

3 1761 11973923 3

Government
Publications

Government
Publication



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119739233>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, April 5, 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le jeudi 5 avril 1973

Président: M. Ross Whicher

Government
Publications

(8)

65502

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of Agriculture

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de l'Agriculture

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

A COMPARU:

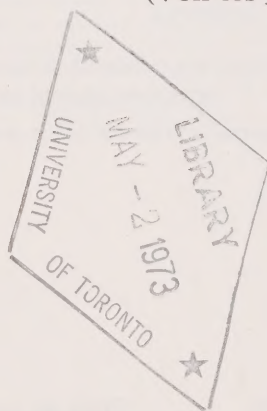
L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Ross Whicher

Vice-Chairman: Mr. Walter Smith

Messrs.

Beaudoin
Caron
Corriveau
Côté
Danforth
Ethier
Fox
Gleave

Hamilton (*Swift
Current-Maple Creek*)
Hargrave
Horner (*Battleford-
Kindersley*)
Hurlburt
Knight
Korchinski

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Ross Whicher

Vice-président: M. Walter Smith

Messieurs

Kuntz
Lambert (*Bellechasse*)
La Salle
Lessard
Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
McKinley
Murta

Nesdoly
Peters
Roy (*Laval*)
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*)
Towers
Whittaker
Wise—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

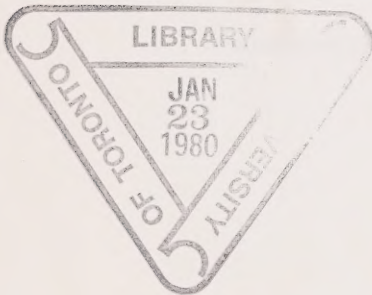
On April 5, 1973:

Mr. Kuntz replaced Mr. Mazankowski.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 5 avril 1973:

M. Kuntz remplace M. Mazankowski.



Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

ORDERS OF REFERENCE

HOUSE OF COMMONS

Thursday, January 18, 1973

Resolved,—That the following Members do compose the Standing Committee on Agriculture:

	Messrs.
Beaudoin	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Caron	La Salle
Corriveau	Lessard
Côté	Marchand (<i>Kamloops-Cariboo</i>)
Danforth	McCain
Ethier	McKinley
Fox	Murta
Gleave	Nesdoly
Hamilton (<i>Swift Current-Maple Creek</i>)	Peters
Hargrave	Roy (<i>Laval</i>)
Horner (<i>Crowfoot</i>)	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Horner (<i>Battleford-Kindersley</i>)	Stewart (<i>Okanagan-Kootenay</i>)
Hurlburt	Whicher
Knight	Whittaker
Korchinski	Wise—(30).

Tuesday, February 27, 1973

Ordered,—That Votes 1, 5, 10, 15, L20, 25 and 30 relating to the Department of Agriculture;

Vote 35 relating to the Canadian Dairy Commission;

Votes 40 and 45 relating to the Canadian Livestock Feed Board; and

Vote 50 relating to the Farm Credit Corporation, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRES DE RENVOI

CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 18 janvier 1973

Il est résolu,—Que le Comité permanent de l'agriculture soit composé des députés dont les noms suivent:

	MM.
Beaudoin	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Caron	La Salle
Corriveau	Lessard
Côté	Marchand (<i>Kamloops-Cariboo</i>)
Danforth	McCain
Ethier	McKinley
Fox	Murta
Gleave	Nesdoly
Hamilton (<i>Swift Current-Maple Creek</i>)	Peters
Hargrave	Roy (<i>Laval</i>)
Horner (<i>Crowfoot</i>)	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Horner (<i>Battleford-Kindersley</i>)	Stewart (<i>Okanagan-Kootenay</i>)
Hurlburt	Whicher
Knight	Whittaker
Korchinski	Wise—(30).

Le mardi 27 février 1973

Il est ordonné,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, L20, 25 et 30 ayant trait au ministère de l'Agriculture;

Le crédit 35 ayant trait à la Commission canadienne du lait;

Les crédits 40 et 45 ayant trait à l'Office canadien des provendes; et

Le crédit 50 ayant trait à la Société du crédit agricole soient renvoyés au Comité permanent de l'Agriculture.

ATTESTÉ

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 21, 1973

(1)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 4:05 o'clock p.m. this day, for the purposes of organization.

Members of the Committee Present: Messrs. Caron, Corriveau, Côté, Danforth, Ethier, Fox, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Horner (*Battleford-Kindersley*), Hurlburt, Knight, Korchinski, LaSalle, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McKinley, Murta, Nesdoly, Peters, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers, Whicher, Whittaker, Wise.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

Mr. Roy (*Laval*) moved,—That Mr. Whicher do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the said motion, it was agreed to and Mr. Whicher was invited to take the Chair.

Mr. Whicher thanked the members of the Committee for the honour bestowed upon him and then called for motions to elect a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Lessard, Mr. Smith (*Saint-Jean*) was appointed Vice-Chairman of the Committee.

Mr. Murta moved,—That the Sub-committee of Agenda and Procedure be composed of the following membership: 3 Liberals, including the Chairman, 3 Conservatives, 1 N.D.P., 1 Social Credit.

After debate thereon, the question being put on the said motion, it was agreed to.

Mr. Danforth moved,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence and as a supplementary Issue, an Index prepared by the Library of Parliament.

After debate thereon, the question being put on the said motion, it was agreed to.

Mr. Marchand (*Kamloops-Cariboo*) moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

After debate thereon, on motion of Mr. Stewart (*Okanagan-Kootenay*), the said motion was allowed to stand.

At 4:54 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, APRIL 5, 1973

(2)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:45 o'clock a.m., the Vice Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*) presided.

Members of the Committee present: Messrs. Beaudoin, Caron, Corriveau, Côté, Danforth, Ethier, Fox, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Kuntz, Knight, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, Murta, Nesdoly, Peter, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers, Whittaker and Wise.

PROCÈS VERBAUX

LE MERCREDI 21 MARS 1973

(1)

Le Comité permanent de l'agriculture tient aujourd'hui à 16h05 sa séance d'organisation.

Membres du comité présents: MM. Caron, Corriveau, Côté, Danforth, Ethier, Fox, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Horner (*Battleford-Kindersley*), Hurlburt, Knight, Korchinski, LaSalle, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McKinley, Murta, Nesdoly, Peters, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers, Whicher, Whittaker, Wise.

Le greffier du comité préside à l'élection du président.

M. Roy (*Laval*), propose,—Que M. Whicher soit nommé président du comité.

Ladite motion, mise aux voix, est adoptée et M. Whicher est invité à prendre place au fauteuil.

M. Whicher remercie les membres du comité de l'honneur qu'on lui fait puis demande que l'on propose quelqu'un pour la vice-présidence.

Sur une motion de M. Lessard, M. Smith (*Saint-Jean*), est nommé vice-président du comité.

M. Murta propose,—Que le sous-comité du programme et de la procédure soit composé comme il suit: 3 libéraux, dont le président, 3 conservateurs, 1 néo-démocrate et 1 créditiste.

Après débat, ladite motion, mise aux voix, est adoptée.

M. Danforth propose,—Que le comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ces procès verbaux et témoignages et, dans un fascicule supplémentaire, un index établi par la bibliothèque du Parlement.

Après débat, ladite motion, mise aux voix, est adoptée.

M. Marchand (*Kamloops-Cariboo*) propose,—Que le président ait l'autorisation de tenir des séances, de recevoir des témoignages et d'autoriser leur impression quand il n'y a pas quorum.

Après débat, sur une motion de M. Stewart (*Okanagan-Kootenay*), ladite motion est réservée.

A 16h54, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 5 AVRIL 1973

(2)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 45, le vice-président, M. Smith (*Saint-Jean*) occupe le fauteuil.

Membres du Comité présents: MM. Beaudoin, Caron, Corriveau, Côté, Danforth, Ethier, Fox, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Kuntz, Knight, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, Murta, Nesdoly, Peter, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers, Whittaker et Wise.

Other Members present: Messrs. Ritchie and Schumacher.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Mr. C. B. Grier, Director, Finance and Administration Branch.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973 which is as follows:

Ordered,—That the following Votes listed in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Agriculture:

Votes 1, 5, 10, 15, L20, 25 and 30 relating to the Department of Agriculture.

Vote 35 relating to the Canadian Dairy Commission.

Votes 40 and 45 relating to the Canadian Livestock Feed Board.

Vote 50 relating to the Farm Credit Corporation.

The Chairman presented the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee has agreed to recommend that:

1. The Minister of Agriculture and his Deputy Minister be called to appear before the Committee at 9:30 o'clock a.m. Thursday, April 5, 1973.

2. Dr. B. Migicovsky, Director General (Research) and Mr. W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister be called to appear before the Committee at 9:30 o'clock a.m. Tuesday, April 10, 1973 to be questioned on Vote 5—Research, and Votes 10, 15, L20—Production and Marketing, respectively.

3. The Honourable O. Lang, Minister responsible for the Wheat Board and members of the Canadian Wheat Board be called to appear before the Committee on Thursday, April 12, 1973 at 9:30 o'clock a.m. and 3:30 o'clock p.m. respectively.

4. Vote 50—Farm Credit Corporation—be considered before Vote 35—Canadian Dairy Commission and Votes 40, 45—Canadian Livestock Feed Board.

On motion of Mr. Beaudoin, the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure was concurred in.

The Chairman called vote 1—Departmental Administration.

The Minister made a statement following which he and the witnesses were questioned.

The questioning continuing;

At 11:02 o'clock a.m., the sitting was suspended for ten minutes.

Autres députés présents: MM. Ritchie et Schumacher.

Comparaît: L'hon. Eugène Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. S.B. Williams, sous-ministre; M. C.B. Grier, directeur, Direction des affaires financières et administratives.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 27 février 1973, qui est le suivant:

Il est ordonné,—Que les crédits suivants inscrits au Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 soient renvoyés au Comité permanent de l'agriculture:

Les crédits 1, 5, 10, 15, L20, 25 et 30 se rapportant au ministère de l'Agriculture.

Le crédit 35 relatif à la Commission canadienne du lait.

Les crédits 40 et 45 relatifs à l'Office canadien des provenances.

Le crédit 50 se rapportant à la Société du crédit agricole.

Le président donne lecture du premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui est ainsi libellé:

Votre sous-comité a convenu de recommander:

1. que le ministre et le sous-ministre de l'Agriculture soient invités à comparaître devant le Comité le jeudi 5 avril 1973 à 9 h 30.

2. que M. B. Migicovsky, directeur général (Recherches) et M. W.E. Jarvis, sous-ministre adjoint soient invités à comparaître devant le Comité le mardi 10 avril 1973, à 9 h 30, pour répondre à des questions au sujet du crédit 5—Recherches; et des crédits 10, 15, L20—Production et marchés, respectivement.

3. que l'hon. O. Lang, ministre responsable de la Commission canadienne du blé et des membres de ladite Commission soient invités à comparaître devant le Comité le jeudi 12 avril 1973, à 9 h 30 et à 15 h 30, respectivement.

4. que le crédit 50—Société du crédit agricole—soit étudié avant le crédit 35—Commission canadienne du lait, et les votes 40, 45—Office canadien des provenances.

Sur proposition de M. Beaudoin, le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

Le président met en délibération le crédit 1—Administration.

Le ministre fait une déclaration et ensuite des questions lui sont posées ainsi qu'aux témoins.

La période des questions continue;

A 11 h 02, le Comité interrompt ses travaux durant dix minutes.

11:12 o'clock a.m.

11 h 12.

The sitting resumed;

Le comité reprend ses travaux;

And the questioning completed;

La période des questions prend fin;

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to Tuesday, April 10, 1973

A 12 h 35 le Comité suspend ses travaux qui reprendront le mardi 10 avril 1973.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 5, 1973.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I am advised we have a quorum.

The first thing on the list this morning is the Subcommittee on Agenda and Procedure report.

(See Minutes of Proceedings)

• 0943

Now, I would require a motion to concur in the subcommittee report. Do I have a mover?

Mr. Beaudoin: I so move.

Motion agreed to.

Department of Agriculture—Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditures and contributions—\$25,690

The Chairman: The Order of Reference this morning is the estimates 1973-74 of the Department of Agriculture. Vote 1 is called.

We will open with a general discussion of the departmental estimates. We have the pleasure of having with us this morning the Honourable Mr. Whelan, Minister of Agriculture; Mr. S. B. Williams, the Deputy Minister; and, departmental officials. Mr. Minister, do you have an opening statement?

The Hon. Eugene F. Whelan (Minister of Agriculture): Yes, I do, Mr. Chairman. It is not a lengthy statement but if it is agreeable I will proceed with my statement at this time.

The Chairman: Agreed.

Mr. Whelan: Mr. Chairman and members of the committee the 1973-74 expenditures for the department are listed in summary on page 2-2 of the Blue Book and amount in total to \$308.9 million, including a non-budgetary amount of \$15 million for loans to finance the construction of multipurpose exhibition buildings. This total excludes the proposed estimates for the Canadian Dairy Commission, Canadian Livestock Feed Board and the Farm Credit Corporation, which are listed separately on the summary.

These estimates in total are \$3.8 million higher than the budgetary and non-budgetary expenditures approved for 1972-73. However, the figures for 1972-73 do not include the recently tabled final supplementary estimates of \$9.6 million which were recently passed and the approved interim supplementary estimates of \$12.6 million. These additional requirements covered such items as the Federal Labour Intensive Winter Works Program, the department's program to provide rain damage assistance to farmers, and funds to cover the current year's operating losses of the Agricultural Stabilization Board and the Agricultural Products Board.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 5 avril 1973

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous avons le quorum.

Je dois d'abord ce matin vous parler du rapport du sous-comité de l'organisation et de la procédure.

(Voir le procès-verbal)

J'aimerais maintenant obtenir une motion pour l'adoption du rapport du sous-comité. Qui veut l'appuyer?

M. Beaudoin: Je l'appuie.

La motion est adoptée.

Ministère de l'Agriculture—Programme d'administration

Vote 1—Administration—Dépenses du programme et contributions—\$25,690

Le président: Nous avons ce matin pour mandat d'étudier le budget de 1973-1974 du ministère de l'Agriculture. Le crédit 1 est à l'étude.

Nous commencerons par une discussion générale du budget du Ministère. Nous avons le plaisir d'accueillir parmi nous ce matin l'honorable M. Whelan, ministre de l'Agriculture, M. S. B. Williams, sous-ministre, et des représentants du Ministère. Monsieur le ministre, avez-vous une déclaration préliminaire à faire?

L'hon. Eugene F. Whelan (ministre de l'Agriculture): Oui, monsieur le président. Cette déclaration n'est pas très longue, mais si vous êtes d'accord, je vais la lire dès maintenant.

Le président: D'accord.

M. Whelan: Monsieur le président, messieurs les députés, les dépenses du Ministère pour l'année 1973-1974 sont résumées en page 2-2 du Livre bleu, et s'élèvent à 308.9 millions de dollars, dont une somme extra-budgétaire de 15 millions de dollars en prêts pour le financement de la construction d'immeubles d'exposition à fins multiples. Ces chiffres ne comprennent pas les prévisions budgétaires de la Commission canadienne du lait, de l'Office canadien des provenances et de la Société du crédit agricole, qui paraissent à des postes distincts dans le sommaire.

Ces prévisions budgétaires, dans l'ensemble, sont de 3.8 millions plus élevées que les dépenses budgétaires et extra-budgétaires approuvées pour l'année 1972-1973. Toutefois, les chiffres de 1972-1973 ne comprennent pas les crédits additionnels définitifs de 9.6 millions de dollars qui ont été déposés récemment et les crédits additionnels provisoires approuvés, d'un montant de 12.6 millions. Ces crédits additionnels ont été affectés à des postes comme le Programme fédéral de main-d'œuvre pour les travaux d'hiver, le Programme d'indemnisation aux cultivateurs pour les dégâts dus à la pluie et le comblement du déficit d'exploitation de l'année en cours de l'Office de stabilisation des prix agricoles et de l'Office des produits agricoles.

[Text]

In comparing the new year budgetary expenditures with 1972-73 you should note the decreased requirements for grants and contributions in Vote 15, Production and Marketing Grants. This reduction is attributable to the fact that there is no 1973-74 budgetary requirements in grants for the small farm development program, since funds voted in previous years are still available for expenditure in 1973-74 and future years.

The proposed expenditure increases in other votes which amount in total to some \$15.8 million represent changes in both ongoing and new activities to meet current program priorities, the normal impact of salary and wage increases and the general rise in cost of goods and services.

Mr. Chairman, without indulging in detailed explanations at this time I should like to mention some of the highlights of changes within individual programs.

An increase of \$3.2 million is proposed in the administration program, which it will be noted includes not only normal administration activities but the information function, the Economics Branch including the National Farm Accounting System (Canfarm) and the administration of small farm development programs. An increase of \$0.8 million is proposed for the Canfarm activity to meet the cost of expanding the farm record and data collection into 1973-74 and to provide for the continual development of the system. The balance of the increase (\$2.4 million) is required to accommodate increased operating costs, workload increases and new funds for administration of the Food Systems Branch. An increase in the Research Program funds is projected into 1973-74 to provide support to the important work being put forth by agricultural scientists. Some major gains in productivity have been as a result of the research efforts, and a good deal of this work has made substantial contributions to our economy. The branch has proven its ability to meet the changing demands of the industry through developing technology and with these additional resources will expand research in such areas as: oilseeds, beef cattle, water quality and environment control. In addition capital expenditures in these estimates include an amount of \$2 million to fund construction of a new office-laboratory complex at the Lethbridge Research Station, the largest departmental station outside of Ottawa.

• 0950

For the Production and Marketing Programs net additional operational funds of \$3.3 million are proposed to cover the impact of cost increases in existing goods and services and to accommodate increased volumes in populations to be served by inspection, grading and regulatory activities. Continued support is being maintained for the National Farm Products Marketing Programme and for contributions established national agencies. These agencies have a key role to play in expanding markets at stable prices so farmers can improve their income and standard of living. The egg producers are getting their agency into operation and we are presently holding meetings with turkey producers on their plan. In the area of grants and contributions, as mentioned earlier, no new funds are being proposed for the small farm development programme. Some \$43 million has been appropriated so far to fund this program aimed at the development of viable

[Interpretation]

En comparant les dépenses budgétaires de la nouvelle année avec celles de 1972-1973, il faut noter, au crédit 15 du Programme de la production et des marchés, la baisse des besoins aux postes des subventions et des contributions. Cette baisse provient du fait qu'il n'y a pas de crédit alloué dans le budget de 1973-1974 au programme de développement des petites exploitations, car les fonds alloués dans les budgets précédents sont encore disponibles pour l'année 1973-1974 et les années à venir.

Les accroissements des dépenses prévues aux autres crédits, qui s'élèvent à quelque 15.4 millions de dollars, représentent les changements survenus dans les activités en cours et nouvelles en fonction des priorités actuelles, de l'impact normal des accroissements de salaires, et de la hausse générale des biens et services.

Monsieur le président, sans faire un exposé détaillé, je voudrais mentionner les grandes lignes des changements survenus dans divers programmes.

Une augmentation de 3.2 millions de dollars est prévue au programme de l'administration, qui comprend non seulement l'administration courante, mais aussi l'information, la Direction de l'économie, y compris un système national de comptabilité agricole (CANFARM) et le programme de développement des petites exploitations. Au chapitre de CANFARM, on prévoit une augmentation de \$800,000 des dépenses pour assurer l'expansion soutenue du système de recueil des données agricoles en 1973-1974. Le reste de l'augmentation (2.4 millions) rend compte de l'accroissement des coûts de fonctionnement et de la charge de travail, et des nouveaux crédits de fonctionnement de la Direction de la planification des circuits alimentaires. On prévoit un accroissement des fonds du Programme de recherches en 1973-1974 afin de soutenir les importants travaux des chercheurs agricoles. L'effort de recherches est à l'origine d'une productivité considérablement accrue dans certains domaines et beaucoup des travaux de recherches ont grandement contribué à notre économie. La Direction de la recherche a montré qu'elle savait suivre l'évolution des exigences de l'industrie en créant de nouvelles techniques et ces crédits supplémentaires lui permettront d'élargir ses recherches dans les domaines comme les oléagineux, le bœuf de boucherie, la qualité de l'eau et du milieu. De plus, les dépenses d'investissements comprennent un montant de 2 millions de dollars pour la construction d'un nouvel ensemble de bureaux laboratoi-

res à la station fédérale de recherche de Lethbridge, la plus importante station du Ministère, en dehors d'Ottawa.

Des fonds additionnels de fonctionnement de 3.3 millions de dollars sont prévus au Programme de la production et des marchés pour tenir compte de la hausse des coûts des biens et services existants et de l'accroissement du volume et du nombre des activités d'inspection, de classement et de réglementation. La Direction continuera de soutenir le Programme national de commercialisation des produits agricoles et de contribuer à l'établissement d'offices nationaux. Ces organismes jouent un rôle essentiel dans l'expansion de marchés à prix stables qui permettront aux agriculteurs d'améliorer leur revenu et leur niveau de vie. Les producteurs d'œufs sont en train de mettre en place leur office et nous tenons actuellement des audiences avec les producteurs de dindons sur un sujet analogue. Pour ce qui est des subventions et des contributions, il n'y aura pas, comme je le mentionnais précédemment, d'autres fonds affectés au programme de développe-

[Texte]

family farms. In support of this policy, six provinces have signed agreements and agreement with others is likely to be reached in the very near future.

The provision for dairy subsidy is being increased from \$107.4 million to \$108.5 million to accommodate the current increased growth in quota usage carrying over into 1973-74. Statutory crop insurance is proposed at \$6 million, calculated on the basis of current participation in line with the existing legislation. Passage of Bill C-129 proposing amendment of the Crop Insurance Act would, of course, change this forecast.

Additional funds have been provided in the Health of Animals Program to maintain Canada's pre-eminent position with respect to animal health and to ensure the wholesomeness of our meat products. An increase of \$3.1 million is proposed to cover the costs of volume increases in meat inspection, contagious diseases, and diagnostic services activities, including an amount of \$500,000 for in-transit care of animals.

A major portion of the increased funds proposed for the Canadian Grain Commission will be applied to a continuation of the successful wheat protein grading program and increased volume grading requirements for low erucic acid rapeseed. Both these programs are being developed to meet the current needs and priorities of the industry, to capture new markets and to improve the marketability of the products.

Finally, I would just like to say a word about the Canadian Livestock Feed Board. The 1972-73 Main Estimates provided for funds of \$20 million for expenditures under the feed freight assistance program. Extensive damage to forage and grain crops in Ontario and Quebec in the summer of 1972 increased the demand for western feed grains to eastern Canada, necessitating submission of supplementary estimates of \$4 million for 1972-73. The effect of damage to grain crops, forage and pasture, will carry into the 1973-74 crop year which coupled with the increase in animal units forecast for 1973 will result in an expenditure of \$23.8 million in 1973-74.

Mr. Chairman, that concludes my opening remarks. I know Committee members will wish to examine these estimates in detail and I should be pleased to arrange for the appropriate officials of the department to be in attendance at future meetings to answer particular questions.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Whelan. I think I should advise you that we have to vacate this room at 11 o'clock this morning and we will move to Room 371 to continue our sittings.

Vous êtes tous d'accord avec cela?

M. Beaudoin: Je pense que nous n'avons pas le choix, monsieur le président.

[Interprétation]

ment des petites fermes. Quelque 43 millions de dollars ont déjà été affectés au financement de ce programme qui vise à rendre les fermes familiales viables. Six provinces ont signé des ententes pour appuyer cette politique et on s'attend que d'autres provinces en signeront dans un avenir rapproché.

Les 107.4 millions de dollars de subventions à l'industrie laitière sont passés à 108.5 millions, pour faire face à l'usage croissant de contingents, situation qui devrait se maintenir en 1973-1974. On propose de porter à 6 millions de dollars le montant alloué à l'assurance-récolte, compte tenu de la participation présente et des modalités de la loi actuelle. L'adoption du Bill C-129 pour modifier la Loi sur l'assurance-récolte changerait sans contredit ces prévisions.

Des fonds additionnels ont été prévus au programme d'hygiène vétérinaire, pour que le Canada maintienne sa position de tête en cette matière et pour s'assurer la comestibilité de nos viandes. On propose une hausse de 3.1 millions de dollars pour financer l'accroissement des activités dans le domaine de l'inspection des viandes, de la lutte contre les épizooties et des services de diagnostic, dont une somme de 0.5 million pour le soin des animaux en cours de transport.

Une bonne partie des hausses proposées pour la Commission canadienne des grains servira à poursuivre le programme, déjà bien lancé, de classement du blé d'après la teneur en protéines, et pour répondre aux demandes accrues de classement du colza d'après la teneur en acide érucique. Ces deux programmes sont mis au point en fonction des besoins des priorités actuelles de l'industrie, pour conquérir de nouveaux marchés et pour améliorer la valeur marchande des produits.

Finalement, j'aimerais ajouter un mot sur l'Office canadien des provendes. En 1972-1973, on avait évalué à 20 millions de dollars les dépenses qui résulteraient de l'application du programme d'aide au transport des provendes. Les vastes dommages causés aux plantes fourragères et céréalières en Ontario et au Québec pendant l'été 1972 ont augmenté la demande de céréales fourragères de l'Ouest dans l'Est du Canada, ce qui a obligé l'Office à demander un supplément budgétaire de 4 millions de dollars pour 1972-1973. Les effets des dommages causés aux récoltes céréalières et fourragères de même qu'aux pâturages vont continuer de se faire sentir pendant la campagne 1973-1974 et, avec l'accroissement prévu du cheptel en 1973, entraîneront des dépenses de 23.8 millions de dollars en 1973-1974.

Monsieur le président, ceci met fin à mes remarques d'ouverture. Je sais que les membres de la Commission désirent examiner en détail ces prévisions budgétaires et je me ferai un plaisir de voir à ce que les fonctionnaires intéressés du Ministère assistent aux prochaines réunions pour répondre aux questions.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Whelan. Il faut que je vous dise que nous devons quitter cette pièce à 11 h. ce matin et que nous passerons à la pièce 371 pour poursuivre nos délibérations.

Do we all agree on this point?

Mr. Beaudoin: I think we do not have much of a choice, Mr. Chairman.

[Text]

The Vice-Chairman: Shall Vote 1 carry? I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. As far as I can gather from the Minister's statement this morning, it represents a continuation of the previous government's policy. We see inserted in it a very minor increase. When you consider the size of the department, it is perhaps the smallest financial increase of any department in the government as far as the estimated expenditures for next year. This leads me to ask the Minister if this does represent a continuation of the basic program established by the last government in agriculture? Can the Minister indicate briefly whether or not it is his intention to change some of the basic policies now implemented by the government and in which direction we may perhaps expect a change?

• 0955

The Vice-Chairman: Mr. Minister.

Mr. Whelan: Mr. Danforth, could you be more specific? In what area do you think we should change?

Mr. Danforth: If I may be more specific, Mr. Chairman, the Minister previous to his taking office was perhaps one of the keenest critics of his own government's agricultural program. Now that he is the Minister will he perhaps indicate to the committee on the basis of his own criticism if there is going to be any change of direction.

Mr. Whelan: A lot of it depends on the House of Commons and how long it lasts and how long the Minister lasts. That is for sure. You can be sure if he lasts very long there will be some of those very things that I suggested.

Mr. Danforth: Can you give us some indication of what you are considering?

Mr. Whelan: I would say a different philosophy, a different outlook as far as grain storage for some parts of Canada and rejuvenation of the sugarbeet industry. We are putting together all the recommendations that I received from many people all over Canada on how we are to rejuvenate farm credit. This does not necessarily mean we are going to spend more money if we make the program a more practical program, one more in line with what many farmers and farm leaders want. Actually the letters that I have received from ordinary farm people have been very suggestive. They have suggested some ideas that I had not even thought of on how to improve that type of program.

We have asked for the same thing on crop insurance and we are getting response from farm organizations and people as to how this thing should be changed along the lines of the thinking of many of the specialized producers of horticulture crops and other crops that are probably more risky than some of the others. Even in the large grain growing areas of Canada we are receiving many suggestions for improvement of this type of thing. Those are just a few areas of change, Mr. Danforth. There are many others that I have spoken about before. I have only

[Interpretation]

Le vice-président: Le crédit 1^{er} est-il adopté? Je donne la parole à M. Danforth.

M. Danforth: Merci, monsieur le président. D'après la déclaration du Ministre de ce matin, sa politique ne représente qu'une continuation de celle du gouvernement précédent. Nous n'y voyons qu'une très légère augmentation. Par rapport à l'importance du Ministère, c'est peut-être l'augmentation financière la plus faible parmi tous les ministères du gouvernement, du moins pour ce qui est des prévisions budgétaires pour l'an prochain. Ceci m'amène à demander au Ministre si cette augmentation représente la continuation du programme fondamental créé par le dernier gouvernement dans le domaine de l'agriculture. Le Ministre peut-il nous dire brièvement s'il a l'intention de modifier certaines des politiques fondamentales qui sont pour l'instant appliquées par le gouvernement et, dans l'affirmative, dans quel sens?

Le vice-président: Monsieur le ministre.

M. Whelan: Monsieur Danforth, pourriez-vous être un peu peu plus précis? Dans quel sens devrions-nous aller à votre avis dans le cadre de ces modifications?

M. Danforth: Pour être plus précis, monsieur le président, je dirais qu'avant d'occuper les fonctions qui sont actuellement les siennes, le Ministre était peut-être le critique le plus acerbe du programme agricole de son propre gouvernement. Puisqu'il est maintenant ministre de l'Agriculture, il pourrait peut-être dire au Comité, en se basant sur les critiques qu'il a jadis formulées, s'il va y avoir une modification de l'orientation générale.

M. Whelan: Cela dépend de beaucoup de la Chambre des communes, de la durée de l'existence du gouvernement et, également, de la durée de mes propres fonctions. Voilà qui est certain. Vous pouvez être sûrs que si le gouvernement a la vie longue, vous allez assister à certains des événements que j'ai mentionnés.

M. Danforth: Pouvez-vous nous indiquer à quoi vous pensez?

M. Whelan: Je penserais à une philosophie différente, à une manière différente d'envisager la question de l'entrepôt des céréales dans certaines parties du Canada et la modernisation de l'industrie de la betterave sucrière. Nous sommes en train de réunir toutes les recommandations qui m'ont été envoyées de toutes les parties du pays à propos de la manière de donner un nouvel essor au crédit agricole. Cela ne veut pas nécessairement dire que nous allons dépenser davantage si nous établissons un programme plus pratique ou plus conforme à ce que désire la plupart des agriculteurs et des dirigeants agricoles. En fait, les lettres que j'ai reçues des simples agriculteurs se sont révélées très enrichissantes. Ils m'ont proposé des manières d'améliorer ce genre de programme auxquelles je n'avais pas pensé.

Nous avons posé les mêmes questions à propos de l'assurance-récolte et nous recevons actuellement des réponses des organisations agricoles et des agriculteurs qui nous soumettent de nouvelles orientations parallèles à celles que connaissent actuellement les secteurs de l'horticulture et des cultures spécialisées qui présentent des risques probablement plus élevés que les autres secteurs agricoles. Nous recevons également des suggestions dans ce sens de la part des grandes régions céréalières canadiennes. Voilà quelques-uns des secteurs de modifications possibles,

[Texte]

been Minister for four months and fourteen days, something like that.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I want to be perfectly fair on this. Quite understandably, he is new to his office and you do not fit into a department of this magnitude in a very short period of time. Would I be safe in assuming then, as far as the Minister is concerned, that the present policies with perhaps just a few minor changes will be implemented in the year or two ahead.

Mr. Whelan: I would think that some of them would be major changes in the philosophy of those things that I have outlined. One of the main things that I have done, I am sure you are aware of this—I am just thinking about it now—is to accord the same type of treatment to grain growers in all parts of Canada, regardless of where they produce grain. If they are commercial grain growers, the same types of programs and even improving on these programs in Canada because some of these have to be updated. They have not been updated for several years. I would say that they may not amount to a major expenditure but, as far as fairness goes in that type of a program, it will put farmers on a more equal basis. When I say “equal”, I realize it is impossible to put them on an equal basis because with the different provincial programs that exist between provinces, some farmers are at a disadvantage and some are at an advantage. So, that would be a drive that I have as far as that goes. I would think, however, some of them would be called major in that fashion.

• 1000

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I would like if I may, to very quickly develop two other lines of questioning. From the Minister's statement, it appears to me that other than the explanation of the increased expenditures in the various departments which can, let us say, lead to either inflation or expansion, the minister's thrust, or the government's, seems to be in two directions. It seems to be on the small farm development—I just do not have the exact wording that the government used—to develop viable family farms. It is called the Small Farm Development Program, and he said that agreement has been reached with six of the provinces. Can the Minister give us some idea of the types of agreements? Maybe I can, in question form, help the Minister. Are the agreements the same in every province and can he give us some idea of the basis of the agreements so Committee members will have some idea of the government's intent in this regard?

Mr. Whelan: You know, the agreements are something like the estimates, they were drafted before I was Minister of Agriculture. These estimates had to be started away back last fall and I was made Minister of Agriculture on November 27, 1972. However, the agreements program in which we participate, we fund partly for the provinces. It is up to the provinces if they want to expand on these.

[Interprétation]

monsieur Danforth. Il y en a bien d'autres dont j'ai déjà parlé. Je ne suis ministre que depuis quatre mois et quatorze jours, à peu de choses près.

M. Danforth: Monsieur le président, je tiens à dissiper toute ambiguïté. Nous comprenons parfaitement que le Ministre est en quelque sorte un novice et qu'il est extrêmement difficile de s'adapter en si peu de temps au fonctionnement d'un organisme aussi important. Puis-je donc supposer avec raison que du point de vue du Ministre les politiques actuelles entreront vraisemblablement en vigueur dans un an ou deux, avec quelques petites modifications seulement.

M. Whelan: Je pense quant à moi qu'il y aura des modifications de fond dans le cadre de la philosophie d'ensemble, à propos des sujets dont j'ai déjà parlé. L'une de mes principales réalisations, que vous connaissez probablement—et elle me vient justement à l'esprit—a été d'accorder le même traitement à tous les producteurs canadiens de céréales, indépendamment du siège de leur activité. S'il s'agit de producteurs à l'échelon industriel, les mêmes genres de programmes s'appliquent et nous avons même amélioré ceux-ci, ou du moins une partie d'entre eux, en les modernisant. Cela faisait plusieurs années que ces programmes n'avaient pas été modernisés. Je ne dis pas que cette modernisation entraînera forcément une augmentation marquée des dépenses, mais en toute justice, elle contribuera davantage à mettre les agriculteurs sur un pied d'égalité. Lorsque je dis «d'égalité», je comprends bien sûr qu'il est impossible de le faire totalement puisque, étant donné les différents programmes provinciaux qui varient d'une province à l'autre, certains agriculteurs sont désavantagés par rapport à d'autres. Il s'agirait

donc plutôt d'une tendance à l'égalisation. Mais je dirais néanmoins qu'il s'agit dans certains cas d'une modification majeure de la situation.

M. Danforth: Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais aborder très rapidement deux autres sujets. Si j'en juge d'après la déclaration du Ministre, et compte tenu de l'explication que le Ministre a donnée de l'augmentation des dépenses des divers ministères qui pourraient, dirions-nous, entraîner soit une inflation soit une expansion, les efforts du Ministre ou du gouvernement semblent s'engager dans deux directions. Il s'agirait notamment, semble-t-il, du développement des petites entreprises agricoles—je ne connais pas l'expression exacte employée par le gouvernement—c'est-à-dire la création d'entreprises agricoles familiales rentables. Ce programme s'appelle Programme de développement des petites exploitations agricoles et le Ministre nous a dit à ce sujet qu'un accord avait été conclu avec six provinces. Le Ministre pourrait-il nous donner une idée de la teneur de ces accords? Je pourrais peut-être l'aider en lui posant une question. Ces accords sont-ils les mêmes pour chacune des provinces et, en outre, le Ministre pourrait-il nous donner une idée de la teneur des accords afin que les membres du Comité puissent se faire une opinion des intentions du gouvernement à ce sujet?

M. Whelan: En fait, les accords ressemblent très fortement aux prévisions budgétaires, lesquelles ont été établies avant mon entrée en fonction. On a commencé à s'y attacher lors de l'automne dernier, lorsque je suis devenu ministre de l'Agriculture, le 27 novembre. Toutefois, les programmes d'accords auxquels nous participons prévoient que nous finançons en partie les provinces. Mais

[Text]

They vary slightly from one province to another. Some of the provinces have a type of holding program, land bank program, if you want to use that terminology; some of them have programs where they just take land that is nonproductive for agriculture out of production and put it into whatever use they so desire. We have the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Quebec that do not have an agreement with us on these.

A Witness: And Newfoundland.

Mr. Whelan: And Newfoundland, yes. The new Minister of Agriculture in Newfoundland, Mr. Maynard, recently has written us letters asking us to start new negotiations on the program with their province. I would think probably Mr. Williams could elaborate on this program because he...

Mr. Danforth: Perhaps I could ask a direct question to Mr. Williams, as a basis of his explanation, Mr. Chairman. Is this program of a type that is initiated and controlled or operated by the province on a shared cost program with the federal government as so many programs are, or what is the basis of this type of an operation as far as the federal department is concerned?

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): In respect of the financial arrangements, the federal government assumes responsibility for the payment of all vendor grants. There is a grant available to vendors who wish to enter into this program. That grant is the same irrespective of the province with which the agreement is made. It is \$1,500 plus 10 per cent of the value of the property sold, to a maximum of \$20,000. That is up to a value of the maximum. If the property sold at \$10,000, the maximum grant therefore would be \$3,500. This is identical across all provinces.

In addition to that, there is established a lifting service that is operated completely by the federal government through the Farm Credit Corporation. Additionally, there is a counselling service and a farm management service associated with this. Here, while each province has been offered the same package, there are some differences. In no case is it a cost-sharing agreement under which the federal government pays the province to carry out the program. However, it is a cost-sharing agreement in a manner of speaking with some provinces, in that both the province and the federal government supply employees to the program, in which case the provincial employees are provincial employees paid by the province and the federal employees are federal employees paid by the province. That, roughly, is the basis for the agreement.

• 1005

Where they differ slightly from province to province is that some provinces wish to undertake all the counselling and management services themselves, in which case this program does not contribute any funds towards the salaries, travelling expenses and so forth of those employees.

[Interpretation]

c'est aux provinces à décider si elles veulent aller plus loin. Les accords varient légèrement d'une province à l'autre. Certaines provinces ont une sorte de programme de récupération des terres, un programme visant la constitution d'une banque de terres, si vous préférez ce terme; d'autres provinces ont des programmes qui leur permettent de récupérer des terres qui ne sont pas exploitables, ou qui ne sont plus exploitées et d'en faire ce qu'elles veulent. A ce sujet, les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et du Québec n'ont pas encore conclu d'accord avec nous.

Une voix: Terre-Neuve non plus.

M. Whelan: Terre-Neuve non plus, c'est exact. Le nouveau ministre de l'Agriculture de Terre-Neuve, M. Ménard, nous a écrit il y a peu de temps pour nous demander d'entamer de nouvelles négociations avec la province à propos de ce programme. M. Williams pourrait peut-être nous en dire plus à ce sujet car il...

M. Danforth: Je pourrais peut-être poser directement une question à M. Williams afin que nous obtenions une explication, monsieur le président. Ce programme appartient-il à la catégorie des programmes qui sont établis et administrés par la province selon une formule à frais partagés entre le gouvernement fédéral et la province, comme c'est le cas pour bon nombre de programmes, ou de quelle manière ce programme fonctionne-t-il au niveau du ministère fédéral?

M. S. B. Williams (sous-ministre, ministère de l'Agriculture): Pour ce qui est des dispositions financières, le gouvernement fédéral est chargé du paiement de toutes les subventions accordées aux vendeurs. Les vendeurs qui désirent adhérer à ce programme peuvent bénéficier d'une subvention. Celle-ci est la même pour toutes les provinces qui ont conclu l'accord. Elle se monte à \$1,500 plus 10 p. 100 de la valeur de la propriété vendue, jusqu'à un maximum de \$20,000. Donc, jusqu'à concurrence du maximum. Si la propriété est vendue \$10,000, la subvention maximale s'établirait à \$3,500. La formule est identique pour toutes les provinces.

En outre, il existe un service de relèvement qui est administré entièrement par le gouvernement fédéral par l'entremise de la Société de crédit agricole. De plus, un service d'orientation et un service de gestion des fermes y sont liés. Mais si globalement l'on a offert les mêmes conditions à toutes les provinces, il y a quelques différences. Il n'y a absolument aucun accord de partage des frais en vertu duquel le gouvernement fédéral paierait les provinces pour mettre en œuvre le programme. Il existe cependant une sorte d'accord de partage des frais avec certaines provinces, dans le sens que les provinces et le gouvernement fédéral fournissent tous deux le personnel du programme, auquel cas les employés provinciaux sont payés par les provinces et les employés fédéraux par le gouvernement fédéral. C'est sur cela, en gros, qu'est fondé l'accord.

Les légères différences d'une province à l'autre résident dans le fait que certaines souhaitent s'occuper entièrement des services d'orientation et de gestion, auquel cas le programme ne prévoit aucune somme pour les salaires, les frais de déplacement et les autres frais des employés.

[Texte]

There is one other minor difference, and that is the maximum size of farm eligible to come under the vendor's grant. It varies from province to province, from \$20,000 to \$30,000, but the maximum eligibility for grant stays the same. For example, in the Province of Alberta, they wish to have farmers eligible for the grant with a value up to \$30,000. Irrespective of that, the maximum grant payable is based on the \$20,000.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: A last question, Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. Instead of going into another subject, I will just ask a supplementary on this, if I may.

This deal is as far as a vendor is concerned, but where the purchaser is concerned, under the explanation I have received I imagine we would fall back on existing legislation provisions of farm improvement loans and farm credit corporations to augment the other part of the program. Am I correct in this assessment?

Mr. Williams: No, not quite. I am sorry, I did not include that part of it. There is another part of the program, which is the purchaser assistance side of it. I should say, before I start to explain this, that all purchasers, of course, are eligible for the normal loans through farm credit and so forth. But there are special arrangements to assist smaller farmers to become larger, to develop viable units. Under it, farmers who have assets up to \$60,000 are eligible, and under it the Farm Credit Corporation can purchase the farm from the individual who wishes to sell it and pass it to the purchaser under an agreement of sale.

Under this agreement of sale, the advantage is that the potential purchaser need not find the capital at that time in order to make down payments and things of this nature. Basically, what he can do is pay rent, which is what it amounts to, although the rent will count on the purchase for up to five years. He need not mortgage the rest of his farm in order to obtain this additional land. Therefore, the small farmer is in this position that whatever other credits or assets he might have, he can use them to develop this land rather than having to put out the capital to buy this land. In addition to that, if at the end of a certain period of time he feels he cannot make a go of it, or does not wish to make a go of it, his total farm and his total holdings are not mortgaged against this. So this is the special arrangement that is not covered by normal credit plans that had been in effect prior to this program.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister questions on a couple of areas. One is livestock and the other is grain. The report he has put before us is pretty much a housekeeping report. It does not indicate what this government proposes to do, if anything, about the developing needs of the farming community.

[Interprétation]

Une autre petite différence réside dans l'importance maximale des exploitations donnant droit aux subventions de vendeur. Cela varie d'une province à l'autre, de \$20,000 à \$30,000, mais le maximum ouvrant droit à la subvention reste le même. En Alberta, par exemple, on souhaite que les agriculteurs dont les exploitations valent jusqu'à \$30,000 aient droit à la subvention. Indépendamment de cela, le maximum qui peut être versé est fonction des \$20,000.

M. Danforth: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Votre dernière question, monsieur Danforth.

M. Danforth: Merci, monsieur le président. Au lieu de passer à un autre sujet, je vais poser une question supplémentaire sur celui-ci, si je peux.

Ce système est valable pour les vendeurs mais, si je comprends bien, les acheteurs relèvent sans doute des dispositions des lois actuelles sur les prêts pour l'amélioration des exploitations et les sociétés de crédit agricole pour augmenter l'autre partie du programme. Cela est-il exact?

M. Williams: Non, pas tout à fait. Je suis désolé mais je n'ai pas parlé de cela. Il y a une autre partie du programme, qui porte sur l'assistance offerte aux acheteurs. Je dirai, avant de commencer mon explication, que tous les acheteurs, bien sûr, ont droit aux prêts ordinaires par l'intermédiaire du crédit agricole et ainsi de suite. Mais il existe des dispositions spéciales pour permettre aux petites exploitations de se développer et de devenir rentables. D'après celles-ci, les agriculteurs dont les revenus sont au maximum de \$60,000 ont droit à ces prêts et la Société du crédit agricole peut acheter sa ferme à celui qui désire la vendre à une autre personne en vertu d'un accord de vente.

L'avantage de cet accord de vente, c'est que l'acheteur éventuel n'a pas besoin de trouver de capitaux tout de suite pour effectuer les premiers versements et autres transactions de ce genre. Ce qu'il peut faire, en gros, c'est payer un loyer, et c'est ce à quoi cela revient, bien que le loyer fasse partie du prix d'achat pendant un maximum de cinq ans. Il n'a pas besoin d'hypothéquer le reste de sa ferme pour obtenir des terres supplémentaires. Le petit exploitant est donc dans une position telle que quels que soient ses autres crédits ou ses autres revenus, il peut s'en servir pour exploiter sa terre plutôt que d'avoir à utiliser son capital pour acheter cette terre. De plus, si après un certain temps, il estime ne pas pouvoir continuer ou qu'il n'ait pas envie de continuer, la valeur totale de sa ferme et de ses possessions n'est pas hypothéquée. Les régimes ordinaires de crédit qui étaient en vigueur avant ce programme ne prévoient donc pas de telles dispositions.

M. Danforth: Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais poser au Ministre des questions sur deux sujets: le bétail et les céréales. Le rapport qu'il nous a présenté ne nous donne que des faits. Il n'indique pas ce que le gouvernement entend faire, le cas échéant, à propos des besoins de plus en plus importants des collectivités agricoles.

[Text]

At the present time, with a crisis developing, you have consumers trying to pull off a boycott. I do not know how they are going to make out on that. As far as I can gather from the news, farmers and feedlot operators do not know whether to bring their stuff to market or keep it at home. That is a hell of a position for a farmer to be in when he has a barn full of hogs or cattle, I can tell you. Have you talked with any of the provincial ministers about how this present unsatisfactory situation can be met?

• 1010

Mr. Whelan: On the problem concerning...?

Mr. Gleave: On the present situation... In regard to...

Mr. Whelan: Beef?

Mr. Gleave: Beef and hogs, and the present very disturbed market situation...

Mr. Whelan: I have met with only one of the ministers, about a week ago, and that was Mr. Stewart from Ontario. Naturally our officials are in constant contact with the officials in the provinces but I have been in contact with only one minister. They are as aware as we are of the position that beef farmers are being put in by the suggested boycotts, etc. They are also aware of what I feel is important for the beef producers of Canada.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, a committee has been studying food costs for almost two months and that committee brought in a recommendation and put it before the House of Commons. Whether you agree with them or not, those recommendations said that certain things should be done to meet the situation facing the consumer and indeed the farmer in Canada. Have you recommended to the government that we proceed with all speed to act on these recommendations? Do you intend to?

Mr. Whelan: I did not have time to read the committee report until Tuesday. It was presented on Monday and I read it on Tuesday. There is an interdepartmental committee studying the report and I imagine they will be making recommendations very shortly to the government which will act from there. My officials in the Department of Agriculture will be advising me of their reactions to the report and I will express my own opinion at that time. But I am not prepared to make a commitment on what I think of the report now.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am trying to find out whether the Minister feels there is some urgency in this situation. Does he not feel it is urgent enough to say to his associates in government that in Canada we cannot tolerate this disruption in the marketing of our livestock?

Mr. Whelan: I said that, or similar words to that effect. However, there is not all that disruption in the marketing of our livestock in Canada right now. There is no real evidence of the great disruption many people say is taking place. There is no evidence other than newspaper reports. It has not been brought to my attention by my officials that this great disruption is taking place.

Mr. Gleave: The Minister mentioned the Prices Support Board. Does the department propose to upgrade and modernize the present support price policies so that they relate to the real level of livestock prices at this time? In the other products they do. We have the old 10-year average thing, we have the old 80 per cent. Anybody can take a

[Interpretation]

Actuellement, avec la crise qui se déclare, les consommateurs essayent de boycotter la viande. Je ne sais pas dans quelle mesure ils vont réussir. D'après les nouvelles que j'ai obtenues, les agriculteurs et les producteurs de provende ne savent pas s'ils doivent mettre leurs produits sur les marchés ou les garder chez eux. Un fermier se trouve vraiment dans une drôle de position lorsqu'il y a une grange pleine de porcs ou de bœufs, je peux vous l'assurer. Avez-vous discuté avec les ministres provinciaux de la manière dont la crise actuelle peut être résolue?

M. Whelan: A propos de quel problème?

M. Gleave: A propos de la situation actuelle concernant...

M. Whelan: Le bœuf?

M. Gleave: Le bœuf et le porc, et la situation très anormale qui règne actuellement sur le marché.

M. Whelan: Nous n'avons rencontré qu'un ministre, il y a environ une semaine, et c'est M. Stewart, de l'Ontario. Nos fonctionnaires sont évidemment en contact permanent avec ceux des provinces mais je n'ai rencontré qu'un seul ministre. Les provinces se rendent compte aussi bien que nous de la situation dans laquelle les boycottages projetés mettent les éleveurs de bœufs. Elles se rendent compte également de ce qui, à mon avis, est important pour les producteurs de bœufs du Canada.

M. Gleave: Monsieur le président, cela fait presque deux mois qu'un comité étudie le prix des aliments et ce comité a fait des recommandations qu'il a présentées à la Chambre des communes. Que vous soyez d'accord ou pas avec ces recommandations, elles indiquent qu'il faut prendre certaines mesures pour faire face à la situation que connaît le consommateur et aussi l'agriculteur au Canada. Avez-vous recommandé au gouvernement que nous agissions aussi rapidement que possible suite à ces recommandations? Avez-vous l'intention de le faire?

M. Whelan: Je n'ai pas eu le temps de lire le rapport du comité avant mardi. Il a été présenté lundi et je l'ai lu mardi. Un comité interministériel étudie actuellement le rapport et j'imagine qu'il fera très prochainement des recommandations au gouvernement qui y donnera suite. Les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture me feront part de leurs opinions sur ce rapport et j'exprimerai ensuite ma propre opinion. Mais je ne suis pas encore prêt à dire ce que je pense du rapport.

M. Gleave: Monsieur le président, je cherche à savoir si le Ministre estime que la situation doit être réglée d'urgence. Ne pense-t-il pas qu'il est plutôt urgent de signifier à ses collègues que nous ne pouvons tolérer au Canada ces arrêts de distribution de la viande?

M. Whelan: J'ai dit cela, ou quelque chose d'équivalent. Actuellement, cependant, il n'y a pas tant d'arrêts que cela dans le processus de distribution de la viande. Rien n'indique que ces arrêts dont tant de gens parlent ont vraiment lieu. Il n'y a pas de preuve, si ce n'est ce qu'en disent les journaux. Les représentants de mon ministère n'ont pas porté à mon attention l'existence de troubles importants.

M. Gleave: Le Ministre a parlé de la Commission de soutien des prix. Le Ministère se propose-t-il d'améliorer et de moderniser la politique actuelle de soutien des prix en fonction du véritable prix du bétail actuellement? Cela se fait pour les autres produits. Nous avons la vieille clause de dix ans, celle de 80 p. 100. N'importe qui peut

[Texte]

slide rule and tell that that does not relate very much to markets. It did not even relate when hog prices got down to a disaster level. The payments we made were much above that. Is there any intention on the part of the Minister or the government to update this program?

Mr. Whelan: To be fair, several marketing boards have made the same suggestion. You made that in the House the other night too.

Mr. Gleave: That is right.

• 1015

Mr. Whelan: I am reviewing this, looking at it, and I met the Stabilization Board about three or four weeks ago and we discussed some of these very things that you are talking about now. As I said earlier, it is too early for me to bring in a recommendation to the government how it should be changed and whether it should be changed. My views are not very different from yours nor some of the members of the different marketing boards that I have met that it should be updated, but I have to be as factual as I can when I bring in a recommendation that it should be changed.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to ask a couple of questions about the Canada Grains Council. Yesterday or the day before the Minister said in the House that he was bringing in a new feed grains policy. The Grains Council, according to the information they are putting out, will be pretty much involved in recommendations of this new policy and we finance them to the extent, under the Minister's estimate, of some \$50,000.

I would like to ask why the Canada Grain Council puts out a market newsletter called "Open Door" which is not very different from the newsletter put out by the Department of Agriculture? Are they an independent body, do they just operate as they like or do we tell them what to do?

Mr. Whelan: They are an independent body.

Mr. Gleave: We put up the money and then they can spend it however they like, put out publications, duplicate things and so on?

Mr. Whelan: I am not fully aware of their total budget but I know we do not completely finance them. We put up part of the money for their operation.

Mr. Gleave: Do you have anyone on their board? Do they consult with you before they start a new information or publication body or what?

Mr. Whelan: We are not on the board of directors, but they do consult with our officials.

Mr. Gleave: Would you mind telling them, Mr. Minister, that once the farmers read something from the Department of Agriculture they do not need the same information put out by the Grains Council? Would you mind telling them that some day?

[Interprétation]

prendre une règle à calcul et constater que cela n'a pas beaucoup de rapport avec les marchés. Cela n'en avait même pas lorsque le prix du porc a tellement baissé qu'on a frisé le désastre. Les sommes que nous accordions étaient beaucoup plus élevées. Le ministre ou le gouvernement ont-ils l'intention de mettre ce programme à jour?

M. Whelan: Pour dire la vérité, plusieurs offices de commercialisation ont fait la même suggestion. Vous l'avez faite vous-même l'autre soir à la Chambre.

M. Gleave: C'est vrai.

M. Whelan: Je me penche sur la question, je l'étudie et j'ai rencontré il y a trois ou quatre semaines les représentants de l'Office de stabilisation des prix agricoles pour discuter des facteurs dont vous venez de parler. Comme je l'ai déjà dit, il serait prématuré pour moi de présenter dès maintenant au gouvernement une recommandation sur la manière de modifier éventuellement la situation. Mes opinions ne diffèrent guère des vôtres ou de celles des membres des différents offices de commercialisation que j'ai rencontrés et nous sommes tous d'accord pour dire que le système doit être modernisé. Néanmoins, lorsque je recommande une modification, je dois m'appuyer autant que possible sur des faits.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions à propos de la Commission des grains. Le ministre a dit à la Chambre hier ou avant-hier qu'il avait présenté une nouvelle politique en matière de provende. La Commission des grains, d'après les renseignements qu'elle a publiés, va participer de manière importante à l'établissement des recommandations dans le cadre de cette nouvelle politique et nous finançons ces travaux à concurrence d'environ \$50,000, d'après le budget du Ministère.

J'aimerais savoir pourquoi la Commission des grains publie un bulletin de nouvelles appelé «La porte ouverte» qui ne diffère guère du bulletin de nouvelles publié par le ministère de l'agriculture. Cette commission est-elle un organisme indépendant, fonctionne-t-elle comme elle le désire ou bien est-ce nous qui lui disons ce qu'il faut faire?

M. Whelan: Il s'agit d'un organisme indépendant.

M. Gleave: Nous lui accordons certains crédits qu'elle peut dépenser comme elle l'entend, elle peut publier des bulletins, ses activités peuvent faire double emploi avec celles d'autres organismes et ainsi de suite?

M. Whelan: Je ne connais pas le budget total de la Commission, mais je sais que nous ne la finançons pas totalement. Nous lui fournissons une partie des crédits nécessaires à son fonctionnement.

M. Gleave: Êtes-vous représenté à son conseil? La Commission vous consulte-t-elle avant de publier quoi que ce soit, qu'en est-il au juste?

M. Whelan: Nous ne sommes pas représentés au conseil d'administration, mais celui-ci consulte néanmoins nos fonctionnaires.

M. Gleave: Pourriez-vous lui dire, monsieur le ministre, qu'à partir du moment où les agriculteurs ont une publication du ministère de l'Agriculture, il n'est pas nécessaire que la Commission des grains leur envoie les mêmes renseignements? Pourriez-vous le lui dire?

[Text]

Mr. Whelan: It certainly will not bother me to tell them that; I would like to see them put out—how do you say—something different, something new, something exciting, something creative.

Mr. Peters: "Liquidated" maybe would be the word?

Mr. Gleave: Could we also have provided to us some information on how much input and how much weight they have in developing a new grain handling policy for western Canada? That seems to be one of their terms of reference. On reading their terms of reference, I just began to wonder whether they were running the government or the government was running them.

Mr. Whelan: They are strictly advisory as are many, many other groups in Canada. I think there are many capable people working with them. We do not have to pay attention to what they do, but they may come up with some good suggestions. As I said in the House the other day, we are listening and consulting with all the different groups concerning this feed grains policy.

As I am sure you are aware, even the Minister of Agriculture from Saskatchewan has submitted a brief on feed grains policy for farmers from his province and this is what we mean. He suggested how it should be done in the Prairie Provinces mainly, but his whole program is broad enough for a feed grains policy for all of Canada. He has made some very good suggestions in his presentation, as far as I am concerned. So we are getting suggestions from the different farm organizations and I am sure you are aware that the farm organizations themselves can come to no decision on how this should be drafted, how the mechanics of it should be put into force so that it can be fair to everybody. There are many good points that I think we can take from the submissions of each of these organizations to put together a program that will be simple, honest and fair, that everybody could understand and that will be a much better program than we have ever had.

However, for me to say that it will satisfy everybody, I do not think that that would be possible.

• 1020

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. D'abord je veux féliciter l'honorable ministre de sa nomination. Comme disait mon collègue, le député de Bellechasse, nous sommes heureux d'avoir un ministre de l'Agriculture de l'Est du Canada, pour une fois.

M. Whelan: Ah! Ah!

M. Beaudoin: ... Ouest? Est? Pouvez-vous nous dire, monsieur le ministre, si la province de Québec a établi des ententes avec le ministère fédéral pour l'élaboration du programme de développement des petites fermes.

[Interpretation]

M. Whelan: Ce n'est sûrement pas cela qui me gênerait; j'aimerais qu'elle produise des résultats différents, comme vous pourriez le dire, qu'elle nous présente du nouveau, du pas encore vu, qu'elle fasse preuve de créativité.

M. Peters: Qu'elle soit «Liquidée» serait peut-être le mot exact?

M. Gleave: Pourriez-vous également nous donner des renseignements sur l'ampleur de la participation de la Commission à la création d'une nouvelle politique de manutention des céréales pour l'Ouest du Canada? Il me semble que c'est là une des rubriques de son mandat. A la lecture du mandat de la Commission, je me demande si c'est la Commission qui dirige le gouvernement ou l'inverse.

M. Whelan: Il s'agit strictement d'une commission consultative, tout comme bien d'autres groupements au Canada. Je pense qu'elle compte à son service de nombreuses personnes compétentes. Nous ne devons nullement prêter attention à ce que fait la Commission, mais il se peut qu'elle nous fasse des propositions valables. Comme je l'ai dit à la Chambre l'autre jour, nous consultons tous les groupes quels qu'ils soient à propos de la politique en matière de céréales destinées au bétail et nous leur prêtons une oreille attentive.

Même le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan, comme vous le savez sans doute, a présenté un mémoire sur la politique en matière de céréales de provende pour les agriculteurs de sa province et c'est justement cela que nous voulons. Il a proposé une solution valable principalement pour les provinces des Prairies, mais le programme qu'il nous a soumis est suffisamment ample pour engendrer une politique en matière de céréales de provende qui puisse s'appliquer à tout le Canada. Certaines de ses propositions sont excellentes, du moins à mon avis. Nous recevons donc des propositions de diverses organisations agricoles et, vous le savez j'en suis sûr, les organisations agricoles ne parviennent même pas elles-mêmes à arriver à une décision quant au libellé de la politique, des dispositifs qui devraient entrer en vigueur afin que la politique soit équitable pour tous. Nous pouvons, je crois, retirer de bons éléments de chacune des propositions présentées par les organisations afin d'arriver à créer un programme qui soit simple, honnête et juste, qui soit compréhensible pour tous et qui constitue une nette amélioration par rapport au programme que nous avons connu jusqu'à présent.

Toutefois, il ne me semble pas possible d'arriver à satisfaire tout le monde.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I first wish to congratulate the honourable minister for his appointment. As my colleague, the member for Bellechasse said, we are happy to have at least once a Minister of Agriculture from Eastern Canada.

M. Whelan: De l'ouest de l'Ontario.

Mr. Beaudoin: ... West? East? Could you tell us, Mr. Minister, if the Province of Quebec has made agreements with the federal minister in order to draw the Small Farms Development Program.

[Texte]

Mr. Whelan: No, not as of this date. I met with the provincial Minister of Agriculture shortly after being appointed Minister and we discussed many topics, and this was one of the topics that we discussed. We are still exchanging letters and our people are in consultation with their provincial counterparts in the Province of Quebec. I do not know when or if an agreement will be reached.

M. Beaudoin: Oui, vous dites aussi dans votre exposé de ce matin, en page 4, que vous décidez d'arrêter ce programme:

affectés au financement de ce programme qui vise à rendre les fermes...

Une voix: Les fermes, petites fermes...

M. Beaudoin: Les fermes, oui. Vous dites que vous continuerez ce programme, temporairement. Attendez-vous que les provinces prennent part au programme avant de distribuer les fonds vers ce secteur ou allez-vous continuer?

Mr. Whelan: We are going to continue, but the reason we are still using the funds that were appropriated two years before is because it is not moving as fast as we had estimated it would. We are making agreements on that now with six provinces. They are now using the program in six provinces of Canada. I think the Province of Alberta has probably used it most extensively of any of the provinces so far.

M. Beaudoin: Les 43 millions déclarés ont été affectés au financement de ce programme. Ce montant fait-il partie des 150 millions dont on parlait l'an passée?

Mr. Whelan: Yes, that is part of it.

M. Beaudoin: En partie. Monsieur le président, vous me permettez de poser une question au ministre. Je ne sais pas si je suis en accord avec le Règlement. L'honorable ministre est-il d'accord pour que la Commission canadienne du blé soit fusionnée avec le ministère de l'Agriculture?

Mr. Whelan: Do you mean the Wheat Board? Is that what you are saying?

M. Beaudoin: Oui, c'est cela.

Mr. Whelan: The Grain Board, under the jurisdiction of the Department of Agriculture, or the Minister of Agriculture. Is that what you mean? That the Wheat Board...

M. Beaudoin: Oui, c'est ce que je veux dire.

Mr. Whelan: ... would come under the jurisdiction of the Minister of Agriculture?

M. Beaudoin: C'est ce que je veux. Pensez-vous que ce serait plus facile et efficace, puisqu'il y a un dédoublement des fonctionnaires et au ministère de l'Agriculture et à la Commission canadienne du blé, cela retarde les décisions. Ainsi le ministre de l'Agriculture s'occuperait aussi de l'Office des grains?

• 1025

Mr. Whelan: I am sure you realize that I have the utmost confidence in my colleague, the Minister of Justice, in charge of the Wheat Board, and in his competence too. But I would not be telling the truth if I did not say that I think it should be under the Department of Agriculture and under the Minister of Agriculture. It is so much connected with agriculture that it would, as you said, in many instances probably lessen the duplication or the time consumed by the very fact that it is divided jurisdiction.

[Interprétation]

M. Whelan: Non, pas jusqu'à présent. J'ai rencontré le ministre provincial de l'Agriculture peu après ma nomination et nous avons discuté d'un bon nombre de sujets, et notamment de celui-là. Nous continuons à correspondre et nos fonctionnaires consultent leurs homologues provinciaux québécois. Je ne sais pas quand nous aboutirons à une entente.

Mr. Beaudoin: Yes, and you also said this morning during your presentation, on page 4, that you decide to establish this program:

Appropriated funds to this program aimed at the development of viable family farms...

An hon. Member: The farms, the small farms...

Mr. Beaudoin: Yes, the farms. You say that you are going to continue temporarily this program. Are you expecting the provinces to participate in the program before allocating the funds in this sector or are you going to continue?

M. Whelan: Nous allons continuer, mais nous continuons à utiliser les crédits qui ont été affectés il y a deux ans parce que nous n'allons pas aussi vite que nous l'avions prévu. Pour l'instant, nous faisons des ententes à ce sujet avec six provinces. Le programme est maintenant utilisé dans six provinces canadiennes. Et je pense que parmi ces six provinces, c'est probablement la province de l'Alberta qui en a le plus tiré parti.

Mr. Beaudoin: These \$43,000,000 have been allocated to the financing of this program. Is this amount part of the \$150,000,000 mentioned last year?

M. Whelan: Oui, cette somme en fait partie.

Mr. Beaudoin: Partly. Mr. Chairman, if I may, I would like to ask another question to the Minister. I do not know whether I am in order. Would the honourable Minister agree on the Canadian Wheat Board merging with the Department of Agriculture?

M. Whelan: Vous voulez parler de la Commission canadienne du blé? C'est cela?

Mr. Beaudoin: Yes, it is.

M. Whelan: Vous voulez dire que la Commission canadienne du blé relève du ministère de l'Agriculture ou du ministre de l'Agriculture, n'est-ce pas? Que la Commission canadienne du blé...

Mr. Beaudoin: Yes, that is what I mean.

M. Whelan: ... relève du ministre de l'Agriculture?

Mr. Beaudoin: That is what I want. Would you think it would be easier and more efficient as far as there is now a duplicating of the civil servants at the Department of Agriculture and the Canadian Wheat Board, and this delays the decision making process. Consequently, the Minister of Agriculture would also be in charge of the Wheat Board?

M. Whelan: Vous comprenez, j'en suis sûr, que j'ai entière confiance en mon collègue, le ministre de la Justice, qui est responsable de la Commission canadienne du blé, et je reconnais sa compétence. Mais je mentirais si je ne disais pas qu'à mon avis la Commission devrait relever du ministère et du ministre de l'Agriculture. Elle est à ce point liée au problème de l'agriculture que, comme vous l'avez dit, son rattachement diminuerait dans bien des cas le dédoublement des activités qui est la conséquence logique de cette double compétence.

[Text]

M. Beaudoin: Merci monsieur le ministre, merci monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Beaudoin. Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Minister, I have read all your speeches that have come across my desk.

Mr. Whelan: You have been pretty busy then.

Mr. Korchinski: Oh, yes. Well, you have not sent them all then. But at any rate, you often make the comment that food is pretty cheap in Canada. With the boycott situation now, it may be that beef producers may be able to withhold their products, but that is not the situation that comes up with pork products. You have to market your hogs when they reach a certain weight. Otherwise, it is not a paying proposition in many instances. Are you prepared to back up your statements and perhaps buy up some of that pork in order to maintain this price at a higher level and in order to reach a greater net return to the farmer?

Mr. Whelan: I have checked the production figures for pork in Canada. We have also made surveys of the demand for pork in the world and I am confident that the price is going to stay where there will be a reasonable profit to the farmer. I do not think farmers want any more than what they are entitled to, a reasonable profit.

The price of pork went up again yesterday. It regained part of its loss from the previous day. The world demand for meat products is not going to lessen as long as the developing countries and the other countries that have high populations do not have the same capability of producing these meat products as our Canadian farmers have. There is going to be pressure kept on these products for quite some time.

You stated earlier that I said they are not that expensive when we compare the earning power of two-thirds of the Canadian population as against the earning power of two-thirds of Great Britain, two-thirds of West Germany, two-thirds of France. Maybe you heard the radio this morning. You cannot believe everything you hear on the radio, but...

Mr. Korchinski: Or in Committee.

Mr. Whelan: ... they were quoting mule meat as a bargain in France. It was \$2.68 a pound, which is quite a bit less, according to the program, than the price of beef was in France. So this is the comparison I am making. The earning power of our people is higher here than it is in those countries, and yet their meat production is much less.

I appeared on a program yesterday morning at 8.10 o'clock. Maybe you saw it. "Canada A.M." they call it. They showed figures. They have bacon at \$1.24 a pound now. I do not know where they were getting those figures that would show bacon at \$1.24 a pound. Even when pork was at its highest, you could buy bacon in our area, a high rate area where I live, for \$1.04, .89c, and .93c in all the main supermarket stores. I never know it to reach that price at any time.

[Interpretation]

Mr. Beaudoin: Thank you Mr. Minister, thank you Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Beaudoin. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le ministre, j'ai lu chacun de vos discours dont j'ai eu connaissance.

M. Whelan: Vous avez été assez occupé.

M. Korchinski: Certainement. Quoi qu'il en soit, vous ne me les avez pas tous communiqués. Mais de toute manière, vous dites souvent que les aliments sont très bon marché au Canada. Étant donné le boycottage auquel nous assistons pour l'instant, il se pourrait que les éleveurs de bœufs soient en mesure de freiner leur produit, ce qui n'est pas le cas des éleveurs de porcs. Les porcs doivent être abattus lorsqu'ils arrivent à un certain poids, sinon, dans bien des cas, l'opération n'est plus rentable. Seriez-vous disposé à appuyer vos déclarations en achetant quelques porcs de manière à ce que le prix reste relativement élevé et à ce que l'éleveur en retire un bénéfice net plus important?

M. Whelan: J'ai compulsé les chiffres de la production porcine au Canada. Nous avons également étudié la demande mondiale en porc et je suis persuadé que les prix vont se stabiliser à un niveau permettant aux éleveurs d'obtenir un bénéfice raisonnable. Je ne pense pas que les éleveurs veuillent plus que ce à quoi ils ont droit, c'est-à-dire un bénéfice raisonnable.

Le prix du porc a encore grimpé hier. Il a rattrapé une partie de la diminution d'avant hier. La demande mondiale dans le domaine de la viande ne baissera pas tant que les pays en voie de développement et les autres pays à forte densité de population ne seront pas en mesure de produire autant de viande que nos éleveurs. Pendant un certain temps encore, la viande fera l'objet d'une certaine pression.

Vous avez dit que, selon moi, les produits ne sont pas chers si nous comparons le pouvoir d'achat des deux tiers de la population canadienne au pouvoir d'achat des deux tiers de celle de la Grande-Bretagne, de l'Allemagne de l'Ouest et de la France. Vous avez peut-être écouté la radio ce matin. Évidemment, il ne faut pas croire tout ce que l'on entend à la radio, mais...

M. Korchinski: Ou au Comité.

M. Whelan: ... On disait qu'en France la viande de mulet est particulièrement intéressante. Elle se vend à \$2.68 la livre, c'est-à-dire à un prix assez inférieur au prix du bœuf en France, toujours selon ce qu'on en a dit à la radio. Voilà ma comparaison. Le pouvoir d'achat des Canadiens est plus élevé que celui des habitants de ces pays et pourtant la production de viande est bien moins importante.

J'ai participé hier matin à 8h. 10 à un programme qui s'appelle «Canada A.M.». Vous l'avez peut-être regardé. On y a cité des chiffres. Le bacon se vend actuellement à \$1.24 la livre, bien que je ne sache pas d'où viennent ces chiffres. Même au moment où le prix du porc était le plus élevé, on pouvait acheter du bacon dans ma région, où pourtant les prix sont très élevés, à \$1.04, 89c. et 93c. dans tous les grands super-marchés. Que je sache, le bacon n'a jamais atteint ce prix auparavant.

[Texte]

Mr. Korchinski: Yes, but what you are arguing is that you are going to depend solely and wholly on world demand, and what you may be arguing at this particular time is the fact that these people are getting a cheap product. But the fact is that you are not prepared to back this up and maintain an income for the producer.

I understand that Japan has withdrawn from the North American market to some extent only recently. When you look at the average public servant's salary and when you look at the average income of the farmer, we know it does not matter what the price is. Even the higher price does not even reach the average civil servant's annual income. We have a case right now even with the higher price.

• 1030

Mr. Whelan: You said that I am not prepared to back it, but we have backed it by our actions just this past week when we announced the dairy policy. It was an increase both in subsidy ...

Mr. Korchinski: I am not talking about dairy products, I am talking about pork products specifically.

Mr. Whelan: I just used that as an example that we are prepared to act, and we have proven we will act.

Mr. Korchinski: I am talking specifically about a product that you have to market at a certain time in the production cycle.

Mr. Whelan: Whether it be beef, pork or anything, if you have read all those speeches I made in which I said that the farmers must get their own houses in order, you will know that a certain amount of over-production could create utter chaos even in the pork market. They have to be able to organize themselves so they will not create chaos in the marketplace, so they will produce for the needs whether it be export or domestic. No government can salvage an over-production where they have pork, eggs or chickens coming out of their ears.

Mr. Korchinski: From that I gather the department does not have any specific program.

Mr. Whelan: Oh, yes, we have. The government has provided national marketing legislation for them to use and if they use it they can provide a good thing for themselves, a good thing for the consumers and a good thing for the export markets, too.

Mr. Korchinski: However, it is happening now, the slump may come now. The boycott may affect us immediately, today or tomorrow.

Mr. Whelan: All our estimations and forecasts indicate that this will not take place.

Mr. Korchinski: You also have averages for the annual income of farmers and you have not done very much about that.

[Interprétation]

M. Korchinski: C'est exact, mais vous prétendez que vous allez dépendre uniquement et entièrement de la demande sur le marché mondial et vous vous prévaluez en fait que, pour le moment, le produit est bon marché. Mais en vérité, vous n'êtes pas disposé à concrétiser cela en garantissant à l'éleveur un certain bénéfice.

Je crois savoir que le Japon a quitté il y a peu de temps le marché nord-américain. Si vous prenez le salaire moyen des fonctionnaires par rapport au revenu moyen des agriculteurs, vous constaterez que le prix ne fait aucune différence. Même lorsque les prix sont les plus élevés, le salaire de l'agriculteur n'atteint jamais le niveau de revenu annuel moyen des fonctionnaires. Nous pouvons en juger

très facilement maintenant, alors que les prix sont plus élevés.

M. Whelan: Vous avez dit que je n'étais pas disposé à concrétiser cela, mais nous l'avons fait pourtant pas plus tard que la semaine passée lorsque nous avons rendu publique la politique laitière. Il s'agissait d'une augmentation à la fois de subventions ...

M. Korchinski: Je ne parle pas des produits laitiers, mais du porc en particulier.

M. Whelan: Il ne s'agissait que d'un exemple pour vous montrer que nous sommes disposés à agir, et nous avons prouvé que nous allions le faire.

M. Korchinski: Je parle ici en particulier d'un produit qui doit être commercialisé à un moment donné du cycle de production.

M. Whelan: Qu'il s'agisse du bœuf, du porc ou de quoi que ce soit, si vous aviez lu tous mes discours dans lesquels j'avais dit que les agriculteurs devaient eux-mêmes mettre de l'ordre dans leurs affaires, vous sauriez qu'une certaine surproduction pourrait entraîner une crise même sur le marché du porc. Les éleveurs doivent s'organiser afin justement d'éviter que le marché devienne chaotique, ce qui leur permettrait de produire en fonction des besoins tant intérieurs qu'à l'exportation. Aucun gouvernement ne peut pallier une surproduction lorsque la viande de porc, les œufs ou les poulets leur sortent par les oreilles.

M. Korchinski: D'après ce que je vois, le ministère n'a aucun programme précis.

M. Whelan: Au contraire. Le gouvernement a adopté une législation nationale sur la commercialisation qui est à la disposition des agriculteurs et si ceux-ci y ont recours, elle produira d'excellents résultats non seulement pour eux, mais également pour les consommateurs ainsi que dans le domaine des ventes à l'exportation.

M. Korchinski: Néanmoins, comme c'est le cas maintenant, un effondrement peut se produire. Le boycottage peut nous toucher immédiatement, aujourd'hui, ou demain même.

M. Whelan: Toutes nos estimations et nos prévisions tendent à nous montrer qu'il n'y aura pas d'effondrement.

M. Korchinski: Vous avez également des chiffres sur le revenu annuel des agriculteurs et vous n'avez pas fait grand-chose à ce sujet.

[Text]

Let me get into another area here.

Mr. Whelan: It is increasing every day.

Mr. Korchinski: Could I ask the Minister, because of the demand for meat products and beef, and because of the announcement made that this would be the final year with regard to the grasslands incentive program, is any consideration being given to extending that program or possibly to increasing the amount that might be available under that program in order for it to continue? It was a very useful program I might say.

Mr. Whelan: We think it is a good program and if the farmers by their actions take it up, use it and continue to use it, I am sure we would reconsider and extend it if the need were there.

Mr. Korchinski: Could I then ask the Minister another question with regard to the small farms program? Obviously it is not too far off the ground. In Saskatchewan there seems to be a hang-up in that there has been no agreement with the province. Is it because of the fact that there is a difference in philosophy or a difference in view? I understand that under the small farms program the rental that might be paid would be applied to the purchase price later on. This differs from the Saskatchewan view in that they want their rental. Are we hung up on something like that or is there a different philosophy here? Is there a real fear on the part of the Minister that what Saskatchewan is really doing is grabbing up all the land?

Mr. Whelan: I think it would be unethical for me to make any statements on the negotiations that were continuing as late as yesterday between the federal Minister and the provincial Minister of Saskatchewan, because we are still discussing this program. They have different ideas, which is natural, from some of the philosophies the other provinces have and the ones we have. We cannot detour that much away from the principle of our policy for one province. As far as I am concerned they have to be treated as similar as possible in these programs.

Mr. Korchinski: It does not matter what the philosophy of each provincial government might be. Could I ask the Minister if it is part of the government's thinking that the government should try to stay away as much as possible from the ownership of land as such?

Mr. Whelan: As I stated earlier when we were talking about the small farms policy in reply to Mr. Danforth's questions, some of the provinces have programs where they take out non-productive land and hold it. Prince Edward Island has that type of a program where they take land out of agriculture and they hold it. Nova Scotia, I think has, that type of a program. Prince Edward Island has a program whereby they take productive land and make it available for farmers at later date. They do not vary that much and normally some of the provinces cannot come up with programs that are similar. I would feel obliged to sign an agreement with that province.

• 1035

Mr. Korchinski: I am not talking about submarginal land or land in that area. I am talking about productive land, some high-cost land and that sort of thing. We have situations developing in Saskatchewan where some very

[Interpretation]

Mais passons à un autre domaine.

M. Whelan: La moyenne augmente chaque jour.

M. Korchinski: Étant donné la demande dans le domaine de la viande de bœuf et l'annonce selon laquelle c'est la dernière année d'existence du programme d'encouragement à la création de pâturages, envisage-t-on d'élargir le programme ou peut-être d'augmenter les sommes qui pourraient y être consacrées afin qu'il puisse se poursuivre? J'ajouterais que ce programme est excellent.

M. Whelan: Nous pensons en effet qu'il est excellent et, si les agriculteurs montrent qu'ils y ont recours et qu'ils continuent à l'utiliser, je suis persuadé que nous allons envisager la possibilité de l'élargir si nécessaire.

M. Korchinski: Pourrais-je poser au ministre une question supplémentaire relative au programme des petites exploitations agricoles? Apparemment, ce programme n'a encore guère décollé. La Saskatchewan fait apparemment preuve d'une certaine hésitation puisqu'elle n'a pas encore conclu d'entente. Cela est-il dû à une différence de philosophie ou à une différence d'opinion? Selon moi, en vertu du programme de développement des petites exploitations agricoles, le loyer payé serait déductible du prix d'achat, en cas d'achat. Ce n'est pas la même chose en Saskatchewan, puisqu'elle veut conserver les loyers. Quelle est l'exploitation de cette différence de philosophie? Le ministre craint-il vraiment que la Saskatchewan accapare toutes les terres?

M. Whelan: Je ne pense pas qu'il soit opportun pour moi de faire état des négociations qui sont actuellement en cours, il y a eu notamment une réunion du ministre fédéral et de son homologue provincial hier, étant donné que nous sommes encore en train de discuter de ce programme. Les idées de la Saskatchewan sont différentes, et cela est naturel, des philosophies des autres provinces et des nôtres. Nous ne pouvons beaucoup nous écarter des principes fondamentaux de notre politique pour une seule province. Quant à moi, ces programmes doivent autant que possible être semblables pour toutes les provinces.

M. Korchinski: La philosophie adoptée par chaque gouvernement provincial importe peu. J'avais demandé au ministre si le gouvernement a pour principe d'essayer autant que possible de ne pas s'immiscer dans la question de la propriété des terres?

M. Whelan: Comme je l'ai déjà dit à M. Danforth lorsque nous parlions de la politique en matière de petites entreprises agricoles, certaines provinces ont des programmes selon lesquelles elles reprennent à leur compte les terres qui ne sont pas productives. L'Île-du-Prince-Édouard a un programme de ce genre selon lequel la province reprend à son compte des terres cultivées. La Nouvelle-Écosse a aussi, je crois, un programme de ce genre. Le programme de l'Île-du-Prince-Édouard permet de mettre la main sur des terres productives et de les mettre ultérieurement à la disposition des agriculteurs. Les programmes ne diffèrent pas énormément, mais il est

très normal que certaines provinces ne puissent présenter des programmes identiques. De toute manière, je me sentirais obligé de signer l'entente.

M. Korchinski: Je ne parle pas des terres marginales ou de terres de ce genre. Je parle des terres productives, de terres coûteuses et ainsi de suite. En Saskatchewan par exemple, des parcelles d'excellentes terres sont remises à

[Texte]

good land is being turned over to a government agency, for example, and this is the area in which I am mainly concerned. As a philosophy this is not part of your government thinking: to have that land where the titles go to the government.

Mr. Whelan: Personally, I would rather see farmers owning and farming their own land. I think there is something about it that makes Canadian farmers better because of that: they have more creativeness and they have more incentive to be creative if they own their own property. The small farms program is such that we want it to be that type of program where farmers who so wish would have a better holding and would be in a better position to do so because of this program. That is the whole principle behind the program.

Mr. Korchinski: One final question, Mr. Chairman, and that is I notice that there will be an increase in feed grain assistance to eastern Canada. I take it that even with the announcement of a feed grain policy this will still be a continuing program—the program is not slated to be dropped.

Mr. Whelan: Well, I think probably it could be safely said that they will be working very closely together; there have been many suggestions that could be dovetailed.

Mr. Korchinski: But the program itself will not be dropped?

Mr. Whelan: Well, I do not think so. You would not drop anything that is good.

Mr. Korchinski: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Korchinski.

Monsieur Roch La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, en fonction du programme d'indemnisation pour les dégâts dus aux pluies et le remboursement du déficit d'exploitation de l'année en cours, qu'en est-il des règlements établis l'an passé au sujet des \$400 attribués à chaque cultivateur dans certaines régions du Québec et de l'Ontario? J'ai regretté qu'on ait présenté une formule similaire pour tous les cultivateurs. Cette décision me paraît injuste, puisque plusieurs producteurs possédant 200 acres, par exemple, comparés à d'autres en possédant 50, subissaient définitivement des pertes plus sérieuses. Lorsqu'un tel désastre arrive, favoriserez-vous une évaluation tenant compte de l'investissement total à partir du moment des semences jusqu'à la récolte qui dans ce cas n'a pas lieu. Une telle formule était peut-être, dans le contexte de l'automne dernier, invitante à présenter. Je pense qu'elle est totalement injuste et j'en reste convaincu. À l'avenir, j'espère que vous ne répèterez pas l'erreur de votre prédécesseur en présentant une mesure semblable, mais que vous proposerez une évaluation de la ferme pour rencontrer au moins les coûts nécessaires à l'ensemencement, à la main-d'œuvre de l'été, pour une récolte perdue. J'aimerais connaître votre opinion sur cette question.

Mr. Whelan: First of all, I want to say that the basis for the \$400-payment very closely followed the pattern of the Prairie Farm Assistance Act—an acreage payment if you want. This was the way it was worked in western Canada. Otherwise, when you set the basic payment, any difference in what they did at that time, would mean having to

[Interprétation]

un organisme du gouvernement et c'est là une question qui me préoccupe au plus haut point. Mais le fait de récupérer les terres lorsque les titres de propriété reviennent au gouvernement n'est pas une philosophie qui fasse partie de votre conception de la question.

M. Whelan: Personnellement, je préférerais que les agriculteurs possèdent et exploitent leurs propres terres. Je pense qu'il s'agit là d'un élément qui améliore la situation des agriculteurs canadiens pour les raisons suivantes: l'instinct créateur est plus développé et leur créativité est récompensée s'ils possèdent leurs propres terres. Le programme de développement des petites entreprises agricoles est rédigé de façon à permettre aux agriculteurs qui le désirent d'accroître leurs propriétés et de pouvoir le faire grâce justement à ce programme. Voilà le principe fondamental du programme.

M. Korchinski: Une dernière question, monsieur le président, car je remarque qu'il va y avoir une recrudescence de l'aide en matière de céréales de provenance dans l'est du Canada. Selon moi, même avec l'annonce d'une politique en matière de céréales de provenance, il s'agira de toute manière, d'un programme continue—on ne l'a pas lancé pour l'abandonner aussitôt.

M. Whelan: Je crois pouvoir dire, sans trop m'avancer, qu'il y aura une collaboration très étroite; bon nombre de suggestions auraient pu être fusionnées.

M. Korchinski: Mais le programme en soi ne sera pas abandonné?

M. Whelan: Je ne le pense pas. Pourquoi abandonner un programme qui marche bien.

M. Korchinski: Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre. Merci monsieur Korchinski.

Mr. Roch La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, under the program to provide rain damage assistance to farmers and reimburse the operating deficit for the current year, what is it about last year's regulations concerning the \$400 given to every farmer in some regions of Quebec and of Ontario? I have regretted that similar scheme has been made available for all farmers. I consider it being an unfair decision, given the fact that many producers owning 200 acres, for instance, as opposed to other producers owning only 50 really incurred much more severe losses. When a disaster happens, would you not be in favour of an assessment which would take into account the total capital investment from the sowing time up to the harvesting which, in this case, has not happened. Such a formula was perhaps very promising last fall. But I am convinced that it is totally unfair. I hope that you will not in the future repeat your predecessor's error by presenting a similar measure and that you will rather propose an assessment at the farm level in order to meet the necessary seed and manpower cost engaged during the summer for a crop which has been lost. I would like to know your point of view in this regard.

M. Whelan: Tout d'abord, je tiens à dire que le paiement total de \$400 suivait de très près la formule figurant dans la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies—c'est-à-dire, si vous voulez, un versement proportionnel à la superficie. C'est de cette manière que le système a fonctionné dans l'Ouest du Canada. D'autre part, lors de l'éta-

[Text]

have a means test; and I do not think any of us want a means test.

• 1040

You also run into a very difficult position when you have a farmer who took crop insurance but maybe took the low coverage, at a dollar an acre.

Last night, I was at a meeting in Alexandria, a town just southeast of here. Some of the farmers there were in the rain-damaged area.

One young farmer said that he was not so badly off. I asked him what he meant and he said that he took crop insurance on his 200 acres of corn, and took the lowest coverage he could get because he did not think he could afford anything more; and he said that his expenses were 80-some hundred dollars and that his crop insurance was 80-some hundred dollars. The farmer right next door to him got the payment from the province and the payment from the federal government, plus his assistance for transportation on feed. But should the first not have got the same thing? Because he took out crop insurance, he did not get anything.

Now, who is treated unfairly and who is treated fairly?

The real answer to this whole program is to hope and pray that we do not have any more crop disasters; but let us also hope and pray that these people buy crop insurance. It is the cheapest investment they can make. In saying this, I am not saying that I am 100 per cent satisfied with the crop insurance program we have, but it is the best thing that we have to offer them.

This same condition existed in western Canada, where some of them had bought crop insurance and the neighbours right next door had not. I know of one instance where one farmer received \$19,000 in crop insurance, while the neighbour next door had no crop insurance. He just depended on the grants which the Province of Alberta gave him and the grants that we gave him, plus the PFAA programs that were still available to him in that area. So, whom are we treating fairly and whom are we treating unfairly?

These same programs are available to all these people, and you are in a real predicament when you try to make a decision that is going to be fair to all of them. We have made press releases on crop insurance and I would hope that, in future years, more people will buy it.

In the Province of Quebec, 22 per cent of the farmers have crop insurance, whereas, in the Province of Manitoba this year, over 70 per cent of the farmers are covered by crop insurance.

In Saskatchewan, if I am right, the figure is around or over 50 per cent at the present time. Alberta has a real program on and is enticing people into buying crop insurance. I cannot remember the last figures we got on the Province of Alberta but there is a real trend there towards this type of thing.

[Interpretation]

blissement du paiement de base, toute différence aurait entraîné nécessairement une évaluation des ressources, et

personne à mon avis ne tient particulièrement à cette solution.

La situation devient également très difficile dans le cas d'un agriculteur qui a contracté une assurance-récolte lui donnant une couverture assez faible, par exemple, de \$1 l'acre.

J'étais hier soir à une réunion à Alexandria, au sud-est d'Ottawa. Certains des agriculteurs qui assistaient à la réunion ont subi des dégâts occasionnés par les pluies.

Un jeune agriculteur a dit qu'il ne s'en était pas trop mal tiré. Je lui ai demandé pourquoi et il m'a dit qu'il avait contracté une assurance-récolte pour 200 acres de maïs et qu'il avait pris la couverture la plus basse possible car il n'avait pas les moyens de payer davantage; or il a dépensé \$8,000 et quelques dollars et son assurance-récolte lui a remboursé \$8,000 et quelque dollars. Son voisin a reçu le remboursement de la province, celui du gouvernement fédéral, et il a également bénéficié d'une assistance pour le transport des provendes. Mais le premier agriculteur n'aurait-il pas dû bénéficier des mêmes avantages?

Il a contracté une assurance-récolte et il n'a rien reçu.

Maintenant, qui a été traité avec justice et qui ne l'a pas été. Nous devons, pour répondre à l'ensemble du programme, espérer et prier que plus aucune récolte ne soit perdue; mais nous devons également espérer que tous les agriculteurs contracteront une assurance-récolte. C'est leur meilleur investissement et leur moins coûteux. Je ne veux pas dire par là que notre programme d'assurance-récolte me satisfasse à 100 p. 100, mais c'est la meilleure chose que nous puissions offrir.

La situation est la même dans l'Ouest, certains agriculteurs ayant contracté une assurance-récolte et d'autres non. Dans un cas par exemple, un agriculteur a reçu une indemnisation de \$19,000 grâce à son assurance-récolte alors que son voisin n'avait pas contracté d'assurance. Ce dernier dépendait uniquement des subventions accordées par la province de l'Alberta, par le gouvernement fédéral, ainsi que des programmes établis en vertu de la LAAP auxquels il pouvait recourir dans cette région. Donc, qui est bien traité et qui ne l'est pas?

Voilà des programmes dont tous peuvent bénéficier et lorsque vous voulez prendre une décision qui soit équitable pour tous, vous vous trouvez dans une situation fâcheuse. Nous avons publié des communiqués de presse sur l'assurance-récolte et j'espère que dans les années qui vont suivre de plus en plus d'agriculteurs en contracteront une.

Dans la province de Québec, 22 p. 100 des agriculteurs ont une assurance-récolte, alors que dans la province du Manitoba, cette année, plus de 70 p. 100 des cultivateurs sont couverts par une assurance.

Dans la Saskatchewan, si je ne me trompe, le chiffre oscille autour de 50 p. 100 à l'heure actuelle. L'Alberta dispose d'un véritable programme à ce sujet et le gouvernement pousse les agriculteurs à s'assurer. Je ne me rappelle pas les derniers chiffres pour la province de l'Alberta, mais il y a une tendance manifeste en faveur de l'assurance-récolte.

[Texte]

I hope, in July, to discuss with my provincial counterparts, even further, how we can improve crop insurance. I am really not happy with this program because it becomes a political football after a while.

The system that was followed is the same as that in western Canada, where PFAA stops at a boundary line that is agreed upon—I think it is by groups of townships. And if you happen to be outside of that group of townships—maybe you are just across the border—and your loss ratio is not that high in that whole area that you happen to be located in, you do not get anything, either. I do not think that this is 100 per cent fair, but they had to come up with some type of criteria that they could operate under. This is the same thing that was used in eastern Canada, during this last year.

I get letters from members and from many, many people suggesting different ways of handling it and complaining that they were not treated fairly; but I have also received letters from people saying how happy they were with the payment that they received. But then, if you happened to be on the other side of that concession road or that county boundary, and you loss was just as high as the person on the other side of the road, simply because you were in that county that did not have the loss ratio that was needed to comply for the grant, you felt pretty bitter about not getting the payment. And it seems to me that you would have every right to feel bitter about it.

M. Lessard: Dans ces conditions, monsieur le ministre, je pense comme vous. Si plus d'agriculteurs possédaient une assurance-récolte, cela éliminerait plusieurs problèmes qu'ils ont connus.

• 1045

D'après votre réponse, êtes-vous prêt à favoriser un régime universel d'assurance-récolte pour que tous les producteurs canadiens puissent s'assurer. Ce qui par une information très claire leur prouverait qu'ils sont mieux protégés en cas de désastre. Par conséquent les problèmes du gouvernement ne seraient sûrement pas aussi compliqués.

Mr. Whelan: It has been suggested—I have even suggested it myself—that some type of deduction be made on every product that is sold. It would be a small deduction which would be put into some kind of pool. There also has been suggestions to me along similar lines by some of these specialized co-ops that fruits and vegetables be inaugurated by one or two of the marketing boards also.

There is the possibility of course that if it becomes for easy people may want to take advantage of it. It may be difficult to police it unless they are consulted to some kind of contract. I am thinking of some program along the true lines of insurance, more of a free type of program for them to participate in on their own but a type of program that would entice them to participate, as long as they knew there was going to be no government aid whatsoever if they did not buy that crop insurance.

We have a bill before the House at the present time to pay 50 per cent of the premiums and the provinces pay the total administration costs, which we share with them now. This in turn allows the provinces to give more benefits to their people. Some of the provinces have upgraded their benefits. Manitoba has done this because of the tremendous increase in people participating in the program. It is the same as any kind of insurance; the more people you

[Interprétation]

J'espère pouvoir discuter davantage au cours du mois de juillet avec mes homologues provinciaux de la manière d'améliorer l'assurance-récolte. Ce programme ne me satisfait pas entièrement car après un certain temps il devient plus ou moins l'objet de spéculations politiques.

Le système qui a été adopté par la suite est le même que celui qui existe dans l'Ouest, le champ d'application de la LAAP s'arrêtant aux limites géographiques qui ont été fixées—je pense qu'il s'agit de groupes de comtés. Si votre propriété est située à l'extérieur des limites de ce groupe de comtés—elle peut très bien être adjacente—et si vos pertes ne son pas aussi élevées que celles de l'ensemble de la région dans laquelle vous vous trouvez, vous ne recevez rien. Je ne pense pas que ce système soit équitable à 100 p. 100, mais il a fallu établir certains critères de fonctionnement. La même formule a été utilisée l'an dernier dans l'Est.

J'ai reçu des lettres de députés et de nombreuses personnes me proposant des solutions et se plaignant d'un traitement injuste; j'ai également reçu des lettres d'agriculteurs qui se déclaraient très satisfaits du paiement qu'ils avaient reçu. Évidemment, si votre propriété est située de l'autre côté de la route ou de la limite du comté, si vos pertes sont aussi élevées que celles de votre voisin qui lui se trouve du bon côté de la route, parce que vous vous trouvez dans un comté pour lequel les pertes moyennes n'atteignent pas le niveau nécessaire pour pouvoir demander une subvention, vous ne recevez rien et vous êtes frustrés. Et à mon avis vous l'êtes à juste titre.

Mr. Lessard: In those circumstances, Mr. Minister, I agree with you. If more farmers had crop insurance, this would have alleviated many of their problems.

According to your answer, would you be in favour of a universal crop insurance system such as all Canadian producers could be insured? This system, announced by very clear information, would prove to them that they have a much better protection in case of a disaster. Consequently, the government would not have such complicated problems.

M. Whelan: On a suggéré—je l'ai même fait moi-même—d'accorder certaines déductions sur tous les produits vendus. Il s'agit d'une petite déduction qui serait investie dans une sorte de coopérative. Certaines de ces coopératives spécialisées m'ont également fait des suggestions dans le même sens pour qu'un ou deux offices de commercialisation s'occupent aussi de fruits et légumes.

Il est évidemment possible que si cela devient trop facile, certains veuillent en profiter. Il est difficile de réglementer cela à moins qu'on y soit obligé par contrat. Je songe à un programme qui s'inspirerait des régimes d'assurance, à un programme auquel ils seraient plus libre de participer d'eux-mêmes, mais qui les pousserait à participer, pour autant qu'ils savent que le gouvernement ne leur fournira d'assistance d'aucune sorte s'ils n'acceptent pas cette assurance-récolte.

On a présenté à la Chambre un projet de loi qui prévoit le versement de 50 p. 100 des primes, les provinces payant tous les frais d'administration, que nous partageons actuellement avec elles. Cela permettrait aux provinces d'accorder à leurs ressortissants une plus grande part des bénéfices. Certaines provinces ont augmenté ces bénéfices. Le Manitoba a pu le faire grâce à une augmentation très importante du nombre de participants à ce programme.

[Text]

have participating the more benefits you can give, as well as better service. I think the easiest way to sum it up would be in a fairer and better fashion.

M. La Salle: Une dernière question, monsieur le président.

On a mentionné tout à l'heure que la province de Québec n'a pas signé l'entente avec le gouvernement fédéral au sujet de la politique de rachat et de gestion des petites fermes. Compte tenu de l'importance de l'agriculture, pour nous Québécois, le ministre du Québec a fait part d'une juridiction pour une planification en agriculture et je partage son avis. Le Ministre fédéral, serait-il prêt à hâter une rencontre avec le ministre du Québec afin que les Québécois bénéficient des avantages post-fédéraux? Vous me répondrez peut-être, que c'est au ministre québécois de régler la question et de dire oui aux propositions que vous avez faites. En tant que Québécois je pense qu'il y a des arguments d'une très grande valeur. C'est pourquoi j'espère que vous pourrez hâter ces négociations afin que les Québécois bénéficient des avantages, tout en respectant dans la mesure du possible pour le gouvernement fédéral, les positions déjà prises par votre homologue québécois.

Mr. Whelan: I am optimistic about our coming to an agreement, because there is really no major differences between us at the present time. There is no major disagreement at all on the philosophy of the small farms policy with Quebec. It is purely administrative.

Le vice-président: Merci monsieur le Ministre.

M. La Salle: Pouvez-vous nous dire approximativement quand vous rencontrerez le ministre de l'Agriculture du Québec?

Mr. Whelan: It may not be necessary. It would not be for two weeks. We have, what we say in the Department of Agriculture, an open door policy and, if it does not open, just knock it down.

• 1050

Mr. Peters: Mr. Chairman, one of these days I would like to have an in camera meeting so that we could hear it first hand from the Minister, who has long been one of us who may have argued very, very heavily on this Committee for total changes in many policies and to report what happened to him and what might be expected to happen to others if they find themselves in his position.

Mr. Whelan: I can tell you that nothing has happened to me so far that has changed my mind on this.

Mr. Peters: I am interested in the stabilization of the policy that we have been using both in the arrangements we have made with the provinces and the National Dairy Council both in terms of your statement that we must have a cheap food policy and the fact that the farmers also must get a reasonable price for their product. A committee has met and we are now seeing boycotts start, and I think the general public is in agreement that they want a cheap food policy. This cheap food policy actually goes back to the war effort that the farmers made when they agreed that they would produce food as cheaply as possible. Twenty-five years later that has really not changed very much and we are finding that what happens in the agricultural field is that farmers go out of business and business is being concentrated in a smaller number of hands.

[Interpretation]

Cela fonctionne comme n'importe quel type d'assurance: plus il y a de participants, plus l'on peut offrir de bénéfices, ainsi qu'un service de meilleure qualité. C'est le meilleur moyen de régler la situation avec justice et correction.

Mr. La Salle: One last question, Mr. Chairman.

I understand that the Province of Quebec did not sign the agreement with the federal government concerning the small farms purchasing and managing policy. Agriculture being so important, even for us in Quebec, the Quebec Minister mentioned a jurisdiction to plan the development of agriculture and I agree with him. Would the federal Minister be prepared to speed up a meeting with the Quebec Minister so that Quebecers can have a part of the benefits granted by the federal government? You will probably tell me that it is up to the Quebec Minister to settle the question and to answer yes to the proposals you have already made. As a Quebecker, I think there are arguments of very great value. It is the reason why I hope that you can speed up these talks so that the people of Quebec can benefit from the position that the Quebec Minister already took, while respecting as much as possible that of the federal government.

M. Whelan: Je pense que nous arriverons à un accord, car nous avons actuellement très peu de différence d'opinions. Il n'existe aucun point important de désaccord avec le Québec sur le principe de la politique s'appliquant aux petites exploitations. Il s'agit d'une question purement administrative.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

Mr. La Salle: Could you tell us about when you intend to meet the Quebec Minister of Agriculture?

M. Whelan: Cela ne sera peut-être pas nécessaire, mais ce ne serait pas avant deux semaines. Nous pratiquons au ministère de l'Agriculture ce que nous appelons une politique de la porte ouverte et si la porte ne s'ouvre pas, eh bien, défoncez-la.

M. Peters: Monsieur le président, j'aimerais qu'un de ces jours nous ayons une séance à huis clos pour l'entendre de la bouche du Ministre qui, depuis si longtemps, demande avec beaucoup de force au Comité des changements radicaux de nombreuses politiques et qu'il nous dise ce qui lui est arrivé et ce qui pourrait arriver aux autres si jamais ils se trouvent dans sa position.

M. Whelan: Je peux vous dire que jusqu'à maintenant, il ne m'est rien arrivé qui me fasse changer d'avis à ce sujet.

M. Peters: Je m'intéresse à la stabilisation de la politique que nous avons employée à l'égard des dispositions prises avec les provinces et le Conseil national du lait, en fonction de votre déclaration d'après laquelle nous devons exercer une politique des produits alimentaires à bas prix et les agriculteurs doivent en même temps obtenir un prix raisonnable pour leurs produits. Un comité s'est réuni et nous voyons maintenant des boycottages se déclarer; je pense que le grand public est d'accord pour demander une réduction des prix alimentaires. Une telle politique est aussi ancienne que l'effort qu'ont fait les agriculteurs pendant la guerre lorsqu'ils ont convenu de produire des aliments aussi bon marché que possible. Vingt-cinq ans plus tard, cela n'a pas beaucoup changé et nous constatons dans le domaine de l'agriculture que les fermiers abandon-

[Texte]

The milk industry is a good example of this. I want to ask what the Minister intends to do about this fairly obvious problem. In my area the fluid milk price is the highest in Ontario and it runs around \$8.25, or something in that range, per hundredweight. That means that the farmer is getting slightly over 20 cents. The price of the retailer in that area runs as high as 45 cents a quart. There is a totally unreasonable profit between the farmer's price and the price the consumer pays. The damn distribution of milk is not that complicated or expensive, and yet in Kirkland Lake milk is selling at four quarts for \$1.55, of which the farmer gets approximately \$1. That should be 80 cents. I added an extra quarter. That is almost 100 per cent that the distribution is getting in that field.

Then we have people like the Plum Hollow Cheese Factory coming to us and saying that under the national policy they cannot get enough milk. This is a fact; there just is not enough milk, and it is going to get worse, not better. It does not get worse because of the amount of money that the farmer gets, it gets worse at the level where we are losing the production.

I agree with your statement that in almost all agricultural products there is a world shortage and that we should be in a very good position, but it seems to me and I think it is beginning to appear to the farmer that he is going to have to get a better system and the government in some way is going to have to help him with that distribution system.

Mr. Whelan: Yes. I am sure you are aware of the fact that federally we do not have much to do with fluid milk.

Mr. Peters: The pooled milk all goes to the same place. You do not have any milk in Ontario that the Ontario Milk Board does not handle. It is all very well to say that that is a provincial responsibility, but the Ontario government owns every pound of milk in the Province of Ontario.

Mr. Whelan: They have the authority to regulate prices in Ontario.

Mr. Peters: But they own the milk.

Mr. Whelan: I want to clarify...

Mr. Peters: When it goes in my brother's milk tank it belongs to the provincial government. He cannot sell it, he can hardly take it out for his own use; it belongs to the government.

Mr. Whelan: I stated earlier that different provinces have different programs. As a federal minister it is hard to equalize those and I think that is probably part of my responsibility. However, I want to clarify something you stated earlier. Did you say that I said we had to have a cheap food policy?

Mr. Peters: No. You give the impression that in Canada there has been the advantage of a cheap food policy, and I think you are right. I have no objection to this except that in my opinion if we are going to have it, then somebody is going to have to subsidize food and it cannot always be the farmer and it cannot always be the consumer. Some of that subsidization is going to have to rest on somebody

[Interprétation]

nent leur métier, qui n'est plus pratiqué que par un nombre réduit de personnes.

L'industrie laitière est un bon exemple de cette évolution. Je voudrais demander au Ministre ce qu'il entend faire à propos de ce problème bien évident. Dans ma région, le prix du lait liquide est le plus élevé de l'Ontario et ce chiffre autour de \$8.25 le quintal, ou quelque chose du genre, ce qui veut dire que l'agriculteur obtient un peu plus que 20c. Le prix au détail peut-il être aussi élevé que 45c. la pinte. Il existe une marge beaucoup trop importante entre le prix que demande l'agriculteur et celui que paie le consommateur. Le circuit de distribution du lait n'est pas si compliqué ou si cher que cela, et pourtant, à Kirkland Lake, le lait se vend à \$1.55 le gallon, dont le fermier retire environ \$1.00. Cela devrait être 80c. J'ai ajouté 25c. de plus. Le circuit de distribution absorbe donc presque 100 p. 100.

Après, il y aura des gens comme ceux de la Fabrique de fromage de Plum Hollow qui viendront nous dire qu'ils n'obtiennent pas assez de lait en vertu de notre politique nationale. C'est un fait; il n'y a pas assez de lait, et la situation ne va pas s'améliorer, mais plutôt empirer. Elle n'empire pas maintenant en raison des montants que reçoivent les agriculteurs, mais elle se dégrade au niveau de la production.

Je suis d'accord avec vous pour dire qu'il y a une pénurie mondiale de presque tous les produits agricoles et que nous devrions nous considérer comme étant en très bonne position, mais à mon avis, les agriculteurs commencent à s'apercevoir qu'il leur faudra un meilleur système et que le gouvernement va devoir les aider au niveau du réseau de distribution.

M. Whelan: Oui, je suis certain que vous vous rendez compte qu'au niveau fédéral, nous n'avons pas grand-chose à voir avec le lait liquide.

M. Peters: Le lait liquide passe toujours par la même filière. Il n'y a pas de lait en Ontario, qui ne passe pas par la Commission du lait de l'Ontario. C'est très bien de dire qu'il s'agit d'une responsabilité fédérale, mais le gouvernement de l'Ontario possède tout le lait qui est produit dans la province.

M. Whelan: Il a le droit de réglementer les prix en Ontario.

M. Peters: Mais il possède tout le lait.

M. Whelan: J'aimerais clarifier...

M. Peters: Lorsqu'il se trouve dans le réservoir de mon frère, le lait appartient au gouvernement provincial. Il ne peut pas le vendre, il peut à peine en prélever pour son propre usage, il appartient au gouvernement.

M. Whelan: J'ai dit plus tôt que différentes provinces avaient divers programmes. Il m'est difficile, à titre de Ministre fédéral, de rendre ces programmes égaux, et il s'agit sans doute d'une partie de mes responsabilités. Je tiens cependant à mettre au clair une chose dont vous avez parlé tout à l'heure. N'avez-vous pas dit que j'ai déclaré que nous devions pratiquer une politique des prix alimentaires réduits?

M. Peters: Non. Vous donnez l'impression que le Canada a profité d'une politique de réduction des prix alimentaires, et je pense que vous avez raison. Cela ne me dérange pas, sauf qu'à mon avis, si une telle politique doit s'appliquer, quelqu'un doit subventionner les produits alimentaires, et ce ne peuvent toujours être les agriculteurs ou les consommateurs. Une partie de ces subventions devra pro-

[Text]

else. If we are going to have to be subsidized or the consumer is going to have to be subsidized.

• 1055

Mr. Whelan: I want to make it very clear that I do not agree and I have not agreed with a cheap food policy. I agree with a fair food policy and I think people should be willing to pay for a fair food policy.

Mr. Peters: Fair to whom?

Mr. Whelan: By fair I mean a proper return to the farmers that are producing. Speaking of dairy production, over-all dairy production in Ontario is up last year over the year before.

Mr. Peters: It is down. We do not have enough milk in the Province of Ontario to meet the demand. We do not have enough milk in the Province of Ontario to handle our cheese industry. That is the bottom end of it and there is not enough milk for the cheese industry to operate at capacity.

Mr. Whelan: But milk consumption is up the same as for meat products. People have increased their consumption of beef products as their incomes increased, as their buying power increased. Twenty years ago the average person ate about 56 pounds of meat per year and now he eats over 100 pounds of meat per year. This is because his buying power is greater. People can afford these products. The figures I have been shown illustrate that milk production is up, but consumption is away up in all dairy products in Ontario, and this is true I think in all of Canada, too. People are consuming more of these products because they can afford them. My philosophy on a fair price formula for anything, is that those people in production should get a proper return. We have a real difficulty, which I am sure you are aware of as well as I am, but many people do not realize the problem dairy farmers have getting proper help to work on farms now.

Mr. Gleave: It is only money.

Mr. Whelan: Pardon?

Mr. Gleave: It is only money. The reason they cannot get help is that they have not had enough money to compete with the construction industry to get the people they want. I do not know how many hundreds I have trained.

Mr. Whelan: I disagree with you because we have been interviewing people for different positions and I hear that in the dairy production business some of them are paying \$12,000 a year for herdsmen. This was unheard of even five years ago. This is not a huge dairy farm that was paying this much money, but to get a highly qualified person to do this. No average young person wants to go into dairy production or to work on a dairy farm. The letters we get from Manpower say the reason they do not want to is because there is an odour, because there is a stench there, because there is dust there, and this type of thing.

[Interpretation]

venir de quelqu'un d'autre. Si nous voulons exercer une politique de réduction des produits alimentaires, il faut

subventionner soit les agriculteurs soit les consommateurs.

M. Whelan: Je tiens à préciser que je n'appuie pas et que je n'ai jamais appuyé une politique de réduction des prix alimentaires. Je suis d'accord avec la politique des prix honnêtes et je pense que la population devrait être prête à payer le prix d'une telle politique.

M. Peters: Honnête pour qui?

M. Whelan: J'entends par honnête un revenu convenable pour les agriculteurs producteurs. Vous parlez de la production laitière, la production globale de lait en Ontario a augmenté l'année dernière par rapport à l'année précédente.

M. Peters: Elle a baissé. Nous n'avons pas assez de lait en Ontario pour faire face à la demande. Nous n'avons même pas assez de lait pour notre industrie du fromage. En bout de ligne, celle-ci n'obtient même pas assez de lait pour fonctionner à plein rendement.

M. Whelan: Mais la consommation de lait augmente de même que celle de viande. Les gens consomment plus de bœuf à mesure qu'augmentent leur revenu et leur pouvoir d'achat. Il y a 20 ans, la personne moyenne consommait environ 56 livres de viande par année et elle en consomme maintenant plus de 100 livres. C'est parce que son pouvoir d'achat est plus élevé. Les gens peuvent se permettre ces produits. Les chiffres qu'on m'a donnés indiquent que la production de lait augmente, mais que la consommation de produits laitiers s'accroît très vite en Ontario, ce qui est vrai, je pense, pour tout le Canada. Les gens consomment plus de ces produits parce qu'ils en ont les moyens. Pour moi, une formule équitable pour n'importe quel produit, est celle qui donnera aux producteurs un revenu raisonnable. Il existe un véritable problème, dont vous vous rendez sans doute compte aussi bien que moi, mais beaucoup de gens ne se rendent pas compte du mal qu'ont les producteurs de lait à trouver le personnel qu'il leur faut pour exploiter, leur ferme.

M. Gleave: Il ne s'agit que d'une question d'argent.

M. Whelan: Je vous demande pardon?

M. Gleave: Il ne s'agit que d'une question d'argent. S'ils ne peuvent trouver le personnel, c'est qu'ils n'ont pas assez d'argent pour faire concurrence à l'industrie du bâtiment. Je ne sais pas combien de centaine de personnes j'ai formées.

M. Whelan: Je ne suis pas d'accord avec vous, parce que nous avons convoqué des gens pour différents postes et que dans l'industrie du lait, certains paient les bergers jusqu'à \$12,000 par année. Cela n'existait pas il y a à peine 5 ans. Ce n'est pas une grosse ferme laitière qui paierait de tel salaire si ce n'est pour obtenir un personnel hautement qualifié. Les jeunes en général n'aiment pas travailler dans l'industrie du lait ou dans les fermes laitières. Les lettres que nous recevons du ministère de la Main-d'œuvre indiquent que c'est à cause de l'odeur, parce que ça pue, parce qu'il y a de la poussière, etc.

[Texte]

I agree with Mr. Gleave. I think there should be more money there. Farmers should be able to pay a wage comparable to that paid to anybody who has a similar responsibility looking after that much investment etcetera in industry. There should be none of this idea that because you work in agriculture you get less money.

Mr. Peters: Mr. Chairman, we are controlling milk. Milk is a good example because it is the only farm product under national control. We have a marketing board that I presume could control all milk if it wanted to. It certainly controls all industrial milk nationally from coast to coast now. The exception is the provincial control over fluid milk.

I am suggesting, Mr. Chairman, that we are just not fulfilling our responsibility either to the consumer nor to the producer in this field. You find farmers producing milk that is the best grade of milk possible, and I think the milk in Ontario and probably in other provinces as well has reached a very high grade. When I was a kid and ran the farm I remember our milk was being produced at 2.8 per cent butterfat. We were getting into lots of trouble with the dairies, because we were producing milk at 2.8 per cent. Now that same milk is produced with a butterfat content of at least 3.5 per cent and in many cases it is 3.7 and 3.8 per cent. We have upgraded the type of milk that we produce. But we are selling milk in the highest milk shed in Ontario at \$8.25. That is, just slightly more than 20 cents a quart. Yet we are allowing a situation that makes it necessary for the consumer to pay up to 45 cents for that.

• 1100

I think this can be extended. For instance, that same milk—less money, about \$7.50, is the industrial milk price. We have control over that milk and yet we are allowing cheese to be sold on the market at about \$1.19 to \$1.30 now. It varies. We are supplying them with the milk. Surely we can tie on to that some kind of control. The milk that is being sold to the cheese board in Ontario is about 67 cents. There is where a lot of the problems are created.

Under a national dairy policy we have control over the total distribution of the milk. We decide how many farmers are going to produce milk. We decide how much milk is going to be produced, and yet we have not exercised any control over what the end product is going to be. It seems to me that we have a responsibility...

Mr. Whelan: We do not have control over production. Federally, we do not have control.

Mr. Peters: Yes, we have control over production. It is true, and the Deputy Minister will so indicate to you, that we have left a small opening there where milk can be bought that comes from a herd that is producing under quota. Or I suppose somebody could produce milk who does not have a quota, and he could produce a large amount of milk. But still, in the province of Ontario it has to go through government control.

I suggest that we are not fulfilling our responsibility in our national dairy policy either to the farmers or to the consumers. We have the jurisdictional right to exercise control over those to whom we sell that product until we decide that the price is going to be, and we have not done that.

[Interprétation]

Je suis d'accord avec M. Gleave. Je pense que ce secteur devrait recevoir plus d'argent. Les agriculteurs devraient pouvoir payer des salaires comparables à ceux qui reçoivent quiconque a des responsabilités semblables, doit s'occuper d'investissement aussi important etc., dans l'industrie. On ne devrait pas accepter l'idée que parce que l'on travaille dans l'agriculture, on est moins payé.

M. Peters: Monsieur le président, nous contrôlons l'industrie du lait. Le lait est un bon exemple parce qu'il s'agit du seul produit agricole placé sous contrôle national. Nous avons un Office de commercialisation, qui, s'il le voulait, j'imagine, pourrait contrôler toute la production de lait. Il contrôle en tout cas tout le lait industriel produit dans l'ensemble du Canada. Ma seule exception, c'est le contrôle provincial exercé sur le lait liquide.

Je pense simplement, monsieur le président, que nous ne prenons nos responsabilités ni à l'égard des consommateurs ni à l'égard du producteur dans ce domaine. Il y a des agriculteurs qui produisent du lait, la meilleure qualité de lait qu'on puisse trouver, et je pense que le lait ontarien, ainsi, sans doute, que celui d'autres provinces, a atteint une très haute qualité. Lorsque j'étais en fond et que je m'occupais de la ferme, je me souviens que notre lait contenait 2.8 p. 100 de matières grasses. Nous avions beaucoup d'ennuis avec les laiteries parce que nous produisions du lait à 2.8 p. 100. Le même lait contient maintenant au moins 3.5 p. 100 de matières grasses et, dans de nombreux cas, jusqu'à 3.7 ou 3.8 p. 100. Nous avons enrichi le type de lait que nous produisons. Mais le prix de vente du lait pour la plus grande laiterie en Ontario est de \$8.25, soit un peu plus de 20c. la pinte. Nous permettons cependant que les circonstances obligent le consommateur à déboursier 45c la pinte.

Par exemple, le prix du lait industriel est de \$7.50. Nous exerçons un certain contrôle sur ce lait et nous permettons quand même la vente du fromage au prix de \$1.19 à \$1.30 présentement sur le marché; le prix varie. C'est nous qui fournissons le lait. Nous pouvons certainement exercer une forme de contrôle. Le lait vendu à l'office du fromage en Ontario rapporte environ 67c. Ce n'est là qu'une grande partie des problèmes.

Une politique nationale concernant les produits laitiers nous permet d'exercer un contrôle sur toute la distribution du lait. Nous décidons du nombre de fermiers qui vont produire du lait. Nous décidons également de la quantité de lait à produire, et cependant nous n'avons exercé aucun contrôle sur la nature du produit fini. Il me semble qu'il nous incombe...

M. Whelan: Le gouvernement fédéral n'exerce aucun contrôle sur la production.

M. Peters: Oui, nous exerçons un contrôle sur la production. Il est vrai, et le sous-ministre vous le confirmera, que nous nous sommes assurés la possibilité d'acheter du lait provenant d'un troupeau qui produit moins que le contingentement. Ou encore, je suppose que quelqu'un pourrait produire du lait sans avoir de contingentement, et il pourrait en produire une grande quantité. Mais encore une fois, dans la province de l'Ontario il faut tenir compte du contrôle gouvernemental.

D'après moi, nous ne remplissons pas les obligations dont notre politique nationale relativement aux produits laitiers nous a chargés à l'égard d'agriculteurs ou des consommateurs. La loi nous permet d'exercer un contrôle sur nos acheteurs du produit jusqu'à ce que nous décidions du prix, et nous ne l'avons pas fait.

[Text]

Mr. Whelan: We will continue the debate in room 371 immediately. But I just want to say that I have certain reservations about who has control, because I feel the province does.

The Vice-Chairman: We will now move to room 371.

• 1111

When we left Room 308 Mr. Peters had the floor. Continue, Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I raised the point, and it is an important one, that the farmer is not getting a big enough share of the market. The consumer is paying a reasonable price for the product and he may not object to paying that price. In four-quart lots in Kirkland Lake milk is approximately 39 cents a quart. The farmer is still getting 20 cents and that is a big spread across the middle.

When questions were asked about beef and pork we were talking about a jurisdiction that we have never taken over. We have marketing legislation with split jurisdiction. However, the federal government does have responsibility for milk, particularly industrial milk, and I would like the Minister to give some consideration to the kind of controls that can be applied.

We are going to have to talk about controls from a consumer's point of view. I think the Prices Review Board established that they were willing to set up a price review board of some kind. The Minister is in an excellent position to make some recommendations not only to the National Dairy Commission but to the provinces to produce that excellent, desirable condition in which the farmer could get a reasonable price for his dairy products and the consumer could buy them at a reasonable price. This would have the obvious result of controlling the people in the middle who are processing that particular product.

There is no better way to do this than putting some competition back into the industry and limiting companies, such as Kraft in the cheese industry, that are parasites on the farmer and consumer alike because they are taking an unconscionable profit that should belong either to the farmer who does the basic production or the consumer who should not be gouged to that extent. The Minister is in a beautiful position to take the first step with the National Dairy Commission and its policies.

Mr. Whelan: Naturally I am reviewing all these different programs as I find time to do so, and I will in this case too. But when you talk about Kraft I should point out to you, to be fair, that the biggest supplier to Kraft is a co-operative in the Province of Quebec.

Mr. Peters: I am aware of Granby Co-Operative. We should, Mr. Minister, have Granby Co-Operative here. It produces 80 per cent of the cheese in the Province of Quebec which goes to Kraft. I am aware of that. We should have the Granby Co-Operative come to us and tell us what their costs of production are and what their selling price is to the market, to Kraft. Then we would be in a better position to say what the profit on that end of it is.

[Interpretation]

M. Whelan: Nous allons reprendre la discussion immédiatement dans la pièce 371. Je dois cependant formuler des réserves quant à savoir qui détient le contrôle, car à mon avis c'est la province.

Le vice-président: Nous allons maintenant passer dans la pièce 371.

Au moment où nous avons quitté la pièce 308, M. Peters avait la parole. Je vous en prie, monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je disais que l'agriculture ne recevait pas une assez grande part du marché, ce qui est un point important à mon avis. Le consommateur paie un prix raisonnable pour le produit en question et il ne s'oppose peut-être pas à un tel prix. A Kirkland Lake, le lait vendu dans des contenants de 4 pintes revient à environ 39c. la pinte. L'agriculteur ne reçoit toujours que 20c.; il y a donc une grande différence.

Lorsqu'il était question du bœuf et du porc, nous parlions d'un secteur dont nous n'avons jamais assumé le contrôle. Nous avons des lois régissant la commercialisation et répartissant les compétences. Cependant, le gouvernement fédéral n'est pas sans responsabilité en ce qui concerne le lait, et plus particulièrement le lait industriel, et j'aimerais que le ministre étudie quelles sortes de contrôles l'on pourrait appliquer.

Il va nous falloir parler de contrôle à partir du consommateur. Je crois qu'il est question d'établir une sorte de commission de révision des prix. Le ministre est sûrement le mieux placé pour formuler des recommandations non seulement à la Commission canadienne du lait, mais aux provinces, afin de permettre à l'agriculteur de toucher un prix équitable pour ses produits laitiers, tout en assurant un prix équitable également pour le consommateur. Il faudrait alors exercer un certain contrôle au milieu de la chaîne, c'est-à-dire sur ceux qui transforment ce produit.

La meilleure façon de le faire est de rétablir la concurrence dans cette industrie en imposant des restrictions à des compagnies comme Kraft, dans l'industrie du fromage, qui constituent des parasites pour les agriculteurs tout comme pour le consommateur, en prenant des bénéfices démesurés qui devraient revenir à l'agriculteur, c'est-à-dire au producteur primaire, ou encore au consommateur, lequel ne devrait pas être dupé à ce point. Le ministre se trouve merveilleusement placé pour faire le premier pas en ce qui concerne la Commission canadienne du lait et ses politiques.

M. Whelan: Je passe naturellement tous ces programmes en revue, à mesure que le temps me le permet, et je vais certainement m'occuper de cette question. Mais je dois vous préciser que le fournisseur le plus important de Kraft est une coopérative située dans la province de Québec.

M. Peters: Je connais la coopérative de Granby; nous devrions, monsieur le ministre, faire venir des représentants de cette coopérative. Elle produit 80 p. 100 du fromage de la province de Québec par l'entremise de Kraft; je ne l'ignore pas. Nous devrions faire venir des représentants de la coopérative de Granby pour qu'ils nous disent quels sont leur prix de revient et leur prix de vente sur le marché, c'est-à-dire le prix qu'ils demandent à Kraft. Nous serions alors mieux en mesure de savoir quels bénéfices on y réalise.

[Texte]

We have a responsibility to the farmer and to the consumer and we should pursue it primarily on the National Dairy Commission level because we already have federal jurisdiction on the marketing agency.

• 1115

Mr. Whelan: I agree. I did have some experience with being a director at one time of United Co-operatives of Ontario. We had the United Dairy and Poultry Co-operative within our jurisdiction. Probably we should ask them. I am reviewing this whole policy with them myself as a Minister. However, I do know some of the problems they were confronted with, mainly getting their products on the shelves—this type of thing. They were in a very competitive market, I can tell you there.

Mr. Peters: Mr. Chairman, my last question: it is not really a question, it is a suggestion.

I visited my daughter-in-law who has two small children. They have been using, she told me, about 20 quarts of milk a week. The children need about 10 quarts. It was decided, because the price has gone up so rapidly in the last short while, that the 10 quarts or whatever it is that the children need will be supplied but there would be no addition. This means that they will be reducing the amount and, if this is general, it means also that the amount the consumer would be purchasing in that field would be reduced. This, again, will have a reflection on the farmer who we ought to protect.

Mr. Whelan: When you consider the price of milk, the food value, the nutrition that is in so many ounces of milk against so many ounces of anything else, it is still their best buy.

The Vice-Chairman: Mr. Nesdoly.

Mr. Nesdoly: I would like to reiterate first of all what one of the...

M. Beaudoin: Monsieur le président, en rappel au Règlement.

Le vice-président: Oui. Un instant, s'il vous plaît.

M. Beaudoin: Monsieur le président, je ne veux pas limiter le temps accordé aux questions, mais puisque l'honorable ministre doit partir assez tôt, on avait suggéré au comité directeur de limiter les questions à dix ou quinze minutes pour le premier tour, puis de revenir cinq ou dix minutes au deuxième tour. Je pense, monsieur le président, que faute de temps, quelques députés seront empêchés de poser leurs questions au ministre.

Le vice-président: Oui, cela nous regarde monsieur Beaudoin. J'essaie seulement de limiter le temps autant que possible, pour donner à chacun sa chance de poser des questions. Cette façon de procéder va probablement permettre à tous de poser au moins quelques questions.

M. Beaudoin: Merci. Si vous croyez que c'est juste.

M. Ethier: Monsieur le président, sur un rappel au Règlement, si vous permettez.

[Interprétation]

Nous avons une obligation envers l'agriculteur et envers le consommateur et nous devrions nous occuper principalement de cette question au niveau de la Commission canadienne du lait, car c'est par l'entremise de cet office de

commercialisation que le gouvernement fédéral exerce déjà son autorité.

M. Whelan: Je suis d'accord. J'ai moi-même été directeur des coopératives unies de l'Ontario. La *United Dairy and Poultry Co-operative* relevait de notre compétence. Il faudrait peut-être se renseigner auprès de ces organismes, et en tant que Ministre, je passe présentement en revue toute la politique de concert avec eux. Cependant, je n'ignore pas certains problèmes auxquels ils devaient faire face, surtout pour acheminer leurs produits sur les rayons de magasins et ainsi de suite. Je puis vous dire que la concurrence ne manque pas.

M. Peters: Monsieur le président, j'aurais une dernière question, qui serait plutôt une suggestion.

Ma bru a deux jeunes enfants, et elle achète chaque semaine pour sa femelle 20 pintes de lait, m'a-t-elle dit. Les enfants n'en ont besoin que de dix pintes. Alors étant donné l'augmentation tellement rapide du prix du lait dernièrement, elle a décidé d'acheter le minimum requis pour les enfants, sans supplément. Ceci revient à diminuer la quantité globale qu'achète le consommateur, de façon générale. L'agriculteur va donc se ressentir de cette diminution, et il faudrait le protéger.

M. Whelan: Si l'on tient compte de la valeur nutritive du lait, c'est-à-dire par rapport à la valeur nutritive d'une même quantité d'un autre produit, ce n'est pas trop payé pour un tel produit alimentaire.

Le vice-président: Monsieur Nesdoly.

M. Nesdoly: J'aimerais répéter avant tout ce que l'un des...

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, on a point of order.

The Vice-Chairman: Yes, just a moment, please.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, I do not want to see our questioning time reduced, but since the honourable Minister leaves us rather early, it had been suggested at the steering committee to limit the question period to 10 or 15 minutes on the first round, and then to come back to five or ten minutes on the second round. I think, Mr. Chairman, that time will not permit some members to ask questions to the Minister.

The Vice-Chairman: Yes, but it is for us to decide, Mr. Beaudoin. I am only trying to limit the questioning as much as possible, so as to give everyone a chance to ask his questions. This procedure will probably allow everybody to ask at least a few questions.

Mr. Beaudoin: Thank you. If you feel it is correct, very well.

Mr. Ethier: Mr. Chairman, on a point of order, if I may.

[Text]

Mr. Nesdoly: I would like to reiterate what one of the earlier...

Mr. Ethier: On a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Ethier.

Mr. Ethier: I will be very brief. Because this is the largest Committee of the House I am just suggesting that the next meeting of the steering committee rule that every speaker be limited to, let us say, five or ten minutes. Otherwise two or three members only will have the chance to question witnesses and the rest will be frustrated; they will not have any time. I think, gentlemen, we could agree that everyone should have a chance for one or two questions. I am suggesting that for the steering committee.

The Vice-Chairman: I think it is a very good suggestion, Mr. Ethier, but we already had a steering committee meeting and we decided we would not be too severe in watching the clock. I think for the rest of this meeting, perhaps we can continue as we started.

Mr. Ethier: All right. I was just suggesting that for the next time.

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Nesdoly: I would like to reiterate what was said by one of the other members earlier and that is the Wheat Board should come under the jurisdiction of the Department of Agriculture.

In the last number of years we have seen the Wheat Board under the jurisdiction of the Minister of Justice, the Minister of Manpower and Immigration, the Department of Industry, Trade and Commerce and what have you. I think it is about time that all matters relating to agriculture be placed under the Department of Agriculture.

Just looking through these main estimates, I see that about \$308 million, or something to that effect, is spent on agriculture in this country, but \$327 million or \$330 million, for example, on northern affairs and Indian affairs. To me this does not seem to be quite right because I understand that about 40 per cent of our nation's wealth is created on the farmlands of this country. Perhaps Toronto, Ottawa, Montreal, Edmonton, Saskatoon and some of those other places are the cities they are because of the wealth produced on our farmlands.

• 1120

Everybody is getting very flustered about this boycott, too, but I feel that it is just a flash in the pan. It is unfortunate that the consumers are at the throats of the producers and the producers are at the throats of the consumers, but the one other person who should be accountable here, the middleman, is laughing all the way to the bank right now.

Mr. Peters brought up the question of dairy quotas and I am going to ask one simple question in that regard. I have had at least two letters in the last three or four weeks from my own constituents in which they intimated how would they go about getting a higher dairy quota? We talk about the shortage of milk in this country and everything else, and, apparently, here are these people who would like to have a higher milk quota. What is the problem there? Who decides the quotas?

[Interpretation]

M. Nesdoly: J'aimerais répéter ce que l'un de mes collègues...

M. Ethier: J'invoque le règlement, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Ethier.

M. Ethier: Je vais être très bref. Puisque notre Comité comprend le plus grand nombre de membres, je suggère que le Comité directeur décide à sa prochaine réunion que chacun sera limité à cinq ou dix minutes, dirons-nous. Autrement, il n'y aura que deux ou trois membres du Comité qui auront l'occasion de poser des questions aux témoins. Les autres en n'auront pas eu de temps. Je crois, messieurs, que nous sommes tous d'accord pour que chacun ait la possibilité de poser une ou deux questions. C'est une suggestion que je fais au Comité directeur.

Le vice-président: Je crois que c'est une très bonne suggestion, monsieur Ethier, mais le Comité directeur s'est déjà réuni et nous avons décidé de ne pas surveiller l'heure de trop près. Je crois que pour le reste de la séance, nous pourrions peut-être poursuivre comme nous avons commencé.

M. Ethier: Très bien. Je faisais cette suggestion pour la prochaine fois.

Le vice-président: Très bien.

M. Nesdoly: J'aimerais répéter, comme l'un de mes collègues, que la Commission du blé devrait relever du ministère de l'Agriculture.

Depuis quelques années, nous avons vu la Commission du blé passer du ministère de la Justice au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, et ensuite au ministère de l'Industrie et du Commerce et ainsi de suite. Je crois qu'il est temps de charger le ministère de l'Agriculture de toutes les questions relevant de l'Agriculture.

En jetant un coup d'œil à ce budget des dépenses, je vois qu'au pays nous dépensons environ 308 millions de dollars en matière d'agriculture, mais que nous en dépensons 327 ou 330 millions, par exemple, pour les Affaires indiennes et le Nord canadien. Cela ne me semble pas tout à fait juste, car je crois comprendre qu'environ 40 p. 100 de nos richesses nationales sont produits sur les fermes. Peut-être que Toronto, Ottawa, Montréal, Edmonton, Saskatoon et certaines autres villes sont ce qu'elles sont à cause des richesses produits sur nos fermes.

Le boycottage semble énerver tout le monde, mais je crois que ce n'est qu'un feu de paille. Il est dommage que les consommateurs et les producteurs s'attaquent réciproquement tandis que le véritable coupable, qui se trouve entre les deux, se moque d'eux en n'emplissant ses goussets.

M. Peters a abordé la question des contingentements concernant le lait et je vais poser une question assez simple à ce sujet. Au cours des 3 ou 4 dernières semaines, au moins 2 de mes électeurs m'ont écrit au sujet de la façon dont ils s'y prendraient pour obtenir un contingentement plus élevé en ce qui concerne le lait. Nous parlons d'une pénurie de lait au pays et apparemment voici que ces personnes aimeraient avoir un contingentement plus élevé. Qui fixe les contingentements?

[Texte]

Mr. Whelan: Is it for fluid milk or industrial milk? If it is industrial milk, the Canadian Dairy Commission...

Mr. Williams: It depends on what quotas we are talking about. There are at least three different quotas in respect of industrial milk, and there is fluid milk in every province. If it is fluid milk, by and large it is the province, although in some cases it may be the municipality or the dairy that decides about the quotas. In so far as industrial milk is concerned, there are no production quotas. There is a subsidy quota for which people receive a federal payment, but that does not limit their production other than, of course, it provides an incentive for that level, but there are no limitations on production of industrial milk.

Mr. Nesdoly: All right, fine, thank you.

How well is the agricultural stabilization program working? The reason I ask this is because you will remember about a year ago when hog prices dipped down to \$17 or \$18 a hundred, a bunch of farmers in my area, some hog producers, went bankrupt. About six, seven or eight months later they got a per hog payment of five bucks or something like that. What good is a payment to a farmer after he has gone belly under? It seems to me there is something wrong with the stabilization program.

Mr. Whelan: I am not saying that a lot of farmers did not find themselves in difficulty because of the tremendous slump in hog prices last year due to the oversupply at that time, but I would imagine that if a farmer received the maximum payment of \$1,000—you know, five dollars a hog until he reached that peak of \$1,000—even after, say, he had gone bankrupt, he would be quite happy. I cannot understand his being unhappy about receiving, say, \$1,000.

Mr. Nesdoly: He was happy to get it, but what good was it? So he gets \$1,000, but he is under, he is finished as a hog producer. Is there not some way of changing the administration so that when prices reach a certain floor they will be supported at that level?

Mr. Whelan: A certain amount of that is up to the producers themselves and, as I stated earlier in the meeting, they can create utter chaos in the market place by overproduction if they do not get their own houses in order. There is only so much a government can do for them. This is one of my main concerns about some of the products we are producing today. They could be in the same position within a year as the hogs were unless the producers get their own houses in order. I do not think they should run to the government to bail them out every time they get in that predicament because there is legislation that allows them to get their houses in order and to produce according to the needs of the domestic market and the overseas market also.

The Vice-Chairman: This will be your last question, Mr. Nesdoly.

• 1125

Mr. Whelan: I will ask Mr. Williams to make a comment on this also, because he has been associated a lot longer with the Stabilization Board and this type of production than I have been.

Mr. Williams: I would just like to say Mr. Chairman, that under the Agricultural Stabilization Act the type of thing that has been suggested is legal and is provided for. In other words the Stabilization Board can intervene in the market, with Governor in Council authority, at any time in order to support the price of a product at any level

[Interprétation]

M. Whelan: S'agit-il du lait de consommation ou du lait industriel? Dans le cas du lait industriel, la Commission canadienne du lait...

M. Williams: Tout dépend de quel contingentement vous voulez parler. Il existe au moins 3 différents contingentements en ce qui concerne le lait industriel, et pour ce qui est du lait de consommation c'est en général chaque province qui décide des contingentements sauf dans certains cas où c'est la municipalité ou la laiterie qui décide. Pour ce qui est du lait industriel, il n'existe pas de contingentement de production. Le gouvernement fédéral verse une subvention de contingentements, mais cela ne limite pas la production du lait industriel, autrement qu'en offrant un stimulant à ce niveau.

M. Nesdoly: Très bien, merci.

Comment fonctionne le programme de stabilisation des prix agricoles? Je vous pose la question parce que, si vous vous souvenez bien, il y a environ 1 an le prix du porc a baissé subitement à \$17 ou \$18 les 100 livres, et un bon nombre d'éleveurs de ma région ont fait faillite. De 6 à 10 mois plus tard, ils ont reçu un montant de \$5 par tête à peu près. A quoi sert de faire un tel versement à un agriculteur une fois qu'il est ruiné, il me semble que quelque chose cloche dans le programme de stabilisation.

M. Whelan: Je ne dis pas qu'un bon nombre d'agriculteurs ne se sont pas trouvés en difficulté par suite de la baisse formidable du prix du porc l'an dernier à cause d'un surplus temporaire, mais j'imagine que même après avoir fait faillite, un éleveur serait très heureux de recevoir les versements maximums, c'est-à-dire \$5 pour chaque porc jusqu'à concurrence de \$1,000. Je ne vois pas comment il ne pourrait pas être heureux de recevoir \$1,000.

M. Nesdoly: Il est heureux de le recevoir mais à quoi cela sert-il? Il a \$1,000 mais il est ruiné comme producteur de porcs. N'existe-t-il pas une façon de modifier le système afin de maintenir les prix lorsqu'ils atteignent un certain niveau?

M. Whelan: Les producteurs eux-mêmes ont une certaine responsabilité à cet égard et comme je l'ai déclaré plus tôt aujourd'hui, ils peuvent tout chambarder sur le marché par une trop grande production, s'ils ne mettent pas de l'ordre chez-eux. Il y a des limites à ce qu'un gouvernement peut faire pour eux. C'est l'une des principales inquiétudes que m'inspirent certains de nos produits aujourd'hui. La même situation pourrait se répéter d'ici un an, comme ce fut le cas pour les éleveurs de porcs, à moins que les producteurs ne s'organisent mieux. Je ne pense pas qu'ils devraient toujours s'en remettre au gouvernement pour les tirer d'un mauvais pas car il existe des lois qui leur permettent d'organiser leur production en fonction des exigences du marché national et étranger.

Le vice-président: Ce sera votre dernière question, monsieur Nesdoly.

M. Whelan: Je demanderais à M. Williams de faire également un commentaire à ce sujet parce qu'il a eu à travailler plus longtemps que moi avec l'Office de stabilisation et ce genre de production.

M. Williams: J'aimerais simplement dire, monsieur le président, qu'aux termes de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, ce que l'on vient de suggérer est parfaitement légal et prévu dans ces textes. En d'autres termes, l'Office de stabilisation, avec l'accord du gouverneur en conseil, peut intervenir sur le marché à n'importe quel

[Text]

whatsoever. And the Stabilization Board has been involved in such programs. It has purchased hogs. At one time it purchased hogs and intervened at 23.65 for a very long time, as a result of which huge stocks of pork were accumulated and had to be dumped on the world market. While the board held them the domestic market continued to be depressed, and stayed that way because supplies kept coming out, the price was kept up, and therefore the consumption did not go up. It has been very much the idea of almost all producer organizations that that is not an effective way in which to support prices, that the best way to do it is to move to a deficiency payment program, which is what was done with hogs and which is done now with almost every commodity, under which the product is allowed to go to market at whatever price it will bring and the farmer is later recompensed for at least a portion of his losses. I am not saying that in every case he is recompensed for all his losses, but the payment is to bring it up to the support level rather than trying to maintain it through purchase on a daily basis.

All I am saying is that the legal authority does exist in the Stabilization Act. It is not a fault or a deficiency of the act itself; it is there. The fact is that any country that has tried to run that—certainly this has been the experience in Canada—found it most unsuccessful and it was not really liked by producers.

Mr. Nesdoly: I believe the whole matter of administering land is under provincial jurisdiction because it is a natural resource. Is that right?

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Nesdoly: Some people in my own home province have been saying that the Small Farms Development Program will be instituted eventually with or without provincial participation. Would you comment on that, Mr. Minister.

Mr. Whelan: We have the authority to initiate the Small Farms Program federally, if we want to. We do not, under that program, hold land for any length of time; it is put up for sale immediately through the agents, as Mr. Williams explained this morning, to be resold. But we have a program that allows them under a five-year program to rent the land and buy it back during that time, or withdraw from the option if they so desire. But we do not get into the business of holding land in the name of the Crown.

Mr. Nesdoly: How many young farmers under the age of 25 have actually benefited from the Small Farms Development Program?

Mr. Whelan: I do know if we have the exact figures but we know that in the Province of Alberta it must be close, or maybe over 1,000 farmers. I do not know what the age bracket is. But it is mainly to help an operation where a father wants to sell to a son, or if a farmer wants to sell out and a young neighbour next door wants to buy it but has no money. In this way the opportunity is there for him to take advantage of this plan. I think it is a very practical plan in many ways.

[Interpretation]

moment pour soutenir le prix d'un produit à n'importe quel niveau. Et l'Office de stabilisation a déjà eu affaire à de tels programmes. Il a acheté des porcs. A un moment donné il a acheté des porcs et est intervenu pour stabiliser le prix à 23.65 pendant un temps assez long, ce qui a provoqué une accumulation importante des stocks de porcs qu'il a fallu écouler à perte sur le marché mondial. Tandis que l'Office garantissait les porcs, les marchés intérieurs continuaient à diminuer et restaient assez bas parce que les approvisionnements continuaient à se faire, le prix était maintenu assez haut et en conséquence la consommation n'augmentait pas. Presque toutes les associations de producteurs estiment que cela n'est pas un moyen efficace de soutenir les prix, que le meilleur moyen de le faire est de passer à un programme de paiements des déficits et c'est ce qui a été fait pour les porcs et ce que l'on fait maintenant pour presque toutes les denrées ce qui permet aux produits d'aller sur le marché à n'importe quel prix et l'agriculteur est ensuite dédommagé pour une partie au moins de ses pertes. Je ne dis pas qu'il est dédommagé de ses pertes dans tous les cas, mais le paiement est fait pour l'amener au prix de soutien au lieu d'essayer de le maintenir par des achats quotidiens.

Tout ce que je veux dire c'est que l'autorisation juridique existe dans la Loi sur la stabilisation. Ce n'est pas une erreur ou une carence de la loi elle-même; c'est là. De fait, tous les pays qui ont essayé de faire cela—et cela a été certainement une expérience qu'a connue le Canada—ont trouvé que cela donnait peu de résultats et les producteurs de leur côté n'aimaient pas beaucoup cette mesure.

M. Nesdoly: Je suppose que toute l'administration des terrains relève de la compétence provinciale parce qu'il s'agit d'une ressource naturelle. N'est-ce pas?

M. Whelan: Oui.

M. Nesdoly: Dans ma province, certaines personnes disent que le programme de développement des petites exploitations agricoles sera finalement mis en application avec ou sans la participation provinciale. Pourriez-vous faire quelques commentaires là-dessus, monsieur le ministre?

M. Whelan: Nous pouvons, si nous le voulons, mettre en œuvre sur le plan fédéral ce programme des petites exploitations agricoles. En vertu de ce programme, nous ne gardons jamais longtemps des terres; elles sont immédiatement mises en vente par nos agents, comme l'a expliqué M. Williams ce matin, afin d'être revendues. Mais nous avons un programme qui permet de louer la terre pendant cinq ans et de l'acheter durant cette période ou, au contraire, de renoncer à l'option si l'exploitant le désire. Nous ne nous mêlons pas de garder les terres au nom de la Couronne.

M. Nesdoly: Combien de jeunes agriculteurs de moins de 25 ans ont effectivement bénéficié de ce programme de développement des petites exploitations agricoles?

M. Whelan: Je ne sais pas si nous avons les chiffres précis, mais nous savons que dans la province de l'Alberta ce doit être près de 1,000 agriculteurs, sinon davantage. Je ne sais pas quel est l'âge de ces personnes. Mais c'est surtout pour permettre au père qui veut vendre à son fils ou à un agriculteur qui veut se retirer pour vendre à un jeune voisin qui n'a pas l'argent nécessaire. Ainsi, le jeune agriculteur peut bénéficier de ce programme. Je pense que c'est un programme très commode à plusieurs égards.

[Texte]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Je cède la parole à M. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

Ma première question sera plutôt un exposé philosophique faisant suite à la question que mon ami Roch La Salle a posée tout à l'heure sur le problème du dédommagement au sujet des petites fermes. Puisque mon collègue M. La Salle prétendait qu'il s'agissait d'une erreur de l'ancien ministre de l'Agriculture, selon moi, les paiements qui ont été faits n'ont pas été faits pour dédommager le cultivateur en fonction de ses pertes, mais pour aider le cultivateur à passer au travers des intempéries le moins difficilement possible et à faire hiverner ses animaux qu'il avait sur la ferme.

On a tendance à considérer le programme comme en étant un de dédommagement pour les pertes. Si l'on avait voulu dédommager les gens pour leurs pertes il aurait fallu donner 20 fois plus. Mais au départ, j'avais assisté à certaines discussions entre les ministres provinciaux et cette décision-là avait été prise avec M. Stewart et M. Toupin du Québec de même que, je crois, M. Olson. Le but du programme discuté alors était de dédommager les gens pour qu'ils puissent passer au travers de l'hiver qui nous attendait. Si je n'ai pas raison, j'aimerais que vous me rameniez dans la bonne voie, parce que chacun expose les choses à sa façon et si nous ne nous comprenons pas bien ici, l'agriculteur comprendra encore plus mal.

• 1130

On a donné comme prix de base, supposons, \$400 et plus la ferme était grosse, plus les besoins d'achat de foin, étaient considérables. A ce moment-là, le plus gros cultivateur ou le cultivateur avec le troupeau le plus considérable recevait plus à cause de ses achats de foin; dans le domaine du grain, c'était encore la même chose, ce qui faisait qu'un petit cultivateur qui n'achète pas de foin et presque pas de grain, recevait les \$400 de base. Mais le cultivateur plus prospère pouvait obtenir \$1,000, \$1,200, \$1,500 et même, je pense, \$1,800. Cela voudrait donc dire, si j'ai raison, qu'on ne donnait pas un subside pour dédommager de l'intempérie mais pour essayer d'aider le cultivateur à passer au travers de l'hiver. Ai-je raison?

Mr. Whelan: My understanding and my impression of the plan is that it was probably a stop-loss-gap measure more than anything, mainly so they would not have to liquidate their herds.

It is true that the bigger farmer who was using more feed would probably get more money on the transportation and so on; there is no doubt about that at all because his loss would be greater but his compensation would be somewhat greater. But it was in no way intended to offset his total income; it was to try to stop him from leaving the farm and stop the loss he would incur in selling some of his cattle, hoping that this would aid him so that he would not have to do that. Mr. Williams could probably explain this in a better fashion than I did. Mr. Williams, would you care to make a comment?

[Interprétation]

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre.

Mr. Côté has the floor.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

My first question will rather be a philosophical statement following the question raised by my friend, Roch La Salle, a few minutes ago, on the program of compensating as regards to small farms. Since my colleague, Mr. La Salle, thought it was a mistake of the preceding Minister of Agriculture, I think the payments made do not compensate the farmer as regards his losses, but what helps the farmer out of the difficulties due to bad weather and enables him to shelter the cattle he had on the farm for the winter?

One tends to consider the program as a compensation program for the losses registered. If it was intended to compensate people for their losses, they should have been given 20 times what they received. But at the beginning, I had attended the meetings between the provincial ministers and the particular decision was taken with Mr. Stewart and Mr. Toupin from Quebec as well as with Mr. Olson, I believe. The purpose of the program then discussed was to compensate people so that they could go through winter. If I am wrong, I stand to be corrected because everybody tells things in his own way and if we do not understand each other here the farmer will understand things less.

Let us say that we gave a basic price of \$400 and the bigger the farm, the more important the need for buying hay. In that case, the bigger farm or the farmer with the biggest cattle herd got more because of his hay purchases. It was the same thing for grain, the small farmer who did not buy any hay and very little grain, was getting the basic \$400. The wealthier farmer should get \$1,000, \$1,200, \$1,500 and even \$1,800. If I am right, it therefore meant then the grant was not made to compensate losses due to bad weather but to help see the farmer through winter. Am I right?

M. Whelan: Il me semble que le programme était plutôt prévu comme une mesure permettant de combler l'écart dû aux pertes et surtout pour éviter que les éleveurs aient à se débarrasser de leurs troupeaux.

Il est vrai que les plus gros exploitants qui avaient besoin davantage de provendes allaient certainement obtenir davantage d'argent sur les transports; il n'y a absolument pas de doute là-dessus parce que ces pertes auraient été plus grandes, mais ces indemnités auraient aussi été plus grandes. Mais cette mesure n'était pas prévue pour contrebalancer son revenu global; c'était pour essayer de faire en sorte qu'il ne quitte pas l'exploitation et d'éviter les pertes qu'il aurait subies en vendant certaines de ses bêtes; en espérant en quelque sorte que cela l'aiderait et lui permettrait de ne pas faire cela. M. Williams pourrait certainement vous expliquer cela bien mieux que je ne l'ai fait. Monsieur Williams, voulez-vous ajouter quelque chose?

[Text]

Mr. Williams: There are three parts to the program.

Firstly, there is a flat grant of \$400, as has been explained earlier, that goes to everybody in a designated area as long as he is a farmer; that is the sole criterion. He has to certify that he obtained at least 50 per cent of his income from farming in the previous year. If he is unable to certify that, if he is just getting into farming and so forth, he has to make the case that that is what is happening, in which case the grants were paid.

There are two other portions to it. There is transportation on hay, corn silage and roughage. This was scaled transportation under which the province paid one-third, we paid one-third and the farmer contributed one-third. Usually the farmer's contribution consisted of providing his own transportation because flat rates were provided. This is an open-end part: the more the man wishes to buy, the more he wishes to transport, obviously the more assistance he gets.

In addition, effective May 1, people will be able to claim an additional \$2 over and above feed freight assistance on grains that they require. This, once again, is an open-end program and the larger farmer who needs more feed will obviously be able to get more assistance. As Mr. Côté quite rightly pointed out, the last two parts of the program will depend solely upon the man's needs.

M. Côté: D'accord.

Ma deuxième question, j'aimerais la poser au ministre ou à M. Williams. Il existait un programme d'octrois de \$1.04 pour le blé produit destiné à la consommation humaine, de 1968, je crois, jusqu'en 1971. On prenait une moyenne des trois dernières années pour donner cet octroi de \$1.04 jusqu'à un certain maximum. Je sais qu'en 1972 le maximum était de \$500 par producteur. Est-ce qu'on a pris position pour l'année à venir?

• 1155

M. Williams: J'ai perdu la dernière partie de votre question, je m'excuse.

M. Côté: En 1972, le ministère donnait \$1.04 pour tout blé produit à l'intérieur et est-ce que pour l'année 1973, votre ministère est prêt à maintenir cette politique?

M. Williams: Cette politique sera maintenue, mais nous n'avons pas décidé sur quelle base encore.

M. Côté: En somme, on ne peut pas dire que pour cette année ce sera encore un maximum de \$500.

M. Williams: Non, pas encore.

M. Côté: Non. D'accord. Merci.

Mr. Whelan: The method is not decided yet because the Minister has not had time to discuss it in full with these officials and with the Wheat Producers Marketing Board.

M. Côté: Je dois dire, monsieur le président, que ce programme est probablement un des meilleurs que nous ayons eus.

[Interpretation]

M. Williams: Le programme comprend trois parties.

Tout d'abord, il y a une subvention uniforme de \$400, comme on vous l'a expliqué plus tôt, qui revient à toutes les personnes d'une région donnée pourvu qu'elles soient des exploitants agricoles; c'est le seul critère. Il doit prouver que 50 p. 100 du revenu qu'il a touché l'année précédente provenait de l'exploitation agricole. S'il ne lui est pas possible de le prouver, s'il se met seulement à l'agriculture, etc., il doit pouvoir prouver ce qu'il lui arrive, auquel cas les subventions lui sont accordées.

Il y a deux autres parties à ce programme. Il y a le transport du foin, l'ensilage du maïs et les déchets. Il y avait un plan de transport selon lequel la province payait un tiers, nous payions un autre tiers et l'exploitant versait le dernier tiers. La contribution de l'exploitant consistait habituellement à fournir son propre moyen de transport car, à ce moment-là, des taux uniformes s'appliquaient. C'est donc une clause variable: plus l'exploitant veut acheter, plus il veut transporter, plus il obtient de subventions, cela va de soi.

De plus, à partir du 1^{er} mai, il sera possible de demander un supplément de \$2 en plus de la subvention accordée pour le transport des provendes en ce qui concerne les céréales dont ils ont besoin. Là encore, il s'agit d'un programme variable et les gros exploitants qui ont besoin davantage de provendes obtiendront davantage d'aide. Comme l'a dit monsieur Côté à juste raison, les deux dernières parties du programme dépendent uniquement des besoins de la personne concernée.

Mr. Côté: All right.

My second question is for the Minister or Mr. Williams. There was a program of grants of \$1.04 for the wheat dealt in to human consumption for 1968 to 1971, I believe. The average of the last three years had to be given in order to get the grant of \$1.04 up to a certain maximum. I know that in 1972 the maximum was \$500 per producer. What is the position taken for the coming year?

Mr. Williams: I did not hear the last part of your question, I am sorry.

Mr. Côté: In 1972, the Department gave \$1.04 for the wheat grown domestically and has your department already decided that in 1973 the same policy will be followed?

Mr. Williams: Yes, this policy will be maintained, but we have not decided yet on what basis.

Mr. Côté: Therefore, we cannot say that the maximum will be \$500 for this year.

Mr. Williams: No, not yet.

Mr. Côté: No. All right. Thank you.

M. Whelan: On n'a pas encore arrêté la méthode parce que le ministre n'a pas encore eu le temps de discuter pleinement avec les fonctionnaires responsables et avec l'Office de commercialisation du blé.

Mr. Côté: I must say, Mr. Chairman, that the program is probably one of the best ever.

[Texte]

Maintenant, ma dernière question: est-ce que dans le cadre des ententes que vous avez avec les sept provinces il arrive que le ministère fédéral donne de l'argent à la province et c'est celle-ci qui en contrôle l'administration? Ou si la politique nationale est que le Gouvernement fédéral paie une partie des employés, qui sont des employés fédéraux, et la province paie une partie des employés provinciaux?

Mr. Whelan: I do not think there is any. I am quite sure that there is none that we pay to the provincial employees. If we are going to pay for the administration costs and the people who offer their services for various consultation, etc., it is to federal employees. If I am wrong, Mr. Williams can correct me, and he may be able to elaborate further on the question.

Mr. Williams: That is absolutely correct in so far as any employees are concerned.

M. Côté: Je sais que la province de Québec n'a pas signé d'entente encore, mais advenant le cas où on aurait besoin de 24 ou 50 employés pour administrer ce programme dans la province de Québec, le Gouvernement fédéral paierait, une partie de ces employés et la province l'autre partie. C'est l'entente qui existe dans toutes les autres provinces.

Mr. Williams: The offer that has been made to all provinces is that they can supply all the employees themselves and pay them all. I am talking now about the counselling and the farm management employees. The province can supply them all and pay them all. We will supply them all and pay them all, or we will enter into a agreement under which the province supplies some and we supply some, with no fixed percentages. The one that we have up to date where we share the employees, not the cost but the employees, is on a fifty-fifty basis.

M. Côté: Très bien. Est-ce que mon temps est expiré?

Le vice-président: C'est fini.

Monsieur Towers.

Mr. Towers, please.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister, in view of the statement that he made that he was going to put together a program that everybody would understand, if his colleagues in the Cabinet fully understand the predicament he is in as Minister of Agriculture. Do they recognize the fact that the Department of Agriculture has been, shall we say, degenerating over the years as compared to other departments of government? I refer primarily to the Department of Finance, the Department of National Revenue, the Minister in charge of the Canadian Wheat Board, the Department of National Health and Welfare, the Department of Transport, the Department of the Environment, Industry, Trade and Commerce, Manpower—all these departments have such a direct effect on the Department of Agriculture. Now, is there any trend or sign that these departments are going to give better recognition to agriculture and to its situation in our economy?

• 1140

Mr. Whelan: In the statement that I made this morning I mentioned the systems planning. This is to co-ordinate all our department's operations and to coordinate the operations of the other departments that affect agriculture. This was originated before I became a minister of agriculture. I disagree, with what you said about the Department

[Interprétation]

My last question now: under your agreements with the seven provinces, does the deferral department give money to the province and does the province itself control the administration of such grants? Or is it that under the national policy, the federal government pays certain employees and that the province pays certain provincial employees?

M. Whelan: Je ne pense pas que ce soit le cas. Je ne pense pas que l'on paie quoi que ce soit aux employés provinciaux. Si nous devons payer les frais d'administration puis les personnes qui offrent ces services pour diverses consultations, etc., c'est seulement pour les employés fédéraux. Si j'ai tort, M. Williams peut me corriger et même donner des précisions sur cette question.

M. Williams: C'est tout à fait exact en ce qui concerne les employés.

Mr. Côté: I know that the province of Quebec has not yet signed an agreement, but suppose we need 24 to 50 employees to administer the program in the Province of Quebec, the federal government would pay part of these employees and the province the other part. This kind of agreement exists with all the other provinces.

M. Williams: On a offert à toutes les provinces de fournir tous les employés et de les payer. Je vais maintenant parler du travail des experts-conseils et des employés de la gestion agricole. La province peut les fournir et les payer. Nous les fournirons tous et nous les paierons tous ou alors nous signerons un accord selon lequel la province fournit certains employés et nous fournissons les autres sans pourcentages préétablis. Le seul accord existant à l'heure actuelle est celui selon lequel nous nous partageons à part égale les employés, et non pas le coût.

Mr. Côté: Very well. Is my time up?

The Vice-Chairman: Yes, it is.

Mr. Towers.

Monsieur Towers, s'il vous plaît.

M. Towers: Merci, monsieur le président. J'aimerais demander au ministre à la suite de la déclaration qu'il a faite selon laquelle il allait mettre sur pied un programme que tout le monde comprendrait, si ses collègues du Cabinet savent exactement dans quelle situation difficile il se trouve en tant que ministre de l'Agriculture. Reconnaisent-ils le fait que le ministère de l'Agriculture s'est, dirons-nous, dégénéré au cours des ans comparé aux autres ministères du gouvernement? Je veux surtout parler du ministère des Finances, du ministère du Revenu national, le ministre responsable de l'Office canadien du blé, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, le ministère des Transports, le ministère de l'Environnement, le ministère de l'Industrie et du Commerce, le ministère de la Main-d'œuvre—tous ces ministères ont une influence directe sur le ministère de l'Agriculture. Peut-on espérer que ces ministères vont accorder une plus grande importance à l'agriculture et à sa place dans notre économie?

M. Whelan: Dans ma déclaration de ce matin, j'ai parlé des systèmes de planification. Il s'agit de coordonner les opérations de tous nos ministères et de coordonner les opérations des autres ministères dont les activités touchent à l'agriculture. Cette décision a été prise avant que je ne devienne ministre de l'Agriculture. Je désapprouve

[Text]

of Agriculture—did you say degenerating? I do not think that that is 100 per cent true.

There may be some of these programs—and we mentioned them earlier—that have been switched to other departments. I feel strongly that these should be put back in Agriculture. I can think of ARDA and PFRA. I think PFRA should be expanded for all of Canada and not just for the prairie provinces. The prairie provincial governments were the ones that picked up that program when the eastern provinces would not pick it up so that is why they called it PFRA. I do not think there ever will be a time when it will not be necessary to have close co-ordination between all these departments that you mention, because you cannot operate solely by yourself. Agriculture cannot operate solely by itself; neither can Finance. We are going to do everything we can to have Agriculture maintain and improve its position, as far as I am concerned, and no one in government has told me that I am wrong on my stand in trying to do this. I feel that Agriculture is a most important department, a most important part of our economy as an industry also, because without a healthy agriculture, the other parts of society may survive but they will not survive in the healthy condition they are in now.

Mr. Towers: Did the Minister of Finance contact you before his budget when he decided to drop the tariff on incoming agriculture produce from the United States?

Mr. Whelan: Yes. I was consulted on many of the products and we discussed what effects the changes would have on them. This is the main reason why he has made the statement: when any producer can show that he has been harmed in any way by these tariffs, and can bring forward evidence action will be taken to correct that. There has been many statements made but there has been no real evidence presented to me, as Minister, or to the government, as I understand it, of any products that have been hurt by these tariffs.

Mr. Towers: I appreciate your comments and I recognize that while we are in a short food supply, that this is probably the case. I want to make it clear that I am all in favour of supplying food at a time of shortage to the people that need it. By the same token, it would seem to me that it is not in the best interests of Canada, through the Department of Industry, Trade and Commerce, to drop tariffs and not get something in return. I am not talking about interdepartmental negotiations; I am talking about international negotiations. When you give something you should get something in return especially as far as our own economy is concerned.

Mr. Whelan: That is right. That is why these tariffs are only temporary. We are holding discussions with the United States, the country most affected. I have held meetings, the Minister of Industry, Trade and Commerce has held meetings, the Minister of Finance has held meetings, with our counterparts in the United States and these things have been discussed. I think we are in a very good position to negotiate with them. The President of the United States has recently stated that he is going to take the tariff off meat products coming into their country. I

[Interpretation]

ce que vous avez dit à propos du ministère de l'Agriculture. Vous avez dit dégénérescence? Je ne pense pas que cela soit vrai à 100 p. 100.

Il est possible que certains de ces programmes, et nous les avons mentionnés précédemment, aient été transférés à d'autres ministères. Je suis fermement convaincu qu'ils devraient revenir dans mon ministère. Je pense à l'ARDA et à la LRAP. Je pense que la LRAP devrait être étendue à tout le Canada et non pas simplement pour les provinces des Prairies. Ce sont les gouvernements provinciaux des Prairies qui ont choisi ce programme quand les provinces Maritimes n'en voulaient pas et c'est pourquoi, ils l'ont appelé la LRAP. Je pense que jamais on ne pourra se passer d'une étroite collaboration entre ces différents ministères que vous avez mentionnés car on ne peut agir seul. L'Agriculture ne peut fonctionner en vase clos, les Finances non plus. Nous allons faire tout notre possible pour maintenir et améliorer la situation du ministère de l'Agriculture. C'est la position que je défends et personne au gouvernement ne m'a dit que j'avais tort d'essayer de le faire. A mon avis, l'Agriculture est un des ministères les plus importants, un élément des plus importants de notre économie et également important en tant qu'industrie car sans une agriculture saine, les autres secteurs de la société peuvent survivre mais cette survie ne peut se faire dans les excellentes conditions qu'ils connaissent maintenant.

M. Towers: Le ministre des Finances vous a-t-il contacté avant la présentation de ce budget lorsqu'il a décidé de supprimer les barrières douanières pour les produits agricoles venant des États-Unis?

M. Whelan: Oui. On m'a consulté au sujet de nombreux produits et nous avons discuté des répercussions que ces changements auraient sur eux. C'est la raison principale; il a dit que lorsque tout producteur pourra démontrer et prouver que l'élimination de ces barrières douanières lui a nui d'une manière quelconque que des mesures seront prises pour y pallier. On a fait beaucoup de déclarations à ce sujet, mais aucune véritable preuve n'a été donnée, pas plus qu'au gouvernement, d'après ce que je comprends, d'exemples de produits ayant été affectés par l'élimination de ces barrières douanières.

M. Towers: Je vous remercie de vos commentaires et je dois admettre que pendant que nous connaissons une pénurie d'approvisionnements alimentaires, c'est certainement le cas. Je veux que l'on sache que je suis tout à fait favorable à ce que l'on approvisionne en nourriture, en temps de pénurie, les personnes qui en ont besoin. Par la même occasion, il me semble que cela ne serve pas au mieux les intérêts du Canada que le ministre de l'Industrie et du Commerce élimine les barrières douanières et n'en retire rien en contrepartie. Je ne parle pas de négociations interministérielles; je parle de négociations internationales. Lorsqu'on accorde quelque chose on devrait obtenir autre chose, en contrepartie surtout en ce qui concerne notre économie.

M. Whelan: C'est exact. C'est la raison pour laquelle ces tarifs douaniers ne sont que provisoires. Nous discutons avec les États-Unis, le pays le plus touché. J'ai rencontré tout comme le ministre de l'Industrie et du Commerce et le ministre des Finances, mon *alter ego* aux États-Unis et nous avons discuté de ces problèmes. Dans le cadre des négociations, notre position vis-à-vis d'eux est très forte. Le Président des États-Unis a déclaré récemment qu'il allait supprimer le tarif douanier sur les produits de viandes venant dans son pays et, sauf erreur, il a déjà aug-

[Texte]

understand they have already lifted the quotas. The United States uses a quota system as much as they use a tariff system for imports. We make very little use of the quota system but they use it quite frequently and extensively. Actually it can be more controlling than tariffs, sir.

• 1145

Mr. Towers: To pursue this matter further, with regard to the Department of Health and beef that is not allowed to be fed on, shall we say, DES at the present time, the farmers in Canada cannot make use of this 15 per cent advantage and yet beef is coming in from the United States with this additive by way of the implant. This is not fair to the Canadian public, if it is the law. If the recent statement that it is detrimental to the well being of the individuals who eat this meat is true, then the consumer is suffering, whereas if this is not true, then the producer of beef is suffering and losing this 15 per cent advantage, and this is a deplorable situation and this is why I say there has to be understanding between yourself and these other departmentalists.

Mr. Whelan: That is right. I agree with you that there has to be understanding, but let us be fair about it. We know there is still DES in beef in Canada, and even if an implant were placed on December 31, which was the last day they were on sale in Canada, there is going to be DES in that beef for four months, until the end of April, so to say that they are being treated differently by using American beef rather than Canadian beef at the present time is not 100 per cent accurate. DES was never used in any more than 50 per cent of our beef products in Canada, so there has always been a tremendous amount of the beef products that have been consumed by Canadians that have not contained DES, and there is also a tremendous amount of American beef that has never contained DES. It is a very hard thing to control, but we are running tests on beef every week to check for DES in it.

I concede that it is a confusing situation at the present time. We are selling beef products to the United States and we are importing beef products into Canada at the same time, but we are selling much more to the United States than we are importing.

The Vice-Chairman: This will be your last question, Mr. Towers.

Mr. Towers: I had two or three more, Mr. Chairman, but I will go to my last one. The Minister said that he will be talking to his provincial counterparts in July. Does this mean we will not have an election before July?

Mr. Whelan: That is up to you—partly, anyway.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Marchand.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Towers touched on the questions I wanted to cover, but I would like to go back and expand a bit on a couple of them. Perhaps I will go back to an earlier part of the Minister's statement. You mentioned that six provinces have now signed agreements under the Small Farm Development Program. Did you mention which six they are? If not, could you...

[Interprétation]

menté les contingentements. Les États-Unis utilisent un système de contingentements tout autant qu'ils utilisent un système de tarifs douaniers pour les importations. Nous nous servons très peu du système de contingentements alors qu'ils s'en servent très fréquemment et au maximum.

En fait, monsieur, cela peut permettre un contrôle beaucoup plus efficace que les tarifs douaniers.

M. Towers: Pour poursuivre cette question un peu plus avant, pour ce qui est du ministère de la Santé et du fait qu'on ne puisse pas faire entrer de SDE dans la nourriture des bœufs à l'heure actuelle, les agriculteurs canadiens ne peuvent pas profiter de cet avantage de 15 p. 100 et pourtant on laisse entrer les bœufs venant des États-Unis qui ont été nourris de cet additif. Si c'est la loi, c'est injuste envers le public canadien. S'il est vrai comme on l'a dit dernièrement que manger cette viande peut nuire à la santé des individus, c'est le consommateur qui en souffre. D'un autre côté, si ce n'est pas vrai, c'est le producteur de viande de bœuf qui en souffre et qui perd cet avantage de 15 p. 100, ce qui est déplorable. Voilà pourquoi je dis qu'il faut une entente entre vous-même et ces autres ministères.

M. Whelan: C'est exact. Je conviens qu'il faut qu'il y ait cette compréhension, mais il ne faut pas être injuste. Nous savons qu'il y a toujours des bœufs au Canada nourris à base de SDE, et même si l'injection a été faite le 31 décembre, dernier jour de sa vente au Canada, la présence de ce SDE dans le bœuf va se maintenir pendant quatre mois, jusqu'à la fin d'avril. Par conséquent, dire qu'il y a une différence entre la viande de bœuf américaine et la viande de bœuf canadienne à l'heure actuelle n'est pas exact à 100 p. 100. Le SDE n'a jamais été utilisé dans plus de 50 p. 100 du bœuf produit au Canada et par, conséquent, il y a toujours eu énormément de viande consommée par les Canadiens qui ne contenait pas de SDE, et il y a également une énorme quantité de bœuf américain qui n'a jamais contenu de SDE. C'est très difficile à contrôler, mais nous faisons des analyses toutes les semaines pour vérifier la teneur en SDE dans le bœuf.

J'avoue que la situation est assez confuse à l'heure actuelle. Nous vendons de la viande de bœuf aux États-Unis et nous importons de la viande de bœuf au Canada en même temps, et nous vendons plus aux États-Unis que nous n'importons.

Le vice-président: Ce sera votre dernière question, monsieur Towers.

M. Towers: J'en avais encore deux ou trois de plus, monsieur le président, mais je passerai à la dernière directement. Le ministre a dit qu'il parlerait à ses homologues provinciaux en juillet. Cela veut-il dire que nous n'aurons pas d'élection avant juillet?

M. Whelan: C'est de vous que cela dépend, en partie, tout du moins.

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur le ministre. Monsieur Marchand.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je vous remercie, monsieur le président. M. Towers a évoqué les questions que je voulais poser, mais je voudrais revenir un peu en arrière et avoir plus de détails sur certaines d'entre elles. Je vais revenir sur la première partie de la déclaration du ministre. Vous avez dit que six provinces ont maintenant signé des accords aux termes du programme de développement et d'adaptation des petites exploitations agricoles.

[Text]

Mr. Whelan: It would be easier to mention the ones that have not.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): All right.

Mr. Whelan: Manitoba, Saskatchewan, Quebec and Newfoundland have not signed agreements.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): All right. I was not sure. I would like to go into the DES—diethyl stilbestrol—question a little farther. Are we conducting any experiments in Canada regarding the possible cancer-producing characteristics of DES?

Mr. Whelan: I am not too sure. Mr. Williams could probably answer that. After reading all the evidence that has been presented to me I do not think we are 100 per cent sure what the effects of DES are, so I think for that very reason it is a questionable product to use. We do not know what real effects it has.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): As I understand our position, we are following very closely what is going on in the United States, and their experiments will be completed around the end of April. Is that correct?

Mr. Williams: We hope somewhat earlier than the end of April.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): But it is correct that we are basing our future policy regarding the use of diethyl stilbestrol on what happens with these experiments in the United States?

Mr. Williams: I think it would be more correct to say that we are going to use the technical information that will come from those experiments to reach basic decisions respecting what policy direction we will take, because it is the most advanced technology we have at the present time and our technical people have been involved in this work all along.

• 1150

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): We have people down there...

Mr. Williams: No, not on a continuous basis; but we have people who go down there from time to time.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): It is my feeling and the feeling of many ranchers that we have to have the same kind of policy as the United States does, vis-à-vis DES; and if we are going to be trading with them, it does not make much sense that they have one policy and that we have another.

I would like to ask the Minister, Mr. Chairman: in the event that the implanted diethyl stilbestrol is shown, pretty conclusively, to be not detrimental to health, not to cause cancer, are we going to allow our Canadian producers of fat cattle to use DES, as soon as that is determined?

Mr. Whelan: I think we have already stated that we are willing to reconsider and make a decision that will not jeopardize beef production in Canada, and we still stand behind that statement. They have already approved a new drug, Ralgro, for use by beef producers. It is supposed to have characteristics similar to those of DES.

[Interpretation]

Avez-vous dit de quelles provinces il s'agit? Sinon, pourriez-vous...

M. Whelan: Il serait plus facile de donner le nom de celles qui ne l'ont pas fait.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Très bien.

M. Whelan: Le Manitoba, la Saskatchewan, le Québec et Terre-Neuve n'ont pas signé d'accord.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Très bien. Je n'étais pas certain. J'aimerais reparler un peu plus en détail du SDE, du stilbestrol diétyl. Fait-on des expériences au Canada concernant les possibilités cancérogènes du SDE?

M. Whelan: Je n'en suis pas sûr. M. Williams pourrait peut-être répondre à cette question. Après avoir lu tous les témoignages qui m'ont été présentés, je ne pense pas que nous soyons sûrs à 100 p. 100 des effets du SDE, et c'est pour cette raison que l'on met en doute son utilisation. Nous ne savons pas quels en sont les effets véritables.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Si je vous ai bien compris, nous suivons de très près ce qui se passe aux États-Unis, où les expériences seront terminées à la fin d'avril. Est-ce exact?

M. Williams: Nous espérons que cela aura lieu un peu plus tôt que la fin d'avril.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Cependant, il est exact que nous fondons notre politique future concernant l'utilisation du stilbestrol diétyl sur les résultats des expériences menées aux États-Unis?

M. Williams: Il serait plus exact de dire que nous allons utiliser les renseignements techniques que ces expériences vont permettre de connaître pour déterminer les mesures que nous allons prendre, car il s'agit de la technologie la plus avancée que nous ayons à l'heure actuelle et nos techniciens suivent cela de près depuis le début.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Nous avons des gens à cet endroit...

M. Williams: Pas à plein temps, mais nous avons des gens qui s'y rendent de temps à autre.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je suis d'avis, ainsi que plusieurs exploitants de ranch, que nous avons le même genre de politique qu'aux États-Unis vis-à-vis le diétylstilbestrol. Si nous devons faire du commerce avec eux, cela ne fait pas beaucoup de sens qu'ils aient une politique et que nous en ayons une autre.

Je dois demander au ministre, monsieur le président, supposons qu'un produit chimique comme le diétylstilbestrol se révèle d'une façon définitive inoffensif pour la santé et non cancérogène, allons-nous permettre à nos producteurs canadiens de bétail de l'utiliser dès que possible?

M. Whelan: Nous avons déjà déclaré que nous voulons réétudier la question et rendre une décision qui ne mettra pas en danger la production de bœuf au Canada; nous nous en tenons à cette déclaration. On a déjà approuvé un nouveau produit, le Ralgro, que les producteurs de bœuf peuvent utiliser. Il semble que ce produit a des caractéristiques assez semblables à celles du DES.

[Texte]

Also, I have seen a report from Alberta on the use of different products that they have been experimenting with, or that some place in the world has been experimenting with. At least, they were using this evidence, and they maintain that alfalfa will have nearly the same effect as DES, and that there will be no carry-over in the beef—the straight use of alfalfa as a main part of the diet that they feed them on.

So, there is a lot of work going on, in trying to find products that will have the same effect as DES without having any of the side-effects that we do not want.

Mr. Williams: I might add that there are certain strains of legumes that have naturally-occurring estrogens—and DES is a synthetic estrogen—that do have properties somewhat similar to that produced. The new product that has been authorized is Ralgro, and it, in experimental work, produces just about the same effect as DES, or very close to it.

It has one disadvantage: it is somewhat more expensive to use than DES but is not nearly as expensive as the other alternative that is available to Canadian producers at the present time, which is known as Synovex. Ralgro falls somewhere in between; but it is thought by many that, with the increased usage of Ralgro, the production costs may come down very sharply. But that, of course, is speculation at this point.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Mr. Korchinski was asking some questions about the marketing of hogs and whether you might be willing to buy up a bunch of them, perhaps until the consumer boycott is over. I was interested in this kind of question, remembering some of the debate we had last year and the year before on the famous Bill C-176, on national marketing legislation.

How is the legislation working in your opinion? Also, have there been any representations from other commodity groups wishing to take advantage of the legislation? Perhaps you could just outline those that have made representations.

Mr. Whelan: As you know, the national egg-Marketing plan is operative. They are working very closely with the provinces in setting quotas and so on. Hearings have been held for the marketing of turkeys and preliminary discussions are taking place concerning broilers.

There have been other inquiries—and I do not know how serious or how deep they are—from different groups concerned about the marketing of pork products. I think that is about it.

• 1155

Some interest has been expressed by potato growers; this is an industry that is widespread in Canada, especially in Western Canada. It has increased rapidly in the last 10 years. The President of the Canadian Horticultural Council comes from Alberta; if you had suggested that 10 years ago they would have thought you were talking about a man from Mars. This is how production trends change. In that part of Canada they used to be importers of

[Interprétation]

De plus, j'ai vu un rapport de l'Alberta sur l'utilisation des différents produits avec lesquels on fait des expériences. Du moins, on a utilisé ces conclusions scientifiques et on a maintenu que la luzerne a à peu près les mêmes effets que le DES et que celle-ci ne se retrouvera pas dans le bœuf... L'utilisation directe de la luzerne comme élément principal de régime qu'on donne à ces bêtes.

Donc on fait beaucoup de travail pour essayer de trouver des produits qui auront le même effet que le DES sans avoir aucun des effets secondaires indésirables.

M. Williams: Là, je pourrais ajouter qu'il y a certaines variétés de légumes qui possèdent de l'œstrogène naturel—n'oublions pas que le DES est de l'œstrogène synthétique.—et l'œstrogène naturel de ces légumes a des propriétés assez semblables à ceux que l'on arrive à synthétiser. Le nouveau produit que l'on a autorisé sur le marché s'appelle Ralgro et celui-ci, dans des expériences en laboratoire, produit à peu près le même effet que le DES, ou du moins des effets à peu près semblables.

Ce produit a un désavantage: il coûte beaucoup plus cher que le DES, mais pas autant que l'autre produit à la disposition des producteurs canadiens à l'heure actuelle et connu sous le nom de Synovex. Le Ralgro est un produit que l'on pourrait qualifier de mitoyen; on est d'avis en plusieurs milieux qu'avec l'augmentation de l'usage du Ralgro, les coûts de production pourraient baisser rapidement. Mais, naturellement, ce ne sont là que des hypothèses à l'heure actuelle.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): M. Korchinski a posé quelques questions au sujet de la commercialisation des porcs et a demandé si vous étiez d'accord pour en acheter un grand nombre jusqu'à ce que le boycottage du consommateur soit terminé. Je m'intéresse à ce genre de question, me souvenant de certains débats que nous avons eus l'année dernière et l'année précédente sur le premier Bill C-176, traitant de la commercialisation à l'échelle nationale.

A votre avis, les projets de loi à ce sujet sont-ils bons? De plus y a-t-il eu quelques instances présentées par des groupes représentant d'autres biens et désireux de tirer profit d'un projet de loi en cause? Ne pourriez-vous pas simplement me donner une idée de ceux qui vous ont présenté des instances à ce sujet?

M. Whelan: Comme vous le savez, le Programme national de commercialisation des œufs est en plein essor. Ces gens travaillent étroitement avec les provinces pour établir des contingentements, et le reste. Des audiences ont été tenues pour la mise en marché des dindes et on a eu des discussions préliminaires au sujet des poulets à frire ou à griller.

Il y a eu d'autres enquêtes—et on ne sait pas jusqu'à quel point on a approfondi le sujet—tenues par divers groupes qui s'occupent de la mise en marché des produits porcins. Voilà tout ce que j'avais à dire à cet égard.

Les cultivateurs de pommes de terre ont montré quelque intérêt; c'est là une industrie bien répandue au Canada, surtout dans l'Ouest. Et elle a connu une croissance rapide au cours de la dernière décennie. Le président du Conseil canadien de l'horticulture est originaire de l'Alberta; si vous aviez parlé de ça il y a 10 ans on aurait cru que c'était tout à fait farfelu et que vous parliez d'un martien. Voilà quelles sont les tendances de la production. Dans cette

[Text]

potatoes, now they are exporters. Our production changes, needs, wishes and wants change; so there have been some inquiries made by them also. How far they are going to go, I am not prepared to say, because I do not know.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): A last question—the Chairman is giving me the high sign.

There was a judgment, I believe in Manitoba—I meant to read up on it again—regarding the interprovincial movement of grains. Could you outline the effect that has had on interprovincial movement? Or was it very limited? I am very much interested in the movement of feed grains, and the provision of cheaper feed grains, particularly to the beef cattle industry and to all of the other users of feed grain in British Columbia, for poultry and so on.

In British Columbia we are very much looking forward to the time that you bring down this policy—like our colleagues from Quebec and other parts of Eastern Canada.

Mr. Whelan: I ask Mr. Williams to comment on this judgment. I am aware of it, and I think a lot of people in the West are aware of it. Briefs have been presented about a feed-grains policy by different groups out there and also by the Minister of Agriculture from Saskatchewan.

Mr. Williams: The judgment, to which reference is being made, concerned the case of a farmer who was transporting, across a provincial boundary, grain from one part of his farm to another part of his farm, or from a farm that he owned to another farm that he owned.

At the primary court level he was upheld; this was not illegal. Frankly I am in the same position as you are—I am not as up to date on it as I might be—but I think that it is under appeal. As far as its effect is concerned, I do not believe that it has had any.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): The judgment was limited strictly around the fact that if a farmer owned property in one province or in two provinces...

Mr. Williams: My understanding of the basis of the judgment that was rendered was that he was only moving it between his own properties.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Our big problem is that we should like to see ranchers or farmers from British Columbia be able to come into Alberta, buy grain and take it back to their own farms—farm to farm.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Marchand. Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I should like a few answers on the hog subsidy program that was announced last year. I know of 25 producers who did not get paid this \$5 subsidy. The Minister and the Deputy Minister, I think, know about them too. They did not get paid because they were on a sort of contract which gave them a small guarantee. I have reason to believe that some

[Interpretation]

région du Canada ils avaient l'habitude d'importer leurs pommes de terre; maintenant ils en exportent. Il y a du changement partout dans la production, dans nos besoins, dans ce que nous désirons, etc.; on a donc fait certaines enquêtes dans ce coin du pays. Je ne puis vous dire jusqu'à quel point ils iront parce que je ne le sais pas.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Une dernière question, car le président va bientôt me signaler de me taire.

On a rendu un jugement, je crois, au Manitoba—j'avais l'intention de bien étudier cette question une fois de plus—se rapportant au transport des grains d'une province à l'autre. Pourriez-vous nous dire quelles ont été les répercussions sur le mouvement interprovincial des céréales? Était-il de peu d'importance? Je m'intéresse beaucoup au déplacement des provendes et à la possibilité de produire ces céréales à un prix élevé puisqu'elles sont si nécessaires à l'industrie de l'élevage du bétail et à tous les autres usagers de céréales en Colombie-Britannique, pour la volaille et le reste.

En Colombie-Britannique, nous envisageons avec espoir le moment où une politique à cet égard sera bien établie—tout comme nos collègues du Québec et d'autres régions de l'Est canadien.

M. Whelan: J'aimerais que M. Williams fasse un commentaire à ce sujet. Divers groupes de pression dans cette région ont présenté des mémoires au sujet d'une politique céréalière et le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan l'a fait également.

M. Williams: Le jugement qui a été rendu et dont vous avez parlé se rapportait à une cause où un cultivateur transportant des céréales d'une partie de son exploitation agricole à une autre partie et se trouvant par la même occasion à franchir une frontière provinciale ou alors plutôt d'une ferme qu'il possédait à une ferme qu'il possédait aussi.

Lorsque sa cause a été entendue tout d'abord devant les tribunaux locaux le juge a maintenu sa décision et a déclaré que ce n'était pas illégal. A vrai dire, tout comme vous, je ne suis pas tellement au courant de ce qui est arrivé, mais je crois qu'il a interjeté appel. Pour ce qui est des répercussions, je ne crois pas qu'il y en ait eu beaucoup.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Le jugement s'en est tenu strictement au fait qui est le suivant: Si un cultivateur possède des biens dans une province ou dans deux provinces...

M. Williams: Si j'ai bien compris le jugement rendu c'est qu'on a décidé qu'il ne faisait que déplacer ses céréales à partir de l'une de ses exploitations à l'autre.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Ce qui nous préoccupe réellement c'est que nous désirons que les propriétaires de ranchs ou les cultivateurs de la Colombie-Britannique soient en mesure de venir en Alberta acheter des céréales et les rapporter dans leur propre exploitation—pour ainsi dire d'une ferme à l'autre.

Le vice-président: Merci, monsieur Marchand. Monsieur McKinley.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. J'aimerais obtenir quelques réponses au sujet du programme de subventions à l'élevage porcin qui a été annoncé l'année dernière. Je connais 25 producteurs de porc qui n'ont pas reçu la subvention de \$5 par tête. Le ministre et le sous-ministre les connaissent aussi. Ils n'ont pas reçu cette subvention parce qu'ils étaient liés par un contrat qui ne

[Texte]

other hog producers who were on the same type of contract did get paid.

Could the Minister, or the Deputy Minister who is Chairman of the Agricultural Stabilization Board, outline exactly who was eligible for a payment under this program and who was not? Also I believe there were changes made in the regulations after the initial announcement that had something to do with partnership agreements, people in partnership agreements, or a father and son who were working together and had two different farms, were allowed to be paid. Could we have an outline on that?

• 1200

Mr. Whelan: The payment was based on being a producer and owner. Mr. Williams, who is Chairman of the Stabilization Board, can give you better and probably more accurate information.

Mr. Williams: When the program was first established, it was announced that payments would be made immediately on the basis of one payment up to the maximum per farm. That is to say, 200 eligible hogs at \$5 per hog. Very shortly afterwards producers who were operating partnerships, or groups working together, were told that they should each submit separate accounts in the same envelope with a statement outlining the type of operation they had.

In such cases where the farmer was actively engaged in the operation, partnerships and people working together, whether it was a formal partnership or not, received payments up to their maximum eligibility as though they had been individual farmers. When I say working together, this meant that they had to be able to provide information, and this was usually on the basis of a visit by an official of the department, that showed that they were not simply putting money into it. In other words, that their contribution was not financing it, but that in fact they were two or three farmers who were actively engaged in the management and production of those hogs.

The other case where there were problems, and I believe these are the ones to which reference is being made at the present time, is where hogs were being raised under contract. The decision was made that the payment should not be made to feed companies unless they were actual producers themselves. Let us say a company or a commercial concern was an actual producer. That is to say, they owned a farm or they rented a farm and they raised hogs on it. They could receive one payment up to the maximum. But there were a great many cases where claims were received either from producers or from feed companies themselves. The feed company in many cases put the claim in on behalf of the producer, with the producer having signed it, and the board and the government received representations that these producers were being required to sign this over to the feed company.

The board made payments, as I say, only to producers, and I am giving you the one exception, the feed company that was in fact an actual producer. So we found that there were many different arrangements between the feed companies and the producers. Where the feed company provided feed to the producer on credit—in other words, he financed him but the farmer himself took the risk—he was considered as being eligible and he received the payment. There were other cases, however, where the farmers were

[Interprétation]

leur donnait qu'une petite garantie. J'ai raison de croire que certains autres producteurs de porc qui étaient liés par le même genre de contrat n'ont pas été payés.

Le ministre ou le sous-ministre, qui est président de l'Office de stabilisation des prix agricoles pourrait-il nous dire exactement qui était admissible à un tel paiement en vertu de ce programme et qui ne l'était pas? De plus, des modifications ont été apportées au règlement en ce qui concerne les accords d'association. En effet, les personnes travaillant en association on un père et son fils travaillant ensemble mais possédant deux exploitations différentes étaient autorisées à payer. Pouvez-vous nous fournir quelques explications à ce sujet?

M. Whelan: Il fallait être propriétaire et producteur pour être autorisé à payer. M. Williams, directeur de l'Office de stabilisation, vous donnera des renseignements plus exacts.

M. Williams: Lors de la création du programme nous avions annoncé que les paiements versés immédiatement en raison d'un paiement unique par exploitation jusqu'à un certain maximum. C'est-à-dire 200 porcs à \$5 chacun. Peu de temps après les producteurs qui travaillaient en association ou des groupements travaillant ensemble ont été invités à soumettre des comptes séparés dans une même enveloppe ainsi qu'une déclaration donnant une description de l'exploitation.

Lorsque les agriculteurs travaillaient effectivement dans l'exploitation, qu'il s'agisse d'une association officielle ou non, ils touchaient des paiements jusqu'à concurrence du maximum autorisé au même titre que s'ils avaient été les agriculteurs indépendants. Lorsque je parle d'associations, il fallait qu'ils puissent prouver qu'ils travaillaient effectivement et non pas qu'ils se contentaient d'investir de l'argent, cette preuve étant normalement faite par des fonctionnaires du ministère se rendant sur place. Autrement dit, il fallait prouver qu'ils ne se bornent pas à financer l'exploitation mais qu'il s'agit bien de deux ou trois agriculteurs s'occupant effectivement de l'élevage de porcs.

Des difficultés ont surgi lorsque le porc était élevé en sous-traitance. Nous avons décidé de ne pas verser les paiements aux sociétés d'engraissement sauf lorsqu'elles sont elles-mêmes des éleveurs. Ainsi une société qui possède une exploitation ou en loue une pour y élever des porcs peut toucher des paiements à concurrence du maximum. Mais nous avons reçu de nombreuses demandes de la part de producteurs ou de sociétés d'engraissement. La société s'occupant de l'engraissement introduit souvent la demande au nom du producteur qui a signé ladite demande après quoi le gouvernement recevait des plaintes comme quoi les producteurs étaient obligés de céder ces documents par écrit aux sociétés d'engraissement.

Donc, ainsi que je l'ai dit, l'Office a versé des paiements uniquement aux producteurs sauf dans le cas de la société d'engraissement qui était en même temps le producteur. Nous avons constaté divers accords entre les sociétés d'engraissement et les producteurs. Lorsque ces sociétés fournissent la nourriture aux producteurs à crédit, autrement dit ce sont les sociétés qui financent l'agriculteur tandis que lui prend les risques, la société peut toucher les paiements. Dans d'autres cas, cependant, les agriculteurs agis-

[Text]

in fact acting more as employees of the feed companies, in that the feed company supplied the feed, supplied the hogs, and paid the farmer a flat rate per head. In such cases the payments were not made.

Mr. McKinley: What about cases where the contracting was more or less a glorified way of financing actually, and the hog producer was guaranteed \$2 a hog? In your opinion, would that show him any profit? Could he cover his hydro, bedding, insurance, taxes, mortgage payments, and labour on \$2 a hog? Under this contract he was entitled to a portion of the profits, and I think a large portion of the profits, and at \$19 and \$20 a hundred for hogs as they were, anybody would realize that there were no profits. This farmer's position was jeopardized by the low price of hogs also.

• 1205

Mr. Williams: We have met some of these cases and I may say quite candidly there were very, very wide ranges in it. At no time would I suggest that a farmer can make money at \$2 a hog, but I am also suggesting that a great many farmers did enter into those contracts, and if that was the case, in our view, the view of the Stabilization Board, the price did not affect his returns whatsoever. In other words, the price could go up or down, or do what it pleased.

The problem the Board faced in dealing with these farmers who were guaranteed a percentage of the profits was that the Board was unable to determine in any case to my knowledge how these profits were to be calculated. The contracts said that they were going to have a percentage of the profits, but the farmer had no way of checking whether he would have been due to get a profit or not due to get a profit, due to get anything else or not due to get anything else. You or some other people may have seen contracts that did state this but I have seen a great many of them, and they may have said that the farmer was going to get so much per head plus 20 per cent of the profits or 10 per cent of the profits but at no time did they say how that profit was to be calculated.

Mr. McKinley: A farmer could calculate it himself if he knew the price that was paid for the pigs and how much feed went into them and how much the feed cost. He would know the profit.

Mr. Williams: If he knew that, yes, but they were the feed company's pigs. They were the feed company's pigs, it was the feed company's feed. The farmer did not know the cost of the feed, the farmer did not know the cost of the pigs.

Mr. McKinley: I think generally speaking the farmer does know the cost of the feed and the farmer does know the cost of the pigs and can calculate the profits. In the cases that have been brought to my attention, they did.

Mr. Williams: Certainly, Mr. Chairman, I can assure the Committee on behalf of the Stabilization Board that if there is information of that kind available the Stabilization Board would be only too pleased to review it, but we have had people out in the field visiting all these farms, every one that has been in doubt to the best of my knowledge has been visited, I cannot guarantee that every one has, and this was the kind of information they were sent to get. If that information is available I would be only too pleased to meet with Mr. McKinley and if it can be shown by the farmers that they, in fact, were affected by the low price and the extent to which they were affected, then the Board is more than willing to review it because we have been looking for this information.

[Interpretation]

saient plutôt à titre d'employés des sociétés d'engraissement qui fournissaient la nourriture, les porcs et versaient aux agriculteurs un montant forfaitaire par animal. Dans ce cas les paiements ne sont pas accordés.

M. McKinley: Qu'arrive-t-il dans les cas où l'accord n'est en réalité qu'un accord de financement et que les sociétés garantissent \$2 par porc aux producteurs? Est-ce que cela lui permettrait de faire un bénéfice? Est-ce que \$2 par porc lui permettrait de payer pour l'électricité, la litière, l'assurance, les taxes, les hypothèques et la main-d'œuvre? Ce contrat lui donnait droit à une partie des bénéfices, or à \$19 ou \$20 par quintal de viande de porc, il n'y a pas de bénéfice. Le prix très bas obtenu pour les porcs mettait en danger la situation des agriculteurs.

M. Williams: Nous avons examiné certains de ces cas et nous avons pu constater qu'ils étaient loin de se ressembler tous. Je n'ai jamais dit qu'un agriculteur puisse gagner de l'argent lorsqu'on lui verse \$2 par porc; mais étant donné que de nombreux agriculteurs ont conclu ces accords, l'Office de stabilisation était d'avis que le prix n'influait nullement sur ces bénéfices.

Il était impossible à l'Office de savoir comment calculer ces bénéfices lorsque les sociétés d'engraissement garantissaient un pourcentage des bénéfices aux agriculteurs. Les contrats stipulaient en effet que les agriculteurs toucheraient un pourcentage des bénéfices mais ceux-ci n'avaient aucun moyen de vérifier s'il y avait bénéfice ou non ou si autre chose encore leur était due. J'ai pour ma part, vu bon nombre de contrats de ce genre stipulant diverses conditions et je n'y ai jamais trouvé la mention de comment ces bénéfices seraient calculés.

M. McKinley: Les agriculteurs pouvaient calculer ces bénéfices eux-mêmes sachant le prix versé pour les porcs ainsi que le prix et les quantités de nourriture consommées.

M. Williams: En effet mais ces porcs appartenaient aux sociétés d'engraissement, ainsi d'ailleurs que la nourriture. Donc, l'agriculteur ignorait le prix de la nourriture aussi bien que le prix des porcs.

M. McKinley: Généralement je pense que les agriculteurs connaissent fort bien le prix de la nourriture et celui des porcs et peuvent donc calculer les bénéfices. C'est du moins vrai des cas qui ont été soumis à mon attention.

M. Williams: Si des renseignements de ce genre existent, je puis vous assurer, monsieur le président, au nom de l'Office de stabilisation que nous ne serions que trop heureux de l'examiner; mais nous avons envoyé des agents dans toutes les exploitations où les choses n'étaient pas claires afin d'obtenir des renseignements. Si nous obtenons ces renseignements je serais heureux d'en discuter avec M. McKinley, car s'il y a moyen de prouver que les agriculteurs ont été touchés par le niveau des prix très bas, l'Office ne serait que trop heureux de réexaminer la question.

[Texte]

Mr. Whelan: I just want to make clear that in all the correspondence that evidence was never presented to us.

Mr. McKinley: No, it was never asked for either.

Mr. Whelan: I just wanted to make sure that it was never presented.

Mr. McKinley: No, we did not know what kind of information you wanted. Actually maybe that information is available.

Mr. Whelan: Yes.

Mr. McKinley: Now can I have assurance that it will be looked at again, if we can get some information along that line? I am almost certain that producers who may have been on similar contracts, but who sent the records of their hog sales in themselves and said nothing about a contract, were paid.

Mr. Whelan: No doubt this could be possible.

Mr. McKinley: If that happened, if some of them were paid, they should all have been paid.

Mr. Whelan: We have no way of checking if they filled out these forms as if they owned and grew the hogs, and sent them in that way. We do not have that large a policing system.

Mr. Williams: The situation is, Mr. Chairman, that if the farmer presented the certificates with the sale of hogs in his name and he is a bona fide farmer, there is no way, unless we have a police force, that we can go in and say: were those in fact your hogs or did you raise them under a contract?

Mr. McKinley: I agree.

Mr. Williams: The problem was that nearly all of these contract hogs were marketed in the name of the feed company, not in the name of the farmer.

Mr. McKinley: Or both.

Mr. Williams: In some cases both, in which case we have made payments on part of his hogs. In other cases we have not because some farmers had all arrangements going. For instance, they sold some of their own hogs, they sold some jointly-owned hogs, and they sold some hogs that belonged to the feed company. Wherever possible we have made the payments.

Mr. McKinley: Even in a situation where a feed company would finance the hogs, and the producer would take all the risks, I think generally speaking that the feed company has the cheques made out jointly so that the feed account is paid before the hog producer might spend it on a new refrigerator or a car.

• 1210

Mr. Williams: To the best of my knowledge, in cases where the feed company acts solely in financing the Stabilization Board pays them.

Mr. McKinley: I am saying they could be in two names also.

[Interprétation]

M. Whelan: Je tiens à souligner que notre correspondance ne fait état d'aucune preuve en ce sens.

M. McKinley: Vous n'avez jamais posé la question.

M. Whelan: Mais il n'en a jamais été question.

M. McKinley: Non, nous ne savons pas quel type de renseignement vous vouliez obtenir alors que peut-être ces renseignements existent.

M. Whelan: En effet.

M. McKinley: Donc, cette question sera réexaminée si nous vous fournissons les renseignements? Je suis pratiquement certain que des producteurs qui ont signé ce genre de contrat et qui vous ont fait parvenir des dossiers contenant uniquement des renseignements au sujet de leurs ventes de porcs en ne mentionnant rien au sujet du contrat ont touché un paiement.

M. Whelan: C'est possible en effet.

M. McKinley: Si certains d'entre eux ont été payés, tous auraient dû l'être.

M. Whelan: Il nous est impossible de vérifier comment ils ont rempli ces formulaires. Nous n'avons pas suffisamment de personnel pour le contrôler.

M. Williams: Lorsque les agriculteurs soumettent les certificats d'achat des porcs libellés en leur nom et qu'il est réellement un agriculteur, il nous est impossible de vérifier si ces porcs lui appartiennent réellement ou s'il les élève en sous-traitant.

M. McKinley: Je suis d'accord.

M. Williams: La difficulté réside dans le fait que la plupart faisant l'objet d'un contrat de sous-traitant, ont été commercialisés au nom de la société d'engraissement et non pas au nom de l'agriculteur.

M. McKinley: Ou au nom des deux.

M. Williams: Parfois des deux, auquel cas les paiements ont été effectués pour une partie des porcs. Mais dans d'autres cas nous n'avons pas effectué de paiement car il existe toutes sortes d'arrangements. Ainsi certains agriculteurs vendent leurs propres porcs, ceux qu'ils possèdent en association avec quelqu'un d'autre et ceux qui appartiennent à des sociétés d'engraissement. Mais nous avons effectué les paiements chaque fois que c'était possible.

M. McKinley: Même lorsque la société d'engraissement finance l'élevage des porcs tandis que le producteur prend tous les risques à sa charge, les sociétés d'engraissement établissent les chèques au nom des deux de façon à ce que la nourriture soit payée avant que le producteur puisse dépenser l'argent pour l'achat d'un nouveau réfrigérateur ou d'une automobile.

M. Williams: A ma connaissance, lorsque la société d'engraissement se borne à financer l'opération, l'Office de stabilisation leur verse le paiement.

M. McKinley: Mais il pourrait être aux deux noms.

[Text]

Mr. Williams: Oh, yes, definitely.

Mr. McKinley: I will see what further information can be obtained on the situation.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. McKinley.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I have two items of policy that I would like to discuss with the Minister and the Deputy Minister.

The first one concerns Project 75 that was announced last year. I am sure both you gentlemen are aware that when this was announced, certainly in western Canada, there was a certain amount of scepticism about it. I do not think it is unfair to say that. Some people were rather critical of it and took the view, to be quite blunt, that it was a sort of make-work project for some pretty senior economists and so on. This may have been a little harsh but I think it is evidence of some of the feelings that were felt about Project 75. I think a lot of it was because it was so hard to understand.

I would like you to tell us what the plans are under this project for the current year. I believe you have planned three commodity groups: beef cattle, feed grain, and I think oil seeds.

Mr. Williams: That is correct.

Mr. Hargrave: Is it still the intention of the Department of Agriculture to pursue these three equally or are you going to bore in on one more than the other and so on. Could you just bring us up to date on the latest program for Project 75?

Mr. Williams: It depends upon our ability to attract staff to it. We are having staffing problems in respect of it. It is not that we do not get lots of applications; our problem is to find people who we feel will fill these jobs with distinction. Depending upon this, we propose to proceed with oil seeds and beef with all possible speed. In so far as the high energy grains is concerned, I think you will appreciate there is an area of split jurisdiction there and the totality of it within what was formerly known as Project 75 probably will not be realized in this current year. But the Project 75 people, the one or two that will be on high energy grain, will be working very closely with the grains group and vice versa. So in so far as the thrust in the high energy grains area, in so far as the people who are in that group itself are concerned, the number will be probably somewhat less, numerically at least, than in the other two areas.

That does not mean that in so far as the effect of it on the program of the department is concerned we will be pushing ahead as much as possible with equal speeds on all fronts. In other words we will increase our work on breeding and development of better high energy grains, for example. So I think you appreciate the first function of this group is primarily to co-ordinate the work of the branches within the department. Secondly, it is to co-ordinate the work between departments of government. Thirdly, it is to try to work with provinces, producers organizations, farmers and the trade in general to ensure that everybody is going in the same direction and what we are doing in the department fits in well with what everybody else wants to do.

[Interpretation]

M. Williams: Certainement.

M. McKinley: Je veux voir quel autre renseignement on peut obtenir à ce sujet.

Le vice-président: Merci, monsieur McKinley.

M. Hargrave: Monsieur le président, je voudrais discuter de deux questions de politique avec le ministre et le sous-ministre.

La première concerne le projet 75 annoncé l'an dernier. Vous savez sans doute que lorsque ces projets furent annoncés, ils ont suscité pas mal de scepticisme surtout dans l'Ouest du pays. Des critiques très vives ont été exprimées et d'aucuns sont même allés jusqu'à dire que l'unique but du projet c'est de créer du travail pour les économistes. C'est peut-être un peu fort mais ce sont des opinions qui ont circulé. Ceci est dû en grande partie à la difficulté de comprendre lesdits projets.

Qu'est-ce que vous comptez faire cette année dans l'application de ce programme. Vous avez prévu trois groupes de produits notamment les bovins de boucherie, les céréales fourragères et les oléagineux.

M. Williams: C'est exact.

M. Hargrave: Le ministère de l'Agriculture a-t-il l'intention d'assurer la même priorité à ces trois programmes ou compte-t-il établir une différence entre eux. Quels sont vos plans actuels pour le projet 75?

M. Williams: Tout dépend du personnel que nous réussirons à engager. Ceci pose quelques difficultés. Ce n'est pas que nous ne recevons pas beaucoup de demandes, mais il s'agit de trouver du personnel qualifié. Donc sous cette réserve, nous avons l'intention d'agir en priorité dans le domaine des oléagineux et des bovins de boucherie. En ce qui concerne les céréales énergétiques, vous savez sans doute que cela relève de diverses autorités. C'est cet ensemble qui était connu sous le nom de projet 75 qui ne sera vraisemblablement pas réalisé dans le courant de cette année. Mais le groupe travaillant avec les céréales à haute valeur énergétique travaillera en collaboration étroite avec ceux qui s'occupent des céréales en général. Il y aura vraisemblablement moins de personnes s'occupant des céréales à haute valeur énergétique que dans les deux autres groupes.

Nous essaierons bien entendu d'aller de l'avant aussi rapidement que possible sur tous les fronts. Ainsi nous allons améliorer notre travail sur l'obtention et la mise au point de céréales à haute valeur éérgétique. Donc la tâche de ce groupe est essentiellement d'assurer la coordination du travail des diverses directions du ministère et deuxièmement de coordonner le travail des divers ministères du gouvernement. Troisièmement il doit coopérer avec les provinces, les organisations de producteurs, les agriculteurs et le secteur commercial afin de veiller que tous suivent plus ou moins dans la même voie et que le travail du ministère corresponde à ce que l'on en attend.

[Texte]

Mr. Knight: Mr. Chairman, could I have a supplementary?

The Vice-Chairman: I am afraid not, sir; we have quite a few names on the list yet.

Mr. Hargrave: I would just like to make an observation which is really not pertinent to the topic.

It seems to me the beef cattle industry question why the government of Canada should single out an industry that after 20 years got their first pay check increase, if you like—that was back on 1971—and was finally coming into its own. It is taking a few raps right now, of course. It finally got into its own and was riding the crest, but we know through long experience that we will go down again. We asked ourselves why the Ontario government took probably one of the most successful industries, well to be a little crude, to experiment with and see. This is one of the reasons why I raised the question.

• 1215

Mr. Williams: I think that was an excellent question. I do not think I agree with the suggestion that this is being picked to experiment with. We believe in exactly what you have said and therefore we wish to orient our operations, insofar as possible, with the wishes, the hopes and the aspirations of the industry itself. I think you realize that we are talking about a very, very small organization. It is strictly a co-ordinating body; it is not operational at all in the accepted sense of the word. Its major function is to ensure that our grading systems, for example, which are in one branch of the department, are completely in line with our experimental work and our experimental work is in line with what you people want it to be. I do not think they were chosen to be experimental. Frankly, those three fields were chosen because it was felt that they probably had the three fields, among others, for which there was excellent potential for growth in this country.

Mr. Whelan: If I may just add a couple of words. Even since being Minister of Agriculture only a short time, I am sure many farmers are not aware of the work that we do with beef cattle, more so, many urban people are not aware of it. This is not only to the advantage of beef raisers; it is certainly a tremendous program for urban people in developing the new strains, the experimental work, the cross-breeding with the exotic cattle, etc. I do not think they realize that the money that is being spent on agriculture is to their advantage more so than to that of the beef producers themselves and the agricultural industry.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I will deal with one more topic. I think it is quite appropriate, Mr. Minister, in view of the fact that the Wool Growers of Canada are holding their annual meeting today in the Chateau Laurier that I mention this matter. The sheep and wool industry in Canada is at a crossroads. A fair number of the sheep left in Canada are in my constituency in Medicine Hat. The price of wool has certainly improved on a world basis and many people, I think, would like to get back into sheep. They are debating whether or not it is going to continue to be attractive. They are very much aware of a wool subsidy that is enjoyed only 30 or 40 miles away from many points in my constituency, across the American border, in Montana; they know what this has done to the industry down there.

[Interprétation]

M. Knight: Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire?

Le vice-président: C'est malheureusement impossible car j'ai encore beaucoup de noms sur ma liste.

M. Hargrave: Je voudrais faire une remarque qui n'a rien à voir avec l'autre sujet.

Les éleveurs de bovins de boucherie se demandent pourquoi le gouvernement fédéral s'en prend à un secteur qui ne touche sa première augmentation qu'après 20 ans, c'est-à-dire en 1971. Ce secteur fait l'objet de bien des critiques à l'heure actuelle. Alors qu'il se trouvait enfin en bonne posture, nous savons tous de longue expérience que cela ne pouvait durer. Nous avons demandé nous-mêmes pourquoi le gouvernement ontarien s'est servi de l'une des industries les plus fleurissantes, probablement, pour faire, dirons-nous, des essais. C'est en partie pourquoi j'ai posé la question.

M. Williams: Je pense que c'est une excellente question. Je ne suis pas d'avis qu'il s'agit d'une simple expérience. Nous croyons exactement ce que vous avez dit, et par conséquent nous voulons orienter nos activités autant que possible en fonction des souhaits et des inspirations de l'industrie. Vous comprenez, je pense, que nous parlons d'une organisation très peu considérable. Il s'agit purement et simplement d'un organisme de coordination; il n'est pas opérationnel, au sens courant du terme, sa principale fonction est de voir à ce que nos systèmes de classement, par exemple, qui relèvent d'une section du ministère, sont tout à fait conformes à notre travail expérimental, et que ce travail expérimental est conforme à ce que l'on en attend. Je ne pense pas que l'on ait choisi ce groupe afin de s'en servir à titre expérimental. Je crois sincèrement que l'on a choisi ces trois secteurs parce qu'ils offraient un excellent potentiel d'expansion au pays.

M. Whelan: Si vous me le permettez, j'aurais quelques mots à ajouter. Bien que je sois ministre de l'Agriculture depuis peu, je suis persuadé qu'un bon nombre d'agriculteurs ne sont pas au courant de la tâche que nous accomplissons relativement au bœuf, comme c'est le cas d'un grand nombre de citoyens. Notre travail ne vise pas uniquement l'intérêt des éleveurs de bœuf, car les citoyens profiteront certainement du programme formidable que nous avons mis sur pied afin de favoriser de nouvelles races, par notre travail expérimental de croisement avec du bétail étranger, et ainsi de suite. Je ne pense pas qu'ils comprennent que c'est plus dans leur intérêt que dans celui des éleveurs de bœuf eux-mêmes ou de l'industrie agricole que nous dépensons cet argent dans le domaine de l'agriculture.

M. Hargrave: Monsieur le président, j'aimerais aborder encore un autre sujet, très approprié, à mon avis, monsieur le ministre, étant donné que l'Assemblée annuelle des éleveurs de moutons du Canada a lieu aujourd'hui au Chateau Laurier. L'élevage du mouton et l'industrie de la laine au Canada se trouvent à un carrefour. C'est dans ma circonscription de Medicine Hat que se trouve une bonne partie des moutons que le Canada possède encore. Le prix de la laine est certainement meilleur qu'auparavant à l'échelle mondiale et je pense que beaucoup de gens aimeraient revenir à l'élevage des moutons. On se demande si la situation va continuer de s'améliorer et que l'on n'oublie pas qu'à seulement 30 ou 40 milles de ma circonscription, dans le Montana, de l'autre côté de la frontière, on offre une subvention aux éleveurs de moutons.

[Text]

You, Mr. Minister, are aware of a very excellent brief that was presented by Mr. L. R. Jensen to you about a month ago on behalf of the wool growers and in spite of the excellent projections of their new council, I believe it is, for sheep in Canada and the type of promotional work they are getting into, I think this group has presented a very strong case for the return of this wool deficiency payment. I raise it at this time because they are meeting in session and I know that you, Mr. Minister, will be speaking to them very shortly today. I just wanted to get that on the record. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Whelan: I have met with them and studied their brief. We are studying all the facts that are related to this industry, both in the United States and in Canada, and I have met with the people in New Zealand who represent the lamb, the wool industry and the mutton industry in that part of the world. I am trying to get as many facts and figures and everything else that is related to this industry as I possibly can, so that I will know what kind of recommendation to make, if I make any recommendation, concerning the representation that they have made to me. But I am not in a position today to make that recommendation.

Mr. Hargrave: Very briefly, I would hope, Mr. Minister and Mr. Deputy Minister, that these representations are going to be given very serious consideration.

Mr. Whelan: They will. The one thing we were concerned about were the subsidies when they were in force. That is why I say we are checking the program in the States to see whether it really entices people to increase their production. I am going to base the decisions that we make in the government on this industry—some of the facts and figures we have gathered from other parts of the world to see just where we are going to go.

• 1220

Mr. McKinley: Mr. Minister, you may need more help.

Mr. Whelan: Yes.

The Vice-Chairman: I recognize Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. I would like to add my support to Mr. Hargrave's plea for a little more consideration for this sheep industry, because I border his constituency and I have quite a few of the poorer lamb flocks around Swift Current-Maple Creek.

I was very pleased to hear you say, Mr. Minister, that you would like to have the Canadian Wheat Board under your control. I would just like to add a word of caution and I am sure the previous minister would join me in saying, "Watch out that Otto does not get you", but I am sure this would be welcomed by a lot of western producers. Also, on the matter of community pastures, it seems to me that this is a natural for the Department of Agriculture, and I would hope that the department could collect some of these things that they used to have.

[Interpretation]

Monsieur le ministre, avez-vous pris connaissance d'un excellent mémoire que vous a présenté L. R. Jensen il y a environ 1 mois au nom des éleveurs de moutons? En dépit des excellentes projections formulées par le nouveau Conseil, et malgré le travail de promotion auquel se livre cet organisme, je crois que leur représentant a très bien formulé l'argument en faveur du rétablissement d'une subvention pour palier à une pénurie. Je pose la question aujourd'hui parce que la réunion de ce groupe se poursuit présentement et que je sais que vous devez leur adresser la parole aujourd'hui, monsieur le ministre. Merci, monsieur le président.

M. Whelan: J'ai rencontré les membres du groupe et j'ai étudié leur mémoire. Nous avons étudié tous les aspects de cette industrie aux États-Unis et au Canada; j'ai également rencontré en Nouvelle-Zélande des représentants de l'élevage de l'agneau et du mouton dans cette partie du monde. J'essaie de recueillir le plus grand nombre possible de faits et de chiffres relativement à cette industrie, afin de savoir quelle genre de recommandation je dois faire, s'il y a lieu, au sujet des revendications formulées. Mais je ne suis pas en mesure aujourd'hui de faire de telles recommandations.

M. Hargrave: J'espère, monsieur le ministre et monsieur le sous-ministre, que l'on étudiera très attentivement ces revendications.

M. Whelan: Certainement. L'une des choses qui préoccupait était les subventions en vigueur. C'est pourquoi j'ai dit que nous étudions le programme américain afin de voir s'il réussit vraiment à encourager les gens à augmenter leur production. Je vais fonder les décisions du gouvernement sur nos renseignements au sujet de l'industrie c'est-à-dire sur les faits et les chiffres que nous aurons réunis dans les différentes parties du monde afin de voir dans quelle direction nous orienter.

M. McKinley: Monsieur le ministre, il se peut que vous ayez besoin d'aide.

M. Whelan: Oui.

Le vice-président: J'accorde la parole à M. Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci monsieur le président. Je voudrais appuyer la demande de M. Hargrave qui exige qu'on s'intéresse davantage à l'industrie du mouton car ma circonscription est aux frontières de la sienne et il y a autour de Swift Current-Maple Creek certains des troupeaux d'agneaux les plus pauvres qu'on peut trouver.

Je suis très heureux de vous entendre dire, monsieur le ministre, que vous aimeriez que la Commission canadienne du blé relève de votre compétence. J'aimerais tout simplement vous inciter à plus de prudence et je suis certain que l'ancien ministre se joindrait à moi pour vous dire de faire bien attention qu'Otto n'obtienne pas votre tête, mais je suis certain que beaucoup de producteurs de l'Ouest en seraient des plus heureux. De plus, il me semble que les pâturages communautaires devraient relever du ministère de l'Agriculture et j'espère que ce ministère pourrait avoir en main certains des programmes qu'ils avaient l'habitude d'avoir.

[Texte]

Mr. Whelan: That is under ARDA now.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Yes. It is under the Department of Regional Economic Expansion.

Most of the questions have been asked. There is one on the importation of cattle from Europe, and some of the fellows tell me they have had some nasty surprises when something happened on the ocean voyage, that there was not an all-risk insurance policy available to them. May I ask you about this.

Mr. Williams: What happens is something like this. People who have import permits group together and they charter a boat—at least they employ somebody to charter a boat for them. Unfortunately, with the last shipment coming over, the ship developed engine trouble somewhere a thousand miles out to sea and had to come in under tow. Under marine law, when a ship comes under tow like that, the shippers and the owners are jointly responsible for the costs in the proportion of the value of the cargo versus the value of the ship and I guess the ship was not worth quite as much as the good cattle that were on it. Some of the people did have all-risk insurance, some of them did not. The people who did not have all-risk insurance had to pay their pro rata share of the cost of salvage or of towing or whatever was involved in getting the ship safely to port.

As you quite rightly point out, it came as a very great surprise to many of them. I understand that about half of them, or close to half of them at least, were farsighted enough, or maybe lucky enough because maybe it was not a case of being farsighted, to have all-risk insurance which did cover this marine breakdown.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I am pleased to know that there is all-risk insurance available; I did not think there was. It was my understanding that the price of some of the cattle went up about a thousand dollars a head for the fellows that did not have all-risk insurance, which was a nasty surprise.

Mr. Williams: I cannot quote the exact figure but it was a very sizeable figure.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Right. Did I understand the Minister to say that there has been about a 50 per cent sign-up in crop insurance in Saskatchewan? Surely it would not be that high, would it?

Mr. Whelan: I was just going on an estimation that was given to me when I was in Moose Jaw on Saturday. They told me, and I think one of them was an agent for selling the insurance, that it had increased rapidly and they thought it was going to be nearly 50 per cent, which was quite impressive.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Mr. Grier has been getting off very easily. Could you just tell me quickly how much of the—was it \$308 million?—is statutory and how much is outside the statutory...?

Mr. C. B. Grier (Director, Financial and Administration Branch, Department of Agriculture): Crop insurance is the main item under statutory funds—\$6 million.

[Interprétation]

M. Whelan: Cela fait partie de l'ARDA maintenant.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Oui, cela relève du ministère de l'Expansion économique régionale.

La plupart des questions ont été posées. Il y en a une qui a trait à l'importation du bétail en provenance d'Europe et certains me disent qu'ils ont eu de mauvaises surprises lorsque quelque chose survenait durant le transport océanique de ces bêtes; apparemment, ces producteurs n'ont pu souscrire de police d'assurance tout-risque. Pouvez-vous me donner une réponse à ce sujet?

M. Williams: Je vais vous dire à peu près ce qui se passe. Ceux qui ont des permis d'importation forment un groupe et nolisent un bateau—du moins ils emploient quelqu'un qui s'arrange pour nolisier un bateau pour eux. Malheureusement, lorsque la dernière expédition est venue ici le bateau en question a eu des problèmes de moteur quelque part à mille milles dans la haute mer et on a dû le remorquer jusqu'à la rive. En vertu du droit maritime, lorsqu'un bateau doit être remorqué de cette façon les expéditeurs et les propriétaires sont conjointement responsables des coûts en proportion de la valeur de la cargaison par rapport à celle du bateau; je suppose que le bateau en question ne valait pas autant que le bon bétail qui y était entassé. Certains, de fait, avaient de l'assurance tout-risque, d'autres pas. Ceux-ci ont dû payer l'indemnité de remorquage c'est-à-dire ce qu'il en a coûté pour que le navire arrive à bon port.

Comme vous l'avez fait justement remarquer, cela s'est produit à la grande surprise de bon nombre d'entre eux. Si j'ai bien compris environ la moitié d'entre eux du moins ont été assez prévoyants ou disons avaient de la chance, car ce n'est pas de la grande prévoyance que de souscrire une assurance tout-risque—qui défrayait le coût de cette panne mécanique en haute mer.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je suis heureux d'apprendre que ce genre d'assurance tout-risque existe. Je ne le savais pas. Je croyais que le prix de certaines de ces bêtes augmentait d'un millier de dollars par tête pour ceux qui ne détenaient pas une police d'assurance tout-risque ce qui est une surprise très peu agréable.

M. Williams: Je ne peux vous citer de chiffres exacts, mais c'est certainement un montant considérable.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): C'est exact. Le ministre a-t-il dit réellement qu'environ la moitié des agriculteurs ont souscrit à l'assurance-récolte en Saskatchewan? Sûrement, ce ne devrait pas être un chiffre si élevé n'est-ce pas?

M. Whelan: Je me basais sur des chiffres qui m'ont été donnés lorsque j'étais à Moose Jaw samedi. On m'a dit et je crois qu'un d'entre eux est un agent d'assurance, que ce montant avait augmenté rapidement et qu'il comptait que ce serait tout prêt de 50 p. 100, ce qui est assez considérable.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): M. Grier s'en est tiré très facilement. Pourriez-vous me préciser rapidement le montant autorisé—était-ce 308 millions de dollars?—et après ce chiffre, le montant qui n'est pas autorisé...?

M. C. B. Grier (directeur de l'administration et des finances, ministère de l'Agriculture): L'assurance-récolte est le poste principal sous la rubrique des fonds statutaires—6 millions de dollars.

[Text]

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): That is fine, I will not take up any more time. The Minister's salary?

Mr. Whelan: The Minister's salary is different.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I know it is. Maybe you could drop me a letter, could you?

Mr. Whelan: We could gather all that information for you, yes.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Hamilton. Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, are we going to adjourn at 12.30 p.m.?

• 1225

The Vice-Chairman: I think we had planned on adjourning at 12:30, but I still have a few names on the list.

Mr. Whittaker: When is the Minister going to come back?

Mr. Whelan: I will not be able to come back next week because I will be going to OECD for three days. But I will be back later.

Mr. Murta: Will you be gone all next week?

Mr. Whelan: I go on Monday night and I come back on Friday afternoon. Because of the time changes we have to leave on Monday night.

Mr. Whittaker: I will be first on when he comes back, if I get five minutes. Is that right?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Whittaker: I have a few areas to discuss and when you get back I want to take up the subject of administration costs. You have a cost of some \$25 million or \$26 million as the total for the administration. Is that mainly salaries? This is Vote 1.

Mr. Williams: If you turn to page 2-6 of the estimates you will see them under Standard Object and salaries and wages and of the \$26 million salaries and wages account for \$15,321,000.

Mr. Whittaker: It has almost doubled in two years since 1971-72.

Mr. Williams: It has gone up from \$9,900,000 to \$15,300,000.

Mr. Whittaker: Is that because of an increase in salaries, an increase in the number of people?

Mr. Williams: It is largely an increase in number of people. In the same period, if you look on page 2-8, you will see the total man-years authorized for 1973-74 is 1,350 as compared to the continuing employees on strength in 1971 of 874.

Mr. Whittaker: It has almost doubled again. That is not as close to being double as the salaries. What is the reason for the increase in people?

[Interpretation]

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): C'est bon. Je ne prendrai pas davantage de votre temps. Pourriez-vous me dire quel est le salaire du ministre?

M. Whelan: Le salaire du ministre, c'est tout autre chose.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je le sais bien. Ne pourriez-vous pas me le dire par lettre?

M. Whelan: Nous pourrions vous donner ce genre de renseignement certainement.

Le vice-président: Merci, monsieur Hamilton. Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Monsieur le président, allons-nous ajourner à midi trente?

Le vice-président: Je crois que nous avons prévu de lever la séance à 12 h. 30, mais j'ai encore quelques noms sur ma liste.

M. Whittaker: Quand le ministre reviendra-t-il?

M. Whelan: Je ne pourrai pas revenir la semaine prochaine car je dois me rendre à une assemblée de l'OCDE pendant trois jours. Je reviendrai plus tard.

M. Murta: Vous serez parti toute la semaine prochaine?

M. Whelan: Je pars lundi soir pour revenir vendredi après-midi. A cause du décalage horaire nous devons partir lundi soir.

M. Whittaker: Lorsque le ministre reviendra, j'aimerais que l'on m'accorde cinq minutes en premier. Est-ce d'accord?

Le vice-président: Certainement.

M. Whittaker: Il y a quelques aspects des frais d'administration dont j'aimerais discuter. Le coût total de l'administration semble être de l'ordre de 25 ou 26 millions de dollars. S'agit-il principalement de traitements? Je parle du Crédit 1.

M. Williams: Si vous passez à la page 2-7 du Budget des dépenses, vous verrez sous la rubrique Articles courants, au poste des traitements et salaires, que sur la somme de 26 millions de dollars, le traitement des salaires représente \$15,321,000.

M. Whittaker: C'est presque le double du chiffre de 1971-1972, c'est-à-dire il y a deux ans.

M. Williams: Ce poste est passé de \$9,900,000 à \$15,300,000.

M. Whittaker: Est-ce dû à une augmentation dans les traitements, ou à une augmentation du nombre d'employés?

M. Williams: Il s'agit surtout d'une augmentation du nombre d'employés. Au cours de la même période, si vous regardez à la page 2-9, vous verrez que le nombre total d'années-hommes autorisées pour 1973-1974 est de 1,350, en comparaison d'un effectif constant de 874 en 1971.

M. Whittaker: Le chiffre a donc presque doublé encore une fois. Toutefois l'augmentation n'est pas aussi grande que du côté des salaires. Pour quelle raison le nombre d'employés a-t-il augmenté?

[Texte]

Mr. Williams: There are two major reasons that account for almost all the growth in both people and salaries other than salary increases. They are CANFARM and the Small Farm Development Program, the two new programs that came into position.

Mr. Whittaker: This then means the farmer is getting more out of the Department of Agriculture than he had previously?

Mr. Williams: I would hope so.

Mr. Whelan: He is getting more people working for him.

Mr. Knight: Economists.

Mr. Williams: Most of the staff involved in there fall into the technical, administrative and foreign service fields, and a lot of them are computer people in the computer series.

Mr. Whittaker: What percentage increase did the top echelon get?

Mr. Whelan: I should know that off by heart because I just signed a question by the honourable member from Assiniboia down there asking all those questions. Are those being reported in *Hansard*?

Mr. Williams: Basically within the civil service there are people who fall into management exclusion and the people who fall into the bargaining categories. The people who are in the top echelon by and large fall into the management exclusion and the normal practice is that Treasury Board authorizes salary increases for those people who are management exclusion in line with those arrived at through bargaining. In general they are somewhat lower on a percentage basis but they are closely related to the bargain figure.

Mr. Whittaker: Did you say that you had signed...

Mr. Whelan: I am sure I just signed, and I am sure it was for Mr. Knight, but we could get that information for you.

Mr. Whittaker: Could we have that information, the top salaries and the top increases, sent us?

Mr. Whelan: In the different brackets?

Mr. Whittaker: In the different brackets, the \$35,000 to \$65,000 bracket.

Mr. Whelan: How many people receive that wage and so forth?

• 1230

Mr. Whittaker: I notice here that you get \$17,000, sir.

Mr. Whelan: Mr. Grier says that it will not take him very long to do this.

Mr. Whittaker: I notice here that you get \$17,000, sir, Is that your total salary, \$17,000.

[Interprétation]

M. Williams: Il y a deux raisons principales autres que les augmentations de traitements, pour justifier presque entièrement l'augmentation dans le nombre de personnes et leurs traitements. Il s'agit du programme CANFARM et du programme de développement des petites fermes, soit deux nouveaux programmes.

M. Whittaker: Cela signifie que l'agriculteur retire plus qu'auparavant du ministère de l'Agriculture?

M. Williams: J'ose l'espérer.

M. Whelan: Il voit plus de gens travailler pour lui.

M. Knight: Des économistes.

M. Williams: La plupart des employés en question entrent dans la catégorie du service technique, administratif et extérieur, et un bon nombre d'entre eux travaillent dans le domaine des ordinateurs.

M. Whittaker: Quel pourcentage d'augmentations les employés supérieurs ont-ils reçu?

M. Whelan: Je devrais le savoir par cœur, car je viens de l'écrire en réponse à des questions de ce genre qu'a posées l'honorable député d'Assiniboia à la Chambre. Est-ce que ce sera consigné au *hansard*?

M. Williams: A la Fonction publique il y a au départ des cadres, c'est-à-dire qui sont exclus des négociations collectives tandis que le reste participe aux négociations. Les employés supérieurs font surtout partie des cadres, c'est-à-dire qu'ils sont exclus des négociations collectives, et le Conseil du Trésor autorise généralement pour eux des augmentations de traitements parallèles à celles qu'ont obtenues ceux qui ont négocié. De façon générale, le pourcentage est un peu inférieur, mais il n'est pas trop différent des chiffres obtenus par voie de négociation.

M. Whittaker: Avez-vous dit que vous venez de répondre...

M. Whelan: Je suis certain que je viens de rédiger une réponse, et je suis persuadé que c'était à l'intention de M. Knight, mais nous pourrions vous obtenir ces renseignements.

M. Whittaker: Pourrait-on nous faire parvenir ces renseignements, au sujet des salaires les plus élevés et des augmentations des employés en question?

M. Whelan: Aux différents échelons?

M. Whittaker: Aux différents échelons entre \$35,000 et \$65,000.

M. Whelan: Vous voulez savoir combien reçoivent tel et tel traitement?

M. Whittaker: Je remarque ici que vous recevez \$17,000, monsieur.

M. Whelan: M. Grier dit qu'il ne lui faudra pas beaucoup de temps.

M. Whittaker: Je remarque ici que vous recevez comme traitement total \$17,000, monsieur.

[Text]

An hon. Member: No, the position is \$26,000.

Mr. Whelan: The \$17,000 is my total salary plus the member's salary.

Mr. Whittaker: You do not count that.

Mr. Whelan: And I do not count that...

Mr. Whittaker: Then, are you giving it back?

Mr. Whelan: This is what the department pays me and the House of Commons pays me the regular M.P.'s salary.

Mr. Whittaker: You get \$26,000 plus \$17,000 and in there is a salary and motor car allowance item. What is the salary and motor car allowance?

Mr. Whelan: Salary and motor car, I guess if you wanted a driver and expenses up to \$2,000 for the use of a car.

Mr. Whittaker: That could be over and above the \$17,000?

Mr. Whelan: Yes. I do not use the driver.

Mr. Whittaker: It is 12.30 p.m. and I get on first when he comes back. I have some more important questions.

Mr. Whelan: I just wanted to let you know that I drive myself; I do not use the driver.

The Vice-Chairman: Mr. Whittaker, I may not be in the Chair next week so I do not know that I could guarantee you that.

Mr. Whittaker: You could give the Chairman a note, could you not?

The Vice-Chairman: I could give notice. Before we adjourn I would like to thank you all for your co-operation. I think you make it very easy for your Vice-Chairman and next week the Chairman will be here.

Mr. Murta: And whom do we hear next week?

The Vice-Chairman: We have it right here. The next meeting will be 9.30 a.m. on Tuesday, probably in Room 269. You will be notified, perhaps tomorrow that we will hear from Dr. Migicovsky, Director General (Research) and Mr. Jarvis, Assistant Deputy Minister.

I would like to take this opportunity...

Mr. Murta: Excuse me, what about a meeting for Thursday? Was there any understanding or was there any agreement to bring the Wheat Board before the committee?

The Vice-Chairman: We have not succeeded in talking to Mr. Lang. Your Chairman did not get a chance and I have not either, but we will make an attempt this week to find out what is going on.

Mr. Murta: You will have that finalized then when we meet again on Tuesday?

[Interpretation]

Une voix: Non, c'est \$26,000 pour le poste en question.

M. Whelan: Le chiffre de \$17,000 représente mon traitement global et il y a en plus mon traitement en tant que député.

M. Whittaker: Vous ne l'incluez pas.

M. Whelan: Et je n'inclus pas...

M. Whittaker: Est-ce que vous le remboursez?

M. Whelan: C'est ce que le ministère me verse, et la Chambre des communes me verse en plus le traitement ordinaire des députés.

M. Whittaker: Vous recevez \$26,000 plus une somme de \$17,000 et il y a ici un poste intitulé «Traitement et indemnité d'automobile». En quoi consiste le traitement et l'indemnité d'automobile?

M. Whelan: Il s'agit du traitement et d'une automobile, avec chauffeur si l'on veut, y compris les dépenses jusqu'à concurrence de \$2,000 pour l'utilisation d'une automobile.

M. Whittaker: Ce serait en sus du montant de \$17,000?

M. Whelan: Oui. Personnellement, je n'ai pas de chauffeur.

M. Whittaker: Il est midi trente et j'aimerais être le premier à poser des questions lorsque le ministre reviendra, car j'ai encore des questions importantes à poser.

M. Whelan: Je voulais simplement vous faire savoir que je conduis moi-même mon automobile; je ne demande pas les services d'un chauffeur.

Le vice-président: Monsieur Whittaker, ce n'est pas moi qui vais présider la semaine prochaine, alors je ne peux vous assurer que vous serez le premier.

M. Whittaker: Vous pourriez remettre une note au président, n'est-ce pas?

Le vice-président: Je pourrais lui remettre une note. Avant de lever la séance, j'aimerais vous remercier tous de votre coopération. Je crois que vous avez facilité la tâche à votre vice-président, et la semaine prochaine le président sera de retour.

M. Murta: Qui comparait la semaine prochaine?

Le vice-président: Nous avons la liste ici. La prochaine séance aura lieu mardi à 9h. 30 probablement, dans la pièce 269. Vous serez avertis, peut-être demain, que nous entendrons M. Migicovsky, directeur général (Recherches) et M. Jarvis, sous-ministreadjoint.

J'aimerais profiter de l'occasion...

M. Murta: Pardonnez-moi, mais qui viendra jeudi? A-t-on convenu de convoquer la Commission canadienne du blé?

Le vice-président: Nous n'avons pas réussi à rejoindre M. Lang. Le président n'y est pas arrivé et moi non plus, mais nous ferons une nouvelle tentative cette semaine.

M. Murta: Vous le saurez définitivement lors de la réunion de mardi?

[*Texte*]

The Vice-Chairman: Right, we will. I would like to take this opportunity on behalf of the members of the committee to thank the Minister, the Deputy Minister and his assistants who were here today.

The meeting is adjourned.

[*Interprétation*]

Le vice-président: Certainement. Je voudrais profiter de l'occasion pour remercier au nom des membres du comité le ministre, le sous-ministre et ses assistants.

La séance est levée.

CA 102 12
1448
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, April 10, 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 10 avril 1973

Président: M. Ross Whicher

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1973-74—
Department of Agriculture

CONCERNANT:

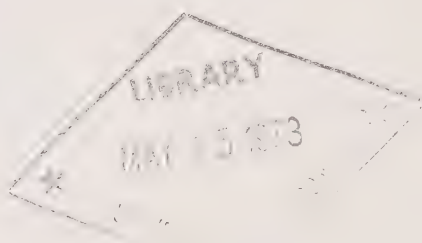
Le Budget des dépenses 1973-1974—
Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Ross Whicher

Vice-Chairman: Mr. Walter Smith

Messrs.

Beaudoin
Caron
Corriveau
Côté
Danforth
Ethier
Fox
Gleave

Hamilton (*Swift
Current-Maple Creek*)
Hargrave
Horner (*Battleford-
Kindersley*)
Hurlburt
Knight
Korchinski

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Ross Whicher

Vice-président: M. Walter Smith

Messieurs

Kuntz
Lambert (*Bellechasse*)
La Salle
Lessard
Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
McKinley
Murta

Nesdoly
Peters
Roy (*Laval*)
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*)
Towers
Whittaker
Wise—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On April 10, 1973:

Messrs. Ritchie, Danforth replaced Messrs. Danforth, Ritchie.

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le 10 avril 1973:

MM. Ritchie, Danforth remplacent MM. Danforth, Ritchie.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 10, 1973.

(3)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:47 o'clock a.m. The Chairman, Mr. Whicher, presided.

Members of the Committee present: Messrs. Caron, Corriveau, Côté, Danforth, Fox, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Horner (*Battleford-Kindersley*), Hurlburt, Knight, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard, McKinley, Neddoly, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers, Whicher, Whittaker and Wise.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Dr. B. B. Migicovsky, Director General (Research), Mr. C. R. Phillips, Director General (Production and Marketing).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74 of the Department of Agriculture. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, April 5, 1973, Issue No. 1*).

The Chairman called Vote 5, Department—Research.

The witnesses were questioned.

On motion of Mr. Whittaker, it was agreed that the Committee recommend to the Minister of Agriculture that he consider the advisability of increasing the Codling Moth Sterilization program, being carried out in the Keremeous, Cowston Valley by the Summerland Research Station, to the point of eliminating the codling moth in this isolated valley of B.C. in order to prove that it can be done and to prove that the use of pesticide that helps pollute the environment can be reduced.

Vote 5 carried.

At 12:35 o'clock, p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 AVRIL 1973.

(3)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 47 sous la présidence de M. Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Caron, Corriveau, Côté, Danforth, Fox, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Horner (*Battleford-Kindersley*), Hurlburt, Knight, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard, McKinley, Neddoly, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers, Whicher, Whittaker et Wise.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: MM. B. B. Migicovsky, directeur général (recherches), C. R. Phillips, directeur général, (production et marchés).

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi portant sur les prévisions budgétaires pour l'année 1973-1974 du ministère de l'Agriculture. (*Voir le procès-verbal du jeudi 5 avril 1973, fascicule n° 1*).

Le président met en délibération le crédit 5, Ministère—Recherches.

Les témoins répondent aux questions.

Sur motion de M. Whittaker, il est convenu que le Comité recommande au ministre de l'Agriculture qu'il étudie l'opportunité d'augmenter le Programme de stérilisation de la pyrale de la pomme exécuté dans la région de Keremeous, Cowston Valley par la station de recherches de Summerland en vue d'éliminer la pyrale dans cette vallée isolée de la Colombie-Britannique dans le but de prouver que cela peut se faire et de démontrer que l'utilisation de pesticides qui polluent l'environnement peut-être réduite.

Le crédit 5 est adopté.

A 12 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 10, 1973

• 0947

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. This morning we have the estimates of the Department of Agriculture.

Our first witness is Dr. B. B. Migicovsky, the director of the Research Department. Would you come here please, doctor, and those of your staff whom you wish?

Dr. B. B. Migicovsky (Director General, Research, Department of Agriculture): I am the staff.

The Chairman: You are the staff and everything are you?

An hon. Member: That is what I like to see—economy.

The Chairman: This is Vote 5, the department dealing with research, pages 2-10.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Research Program

Vote 5—Research—Program Expenditures—\$62,349,000

Mr. Gleave: Mr. Chairman, before we begin, are we going to proceed this morning until 11 o'clock or until later?

The Chairman: The plan is to go on until 12.30 p.m., if this meets with the approval of the members. The number of meetings is limited. If at all possible, we should like to continue; perhaps we can play it by ear.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I thought it might be as well to raise the question at the beginning; I have no firm opinion one way or the other.

The Chairman: Is it agreeable to you to carry on until 12.30 p.m.?

Mr. Lessard: Mr. Chairman, may I say something? The difficulty is, that some of us have to sit on the Regional Development Committee too. There are at least a couple of us who will have to move at 11 o'clock to hear the Minister of Regional Economic Expansion who will, if I guess correctly, make a very interesting opening statement today, covering the whole policy.

The Chairman: Perhaps we can get somebody to take your place. If it is agreeable, we shall carry on now because it is 9.50 a.m.

Have you a statement to give, Dr. Migicovsky?

Dr. Migicovsky: The only opening statement is that there has been a very small change in support with respect to research over the past few years. Except for increased costs and minor increases in what we call the B budget, on the whole, the research program has been going fairly well; and our system of using management by objectives is well on the way to the point where we are also able to judge the progress being made from time to time.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 10 avril 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, je vois que nous avons le quorum. Ce matin, nous avons les crédits du ministère de l'Agriculture.

Notre premier témoin est M. B. B. Migicovsky, chef de la Direction de la recherche. Veuillez vous approcher, monsieur, de même que ceux de votre personnel que vous voulez avoir à vos côtés.

M. B. B. Migicovsky (directeur général de la recherche, ministère de l'Agriculture): Je suis le personnel.

Le président: Vous êtes le général et toute l'armée?

Une voix: Voilà ce que j'aime à voir: c'est de l'économie.

Le président: Il s'agit du crédit 5, concernant le programme de recherches, page 2-11.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Programme de recherches

Crédit 5—Recherches—Dépenses du programme—\$62,349,000

M. Gleave: Monsieur le président, avant de commencer... La séance de ce matin durera-t-elle jusqu'à 11 heures ou se prolongera-t-elle plus tard?

Le président: Nous envisageons de poursuivre jusqu'à midi et demi, si les membres sont d'accord. Le nombre des séances est restreint. Si c'est possible, nous aimerions continuer. Peut-être pourrions-nous décider au fur et à mesure.

M. Gleave: Monsieur le président, j'ai pensé qu'il valait peut-être mieux poser la question au début. Je n'ai aucune opinion arrêtée ni dans un sens ni dans l'autre.

Le président: Vous convient-il de siéger jusqu'à midi et demi.

M. Lessard: Monsieur le président, puis-je dire un mot? Le problème est que certains d'entre nous doivent siéger aussi au comité de l'expansion économique régionale. Il y a au moins deux députés qui devront partir à 11 heures pour entendre le ministre de l'Expansion économique régionale qui, si je ne me trompe, fera une très intéressante déclaration préliminaire aujourd'hui sur l'ensemble de la politique de son ministère.

Le président: Peut-être pourrions-nous trouver quelqu'un pour vous remplacer. Si cela vous convient, nous allons commencer maintenant, car il est 9 h. 50.

Avez-vous une déclaration à faire, monsieur Migicovsky?

M. Migicovsky: La seule déclaration préliminaire que j'aie à faire, c'est que le soutien accordé à la recherche a très peu varié ces dernières années. Sauf pour les frais supplémentaires et les augmentations mineures figurant dans ce que nous appelons le budget supplémentaire B, le programme de recherches s'est, d'une façon générale, déroulé assez bien; et notre système «gestion en fonction des objectifs» est bien lancé, au point que nous pouvons aussi juger de temps à autre des progrès réalisés.

[Texte]

We have a continuous review going; in fact, today, all our directors are in Ottawa, filling in the last chapter of the year's review of the program, which gives us a guide as to what we should be taking the lead in and increasing in the next year or two. Also we take a long-term view in terms of what we plan for research in agriculture over the next five years.

• 0950

That is about it.

The Chairman: I have some questioners and the first is Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman.

Gentlemen, I would like to pursue the sterile codling moth program in the Okanagan Summerland research station to start with, sir, which has been reduced. You had a good program going there at Keremeos but now you are cutting back on this. The feeling is that if you would and could carry this program on to, let us say, its finality, you could eliminate the codling moth in this isolated valley and really prove something to the people of Canada, or of North America. As far as environmental control and the use of pesticides are concerned, you have brought them up to the point where you may be satisfied that this program will work; then you have cut it right back and are not going through to its finality.

I do not know whether it is a dollars-and-cents proposition with you people or not, but we see quite a lot of money being used around Canada for different programs—not in agriculture but in various other things—that are not doing that much towards the betterment of living in Canada, whereas this one, I think, could do a lot towards this end if you were able to carry it on. What we would like to see, in the interests of helping and bettering the environment, is this program being carried on.

Dr. Migicovsky: I think you are somewhat in error in saying that. We are cutting back but not cutting out, from a research point of view.

Mr. Whittaker: I do not think I was in error. I did not say you were cutting out, but you are cutting back to a point where you are not really going to eliminate the codling moth in the Keremeos area or prove to the people of Canada that this can be done.

Dr. Migicovsky: We already have proved that it could be done. From a research point of view, we are perfectly satisfied that, with the use of the sterile male codling moth, control of codling moths has been proven. We can do this—we have been doing this.

We are now at the point where we are trying to get the industry to take over the process; but we are not, of course, going to leave them hanging. We are still doing it, but are in the process now of trying to get a company that will do it on a commercial basis: to produce the sterile codling moth in accordance with all the techniques and the methodology that has been worked out, and to make sure we get the sterile moths out to the point where we can reduce codling moth populations close to zero. We know how; and with all the research done, the research has been cut.

[Interprétation]

Nous avons un système de réexamen permanent. De fait, tous nos administrateurs sont à Ottawa aujourd'hui, pour terminer le dernier chapitre de la révision annuelle du programme, ce qui nous donne une indication sur ce que nous devons entreprendre ou augmenter d'ici un ou deux ans. En outre, nous étudions aussi les recherches que nous envisageons de faire en agriculture pendant les cinq prochaines années.

C'est à peu près tout.

Le président: J'ai quelques noms sur ma liste, et le premier est celui de monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président.

Messieurs, je voudrais commencer avec le programme de stérilisation de la pyrale des pommes réalisé à la station de recherches Summerland de l'Okanagan, programme qui a subi une réduction. Il y avait là un bon programme en marche à Keremeos, mais vous le réduisez. On est porté à croire que si on pouvait et voulait le mener à son terme, on pourrait supprimer la pyrale des pommes de cette vallée isolée et vraiment prouver quelque chose à la population du Canada ou de l'Amérique du Nord. Pour ce qui concerne le contrôle de l'environnement et l'emploi des pesticides, vous avez fait le travail jusqu'au point où l'on peut être convaincu que ce programme donnera de bons résultats, puis vous l'avez réduit et ne le menez pas à son terme.

Je ne sais pas s'il s'agit pour vous d'une question d'argent, mais nous voyons que des sommes importantes sont affectées à différents programmes dans tout le Canada, pas dans l'agriculture mais dans divers autres domaines, qui ne font pas autant pour améliorer les conditions de vie au Canada, tandis que celui-ci, à mon avis, pourrait faire énormément en ce sens si vous pouviez le continuer. Nous aimerions que vous le gardiez, pour aider à améliorer l'environnement.

M. Migicovsky: Je crois que vous faites quelque peu erreur. Nous réduisons le programme, mais nous ne le supprimons pas en ce qui concerne les recherches.

M. Whittaker: Je ne crois pas que je faisais erreur. Je n'ai pas dit que vous le supprimiez, mais vous le réduisez à un point tel que vous n'allez pas vraiment supprimer la pyrale des pommes de la région de Keremeos ni prouver à la population du Canada qu'on peut y arriver.

M. Migicovsky: Nous avons déjà prouvé que c'est possible. Du point de vue de la recherche, nous sommes tout à fait convaincus que l'utilisation de la pyrale stérile mâle des pommes a démontré la possibilité de contrôler cet insecte. Nous pouvons le faire... nous l'avons fait.

Nous sommes maintenant au stade où nous essayons d'obtenir de l'industrie qu'elle prenne la relève. Mais nous n'allons pas, bien sûr, laisser les gens en plan. Nous sommes encore à l'œuvre, mais nous cherchons actuellement une compagnie qui le fera sur une base commerciale: produire la pyrale stérile conformément à toutes les techniques et aux méthodes élaborées, et faire en sorte qu'il se produise assez de pyrales stériles pour réduire à presque zéro la population de cet insecte. Nous savons comment le faire, et une fois toutes les recherches faites, nous avons réduit le programme de recherche.

[Text]

What we are now operating is just the means of controlling the coddling moth; and we are continuing to do so, hopefully until a commercial company will take this on and do it for the industry.

Mr. Whittaker: Would you not agree with me that it would have been really something, in the interests of research, if you could have said to the people of Canada that you had eliminated this moth in this area? But you have not done that.

Dr. Migicovsky: Yes, but you cannot eliminate ...

Mr. Whittaker: So now you stop and look for a company. In the meantime, you have left enough of the natural moth in there to come in and take over, and these people have to start spraying again, where they have not sprayed for three or four years.

Dr. Migicovsky: No, you cannot eliminate unless you continue to do this.

• 0955

Mr. Whittaker: That is what I mean. You could have eliminated it in that valley.

Dr. Migicovsky: Not unless you continue with the operation.

Mr. Whittaker: This is what I am asking you to do.

Dr. Migicovsky: We are continuing it. We are producing it.

Mr. Whittaker: A pretty limited ...

Dr. Migicovsky: The question is whether we are to do the continuous treatment for coddling moth for now and forever for agriculture. If this is what is wanted, then we are not doing research, we are providing a service.

Mr. Whittaker: Of course, you could have researched this up to where you said it is gone from this valley.

Dr. Migicovsky: We have ...

Mr. Whittaker: You could have done this. You are not talking about the Okanagan, you are talking about an isolated Keremeos area. If it was in the Okanagan it would be a different story, I agree, because it is a bigger area. In that one area you stopped before you eliminated them, and you could well do it.

Dr. Migicovsky: I am suggesting that all the necessary research has been done. The question is whether our responsibility goes beyond research and to continue on with the service, which has to be continuous if you are going to be successful. We know how to do this.

Mr. Whittaker: I am suggesting that in the interests of research you could have gone as far as eliminating it there. You could have said to the people in the Okanagan, or any other area that has coddling moths, "Look, you can eliminate it. It can be done".

[Interpretation]

Nous nous contentons actuellement de tenir en échec la pyrale des pommes, et nous continuerons à le faire, espérons-nous, jusqu'à ce qu'une entreprise commerciale prenne la relève et le fasse pour l'industrie.

M. Whittaker: Ne convenez-vous pas avec moi qu'il eut été vraiment formidable, dans l'intérêt de la recherche, de pouvoir dire à la population du Canada que vous avez supprimé cet insecte de cette région? Mais vous ne l'avez pas fait.

M. Migicovsky: Oui, mais vous ne pouvez pas éliminer ...

M. Whittaker: Donc maintenant vous vous arrêtez et cherchez une compagnie. Entre-temps, vous avez laissé dans la région assez de ces insectes à l'état nature pour qu'ils viennent s'en emparer, et les habitants de l'endroit doivent recommencer l'arrosage là où ils ne le faisaient plus depuis trois ou quatre ans.

M. Migicovsky: Non, on ne peut pas supprimer ces insectes à moins qu'on continue à faire cela.

M. Whittaker: C'est ce que je veux dire. Vous auriez pu l'éliminer dans cette vallée.

M. Migicovsky: Pas à moins de continuer le traitement.

M. Whittaker: C'est ce que je vous demande de faire.

M. Migicovsky: Nous le continuons. Nous le produisons.

M. Whittaker: Une façon plutôt limitée ...

M. Migicovsky: La question est de déterminer si nous devons appliquer le traitement continu pour la pyrale des pommes maintenant et toujours pour l'agriculture. Si c'est cela que l'on veut, alors nous ne faisons pas de recherche, nous fournissons un service.

M. Whittaker: Naturellement, vous auriez pu continuer les recherches jusqu'à ce que cette vallée en ait été complètement débarrassée.

M. Migicovsky: Nous avons ...

M. Whittaker: Vous auriez pu le faire. Vous ne parlez pas de l'Okanagan, vous parlez d'une région isolée de Keremeos. S'il s'agissait de l'Okanagan, ce serait différent, j'en conviens, parce que la région est plus vaste. Dans cette région en particulier, vous avez arrêté avant que l'élimination soit terminée, et vous auriez sûrement pu le faire.

M. Migicovsky: Je dis simplement que toute la recherche nécessaire a été faite. La question est de savoir si notre responsabilité dépasse la recherche et comporte le service, qui doit être continu pour assurer le succès du traitement. Nous savons comment le faire.

M. Whittaker: Il me semble que dans l'intérêt de la recherche, vous auriez pu aller jusqu'à terminer l'élimination à cet endroit. Vous auriez pu dire à la population de l'Okanagan ou de toute autre région infestée de pyrale des pommes, «Vous voyez, vous pouvez l'éliminer. Cela peut se faire.»

[Texte]

Dr. Migicovsky: We can now do this and we can tell them how. We know exactly how to do it. It has been done in short areas, where we have eliminated it.

Mr. Whittaker: You are just going to cut this program back and sit and wait for somebody else to take it over.

Dr. Migicovsky: No, we are still continuing to produce a sterile codling moth. We are now in the process of trying to get people to do it commercially. The difficulty is whether they can do it at a profit. It may well be that the department will have to subsidize them or do this for them for a period of time, and we are prepared to do this within the confines of our budget.

Mr. Whittaker: If you had taken a piece of your budget and proved that you could do this, and this is how much money it costs, then...

Dr. Migicovsky: This has been done.

Mr. Whittaker: ... it probably would have been better to take over, would it not?

Dr. Migicovsky: This has been done and it has been noted and highly praised.

Mr. Whittaker: I am going to waste all my time on codling moth. I think we have the answer to what you are going to do. The Chairman keeps looking at me.

I wanted to talk a bit about the mite program, the mites from South Africa in apples from Canada, because they have what they call a red mite on them. We have had a program where we could use ethylene bromide to...

Dr. Migicovsky: Fumigation.

Mr. Whittaker: ... fumigate them, and you no sooner got this proved out when the Food and Drug Directorate said you cannot use it.

Dr. Migicovsky: They have not quite said that yet, but...

Mr. Whittaker: Why are you not using it, then?

Dr. Migicovsky: We are now trying to work at out so we can get the register down to the point where we could use it, or look for a substitute that will not leave an unacceptable residu.

Mr. Whittaker: What about the brown moth from Australia? When you stopped them it did not take them very long to get back into Canada. What are they using to get back in?

Dr. Migicovsky: I cannot tell you that offhand.

Mr. Whittaker: Are they using ethylene bromide?

Dr. Migicovsky: I suspect very strongly that is what is being used but I am not certain of it.

Mr. Whittaker: Yet the Food and Drug Directorate will not let use it.

Dr. Migicovsky: It is not a question of them letting you use it, it is a question of the residue that is left on it.

[Interprétation]

M. Migicovsky: Nous pouvons maintenant le faire et nous pouvons en indiquer la façon aux intéressés. Nous savons exactement comment nous y prendre. Nous avons réussi à l'éliminer sur des petites superficies.

M. Whittaker: Vous allez simplement tronquer ce programme et attendre que quelqu'un d'autre vous remplace.

M. Migicovsky: Non, nous continuons toujours à produire une pyrale des pommes stérile. Nous nous occupons présentement d'intéresser des gens à le faire sur une base commerciale. La difficulté est de savoir si cela peut se faire de façon rentable. Il se pourrait bien que le ministère ait à les subventionner ou à le faire à leur place pendant un certain temps, et nous y sommes disposés dans les limites de notre budget.

M. Whittaker: Si vous aviez consacré une partie de votre budget pour prouver que vous pouviez le faire, et que cela coûte tant, alors...

M. Migicovsky: Cela a été fait.

M. Whittaker: ... il aurait probablement mieux valu s'en charger, n'est-ce pas?

M. Migicovsky: Cela a été fait, et on l'a remarqué et hautement loué.

M. Whittaker: Je dépense tout mon temps sur la pyrale des pommes. Je crois que nous avons la réponse à ce que vous allez faire. Le président ne cesse de me regarder.

Je voulais parler brièvement du programme concernant les mites originaires de l'Afrique du Sud qui infestent les pommes du Canada, parce qu'elles sont attaquées par une mite appelée mite rouge. Nous avons eu un programme qui permettait d'utiliser du bromure d'éthyle pour...

M. Migicovsky: La fumigation.

M. Whittaker: ... les soumettre à la fumigation, et à peine le traitement avait-il été prouvé que la Direction des aliments et des drogues en interdisait l'usage.

M. Migicovsky: La Direction ne l'a pas tout à fait dit encore, mais...

M. Whittaker: Pourquoi ne l'appliquez-vous pas alors?

M. Migicovsky: Nous cherchons présentement à en éliminer les séquelles jusqu'au degré où nous pourrions l'utiliser, ou à rechercher un succédané dépourvu de résidu inacceptable.

M. Whittaker: Qu'est-ce à dire de la mite brune originaire de l'Australie? Quand vous l'avez éliminée, il ne lui a pas fallu très longtemps pour revenir au Canada. Comment s'y prend-elle?

M. Migicovsky: Je ne saurais vous le dire de façon imprévue.

M. Whittaker: Se sert-on du bromure d'éthyle?

M. Migicovsky: Je soupçonne très fortement que c'est le produit employé, mais je n'en suis pas certain.

M. Whittaker: Pourtant la Direction des aliments et des drogues n'en permet pas l'usage?

M. Migicovsky: Il n'est pas question que la Direction en défende l'usage, il est question du résidu qui demeure après l'usage.

[Text]

Mr. Whittaker: I was in South Africa a year ago . . .

Dr. Migicovsky: I think there are other problems besides that.

Mr. Whittaker: . . . in March and they were harvesting apples while I was there.

Dr. Migicovsky: Right.

Mr. Whittaker: I was really on a holiday. I was paying for it myself, and we got into the orchards . . .

Dr. Migicovsky: We had our people down there, you know.

Mr. Whittaker: I have been orcharding for quite a few years.

Dr. Migicovsky: We had our people down there.

Mr. Whittaker: While they were harvesting?

Dr. Migicovsky: A number of them have been going there . . .

Mr. Whittaker: I do not think you had them there while they were harvesting. Anyway . . .

Dr. Migicovsky: Maybe not.

Mr. Whittaker: . . . I was there and it was a sight to behold to see the type of damage that the mites had done in their orchards.

Dr. Migicovsky: Yes.

Mr. Whittaker: And their sprayers were going.

Dr. Migicovsky: Right.

Mr. Whittaker: At harvest time in between the red delicious, the golden delicious and the green one that they have. We do not have that in Canada.

Dr. Migicovsky: Brandy.

Mr. Whittaker: They were putting "Omite" in these sprayers. I have used quite a bit of "Omite", but we only use it for mites. I had a look at these bugs. Then when I get back here they tell me that it is a different type of mite.

• 1000

Dr. Migicovsky: Very likely.

Mr. Whittaker: Why do we not stop them coming in here when they have a mite that we do not have?

Dr. Migicovsky: You are outside the confines of research, sir. We do not get involved with what comes in or does not come in.

Mr. Whittaker: With whom do I explore this question?

The Chairman: I think, Mr. Whittaker, we had better ask the Minister that question when he comes the next time.

Mr. Whittaker: It is hard to get hold of him.

[Interpretation]

M. Whittaker: J'étais en Afrique du Sud il y a un an . . .

M. Migicovsky: Je crois qu'il y a d'autres problèmes que celui-là.

M. Whittaker: . . . en mars, et c'était au moment de la récolte des pommes.

M. Migicovsky: C'est exact.

M. Whittaker: En réalité, j'étais en vacance. Je payais moi-même mon voyage, et nous avons visité les vergers . . .

M. Migicovsky: Vous savez, une équipe de notre personnel s'y trouvait.

M. Whittaker: Je m'occupe de vergers depuis un assez grand nombre d'années.

M. Migicovsky: Une équipe de notre propre personnel s'y trouvait.

M. Whittaker: Pendant la récolte?

M. Migicovsky: Un certain nombre de nos fonctionnaires s'y rendent . . .

M. Whittaker: Je ne crois pas qu'ils s'y trouvaient au moment de la récolte. En tout cas . . .

M. Migicovsky: Peut-être pas.

M. Whittaker: . . . je m'y trouvais et c'était tout un spectacle que de constater le genre de dommage que les mites avaient fait aux vergers.

M. Migicovsky: En effet.

M. Whittaker: Et les vaporisateurs étaient à l'œuvre.

M. Migicovsky: C'est juste.

M. Whittaker: Au moment de la récolte pour la Délicieuse Rouge, la Délicieuse Dorée et la Délicieuse Verte qui y sont cultivées. Nous n'avons pas cela au Canada.

M. Migicovsky: Brandy.

M. Whittaker: On se servait de «Omite» dans ces vaporisateurs. J'ai employé moi-même une assez bonne quantité de «Omite», mais nous ne nous en servons que contre les mites. J'ai examiné ces insectes. Puis à mon retour ici, on me dit qu'il s'agit d'une espèce différente de mite.

M. Migicovsky: Très probablement.

M. Whittaker: Pourquoi ne les empêche-t-on pas de venir ici, s'ils ont une mite que nous n'avons pas?

M. Migicovsky: Tout cela dépasse le cadre de la recherche, monsieur. Nous ne nous occupons pas de ce qui vient ou de ce qui ne vient pas.

M. Whittaker: Auprès de qui devrais-je m'enquérir de cette question?

Le président: A mon avis, monsieur Whittaker, vous devriez demander au ministre, la prochaine fois qu'il sera avec nous.

M. Whittaker: Il n'est pas facile de l'approcher.

[Texte]

The Chairman: No.

Dr. Migicovsky: You are talking about the laws and regulations.

Mr. Whittaker: If you are going to stop somebody coming into Canada with some bug or other is not the research department going to get involved?

Dr. Migicovsky: That could be, if there is research to be done.

Mr. Whittaker: What do you mean by that? Are you involved in the brown moth bug?

Dr. Migicovsky: If we have all the information there is not point in doing research on it. It then becomes a question of a regulation that is acceptable to the Food and Drug Directorate and the Department of Agriculture.

Mr. Whittaker: Do you think the Minister would be skilled enough to say when we could or could not get involved.

Dr. Migicovsky: Yes, I think the minister would seek the best advice available to him and would come to a decision.

Mr. Whittaker: In the interests of what is going on with Canadians and their produce or whatever, they do not use tariffs or anything else. They just use a gimmick; they say, look, in Japan you have coddling moths in your apples and in Australia you have ...

Dr. Migicovsky: We have gotten around the Japanese problem.

Mr. Whittaker: In South Africa they have mites and we accept their stuff as though it were almost grown next door. We do not do this kind of thing but they do it to us all the time. In the interest of the producers in Canada why would you people not be researching what is going on there and having a good look at doing the same sort of thing.

Dr. Migicovsky: In international trade there is a great deal of difficulty when using a biological parameter as a trade barrier. The fact that some people do it does not make it any more honest; it is dishonest. And Canada has taken the stand that it is dishonest. I am in no position to answer your question as to whether or not Canada is prepared to use a biological parameter as a trade barrier.

Mr. Whittaker: We always have a three-ring circus here, Food and Drug, Agriculture, and Trade and Commerce, and somebody is always hiding behind somebody else.

Dr. Migicovsky: I do not think anybody is hiding.

The Chairman: Mr. Whittaker, if I could just interrupt for a minute, you obviously have much knowledge about this and I hesitate to cut you off. However, we have many other questioners. I think you do have an excellent point; we have to stop passing the buck somewhere, and I suggest that the next time the Minister is present you bring that point up.

[Interprétation]

Le président: Non.

M. Migicovsky: Vous parlez des lois et des règlements.

M. Whittaker: Si vous voulez empêcher quelqu'un de venir au Canada, parce qu'il a des punaises ou quelque autre insecte, le service de recherche n'a-t-il pas son mot à dire en l'occurrence?

M. Migicovsky: Peut-être, s'il y a lieu de faire des recherches sur ce point.

M. Whittaker: Que voulez-vous dire? Faites-vous des recherches sur la pyrale brune de la pomme?

M. Migicovsky: Si nous avons tous les renseignements à ce sujet, il n'y a pas lieu de faire des recherches. La question entre alors dans le cadre d'un règlement et c'est la Direction des aliments et des drogues et le ministère de l'Agriculture qui doivent décider si le produit est acceptable ou non.

M. Whittaker: Croyez-vous que le ministre soit capable de nous dire quand nous pourrions ou non nous en occuper?

M. Migicovsky: Oui, le ministre, à mon avis, s'informerait auprès de ses meilleurs conseillers et prendrait une décision.

M. Whittaker: Quand il s'agit des intérêts des Canadiens, de leurs produits ou de quoi que ce soit, on ne se sert pas de tarifs ou d'autres choses. On dit simplement: au Japon vos pommes ont la pyrale de la pomme et en Australie vous avez ...

M. Migicovsky: Nous avons tourné le problème du Japon.

M. Whittaker: En Afrique du Sud, il y a les mites et nous acceptons les produits de ce pays tout comme s'ils poussaient à notre porte. Nous n'agissons pas ainsi à leur égard, mais c'est le traitement qu'ils nous infligent sans cesse. Dans l'intérêt des producteurs canadiens, pourquoi ne faites-vous pas des recherches sur ce qui se passe là-bas pour savoir opérer de même?

M. Migicovsky: Quand il s'agit d'échanges internationaux, l'emploi du paramètre biologique comme barrière commerciale pose de grandes difficultés. Le fait que certains se comportent ainsi ne rend pas la chose plus honnête; c'est malhonnête et le Canada est de cet avis. Je ne suis pas en mesure de vous dire si le Canada est disposé à utiliser le paramètre biologique comme barrière commerciale.

M. Whittaker: Nous avons toujours un cirque à trois pistes; la Direction des aliments et des drogues, le ministère de l'Agriculture et celui de l'Industrie et du Commerce. Quelqu'un cherche toujours refuge derrière un autre.

M. Migicovsky: Je ne crois pas que tout le monde cherche à se cacher.

Le président: Monsieur Whittaker, si vous me permettez de vous interrompre un moment, il ne fait aucun doute que vos connaissances sur la question sont très étendues et j'hésite à vous couper la parole, cependant, il y a beaucoup d'autres interlocuteurs. Je crois que le point que vous soulevez est très valable. Il faut cesser de rejeter la responsabilité sur les autres et, la prochaine fois que le ministre sera parmi nous, je vous suggère de soulever ce point-là.

[Text]

Mr. Whittaker: I have more interesting things to talk to him about than this, and more pressing things. If you would like to give me half an hour I would be only too glad to carry on.

The Chairman: I would be glad to but at the moment I have to call on Mr. Knight.

Mr. Whittaker: Thank you very much.

Mr. Knight: I note one of your objectives is to look at new and improved methods for preparation, preservation and packaging of food products. That has been an interesting topic around here in the last while, with certain food committees being set up and so on. Could you expand on exactly what you are doing in that general area.

Dr. Migicovsky: It is only within the past few years, sir, that the research branch has decided to get into what is referred to as the food research area. For many, many years the Department of Agriculture has confined itself to production research and the industry we have served is the production industry, the agricultural industry. But in the past few years we have decided that we would now enter into some research on the agricultural product after it leaves the farmer's gate. One of the areas is of course the one you mention. Some money has been made available through granting agencies to universities and also, to a certain degree, to some industries in this area through industrial research assistance projects from National Research Council and PAIT of Industry, Trade and Commerce, and we have started to undertake something along this line.

We always have worked on the storage of agricultural products. But now we are going beyond this. What we are trying to do is to increase the shelf life, if you will, of certain products, for example milk, so that you can keep it on the shelf for a period of six weeks to several months without any spoilage in an ordinary carton without refrigeration. You can obviously see the advantages of such things. At this moment, our progress has not been such that we could really say anything definite. With many of the other products, particularly the dry products, the difficulties are not as great.

• 1005

Mr. Knight: Have you seen this book called *Agricultural Research Pays*?

Dr. Migicovsky: Agricultural Research . . .

Mr. Knight: Pays or something. I do not know what year it was published, but I have had it in my files.

Dr. Migicovsky: Oh, yes, right.

Mr. Knight: In it there is a breakdown—I had it at my fingertips at one point this morning—of your operating budget and it states:

Sixty-two per cent of the operating budget for research goes for regional programs, 38 per cent for national projects. Ten per cent to the Atlantic provinces, 15.8 per cent to Ontario and Quebec, 27 per cent to the Prairies, 8.8 per cent to British Columbia . . .

[Interpretation]

M. Whittaker: J'ai d'autres questions plus intéressantes et plus pressantes à soulever. Si vous voulez m'accorder une demi-heure, il me serait agréable de poursuivre.

Le président: J'en serais heureux, mais je dois donner la parole à M. Knight.

M. Whittaker: Merci beaucoup.

M. Knight: Je remarque que l'un de vos objectifs est d'examiner les nouvelles méthodes améliorées pour la préparation, la conservation, et l'emballage des produits alimentaires. Il s'agit là d'une question fort intéressante sur laquelle s'est interrogé dernièrement un certain comité de l'alimentation qu'on vient de créer. Pourriez-vous nous donner d'autres explications sur le travail que vous faites?

M. Migicovsky: Ce n'est que depuis quelques années que le service des recherches a décidé d'œuvrer dans le domaine qu'on appelle la recherche sur les produits alimentaires. Depuis longtemps déjà, le ministère de l'Agriculture bornait son travail de recherches à la production elle-même et l'industrie pour laquelle nous avons travaillé est l'industrie de la production, l'industrie agricole. Or ces dernières années, nous avons décidé de faire un travail de recherche sur les produits agricoles après qu'ils quittent la ferme. L'un de ces secteurs est précisément celui que vous mentionnez. Certains organismes ont accordé des subventions à des universités et, dans une certaine mesure, certaines industries en ont bénéficié aussi dans le cadre des projets d'aide à la recherche industrielle, patronnés par le Conseil national de recherche, le programme PAIT du ministère de l'Industrie et du Commerce et c'est ainsi que nous avons entrepris de faire quelque chose dans ce domaine.

Nous avons toujours travaillé sur l'entreposage des produits agricoles mais aujourd'hui nous dépassons ce cadre. Nous cherchons à prolonger la durée de certains produits, comme le lait, afin qu'on en arrive à le garder pendant une période de six semaines à plusieurs mois dans un carton ordinaire, sans qu'il se gâte et sans qu'on soit obligé de le réfrigérer. Il est facile d'en noter les avantages. Actuellement notre progrès n'a pas été tel que nous puissions vraiment avancer quelque chose de précis. Les difficultés ne sont pas aussi grandes concernant bon nombre d'autres produits tout particulièrement les produits secs.

M. Knight: Avez-vous ce livre intitulé *Agricultural Research Pays*?

M. Migicovsky: Agricultural Research . . .

M. Knight: Quelque chose de semblable. J'ignore en quelle année il a été publié mais je l'ai eu dans mes dossiers.

M. Migicovsky: Ah, bon.

M. Knight: Dans ce volume, il y a une ventilation. Je l'avais ce matin à ma portée lorsqu'on discutait un point de votre budget concernant le fonctionnement et il stipule:

Soixante-deux pour cent du budget ayant trait au fonctionnement en matière de recherche va aux programmes régionaux, 38 p. 100 aux projets nationaux, 10 p. 100 aux provinces de l'Atlantique, 15.8 p. 100 à l'Ontario et au Québec, 27 p. 100 aux Prairies, 8.8 p. 100 à la Colombie-Britannique . . .

[Texte]

And so on and so forth.

and .3 of a per cent to the Territories.

You are lucky our member for the Northwest Territories is not here. Is that breakdown still valid this year or what is the score?

Dr. Migicovsky: There are minor changes in that breakdown, but nothing of any consequence. It depends on how you want to classify your research really. I take an attitude a little bit different from this, perhaps, in that anything that contributes to a regional or local problem at the same time will undoubtedly make a contribution nationally and vice versa. It is very hard to draw a fine line in terms of research as to whether it has a definite regional application or whether it has a definite regional application or whether it has a national application, and I think it is unrealistic to try to break down research that way because research done in virology, for example, at Fredericton certainly has an influence on virus diseases in potatoes in B.C. where he have had a considerable degree of success.

Mr. Knight: I am not arguing with those figures, but I would like to know approximately . . .

Dr. Migicovsky: They do not change very much from year to year.

Mr. Knight: There are a few figures where the Prairies were . . .

Dr. Migicovsky: No, they do not change from year to year.

Mr. Knight: I will go on to another question. In looking at your objectives and your outline of their different aspects in the area of engineering research, are they mainly related to farm machinery, new types of farm machinery as well as present types of farm machinery?

Dr. Migicovsky: Not mainly, no. Our research relates partly to farm machinery, a certain amount of it to farm buildings, and to some degree, to storage operations of agricultural products, irrigation, and things of that nature.

Mr. Knight: Does it expand into the area of machinery?

Dr. Migicovsky: We do some work on machinery, but as you are well aware, we do not do any of the innovative work. This has always been left, until now, in the hands of the machinery manufacturers. We have not developed new machinery, except in a very minor way for very specific purposes.

Mr. Knight: You are not involved in testing this high-priced machinery that we pay for, are you?

Dr. Migicovsky: No not at this stage. We do some minor testing, but that is not a very large part of our program.

[Interprétation]

Et ainsi de suite.

.3 p. 100 aux Territoires.

Vous pouvez vous compter chanceux que le député représentant les Territoires du Nord-Ouest ne soit pas présent. Est-ce que cette ventilation est encore valable cette année ou qu'en est-il?

M. Migicovsky: Il y a certains changements peu importants dans cette ventilation, en fait rien de très important. Cela dépend de quelle façon vous désirez classer vraiment vos recherches. Mon attitude est quelque peu différente de celle-ci peut-être en ce sens que quelque chose qui contribue à un problème régional ou local en même temps servira sans aucun doute de contribution nationale et vice-versa. Il est fort difficile de déterminer précisément en fonction des recherches à savoir si leur application se fait sentir tout particulièrement sur le plan régional ou bien national, et, à mon avis, c'est manquer de réalisme que d'essayer de répartir les recherches de cette façon parce que les recherches effectuées dans le domaine des virus par exemple à Fredericton a certainement été utile à combattre les maladies causées par des virus dans les pommes de terre de la Colombie-Britannique où nous avons connu un grand succès.

M. Knight: Je ne discute pas de ces chiffres mais j'aimerais savoir environ . . .

M. Migicovsky: Ils ne changent pas tellement d'année en année.

M. Knight: Voici certains chiffres où les Prairies étaient . . .

M. Migicovsky: Non, ils ne changent pas d'année en année.

M. Knight: Je passerai à une autre question. En ce qui concerne vos objectifs et votre aperçu de leurs différents aspects dans le domaine de la recherche en matière de génie, peut-on dire qu'ils portent principalement sur la machinerie agricole, sur les nouveaux genres de machines agricoles de même que sur les genres actuels de machines agricoles?

M. Migicovsky: Pas principalement. Nos recherches portent en partie sur la machinerie agricole, en partie sur les bâtiments agricoles, et dans une certaine mesure, sur les opérations d'entreposage des produits agricoles, de l'irrigation et les choses de cette nature.

M. Knight: Les recherches s'étendent-elles dans le domaine de la machinerie?

M. Migicovsky: Nous effectuons certains travaux de recherche sur la machinerie, mais comme vous le savez fort bien, nous n'accomplissons aucun travail d'innovation. Jusqu'à présent nous avons toujours laissé ce domaine entre les mains des fabricants de machinerie lourde. Nous n'avons pas développé de nouvelles machines sauf d'une façon très restreinte pour des fins très précises.

M. Knight: N'êtes-vous pas en train d'examiner cette machinerie très coûteuse que nous achetons.

M. Migicovsky: Non pas à ce stade-ci. Nous nous occupons de certains examens peu importants, mais cela ne constitue pas une très grande partie de notre programme.

[Text]

Mr. Knight: So, there would be no co-ordination in that sense, obviously, between the kind of testing that will be done by the provinces of Saskatchewan and Manitoba relating to farm machinery and, say, your research branch.

Dr. Migicovsky: Oh, yes, there would be because there is a great deal of contact between our people on the experimental farms and on the stations, and the rest of the people working in agriculture in all the provinces of the country, in all the areas of agriculture. There is a great deal of contact between the individuals.

Mr. Knight: May I ask one more question?

The Chairman: All right.

Mr. Knight: I will have to give a little bit of a preamble. Your branch has the title "research", and in going over your objectives and everything, I am given to understand that you are part of the Department of Agriculture.

Dr. Migicovsky: We certainly are.

Mr. Knight: No, I know that. What I mean is that you, in fact, have nothing to do with research into the use of the human resources or farm development. In other words, your outfit would not have anything to do with the development of such programs as small farm development, would it? You are strictly in the new types of grains, and so on.

• 1010

Dr. Migicovsky: Only in so far as our expertise may be of value to the people who are working on this program.

Obviously, the kind of production that would be used on small farms might be different from that used on very large farms. Some of the techniques that are employed—if there is any research that has to be done where you have to adapt a method for small farms, our advice would be sought. If we have the expertise, certainly we would give it.

Mr. Knight: There is no paper or study coming from your group related to certain types of effects that small farm development may well have.

Dr. Migicovsky: Not from our group. That does not come under our jurisdiction.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight. Mr. Lessard.

M. Lessard: Monsieur le président, je voudrais demander...

Dr. Migicovsky: I am sorry, they tie this up so that you cannot undo it.

Mr. Lessard: While you are untying that cable, I will ask the first question in English.

Doctor, how many establishments does your Department supervise or administer around the country outside the Ottawa-Hull sector? Do you have research centres directly under your supervision in other parts of the country outside Ottawa?

[Interpretation]

M. Knight: Ainsi il n'y aurait pas de coordination en ce sens évidemment, entre le genre d'essais qui seront effectués par les provinces de la Saskatchewan et du Manitoba sur la machinerie agricole et disons celui de votre division de la recherche.

M. Migicovsky: Oui, il y aurait un certain degré de coordination parce qu'il existe beaucoup de coordination entre nos employés sur les fermes expérimentales et dans les stations et les autres gens de toutes les provinces du pays qui travaillent dans tous les domaines de l'agriculture. Il y a une grande coordination entre les individus.

M. Knight: Puis-je poser une autre question?

Le président: Très bien.

M. Knight: Je dois ajouter un préambule. Votre direction s'occupe de la recherche et d'après vos objectifs et toutes autres choses, je crois comprendre que vous faites partie du ministère de l'Agriculture.

M. Migicovsky: Nous en faisons certainement partie.

M. Knight: Je sais cela. Je veux dire que vous n'avez effectivement rien à voir dans le domaine des recherches ayant trait à l'utilisation des ressources humaines ou à l'exploitation des fermes. Autrement dit, votre organisation ne serait aucunement engagée dans l'exploitation de programmes comme celui des petites exploitations agricoles, n'est-ce pas? Vous vous occupez strictement des nouveaux genres de grains et ainsi de suite.

M. Migicovsky: Seulement dans la mesure où nos connaissances techniques seraient utiles aux gens qui travaillent à ce programme.

Évidemment, le genre de production des petites exploitations agricoles pourrait être différent de celui des grandes. Certaines techniques qui y sont employées—s'il y a des recherches à faire pour adapter une méthode aux petites fermes, on nous consultera. Si nous avons les connaissances techniques, il est certain que nous les transmettrons.

M. Knight: Votre groupe ne va publier aucun document ou étude sur certains genres d'effets que la mise en valeur des petites exploitations agricoles pourrait avoir.

M. Migicovsky: Pas notre groupe. Cela ne relève pas de notre compétence.

Le président: Merci, monsieur Knight. Monsieur Lessard.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, I would like to ask...

M. Migicovsky: Je m'excuse, ils attachent cela de telle façon qu'on ne peut plus le détacher.

M. Lessard: Pendant que vous détachez ce câble, je vais poser la première question en anglais.

Monsieur, combien d'établissements sont surveillés ou administrés par votre ministère à travers le pays, exception faite du secteur Ottawa-Hull? Y a-t-il des centres de recherches placés sous votre surveillance immédiate dans d'autres régions du pays à l'extérieur d'Ottawa?

[Texte]

Dr. Migicovsky: We have establishments going from coast to coast, from St. John's, Newfoundland all the way to Sardis in British Columbia. We have one in each of the Maritime provinces; four main ones and two satellites in the Province of Quebec; and five in the Province of Ontario, outside of the Ottawa complex, which is central. In Manitoba there are three; in Saskatchewan there are five; in Alberta there are three—one is a satellite; and in British Columbia there are three and one small one and one satellite.

Mr. Lessard: Do those centres have laboratories, or are they small outfits? Are there laboratories in which you proceed with research? How many of those research centres have well-equipped laboratories?

Dr. Migicovsky: The majority of them have very well equipped laboratories, and farm areas for plot work and this sort of thing.

Most of the establishments outside of Ottawa have large farms on which they do their plot work and their testings.

M. Lessard: De l'ensemble du personnel employé par votre service dans ces centres de recherche à l'extérieur d'Ottawa, quel pourcentage de ces employés travaillent ici, à Ottawa, comparativement à ceux qui sont disséminés dans tous les centres de recherche du Canada. Diriez-vous que 50 p. 100 de votre personnel est à Ottawa et 50 p. 100 à l'extérieur d'Ottawa?

Dr. Migicovsky: About 15 to 20 per cent of the personnel are in the Ottawa area. The rest of the people are in outside establishments throughout the country.

M. Lessard: C'était la pratique, dans le passé, de donner des octrois aux universités afin que les professeurs, les hommes de science, les docteurs, etc., qui y sont attachés, puissent faire des recherches sous la conduite des universités elles-mêmes. que présentement ce programme est maintenu ou s'il est restreint? Quel a été ce programme l'an dernier et que sera-t-il pour l'année qui débute? Quelles sont les sommes et avec quelles universités canadiennes avons-nous signé des ententes afin qu'elles fassent des recherches en leur nom, ainsi qu'au nom du ministère?

Dr. Migicovsky: A little story has to go along with this so that you will understand it better.

In 1959-60, when Dr. Neatky was director general of the Research Branch, an agreement was arrived at whereby assistance for research to universities will be handled by the National Research Council, not by the Department of Agriculture. Approximately \$2 million is being granted by the National Research Council to faculties of agriculture for research related to agriculture. In addition to that \$2 million being given by the National Research Council the Department of Agriculture has some \$800,000 which it hands out to universities. Of that \$800,000, \$150,000 is for contract research; we go to a university and ask them to do a specific piece of work for a certain sum of money for a certain number of years. About \$650,000 is what we call operating grants; professors at the universities make applications to us for certain pieces of work and we give them grants. These are usually a number of small grants to many professors. These usually will run no higher than \$10,000 to a professor and in the vicinity of \$5,000, easily enough to pay a graduate student plus some operating costs. With the idea of make or buy that is being put out by MOSST and if they ever get into the idea of contract

[Interprétation]

M. Migicovsky: Nous avons des établissements d'une côte à l'autre, de Saint-Jean (T.-N.) jusqu'à Sardis (C.-B.). Nous en avons un dans chacune des provinces Maritimes, quatre principaux et deux subsidiaires dans la province de Québec, et cinq dans la province d'Ontario, en dehors de l'ensemble d'installations d'Ottawa, qui forment l'établissement central. Au Manitoba, il y en a trois; en Saskatchewan, cinq; en Alberta, trois dont l'un est subsidiaire et en Colombie-Britannique, il y en a trois et un quatrième plus petit ainsi qu'un établissement subsidiaire.

M. Lessard: Ces centres ont-ils des laboratoires, ou sont-ils de petites installations? Y a-t-il des laboratoires où vous faites vos recherches? Combien de ces centres de recherche ont des laboratoires bien outillés?

M. Migicovsky: La plupart d'entre eux, ont des laboratoires très bien outillés et des superficies agricoles pour les travaux sur le terrain et des recherches du genre.

La plupart des établissements en dehors d'Ottawa ont de grands terrains agricoles où l'on peut faire du travail sur place et des essais.

Mr. Lessard: Of all the personnel employed by your service, in these research centres outside Ottawa, what proportion of employees work here in Ottawa compared to those who are scattered in all the research centres across Canada. Would you say that 50% of your personnel is located in Ottawa and 50% outside Ottawa?

M. Migicovsky: Près de 15 à 20 p. 100 du personnel travaillent dans la région d'Ottawa. Les autres sont répartis dans des établissements situés à l'extérieur d'Ottawa à travers le pays.

Mr. Lessard: In the past, it was the practice to give grants to universities so that professors, scientists, doctors, etc., attached to those institutions could carry out research work under the direct management of the universities. Is this programme presently in operation or is it restricted? What was this programme last year and what will it be in the coming year? What amounts are involved and with which canadian universities have we signed agreements so that they can carry out research in their name and in the name of the Department?

M. Migicovsky: Je dois vous conter une petite histoire pour que vous compreniez mieux.

En 1959-1960, lorsque M. Neatby était directeur général de la Direction de la recherche, un accord a été conclu aux termes duquel l'aide aux universités pour la recherche relèverait du Conseil national des recherches et non du ministère de l'Agriculture. Le Conseil national des recherches accorde environ 10 millions de dollars à la Faculté d'agriculture à des fins de recherches dans ce domaine. Outre les 2 millions de dollars consentis par le Conseil national des recherches, le ministère de l'Agriculture accorde environ \$800,000 aux universités. On consacre \$150,000 sur cette somme à la recherche faite aux termes de contrats; nous allons voir les autorités d'une université et nous leur demandons de faire un travail précis pendant un certain nombre d'années pour telle somme d'argent. On consacre environ \$650,000 à ce que nous appelons les subventions d'exploitation; les professeurs des universités font des demandes portant sur certains travaux et nous leur accordons des subventions. On accorde ordinairement un certain nombre de petites subventions à un grand nombre de professeurs. Celles-ci ne dépassent ordinairement pas la somme de \$10,000 par professeur et elle est

[Text]

work with universities then, of course, we have a new ball game.

• 1015

I want you to know though that we have a very good relationship with all the universities. We work very closely together and in many cases we are almost sleeping in the same bedroom. For example, at Ste-Foy our research station and the faculty of agriculture is for all practical purposes in the same building and they work very closely together and this is the case in Manitoba, Saskatchewan, and Alberta is not very far. Vancouver is on the same campus.

The others which you did not mention are the provincial departments of agriculture which have research facilities, and they work very closely with us. More important than the money, is I think the fact that we are working together on the same programs. In effect, you can call them part of the same operation for agriculture in Canada.

M. Lessard: Docteur, au cours des dernières années, on a noté au Canada, un manque assez impressionnant de médecins vétérinaires. Dans tout le Canada, on se plaint de la rareté de médecins vétérinaires; on a même tenté d'en faire venir de l'extérieur et on a envoyé des missions pour essayer de convaincre des médecins vétérinaires d'autres pays de venir travailler au Canada mais sans grand succès. Que peut faire votre ministère, quelles sont ses intentions et qu'a-t-il déjà fait pour encourager la création de centres de médecine vétérinaire au Canada? Votre ministère peut-il, dans les mois qui viennent, être amené à contribuer au développement des écoles de médecine vétérinaire et des centres de recherche rattachés à ces écoles? Je pense en particulier à notre collège de médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe au Québec, il y en a trois seulement au Canada et lors d'une récente rencontre avec le doyen j'ai appris qu'il désire ardemment recevoir une aide fédérale; il souhaite que le fédéral construise près du campus universitaire de Saint-Hyacinthe, un centre de recherche en médecine vétérinaire. Il en existe un à Saskatoon semble-t-il et il semble qu'une telle initiative serait très appréciée à Saint-Hyacinthe. Que pouvez-vous faire dans ce domaine? C'est ma dernière question.

Dr. Migicovsky: I can only tell you what I think about it, not what I can do about it, if that is satisfactory, Mr. Chairman.

The Chairman: Go ahead.

Dr. Migicovsky: That is the only way I can answer your question. Yes, I think there is a move afoot on the part of the veterinary deans to make a request to CASCC for a fourth veterinary school and for upgrading the present veterinary faculties at St-Hyacinthe, Saskatoon and Guelph. There is no doubt you are correct that there is a shortage of veterinarians in this country and unless we upgrade the faculties to have the means of producing more veterinarians we are going to continue to have a shortage. Here again, as far as the research branch is concerned we do not work directly with the veterinary schools except in terms of the research that is related to us. They come to us for these grants that I told you about—the \$800,000—and

[Interpretation]

souvent d'environ \$5,000, ce qui suffit pour payer un étudiant diplômé et une partie des frais d'exploitation. La

MOSST a lancé l'idée de fabrication ou d'achat. Si jamais elle a l'idée de faire des travaux contractuels avec les universités, nous aurons alors quelque chose de tout à fait différent.

Je tiens toutefois à ce que vous sachiez que nous entretenons d'excellents rapports avec toutes les universités. Nous travaillons en étroite collaboration et dans beaucoup de cas, l'association a presque un caractère intime. Par exemple, à notre poste de recherche de Sainte-Foy, la Faculté d'agriculture est à toutes fins pratiques dans le même bâtiment et ils collaborent de très près. Il en va de même au Manitoba et en Saskatchewan et l'Alberta n'est pas très loin. A Vancouver, nous occupons le même campus.

Les autres que vous n'avez pas mentionnés sont les ministères provinciaux de l'Agriculture qui ont des installations de recherche et qui collaborent étroitement avec nous. Plus important encore que l'argent, nous travaillons ensemble aux mêmes programmes. En effet, on peut dire qu'ils rentrent dans le cadre de la même opération pour ce qui est de l'agriculture au Canada.

Mr. Lessard: Doctor, during the last few years, we noted in Canada a rather impressive shortage of veterinary doctors. Throughout Canada, there are complaints that there are not enough veterinary doctors; there have even been attempts to have some come from foreign countries and we sent missions to try and convince the veterinary doctors from other countries to come to work in Canada but we have not been very successful. What can your Department do, what are its intentions and what has it already done to encourage the creation of veterinary medicine centres in Canada? Can your Department in the months to come be encouraged to contribute to the development of veterinary medicine schools and research centres related to these schools? I am thinking specifically of our veterinary medicine college in St. Hyacinthe in Quebec. There are only three in Canada and during a recent meeting with the dean, I learned that he very much wished to receive federal help; he hopes that the federal government will build a research centre in veterinary medicine near the university campus in St. Hyacinthe. Apparently there is one in Saskatoon and it seems that such an action would be very much appreciated in St. Hyacinthe. What can you do in this field? This is my last question.

M. Migicovsky: Je peux simplement vous faire part de mon opinion mais je ne peux pas vous dire ce que je pourrais faire à ce sujet. J'espère que c'est satisfaisant, monsieur le président.

Le président: Allez-y.

M. Migicovsky: C'est tout ce que je peux faire pour répondre à votre question. Oui, je pense que les doyens des facultés de médecine vétérinaire veulent adresser une demande à la CASCC en vue d'obtenir une quatrième école de médecine vétérinaire et d'améliorer les facultés actuelles à St-Hyacinthe, Saskatoon, et Guelph. Vous avez sans doute raison quand vous parlez de la pénurie de vétérinaires au Canada et à moins d'améliorer les facultés pour pouvoir produire un plus grand nombre de vétérinaires, il continuera d'y avoir pénurie. Ici encore, pour ce qui est de la direction de la recherche, nous ne travaillons pas directement avec les écoles de médecine vétérinaire sauf pour ce qui est de la recherche qui nous concerne. Ils

[Texte]

get as much as we have available for them and they get this money to help them in their research. That is the extent to which the research branch is involved.

• 1020

Government involvement in building new veterinary schools and grading up present schools is something that is out of my jurisdiction. I do not know if anybody here is able to answer your question. We probably could go through the same operation that we went through when we decided to put some money into the building of the Saskatchewan veterinary faculty. This is outside my purview and I think you will have to ask other people this question.

Mr. Lessard: Thank you.

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask some questions about rapeseed. Bringing along these new varieties seems a disaster. Whole quarter sections were burnt last year because the varieties of LEAR, Span and Zephyr—particularly Zephyr—were not suitable. They all froze in my area and we lost millions of dollars. Whose decision was it to move so quickly into the LEAR varieties, the Department of Health, the Department of Trade and Commerce or the grain people?

Dr. Migicovsky: LEAR varieties were made available. I cannot answer the specific question as to who made the decision of who will grow LEAR varieties.

Mr. Ritchie: No, but the decision was made that market-
ing should switch from . . .

Dr. Migicovsky: From the high erucic to the low erucic.

Mr. Ritchie: Did the Department of Health have a hand in it?

Dr. Migicovsky: It was a combined decision, as I understand it, between the Department of Health and the Department of Agriculture. Erucic acid was considered to be an undesirable component of rapeseed oil and if we had varieties that had low erucic acid we would be that much better off.

The agronomic properties were not everything we would have liked them to be. It takes a little while to get the agronomic varieties up there. Whether the differences in the agronomic varieties were such that would make it inadvisable to switch was a question you could argue about. Generally it was felt that it would be an over-all advantage to grow low erucic acid varieties.

Mr. Ritchie: I think that is agreed but the switching seems to have been done far too fast. The Japanese now are taking high and low erucic acid, apparently, cargo for cargo. They do not care what it is.

[Interprétation]

s'adressent à nous pour obtenir les subventions dont je vous ai parlé—les \$800,000—et nous leur accordons tout ce que nous pouvons pour les aider dans leurs recherches.

Voilà jusqu'à quel point la Direction des recherches est engagée.

Il ne m'appartient pas de préciser le rôle que joue le gouvernement dans la construction des nouvelles écoles vétérinaires et dans l'amélioration des écoles actuelles. Quelqu'un d'autre ici pourra peut-être répondre à votre question. Il se peut que nous empruntons les voies mêmes que nous avons suivies lorsque nous avons décidé d'investir certaines sommes pour la construction de la Faculté de médecine vétérinaire de la Saskatchewan. Cette question dépasse le cadre de mes attributions et il vous faudra je crois vous adresser à quelqu'un d'autre.

M. Lessard: Merci.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions sur la graine de colza. Nous avons, il semble, abouti à un désastre dans nos efforts pour isoler ces nouvelles variétés. Des quarts de sections ont été entièrement brûlés l'an passé parce que les variétés à faible teneur en acide érucique, zéphyr et span, étaient particulièrement inappropriées. Dans ma région, ces variétés ont gelé et nous avons perdu des millions de dollars. Qui donc a décidé d'orienter aussi rapidement la culture des variétés de faible teneur en acide érucique: le ministère de la Santé, celui du Commerce ou les cultivateurs de grain?

M. Migicovsky: Les variétés de faible teneur en acide érucique ont été mises à la disposition des intéressés. Je ne saurais dire qui a pris la décision d'en pousser la culture.

M. Ritchie: Non, mais la décision n'en n'a quand même pas moins été prise de substituer à la commercialisation des . . .

M. Migicovsky: Des variétés à haute teneur à celle de faible teneur en acide érucique.

M. Ritchie: Le ministère de la Santé a-t-il eu son mot à dire dans cette affaire?

M. Migicovsky: Si j'ai bien compris, il s'agissait d'une décision conjointe du ministère de la Santé et de celui de l'Agriculture. L'acide érucique semblait un élément indésirable de la graine de colza et on croyait préférable de pousser la culture des variétés de faible teneur en acide érucique.

Mais les propriétés agronomiques n'étaient pas celles que nous aurions aimé y trouver. Il faut un certain temps pour isoler ces variétés agronomiques. Savoir si les différences dans les variétés agronomiques suffisaient à nous dissuader de passer d'une culture à une autre, c'est une question discutable. On a pensé que, de façon générale, il était avantageux de cultiver des variétés de faible teneur en acide érucique.

M. Ritchie: Nous sommes, je crois, d'accord sur ce point, mais il semble que la transition ait été beaucoup trop rapide. Les Japonais se soucient peu de l'acide érucique et achètent indifféremment nos cargaisons de graines de colza, que la teneur en acide érucique en soit faible ou élevée.

[Text]

Dr. Migicovsky: Well, it is easy to argue after the fact, but at the time the meetings were held on rapeseed, both international and national meetings, the feeling was rather strong that high erucic acid would be unacceptable. Many of the people in other countries did not feel as strongly about it as did our national health people.

Mr. Ritchie: Did you people give the okay that Zephyr and Span be released as suitable?

Dr. Migicovsky: We were married to the decision. The decision is not made by the research branch you understand. The research branch produces the varieties and other parts of the department work with our people and, of course, their decision to release is made.

Mr. Ritchie: Can a new variety be released without your okay?

Dr. Migicovsky: No, but that is not the point. Mr. Phillips is here and he could answer that question on the release of varieties.

The Chairman: Would you like to have Mr. Phillips come to the table? We will have him when the item comes up.

Dr. Migicovsky: Am I right, Chuck, on this? You are the people that are involved in the release. I think a simple statement would answer the question, Mr. Chairman.

Mr. C. R. Phillips (Director General, Production and Marketing, Department of Agriculture): Mr. Chairman, the licensing of varieties is under the Seeds Act and these varieties were licensed for distribution in Canada in terms of low and high erucic. The Ministers involved considered that it would be prudent to switch over to the low erucic rapeseed.

• 1025

Mr. Ritchie: Who were the ministers involved?

Mr. Phillips: The ministers involved were the Ministers of Agriculture, Industry, Trade and Commerce and Health and Welfare. The announcement was made that it was considered prudent, and as you probably know, a great deal of work was done by increasing these varieties in California in order to have sufficient for seeding last year. The problem was associated with a ban on high erucic oil in Canada and the belief that Japan would be following the Canadian line and they were looking for low erucic, and as you know, they are our best customers.

Mr. Ritchie: The Japanese have not yet adopted the low erucic.

Mr. Phillips: No, that is true, they have not but they have bought large quantities of low erucic.

Mr. Ritchie: Did you O.K. the Zephyr, which was a high yielding variety? But it froze in California when you were multiplying it, did it not?

Dr. Migicovsky: We ran into very sudden difficult weather in California, which was unusual, according to what they told us there. I was there, actually, and I suppose it was unusual. No crop would have stood up to what they got in California.

[Interpretation]

M. Migicovsky: Il est toujours facile de discuter après le fait accompli, mais au temps où avaient lieu ces réunions internationales et nationales sur la graine de colza, on semblait croire assez fermement qu'il convenait de rejeter les graines à haute teneur en acide érucique. Nombre de pays insistaient moins que nous sur cette caractéristique.

M. Ritchie: Sont-ce les gens de votre Direction qui ont approuvé les variétés zéphyr et span?

M. Migicovsky: C'est-à-dire que nous étions, en quelque sorte, liés par cette décision. La décision n'est pas prise par la Direction des recherches, vous le comprenez bien. La Direction des recherches isole les variétés. Mais d'autres secteurs du ministère travaillent avec notre personnel et, bien sûr, en viennent éventuellement à prendre une décision.

M. Ritchie: Est-ce qu'une nouvelle variété peut être mise en circulation sans votre assentiment?

M. Migicovsky: Non, mais là n'est pas la question. M. Phillips ici présent, peut répondre à cette question concernant la mise en circulation des variétés.

Le président: Voulez-vous que M. Phillips s'approche de la table? Il sera là lorsque la question viendra à l'étude.

M. Migicovsky: Ai-je raison, Chuck, sur ce rapport? C'est votre personnel qui s'occupe de la mise en circulation. Je crois qu'une simple déclaration suffirait à répondre à votre question, monsieur le président.

M. C. R. Phillips (directeur général de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, la délivrance des permis pour les variétés relève de la Loi sur les semences et des permis ont été délivrés pour ces variétés qui ont pu être mises en circulation partout au Canada, quelle que soit leur teneur en acide érucique. Les ministres en poste ont jugé qu'il

serait sage de passer à la culture d'une graine de colza dont la teneur en acide érucique est faible.

M. Ritchie: Qui étaient les ministres en cause?

M. Phillips: Il s'agissait des ministres de l'Agriculture, de l'Industrie et du Commerce et de la Santé nationale et du Bien-être social. On a déclaré que c'était probablement prudent; comme vous le savez sans doute, on a beaucoup fait en augmentant ces variétés en Californie afin d'en avoir suffisamment pour l'ensemencement, l'an dernier. Les problèmes étaient associés à l'interdiction au Canada de l'huile à haute teneur en acide érucique; on croyait que le Japon adopterait la politique du Canada; cependant, il cherchait de l'huile à faible teneur en acide érucique, et, comme vous le savez, c'est notre meilleur client.

M. Ritchie: Les Japonais n'ont pas encore adopté l'huile à faible teneur en acide érucique.

M. Phillips: Non, c'est exact, mais ils ont acheté une grande quantité d'huile à faible teneur en acide érucique.

M. Ritchie: Avez-vous approuvé le Zephyr, variété dont le rendement est très élevé? Le Zephyr a gelé en Californie tandis que vous le multipliez?

M. Migicovsky: Nous avons soudainement eu du mauvais temps en Californie ce qui est rare d'après ce qu'on nous a dit. J'y étais et j'imagine que ce n'est pas habituel. Aucune récolte n'aurait survécu à ce qu'ils ont eu en Californie.

[Texte]

Mr. Ritchie: Did you not feel it was especially vulnerable to frost?

Dr. Migicovsky: No, no. Not particularly.

Mr. Ritchie: Do you think it is?

Dr. Migicovsky: No. I think it is a very satisfactory variety under the circumstances where we recommend it be grown.

Mr. Ritchie: I would say it was a three-quarters crop failure in my area last year and I am sure that is true in northern Saskatchewan too.

Dr. Migicovsky: Well, we are not working with people only; we are working with God also, and agriculture has had this problem since day one. And if you think research can outguess God, you are asking for too much.

Mr. Ritchie: No. I do not know whether research did it. Somebody goofed by putting this on the market too fast. Does it lie with Health and Welfare? Does it lie with Industry, Trade and Commerce?

Dr. Migicovsky: It depends on whether you are blaming the variety or are blaming the peculiar circumstances that occurred in that particular area in that particular year.

Mr. Ritchie: I admit it probably was a bad year, but most people feel the Span came through all right but yielded hardly enough to pay for the seed as it was such a poor yielder.

Dr. Migicovsky: I am prepared to say that not every one of the products we put out or that all the research we do is 100 per cent successful all of the time. In this particular instance it did not work out. But one has to accept this fault. That is research.

Mr. Ritchie: One last question. Did you warn or say that your varieties, particularly Zephyr, were hardly ready yet for the people who actually make the decision? Did you have that caveat?

Dr. Migicovsky: In our opinion, at the time they were ready.

Mr. Ritchie: They were ready.

Dr. Migicovsky: As far as the knowledge we had.

The Chairman: Thank you, Dr. Ritchie. Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. The first question I would like to ask Dr. Migicovsky is what horticultural services are available. We have a lot of pretty nice little prairie towns coming up now with water and old folks homes in them. We have had some Opportunities for Youth grants that have to do with putting flowers around the town, and I get a continual stream of complaints that there are no horticultural people available. As a matter of fact, they have said there is only one in Saskatchewan who is an employee of the federal Department of Agriculture. Is this correct?

[Interprétation]

M. Ritchie: Ne croyez-vous pas que la récolte était spécialement vulnérable au gel?

M. Migicovsky: Non, pas particulièrement.

M. Ritchie: Croyez-vous qu'elle l'est?

M. Migicovsky: Non. Je crois que cette variété donne des résultats très satisfaisants si l'on tient compte des circonstances dans lesquelles nous recommandons de la faire pousser.

M. Ritchie: Je dirais que les trois quarts de la récolte ont été perdus dans ma région l'an dernier; je suis convaincu que c'est également le cas dans le nord de la Saskatchewan.

M. Migicovsky: Eh bien, nous ne travaillons pas seulement avec des gens; nous travaillons également avec Dieu et l'agriculture a dû faire face à ce problème dès le premier jour. Si vous croyez que la recherche peut surpasser Dieu, vous en demandez trop.

M. Ritchie: Non, je ne sais pas si la recherche est responsable. Quelqu'un a fait une erreur en mettant le produit sur le marché trop tôt. S'agit-il de la Santé nationale et du Bien-être social? S'agit-il de l'Industrie et du Commerce?

M. Migicovsky: Tout dépend si vous blâmez la variété ou si vous blâmez les circonstances spéciales qui se sont produites dans cette région, cette année-là.

M. Ritchie: J'avoue qu'il s'agissait probablement d'une mauvaise année; les gens estiment que le Span a bien poussé, mais qu'il y en a eu à peine assez pour payer les graines.

M. Migicovsky: J'avoue que tous les produits que nous proposons ou que toutes les recherches que nous faisons ne sont pas toujours un succès complet. Dans ce cas précis, cela n'a pas marché. Cependant, il faut l'accepter. Telle est la recherche.

M. Ritchie: Une dernière question. Avez-vous averti ou dit que vos variétés, particulièrement le Zéphyr, étaient loin d'être prêtes pour les gens qui ont actuellement pris la décision? Avez-vous donné cet avertissement?

M. Migicovsky: A mon avis, à l'époque elles étaient prêtes.

M. Ritchie: Elles étaient prêtes.

M. Migicovsky: D'après ce que nous savions, oui.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président. La première question que j'aimerais poser à M. Migicovsky est la suivante: quels services horticoles sont disponibles? Nous avons beaucoup de jolies petites villes qui se développent dans les Paroisses; elles ont l'eau courante et des foyers pour vieillards. Nous avons eu des subventions aux termes du programme Perspectives-Jeunesse qui ont permis de planter des fleurs dans la ville. On se plaint continuellement qu'il n'y a pas d'horticulteurs. En fait, on a déclaré qu'il n'y en avait qu'un en Saskatchewan, employé du ministère fédéral de l'Agriculture. Est-ce exact?

[Text]

Dr. Migicovsky: That is correct. The horticultural areas that you speak of have not been developed to any degree in the research branch for the simple reason that they were not what you would call commercial crops. The requests upon us, the priorities, did not put this into a high priority area, and the feeling has been that since it is not commercial it is something that perhaps the extension people and the provincial departments should be dealing with more than we are. We have some knowledgeable horticultural people and they are used to the fullest extent possible. Occasionally, obviously, we have the same kind of letters that you have, that we should put more effort into this type of non-commercial horticulture out West. But when we work out our program and our budget, my advisers invariably tell me that we have so many problems, so many new things to do, that this takes a low priority and, therefore, it does not rise to the top in expenditures. This is a reason.

• 1030

I agree that these things would be nice, but what comes first: more on rapeseed, more work on animal production, more work on the cereals, and so on and so forth? Unfortunately this loses priority.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I think this is going to assume more importance as the years go on. I know that your people at the Swift Current research station bend over backwards to be helpful—they do it on their own time, on weekends and so on.

Dr. Migicovsky: That is correct.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I hope that you recognize this.

Dr. Migicovsky: We have recognized it. We are trying to get a decision that perhaps the province should do more. No research of any consequence is required, it is really extension that is needed.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Even the provinces seems to have pulled back.

Dr. Migicovsky: Because it is not commercial; that is why.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Can we talk about wild oats? I think this is the biggest single problem we have in our cereal crops out on the Prairies. There is a big meeting in Saskatoon, sponsored, I believe, by your department. What is the story on the wild oats? Is there any hope?

Dr. Migicovsky: I think there is hope. It is a question of the proper chemicals, the proper application techniques and getting control. They are working on it, and there is a great deal of hope. The problem is going to be with us for a long time; it is a question of keeping it down to the point where it does less damage than it has been doing. I do not think you are ever going to get rid of it. You are going to have to live with it, but what you are going to find is a *modus vivendi*, so that it does as little damage as possible.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): This is going to be a mounting problem.

[Interpretation]

M. Migicovsky: C'est exact. Les régions horticoles dont vous parlez n'ont pas été étudiées par la Direction de la recherche pour la simple raison qu'il ne s'agit pas de ce que vous appellerez des régions commerciales. Les demandes, les priorités n'accordaient pas une grande importance à cette région; nous estimons, puisqu'il ne s'agit pas d'une région commerciale, que ce serait peut-être le rôle des gens de l'extension et des ministères provinciaux de s'en occuper. Nous avons certains horticulteurs qui sont très compétents et nous nous servons le plus possible de leurs connaissances. A l'occasion, nous recevons le même genre de lettres que vous à l'effet que nous devrions nous occuper beaucoup plus de ce genre d'horticulture non commerciale dans l'Ouest. Mais quand nous établissons notre programme et notre budget, invariablement mes conseillers me disent que nous avons tant de problèmes, tant de nouvelles choses à faire, qu'il n'y a guère d'urgence en la matière et qu'il y a bien d'autres dépenses à envisager. C'est là une raison.

Je reconnais qu'il serait bien d'avoir ces choses mais qu'est-ce qui vient en premier: la production du colza, la production du bétail, les céréales, etc., etc. Malheureusement, cela perd sa priorité.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je crois que cela va prendre plus d'importance dans les années qui viennent. Je sais qu'à la station de recherche de Swift Current les gens font tout ce qu'ils peuvent pour aider, ils le font pendant leur temps libre et même pendant les fins de semaine.

M. Migicovsky: C'est vrai.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): J'espère que vous le reconnaissez.

M. Migicovsky: Nous l'avons reconnu. Nous essayons d'obtenir une décision pour que la province fasse davantage. Il ne s'agit pas de recherche importante, ce qu'il faut c'est une certaine expansion.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Même les provinces semblent s'être retirées.

M. Migicovsky: Parce que ce n'est pas commercial; c'est là la raison.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Pouvons-nous discuter de la folle avoine? C'est un problème qui nous cause bien des difficultés dans les Prairies pour nos récoltes céréalières. Il y a eu une importante rencontre à Saskatoon, sous les auspices, je crois, de votre ministère. Qu'est-ce qui se passe pour la folle avoine? Y a-t-il de l'espoir?

M. Migicovsky: Je pense qu'il y a de l'espoir. C'est une question d'employer les produits chimiques appropriés, les techniques d'application appropriées et de contrôler la situation. Ils travaillent là-dessus et il y a beaucoup d'espoir. Nous aurons ce problème pendant longtemps encore; il s'agit simplement de limiter les dégâts. Je ne pense pas que vous arriviez à en être débarrassés. Il vous faudra en prendre votre parti, adopter un *modus vivendi*, et limiter le plus possible les dommages.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): C'est un problème qui va s'aggraver.

[Texte]

Dr. Migicovsky: One of the difficulties is that, by virtue of our concern for the environment you do not have the spectrum of chemicals available that you had in the past.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): But you are actively working on it?

Dr. Migicovsky: We are in there up to our ears.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I am glad to know that.

Are there any new pasture grasses, dramatic ones, which could be used in those dry areas? There is so much pressure now to get animals into community pastures, and we are short of grass.

Dr. Migicovsky: Yes. Our forage program is going along very nicely. They are coming up with new varieties which, I think, will be better than the old ones. There is often a lag between getting it and getting it in, because of the cost of putting in the pasture. For example, we have had grasses for some of the lands near Swift Current—up in the dry areas, the range areas—for a number of years. These have never been used; the question was, whether it paid the man to seed that area to these particular grasses. It is more of an economic than a scientific problem. The varieties are available.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I should like to comment on Dr. Ritchie's observation about licensing the low erucic rapeseed varieties. I felt that the authorities moved a little too quickly there. We have a tried and true system in Canada that has been very successful over the years. I should have hoped that the departments would have been warned over the sort of hasty move they made in the licensing of those...

Dr. Migicovsky: I agree that there was an emotional content. As soon as something with a health aspect comes up, the tendency is to get emotional, and you are forced to move a little faster than you would normally. That is human nature.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I think it was almost without precedent.

Dr. Migicovsky: That is right. If there had not been pressure in terms of the health aspect of erucic and heart disease, I venture to predict that we should not have moved this fast. But how do you avoid this kind of pressure? And also the fear that rapeseed, as a crop, is going to be labelled inadequate or undesirable—you want to fight that. We had an edge on the rest of the world, because our breeders were able to produce low-erucic-acid rapeseed with reasonable agronomic qualities.

• 1035

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you very much.

One last question. What is Dr. Anderson doing now?

Dr. Migicovsky: He has retired and is living in Victoria, and feeling very, very happy. He has finished working, he tells me; except that I understand he gets down to our station and bothers them.

[Interprétation]

M. Migicovsky: L'une des difficultés, du fait de notre désir de protéger l'environnement c'est que vous n'avez pas la variété de produits chimiques que vous aviez jadis.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Mais vous travaillez activement là-dessus?

M. Migicovsky: Nous y sommes plongés jusqu'au cou.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): J'en suis bien heureux.

Y a-t-il des graminivores nouvelles, de qualité particulière, qui pourraient être utilisées dans les terrains secs? Il faudrait maintenant envoyer le bétail aux pâturages et nous sommes à court d'herbe.

M. Migicovsky: Oui. Notre programme de fourrage est en bonne voie. Nous découvrons de nouvelles variétés qui, je pense, surpasseront les anciennes. Il y a souvent un délai entre la découverte et l'application à cause des frais d'ensemencement. Ainsi, nous avons ensemencé certaines variétés près de Swift Current, dans les zones sèches, les premiers contreforts depuis plusieurs années. Nous ne nous en sommes jamais servi; la question était de savoir s'il y avait avantage à semer cette zone avec cette variété particulière. C'est un problème plus économique que scientifique. Il est toutefois possible d'obtenir ces variétés.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je voudrais parler des commentaires de M. Ritchie sur l'autorisation relative aux variétés de graines de colza à basse teneur érucique. Je pense que les autorités ont agi un peu à la hâte dans ce cas. Au Canada, nous avons un excellent système qui a prouvé sa valeur au cours des années. J'aurais pu croire que les services auraient été avertis de ne pas agir trop à la hâte en autorisant ces...

M. Migicovsky: J'admets que nous touchons là une corde sensible. Dès que quelque chose se produit qui touche à la santé, les sentiments entrent en jeu et vous êtes contraints d'agir un peu plus vite que d'habitude. C'est un trait humain.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je crois que c'est presque sans précédent.

M. Migicovsky: C'est juste. S'il n'y avait pas eu ces pressions en matière de santé publique, les accidents cardiaques dus à l'acide érucique, je ne crois pas que nous aurions agi si vite. Mais comment échapper à ce genre de pression? Et aussi la crainte que la graine de colza en tant que culture soit considérée inappropriée ou indésirable—il faut lutter contre cela. Nous avions une avance sur le reste du monde car nos spécialistes étaient en mesure de produire une graine de colza à basse teneur en acide érucique avec de bonnes qualités agronomiques.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci beaucoup.

Une dernière question. Que fait le Dr Anderson actuellement?

M. Migicovsky: Il a pris sa retraite et il demeure à Victoria; il est extrêmement heureux. Il a cessé de travailler, me dit-il; toutefois, on dit qu'il se rend à notre poste pour taquiner les autres.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton.

Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am as concerned as Dr. Ritchie about the rapeseed thing. As was the case in his area, farmers in my area lost total crops or ended up with 5,000 bushels of sample rapeseed of the Zephyr variety.

What about this year? I know many farmers have already made the decision that they are not going to grow Zephyr rapeseed, but what is going to be the recommendation from the Department of Agriculture with respect to Zephyr rapeseed this year? Or have you already made it?

Dr. Migicovsky: I am afraid I cannot answer that question. I will have to look into it and let you know.

Mr. Gleave: Will the department be putting out, for the information of farmers, a recommendation with regard to Zephyr rapeseed well prior to seeding? Much of the seed is probably now already cleaned. Will you be putting out a recommendation? Farmers look to you people for guidance.

Dr. Migicovsky: Again I will go to Mr. Phillips for an answer to this particular question.

The Chairman: Do you want to give an answer, Mr. Phillips, to that question?

Mr. Phillips: Now, or later?

The Chairman: If you could give it now, it would be very nice.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, recommendations for production items are all handled through provincial advisory groups, in whose deliberations the federal department takes part. I do not have specific information on this but believe that the recommendations are out, through the provinces, after their having taken into account the views of the Department of Agriculture. I cannot tell you what they have recommended with respect to Zephyr but can find out for you.

Mr. Gleave: I would be happy if you would. I am a little surprised that, as of April 10, and at this level, you are unaware of what the recommendations are with regard to a variety of rapeseed that has been very definitely called into question by the farmers. You know, they are very much concerned about this and I am surprised that you do not have this information at this time.

Mr. Phillips: I am sorry, Mr. Chairman, that I do not have it at my fingertips, but I can get it in five minutes for you.

Mr. Gleave: I would appreciate it if you would.

The other thing is, do you have any followthrough as to segregation in the movement to market? Or does your job end with the production and recommendation of new varieties?

Dr. Migicovsky: That is correct, except where other departments, or other parts of this department, require advice in terms of what has been done, in terms of research; then we are available to give the advice. However, what you said is essentially true.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Hamilton.

Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je m'inquiète tout autant que M. Ritchie du problème de la graine de colza. Tout comme dans sa région, les cultivateurs de la mienne ont perdu des récoltes totales ou se sont retrouvés avec 5,000 boisseaux de graines de colza de variété Zéphyr.

Que se produira-t-il cette année? Je sais que de nombreux cultivateurs ont déjà décidé qu'ils ne sèmeraient pas de graines de colza Zéphyr; cependant, quelle sera la recommandation du ministère de l'Agriculture relativement à la graine de colza Zéphyr cette année? Peut-être avez-vous déjà pris une décision?

M. Migicovsky: Je regrette de ne pouvoir répondre à cette question. Je vais me renseigner et je vous donnerai une réponse.

M. Gleave: Le ministère publiera-t-il pour la gouverne des cultivateurs, une recommandation relativement à la graine de colza Zéphyr avant le temps des semailles? Une grande partie des graines ont probablement déjà été nettoyées. Ferez-vous une recommandation? Les cultivateurs se fient à vos conseils.

M. Migicovsky: Une fois de plus, je demanderais à M. Phillips de répondre à cette question.

Le président: Voulez-vous répondre à la question monsieur Phillips?

M. Phillips: Maintenant ou plus tard?

Le président: Si vous pouviez répondre maintenant, ce serait très bien.

M. Phillips: Monsieur le président, dans ce domaine, les recommandations proviennent de groupes consultatifs provinciaux aux délibérations desquels le ministère fédéral prend part. Je n'ai pas de renseignement précis à ce sujet, mais je crois que les recommandations sont faites par l'intermédiaire des provinces qui tiennent d'abord compte de l'avis du ministère de l'Agriculture. Je ne peux vous dire ce qu'ils ont recommandé relativement au Zéphyr, mais je peux me renseigner.

M. Gleave: Je serais heureux si vous pouviez le faire. Je suis un peu surpris de voir que le 10 avril, et à ce niveau, vous ne savez pas quelles sont les recommandations relatives à une variété de graines de colza qui a été très nettement mise en question par les cultivateurs. Vous savez, ceux-ci s'inquiètent beaucoup de la question et je suis surpris que vous n'ayez actuellement ce genre de renseignement.

M. Phillips: Je suis désolé, monsieur le président, de ne l'avoir pas ici, mais je peux l'obtenir en cinq minutes.

M. Gleave: Je vous en saurais bien gré.

Savez-vous quelque chose au sujet de la ségrégation du mouvement vers les marchés? Votre travail consiste-t-il à vous occuper de la production et de la recommandation de nouvelles variétés seulement?

M. Migicovsky: C'est exact, sauf quand d'autres ministères ou d'autres parties de ce ministère ont besoin de conseils sur ce qui a été fait en termes de recherches; nous pouvons alors leur donner notre avis. Toutefois, ce que vous avez dit est essentiellement vrai.

[Texte]

Mr. Gleave: Did you develop techniques of keeping these varieties separate; that is, the older and the newer varieties? And if so, are they readily available to elevator agents, to these grain companies who are handling in forward positions? Are there procedures developed which are readily available to them to keep them separate, or do they just take the farmer's word?

Dr. Migicovsky: There again, as a research branch, we are not involved in this activity.

Mr. Gleave: i see.

There is one other matter which I am interested in, and you may or may not be able to shed some light on it. There has been, as I read it in the press, a fair promotion of a new variety of protein production through the production of faba beans. I am just a bit concerned to know whether the farmers and the producers are being well advised here. Might I first ask you, has your department done any research on the variety and the production of faba beans in western Canada?

• 1040

Dr. Migicovsky: A small amount. Most of the research has been done by the University of Manitoba and by the New Crop Development Institute at the University of Saskatchewan. The money provided for this of course is federal money, directly or indirectly, and I have been involved in negotiating a development grant to the University of Saskatchewan, part of their work being faba bean. Also, the Prairie Regional Laboratory, National Research Council on the University of Saskatchewan campus has been involved and working on the protein of the faba bean. Most of the agronomic work on the faba bean has been done at the University of Manitoba. We all know about this and we have been involved to a lesser degree, a much lesser degree.

Mr. Gleave: Can you tell me what is the maturity range of this particular product? Compared with wheat running at 99 or 100 to 105 days, what is the range for faba beans?

Dr. Migicovsky: You are asking for details. I as an individual am not a plant breeder. This information is very readily available and I shall see that you get everything there is available on the faba bean. I will have to send it to you. I personally cannot give you detailed information on that. I do not have it from the top of my head.

It seems to have the kind of properties that would lend itself to production in Canada agronomically from what the boys tell me. The protein percentage is quite high and it also has a very good biological value. It looks as if it has excellent potential in Canada.

Right now, of course, it is very spotty. It is anything but uniform from place to place because it is in the process of development. It is not a finished product yet, but when it becomes so, and we have every reason to believe it will, it looks like an additional crop that Canada might have—a high protein crop.

[Interprétation]

Mr. Gleave: Avez-vous mis au point des techniques permettant de garder ces variétés séparées; c'est-à-dire les variétés les plus anciennes et les plus nouvelles? Dans l'affirmative, sont-elles facilement mises à la disposition des agents d'éleveurs, de ces sociétés céréalières qui s'occupent de la manutention? Ont-ils des méthodes à leur disposition leur permettant de garder des graines séparées ou se fient-ils aux cultivateurs?

M. Migicovsky: En tant que direction de la recherche nous ne nous occupons pas de ce genre de chose.

M. Gleave: Je comprends.

Il y a une autre question à laquelle je m'intéresse et peut-être pourrez-vous m'éclairer à ce sujet. Comme on l'a vu dans les journaux, on a accordé beaucoup d'importance à une nouvelle variété de protéines grâce à la production des fèves faba. J'aimerais savoir si les cultivateurs et les producteurs sont bien conseillés. Puis-je d'abord vous demander si votre ministère a fait des recherches sur la variété et la production de fèves faba dans l'Ouest du Canada?

M. Migicovsky: Un montant réduit. La plus grande partie des recherches a été effectuée par l'Université du Manitoba et à l'Université de la Saskatchewan par l'Institut pour le développement d'une nouvelle culture. Bien entendu, les crédits fournis proviennent du gouvernement fédéral, directement ou indirectement, et j'ai participé à des négociations pour l'octroi d'une subvention pour l'avancement de recherches à l'Université de la Saskatchewan, la fève des marais, faisant l'objet d'une partie de leur travaux. Également, le laboratoire régional des Prairies relevant du Conseil national de recherches, et qui se trouve dans l'enceinte de l'Université de la Saskatchewan, effectue des recherches sur les protéines et la fève des marais. La plupart des recherches agronomiques concernant cette dernière ont été effectuées à l'Université du Manitoba. Nous connaissons tous ces travaux et nous en avons effectués à une échelle bien plus réduite.

M. Gleave: Pouvez-vous m'indiquer le délai de manutention de ce produit particulier? Par rapport au blé pour lequel il faut un délai de 99 ou 100 à 105 jours, quel est celui des fèves des marais?

M. Migicovsky: Vous demandez des précisions. Je suis profane en la matière, je ne cultive pas de plantes. Ce genre de renseignement peut se trouver facilement et je veillerai à ce que vous obteniez tous les renseignements disponibles concernant la fève des marais. Je vous les ferai parvenir. Personnellement, je ne peux pas vous donner de renseignements détaillés à ce sujet. Je ne les ai pas à l'esprit.

Elle esemble avoir le genre de propriétés qui permettrait de la cultiver facilement au Canada, d'après ce que les chercheurs me disent. Sa teneur en protéines est très élevée et elle a une valeur biologique très satisfaisante. Il semble qu'elle ouvre d'excellentes perspectives au Canada.

Bien entendu, actuellement, c'est très inégal. Les opinions varient d'un centre de recherches à l'autre, parce que cette culture est en cours de développement. Ce n'est pas encore un produit fini, mais lorsqu'elle le deviendra, nous avons toutes les raisons de croire que le Canada aura une culture supplémentaire ayant une forte teneur en protéines.

[Text]

Mr. Gleave: In a general way, then, its maturity range seems good enough since you people were ready to proceed with some experimentation.

Dr. Migicovsky: Yes. It has these potentials. It has these properties which give it the kind of potential we think it has for development.

Mr. Gleave: I see. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Horner.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman. Perhaps I could start out by asking what are the prospects for the experimental farm in Scott. This is in my constituency.

Dr. Migicovsky: No change in what is being done now. It is being used as a satellite farm for the Saskatoon research station.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): What were the reasons for making it a satellite? It seems that all the experts are living in Saskatoon, which is 125 miles away. Was it necessary to move them into Saskatoon?

Dr. Migicovsky: It appeared to be a more effective way of doing the research in the Saskatoon area by doing that in terms of money and usefulness that was obtained from that type of operation.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): How much of a factor was it that the people themselves wanted to live in the city?

Dr. Migicovsky: None whatsoever.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): So it is going to continue as a satellite station of the research that is being done in Saskatoon?

Dr. Migicovsky: Yes. It is the way research has been going generally. We used to have a spread in terms of how you provided equipment, for example. As you get more sophisticated, you cannot put big pieces of equipment in all the little places, so you have to have a degree of centralization.

On the other hand, you do not want that pendulum to swing too far towards centralization. Somewhere you stop in between, and this is the reason for moves of that kind—in order to do it economically and still be efficient.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): May I touch on engineering research as well. Mr. Knight talked about this. There are a lot of small companies in Saskatchewan manufacturing machinery, and they do not have the money nor the facilities to test the equipment. It seems to me that the research department could play a very good role in that regard. Large companies such as Massey-Harris and John Deere do do research, but it is private information and it is not really worth anything to the farmer buying the machine because if there is a defect or something that will run out after so many hours, they are not going to tell you.

• 1045

[Interpretation]

M. Gleave: Donc, d'une façon générale, son délai de maturation semble assez satisfaisant puisque vous étiez disposés à effectuer certaines expériences.

M. Migicovsky: Oui. Elle offre ces perspectives. Elle possède les propriétés qui lui donnent le genre de possibilités qui à notre avis sont fort favorables à sa culture.

M. Gleave: Je vois. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Gleave.

Monsieur Horner.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Merci, monsieur le président. Je pourrais peut-être commencer en demandant quelles sont les prévisions en ce qui concerne la ferme expérimentale qui se trouve à Scott. C'est dans ma circonscription.

M. Migicovsky: Aucune modification à ce qu'on fait actuellement. Elle est utilisée comme ferme auxiliaire de la station de recherches de Saskatoon.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Pour quelles raisons est-elle utilisée à cette fin? Il semble que tous les experts habitent à Saskatoon, qui est distante de 125 milles. Était-il nécessaire de les installer à Saskatoon?

M. Migicovsky: Cela semblait être la façon la plus efficace d'effectuer les recherches dans la région de Saskatoon, sur le plan financier et quant aux résultats pratiques de ce genre de travaux.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Était-ce un facteur important pour les chercheurs de vivre en ville?

M. Migicovsky: Nullement.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Ainsi, elle continuera à être une station auxiliaire pour le genre de recherches effectuées à Saskatoon?

M. Migicovsky: Oui, C'est de cette façon que les recherches ont généralement été effectuées. Par exemple, auparavant, il existait une certaine dispersion en ce qui concerne la fourniture de matériel. Mais à la suite de perfectionnement, il n'est pas possible de mettre du matériel important dans tous les petits centres de recherches, aussi un certain degré de centralisation est nécessaire.

D'un autre côté, on ne désire pas obtenir une centralisation trop poussée. On essaie donc d'arriver à un compromis, et c'est la raison de déplacements de ce genre, afin de travailler économiquement et en même temps de faire preuve d'efficacité.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je voudrais également aborder la question des recherches dans le domaine technique. M. Knight en a parlé. En Saskatchewan, il y a beaucoup de petites fabriques de machines, et elles ne disposent pas des fonds ni des installations leur permettant de mettre le matériel à l'essai. Il me semble que le service des recherches pourrait jouer un excellent rôle à cet égard. D'importantes entreprises comme Massey-Harris et John Deere font des recherches, mais il s'agit de renseignements dans le domaine privé et cela ne présente aucun intérêt pour l'agriculteur qui achète la machine

parce que si elle est défectueuse ou que quelque chose cesse de fonctionner après quelques heures, ils ne vous le diront pas.

[Texte]

I thought the provincial government in Saskatchewan prior to 1964 did a real service to everyone on the Prairies in the testing of equipment, and they did a real service to the machine companies that manufactured on the Prairies because they could pinpoint where a weakness was and the company could then make some adjustments. That now has been left to the provincial governments. I do not know, if you are spending a dollar on engineering research, why you would not start there and worry about other things later. Sometimes in the United States in some boards of education they zero budget. That is, you do not spend anything and start out with zero, and then you list your order of priorities and work from there. There was a tendency, I think, last year not necessarily to do what is most important. Do you not think that you should be testing machinery?

Dr. Migicovsky: I did not say we should not be, but I understand there was a commission. The Barber Commission has come out with a set of recommendations which are now being considered. I do not know what the results are. It is not quite true that we have not been testing. If anybody in the machinery manufacturing business has a good idea and comes up with a prototype of a machine, comes to any of our people or our stations and asks for help, he gets it, and none of our people have ever said no to anybody.

In addition, if a machinery manufacturing set-up wants research assistance and wants to do it, there are schemes, federal schemes, that he could apply for to get this kind of assistance. Both the Department of Industry, Trade and Commerce and the National Research Council have industrial research assistance programs or PAIT programs which would enable them to get professional help and do their actual research or research testing, as you call it.

But still, we are available to these people if they come to us for help. We have always told our people that and our people have been very happy to go along with this instruction. They never say no to anybody in agriculture who comes for assistance.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Does the University of Saskatchewan agricultural engineering get any grants from you for research?

Dr. Migicovsky: Yes, but not very large grants because the amount of money that we have available for granting is relatively small, as I explained before. There is only \$600,000 approximately for operating grants to everybody throughout the country.

The National Research Council is the largest granting agency in the country for this sort of thing, and this is who they would go to. Hopefully there may be some changes within the next few years in terms of granting operations in Canada and perhaps these people would become available for grants. The idea of contract grants to industry, for example, the make or buy program, might

[Interprétation]

Selon moi, le gouvernement provincial de la Saskatchewan, avant 1964, a rendu vraiment service à toute la population des Prairies en faisant l'essai de l'équipement et il a vraiment rendu service aux fabricants de machines des Prairies parce qu'il pouvait signaler ce qui clochait et la compagnie pouvait alors faire certains rajustements. Cela a maintenant été confié aux gouvernements provinciaux. Si vous avez l'intention de dépenser de l'argent pour faire de la recherche en matière de génie, je me demande pourquoi vous ne commenceriez pas par cela et vous pourriez vous occuper des autres choses par la suite. Parfois aux États-Unis, dans certaines commissions scolaires, ils établissent leur budget à partir de zéro. C'est-à-dire que vous ne dépensez rien et que vous partez à zéro et alors vous établissez votre liste de priorités et vous travaillez à partir de là. A mon avis, on avait tendance l'année dernière à ne pas faire nécessairement ce qui est le plus important. Ne croyez-vous pas que vous devriez vous occuper de soumettre la machinerie à des essais?

M. Migicovsky: Je ne dis pas que nous ne devrions pas le faire mais je comprends qu'il y avait une Commission. La Commission Barber a soumis un certain nombre de recommandations qui font actuellement l'objet d'études. J'en ignore les résultats. Ce n'est pas tout à fait vrai que nous n'avons pas effectué des essais sur l'équipement. Si quelqu'un de l'industrie manufacturière des machines a une bonne idée et propose un prototype de machine, vient voir certains de nos représentants ou nos stations et demande de l'aide, il l'obtient et personne de nos représentants n'a jamais dit non à qui que ce soit.

De plus, si un fabricant de machines désire une aide en matière de recherche et désire le faire, il existe certains programmes fédéraux où il peut faire une demande pour obtenir ce genre d'aide. Le ministère de l'Industrie et du Commerce et le Conseil national de recherches du Canada ont des programmes d'aide en matière de recherches industrielles ou des programmes PAIT qui leur permettraient d'obtenir une aide professionnelle et d'effectuer leurs recherches mêmes ou leurs essais en matière de recherche.

Cependant, nous sommes toujours prêts à recevoir ces personnes quand elles viennent nous voir pour obtenir de l'aide. Nous avons toujours dit cela à nos représentants et ceux-ci ont été très heureux de se soumettre à ces directives. Ils ne disent jamais non à quelqu'agriculteur que ce soit qui vienne demander de l'aide.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Est-ce que le service de génie technique agricole de l'Université de la Saskatchewan obtient certaines subventions de votre gouvernement pour des recherches?

M. Migicovsky: En effet, mais les subventions ne sont pas très importantes parce que le montant d'argent que nous avons en disponibilité aux fins de subventions est passablement minime comme je l'ai expliqué auparavant. On ne peut compter que sur environ \$600,000 pour les subventions en matière de fonctionnement pour tous et chacun au Canada.

Le Conseil national des recherches du Canada est l'organisme le plus important qui distribue des subventions au Canada pour ce genre de choses et c'est à eux qu'il faudrait s'adresser. Nous avons bon espoir qu'il puisse y avoir certains changements au cours des prochaines années relativement aux subventions accordées pour les opérations au Canada et ces gens deviendraient peut-être aptes à rece-

[Text]

render some of the people you are talking about available for reception of moneys of this type in engineering.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): May I switch to animal research. We have seen a lot of new feed lots started in Canada and in Saskatchewan. Are you doing any research on the different kinds of feed and the animals' reaction to them?

Dr. Migicovsky: We have a very large animal research program throughout the country. Most of it is centered out West, some at the Animal Research Institute here in Ottawa, and a fair amount of it in Quebec at Lennoxville.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Do you know if they are testing feeder cattle with large rations of potatoes?

Dr. Migicovsky: That has been done in Fredericton.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I was at a large feed lot where they were feeding a high percentage of potatoes and they said that they were experimenting, that no one had ever fed potatoes to cattle. That was in the Maritimes.

Dr. Migicovsky: What they should have said to you is that they did not know of anybody that had fed potatoes to cattle; there is a difference.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): You are saying, then, they are testing this in Fredericton.

Dr. Migicovsky: We have fed potatoes. But this is rather complex; it depends on how you feed them and what you feed with them. It is rather complex. But if they want any kind of assistance, all they have to do is to go to the nearest research establishment where they will have put in front of them all the information available, not only on what they have done in Canada but on what has been done throughout the world. We are not an isolated research community by any means.

• 1050

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Are they doing very much research on health of animals, for example large losses in the feed lot due to pneumonia?

Dr. Migicovsky: You will be getting this when you talk to Dr. Wells about health of animals. I cannot answer that question.

The Chairman: One more question, Mr. Horner.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): That is all I have.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley.

[Interpretation]

voir des subventions. Le principe d'accorder des subsides par voie de contrat à l'industrie, par exemple, le programme de l'établissement ou de l'achat, permettrait à certaines personnes dont vous parlez de recevoir les subventions accordées aux projets dans le domaine du génie technique.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Puis-je parler maintenant des recherches portant sur les animaux. Un grand nombre de nouveaux parcs d'engraissement ont pris naissance au Canada et en Saskatchewan. Est-ce que vous effectuez certaines recherches sur les différentes sortes de graines fourragères et sur la réaction des animaux envers ces graines?

M. Migicovsky: Nous avons un programme de recherches très vaste pour les animaux à travers le pays. La plus grande partie de ce programme est centrée sur l'Ouest, une certaine partie se trouve à l'Institut de recherche sur les animaux à Ottawa et une bonne partie à Lennoxville, au Québec.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Savez-vous si l'on procède à des essais en donnant de grosses rations de pommes de terre aux bovins d'embouche?

M. Migicovsky: On en a fait l'essai à Fredericton.

M. Horner (Battleford-Kindersley): J'étais présent dans un gros parc d'engraissement où on a donné un pourcentage élevé de pommes de terre au bétail. On a dit qu'il s'agissait d'une expérience, que personne n'avait auparavant donné des pommes de terre aux bovins. Cela se passait dans les Maritimes.

M. Migicovsky: Ils auraient dû vous dire qu'ils ne savaient pas si quelqu'un avait déjà donné des pommes de terre aux bovins; c'est différent.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Vous voulez dire alors qu'ils font ces expériences à Fredericton.

M. Migicovsky: Nous avons alimenté le bétail de pommes de terre. Mais il s'agit d'un fait plutôt complexe; cela dépend de quelle façon vous les nourrissez et de ce que vous y ajoutez. C'est plutôt complexe. Mais s'ils désirent une certaine forme d'aide, tout ce qu'ils ont à faire est de se rendre à l'établissement de recherches le plus près où on leur présentera tous les renseignements disponibles non seulement sur ce qu'on a fait au Canada mais sur ce qu'on a fait à travers le monde. Nous ne constituons aucunement une communauté isolée en matière de recherches.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Se fait-il beaucoup de recherches sur la santé des animaux, par exemple, les pertes importantes dans les parcs d'engraissement imputable à la pneumonie?

M. Migicovsky: Vous aurez votre réponse lorsque vous vous adresserez au Dr Wells sur la santé des animaux. Je ne saurais répondre à votre question.

Le président: Une dernière question, monsieur Horner.

M. Horner (Battleford-Kindersley): J'ai terminé.

Le président: Je vous remercie. Monsieur McKinley a la parole.

[Texte]

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman.

Recently we have been advised that the farmers of western Canada are not intending to grow nearly as much grain this coming year as the Minister of Agriculture and the Minister in charge of the Wheat Board think they should grow. It is my opinion that the farmers themselves are best able to judge whether or not summer fallow should be planted into crop or should be kept in summer fallow for another year. Does your Department have a safe reliable test that they can take on a field to tell a farmer whether there is enough moisture there, that it should grow a good crop that year, or that it should be left in summer fallow for another year?

Dr. Migicovsky: There are testing facilities available in the provinces for this type of advice.

Mr. McKinley: Are the farmers using them?

Dr. Migicovsky: I would think they are. Certainly the better farmers are. They are not going to rely only on guess work if they do not have to.

Mr. McKinley: Is it your opinion that the reason crops on the prairies have been better in the last number of years is because of the practice of summer fallowing?

Dr. Migicovsky: In part. There are many reasons why you have success. Better management practices, better varieties, better control of pests and disease, and general management on the part of the farmers have all contributed to the success of agriculture. If we did not have all this, we would be in the same position Ghana is in, where we would be receiving aid from other countries in order to help us develop our agriculture.

Mr. McKinley: I have heard recently very conflicting reports on the equivalent value of barley and corn as feed for animals. What work has your Department done on that, and what have been the results?

Dr. Migicovsky: Work on comparative feeding values of different crops has been going on for years, not only in this country but throughout...

Mr. McKinley: What is the official report?

Dr. Migicovsky: There are definite figures available, which I do not have at the top of my head. Corn obviously has a higher energy value than does barley. Then again, it depends upon what the price is and what your yields are as to whether it pays to use barley or corn. Price has to enter into it. But pound for pound, corn is better than barley.

Mr. McKinley: Corn is better than barley, pound for pound. That is different from what we heard two or three years ago.

Dr. Migicovsky: In terms of energy.

Mr. McKinley: In terms of energy. With corn you get 100 bushels to an acre, and with barley you would probably get 50 bushels. In terms of growing it, nobody would grow barley other than for making...

Dr. Migicovsky: That is assuming that they can grow corn. But in many parts of the world they cannot grow corn, particularly here in Canada.

[Interprétation]

M. McKinley: Je vous remercie, monsieur le président.

J'apprenais récemment que les agriculteurs de l'Ouest du Canada n'ont pas l'intention de cultiver tout à fait autant de céréales cette année que le ministre de l'Agriculture et le ministre comptable de la Commission du blé le souhaiteraient. A mon avis, les agriculteurs eux-mêmes sont le mieux en mesure de juger de l'opportunité de cultiver les jachères d'été ou de les garder une autre année. Votre ministère peut-il faire dans un champs une épreuve sûre qui permette de dire à un agriculteur s'il y existe suffisamment d'humidité, s'il devrait en obtenir une excellente récolte cette année, ou s'il faudrait laisser les champs en jachère d'été pour une autre année?

M. Migicovsky: Les provinces ont des services d'analyse pour ce genre de renseignement.

M. McKinley: Les agriculteurs y ont-ils recours?

M. Migicovsky: Je le croirais. Il est sûr que les agriculteurs les plus compétents le font. Ils ne s'en tiennent pas uniquement aux conjectures s'ils n'y sont pas obligés.

M. McKinley: Croyez-vous que la raison pour laquelle les récoltes dans les Prairies ont été meilleures depuis un certain nombre d'années est le système des jachères d'été?

M. Migicovsky: En partie. Le succès est attribuable à plusieurs raisons. De meilleures normes de gestion, de meilleures espèces, un meilleur contrôle des insectes et des maladies, et une meilleure gestion générale de la part des agriculteurs sont tous des facteurs de succès de l'agriculture. Si nous n'avons pas tous ces facteurs, nous nous trouverions dans la même situation que le Ghana, et il nous faudrait recevoir de l'aide d'autres pays pour pouvoir développer notre agriculture.

M. McKinley: J'ai entendu récemment des rapports très contradictoires sur l'équivalence de l'orge et du maïs comme provendes pour les animaux. Quels travaux votre ministère a-t-il accompli dans ce domaine, et quels en ont été les résultats?

M. Migicovsky: Les travaux sur les valeurs nutritives comparatives de diverses récoltes se poursuivent depuis des années, non seulement au pays, mais partout...

M. McKinley: Quel est le rapport officiel?

M. Migicovsky: Des chiffres précis sont disponibles, mais je ne les ai pas précisément à l'esprit. Il est évident que le maïs a une valeur énergétique plus élevée que l'orge. En outre, le prix du produit et le rendement de la récolte indiquent s'il est rentable d'utiliser l'orge ou le maïs. Le prix est un élément de la décision. Toutefois, à quantité égale, le maïs est meilleur que l'orge.

M. McKinley: Le maïs est meilleur que l'orge à quantité égale. Cela diffère de ce que nous avons entendu dire il y a deux ou trois ans.

M. Migicovsky: Je parle de la valeur en énergie.

M. McKinley: La valeur en énergie. Le maïs donne 100 boisseaux à l'acre, et l'orge donne probablement 50 boisseaux. Sous l'aspect de la culture, personne ne cultiverait de l'orge autrement que pour...

M. Migicovsky: En présumant que la culture du maïs est possible. Cependant, dans plusieurs parties du monde, le maïs ne peut se cultiver, surtout ici au Canada.

[Text]

Mr. McKinley: I agree with that. This is a different answer from what we heard a couple of years ago on this subject.

Dr. Migicovsky: Where we can grow corn, we do. The yields here are not what they are in Iowa, of course, because we do not have the heat units that they have in Iowa. There it is a question of whether barley can compete with corn, and your yields have to be taken into consideration, and the price you get for it.

Mr. McKinley: All right. Let us go to research in the cattle industry. It seems to me that there is a great crying need for more research in the cross-breeding of cattle. This has moved very slowly compared with poultry, which of course has a faster breeding cycle. But what research is your Department doing in the cross-breeding of new breeds of cattle? When we were out at Lacombe in 1969, I guess it was, we were told by people who worked there that in all the work they had done. They really never have been able to come up with any better cross than a Holstein and a Hereford or a Holstein and an Aberdeen Angus. Is this still true? What work have they been doing with the Simmental, Charolais, and all the rest? What work have you been doing and what are your results to date?

• 1055

Dr. Migicovsky: We have introduced a number of exotic breeds, the Charolais, the Chianina and so on, and a great deal of effort has been expended over the past four years on the cross-breeding program centered at Lacombe, Lethbridge and Brandon. This program has received a great deal of attention and it appears that a fair degree of success is being realized, that you are getting a better kind of an animal, a more efficient animal, ...

Mr. McKinley: From what?

Dr. Migicovsky: ... a much larger animal, with the crosses.

Mr. McKinley: A cross of what breeds? Let us get into more specifics here.

Mr. Migicovsky: You are asking me now for the details of what we have and this is rather complex genetics in animal breeding work. I cannot give you the details but there are Charolais, Chianina on Hereford mostly, and testing of these offspring has indicated that we get a more efficient converter than the other and a much larger and leaner carcass.

If you want more information on the success to date, I could see that the final reports are given to you. I have them somewhere in here but right now ...

Mr. McKinley: I would like to get them.

Dr. Migicovsky: ... I do not want to take time to read it. I think it would be best if I let you have this information and you would be able to peruse it at your leisure.

Mr. McKinley: I would like to have the information on comparable results with cross-breeding of the Charolais, the Chianina and the Semmental. What about the Semmental.

[Interpretation]

M. McKinley: J'en conviens. C'est une réponse différente de celle que nous avons entendue il y a une couple d'années à ce sujet.

M. Migicovsky: Nous cultivons le maïs où c'est possible. Naturellement, le rendement ici n'est pas le même que dans l'Iowa, parce que nous ne recevons la même énergie thermique. Là il s'agit de déterminer si l'orge peut concurrencer le maïs, et il faut tenir compte du rendement, et de l'argent qu'il rapporte.

M. McKinley: Très bien. Passons à la recherche dans l'industrie du bétail. Il me semble exister un immense besoin d'une recherche plus grande dans le domaine de l'hybridation du bétail. Cela s'est accompli très lentement comparativement à la volaille, dont la période de reproduction est naturellement plus rapide. Néanmoins, quels travaux de recherche votre ministère poursuit-il dans l'hybridation de nouvelles espèces de bétail? Lorsque nous avons visité Lacombe en 1969, je crois, nous avons appris du personnel de l'installation tout ce qu'on y avait fait. Ils n'ont jamais pu réaliser un meilleur croisement que celui de l'*Holstein* et de l'*Hereford* ou de l'*Holstein* et de l'*Aberdeen Angus*. Est-ce que c'est encore vrai? Où en est-on avec le *Simmenthal*, le Charolais et les autres? A-t-on fait

quelque chose dans ce domaine et quels sont les résultats aujourd'hui?

M. Migicovsky: Nous avons eu des races exotiques, telles le Charolais, le Chianina et quelques autres. Nous nous sommes efforcés, au cours des quatre dernières années, d'étendre le programme d'hybridation à Lacombe, Lethbridge et Brandon. Ce programme a suscité beaucoup d'intérêt et il semble bien que nous ayons obtenu un certain succès. Nous avons obtenu un meilleur animal, un animal plus résistant ...

M. McKinley: A partir de quoi?

M. Migicovsky: ... les croisements nous permettent d'obtenir un animal beaucoup plus gros.

M. McKinley: Le croisement de quelles races? Veuillez nous donner plus de détails.

M. Migicovsky: Vous me demandez plus de détails dans un domaine qui touche plutôt le caractère génétique du travail de reproduction des animaux. Je ne puis entrer dans les détails, mais il y a eu croisement du Charolais et de Chianina avec la race Hereford principalement et, s'il faut en juger par la descendance, nous obtenons une race améliorée et une carcasse plus large et plus élancée.

Si vous voulez avoir plus de renseignements sur les succès que nous avons obtenus à ce jour, je vous ferai parvenir les derniers rapports en la matière. Je les ai quelque part, mais pour l'instant ...

M. McKinley: J'aimerais bien en prendre connaissance.

M. Migicovsky: ... je ne veux pas prendre le temps de vous en faire lecture ici. Je crois qu'il serait mieux que l'on vous fasse parvenir ces renseignements. Vous serez à même de les lire à loisir.

M. McKinley: J'aimerais également être renseigné sur ce qu'on a obtenu comparativement avec le croisement du Charolais, du Chianina et du Simmenthal. Au fait, qu'est-il advenu du Simmenthal?

[Texte]

Dr. Migicovsky: The Semmental is being used also.

Mr. McKinley: What other problems do you run into such as calving and this sort of thing?

Dr. Migicovsky: This is one of the big problems, one of the problems...

Mr. McKinley: Is it big? I would like to know if it is a big enough problem that it makes it almost impossible for an ordinary farmer to be involved in it.

Dr. Migicovsky: It will not be impossible. If it is possible it takes a year or two to get it. If it is impossible it might take a year longer to get the answer, but you will get it. I think the farmer will definitely be using this type of breeding program to produce more effective beef animals. It looks as though it is going to be to our definite advantage.

Mr. McKinley: You have not told me yet which breed seems to produce the best cross.

Dr. Migicovsky: No, you are asking me for a detailed appraisal of the results of the program which I cannot give you from the top of my head. I want you to remember that there are 800 professionals working in the branch and there are 25 or 26 objectives with all kinds of goals and activities, and I cannot—it may be my fault—remember the details of each and every one of these projects. It would be impossible for me to do so. However I could take the time, and I do not know if you want me to take the time, to go through the program. I have a paper here which gives the different results of the cross-breeding program but I would rather send it to you. You can peruse it at your leisure and if you have any questions we will be only too happy to meet with you or write to you or do whatever you ask.

Mr. McKinley: We would appreciate having that information because from time to time and much more frequently now, we have people coming to us and asking, "What breeds should I get into; what cross? I have a great big bunch of Hereford cows here..."

Mr. Lessard: Can that paper be made available to all members?

The Chairman: Mr. Lessard has asked if you could mail it to all members.

Dr. Migicovsky: I see no reason why. I think we have sent all of you copies of this research report. Have you received them?

Mr. McKinley: I think so.

Dr. Migicovsky: If you look into that report under Lacombe, Lethbridge and Brandon, you will see the results as of this date.

Mr. McKinley: That is for 1971 and this is 1973.

Dr. Migicovsky: All right, but remember you have to do it after the end of the year. The 1972 report will be out soon. We cannot give you the 1973 report as 1973 is only three months old.

[Interprétation]

M. Migicovsky: Le Simmenthal fait également partie de l'expérience.

M. McKinley: Quels sont les autres problèmes que soulève le vêlage et les questions connexes?

M. Migicovsky: C'est là un des gros problèmes qui se pose, un des problèmes...

M. McKinley: S'agit-il vraiment d'un gros problème? J'aimerais savoir s'il l'est au point qu'un agriculteur ordinaire ne saurait s'embarquer dans une telle aventure.

M. Migicovsky: Ce n'est pas impossible. Il se peut que cette expérience dure un an ou deux. Si c'est impossible, il se peut qu'il faille mettre un an de plus pour obtenir une réponse, mais, quoiqu'il en soit, on l'aura. Je crois que l'agriculteur en viendra à utiliser ce genre d'élevage pour produire un meilleur bétail. Il semble bien que ce sera pour nous un avantage réel.

M. McKinley: Vous ne m'avez pas dit encore quelle race semble produire le meilleur croisement.

M. Migicovsky: Non, car vous me demandez de vous donner une appréciation de tous les résultats d'un programme, ce que je ne peux faire de tête. Je tiens à souligner ici que cette direction compte 800 travailleurs professionnels et qu'il y a 25 ou 26 objectifs dans un cadre d'activités multiples et je ne saurais me rappeler—c'est peut-être de ma faute—tous les détails relatifs à chacun des projets. Cela me serait impossible. Mais si vous voulez, je peux prendre le temps voulu pour vous donner tous les détails du programme. J'ai ici en mains un document qui porte sur les divers résultats obtenus dans le cadre du programme du croisement de races, mais je préfère vous le faire parvenir. Vous pourrez le consulter à loisir et s'il y a certains points sur lesquels vous aimeriez avoir des éclaircissements, vous pourrez communiquer avec moi et je vous ferai parvenir les informations que vous désirez.

M. McKinley: J'aimerais beaucoup être renseigné à ce sujet, parce qu'il nous arrive de temps à autre, et assez fréquemment maintenant, des gens qui nous demandent: «Quelle race devrais-je choisir? Quel croisement?» Voilà que j'ai un grand troupeau de vaches Hereford...

M. Lessard: Pourriez-vous faire parvenir ce document à tous les députés?

Le président: M. Lessard demande si vous pourriez adresser ce document à tous les députés.

M. Migicovsky: Je ne vois pas pourquoi. Nous avons fait parvenir à tous les députés copie de ce rapport de recherche. L'avez-vous reçu?

M. McKinley: Je crois bien.

M. Migicovsky: Si vous lisez le rapport sous la rubrique Lacombe, Lethbridge et Brandon, vous serez à même de prendre connaissance des résultats obtenus jusqu'à ce jour.

M. McKinley: Ce rapport valait pour l'année 1971 et vous parlez du rapport pour 1973.

M. Migicovsky: Très bien, mais n'oubliez pas qu'il faut le rédiger avant la fin de l'année. Le rapport de 1972 sera publié prochainement. Nous ne pouvons vous distribuer le rapport de 1973, étant donné que nous n'avons jusqu'ici que trois mois d'activité.

[Text]

Mr. McKinley: Right.

Dr. Migicovsky: The 1972 report will be out within the next couple of months and you will receive it as you have received this one. This gives you pretty well all the information. We are going to come out with a new kind of report that is based on objectives, not on stations, where you will be able to see at a glance what has been done in the cross-breeding program. If you then need additional information, I could see that you get the report of our co-ordinators on the cross-breeding program. I will send it to all members of the Committee, if that is your wish.

• 1100

Mr. McKinley: Thank you. Is there some liaison between private cattle producers and your department or any departmental assistance provided to private individuals or private companies?

Dr. Migicovsky: I repeat, again, that every one of our establishments and every one of our scientists are bound to provide help whenever asked. They all know, as do most people involved in the industry, that if they are near a station or go to any official of the research branch they will receive all the assistance that the official can give, that the whole branch can give, or that can be obtained from any research operation anywhere in the world.

Mr. McKinley: Is any financial assistance provided to any producer in Canada?

Dr. Migicovsky: No. We are in the research business; we are not in the grants business.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I would like to pose three questions, if I may, and make one comment if you will allow me time.

Dr. Migicovsky, at times there is a gap in communications between the shirtsleeve farmer-rancher and your pure research people and I am sure that you are aware of this. Over the years it seems to me there was reason for very real criticism in this connection, although I think recently things have improved considerably.

I want to mention one example that Frank Hamilton opened up, namely the grass reseeding program. Of course I am from the short grass area in southern Alberta. You have a terrific display at the Manyberries station of reseeded pastures, not in plots but in whole quarter sections, which is terrific. You have your field days in the middle of June, the optimum time of year for growth, and they look fantastic. They are the envy of every cattleman that has ever had to go through droughts, and there are lots of them of course.

I think one of you touched on the problem of the economics in this regard. This is a program on which your forage research people are very knowledgeable; they are excellent extension people. But I think they have failed to show the lesson learned on the economics involved. In this connection I think there should be a closer tie-in with the cattlemen farmer-ranchers. They can tell us pretty accurately what it costs to prepare the land, to seed it and everything else. Sometimes this costs more than what we think the land itself is worth. But if we get the production from it, fine. However, what they cannot tell us, and what we know from experience, is what we lose in terms of taking that land out of production for three or four years. I would hope that in your pure research you would continue

[Interpretation]

M. McKinley: Très bien.

M. Migicovsky: Le rapport en 1972 sera publié d'ici quelques mois et nous vous en ferons parvenir un exemplaire tout comme nous l'avons fait pour celui-ci. Vous serez à même de voir d'un coup d'œil tout ce que l'on a fait dans le cadre du programme de croisement de races. Si vous avez besoin de plus amples renseignements, je vous ferai parvenir le rapport de nos coordonnateurs de ce programme. Je l'enverrai à tous les membres du Comité si vous le voulez.

M. McKinley: Merci. Y a-t-il quelque contact entre les producteurs privés de bétail et votre ministère ou y a-t-il une aide ministérielle fournie aux particuliers ou aux compagnies privées?

M. Migicovsky: Je le répète encore une fois, tous nos établissements et tous nos scientifiques ont le devoir de fournir leur aide chaque fois qu'on le leur demande. Ils savent tous, comme la plupart des gens engagés dans cette industrie, que s'ils se trouvent près d'une station ou s'ils s'adressent à n'importe quel fonctionnaire de la Direction des recherches, ils obtiendront toute l'aide possible de la Direction toute entière et de tout service de recherche partout dans le monde.

M. McKinley: Est-ce que tous les producteurs canadiens peuvent obtenir une aide financière?

M. Migicovsky: Non. Notre travail c'est la recherche; les subventions c'est autre chose.

Le président: Merci, monsieur McKinley.

M. Hargrave: Monsieur le président, je voudrais poser trois questions et faire un commentaire si vous me le permettez.

M. Migicovsky, il y a parfois manque de communication entre l'agriculteur-éleveur de bétail et vos scientifiques, comme vous le savez sans doute. Au cours des dernières années cette critique était parfois fondée même si les choses se sont bien améliorées ces derniers temps.

Je voudrais mentionner un exemple dont Frank Hamilton a parlé, c'est-à-dire le programme de réensemencement fourrager. Évidemment, je viens de la région où l'herbe est courte dans le sud de l'Alberta. Vous avez eu une exposition fantastique à la station Manyberries de pâturages réensemencés, non pas en carrés mais en sections entières, ce qui est sensationnel. L'exposition avait lieu vers le milieu de juin; c'est le moment le meilleur de l'année pour l'herbe; c'était sensationnel. Ces semences faisaient l'envie de tous les éleveurs de bétail qui avaient dû endurer des périodes de sécheresse, et Dieu sait qu'il y en a!

Je pense que vous touché là aux problèmes économiques. Il s'agit d'un programme où la compétence de vos spécialistes en fourrage ne fait aucun doute. Ils font un excellent travail de diffusion, mais je pense qu'ils n'ont pas expliqué les problèmes économiques en cause. A cet égard, je crois qu'il devrait y avoir une meilleure coopération avec l'agriculteur-éleveur de bétail. Ils pourraient nous dire de façon assez exacte ce qu'il en coûte pour préparer la terre, pour l'ensemencer, etc. Parfois, il en coûte davantage que le prix de la terre elle-même. Mais si nous pouvions avoir une production, ce serait bien. Cependant, ce qu'ils ne peuvent nous dire et ce que nous savons par expérience, c'est ce que nous perdons lorsque nous devons mettre cette terre en jachère, pour trois ou quatre années. Nous voudrions

[Texte]

to make a conscious effort to involve the farmer-rancher right at his own level. Can you comment on that?

Dr. Migicovsky: Yes, I think this has been a continuous gap. One thing we have done in the past few years, and are starting to do more of is to bring the economics branch in to carry out research to bear on the economics of the application. It is all very well to have a very good idea but, if a farmer cannot use it, what the hell is the good of it? So they are working on economics of the type you mentioned.

The other thing is to get the farmer involved. One of the difficulties in this regard has been that, historically, in Canada by virtue of our political make-up and our British North America Act and everything, extension is not a responsibility of the department, because it comes under the area of education.

At the same time a research worker working at a particular establishment wants to see his work being applied. I estimate approximately 5 per cent to 7 per cent of our work is extension work, but this is not what the scientist is paid to do. I have not hired in all the time that I have been there, nor have my predecessors, an extension worker on our staff, although our staff still does extension work. We try to get together with the provincial extension people and get them to carry the kinds of messages.

• 1105

Mr. Hargrave: Do you feel there is an improvement in the relationship between the provincial extension people and your people?

Dr. Migicovsky: Very much so. I will tell you what is happening. Right now the provincial departments of agriculture are almost getting in the same buildings. For example, in the new building that is going up in Lethbridge a good part of the provincial department will be right in the same building. In New Brunswick they are in the same building and they are in the same general campus in Nova Scotia. This is also happening in various places in Ontario, and hopefully we will increase this. It is coming, and I hope it will get better.

Mr. Hargrave: Thank you, Dr. Migicovsky. I think there has always been a very interested group of cattle producers in Western Canada, and all over Canada, for that matter, who have been interested in the furtherance of a meats research institute, and this kind of zeroed in at the University of Alberta, and so on, but recently it seems to have cooled off. I presume it has something to do with the funding of it. I am well aware of what is going on at Guelph, at least the broad principle of what is going on in their meats research. Meats are so important now, and this is growing so much in Western Canada. What about this business of a meats research deal in Western Canada?

Dr. Migicovsky: Yes, there has been a great deal of talk about it. In preparation for this we are increasing—and we have it in the beef budget and it has been okayed for this year—several meats people with our food research institute but, as you are well aware, the science policy dicta that has been coming out is that if we develop anything like this it should be in conjunction with the industry. All I can tell you is the kind of talk that is going on. If they

[Interprétation]

espérer que dans votre domaine de la recherche pure vous continuerez à rechercher la participation de l'agriculteur-éleveur à son propre niveau. Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

M. Migicovsky: Oui, je crois qu'il s'agit là d'une lacune. Nous avons fait une chose au cours des dernières années et ce que nous chercherons à faire encore davantage en ce sens, c'est d'amener la Direction de l'économie à entreprendre des recherches sur les aspects économiques de l'application. C'est bien d'avoir une très bonne idée mais si l'agriculteur ne peut l'utiliser, à quoi cela sert-il? Donc, ils travaillent sur les questions économiques dont vous avez parlé.

Une autre chose, c'est d'amener l'agriculteur à participer. L'une des difficultés dans ce domaine c'est que, historiquement, au Canada, en vertu de notre régime politique, et de la Loi de l'Amérique du Nord britannique, et du reste, l'expansion ne relève pas du ministère, elle relève du secteur de l'éducation.

Pendant ce temps, un spécialiste de la recherche qui travaille dans un établissement particulier, voudrait voir l'application de ces travaux. J'estime que 5 à 7 p. 100 environ de nos travaux sont des travaux d'expansion, mais ce n'est pas pour cela que le scientifique est payé. Je n'ai pas engagé, pendant tout le temps que j'étais là, ni mes prédécesseurs, un spécialiste de l'expansion dans notre personnel même si notre service a besoin de ses services. Nous essayons de rencontrer le personnel provincial de l'extension pour le persuader de diffuser ce genre de message.

M. Hargrave: Trouvez-vous que les relations s'améliorent entre ce personnel et le vôtre?

M. Migicovsky: Beaucoup. Laissez-moi vous dire ce qui se produit. En ce moment, chaque ministère provincial de l'Agriculture se trouve presque entièrement dans le même édifice. Par exemple, le nouvel édifice qui se construit à Lethbridge abritera une bonne partie du ministère provincial. Au Nouveau-Brunswick, ce ministère se trouve dans un même édifice et il en est de même pour celui de la Nouvelle-Écosse, qui est dans le même campus général. Cela se produit dans divers endroits en Ontario, et j'espère que nous serons en mesure d'accélérer cette tendance. Le mouvement se dessine et j'espère qu'il s'accroîtra.

M. Hargrave: Merci, monsieur Migicovsky. Il y a toujours eu, je crois, dans l'ouest du Canada et, en fait, dans tout le pays, un groupe d'éleveurs qui sont en faveur de l'établissement d'un institut de recherches sur la viande et ce courant d'idées s'est en quelque sorte concrétisé à l'Université de l'Alberta, et ainsi de suite, mais il semble que l'enthousiasme se soit dernièrement refroidi. Cela s'est produit, je présume, lorsqu'il a été question de fonder cet institut. Je sais ce qui, de façon générale, se produit à Guelph, dans le domaine des recherches sur la viande. La viande a aujourd'hui tant d'importance et elle en prend dans l'ouest du Canada. Qu'est-il advenu de cette institut de recherches sur la viande dans l'ouest du Canada?

M. Migicovsky: On en a beaucoup parlé. Nous nous y étions préparé en nous nous agrandissant, comme cela figure dans le budget pour le bœuf qui a été adopté pour cette année et qui prévoit l'adjonction de plusieurs représentants du secteur de la viande à notre institut de recherches en alimentation—mais comme vous le savez sans doute, les récentes données de la politique scientifique nous enjoignent sous ce rapport, de mettre sur pied une

[Text]

develop a meats research institute it will be some sort of a consortium between government and industry. In the meantime we are expanding our effort in meats research by several man-years at the universities you mentioned, and particularly Alberta and Guelph. Manitoba has a fairly good food research institute that has not gone into meats. B.C. has developed a food research operation in their faculty and there is also a very, very good one at Ste-Foy, which works largely with dairy products, but here too you are talking of food. You could move into meat protein very, very readily.

The important thing, before you even talk of a meats research institute, is the availability of technical and professional personnel to stock it. It is all very well to have a good building with all kinds of beautiful equipment, but you must have the human talent. My feeling is that we have to support these university establishments in order to graduate the kinds of people we need to do the kind of work that is required in a meats research institute.

These have not always been successful. The one in the United States flunked out cold, and they have now revived it along different lines and it is being handled strictly by the packing industry. I am not so sure that that is such a good idea.

Mr. Hargrave: Thank you, Dr. Migicovsky. I want to add a little further to what Mr. McKinley said on the question of the exotic breeds. As far as I am concerned, I think the commercial cattlemen in Canada are now into what I refer to as the second phase in the use of exotic breeds. By that I mean that the commercial cattlemen are taking the products of those people who got in on the ground floor and brought them in here as imports under permits, and so on, and they are now testing them under their range conditions, and I think this is the crucial phase. These are the people who are going to assess and continue to use and to improve or to discard certain of these breeds. I think we are into this phase now, with one or two exceptions. The Chianina is still new to be into this phase. The Charolais, of course, have been in it the longest. There are some very firm convictions among commercial cattlemen about that right now. I suppose my comment is this: as we use and assess and discard these things, it seems to me we are one jump ahead of you and your research people and this has happened quite often. I am not critical of your research people but, as Mr. McKinley pointed out, there is much interest in this. Are you ready yet or will you be prepared to come out and say, this breed, crossed with this breed or a three way cross or something, will perform under certain conditions and this one will not? Will you be able to do that fairly soon?

• 1110

Dr. Migicovsky: Yes.

Mr. Hargrave: All of us are in this in a hodge-podge way—I am doing some of it myself and it is a very

[Interpretation]

institution de ce genre, uniquement de concert avec l'industrie. Je peux vous dire en tout cas que l'on continue d'en parler. S'ils établissent enfin un institut de recherches sur la viande, ce sera une sorte de consortium du gouvernement et de l'industrie. Entre-temps, nous déployons nos efforts dans les universités pour activer les recherches sur la viande et vous avez cité entre autres l'université d'Alberta et de Guelph. Le Manitoba possède un bon institut de recherches en alimentation qui ne s'est pas intéressé encore à la viande. La Colombie-Britannique a fondé une institution de recherches en alimentation et il y en a également une à Ste-Foy, qui travaille en étroite collaboration avec l'industrie des produits laitiers, mais nous sommes ici dans le domaine de l'alimentation. On pourrait très facilement s'engager dans celui des protéines des viandes.

L'important, avant même de parler d'un institut de recherches sur la viande, c'est de posséder le personnel technique et professionnel qui y assurera l'enseignement. Il est bien d'avoir un édifice solide pourvu d'un bel outillage, mais il y faut aussi le talent de l'homme. Je trouve quant à moi qu'il nous faut seconder ces institutions universitaires afin de former les diplômés dont nous avons besoin pour effectuer les recherches nécessaires dans cet institut.

Ces instituts n'ont pas toujours vu leurs efforts couronnés de succès. Celui des États-Unis a échoué lamentablement et on a maintenant réussi à le renflouer sous bien des rapports; il est exclusivement géré par l'industrie des salaisons. Je ne suis pas tellement sûr que ce soit là une bonne initiative.

M. Hargrave: Merci, monsieur Migicovsky. Je voudrais ajouter un mot à ce que M. McKinley a dit au sujet des races exotiques. Je crois pour ma part que les éleveurs de bétail commercial entrent au Canada dans ce que j'appelle une deuxième phase de l'utilisation des races exotiques. J'entends par là que les éleveurs de bétail commercial prennent les produits que les éleveurs ont apportés ici sous forme d'importations faites en vertu de permis, et ainsi de suite, et les soumettent à l'épreuve de leurs propres conditions, ce qui constitue, je crois, une phase cruciale. Ce sont eux qui feront l'évaluation des espèces bovines et continueront de les utiliser tout en les améliorant ou, au contraire, en rejetteront quelques-unes d'entre elles. Nous sommes, je crois, entrés dans cette phase, à une ou deux exceptions près. Le Chianina est encore trop nouveau pour y être inclus. Le Charolais est la première espèce à s'y trouver. Il y a à ce sujet des convictions assez fermes parmi les éleveurs de bétail commercial. Je suppose que mon commentaire est le suivant: à mesure que nous utilisons, que nous évaluons et que nous mettons ces choses de côté, il me semble que nous vous avons devancés, vous et votre personnel de recherche, et cela s'est produit assez souvent. Je ne critique pas votre personnel de recherche, mais comme M. McKinley l'a fait remarquer, on manifeste beaucoup d'intérêt pour cette question. Êtes-vous prêt ou seriez-vous disposé à dire: cette race croisée

avec une autre ou encore trois races croisées donneront tel rendement dans telles conditions tandis que celle-ci ne le donnera pas? Seriez-vous en mesure de faire cela bientôt?

M. Migicovsky: Oui.

M. Hargrave: Pour nous tous, c'est le même méli-mélo: j'en suis responsable moi-même; nous avançons à l'aveu-

[Texte]

hit-and-miss, trial-and-error type of thing, and we should not have to do it. Would you comment please?

Dr. Migicovsky: Yes. I think we will give you the best advice, as good advice as we can get from experimenting. You are absolutely right. The man who is in the business is going to be the smart one; he is going to be a jump ahead of the researchers because in the final analysis he is producing under an entirely different set of conditions than we are doing in terms of our experimental work. The final test is in the hands of the cattleman and he will either accept or discard the number of alternatives that a research man gives him, and this is the way it should be. You cannot expect everything from the researcher. He gives you the alternatives; he gives you, in so far as he is capable, as far as his testing is able to show, what in his opinion is good, bad or indifferent and the cattleman has to use his noggin to choose from among the alternatives that we give him. Usually what comes out is really what the cattleman decides is good for him commercially.

Mr. Hargrave: You should be able to cut a few corners for us, I think, as well.

Dr. Migicovsky: I think we have in the past, and I hope to come out with it as soon as possible. However, as the gentleman on my left here, said, we are not breeding chickens, and it is awfully expensive. It eats up a hell of a lot of my budget, I can tell you.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, can I make a comment now?

The Chairman: Yes, go ahead, Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: It may lead to a question. In western Canada we are going into, either the third or fourth drought year, and this one appears to be one of the really severe ones, and an indicator is the drought winter we have just come through. It is a winter very similar to the winters of 1931-32 and 1937-38, and of course, you know what those two years were associated with—the drought period of the thirties, although 1938 was different because there was a terrible blizzard at the end of March, but until then, it was a drought winter. This year we have had the same conditions and it is a fairly widespread situation. It goes all across the southern areas; I think it is worse right at your station at Manyberries, but it goes clean into Manitoba.

Dr. Migicovsky: I know.

Mr. Hargrave: I do not think people are aware of this. Perhaps the remarks I am making here might be taken as a scaremonger-type of approach. I hope not. It is a very real observation. For example, at your Manyberries station and on the south slope of the Cypress and I am on the north slope, there is a very real problem going to emerge—in fact, it may exist now—regarding physical stock-watering facilities for the remainder of the spring grazing period, as well as summer and fall. I suppose I might ask whether, in your wisdom, you point this out to farmers or is it wise not to comment on it at all? Do you have any comments on this? I am very, very disturbed about a possible return to drought conditions that will be exceedingly serious.

[Interprétation]

glette, nous faisons des essais et des erreurs, et cela ne devrait pas être. Auriez-vous des commentaires, s'il vous plaît?

M. Migicovsky: Oui. Je pense que nous vous donnerons les meilleurs conseils possibles grâce aux expériences. Vous avez tout à fait raison. Celui qui est dans l'affaire sera le plus malin; il devancera ceux qui font de la recherche parce que, en fin de compte, il produit dans des conditions tout à fait différentes de celles que nous connaissons dans notre travail expérimental. L'épreuve finale est du ressort de l'éleveur et il acceptera ou rejettera les choix que lui offre celui qui fait des recherches. C'est ainsi que cela devrait être. Vous ne pouvez tout attendre de celui qui fait des recherches. Il vous présente des choix; il vous dit, dans la mesure où il le peut et dans la mesure où ses expériences le montrent, ce qui est, à son avis, bon, mauvais ou indifférent et l'éleveur doit se servir de son jugement pour choisir parmi tout ce qu'on lui propose. Ordinairement, il choisit ce qui l'intéresse du point de vue commercial.

M. Hargrave: Vous devriez pouvoir nous faciliter la tâche aussi, je crois.

M. Migicovsky: Je pense que nous l'avons fait dans le passé et j'espère vous donner des résultats aussitôt que possible. Toutefois, comme le dit le monsieur à ma gauche, nous n'élevons pas des poulets et c'est extrêmement coûteux. Je vous assure qu'une grande partie de mon budget y passe.

M. Hargrave: Monsieur le président, puis-je faire un commentaire maintenant?

Le président: Oui, allez-y, monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Cela peut mener à une question. Dans l'Ouest canadien, nous sommes à la veille de la troisième ou de la quatrième année de sécheresse et à en juger par l'hiver que nous venons de passer, il semble que celle-ci sera l'une des pires. Cet hiver ressemble beaucoup à ceux de 1931-1932 et de 1937-1938 et naturellement, vous savez que ces deux années sont associées à la période de sécheresse des années 30, bien que 1938 ait été différente à cause de la terrible tempête de neige de la fin de mars mais jusque-là, l'hiver avait été sec. Cette année, nous avons les mêmes conditions et la situation est presque générale. Il en est ainsi dans tout le Sud; je pense que c'est pire à votre poste de Manyberries mais elle va jusqu'au Manitoba.

M. Migicovsky: Je le sais.

M. Hargrave: Je ne crois pas que les gens en sont conscients. Les observations que je fais ici me feront peut-être prendre pour un alarmiste mais j'espère bien que non. C'est un fait. Par exemple, à votre poste de Manyberries et sur le versant sud du Cypress, je suis sur le versant nord, il y aura un véritable problème—de fait, il existe peut-être déjà—celui des installations d'abreuvement du bétail pour le reste de la période de pâturage du printemps, de l'été et de l'automne. Je suppose que je pourrais demander si dans votre sagesse vous le signalez aux agriculteurs ou est-ce plus sage de ne pas en parler du tout? Avez-vous des commentaires à ce sujet? La possibilité d'une autre période de sécheresse m'inquiète beaucoup puisqu'elle aurait des conséquences extrêmement graves.

[Text]

Dr. Migicovsky: Yes. In fact, I was just talking to the boys yesterday. The directors are here for a meeting, which I am going back to, and they have been telling me about this. I was through the West in the winter and could see that there had been no snowfall at all, and there is no doubt about it, you are going to have a water problem.

Mr. Hargrave: We have it right now.

Dr. Migicovsky: Yes. I do not think the farmers have to be told that they are going to have a water problem; they already know it. The question is to what extent we are going to be able to alleviate the situation and the people at Lethbridge are thinking very hard about alternate ways of getting water but I think many of the farmers working there probably know as much about it as they do. I must tell you, right now, we have no magic answers to water shortages.

The Chairman: Maybe Dr. Migicovsky we should say: let us pray.

• 1115

Dr. Migicovsky: Well, if you feel you have a particular—I am willing to take any chance and I am not particular whose God you pray to.

Mr. Hargrave: I suppose my reasons for introducing this, Mr. Chairman, are to satisfy myself that the government, especially Canada Department of Agriculture, is aware of this possibility.

Dr. Migicovsky: Absolutely and they have been getting their heads together and seeing what source of water...

Mr. Hargrave: It is somewhat ironical that in Canada today we have the best incentive agriculture has ever had to produce and that is price, right now. There are one or two minor exceptions in commodities but by and large we have had the best incentive we have ever had in price; and now the good Lord is going to come along and make things a little rough for us.

Dr. Migicovsky: It is ever thus, sir.

Mr. Hargrave: Yes, I know.

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave. Have you finished?

Mr. Hargrave: Yes.

The Chairman: Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président. La question que je voudrais soulever, je ne sais pas si elle relève strictement du service de recherches, mais à tout événement, elle a trait aux nombreuses plaintes que nous recevons au sujet des installations qu'on désigne sous le nom de machines à fabriquer de la pluie, et qui apportent d'énormes difficultés dans nos régions, surtout au Québec. Des organismes m'ont demandé de soulever la question lorsque le moment me paraîtra opportun et je crois qu'il l'est ce matin. Les sous-objectifs du programme de recherches disent ceci:

Déterminer les conditions optimales du sol et du climat, ainsi que les conditions météorologiques idéales pour certaines récoltes...

[Interpretation]

M. Migicovsky: Oui. De fait, je parlais aux chercheurs hier. Les directeurs sont ici pour une réunion à laquelle je vais retourner et ils m'en ont parlé. J'ai parcouru l'Ouest pendant l'hiver et j'ai pu voir qu'il n'y avait pas eu de neige du tout et vous aurez sûrement un problème d'eau, il n'y a pas de doute à ce sujet.

M. Hargrave: Nous en avons déjà un.

M. Migicovsky: Oui. Je ne crois pas qu'il faille dire aux agriculteurs qu'ils auront un problème d'eau; ils le savent déjà. La question est celle-ci: dans quelle mesure pourrions-nous remédier à la situation? Les gens de Lethbridge essaient de trouver d'autres moyens d'obtenir de l'eau mais je pense que la plupart des cultivateurs qui travaillent dans cette région en savent probablement aussi long qu'eux à ce sujet. Je dois vous dire immédiatement que nous n'avons pas de réponse magique aux problèmes de la pénurie d'eau.

Le président: Monsieur Migicovsky, nous devrions peut-être dire: Prions.

Mr. Migicovsky: Eh bien, si vous croyez avoir quelque chose de particulier—Je suis prêt à prendre n'importe quel risque, peu importe le Dieu que vous priez.

M. Hargrave: Monsieur le président, si je soulève cette question, c'est pour m'assurer, sans doute, que le gouvernement, notamment le ministère de l'Agriculture du Canada, est au courant de cette possibilité.

M. Migicovsky: Absolument et ils se sont consultés pour savoir quelle source d'eau...

M. Hargrave: Il est quelque peu ironique que nous bénéficions aujourd'hui du meilleur stimulant à la production agricole que le Canada ait jamais connu à savoir: les prix actuels. A une ou deux exceptions près, d'importance secondaire, le prix des denrées a été le meilleur stimulant que nous ayons jamais eu et maintenant le bon Dieu vient rendre les choses un peu plus difficile pour nous.

M. Migicovsky: Monsieur, il en est toujours ainsi.

M. Hargrave: Oui, je le sais.

Le président: Merci, monsieur Hargrave. Avez-vous terminé?

M. Hargrave: Oui.

Le président: Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I do not know if my question refers strictly to the research service, but, at any rate, it has to do with the many complaints we receive about the pieces of equipment known as rain making machines, which create great difficulties in our areas, especially in Quebec. Some organizations have asked me to bring up their question at the appropriate time which I think is this morning. In the secondary objectives of the research programme provide the following:

To determine the optimum soil and climate conditions, as well as the ideal meteorological conditions for certain crops...

[Texte]

Je comprends que le service de recherches ne peut pas faire de miracle pour déterminer quelle température il fera, etc. Mais dans d'autres domaines, des recherches ont été faites et on a découvert qu'il était possible de provoquer des chutes de pluie, mais on n'a pas encore découvert comment contrôler les précipitations et l'endroit où la pluie tombera. Est-ce qu'au service de recherches, un certain travail a déjà été fait, en collaboration avec d'autres ministères, pour essayer de déterminer dans quelle mesure on pourrait utiliser ces machines à fabriquer la pluie et les possibilités d'établir un certain contrôle avec les autorités gouvernementales de chacune des provinces?

Dr. Migicovsky: We have not been involved in any work on rain baking. I have read a considerable amount about this. I do not want to be a complete sceptic but I could say with some assurance that the knowledge available to date does not permit us to do anything positive about it. You may well criticize whether we in Canada are doing enough or doing anything with respect to rain making; I can accept a criticism but I cannot give you an answer. My feeling is that it is not a worthwhile program; I do not think it will lead us to control within the decade. If I were to gamble I would rather go to Las Vegas and not put it on rain making. That is my own personal opinion, sir.

In Canada we are not doing very much, if anything, about rain making and cloud seeding. It has been done in the United States and various other parts of the world and so far with no success to my knowledge except very local effects which have not been proven to be of any particular value. This is my knowledge of it to date and I am not an expert. That is the best answer I can give you. We could on with this for hours; it is the philosophy of it all but I am negative.

The Chairman: Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Mais, est-ce que vous croyez sincèrement que ces machines existent?

Dr. Migicovsky: Yes, they have been able to make rain in the odd local area; but as to its value to a country, generally speaking, insofar as I am concerned and from what I have read, it is valueless. I do not think it solves the problem.

The Department of Agriculture is not involved in this kind of program but it may well be that the Department of the Environment or the Department of Energy, Mines and Resources is interested; though I do not think they have displayed any particular interest in this.

M. Lambert (Bellechasse): J'ai déjà communiqué avec le ministère de l'Agriculture à ce sujet et l'on m'a référé au gouvernement provincial en m'informant que les permis pour l'utilisation de telles machines étaient donnés par les gouvernements provinciaux.

Or, dans les circonstances, étant donné tous les efforts que l'on fait au ministère fédéral de l'Agriculture pour améliorer la production dans tous les secteurs et également dans le domaine de l'élevage, j'avais pensé que, peut-être, il y aurait lieu de demander aux responsables du service des recherches de s'intéresser davantage à cette question au cours des prochains mois, afin d'être en mesure de donner une réponse satisfaisante à nos cultivateurs qui nous demandent des renseignements. Je ne vous demande pas de miracle, je m'attends pas d'en faire moi-

[Interprétation]

I understand that the research service cannot perform miracles to determine what the weather will be and so on. But, in other fields, research have been made and it was discovered that it was possible to cause rainfalls, but the means to control and direct the amount of rain has yet to be found. Has any work been done in the research service, in co-operation with other departments, to try and determine to what extent these rain making machines could be used and the possibilities of establishing some sort of control with the provincial authorities in each province?

M. Migicovsky: Nous n'avons pris part à aucun travail de recherche sur la provocation de la pluie. J'ai beaucoup lu à ce sujet. Je ne veux pas être entièrement sceptique, mais je pourrais dire avec une certaine assurance que nos connaissances actuelles ne nous permettent pas de faire quoi que ce soit de positif. Vous pouvez bien dire que nous ne faisons pas assez ou rien du tout au Canada en matière de provocation de pluie. Je puis accepter cette critique, mais je ne puis pas vous répondre. A mon avis, ce n'est pas un programme qui en vaut la peine; je ne crois pas qu'il nous permettra de contrôler les pluies au cours de cette décennie. Si je voulais parier, j'aimerais mieux aller à Las Vegas au lieu de miser sur la provocation de la pluie. C'est mon opinion personnelle, monsieur.

Au Canada, nous ne faisons pas beaucoup, sinon rien, au sujet de la provocation de la pluie et de l'ensemencement des nuages. Cela a été fait aux États-Unis et dans diverses autres parties du monde et jusqu'ici, à ma connaissance, sans succès, sauf pour quelques effets très locaux et sans intérêt spécial, qu'on n'a pas encore prouvés. Voilà ce que j'en sais jusqu'ici et je ne suis pas un expert. C'est la meilleure réponse que je puisse vous donner. Nous pourrions en parler pendant des heures; telle est la notion qu'on peut tirer de tout cela, mais je suis négatif.

Le président: M. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): But, do you sincerely believe that these machines exist?

M. Migicovsky: Oui, ils ont pu provoquer des averses dans certaines localités, mais en ce qui concerne un pays, en général, à mon avis et d'après ce que j'ai lu, ce procédé n'a aucune efficacité. Je ne pense pas qu'il résolve le problème.

Le ministère de l'Agriculture ne participe pas à ce genre de programme, mais il est possible que le ministère de l'Environnement ou celui de l'Énergie, des Mines et des Ressources s'y intéresse; bien que je ne pense pas qu'ils aient manifesté un intérêt particulier à cet égard.

Mr. Lambert (Bellechasse): I have already contacted the Department of Agriculture about this and I was referred to the Provincial Government and was told that licences for the use of such machines were granted by provincial governments.

Now, under the circumstances, considering all the efforts which are being made by the Federal Department of Agriculture to improve production in all sectors and also in the area of cattle breeding, I thought that perhaps it would be useful to ask the heads of the research department to study this matter more seriously during the next few months, in order to be able to give a satisfactory answer to our farmers who want information on this subject. I do not ask them to perform miracles; I do not expect to perform any myself, but I would like to be able

[Text]

même, mais j'aimerais bien pouvoir à un moment donné donner une réponse intelligente à ceux qui s'informent de la question. Les conditions climatiques changent rapidement d'une journée à l'autre; il fut un temps où moi-même, je pouvais prévoir un peu le temps qu'il ferait, comme tous les cultivateurs à tous les matins en me levant, c'était ma première préoccupation. Je me souviens que mes enfants me demandaient: «Mais comment faites-vous pour savoir, trois ou quatre jours à l'avance, le temps qu'il va faire»? Mais aujourd'hui je suis impuissant dans ce domaine-là; il fait beau soleil le matin, puis dans l'après-midi, c'est une pluie qu'on n'avait pas prévue. Alors, est-ce que ce sont des conséquences de ces machines? Moi, je ne le sais pas, mais j'aimerais bien le savoir, et lorsque je le saurai, je tâcherai de répondre à ceux qui me posent des questions.

Alors, c'est pour cela que j'ai soulevé le problème, parce qu'il en existe! Est-ce causé par les hommes ou par la Providence? Cela, je ne le sais pas. C'est la raison d'être d'un service de recherches trouver les réponses et c'est le but de ma suggestion.

Dr. Migicovsky: At this moment in time, sir, I would blame Providence.

Many questions are asked of you, and they are asked of us; and it has been so, through the ages, that many questions have not had answers. I am afraid I have to tell you, as far as rain-making is concerned, that I have no answer; and I am afraid that that is what you are going to have to tell your constituents, that at this moment in time, you have no answer, either.

There is no answer at this time. I do not know how to make rain, and the fact that sometimes a rain-maker does make rain, does not necessarily mean that he knows how. We have had people going through the west with drums and bugles and everything, making rain; and rain fell at that particular time. It may have proved something for some individual who has paid \$300 for it but it did not convince me. I am still a sceptic. I also question whether this is a desirable area to go into.

No, I have no answer, sir.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président. Merci, monsieur.

M. La Salle: Il paraît qu'on est meilleur pour faire des parapluies que de la pluie.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Mr. Towers.

Mr. Gleave: Excuse me, Mr. Chairman, but Mr. Phillips was going to get the answer to a question I posed some time ago. I was wondering whether this is now available.

The Chairman: It would be quite agreeable to the Chair if Mr. Phillips would like to give that answer now to Mr. Gleave and the rest of the Committee. Then we will have Mr. Towers.

• 1125

Mr. Phillips: Mr. Chairman, I understand that both Span and Zephyr are recommended again this year and I am enquiring about the previous year. As you know, Zephyr takes 10 to 12 days longer to mature than Span and it is recommended for the southerly area of the province and the feeling is that last year it got a bit too far north.

[Interpretation]

at a certain time to give a meaningful answer to those who ask information on this matter. From one day to the next, climatic conditions change rapidly. There was a time when I could more or less forecast what the weather was going to be. Like all farmers, every morning when I got up, it was my first concern. I remember my children asking me: "But how do you manage to know three or four days ahead what kind of weather we are going to have", but today I can no longer say anything on this matter. The sun shines in the morning, then in the afternoon rain falls unexpectedly. Therefore, are machines responsible for this? I do not know, but I would like to know, and when I do, I will endeavour to give an answer to those who ask me questions about it.

Therefore, this is why I raised this question, because there is a problem. Are men or God responsible for it? I do not know. It is the task of a research department to find the answer and it is the purpose of my suggestion.

M. Migicovsky: A l'heure actuelle, monsieur, je blâmerais la Providence.

On vous pose beaucoup de questions, et à nous également; et il en a toujours été ainsi au cours des siècles, beaucoup de questions sont restées sans réponse. Je regrette de devoir vous dire qu'en ce qui concerne le fait de faire tomber la pluie, je ne peux pas vous donner de réponse; et c'est ce que vous devrez dire à vos électeurs, qu'à l'heure actuelle vous ne pouvez pas leur donner de réponse.

Pour le moment, il n'y a pas de réponse. Je ne sais pas comment faire tomber la pluie et le fait que parfois un faiseur de pluie réussisse à provoquer une averse ne veut pas nécessairement dire qu'il sait comment procéder. Il y a des gens qui se déplaçaient dans l'Ouest, utilisant des tambours, des clairons et des choses de ce genre, pour faire tomber la pluie, et cette dernière est tombée à ce moment-là. Peut-être que celui qui a payé \$300 pour cela y a vu une preuve, mais je n'ai pas été convaincu. J'ai encore des doutes à ce sujet. Je doute également qu'il soit désirable de s'intéresser à ce domaine.

Je ne peux pas vous donner de réponse, monsieur.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. Thank you, sir.

Mr. La Salle: It seems we are more capable of making umbrellas than rain.

Le président: Merci, monsieur Lambert.

Monsieur Towers.

M. Gleave: Excusez-moi, monsieur le président, mais on devait donner à M. Phillips une réponse à une question que j'ai posée il y a quelque temps. J'étais en train de me demander s'il est possible de l'obtenir présentement.

Le président: J'accepte volontiers que M. Phillips réponde maintenant à M. Gleave et au reste du comité. Puis je donnerai la parole à M. Towers.

M. Phillips: Monsieur le président, je crois comprendre que l'on a encore recommandé l'utilisation du Span et du Zéphir cette année et je me demande de ce qu'on a fait l'an dernier. Vous savez que le Zéphir a une période de maturation plus longue de dix ou quinze jours que le Span et qu'on en recommande l'usage dans le sud de la province.

[Texte]

With reference to other varieties, we have a variety coming out this year—Torch—as an addition to Span and Midas for the southerly area which is several days earlier than Zephyr. The volume of the seed for this year is not great. It was multiplied in the south this winter. We expect there will be plenty of seed for next year in both the Torch and Midas varieties.

The Chairman: Is that satisfactory?

Mr. Gleave: Yes, thank you. The answer is that they are still under recommendation but you have other varieties coming in to replace them.

Mr. Phillips: Yes.

Mr. Gleave: Thank you.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. In relation to rapeseed, I wonder if the doctor considers it is in the best interests of the producer to produce the original seed in California?

Dr. Migicovsky: To increase the seed in California?

Mr. Towers: To introduce and increase the basic seed in California.

Dr. Migicovsky: Yes, because this enables us to do it. Where else would we do it in the wintertime?

Mr. Towers: Do you not think, as in the case of other grains, that it might be to the advantage of our local producers if they were given an opportunity to produce this basic seed?

Dr. Migicovsky: After the initial increase is done in California it is then done in Canada.

Mr. Towers: Yes. We have several producers in our area and it cost them in the neighbourhood of \$9 a bushel to provide seed and, as it turned out, they produced seed that they could not sell because of what is happening to this LEAR variety of rapeseed. I wonder if we would not be on a better financial basis if we allowed our producers to do the original process.

Dr. Migicovsky: We would lose the advantage of a year if we did not take our researched product down there and increased it to see what would happen to it.

Mr. Towers: With the experience we have had in the past two years, do you not consider that to be to our advantage? If we had progressed a little more slowly probably the farmers would not have had the problem that they have run into with this Lear variety.

Dr. Migicovsky: I do not think so. I do not think it would have made any difference.

Mr. Towers: I know it is of grave concern to a great many producers. Registered seed growers would like to be considered in this area and I think this is one of the things that the government should think about when they are considering the production of new varieties of rapeseed because, after all, we have to give our own growers every possible advantage, especially when they have to pay such exorbitant prices to get this new quality seed.

[Interprétation]

On croit l'avoir utilisé un peu trop au nord l'an dernier. En ce qui concerne les autres variétés de semences, nous savons qu'il y en a une nouvelle cette année, le Torch, qui doit être utilisée dans le sud, comme le Span et le Midas, qui arrive à maturation plusieurs jours avant le Zéphir. Cette année, on n'a pas eu une très grande quantité de semences. Au cours de l'hiver, on en a fait une très bonne récolte dans le sud, et l'on prévoit disposer l'an prochain d'amples quantités de semences Torch et Midas.

Le président: Cela vous satisfait-il?

M. Gleave: Oui, merci. En fait, on recommande encore l'usage de ces variétés, mais on en a produit d'autres pour les remplacer.

M. Phillips: Oui.

M. Gleave: Merci.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Towers, vous avez la parole.

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président. En ce qui concerne la graine de colza, je me demande si M. Migicovsky est d'avis que le producteur a tout intérêt à produire les graines de semence en Californie.

M. Migicovsky: Vous voulez dire augmenter la réserve de graines de semence en Californie?

M. Towers: Je veux dire faire l'ensemencement et la récolte des graines de semence en Californie.

M. Migicovsky: Oui, parce que c'est ainsi qu'on peut y arriver. Où pourrions-nous autrement faire une récolte en hiver?

M. Towers: Ne croyez-vous pas qu'il serait plus avantageux pour les producteurs canadiens de pouvoir être les fournisseurs de ces graines de semence comme de celles des autres céréales?

M. Migicovsky: On commence par créer une réserve en Californie, mais on la fait fructifier ensuite au Canada.

M. Towers: Sans doute. Dans notre région, il y a plusieurs producteurs de graines de semence et ils arrivent à fournir des graines pour environ \$9 le boisseau. En fait, ils ont produit des graines de semence sans pouvoir les vendre; on sait ce qui est arrivé aux graines de colza de type Lear. Je me demande s'il ne serait pas plus rentable de donner l'occasion aux producteurs de constituer eux-mêmes les premières réserves de graines de semence.

M. Migicovsky: Si nous ne faisons pas nos recherches là-bas pour voir ce qui peut leur arriver, nous pourrions perdre un an.

M. Towers: Après ce qui s'est passé depuis deux ans, ne pensez-vous pas qu'il serait avantageux pour nous de constituer des réserves? Si nous n'étions pas allés de l'avant aussi vite, il est probable que les cultivateurs n'auraient pas eu à faire face aux problèmes qui se sont posés au sujet de cette variété Lear.

M. Migicovsky: Je ne crois pas. Je ne pense pas que cela aurait changé quoi que ce soit.

M. Towers: Je sais que beaucoup de nos producteurs s'inquiètent à ce sujet. Les fournisseurs autorisés de graines de semence aimeraient que l'on pense à eux. Quand ils envisagent de produire de nouvelles variétés de graines de semence, je pense que le gouvernement devrait en tenir compte, car, après tout, nous devrions donner à nos propres producteurs tous les avantages, particulièrement quand ils doivent acheter les nouvelles graines de semence à un prix exorbitant.

[Text]

Dr. Migicovsky: It is only in the initial increase that we go to California to do it, and we start with a very, very small quantity. We want to get an initial increase for distribution to the seed growers and we go to California to do it. We also do a little work in California in terms of crossing.

Mr. Towers: I appreciate what you are doing, but I wanted you to know that the registered seed growers are concerned about this very aspect because they feel that if a gravy train is going by they would like to get on it, and rightly so.

Dr. Migicovsky: We have a very good relationship with the Canadian seed growers and we are certainly prepared to listen to anything they have to say to us about this. On the whole we have received a great deal of encouragement from the seed growers over what we have been doing in the past, and we have a very close relationship with them.

Mr. Towers: Yes. I could not argue with that. I just bring it to your attention, though, that they are concerned about this aspect of it.

Turning to animal research, are you doing any research with regard to feed ratios? It is now a generally accepted fact that the large animal is going to, shall we say, make better use of its feed, have a better feed conversion. Is the Department of Agriculture getting into this area because we have gone into these exotic breeds, are developing them and it is almost an impossibility for the average producer to get into this aspect of it and we have to look to the research areas for it?

• 1130

Dr. Migicovsky: Our nutritionists are working side by side with the genetic system and the animal breeders on this particular problem.

Mr. Towers: When do you expect there will be answers to these questions?

Dr. Migicovsky: There are answers available now, not complete answers but very good partial answers available now.

Mr. Towers: Are these answers going to be related to breeds or to size of animals?

Dr. Migicovsky: Both. They take all these parameters into consideration. It is the breed involved, the size of the animal, plus a good many other parameters that enter into the efficiency of feed conversion. The conditions under which you raise the animal have a lot to do with it, and so on.

Mr. Towers: Mr. McKinley touched on a point that is a real problem to the producer, the reproduction of the exotic breeds in Canada. Is there any research being done at the present time on calving problems and feed being fed at certain times of the year in this period?

Dr. Migicovsky: Yes, we have reproductive physiologists and veterinarians working with our nutritionists and our breeders on these particular problems as they arise.

[Interpretation]

M. Migicovsky: Ce n'est que pour constituer nos premières réserves que nous faisons une récolte en Californie et nous n'utilisons alors qu'une très petite quantité de graines. Si nous allons en Californie, c'est parce que nous voulons avoir une réserve de départ pour la distribuer ensuite aux producteurs de graines de semence. Par ailleurs, nous faisons également quelques travaux de croisement en Californie.

M. Towers: Croyez bien que j'apprécie vos efforts. Je voulais tout simplement vous faire savoir que les producteurs autorisés de graines de semence s'inquiètent justement à ce sujet, parce qu'ils estiment, à juste titre, qu'ils devraient tirer parti des avantages qui leur passent sous le nez.

M. Migicovsky: Nous avons de très bonnes relations avec des producteurs de graines de semence canadiens et nous sommes assurément prêts à entendre tout ce qu'ils auront à nous dire. Dans l'ensemble, les producteurs de graines de semence nous ont fortement encouragés par le passé et nous entretenons des contacts très étroits avec eux.

M. Towers: Bien sûr; je ne conteste aucunement ce que vous venez de dire. J'entends simplement vous faire savoir que les producteurs s'inquiètent de cet aspect de la question.

Passons à la recherche vétérinaire. Faites-vous des recherches sur la quantité de moulée à donner aux animaux? N'est-on pas généralement d'avis que l'animal de grande taille utilise mieux sa nourriture, qu'il a pour ainsi dire un meilleur taux de conversion de la moulée en viande? Le ministère de l'Agriculture s'intéresse-t-il à ce domaine parce que nous faisons l'élevage de ces nouvelles races parce que nous les exploitons et qu'il est presque impossible pour l'éleveur moyen de se préoccuper de cet

aspect de la question; est-ce pour cela que nous devons faire de la recherche?

M. Migicovsky: Nos nutritionnistes travaillent à l'amélioration du système génétique mais en collaboration avec les éleveurs en ce qui a trait à ce problème particulier.

M. Towers: Quand pensez-vous obtenir des réponses à ces questions?

M. Migicovsky: Nous possédons à l'heure actuelle certaines réponses; elles sont incomplètes, mais tout de même très satisfaisantes.

M. Towers: Ces réponses concernent-elles les races ou encore la taille des animaux?

M. Migicovsky: Les deux. Elles prendront tous ces paramètres en considération. Pour opérer efficacement un changement de fourrages il convient de tenir compte de la race en cause, de la grosseur de l'animal et de quantité d'autres paramètres. Les conditions dans lesquelles l'animal est élevé sont aussi très importantes, et ainsi de suite.

M. Towers: M. McKinley a soulevé un point qui cause des ennuis réels aux producteurs: la reproduction des races étrangères au Canada. Y a-t-il actuellement des recherches sur les problèmes de vêlage et sur le fourrage distribué à certaines époques de l'année durant cette période?

M. Migicovsky: Oui. Certains physiologistes de la reproduction et vétérinaires travaillent en collaboration avec nos nutritionnistes et nos éleveurs sur ces problèmes particuliers à mesure qu'ils se présentent.

[Texte]

Mr. Towers: When do you expect answers will be available to the producers in this connection?

Dr. Migicovsky: These answers are coming through all the time. You realize of course that this is not short-term weekend research; it cannot be. You do not suddenly say: Eureka, I've got it! It comes in slowly as the data piles up and the third experiment reinforces the results of the second or negates it. That is how research is. The reason you do it is that you do not know the answers. Often you have to reverse yourself because further experiments negate what the results of the earlier experiments were because of different sets of conditions. As information comes about we give it out, but we do not like to give out results for fear it might be the wrong thing for the farmer to do. So you have to be a little bit careful. You have to use good judgment so that when you do tell a farmer to do a definite thing you know it is definitely going to work, or you may have to put some *ifs*, *ands* and *maybes* on it. This is how research operates. Of course, with respect to cross-breeding the final experiments have not been done. A great many have been carried out, there is a great deal of information, some of it is ready for ratification, but some of it is not. There are still some difficulties that we have to overcome.

Mr. Towers: Does the federal department work in close relationship with the universities of the provinces on, shall we say, the "cutability" of meats and the percentage of available meat?

Dr. Migicovsky: Yes. For example, the people at Lacombe have been working with the people at the University of Alberta quite closely on common programs and the scientists have been co-operating on this.

Mr. Towers: I am sorry to ramble so much with my questions but I am trying to fit them in so there would be no repetition.

With the environmental problem we have today is any research being done with regard to odours, shall we say, from large concentrated hog producers and so on?

Dr. Migicovsky: Yes, this whole area of waste management and waste disposal is now one of our objectives. It is a difficult problem, we are working on it, and some degree of success has been achieved in terms of how you control animal waste. It is going to continue to be a very vexing problem as you start concentrating on animal production more and more, which is undoubtedly going to come. It is a very vexing problem, a very difficult one, and we are putting manpower on it. It is one of our B budget items. As you go in there you will notice we have an objective assigned to it, and we are assigning scientists to this particular problem. It deals with animal waste of all kinds, beef, dairy, hogs, poultry etc.

[Interprétation]

M. Towers: Quand pensez-vous que les producteurs auront des réponses à ce sujet?

M. Migicovsky: Nous avons sans cesse des résultats. Vous comprendrez, naturellement, qu'il ne s'agit pas de recherches à court terme. C'est impossible. Il ne vous arrivera pas soudain de crier: «Eureka, j'ai trouvé!» Cela arrive progressivement à mesure que nous amassons des données ou que la troisième expérience confirme les résultats de la deuxième ou encore les infirmes. Voilà comment progresse la recherche. Vous procédez de cette façon parce que vous ne savez pas d'avance les réponses. Il arrive souvent que vous ayez à réviser vos positions parce que des expériences plus poussées ont contredit les résultats d'expériences précédentes en raison de conditions différentes. Nous dévoilons tous les renseignements qui nous arrivent, mais nous n'aimons pas divulguer certains résultats par crainte qu'il ne soit pas bon pour l'éleveur de les mettre en application. Vous devez donc faire attention et utiliser votre jugement. Quand vous conseillez à un agriculteur d'entreprendre quelque chose de bien défini, vous devez être absolument certain que cela marchera ou vous devez imposer des restrictions à ce que vous avancez. Voilà comment fonctionne la recherche. Naturellement, nous n'en sommes pas encore aux expériences finales en ce qui a trait aux croisements. Nous avons procédé à un grand nombre d'expériences de croisements et en avons tiré beaucoup de renseignements. Certains croisements sont prêts à être sanctionnés, mais d'autres ne le sont pas et nous avons encore quelques difficultés à surmonter.

M. Towers: Le ministère fédéral travaille-t-il en collaboration étroite avec les universités des provinces sur ce que nous pourrions appeler les «possibilités de coupe» des viandes et le pourcentage de viande disponible?

M. Migicovsky: Oui. Par exemple, le personnel de Lacombe a collaboré étroitement avec l'Université de l'Alberta dans le cadre de programmes communs et les scientifiques ont uni leurs efforts pour résoudre cette question.

M. Towers: Je m'excuse de sauter d'un sujet à l'autre avec mes questions, mais je m'efforce de ne pas me répéter.

Compte tenu du problème d'environnement auquel nous devons faire face aujourd'hui, y a-t-il des recherches entreprises pour ce qui est des odeurs, celles que répandent les élevages de porcs vastes et concentrés et ainsi de suite?

M. Migicovsky: Oui, le domaine de la gestion et de l'élimination des déchets figure maintenant parmi nos objectifs. Il s'agit d'un problème ardu. Nous y travaillons présentement et nous avons maintenant quelque succès pour ce qui est du contrôle des déchets des animaux. Ce problème continuera à nous causer des tracasseries du fait que l'on commence à se concentrer de plus en plus sur la production animale, tendance qui prendra sans doute de l'importance. C'est un problème très débattu, très difficile et nous avons chargé du personnel de le résoudre. Ce problème est mentionné parmi les points du budget «B». Si vous le consultez, vous verrez que nous avons mis de l'avant des objectifs et que des scientifiques sont affectés à ce problème particulier. Nous incluons les déchets d'animaux de toute sorte, bœufs, vaches laitières, porcs, volaille, etc.

[Text]

Mr. Towers: You mentioned the smart operator is usually ahead of the research scientist but I personally think this is an area in which the operators are going to have to rely on the research scientist for the answer to this very problem. I do not think it lies within the realm of the producer to come up with an answer to this.

• 1135

Dr. Migicovsky: I said that the producer is ahead. He is ahead because he takes the results and comes up with the final answer of whether it pays for him. One farmer applying a certain result will find it successful. Because of different conditions another farmer will not. Certainly we are aware that this work has to be done initially by the technical people, but eventually the farmer must apply it. He is going to have to be a very intelligent and smart individual to apply it because it is a more sophisticated operation now than it was 35 or 40 years ago.

Mr. Towers: Is there any research being done on the value of chicken litter as feed for animals?

Dr. Migicovsky: Yes, some has been done.

Mr. Towers: To any great extent?

Dr. Migicovsky: Not to a great extent. It is not particularly successful. You do it as a last resort. It is a question of economics more than anything else.

The Chairman: One more question, Mr. Towers.

Mr. Towers: What can we expect from the \$8 million, sir, that is being spent at the Lethbridge experimental station, with all respect to the member from Lethbridge.

Dr. Migicovsky: Lethbridge is only one part of the whole investment of the research branch of the Department of Agriculture. It is the best investment Canada has ever made, and it will continue to be, in my opinion. If you are going to put a buck down put it in research for agriculture. It is bound to pay off.

Mr. Towers: This is strictly research, is it?

Mr. Hurlburt: It is the heart of the industry.

Dr. Migicovsky: You say strictly research. I do not know whether your computer operates the same way with that word as mine does. It is research intended for agricultural production. Strictly research? You can call it research, but it is not research done just for the sake of research. It is done for a purpose, directed towards a particular objective on this little fly-leaf. All the objectives are shown on it. They are subject to change but a summary of all the objectives is here. If any of you feel there should be objectives added or deleted please let me know and we can consider them.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Towers. Mr. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

Ma question pourrait être posée à M. Migicovsky. Je pense qu'il est possible qu'on délivre des permis de distribution d'une nouvelle variété d'orge qui a été appelée, si je ne fais pas erreur, l'orge Vanier. Pourriez-vous me dire quelles variétés ont été croisées pour donner cette variété d'orge Vanier?

[Interpretation]

M. Towers: Vous avez mentionné que l'exploitant habile devance d'ordinaire le chercheur mais je suis personnellement d'avis que dans ce domaine les exploitants devront compter sur le scientifique pour leur apporter la réponse à ce problème. Je ne pense pas que ce soit aux producteurs de répondre à cette question.

M. Migicovsky: Je dis qu'il a une position avantageuse car il peut examiner les résultats et décider si, finalement, cela lui rapporte. Des résultats pourront être négatifs pour un fermier, et positifs pour un autre, tout dépend des conditions. Nous savons très bien que ce travail a été fait, tout au début, par des spécialistes, mais c'est l'exploitant agricole qui, finalement, en bénéficie. Il faudra beaucoup de finesse à ce dernier pour appliquer ce système, qui est beaucoup plus élaboré qu'il a 35 ou 40 ans.

M. Towers: Effectue-t-on des recherches sur la possibilité d'utiliser les excréments de poulets comme provendes?

M. Migicovsky: Oui.

M. Towers: Dans quelle mesure.

M. Migicovsky: Elles sont très limitées, et, jusque là, pas spécialement fructueuses. C'est en quelque sorte, un dernier recours, et c'est avant tout une question d'économie.

Le président: Vous pouvez poser encore une question, monsieur Towers.

M. Towers: A quoi vont servir les 8 millions de dollars alloués à la station expérimentale de Lethbridge?

M. Migicovsky: Il s'agit, d'une part, que d'une partie des investissements effectués par la Direction de la recherche, du ministère de l'Agriculture. A mon avis, c'est le meilleur investissement que le Canada ait jamais fait, et cela se sera encore. Si vous voulez investir, faites-le dans la recherche agricole. Cela est payant.

M. Towers: C'est strictement de la recherche?

M. Hurlburt: C'est le noyau de l'industrie.

M. Migicovsky: Vous avez dit strictement de la recherche. Je ne sais pas si votre ordinateur entend ce mot de la même façon que le mien. Cette recherche est orientée vers la production agricole. Strictement de la recherche? Vous pouvez l'appeler «recherche», mais elle n'est pas faite dans le seul but de faire de la recherche. Plusieurs objectifs lui ont été assignés, sous réserve de changements. Si vous estimez que certains d'entre eux devraient être ajoutés ou supprimés, veuillez me le faire savoir afin que nous puissions examiner votre proposition.

Le président: Merci. Monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

I could ask my question to Mr. Migicovsky. I think it would be possible to grant a delivery permit for a new variety of barley, called Vanier barley. Could you tell me which varieties have been crossed to obtain this Vanier barley.

[Texte]

Dr. Migicovsky: I am sorry. I cannot give you the answer off the top of my head. It is one of the details of our work. You are talking about a new variety of barley called Vanier. I do not know whether it has been registered or not. I could look into this and let you know. Would that be satisfactory? You want to know the source of Vanier barley and whether it has been registered or not, is that correct?

M. Côté: D'accord.

J'aimerais aussi savoir quelles sont les disponibilités de cette orge-là, sa longueur, le temps qu'elle prend pour atteindre sa maturité, et ses possibilités de résister à la rouille et à l'averse. Les essais ont-ils été faits dans l'est du Canada, c'est-à-dire au Québec, dans la région de la plaine de Montréal? Sinon, les statistiques disponibles peuvent-elles s'appliquer à la région de la plaine de Montréal? Même si je devais me contenter d'une réponse par écrit, j'aimerais avoir cette information.

J'aurais maintenant une autre question, monsieur le président; si vous me le permettez, je vais faire vite. Le programme *Canfarm* fonctionne-t-il en collaboration avec les provinces? Les provinces doivent-elles déboursier certain montant d'argent pour avoir droit aux statistiques qui sont fournies? Est-ce fait simplement par le gouvernement fédéral, ou si c'est fait conjointement? Les provinces sont-elles obligées de fournir les statistiques qu'elles reçoivent comme le Gouvernement fédéral le fait?

• 1140

Dr. Migicovsky: We will give you all the details on Vanier now it is used in the Province of Quebec and what its properties are.

CANFARM is not a Research Branch operation. I would suggest that you question the Economics Branch when they are before you.

M. Côté: Très bien, je pourrai alors poser des questions. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté.

Mr. Nesdoly.

Mr. Nesdoly: I suppose there are various types of research in agriculture; statistical and economic research which, I suppose, is essential, research in laboratories and in the fields. What is the proportion of each? How much time and how much of the available funds are used in statistical research, in gathering and collating information, and then in actual field and laboratory research?

Dr. Migicovsky: You asked a good one. Gathering and collating information on statistical research is done mostly by Statistics Canada. Our economics people and those in production and marketing do a considerable amount of this also. The statistics section of the Research Branch do research on statistics as used for the experiments that we conduct. We are dealing with biological materials in large numbers; obviously, results have to be treated in a statistical fashion and they have to be planned statistically. This is what our own Research statistics branch does and this is what I am answering for. The gathering of information that you refer to will be handled by Mr. Phillips when he comes here as a witness.

[Interprétation]

M. Migicovsky: Je ne peux pas vous donner une réponse immédiate, car il s'agit d'une question très précise. Vous parlez d'une nouvelle variété d'orge appelée «orge Vanier». Je ne sais pas si cette variété a été reconnue ou non. Je pourrais, cependant, vous donner ce renseignement par la suite. Cela vous satisfait-il? Vous voulez donc connaître l'origine de «l'orge Vanier», et si cette variété a été reconnue ou non?

Mr. Côté: All right.

I would like to know whether this barley is available? How long is it? How long does it take to mature? Is it wax proof and rain proof? Have the experiments been done in Eastern Canada, that is to say in Quebec, in the Montreal area? If not, can the available statistics apply to the Montreal area? Even if I had to receive a written reply, I would like to have this information.

I would like to ask another question; I will be short. Is the Canfarm Program operated in co-operation with the provinces? Must these provinces given a certain amount of money to obtain such statistics? Is it done only by the federal government, or jointly? Must the provinces provide the statistics they get, as it is done by the federal government?

M. Migicovsky: Nous vous donnerons tous les détails sur son utilisation dans la province de Québec, et sur ses propriétés.

Le programme CARNFARM n'est pas organisé par la Direction de la recherche. Vous devriez poser votre question à la Direction de l'économie lorsqu'elle comparaitra devant vous.

Mr. Côté: Very well, I will ask my questions then. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Côté.

Mr. Nesdoly.

M. Nesdoly: Je pense qu'il y a plusieurs domaines de recherche en agriculture; la recherche statistique et la recherche économique sont, je pense, essentielles, ainsi que la recherche en laboratoire et sur le terrain. Quelle est l'importance de chacune de ces recherches? De quel temps et de quels fonds dispose la recherche statistique pour rassembler les données nécessaires; je voudrais avoir les mêmes renseignements pour la recherche en laboratoire et la recherche sur le terrain?

M. Migicovsky: Vous avez posé une excellente question. Les données de la recherche statistique sont, pour la plupart, rassemblées par Statistique Canada. Nos économistes et nos spécialistes de la production et de la commercialisation y participent également, activement. La section de la Statistique de la Direction de la recherche examine les statistiques qui sont, ensuite, utilisés pour nos expériences. Celles-ci sont, pour la plupart, de nature biologique, et il est évident que nous devons tenir compte des statistiques pour les planifier. C'est là le rôle essentiel de la Direction de la recherche statistique. M. Phillips vous donnera davantage de détails, quand il sera là, sur la compilation des données.

[Text]

How much of our work is done in the field and how much of our work is done in the laboratory? You, in your mind, may differentiate between research in the field and research in the laboratory. My staff and I do not differentiate between this type of research. Our research is classified by objectives. Whether the man works with a test tube, a microscope, an electron microscope or a machine or whether he does it on a plot of land does not make any difference to us. It is part of the continuum; it is part of the same research program.

To develop a better variety of wheat, you have to have microscopists, you have to have cytogeneticists, you have to have taxonomists, you have to have plant breeders and people who will test the crop, odd plots and so on. It is a continuum. We cannot, do not, and will not differentiate between the kinds of research we have to do to obtain an objective. We do that which is necessary, in the opinion of our scientists, to reach a particular objective.

I cannot give you an answer. I do not know whether you want me to give you the number of man-years that are working on land and the number of man-years that are working in a laboratory because one man will do work in both. He will work in the laboratory in the winter and he will go out on the land in the summer.

Mr. Nesdoly: I think you misunderstood me. I was trying to lump together the laboratory and the field research which I think are the same, apart from the statistical research.

Dr. Migicovsky: Most of the Research Branch work is laboratory and field. There are approximately 15 man-years that are devoted to statistics alone. Many of our scientists do statistics in their research. They understand statistics and they use them. Therefore, it is just one of the many disciplines that are employed in the operation of research.

Mr. Nesdoly: You have a budget here of approximately \$62 million. How much of that goes out as grants to farmers, private groups, or maybe to a university group, who want to do research that you think is worthwhile? Do you allocate any of those funds to these organizations?

• 1145

Dr. Migicovsky: You will note in the book that \$800,000 goes to universities. Almost nothing goes any place else except, perhaps, by the odd contract; we had one, I believe, out of Lethbridge for testing offspring of the cross-bred beef program.

Mr. Nesdoly: There is one other line of questioning that I want to follow.

We have been hearing a lot, lately, about the high price of meat. I have read about the world-wide concern over the shortage of protein. Getting protein in the form of meat is sometimes inefficient, although...

Dr. Migicovsky: Always inefficient.

Mr. Nesdoly: Right. We are great meat eaters in Canada. We shall continue to eat meat, I suppose, because we have a high standard of living. But I have been in countries where I have seen bellies bloated, because there is lots to eat, but it is all carbohydrates.

[Interpretation]

Quelle est l'importance de notre recherche sur le terrain, et de notre recherche en laboratoire? Vous faites peut-être cette différence, mais nous ne la faisons pas. En effet, nous classons nos travaux de recherche selon que ces travaux se fassent en laboratoire ou non, cela ne fait aucune différence, si cela fait partie du même programme de recherche.

Pour mettre au point une nouvelle variété de blé, il vous faut faire appel à des spécialistes en micrographie, en cytologie et en toxicologie. Vous avez également besoin de cultivateurs pour tester cette nouvelle variété, etc. C'est pour cela que nous ne faisons pas de différence entre les méthodes de recherche employées, car nous poursuivons un même objectif.

Je ne puis pas vous donner de réponse précise. Je ne sais pas si vous voulez savoir le nombre d'années-hommes que nous utilisons sur le terrain, et le nombre d'années-hommes que nous utilisons en laboratoire, car un même employé travaille à fois sur le terrain et en laboratoire, selon la saison.

M. Nesdoly: Vous ne m'avez pas très bien compris. J'essayais de faire une distinction entre la recherche sur le terrain et en laboratoire, d'une part, et la recherche statistique.

M. Migicovsky: La plupart des expériences de la Direction de la recherche se font en laboratoire et sur le terrain. Environ quinze années-hommes sont consacrées à la recherche statistique. Mais la plupart de nos employés font des statistiques dans leurs propres recherches. Ils interprètent ces statistiques et les utilisent. En conséquence, tous ces travaux de recherche se rejoignent.

M. Nesdoly: Votre budget est d'environ 62 millions de dollars. Quelle partie de cette somme est destinée à des subventions aux agriculteurs, des groupes privés ou peut-être des groupes universitaires qui ont entrepris des recherches que vous estimez utiles? Est-ce qu'une partie de ces fonds est destinée à ces organismes?

M. Migicovsky: Vous constaterez que \$800,000 sont destinés aux universités. Ce sont presque les seuls bénéficiaires à l'exception, peut-être, de quelques contrats occasionnels; je crois que nous en avons l'un à Lethbridge pour étudier les bovins obtenus par croisements.

M. Nesdoly: Je voudrais passer à un autre sujet.

Récemment, nous avons beaucoup entendu parler du prix élevé de la viande. J'ai lu que la pénurie de protéines était une inquiétude dans le monde entier. Les protéines de la viande ne sont pas toujours rentables, bien que...

M. Migicovsky: Jamais rentables.

M. Nesdoly: Bien. Au Canada, nous sommes de gros mangeurs de viande. Et je suppose que nous allons continuer à manger de la viande à cause de notre niveau de vie élevé. Mais j'ai vu des pays où les gens avaient le ventre ballonné parce qu'ils mangeaient beaucoup, mais uniquement des hydrates de carbone.

[Texte]

How much work is your department doing to produce higher protein crops? Is there some research work along this line?

Dr. Migicovsky: Considerable. We are trying to raise the proteins of some of our cereals—oats for example. There is work on legumes; work is being done in some of the universities on fava beans; work has been started on peas; oil seed work is on high protein meals, such as rapeseed meal—which we hope will become a food eaten by people rather than by animals. This is the type of work that we do.

Within the next five or ten years, at any rate, you are not going to reduce the amount of meat required by the world population. If anything, it is going to increase. Japanese meat consumption has gone up almost in a straight line. To tell you an old story: the United Kingdom produced a vegetable protein, stuff they squeezed out of alfalfa grass. They got a fairly good, tasteless, colourless, protein out of it and sent it to Ghana—or one of the African countries—to increase protein intake. Ghana sent it back, and said: "Thank you very much, you are very kind. But please send us your beef, and you eat this."

You are going to need more protein throughout the world. You are going to need vegetable proteins, but you are also going to have to produce as much meat as you possibly can—poultry, pork or beef.

Mr. Nesdoly: This is true. But, as the population of the world doubles and triples over the next few generations, are we going to be able to keep up with it?

Dr. Migicovsky: You are going to be in trouble. But you can keep up if you provide the Research Branch with a budget sufficient to do enough research. If it does not do it, you will not keep up.

Mr. Nesdoly: One other question.

Out West, we are interested in diversification. In the last few years farmers have diversified considerably. The old LIFT program was a bit of a fiasco out West, but I think it caused farmers to diversify. Those who forgot the advice from the Department of Agriculture, and just diversified and planted crops, did okay. That is what happened to a couple of my brothers, anyway. However: are you coming up with any new crops suitable for the climate and conditions of Western Canada? Are there going to be another two or three new crops which we shall soon be able to start growing to diversify further?

Dr. Migicovsky: There are programs looking for new crops. Rapeseed is a relatively new crop; peas are coming; we are looking for new legumes—new crops that we can adapt to conditions in this country. Hopefully, over a period, we shall come up with the odd one that will be commercially suitable.

[Interprétation]

Que fait votre Ministère pour obtenir des récoltes à plus haute teneur en protéines? Est-ce que l'on fait des recherches dans ce domaine?

M. Migicovsky: Énormément. Nous essayons d'élever le contenu protéinique de certaines céréales—l'avoine, par exemple. On fait des recherches sur les légumes, dans certaines universités sur les fèves ainsi que les petits pois; on travaille également sur les graines oléagineuses riches en protéines, les aliments à base de graines de colza et nous espérons que les êtres humains s'en nourriront, plutôt que les animaux. Voilà le genre de recherches que nous avons entreprises.

Il est impossible de réduire la quantité de viande nécessaire à la population du monde d'ici cinq ans ou même dix ans. Si nous devons nous attendre à quelque chose, c'est à une augmentation. La consommation de viande au Japon a augmenté d'une façon presque verticale. Je vais vous raconter une vieille histoire: au Royaume-Uni, la compagnie *McRoth and Stead* a mis au point une protéine végétale, une substance qu'ils tiraient de l'alfalfa. Ils sont arrivés à produire une protéine incolore, sans goût et l'ont envoyée au Ghana, ou un autre pays d'Afrique, pour augmenter la consommation de protéines. Le Ghana l'a renvoyée en disant: «Merci beaucoup, vous êtes très aimables, mais vous feriez mieux de nous envoyer du bœuf et de manger cela vous-mêmes».

Le monde aura besoin de plus de protéines. Il aura besoin de protéines végétales, mais il aura également besoin de toute la viande qu'il sera possible de produire, qu'il s'agisse de volaille, de porc ou de bœuf.

M. Nesdoly: C'est exact, mais lorsque la population du monde doublera ou triplera d'ici quelques générations, pourrons-nous suivre le rythme?

M. Migicovsky: Vous allez avoir des ennuis. Mais vous arriverez à faire face si vous mettez à la disposition de la Direction des recherches un budget suffisant pour entreprendre des recherches. Si ces recherches ne sont pas faites, vous ne pourrez pas faire face.

M. Nesdoly: J'ai une autre question.

Dans l'Ouest, nous nous intéressons beaucoup à la diversification. Au cours des dernières années, les agriculteurs ont beaucoup diversifié leurs cultures. L'ancien programme LIFT a été un échec dans l'Ouest en quelque sorte, mais je pense qu'il a poussé les agriculteurs à diversifier leurs cultures. Ceux qui n'ont pas tenu compte des conseils du ministère de l'Agriculture, qui ont diversifié leurs activités et fait pousser des récoltes, ont bien fait. Je peux vous dire que deux de mes frères l'ont fait et qu'ils s'en sont trouvés très bien. Quoi qu'il en soit, je vous demande si vous étudiez la possibilité d'introduire de nouvelles cultures dans l'ouest du Canada, des cultures adaptées au climat et aux conditions? Nous sera-t-il possible d'entreprendre de nouvelles cultures pour diversifier encore plus?

M. Migicovsky: Certains programmes s'occupent de nouvelles cultures. La graine de colza est relativement nouvelle; nous nous intéressons aux petits pois, nous cherchons de nouveaux légumes, de nouvelles cultures que nous pouvons adapter aux conditions de ce pays. Avec le temps nous espérons découvrir une culture qui sera commercialement rentable.

[Text]

• 1150

Mr. Nesdoly: Do these fava beans look like a good prospect?

Dr. Migicovsky: I do not think it will be a big one, but it could be another small crop. Sunflowers is another example of a crop that has been expanding. Maybe we can expand corn further. Maybe we can expand soya beans to a degree further than they are being used today. So there is work being done on looking for new crops. But one has to be awfully careful. It is not only a question of whether you can grow them, but of whether you can grow them commercially to an advantage over the existing crops.

Mr. Nesdoly: And find markets for them.

Dr. Migicovsky: And find markets.

Mr. Nesdoly: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Nesdoly. Gentlemen, I will outline the situation at the moment, but I am under your direction completely. There are three more questioners for the Director General (Research) and I hope that we can carry this vote this morning. So I see no chance of getting Mr. Jarvis and his people before us this morning and I apologize to them for having to sit here all this time. I hope we can have them next time. We could start right in with them and after that probably have the Farm Credit Corporation. In the steering committee last time it was suggested by members of all parties that they would like to have the Farm Credit Corporation here as quickly as possible.

I wanted to say that as background. I hope we can finish this research this morning and if the members are agreeable we could let Mr. Jarvis and his people go. Would that be agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We apologize, Mr. Jarvis, for having you sit here all morning. We will have you next time, which will be next Thursday night, April 12, at 8:00 o'clock. Thank you very much.

The next questioner is Mr. . . . Yes, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: While you are still on procedure, at what time will we adjourn today? At 12:30 p.m.?

The Chairman: Yes, at 12:30 p.m., or sooner if we . . .

Mr. Gleave: Or sooner if we finish.

The Chairman: . . . finish these questions.

Mr. Gleave: Okay.

The Chairman: The next questioner is Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Migicovsky, the only question I have relates to your comments that we are short of veterinarians and that the practical people are ahead of the researchers in the area of breeding. What bothers me is the new approach to the education system for veterinarians. I have always felt that a veterinarian coming out of college is going to cost either the federal government or the rancher or the farmer money until he gets his practical experience. Now we have veterinary colleges in Saskatoon, Guelph and Quebec. Would it not be possible to have a type of articling or internship in which these men could serve for a year and then come out and serve, say, under the people at the Lethbridge Research Station who have practical experience and have graduated from these schools?

[Interpretation]

M. Nesdoly: Est-ce que ces fèves dont vous avez parlé semblent offrir des possibilités?

M. Migicovsky: Pas de façon déterminante, mais on pourrait les cultiver de façon restreinte. Le tournesol offre un autre exemple de culture en expansion. Nous pourrions peut-être développer le maïs; les graines de soja également, plus qu'aujourd'hui. Il reste beaucoup à faire dans le domaine de la recherche de nouvelles cultures. Mais il faut faire très attention. Il ne suffit pas de pouvoir les cultiver, il faut s'assurer qu'il est possible de les cultiver en en tirant un avantage commercial sur les cultures actuelles.

M. Nesdoly: Il faut trouver des marchés.

M. Migicovsky: Exactement.

M. Nesdoly: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Nesdoly. Messieurs, je vais vous dire où nous en sommes, mais c'est à vous de décider. Trois personnes désirent encore poser des questions au directeur général de la recherche et j'espère que nous pourrions en terminer avec ce crédit ce matin. Je ne pense donc pas que nous puissions écouter M. Jarvis et ses collègues ce matin et je leur demande de nous excuser de les avoir fait attendre tout ce temps. J'espère qu'ils pourront revenir la prochaine fois. Nous pourrions les écouter d'abord et passer ensuite à la Société de crédit agricole. Pendant le dernier comité directeur, des députés de tous les partis ont dit qu'ils désiraient convoquer la Société de crédit agricole le plus tôt possible.

Voilà la situation. J'espère que nous pourrions en terminer avec la recherche ce matin et si vous êtes d'accord, nous pourrions libérer M. Jarvis et ses collègues. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Jarvis, nous nous excusons de vous avoir obligé à rester là toute la matinée. Nous vous entendrons la prochaine fois, c'est-à-dire jeudi soir le 12 avril à 20 heures. Merci beaucoup.

C'est maintenant le tour de M. . . . Oui, monsieur Gleave?

M. Gleave: Pendant que nous y sommes, pouvez-vous me dire à quelle heure nous levons la séance aujourd'hui? À 13h30?

Le président: Oui, à 12h30, ou plus tôt si nous . . .

M. Gleave: Ou plus tôt si nous avons terminé.

Le président: . . . en terminons avec ces questions.

M. Gleave: Très bien.

Le président: C'est maintenant le tour de M. Hurlburt.

M. Hurlburt: Merci, monsieur le président. Monsieur Migicovsky, je n'ai qu'une question, elle a trait à la pénurie de vétérinaires dont vous avez parlé et au fait que les vétérinaires soient plus avancés que les chercheurs dans le domaine de la sélection. Je m'inquiète du nouveau système d'études vétérinaires. J'ai toujours pensé qu'un vétérinaire qui sort de l'université coûte cher à quelqu'un, que ce soit le gouvernement fédéral, l'éleveur ou l'agriculteur, jusqu'à ce qu'il ait acquis une expérience pratique. Nous avons actuellement des facultés vétérinaires à Saskatoon, à Guelph, et à Québec. Ne serait-il pas possible, en quelque sorte, de donner à ces gens-là un poste d'interne pendant un an puis de les mettre sous la direction des chercheurs du centre de recherche de Lethbridge qui ont une expérience pratique et qui sont sortis de ces écoles?

[Texte]

Dr. Migicovsky: You are getting into the educational area and we do not have any particular input into that, except when they come to the federal government for help. I do not think the federal government attempts to lay down the conditions under which the universities handle and train their veterinarians, nor do I think they should. I agree that a kind of internship would be desirable and I think some of them use an internship idea.

Mr. Hurlburt: I do not think we would have the top men that we do have in Lethbridge Research Station, for instance, if they had not got out and got practical experience to go with their theory.

Dr. Migicovsky: I agree with you.

Mr. Hurlburt: I was really surprised to hear there was a shortage of veterinarians. In our area now the private practitioners seem to be out to build up their own bureaucracy to protect themselves in the sale of veterinary supplies. They want to get it out of the pharmaceutical hands and make sure that the sales go through the veterinarian and him alone. The last one I heard of was a new policy on medicare for cows. I can spend only a little time west of Lethbridge but I know we can go 30 miles in any direction and get a veterinarian. We have access to three or four veterinarians in Pincher, Cardston, Claresholm and Picture Butte and so on and even in our own town.

• 1155

Dr. Migicovsky: Yes, I guess the situation varies from one part of the country to another. I really should not be answering for this, this is part of health of animals, but Dr. Wells tells me he has a very difficult time getting good veterinarians to staff the necessary services that he has to provide, and we sometimes have a rough time even getting services. I think there is a shortage of veterinarians because many of them are going into the very lucrative small animal practice, and this is increasing all the time.

Mr. Hurlburt: Doctor, I felt...

Dr. Migicovsky: I do not know to what extent you would expect the department to get involved in educational operations with respect to veterinarians, doctors, lawyers, or what have you. I do not think it is our affair, not the way this country operates today.

Mr. Hurlburt: But they ask you for recommendations, do they not?

Dr. Migicovsky: Yes, this comes up and I suppose, as we have done for Saskatoon, we get involved and provide funds to help them.

Mr. Hurlburt: That is all. Thank you very much, doctor.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hurlburt.

Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président.

J'aimerais d'abord exprimer certaines idées et poser quelques questions à notre témoin au sujet d'une culture très importante dans mon comté, ainsi qu'au Nouveau-Brunswick et en Ontario. Il s'agit du tabac. J'ai été surpris l'an passé par la réponse du ministre de l'Agriculture, à une question que je lui avais posée sur la mise en garde du ministère de la Santé contre le danger que comporte les cigarettes. Le ministre de l'Agriculture de son côté annonçait des crédits supplémentaires pour l'amélioration et

[Interprétation]

M. Migicovsky: Vous abordez le domaine de l'éducation et nous ne nous occupons pas de ce secteur, sauf lorsque les facultés demandent de l'aide au gouvernement fédéral. Je ne crois pas que le gouvernement fédéral essaie d'imposer aux universités les conditions de formation des vétérinaires, je ne crois pas non plus que ce soit son rôle. Je conviens qu'une certaine forme d'internat serait souhaitable et je crois que dans certains cas cela se fait.

M. Hurlburt: Je ne crois pas que les grands chercheurs du centre de recherche de Lethbridge auraient atteint cette compétence s'ils n'avaient pas acquis une expérience pratique pour compléter la théorie.

M. Migicovsky: Je suis tout à fait d'accord.

M. Hurlburt: J'ai été très surpris d'entendre qu'il y avait une pénurie de vétérinaires. Dans ma région, les vétérinaires privés semblent déterminés à mettre au point leur propre système à se protéger dans le domaine de la vente des articles vétérinaires. Ils veulent échapper à l'emprise pharmaceutique et s'assurer que les ventes passent par le vétérinaire, et par lui seulement. J'ai même entendu parler d'une politique d'assurance-santé pour les vaches. Je ne vais pas très souvent à l'ouest de Lethbridge mais je sais que dans un rayon de 30 milles il est toujours possible de trouver un vétérinaire, dans n'importe quelle direction. Nous avons trois ou quatre vétérinaires à Pin-

cher, Cardston, Claresholm et Picture Butte, etc., et même dans notre propre ville.

M. Migicovsky: Oui, je suppose que la situation varie d'une partie du pays à l'autre. Je ne devrais peut-être pas répondre à cette question, puisqu'il s'agit de l'état de santé d'animaux, mais le docteur Wells me dit qu'il a beaucoup de difficulté à trouver de bons vétérinaires pour fournir les services nécessaires, et parfois, nous avons de la difficulté à obtenir quelque service que ce soit. Je crois qu'il y a un manque de vétérinaires puisque beaucoup s'établissent comme vétérinaires soignant les animaux domestiques, ce qui est lucratif. Cela se fait de plus en plus.

M. Hurlburt: Docteur, je croyais...

M. Migicovsky: Je ne sais pas jusqu'à quel point vous voulez que le ministère participe au programme de formation des vétérinaires, en ce qui concerne les médecins, les avocats, ou des professionnels d'un autre domaine. Je ne crois pas que cela soit de notre ressort, pas dans le Canada d'aujourd'hui.

M. Hurlburt: Mais ils vous demandent de faire des recommandations, n'est-ce pas?

M. Migicovsky: Oui, cela se sait. Et, comme dans le cas de Saskatoon, nous participons et fournissons des fonds pour les aider.

M. Hurlburt: C'est tout, merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Hurlburt.

Monsieur La Salle.

Mr. LaSalle: Thank you, Mr. Chairman.

I would, first of all, like to formulate a few ideas ask our witness a few questions concerning the tobacco industry, which is very important in my riding and in New Brunswick and Ontario. Last year, I was surprised by the answer the Minister of Agriculture gave to a question I asked him about the warning the Department of Health was giving against smoking cigarettes. For his part, the Minister of Agriculture announced supplementary sums of money being devoted to the improvement and the exten-

[Text]

l'agrandissement de certains sols à tabac, et il m'avait répondu à cela qu'il s'occupait de l'Agriculture et que M. Munro était ministre de la Santé. Cette réponse ne m'avait pas satisfait et compte tenu de l'inquiétude grandissante des producteurs de tabac, je pense que l'industrie canadienne du tabac est ébranlée par une publicité fédérale souvent subventionnée par le ministère de la Santé en vue d'inciter les gens à cesser de fumer. Je voudrais savoir si dans votre ministère comme les années précédentes des sommes d'argent supplémentaires sont consacrées à l'amélioration des sols à tabac, ou à l'amélioration de la qualité du produit et si ces sommes dépassent celles du ministère de la Santé nationale qui lui s'évertue à nous faire part du danger de l'usage du tabac.

Dr. Migicovsky: We do not compete with the Department of Health. They do their experiments and say what they think is correct. We take the attitude that as long as tobacco is a legal crop being grown by farmers, it is our duty to help them grow the best kind of tobacco in the most economical way we know how. We have a program in co-operation with National Health and Welfare to produce tobacco which hopefully will be less hazardous than other tobaccos in terms of carcinogenic agents present in tobacco smoke. This program is going ahead and increasing largely at Delhi and partly at l'Assomption. That is the answer to your question. We have increased the amount of activity which is devoted to the breeding of tobacco which will be less hazardous than the tobaccos we have had heretofore.

M. La Salle: Peut-on considérer que les crédits consacrés à ces recherches sont les mêmes ou ont-ils augmenté cette année? La recherche vise à l'amélioration des sols ou aussi à l'agrandissement des sols à tabac; est-ce que votre politique est de nature à rassurer les producteurs de tabac qui sont inquiets en raison de l'attitude du ministère de la Santé?

Dr. Migicovsky: We are not increasing the land but we have increased the amount of research, to a small extent from our own budget and to a considerable degree from a budgetary transfer from the Department of National Health and Welfare. They are putting up the capital investment at Delhi to increase our facilities to do breeding work with tobacco that contains less of the hazardous material.

I do not know if tobacco growers have anything to fear at all. According to the statistics smoking is not decreasing, and I am not going to say whether I approve of it or disapprove of it. As far as I am concerned it is a proven fact that tobacco smoking is dangerous to health, but that has nothing to do with our research. Our research is devoted to improving the tobacco and helping the tobacco farmer produce a product which the country wants.

M. La Salle: Par vos recherches, vous semblez tendre à améliorer l'industrie du tabac tout en entrant en concurrence avec un ministère qui fait partie du même Parlement qui, lui, dépense une certaine somme d'argent pour inviter les usagers du tabac à ne pas fumer ou à moins fumer. Alors, en tant que responsable du service de recherche, comment envisagez-vous l'avenir d'une telle industrie au Canada?

Dr. Migicovsky: I admit there is a conflict, but life is full of conflicts. The only principle I, as Director General of the Research Branch, can go by is that tobacco is legal in

[Interpretation]

sion of certain tobacco areas. To my question, the Minister answered that he was Minister of Agriculture and that Mr. Munro was Minister of Health. This answer did not satisfy me, and, considering the increasing anxiety of tobacco producers, I think the Canadian tobacco industry is threatened by publicity paid for by the Department of Health with a view to encouraging people to stop smoking. I would like to know if, in your department, additional sums of money are being devoted to the improvement of tobacco fields or to the improvement of the quality of the product, as was the case in preceding years, and if these sums of money are greater than the amounts spent by the Department of Health, which is trying to inform us of the dangers of smoking.

M. Migicovsky: Nous ne faisons pas concurrence au ministère de la Santé. Ils font des expériences et ils disent ce qu'ils croient être juste. Notre attitude est la suivante: puisque le tabac est un produit légal cultivé par des agriculteurs, c'est notre devoir de les aider à cultiver le meilleur tabac de la façon la plus économique possible. Nous collaborons avec le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social afin de produire un tabac dont la fumée contiendrait moins d'agents carcinogènes que d'autres genres de tabac. Le programme se poursuit, surtout à Delhi et en partie à l'Assomption. Voici la réponse à votre question. Nous avons augmenté l'activité consacrée à la culture d'un genre de tabac qui sera moins dangereux à la santé que les tabacs qui existent actuellement.

Mr. La Salle: Are the sums of money devoted to this research the same or were they increased this year? The research aims at improving the soil or at increasing the tobacco growing areas. Does your policy seek to reassure that the producers who are worried because of the Department of Health's attitude?

M. Migicovsky: Nous n'augmentons pas la terre consacrée à la culture du tabac, mais nous avons augmenté la recherche, dont une petite partie était financée par notre budget, et une grande partie des fonds transférés du budget du ministère de la Santé nationale et Bien-être social. C'est ce ministère qui fournit le capital à Delhi pour permettre à ajouter à nos installations, et nous permettre à continuer nos efforts à cultiver un tabac qui contient moins d'éléments nocifs.

Je ne sais même pas si les cultivateurs de tabac ont quelque chose à craindre. D'après les données statistiques, le nombre de fumeurs ne diminue pas. Je ne dis pas que je suis pour ou contre. En ce qui me concerne, c'est un fait établi que la cigarette nuit à la santé. Cela n'a rien à faire avec notre recherche. Ces recherches sont consacrées à améliorer le tabac et à aider les cultivateurs de tabac à produire un produit dont le pays a besoin.

Mr. La Salle: By carrying out your research, you seem to want to improve the tobacco industry and, at the same time, compete with a department which is part of the same government, and which spends money trying to convince smokers not to smoke or to smoke less. As the one responsible for the research service, how do you see the future of such an industry in Canada?

M. Migicovsky: Il y a un conflit, j'en conviens, mais la vie est pleine de conflits. Le seul principe que me guide, en tant que Directeur général du Service de recherche, est le

[Texte]

this country and we have farmers making a living out of growing it whom we have a responsibility to help.

At the same time the Department of National Health and Welfare have their responsibility to protect the health of the nation. If they want, and I believe they have the right, to try to convince people to stop smoking, that is up to them. We work with them knowing full well that bad habits are going to be with us for a long time and one of these is tobacco. We will try to make that bad habit as least hazardous as possible.

Mr. Gleave: Are you still growing marijuana on an experimental basis?

The Chairman: No answer.

M. La Salle: Merci monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle.

Dr. Migicovsky: I assume that was a statement and not a question.

The Chairman: Mr. Danforth. You are the last questioner I have on the list.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I was very interested in the expenditure of \$8 million to extend the facilities of the Lethbridge experimental station. I think the government should be complimented on the continuation of a program to improve the quality and the character of the experimental stations across Canada. Did I understand, Mr. Chairman, that the extension of Lethbridge is being directed in the main to production research?

Dr. Migicovsky: Correct.

Mr. Danforth: I have always considered it unfortunate that whenever a government embarks on a so-called tight money policy the Department of Agriculture is one of the first to suffer major cutbacks. One of these occurred when the decision was taken to move the livestock portion of the experimental station in Ottawa from the central part of the city. I noted at that time that major expenditures were made on cattle and sheep facilities and some on poultry facilities but the cutback necessitated a major revamping of the program for hog production. Has there been any further development for scientific research in pork production at the new facility?

• 1205

Dr. Migicovsky: Some facilities have been started out there. The new facilities are due to be built this year. I believe. We did not really cut back on hog research but we did it with facilities that were not quite what we would have liked; they are being built within the next year or two as the Green Belt building program develops. The hog facility is due to come up within the next year.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I think the witness is understating a fact and putting it rather generously when he stated he did not have the facilities that they would quite like to have. I have witnessed those facilities; I have seen them at first hand. This is why I can appreciate the quality of his statement.

[Interprétation]

fait que le tabac est légal au Canada et que nous avons des cultivateurs qui gagnent leur vie en cultivant le tabac. C'est notre responsabilité de les aider.

En même temps, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a sa responsabilité de protéger la santé de la nation. S'il veut persuader les gens de cesser de fumer—et je crois que c'est leur droit, c'est à eux de le faire. Nous travaillons avec eux, sachant fort bien que les mauvaises habitudes, telle l'emploi de tabac, vont rester avec nous très longtemps. Nous allons essayer de faire de façon à ce que cette mauvaise habitude soit moins dangereuse possible.

M. Gleave: Cultivez-vous toujours de la marijuana à titre expérimental?

Le président: Pas de réponse.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur La Salle.

M. Migicovsky: Je suppose que c'était une affirmation et pas une question.

Le président: Monsieur Danforth, votre nom est le dernier sur la liste.

M. Danforth: Monsieur le président, la dépense de 8 millions de dollars pour agrandir les installations de la station expérimental à Lethbridge m'a beaucoup intéressé. Je crois qu'on devrait féliciter le gouvernement pour ses efforts de continuer un programme visant à améliorer la qualité et la nature des stations expérimentales partout au pays. Ai-je bien compris, monsieur le président, que l'expansion de Lethbridge est faite dans le domaine des recherches concernant la production?

M. Migicovsky: C'est exact.

M. Danforth: Il m'a toujours semblé malheureux que le ministère de l'Agriculture était un des premiers à souffrir chaque fois qu'un gouvernement se lance dans une politique de restrictions financières. Une telle restriction a eu lieu lorsqu'on a décidé de déplacer du centre de la ville la partie de la station expérimentale à Ottawa qui étudiait le bétail. A cette époque, j'ai remarqué que les plus grandes dépenses étaient faites pour des installations pour le bétail et les moutons, ainsi que celle pour la volaille. Mais, cette restriction a rendu nécessaire un remaniement complet du programme de production de porc. A-t-on réalisé d'autres progrès dans le domaine de la recherche scientifique en ce

qui concerne la production du porc dans ces nouvelles installations?

M. Migicovsky: La construction de certaines de ces installations a commencé là-bas. Les nouvelles installations doivent être construites cette année. Je crois. Nous n'avons pas diminué la recherche en ce qui concerne la race porcine, mais nous l'avons fait dans des conditions qui n'étaient pas exactement ce que nous souhaitons. Elles seront faites dans l'année à venir ou d'ici deux ans en fonctions de la mise en application du programme de conservation dans la ceinture de verdure. Les édifices réservés aux porcs devraient être disponibles d'ici l'année prochaine.

M. Danforth: Monsieur le président, je pense que le témoin comprend les faits et le dit de façon plutôt optimiste lorsqu'il dit que nous n'avons pas les installations que nous aimerions avoir. Je les ai visitées; je les ai vraiment vues. C'est pourquoi je puis me permettre une opinion quant à sa déclaration.

[Text]

Are the facilities at the Green Belt farm based on the most modern information available at the present time? In other words, are we going to be dealing with slanted floors, new systems of mechanical feeding and the ultimate at the present time, or are we going to have a more dated system installed? What is the procedure?

Dr. Migicovsky: We are using the most modern facilities that we could possibly get.

Mr. Danforth: I am delighted at this, Mr. Chairman.

Dr. Migicovsky: New ideas in terms of waste disposal, feeding mechanisms, automatic mixing, and so on are being introduced. Last year, I believe, there was a short visit to the Green Belt by members of this Committee and they saw the facilities at that time. We would be only too happy, sir, at any time convenient to you to arrange a field visit to this facility—I think we had better wait until the weather improves—and you can take a look at what has been done. A tremendous amount of progress has been made within the past two years and I think you would be delighted at the new facilities we have developed there in terms of research for animal production.

Mr. Danforth: One thing, Mr. Chairman, that really impressed me on visits to the western experimental station, specifically the one in Lethbridge, was the character of work being done with livestock and hogs; also with cattle at Lacombe and other stations. However, I was rather disturbed over the fact that here in Ontario in developing the basic study of pork production, it appeared to me that through lack of adequate financing the basic animals purchased to initiate some of these studies were not of the advanced type in that particular breed or species at the time. I was given to understand that this was due to the lack of sufficient finances. Has this condition been changed? If we start behind the commercial breeders in this particular area, naturally it is going to take some time to catch up and it is going to be a costly period. Has a correction been made? Is the status of the stock now on a par with the main commercial breeders in this country? What is our status where hog production is concerned?

Dr. Migicovsky: I think you will find that in some of the places certainly it is, and it is ahead. However, you must remember that sometimes the kind of research you do does not require the kind of breed or quality of hog used in the commercial raising of pork; you are doing a kind of experimental work that could be done with a much cheaper animal. It depends upon the kind of experiments you are conducting. If you are going into the area of getting a finished kind of variety, if you will, then it is a different kind of story than if you are doing the kind of research required to understand what happens in the process of converting feed into meat or doing some of the reproductive physiology work on how to improve that. There is no point in using a very high-priced animal for that kind of experiment. But if your breeding experiments are then directed towards a finished type of hog as was done at Lacombe, where we came up with the improved breed, it is a different kind of story. So we use the kind of animal that is required by the kind of research we do.

[Interpretation]

Est-ce que les installations de la Ferme de la ceinture de verdure se fondent sur les données les plus modernes dont nous disposons à l'heure actuelle? En d'autres termes, aurons-nous des sols inclinés, de nouveaux systèmes pour une distribution de la nourriture mécanique et qui sont des découvertes récentes, ou les installations comporteront-elles des systèmes plus anciens? Comment procède-t-on?

M. Migicovsky: Nous aurons les installations les plus modernes disponibles à l'heure actuelle.

M. Danforth: J'en suis ravi, monsieur le président.

M. Migicovsky: On a de nouvelles idées en ce qui concerne l'évacuation des déchets, les systèmes mécaniques de distribution de la nourriture, le mixage automatique, etc. L'année dernière, je crois, des membres de ce Comité ont fait une petite visite dans la Ceinture de verdure et ils ont vu les installations à ce moment-là. Je serais très heureux, monsieur, que l'on arrange une visite des lieux au moment qui vous conviendra le mieux—je pense qu'il vaudrait mieux sans doute attendre que le temps s'améliore—et vous pourrez voir ce qui a été fait. On a réalisé énormément de choses au cours des deux dernières années et je crois que vous serez très heureux de voir les installations nouvelles pour la recherche en ce qui concerne la production des animaux.

M. Danforth: Monsieur le président, il y a une chose qui m'impressionne véritablement lorsque je visite les stations expérimentales de l'Ouest, surtout celles de Lethbridge, c'est la nature du travail qui est fait en ce qui concerne le bétail et le porc. De même pour les bovins à Lacombe et dans d'autres stations. Toutefois, j'étais un peu préoccupé par le fait qu'ici, en Ontario, pour pouvoir mener les études fondamentales en ce qui concerne la production des porcs, il me semblait que du fait du manque de financement, l'achat des animaux permettant de commencer certaines de ces études n'était peut-être pas aussi avancée en ce qui concerne certaines espèces, à ce moment-là. On m'a laissé entendre que cela était dû au manque de financement. Cette situation a-t-elle changé? Dans ces domaines particuliers, si nous commençons un retard par rapport aux éleveurs commerciaux, il nous faudra évidemment un certain temps avant de rattraper ce retard et cela va nous coûter cher. A-t-on corrigé cet état de chose? Le cheptel est-il maintenant sur un pied d'égalité avec celui des principaux éleveurs commerciaux du Canada? Où en sommes-nous en ce qui concerne la production des porcs?

M. Migicovsky: Je pense que vous verrez qu'à certains endroits c'est certainement le cas et même parfois on est en avance. Toutefois, il ne faut pas oublier que la recherche que l'on a parfois à faire ne nécessite pas des porcs des espèces et qualités de ceux que l'on élève à des fins commerciales. On a parfois à faire des travaux expérimentaux qui peuvent être faits sur des animaux beaucoup moins onéreux. Cela dépend du genre d'expérience que l'on mène. Si vous cherchez à obtenir une variété complète, c'est une autre affaire que si vous poursuivez les recherches nécessaires pour comprendre ce qui se passe au cours du procédé de transformation des aliments en viande ou du processus physiologique de reproduction et la manière de l'améliorer. Il est inutile de se servir d'un animal de grand prix pour ce genre d'expérimentation, mais si par vos expériences vous visez au produit fini, au porc parfait comme cela s'est fait à Lacombe, et que vous obteniez une race améliorée, c'est une autre paire de manches. Nous utilisons donc le genre d'animal nécessaire au type particulier de recherche que nous faisons.

[Texte]

• 1210

Mr. Danforth: Thank you. One other line of questioning if I may be permitted, Mr. Chairman, has to do with what I think is a major thrust that we must undertake as a nation in agriculture, and that is a major thrust on marketing agricultural products in a processed or semi-processed form that will be readily marketable internationally. How much of our research thrust is directed toward this? In the information given, the new facilities at Lethbridge would be at the production level. I have always been impressed by the fact that a new method of frying chicken under the "Kentucky Colonel" really lifted the poultry business and the advent of the soft ice cream took the dairy industry out of the doldrums. Are we directing enough research towards the marketing end of our industry?

Dr. Migicovsky: I do not think we are directing enough of it. Over the last two years we have tried to increase our own facility of what we call "value added" to the agricultural product. The tendency now will be for money to go into programs that are going to be operated by industry itself with federal money; a degree of this is being done now through existing programs. We are increasing our facilities at the Food Research Institute, to a degree at Summerland and to a degree at Kemptville. These are the three areas where we do what is referred to, broadly speaking, as food research of what "value added" you can put onto it.

But in talking to the food manufacturers, they want to do the product development for the simple reason that they want proprietary rights. Unless they get proprietary rights they are not particularly interested because they do not have the edge on their competitors. What we have to do is the research on the properties of the components of the agricultural product: the protein, the starch and so on as to what their properties are, what can you do with them and then give this information to the industry so they can devise different products from the components. In other words, can you mix the protein from wheat with the protein from something else and the starch from something else and come out with a new kind of noodle, or a new kind of breakfast food, or a new kind of cracker, or something of this nature that you are talking about?

Or can you handle meat differently? It would be in accordance with the meats research institute. What are the properties of meat that you can do something different with it than you have done before? This is where the gap lies in the research. What are the properties of the components of the agricultural product? I think this is where we in the universities should put our effort. The other work, the finished product work should be done by the companies in the food industry. I think the policy of the government is to funnel money into these industries so that they will do this kind of research within their own companies.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I have one further question with regard to the codling moth. How do you direct, encourage or influence further development of a product that could mean extensive sales to Canadian agriculture? Is there any way of encouraging it other than the free offering of information on patent rights or is there any way of directing a specific venture?

[Interprétation]

M. Danforth: Merci. Dans un autre ordre d'idées, monsieur le président, il est question de l'impulsion majeure que nous devons donner à l'agriculture au Canada et l'écoulement accéléré sur le marché des produits agricoles transformés ou semi-transformés et qui peuvent se vendre facilement sur le marché international. Quelle proportion de la recherche vise ce but? D'après les renseignements reçus, les nouvelles installations de Lethbridge seraient au stade de la production. J'ai toujours été très impressionné par le fait qu'une nouvelle méthode de frire le poulet à la Kentucky stimulait vraiment le commerce de la volaille et la préparation de la crème glacée molle a sorti l'industrie laitière du marasme. Appliquons-nous assez la recherche à la mise en marché de notre industrie?

M. Migicovsky: Je ne crois que nous en fassions assez. Au cours des deux dernières années, nous avons essayé d'étendre nos installations pour ce que nous appelons la «valeur ajoutée» au produit agricole. La tendance maintenant sera de consacrer l'argent aux programmes administrés par l'industrie même avec les deniers publics; cela se fait déjà avec les programmes existants. Nous étendons nos installations de l'Institut de la recherche sur les produits alimentaires dans une certaine mesure à Summerland et de même à Kemptville. Ce sont les trois régions que nous désignons de façon générale comme secteurs de recherche sur les produits alimentaires ou ce qu'on pourrait appeler «valeurs ajoutées» qu'on peut y apporter.

Mais parlant de préparation des aliments, ils s'appliquent à l'amélioration du produit dans la seule intention d'en obtenir les droits de propriété. A moins d'obtenir les droits de propriété, ils ne sont pas particulièrement intéressés car ils n'ont pas de prise sur leurs concurrents. Ce que nous devons faire, c'est de la recherche sur les propriétés des éléments du produit agricole: protéines, amidon et ainsi de suite, ce qu'on peut en faire, et donner ces renseignements à l'industrie afin qu'elle puisse produire un aliment nouveau à l'aide de ces éléments. Autrement dit, on peut mélanger la protéine du blé et la protéine d'un autre produit et l'amidon d'un élément et obtenir une nouvelle nouille ou un nouveau produit pour le petit déjeuner ou des biscuits fromagés ou autres produits de cette nature?

Pourrait-on traiter la viande de façon différente? Il faudrait le faire suivant les règles établies par l'Institut de recherche sur les viandes. Quelles sont les propriétés de la viande qui permettent de la transformer autrement que vous l'avez fait jusque là? Voici où se trouve le point faible de la recherche. Quelles sont les propriétés des éléments du produit agricole? Je pense que c'est ici que les universités doivent surtout faire des efforts. Le produit fini devrait être la responsabilité des compagnies de l'industrie des produits alimentaires. Je pense que la politique du gouvernement est de canaliser les subventions vers ces industries afin qu'elles puissent effectuer ce genre de recherche dans leurs établissements.

M. Danforth: Monsieur le président, j'aurais une autre question au sujet de la pyrale de la pomme. Comment pouvez-vous orienter, encourager ou influencer le développement plus poussé d'un produit qui représenterait des ventes importantes pour l'agriculture canadienne? Est-ce qu'il y a un moyen de l'encourager autrement que de donner des renseignements gratuits sur les droits de brevet ou est-ce qu'il y a un moyen d'en susciter le commerce?

[Text]

Dr. Migicovsky: Certainly we do not hold any patent rights on this kind of thing. If you look at the sterile codling moth, there is a chemical that has to be broadcast. We hold no rights. We would give it to any company that would be prepared to produce and distribute. The farmers could broadcast it then thereby reducing the damage due to codling moth.

• 1215

One of the problems is to get a company that feels that a buck can be made out of it—if the company is to invest in facilities and take the information. We shall give not only information, but we shall put people in to help get started on the production by means of radiation, these sterile codling moths, and go into the business of serving the fruit-growing industry. This is how it has to be done.

This question was raised before, and it is difficult. Are we to continue to serve the industry by producing the sterile moth, broadcasting it and giving the farmer free service? It is going to cost the country money. Or are we to give it to a company that will do it for them, as it would manufacture and sell a chemical? This is what we should like to see done. We certainly are not going to hold proprietary rights or charge any fee for the use of this information. On the contrary, we would hand out the information and also provide them with help to get the company going. There must be some incentive to a company which, perhaps, could be provided. I do not know; it is a very valuable service. We have done all the research. We know it will work. It is ready for application.

Mr. Danforth: If I might summarize, Mr. Chairman, it is, thus, a matter of salesmanship, with the possible application of financial aid and departmental expertise.

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Wise: Thank you, Mr. Chairman. I realize the time is getting on; I have a few short questions. I was interested in the Director's response to Mr. LaSalle's question regarding the conflict between your branch and the Department of National Health and Welfare, concerning the tobacco industry. I am particularly interested because it is important in my own area; it pumps some \$35 million into the general economy of my community alone.

Are you satisfied—perhaps "satisfaction" is not the word that you would like to use—are you pleased with the progress you are making in the Delhi Station regarding the development of new tobacco strains that, in your words, are less hazardous than some of the ones that we have had in the past?

Dr. Migicovsky: No. The less hazardous strains we have developed are not particularly acceptable; this is where the difficulty lies. I am not sure that the chance of success is very good; I think tobacco, to be acceptable, has to contain these components that are hazardous. Of course, this goes to either side. You might get a compromise, that it will contain less of a hazardous chemical but still be reasonably acceptable. There are cigarettes on the market today that have a very low tar and low nicotine content. They enjoy a certain sale but, I understand, they are not particularly popular.

[Interpretation]

M. Migicovsky: Nous ne pouvons certainement pas breveter ce genre de chose. Si vous étudiez la pyrale de la pomme stérile, il existe un produit chimique qu'il faudrait faire connaître. Nous ne détenons pas de droit. Nous les céderions à n'importe quelle compagnie qui voudrait préparer et distribuer le produit. Les cultivateurs pourraient l'annoncer et réduire ainsi les ravages de la pyrale de la pomme.

Ce qui est difficile, c'est de trouver une compagnie qu'on puisse persuader qu'il y a de l'argent à faire avec ce produit si elle doit investir pour les installations et recueillir l'information, Nous fournirions non seulement l'information, mais également les gens nécessaires pour lancer le produit au moyen de radiations de ces pyrales de la pomme stériles en vue d'aider à l'industrie fructicole. C'est ainsi que cela doit se faire.

Cette question a déjà été soulevée et il est difficile d'en traiter. Devons-nous continuer à servir l'industrie en produisant la pyrale stérile, l'annoncer et assurer un service gratuit aux cultivateurs? Cela va coûter cher au pays. Ou devons-nous le céder à une compagnie qui le fera pour l'agriculture en fabriquant et vendant le produit chimique? C'est ce que nous voudrions. Nous n'avons aucune intention de conserver les droits de propriété ni d'imposer des frais pour l'utilisation de l'information. Au contraire, nous fournirons l'information et l'aide nécessaire pour lancer la compagnie. Il doit y avoir quelques compagnies susceptibles d'être stimulées ou encouragées et qui pourraient peut-être le faire. Je n'en sais rien; ce serait un service très précieux. Nous avons fait toute la recherche. Nous savons qu'elle est réussie. L'application en est prête.

M. Danforth: Je résumerai, monsieur le président, c'est question de vente, de financement et d'expertise du ministère.

Merci, monsieur le président.

M. Wise: Merci, monsieur le président. Je me rends compte que le temps s'écoule, j'ai quelques brèves questions. La réponse du directeur à M. LaSalle m'a intéressée au sujet du conflit entre votre direction du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et l'industrie du tabac. Je suis particulièrement intéressé, car cela frappe ma région; ma localité à elle seule en tire un bénéfice de 35 millions de dollars.

Êtes-vous satisfait—le mot «satisfait» n'est peut-être pas trop approprié—du progrès accompli à la station Delhi dans le développement de nouvelles variétés de tabac qui, d'après ce que vous en dites, sont moins dangereuses que celles que nous avons eues dans le passé?

M. Migicovski: Non. Les variétés moins dangereuses que nous avons perfectionnées ne sont pas très acceptables; c'est là la difficulté. Je ne suis pas sûr que la chance de succès soit très bonne; je crois que le tabac pour être fumable doit contenir ces éléments dangereux. Cela s'applique naturellement des deux côtés. Vous pourriez peut-être obtenir un compromis, soit que le produit contienne moins de substance chimique, mais demeure quand même acceptable. Il y a des cigarettes sur le marché aujourd'hui qui contiennent très peu de goudron et de nicotine. Elles se vendent assez bien, mais je crois comprendre qu'elles ne sont pas trop populaires.

[Texte]

Mr. Wise: They are not the best sellers.

Dr. Migicovsky: If the Department of National Health and Welfare, through the use of the media and its advertising capabilities, could convince the population that this is a thing they should smoke, that is fine and dandy. I have a great deal of sympathy for the Department of National Health and Welfare which has responsibility for the health of the country. At the same time, we have that feeling about alcohol and many things. Sugar is another substance that we should probably cut down on, in terms of consumption. Fat, for instance: for a long time butter fat was front-stage centre; everybody was preaching about eating butter fat.

We have this sort of thing to deal with, where there is an apparent conflict between the interests of the producer and health. Usually we find a compromise, in a country like ours. I think this is going to happen with tobacco. I do not think you are going to rule out tobacco. People are going to smoke, and some people are going to do it who should not. They are going to die earlier than they otherwise would. But in a free country, where people have a right to do what they please, if they want to die early, it is up to them.

• 1220

The Chairman: Dr. Migicovsky.

Dr. Migicovsky: I do not think we can do anything except try to reduce the hazard, and that is what we are trying to do. I am not completely satisfied that we have varieties that will do it that are still acceptable.

Mr. Wise: Changing the subject somewhat, Mr. Chairman, I wonder if the Director could indicate where the main research areas or contacts are in Central Canada. We have heard of a number of prominent locations throughout the West and on the East Coast, but let us deal with Central Canada, perhaps with the Province of Ontario. I know that you do a lot of work with the University of Guelph.

Dr. Migicovsky: We have a research institute at London largely devoted to protection in terms of pests. They are working on the theoretical and pragmatic aspects of protecting our crops from pests. We have a very excellent research station at Harrow. It deals largely with the vegetable crops and crops grown in that particular area. We have the research station at Vineland, which is cheek by jowl with the provincial experimental station, and they deal to a considerable degree with protection of our crops. We have a station at Kapuskasing and one at Thunder Bay. That is about it. We have a small horticultural station not very far from Kingston—near Belleville? I will look it up. It is a very small station which is largely horticultural, dealing with apples.

Mr. Wise: Does your branch, sir, have any communications link between the AI units of this province and the breed organizations as it relates to animal research?

Dr. Migicovsky: Yes, very close co-operation. The workers get together all the time; they work, plan meetings, meetings of the co-ordinating committees and so on. They see quite a bit of each other.

[Interprétation]

M. Wise: Ce ne sont pas celles qui se vendent le mieux.

M. Migicovsky: Si le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, pouvait, en utilisant les média ou son propre service d'information persuader la population que c'est le produit qu'elle doit fumer, tout serait bien. Je sympathise sincèrement avec le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social qui a la responsabilité de la santé nationale. Nous entretenons cependant les mêmes idées au sujet de l'alcool et de nombre d'autres produits. Nous devrions probablement réduire notre consommation de sucre, de gras; pendant longtemps le gras de beurre a fait la une des journaux et tout le monde en condamnait la consommation.

Nous devons régler le conflit entre le producteur et l'hygiène. D'habitude, nous trouvons un compromis dans un pays comme le nôtre. J'imagine que ce sera de même pour le tabac. Je ne pense pas que nous puissions ignorer le tabac. Les gens fumeront et certains le feront qui ne devraient pas le faire. Elles mourront un peu avant leur temps. Mais dans un pays où règne la liberté, où les gens sont libres de faire à leur guise, s'ils veulent mourir jeunes, on ne peut les en empêcher.

Le président: Monsieur Migicovsky.

M. Migicovsky: Je ne crois pas que nous puissions faire mieux que de diminuer le risque et c'est ce que nous essayons de faire. Je ne suis pas entièrement satisfait que nous ayons obtenu des variétés moins dangereuses et acceptables.

M. Wise: Changeant un peu de sujet, monsieur le président, je me demande si le directeur pourrait indiquer où s'orientent les principales recherches ou bien où se font les principaux contacts dans le centre du Canada. Nous avons entendu parler d'endroits très connus de l'Ouest et de la côte Est, mais parlons du centre du Canada, peut-être de la province de l'Ontario. Je sais que vous faites beaucoup de travaux avec l'Université de Guelph.

M. Migicovsky: Nous avons un institut de recherches à London qui s'occupe principalement de la protection contre les parasites. L'Institut étudie le côté théorique et pratique de la protection des cultures contre les parasites. Nous avons une excellente station de recherches à Harrow qui s'occupe surtout des cultures végétales de la région. Notre station de recherches de Vineland travaille côte à côte avec la station expérimentale provinciale et veille de bien des manières à la protection de nos cultures. Nous avons une station à Kapuskasing et une à Thunder Bay. C'est à peu près tout. Nous avons une petite station d'horticulture tout près de Kingston—à proximité de Belleville? Je vais vérifier. C'est une très petite station qui s'occupe surtout d'horticulture et de la culture des pommes.

M. Wise: Est-ce que votre direction établit la liaison entre les unités d'insémination artificielle de cette province et les organismes qui s'occupent d'élevage dans la mesure où cela se rapporte à la recherche animale?

M. Migicovsky: Oui, nous sommes en étroite coopération. Les travailleurs se réunissent sans cesse, élaborent des plans, organisent des réunions, réunissent les comités de coordination et ainsi de suite. Ils se fréquentent beaucoup.

[Text]

Mr. Wise: One final question, Mr. Chairman. Does the branch carry out any research projects in reference to farm buildings and structures and so on?

Dr. Migicovsky: Our engineering research section does work on this particular aspect. They have a farm building research service.

The Chairman: Thank you, Mr. Wise.

Gentlemen, this completes questioning on the Research Branch and Vote 5, but before I call Vote 5 I have a motion sent up to the Chair by Mr. Whittaker which the Chair finds in order. I will not, of course, make any remarks as to the legitimacy of the motion, but it is certainly in order. I would ask our Clerk to read it and then I will ask Mr. Whittaker to take just a minute, if he will, to explain the motion. Then perhaps somebody else would like to give some comments.

The Clerk: Moved by Mr. Whittaker that the Committee recommend to the Minister of Agriculture that he consider the advisability of increasing the codling moth Sterilization program being carried out in Keremeos Cowston Valley by the Summerland Research Station, to the point of eliminating the codling moth in this isolated valley of British Columbia in order to prove that it can be done and to prove that the use of pesticides that helps pollute the environment can be reduced.

The Chairman: Before Mr. Whittaker speaks, this is simply a recommendation to the Minister on a subject which undoubtedly Mr. Whittaker feels very serious about. Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. I think we have pursued this before. The word "advisability" has been put in by somebody else. I would like to have seen it a little stronger than it actually is, but I understand this is procedure for the Committee, so it is all right.

I think that completing this and showing the people in Canada and maybe all of North America that this can be done would be a good thing. It would not be just for this valley; it could spread and you could get these companies that the Doctor is talking about interested in it sooner and more deeply all over Canada to help eliminate this.

The codling moth spray is one that is necessary. It is one that in the whole scheme of biological control that messes the thing up because of this codling moth. We feel that if we could eliminate the codling moth, we could use biological control, at which I have had considerable experience myself. I own microscopes and leaf-brushing equipment, the whole thing. If we could get the codling moth spray out of there, this other one would be much better and we could eliminate sprays. One of the gentlemen in Cowston, who has been in this area, I think, four or five years, has never put a spray on his orchard.

• 1225

The Chairman: Mr. Côté.

M. Côté: Merci monsieur le président. Je pense que la résolution est valable, mais tout comme mon collègue, je crois qu'elle devrait être plus catégorique. A mon avis, nous n'avons pas le droit de faire de proposition qui implique des capitaux, nous pouvons faire certaines suggestions vagues qui sont transmises à la Chambre qui, à son tour, peut autoriser le ministère, ou un ministère

[Interpretation]

M. Wise: Une dernière question, monsieur le président. Est-ce que la direction fait de la recherche sur les bâtiments et structures agricoles et ainsi de suite?

M. Migicovsky: Notre division de la recherche sur les ouvrages de génie s'occupe de cet aspect particulier de la question. Elle possède un service de recherches sur les bâtiments agricoles.

Le président: Merci, monsieur Wise.

Messieurs, cela complète la ronde des questions sur la direction de la recherche et sur le crédit n° 5, mais avant d'adopter le crédit n° 5, je dois entendre une motion proposée par M. Whittaker et qui me semble recevable. Je n'ai rien à dire sur le caractère légitime de la motion, mais elle est certainement conforme au Règlement. Je vais demander au greffier de la lire puis à M. Whittaker de prendre une minute pour nous l'expliquer. Quelqu'un voudra peut-être alors faire des observations.

Le greffier: Il est proposé par M. Whittaker que le comité recommande au ministre de l'Agriculture d'étudier la possibilité d'étendre le programme de stérilisation de la pyrale de la pomme appliqué dans la vallée de Keremeos Cowston par la station de recherches de Summerland en vue d'éliminer la pyrale de la pomme dans cette vallée isolée de la Colombie-Britannique et prouver ainsi que cela peut se faire et prouver que l'on peut réduire l'emploi de pesticides qui polluent l'environnement.

Le président: Avant que M. Whittaker prenne la parole, notons qu'il s'agit d'une simple recommandation au ministre concernant un sujet que M. Whittaker estime certainement d'une grande importance. Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. Je crois que nous en avons déjà discuté. Le mot «possibilité» a été ajouté par quelqu'un d'autre. J'aurais voulu ma motion plus ferme qu'elle ne l'est, mais je comprends que c'est la façon de procéder du comité et c'est donc bien ainsi.

Je pense que si nous pouvions réaliser ce projet et démontrer aux Canadiens et peut-être aux habitants de l'Amérique du Nord que cela peut se faire, ce serait une bonne chose. Ce ne serait pas seulement pour cette vallée; cela se répandrait et les compagnies dont le docteur a parlé seraient plutôt et plus sérieusement intéressées partout au Canada à aider à faire disparaître ce parasite.

La pulvérisation de la pyrale de la pomme est indispensable. La pyrale de la pomme bouleverse tout le système de contrôle biologique. Nous estimons que si nous pouvions éliminer la pyrale de la pomme, nous pourrions nous servir du contrôle biologique dont j'ai beaucoup l'expérience. Je possède des microscopes et l'équipement nécessaire pour épousseter les feuilles, tout ce qu'il faut. Si nous pouvions nous débarrasser de la pulvérisation de la pyrale de la pomme à cet endroit, l'autre méthode serait bien préférable et nous pourrions nous passer de la pulvérisation. Un des intéressés à Cowston, qui habite cette région

depuis 4 à 5 ans, n'a jamais employé la pulvérisation dans son verger.

Le président: Monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. I think that the resolution is valuable, but I feel like my colleague that it should be further categorized. I do not think that we have the right to make recommendations involving capital, we can only make general recommendations to the House which, in turn, could authorize the department or any department to spend certain sums. I do not feel that we

[Texte]

quelconque, à faire certaines dépenses. Mais nous, nous n'avons pas le droit, je pense de faire au ministre une suggestion ou des propositions catégoriques qui impliquent des dépenses de capitaux.

The Chairman: The Chair might just mention that this is the format that has been laid down by the Speaker of the House, that such recommendations should recommend the advisability. That is the format that has been accepted by the Speaker of the House. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, we had a pretty full session with Mr. Migicovsky and, I think, a pretty good report from the research branch. I recall that, during this morning, he mentioned that we were finding ourselves limited, to a greater degree than we were a very few short years ago, in the use of chemicals. I can recall on my farm that you could pick up any chemical that a manufacturer would turn out, take it home and spray it. Nobody asked what it was going to do to the guy that was using it, or the trees, or anything else.

Mr. Nesdoly: Or the guy next door.

Mr. Gleave: Or the guy next door, quite right.

So, we have gone past that point; and I think maybe this is a pretty practical suggestion that, in this particular instance, we just see how far we can go with a nonchemical approach. Perhaps the Committee could agree generally to put this recommendation through and, if it gains acceptance, then let the research people see what they can do with it. From this point of view, I think it is a reasonably good idea, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Gleave.

Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, just a word with regard to Mr. Côté's suggestion. I believe that it was proper for him to raise the point, but the fact that the Chair has accepted this motion as it now reads should be good enough for the Committee, and I would be pleased to support this motion.

Sometimes committee members feel that for a large part of the time, they are wasting their time here, but if this motion were to pass I think members of this Committee would have a feeling that maybe we do have a little bit of a say in some of the things that go on. I would hope, if the motion does pass, that our witness here makes certain that pressure is put on those above him to see that some action is taken.

The Chairman: Yes.

Mr. Nesdoly.

Mr. Nesdoly: I agree in principle with the motion but if the codling moth is eliminated from Keremeos, what is to prevent it from flying in there again? Do you mean to tell me that if it is eliminated, then that is it. Is that motion accurate to that extent?

The Chairman: I am sorry, but what was that question again, Mr. Nesdoly?

Mr. Nesdoly: The question is, if the codling moth is eliminated from Keremeos, what is to prevent it from going in there again, from the outside?

[Interprétation]

have the right to make recommendations for specific requests to the Minister when it implies spending money.

Le président: Permettez-moi de mentionner en passant que c'est la formule qui a été adoptée par l'Orateur de la Chambre, soit que ces recommandations suggèrent l'opportunité. C'est la formule acceptée par l'Orateur de la Chambre. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, nous avons eu un bon entretien avec M. Migicovsky et un rapport très satisfaisant de la direction de la recherche. Je rappelle que ce matin il a mentionné que nous étions restreints beaucoup plus que nous ne l'étions il y a quelques années dans l'usage des produits chimiques. Je me souviens que dans ma ferme, nous pouvions utiliser n'importe quel produit chimique distribué par le fabricant, l'emporter à la maison et le répandre. Personne ne s'inquiétait de savoir si cela pouvait endommager la personne qui l'utilisait, ou les arbres ou toute autre chose.

M. Nesdoly: Ou le voisin.

M. Gleave: Ou le voisin, en effet.

Nous avons donc passé ce stade et j'estime très pratique la suggestion que dans ce cas particulier nous voyons simplement jusqu'à quel point un produit non chimique peut être utilisé. Le Comité pourrait peut-être s'entendre pour adopter cette recommandation et, si elle est acceptée, voir ce que les chercheurs peuvent en faire. De ce point de vue, monsieur le président, j'estime que c'est une idée très raisonnable.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

Monsieur McKinley.

M. McKinley: Monsieur le président, j'ajouterai un seul mot au sujet de la proposition de M. Côté. Il avait raison, je pense, de soulever la question, mais le fait que le président ait accepté cette motion sous sa forme actuelle doit satisfaire le Comité et je serais heureux de l'appuyer.

Parfois, les membres du Comité ont le sentiment de perdre le plus clair de leur temps mais, si cette motion était adoptée, je pense que les membres du Comité auraient le sentiment d'avoir accompli quelque chose. Si la motion est adoptée, j'espère que le témoin s'assurera que des pressions sont exercées sur ses chefs pour les faire agir.

Le président: Oui.

Monsieur Nesdoly.

M. Nesdoly: Je suis d'accord en principe, mais si la pyrale de la pomme disparaît de Keremeos, qu'est-ce qu'il l'empêchera de revenir à tire d'aile? Voulez-vous dire que si vous la faites disparaître, vous la faites disparaître à jamais? Est-ce que cette motion est à ce point exacte?

Le président: Je regrette, mais quelle était cette question encore, monsieur Nesdoly?

M. Nesdoly: Si la pyrale de la pomme est éliminée de Keremeos, qu'est-ce qui l'empêchera d'y revenir de l'extérieur?

[Text]

• 1230

The Chairman: Mr. Nesdoly, I think perhaps at this time it might be advisable just to have a very short statement from Dr. Migicovsky.

Dr. Migicovsky: Gentlemen, I am sure you are all aware that we cannot use the kind of chemicals we used to use. We have embarked on an expanded program of what is referred to as integrated control, which is a combination of biological control and chemical control. We have moved from Belleville to Winnipeg and we now have a large group of people at Winnipeg, some at Saskatoon and others throughout the country, including Summerland, working on the whole phenomena of biological control, of which codling moth is only an example. Really we are faced with a means of protecting our crops without noxious chemicals or with as little use of noxious chemicals as possible and codling moth is only one example.

You do not eliminate a pest, gentlemen, you only get it down to the point where you can live with the damage. You cannot say that you have eliminated it and then walk away from it as though it is going to stay away forever. Never. This does not happen. It will come back. You have to devise a method as we have done in terms of the sterile male—this is one technique—and you have to keep on using it and you also use it with a small amount of chemical, as a rule. Now there are many, many pests, as you are aware, for which we have to find either safer chemicals or a combination of biological and chemical control. This is the kind of research that I would like to see you recommend that we do more of in order to solve the kind of problem that is precipitated by the dangers of chemicals to the environment.

The Chairman: Thank you, Doctor. Are there any further comments? Mr. Danforth.

Mr. Danforth: If I may, Mr. Chairman, in support of the motion bring to the attention of the committee a point which I think the witness was trying to make this morning. I think we should support such a motion because we are recommending a particular problem to the attention of the Minister for further consideration. We are not binding him to a specific action; it is merely a recommendation and an action of this type taken by the committee I think would perhaps spur on a solution to the very problems brought to our attention by inviting, perhaps, a commercial follow-up to the research that has already been done. There is no doubt in my mind that the Minister will look at this particular aspect of it and following through a recommendation by the committee it may be possible through the Department of Industry, Trade and Commerce or some other source to provide the necessary financial stimulant or influence to obtain the objective that our colleague is seeking in this particular region and solve a problem of the department by developing a method of encouraging industry to go on with the fruits of the basic research that has been done. In this way, Mr. Chairman, I suggest that our colleagues might be influenced in considering this motion favourably.

The Chairman: Is the committee ready for the question?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Nesdoly, peut-être serait-il bien pour le moment d'entendre une brève déclaration de la part de M. Migicovsky.

M. Migicovsky: Messieurs, vous vous rendez compte que nous ne pouvons plus employer les produits chimiques en usage autrefois. Nous avons entrepris un programme d'envergure pour ce que nous appelons le contrôle intégré qui est une combinaison de contrôle biologique et chimique. Nous avons déménagé de Belleville à Winnipeg et nous avons maintenant un personnel nombreux à Winnipeg, des employés à Saskatoon et d'autres un peu partout au pays, y compris à Summerland, qui tous sont employés au phénomène du contrôle biologique dont la pyrale de la pomme ne représente qu'un exemple. Nous devons protéger nos cultures sans les produits chimiques nocifs ou avec les produits chimiques les moins nocifs et la pyrale de la pomme en est un exemple.

Il est impossible d'éliminer un parasite, messieurs, tout au plus pouvons-nous le réduire à l'impuissance. Vous ne le faites pas disparaître et essayez de vous faire croire que cela durera toujours. Jamais. Cela n'arrive pas. Le parasite reviendra. Il faut trouver une méthode, comme nous l'avons fait par la stérilisation du mâle—c'est une technique—et continuer de l'appliquer tout en utilisant de petites quantités de produits chimiques. Il y a de nombreux parasites contre lesquels nous devons trouver des produits chimiques moins dangereux ou une combinaison de contrôle biologique chimique. C'est le genre de recherche dont j'aimerais que vous recommandiez l'accroissement afin de résoudre le genre de problème suscité par l'usage de substances chimiques dangereuses pour l'environnement.

Le président: Merci, monsieur. Y a-t-il d'autres commentaires? Monsieur Danforth.

M. Danforth: Si vous me permettez, monsieur le président, je voudrais, à l'appui de la motion, attirer l'attention du Comité sur un point que le témoin semble avoir voulu nous faire comprendre ce matin. J'estime que nous devons appuyer cette motion, car nous recommandons un problème particulier à l'attention du ministre pour en pousser l'étude. Nous ne l'engageons d'aucune manière; il s'agit d'une simple recommandation et l'action du Comité contribuerait peut-être à hâter la solution aux problèmes qui nous seront exposés peut-être par des intéressés du monde commercial alors que la recherche est déjà faite. Il n'y a aucun doute dans mon esprit que le ministre étudiera cet aspect particulier de la question et donnera suite à la recommandation du Comité; peut-être sera-t-il possible, par l'intermédiaire du ministère de l'Industrie et du Commerce ou autre organisme, de fournir l'encouragement financier nécessaire ou d'exercer l'influence permettant de réaliser les objectifs fixés par notre collègue relativement à cette région et de résoudre un problème que doit envisager le ministère en élaborant une méthode d'encouragement à l'industrie qui bénéficierait des efforts très fructueux et de la recherche fondamentale déjà effectuée. De cette façon, monsieur le président, j'estime que nos collègues devraient être persuadés de considérer la motion favorablement.

Le président: Est-ce que le Comité est prêt à passer au vote?

[Texte]

Some hon. Members: Question.

Motion agreed to.

Vote 5 agreed to.

The Chairman: Gentlemen, I thank Dr. Migicovsky on behalf of the committee. He has certainly done a wonderful job.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

Des voix: Le vote.

La motion est adoptée.

Le crédit n° 5 est adopté.

Le président: Messieurs, je remercie monsieur Migicovsky de la part du Comité. Il a certainement accompli une tâche magnifique.

La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

CAI XC 12
144

Chambre des
Publications

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 3

Fascicule n° 3

Thursday, April 12, 1973

Le jeudi 12 avril 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

Président: M. Ross Whicher

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Estimates 1973-74
Department of Agriculture

Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Première session de la

Twenty-ninth Parliament, 1973

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Ross Whicher

Vice-Chairman: Mr. Walter Smith

Messrs.

Beaudoin
Caron
Corriveau
Côté
Danforth
Ethier
Fox
Gleave

Hamilton (*Swift
Current-Maple Creek*)
Hargrave
Horner (*Battleford-
Kindersley*)
Hurlburt
Knight
Korchinski

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Ross Whicher

Vice-président: M. Walter Smith

Messieurs

Kuntz
Lambert (*Bellechasse*)
La Salle
Lessard
Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
McKinley
Murta

Nesdoly
Peters
Roy (*Laval*)
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*)
Towers
Whittaker
Wise—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 12, 1973

(4)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:51 o'clock a.m. The Chairman, Mr. Whicher, presided.

Members of the Committee present: Messrs. Caron, Corriveau, Côté, Danforth, Ethier, Fox, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Horner (*Battleford-Kindersley*), Hurlburt, Knight, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard, Murta, Nesdoly, Smith (*Saint-Jean*), Towers, Whicher and Whittaker.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister, Mr. C. R. Phillips, Director General (Production and Marketing), Mr. F. Payne, Director, Livestock Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74 of the Department of Agriculture. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, April 5, 1973, Issue No. 1*).

The Chairman called Votes 10, 15 and L20, Department—Production and Marketing.

The witnesses were questioned.

And the questioning continuing;

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 AVRIL 1973

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 51, sous la présidence de monsieur Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Caron, Corriveau, Côté, Danforth, Ethier, Fox, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Horner (*Battleford-Kindersley*), Hurlburt, Knight, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard, Murta, Nesdoly, Smith (*Saint-Jean*), Towers, Whicher et Whittaker.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. W.E. Jarvis, sous-ministre adjoint, M. C.R. Phillips, directeur général (Production et marchés), M. F. Payne, directeur de la Division des bestiaux.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi se rapportant au Budget des dépenses du ministère de l'Agriculture pour l'année financière 1973-1974. (*Voir les procès-verbaux et témoignages du jeudi 5 avril 1973, fascicule No. 1*).

Le président met en délibération les Crédits 10, 15 et L20, Ministère—Production et Marchés.

Les témoins répondent aux questions.

L'interrogatoire se poursuit;

A 12 h 35, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 12, 1973

• 0949

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. This morning our order of reference relates to Votes 10, 15 and L-20 with the Department of Agriculture, Production and Marketing, pages 2-16. Our witnesses are Mr. Jarvis, the Assistant Deputy Minister and Mr. C. R. Phillips, the Director General of Production and Marketing.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Production and Marketing Program

Vote 10—Production and Marketing—\$28,625,000

Vote 15—Production and Marketing—\$114,507,000

Vote L-20—Loans in the current and subsequent fiscal years—\$15,000,000

The Chairman: Perhaps we could start with Mr. Jarvis who would like to say a few words. Mr. Jarvis.

Mr. W. E. Jarvis (Assistant Deputy Minister, Production and Marketing): Mr. Chairman and gentlemen, before you relate to the Production and Marketing Branch and the crop insurance division of the Department, we have some officials with us that I would like to introduce to you. On my right is Mr. Frank Payne, director of the Livestock Division of the Production and Marketing Branch; Mr. Charles Jefferson, director of the Plant Products Division of the Production and Marketing Branch; and sitting behind you is Mr. Larry Rayner, director of the Crop Insurance division of the department.

• 0950

Mr. Chairman, we were scheduled to be with you on Tuesday morning along with the Research Branch and following them. After that debate I was going to say that we approached you with humility for any dollars for production and marketing after the excellent case Dr. Migicovsky put forward for the research side. However, do not let me suggest I do not strongly support the very excellent work that is being done in that branch. It makes possible much of the work and achievements that are possible in the production and marketing area. These areas of activity are very closely tied together.

This morning we will be most anxious to do our best to answer any questions or clarify any areas the Committee would like to get into, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis. The first questioner is Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. The area I would like to ask some questions on is not exactly the area Mr. Jarvis has mentioned.

There really are two areas. One is the grains group itself. I believe this comes within your jurisdiction. The second area is that of some \$10-odd million set aside in 1968, I believe, for marketing promotion. Out of that \$10 million at the time the Canadian International Grains Institute has been set up in Winnipeg. I believe it comes under this amount of money.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 12 avril 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous avons le quorum ce matin. Nous devons étudier les crédits 10, 15 et L20 du ministère de l'Agriculture portant sur la production et le marché, pages 2-17. Nos témoins sont M. Jarvis, sous-ministre adjoint et M. C. R. Phillips, directeur général de la production et des marchés.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Programme de la production et des marchés

Crédit 10—Production et marchés—\$28,625,000

Crédit 15—Production et marchés—\$114,507,000

Crédit L20—Prêts pour l'année financière en cours et les années subséquentes—\$15,000,000

Le président: Peut-être M. Jarvis voudrait-il commencer par quelques mots. Monsieur Jarvis.

M. W. E. Jarvis (sous-ministre adjoint, Direction de la production et des marchés): Monsieur le président et messieurs, avant d'en venir à la Direction de la production et des marchés et à la Division de l'assurance-récoltes du ministère, j'aimerais vous présenter les fonctionnaires qui nous accompagnent. A ma droite, M. Frank Paune, directeur de la Division des bestiaux, Direction de la production et des marchés; M. Charles Jefferson, directeur de la Division des produits végétaux, Direction de la production et des marchés; et assis derrière vous se trouve M. Larry Rayner, directeur de la Division de l'assurance-récolte du Ministère.

Monsieur le président, nous devons être ici mardi matin, ainsi que la Direction de la recherche à laquelle nous devons également succéder. Je pourrais dire qu'après la discussion de mardi nous sommes venus nous présenter avec humilité pour les dollars que nous demandons pour la production et les marchés après l'excellent plaidoyer de M. Migicovsky pour la recherche. Toutefois, je ne veux pas dire par là que je n'apprécie pas fortement l'excellent travail qui est fait dans cette Direction, car c'est grâce à lui que beaucoup de réalisations et de résultats sont possibles dans le domaine de la production et des marchés. Ces deux sphères d'activité sont très proches l'une de l'autre.

Ce matin nous ferons de notre mieux pour répondre aux questions que vous pourrez nous poser ou pour éclaircir certains points que le Comité voudra bien nous soumettre, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Jarvis. Le premier inscrit est M. Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. Mes questions ne vont pas porter précisément sur les secteurs que vient de mentionner M. Jarvis.

Elles portent en fait sur deux domaines. L'un étant le groupe des céréales et je pense qu'il relève de cette Direction, le second étant les 10 millions de dollars qui ont été alloués en 1968 je crois, pour la promotion de la commercialisation. Pour l'instant avec ces 10 millions de dollars on a créé à Winnipeg l'Institut canadien international des céréales. Je crois que sa création a été faite en partie avec ces fonds.

[Texte]

Mr. Jarvis, I believe, is closely associated with this whole matter of marketing. I would like to ask him, in what other areas at the present time has this amount of \$10 million been spent, if any? What is the intention of the group that is administering the money as to where the funds will go?

Mr. Jarvis: Mr. Chairman and Mr. Murta, relative to the \$10 million market development fund which was discussed a couple of years ago, the actual dollars are in another vote, which I guess will come before another Committee later today. The dollars are in the Industry, Trade and Commerce Estimates. There is a very close working relationship between the Departments of Agriculture and Industry, Trade and Commerce on those moneys.

In actual fact there has been some sub-allocation among commodities. When the program was announced it was indicated that the initial emphasis would be directed to market development in the grains and oil seeds sector. In the vote in the year just completed, as well as in the year just beginning, the money is actually split, with about \$7 million for grains and oil seeds and \$3 million for other agricultural products.

In terms of the kinds of commitments that have been made on that money, the Canadian International Grains Institute was, I guess, the first commitment on it. You have had reference to that. That is a continuing commitment. There was a substantial commitment in terms of capital cost of equipment for that institute as it is being set up, which is still going on at the present time. Then there is the continuing annual commitment for the operational budget.

In terms of the other types of projects, there has been quite a wide range of projects which have been supported under that fund, and are being supported. There have been missions and other market analysis work through directors' organizations and through the Canada Grains Council and the Canadian Rapeseed Association. There have been specific market development programs undertaken, feeding trials and that kind of thing in some foreign countries. There have also been some contracts and arrangements with specific companies for establishing facilities and arrangements which will give us greater certainty of maintaining a foothold in foreign markets. So there is a combination of both domestic and foreign market work.

Mr. Murta: As far as the market end of it is concerned—the reason I am asking these questions is because I believe you have been quite closely associated with it—from what I could gather anyway, the only tangible effect of this \$10 million that was set aside at that time is the Canadian International Grains Institute, and it is really an academically oriented program. There has not been any actual thrust in spending money to putme agriculturally trained people out in some other countries to assess the market or set up liaison and communication between Canada and the countries. This is the area in the context of the vote that we are on today—Production and Marketing—where I think the government has fallen down. It has not been aggressive enough in this area. As you say, you have done what you would consider sort of milquetoast programs but you still have not attacked the causes to any

[Interprétation]

Je crois que M. Jarvis est associé de très près avec toute la question des marchés. J'aimerais lui demander dans quels autres domaines cette somme de 10 millions de dollars a été dépensée jusqu'ici. Quelles sont les intentions du groupe chargé de répartir ces fonds?

M. Jarvis: Monsieur le président, et monsieur Murta, pour ce fonds de développement des marchés de 10 millions de dollars qui a été discuté il y a environ deux ans, cette somme figure en fait dans un autre crédit qui je crois sera étudié à un autre comité plus tard dans la journée. Cette somme figure dans les prévisions destinées à l'industrie et au Commerce. Les ministères de l'Agriculture d'une part et de l'Industrie et du Commerce d'autre part travaillent en collaboration étroite en ce qui concerne ces fonds.

En fait il y a eu certaines sous-allocations faites à certaines denrées. Lorsque le programme a été annoncé, on a dit qu'on mettrait tout d'abord l'accent sur l'expansion des marchés dans le secteur des céréales et des graines oléagineuses. Pour le crédit de l'année qui vient de s'achever ainsi que pour celui de l'année qui commence, l'argent a été divisée de la façon suivante: environ 7 millions de dollars ont été consacrés aux céréales et aux graines oléagineuses et 3 millions de dollars ont été consacrés aux autres produits agricoles.

Pour les engagements que l'on a pris pour cette somme d'argent, je pense que l'un des premiers était effectivement la création de l'Institut canadien international des céréales. On en a parlé. C'est d'ailleurs un engagement permanent. Il y a eu un engagement important pour les biens d'équipement au moment de la création de l'institut et cela se poursuit encore à l'heure actuelle. Il y a ensuite un engagement annuel permanent pour le budget de fonctionnement.

Pour les autres projets, il y en a un certain nombre qui ont été financés grâce à ce fonds et qui continuent à l'être. On a fait un certain nombre de missions et on a fait également l'analyse d'autres marchés en s'adressant aux associations de directeurs, au Conseil canadien des graines et à l'Association canadienne pour les graines de colza. On a entrepris des programmes précis d'expansion des marchés, on a essayé d'obtenir des renseignements dans quelques pays étrangers. On a également signé des contrats et conclu des accords avec des sociétés particulières afin d'obtenir certaines facilités et certains arrangements qui nous permettront de maintenir plus sûrement notre place sur les marchés étrangers. Il y a donc du travail qui se fait à la fois sur les marchés intérieurs et sur les marchés étrangers.

M. Murta: Pour ce qui est des marchés, et je pose ces questions parce que je pense que vous avez été associé de très près à tout cela, d'après ce que je peux déduire de toute façon le seul effet des 10 millions de dollars qui ont été alloués à ce moment-là c'est l'Institut canadien international des céréales et il s'agit là d'un programme véritablement tourné vers les universités. On n'a pas véritablement essayé de dépenser de l'argent pour que des experts en agriculture soient envoyés dans d'autres pays afin d'étudier les marchés ou d'établir des liaisons et des communications entre le Canada et ces pays. Pour ces crédits que nous étudions aujourd'hui à savoir ceux destinés aux programmes de la production et des marchés, il me semble que c'est un domaine où le gouvernement enregistre un échec. Il ne s'est pas montré suffisamment dynamique dans ce secteur. Comme vous le dites, vous avez fait ce que

[Text]

great extent. As I understand it—and maybe this will also come up this afternoon—there is a lot of this money just sitting there not being used at the present time. You are still looking at some of that money that should be spent possibly for training people, to set up liaison or communication with our countries, and this is not being done at the present time.

• 0955

Mr. Jarvis: I do not like to differ with the hon. member as forcefully as perhaps he has on the issue but I feel that I must in degree. I think we want to recognize that with this size of a fund and this kind of program which is dependent primarily on the initiative of people outside government, where the intention of the program is to stimulate and support the initiatives of the industry, broadly speaking, and those who are directly involved and can be directly involved in the marketing of our farm products both at home and abroad, in that sense I think we could expect to take some time before the full appropriation would be required.

Mr. Murta: Do you agree personally with the assumption that we should have a more aggressive marketing stance as far as actual people in the field—I think we have discussed this before. I think it came up with a recommendation from the Grains Councils at one point that what we have to have is people out in countries that we are selling to, other than industry and commerce, because they are not agriculturally oriented enough. They do at the present time but not to the extent that we need to promote our products. Would you agree with this line of thinking, or do you feel that at the present time we are doing an adequate job in our exporting markets?

Mr. Jarvis: I suppose we are never doing a job completely satisfactory to us. We would always like to do something a little better. I do not personally support the view that we need separate agricultural offices, for example, or that the Department of Agriculture should necessarily have a staff overseas, or the Canada Grains Council—a proposal you may be referring to. I think our first initiative and attempt should be made to see to it that we have good agriculturally trained people within our foreign service, within our trade offices there, and tie our total effort together very closely. I think we do have very competent people in many of our key markets, and in visits to offices in these various areas personally I have been most impressed with the calibre of people that we have and the type of work that they are doing. So I do want to say that in defence of the arrangements which are there now. That is not to say they cannot be improved and that we should not look at ways of improving them.

Mr. Murta: I see. Well, without getting into an argument as to whether or not our personnel are qualified in industry and commerce to do the job, I disagree. I do not feel that. Would you be able to give the Committee a break-down of this \$10 million budget and were the money is going at the present time and how much is left—how much money is sitting in its accounts, so to speak? Would this be possible for you to do, so that we could have an idea of what we are talking about?

[Interpretation]

vous estimez être en quelque sorte des programmes qui sont des demi-mesures, mais vous n'avez pas attaqué les causes de manière suffisante. Il me semble—et il se peut que cela revienne cet après-midi—qu'une grande partie de cet argent est là à ne rien faire à l'heure actuelle. Vous pensez toujours que cet argent pourrait être dépensé éventuellement pour former des gens afin d'établir des liaisons

ou des communications avec d'autres pays et pour l'instant on ne fait rien dans ce sens.

M. Jarvis: Je ne voudrais pas m'opposer fortement à l'honorable député, mais je pense que je dois tout de même m'y opposer dans une certaine mesure. Je pense qu'il faut reconnaître qu'avec un fonds de cette importance et avec ce genre de programmes qui dépend essentiellement de l'initiative de personnes qui ne sont pas dans le gouvernement, l'intention de ce programme est de stimuler et d'appuyer les initiatives de l'industrie, de manière générale, et également ceux qui sont directement concernés et qui peuvent l'être pour la commercialisation de nos produits agricoles aussi bien dans le pays qu'à l'étranger, et dans ce sens, je pense que nous pourrions attendre un peu avant que la totalité de l'allocation soit dépensée.

M. Murta: Pensez-vous personnellement que nous devrions avoir une attitude plus dynamique en matière de commercialisation—parce que nous avons déjà parlé de cela. Je pense que cela avait été mentionné à l'occasion de la recommandation faite par le Conseil des grains à un moment donné, à savoir que nous devrions avoir des gens dans les pays auxquels nous vendons, autres que ceux de l'industrie et du commerce, parce qu'ils ne sont pas suffisamment orientés vers l'agriculture. Ils le sont à l'heure actuelle, mais pas dans la mesure nécessaire pour promouvoir nos produits. Seriez-vous d'accord avec cette attitude ou bien estimez-vous qu'à l'heure actuelle nous en faisons suffisamment pour nos marchés d'exportation?

M. Jarvis: Je pense que nous ne faisons jamais un travail tout à fait satisfaisant. Nous pourrions toujours faire les choses un peu mieux. Personnellement je ne partage pas l'avis selon lequel il nous faut des bureaux indépendants pour l'agriculture, par exemple, ou selon lequel le ministère de l'Agriculture devrait avoir du personnel à l'étranger, ou le Conseil canadien des grains, proposition que vous devriez sans doute mentionner. Je pense que l'on devrait tout d'abord essayer de faire en sorte que nous ayons des experts en agriculture dans nos services à l'étranger, dans les bureaux commerciaux qui y sont, et essayer de faire un effort global intense. Je pense que nous avons des personnes très compétentes dans la plupart de nos marchés importants et en visitant ces bureaux situés dans différentes régions j'ai été personnellement très impressionné par la qualité des gens qui s'y trouvent et le travail qu'ils font. Voilà ce que je voulais dire pour défendre les arrangements existants. Cela ne veut pas dire que l'on ne pourrait pas améliorer les choses et que nous ne devrions pas essayer de trouver des manières nous permettant de les améliorer.

M. Murta: Je vois. Eh bien, sans vouloir discuter le fait que notre personnel est qualifié ou non dans l'industrie et le commerce pour faire le travail, je ne suis pas d'accord. Ce n'est pas mon sentiment. Pourriez-vous donner au Comité le détail de ce budget de 10 millions pour que nous sachions où va cet argent à l'heure actuelle et combien il en reste—quelle partie de cet argent reste créditée au compte, pour ainsi dire? Pourriez-vous le faire afin que nous nous fassions une idée de ce dont nous parlons?

[Texte]

Mr. Jarvis: I am sorry I do not have the actual figures with me.

Mr. Murta: This could be supplied at some future date.

Mr. Jarvis: I see no reason why it could not be.

Mr. Murta: Fine. Also, too, on the administration there has been an increase in total dollars spent. Has there been any appreciable degree of increase in total moneys spent in production and marketing on what you would call professional or outside services that you bring in? Or does this enter into the production and marketing area at all? In other words, outside professional help that the department at some point in time might need, that they use for a period of time.

• 1000

Mr. Jarvis: I do not know whether we could say that the allocation of funds for that kind of work has increased except, again, in the context of the Market Development Program. The National Sheep Council, for example, which we thought would bring rather bold and important new initiative towards resolving problems in the sheep sector, is being supported under the Production and Marketing vote.

From time to time people are brought in to look at the particulars, but I do not know if that has been increasing outside of the market development fund activity, which will exercise a whole range of initiatives and types of initiatives as time goes on.

Mr. Murta: In the whole area of production and marketing, are additional people being employed from time to time? A few minutes ago we were talking about the marketing trust of Canadian agriculture, and so on. Are people being trained and employed within your division of the production and marketing branch to do these kinds of jobs?

Mr. Jarvis: There are two elements that might be of interest to you. We have a continuing program of bringing in new graduates and training them for a year, which takes them across the country and across the various divisions of the branch, to fully acquaint them with marketing activities and to move them into a position to take on responsibilities in one of the divisions.

In addition, a new marketing services section of the Production and Marketing Branch has been established. The chap who is heading it up at the present time is a chap who came back from Japan and had worked extensively in that market for a period of time and is now heading up that division. We anticipate more market programming, if you like, through that section of the Production and Marketing Branch.

Mr. Murta: This will possibly be more of a comment than a question because I realize my time is just about up. In this whole area of production and marketing, to my way of thinking, at least, the marketing thrust that the Department of Agriculture has and what is being done with that thrust is the most important thing in this whole section. I suppose the moneys that are being spent are probably, dollar for dollar, the best investment we could have, providing we are attacking it with an aggressive enough approach. My only qualification is that I some-

[Interprétation]

M. Jarvis: Je regrette mais je n'ai pas les chiffres exacts.

M. Murta: Peut-être pourriez-vous nous les faire parvenir par la suite.

M. Jarvis: Je ne vois pas pourquoi cela ne serait pas possible?

M. Murta: Très bien. Je voulais aussi dire que le total des dépenses d'administration en dollars a été augmenté. Y a-t-il eu une augmentation substantielle des dépenses totales faites pour la production et les marchés pour ce que vous appelleriez les services professionnels de personnes de l'extérieur auxquelles vous avez fait appel? Est-ce que cela entre en ligne de compte avec la production et les marchés? En d'autres termes, en dehors de l'aide d'experts dont le ministère pourrait avoir besoin à un moment

donné, emploie-t-on des experts pendant un certain temps?

M. Jarvis: Je ne sais pas si nous pouvons dire que les fonds alloués à ce genre de travail ont été augmentés sauf encore une fois pour ce qui est du programme d'expansion des marchés. Le Conseil national des ovins, par exemple, qui, nous semblait-il allait prendre des initiatives importantes et osées pour résoudre les problèmes qui existent dans le secteur des ovins, reçoit une allocation du crédit consacré à la production et aux marchés.

De temps à autre, certaines personnes viennent étudier des détails, mais je ne sais pas si cela a été augmenté en dehors des opérations découlant du fonds d'expansion des marchés en vertu duquel un certain nombre d'initiatives seront prises à mesure que le temps passera.

M. Murta: Dans le domaine de la production et des marchés emploie-t-on de temps à autre du personnel supplémentaire? Il y a quelques instants nous parlions de l'impact commercial de la culture canadienne etc. Dans votre division de la direction de la production et des marchés forme-t-on des personnes et les emploie-t-on pour faire ces travaux?

M. Jarvis: Deux choses pourraient vous intéresser. Il existe un programme permanent en vertu duquel de nouveaux diplômés viennent faire une année de formation au cours de laquelle ils voyagent dans tout le pays et, partant, toutes les divisions de la direction pour avoir une bonne idée des opérations de marché et pour être ensuite en mesure de prendre des responsabilités dans l'une des divisions.

De plus, une nouvelle section des services des marchés a été créée dans la direction de la production et des marchés. La personne chargée de sa direction en ce moment revient du Japon et a travaillé abondamment sur ce marché pendant un certain temps et c'est elle qui dirige maintenant cette division. Nous prévoyons de mettre sur pied davantage de programmes de marchés, si vous voulez, dans cette section de la direction de la production et des marchés.

M. Murta: Ce qui suit est plutôt un commentaire qu'une question parce qu'il me semble que mon temps expire. Dans tous les domaines de la production et des marchés, à mon avis, l'élan donné en ce qui concerne les marchés par le ministère de l'Agriculture et les résultats qui en découlent sont la chose la plus importante de toute cette section. Je suppose que les sommes qui sont dépensées sont sans doute au dollar près le meilleur investissement que nous puissions faire, dans la mesure où nous prenons les choses avec suffisamment de dynamisme. La seule réserve que je

[Text]

times feel we are hamstrung by ineffective bureaucracy in the civil service at times, which maybe you are a part of. This is where we have a tendency to be very rigid in our approach and not aggressive enough. I think this could be one of the major problems within our Department of Agriculture at the present time.

Mr. Jarvis: If I may comment, I accept the view that change may not be possible as quickly and in the particular direction that you would like. I think there is tremendous awareness in the department, though, and particularly between the Production Marketing Branch and the Marketing and Trade Section of the Economics Branch under Vote 1, of the need to take on new approaches and to develop new thrusts in the marketing area. They are very conscious of this. I will not pretend that progress has been made, although I think considerable progress has been made and a lot more will be made in the relatively near future. Within this vote there is a particular sum of money which predates the Marketing Development Fund, the larger fund, and it is available to particular organizations to help them to take on new promotion programs in a given year. In the area of marketing we see a considerable further development of activities and programs beyond the regulatory and the control approach, which of course is a very important part of the maintenance of quality and standard within a marketing system. We see that being complemented more and more with vigorous market development and market promotional efforts.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. Mr. Corriveau.

M. Corriveau: Monsieur le président, j'aimerais avoir une information du témoin au sujet des subventions à la recherche agricole aux universités et aux autres organisations scientifiques du Canada.

• 1005

J'aimerais surtout savoir quelles sont pour eux les organisations scientifiques, au Canada.

Mr. Jarvis: I am sorry, I was listening to the translation. If you could repeat it in French I will listen to the French this time.

M. Corriveau: Ici, vous laissez entendre que des subventions à la recherche dans les universités...

Mr. Jarvis: Are you back on the research vote? The translation sounded as though you were referring back to the vote discussed on Tuesday, the Research Branch vote. Or are you on Vote 10 or 15?

The Chairman: Mr. Corriveau, we are dealing with marketing this morning, page 2-16.

M. Corriveau: Excusez-moi, vous me donnerez la parole tout à l'heure, monsieur, je n'ai pas...

De toute façon, est-ce que ma question...

The Chairman: Okay, Mr. Corriveau, thank you. Mr. Gleave.

[Interpretation]

ferais c'est qu'il me semble parfois que nous sommes freinés par une bureaucratie inefficace dans la fonction publique et que vous y êtes peut-être pour quelque chose. C'est pourquoi nous avons tendance à être très rigides dans notre façon de voir les choses et pas suffisamment dynamiques. Je pense que c'est là un des problèmes les plus importants du ministère de l'Agriculture à l'heure actuelle.

M. Jarvis: Si je puis me permettre un commentaire, je veux bien admettre qu'il n'est pas possible de faire des changements aussi rapides dans la direction que vous voudriez. Toutefois je pense que le Ministère est parfaitement conscient de tout cela surtout d'ailleurs la direction de la production et des marchés et la division des marchés de la direction de l'économie; le Ministère est parfaitement conscient de la nécessité de considérer les choses différemment et d'essayer d'arriver à donner de nouveaux élan dans les marchés. Je ne prétendrai pas que l'on a fait des progrès bien que je pense qu'ils soient considérables et que l'on pourra sans doute faire encore bien davantage dans un avenir proche. Dans ce crédit, une somme particulière est allouée à l'avance au fonds d'expansion des marchés, qui est le fonds le plus important, et il est mis à la disposition de cette association afin de les aider à mettre en œuvre de nouveaux programmes de promotion pour une année donnée. Dans le domaine des marchés on peut prévoir une multiplication considérable des activités et des programmes allant au-delà de la réglementation et du contrôle qui constituent bien sûr une partie importante du maintien de la qualité et des normes dans un système de commercialisation donnée. Et nous pensons que cela n'ira pas sans une forte expansion des marchés et sans des efforts de promotions des marchés.

Le président: Merci, monsieur Murta. Monsieur Corriveau.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, I would like the witness to give me some information on the grants given for agricultural research to the universities and to other scientific associations in Canada.

I would like to know, on their behalf, what are the scientific organizations in Canada.

M. Jarvis: Je m'excuse, j'écoutais l'interprétation. Si vous voulez répéter votre question en français, je vais cette fois-ci l'écouter dans l'original.

Mr. Corriveau: You say that here that research grants in universities...

Mr. Jarvis: Vous parlez à nouveau de crédits de recherche? D'après l'interprétation, vous sembleriez parler du crédit qui a fait l'objet de la discussion de mardi, c'est-à-dire le crédit de la Direction de la recherche. Ou faites-vous allusion au crédit 10 ou 15?

Le président: Monsieur Corriveau, nous étudions aujourd'hui la Direction des marchés à la page 2-16.

Mr. Corriveau: Excuse me you will recognize me later on.

In any case is my question...

Le président: Je vous remercie, monsieur Corriveau. Monsieur Gleave.

[Texte]

M. Corriveau: Monsieur le président, la question suivante serait-elle recevable? Accorde-t-on des subventions de recherche à l'extérieur du ministère, c'est-à-dire aux universités ou à des organisations scientifiques?

Mr. Jarvis: In terms of grants to universities for research in agriculture and food products the grants made by the Department of Agriculture are made through the Research Branch. There are other moneys which flow to universities in the food sector from the Department of Industry, Trade and Commerce in product development work, new technology for the food industry. Those are the two main sources of financial support.

In addition, the National Research Council, as Dr. Migicovsky mentioned on Tuesday, does give considerable money for research which is complementary to that given through the Research Branch. I said two there is really those three supporting agencies that I can think of off-hand that support universities in agriculture and food research.

M. Corriveau: Dans le domaine de la mise en marché, c'est-à-dire que quelqu'un ferait une découverte applicable à l'alimentation, découverte qui aiderait des agriculteurs, avez-vous des crédits ou quelque chose qui pourrait aider la mise en application de cette découverte?

Mr. Jarvis: You are striking very close to the kind of thing that can be done under the market development fund. Part of our intention there is to develop new marketing opportunities in the first instance and then help the industry take advantage of them. There can be assistance applied at various steps in the marketing chain. We have some work at the present time which rather directly supports the production of new crops and new varieties which appear to have a potential for adding another dimension to our spectrum of products which are available to the market. So that kind of thing is possible.

M. Corriveau: Si, par exemple, on découvrirait un nouveau produit dérivé d'un produit principal comme la poudre de lait, et qu'on voudrait faire une nouvelle mise en marché pour favoriser l'éclosion d'une nouvelle orientation de la poudre de lait, pourriez-vous aider cette découverte?

• 1010

Mr. Jarvis: At the present time, very considerable work goes on, again within the Research Branch, but it is very much a part of marketing so I do not object to discussing it at all. Within the Food Research Section of the Research Branch, considerable work goes into developing new uses for various farm products, and milk products have received considerable attention.

I think your question really pertains to how, after one has found a new product opportunity, one takes it into the marketplace and takes advantage of the market? Market development funds can be used to assist in this kind of development. I think you must recognize however that there is a very important process here of market testing, market sampling for consumer reaction, and then a company moving into development, manufacture in the first instance and distribution of the product. It is not something that can be very readily simplified, or I should say can readily be oversimplified. Certainly the government has programs available. We really need to look at the combinations of programs available, some of which are directed to the industry itself to develop the new technology that may be required for the new product, others that may be tied in with that to support—and we really have

[Interprétation]

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, would this question be in order? Are research grants given outside the Department that is to universities and scientific organizations.

M. Jarvis: C'est la Direction de la recherche du ministère de l'Agriculture qui accorde des subventions de recherche aux universités travaillant dans le domaine de l'agriculture et des produits alimentaires. Par ailleurs, les universités obtiennent également des fonds du ministère de l'Industrie et du Commerce pour la mise au point de nouvelles technologies alimentaires. Ce sont là les deux principales sources d'aide financière.

En outre, ainsi que M. Migicovsky l'a expliqué mardi, le Conseil national de la recherche scientifique a accordé également des subventions de recherche. Donc, voilà trois institutions qui accordent une aide financière aux universités faisant des travaux de recherche.

Mr. Corriveau: If someone makes a discovery which might be of help to farmers, could money be available to these people to help them to collect and market their product?

M. Jarvis: Il s'agit là d'une question qui relève de très près du fonds de développement du marché. Ce fonds a en effet pour objet de trouver de nouveaux débouchés et de permettre au secteur privé d'en tirer le meilleur parti possible. Cette aide est accordée à divers étapes du processus de commercialisation. Nous accordons une aide financière directe actuellement à la mise au point de nouvelles plantes et variétés qui semblent devoir étendre la gamme de nos produits. Donc, ce que vous suggérez semble possible.

Mr. Corriveau: If for example someone found a new product derived from a main product such as milk powder for instance, and if this person wants to market this product so as to provide a new outlet for milk, would you make money available for such a scheme.

M. Jarvis: Des travaux sont en cours actuellement au sein de la Direction de la recherche mais comme ils portent sur la commercialisation, je veux bien en discuter. En effet, le département de la recherche alimentaire de la Direction de la recherche cherche à trouver de nouveaux modes d'utilisation de divers produits agricoles, dont les produits laitiers.

En réalité, vous voulez savoir ce qu'il faut faire pour commercialiser un nouveau produit. Les fonds de développement du marché peuvent être utilisés à cette fin. Mais vous conviendrez avec moi qu'un processus de ce genre exige des études du marché, des enquêtes sur la réaction des consommateurs et qu'il faut également trouver une société qui veuille s'occuper de la fabrication et de la commercialisation de ce produit. Ce n'est donc guère une chose simple. Le gouvernement a des programmes qui pourraient s'appliquer. Il faudrait examiner ceux-ci dont certains s'adressent au secteur industriel en vue de la mise au point d'une technologie nouvelle qui pourrait éventuellement être nécessaire tandis que d'autres s'adressent aux industries de soutien ce qui est déjà moins de notre domaine et dans certains cas, il faut même aller jusqu'à trouver une société désireuse de lancer le produit.

[Text]

not developed this one very far—but support an industry or perhaps even an individual company in some initial marketing initiatives.

M. Jarvis: ... c'est possible.

M. Corriveau: Il est possible que si quelqu'un en dehors de vos chercheurs, trouvait une nouvelle orientation, peu importe, je parle de la poudre de lait, mais cela pourrait être aussi bien des grains ou autres chose, il se peut que ce soit quelque chose qui a été déjà approuvé en principe, il peut s'adresser à votre Ministère, avec l'espoir, toujours s'il remplit les conditions, d'avoir de l'aide pour la mise en marché, la publicité ou la commercialisation, etc. Je pense qu'une découverte a été faite qui aiderait énormément l'agriculture au Canada, surtout les producteurs de lait. Ceux qui veulent faire cette mise en marché ont dépensé des sommes considérables à la recherche, mais il leur en reste encore beaucoup à faire. Il s'agit de savoir quelle application on peut lui donner dans le domaine de l'alimentation, alors ils se demandent s'ils peuvent avoir certains crédits pour la recherche, la mise en marché etc.

Mr. Jarvis: To the latter question, would they receive some money for marketing and research work, I have just one slight further comment on the research side. There are specific programs to assist companies in developing new product opportunities. I might say in that regard, rather extensive studies have been brought together by a team of industry people working in association with government scientists to scan the field and to identify possible new products or new special food technology opportunities in the whole protein and starch spectrums, which basically takes in our whole range of agricultural commodities. These reports are now being discussed with industry, individual companies and with groups, to invite them to take a look at it and see what kind of proposals they bring forward to advance the knowledge in particular areas, do further research or development work.

In terms of the marketing side of a particular product, a new product, after it has been identified and developed, we are quite open to proposals in this regard. I do not want to say there is a blank cheque for this kind of thing, but certainly we are open to proposals on how the government might work in partnership with an industry group, an industry association, or indeed even with an individual company to help them through the initial stages of getting a product on the market. So we are quite open to proposals, but I do not want to indicate that there would be a "yes" to every kind of proposal, because it is an area which is rather new to us, but we would be quite prepared to look at it.

M. Corriveau: Merci beaucoup, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Corriveau. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the witness suggested that they favoured, in terms of market development overseas, building up a group within the department and within the Grains Group as a sort of voluntary operation by such groups as the Grains Council. I am interested in marketing information and we have the Market Outlook Conference once a year but have you a system for putting out world-wide market information on crops or livestock? We get advice to farmers to plant so much wheat or barley or raise more livestock and so on. But are you considering supplying information monthly or twice a month that would give us the crop conditions in the Argentine or in

[Interpretation]

Mr. Jarvis: It is possible.

Mr. Corriveau: Someone outside your research people might find a new development. I do not care what it is I spoke about, but it could just as well be grains or anything else; if this has already been approved in principle can this person go to your department and hopefully development conditions are met, claim help for the marketing and advertising of this new product? I think that this discovery would be highly beneficial to Canadian agriculture and in particular to the dairy producers. The people who want to go into this have spent large sums of money for research work but there remains still much to be done to determine the exact application in the food sector; these people want to know whether they would qualify for research and marketing grants.

M. Jarvis: Je voudrais dire quelques mots au sujet de votre question concernant les crédits de recherche. Il existe des programmes spéciaux pour aider les sociétés à mettre au point de nouveaux produits. A ce propos, des études approfondies ont été effectuées conjointement par le secteur privé et des chercheurs du gouvernement en vue de trouver de nouveaux produits ou des technologies alimentaires nouvelles dans le domaine des protéines et des hydrates de carbone, ce qui couvre rapidement la totalité des produits agricoles. Ces rapports font actuellement l'objet de discussions avec les représentants du secteur industriel afin de dégager ce que l'on peut faire pour réaliser des progrès dans tel ou tel domaine.

En ce qui concerne la commercialisation d'un nouveau produit, nous acceptons toutes les suggestions. Bien sûr, nous ne signons pas de chèque en blanc mais nous sommes toujours disposés à entendre vos suggestions quant à la façon dont le gouvernement peut travailler conjointement avec un groupe ou une association industrielle ou une société privée au cours de la période d'un lancement commercial d'un produit nouveau. Je serais donc disposé à examiner n'importe quelle suggestion, ce qui ne signifie pourtant pas qu'elle soit nécessairement acceptée.

Mr. Corriveau: Thank you very much, Mr. Chairman.

Le président: Je vous remercie, monsieur Corriveau. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, le témoin a indiqué que pour le développement des marchés outre-mer, on préférerait plutôt créer des groupes au sein du ministère qui puissent faire ce travail volontairement, et des groupes comme le Conseil canadien des grains. Il y a toujours la Conférence sur les perspectives des marchés qui se tient tous les ans, mais est-ce qu'on a prévu un mécanisme quelconque qui puisse diffuser les renseignements sur la situation des récoltes ou du bétail à l'échelle mondiale? On dit aux cultivateurs: «Agrandissez les emblavures, augmentez les troupeaux». Ce qui serait utile, ce serait d'avoir tous les mois ou deux fois par mois des renseignements sur

[Texte]

the USSR, areas which are important to us? Do you have enough sources of information to do this kind of thing?

Mr. Jarvis: First, I would like to comment further on overseas marketing strategy which Mr. Gleave has alluded to. I should perhaps expand on what I said earlier when I said that I do not oppose any blanket expansion of our facilities overseas, including the establishment of separate offices if a specific examination of a marketing area indicates that this kind of approach would be helpful and productive. I was really commenting that Canada should have several different offices in a market all of which are promoting farm products, but if we do have trade offices then one of their important functions is promoting agricultural products.

What kind of marketing intelligence do we have on crop conditions and market possibilities in other countries? We have a very regular feed-in from our offices all around the world, particularly on the agricultural side, from the main production countries and from the main importing countries. In other words, the production analysis is always a market analysis coming in regularly through the trade commissioner service into the Department of Industry, Trade and Commerce and the Department of Agriculture.

Communication of that to others beyond the government, to the farmers for example, I think your question implied—our attempt is to give a reasonable and appropriate interpretation of what the broad market situation is, certainly at the annual Market Outlook Conference, and this is used in some of the broader aspects of the quarterly outlook papers which now go out to the agriculture industry from our department.

Mr. Gleave: Recently the Export-Import Development Corporation loaned some millions of dollars to build a grain storage facility in Brazil. Were you or your Grains Group consulted in this matter? How does it tie in to your program?

Mr. Jarvis: That particular project was initiated and to the point of commitment before the market development program was announced or established.

The Grains Group, as a group, was not involved in that. This was something that preceded that; it ran into part of the same period, but it is something that was carried out under a former and continuing program of the Department of Industry, Trade and Commerce.

• 1020

Mr. Gleave: Is it tied in with our grain marketing program? The U.S. private companies have done this sort of thing, gone into South American Countries, put money into storages or mills and followed it through in moving their grain through the facility. In this particular operation are we moving our grain now through that facility and are we getting any benefit in terms of export opportunity as a result of that?

Mr. Jarvis: Very clearly. They were very closely associated with sales by the Canadian Wheat Board in the first instance and there have been subsequent contracts completed by the Canadian Wheat Board for the Brazilian market. Clearly these are not unrelated.

[Interprétation]

les conditions de récolte en Argentine ou en URSS qui seront tellement importants pour nous. Est-ce qu'on peut obtenir ces renseignements?

M. Jarvis: Permettez d'abord que je développe davantage le sujet de la stratégie sur les marchés d'outre-mer auquel a fait allusion M. Gleave. J'ai dit plus tôt que je n'étais pas opposé à ce que de façon générale on augmente notre effort outre-mer, effort qui pourrait peut-être prendre la forme de bureaux distincts dans les régions où le contexte économique permet de penser qu'il pourrait être avantageux pour nous de procéder ainsi. Donc, le Canada pourrait avoir des bureaux distincts sur les marchés qui l'intéressent, qui seraient chargés de faire la promotion des produits agricoles, mais n'est-ce pas là justement le rôle des missions commerciales.

Maintenant vous voulez savoir quels sont les renseignements que nous avons au sujet des possibilités à l'étranger? Nos bureaux dans le monde nous communiquent toutes les données dont nous avons besoin; nous savons quelle est la situation pour les principaux pays producteurs et les principaux pays importateurs. En d'autres termes, il y a une analyse des marchés qui se fait régulièrement au niveau des missions commerciales du ministère de l'Industrie et du Commerce ainsi que du ministère de l'Agriculture.

Vous avez parlé de la possibilité de diffuser ces renseignements directement aux cultivateurs; nous préférons essayer d'interpréter pour eux les conditions du marché étranger. Il y a la Conférence annuelle sur les perspectives du marché, à laquelle vous avez fait allusion, ainsi que les rapports trimestriels qui émanent du ministère de l'Agriculture.

M. Gleave: La Société de développement des exportations et des importations a prêté dernièrement des millions de dollars pour la construction d'installations de stockage des céréales au Brésil. Est-ce que vous avez été consulté ou est-ce que le Conseil canadien des grains a été consulté? Est-ce que cela cadre dans votre programme?

M. Jarvis: Le projet avait été annoncé et confirmé avant que le programme de développement des marchés ne soit établi.

Le Conseil canadien des grains n'était pas concerné comme tel. La décision a été prise bien avant qu'il puisse agir; le Conseil existe depuis un certain temps, mais le projet avait été engagé bien avant aux termes d'un programme du ministère de l'Industrie et du Commerce qui se poursuit depuis des années.

M. Gleave: Mais est-ce que c'est conforme au programme de mise en marché des céréales? Je sais qu'il y a des sociétés privées américaines qui se sont engagées dans cette voie, qui ont investi en Amérique du Sud dans des installations de stockage et des minoteries et qui ont par la suite acheminé leurs céréales. Est-ce que c'est l'attitude que nous avons adoptée et devons-nous en attendre des avantages marqués sous forme d'exportations accrues?

M. Jarvis: Certainement. Tout cela s'est fait en même temps que la vente de céréales par la Commission canadienne du blé, suivie de plusieurs autres contrats depuis pour le Brésil. Tout cela est étroitement lié, je vous assure.

[Text]

Mr. Gleave: There is an advantage or a tie-in with it. The futures market, the open market on oil seeds—I think there was a reference to it—has been very active here the last few months. Do you people attempt to analyze the operations of the market in any way for cause and effect?

I particularly am interested in the flax market which moved even more erratically than the rapeseed market, which came down to what you might call a short market and you could not even sell short in that market for a while. The guys who were in could not get out. Is it part of your business to analyze that market and to ascertain what effect it has on the Canadian farmer and what the forces are there? Do you concern yourself with that at all?

Mr. Jarvis: Over-all, I think in terms of the kind of intensive examination which you would imply, sir, I would have to say we do not. We certainly follow it closely and with interest and in terms of particular elements of how the market system is operating, and particularly as it relates rather directly to the farmer we have on occasion looked rather closely at it.

The economics branch of the Department have probably followed these particular developments more closely than the production and marketing branch but I am saying, as far as the department is concerned, we probably have not looked into it as intensely as your question implied.

Certainly as one looks at particular marketing systems and at particular things in which the government may be involved more directly then one looks more closely at these things. But there is no government supervision of this particular type of activity per se, so I would not want to suggest to you that we have looked at it in depth.

Mr. Gleave: You have not considered the possibility of protection for the farmer by way of a loan program or any kind of program for these particular crops which would allow him to have an option on when he could sell or hold his grain?

I am asking you these questions because I am running quite often into the situation where the farmer is saying to me that he is under quota, that he would like to have sold his rapeseed or flax as of such and such a time because the market is good but cannot because the quota will not let him put it in the elevator, to start with, and you cannot sell any grain until you get it into an elevator. At the same time he says well he cannot take advantage of the price he wants. And most of them do not want to, as we say, play the market because that simply adds another risk which is out of their control.

So you have not made any marketing study on how this problem can be met. I do not know whether you are aware of it or not, but I am sure others of my colleagues are aware of it; it has become a very real problem and you are facing now a series of law suits. The Wheat Board is involved in litigation, which again I think is tied into the problem of quota and pricing. Would you not think it would be worth while for you, in terms of marketing, to make a study of this in this area and see what can be done?

• 1025

Mr. Jarvis: Yes, undoubtedly, it would be. There have been some studies directed to this. You are aware of the special studies that looked at rapeseed marketing two or three years ago—two producers and a member personally experienced in the trade—which looked at alternatives for the marketing of rapeseed *per se*. I think you, however,

[Interpretation]

M. Gleave: Il y a donc un prérequis. Maintenant, on parle des possibilités de vente des oléagineux depuis quelques mois. Est-ce que vous avez essayé de voir comment fonctionnait ce marché, quelles étaient ses conditions particulières?

Il y a le marché du lin qui a subi encore plus de fluctuations que celui du colza dernièrement et qui a atteint maintenant son point le plus bas; en fait, il est presque inexistant maintenant. Ceux qui se sont engagés dans cette culture ont bien du mal à en sortir maintenant. N'est-ce pas votre travail d'analyser le marché et d'essayer de prévoir un peu ce qui attend le cultivateur canadien? Est-ce que vous faites ce travail d'analyse des marchés?

M. Jarvis: Peut-être pas dans la mesure où vous le souhaitez. Nous suivons de très près tous les développements qui surviennent et essayons de déterminer à quoi le marché réagit; dans certaines occasions bien spéciales, où les cultivateurs étaient directement concernés, nous avons procédé à des analyses extrêmement précises.

Remarquez que je fais plutôt le travail de la Direction de l'économique plutôt que de celle de la production et des marchés, mais de façon générale, je dirais qu'au sein du ministère même l'effort n'est pas celui que vous semblez croire nécessaire.

Évidemment, lorsque le gouvernement est touché de près, il y a toujours possibilité de procéder à un examen plus complet. Je ne veux pas vous laisser l'impression cependant que, de façon générale, il y a cette analyse en profondeur que vous souhaitez.

M. Gleave: Vous n'avez pas envisagé de venir en aide aux cultivateurs au moyen d'un programme de prêts ou autre leur permettant soit d'accumuler leurs stocks, soit de vendre plus rapidement?

Si je vous pose la question, c'est que certains cultivateurs m'ont fait remarquer qu'en vertu du régime de contingentement ils ne pouvaient pas vendre leur colza ou leur lin comme ils l'entendaient et aux époques où le marché était le plus avantageux pour eux; le système de contingentement ne leur permet pas d'entreposer leurs produits dans les élévateurs et il n'y a rien à faire dans ce cas-là. Il leur est impossible de profiter de situations avantageuses du marché. Remarquez que la plupart d'entre eux ne tiennent pas tellement à jouer à la bourse, comme on dit; c'est simplement ajouter au risque.

Vous n'avez donc rien fait pour régler ce problème de mise en marché. Je ne sais pas si vous êtes au courant de cette question, mais je sais que certains de mes collègues la connaissent; c'est devenu un véritable problème et vous êtes maintenant menacés de poursuites judiciaires. La Commission canadienne du blé est en litige et je crois que ce litige se rapporte au problème du contingentement et de la situation des prix. Ne croyez-vous pas qu'il serait souhaitable, en terme de commercialisation, que vous fassiez une étude dans ce domaine pour voir ce qu'on peut faire?

M. Jarvis: Oui, bien sûr, ce serait souhaitable. Certaines études ont été entreprises il y a deux ou trois ans au sujet de la commercialisation de la graine de colza. Deux producteurs, et un député qui avait de l'expérience dans ce domaine, ont étudié les diverses possibilités de commercialisation de la graine de colza. Je crois toutefois que vous

[Texte]

were talking about lesser changes, you were talking about extension of cash advances to flaxseed and rapeseed.

This issue has been looked at in its generality, but no detailed study has been done to facilitate the farmer in this regard. I think the quota system may be a problem but I suspect that without it, we would probably have a more tumultuous situation in either of these crops.

Mr. Gleave: Oh, I agree with the witness on that. All I am saying is that I think that along with the quota system, if we are going to continue having the open market and the quota system running together, then, the department should be looking at some kind of financing program to go along with it.

I have a final question, Mr. Chairman. Could I ask the witness if the Grains Group or the Wheat Board has a contract with the two railroads on the hopper cars that were purchased. Have you got a firm contract for use, covering depreciation and maintenance on those cars?

Mr. Jarvis: There is no final contract signed as yet.

Mr. Gleave: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Horner.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman. I think we should face realities although it is not pleasant to do so. The farmers in Canada are not producing anywhere near their potential and I do not think we are marketing in the real sense of the word either.

The provinces have tried to go in their own directions and do some marketing and I think the reason we are not producing is because of our inability to market. We have shown that inability every time we have had so-called surpluses that do not really exist, especially after the last experience in which an inexperienced law professor was apparently ill advised. Surely to God, in the future of this country we will never again talk about a surplus of a product such as grain that can be stored as long as grain can. There is no possibility of a surplus in a world exploding in population. I do not see how you, in Marketing and Production, can sidestep some responsibility for the position we are in now when there is a world shortage of wool and a world shortage of cheese; there are all sorts of world shortages. Could these shortages not have been predicted if we had been doing anything in production and marketing? Are not you looking at world supplies and world consumption? Was it surprising that the Japanese increased their income? Surely that could have been predicted five years ago.

I do not know whether it is more money you need or what. I notice here, Activities 1971-71—preparing work for legislation on Prairie Grains Income Stabilization. We are so wrapped up with NDP things like stabilizing prices instead of going out and producing. That is the only way we are going to get efficient farmers and we are going to get high income.

[Interprétation]

parliez de changements moins importants, vous parliez d'un prolongement des avances de fonds pour la graine de lin et la graine de colza.

Cette question a été étudiée globalement, mais aucune étude détaillée n'a été faite visant à aider les cultivateurs. Je crois que le système du contingentement peut constituer un problème, mais je crois que sans le contingentement la situation serait probablement plus critique pour chacune de ces cultures.

M. Gleave: Oh! Je suis d'accord avec le témoin à ce sujet. Je voulais simplement dire que je crois que si nous devons poursuivre le système du contingentement de pair avec le marché ouvert, le ministère doit alors chercher un moyen de financer ce programme.

Monsieur le président, j'aimerais poser une dernière question. Puis-je demander au témoin si le Conseil des grains ou la Commission canadienne du blé est liée par contrat aux deux compagnies de chemin de fer relativement aux wagons achetés? Avez-vous un contrat d'utilisation qui tient compte de l'amortissement et de l'entretien de ces wagons?

M. Jarvis: Aucun contrat final n'a encore été signé.

M. Gleave: Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Horner.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Merci, monsieur le président. Je crois que nous devons faire face à la musique bien qu'il ne soit pas plaisant de le faire. Mais les cultivateurs canadiens ne produisent pas autant qu'ils le pourraient et je ne crois pas que nous fassions de la commercialisation au sens propre du mot.

Les provinces ont tenté de faire leur propre étude de marchés et je crois que la raison pour laquelle nous ne produisons pas est que nous sommes incapables de faire des études de marchés. Nous avons fait preuve d'incapacité chaque fois que nous avons eu de soi-disant surplus qui n'existent pas vraiment, surtout après la dernière expérience au cours de laquelle un professeur de droit a été apparemment mal conseillé. Il est certain qu'au Canada, nous ne parlerons jamais plus de surplus dans le cas d'un produit qui peut être emmagasiné aussi longtemps que le grain peut l'être. Il est impossible d'avoir un surplus dans un monde surpeuplé. Je ne vois pas comment vous de la Production et des Marchés pouvez décliner quelques responsabilités dans la situation où nous sommes alors qu'il y a actuellement une pénurie de laine et une pénurie mondiale de fromage; il y a toutes sortes de pénuries mondiales. Est-il possible qu'un pays qui s'occupe de production et de marchés n'ait pas pu prévoir ces pénuries? Ne considérez-vous pas l'approvisionnement et la consommation dans le monde? Est-il étonnant que les Japonais aient augmenté leur revenu? Cela aurait certainement pu être prévu il y a cinq ans.

Je ne sais pas ce que vous voulez. Est-ce de l'argent? Je remarque ici: Activités 1971-1972 préparent un travail pour la législation sur la stabilisation du revenu des producteurs de grains des Prairies. Nous sommes tellement occupés par la question que soulève le NPD que nous négligeons la production. C'est pourtant la seule façon d'obtenir des cultivateurs efficaces et des revenus élevés.

[Text]

The Chairman: Order, gentlemen. Carry on, Mr. Horner.

• 1030

Mr. Horner, if I may interrupt for a minute, some of the things you are suggesting are a matter of policy with the government, of course, and it is not fair to really feel it to be with Mr. Jarvis.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I am talking to some of the people who are surely advising government.

The Chairman: Yes, right.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Surely all professors do not assume to know everything about farming when they get into it.

The income grain stabilization plan was calamity insurance. We were thinking of crop insurance, calamity insurance, income stability. We should be looking at getting maximum production, optimum use of the land and the wealth we have in this country. Perhaps we should have been in Asia developing markets for utility wheat. Instead of spending more than \$100 million here, I am sure energetic people like Palliser, could go out and develop a market for utility wheat that would reach perhaps \$100 million in 10 years. Perhaps it is incentive we need. Maybe we should take a more business-like approach to some of these areas in marketing—I do not know.

The Chairman: Would you like to make a comment, Mr. Jarvis, appreciating that there is quite a bit of policy in what Mr. Horner says?

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Policy be damned.

Mr. Jarvis: There are one or two important issues that I think the speaker has raised and that is in terms of foreseeing markets, analysis of markets and gearing for them in terms of production. We consider this extremely important. It is in pursuit of this very type of thinking that the accent has been shifted considerably to production of feed grains in the West for example, because this has been identified as an expanding and growth market, both in our domestic export markets. It is also true of the work that has been done and is being done in low-protein wheat that you made reference to as well as in other new and lesser crops to which considerable attention is being directed, in line with what appears to be market possibilities. I do not want to suggest to you for a moment that this is perfect, but I want to suggest that there is more and more consciousness of this in terms of the department, its work and its programs. I think this will develop even further.

Your reference to Palliser: I think it is important to recognize that that group and other groups have been supported in their own particular efforts to go and look at markets. That particular group was supported financially in a mission sent to Asia just a couple of months ago. So this is not unreasonable in terms of the kind of thing you are proposing and it fits pretty well with the planning that is being done.

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, messieurs. Continuez, monsieur Horner.

Monsieur Horner, si je peux me permettre de vous interrompre pendant quelques secondes, ce que vous dites relève en partie de la politique du gouvernement et je pense qu'il n'est pas juste de poser ces questions à M. Jarvis.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je m'adresse à des personnes qui conseillent certainement le gouvernement.

Le président: Oui, c'est exact.

M. Horner (Battleford-Kindersley): De toute évidence tous les professeurs ne prétendent pas tout savoir de l'exploitation agricole lorsqu'ils entrent dans ce secteur.

Le plan de stabilisation des revenus céréaliers était une assurance contre les intempéries. Nous pensions à une assurance-récolte, à une assurance-intempérie, à une stabilité des revenus. Nous devrions essayer d'obtenir le maximum de production, d'utiliser au mieux la terre, les richesses de ce pays. Nous devrions peut-être être en Asie en train d'ouvrir des marchés pour le blé de rapport. Au lieu de dépenser plus de 100 millions de dollars pour cela, je suis sûr que des gens dynamiques comme Palliser pourraient trouver des marchés pour le blé de rapport qui pourraient sans doute atteindre 100 millions de dollars en 10 ans. C'est peut-être d'encouragement que nous avons besoin. Peut-être devrions-nous davantage penser en terme de commerce pour certains marchés, je ne sais pas.

Le président: Monsieur Jarvis, voulez-vous faire un commentaire étant entendu que la question de M. Horner porte un peu sur la politique?

M. Horner (Battleford-Kindersley): Au diable la politique.

M. Jarvis: Je pense qu'il y a une ou deux questions d'importance que l'orateur a soulevées et je veux parler de prévoir les marchés, d'organiser les marchés et de les faire aller dans le sens de la production. Ceci nous semble très important. C'est dans cette optique que nous avons mis l'accent sur la production des céréales fourragères dans l'Ouest, par exemple, car nous savons que ce marché connaît une expansion et une croissance importantes aussi bien dans notre pays que sur les marchés extérieurs. C'est également vrai pour le travail qui a été fait et qui est encore fait pour le blé à faible teneur en protéines que vous avez mentionné ainsi que pour d'autres céréales nouvelles et moins importantes auxquelles nous nous intéressons particulièrement en fonction des possibilités du marché. Je ne voudrais pas que vous pensiez que je crois que cela est parfait, mais je voudrais que vous sachiez que l'on est de plus en plus conscient de cela au ministère et que l'on en tient compte dans ses travaux et ses programmes. Et je pense que cette tendance va même s'accroître.

Vous avez mentionné Palliser: Je pense qu'il est très important de reconnaître que ce groupe et d'autres groupes ont été aidés dans leurs efforts particuliers pour trouver des marchés. Le groupe a reçu une aide financière pour une mission qui a été envoyée en Asie il y a deux mois. Donc le genre de chose que vous proposez n'est pas déraisonnable et cela correspond assez bien à ce que nous prévoyons.

[Texte]

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I am just wondering, Mr. Chairman, if perhaps we should be looking at more things. The dairy people or people that are at least supervised by them should be looking for future markets and going out to establish markets. Maybe it is too much for one department to market all the various products, I do not know. I am just questioning whether we are getting real value for the dollars spent on production and marketing. I agree that it is a year when all of a sudden it shows up that we should have been looking a lot more seriously. However, there is something wrong somewhere that we could not have been able to predict these shortages.

Mr. Jarvis: I think the markets have been forecast pretty well and I certainly suggest that no one quite foresaw the great turn-around of the wheat market that we have at the present time and the crop failures in many parts of the world. I suppose it is very difficult to foresee that kind of thing.

The Canadian Wheat Board's strategy as well as the government's is to carry over reasonable reserves from year to year. Certainly the group of very highly qualified marketing people from around the world that the Canadian Wheat Board brought together three years ago suggested that we were carrying considerably too much wheat stock from year to year.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): The only way you question their ability is by success or failure and obviously they were not all that successful so they might not be all that qualified. The problem was not the surplus. There was a problem as to who was going to finance the storage and who was going to finance the carry-over. That was the problem. It was the only problem.

Mr. Jarvis: There is the additional problem of the pipeline and you cannot use it very readily for both storage and high volume handling at the same time.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): We should have been into farm storage; we should have been able to prevent the bootlegging that went on. This is where the department really missed the boat.

• 1035

Mr. Jarvis: There is another reference to whether we are expansion-oriented in pursuing markets vigorously or not, and I am moving away from the particular reference to particular commodities at this point, but I think there is a very real issue for the agricultural industry in Canada and that is whether we are expansion-competitive-oriented internationally and outward-looking or whether our objective would be to tailor our production very, very closely to what we foresee as very specific market opportunity in our own market and let it go at that.

I think there is a big issue here for the agricultural industry which we cannot run away from. I think we certainly have conflicting voices within the industry on that.

Mr. Horner (Crowfoot): Yes. I think that is our problem. We have been looking at the domestic supply management kind of squeeze more for our own consumption instead of looking at the world global market.

[Interprétation]

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je me demande, monsieur le président, si nous ne devrions pas prendre en considération davantage de choses. Les responsables de l'industrie laitière ou du moins ceux qui les surveillent devraient essayer de trouver d'autres marchés pour l'avenir et ils devraient prospecter pour pouvoir les créer. Peut-être est-ce trop demander à un seul ministère que de commercialiser tous ces produits, je ne sais pas. Je me demande simplement si les dollars qui ont été dépensés pour la production et les marchés nous rapportent suffisamment. Je vous accorde que nous sommes dans une année où tout à coup il apparaît que nous aurions dû considérer les choses un peu plus sérieusement. Toutefois, il y a quelque chose qui ne va pas quelque part pour que nous n'ayons pas pu prévoir ces pénuries.

M. Jarvis: Je pense que les marchés ont été assez bien prévus et que certainement personne n'a pu prévoir le tournant qui a été opéré sur le marché du blé et que nous connaissons à l'heure actuelle, pas plus que les mauvaises récoltes qui ont été faites dans plusieurs régions du monde. Je pense qu'il est très difficile de prévoir ce genre de chose.

La stratégie de la Commission canadienne du blé ainsi que celle du gouvernement consiste à réserver une partie raisonnable des récoltes pour les années suivantes. Les experts en commercialisation très qualifiés, venant du monde entier, que la Commission canadienne du blé a réunis il y a trois ans, ont laissé entendre que nous gardions beaucoup trop de blé d'une année sur l'autre.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Il semble que la seule manière que vous ayez de vérifier leurs qualifications c'est de voir si c'est un succès ou un échec et de toute évidence cela n'a pas été un grand succès, donc il se pourrait qu'ils ne soient pas si qualifiés que cela. Le problème n'était pas celui des excédents. Le problème était de savoir qui avait financé l'entreposage et qui allait financer le transport. C'était là qu'était le problème. Et c'était le seul problème.

M. Jarvis: Il y a en plus le problème du pipe-line et il n'est pas possible de l'utiliser aussi bien pour l'entreposage que pour le transport intensif en même temps.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Nous aurions dû avoir droit de regard sur l'entreposage agricole; nous aurions dû pouvoir éviter ce marché noir. C'est là que le ministère a véritablement raté.

M. Jarvis: Il s'agit de savoir si oui ou non nous visons à l'expansion et cherchons énergiquement à trouver de nouveaux débouchés; il ne s'agit pas de tel ou tel produit mais bien plutôt de savoir si l'agriculture canadienne dans son ensemble cherche à être compétitive et expansionniste à l'échelon international ou si nous cherchons au contraire à adapter la production aux marchés intérieurs.

C'est une question à laquelle l'agriculture doit répondre et j'ajouterai qu'il y a divergence d'opinions à ce sujet.

M. Horner (Crowfoot): Oui, voilà bien le problème. En effet nous avons envisagé le problème de la gestion de l'offre davantage du point de vue de notre propre consommation intérieure plutôt que de celui du marché mondial.

[Text]

Mr. Jarvis: As far as the department is concerned, it has declared itself pretty clearly as expansion-oriented and looking to growth in the agricultural industry in contrast to the other.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Je remarque que dans le budget de 1973-1974, il n'y a absolument rien de prévu pour compenser les pertes possibles de récoltes telles qu'on en a connues au cours de l'année 1972-1973. Peut-être que le ministère de l'Agriculture a été informé, en haut lieu, que les conditions seront meilleures à cet égard. A tout événement, je voudrais savoir comment on a procédé pour établir, en Ontario et au Québec au cours de l'été dernier, les zones qui avaient été affectées par suite de la mauvaise température et où la récolte des cultivateurs avait été endommagée d'une façon considérable. Est-ce que ce sont des fonctionnaires du ministère fédéral de l'Agriculture qui ont fait ces analyses ou des fonctionnaires des ministères provinciaux de l'Agriculture?

Mr. Jarvis: It has been my understanding, sir, and personally I have not been particularly close to the details of that program, that it was a joint decision between the provincial and the federal governments what county should be declared.

M. Lambert (Bellechasse): Oui, cela a été une décision des trois ministres de l'Agriculture, soit les ministres provinciaux du Québec et de l'Ontario et le ministre fédéral de l'Agriculture. Alors, pour informer les ministères, il y a des fonctionnaires qui ont dû travailler pour faire l'évaluation des pertes, je voudrais savoir si ce sont des fonctionnaires qui relèvent du Gouvernement fédéral ou si ce sont des fonctionnaires qui relèvent des gouvernements provinciaux?

Mr. Jarvis: I think the question relates to the information that was brought together to make the judgment whether that county was eligible or not, whether its production was sufficiently hampered and disrupted last year that it should qualify. I am quite sure we depended very heavily on provincial assessments in that regard, in addition to information which we could get ourselves through our crop insurance system and related programs.

M. Lambert (Bellechasse): Quels étaient les critères qui déterminaient si telle région pouvait être désignée ou pas?

Mr. Jarvis: I believe it was a factor of 60 per cent. If the production this year was deemed to be 60 per cent or less of what would be considered to be normal, then the county was declared.

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce que ces évaluations devaient être faites après une visite des lieux ou si cela se faisait à vol d'oiseau, en hélicoptère?

Mr. Jarvis: In fact both methods were used, but I am sure there was considerable on-the-spot checking.

• 1040

M. Lambert (Bellechasse): Je pose la question très sérieusement, car de nombreuses plaintes m'ont été présentées dans certains milieux où personne n'a été élu ni du provincial ni du fédéral, et où une décision a été rendue sans avoir consulté les intéressés. Cela a causé des problèmes qui ne sont pas encore cicatrisés. J'entrevois qu'un jour ou l'autre le ministère de l'Agriculture va en recevoir les contre-coups. Alors, qu'à la radio, je l'ai entendu, le ministre provincial de l'Agriculture déclarait s'en laver les

[Interpretation]

M. Jarvis: Le ministère de l'Agriculture pour sa part s'est clairement prononcé en faveur d'une politique expansionniste et il cherche à promouvoir la croissance de l'agriculture canadienne.

Le président: Je vous remercie, monsieur Horner. Monsieur Lambert, vous avez la parole.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I see in the 1973-74 estimates, there is nothing to compensate for possible crop losses such as we had in the year 1972-73. Maybe the Department of Agriculture has ways of knowing that this year's conditions will be better. However, that might be, I would like to know how you proceeded last summer to return in the provinces of Ontario and Quebec, which areas had been affected by low temperatures so that crops had been severely damaged. Are these inquiries made by officials from the federal Department of Agriculture or from the provincial department of agriculture?

M. Jarvis: A ma connaissance, il s'agit d'une décision conjointe des gouvernements fédéral et provinciaux.

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes, it was a decision of the ministers of agriculture of the province of Quebec and Ontario, and of the federal Department of Agriculture. But these ministers must have received information from officials responsible for estimating the losses. I would like to know whether these officials come under the jurisdiction of the federal government or under that of the provincial governments.

M. Jarvis: Il s'agit des renseignements nécessaires pour décider si les pertes subies dans telle ou telle région sont suffisantes pour lui permettre de prétendre à ces compensations. Nous nous sommes basés essentiellement sur les renseignements établis à l'échelon provincial, en plus de ceux que nous avons obtenus des agents du programme assurance-récolte et autres.

Mr. Lambert (Bellechasse): What were the criteria for deciding the region had been designated or not?

M. Jarvis: Nous retenons un facteur de 60 p. 100. Lorsque la production annuelle de telle ou telle région était inférieure de 60 p. 100 à la normale, cette région était désignée.

Mr. Lambert (Bellechasse): Were these estimates done after a visit on the spot or were they done from a helicopter?

M. Jarvis: Nous avons utilisé les deux méthodes, mais il y a certainement eu beaucoup de vérification sur place.

Mr. Lambert (Bellechasse): This is a very serious question because I have been receiving numerous complaints from certain quarters where no one has ever seen the provincial or federal officials and decisions were taken without prior consultations with the persons concerned. This has caused resentment which is still being felt. I expect that one of these days the Department of Agriculture will feel the rebound. I heard the provincial Minister of Agriculture say over the radio that this was none of his

[Texte]

mains et affirmait que cela relève du gouvernement fédéral. C'est pour cela que je pose la question: est-ce qu'il y avait une entente à savoir si les fonctionnaires travaillaient ensemble pour déterminer les zones ou bien si c'était par une décision unilatérale des agronomes des gouvernements provinciaux ou des fonctionnaires fédéraux?

Cette question est embarrassante. Mais on doit régler ces problèmes embarrassants. Tout ce qui est facile, on n'a pas besoin d'y toucher.

Mr. Jarvis: I do not see any need to apologize for that type of question or to suggest that it is embarrassing; I think it is a real question. In that type of program in the final analysis there is joint agreement by the two governments that that county should be declared.

We depend primarily, of course, on the provincial people, who are closest to it, to analyse the situation and make recommendations. I must not, however, say that the onus is completely on the provincial people in that regard because it is a shared program and we take a share of the responsibility as well. We have some feed-in of information from our own offices and our own people in areas, but I would have to say that we would depend more heavily on the information that is available through the provincial government.

M. Lambert (Bellechasse): Les cultivateurs qui ont payé une prime d'assurance récolte, tout en étant compensés partiellement pour des pertes, ont-ils reçu ou recevront-ils une indemnisation pour leur récolte, en vertu de leur police d'assurance?

Mr. Jarvis: There is nothing in one program that says they will not receive their crop insurance indemnities, for example. The two are operating rather independently, as one would expect. The crop insurance program is administered by the province, as you know. I presume that the corporation in Quebec, if that is the particular province you are thinking about, has completed its payments for last year; I assume it has, but certainly there is nothing in this program that would stand in the way of those payments being made.

M. Lambert (Bellechasse): Je pose la question parce que j'ai lu un article de journal qui faisait état des dommages imprévus et considérables aux récoltes et auxquels les clauses de l'assurance-récolte ne permettaient pas l'indemnisation. Alors, si tel est le cas, il appartient à votre service de vérifier une telle assertion qui est de nature à nuire considérablement à l'agriculture et aux revenus des cultivateurs de ces régions, pour cette année du moins. Par conséquent, la production va diminuer et puis tout le pays va s'en ressentir.

On se plaint que le prix des aliments est excessivement élevé. Un comité spécial à même présenté un rapport à la Chambre sur cette question. Quoiqu'à mon avis, ce n'est pas uniquement par des études qu'on va régler le problème.

Je considère que la fonction première du ministère de l'Agriculture, de la section du programme de la production et des marchés, est d'aller au fond des choses. L'individu ne peut pas aller au fond de la question mais un ministère le peut afin de savoir si réellement ces politiques d'assurance-récolte sont avantageuses et répondent à tout point de vue à de telles exigences.

[Interprétation]

business as it came under federal jurisdiction. That is why I am asking the question. Do federal and provincial officials work together to designate the areas or has this been a unilateral decision of provincial or federal officials?

This is a rather embarrassing question I know but it is precisely the embarrassing problems which need to be settled.

M. Jarvis: Vous n'avez pas besoin de vous excuser ce n'est d'ailleurs pas une question embarrassante c'est un problème bien réel. La désignation de telles ou telles zones relève d'une décision conjointe entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

Nous nous fions en premier lieu aux renseignements que nous envoient les spécialistes provinciaux qui sont plus au courant de la situation. Ce problème n'incombe pas uniquement aux autorités provinciales et nous assumons une partie des responsabilités. Nous avons nos propres sources de renseignements, mais c'est le renseignement fournit par les gouvernements provinciaux qui sert essentiellement de base à nos décisions.

Mr. Lambert (Bellechasse): The farmers who have paid crop insurance premiums receive compensation for their crops under these insurance policies even though they did receive partial compensation for their losses?

M. Jarvis: Rien dans notre programme ne dit qu'ils ne toucheront pas une indemnité d'assurance-récolte. Ce sont deux programmes entièrement distincts. Vous savez en effet que le programme d'assurance-récolte est géré par la province. Je suppose que la société pour la province de Québec a versé tous ses paiements pour l'année écoulée; mais rien dans ce programme n'empêche le paiement de cette prime.

Mr. Lambert (Bellechasse): I ask this question because I read in the paper that crop insurance did not apply to these losses on account of their magnitude and their unforeseeable nature. If such is the case, your department should check this statement for such a situation would cause farmers great hardship by seriously reducing their incomes at least for that year. As a result production will drop off and the whole country will feel the effects.

People are complaining about the high cost of food. A special committee has even tabled a report in the House in this connection. By the way I do not think that inquiries can solve the problem.

I feel that the main job of the Minister of Agriculture and of the production and marketing branch is to study these things in depth. Individuals cannot do it but the Minister can and he should determine whether the crop insurance program is fulfilling its aims.

[Text]

Mr. Jarvis: Certainly in terms of the federal department we are very, very concerned about maintaining adequate production marketing support programs. In situations where we have, as we did last year, disrupted production due to excessive rainfall, or whatever the reason may be, it is our objective to have programs in place which will offset the impact in such a fashion that the farmer will be able to carry on business the next year as though the disruption had not happened. Now we recognize that is not always possible, but it is our objective. It is the particular objective of the Crop Insurance Program, and we put a lot of effort into working with the provinces in designing crop insurance programs, designing improvements to it and generally trying to maintain a viable and adequate Crop Insurance Program.

I think, however, one must recognize that in crop insurance, as in any other insurance program, one has to draw some bounds. Its objective is to support the commercial production of crops and to be a stop-loss program to keep a man in business if he has difficulties. It perhaps cannot cover every situation that causes a disruption of income at the farm level from time to time, but I think the Quebec people have put a lot of effort into developing their program. I know they are putting further effort into trying to improve the program and certainly we support them in this regard.

M. Lambert (Bellechasse): Toujours sur le même sujet, même si nous sommes rendus au mois d'avril et que ce programme doit se terminer au mois de mai, est-il encore possible de réviser certaines décisions qui ont été rendues concernant des zones, et qui prévoiraient l'agrandissement de certaines zones de façon à couvrir un territoire qui a certainement subi des dommages et pour lequel on devrait offrir une compensation, afin d'aider les cultivateurs à terminer l'hivernement sans qu'ils soient obligés d'hypothéquer leur propriété pour des années à venir?

Mr. Jarvis: It is not beyond the realm of possibility to review areas at this point in time, but I think we should recognize that it is a very late stage of the program. There was a thorough job done of determining those areas which should be eligible for the program and so we rather feel that unless a particularly good case were made for an area, with information that was not available earlier, it would be inappropriate to add other areas at this time.

M. Lambert (Bellechasse): Me permettez-vous encore une question, monsieur le président?

The Chairman: One more question, Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): C'est très important, nous sommes en train de résoudre un problème, il faudrait bien voir le fond de la question. Il arrive que des cultivateurs ont une ferme qui est située dans un comté tantôt fédéral, tantôt provincial; alors cela crée de la confusion lorsque ces gens sont appelés à compléter des formules. Il y a des cultivateurs dont l'adresse postale est tel comté, leur exploitation est à côté de la ligne; il y a juste une ligne qui traverse. Alors, certains producteurs ont reçu une compensation de \$400 et aujourd'hui le Ministère leur en réclame le remboursement. Alors c'est pour cette raison que je soulève la question pour essayer de trouver une solution à ce problème. Ce n'est pas un cadeau, vous savez, quand un cultivateur reçoit \$400 et qu'il a subi des pertes de l'ordre de \$7,000 ou \$8,000 et qu'au bout de trois mois on lui demande un remboursement parce qu'il l'a obtenu d'une façon malhonnête. Alors je pense bien que l'on devrait analyser très sérieusement le cas que je vous sou mets afin

[Interpretation]

M. Jarvis: Le ministère fédéral pour sa part tient beaucoup à assurer des programmes de soutien de la commercialisation des produits agricoles. Ainsi que cela est arrivé l'an dernier, une pluviosité excessive a endommagé les récoltes. Les programmes que nous mettons en place doivent en principe compenser ces pertes de façon à permettre aux agriculteurs à poursuivre leur exploitation comme si rien n'était arrivé. Même si ce n'est pas toujours possible, tel est du moins notre objectif. C'est l'objectif plus particulièrement du programme d'assurance-récolte, programme qui a été élaboré conjointement avec les autorités provinciales.

Mais vous conviendrez avec moi que dans ce domaine comme dans d'autres secteurs de l'assurance, il faut fixer des limites. Le régime d'assurance-récolte a pour objet d'apporter une aide à la production commerciale des récoltes de façon à permettre aux agriculteurs en difficulté de poursuivre leur travail. Ce régime ne peut répondre à tous les cas où les exploitants voient leur revenu diminuer, mais j'estime que les autorités de la province de Québec ont fait un gros effort pour améliorer leur régime. Ils cherchent encore à l'améliorer et nous ne manquerons pas de leur apporter notre aide.

Mr. Lambert (Bellechasse): Even though they are already in April and even though this program is due to end in May, is it still possible to review certain divisions to extend a number of these areas so as to cover a territory which has incurred losses for which farmers should get some compensation so as to enable them to go through the winter season without having to mortgage their property for years to come?

M. Jarvis: Il n'est pas impossible de revoir certaines décisions à l'heure actuelle, mais vous conviendrez que c'est déjà très tard. Les zones admissibles ont déjà été déterminées et nous estimons que, sauf dans des cas très particuliers, et à condition de pouvoir nous soumettre des renseignements que nous n'aurions pas obtenus auparavant, il serait inopportun d'augmenter maintenant le nombre de zones désignées.

Mr. Lambert (Bellechasse): Can I ask a last question, Mr. Chairman?

Le président: Une dernière question, monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): It is very important that we are trying to solve a problem and we must examine it in depth. There are cases where farmers have a farm situated in a county which comes both under federal and provincial jurisdiction; this creates confusion when these people are asked to fill out forms. Some of these farms have their postal address in one county while their farm is just on the other side of the boundary. A number of producers have received \$400 in compensation and now the department is asking them to refund the money. I have therefore raised this question to try and find a solution. It is not a windfall for a farmer to get \$400 and then he has lost \$7,000 or \$8,000 and now after three months he is being asked to refund this money on the pretext that he has obtained it dishonestly. I feel that if you take a serious look at this case and settle this problem because according to me the farmers were perfectly honest in giving their postal address. You cannot expect all these people to be

[Texte]

de régler le problème de ces cultivateurs qui, selon moi, ont agi en toute honnêteté en donnant leur adresse postale. Il ne faut toujours pas demander à tous ces cultivateurs d'être des notaires. Il faut bien comprendre qu'ils sont habitués à donner leur adresse, alors ils donnent leur adresse. Ils ont subi des pertes, alors que l'on essaie de trouver une solution à ces problèmes.

The Chairman: Would someone care to make a comment?

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, I am sorry, I was just getting a little more information because I am not too familiar with this particular development. However, there is this particular area in which it happened. I can appreciate the point you are making and we will certainly take it "on board", so to speak. It would be very difficult, presumably, not to ask for a refund, unless there were some changes of the kinds you have talked about, but your point has been noted.

The Chairman: You will give Mr. Lambert the necessary information.

Mr. Jarvis: We will do that and any further information you would like.

The Chairman: Right. Thank you, Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Je vous rencontrerai pour discuter de ce sujet-là, si vous le désirez; cela me fera plaisir. Merci bien.

The Chairman: Mr. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Ma question s'adresse à M. Jarvis. Au crédit 15, on voit une différence de 16,029,000 dollars pour les subventions. Pourriez-vous me donner des détails? Sur quoi ont été basé vos prévisions pour l'année 1973-1974 pour vous suggérer que vous aurez besoin de 16 millions de moins que pour l'année 1972-1973? Je remarque aussi qu'en 1971-1972 ces prévisions-là avaient été de 125 millions. Pouvez-vous me donner des détails sur ce crédit-là?

Mr. Jarvis: I would like Mr. Phillips to comment on that, if he would.

Mr. C. R. Phillips (Director General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, the difference in those grants is the difference between the Small Farm Development Program for which money has not been shown in here this year because the money had already been voted and was carried forward. I think the Minister mentioned this when he was before the committee, while making his opening statement.

M. Côté: Mois, je vois ici qu'il y a 16 millions de moins; or le programme pour venir en aide aux petites exploitations était de 11 millions, je crois. C'est cela que je m'explique mal. Je lis:

Crédit 15—Production et marchés—Subventions inscrites au Budget, et contributions...

J'ai pensé que la diminution venait de l'abandon du programme d'aide contre les intempéries, mais comme je sais qu'environ 11 millions étaient consacrés à ce programme, je me demande d'où vient la différence de 16 millions.

[Interprétation]

notaries. You must understand that they are used to giving their address, and that is the address they gave. They had losses, and a solution must be found to this problem.

Le président: Vous avez quelque chose à dire?

M. Jarvis: Je m'excuse monsieur le président, je vais demander quelques renseignements parce que je ne suis pas au courant de cette affaire. Je comprends ce que vous voulez dire et nous ne manquerons pas d'étudier le cas. Il est difficile de ne pas exiger le remboursement à moins d'apporter les modifications auxquelles vous avez fait allusion; mais nous avons pris bonne note de ce que vous avez dit.

Le président: Vous ferez parvenir à M. Lambert les renseignements qu'il a demandés.

M. Jarvis: Nous n'y manquerons pas.

Le président: Très bien. Je vous remercie, monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): If you wish we can meet to discuss this problem. Thank you very much.

Le président: Monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Jarvis a question. Under Vote 15 there is a difference of \$16,029,000 for advance. Could you give me some details? On what did you base your estimate for the year 1973-74 and how did you arrive at the conclusion that you would need \$16 million less than in 1972-73? I see that in 1971-72 the estimates to \$125 million. Could you give us some details on this vote?

M. Jarvis: Je demanderais à M. Phillips de bien vouloir répondre.

M. C. R. Phillips (Directeur général, Production et marché, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, la différence dans ces subventions correspond à la différence entre le programme de l'expansion des petites exploitations pour lequel un crédit ne figure pas dans les prévisions de cette année étant que l'argent a été reporté. Le ministre en a parlé dans la déclaration d'ouverture qu'il a faite lors de sa comparution devant le Comité.

Mr. Côté: I see that there is a difference of \$16 million; now the small farm development program amounted to \$11 million. I cannot understand this difference. I see under:

Vote 15—Production and Marketing—Grants listed in the estimates and contributions—

I thought that this difference was due to the fact that you have decided to drop the program to help out the farmers who have experienced crop losses due to adverse weather conditions, but I see that there are \$11 million under this program, I wonder where the \$16 million difference comes from.

[Text]

Mr. Phillips: There are two differences, you will note, on page 26, the \$17 million item for the Small Farm Development Program, which is not included in the 1973-74 Estimates and the \$11 million item in relation to the program Mr. Lambert has been discussing, crop losses, which is not in the current year. You will appreciate that the matter sum for crop losses came in last year through supplementaries.

I noticed that Mr. Lambert, in his opening remarks, wondered why there was not any provision this year for crop losses. We do not have money, other than in crop insurance funds, to look after that until after the event and the need has been established.

M. Côté: Mais à la page suivante, 2-19 de la section française, sous le titre *Subventions et contributions*, comme vous venez de le mentionner, je vois une diminution de 37 millions, encore là.

Mr. Phillips: Was the page 2-36?

Mr. Côté: Page 2-19.

Je lis:

Subventions et contributions
Prévisions 1973-1974—118,550,000

Dépenses prévues 1972-1973—155,600,000

Et ceci porte sur le crédit 15. Je vois une différence de 16 millions qui peut s'expliquer par l'indemnisation due à l'assurance-récolte, comme vous l'avez dit tout à l'heure, mais j'ai de la difficulté à m'expliquer le 37 millions.

Mr. Jarvis: Perhaps, Mr. Chairman, we could look at that a little more closely and respond in a few moments. We are having difficulty matching the figures for you. We would like to do so.

The Chairman: All right.

M. Côté: D'accord. Je pose une autre question, monsieur Jarvis.

Au chapitre de l'assurance-récolte, comme M. Lambert l'a mentionné, je remarque 6 millions d'inscrits alors que les prévisions pour 1972-1973 étaient de 7,800 mille. Comment pouvez-vous vous fonder sur les prédictions budgétaires pour l'assurance-récolte. Calculez-vous sur une base de quelques années, 5 ans par exemple, le taux des dépenses en fonction de la température. Enfin sur quoi vous basez-vous pour déterminer 1,800 mille dollars de moins pour l'année à venir sur l'assurance-récolte?

Mr. Jarvis: The \$7.8 million which was voted by Parliament last year was the forecast national expenditure required for crop insurance, our contribution to administration costs and to premiums in the joint programs with the provinces. The forecast was high. Our actual expenditure experience was about \$2 million less than that, and our forecast for the current year is the \$6 million which is before you, which is a slight increase from our actual experience last year.

M. Côté: Croyez-vous que cette année, les provinces investiront moins dans le domaine de l'assurance-récolte, puisqu'on paie près de 50 p. 100; cette différence de 1,800 mille pour les prévisions annuelles, s'explique-t-elle ainsi?

[Interpretation]

M. Phillips: Il y a deux montants à la page 26, \$17 millions pour le développement des petites exploitations agricoles qui ne figurent pas dans les prévisions pour 1973-1974 et \$11 millions pour la perte de récoltes auxquelles M. Lambert a fait allusion, montant qui n'est imputable au budget de l'année en cours. En effet, ce montant provient de crédits supplémentaires votés l'an dernier.

Monsieur Lambert avait posé la question de savoir pourquoi rien n'avait été prévu pour la perte de récoltes cette année. A l'exception des fonds de l'assurance-récolte, nous ne disposons pas de crédit jusqu'à ce que les pertes aient été constatées.

Mr. Côté: But on the next page under Grants and Contributions there is a decrease of \$37 million.

M. Phillips: A la page 237?

M. Côté: Page 220.

It reads as follows:

Grants and contributions
Estimates 1973-1974—118,550,000

Forecast expenditures 1972-73—155,600,000

This is under Vote 15. I see a difference here of \$16 million which may come from crop insurance payments as you said a moment ago, but I do not see where the other \$37 million come from.

M. Jarvis: Si vous le permettez monsieur le président, nous allons examiner cette question et nous allons vous donner la réponse dans quelques instants.

Le président: Très bien.

Mr. Côté: In the meantime I will ask Mr. Jarvis another question.

Under the Crop Insurance Program, as Mr. Lambert mentioned earlier, I see \$6 million while the 1972-73 estimates amounted to \$7.8 million. How can you base yourself on budget forecast for the Crop Insurance Program? Do you work on a five-year basis with expenses related to temperatures? How do you arrive at \$1.800 million less for next year's crop insurance program?

M. Jarvis: Le montant de 7.8 millions de dollars voté par le Parlement l'an dernier correspond aux prévisions de dépenses pour le régime d'assurance-récolte pour l'ensemble du pays et comprend notamment les frais d'administration ainsi que nos contributions au programme fédéral-provincial des primes. Ces prévisions étaient élevées. En réalité, nos dépenses ont été de 2 millions de dollars inférieures aux prévisions si bien que les prévisions de 6 millions pour l'année en cours dépassent légèrement nos dépenses réelles de l'année dernière.

Mr. Côté: Do you think that this year provinces will invest less in the Crop Insurance Programs since you are contributing 50 per cent of the costs? Is that not the reason for this difference of \$1.800 million in the yearly estimates?

[Texte]

Mr. Jarvis: No, I do not think they will. I think it may vary from province to province partly, but we expect to see the provinces' initiative continue. I might say that the \$6 million we have indicated here does not include the extra costs associated with the bill before Parliament at the present time. This is the vote for the program as it is now in the present legislation. The indication is that the provinces are carrying out a very vigorous program in the provincial crop insurance corporations, a very vigorous program on crop insurance this year, with which we are very pleased and think very appropriate, and the indication is that the number of farmers carrying crop insurance contracts will expand considerably this year.

M. Côté: D'accord. Ma dernière question, monsieur le président. Pour 1973-1974, vous arrivez au total de 166 millions; les prévisions de 1972-1973 étaient de 165 millions. Où sont ces chiffres, si je fais le calcul des crédits 10, 15 et 20, je n'obtiens pas 166 millions. Alors, d'où vient ce 166 millions de dollars qui est le total de la prévision annuelle.

Mr. Jarvis: Are you talking about the total estimates for the branch now. You are accumulating votes 10, 15, and L20, are you, in that total?

M. Côté: Oui, toujours au niveau des prévisions à la page 17.

Mr. Jarvis: You have to follow the figures from above. There is a reduction in the statutory amount from last year to this year which you had earlier noted, but there is the provision this year for Vote L20, Loans. That is really an addition of those individual items. Perhaps there is a question there that I am missing?

• 1100

M. Côté: Le crédit L-20:

... prêts pour le financement de la construction de bâtiments d'expositions à usages multiples.

Est-ce que le budget prévu pour l'an dernier a été dépensé en entier? L'an dernier on avait un programme pour stimuler l'emploi dans la construction des bâtiments pour les expositions.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the money for the exhibitions that was used last year was voted in the year before and the estimates provided for a carry-over into last year. It shows here, under Vote L20, as a zero vote in 1972-73, and the use of that money terminated March 31, 1973. This is a vote to provide for loans ...

Mr. Côté: That was not my question. J'ai demandé si les crédits qui ont été prévus l'an dernier pour les octrois aux sociétés d'agriculture pour la construction de bâtiments d'expositions ont été dépensés en entier? Est-ce que les sociétés se sont prévaluées de ce droit que le Ministère mettait à leur disposition?

Mr. Phillips: I was in the right church, but the wrong pew. I was discussing that vote. Of the \$10 million that was voted two years ago, to be used that year and last year, there have been commitments made for about \$6 million.

M. Côté: Je m'excuse, monsieur le président, auprès du Comité et des témoins, je suis obligé de partir, je dois assister à la séance d'un autre Comité.

[Interprétation]

M. Jarvis: Non, je ne pense pas qu'elles le fassent. Cela varie d'une province à l'autre mais nous pensons qu'elles continueront à soutenir ce régime. J'ajouterai que 6 millions qui figurent aux prévisions ne comprennent pas les frais supplémentaires qui découleront du bill actuellement devant le Parlement. Ce crédit correspond au programme tel qu'il est prévu par la loi actuellement en vigueur. Il semblerait que les provinces se soient engagées à fond dans le programme d'assurance-récolte si bien que le nombre d'exploitants assurés va augmenter considérablement.

Mr. Côté: I will come to my last question, Mr. Chairman. You arrive at a total of \$166 million for 1973-1974 while the 1972-73 estimates amounted to \$165 million. Now if I add up Votes 10, 15 and 20 I do not get this total of \$166 million. And how did you arrive at this figure of \$166 million?

M. Jarvis: Vous parlez bien des prévisions globales de la direction? Ils additionnaient notamment les crédits 10, 15 et L20?

Mr. Côté: That is right, forecasts on page 17.

M. Jarvis: Il faut additionner les chiffres en commençant par le haut. Il y a une diminution des sommes statutaires cette année par rapport à l'année dernière que vous aviez mentionnée plus tôt. Mais on prévoit des prêts au crédit L20. Ceux-ci se répartissent en fait entre les différents votes. Mais peut-être y a-t-il une question qui m'échappe?

Mr. Côté: Vote L20.

"Loans to finance the construction of multipurpose exhibition buildings."

Has last Year's vote been entirely spent? Last year we had a program to stimulate employment in the construction of exhibition buildings.

M. Phillips: Monsieur le président, l'argent consacré aux expositions qui a été utilisé l'année dernière avait été voté l'année précédente et les prévisions autorisaient le report de cette somme à l'année dernière. Au crédit L20 on donne le chiffre 0 pour le crédit de 1972-1973 et la période d'utilisation de cet argent prenait fin le 31 mars 1973. C'est un crédit qui prévoit l'octroi de prêts ...

M. Côté: Ce n'était pas ma question. I was in fact asking whether the votes allocated last year to farm associations for the construction of exhibition buildings have entirely been spent? Have the associations taken advantage of that right which was made available to them by the department?

M. Phillips: Je me trouvais bien dans la bonne église, mais je n'étais pas dans la bonne rangée. C'est bien de ce crédit que je parlais. Des 10 millions de dollars qui ont été votés il y a 2 ans pour être utilisés cette année-là et l'année dernière, environ 6 millions de dollars ont été engagés.

Mr. Côté: Mr. Chairman, I apologize to the committee and to the witnesses but I will have to leave to go to another committee meeting.

[Text]

The Chairman: All right, Mr. Côté, you are excused.

Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Jarvis, I am delighted to be here this morning and have you before us.

My particular interest is a little more specific. I would like to talk a little about the new grade standards and ask some questions of Mr. Payne, who, like me, is more than casually interested in this subject.

I would like to say first of all that there seems to have been a bit of a problem with the A1 and A4 grades under the new grade standards. Perhaps it is not unfair to say that both the cattlemen themselves, as producers and through their organizations, and the government, did not anticipate, let us say, the communication gap that did indeed exist as far as the understanding of these two grades was concerned.

Let me explain a little further by saying that there seems to be an automatic assumption that the term A1 means the best; and by the same line of reasoning that the term A4 means the bottom of the group A1, A2, A3 and A4. The way that these two grades were received, especially A1, would bear this out.

There were a lot of complaints by producers of feed-lot cattle that they were up against some pretty tough competition trying to get carcasses into the so-called A1 grade that were actually too lean, that had come from a dairy beef cross. It seems to me that quite recently there may have been a change in the interpretation of this A1 grade, with regard to minimum requirements and so on, and that some of those leaner ones are now being put into another category.

Could I have a comment on that, first?

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Frank Payne to comment on that question.

The Chairman: Mr. Payne.

Mr. F. E. Payne (Director, Livestock Division, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): In answer to your question, Mr. Hargrave, there is absolutely no change in the interpretation of the grade standards as laid down in the regulations. There has, as I think you are aware, been a considerable switch to the leaner beef. When we started off the first week, ending September 9, 30.4 per cent of the carcasses were in the A-1 category and currently, in the last week, it was 39.7 per cent. What this reflects is the fact that the producers are putting less fat on these animals and they are falling into this category.

• 1105

With reference to this so-called dairy beef that you mentioned, there has been some retail resistance to the price factor on this particular type of carcass. I am sure you are aware that in the original setting up of this grade standard with the producers concerned they wished us to stay away pretty completely from the muscling on these animals. They wanted it to be a quantitative type of standard. And with a quantitative type of standard, this type of carcass is getting in there.

[Interpretation]

Le président: Très bien, monsieur Côté, vous êtes tout excusé.

Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président. Monsieur Jarvis, je suis très heureux d'être ici ce matin et de vous avoir parmi nous.

Je m'intéresse à quelque chose d'un petit peu plus précis. J'aimerais parler des nouvelles normes de qualité et poser quelques questions à M. Payne, qui, comme moi, a des raisons particulières de s'intéresser à ce sujet.

J'aimerais dire tout d'abord qu'il semble y avoir un problème avec les qualités A1 et A4 en vertu des nouvelles normes de qualité. Il n'est sans doute pas juste de dire que les éleveurs en tant que producteurs et par leurs associations d'une part et le gouvernement d'autre part, n'avaient pas prévu, en quelque sorte, leur sens de communication qui s'est en fait manifesté quant à l'interprétation de ces deux qualités.

Je me permettrai d'expliquer davantage en disant que l'on semble admettre automatiquement que la qualité A1 est la meilleure; et toujours en suivant ce même raisonnement que la qualité A4 est la plus basse du groupe A1, A2, A3 et A4. L'accueil fait à ces différentes qualités, surtout à la qualité A1 le prouve.

Les producteurs d'animaux de parc d'engraissement se sont beaucoup plaints, ils disaient qu'il leur fallait faire face à une compétition très dure pour essayer de faire entrer la viande de gros dans la catégorie A1 et qui était en fait trop maigre et qui provenait d'un croisement avec les vaches laitières. Il me semble que récemment on a légèrement modifié l'interprétation de cette qualité A1 en ce qui concerne les exigences minimums etc. et que les viandes les plus maigres de cette catégorie vont maintenant dans une autre catégorie.

Pourrait-on tout d'abord répondre à cela?

M. Jarvis: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Frank Payne de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Payne.

M. F. E. Payne (directeur de la division des bestiaux, direction de la production et des marchés, ministère de l'Agriculture): Pour répondre à votre question, monsieur Hargrave, il n'y a absolument pas eu de modification d'interprétation quant aux normes de qualité telles qu'elles ont été établies dans les Règlements. Comme vous le savez sans doute, il y a eu un déplacement important vers le bœuf plus maigre. La première semaine que nous avons commencé, semaine qui se terminait le 9 septembre, 30.4 p. 100 des carcasses se classaient dans la catégorie A-1 et présentement au cours de la dernière semaine, elles se classaient à 39.7 p. 100. Cela veut dire que ces animaux ont

moins de gras et qu'ainsi ils se classent dans cette catégorie.

En ce qui concerne ce que vous appelez des bovins laitiers, on a mal reçu les prix pour ce genre de carcasses. Je suis sûr que vous êtes conscient du fait que lors de l'établissement des normes de cette catégorie avec les producteurs intéressés, ces derniers désiraient que nous ne nous mêlions pas de cette affaire. Ils veulent en faire une norme de type quantitatif. Avec ce genre de normes quantitatives, ces carcasses entrent dans cette catégorie.

[Texte]

By no means are all dairy-beef type animals in this category. A lot of them fall through to B-1's.

We recognize the fact that the retailers are paying less for this type of carcass. In effect they have established almost a sub-grade, if you wish. With this thought in mind, next Monday we are bringing back the central committee that helped devise the original grade standards. This is made up of the Meat Packers' Council, the Canadian Cattlemen, the other people that were concerned, our own research people and our grade standards people. We are taking another look at this particular aspect of the so-called dairy-type standard.

The meat is there, the carcass is there, but the retailer traditionally has purchased this beef type, he says this is what he wants, and he is penalizing this type of carcass.

Mr. Hargrave: Would you agree though that the terminology A-1 has an automatic connotation to the average consumer that perhaps has aggravated this situation too?

Mr. Payne: We recognized this possibility when we set up the standards in the first place.

To those not as well informed as Mr. Hargrave, the "A" is the qualitative factor; the numeral is the fat level—1, 2, 3 and 4. We even discussed the possibility of switching it the other way and associating "1" with the fattest animal and running it down. No matter which way you do it you might get some of this type of thing.

I am really not convinced that this A-1 per se has been such a big factor, because A-2 is exactly in the same price category as A-1.

Mr. Hargrave: Presently it is the combination of A-2 and A-3 in terms of volume of sales. Those two are by far the largest, are they not?

Mr. Payne: No, A-1's and 2's.

Mr. Hargrave: But A-2's and 3's are pretty high right now.

Mr. Payne: I can give it to you if you wish. At the moment we have 39.7 per cent A-1's; 43.8 per cent A-2's; 13.4 per cent A-3's; and 2.9 per cent A-4's.

Mr. Hargrave: Is that A-4 figure shrinking all the time?

Mr. Payne: It has shrunk down from 7 per cent to 2.9 per cent.

Mr. Hargrave: I would like to tell you about an interesting experience I had last week.

I went last week, I believe, to Al's Steak House in Ottawa here and had a beautiful steak. I had a very interesting conversation with the manager. He told me that this steak was right from Iowa and it was U.S. prime grade. He flattered me by saying that he has had just as good steer beef from Alberta but he was critical of the supply and the continuity and the uniformity of the product and therefore was quite happy to import the quality type of beef that he is featuring.

[Interprétation]

Ce qui ne veut pas dire que tous les animaux du genre bovin laitier entrent dans cette catégorie. Beaucoup d'entre eux se classent dans la catégorie B-1's.

Nous savons que les détaillants paient moins pour ce genre de carcasse. En réalité, ils ont établi presque une sous-catégorie, si vous voulez. C'est en pensant à cela que lundi prochain nous rappellerons le comité central qui a contribué à établir les premières normes des catégories. Ce comité est instamment formé du *Meat Packers' Council*, du *Canadian Cattlemen* de nos propres chercheurs et des gens chargés d'établir les normes des catégories. Nous allons réviser cet aspect particulier de ce qu'on appelle le type laitier.

La viande est disponible de même que la carcasse, mais le détaillant a traditionnellement acheté ce genre de bœuf; il indique que c'est ce qu'il veut et il évite d'acheter ce genre de carcasse.

M. Hargrave: Êtes-vous d'accord sur le fait que la terminologie a une connotation machinale pour consommateur en général et que ce fait peut avoir aggravé cette situation?

M. Payne: Nous y avons pensé lorsque nous avons établi les normes.

Pour ceux qui ne sont pas aussi renseignés que M. Hargrave, le «A» est un facteur qualitatif; le nombre représente le niveau de gras—1, 2, 3 et 4. Nous avons même étudié la possibilité de l'inverser et d'associer «1» à l'animal le plus gras en descendant. De quelque façon que nous procédions, nous aurons toujours des difficultés.

Je ne suis pas tout à fait convaincu que cette classification A-1 ait été un facteur important, parce que A-2 est exactement dans la même catégorie de prix que A-1.

M. Hargrave: Actuellement, il s'agit de la combinaison de A-2 et A-3 en termes de volume de ventes. Ces deux catégories ne sont-elles pas les plus importantes?

M. Payne: Non, A-1 et 2 le sont.

M. Hargrave: Mais A-2 et 3 sont assez élevés présentement.

M. Payne: Je puis vous fournir les renseignements si vous le désirez. Présentement, A-1 se chiffre à 39.7 p. 100; et A-2 se chiffre à 43.8 p. 100, A-3 à 13.4 p. 100; et A-4 à 2.9 p. 100.

M. Hargrave: Est-ce que la catégorie A-4 diminue toujours?

M. Payne: Elle a diminué de 7 p. 100 à 2.9 p. 100.

M. Hargrave: J'aimerais vous faire part d'une expérience intéressante que j'ai vécue la semaine dernière.

Je suis allé la semaine dernière au *Al's Steak House* à Ottawa et mangé un savoureux bifteck; j'ai eu également une conversation très intéressante avec le gérant. Il m'a informé que le bifteck venait de Iowa et qu'il était de la catégorie 1 des États-Unis. Il m'a flatté en me disant qu'il pouvait obtenir d'aussi bon bœuf de l'Alberta, mais il n'était pas satisfait de la viande qu'on lui envoyait; la qualité et l'uniformité des expéditions faisaient parfois défaut. Il était donc heureux de pouvoir importer le genre de bœuf de qualité qu'il servait.

[Text]

Now producing cattlemen have been concerned for some time about the hotel-restaurant and institution trade, and I am sure you know what I am getting at. A lot of us are convinced that we can produce beef every bit as good as they can in Iowa. It is just a matter of merchandising, salesmanship and so on. But cannot this A-3 and A-4 grade be earmarked into this H R & I trade some way or another? Can your department and our cattlemen's organization not do something about this feature, get this recognized in our own country?

• 1110

Mr. Payne: There is, of course, trade into this country from the States in some of these specialty-cut types. This should not come in when the whole carcasses came in as a specialty-cut. To begin with I question very much if it was prime because . . .

Mr. Hargrave: Certainly it was. I saw raw carcasses, too and they came in in bulk.

Mr. Payne: Our investigation has shown that the bulk of this is good, it is not prime. At any rate there is some coming in. There is, of course, no reason in the world why the trade cannot be served equally well from our Canadian product. We have done an investigation into this and we find a very high percentage of the bulk actually is in the Canadian product. There are a few of these chain steakhouses that are using the American pack. But with the trade situation the way it is, with a free trade situation, there is nothing we can do to stop this. By the same token, there is nothing we would want them to do to stop our beef going out. I am sure you will agree. Our beef trade total with the United States is pretty well in balance.

Mr. Hargrave: This H R & I trade, is it picking up in Canada today from Canadian producers?

Mr. Payne: Oh, yes, indeed, it is.

Mr. Hargrave: Are we supplying a greater percentage all along this H R & I trade?

Mr. Payne: Yes, we are. A week or two ago we were into one of the major breakers, if you will, these are the people that break it down into specialty products and the bulk of the stuff being broken there was Canadian product.

Mr. Hargrave: Would you agree, Mr. Payne, that there is perhaps a joint responsibility by both the cattlemen's organization and the federal Department of Agriculture to do a better job of selling along this line?

Mr. Payne: Yes, I quite agree, and as a matter of fact, there is a Committee working now in this very area with representation from the cattlemen.

Mr. Hargrave: Along the same lines understanding the terminology and the impact of the term A-1 and A-4 perhaps in the grading system?

Mr. Payne: Yes, I think certainly in any of these areas this is a benefit. As I am sure you are aware, we are working very closely with the cattlemen's organizations and the Meat Packers' Council in the merchandising of their product.

[Interpretation]

Les éleveurs de bovins s'intéressent depuis quelque temps au commerce des hôtels et restaurants et des instituts, et je suis certain que vous savez à quoi je veux en venir. Beaucoup d'entre nous sommes convaincus que nous pouvons produire un bœuf de la même qualité de l'Iowa. Il ne s'agit en fait que de la vente, de la façon de s'y prendre et ainsi de suite. Les catégories A-3 et A-4 ne peuvent-elles pas faire partie du commerce des hôtels et restaurants et des commerces d'une façon ou d'une autre? Votre ministère et notre association d'éleveurs de bétail ne peut-elle

pas faire quelque chose concernant ce problème, à savoir le faire connaître dans notre pays?

M. Payne: C'est le genre de coupe spéciale qui nous vient comme de raison, des États-Unis. Cela ne devrait pas se produire lorsque les carcasses entières arrivent et ont une coupe spéciale. Je me demande s'il s'agissait vraiment de la première catégorie . . .

M. Hargrave: Mais certainement. J'ai vu des carcasses entières qui arrivaient en vrac.

M. Payne: Nos enquêtes ont démontré que la plus grosse partie de ces carcasses sont de bonne qualité mais non de première qualité. Mais il reste que ces carcasses entrent dans le pays. Il n'y a naturellement pas le moindre raison que notre commerce ne soit pas aussi bien servi par nos produits canadiens. Nous avons étudié ce problème, et nous avons constaté qu'une très forte proportion des produits est canadienne. Quelques-unes des chaînes de «steakhouses» s'adressent aux États-Unis. Mais étant donné la situation du commerce aujourd'hui, commerce libre, il n'y a rien que nous puissions faire. De même, nous ne voudrions pas qu'ils empêchent notre bœuf d'être exporté. Je suis sûr que vous serez d'accord. Notre commerce de bœuf avec les États-Unis est assez bien équilibré.

M. Hargrave: Les producteurs canadiens réussissent-ils à vendre aux hôtels et aux restaurants?

M. Payne: Mais certainement.

M. Hargrave: Fournissons-nous un pourcentage plus élevé dans le cadre de ce commerce?

M. Payne: Oui. Il y a environ une semaine ou deux nous avons visité un des grands centres de coupage de la viande comme on les appelle. Il s'agit des personnes qui coupent la viande et en font des produits spéciaux. La plus grande partie de la viande découpée provenait du marché canadien.

M. Hargrave: Monsieur Payne, pensez-vous comme moi qu'il y a là une responsabilité des deux parties, c'est-à-dire de l'association des éleveurs de bétail et du ministère de l'Agriculture en ce qui a trait à l'amélioration de la vente?

M. Payne: Je suis d'accord et d'ailleurs un comité étudie présentement cette question avec des représentants des éleveurs de bétail.

M. Hargrave: Étudions, dans le même ordre d'idée, la terminologie et l'influence des termes A-1 et A-4 dans le système de classification.

M. Payne: Si vous voulez. Je crois que, dans ces domaines, cela représente un avantage. Comme vous le savez, nous collaborons étroitement avec les associations d'éleveurs de bétail et le Meat Packers' Council en ce qui a trait à la vente de leurs produits.

[Texte]

Mr. Hargrave: I would like to switch for a moment, Mr. Jarvis. Will we be able to discuss today under these votes the coming general agreement on tariff trade meetings that will be coming up or does this come under your purview?

Mr. Jarvis: Yes, in terms of the Department of Agriculture's role.

Mr. Hargrave: Would a comment or two be in order?

Mr. Jarvis: Certainly.

Mr. Hargrave: I believe there are meetings that will be coming up this year involving Canada with the GATT organization, is this correct?

Mr. Jarvis: The present schedule, if it stays on schedule, is that the initial ministerial meeting would be in September and there will be discussions perhaps...

Mr. Hargrave: There will be preliminary meetings and so on, though, before that. In Canada, of course, we have no quotas on meat imports and in the United States, in effect, the President lifted those quotas last August and then he immediately lifted them again early in January of this year and there is speculation, I think perhaps well founded, that they may always do this. They, in fact, we, on the North American Continent are in the position that we will have to do this. But it puts a new emphasis on the importance of the globalised purchase of beef and meat production and so on. What is the procedure of these coming meetings? Will input be available, in fact will you request input, from the producers for these coming meetings?

Mr. Jarvis: Certainly the department will be most anxious to know the views of producers on what should be negotiated, what their priorities are for negotiation in the various commodity areas.

In terms of the procedure for involvement of people, as a department we are open to talk to any group at any time to receive their views and exchange ideas. We have done considerable work within the department looking at the various commodity areas to identify points we should be strictly conscious of and watch for in terms of what could be difficult for our industry to live with.

• 1115

On the other hand, we have put a lot of effort into identifying areas where we might expand our market abroad to help us determine what we should attempt in tariff negotiations. So we as a department are anxious to receive information from groups.

During the Kennedy Round the government had set up a special committee to hear the views of various groups and discuss them in great detail. The government has not announced what it is going to do this time, but certainly we would expect a similar mechanism and we would encourage our farm groups to make their voices heard there as well as directly to the department.

Mr. Hargrave: Do you invite comments and representation from farm producer groups?

[Interprétation]

M. Hargrave: J'aimerais poser une question à M. Jarvis. Pourrions-nous aborder aujourd'hui en vertu des présentes propositions l'accord général concernant les rencontres relatives aux tarifs commerciaux qui auront lieu? Cette question est-elle de votre ressort?

M. Jarvis: Oui, c'est le rôle du ministère de l'Agriculture.

M. Hargrave: Pouvez-vous vous permettre de nous donner quelques renseignements?

M. Jarvis: Certainement.

M. Hargrave: J'ai raison de croire que ces rencontres qui auront lieu cette année concerneront le Canada dans le cadre de l'Organisme GATT, est-ce juste?

M. Jarvis: Les dates fixées, si elles restent au calendrier, indiquent que la première rencontre ministérielle aura lieu en septembre, et qu'il y aura peut-être des études...

M. Hargrave: Il y aura toutefois des rencontres préliminaires avant cette date. Nous n'avons pas au Canada fixé de contingentement à l'importation de la viande et, aux États-Unis, le président a levé le contingentement au mois d'août dernier et a agi de même au début de janvier de cette année. Il y a des rumeurs bien fondées, je crois, voulant qu'il continue à agir de la même façon. En fait, nous, du continent nord américain sommes dans une situation où nous devons prendre les mêmes mesures. C'est mettre un nouvel accent sur les achats en gros du bœuf et de viande, notamment. Quelle sera la procédure suivie lors des rencontres qui auront lieu? Y aura-t-il participation, en fait, demanderez-vous la participation des producteurs dans le cadre de ces réunions?

M. Jarvis: Le ministère est certainement désireux de connaître le point de vue des producteurs concernant les points à négocier, les priorités qu'ils se sont fixées pour négocier dans les divers secteurs de denrées.

En ce qui a trait à la participation des gens, comme ministère, nous sommes toujours disposés à discuter avec tous les groupes afin de recueillir leur avis et échanger les points de vue. Nous avons beaucoup travaillé au sein du Ministère en ce qui a trait aux divers secteurs des produits afin de déterminer les questions que nous devrions absolument connaître et surveiller pour savoir ce qui pourrait causer des difficultés à notre industrie.

Nous avons par ailleurs essayé d'identifier les domaines où nous pouvons étendre les marchés à l'étranger afin de voir quelle pourrait être notre attitude au cours des négociations tarifaires. En tant que Ministère, nous acceptons les renseignements de toutes les sources.

Pour les négociations Kennedy le gouvernement avait constitué un comité spécial qui devait recevoir toute information utile et en discuter en détail. Il n'a pas encore annoncé son intention de le faire pour les négociations qui viennent, mais il y aura sûrement quelque chose de fait. Nous encourageons tous les groupes de cultivateurs à se faire entendre et à communiquer directement avec le Ministère au besoin.

M. Hargrave: Vous êtes prêts à recevoir les instances des groupes de producteurs?

[Text]

Mr. Jarvis: At a minimum, it will be a mass invitation, or a broad invitation, saying that we are open to hear views. If we are getting into a particular type of negotiation on which we think we need particular views we might call a group for discussion of the problem.

Mr. Hargrave: Do I take it that there are two approaches, one to the federal Department of Agriculture who in turn will make representations to the preliminary meetings and the other a more direct approach? Is this correct?

Mr. Jarvis: It is broader than that. It is an interdepartmental panel. When that is set up, as we expect it will be, we would encourage groups to make their views known there.

Mr. Hargrave: Because of the current world demand for food and proteins, for meat and meat products, which has come to the forefront of public attention recently I think producers are indeed more interested and would like to have an input.

The Chairman: Order, please.

Mr. Jarvis: I am sure it would be welcome.

Mr. Hargrave: I have one more very short question, Mr. Chairman. I see the term "licensing and bonding" comes under Production and Marketing. By this do you mean the licensing of terminal or Type A stockyards? Is this the only part that you are referring to?

Mr. Phillips: There is licensing of the stockyards and bonding of the operators, and licensing of fruit and vegetable dealers and brokers. This is the range of licensing. Of course, there is the registration of . . .

Mr. Hargrave: Do you license individuals?

Mr. Phillips: Yes.

Mr. Hargrave: You license individuals. Do you license individual, shall we say, livestock dealers, or is this a provincial matter?

Mr. Phillips: No.

Mr. Hargrave: Not even under the terminal markets?

Mr. Payne: No, they are not licensed, they are bonded.

Mr. Hargrave: But under your direction though, under the federal government's Production and Marketing Branch?

Mr. Payne: In the central terminal markets, yes, these people are bonded under . . .

Mr. Hargrave: The market is, not the individual.

Mr. Payne: No, the individual operator is, the individual operators.

Mr. Hargrave: I see.

Mr. Payne: We are looking at this. It may be better to have the entire market on a master bond principle than to have each of these individuals under a small bond.

Mr. Hargrave: But only under the markets that you are responsible for, which are Type A markets . . .

[Interpretation]

M. Jarvis: Une invitation sera faite à tout le monde, elle sera la plus large possible; tous les points de vue nous intéressent. Si par hasard les négociations s'engagent dans une voie qui demande plus d'explications, nous comptons bien faire appel à ceux qui devront être touchés de plus près.

M. Hargrave: Il y a donc deux approches: celle qui passe par le ministère fédéral de l'Agriculture et celle qui consiste à aller directement au but. C'est bien cela?

M. Jarvis: C'est plus, c'est un groupe ministériel. Une fois créé, ce qui ne devrait pas tarder, il pourra inviter tous les groupes à se faire entendre.

M. Hargrave: Les derniers développements sur la scène mondiale, la demande accrue de denrées alimentaires et de protéines, de viande et de produits de la viande, font que les producteurs sont de plus en plus intéressés à avoir une action.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Jarvis: Nous ne demandons pas mieux.

M. Hargrave: Une dernière question, si vous le permettez, monsieur le président. Je remarque qu'il est question d'octroi de permis et de cautionnement sous la rubrique du Programme de la production et des marchés. Est-ce qu'il s'agit de l'octroi des permis au terminus ou aux parcs de catégorie «A»? C'est tout ce que cela implique?

M. Phillips: Il s'agit de l'octroi des permis aux parcs et du cautionnement des exploitants; il y a également les permis aux détaillants et courtiers en fruits et légumes. En fait, il y a toute une gamme de permis, sans oublier . . .

M. Hargrave: Vous octroyez des permis aux particuliers?

M. Phillips: Certainement.

M. Hargrave: Vous agiriez de même dans le cas des vendeurs de détail, par exemple, ou est-ce que c'est de juridiction provinciale?

M. Phillips: Non.

M. Hargrave: Même pas pour les terminus?

M. Payne: Dans ce cas, il n'est pas question de permis, mais de cautionnement.

M. Hargrave: En passant par la direction de la production et des marchés.

M. Payne: Pour les terminus, il est question de cautionnement . . .

M. Hargrave: Vous parlez des installations, n'est-ce pas?

M. Payne: Pas du tout, des exploitants eux-mêmes.

M. Hargrave: Je vois.

M. Payne: Nous essayons de voir s'il n'y aurait pas possibilité de prévoir un cautionnement pour tout l'établissement et non pas pour chacun des exploitants.

M. Hargrave: Les établissements qui vous concernent sont ceux de catégorie «A» . . .

[Texte]

Mr. Payne: That is correct. There is the manual.

Mr. Hargrave: And is the amount of the bonding rising now because of the higher value of the cattle? Is it going up?

Mr. Payne: No, but this is under review because of that very point.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, that is all I have.

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave. Mr. Knight.

Mr. Knight: Thank you, Mr. Chairman. I am intrigued by two aspects of the questions on marketing that we have had this morning from Mr. Gleave and Mr. Murta. I would like to pursue that for a moment with you gentlemen.

When I go through this bible of government spending called the blue book, I wonder how there can be any co-ordination, or if there is any co-ordination, in government operations in the area of marketing between the Department of Industry, Trade and Commerce and their trade commissioners around the world, the Department of Agriculture and its Production and Marketing Program, and the Canadian Wheat Board, etc., etc. It would intrigue me to ask this very simple question to try to gain a little knowledge or to figure out this web. What in fact happens in terms of coordination between you and the Department of Industry, Trade and Commerce, the Canadian Wheat Board, etc., with respect to marketing?

• 1120

Mr. Jarvis: There is very close communication on a man-to-man and a branch-to-branch basis on the part of individuals working in particular commodity areas, but in terms of the normal provisions under the market development fund, for example, which was discussed earlier, there is a senior committee, an approval board it is actually called, which represents the departments, plus one other. They meet rather regularly and discuss the kinds of projects which are coming forward and actually have certain authority by way of approving certain kinds of projects.

We anticipate seeing these kinds of mechanisms being developed further, perhaps, particularly for some of the other agricultural commodities which have not advanced quite as far under the market development program as the grains and oil seeds have. Certainly your question is a very good one in terms of looking at the Blue Book and pieces of it in various places. You would wonder how it could be closely tied together. I would like to express my personal view that this is rather well coordinated. There is an intensity of effort in complementary areas between the departments and branches. The Department of Agriculture intensifies its efforts on the domestic market and assumes a heavy responsibility for that side. I am talking about agricultural products generally as against the larger interests of the Department of Industry, Trade and Commerce in export markets and through the Trade Commissioner Service, and that kind of thing. We have people who see the reports of the Trade Commissioner Service on a regular basis and who are dealing with the international side from the market analysis and intelligence point of view rather than the operational side, so in the department we have rather complete coverage of what is going on in the marketing area.

[Interprétation]

M. Payne: C'est exact.

M. Hargrave: Est-ce que les cautionnements ont augmenté avec la valeur du bétail?

M. Payne: Non, mais on songe à le faire.

M. Hargrave: Je n'ai plus de question, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Hargrave. C'est à vous, monsieur Knight.

M. Knight: MM. Gleave et Murta ont fait allusion tout à l'heure à deux points qui m'intéressent. J'y reviens, si vous le permettez.

Lorsque j'examine le budget du gouvernement, je me demande toujours comment on peut arriver à coordonner toutes les opérations de mise en marché du ministère de l'Industrie et du Commerce avec les efforts des délégués commerciaux à travers le monde, du ministère de l'Agriculture, du Programme de production et des marchés, de la Commission canadienne du blé, etc. Ma curiosité me pousse à poser cette question très simple qui m'aiderait à mieux connaître cette organisation complexe ou en démêler les grandes lignes. J'aimerais connaître en fait, la coordination qui a lieu entre votre ministère et le ministère de l'Industrie et du Commerce, et la Commission canadienne du blé, en ce qui a trait à la commercialisation.

M. Jarvis: Il existe des relations très étroites au niveau des personnes et des bureaux de la part des particuliers qui travaillent dans des secteurs de produits précis. En ce qui a trait aux dispositions officielles concernant les fonds alloués à l'expansion du marché, par exemple, dont nous avons déjà parlé, il existe un comité formé de hauts fonctionnaires qu'on appelle, en fait, un comité d'approbation qui représente les ministères. Le comité se réunit régulièrement et étudie les projets qui prennent de l'ampleur. Il a une certaine autorité et peut approuver certains types de projets.

Nous espérons que l'on créera d'autres comités de ce genre, particulièrement à l'intention d'autres secteurs de produits agricoles qui n'ont pas été exploités au même titre, en vertu du programme d'expansion des marchés, que les céréales et les graines oléagineuses. Votre question est à propos, en ce qui a trait à l'étude du Livre bleu et à certaines parties de ce Livre. On peut se demander où se trouve le fils conducteur de ce livre. Personnellement, je crois qu'il est bien coordonné. Il existe des efforts considérables dans les secteurs complémentaires entre les ministères et les bureaux. Le ministère de l'Agriculture a mis l'accent sur le marché intérieur et assume une responsabilité considérable dans ce secteur. Je parle des produits agricoles en général, en comparaison des intérêts plus vastes du ministère de l'Industrie et du Commerce, dans le domaine des marchés d'exportation ou par l'entremise des services du délégué commercial, et ainsi de suite. Certaines personnes de mon ministère étudient régulièrement les rapports concernant les services du délégué commercial et qui s'occupent du côté international de l'analyse du marché et de sa connaissance plutôt que de son côté opérationnel, de sorte que nous touchons à tout ce qui se passe dans le secteur de la commercialisation.

[Text]

Mr. Knight: Let me pursue that for a while, and I will express some concern on two points, or at least one, as an example.

In your marketing and production program are you gentlemen aware of the move by the Export Development Corporation under ITC to initially provide funds or back loans—I am not sure how you define it—for the building of storage facilities in Brazil? Were you aware of that from the beginning, or were you aware of it after the fact?

Mr. Jarvis: You are talking about the Department of Agriculture now?

Mr. Knight: That is right.

Mr. Jarvis: I am quite sure the department was aware of it in complete terms before it was after the fact. I cannot say at this point in time without inquiring of other officers whether anyone knew about it in the very early stages or not. I do not know.

Mr. Knight: This is the kind of thing that concerns me. The Export Development Corporation, of course, had a bill before the House to expand the amount of money it can utilize in the area of export development. Some of it has considerable merit and some of it is quite clearly related to agriculture.

With relation to providing storage facilities, I did not quite catch your answer to Mr. Gleave. Did you say that in fact the building of the storage facilities in Brazil was definitely assisting in the movement of Canadian grain into that country?

Mr. Jarvis: The objective of that particular commitment was to enhance our ability to complete a contract at that time and to continue to complete contracts for Canadian grain into that market. I do not know how many bushels of grain have gone through that precise facility, but I would be very surprised if Canadian grain is not going through that facility.

Mr. Knight: Maybe it would be fairer if I were to pursue this with the Canadian Wheat Board too. It may not be fair to ask you, I do not know, but that is why I worry about the coordination. Would you say that as far as you are aware the objective of those facilities being used for Canadian grain is being met?

Mr. Jarvis: Yes.

Mr. Knight: Okay. I will pursue that with the board, then. My friend asked a couple of questions relating to areas that interest me. Can one of you gentlemen in a very quick way, if that is possible, tell me what all these estimates mean? I will name them. There are Class A and Class B fairs, and then you go to special fairs. I think I understand the fair business and the winter and springs fairs.

• 1125

By the way, the more money you can give to assist fairs across the country, the happier I will be. There are some smaller ones in my area, exhibition grounds and everything else, that I wish could get some assistance.

[Interpretation]

M. Knight: J'aimerais poursuivre dans ce même ordre d'idée, le temps d'exprimer des inquiétudes sur deux points, ou au moins sur un point.

Dans le cadre de votre programme de commercialisation et de production êtes-vous conscients messieurs du fait que la Société pour l'expansion des exportations qui dépend du ministère de l'Industrie et du Commerce, a tendance à fournir des fonds et des prêts—je ne sais pas au juste comment définir cette situation—destinés à la construction d'installations d'entreposage au Brésil? En étiez-vous au courant depuis le début ou vous a-t-on informés une fois le fait accompli?

M. Jarvis: Faites-vous allusion au ministère de l'Agriculture maintenant?

M. Knight: Oui.

M. Jarvis: Je suis certain que le ministère en a été informé dans tous les détails une fois que le projet fut terminé. Je ne puis dire à ce moment, sans avoir consulté d'autres agents, s'il y avait des personnes qui avaient été informées ou non du projet dès le début.

M. Knight: Voilà le genre de chose qui m'intéresse. La Société pour l'expansion des exportations a présentement un Bill à la Chambre des communes qui a pour objet d'augmenter les sommes d'argent qui sont mises à sa disposition en ce qui a trait au secteur de l'expansion des exportations. Certains projets ont une valeur considérable, et certains d'entre eux sont nettement apparentés à l'agriculture.

En ce qui a trait à la fourniture d'installations d'entreposage, je n'ai pas très bien compris votre réponse à M. Gleave. Avez-vous bien dit que la construction d'installations d'entreposage au Brésil aidait nettement l'exportation des céréales canadiennes dans ce pays?

M. Jarvis: Cet engagement visait à accroître nos possibilités de respecter un contrat à ce moment-là et de continuer de respecter des contrats en ce qui a trait aux céréales canadiennes dans ce marché je ne sais pas combien de boisseaux de blé ont passé par ces installations, mais je ne serais pas surpris s'il ne s'agissait pas du blé canadien.

M. Knight: Il serait peut-être plus juste de poursuivre cette question avec la Commission canadienne du blé. Il n'est peut-être pas juste de vous le demander, je ne le sais pas, mais c'est là la raison pour laquelle la coordination m'inquiète. Pourriez-vous nous dire si, selon vos renseignements, on a respecté les objectifs de ces installations en ce qui a trait à l'utilisation des céréales canadiennes?

M. Jarvis: Oui.

M. Knight: Très bien. J'entrerai donc en communication avec la Commission. Mon ami a posé quelques questions qui se rapportaient à des secteurs qui m'intéressent. L'un de vous pourrait-il me dire, très brièvement, ce que signifie ce budget? Pouvez-vous m'en nommer les différentes rubriques. Il y a les foires agricoles de classe A et de classe B, et puis les foires spéciales. Je comprends qu'il y a une différence entre les foires estivales et les foires d'hiver.

En outre, plus vous aiderez financièrement les foires qui se tiennent dans le pays, plus je serai content. Quelques-unes ont eu lieu dans ma région, il s'agissait surtout d'expositions, et j'aimerais bien recevoir une aide financière.

[Texte]

The item that interests me is agricultural museums. This is perhaps the one we will deal with, because I really do not understand it. For agricultural museums we have \$36,000. Then I go down two more in the estimates. It says, agricultural fairs, exhibitions and museums, again. We have another estimate there. How does that relate in terms of museums? Is there one for operation and one for capital costs? What is the score? It is as simple as that. I do not understand.

Mr. Phillips: With respect to the museums, you are quite correct. One is for initial building or preparation of the museum, and the other is for a continuing annual allotment to a museum. The program provides for one agricultural museum per province.

Mr. Knight: So this year you are estimating that you will spend more in operations than in capital costs. Are the capital costs the expansion of a particular museum somewhere?

Mr. Phillips: I cannot give you chapter and verse. There is a museum in most provinces now, but not all. So the money appearing there would be to provide for any additional ones that came on. With the increase in the number of museums, the amount of money for operations, of course, has gone up.

Mr. Knight: As was mentioned earlier, Mr. Horner, in his speech to his constituents, announced that money should be given to groups such as Palliser for overseas examination of markets and, hopefully, finding markets, etc. Within your department in terms of marketing, is there somewhere in these estimates where—in fact, you stated in answer to my question that there had been some money provided for a particular group from Palliser to go to Asia. Can you tell me the criteria used in terms of grants given to farm organizations? Are all farm organizations treated equally on this level of providing funds for travelling to foreign countries to look at market possibilities?

Mr. Jarvis: The manner in which the applications from farm groups for missions have been handled to date—you are referring, I think, to the money the Department of Industry, Trade and Commerce devotes to market development, rather than to money out of these estimates. The approach that has been used there is that these have been considered and co-ordinated through the Canada Grains Council. That was really a Canada Grains Council request we responded to when we provided assistance. It was assistance to the Palliser Wheat Growers Group. Several other missions of producers and trade representatives have gone off to various markets, in a very co-ordinated way. I do not want to give you the impression that it is just a shot-gun approach. There were extensive feed grain missions a year ago to Europe, to South America, and to Asia.

Mr. Knight: I have questions relating to production and marketing, and to what the member from Medicine Hat asked at an earlier session. Does some of the operation of the beef commodity team that came out of what was called Project 75 fall within your realm in terms of production and marketing?

[Interprétation]

Le poste qui m'intéresse le plus particulièrement est celui des musées agricoles. Je voudrais que nous en parlions car je ne comprends pas très bien. Un budget de 36 mille dollars est consacré à cela. Puis, plus loin dans le budget, un autre poste prévoit les foires, les expositions et les musées agricoles. Il y a un autre budget ici, et je voudrais savoir ce qu'il en est des musées? Y a-t-il un budget d'exploitation, et un budget des dépenses? Quel en est le montant? C'est aussi simple que cela, mais je ne comprends pas très bien.

M. Phillips: En ce qui concerne les musées, vous avez tout à fait raison. Le premier budget porte sur la construction ou l'organisation du musée, et l'autre consiste en une subvention annuelle pour le fonctionnement de ce musée. Ce programme prévoit un musée agricole par province.

M. Knight: Vous prévoyez donc que, cette année, les dépenses d'exploitations seront supérieures aux dépenses d'installations. A-t-on prévu des dépenses d'agrandissement pour un musée particulier?

M. Phillips: Je ne puis vous donner le numéro du chapitre et de la rubrique. Je sais qu'il y a un musée dans la plupart des provinces, mais pas dans toutes. De sorte que les fonds qui y figuraient seraient prévus pour les musées qui seront construits ultérieurement. Étant donné l'augmentation du nombre de musées, le volume prévu pour les dépenses d'exploitation, augmente naturellement.

M. Knight: M. Horner, dans un discours à ses électeurs, a déclaré que des fonds seraient accordés à des groupes tels que *Palliser*, pour l'exploitation et, il faut espérer, l'établissement des marchés outre-mer. Les fonds accordés à ce groupe pour se rendre en Asie figurent-ils dans votre budget? Pouvez-vous me dire quel critère vous utilisez pour accorder des subventions agricoles? Toutes les organisations agricoles bénéficient-elles au même titre, de ces fonds pour se rendre dans des pays étrangers afin d'y explorer les possibilités de marché?

M. Jarvis: En ce qui concerne les subventions aux organisations agricoles, pour cette activité précise, elles sont accordées par le ministère de l'Industrie et du Commerce dans le cadre de son budget pour le développement des marchés. Les demandes de subventions ont été examinées et rassemblées par le Conseil canadien des céréales. C'est en fait sur la demande de ce Conseil que nous avons accordé une aide financière, dont a bénéficié le groupe des cultivateurs de blé de *Palliser*. Plusieurs autres délégations de producteurs et de représentants commerciaux ont exploré différents marchés, d'une manière très coordonnée. Je ne voudrais pas que vous ayez l'impression que nous agissons au hasard. Plusieurs missions importantes, concernant les provenances, ont été envoyées en Europe, en Amérique du Sud et en Asie l'année dernière.

M. Knight: Je voudrais poser des questions en ce qui concerne la production et la commercialisation, dont a déjà parlé le député de Medicine Hat, lors d'une séance antérieure. Les activités du projet 75 relèvent-elles de vous, en ce qui concerne la production et la commercialisation?

[Text]

Mr. Phillips: In terms of production and marketing, there are expenditures in the branch dealing with beef programs. To that degree it is within the co-ordinating auspices of so-called Project 75. There are funds for beef in the research program, and the beef commodity team are trying to direct themselves to the objectives of the whole system, and then examine programs to see what changes should be made in those programs to reach the objective at an earlier stage.

• 1130

Mr. Knight: I shall conclude on this, in the hope of giving some of the other members a chance too.

I attended a stock growers association convention in Weyburn, Saskatchewan. An explanation was given of the beef commodity team there, and Project 75. One of the things included was the question of co-ordination and communication between all of the people involved at all of the different levels. But when I looked at the make-up of the beef commodity team—or board or whatever you want to call it—there was one significant group left out of the whole damn thing; that was the producer.

I could see more academics on there who have done some good work—Mr. Williams from Saskatoon was on, there is no argument about his being on there. There were also, I think, representatives of the processing industry, and others. But there was not one stock grower on that board.

Maybe that is a tough one to throw at you; it is a policy thing. But you can take the message to your boss, that if you are going to have a beef commodity team, dealing with beef, and dealing with communication between all those involved in the different aspects of it, then one thing you can deal with is a producer representative. On the beef commodity team—I hope that I am using the right term—I could see no evidence, when they were down speaking to the stock growers association, of any representative of producers. That is incredible, when you are setting up something that is supposed to provide communication for the whole beef industry.

Mr. Phillips: I should like to comment. The commodity team, in my view, is a secretariat. The people on it are going to do the leg work, they are going to get all of the parts of the system together to determine what objective is wanted for the industry and, if objectives can be agreed on, what constraints there are in achieving them. No decisions can be made without an input from all parts of the system, which includes the stock growers. It is really a question of convenience—people who can move around. That is why you call it a “Secretariat”. They are not making the decisions.

Mr. Knight: I have to take issue, Mr. Chairman. They are co-ordinating the whole thing; they are the axle to all the spokes going around. Most of the spokes within the business have a representative in the secretariat except, the ones fundamental to the whole industry—the producers have no representative on that team.

I am sure, among all the producers in western Canada or in Canada beef, they could find one gentleman who would be able to help co-ordinate the effort. If these people are going to co-ordinate the input, and they represent some of the spokes of the industry, surely, the producers in the wheel should be in that secretariat—if you want to call it a secretariat—to ensure that co-ordination. I worried about this initially in federal departments. If you are going to have co-ordination within the industry, there should be a

[Interpretation]

M. Phillips: En ce qui concerne la production et la commercialisation, un budget a été prévu pour les programmes relatifs à la viande de bœuf. En ce sens, cela relève du projet 75. Des fonds ont été prévus pour le programme de recherche sur la viande de bœuf, et l'équipe qui a été constituée à cet effet s'efforce de poursuivre les objectifs du système global et décide, en conséquence, des changements qui devraient être apportés à ces programmes.

M. Knight: Je termine ici de façon à donner l'occasion aux autres députés de parler.

J'ai participé au congrès de l'Association des éleveurs à Weyburn en Saskatchewan. On y a expliqué en quoi consiste l'équipe de commercialisation du bœuf et le projet 75. On a également inclus la question de coordination et de communication entre tous les niveaux intéressés. Mais lorsque j'ai considéré la composition de l'équipe ou commission du commerce du bœuf, tous les groupes importants sauf le producteur en faisaient parties.

J'y ai vu des universitaires tel M. Williams de Saskatoon; il n'y a rien de mal évidemment à en faire partie. Il y avait également, je crois, des représentants de l'industrie de transformation et d'autres. Mais aucun éleveur ne faisait partie de cette commission.

Vous me trouverez peut-être insolent, c'est une question de principe. Mais vous pouvez faire le message à votre chef, lui dire que si l'on doit avoir une commission de commercialisation du bœuf qui traite du bœuf et des communications entre tous ceux qui sont intéressés aux divers aspects de ce commerce, il faut d'abord traiter un représentant du producteur. Je n'ai pu y voir aucun représentant des producteurs à cette Commission de commercialisation du bœuf, c'est bien comme cela qu'on l'appelle? C'est un fait inconcevable lorsque l'organisme constitué vise à faciliter les communications dans l'ensemble de l'industrie du bœuf.

M. Phillips: J'aimerais faire un commentaire. La Commission est un secrétariat. Les gens qui en font partie font un travail de soutien, ils doivent rassembler toutes les données afin de déterminer les objectifs de l'industrie et les obstacles à leur réalisation. Aucune décision n'est prise sans que toutes les parties du système, qui inclut les éleveurs, y participent. C'est vraiment une question de commodité; ces personnes peuvent se déplacer. C'est pourquoi on appelle leur équipe un «secrétariat». Ce n'est pas eux qui prennent les décisions.

M. Knight: Monsieur le président, je dois prendre position. Ce sont eux qui coordonnent toute l'affaire; ils sont le moyeu auquel sont rattachés tous les rayons. La plupart des rayons à l'intérieur de ce commerce ont un représentant au secrétariat sauf les plus importants, c'est-à-dire les producteurs.

Je suis certain qu'ils pourraient trouver parmi tous les producteurs de l'Ouest du Canada ou du Canada ils pourraient trouver quelqu'un qui les aiderait à coordonner leurs efforts. Il est certain qu'il devrait inclure dans leur secrétariat les producteurs. Il est nécessaire d'inclure dans cette Commission un producteur, qui soit un représentant des éleveurs, de l'Association des éleveurs ou de la Fédération canadienne de l'agriculture. Les producteurs doivent choisir. Je crois que vous avez vraiment fait fausse route

[Texte]

producer in the beef commodity team, whether he is a representative of the Cattlemen's Association, the stock growers, etc., or from the Canadian Federation of Agriculture. That is up to the producers. I think you really missed the boat when you set up a group—even if it is to be a secretariat—and left out the one group fundamental to the whole operation.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight. I am sure your representations on that important matter will be noted. We shall have to carry on, Mr. Whittaker, please.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, under the Export Development Program, British Columbia fruit growers were denied support in advertising Spartan apples in California this year.

Mr. Jarvis: There was an application for assistance...

Mr. Whittaker: An application was made under the Export Development Program. It was denied support on the basis—"You are already selling apples there". The reason I bring this up is because Mr. Hargrave hopes he is going to get some help in meat. I wish him luck. At any rate, the research department did a good job in finding this apple in British Columbia. Production is easy; it is a beautiful apple to produce, but the big problems come in marketing of this particular variety of apple and the research department is spending considerable amounts of money now trying to develop new varieties of apples and soft fruits and other things.

• 1135

Really the problem is not there; the problem is in the marketing. California is a market for these sort of things. They wanted some support on this particular variety, and we said: "No, we cannot do it, because you are already selling apples there". I bring this up to begin with, because I mentioned the other day that there was a three-ring circus. I think it is more like a five- or six-ring circus of Agriculture; Food and Drug; Industry Trade and Commerce; Consumer Affairs; Health and Welfare; and probably we had better include Finance in that, in their hurry to take off tariffs and export jobs out of Canada.

You said that you wanted to have some inputs. I think you would agree with me that the Horticultural Council and the Federation of Agriculture over the years have been giving you tremendous amounts of inputs in this area, all of which have been ignored, entirely ignored. I think they are probably getting tired of hearing the story "give us some inputs" and the "cry wolf thing", and "we will come in here and they will maybe stop, either that or they will be out of business". You were here the other day when I mentioned the export of apples to South Africa. You spend a considerable amount of money to fumigate these apples before you can export them and then some other department comes along and tells you that you cannot use it. The whole thing has really been wasted.

When we are talking to Agriculture, and I think you people are probably really sympathetic, I do not quite believe that the co-ordination is that great between these departments. Even if Agriculture seems to get scuttled along the way quite easily—they trade off natural resources in B.C. for agricultural products coming in that directly compete with our products—maybe we could pursue the marketing in Canada itself. I think you are

[Interprétation]

en créant un groupe même si vous l'appellez secrétariat, en laissant de côté le groupe fondamental dans cette question.

Le président: Merci, monsieur Knight. Je suis certain que vos remarques seront notées. Nous devons continuer. Monsieur Whittaker, s'il vous plaît.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. Messieurs, le programme d'expansion des exportations n'a pas aidé les producteurs de fruits de la Colombie-Britannique à faire de la publicité pour les pommes Spartan en Californie cette année.

M. Jarvis: Il y a eu une demande d'aide...

M. Whittaker: Oui. On leur a refusé cette aide sous prétexte qu'ils vendaient déjà des pommes en Californie. La raison pour laquelle je soulève cette question est que M. Hargrave espère obtenir de l'aide pour la viande. Je lui souhaite bonne chance. De toute façon, le service de recherche a bien fait son travail en trouvant cette pomme en Colombie-Britannique. La production en est facile, mais la mise en marché de cette variété de pommes est très difficile et le service de recherche dépense des sommes considérables à essayer de créer de nouvelles variétés de pommes et de fruits mous et d'autres produits.

Le problème n'est pas là: le problème, c'est la mise en marché. La Californie met en marché ces genres de produits. La Colombie-Britannique voulait de l'aide pour cette variété particulière de pommes et nous leur avons répondu: «non nous ne pouvons pas vous aider parce que vous vendez déjà des pommes en Californie». J'attire votre attention sur cette question parce que j'ai dit l'autre jour que c'était un cirque à trois arènes. Je crois que c'est plutôt un cirque à cinq ou six arènes, dont l'Agriculture, les Aliments et drogues, l'Industrie et le Commerce, les Affaires des consommateurs, la Santé et le bien-être, et j'aurais dû inclure les Finances pour leur empressement à faire disparaître les tarifs et à exporter l'emploi hors du Canada.

Vous dites que vous voulez avoir de l'information. Vous devez être d'accord avec moi que le Conseil de l'horticulture et la Fédération de l'agriculture vous ont donné beaucoup d'information depuis quelques années dans ce domaine et que vous avez fait la sourde oreille à leurs conseils. Je crois qu'ils en ont peut-être assez d'entendre l'histoire «donnez-nous de l'information» et «crions au loup» et «nous ferons quelque chose et ils arrêteront ou bien ils ne pourront plus fonctionner». Vous étiez ici l'autre jour lorsque j'ai fait mention de l'exportation des pommes en Afrique du Sud. Vous dépensez des sommes considérables pour fumiger ces pommes afin de pouvoir les exporter, et voilà qu'un autre service vous dit que vous ne pouvez pas le faire. Et voilà tout cela gaspillé.

Lorsque nous parlons au ministère de l'Agriculture, et je crois que vous êtes vraiment sympathiques, je ne crois pas vraiment que la coordination existe vraiment entre les services. Même si le ministère de l'Agriculture semble se faire jouer assez facilement, ils échangent des ressources naturelles en Colombie-Britannique contre des produits agricoles qui font concurrence directe à nos produits. Nous pourrions peut-être nous occuper de la mise en marché au

[Text]

quite concerned in this area as well. Why do you not run an advertising program in Canada: buy Canada; buy Canadian products. I am sure these other departments would not be able to scuttle you on something like that; maybe they can, I do not know. But support the Canadian farmer with a top-notch advertising program: Buy Canadian.

Mr. Jarvis: Perhaps I could comment on one or two general points. Mr. Phillips may wish to comment on one or two of the latter points.

On the spartan apple issue, this may support one of the other points you made, we are not aware of a particular application on that. There may have been an application to the Department of Industry, Trade and Commerce on their Export Assistance Program but we are not aware of the details.

We must certainly compliment the Canadian horticulture industry for the manner in which they do make their views known on tariffs and related issues. I think they were of great assistance in the last general round of tariff negotiations. I think we have to recognize that the development of a budget is quite a different procedure, at least from where I sit, to the development of a negotiating strategy for an international round of tariff negotiations.

Mr. Whittaker: I think we agree. We all know what happened to us.

Mr. Jarvis: Mr. Phillips, in the comment on the more intensive effort in support for the industry on an "eat Canadian product" program, there is some assistance being directed now to the Canadian horticulture industry. Would you like to comment any further?

• 1140

Mr. Phillips: Yes, the Horticultural Council and the Wholesalers Association jointly have a program underway in an attempt to increase the consumption of Canadian fruits and vegetables. I just forget the slogan of it, but it is in terms of...

Mr. Whittaker: They could not get any money from the federal government though, could they?

Mr. Phillips: I think you will find they did. They hired a man to co-ordinate it and hopefully it will continue for a number of years.

Mr. Whittaker: Would you not agree—never mind what is going on—that this would be something that you, the Department of Agriculture, could do to help Canadian farmers, not just in horticulture, but in meat and soon?

Mr. Phillips: Would I not agree that we could help?

Mr. Whittaker: Could you not help a good support program by Canadians?

Mr. Phillips: Oh, by Canadians. That is the type of program, presumably, that would help in terms of the consumption and I believe the Horticultural Council is on that tack with assistance from the department.

Mr. Whittaker: I was not worrying too much about what they are doing, I know what they are doing. I was worrying more about what you may or may not think you could do. Mr. Jarvis, you told Mr. Horner something about reasonable reserves from year to year in tailored production. Rightly or wrongly my feeling has been that you people in the Department of Agriculture have been in a

[Interpretation]

Canada même. Je crois que vous êtes également au courant de la situation dans ce domaine. Pourquoi ne pas faire une campagne de publicité au Canada: «achetons canadien». Je suis certain que les autres services ne vous lâcheraient pas alors; peut-être que oui, je ne sais pas. Mais il faut appuyer le cultivateur canadien par un programme de publicité: «achetons canadien».

M. Jarvis: J'aimerais commenter un ou deux points. M. Phillips voudra peut-être commenter un ou deux autres des derniers points.

Au sujet de la question de la pomme Spartan, nous ne connaissons pas d'application particulière à ce sujet. Il y a peut-être eu une application au ministère de l'Industrie et du Commerce, dans le cadre de leur programme d'aide à l'exportation, mais nous n'en connaissons pas les détails.

Nous devons certainement rendre hommage à l'industrie canadienne de l'horticulture pour la façon dont ils font connaître leur opinion sur les tarifs et questions connexes. Je crois qu'ils ont grandement aidé à la dernière session des négociations tarifaires. Je crois que nous devons reconnaître que l'élaboration d'un budget est assez différente, du moins de mon point de vue, de l'élaboration d'une stratégie de négociations pour un comité international de négociations des tarifs.

M. Whittaker: Je crois que nous sommes d'accord. Nous savons tous ce qui nous est arrivé.

M. Jarvis: Monsieur Phillips, l'industrie canadienne de l'horticulture reçoit maintenant de l'aide visant à intensifier son effort d'appui à l'industrie par un programme «mangeons canadien». Voulez-vous faire d'autres commentaires?

M. Phillips: Oui, le Conseil d'horticulture et l'Association des grossistes ont entrepris conjointement un programme visant à accroître la consommation de fruits et légumes canadiens. J'oublie leur slogan, mais, en gros...

M. Whittaker: Mais ils n'ont pas pu obtenir des fonds du gouvernement fédéral, n'est-ce pas?

M. Phillips: Je crois qu'ils en ont obtenu. Ils ont engagé un coordonnateur et ils espèrent poursuivre pendant un certain nombre d'années.

M. Whittaker: Ne diriez-vous pas, faisant abstraction de ce qui se passe, que c'est là une démarche que vous, du ministère de l'Agriculture, pourriez entreprendre pour venir en aide à l'agriculteur canadien, non seulement pour l'horticulture, mais pour la viande, et bientôt?

M. Phillips: Ne dirais-je pas que nous pourrions apporter notre aide?

M. Whittaker: Ne pourriez-vous pas contribuer à un bon programme d'aide établi par des Canadiens?

M. Phillips: Oh, par des Canadiens. C'est-à-dire le genre de programme qui, je présume, contribuerait à aider la consommation, et je crois que le Conseil d'horticulture s'en occupe avec l'aide du ministère.

M. Whittaker: Je ne me préoccupe pas de ce qu'ils font, je sais ce qu'ils font. Je me soucie plutôt de ce que vous croyez ou ne croyez pas pouvoir faire. M. Jarvis, vous avez dit quelque chose à M. Horner au sujet de réserves raisonnables d'une année à l'autre dans le domaine de la production ajustée. A tort ou à raison, j'ai lieu de croire que vous, du ministère de l'Agriculture, vous êtes empressés de faire

[Texte]

big hurry to make sure there are no surpluses. We do not have anything stored. You wrung the necks of the chickens; you have your butter out of the way; you wanted us to peddle the reserves we had in apple concentrate as fast as we could, and this sort of thing. I think the thinking should be changed down there, we should have reserves, we should be storing to ward off what is happening at present, a shortage of food in the world.

Mr. Jarvis: I respect the view you have expressed. I think one would want to recognize, however, that it probably is not reflective of the views, for example, of the poultry industry in respect of whether hens should be removed or should have been removed at the time they were. I think there are certainly different views on this from our point of view. We do not want to see all the bins empty, but on the other hand we have been conscious, at times, of the depressing effect on the market of undue surpluses and undue long supplies. Perhaps I do not need to carry on any further than that at the present time, Mr. Chairman.

Mr. Whittaker: What department does the registration of animals come under, Mr. Chairman? I have been trying to find it in the book and I have not been able to.

Mr. Jarvis: That comes under the Canadian Livestock Pedigree Act.

Mr. Whittaker: It is the concern of the Marketing and Production Branch.

Mr. Jarvis: Right.

Mr. Whittaker: How much money do you give the dog division per year?

Mr. Phillips: To the dog division?

Mr. Whittaker: Yes.

Mr. Phillips: There is no money given to the Canadian Kennel Club.

Mr. Whittaker: Is the Canadian Kennel Club is on its own. Do you not give it a grant of any kind?

Mr. Phillips: No.

Mr. Whittaker: How about ARDA?

Mr. Phillips: It comes under the Department of Regional Economic Expansion.

Mr. Whittaker: I have heard a rumour—I am not sure about this—that ARDA is giving money to plant apple trees in some part of Canada, I believe it is Nova Scotia. Is this right? Do you know anything about this?

Mr. Phillips: I do not know the details, Mr. Chairman, but ARDA projects are joint provincial-federal programs. I cannot give you the details of what is going on in Nova Scotia, but I understand there has been a tree removal and replacement program in terms of variety.

Mr. Whittaker: Should you not have your fingers pretty deep in this sort of pie, in this sort of thing going on in the Department of Agriculture?

[Interprétation]

en sorte qu'il n'y ait pas de surplus. Nous n'avons rien dans nos entrepôts. Vous avez égorgé les poulets, vous vous êtes débarrassés de votre beurre, vous vouliez que nous éliminions nos réserves de concentré de pomme aussi vite que nous pouvions, et ainsi de suite. Je crois qu'il nous faut changer notre optique, nous devons avoir des réserves, nous devons remplir nos entrepôts afin de prévenir ce qui se produit actuellement, soit une pénurie de nourriture dans le monde.

M. Jarvis: Je respecte l'opinion que vous venez d'exprimer. Je crois toutefois qu'il faut reconnaître qu'elle ne reflète pas les vues de l'industrie de la volaille, par exemple, à savoir s'il faut éliminer des poulets ou s'il fallait les éliminer lorsqu'ils le furent. Je crois que, de notre point de vue, il y a certainement des points de vue différents à ce sujet. Nous ne voulons pas voir les étagères vides, mais, par contre, nous avons constaté l'effet dépressif sur le marché de surplus inutiles et de provisions qui durent trop longtemps. Je n'ai peut-être pas besoin de poursuivre davantage en ce moment, monsieur Le président.

M. Whittaker: M. Le président, de quel ministère l'enregistrement des animaux relève-t-il? J'ai essayé de le trouver dans le livre et je n'y suis pas parvenu.

M. Jarvis: Il est prévu par la Loi sur la généalogie des animaux.

M. Whittaker: Est-ce là l'affaire de la Direction des marchés et de la production?

M. Jarvis: Exactement.

M. Whittaker: Combien d'argent donnez-vous chaque année à la division des chiens?

M. Phillips: La division des chiens?

M. Whittaker: Oui.

M. Phillips: Nous ne donnons aucune somme d'argent au Cercle canadien des chenils.

M. Whittaker: Le Cercle canadien des chenils est-il indépendant? Vous ne lui donnez aucune subvention de quelque sorte que ce soit?

M. Phillips: Non.

M. Whittaker: Et l'A.R.D.A.?

M. Phillips: Cela relève du ministère de l'Expansion économique régionale.

M. Whittaker: J'ai entendu une rumeur, mais je n'en suis pas certain, à l'effet que l'A.R.D.A. donne de l'argent pour faire planter des pommiers dans certaines régions du Canada, en Nouvelle-Écosse, je crois. Est-ce vrai? Êtes-vous au courant?

M. Phillips: J'ignore les détails, monsieur le président, mais les projets de l'A.R.D.A. sont des programmes conjoints fédéraux-provinciaux. Je ne peux vous donner les détails de ce qui se passe en Nouvelle-Écosse, mais j'ai entendu dire qu'on y a entrepris un programme de déracinage et de remplacement d'arbres pour ce qui est des espèces.

M. Whittaker: Ne devriez-vous pas, au ministère de l'Agriculture, avoir les doigts enfouis dans ce genre de gâteau, dans ce genre d'activité?

[Text]

Mr. Phillips: We have people in the Department who work closely with the Department of Regional Economic Expansion on their programs, one in the Economics Branch and a special assistant dealing with this area in both DREE and ARDA.

Mr. Whittaker: Have you had a marketing problem in Nova Scotia with apples, for instance?

Mr. Jarvis: These are not unassociated, of course. It is a replacement program to move to the kind of varieties they see...

• 1145

Mr. Whittaker: Yes, but is not marketing the great thing? Production in Canada I do not think is any problem in anything. Marketing is, in very many things, except maybe bananas and oranges. We can produce here, but marketing is the deal, is the thing, is it not?

Mr. Jarvis: As long as we produce what the market is looking for—and I think this is an important point—and the production is geared to the market.

Mr. Whittaker: Is there an apple that the market is looking for that we can produce?

Mr. Jarvis: In British Columbia?

Mr. Whittaker: Anywhere in Canada. Let us take Canada. I am serious. In these types of programs, marketing being the main thing, should you not be involved in something that is going on, not some other department, not some other area of government?

Mr. Jarvis: I am very sure that our fruit and vegetable division, for example, which is part of Mr. Phillips' branch, has been closely consulted on this program through the two people who are in regular contact with the Department of Regional Economic Expansion. Projects such as this kind will be shared with the Department of Agriculture routinely. They will be discussed interdepartmentally and the Department of Regional Economic Expansion will be given the views of the department.

The Chairman: One more question, Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: I am just trying to recover from the last one!

Another problem that we have with marketing in Canada, of course, and you are well aware of it, is in the soft fruit area when we come into production and the Americans are tapering off and have their markets full and are starting to harvest those areas. They do not mind sacrificing and lowering the price and they start selling at a considerably lower price than they have been just before we have been marketing our products, and this is the price; this is the over-all price that we have to meet. They do not even have to ship any in. A good example, of course, where they did ship considerable quantities of apples this year is in Winnipeg, where the Canadian grower could not compete and begin to make his cost of production. That was in apples. In soft fruits it happens to us every year and fruit growers have been pressing for an automatic surcharge. Do you have any comments on that?

[Interpretation]

M. Phillips: Nous avons des gens au ministère qui travaillent en étroite collaboration avec le ministère de l'Expansion économique régionale aux programmes de ce dernier, l'un à la Direction économique et un adjoint spécial qui s'occupe de ce secteur pour le ministère de l'Expansion économique régionale et pour l'A.R.D.A.

M. Whittaker: Auriez-vous eu, par hasard, un problème de mise en marché des pommes en Nouvelle-Écosse?

M. Jarvis: Il y a un rapport, bien sûr. Il s'agit d'un programme de remplacement vers de nouvelles espèces qu'ils jugent...

M. Whittaker: Oui, mais la mise en marché n'est-elle pas ce qu'il y a de plus important? Je ne crois pas qu'il existe de problème de production au Canada pour quoi que ce soit. Il y a un problème de mise en marché pour un grand nombre de produits, sauf, peut-être, pour les bananes et les oranges. Nous pouvons produire ici, mais l'important, c'est la mise en marché, n'est-ce pas?

M. Jarvis: Aussi longtemps que nous produisons ce que le marché recherche—et je crois que c'est là un point important—et que la production est axée sur le marché.

M. Whittaker: Y a-t-il une pomme que le marché recherche et que nous pouvons produire?

M. Jarvis: En Colombie-Britannique?

M. Whittaker: N'importe où au Canada. Prenons le Canada tout entier. Je suis sérieux. Dans ce genre de programme, comme la mise en marché est le point le plus important, ne devriez-vous pas vous mêler de ce qui se passe au lieu d'un autre ministère, au lieu d'un autre secteur du gouvernement?

M. Jarvis: Je suis persuadé que notre division des fruits et légumes, par exemple, qui fait partie de la Direction de M. Phillips, a été consultée attentivement au sujet de ce programme par l'entremise des deux personnes qui sont régulièrement en contact avec le ministère de l'Expansion économique régionale. Le ministère de l'Agriculture prendra automatiquement part à des projets de ce genre. Ceux-ci feront l'objet de discussions interministérielles et le ministère de l'Expansion économique régionale entendra le point de vue de notre ministère.

Le président: Encore une question, monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Je suis justement en train de me remettre de la dernière!

Un autre de nos problèmes de mise en marché au Canada, bien sûr, et vous le connaissez bien, est dans le secteur des fruits tendres alors que nous commençons à produire et que les Américains terminent leur production, ont des marchés saturés et commencent à récolter. Il leur est égal de faire un sacrifice et baisser les prix, et ils commencent à vendre à prix considérablement inférieur à celui qui avait cours juste avant que nous mettions nos produits en marché, et c'est le prix; c'est le prix global auquel nous devons faire face. Ils n'ont même pas à en exporter. Bien sûr, un exemple s'est produit cette année lorsqu'ils ont exporté de grosses quantités de pommes à Winnipeg, où le producteur canadien ne pouvait faire concurrence et fixer son propre coût de production. C'était le cas des pommes. Pour ce qui est de certains fruits tendres, cela se produit tous les ans et certains producteurs ont réclamé une surtaxe automatique. Avez-vous des commentaires à faire à ce sujet?

[Texte]

Mr. Phillips: Mr. Chairman, I would like to speak to that. It is true that there have been problems with the tender fruit industry, and as the hon. member knows, the department has undertaken a study and has worked very closely with the industry. The material has been prepared and has been reviewed by the industry. On the basis of that, decisions will be taken with respect to what can be done.

In terms of automatic surtax, that type of thing will have to come up in the round of negotiations that earlier reference was made to in terms of a different type of border tariff, if you will. It would be part of the negotiations.

Mr. Whittaker: When are you going to release this tender fruit study? It was done by the economics branch. Is that your department as well?

Mr. Phillips: No, but we have been involved with it, as has Industry, Trade and Commerce. In terms of the material that has been prepared for the study, it has been reviewed by people in industry and it has been reviewed by provincial people to see that they have their input into the factual material that is in the study.

The Chairman: This is your last question, Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Yes. Which department does this economic branch come under?

Mr. Phillips: It comes under the economics branch of the department, which is under Vote 1 in the department.

Mr. Whittaker: We missed that.

The Chairman: No, you still have a chance.

Mr. Whittaker: Of agriculture?

The Chairman: Of agriculture.

Mr. Whittaker: So it is the Minister of Agriculture.

The Chairman: That is right.

Mr. Whittaker: I am just trying to find out which minister.

The Chairman: We will have him back here.

Mr. Whittaker: So this thing could be released, then. It is all ready to be released? It is just not being released. Is that it?

Mr. Phillips: What I was trying to say was...

Mr. Whittaker: We will ask him today on the floor of the House.

The Chairman: Thank you, Mr. Whittaker. Mr. Smith, please.

Mr. Smith (Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. I should like to continue along the lines of my colleague, Mr. Whittaker who is in the fruit business and let him know that we grow the Spartan in Quebec as well and we grow Delicious in Quebec, perhaps not as big as those Delicious they grow in B.C., but I would say with a little more flavour. That is all.

[Interprétation]

M. Phillips: Monsieur le président, j'aimerais vous en parler. Il est vrai que nous avons eu certains problèmes dans l'industrie des fruits tendres et, comme l'honorable député le sait, le ministère a entrepris une étude et a travaillé en étroite collaboration avec l'industrie. Les documents ont été rédigés et ont été passés en revue par les producteurs. A la lumière de cela, on prendra des décisions sur ce qu'il est possible de faire.

Pour ce qui est d'une surtaxe automatique, la question devra être soulevée lors des séances de négociations qui ont été mentionnées plus tôt relativement à un autre genre de tarif douanier, si vous voulez. Elle fera partie de ces négociations.

M. Whittaker: Quand publierez-vous cette étude sur les fruits tendres? Elle a été menée par la Direction économique. Fait-elle également partie de votre ministère?

M. Phillips: Non, mais nous y avons pris part, de même que le ministère de l'Industrie et du Commerce. Pour ce qui est des documents rédigés pour l'étude, ils ont été passés en revue par des gens de l'industrie et par des gens des gouvernements provinciaux afin qu'ils ajoutent leur part des faits que comprend l'étude.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Oui. De quel ministère cette Direction économique relève-t-elle?

M. Phillips: Elle relève de la Direction économique de notre ministère, laquelle existe en vertu du crédit 1^{er} du ministère.

M. Whittaker: Nous avons oublié cela.

Le président: Non, vous pouvez encore continuer.

M. Whittaker: De l'agriculture?

Le président: De l'agriculture.

M. Whittaker: C'est donc le ministre de l'Agriculture.

Le président: C'est exact.

M. Whittaker: Je ne cherche que de quel ministre il s'agit.

Le président: Nous le ferons revenir ici.

M. Whittaker: Alors, cette étude pourrait être publiée. Est-elle prête à être publiée? Elle ne sera pas publiée, n'est-ce pas?

M. Phillips: Ce que je voulais dire c'est que...

M. Whittaker: Nous le lui demanderons aujourd'hui en Chambre.

Le président: Merci, monsieur Whittaker. Monsieur Smith, s'il vous plaît.

M. Smith (Saint-Jean): Merci, monsieur le président. Je voudrais continuer sur ce que vient de dire mon collègue M. Whittaker qui est dans le commerce des fruits et lui faire savoir que nous faisons pousser le *Spartan* à Québec également et que nous avons les *Delicious* à Québec, peut-être pas aussi grosses que les *Delicious* qui poussent en Colombie-Britannique, mais je dirais avec un petit peu plus de saveur. C'est tout.

[Text]

• 1150

Most of my questions, Mr. Chairman, have already been answered. They were expressed along the lines of Mr. Lambert's and Mr. Côté's questions, but there is one point here that strikes me. At page 2-26, under Production—Canadian Seed Growers' Association, I noticed an expenditure for 1972-73 of \$44,000 and for 1973-74 it is \$22,000. Would you explain the difference?

Mr. Phillips: Yes, I would be pleased to. Regarding the arrangement of the contribution to the Canadian Seed Growers' Association, they have indicated to us that they need a grant of \$44,000 when their seed production is down and there is a formula in this contribution where if the acreage is below 460,000 acres of seed production, it is \$44,000 and as the acreage goes up to 610,000, the grant gradually goes down and over 610,000 it is zero. It is a contribution based on need.

Mr. Smith (Saint-Jean): I see. That is all I had, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Smith; Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct my question with regard to exhibitions I think, to Mr. Payne. This is an area where I am afraid we are going in the wrong direction and I want to know what Mr. Payne's general impression is of our exhibitions across Canada?

Mr. Payne: In any specific respect?

Mr. Towers: Primarily livestock, shall we say, the promotion and development of livestock and the systems that we are using, the guidelines that are being established and such like.

Mr. Payne: There is some problem in the very small fairs with livestock. There is some question whether they are really doing a job at the small fairs. In the larger middle-sized fairs, we think they are doing a very good job with the livestock in the promotional area; in the way of displaying these animals for the sale and the merchandising aspect. I am sure you are aware of the classification system we have set up. We have a classification system set up that is designed to further the production potential of livestock. Some people would like it actually diluted. There has been pressure to have this diluted so they could put more livestock in of a lesser quality. In effect we use the livestock classification as one of our production media. We use it to put pressure on the record of performance aspect of these animals so that we are bringing forward animals that are qualified under our production programs. The major shows are where we get the international impact. People come from all over the world to take a look at what we have to offer in the line of top livestock and this is where the export business is promoted.

Mr. Towers: Was it two years ago that you established a policy of cutting back on the prize money to a certain amount, that they could not exceed the previous year. To me, this had a very detrimental effect on many fairs on the extra livestock that was coming in.

[Interpretation]

Il a déjà été répondu, monsieur le président, à la plupart de mes questions. Elles ont été exprimées lors des questions de M. Lambert et de M. Côté, mais il y a un point ici qui me surprend. A la page 2-26 sous Production—Association canadienne des producteurs de semences, j'ai remarqué une dépense pour 1972-1973 de \$44,000 et pour 1973-1974 de \$22,000. Pourriez-vous m'expliquer la différence?

M. Phillips: Oui, avec plaisir. En ce qui concerne l'arrangement de la contribution à l'Association canadienne des producteurs de semences, ils nous ont indiqué qu'ils ont besoin d'un prêt de \$44,000 lorsque leur production de semences est faible et il y a une formule dans cette contribution où si la superficie en acres est inférieure à 460,000 acres de production de semences, elle sera de \$44,000 et si la superficie passe à 610,000 acres, le prêt baissera graduellement et au-dessus de 610,000, il sera nul. Il s'agit d'une contribution basée sur le besoin.

M. Smith (Saint-Jean): Je vois. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Smith; monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Je voudrais adresser mes questions, en ce qui concerne les expositions, à M. Payne. C'est un secteur où j'ai bien peur que nous fassions fausse route et je veux savoir quelle est l'impression générale de M. Payne à propos de nos expositions à travers le Canada?

M. Payne: Dans aucune branche particulière?

M. Towers: Premièrement, en ce qui concerne le bétail, disons la promotion et le développement du bétail et les systèmes que nous utilisons, les grandes lignes qui sont établies etc.

M. Payne: Il y a quelques problèmes dans les très petites foires de bétail. On peut se poser quelques questions quant à savoir s'ils font réellement leur travail dans les petites foires. Dans les foires un peu plus grandes de moyenne taille, nous pensons qu'ils réalisent un très bon travail avec le bétail dans le secteur de la promotion; dans la façon d'exposer ces animaux à la vente et l'aspect marchandise. Je suis sûr que vous êtes conscient du système de classification que nous avons établi. Nous avons un système de classification établi qui est conçu pour faire aller de l'avant le potentiel de production du bétail. Quelques personnes aimeraient réellement l'atténuer. Il y a eu des pressions afin de l'atténuer, ainsi ils pourraient mettre davantage de bétail d'une qualité moindre. En effet, nous utilisons la classification du bétail comme l'un de nos moyens de production. Nous l'utilisons pour faire pression sur le côté de l'aspect exposition de ces animaux de façon à ce que nous puissions apporter des animaux qui sont estimés selon nos programmes de production. Les plus grandes expositions sont celles où nous avons un impact international. Des gens viennent de toutes les parties du monde pour voir ce que nous avons à offrir dans la branche du bétail et c'est là que le commerce d'exportation trouve sa promotion.

M. Towers: Était-ce il y a deux ans que vous avez établi une politique de réduction des prix en espèce à une certaine somme, qui ne dépasserait pas celle de l'année précédente. A mon avis cette attitude a eu une répercussion très néfaste sur beaucoup de foires, sur le bétail supplémentaire qui y entraînait.

[Texte]

Mr. Payne: In 1969, the total amount of prize money was frozen and at that time we paid 50 per cent of the prize money.

Mr. Towers: Yes, that is right.

Mr. Payne: At that time we froze our contribution at the existing level. Now there was nothing—there still is nothing—to prevent any of them from going beyond that themselves.

• 1155

Mr. Towers: They found it difficult to finance it; this is where the problem comes in. I felt that establishing this type of policy was not in the best interests of the livestock industry in the country. While you locked them in to their classification there was no provision made for extra prize money that would have to be paid out because of an increase in the livestock.

Perhaps I did not make myself clear. For example, in 1969 you had 50 per cent of your prizes taken up in prize money but in 1970 or 1971 may 75 per cent or 80 per cent of the prize money was picked up in this designated classification, and this made an extra heavy load on the fairs. This to me had a very detrimental effect on increasing livestock development within the organization.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, if I may. When the review was made of the moneys for livestock prize money—I believe the figure was \$832,000—it was reviewed with the fair associations and the breed associations to determine how best to spend that money. It was decided that, to work within those limits, they could adjust their prize money and adjust their options under the dairy and the beef and so on, but they were held within that amount. Some money was held in reserve for the herdsmen who had not been under that as I recall, to take in additional fairs.

It is true there are some fairs that would like more money because they like more livestock, but there are groups in the industry that want some of the money, instead of being used in that direction, to be used for displays. So there are mixed feelings among the fairs as to which way it should go, whether part of the money could better be spent on displays of livestock or on the utility aspect of the classification. I just wanted to mention that there are two sides to this.

Mr. Towers: I appreciate that and while I could not argue with it I still felt it was a little unfair to some of these exhibitions that are locked in to a classification and unless they limit their amount of entries, they can have financial problems, and this is happening. I think it is detrimental not only to the exhibitions but also to the livestock industry. The only alternative for them is to raise their entry fees and this in turn keeps the livestock away from being exhibited and this is to no one's advantage. I hope the department could look at this because it is a serious situation and it should be resolved.

I am also concerned about the educational aspect of displays. It is very difficult for separate exhibitions, unless they are extremely large, to come up with display areas, refrigerated areas, this type of thing. It seems to me that the department could make excellent use of travelling facilities that could be made available, refrigerated facilities that exhibits could be stored in with no loss for a period of four or five days. Is there any thought being given to something like this?

[Interprétation]

M. Payne: En 1969, la somme totale des prix en espèce a été gelée et à cette époque nous payions 50 p. 100 des prix en espèce.

M. Towers: Oui, c'est exact.

M. Payne: A cette époque, nous avons gelé nos contributions au niveau existant. A cette époque, il n'y avait rien—il n'y a toujours rien—pour empêcher chacun d'eux d'aller au-delà.

M. Towers: C'est le financement qui est le problème. La nouvelle politique sert mal les intérêts de l'industrie de l'élevage au pays. Les catégories sont fixes, il n'y a plus moyen d'en sortir; on a pas prévu de fonds supplémentaires pour tenir compte de l'augmentation du troupeau.

Peut-être me suis-je mal exprimé. En 1969, 50 p. 100 des fonds prévus pour les prix ont été dépensés en 1970 ou 1971, 75 ou 80 p. 100 des fonds prévus pour les prix ont été écoulés dans cette catégorie ce qui a taxé considérablement les expositions. Les effets pourraient être néfastes pour l'élevage.

M. Phillips: Lorsqu'on a revu les procédures des prix destinés à l'élevage, le chiffre était alors de \$832,000, si j'ai bonne mémoire, on l'a fait avec les autorités des foires et les associations d'éleveurs pour voir comment on pouvait dépenser les fonds alloués de la façon la plus judicieuse possible. On a décidé que la limite devait être respectée; on pouvait varier le montant des prix, et la part consacrée à l'industrie laitière ou aux bovins, à l'intérieur du budget fixé. On a réservé une part pour les éleveurs qui n'avaient pas eu l'occasion jusque là de participer à certaines nouvelles foires.

Je sais qu'il y a des foires qui voudraient bien obtenir davantage pour augmenter la part faite à l'élevage mais certains groupes au sein de l'industrie insistent pour qu'il y ait plus de fait dans le domaine des expositions comme telles. Les avis sont donc partagés chez les administrateurs de foire; on se demande s'il faut faire porter ces efforts sur les expositions ou sur l'aspect utilitaire surtout. Il faut voir les deux côtés de la médaille.

M. Towers: Je sais, mais je pense tout de même que c'est injuste pour certaines expositions qui sont classées définitivement et qui éprouvent toute sorte de difficultés d'ordre financier lorsqu'elles ne veulent pas se résigner à limiter le nombre des participants. Non seulement les expositions souffrent, mais également l'industrie du bétail. Tout ce qui reste à faire aux expositions est d'augmenter les droits de participation, ce qui réduit le nombre des exposants et en fin de compte fait du tort à tout le monde. J'espère que le ministère acceptera de revoir sa décision afin d'essayer de trouver une solution à ce problème.

Maintenant, il y a l'aspect éducatif des expositions. Les expositions de moindre envergure ont bien du mal à obtenir les installations nécessaires, les systèmes de réfrigération nécessaires, etc. Le ministère pourrait peut-être fournir certaines de ces installations, je songe en particulier au dispositif de réfrigération; les produits exposés pourraient être gardés pendant 4 ou 5 jours. Y a-t-on songé?

[Text]

Mr. Payne: We do have travelling exhibits. We put up one a year and these move across the country. We have not attempted the travelling refrigerator space but we do provide exhibits and these are moved across the country. Generally speaking the larger fairs tend to use them more than the smaller ones.

Mr. Towers: This is natural and I can understand it. More people will see them in the larger fairs. My personal opinion, is that the larger fairs seem to be getting away from the agricultural aspect of exhibitions and getting into the entertainment side. I think we are going to have to rely on the smaller exhibitions to promote the development of the original concept of what fairs are for and what they were developed for.

• 1200

Mr. Phillips: Mr. Chairman, I would like to make one comment. What you have said is very true. Discussions are going on not only with the federal and the fairs but with the provinces because of the changing view about the fair, the larger fair, and perhaps more accent being placed on the message between the urban and rural dweller rather than the livestock aspect. The whole thing is in a state of flux and being discussed. I know it is a subject being discussed at deputy minister's meetings.

Mr. Towers: Would you agree there perhaps is an area that the government could become more involved in? You touched on it with regard to your regulations on the animals eligible for entry. I think perhaps it would be more applicable to what Mr. Hargraves was mentioning with regard to our grading system, the difference in the variations of carcass that are in evidence between what you see and what actually exists. I am thinking primarily more of hogs perhaps than I am of livestock in this area, because it so happens that in our grading classes the carcass that will receive the top grade in a grading carcass class will not be the top animal in the visual class. Are you developing any area that is going to bring these two closer together, as I say, primarily in hog industry more than the livestock industry?

Mr. Payne: Speaking specifically of the hog industry, yes there is indeed. The basic problem of course is the judges. The live animal judge is at the discretion of the exhibition; they hire the judge and we pay for it. Now we are heavily embarked in the use of ultrasonics in determining the back fat and thereby a measurement of the live animals. We have been putting on demonstrations for these people and people are judging animals so that they can co-ordinate better their visual appraisal of the live animal with what the carcass finally turns out to be.

Mr. Towers: So they can get some idea of how to read them on the hoof, as it were. Will this be established in the form of guidelines which will be available to the judges? As one exhibitor once said to me, you do not know until it is all over and then you still do not know. And this, unfortunately, is what is happening to a great extent; it is left up to the discretion of the judge. If he likes the colour of an animal then that is bound to be the animal he puts up.

Mr. Payne: Of course you must realize one other factor here. We are talking about two different things really. We are talking about animals in a carcass class and then there is a breeding class, and there are all kinds of other things involved in these breeding classes besides back fat measurement or ribeye. There is the feet under him and all the

[Interpretation]

M. Payne: Nous avons des expositions itinérantes. Chaque année, il y en a une qui traverse tout le pays. Nous n'avons pas pris encore de dispositif de réfrigération, vous avez raison de dire que ce sont surtout les expositions les plus importantes qui peuvent se le permettre.

M. Towers: Je comprends. Cependant, de façon générale, les grandes expositions semblent de plus en plus délaisser l'aspect agricole et se préoccuper davantage de l'aspect récréatif. De plus en plus, il faudra compter avec les petites expositions si l'on veut que le concept qui est à l'origine de toutes les foires soit maintenu.

M. Phillips: Monsieur le président, permettez-moi de dire quelques mots. Vous avez parfaitement raison. Les foires, les plus grandes surtout, mettent l'accent de plus en plus sur l'aspect communication entre l'habitant des villes et l'habitant des campagnes plutôt que sur l'aspect élevage. Cependant, les gouvernements fédéral et provinciaux sont entrés en communication avec les administrations des foires et essaient de trouver une solution. Il y a des pourparlers en cours au niveau des sous-ministres.

M. Towers: Ne convenez-vous pas que c'est un domaine où le gouvernement fédéral pourrait faire davantage? C'est vous qui êtes chargés d'établir les règlements concernant l'admissibilité des animaux. M. Hargrave a parlé tout à l'heure de la classification; il a indiqué que les catégories ne correspondaient plus à la réalité. Je songe tout particulièrement au porc; les carcasses qui sont considérées les meilleures et qui sont classées dans les plus hautes catégories ne sont pas celles qui ont été jugées dignes de mention simplement par l'aspect extérieur. Est-ce que vous songez à rajuster les normes de façon à réduire l'écart qui est encore plus manifeste pour le porc que pour le bétail?

M. Payne: Pour l'industrie du porc, il y a quelque chose de fait. Au fond du problème, il y a les juges. Ce sont les expositions qui engagent les juges et qui les paient. Les ultra-sons offrent de nouvelles possibilités pour ce qui est de l'évaluation du gras et de façon générale de l'animal vivant. Nous avons essayé de faire la démonstration d'un nouveau processus aux juges d'animaux afin de leur faciliter la tâche dans leur appréciation de ce que pourra donner la carcasse.

M. Towers: Ils reçoivent les instructions nécessaires donc. Y aurait-il également des directives précises qui leur seraient adressées? Quelqu'un justement me disait qu'il n'y avait pas de façon de savoir avant la fin et même là. Ce n'est malheureusement que trop vrai; tout est laissé au juge. S'il aime bien la couleur de l'animal, c'est dans le sac.

M. Payne: Il s'agit de deux choses tout à fait différentes en fait. Il y a les animaux de boucherie et les animaux de reproduction; bien d'autres facteurs entrent en ligne de compte dans l'appréciation des catégories de reproduction. Il faut voir quelle est la constitution de l'animal. Si l'animal n'est pas propre à la reproduction, la carcasse a bien

[Texte]

rest of it. If he cannot hack it for breeding, there is no use worrying about the carcass. So there are other effects in here as well. It is pretty hard to tie together but we are working in this area.

Mr. Towers: Is there any plan to bring these two closer together?

Mr. Payne: Yes, we are working on this all the time with the use of the ultrasonic. We are using the ultrasonic in our ROP test stations now and from there we are working outward to the shows themselves.

Mr. Towers: And this will be available to the judges when they go out into the show ring.

Mr. Payne: Yes, these are gradually working in.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Tower. Mr. Ethier.

Mr. Ethier: Thank you, Mr. Chairman. I thought for a minute I had given my name to the wrong Committee.

The Chairman: It is the largest committee in the House of Commons and the chair is trying to be fair by getting everybody in for a brief period of time.

Mr. Ethier: I would like to refer in my opening statement to Mr. Horner's opening political statement, that we should be producing all we can from the farming community. For the record I would like to remind him that since our Minister since has been appointed he has travelled Canada and has recommended and encouraged the farmers to produce all they can in the coming years. And I do not share the view of Mr. Whittaker, that we should keep a large stock in reserve, because I still think our main concern is to get a fair price for the Canadian producer in return for his investment and labour and I cannot see how we can achieve this goal by stocking our reserve. It is my feeling that if the farmers are getting a better return for their investment, it is exactly because our products are moving and they are not staying in our reserve stock.

• 1205

Mr. Murta: There is no help from the government, that is world conditions.

The Chairman: Mr. Ethier.

Mr. Ethier: Now I would like to address Mr. Phillips. Can we assume that moneys allotted for marketing promotion are also for domestic promotion? If so, what part of the budget is for the promotion of our domestic market?

Mr. Jarvis: It is not set.

Mr. Ethier: It is not set.

Mr. Jarvis: If you are talking about this vote, there is some money in here which can be ...

Mr. Ethier: I am referring to the \$10 million that was mentioned earlier.

Mr. Jarvis: No, it is not split between domestic and export. There is no firm division, it can go either way.

[Interprétation]

peu d'importance. La question est donc plus complexe qu'on peut le croire. Les solutions ne sont pas faciles.

M. Towers: Mais est-ce qu'il y aura quelque chose de fait pour réduire l'écart?

M. Payne: Oui, j'ai fait allusion à un nouveau procédé utilisé dans les ultra-sons. Nos stations de recherche l'utilisent déjà; nous comptons bien le faire accepter par les foires.

M. Towers: Et c'est à la portée du juge qui travaille sur place?

M. Payne: De plus en plus.

Le président: Je vous remercie, monsieur Towers. Monsieur Ethier.

M. Ethier: Je vous remercie, monsieur le président. Je pensais que vous m'aviez oublié.

Le président: Le Comité est l'un des plus gros comités de la Chambre des communes; la présidence essaie de donner à tout le monde l'occasion de poser des questions.

M. Ethier: Je reviens à la déclaration d'ouverture à connotation politique que nous a servie tout à l'heure M. Horner à l'effet qu'il faut pousser la production le plus possible. Je tiens à lui signaler que depuis que l'actuel ministre est entré en fonction il a parcouru le Canada tout entier pour encourager justement les cultivateurs à produire au maximum pour les années à venir. Je ne partage pas l'avis de M. Whittaker lorsqu'il dit que nous devons constituer des réserves; notre principale préoccupation doit être un rendement équitable pour le producteur canadien qui a investi beaucoup et qui ne ménage pas ses efforts. Je ne vois pas comment nous pourrions y arriver en constituant des réserves. Il me semble que si les investissements rapportent à l'heure actuelle d'avantage aux exploitants agricoles, c'est précisément parce que nos produits vont ailleurs et qu'ils ne restent pas dans les stocks de réserve.

M. Murta: Le gouvernement ne fournit aucune aide quant à la situation internationale.

Le président: Monsieur Ethier.

M. Ethier: J'aimerais maintenant m'adresser à M. Phillips. Peut-on dire que les sommes allouées à la promotion des marchés sont également consacrées à la production nationale? Si tel est le cas, quelle partie de ce crédit va à la promotion de notre marché intérieur?

M. Jarvis: Il n'y a pas de pourcentage fixé.

M. Ethier: Il n'y a pas de pourcentage fixé.

M. Jarvis: Si vous voulez parler de ce crédit, une partie de cet argent peu ...

M. Ethier: Je veux parler des 10 millions de dollars qui ont été mentionnés plus tôt.

M. Jarvis: Non, cet argent n'est pas partagé entre les marchés intérieurs et les marchés d'exportation. Il n'y a pas de répartition précise.

[Text]

Mr. Ethier: Is this for promotion let us say, of marketing such as publicity for products or even to encourage the farmers to bring their products, let us say, to a shop and have more... in French I would be able to say it... un emballage plus attrayant. Y a-t-il de la place pour de l'encouragement à la classe agricole dans ce crédit?

Mr. Jarvis: The primary objective of the market development fund is to support the industry in steps which will either develop new markets or expand a foothold in the market so that we can move our marketing to a higher plane. There would be considerable emphasis in terms of the domestic market on new products, new product forms, and that kind of thing.

Whether packaging per se would go into that might be rather doubtful unless it opened new horizons of market expansion for us by that new technique. In other words, if it was a test or study to determine whether a particular new kind of new packaging would likely expand the market for Canadian farm products then it could be considered. Straight publicity for a product or that kind of thing would not generally be supported I suspect unless there were some indication that it would lead to an overall expansion for Canadian farm products. If it is just a displacement of one commodity against another within our domestic market, we would have reservations about supporting it.

Mr. Ethier: Thank you. May I have some clarification—Mr. Côté asked that before—of Vote 15B?

There is a difference of some \$37 million for Farm Income Maintenance. I was told before that there was \$25 million all told for other purposes that were budgeted before, but there is still a difference there. Am I to assume that there will be less moneys and subsidies and help in the 1973-74 budget?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, we have the information now that Mr. Côté asked for. The sum of the \$30-odd million is composed of what I had indicated. The money for small farm development is not in these estimates. The extra money for the crop loss is not there, and there is another \$7.5 million which were additional funds under the Stabilization Act to pay for these programs that were in place relative to the United States surtax and where we gave assistance to producers of blueberries, carrots, turnips, apples, and so on to offset the effects of the U.S. surtax. That was about \$7.5 million.

Mr. Ethier: Will that account for the difference of the \$37 million?

Mr. Phillips: That is it exactly.

Mr. Ethier: Therefore, there will not be less grants to the farmers? You do not foresee paying less?

• 1210

Mr. Phillips: I should explain this. The implication that there will be less with respect to small-farm development is not quite right. The money is there and has not been spent, so there is no need to vote any more. It is there; it is

[Interpretation]

M. Ethier: Cet argent est-il consacré à la promotion des marchés et comme, par exemple, la publicité pour certains produits ou même pour encourager les exploitants agricoles à amener leurs produits par exemple dans un magasin et obtenir davantage—je pourrais mieux le dire en français—a more attractive packing. Does this not allow to stimulate the farming class?

M. Jarvis: Le premier objectif du fonds d'expansion du marché est d'aider l'industrie à créer de nouveaux marchés ou à élargir d'autres marchés pour que nous puissions mettre nos marchés sur un plan plus élevé. On insiste beaucoup sur les marchés intérieurs en ce qui concerne les nouveaux produits, les nouvelles formes de produits et toute sorte de choses.

Que l'emballage en soi entre en ligne de compte, cela est fort douteux à moins que cela nous ouvre de nouveaux horizons pour l'expansion de nos marchés grâce à cette nouvelle technique. En d'autres termes, si c'était un test ou une étude nous permettant de savoir si un nouvel emballage avait quelques chances de nous permettre d'élargir le marché pour les produits agricoles canadiens, alors nous pouvons le prendre en considération. La publicité honnête pour un produit ou quelque chose de semblable n'obtient pas d'aide en général je le crains, à moins qu'il apparaisse que cela permet un élargissement global pour les produits agricoles canadiens. S'il s'agit simplement de remplacer une denrée par une autre sur notre marché intérieur, nous aurions quelques objections à fournir une aide.

M. Ethier: Merci. Pourrait-on me donner quelques éclaircissements—M. Côté l'a déjà demandé—pour le crédit 15B?

Il y a une différence de quelque 37 millions de dollars pour le maintien du revenu agricole. On m'a dit préalablement que 25 millions de dollars étaient alloués à d'autres fins et avaient été votés, préalablement, mais il reste encore une différence. Dois-je conclure que le budget prévoit des allocations moins grandes pour les subventions et l'aide pour 1973-1974?

M. Phillips: Monsieur le président, nous avons maintenant les renseignements que M. Côté avaient demandés. La somme des 30 millions et quelque dollars est composée comme je l'avais dit. Les sommes consacrées au développement des petites fermes ne figurent pas dans ces prévisions. L'argent supplémentaire prévu pour les pertes de récolte n'y est pas non plus et il y a encore 7.5 millions de dollars qui constituent des fonds supplémentaires en vertu de la Loi sur la stabilisation pour payer les programmes qui ont été établis à la suite de la surtaxe imposée par les États-Unis et grâce auxquels nous avons pu aider les producteurs de bleuets, carottes, navets, pommes etc. pour contrebalancer les effets de la surtaxe américaine. Cela représente environ 7.5 millions de dollars.

M. Ethier: Est-ce là la justification de la différence des 37 millions de dollars?

M. Phillips: C'est cela.

M. Ethier: Donc, les exploitants agricoles n'auront pas moins de subventions? On ne prévoit pas de payer moins?

M. Phillips: Je voudrais expliquer ceci. L'affirmation selon laquelle il y aura une diminution en ce qui concerne l'expansion des petites exploitations agricoles n'est pas tout à fait exacte. L'argent est là et n'a pas été dépensé,

[Texte]

carried over, for use in this program. It is just that we do not need to vote more at this time.

In terms of the crop loss, I explained that you do not vote in advance for crop loss that may occur in the future: you would have to vote through a supplementary. We hope there will not be a crop loss. If there is no crop loss, there will not be the need.

In terms of the surtax situation, we are hopeful that there will not be another U.S. surtax, so there will not be the need for that money for those commodities. If things change then consideration has to be given to additional funds.

Mr. Ethier: Mr. Chairman, there is one thing I want to clarify there. With the higher prices of food, can we assume that there will be less subsidy going out, since the consumers are paying a little extra for their food? Can we assume that there will be less subsidies paid by the government on farming products?

Mr. Jarvis: The Agricultural Stabilization Act provides for the main subsidy payments, to which you would have reference, in support of various commodities, and the present price situation for our range of commodities would give us considerable confidence that we will not have to have support, for example, such as we had for pork two years ago or for various commodities of that kind. The poultry industry, to which there was reference earlier: we hope that the situation will be such that there will be no need for any further support there.

However, support such as the dairy industry subsidy, which is continuing, will be associated with the dairy policy just announced a couple of weeks ago: slightly higher prices to producers.

Mr. Ethier: But definitely there will be less subsidies paid out to the industry?

Mr. Jarvis: Not to the dairy industry, no.

Mr. Ethier: Not to the dairy industry?

Mr. Jarvis: No.

Mr. Ethier: Regarding, the crop insurance, \$6 million, you say, is allotted to help the provinces with crop insurance. Am I right in saying that?

Mr. Jarvis: That is correct. That is for covering half of their administration costs and a contribution to the premiums.

Mr. Ethier: This money is turned over to the provinces and is expected to be of help to the farmers who are purchasing insurance. Am I right?

Mr. Jarvis: That is correct.

Mr. Ethier: Have you any guarantees from the provinces that the farmers will definitely be paying less for their insurance? From what I understand now, the farmers will not get the money we allowed the provinces in the form of lower rates. Have you any guarantees from the provinces on that?

[Interprétation]

aussi il n'est pas besoin de vote supplémentaire. Il est là; il a été reporté pour être utilisé dans ce programme. Simplement en ce moment, nous n'avons pas besoin de voter davantage.

Pour ce qui est des pertes de récolte, j'ai expliqué que vous ne votez pas à l'avance pour les cas de récoltes qui peuvent survenir dans le futur: vous aurez à voter dans le cadre d'un budget supplémentaire. Nous espérons qu'il n'y aura pas de pertes de récoltes. S'il n'y en a pas, il n'y aura pas besoin de vote.

Pour ce qui est de la surtaxe, nous espérons qu'il n'y aura pas une autre surtaxe américaine et qu'il n'y aura pas besoin ainsi de cet argent pour ces denrées. Si les choses changent, alors il faudra songer à des fonds supplémentaires.

M. Ethier: Monsieur le président, il y a une chose que j'aimerais voir éclaircir ici. Avec la hausse des prix de l'alimentation, pouvons-nous supposer qu'il y aura une diminution des sorties de subventions, puisque les consommateurs paient un léger supplément pour leur alimentation? Pouvons-nous supposer que le gouvernement versera moins de subventions aux produits agricoles?

M. Jarvis: La Loi sur la stabilisation des prix agricoles prévoit pour l'essentiel le paiement de subventions, auquel vous faisiez allusion, pour aider différentes denrées, et l'actuelle situation des prix pour notre catégorie de produit nous donne de bonnes raisons de penser que nous n'aurons pas à fournir de l'aide, comme par exemple nous l'avons déjà fait pour le porc il y a déjà deux ans ou pour différents produits de cette sorte. Qu'en est-il de l'industrie de la volaille, dont on parlait précédemment? Nous espérons que la situation ne nécessitera pas une aide supplémentaire.

Cependant, un soutien, comme les subventions à l'industrie laitière qui se poursuivent, sera associé avec la politique laitière qui a été annoncée il y a juste deux semaines: légère augmentation des prix à la production.

M. Ethier: Mais en définitive, y aura-t-il moins de subventions versées à l'industrie?

M. Jarvis: Pas à l'industrie laitière, non.

M. Ethier: Pas à l'industrie laitière?

M. Jarvis: Non.

M. Ethier: A propos, l'assurance-récolte, qui est de 6 millions de dollars, dites-vous, est allouée aux provinces pour les aider à assurer leur récolte. C'est bien cela, n'est-ce pas?

M. Jarvis: C'est exact. Elle est destinée à couvrir la moitié des frais administratifs et une contribution aux primes.

M. Ethier: Cet argent est retourné aux provinces et y est destiné à aider les fermiers qui achètent une assurance. Ai-je raison?

M. Jarvis: C'est correct.

M. Ethier: Avez-vous certaines garanties des provinces aux termes desquelles les fermiers paieront finalement moins pour leur assurance? D'après ce que je vois maintenant, les fermiers ne cacheront pas l'argent que nous allouons aux provinces sous la forme de taux inférieurs. Avez-vous certaines garanties des provinces à ce sujet?

[Text]

Mr. Jarvis: We certainly have no indication of that kind of a development.

There are two key factors here. One, the federal Crop Insurance Act, under which we exercise our authority, requires that all insurance programs must be actuarially sound. In other words, taking account for historical experience on risk and loss, then the total premiums between the government and the producer must be sufficient to cover losses in the longer term on that particular crop.

The rates are looked at very closely each year in association with the provinces but we have not seen, I think we would have to say, any indication that the provinces are inclined to charge more for a program than is warranted, relative to historical experience on risk.

Our arrangements with the provinces each year are firming up in a specific agreement, signed annually between the federal and provincial governments relating to the program for each province, so there is very close communication on the programs; and I would, and certainly I am sure the department would, rest confident that the benefits of the kind of assistance being provided on premiums will be experienced by the producers.

Mr. Ethier: One last question, Mr. Chairman.

With regard to this extra subsidy to the dairy producers of 60 cents a hundredweight, some group from a farming community called me on that and said that they have a holdback of 20 cents. Is that correct?

Mr. Jarvis: You may be receiving the details of that when the Canadian Dairy Commission's report...

Mr. Ethier: I was just wondering. It does not concern you at all, then?

Mr. Jarvis: It is a practice of the Canadian Dairy Commission to hold back sufficient money to cover the export subsidies that they require to export the products, in this case the surplus milk.

• 1215

Mr. Ethier: Excuse me if I interrupt, I thought that would come under marketing because I am told that the 20 cents is retained due to an agreement that we cannot subsidize the export of their products. Am I correct to assume that?

Mr. Jarvis: No, I do not think you are correct to assume that that is the reason for holding the money as it isn't used for that purpose, but through the industry program as being dairy commission.

The Chairman: I think, Mr. Ethier, you can ask the Canadian Dairy Commission when they are before us about that.

Before going on I would just like to say this. The Chair wants to be fair and give everyone all the time and equal time as possible. I would like to finish at 12:30 p.m. I have three other names, Mr. Danforth, Mr. Hamilton, Mr. Hurlburt, and Mr. Gleave has a supplementary. So if you will just bear that in mind please. Mr. Danforth.

[Interpretation]

M. Jarvis: Nous n'avons absolument aucune indication sur ce projet.

Il y a deux facteurs essentiels en jeu ici. Le premier, la Loi fédérale sur l'assurance-récolte, en vertu de laquelle nous exerçons notre autorité, exige que tous les programmes d'assurance soient satisfaisants du point de vue actuariel. En d'autres termes, en prenant compte de l'expérience historique sur les risques et la perte, les primes totales entre le gouvernement et les producteurs doivent être suffisantes pour couvrir les pertes à plus long terme sur cette récolte particulière.

Les taux sont examinés très attentivement chaque année, en collaboration avec les provinces, mais nous n'avons pas eu, il faut le dire, je crois, aucune indication, selon laquelle les provinces sont prêtes à prélever plus pour un programme que ce pourquoi il est garanti, relativement à l'expérience historique sur le risque.

Nos accords avec les provinces chaque année sont consolidés dans un accord spécial, signé annuellement entre le gouvernement fédéral et les provinces au sujet du programme de chaque province, de sorte qu'il y ait une étroite communication sur ces programmes; et je demeure confiant, et je suis sûr que c'est aussi le cas du ministère, que les prestations de ce type d'assurance qui sont fournies sur les primes seront appréciées par les producteurs.

M. Ethier: Une dernière question, monsieur le président.

En ce qui concerne cette subvention supplémentaire de 60c. les 100 livres versés aux producteurs de lait, un groupe d'une communauté agricole m'a appelé à ce sujet et m'a dit qu'il avait une retenue de 20c. Est-ce exact?

M. Jarvis: Vous pourrez recevoir des détails à ce sujet lorsque le rapport de la Commission canadienne du lait...

M. Ethier: C'est juste une question que je me posais. Dans ce cas, cela ne vous concerne absolument pas?

M. Jarvis: C'est une pratique courante de la Commission canadienne du lait de retenir des fonds suffisants pour couvrir les subventions aux exportations pour les produits qui doivent être exportés, dans le cas présent les surplus de lait.

M. Ethier: Je m'excuse de vous interrompre. Je croyais que cette question avait trait à la mise en marché parce qu'on me dit que le 20c. sont retenus à cause d'un accord selon lequel nous ne pouvons subventionner l'exportation de leurs produits. Ai-je raison?

M. Jarvis: Non, je ne crois pas que vous ayez raison de croire que telle est la raison de la retenue de l'argent car il n'est pas utilisé à cette fin, mais pour un programme d'aide à l'industrie, la Commission canadienne du lait.

Le président: Je crois, monsieur Ethier, que vous pourrez interroger la Commission canadienne du lait à ce sujet lorsqu'elle se présentera devant nous.

J'aimerais ajouter ceci avant de continuer. Je vais être juste et donner à chacun tout le temps dont il a besoin et un temps égal pour chacun. Je voudrais terminer à 12 h. 30. J'ai trois autres noms, MM. Danforth, Hamilton. Hurlburt et Gleave en supplément. Alors veuillez ne pas l'oublier. Monsieur Danforth.

[Texte]

Mr. Danforth: May I question the Chair if you do not mind? In what way?

The Chairman: Bear in mind that we would like to finish in reasonable time, but go ahead and take...

Mr. Danforth: Mr. Chairman, may I suggest that we decide as a Committee to adjourn at 12:30 p.m. because there are some of us who would like a second round of questions if an opportunity could be presented for that.

I would like to put my questions in a more general nature and then in a more specific way if I may.

I was very interested in a reply given to a question this morning: the department was committed to an expansionist policy as opposed to a policy that has been in the Department of Agriculture for supply management and control; it was a policy of the government, but in all fairness was supported by a lot of primary producers as well. Has there actually been any direct change so far as the departmental thrust is concerned to advance into an expansionary posture?

Mr. Jarvis: First, we are into an area where it is involved in the policy of the department, but I was really reflecting from the kind of view Mr. Whelan presented, for example, that we should be outward-looking and expansion-oriented. With respect to that, I do not think that supply-management is necessarily a contradiction to expansion orientation. One can run with the other I would suggest.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. One thing that has always impressed me is that in spite of government policy—and I am not just speaking of this present government but of policy in general—there have been gleams of real sunshine by initiatives sparked within the department itself. I think there should be a lot more governmental policy support for these initiatives.

One that I was particularly impressed with was the departmental policy where they sent a dairy team comprised of most components of the industry to visit the countries in Europe including the Scandinavians to study the possibility of other products that might be produced in Canada. I thought this was a real initiative.

Then initiative was shown by the fact that groups of our cattle and livestock were assembled and transported to various trade fairs around the world. I thought this was beautiful.

However, one thing that I am alarmed with is that there does not seem to be enough follow-up. It could very well be the reticence of the industry itself to take advantage of these new products and new ways of marketing one thing and another. We have not had the results from some of these that we might have expected. Is this the reason we have not? Is it a reticence and reluctance on the part of the industry?

Mr. Jarvis: I suppose we should not lay the whole responsibility with industry; perhaps we could do more. However, there is the very difficult area of marching from a products design to a commercially marketable product. Experience with companies is that there is a relatively small percentage of new products that really pay off when you go into the marketplace. I would have to agree that at times the industry could be doing more in this regard, but I think because of the fact they worked very closely with our Department—the Fruit Research Institute—it is an

[Interprétation]

M. Danforth: Puis-je vous demander ce que vous voulez dire par là? Qu'est-ce que nous ne devons pas oublier?

Le président: Rappelez-vous que nous aimerions terminer dans un laps de temps raisonnable, mais allez-y et prenez...

M. Danforth: Monsieur le président, j'aimerais proposer que nous décidions en tant que comité d'ajourner la séance à 12 h. 30 parce que certains d'entre nous aimeraient poser d'autres questions si nous en avons l'occasion.

J'aimerais poser des questions de nature plus générale et ensuite d'autres plus particulières.

Je me suis fortement intéressé à une réponse donnée à une question de ce matin: le département prônait une politique expansionniste en opposition à la politique du ministère de l'Agriculture relativement à l'approvisionnement, à l'administration et au contrôle; c'était une politique du gouvernement, mais elle était soutenue en toute justice par beaucoup de producteurs également. Y a-t-il vraiment eu un changement direct, en ce qui concerne le Ministère, pour passer à une position expansionniste?

M. Jarvis: D'abord, nous traitons d'un domaine qui intéresse la politique du Ministère mais cette politique reflète vraiment le genre d'opinion que M. Whelan a présentée, par exemple, que nous devrions avoir une attitude plus ouverte et orientée vers l'expansion. A ce sujet, je ne crois pas que l'administration de l'approvisionnement soit nécessairement en contradiction avec une orientation expansionniste. Je crois que les deux peuvent exister simultanément.

M. Danforth: Merci, monsieur le président. Une chose m'a toujours impressionné, c'est qu'en dépit de la politique du gouvernement, et je ne parle pas seulement du gouvernement actuel mais de la politique en général, il y a eu de vrais rayons de soleil grâce aux initiatives du Ministère lui-même. Je crois qu'il devrait exister beaucoup plus de politiques gouvernementales visant l'aide à ces initiatives.

Une initiative m'a particulièrement impressionné; c'est celle qui a envoyé une équipe de la Commission canadienne du lait composée la plupart des représentants de l'industrie dans les pays européens dont la Scandinavie pour étudier la possibilité de nouveaux produits au Canada. Je crois que c'était là une véritable initiative.

Une autre manifestation de l'initiative gouvernementale est reflétée dans le fait que certaines de nos bêtes ont été rassemblées et transportées à diverses foires commerciales à travers le monde. Je crois que c'était très bien.

Il y a toutefois une chose qui m'inquiète; c'est qu'il ne semble pas y avoir assez de suivis. La raison pourrait bien en être la réticence de l'industrie elle-même à profiter de ces nouveaux produits et de nouvelles méthodes de mise en marché. Nous ne connaissons pas encore les résultats de certaines de ces initiatives. En est-ce la raison? Est-ce à cause d'une réticence de la part de l'industrie?

M. Jarvis: Je suppose que nous ne devons pas jeter toute la responsabilité sur l'industrie; nous pourrions peut-être faire plus. Il est toutefois assez difficile de partir d'un design du produit et d'arriver à un produit commercialement rentable. L'expérience avec les sociétés nous démontre qu'il y a un pourcentage relativement peu élevé de nouveaux produits qui rapportent vraiment lorsqu'ils arrivent sur la place du marché. Je reconnais que l'industrie pourrait parfois faire plus à cet égard, mais je crois que le fait que l'industrie travaille conjointement avec notre

[Text]

indication that they are conscious of it and are working at it.

• 1220

Mr. Danforth: We are going to be faced, and we have been faced, and there has been ample warning of it, with trade patterns that may change because of the affluence in the West. I am speaking of Pacific Rim and of the different international setup in the East and I am speaking about the European Common Market. This is going to be of prime concern to the agricultural producer in Canada. May I ask, is the Department of Agriculture alone, or in conjunction with the Department of Trade and Commerce, initiating any new programs or are we still following the routine pattern that has been established for entry into these new and specified markets? I am just asking the question generally. Are we using just our normal approaches or have we branched out into anything new?

Mr. Jarvis: That is a very reasonable question and I would like to think there have been some very important new initiatives taken in this regard and new types of things being tried largely in the context of the marketing development program which was mentioned earlier. For example, we have been paying for feeding trials in some countries to demonstrate how Canadian barley, and rapeseed meal as well, apply in livestock and poultry rations in an actual on-the-spot demonstration. This is the kind of thing which we have never done before, at least in government participation and I do not think any of our companies had either. So I think there are some good new initiatives at this time.

Mr. Danforth: I am familiar with some of the activities of the United States' State Department and Department of Agriculture, and I would like to know if we have a comparable almost daily assessment of the imports of agricultural commodities into Canada and the major imports of agricultural commodities in our normal market outlets with a view to taking over some of those markets. One thing that particularly impressed me was, for example, the snowmobile. One year we had a deficit with the United States of \$137 million for the export of snowmobiles to the United States. Because of their assessment of the market demand on this particular product, within five months the United States were major producers of the snowmobile, and Japan was not far behind that. Have we a similar import-export analysis of food into our main market?

Mr. Phillips: I will speak to that generally, Mr. Chairman, if I may. There have been new actions, new information provided along these lines. For example, we have just had a major review of the market reports for livestock in which there is greater information made available to the producers on the amount of imports and exports of their livestock products and this additional information is coming out either on a weekly or on a monthly basis depending on the type of statistics and the difficulty in getting it.

In terms of the more general question of trying to take these broad initiatives on the basis of changes in exports and imports of the various countries, that is part of the trade commissioner service and their reports back to us. The economics branch of our department is assessing these reports all the time and all of these factors are taken into account in our outlook reports—which Mr. Jarvis has

[Interpretation]

Ministère, avec l'Institut de recherche sur les fruits, est une indication qu'ils sont conscients du problème et qu'ils travaillent à le résoudre.

M. Danforth: Nous connaissons déjà et nous connaissons encore de nouveaux modes de commerce qui pourront changer à cause de la richesse de l'Ouest. Je veux parler de *Pacific Rim* et d'autres organismes internationaux de l'Est et aussi du Marché Commun Européen. Ces changements constitueront un intérêt majeur pour le producteur agricole canadien. Le ministère de l'Agriculture a-t-il lui-même ou en collaboration avec le ministère de l'Industrie et du Commerce établi de nouveaux programmes ou suivons-nous toujours les méthodes habituelles qui ont été établies pour nous permettre l'accès à ces nouveaux marchés particuliers? Je vous pose une question générale. Procédons-nous comme à l'habitude ou bien avons-nous trouvé de nouvelles formules?

M. Jarvis: Voilà une question bien raisonnable et j'aimerais croire que nous avons pris de très importantes initiatives dans ce domaine et que nous avons expérimenté de nouvelles méthodes dans le contexte du programme de développement de la mise en marché dont nous avons fait mention plus tôt. Par exemple, nous avons fait des expériences en alimentation dans certains pays pour démontrer que l'orge et la graine de colza canadiens pouvaient également données en nourriture au bétail et à la volaille. Ce que nous n'avions jamais fait avant, du moins sur l'initiative du gouvernement et je ne crois pas que cela ait été fait dans l'industrie privée non plus. Je crois donc que nous avons déjà pris certaines bonnes initiatives.

M. Danforth: Je connais certaines des activités du département d'État et du ministère de l'Agriculture des États-Unis et j'aimerais savoir si nous faisons comme eux une évaluation presque quotidienne des importations de produits agricoles au Canada et des importations majeures de produits agricoles dans nos marchés dans le but de prendre en mains certains de ces marchés. Une chose m'a particulièrement impressionné: le cas de la motoneige. Une année, nous accusions un déficit de 137 millions de dollars par rapport aux États-Unis pour l'exportation des motoneiges aux États-Unis. Grâce à leur évaluation de la demande de ce produit en particulier, les États-Unis sont devenus en cinq mois les producteurs les plus importants de motoneiges, et le Japon les suivait de peu. Faisons-nous une analyse semblable des importations et exportations de nourriture dans nos marchés principaux?

M. Phillips: J'aimerais vous parler de cette question en général, monsieur le président, si vous me le permettez. De nouvelles mesures ont été prises et de nouveaux renseignements sont disponibles dans ce domaine. Par exemple, une étude des rapports de marchés de bestiaux a été entreprise récemment et on y trouvait de plus nombreux renseignements pour les producteurs sur la quantité d'importations et d'exportations de leurs produits et cette information supplémentaire est publiée hebdomadairement ou mensuellement selon le genre de statistiques et la difficulté à les obtenir.

Pour ce qui est de la prise d'initiatives relativement aux changements dans les importations et les exportations des divers pays, c'est là une des fonctions du service des délégués commerciaux. La direction de l'économie de notre Ministère évalue ces rapports et tient compte de tous les facteurs dans ces rapports trimestriels dont a déjà parlé M. Jarvis. Il y en a un à l'automne; celui du prin-

[Texte]

already mentioned are coming in quarterly now; there is the fall one; the spring one has just come out—in terms of an assessment of the world market and the condition outlook for Canadian production.

Mr. Danforth: In the main though, Mr. Chairman, if I understand correctly this is the assimilation and disbursement of pertinent information as far as markets are concerned, but on the basis of commodity "x" being a chief import into Canada if I may use that as an example, and it is a prime import, does this trigger any basic change in the research towards our country utilizing this market?

Mr. Phillips: When you were speaking earlier and giving a bit of your background information, Mr. Danforth, I recalled that in the U.S., for example, they have a soybean institute that has done a lot of promotion around the world. In Canada, we have a rapeseed association which is doing the same thing with federal support through the Market Development Fund, and so on. So, there are initiatives in this area of pushing the product.

• 1225

Now, if I could, Mr. Chairman, I would like to comment. The other day Dr. Migicovsky told you that they were working in production, and the discussion had been marketing. There are many, many things that are done in the Department of Agriculture that are called production but they are market development. In other words, we find that there is a potential market for a low glucosinolate rapeseed meal. Well, we better get into the research and develop it. That is market development; you know that the market is there but you have to get the product. Although we call it production research, it is directed towards expanding the market and there are many, many, areas in that. There is much more expenditure towards market development than it would appear on the face of it in these estimates.

Mr. Danforth: The next comment could infringe on government policy, and, if it does, and the witness can answer only in a general way, I will quite understand. It seems that a tremendous amount of our producer future depends on markets abroad. The markets are not handled by the Department of Agriculture but by the Department of Industry, Trade and Commerce, through Trade Commissioners. There was a disposition on the part of the government to move Trade Commissioners from the Department of Industry, Trade and Commerce to the Department of External Affairs on an embassy level in various of our chief countries and this gave me some concern as I know it did some of the producers too.

My basic question is this: In the operational capacity of the Department of Agriculture, and I will not say it will be better, do you feel that if the Department of Agriculture were given more of the responsibility of sales we could perhaps intrude in these markets to a better degree?

Mr. Jarvis: If the Department of Agriculture were given more of the responsibility which the government now carries?

[Interprétation]

temps vient de paraître. Il évaluait le marché mondial et les possibilités pour la production canadienne.

M. Danforth: Si j'ai bien compris, monsieur le président, ces rapports rassemblent l'information pertinente sur les marchés en général, mais pour ce qui est d'un produit en particulier considéré comme importation majeure au Canada, l'information pertinente engendrerait-elle un changement important dans la recherche relative à notre utilisation de ce marché?

M. Phillips: Monsieur Danforth, lorsque vous parliez précédemment, je me suis rappelé qu'aux États-Unis par exemple, il existe un institut de la fève soya qui a fait beaucoup pour la commercialisation de cette denrée à travers le monde. Au Canada, nous avons une association du colza qui fait la même chose avec l'aide du fédéral, grâce au fonds de développement du marché, etc. Donc des initiatives sont prises dans ce domaine pour favoriser la mise en marché de ce produit.

Maintenant, si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais faire quelques commentaires. L'autre jour, le docteur Migicovsky vous a dit qu'il allait parler de production alors qu'en fait, la discussion a porté sur la mise en marché. Le ministère de l'Agriculture fait entrer sous le mot production un grand nombre de choses qui en fait concerne le développement du marché; autrement dit, nous découvrirons qu'il y a un marché pour une farine de colza en faible teneur en glucosinolate. Il faut alors faire des recherches pour mettre au point ce produit. C'est cela le développement du marché; vous savez qu'un marché est ouvert, mais vous n'avez pas encore le produit. Même si nous appelons cela la recherche de production, c'est une recherche dirigée vers l'expansion du marché et qui couvre de très nombreux secteurs. On consacre beaucoup plus d'argent au développement du marché que les prévisions budgétaires ne le laissent penser.

M. Danforth: Ma prochaine remarque peut transgresser la politique du gouvernement et, si tel est le cas, et que le témoin peut seulement me répondre dans les grandes lignes, je le comprendrai très bien. Il semble que l'avenir de nos producteurs dépende dans une très large mesure des marchés de l'étranger. Ce n'est pas le ministère de l'Agriculture qui s'occupe de ces marchés, mais le ministère de l'Industrie et du Commerce, par l'intermédiaire de commissaire au commerce. Le gouvernement a envisagé de retirer les commissaires au commerce du ministère de l'Industrie et du Commerce afin qu'ils relèvent désormais du ministère des Affaires extérieures; au niveau des ambassades d'un certain nombre de pays; cela m'a donné quelques inquiétudes et je sais que cela a inquiété également certains de nos producteurs.

Ma question est la suivante: je ne dis pas que cela serait mieux, mais si l'on confiait davantage de responsabilités à l'égard de la vente, au ministère de l'Agriculture, ne pensez-vous pas que nous pourrions peut-être nous tailler une meilleure place sur ce marché?

M. Jarvis: Si l'on accordait au ministère de l'Agriculture un plus grand nombre de responsabilités qui incombent actuellement au gouvernement?

[Text]

Mr. Danforth: Which is carried through the Department of Industry, Trade and Commerce. I may give a specific example so you can direct your attention to it. The Department of Industry, Trade and Commerce is doing a gigantic task but it seems to me that if they were doing their job and acting under normal circumstances, they would be far more concerned with establishing a market in country "X" for \$357 million worth of Canadian-built diesel locomotives than they would in establishing in country "Y" a \$1.5 million complex to utilize Canadian rapeseed. It seems to me that the specific thrust could be in a major position. Were this under the Department of Agriculture, charged with the responsibility throughout the world of establishing markets for agricultural produce, we could perhaps travel in both spheres with equal success.

I have always been concerned with the fact that responsibilities for agriculture, which is a prime industry in Canada, are dispersed in so many different departmental channels federally and almost identically provincially that we do not have the necessary cohesion and quickness of action. We ultimately get to the goal or reach the end but sometimes it is too little and too late. Has any consideration been given or is there any development towards this end?

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, I would like to limit my time to the generality of the question rather than the specific aspect of it because I think it is a fairly important problem, especially in terms of government organization.

Mr. Danforth: Yes, I understand that.

Mr. Jarvis: I think we, in Agriculture, can have considerable sympathy for some of the points you have raised. On the other hand, I think we want to recognize that we might lose something from the mechanics of the total marketing system if we, in a sense, put agriculture off. I do not think you are really suggesting that.

Mr. Danforth: No.

Mr. Jarvis: I think you are suggesting specialists and a special focus within the system and that is important. I think it can perhaps be achieved in more than one way. It may not be an interdepartmental thing as much as it is a program approach within the present organizational framework. I am not sure.

• 1230

We attempt to give the specific focus from a commodity point of view to export marketing as well as domestic marketing through our commodity branches, one of which is in the Department of Agriculture and one of which is in the Department of Industry, Trade and Commerce, and who work quite closely. The commodity specialists are the people who do have a responsibility really to identify prospects and then see to it that the system responds. Seeing to it that it responds is more difficult in one type of organizational framework than another, but I think one should recognize that there is a considerable commodity focus now within the system.

One further comment is that the food systems branch is being organized partly with the idea of communications, and particularly co-ordination of priorities in terms of marketing strategies and other strategies for the system within the government. It has an important role to play in this way. It is the within-government co-ordination role rather than the outside-government role that someone mentioned earlier this morning.

[Interpretation]

Mr. Danforth: Celles qui incombent au ministère de l'Industrie et du Commerce. Je peux vous donner un exemple précis qui donne matière à réflexion. Le ministère de l'Industrie et du Commerce accomplit une tâche gigantesque, mais, dans des circonstances normales, il me semble que les gens de ce ministère s'occuperaient davantage d'établir un marché dans un pays «X» pour des locomotives diesel fabriquées au Canada d'une valeur totale de 357 millions de dollars que d'établir dans le pays «Y» un complexe de 1.5 million de dollars qui permettra d'utiliser le colza canadien. A mon avis, le premier marché les intéresserait davantage. Si le ministère de l'Agriculture était chargé d'établir des marchés dans le monde entier pour les produits agricoles, nous aurions peut-être autant de succès dans ces deux entreprises.

Je me suis toujours inquiété du fait que les responsabilités à l'égard de l'agriculture, qui est pourtant une industrie de première importance au Canada, sont tellement dispersées tant au fédéral au provincial, si bien que nous n'avons pas la cohésion et la rapidité d'action nécessaires. Finalement, nous réussissons à atteindre notre but, mais parfois c'est insuffisant et trop tard. A-t-on pensé à cette question ou s'en est-on déjà occupé?

Mr. Jarvis: Monsieur le président, je voudrais me limiter aux aspects généraux de cette question car je pense que c'est un problème très important surtout en ce qui concerne l'organisation du gouvernement.

Mr. Danforth: Oui, je comprends cela.

Mr. Jarvis: Je pense que l'Agriculture, nous sommes tout à fait d'accord avec certains des points que vous avez soulevés. D'autre part, je pense que nous sommes prêts à reconnaître que nous pourrions perdre quelque chose des mécanismes de l'ensemble du système de mise en marché si nous en faisons sortir l'agriculture. Je ne pense pas que ce soit vraiment ce que vous suggérez.

Mr. Danforth: Non.

Mr. Jarvis: Je pense que vous suggérez d'employer des spécialistes et d'y diriger une attention spéciale dans le cadre du système et, c'est important. Je pense qu'il y a peut-être plus d'une façon d'y parvenir. Ce n'est peut-être pas autant une question interministérielle qu'une question d'approche dans le cadre de l'organisation actuelle. Je ne suis pas sûr.

Nous essayons d'accorder une attention spéciale à la mise en marché tant à l'étranger que sur les marchés intérieurs avec l'aide de nos services des denrées, dont l'un relève du ministère de l'Agriculture et l'autre du ministère de l'Industrie et du Commerce qui tous deux travaillent en collaboration étroite. Les spécialistes des denrées sont les gens chargés de rechercher les débouchés et de veiller à y adapter le système. La difficulté de la chose peut varier d'un genre d'organisation à l'autre, mais je pense qu'on peut dire que le système est maintenant vraiment axé sur les denrées.

Par ailleurs, le service des systèmes alimentaires est organisé partiellement en vue d'établir des communications, et notamment de coordonner les priorités sur le plan des stratégies commerciales et autre stratégie. Il a un rôle de coordination au sein du gouvernement plutôt que son rôle à l'extérieur du gouvernement que quelqu'un a mentionné plus tôt ce matin.

[Texte]

The Chairman: Mr. Jarvis and Mr. Danforth, it is now past 12:30, and I think we will have to ask our witnesses to come back again next Tuesday, April 17, at 9:30 a.m. One would hope, though, that we can finish this up in a reasonably short time. I will keep the list of names of those who were not called this morning.

An hon. Member: Will we be at the top of the list?

The Chairman: You will be at the top of the list. And at the same time I would like to have our Clerk have the Farm Credit Corporation here at 2:00 o'clock so that we can continue with them.

This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

Le président: M. Jarvis et M. Danforth, il est maintenant plus de 12h. 30, et je pense que nous devons demander à notre témoin de revenir mardi prochain le 17 avril à 9h. 30 du matin. J'espère que nous pourrions terminer cela assez rapidement. Je garderai la liste des noms de ceux qui n'ont pas été appelés ce matin.

Une voix: Serons-nous les premiers sur la liste?

Le président: Oui, vous serez les premiers sur la liste. Et en même temps j'aimerais que notre greffier fasse venir ici la Société du crédit avec eux.

La séance est maintenant levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Tuesday, April 17, 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mardi 17 avril 1973

Président: M. Ross Whicher

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of Agriculture

CONCERNANT:

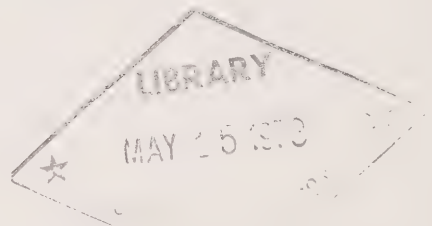
Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON
PROCEDURE AND ORGANIZATION

Chairman: Mr. James E. Walker

Vice-Chairman: Hon. Marcel Lambert

Messrs.

Fortin	LeBlanc
Foster	(Westmorland-Kent)
Knowles	MacDonald (Egmont)
(Winnipeg North Centre)	

COMITÉ PERMANENT DE LA
PROCÉDURE ET DE L'ORGANISATION

Président: M. James E. Walker

Vice-président: L'hon. Marcel Lambert

Messieurs

Munro	Olivier
(Esquimalt-Saanich)	Reid—(12)
Nowlan	

(Quorum 7)

Le greffier du Comité

Michael B. Kirby

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On April 17, 1973 Mr. Nowlan replaced Mr. Roche.

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le 17 avril 1973 M. Nowlan remplace M. Roche.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 17, 1973

(5)

[Texte]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:45 o'clock a.m. The Chairman, Mr. Whicher, presided.

Members of the Committee present: Messrs. Alkenbrack, Beaudoin, Caron, Corriveau, Ethier, Fox, Gleave, Hamilton (Swift Current-Maple Creek), Hargrave, Horner (Battleford-Kindersley), Hurlburt, Knight, Korchinski, Lambert (Bellechasse), La Salle, McKinley, Murta, Peters, Ritchie, Smith (Saint-Jean), Stewart (Okanagan-Kootenay), Towers, Whicher, Whittaker and Wise.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister, Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and marketing, Mr. F. Payne, Director, Livestock Division. *From the Farm Credit Corporation:* Mr. G. Owen, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74 of the Department of Agriculture. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, April 5, 1973, Issue No. 1*).

The Chairman called Votes 10, 15 and L20,—Department—Production and Marketing.

The witnesses were questioned.

Votes 10, 15 and L20 carried on division.

The Chairman called Vote 50,—Farm Credit Corporation.

The witness made a statement following which he was questioned.

And the questioning continuing;

At 12:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 AVRIL 1973

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 45 sous la présidence de M. Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Alkenbrack, Beaudoin, Caron, Corriveau, Ethier, Fox, Gleave, Hamilton (Swift Current-Maple Creek), Hargrave, Horner (Battleford-Kindersley); Hurlburt, Knight, Korchinski, Lambert (Bellechasse), La Salle, McKinley, Murta, Peters, Ritchie, Smith (Saint-Jean), Stewart (Okanagan-Kootenay), Towers, Whicher, Whittaker et Wise.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint; M. C. R. Phillips, directeur général, production et marchés; M. F. Payne, directeur, Division des bestiaux. *De la Société du crédit agricole:* M. G. Owen, président.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi portant sur le Budget des dépenses pour l'année 1973-1974 du ministère de l'Agriculture. (Voir le *procès-verbal* du jeudi 5 avril 1973, fascicule n° 1).

Le président met en délibération les crédits 10, 15 et L20,—Ministère—Production et marchés.

Les témoins sont interrogés.

Les crédits 10, 15 et L20 sont adoptés sur division.

Le président met en délibération le crédit 50—Société du crédit agricole.

Le témoin fait une déclaration après quoi il est interrogé.

Et les questions se poursuivant;

A 12 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 17, 1973

• 0944

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. This morning, we have with us Mr. Jarvis, the Assistant Deputy Minister, and Mr. Phillips, the Director General of Production and Marketing.

Because we spent three hours on the subject the last day that we were here, it is the hope of the Chair that we can finish "production and marketing" within a reasonable length of time. The Chair does not want to dictate that length; it is up to you, I am in your hands, and you can take all morning on this if you wish. In any event, we have asked the Farm Credit Corporation to be here. They are here; Mr. G. Owen is the Chairman. They are waiting to be asked questions, and I hope that we can get that far.

I have the list from the other day. The first questioner is Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Lambert (Bellechasse): Excuse me sir. En rappel au Règlement, est-ce que je pourrais demander s'il y a une possibilité de faire rectifier une phrase du fascicule 3? A la troisième ligne du bas, on me fait dire ceci:

... on lui demande un remboursement parce qu'il l'a obtenu d'une façon malhonnête.

On parle du cultivateur ou des cultivateurs, alors que j'ai bien dit ceci:

on lui demande un remboursement parce qu'il l'aurait obtenu...

C'est ce que les fonctionnaires supposent, ce n'est pas moi qui le dis.

The Chairman: I think that is a very legitimate request from Mr. Lambert. The Clerk has said he will look into it and if it is possible to have it changed, we hope the Committee would be agreeable. We know your reputation. We know what you would have liked to say there anyway, Mr. Lambert. So the Clerk will look into it.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, infiniment.

The Chairman: Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. Just before we wound up last Thursday some mention was made of the fact that the Minister is travelling the country telling farmers to "go like hell". It is very easy to do this but I was out there over the weekend and I can assure the gentlemen opposite that, considering the moisture conditions, how much western producers can grow this year will be up to mother nature.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 17 avril 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, je vois que nous avons le quorum. Ce matin, M. Jarvis, sous-ministre adjoint, ainsi que M. Phillips, Directeur général de la production et des marchés, sont avec nous.

Étant donné que nous avons passé trois heures à discuter de la question lors de notre dernière réunion, le président espère que nous pourrions en finir avec la production et les marchés assez rapidement. Le président ne veut pas imposer de limites; c'est à vous de le faire, je suis à votre disposition, et vous pouvez prendre toute la matinée si vous le voulez. De toute manière, nous avons demandé à la Société du crédit agricole d'être ici. Ses représentants sont là et son président est M. G. Owen. Ils attendent que vous leur posiez des questions et j'espère que nous pourrions en arriver là.

D'après la liste de l'autre jour, le premier orateur est M. Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président.

Le président: Oui.

M. Lambert (Bellechasse): Excusez-moi, monsieur. On a point of order. May I ask if it is possible to correct a sentence in the issue 3? On the third line from the bottom, this is what they made me say:

... on lui demande un remboursement parce qu'il l'a obtenu d'une façon malhonnête.

We are speaking of the farmer or the farmers, when I did say:

... demande un remboursement parce qu'il l'aurait obtenu...

this is what the civil servants pretend, I am not the one who says it.

Le président: Je pense que la demande de M. Lambert est tout à fait fondée. Le greffier a dit qu'il prendrait la question en considération et que si possible il ferait faire le changement, nous espérons que le Comité sera d'accord. Nous connaissons votre réputation. Nous savions de toute façon ce que vous vouliez dire à ce moment-là, monsieur Lambert. Le greffier étudiera la question.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you very much.

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président. Juste avant d'ajourner vendredi on a parlé du fait que le Ministre voyage à travers le pays et incite les exploitants agricoles à faire le maximum. C'est très facile à faire, mais je me trouvais là-bas en fin de semaine dernière et je puis assurer les messieurs qui se trouvent de l'autre côté de la table qu'étant donné les conditions d'humidité, seule la nature pourra déterminer ce que les producteurs de l'Ouest pourront faire pousser cette année.

[Texte]

As I have said before, it is the politics of hunger that is keeping western agricultural buoyant, not the politics of this government.

Last time, Mr. Jarvis, some mention was made of the disposition of the \$10 million. Mr. Murta brought it up. I would like to put in a real plea for the Palliser Wheat Growers' Association. I do know they received some assistance from the government but it seemed to me they had almost to come hat in hand begging for it, and I am sure if the provincial money they did receive had not been forthcoming so quickly and easily they never would have received anything from the federal government. There is a real area there, if it is only in the area of feed wheat, because although our wheat exports are good right now they are still 100 million bushels behind what they were in 1963-64. They are a wheat commodity group; I think they should be recognized and I would hope you would use your good offices to give them some assistance. I do not think they will come begging for money. Could you give me any hope?

Mr. W. E. Jarvis (Assistant Deputy Minister, Department of Agriculture): We have had the specific request, which was supported, as you have acknowledged. We have had one or two other requests from them, one of which is under consideration at the present time. Your views on this matter are very much appreciated.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you. Some mention was made too of our market intelligence. We have good market intelligence but it seems to me we just cannot take that final step and capitalize on all the market intelligence we have. Often the intelligence that we gather in Canada is used to someone else's advantage. Has any approach been made by the federal authorities in Canada to the big international trading companies? These are the people who have all the expertise and know-how. It seems strange to me that in Canada these big international trading companies deal only in grain when in other areas of the world they deal in all products. I keep looking at the United States. These are the people who will push American agricultural exports up to \$11 billion this year. We may be missing some real expertise that is just sitting there waiting to be tapped.

• 0950

I keep thinking about how we miss out on market promotion. I was glad to see that last year we finally bought a little Chinese rice, \$150,000 worth, but if we had done this 10 years ago when we were trying to establish good relations with the Chinese it would have meant so much. During all those years the Chinese were well aware that every year we were bringing in over \$10 million worth of rice from the United States and not a pound from them. It would seem to me that this type of promotion is what we need. I hope your people will approach the big international trading companies to see whether we cannot deal in commodities other than grain. That is really all I have to say, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hamilton. Mr. Hurlburt.

[Interprétation]

Comme je l'ai dit préalablement, c'est la crainte de disette qui fait que l'agriculture dans l'Ouest est dynamique et non pas la politique du gouvernement.

La dernière fois, monsieur Jarvis, on a mentionné la question de 10 millions de dollars. C'est M. Murta qui avait soulevé ce problème. J'aimerais en faire véritablement un plaidoyer pour la *Palliser Wheat Growers' Association*. Je ne pense pas qu'elle ait reçu d'aide du gouvernement, mais il me semble qu'il a dû venir chapeau en main pour la quêmander et je suis sûr que si les fonds provinciaux n'avaient pas été accordés si rapidement et si facilement, elle n'aurait jamais rien reçu du gouvernement fédéral. Il y a un véritable problème, n'était-ce que pour les céréales fourragères, parce que, même si nos exportations de blé sont satisfaisantes à l'heure actuelle, nous avons tout de même 100 millions de boisseaux de retard par rapport à ce qu'elles étaient en 1963-1964. Il s'agit d'un groupe de producteurs de blé; je pense qu'il devrait être reconnu et j'ose souhaiter que vous ferez de votre mieux pour lui apporter de l'aide. Je ne pense pas qu'il vienne quémander de l'argent. Pouvez-vous me donner quelque espoir?

M. W. E. Jarvis (sous-ministre adjoint, ministère de l'Agriculture): Il y a précisément eu une demande à laquelle on a donné suite comme vous le savez. Nous avons eu une ou deux autres demandes de part, l'une est à l'étude en ce moment. Nous apprécions votre opinion à ce sujet.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci. On a aussi parlé des services de renseignements pour les marchés. Nous avons de bons services de renseignements en la matière, mais il me semble que nous ne pouvons pas en arriver à cette mesure définitive et investir d'après les renseignements de marché que nous avons. Bien souvent les renseignements que nous recueillons au Canada sont utilisés à l'avantage de quelqu'un d'autre. Les autorités fédérales canadiennes ont-elles touché au problème des grosses compagnies internationales de commerce? Ces gens-là ont toute l'expérience et les connaissances voulues. Il me semble curieux qu'au Canada ces grandes sociétés commerciales internationales ne s'intéressent qu'au blé alors que dans d'autres régions du monde elles s'intéressent à tous les produits. Je pense aux États-Unis. Ce sont elles qui poussent les exportations agricoles des États-Unis à 11 milliards de dollars cette année. Il se peut qu'une expérience réelle nous manque, alors qu'elle se trouve là et qu'elle attend d'être sollicitée.

Nous n'avons pas une bonne promotion de marché. J'étais heureux de voir que l'an passé nous avions enfin acheté un peu de riz chinois, pour une valeur de \$150,000, mais si nous l'avions fait il y a dix ans, lorsque nous tentions d'établir de bonnes relations avec la Chine, cela aurait été beaucoup plus significatif. Pendant tout ce temps, les Chinois savaient très bien que chaque année nous importions pour plus de 10 millions de dollars de riz des États-Unis et pas une seule livre de la Chine. Il me semble que nous aurions besoin de ce genre de promotion. J'espère que vous vous informerez auprès des compagnies de commerce international pour voir si nous ne pouvons pas faire le commerce d'autres produits que des céréales. Voilà ce que je voulais dire, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Hamilton. Monsieur Hurlburt.

[Text]

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman. I do not know if I am as ready as I was last Thursday, but I will try. I just have a few comments to make and maybe a question or two to ask Mr. Phillips.

I speak as a person who was actively engaged in marketing throughout my career in the auction business, and I would like Mr. Phillips' comments as far as new marketing methods are concerned. What bothers me, for instance, is that when Bill C-176 was being discussed never to my knowledge was anyone in my particular business, who had been actively engaged in marketing over the last 20 or 25 years, ever asked to attend one of these meetings, and I wonder why this happened. I was president of the Alberta Auction Markets Association, which was responsible for 55 to 60 per cent of all the livestock sold in the Province of Alberta, but never what you might call a private businessman or one running his own business and having 20 years experience was ever asked to any of these meetings.

Mr. C. R. Phillips (Director General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, I will comment in this way. The legislation was developed and modified by this committee and by Parliament. The concept of the legislation was to provide for requests of the marketing council by any possible agency for an examination by the marketing council, through public hearings, to get inputs from all sides of industry relative to the merits of establishing any agency, and the legislation was designed in such a way that there could be inputs from all sides in examining the question. Only one agency has been established, and in the agreements that were signed by the various parties it was agreed that there should be an advisory committee for the egg agency which will take the views of industry into account.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I do not know if that answers my question or not, but I will have to accept it. However, I think there are many people across Canada who have been actively engaged. They have not been a burden on any government at any time during their lives but they have a lot to offer us, whether it is this government or another government. I think there are people who have been in the practical field that could offer us a lot, and I think we need them. We need you people and we need them. I think it is the consensus of all of us that it will bring about better marketing. Do you believe there should be competition in marketing or do you believe there should be no competition in marketing?

Mr. Jarvis: I think that generally we are talking about dealing in a very competitive market, and one would believe in a competitive Canadian enterprise in this field.

Mr. Hurlburt: You believe in competition in marketing. Do you think it is fair when all yards that come under federal jurisdiction have a federally-paid man on the yard compiling the figures and bringing the market report out to the people, whereas the people in the private sector have to pay to take the market to the people. They have to pay for it themselves, but if a yard comes under federal jurisdiction they do not have to. In our particular area, the private operators are selling the bulk of the cattle, but they have to pay to take this market, to make sure the people are informed, to send out the market reports and hit the radio, but in the yards that may be selling a quarter

[Interpretation]

M. Hurlburt: Merci monsieur le président. Je ne sais pas si je suis encore aussi prêt que je l'étais jeudi passé, mais je vais essayer. Je désire simplement faire quelques commentaires et peut-être poser une question à M. Phillips.

Je me suis beaucoup occupé de commercialisation au cours de ma carrière et j'aimerais que M. Phillips fasse des commentaires au sujet des nouvelles méthodes de commercialisation. Ainsi, ce qui me préoccupe, c'est que lors de la discussion du Bill C-176, on n'a jamais demandé à qui que ce soit, travaillant dans mon métier, et s'étant occupé beaucoup de commercialisation depuis 20 ou 25 ans, d'assister à l'une de ces réunions, et je me demande pourquoi. J'étais président de l'*Alberta Auction Markets Association*, qui vendait de 55 à 60 p. 100 de tout le bétail de la province de l'Alberta, mais je n'ai jamais été un commerçant indépendant et malgré mes 20 ans d'expérience, on ne m'a jamais demandé de participer à l'une de ces réunions.

M. C. R. Phillips (directeur général, Direction de la production et des marchés, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, je vais faire le commentaire suivant. La loi a été élaborée et modifiée par ce Comité ainsi que par le Parlement. La loi avait pour but de permettre au Conseil de commercialisation de répondre aux demandes de tout organisme qui voulait faire examiner une question par le Conseil de commercialisation, au moyen d'audiences publiques, pour obtenir des données de la part de l'industrie quant au bien-fondé de créer un organisme quel qu'il soit, et la loi a été conçue de façon à permettre l'obtention de données de toutes les sources lors de l'examen de la question. On n'a créé qu'un seul organisme et dans les accords qui ont été signés par les diverses parties, il a été convenu qu'il y aurait un comité consultatif pour l'organisme s'occupant des œufs qui tiendra compte du point de vue de l'industrie.

M. Hurlburt: Monsieur le président, je ne sais pas si cela répond à ma question, mais je dois l'accepter. Je crois toutefois que beaucoup de personnes au Canada ont travaillé activement. Elles n'ont jamais constitué un fardeau pour le gouvernement; au contraire elles peuvent nous donner beaucoup, que ce soit à ce gouvernement ou à un autre. Je crois qu'il y a beaucoup de personnes qui ont des connaissances pratiques et qui pourraient nous aider et je crois que nous en avons besoin. Nous avons besoin de vous et nous avons besoin d'elles. Je crois que nous sommes tous d'accord qu'elles peuvent nous aider à mettre au point une meilleure commercialisation. Croyez-vous qu'il devrait y avoir de la concurrence ou non dans la commercialisation?

M. Jarvis: Je crois qu'en général il s'agit d'un marché très concurrentiel et je verrais bien une entreprise canadienne concurrentielle dans ce domaine.

M. Hurlburt: Vous verriez bien de la concurrence dans le domaine de la commercialisation. Croyez-vous que cela soit juste si, dans tous les parcs à bestiaux qui relèvent du gouvernement fédéral, il y a un homme, payé par ce gouvernement, qui compile des statistiques et qui fait un rapport sur le marché, pour les gens, alors que les personnes du secteur privé doivent payer pour faire connaître le marché aux gens. Ils doivent le payer de leur poche, mais si un parc à bestiaux relève du gouvernement fédéral, ils ne doivent pas le faire. Dans notre région, les éleveurs privés vendent la plus grande partie des bestiaux, mais ils doivent payer pour obtenir ce marché, pour s'assurer que

[Texte]

of the cattle the federal government pays for this. I think it is unfair competition in marketing.

• 0955

Mr. Jarvis: There is a background here which, of course, is important to your question. The federal government has provided for these services at the federally inspected yards over the years and, of course, these yards were historically the focal point of the largest market in cattle trade. There certainly has been a shift in recent years to the rural auction markets all across the country of which many of us are very much aware but these markets have not been brought into the same network, if you like, for reporting information. I accept your view and your point that there is a difference in which the markets are treated in this respect. It would be very difficult for us federally to set up a reporting system on all these individual rural markets, but we are quite prepared to work very closely with the provinces in bringing together information which can be included in market reports.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I have another question I would like to ask Mr. Phillips. Do you believe livestock people should have options left open? Do you feel that they should be allowed to sell their commodity direct to the plant on a rail grade basis? Do you believe they should be able to sell them direct to the plant alive? Do you feel that they should be able to take them to a terminal market and/or to an auction yard or sell them privately at home? Do you feel that we should always leave all options open in marketing?

The Chairman: Mr. Herbert, with respect, I really feel that this is a matter of policy, very close to that line anyway, where perhaps it is not fair to ask the civil servants who administer...

Mr. Hurlburt: I see. Mr. Chairman, we were discussing production and marketing and this is the most important...

The Chairman: That is true, but you will understand that they perhaps are told what to do by the minister concerned. Would you care to comment on that?

Mr. Jarvis: Perhaps I should in the sense that I certainly would not want to leave the impression that Mr. Whelan would not wish one to speak on such a point, but I think you have come pretty close really to asking what one thinks is the farmer's view in terms of whether he wants larger organized, perhaps in some cases, marketing-board type structures where he does give up some freedom in terms of selling on the rail, for example, as against a more open and freer marketing system. My reaction would have to be that I think the indication is that producers in some commodities, at least, apparently are moving towards giving up some of their individual freedom in return, as they see it, for the achievement of greater order in the marketing system. I really would not want to go further than that. I think there is difference in views among producers and certainly among commodity groups, but there is, seemingly, an inclination on the part of producers to work more closely together on joint marketing schemes of one kind or another.

[Interprétation]

les gens sont informés, pour envoyer des rapports sur le marché et les radiodiffuser, mais dans les parcs bestiaux qui ne vendent peut-être que le quart des bestiaux, le gouvernement fédéral assume le coût de la commercialisation. Je crois que c'est une concurrence injuste dans la commercialisation.

M. Jarvis: Il y a évidemment d'autres éléments dont il faut tenir compte en ce qui a trait à votre question. Le gouvernement fédéral a fourni ces services pendant des années dans le cas des parcs à bestiaux contrôlés par lui, et évidemment, ces parcs constituaient à l'origine les marchés les plus importants du commerce des bestiaux. Il est certain qu'il y a eu un changement ces dernières années et que les marchés ruraux où l'on vend les bêtes à l'encan ont pris beaucoup d'importance dans le pays entier. Mais ces marchés n'ont pas reçu le même traitement, si vous voulez pour ce qui est de diffuser les renseignements et j'accepte le point de vue que vous exprimez voulant que les marchés ne reçoivent pas un même traitement. Il serait très difficile pour nous, au gouvernement fédéral, de mettre sur pied un système d'information pour tous ces marchés ruraux, mais nous sommes prêts à travailler étroitement avec les provinces pour recueillir des renseignements qui peuvent être inclus dans les rapports sur les marchés.

M. Hurlburt: Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question à M. Phillips. Croyez-vous qu'on devrait donner le choix aux éleveurs de bétail? Ne devrait-on pas leur permettre de vendre leurs produits directement à l'usine sur une base de qualité? Croyez-vous qu'on devrait leur permettre de vendre leur bétail vivant directement à l'usine? Croyez-vous qu'ils devraient pouvoir les amener à un marché final, ou les vendre à l'encan ou les vendre sur une base individuelle? Croyez-vous que dans la commercialisation, tous les choix devraient être possibles?

Le président: Monsieur Hurlburt, je crois que cela relève de la politique, ou presque, et ce n'est peut-être pas juste de demander aux fonctionnaires...

M. Hurlburt: Oui. Monsieur le président, nous discutons de la production et de la commercialisation et c'est ce qui importe.

Le président: C'est vrai, mais vous comprendrez sûrement que c'est peut-être le ministre intéressé qui leur dicte leur ligne de conduite. Voulez-vous commenter?

M. Jarvis: Je devrais peut-être le faire car je ne voudrais sûrement pas que l'on croit que M. Whelan n'aimerait pas que l'on parle de cette question, mais votre question semblait être de savoir ce qu'est le point de vue de l'agriculteur, c'est-à-dire s'il veut des structures mieux organisées, peut-être dans certains cas du type du conseil de commercialisation, où il renonce à certaines libertés pour ce qui est de la vente au détail, en échange d'un système de commercialisation plus ouvert et plus libre. A mon avis, les producteurs, du moins pour certains produits, semblent tendre à renoncer à certaines de leurs libertés individuelles pour obtenir plus d'offres dans le système de commercialisation. Je veux m'arrêter ici. Je crois que les producteurs et les groupes de consommateurs diffèrent d'opinion, mais les producteurs semblent enclins à travailler plus étroitement ensemble à des plans de commercialisation conjoints de l'un ou l'autre genre.

[Text]

Mr. Hurlburt: I have just two short questions, Mr. Chairman. Do you feel that when you hear stabilized prices for farmers and stabilized prices for consumers mentioned right now, it means controls?

Mr. Jarvis: I think there are different ways of achieving stability and I do not know that it necessarily means controls.

Mr. Hurlburt: I have another question, Mr. Chairman, that I think is important to marketing. Do you think there should be a reciprocal agreement with the United States as far as tariffs are concerned?

Mr. Jarvis: In terms of the current situation, there clearly is, of course, an international agreement and understanding with tariffs which has been negotiated and is cemented into the international tariff structure and which, if we wish to change, we must negotiate and vice versa. So there is now a rather formal agreement but it is in the context of a general agreement on tariffs and trade which is negotiated on a multilateral basis rather than on a bilateral basis.

• 1000

Mr. Hurlburt: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gleave is next.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, could I ask the Assistant Deputy Minister if the grant for the operations of the Canada Grains Council comes under this particular . . .

Mr. Jarvis: One-half of the grant for the Canada Grains Council does.

Mr. Gleave: Under production and marketing?

Mr. Jarvis: I am sorry, I guess the \$50,000 comes under Vote 1 in the Department of Agriculture.

Mr. Gleave: But could I ask the Assistant Deputy Minister some questions on it now?

The Chairman: It comes under Vote 1, Mr. Gleave.

Mr. Jarvis: I can certainly comment on it.

The Chairman: Then proceed.

Mr. Gleave: Since we are involved in granting some \$50,000 at this time could we have put on the record the reasons for the withdrawal from the Canada Grains Council of the National Farmers Union and others?

Mr. Jarvis: I do not remember seeing any correspondence relative to the National Farmers Union withdrawal, which was a couple of years ago. There was some correspondence from the members who withdrew recently and their stated reason—I should not pretend to speak for them here although I think their reasons have been stated publicly—was primarily directed to the fact they thought the Canada Grains Council had not caught the imagination of their producer clientele. Whether their reasons go further than that, I do not know, but I believe that is the prime reason, which I have heard stated publicly.

[Interpretation]

M. Hurlburt: J'aimerais poser deux petites questions, monsieur le président. Lorsque l'on parle de prix stabilisés pour les cultivateurs et pour les consommateurs, croyez-vous qu'il s'agit de contrôle?

M. Jarvis: Je crois que l'on peut arriver à la stabilité de différentes façons mais je ne crois pas que ce soit nécessairement équivalent à un contrôle.

M. Hurlburt: J'aimerais poser une autre question, monsieur le président, qui, je crois est importante pour la commercialisation. Croyez-vous qu'il devrait y avoir un accord réciproque avec les États-Unis pour ce qui est des tarifs?

M. Jarvis: Dans la situation actuelle, il est évident qu'on a négocié un accord international pour ce qui est des tarifs, qu'on l'a intégré à la structure des tarifs internationaux et que, si l'on désire le changer, il faut le négocier et vice-versa. Il existe donc présentement une entente officielle dans le cadre d'un accord général portant sur les tarifs et le commerce qui est négocié sur une base multilatérale plutôt que sur une base bilatérale.

M. Hurlburt: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: M. Gleave a la parole.

M. Gleave: Monsieur le président, puis-je poser une question au sous-ministre adjoint, à savoir si la subvention accordée pour les opérations de Conseil canadien des grains entre sous . . .

M. Jarvis: La moitié de la subvention est destinée au projet du Conseil des grains.

M. Gleave: Cette subvention entre-t-elle dans la rubrique production ou marchés?

M. Jarvis: Je regrette, je pense que la subvention de \$50,000 entre dans le crédit n° 1 du ministère de l'Agriculture.

M. Gleave: Mais puis-je poser des questions qui s'y rapportent au sous-ministre adjoint maintenant?

Le président: Cela relève du crédit n° 1, monsieur Gleave.

M. Jarvis: Je puis certainement faire des commentaires.

Le président: Vous avez la parole.

M. Gleave: Puisqu'il s'agit d'accorder une subvention de \$50,000 à ce moment, n'aurions-nous pas pu inscrire au procès-verbal les raisons pour lesquelles le Syndicat national des fermiers et d'autres syndicats se sont retirés du Conseil canadien des grains?

M. Jarvis: Je ne me rappelle pas avoir lu une correspondance concernant le retrait du Syndicat national des fermiers, qui s'est produit il y a déjà quelques années. Il existe une correspondance des membres qui se sont retirés récemment, et leur raison, bien que je ne prétende pas parler en leur nom, bien que je pense que leur raison a été annoncée publiquement, s'inspirait du fait qu'ils pensaient que le Conseil canadien des grains n'avait pas su capter l'attention de leurs clients, les producteurs. Je ne sais pas si leurs raisons dépassent ce point de vue, mais je pense que cela en est la raison principale, raison qu'ils ont annoncée publiquement.

[Texte]

Mr. Gleave: Can the reasons they gave in their resignation to the Canada Grains Council be put before this Committee? Can their correspondence on this matter to the Canada Grains Council be put before this Committee?

Mr. Jarvis: I am not sure of that point, Mr. Gleave. We would certainly be prepared to ask them and we can obtain clarification on it.

Mr. Gleave: I would request of the Chairman and the Assistant Deputy Minister that this information be given to the Committee prior to our approving Vote 1. I would like that information for the NFU, the Saskatchewan Wheat Pool, the Manitoba Wheat Pool and the Alberta Wheat Pool.

The Chairman: Mr. Jarvis has agreed to look into that, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I also require some information on marketing beef. Whether it was justified or not, I do not know, but certain brokers I used on the Saskatoon market for purchasing and selling beef to a feed lot left me with a clear impression there was something left to be desired in gathering information and disseminating it as between the major markets on beef and I would like to ask the Assistant Deputy Minister whether we could not improve our services in that area. It was, I think, a couple of years ago when a group of feeders and ranchers in Alberta took steps to provide themselves with a fast flow of information in regard to prices and volumes of beef cattle going in and out of the major markets.

• 1005

Would it be possible to improve our information as to volumes and price through some kind of telex system that would gather information very rapidly—day to day, instead of week to week—and make this information available? Even using what they call a Zenith number, so that anyone could pick up a telephone and get fast and accurate information as to volume and price going through the major markets, east and west in Canada?

Mr. Jarvis: I should like Mr. Payne to comment on your question, Mr. Gleave.

Mr. F. Payne (Director, Livestock Division, Department of Agriculture): The type of information you are asking about, Mr. Gleave, is available at the terminal markets on a weekly and a daily basis.

Mr. Gleave: I know that, if I am in the business, I can, at any time, telephone Saskatoon—if I am close to Saskatoon—or I can telephone Calgary, or Montreal, or Toronto. But—I can try to phrase it a little better—should not the Department of Agriculture be gathering this information much faster? So that a producer in Saskatchewan, or Alberta, or Ontario, could telephone a central point and get information on volumes and price in Montreal or Saskatoon or Edmonton as he might desire—and not have to go to all those markets, and then try to add it up? Why are you not moving towards getting something central and fast and up to date? This is not the market of 20 years ago. Have you kept up to . . .

[Interprétation]

M. Gleave: Le Comité peut-il être informé des raisons qu'ils ont données lors de leur retrait du Conseil canadien des grains? Le Comité peut-il également connaître la teneur de la correspondance adressée au Conseil canadien des grains concernant cette question?

M. Jarvis: Je n'en suis pas sûr, monsieur Gleave. Nous sommes prêts à le leur demander et nous obtiendrons des explications.

M. Gleave: Je demande au président et au sous-ministre adjoint que ces renseignements soient fournis au Comité avant que nous approuvions le crédit n° 1. J'aimerais fournir ces renseignements au Syndicat national des fermiers, et aux coopératives de blé de la Saskatchewan, du Manitoba et de l'Alberta.

Le président: M. Jarvis a accepté de faire les recherches, monsieur Gleave.

M. Gleave: J'aimerais également obtenir des renseignements concernant la commercialisation du bœuf. Je ne sais pas si l'attitude de certains courtiers est justifiée ou non, mais certains de mes courtiers qui travaillent pour moi au marché de Saskatoon, achetant et vendant du bœuf, m'ont donné une impression très claire qu'il y avait quelque chose de louche dans la compilation et la distribution des renseignements entre les marchés importants du bœuf. J'aimerais demander au sous-ministre adjoint s'il ne pourrait pas améliorer nos services dans ce secteur. Il y a quelques années, je pense, un groupe d'alimentateurs et de propriétaires de ranchs en Alberta ont pris des mesures afin qu'un service de renseignements soit mis à leur disposition concernant les prix et les quantités de bœufs qui étaient achetés et vendus sur les grands marchés.

Ne serait-il pas possible d'améliorer les renseignements qu'on nous donne quant aux quantités et aux prix par l'entremise d'un système télex quelconque qui recueillerait les renseignements rapidement, au jour le jour, au lieu d'une semaine à l'autre, et qui rendrait ces renseignements plus accessibles? Ne pourrait-on pas utiliser ce qu'on appelle le numéro Zénith, de sorte que n'importe qui pourrait téléphoner et obtenir rapidement des renseignements précis quant aux quantités et aux prix des grands marchés de l'Est et de l'Ouest du Canada?

M. Jarvis: J'aimerais que M. Payne réponde à votre question, monsieur Gleave.

M. F. Payne (directeur de la division du bétail sur pied, ministère de l'Agriculture): Le genre de renseignement que vous demandez, monsieur Gleave, est disponible à la Bourse, sur une base hebdomadaire et quotidienne.

M. Gleave: Je le sais, mais si je fais des affaires dans ce domaine, je peux, en tout temps, téléphoner à Saskatoon, si je me trouve près de Saskatoon, ou téléphoner à Calgary, ou à Montréal, ou à Toronto. Je vais tâcher de mieux m'expliquer. Le ministère de l'Agriculture ne devrait-il pas recueillir ces renseignements plus rapidement, de sorte qu'un producteur de la Saskatchewan, ou de l'Alberta, ou de l'Ontario puisse téléphoner à un bureau central et obtenir les renseignements concernant les quantités et les prix à Montréal ou à Saskatoon ou à Edmonton, tel qu'il le désire, et ne pas avoir à téléphoner individuellement à ces marchés pour ensuite avoir à compiler tous ces renseignements? Pourquoi ne mettez-vous pas sur pied un bureau central moderne où on pourrait obtenir les renseignements rapidement? Le marché d'aujourd'hui n'est pas celui d'il y a 20 ans. Vous êtes-vous tenus . . .

[Text]

Mr. Payne: Yes; I appreciate what you are talking about. We have, at this moment, a study on the whole marketing structure. We have just finished a complete review of the so-called "Blue Book"—our market reporting book. You are aware of this one? This is the one. It has been reviewed completely, and brought up to date.

The daily structure is being reviewed now as to prospects of using more electronic devices.

Mr. Gleave: That is what I am talking about.

Mr. Payne: Some of the provinces have moved into this field, and have it on a provincial basis. Ontario is an example. They pick up the information from us, and they have a central telephone number that you can call. We are certainly very cognizant of the fact that people want more information and they want it faster. We are reviewing this whole area.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, to the witness, what you are saying is that Ontario is now doing, on a provincial basis, what I am suggesting to you should now be happening on a national basis. Am I correct?

Mr. Payne: That sounds correct, yes.

Mr. Gleave: How quickly have you got this kind of study going? How quickly do you plan to put a national system into operation?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the matter is being examined, in terms of market information, from the ground up. What we are trying to determine, from all parts of the community, is the type of information they want; then we shall build on that to provide the information.

We have already had discussions within the department in terms of the equipment that would be necessary; but before we get into the system we want to know, completely, the type of information wanted, and we shall gear the new system to the needs of the public.

Mr. Gleave: How does the Ontario system strike you? Would this provide a model for you to operate on, on a national basis?

• 1010

Mr. Phillips: Mr. Gleave, I cannot answer that in detail; perhaps Mr. Payne could give an indication of what he thinks of the Ontario system.

Mr. Payne: It has a lot going for it. There is no doubt about it that on a provincial basis it has got a lot going for it. The producer in Ontario can dial a telephone number and can get the volume and prices of hogs and cattle traded through the Toronto market at anytime.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I think that answers my question. I would hope the department would proceed with some speed because, quite frankly, the broker that I used when I was buying and selling told me the weekly information. He said I could not operate only on that, that I had to get something faster and quicker that would let me know what was happening on that day.

[Interpretation]

M. Payne: Oui, je comprends ce que vous dites. Nous effectuons en ce moment une étude sur l'organisation générale de la commercialisation. Nous venons juste de parachever une étude du «Livre bleu» qui est notre livre de consultation sur le marché. Connaissez-vous ce livre? Le voici. Il a été complètement révisé et mis à jour.

On révisé présentement l'organisation quotidienne en vue d'étudier les possibilités d'utiliser plus d'appareils électroniques.

M. Gleave: C'est ce à quoi se rapporte ma requête.

M. Payne: Certaines provinces sont engagées dans ce domaine et ont mis sur pied ce genre de service au niveau provincial. L'Ontario est un exemple. Il recueille les renseignements chez nous que les particuliers peuvent obtenir en composant un numéro de téléphone. Nous sommes conscients du fait que les gens veulent davantage de renseignements et plus vite. Nous révisons présentement tout ce secteur.

M. Gleave: Monsieur le président vous avez répondu au témoin ce que la province de l'Ontario fait actuellement, sur une base provinciale, et qui est, à mon avis, ce qui devrait avoir lieu sur une base nationale. N'est-ce pas vrai?

M. Payne: Oui, cela me semble vrai.

M. Gleave: Y a-t-il longtemps que cette étude a été mise sur pied? Quand devons-nous nous attendre à avoir un système national?

M. Phillips: Monsieur le président, nous étudions la question en fonction des renseignements du marché. Nous essayons de déterminer, à partir de tous les secteurs de la communauté, le genre de renseignements qu'ils veulent; nous nous inspirerons des résultats afin de fournir ces renseignements.

Nous en avons déjà discuté au sein du ministère, en ce qui a trait à l'équipement nécessaire; mais avant d'adopter un système, nous devons connaître exactement le genre d'informations que les gens veulent. Nous voulons qu'un nouveau service réponde aux besoins du public.

M. Gleave: Que pensez-vous du système adopté par l'Ontario? Pourrait-il servir de modèle à un système national?

M. Phillips: Monsieur Gleave, je ne peux pas vous répondre en détail; peut-être M. Payne pourrait-il vous donner une idée de ce qu'il pense du système qu'on a adopté en Ontario.

M. Payne: Ce système a beaucoup de mérite. Il n'y a pas de doute que, sur le plan provincial, il a beaucoup d'avantages. Le producteur ontarien peut composer un numéro de téléphone et obtenir n'importe quand des renseignements sur le nombre et le prix des bovins et des porcins vendus sur le marché de Toronto.

M. Gleave: Monsieur le président, je crois qu'on a répondu à ma question. J'aimerais que le ministère s'emploie à travailler vite, parce que, franchement, l'agent que j'ai consulté quand j'ai fait mes achats et mes ventes m'a donné des renseignements sur une base hebdomadaire. Il m'a dit que cela ne suffisait pas et que je devrais obtenir des renseignements plus vite, afin de savoir ce qui se passait le jour même.

[Texte]

Mr. Payne: I am just a little bit surprised on your broker's stand, Mr. Gleave. The bulk of these brokers are hooked up to Telex right across this country and they know every animal that moves and the price at which it moves. He may have been giving you a little bit of a snow job.

Mr. Gleave: I will leave it at that, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Towers.

Mr. Gleave: I have my own idea about who gets the snow jobs around here.

Mr. Towers: I notice there are two items here: one is the Canadian Council of 4-H Clubs and another is 4-H Clubs organized in co-operation with the Canadian Council. Is there any reason why they are not combined in one item?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the difference is that one of the grants is to the Council per se and the other comprises matching contributions with the provinces on their 4-H programs.

Mr. Towers: Your payments, then, to the clubs are made through the provinces. That is their grants?

Mr. Phillips: That is correct.

Mr. Towers: Is your amount equated to theirs? Can this be any figure or is there an established figure for them?

Mr. Phillips: At the moment the figure is established on the level of assistance of a couple of years ago. There are five categories of assistance to clubs which come under the program and we will match their expenditures to that level and to the maximum they received a couple of years ago.

Mr. Towers: On the livestock improvement program, it seems to me that a pitifully small amount is being spent. Could you enlarge on that?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the sum for livestock improvement is for feeders putting their beef cattle on test; in addition, there are the advances made for feed and so on, under a revolving fund that does not show up here, where the advances are made, and when the animals are sold the money is paid back for these feed advances. This is a payment, I believe, of about \$25 a head to the breeders who put their animals under the beef ROP test.

Mr. Towers: This program, then, is primarily left up to the producer. The department is not taking any initiative in this area then?

Mr. Phillips: No, I am sorry. This is part of the over-all ROP beef program that is worked out in conjunction with the provincial governments. They have their ROP programs for which there are certain standards: these are for feeding tests, for the improving of sires, etc.

[Interprétation]

M. Payne: Je suis un peu surpris de l'attitude de votre agent, monsieur Gleave. La majeure partie de ces agents ont accès à un réseau de télex qui s'étend sur tout le pays et ils sont à même de savoir si un certain animal a été vendu et à quel prix il l'a été. Je pense qu'il a pu vous raconter des histoires.

M. Gleave: Je n'irai pas plus loin, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gleave. Monsieur Towers.

M. Gleave: J'ai ma petite idée sur les gens qui se font raconter le plus d'histoires par ici.

M. Towers: Je remarque qu'on a fait la distinction entre deux organismes, c'est-à-dire le Conseil canadien des clubs 4H et les Clubs 4H organisés de concert avec le Conseil canadien. A-t-on des raisons pour ne pas réunir ces deux organismes sous la même rubrique?

M. Phillips: Monsieur le président, il y a une différence. Une des subventions est accordée au Conseil lui-même et l'autre réunit des subventions comparables, consenties de concert avec les provinces aux fins de leurs programmes 4H.

M. Towers: En somme, l'argent que vous versez aux clubs leur est remis par l'intermédiaire des provinces. Il s'agit là des subventions versées à ces organisations.

M. Phillips: C'est juste.

M. Towers: Versez-vous des subventions égales à celles des provinces? Ces subventions sont-elles fixées arbitrairement ou d'après des normes?

M. Phillips: A l'heure actuelle, les chiffres sont établis en fonction du niveau d'aide consenti il y a deux ans. On a établi cinq catégories d'aide aux clubs assujettis au programme et nous leur verserons un montant égal à leurs dépenses jusqu'à ce niveau et jusqu'au maximum des subventions qu'ils ont reçues il y a deux ans.

M. Towers: Il me semble qu'on a réservé une somme dérisoire aux fins du programme d'amélioration du cheptel. Pourriez-vous élaborer sur ce sujet?

M. Phillips: Monsieur le président, la somme consacrée à l'amélioration du cheptel est utilisée pour les éleveurs qui soumettent leur bétail à des tests; en outre, on leur consent des avances pour la nourriture des animaux et pour d'autres fins dans le cadre d'un fonds renouvelable qui n'apparaît pas dans les prévisions budgétaires. Quand les animaux sont vendus, les sommes versées dans le cadre de ces avances pour acheter de la nourriture sont remboursées. Je pense que les subventions sont de l'ordre de \$25 par tête de bétail aux éleveurs qui soumettent leurs bestiaux au test ROP pour les bovins.

M. Towers: C'est donc le producteur qui est le principal responsable du programme. Le Ministère ne prend-t-il donc aucune initiative dans ce domaine?

M. Phillips: Non, je regrette. Ce programme fait partie du programme d'ensemble ROP pour les bovins, mis sur pied avec la collaboration des gouvernements provinciaux. Ceux-ci ont leurs propres programmes ROP et ils ont adopté certaines normes à cet effet, en ce qui concerne les tests de nourriture, d'amélioration des reproducteurs, etc.

[Text]

Mr. Towers: Does this take in hogs as well?

Mr. Phillips: No, hogs are in another category; that does not come under that vote. There is an ROP hogs program which has been modified in the last couple of years. We use our test stations and farm tests and so on, and once again it is worked out with the provinces. We have a national program in which the provinces set their programs within the confines of the national program.

Mr. Towers: This figure is strictly for beef, then?

Mr. Phillips: That is right.

Mr. Towers: I am not sure whether or not this comes under your committee, but in our relationship with other countries do we have any improvement policies for hogs in your department or is this done through research?

• 1015

Mr. Payne: We are in very close touch with these other countries, and we know exactly what is going on in them. Our ROP board works, as Mr. Phillips has said, in the confines of the federal-provincial aspect, but by the same token they are fully aware what is going on internationally. These same people are involved in importing and exporting, and the import product is being tested at our ROP stations, at our test stations.

Mr. Towers: I was thinking primarily of Denmark. What is our relationship with Denmark at the moment because they are one of the major, shall we say, producers of pork in the European Common Market?

Mr. Payne: From the production aspect, in the last few months Denmark has opened up to the point where they are going to allow a few heads to be exported. Our people are, at the present moment, trying to get their hands on a few of these hogs.

Mr. Towers: Is this done on a personal or on a departmental basis?

Mr. Payne: No, this is done on a personal basis with assistance from our trade people to facilitate the trade.

Mr. Towers: Yes, I can appreciate that. Do you not think it would be good for the industry if the department were involved in a program of this nature? It is not, in my opinion, within the capacity of every producer to go over and get the type of animal that would be in our best interest.

Mr. Jarvis: I think it should be recognized that the Research Branch very regularly makes importations of foreign breeds of various types for its breeding programs and from time to time offspring of these stocks may develop as well but the primary purpose is to determine the application of these breeds to our Canadian hog industry or Canadian cattle industry as the case may be.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, I might say that the point raised with respect to hogs is a very pertinent one because we have the same feeling. I should add that with all of these livestock improvement programs we have an advisory board. At the moment we are examining this matter of getting individual breeders from different provinces over to Europe to give them a chance to see what is going on. This is under consideration right at the moment which is very timely with the point you are making.

[Interpretation]

M. Towers: Cela s'applique-t-il également aux porcins?

M. Phillips: Non, les porcins tombent dans une autre catégorie, qui ne figure pas dans ce crédit. Il existe un programme ROP pour les porcins, et il a été modifié dans les deux dernières années. Nous nous servons de nos stations et de nos fermes expérimentales etc., et, en outre, ce programme est lui aussi organisé de concert avec les provinces. Par ailleurs, nous avons un programme à l'échelle nationale, dans le cadre duquel les programmes des provinces sont organisés en tenant compte du programme national.

M. Towers: Ces chiffres ne portent donc que sur les bovins?

M. Phillips: C'est vrai.

M. Towers: Je ne suis pas sûr que ce que je vais dire est du ressort de votre comité, mais je vais poser la question quand même. Dans nos relations avec d'autres pays, votre ministère a-t-il adopté une politique d'amélioration des porcins ou cette politique est-elle élaborée à la suite de la recherche?

M. Payne: Nous sommes en contact étroit avec d'autres pays et nous savons exactement ce qui s'y passe. Notre commission ROP, comme M. Phillips l'a dit, travaille dans le cadre fédéral-provincial, ce qui en même temps lui permet d'être au courant de la situation internationale. Ces mêmes personnes s'intéressent à l'importation et à l'exportation et le produit importé est mis à l'essai aux stations de notre ROP, nos stations d'essais.

M. Towers: Je pense surtout au Danemark. Quelles sont nos relations avec le Danemark qui est actuellement l'un des plus grands producteurs de porcs du Marché commun européen?

M. Payne: du point de vue production, le Danemark a assoupli sa position depuis quelques mois au point de permettre l'exportation de quelques têtes de bétail. Nos producteurs essaient de mettre la main sur quelques-uns de ces porcs.

M. Towers: A titre personnel ou ministériel?

M. Payne: A titre personnel mais avec notre aide.

M. Towers: Oui, je le comprends. Ne croyez-vous pas qu'il serait bon pour l'industrie que le ministère s'intéresse à un programme de ce genre? Ce n'est pas facile pour tous les producteurs d'aller chercher l'animal de leur choix.

M. Jarvis: Il faut reconnaître que la Direction de recherche importe régulièrement des espèces étrangères destinées à son programme d'élevage et, de temps à autre, ces animaux ont des rejetons mais, le but principal est de déterminer les moyens d'amélioration par ces espèces de notre industrie canadienne du porc ou de notre industrie canadienne du bétail, suivant le cas.

M. Phillips: Monsieur le président, c'est un excellent point à débattre, car la question du porc nous intéresse au même titre. J'ajouterai que tout ces programmes d'amélioration du bétail sont dirigés par un conseil consultatif. Nous essayons présentement de diriger des éleveurs indépendants des diverses provinces vers l'Europe afin de pouvoir constater ce qui s'y passe. Nous l'étudions présentement, ce qui correspond heureusement à la question qui nous intéresse.

[Texte]

Mr. Towers: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, we are just starting to receive a few petitions in Ontario on the government's position, which was mentioned a little earlier, on the matter of tariff and, secondly, on DES. Both of these have had an effect on the beef industry and there is an indication that even if the government makes a change in the DES ban, there is considerable lag. The people that are sending these petitions indicate that after May 1 we are going to feel quite an impact because of the unfair advantage the United States is going to have. When the Department put a ban on the use of DES, why did they not also put a ban on the importation of beef, both live and slaughtered, that comes from an area where DES is being used? If it was bad for us to eat Canadian pelletized beef then it is bad for us to eat American pelletized beef.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, it is true that the use of DES has been suspended in Canada. A ban has not been put on the sale of meat in Canada because there are still animals coming to market in Canada that have used DES because of the time span in the implantation.

Mr. Peters: That will be at the end of May?

Mr. Phillips: It is getting on towards that time now. I cannot give you the precise figure but, as a matter of fact, the tests that are going on with respect to DES implants have not been completed yet and we are expecting word at any moment on the situation with respect to the implant. There is always the possibility that the suspension with respect to implants will be removed.

• 1020

Mr. Peters: Mr. Chairman, if the implant ban is removed then we have got a 121-day penalty on the farmers. How are we going to compensate them for that? They obviously will be under penalty for the next 120 days before any DES-produced beef is back on the market.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, there have been substitutes. One substitute was available in Canada during that period, and just recently the Health Protection Branch have approved another substitute to be used in that. And it is true that there is the matter of the one product at the time, but it was considered in the over-all interest of the population of Canada that these suspensions should occur while further work was being done.

Mr. Peters: I am curious why the department has never been very much concerned about the very heavy use of diethylstilbestrol for abortion, and many farmers, with the knowledge of the department, have been using up to 1,000 units of this as an injection for aborting heifers before they go to market. That is probably 100 times over the implant input and we have not done anything about it. I raised this four or five years ago and nobody seemed to be very concerned with it at the time. And now the implant which is a fairly light dosage of stilbestrol produced this effect.

I would like to know what kind of research we have done into it and why all of a sudden Canada on its own embarked on this ban. I am not familiar with the research that has been done over the years on either the excessive use of it or the policing of the implants in withdrawal before market. I would like to know just what research we have done in this field and how we arrived at this ban.

[Interprétation]

M. Towers: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Towers. Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, nous commençons à recevoir des questions de l'Ontario au sujet de l'attitude du gouvernement que l'on a mentionnée un peu plus tôt relativement aux tarifs et, deuxièmement, au DES. Les deux ont eu leur effet sur l'industrie bovine et il semble que même si le gouvernement modifie l'interdiction du DES, il y aura un long délai. Les gens envoient ces pétitions pour indiquer qu'après le 1^{er} mai nous allons en ressentir vivement les répercussions, à cause de l'avantage injuste dont bénéficieront les États-Unis. Lorsque le ministère a interdit l'emploi du DES, pourquoi n'a-t-il pas également interdit l'importation du bœuf vif ou abattu, provenant de régions où le DES est utilisé? S'il n'était pas bon pour nous de manger du bœuf canadien traité, pour quoi cela est-il bon pour les Américains?

M. Phillips: Monsieur le président, il est vrai que l'emploi du DES a été suspendu au Canada. Il n'est pas interdit de vendre de la viande au Canada car il arrive encore sur le marché du bétail qui a été traité au DES étant donné la durée des implants.

M. Peters: Ce sera à la fin de mai?

M. Phillips: Nous en approchons. Je ne puis citer des chiffres précis; les tests relatifs au DES ne sont pas terminés mais nous attendons incessamment les résultats. Il y a toujours la possibilité que l'interdiction momentanée soit levée.

M. Peters: Monsieur le président, si cette interdiction sur les implants est levée, comment indemniserons-nous les exploitants agricoles des pertes qu'ils auront subies pendant ces 121 jours. Il est évident qu'ils auront subi des pertes au cours des 120 jours qui auront précédé le retour sur le marché de viande de bœuf contenant du DES.

M. Phillips: Monsieur le président, il y a des produits de remplacement dont l'un a été mis sur le marché au Canada au cours de cette période. Tout récemment, la direction de la protection de l'hygiène a approuvé l'emploi d'un autre produit de remplacement. Certes, des problèmes se sont posés à cette époque, mais on a agi dans l'intérêt des Canadiens en décrétant ces interdictions avant l'aboutissement d'expériences ultérieures.

M. Peters: Je me demande pourquoi le ministère ne s'est jamais préoccupé de l'emploi considérable du diethylstilbestrol pour l'avortement, et particulièrement pour faire avorter des génisses avant de les mettre sur le marché. Le ministère est tout à fait au courant de cela. Ce produit est injecté dans une proportion de 100 fois supérieure aux implants des DES, et le ministère n'a rien fait. J'ai soulevé ce problème il y a quatre ou cinq ans, mais nul ne semblait s'en préoccuper. Et maintenant, l'implant en question, qui comprend une faible dose de stilbestrol, a suscité cette interdiction.

Je voudrais savoir si des recherches ont été effectuées à ce sujet, et pourquoi, tout à coup, le Canada a décidé de décréter une telle interdiction. Je ne sais pas si des recherches ont été faites au cours des années précédentes sur l'usage abusif de ce produit, ni sur le contrôle de ces implants. Je voudrais tout simplement savoir quelles recherches nous avons effectuées dans ce domaine, et pourquoi nous en sommes arrivés à décréter cette interdiction.

[Text]

Mr. Phillips: Mr. Chairman, you are getting into details now about the use of these hormones in other areas, and the Health of Animals Branch will be before you...

Mr. Peters: Yes, but that is not my problem. The problem is that if you ban the use of DES in Canada and do not put on a similar ban against American imports, you have created an imbalance because obviously it does produce more beef in a given period of time with a given amount of feed. You have put the Canadian farmer at a disadvantage, and from a marketing point of view you obviously must take that into consideration. I am now suggesting that even if you change your mind you are going to have to subsidize the farmer for another three months because it is going to be three months before he can get back into production on an equal basis.

Mr. Jarvis: Perhaps I could comment a little further on it. Clearly the situation at the moment has created an imbalance, and I do not think that has ever been denied. The U.S.A. and Canadian governments have moved slightly differently on this issue at the present time. We have a continental market basically on meat, so one would expect that this imbalance would be corrected one way or another. We have been most anxious to determine the results of the review that is going on in the United States. They have been informing us regularly on what progress they are making, and the indication is, as Mr. Phillips indicated earlier to you, that their results and their determination are now imminent. But we recognize that one could not continue with the kind of imbalanced arrangement we have.

Mr. Peters: Well, then, the question is—if DES is reinstated, do we intend to compensate the farmer for the three-months loss that he will have?

Mr. Jarvis: There is no intention that I know of, Mr. Peters.

• 1025

Mr. Peters: We have discussed this problem for a number of years now in terms of our research into this particular field, and I am not too sure that it is very good or I am not sure that we are very competent at it. I am not sure that we really ever had competence in it and I am not sure that the Americans ever had either, as far as that goes. We even have human beings where they put something on the market that produced a result they did not expect. However, in relation to this we also have an imbalance in the tariff of about one and half cents per pound live weight, and where we have taken off the tariff and the Americans have not reciprocated it is three cents dressed weight, and this adds to the imbalance further. We are making it difficult for the farmer to produce on a feed-gain ratio. We have also taken off the tariff, so that the flow is obviously easier in one direction than in the other. Is the Marketing Branch recommending the rescinding of that decision?

Mr. Jarvis: I think it is important to recognize in association with that point that there is an indication that the American government plans to review their tariff on the import side, which presumably could restore the balance which we had before the Canadian budget of not so long ago. I understand they are looking at it, and their stated

[Interpretation]

M. Phillips: Monsieur le président, vous abordez le domaine de l'usage des hormones dans d'autres secteurs, et la Direction de l'hygiène vétérinaire doit bientôt comparaître devant vous.

M. Peters: Oui, mais ce n'est pas mon problème. Je voudrais savoir pourquoi vous avez interdit l'usage du DES au Canada, et que vous n'appliquez pas cette interdiction sur les importations américaines; vous avez donc créé un certain déséquilibre car ces implants permettent de produire davantage de viande de bœuf, dans une période donnée, et pour une certaine quantité de provende. Vous avez placé l'exploitant agricole canadien dans une situation désavantageuse, et il est évident que vous devez tenir compte de cela lorsqu'il s'agit de la commercialisation. Même si vous changez d'avis, il va falloir subventionner les fermiers pendant trois mois encore, car ce n'est pas avant la fin de cette période qu'ils pourront se retrouver dans une situation équilibrée.

M. Jarvis: Je voudrais ajouter quelque chose. Il est évident qu'il y a certain déséquilibre, actuellement, et je n'ai jamais dit le contraire. Les opinions des gouvernements canadien et américain divergent quelque peu à ce sujet, pour l'instant. Notre marché de la viande est essentiellement continental, de sorte que ce déséquilibre sera certainement corrigé d'une manière ou d'une autre. Nous avons hâte de connaître les résultats de l'étude qui se poursuit aux États-Unis. Ce pays nous informe régulièrement de ses travaux, et il semble, comme M. Phillips l'a déjà dit, que ces résultats seront prochainement connus. Mais nous admettons que nous ne pouvons pas continuer dans une situation aussi déséquilibrée.

M. Peters: Je voudrais donc savoir, au cas où l'interdiction classée sur le DES sera levée, si nous avons l'intention d'indemniser les fermiers des pertes qu'ils auront subies pendant ces trois mois?

M. Jarvis: Je ne pense pas qu'il y ait d'indemnisation.

M. Peters: Nous discutons de ce problème depuis un certain temps, et en ce qui concerne les recherches que nous effectuons dans ce domaine, je ne suis pas tout à fait sûr qu'elles soient adéquates. Je ne suis pas tout à fait sûr non plus, que nous soyons très compétents, pas plus que les Américains, d'ailleurs. Certains, même, lancent des produits sur le marché, et obtiennent des résultats auxquels ils ne s'attendaient pas du tout. A ce propos, je voudrais dire que notre situation tarifaire est également très déséquilibrée, d'environ 1½c. par livre de bétail sur pied, et pour les produits où nous avons diminué notre tarif, sans être suivis des Américains, ce déséquilibre se manifeste par une différence de 3c. sur ce bétail. De sorte qu'il est très difficile pour l'exploitant agricole de produire selon le rapport provende-gain. Notre réduction de tarif facilite automatiquement le mouvement des marchandises dans un sens, plus que dans l'autre. La direction de la commercialisation va-t-elle recommander l'abrogation de cette décision?

M. Jarvis: Il convient de remarquer que le gouvernement américain a l'intention de réexaminer ses tarifs, en ce qui concerne les importations, ce qui permettra sans doute de rétablir l'équilibre que nous avions avant ce dernier budget du Canada. Je sais que le gouvernement américain a l'intention de réexaminer ses tarifs, et pour les

[Texte]

reasons for looking at it are the same as those stated by the Canadian government. I think you will be interested to know that the movement of cattle in particular into Canada has been very light so far this year, much lighter than last year to this date. Last week it was some 260 head, which is a very minimum movement across the border. I think it is perhaps important to know that in the context of the point you have made.

The Chairman: I think, Mr. Peters, with respect, that the initiation of that tariff is strictly a policy matter.

Mr. Peters: I am sure that is true, but I think we are all adult enough to know that the Minister of Finance does not know a damn thing about the exchange we are having in beef...

The Chairman: Please do not put your Chairman in such an embarrassing situation.

Mr. Peters: The department has had some input into that decision. I think the answer Mr. Jarvis gave is interesting because if it has not produced an inflow, then it is probably not a particularly deciding factor.

Mr. McKinley: No, but the threat is there.

Mr. Peters: The producers are of the opinion that it is an important factor, so I raised it. I would like to ask you, as the Assistant Deputy Minister, to provide the Committee with some background on what we have been doing not only in DES in making the decision that we made but also in several of the other hormone products. We approved a couple in the last month or so that I do not know the names of and I am curious to know what work has been done on them and how long they have been under test so that we will know whether or not we are really informed enough to make a decision about using them rather than Diethylstilbestrol.

Mr. Jarvis: We will certainly be glad to give you information as to the department's involvement in testing programs of this kind. I think you recognize that the Department of National Health and Welfare are very much involved in decisions and really have the prime responsibility and authority for decisions on what can be used, having regard for residues that might occur and the possible effect on human health, and so on. We will certainly give you this information.

Mr. Gleave: I hope they do not do to the beef producers what they did to the rapeseed growers.

• 1030

Mr. Peters: Mr. Chairman, one last question. Is this ban that has been put on implemented in some of the other countries of the world, too? Is it a fairly extensive thing? The United States is not always the best guide. Capital gain in the United States is more important than almost anything else and that is probably not a good example, but I am wondering if some of the other world producers have been involved in this hormone added factor and what their decision is.

[Interprétation]

mêmes raisons, semble-t-il, que le gouvernement canadien. Il vous intéressera sans doute de savoir que la proportion de bétail au Canada a été très réduite cette année, encore plus que l'année précédente. La semaine dernière, nous avons importé environ 260 têtes de bétail, ce qui est vraiment un minimum. Je pense qu'il vous importait de connaître ce chiffre, étant donné les questions que vous avez soulevées.

Le président: Je pense, monsieur Peters, que cette question de tarif relève uniquement de la politique des gouvernements.

M. Peters: Je suis tout à fait d'accord, mais nous savons bien que le ministre des Finances ne connaît absolument rien des échanges que nous effectuons en ce qui concerne la viande de bœuf...

Le président: Je vous prie de ne pas mettre votre président dans une situation aussi embarrassante.

M. Peters: Je sais que le ministère a également participé à cette décision. Je pense que la réponse que M. Jarvis a donnée est très intéressante car s'il n'y a pas eu une augmentation des importations, alors ce n'est peut-être pas un facteur décisif.

M. McKinley: Peut-être pas, mais il y a toujours une menace.

M. Peters: Les producteurs estiment qu'il s'agit là d'un facteur important, c'est pourquoi j'en ai parlé. Je voudrais demander au sous-ministre adjoint de donner au Comité certains détails sur nos travaux actuels, pas seulement en ce qui concerne la décision prise au sujet du DES, mais également à propos de plusieurs autres produits contenant des hormones. Nous en avons approuvé plusieurs au cours du mois dernier, dont je ne connais pas les noms, et je voudrais savoir quelles recherches ont été effectuées à ce sujet, et si ces produits ont été suffisamment testés. Nous saurons donc, ainsi, si nous sommes suffisamment informés pour pouvoir prendre une décision sur l'usage de ces produits, de préférence au Diethylstilbestrol.

M. Jarvis: Nous serons heureux de vous donner tous les renseignements relatifs aux expériences effectuées par le ministère dans ce domaine. Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social joue également un grand rôle dans la prise de ces décisions, et, c'est en fait lui qui est le premier responsable de cela. En effet, c'est lui qui décide des produits qui peuvent être utilisés et des effets secondaires qu'ils peuvent avoir sur la santé, etc. Nous vous fournirons tous ces renseignements.

M. Gleave: J'espère qu'ils ne font pas aux producteurs de viande de bœuf ce qu'ils ont fait aux producteurs de graines de colza.

M. Peters: Monsieur le président, je voudrais poser une dernière question. Cette interdiction a-t-elle été également décrétée dans d'autres pays du monde? Est-elle assez générale? Et les États-Unis ne sont pas toujours le meilleur guide. En effet, dans ce pays, les bénéfices sont le facteur le plus important, et je ne pense pas que ce pays soit un bon exemple; je voudrais savoir si d'autres pays du monde ont pris des décisions quant à l'emploi de ces hormones?

[Text]

Mr. Phillips: Mr. Chairman, for a number of years we have been unable to ship beef into Europe because there has been a ban on this product and they will not accept beef from a country that cannot guarantee that this was not used on those animals. So the United States was not the first, and I might say that Health and Welfare, before the suspension was put on, had had a committee of medical experts examining the issue, and while they could not find proof from the evidence that there was harm, they considered it was prudent while the further tests were being done to suspend the use.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, if any of these questions have been asked, you can just stop me in full flight here. I am sorry I had to be away the last couple of days. I would like to know how the information is gathered with regard to marketing trends, particularly as it is related to the meat, for example. About a year or so ago the government was under severe pressure because farmers were dropping out of production of pork and they came through with a subsidy, and a year or so later we find ourselves in a situation where the consumer is boycotting the price of meat. This seems to be a kind of ridiculous situation. Can you provide me with some information as to what are the factors that you use in determining price trends and the trends that the consumers will follow in order to make the predictions that you do from year to year?

Mr. Jarvis: I might just comment briefly on the hog and pork price situation last year relative to this year. The beef price, as you know, has been on a rather steady upward plane and has not been gyrating in any great degree, certainly by comparison with pork, and I think this is rather necessary to the building up and continual expansion of a stable beef industry in Canada. In terms of the pork industry, it has always suffered—and I think that is perhaps the appropriate verb to use—always suffered very severe ups and downs in prices over about a three-year cycle period. Perhaps the difference between the price last year or two years ago particularly and the price now is more marked than one might have expected, particularly in terms of the supply coming on the market in the current year.

In terms of the work done by our department, our economics branch market analysis section in its association with the production marketing branch, basically take information on projected supplies as indicated by breedings, farrowings and that kind of thing and the short-term outlook and project potential supplies onto the market, and then in terms of past experience make some estimates of what the price trends will be in light of those supplies. I think we want to recognize that what we do in this country on our beef and pork forecast is rather secondary to what really sets the markets, and that is what happens in the United States because it is a continental market basically and our market in this country is very closely related to the American price situation.

• 1035

Mr. Korchinski: In compiling your information, do you go beyond the borders of our country? Do you reach out and try to determine what other countries are doing, the direction in which they are going, and so on, in trying to gauge the possible trend?

[Interpretation]

M. Phillips: Monsieur le président, pendant un certain nombre d'années nous n'avons pu exporter du bœuf car ces pays n'acceptaient pas ce genre de produit si le pays exportateur ne pouvait pas garantir que ce produit n'était pas employé. Ainsi, les États-Unis n'étaient pas les premiers et, je dois dire que le ministère de la Santé et du Bien-être, avant cette interdiction, avait réuni un comité d'experts médicaux pour étudier ce problème. Ils n'ont pu prouver que ce produit était nocif, mais ils ont jugé prudents d'en interdire l'emploi pendant que d'autres expériences étaient effectuées.

Le président: Merci, monsieur Peters.

Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, si les questions que je vais poser l'ont déjà été, vous pouvez m'arrêter. Je m'excuse d'avoir dû m'absenter ces derniers jours. Je voudrais savoir comment vous rassemblez vos informations en ce qui concerne les tendances du marché, et plus particulièrement dans le secteur de la viande. Il y a environ un an, le gouvernement était soumis à des pressions très fortes car les exploitants agricoles diminuaient leur production de porcs de sorte, que ce même gouvernement a dû accorder des subventions; un an plus tard, il se trouve que ce sont les consommateurs qui boycottent le prix de la viande. A mon avis, ce genre de situation est tout à fait ridicule. Pouvez-vous me dire quels facteurs vous utilisez pour déterminer les tendances des prix et de la consommation, qui vous permettent de faire vos prévisions, d'une année sur l'autre.

M. Jarvis: Je vous dirais quelques mots sur le prix du porc cette année, en comparaison de l'année dernière. Le prix du bœuf, comme vous le savez, a augmenté régulièrement contrairement à celui du porc, je pense que cette augmentation est nécessaire si nous voulons créer une industrie viable du bœuf au Canada. En ce qui concerne l'industrie du porc, je pense qu'elle a toujours subi des fluctuations de prix très importantes, au cours de ces trois dernières années. Cette différence est peut-être plus importante qu'on ne l'avait prévue entre les prix de l'année dernière ou d'il y a deux ans, et ceux de cette année.

En ce qui concerne les activités de notre ministère, notre direction économique, notre section de l'analyse du marché, ainsi que la direction de la commercialisation de la production, rassemblent des informations sur les prévisions de l'offre, ces dernières étant basées sur le nombre de velage, et nous nous basons sur l'expérience passée pour prévoir les tendances des prix, en fonction de cette offre. Je pense que les prévisions que nous avons faites dans ce pays, en ce qui concerne le bœuf et le porc, sont tout à fait secondaires quant à la situation exacte du marché, et c'est ce qui se passe aux États-Unis, car il s'agit d'un marché essentiellement continental et notre marché dans ce pays, dépend très étroitement, des prix fixés aux États-Unis.

M. Korchinski: Quand vous compilez vos données, allez-vous faire des recherches dans les pays étrangers? Essayez-vous de savoir ce que les autres pays font, les directions qu'ils suivent, etc?

[Texte]

Mr. Jarvis: Yes, clearly.

Mr. Korchinski: To what extent? I understand that perhaps our particular geography puts us in a position where we do this almost automatically with the United States. To what extent do you go beyond the border?

Mr. Jarvis: It depends, a great deal, upon the commodity. If one is thinking about a commodity such as apples and the outlook for the U.K. market, for example, a very close look is taken at what is happening in apple production on the European continent, and its competitive position into the U.K. market.

The extent to which you look at parts of the world beyond your own borders depends a great deal on the commodity. But with almost every commodity, one has to be conversant with what is happening, in both production and marketing patterns, in other parts of the world.

Mr. Korchinski: In noticing any of these trends, to what extent to you, make recommendations, to governments, and so on, that these are possibilities? Do you suggest certain areas that should be looked at for policy-making decisions which are primarily left for governments and so on? Do you suggest areas that they should be exploring?

I shall give you an example. We hear that there is going to be a demand in the future and, as the price of beef rises, there is a possibility that they are going to airlift. In making your predictions do you take that into account, and suggest that perhaps the economics of airlifting beef into Europe is an area that policy makers should explore, and leave it at that with them? Is this a part of your involvement?

Mr. Jarvis: This is a two-way street. There are particular commodities or issues that a minister, through his own reactions, and considerations from various sources—requests upon him—asks the department to look at. There may be policy or program developments which should be undertaken. The reverse is true as well. If our people foresee a problem or an opportunity, it is their task to bring it to the attention of the senior officers of the department, and through them, to the Minister. These are possible areas in which we can move to take advantage of a situation or to solve a problem, as the case may be.

Mr. Korchinski: That is, perhaps, as good an answer as any. I wonder whether there is an exchange here which might lead the government to consider certain policies; this is their responsibility. This advice might prove helpful.

I have one short question; it may not be in your area. There always has been a certain amount of cattle rustling, and there is the possibility that, with the rise in beef prices, there will be an increase. Is there, through the marketing processes, any way that the department is considering to provide positive identification of an animal—other than external branding, which is good, but not the best, because hides can be destroyed?

Mr. Jarvis: Certainly the point you raise is important, particularly to people who have had the experience of losing cattle without the hide on them. That seems to be the most common form of cattle rustling at present—slaughtering it right in the pasture. Any external identification on the animal is left right there and the meat has gone.

[Interprétation]

M. Jarvis: Bien sûr.

M. Korchinski: Dans quelle mesure? Peut-être, de par notre situation géographique particulière, sommes-nous enclins à ne regarder que ce qui se passe aux États-Unis? Vous inquiétez-vous également de ce qui se passe dans les autres pays?

M. Jarvis: Cela dépend essentiellement du produit en question. Prenons l'exemple des pommes, étant donné nos perspectives de marché aux États-Unis, nous devons suivre de près l'évolution de la production des pommes sur le continent européen et la concurrence qui y règne.

Donc, nos activités de recherche dans les autres pays dépendent essentiellement du produit en question. En règle générale, pour presque tous les produits, il nous faut savoir ce qui se passe dans les autres pays du monde, sur le plan de la production et de la commercialisation.

M. Korchinski: Lorsque vous déterminez les tendances, faites-vous des recommandations en conséquence aux gouvernements? Conseillez-vous les gouvernements quant à certains secteurs qui devraient faire l'objet d'une plus grande attention? Leur suggérez-vous les domaines dans lesquels ils devraient se lancer?

Je vais vous donner un exemple. On dit que la demande va augmenter à l'avenir, et que le prix du boeuf va monter en flèche. Lorsque vous faites vos prévisions, tenez-vous compte de cela, et suggérez-vous que cette question de l'augmentation du prix du bœuf en Europe devrait être examinée de près? Cela fait-il partie de votre rôle?

M. Jarvis: C'est une communication à double sens. Pour certains produits ou certaines questions, le ministre, selon ses propres opinions et selon les informations qu'il a reçues de différentes sources, demande au ministère de s'en occuper. Certes, on devrait établir certains programmes, certaines politiques. Mais l'inverse est vrai également, car si nous prévoyons qu'un problème va se poser, nous devons en informer les hauts fonctionnaires du ministère, qui en informeront à leur tour le ministre. C'est de cette façon que nous pouvons essayer de résoudre le problème.

M. Korchinski: C'est une bonne réponse, après tout. Je me demande si cet échange de vues pourrait inciter le gouvernement à envisager de nouvelles politiques; ce conseil pourrait s'avérer utile.

Je voudrais poser une brève question, qui ne relève peut-être pas de votre domaine. Les vols de bétail ont toujours été très importants et, de par l'augmentation du prix du boeuf, je pense que le nombre de ces vols va encore augmenter. Par l'intermédiaire du processus de commercialisation, le gouvernement envisage-t-il de prendre des mesures positives pour l'identification des animaux, autres que le procédé de la marque au fer rouge, qui est sans doute une bonne solution, mais pas la meilleure, car les peaux des animaux sont abîmées?

M. Jarvis: La question que vous soulevez est importante, particulièrement pour les éleveurs qui ont déjà perdu du bétail. Il semble que cette forme de vol se répande de plus en plus, c'est-à-dire l'abattage dans les pâturages. Toute marque d'identification externe sur l'animal doit y rester.

[Text]

• 1040

We have had some correspondence with individuals and with groups, in your province particularly. We have told them that we do not have any pat answers on this. We have been in touch, through the Department of Justice here in Ottawa, with the provincial attorneys general and their counsel to determine whether there are any further steps that might be taken in law or in the courts to deter this kind of rustling. We have encouraged people to do the same.

Mr. Korchinski: In courts of law, that is already after fact.

Mr. Jarvis: Yes, of course.

Mr. Korchinski: I am more concerned about what preventive measures might be taken. I can remember, years ago, there was a certain amount of grain being stolen from bins when a farmer moved off the land and before somebody else moved in. There was a very simple answer found to that by simply putting a little pellet or numbered . . .

Mr. Jarvis: Confetti.

Mr. Korchinski: Confetti right, and that corrected that to a large extent. Is there any kind of implant, somewhere in the carcass, which might be identified by electronic methods rather than the brand method that exists. That may not be in your area.

Mr. Jarvis: We are concerned. I can see that Mr. Payne is confirming that he has not been aware of any new ideas on this. I do not know. I have never heard any suggestions of how this might be done. We would certainly be prepared to look at anything we might do to assist it if such an idea could be developed.

Mr. Payne: We have explored the gun-implant thing; there has been some of that done, not too successfully up to now. The western stock growers have a joint working agreement with the mounted police in the area. I believe they have agreed that their best hope is deterrence in the first place, the watchful observation of the people and the ranchers involved, and these people are being caught.

The Chairman: Mr. Knight.

Mr. Knight: I do not know if this is within your jurisdiction but perhaps you could raise the matter as you are obviously by interested in cattle. In southern Saskatchewan it is quite right that the stock growers associations and the Royal Canadian Mounted Police have tried to work out some means of co-operation to track down those who are helping themselves to local beef. More pressure is needed. I know that the provincial government attempted to supply more than just one Royal Canadian Mounted Police officer. There is one that travels all the community pastures keeping in touch with the local producers. They really need about four or five across that cattle producing area.

I do not know what it is like up in the Mackenzie area, but we certainly need more Royal Canadian Mounted Police to help. The Department of Agriculture, through your Minister, might try to bring more pressure to put further Royal Canadian Mounted Police on a special concentrated effort in that area. The number of cattle lost in rustling was up this year; the stock growers in Weyburn almost passed a resolution to bring back the rope.

[Interpretation]

Nous avons eu un échange de correspondance avec des particuliers et groupes, spécialement dans votre province. Nous leur avons dit que nous n'avons pas de réponse absolue à ce sujet. Par l'intermédiaire du ministre de la Justice d'Ottawa, nous avons pris contact avec les procureurs généraux provinciaux afin de déterminer si l'on pouvait prendre d'autres mesures légales afin d'arrêter ce genre de pratique. Nous avons encouragé les gens à faire de même.

M. Korchinski: Lorsque l'on en arrive aux tribunaux, c'est déjà trop tard.

M. Jarvis: Oui, bien sûr.

M. Korchinski: Je suis plus intéressé par les mesures préventives que l'on pourrait prendre. Je me souviens qu'il y a quelques années, les céréales étaient volées de certains entrepôts, alors que certains agriculteurs quittaient leur propriété et que les nouveaux n'étaient pas encore arrivés. On a trouvé une réponse très simple à ces vols en mettant des petites pastilles ou numéros . . .

M. Jarvis: Des confettis.

M. Korchinski: C'est cela, et cette mesure a dans l'ensemble bien fonctionné. Pourrait-on effectuer des implants sur la carcasse des animaux qui pourraient être identifiés électroniquement plutôt que par les méthodes actuelles? Peut-être ceci ne relève-t-il pas de vos compétences?

M. Jarvis: Nous nous préoccupons de ce problème. je vois M. Payne confirmer qu'il ne sait pas s'il y a de nouvelles propositions dans ce domaine. Moi non plus. Je n'ai jamais entendu parler de ce genre de mesure. Nous serions cependant disposés à examiner toute proposition qui pourrait nous aider à mettre au point un tel système.

M. Payne: Nous avons examiné la possibilité d'effectuer des implants au fusil; on l'a essayé, mais cela n'a pas très bien fonctionné, jusqu'à présent. Les éleveurs de l'Ouest ont passé un accord avec la police montée de leur région. Je pense qu'ils se sont mis d'accord pour considérer que tout ce qu'ils pouvaient espérer, au mieux, était de dissuader les auteurs éventuels, en assurant une surveillance des gens et des fermes concernés; on a d'ailleurs pris quelques-uns.

le président: Monsieur Knight.

M. Knight: Je ne sais pas si ce dont je vais parler relève de votre compétence, mais peut-être pourriez-vous me répondre car il est évident que vous vous intéressez au bétail. Dans le sud de la Saskatchewan, il est vrai que les associations de producteurs ont tenté de coopérer avec la Gendarmerie royale pour essayer de repérer ceux qui volent le bœuf local. Il faut cependant insister beaucoup plus. Je sais que le gouvernement provincial s'est efforcé de fournir plus qu'un agent de la Gendarmerie royale. Il y en a un qui se promène dans les prairies de la collectivité et reste en contact avec les producteurs locaux. En fait, il en faudrait quatre ou cinq pour toute cette zone de production de bétail.

Je ne sais pas ce que l'on fait pour la zone du Mackenzie mais il est certain que nous avons besoin d'un nombre de gendarmes supérieur. Le ministère de l'Agriculture pourrait tenter d'agir auprès de la Gendarmerie royale pour qu'un certain effort particulier soit fait dans ce domaine. Le nombre d'animaux volés cette année a augmenté et les éleveurs de Weyburn ont presque adopté une résolution en faveur de la pendaïson.

[Texte]

An hon. Member: Are you in favour of the rope?

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I have a suggestion. During the hunting season there seem to be extra conservation officers on the road. They seem to be everywhere and they patrol extensively at that particular time. I realize that this is an intensive effort on their part during a short season, but in the absence of a pellet or some measure like it that can only be detected electronically, this may be the only way out. Any meat can be inspected in anybody's locker, if there is any suspicion or one is led to think some such operation is going on.

• 1045

I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Korchinski. That concludes the questioners for this part of the estimates of the Department of Agriculture.

Votes 10, 15, and L20 agreed to, on division.

The Chairman: Mr. Jarvis, Mr. Phillips and Mr. Payne and members of the staff, thank you very much for your attendance. We hope we will not have to have you back until more estimates come but we might have to.

I will now ask Mr. Owen and his staff of the Farm Credit Corporation to come forward.

Mr. Owen, welcome to the Agriculture Committee. Would you like to introduce your staff to the committee first?

Mr. Owen: Yes, Mr. Chairman. I have with me Mr. William Ozard, the Vice-Chairman of the corporation; Mr. Eldon Sivyver, Executive Assistant to the Chairman of the corporation; and Mr. Phil A Lanoix, Comptroller of the corporation.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Owen's statement has been given to everyone. I note, with pleasure, that it is in both official languages. Did you wish to read it Mr. Owen, or give us the highlights?

Mr. Owen: I felt, Mr. Chairman, that it might be well to give the highlights. Actually there are two pages in spite of all the documents you may have.

The Chairman: Go ahead then, Mr. Owen.

Mr. Owen: Mr. Chairman and gentlemen, it is a pleasure to have a chance to appear and to say a few words about the operations of the corporation before you commence your examination of the estimates.

Vote 50 in the estimates for the Minister of Agriculture, in the amount of \$8.6 million, is to cover the operating losses of the corporation during the current fiscal year. It should be noted that these losses result from the fact that interest earnings and other income will not be sufficient to cover operating costs and interest costs. They do not in any way relate to capital losses on loans made to farmers.

Perhaps in view of the current agricultural situation I should mention that a continuing problem in providing long-term credit to farmers is the necessity of maintaining a long-term perspective.

[Interprétation]

Une voix: Approuvez-vous cela?

M. Korchinski: Monsieur le président, je voudrais faire une suggestion. Pendant la saison de la chasse, il semble qu'il y a un nombre supplémentaire d'agents des réserves sur la route. Il semble que l'on en rencontre partout et qu'ils patrouillent beaucoup plus à cette époque. Je sais que ceci constitue un effort intensif de leur part, pendant une brève saison, mais puisque l'on n'a pas trouvé d'autres mesures, peut-être serait-ce là le meilleur moyen d'en sortir. Tous les entrepôts de viande peuvent être inspectés si le moindre doute subsiste.

Je laisse la parole à l'orateur suivant.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Korchinski. Nous en finissons donc avec cet examen d'une partie du budget du ministère de l'Agriculture.

Les crédits 10, 15 et L20 sont acceptés, sur division.

Le président: Je remercie MM. Jarvis, Phillips et Payne ainsi que les membres de leur personnel, d'avoir été parmi nous ce matin. Il se peut que nous devions vous faire revenir au sujet de ce budget, toutefois nous espérons pouvoir éviter de faire encore appel à vous.

Je vais maintenant demander à M. Owen et à son personnel de la Société du crédit agricole de bien vouloir s'avancer.

Monsieur Owen, nous vous souhaitons la bienvenue dans ce Comité de l'agriculture. Pouvez-vous tout d'abord nous présenter vos collaborateurs?

M. Owen: Certainement, monsieur le président. Voici M. William Ozard, vice-président de la Société; M. Eldon Sivyver, adjoint exécutif du président de la Société et M. Phil A. Lanoix, contrôleur de la Société.

Le président: Merci beaucoup. L'exposé de M. Owen a été distribué à chaque député. Je constate avec plaisir qu'il est rédigé dans les deux langues, préférez-vous le lire, monsieur Owen, ou nous en donner les grandes lignes?

M. Owen: Je pensais qu'il valait mieux vous en donner les grandes lignes. En fait, il n'y a que deux pages.

Le président: Eh bien, la parole est à vous.

M. Owen: Monsieur le président et messieurs les députés, nous sommes très heureux d'avoir la possibilité de venir témoigner devant vous au sujet des activités de la Société et cela avant que vous ne commenciez votre examen du budget.

Le crédit 50 des prévisions budgétaires du ministre de l'Agriculture s'élève à \$8.6 millions de dollars et couvre les pertes d'exploitation de la Société durant l'année financière courante. Il est à noter que ces pertes sont attribuables au fait que les intérêts gagnés et les autres revenus ne seront pas suffisants pour couvrir les frais de fonctionnement et le coût de l'intérêt. Elles ne sont attribuables en aucune façon à des pertes de capital encourues sur des prêts accordés aux agriculteurs.

Face à la situation agricole actuelle, j'aimerais mentionner que dans la fourniture d'un crédit à long terme aux agriculteurs, la nécessité de maintenir une perspective à long terme représente un problème constant.

[Text]

In the seven years from 1961 to 1968 the index of farm land values in Canada almost doubled, and in one province, Saskatchewan, it more than doubled. In the latter three or four years of that period the corporation was under some criticism because the level of productive value it was using in making loans was significantly below the market value in some areas of Canada.

• 1050

We recognized that an established farmer might profitably buy land at the current market price because he could benefit by spreading his overhead costs over a greater volume of production. However, we believed in making any loan we should be looking at the productive value of the entire farm based on its ability to produce income, which would provide the borrower with a reasonable standard of living and permit him to repay the loan over the long term.

During 1969 and 1970, when many farmers were in financial difficulty, there was a significant amount of criticism of the corporation on the basis that its easy credit policy in the immediately preceding years had inflated land values and placed many farmers in debt situations which were beyond their capacity to repay and were causing hardship. There was also considerable comment on the extent of accounts in arrears.

As you know, there has been a significant turn around in the farm income picture. I am pleased to be able to report that as of April 1 only 11.2 per cent of all corporation borrowers were in arrears compared to 15.4 per cent a year earlier, and that this decrease has occurred in all provinces. The amount of arrears has dropped from about \$18.2 million to \$13.9 million.

There is also a rapidly increasing demand for long-term credit at this time. In the year just ended, the gross amount of loan approvals was slightly more than \$186 million or a 62.3 per cent increase over the \$114.7 million in the previous year. What is more significant is the indicated demand for the coming year.

I will make an interjection into my statement here. Because of the open spring we did make an awful lot of loans during the month of March; we were able to get out and seed the land earlier.

In spite of this, on April 1 last year, the applications on hand for processing amounted to \$24.5 million. This year they amount to \$64.8 million or an increase of about 165 per cent. As a large part of the credit advanced by the corporation is used to purchase land and there are various other governmental programs for buying land, we can foresee the real danger of inflation in land values. This will add significantly to the difficulty of the corporation in meeting the aspirations of farmers who wish to borrow money to buy land while assuring the farmers and ourselves that it will be reasonable to expect that future net income will be adequate to meet their repayment obligations.

I would now like to say something about the risk in lending. I know that many people feel that the corporation is relatively cautious in its lending and that this is indicated by the relatively small losses on loans. These losses have increased from about \$45,000—the text says “by”

[Interpretation]

Dans la période de sept années, de 1961 à 1968, l'indice de la valeur des terres agricoles au Canada a presque doublé, alors que dans une province, en Saskatchewan, il a plus que doublé. Durant les trois ou quatre dernières années de cette période, la Société a été critiquée parce que, pour octroyer des prêts, elle utilisait comme critère la valeur de production qui était sensiblement inférieure à la valeur marchande dans certaines régions du Canada.

Il est admis que l'achat d'une terre au prix courant du marché peut être profitable à un agriculteur établi parce qu'il peut répartir ses frais généraux sur un plus fort volume de production. Toutefois, nous estimons que dans le cas de chaque prêt il nous faut considérer la valeur productive de la ferme entière sur la base de sa capacité de produire, à long terme, un revenu qui assurera à l'emprunteur un niveau de vie raisonnable tout en lui permettant de rembourser son prêt.

Durant les années 1969 et 1970, alors que de nombreux agriculteurs se trouvaient dans une situation financière difficile, on a prétendu que la Société, par une politique de crédit facile au cours des années immédiatement précédentes, avait fait augmenter la valeur des terres et avait trop endetté de nombreux agriculteurs par rapport à leur capacité de remboursement, de sorte qu'ils s'étaient trouvés dans une situation pénible. La proportion des comptes en arriéré a aussi été abondamment commentée.

Comme vous le savez, le revenu agricole a bénéficié d'une remontée sensible dans l'ensemble. Il me fait plaisir de mentionner qu'en date du 1^{er} avril, 11.2 pour cent seulement de la totalité des emprunteurs SCA étaient en arriéré comparativement à 15.4 pour cent un an plus tôt, et que cette baisse s'est manifestée dans toutes les provinces. La somme globale des arriérés a diminué, passant d'environ \$18.2 millions à \$13.9 millions.

La demande de crédit à long terme subit également une hausse rapide. Dans l'année écoulée, le montant brut des approbations de prêt dépassait légèrement \$186 millions, soit une hausse de 62.3 pour cent comparativement au montant de \$114.7 millions l'année précédente. La demande prévue pour l'année qui débute est encore plus significative.

Je voudrais dire, en passant, qu'en raison de la précocité du printemps, nous avons accordé un grand nombre de prêts au cours du mois de mars; en effet, les agriculteurs ont pu commencer les semailles plus tôt.

Au 1^{er} avril l'an passé, les demandes en marche s'élevaient à \$24.5 millions; cette année, elles s'élèvent à \$64.8 millions, soit une augmentation d'environ 165 pour cent. Étant donné qu'une partie considérable du crédit consenti par la Société est affectée à l'achat de terres et que divers autres programmes gouvernementaux servent aussi à cette fin, il est possible d'entrevoir un réel danger d'inflation dans le prix des terres. Il deviendra alors encore plus difficile pour la Société de répondre aux aspirations des agriculteurs qui désirent emprunter afin d'acheter des terres tout en leur assurant et en s'assurant pour elle-même, dans des limites raisonnables, que le revenu net futur tiré de celles-ci sera suffisant pour satisfaire aux obligations de remboursement.

J'aimerais aussi commenter brièvement la question du risque dans le domaine du crédit. De nombreuses personnes estiment que la Société se montre relativement prudente dans ses activités de prêt et que ce fait est illustré par les pertes relativement faibles encourues dans ses

[Texte]

about \$45,000 but it should say "from" about \$45,000—five years ago to \$192,000 in the last fiscal year. Admittedly, these losses are low in relation to the amount lent by the corporation. This has been due in large part to the desire and effort of the great majority of farmers to meet their obligations, and their willingness to make sacrifices in order to do so. In addition, the rapid increases in land values over recent years have increased the value of the securities against which the corporation has made loans, thus building in a very significant element of protection against losses by the corporation. The real risk in overextending credit is incurred by the farmer who borrows. If he finds that his income is not sufficient to meet his obligations, he is placed in the position of having to sell his farm. This can and does take place in many instances, without the corporation intervening, or without any loss to the corporation in any way.

• 1055

The only time in which the corporation stands to lose any money is in those very few instances where it resorts to foreclosure and does not realize enough from the sale of the farm to recover its investment. In these cases the farmer has lost everything before the corporation loses anything.

I think it is important therefore, when we are talking about the taking of risks, that we recognize that it is the risk to the borrower which is the most serious consideration. It is for this reason that the productive value of the farm to be mortgaged by the corporation, and the repayment capacity of the individual applicant, are much more important to the corporation in the making of a loan than the market value of the assets that he may own at that time.

Another matter which is of some concern to the farming public, and I can assure you to the corporation also, is the difficulty faced by young men wishing to start farming. The real problem is that with limited equity the young farmer must compete with established farmers for the land he requires to establish a viable business.

In most farming areas the market price of farm land is set by the amount that the established farmer, with his experience, ability and equity, is willing to pay for land to enlarge his farm and to benefit from the economies of a larger scale operation. Generally such farmers have substantial equities and can take greater risks than the newly established farmer. It is difficult to visualize a real or dramatic solution to the problem of the starting farmer based purely on providing him with larger amounts of credit which in the final analysis he may be unable to repay.

However, I do think that what seems to be the generally accepted view, namely that the age of farmers generally is rapidly increasing, tends to be exaggerated. A table attached to this statement which was distributed to you will indicate that the percentage distribution of farmers by age is not significantly different in 1971 from what it was in 1951.

The right-hand column of this table indicates the age distribution of farmers borrowing from the corporation. You will note that in 1972, 11.9 per cent of borrowers were under 25 years of age. A total of 41.7 per cent were under 35 years of age. To get these figures you have to add the two together. And 75.5 per cent of all borrowers were

[Interprétation]

prêts. Ces pertes sont passées d'environ \$45,000 il y a 5 ans à \$192,000 dans la dernière année financière. Il est vrai qu'elles sont faibles par rapport au montant prêté par la Société. Ce résultat est attribuable en bonne partie à l'effort fourni par la grande majorité des agriculteurs afin de satisfaire à leurs obligations, et à leur volonté de s'imposer des sacrifices afin d'y parvenir. De plus, l'augmentation rapide de la valeur des terres au cours des récentes années s'est traduite par une augmentation de la valeur des garanties détenues par la Société à l'égard de ses prêts, de sorte que sa protection contre les pertes a augmenté de façon très significative. Si la Société accordait un crédit excessif à l'agriculteur, c'est lui qui encourrait des risques accrus. Si son revenu s'avérait insuffisant pour satisfaire à ses obligations, il se trouverait dans une situation où il devrait vendre sa ferme. Et, dans de nombreux cas de vente, la Société ne subit elle-même aucune perte.

La seule situation où elle pourrait subir des pertes serait dans le très faible nombre de cas où elle procède à la réalisation de ses garanties et ne retire pas suffisamment de la vente de la ferme pour recouvrer son investissement. Et dans ces cas, l'agriculteur perd tout avant que la Société ne perde quoi que ce soit.

C'est pourquoi j'estime que si l'on doit parler de risque, il nous faut reconnaître que le risque encouru par l'emprunteur doit être considéré avant tout. Voilà pourquoi la Société considère que la valeur productive de la ferme devant être hypothéquée et la capacité de remboursement du requérant sont bien plus importantes lors de l'octroi d'un prêt que la valeur marchande des actifs que l'agriculteur possède.

Une autre question préoccupe le public agricole et, bien sûr, la Société; il s'agit des obstacles que doivent surmonter les jeunes gens désireux de s'établir en agriculture. Le véritable problème est qu'ils possèdent un avoir limité et qu'ils doivent faire concurrence aux agriculteurs établis pour obtenir les terres dont ils ont besoin afin d'aménager une exploitation rentable.

Dans la plupart des régions agricoles, le prix des terres agricoles sur le marché est déterminé par le montant qu'un agriculteur établi, avec son expérience, sa compétence et ses avoirs, est disposé à payer pour des terres afin d'agrandir son exploitation et bénéficier des économies d'échelle. Ces agriculteurs possèdent, en général, des avoirs nets considérables et peuvent prendre de plus grands risques que les agriculteurs nouvellement établis. On peut difficilement concevoir qu'il soit possible de résoudre le problème des agriculteurs débutants par la seule fourniture d'un crédit plus élevé alors qu'ils pourraient s'avérer incapables de le rembourser.

Les gens semblent généralement portés à croire que l'âge des agriculteurs augmente rapidement, ce qui me semble exagéré. Le tableau annexé à la déclaration qui vous sera distribuée, révèle que la répartition procentuelle des agriculteurs par catégories d'âge est sensiblement la même qu'en 1951.

La colonne de droite donne la répartition des agriculteurs SCA selon l'âge. Vous constaterez qu'en 1972, 11.9 pour cent des emprunteurs avaient moins de 25 ans, 41.7 pour cent avaient moins de 35 ans, et 75.5 pour cent de tous les emprunteurs avaient moins de 45 ans.

[Text]

under 45 years of age. That leaves 24.5 per cent for those over 45 years old, and personally I do not feel that old at the moment. I do not see why some of the older farmers should not be able to get a percentage of these loans.

I do not suggest that these indications of our lending are an adequate solution to the problem. I will say, however, that we are making, and will continue to make, every possible effort within the provisions of our legislation to assist young men to start farming. As you know, the Minister has made some statements with respect to assistance to young men to start farming, and we are examining possible proposals that might further enhance our ability to help young men to do this.

Mr. Chairman and gentlemen, that is the end of my opening statement. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Owen.

The first questioner will be Mr. Hargrave.

• 1100

Mr. Murta: Mr. Chairman, may I interject for a minute before we get into the area of farm credit and ask what you are planning and what witnesses we will be hearing when we come back, in case some of our members have to go to other committee meetings? You had mentioned that we were going to have the Canadian Wheat Board back before us on the Tuesday after we get back.

The Chairman: Yes, if the Committee agrees, I propose to ask the Clerk, to try and have the Canadian Wheat Board and the Honourable Mr. Lang before us on Tuesday, May 8, the day after we get back.

Mr. Murta: Yes.

The Chairman: I know there are many members, particularly the western ones, who want to get the Canadian Wheat Board and Mr. Lang before the Committee and, if this is agreeable, we will try to do so.

Mr. Murta: Will this be for an all-day sitting, if necessary?

The Chairman: Right.

Mr. Murta: Another thing I would like to bring up is that it seems, because of the Easter recess, if we are going to do anything at all with the estimates as far as questioning witnesses is concerned we may have to think about sitting twice a day on Tuesdays and Thursdays. Would you rather bring that up at a steering committee meeting or discuss it with the people concerned?

The Chairman: I think we will bring that up at a steering committee meeting as soon as we get back from the recess, Mr. Murta.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I would like to take most of my time to comment and perhaps put a question or two.

I am very, very, deeply concerned about the question of the younger farmer in Canada today and his problem of becoming established and taking over from his parents. The Farm Credit Corporation of course is very much involved in this in view of their principle loaning credit arrangement with the federal government and this is why my remarks are going to deal mostly with what I term the problem of the younger farmer in Canada today as opposed to the one we hear more often, the family farm problem.

[Interpretation]

Je ne voudrais pas suggérer par ces chiffres que nos prêts constituent une solution adéquate au problème. Toutefois, je voudrais souligner que nous faisons, et continuerons de faire, tous les efforts possibles dans le cadre de notre législation afin d'aider les jeunes gens à s'établir en agriculture. Comme vous le savez, le Ministre a fait certaines déclarations en ce qui concerne l'aide accordée aux jeunes qui veulent se lancer dans l'agriculture; nous examinerons, d'autre part, plusieurs propositions qui nous permettraient d'augmenter cette aide.

Monsieur le président, mon exposé est terminé. Merci.

Le président: Merci, Monsieur Owen.

Je laisse la parole à M. Hargrave.

M. Murta: Monsieur le président, permettez-moi d'intervenir un instant avant que nous ne passions au crédit agricole; je voudrais vous demander quelles sont vos intentions et quels sont les témoins que nous entendrons lorsque nous reviendrons, en effet, certains députés peuvent être obligés de se rendre à d'autres séances de comités? Vous avez dit que nous recevrons les représentants de la Commission canadienne du blé le mardi de la rentrée.

Le président: Oui, si le Comité est d'accord, j'ai l'intention de demander au greffier d'essayer d'obtenir que les représentants de la Commission canadienne du blé et l'honorable M. Lang comparaissent devant nous le mardi 8 mai, à la reprise.

M. Murta: Oui.

Le président: Je sais que beaucoup de députés, surtout ceux de l'Ouest, désirent vivement entendre les représentants de la Commission canadienne du blé et M. Lang, et, si vous êtes d'accord, nous essaierons de le faire.

M. Murta: Sera-t-il possible de siéger toute la journée si nécessaire?

Le président: Absolument.

M. Murta: Autre chose; il me semble qu'à cause des vacances de pâques, si nous voulons vraiment étudier le budget et poser des questions utiles aux témoins, nous devrons peut-être siéger deux fois par jour les mardis et les jeudis. Préférez-vous soulever la question au cours d'un comité directeur ou en parler directement aux personnes concernées?

Le président: Je pense que nous nous poserons la question en comité directeur dès que nous reviendrons de vacances, monsieur Murta.

M. Hargrave: Monsieur le président, je vais commencer par quelques observations, je poserai peut-être ensuite une ou deux questions.

Je suis extrêmement préoccupé par la question de la situation des jeunes agriculteurs au Canada, les problèmes qu'ils rencontrent en s'établissant, en reprenant les entreprises de leurs parents. La Société du crédit agricole s'intéresse évidemment de très près à ce principe d'accord de crédit avec le gouvernement fédéral et c'est pourquoi j'aborderai surtout aujourd'hui le problème des jeunes agriculteurs et non pas celui dont nous entendons le plus souvent parler, celui des entreprises familiales.

[Texte]

I was concerned enough about this that I commented about it in conjunction with the tax discussions in the debate on Bill C-170. I am sure in my own area, and I think it typical—this came out very strongly over the last two years and a lot of it was brought to my attention during the election campaign—the younger farmer, in attempting to buy out his parents, has found that when he goes to the Farm Credit Corporation, gets down to details and finds out the amount of collateral and so on necessary, he becomes discouraged because, in his opinion—you might say it is a little immature, if you like, and I have been told this by a number of people—if he had all the collateral necessary he would not need the loan in the first place. This remark has been passed on to me in several cases and I think there is some justification for it. It points out the fact—Mr. Owen's opening remarks touched on this—that in trying to take over the younger fellow is really competing against his own father, his uncles and all the well-established farmers in the community who have the necessary collateral and are a much better risk in terms of the requirements of any lending agency—and this of course includes the Farm Credit Corporation.

So it concerns the combination of two federal policies, the most important one of which is the Farm Credit Corporation. The other one I alluded to was the application of the various tax acts. The big one of course was discussed not too long ago, namely capital gains on family farm transfers.

The application of these two should be restructured so that there is some genuine incentive to favour the younger farmer. It is easy to say, I know, and my remarks could be taken as a criticism of well-established farmers being denied access to credit and I do not mean it in this way in any way. But it seems to me if that younger farmer is to be encouraged to get back on to the land when he shows a determination, when he has the youth and the energy, and I am sure a better education than his parents did, then we have to find some ways of restructuring these policies to give him some advantage. When he cannot come up with physical collateral I think we have to recognize these other attributes—his youth, his determination, his better education. We have to recognize those and give him due consideration in terms of credit arrangements.

• 1105

About this question of the average age of farmers, the last paragraph there, I think is indicative that it does not change, but I would like to point out that if for your own borrowers on the FCC program, the fact still remains I think, is that not true, Mr. Owen?

Mr. Owen: Pardon me, the distribution of age which I was talking about between 1951 and 1971 is all farmers.

Mr. Hargrave: All farmers?

Mr. Owen: Yes.

Mr. Hargrave: Not just your borrowers.

Mr. Owen: No, no. This is a result of the census. The percentage distribution of the age of farmers in 1971 according to the census was very little different from 1951 and I think that shows on the chart attached to the statement. The age of borrowers for the corporation has changed significantly over the past years. There is a significantly larger percentage of borrowers in the younger age groups in 1972, for example, than there was in 1970.

[Interprétation]

Cela me préoccupe à tel point que j'en ai parlé au sujet des discussions dans le domaine fiscal à propos du Bill C-170. Je crois que dans ma propre région la situation est tout à fait typique et cela a été démontré très clairement depuis deux ans, j'en ai beaucoup entendu parler pendant la campagne électorale; le jeune agriculteur lorsqu'il essaie de racheter l'entreprise de ses parents s'adresse à la Société du crédit agricole, se renseigne sur les détails, découvre toutes les obligations qu'il doit contracter, et se décourage; vous pouvez penser que c'est là faire preuve de peu de maturité, mais pensez que s'il était en mesure de faire face à toutes les obligations il ne serait pas dans l'obligation d'emprunter. C'est une observation que j'ai entendue à plusieurs reprises et je pense qu'elle se justifie. Elle démontre, et M. Owen en a parlé, que lorsqu'il essaie de reprendre l'exploitation familiale, le jeune homme se trouve effectivement en concurrence contre son propre père, ses oncles et tous les agriculteurs bien établis de la région qui présentent toutes les garanties nécessaires et offrent beaucoup moins de risques à tout organisme de prêts, y compris, évidemment, la Société du crédit agricole.

Dans ce domaine, il faut donc tenir compte de deux politiques fédérales combinées dont la plus importante est la Société du crédit agricole. L'autre politique, c'est celle qui est exposée dans les différentes lois fiscales. La plus importante, celle dont nous avons discutée il n'y a pas très longtemps, c'est celle des gains de capital sur les transferts d'exploitation familiale.

Je pense qu'il faudrait donner une nouvelle structure à ces deux politiques et y introduire un encouragement réel aux jeunes agriculteurs. C'est facile à dire, je le sais, et l'on pourrait penser que je critique le fait que les agriculteurs bien établis n'aient pas accès au crédit, ce n'est pas mon intention, absolument pas. Mais je pense que si nous voulons encourager les jeunes agriculteurs à rester sur la terre lorsqu'ils en ont l'intention, à un moment où ils sont dans la pleine force de l'âge, où ils possèdent une éducation supérieure à celle de leurs parents, je pense que nous allons devoir revoir ces politiques et leur accorder certains avantages. Quand ils ne possèdent pas les garanties matérielles nous devons tenir compte de ce qu'ils possèdent, leur jeunesse, leur détermination, leur meilleure éducation. Nous devons reconnaître cela et en tenir compte au moment de leur accorder des crédits.

A propos de l'âge moyen des agriculteurs, le dernier paragraphe, il est significatif que cela n'ait pas changé, mais cela s'applique à vos propres emprunteurs, ceux qui font appel à la Société du crédit agricole; le fait n'en demeure pas moins, n'est-ce pas, monsieur Owen?

M. Owen: Excusez-moi, cette répartition des âges dont j'ai parlé à propos de la période 1951-1971, s'applique à tous les agriculteurs.

M. Hargrave: Tous les agriculteurs?

M. Owen: Oui.

M. Hargrave: Pas seulement vos emprunteurs.

M. Owen: Non, non. C'est le résultat du recensement. D'après celui-ci, l'âge moyen des agriculteurs en 1971 n'était pas très différent de ce qu'il était en 1951; je crois que cela est indiqué sur le graphique qui accompagne la déclaration. L'âge des emprunteurs de la société a beaucoup changé depuis quelques années. En 1972, par exemple, il y avait beaucoup plus d'emprunteurs appartenant aux jeunes couches de la population qu'en 1970.

[Text]

Mr. Hargrave: The point that I think important is that the average age of all farmers is still just below 50 years. This is a statistic that I have that is right up to date based on the 1971 figures.

Mr. Owen: I am afraid I do not have that.

Mr. Hargrave: It is 49.2 or something like that.

Mr. Owen: What I have is the percentage of farmers in various age categories and that shows that they have not changed significantly over the 20 years.

Mr. Hargrave: My point is that the average age is still too high. It does not indicate a sufficient interest of younger farmers becoming involved. I think it should be dropping down and that 49.2 actually was a slight increase in the last five years. That is all farmers. That is the figure that I have from the last deal.

Mr. Owen: Part of that is due to a very small decrease in the number of younger farmers but a very significant decrease in those 70 years and over.

Mr. Hargrave: The point is though, that we do have a younger farmer problem in Canada today, I think, brought on by a combination of two factors. One is the problem of suitable credit arrangements from any source. The other is the tax structure. Until now it has been a real problem in turning over a land unit, which statistics will bear out is growing all the time. It is a well established fact that farm units are getting larger and larger and individual farms, smaller and smaller, and the reason is rather obvious. You have to spread the unit costs so the capital structure required to turn over a farm unit is growing all the time.

Regarding the paragraph about the hazard of inflation of land values in any credit arrangement, I think if this policy is restructured towards providing more incentive to a younger farmer something can be done about this. In this era of general inflation, land, of course, is considered a good investment. There are a lot more than farmers investing in land these days, and it adds to the inflated land values. This has to be borne in mind.

• 1110

You have pointed out how important the productive capacity of the farm is, and I subscribe to that too. But I am concerned that it is not just a case of lifting the limits and increasing the total amount available to farmers under the Farm Credit Corporation. In some way or other we must give the younger fellow some incentive so that he is not at a disadvantage in dealing for a start in farm land. He actually is competing against the more experienced farmer in his community.

I would appreciate some comments on that, Mr. Owen.

Mr. Owen: I would like to make three comments.

First, I agree that you have a very valid point. As we get much more highly capitalized farms it becomes much more difficult to transfer them from one generation to another. Many people have chosen to incorporate their business and transfer their farm by shares rather than by pieces of land. There are some real legal traps in that if they are not

[Interpretation]

M. Hargrave: La chose importante c'est que l'âge moyen de tous les agriculteurs soit encore juste en-dessous de 50 ans. C'est le résultat de statistiques qui ont été mises à jour d'après 1971.

M. Owen: J'ai bien peur de ne pas avoir ces chiffres.

M. Hargrave: L'âge moyen est de 49.2.

M. Owen: Mes chiffres indiquent le pourcentage des agriculteurs dans différentes catégories d'âge et ils démontrent que la situation n'a pas beaucoup changé depuis 20 ans.

M. Hargrave: Pour ma part, je soutiens que la moyenne est encore beaucoup trop élevée. Cela démontre qu'il n'y a pas suffisamment de jeunes agriculteurs intéressés. Je pense que cette moyenne devrait baisser, or, ces 49.2 montrent en fait une légère augmentation au cours des cinq dernières années. Il s'agit de tous les agriculteurs. C'est le dernier chiffre qui est paru.

M. Owen: Cela est dû en partie à une très petite diminution du nombre des jeunes agriculteurs mais à une diminution très importante du nombre de ceux qui avaient 70 ans ou plus.

M. Hargrave: Le fait n'en demeure pas moins que nous avons un problème avec les jeunes agriculteurs au Canada aujourd'hui, et je pense qu'il est dû à deux facteurs. D'une part le problème d'obtenir des accords de crédit appropriés de n'importe quelle source; d'autre part la structure fiscale. Jusqu'à présent la cession d'entreprises agricoles a constitué un problème réel; et ce problème, les statistiques en témoignent, ne fait que croître. Les entreprises, c'est bien connu, ne cessent de s'agrandir et les exploitations individuelles deviennent de plus en plus petites, la raison en est évidente. Il faut étaler les coûts des entreprises pour que le capital nécessaire pour céder une entreprise agricole ne cesse d'augmenter.

A propos du paragraphe traitant des risques de l'inflation en matière de valeurs foncières dans les accords de crédit, je crois que si cette politique était modifiée pour offrir plus d'encouragement aux jeunes agriculteurs, cela apporterait des solutions utiles. A notre époque d'inflation générale, la terre est évidemment considérée comme un bon investissement. Aujourd'hui, les agriculteurs investissent beaucoup plus dans la terre et cela contribue à l'inflation de la valeur de la terre. Il faut en tenir compte.

Vous nous avez dit à quel point était importante la capacité de production d'une entreprise agricole; je suis tout à fait d'accord. Mais j'estime qu'il ne suffit pas d'élever les limites et d'augmenter les sommes totales mises à la disposition des agriculteurs par la Société de crédit agricole. D'une façon ou d'une autre, nous devons donner certains encouragements aux jeunes gens pour qu'ils n'aient pas, dès le départ, une position d'infériorité. N'oublions pas qu'il entre en concurrence avec les agriculteurs de sa région qui ont plus d'expérience que lui.

Monsieur Owen, pouvez-vous nous dire ce que vous en pensez.

M. Owen: Trois choses.

En premier lieu, je suis d'accord avec vous, vous avez soulevé une question tout à fait valable. Plus la capitalisation est importante sur les entreprises, plus il est difficile de les transférer d'une génération à l'autre. Beaucoup de gens ont choisi de constituer leur entreprise en société et de la transférer par action plutôt que par parcelle de terre.

[Texte]

careful, though; it can get them into difficulty if the father ever wants to take his money out.

There is another factor. We have within our legislation a regulation that once a farmer has a good solid farm business established we will not lend him any more money to expand.

The third factor is a facility that I am afraid we may not have used to the extent which we could have. We can lend to a young farmer not yet 35 years old up to 90 per cent of the productive value of his land and buildings, and 90 per cent of the value of livestock and the equipment required to set up the unit.

With the land values being established on the market by people who are willing to pay a fair price to get an extra half section to add to their farms, the real problem arises when we look at the farm income and the expenses that the man can expect. It is not so much a question of his assets as security for us as lenders. It is the amount of debt that he has to carry and the amount of repayment that he has to make against the farm income that gives the most difficulty in trying to meet his obligations. That is why I said that a method of assisting the starting farmer based on providing him with larger credit is not in the final analysis going to be the full answer.

I do not have any real answer. I can only say that we are examining a number of proposals and ways in which we could assist in this direction.

Mr. Hargrave: Mr. Owen, has the FCC given any consideration to a policy that does indeed appeal to the younger farmer and perhaps partially excludes the more affluent farmer who does not really need it or who can go to a bank and get the credit anyway?

Mr. Owen: We do have that...

Mr. Hargrave: I do not think your 90 per cent deal is enough.

Mr. Owen: No, we do have the limit beyond which, if a farmer is well established, we will not lend him money. But there is always an argument about where that limit should be. This is a very difficult judgment.

This larger well-established farmer will be able to get the money elsewhere if we do not lend it to him.

Mr. Hargrave: Sure.

Mr. Owen: He will buy that land, at a fairly significant price if it is going to be profitable to him, as an addition to his present farm; while the young farmer, using that land as his total farm to support himself and his family and repay the debt, will find himself in a very difficult repayment situation.

As I say, we are examining several proposals that we think might be able to help give the young man an additional leverage in the market.

• 1115

Mr. Murta: How about operating capital or something along that line?

[Interprétation]

Mais il existe certains pièges légaux, et il faut faire très attention; le fils peut avoir de grosses difficultés si le père décide un jour de reprendre son argent.

Il y a un autre facteur. Une disposition de notre loi prévoit que lorsqu'un agriculteur possède une entreprise agricole solide et bien établie, nous ne lui prêtons pas d'argent pour qu'il étende ses activités.

En troisième lieu, il existe une possibilité que nous n'avons pas exploitée autant que nous l'aurions dû, j'en ai peur. Nous pouvons prêter à un jeune agriculteur qui n'a pas encore atteint 35 ans jusqu'à 90 p. 100 de la valeur productive de ses terres et édifices, et jusqu'à 90 p. 100 de la valeur du bétail et du matériel nécessaires à la bonne marche de l'entreprise.

La valeur des terres sur le marché ouvert est établie par des gens qui sont disposés à payer un juste prix pour ajouter une parcelle à leurs terres et cela cause un problème véritable si l'on considère le revenu agricole et les dépenses auxquelles ces gens peuvent s'attendre. Il ne s'agit pas tant d'une question d'actif que des garanties que nous, prêteurs, pouvons obtenir. La difficulté pour l'agriculteur c'est de concilier le montant de la dette qu'il doit assumer, le montant des remboursements et le revenu agricole. C'est la raison pour laquelle j'ai dit qu'en aidant l'agriculteur débutant, en mettant à sa disposition de plus larges crédits, nous ne résoudre pas la question entièrement, en fin de compte.

Je n'ai pas de solution absolue. Nous étudions plusieurs propositions et plusieurs façons d'apporter une aide dans ce domaine.

M. Hargrave: Monsieur Owen, est-ce que la Société de crédit agricole a envisagé une politique s'adressant particulièrement aux jeunes agriculteurs et excluant, en partie, les agriculteurs mieux nantis qui n'ont pas vraiment besoin de crédit ou peuvent l'obtenir d'une banque?

M. Owen: Nous avons...

M. Hargrave: Je crois que vos 90 p. 100 ne sont pas suffisants.

M. Owen: Non, mais il existe une limite au delà de laquelle un agriculteur bien établi ne peut plus emprunter d'argent. Évidemment, les avis sont toujours partagés sur la situation de cette limite. Il est très difficile d'en décider.

Les gros agriculteurs bien établis peuvent toujours obtenir de l'argent ailleurs si nous ne leur en prêtons pas.

M. Hargrave: Bien sûr.

M. Owen: Il achètera une parcelle supplémentaire, même assez chère, s'il estime l'opération rentable; par contre, la même parcelle constituera la totalité des terres d'un jeune agriculteur, elle lui servira à nourrir sa famille et à rembourser sa dette, et pourtant, les remboursements lui seront très difficiles.

Comme je l'ai dit, nous étudions plusieurs propositions qui, estimons-nous, pourraient aider le jeune homme à mieux se placer sur le marché.

M. Murta: Qu'avez-vous comme capitaux de fonctionnement ou autres capitaux du genre?

[Text]

Mr. Owen: Not operating capital in that sense because, with 3,000 chartered banks around the country and so forth, our hundred and some offices, and our limitation in taking security under the Bank Act, we really cannot function effectively in the operating capital area. I am thinking in terms of systems whereby the repayment obligations might be made better in the earlier years until he has the farm developed. It is this kind of thing. I cannot give you all the kinds of things we have proposed or are thinking about because, naturally, they are matters to be decided upon by government. But we are examining these things.

Recently we had a meeting of our advisory committee, which is made up of 10 farmers from all across Canada, we presented this problem to them and asked for their recommendations as well, and we expect to get their comments based on a series of proposals we have developed and presented to them.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I have one short comment. I am sure Mr. Owen and his staff are very familiar with the VLA program and the history of it. Also, my colleague, Frank Hamilton, has some excellent ideas on this. But that seemed to me to offer some suggestions. There was a group that were able to get special credit arrangements and, the way this worked out, I think it was an excellent policy. Does this suggest the type of policy that might be pursued?

Mr. Owen: It really does. I must say that I worked for a large percentage of my years with the Veterans Land Act. But I do not think the same kind of a program would be effective today unless there were some very serious amendments made to it. I say this because you will appreciate the maximum amount of grant was \$2,320 and the maximum amount of total credit available in the early years was \$6,000, out of which he had to pay 10 per cent. I think he could get about \$5,520.

Mr. Hargrave: Well it is the same idea though, if it was just brought up to date.

Mr. Owen: The same principle might certainly be one of the things we should be looking at.

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave. Mr. Fox is next.

M. Fox: Merci, monsieur le président. Monsieur Owen, j'ai quelques questions à vous poser au sujet des taux d'intérêt. Selon les estimés, la plupart de vos fonds viennent d'emprunts auprès du ministre des Finances. Je voudrais savoir à quel taux ces emprunts sont faits.

M. Owen: Aujourd'hui ce taux d'intérêt est de 1 p. 100 de moins que le taux d'intérêt demandé au cultivateur. Présentement, le taux d'intérêt demandé pour nos prêts est de 7 p. 100; il est donc de 6 p. 100 pour les prêts du ministre des Finances.

Je dois vous dire d'un autre côté qu'entre 1959 et 1968, le taux d'intérêt sur les prêts était seulement de 5 p. 100, et on payait aux cultivateurs à ce moment-là un intérêt sur les prêts du ministre des Finances qui dans certains cas allait jusqu'à 7 p. 100. Tous les prêts que nous avons aujourd'hui ont été faits entre 1959 et 1968. En ce moment avec la marge de 1 p. 100 entre l'emprunt et le prêt au cultivateur, on peut couvrir nos frais d'impression et autres chose du genre.

[Interpretation]

M. Owen: Il nous est impossible de fonctionner efficacement avec des capitaux de fonctionnement, étant donné les 3,000 banques à charte du pays, étant donné les quelque 100 bureaux dont nous disposons et les restrictions que nous impose la Loi sur les banques en ce qui concerne les garanties que nous pouvons accepter. Je songe plutôt à des mécanismes qui permettraient d'améliorer les obligations de remboursement au cours des premières années jusqu'à ce que la ferme soit bien établie. C'est à ce genre de choses que nous songeons, mais je ne puis vous mentionner tout ce que nous avons proposé, naturellement, car c'est au gouvernement de prendre des décisions à ce sujet. Mais nous étudions toutes sortes de possibilités.

Notre Comité consultatif, composé de dix fermiers venant de toutes les parties du Canada, s'est réuni récemment et nous avons alors souligné ce problème, demandant aux membres du Comité de formuler leurs recommandations; nous nous attendons à recevoir les observations qu'ils formuleront sur une série de propositions que nous avons mises au point pour ensuite les leur présenter.

M. Hargrave: Monsieur le président, j'aurais une brève observation à faire. Je suis persuadé que M. Owen et son personnel sont très au courant du programme régissant les terres destinées aux anciens combattants et de la façon dont il est appliqué. Mon collègue, M. Hamilton, a également d'excellentes idées à ce sujet. Mais il semblait offrir des suggestions. Un groupe de personnes pouvait obtenir des modalités particulières de crédit et je crois que c'était une mesure excellente. Étant donné ce succès, songe-t-on à continuer d'appliquer ce genre de mesures?

M. Owen: Certainement, et je dois dire que j'ai travaillé un bon nombre d'années à l'application de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants. Mais je ne crois pas que le même type de programme serait efficace de nos jours à moins d'y apporter des modifications très importantes. Vous comprendrez que la subvention maximale était de \$2,320 et que le montant maximal de crédit total disponible au cours des premières années était de \$6,000, dont le bénéficiaire devait payer 10 p. 100. Je crois qu'en fait il pouvait obtenir \$5,520.

M. Hargrave: L'idée est la même, et l'on pourrait la moderniser.

M. Owen: On pourrait certainement envisager la possibilité de mettre en pratique le même principe.

Le président: Merci, monsieur Hargrave. M. Fox est le suivant sur la liste.

Mr. Fox: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Owen, I have a few questions to ask you about interest rates. According to the estimates, most of your funds come from loans granted by the Minister of Finance. I would like to know what is the interest rate for these loans.

Mr. Owen: Today the interest rate is 1 per cent less than the interest rate charged to the farmer. At the moment, the interest rate on our loans is 7 per cent, so the interest charged to us by the Minister of Finance for his loans is 6 per cent.

I must say, on the other hand, that between 1959 and 1968, the interest rate on the loans made to farmers was only 5 per cent, and in those days, we paid the Minister of Finance an interest that could go up to 7 per cent in the case of some loans. All the loans that we have today were made between 1959 and 1968. At the moment, the 1 per cent difference between the borrowing cost and the lending cost to the farmer, allows us to pay for our printing costs and other expenses of that kind.

[Texte]

M. Fox: Alors en ce moment, le taux demandé au cultivateur est de 7 p. 100.

M. Owen: Sept p. 100, oui.

• 1120

M. Fox: Est-ce que l'augmentation du taux d'escompte de la Banque du Canada a un effet là-dessus?

M. Owen: Pas directement. Nos taux d'intérêt sont basés sur le revenu moyen des actions du Canada avec maturité de cinq à dix ans. Notre taux d'intérêt change normalement deux fois par année, le 1^{er} avril et le 1^{er} octobre. D'un autre côté, les deux dernières fois, parce que les taux d'intérêt en général et le revenu sur les actions du gouvernement étaient trop élevés, le gouvernement, par un ordre en conseil, a gelé le taux d'intérêt sur nos prêts à 7 p. 100 en même temps qu'il a gelé les taux d'intérêt des sociétés à 6 p. 100.

M. Fox: On dit que cette année vous prévoyez emprunter 127 millions du ministre des Finances. Est-ce que vous décidez à l'avance qu'au cours de l'année que vous allez prêter 127 millions, ou bien est-ce que le montant que vous empruntez reflète la demande de prêts acceptables? Est-ce que la Société du crédit agricole, en d'autres mots, prête à tous les cultivateurs qui en font la demande, pourvu que les garanties soient acceptables, ou bien est-ce qu'il y a possibilité de défoncer le budget et de ne pas avoir assez de crédits disponibles.

M. Owen: Premièrement, je suppose que vous parlez ici du chiffre de 180 millions des prévisions budgétaires de l'année financière présente. Cela ne fait pas partie du budget que nous discutons aujourd'hui; nous ne discutons ici que de la question des pertes de la société et ces chiffres vous sont donnés à titre de renseignement général. Je voudrais vous dire que cette somme de 180 millions de dollars est une estimation que nous avons faite au mois de novembre dernier. Aujourd'hui, je dirais qu'elle devrait être de 250 millions de dollars à cause de l'augmentation de la demande.

M. Fox: D'accord.

M. Owen: Maintenant, c'est le montant de crédit que nous croyons que les cultivateurs demanderont et qui sera acceptable et approuvé. Et je ne vois aucune restriction à nos activités de prêts causée par l'imposition d'un plafond des fonds disponibles aux sociétés.

M. Fox: D'accord. N'avez-vous pas de tableau, par exemple, des prêts par province?

M. Owen: Oui, je peux vous donner ici, une copie du rapport annuel pour la dernière année financière: «Les dispositions des prêts par province jusqu'à la fin de mars 1972». Si vous voulez voir les dispositions des prêts pour cette année, je peux vous les donner aussi. Je comprends que vous venez du comté d'Argenteuil—c'est mon comté à moi aussi. Je voudrais vous expliquer que dans la province de Québec il y a l'Office du crédit agricole, une agence provinciale qui prête aussi de l'argent à long terme aux cultivateurs, au taux d'intérêt de 2½ p. cent. Alors, il est naturel que la plus grande partie des prêts demandés par les cultivateurs dans le Québec soit fournie par le gouvernement provincial.

M. Fox: Vous avez anticipé ma deuxième question. Je me demandais pourquoi. De fait, j'avais évidemment déjà vu les statistiques par province.

[Interprétation]

Mr. Fox: Then, at the moment, the interest charged to the farmer is 7 per cent.

Mr. Owen: Yes, 7 per cent.

Mr. Fox: Does the increase in the Bank of Canada discount rate have an effect on it?

Mr. Owen: Not directly. Our interest rates are based on the average income from Canada stocks with a 5 to 10 year maturity. Our interest rate normally changes twice a year: On April 1 and October 1. However, the last two times, because interest rates in general and the revenue on government shares were too high, the government, through an Order in Council, froze the interest rate on our loans at 7 per cent and, at the same time, froze the interest rates for companies at 6 per cent.

Mr. Fox: I have heard that, this year, you plan to borrow \$127 million from the Minister of Finance. Do you decide in advance that, during the year, you are going to loan \$127 million? Or does the amount that you borrow reflect the demand of acceptable loans? In other words, does the Farm Credit corporation make loans to all farmers who make an application, provided that the guarantees are acceptable? Or is there any possibility of breaking up the budget and not having enough votes available?

Mr. Owen: First of all, I suppose that here you are speaking about the \$180 million in the estimates for the present fiscal year. This is not part of the budget about which we are speaking today: Here we are only discussing the question of the corporation's losses, and these figures are given to you as general information. I should like to tell you that this \$180 million is an estimate that we made last November. Today, I would say that it should be \$250 million because of the increase in demand.

Mr. Fox: Agreed.

Mr. Owen: Now, it is the amount of credit that we believe the farmers will request, and the amount which will be acceptable and approved. I do not see any restriction on our loan activities caused by the setting of a ceiling on the funds available to corporations.

Mr. Fox: Agreed. Would you have a table of the loans per province with you?

Mr. Owen: Yes, I can give you a copy of the annual report for the last fiscal year: "Loan Arrangements by Province to the end of March, 1972". If you wish to see the Loan Arrangements for this year, I can also give them to you. I understand that you come from Argenteuil County. This is my county as well. I should like to explain to you, that, in the Province of Quebec, there is the Farm Credit Board, a provincial agency which also makes long-term loans to farmers at a 2.5 per cent interest rate. Therefore, it is natural for the majority of loans requested by farmers in Quebec to be supplied by the provincial government.

Mr. Fox: You anticipated my second question. I was wondering why. In fact, I have already seen the statistics by province.

[Text]

M. Owen: Oui. Maintenant en 1971-1972, l'Office du crédit agricole du Québec a prêté à peu près 20 millions de dollars.

M. Fox: Prenons les chiffres de l'Office du crédit agricole et ajoutons les au montant des prêts de la Société du crédit agricole. A ce moment-là, est-ce qu'on arrive à peu près au même pourcentage d'emprunt chez le cultivateur de la province de Québec que chez le cultivateur du reste du pays?

M. Owen: Je trouve qu'en relation avec la production agricole, c'est pire.

M. Fox: C'est plus.

M. Owen: C'est plus, oui.

The Chairman: Thank you, Mr. Fox.

Mr. Knight.

Mr. Knight: Thank you, Mr. Chairman. In your interesting chart at the back on age distribution, there are two variables not mentioned within the chart. One is the overall farm population in terms of how many farms there are and the other is that this is related to size. If you put that variable in, you can see, between 1951 and 1971 the drastic drop in the number of farms on which you have based your percentages. This is one factor that has to be taken into consideration.

It is a variable. Your percentage is on a total number, but that total number of farms has drastically dropped between 1951 and 1971. In fact we have at this time a lot fewer farmers than we did in 1951.

We were all pleased to see that farm incomes are up. But you mentioned a drop in the amount that farmers are in arrears to the Farm Credit Corporation in the last year. In 1971-72 in Saskatchewan we were, in terms of the Farm Credit Corporation—the percentage of the amount due in arrears was about 21.1 per cent of the total. I believe that is the right percentage.

Mr. Owen: Could you tell me at what date—the payments are twice a year, and right after they are due there are a lot of arrears, and a few months later . . .

Mr. Knight: This was an answer to a question on April 13, 1972. The question was, what percentage of Farm Credit Corporation loans were in arrears in each province in the years 1969, 1970 and 1971. In the answer the Farm Credit Corporation advises that as of the end of the financial year, the amount remaining in arrears as a percentage of the amount due during the year was as follows: British Columbia, 14.9 per cent; province of Quebec, 4.5 per cent; province of Saskatchewan—I am just describing some at hand—21 per cent. This was a breakdown. You have given a total figure in your opening remarks. I was just wondering if you had the breakdown for Saskatchewan.

[Interpretation]

Mr. Owen: Yes. Now, in 1971-1972, the Quebec Farm Credit Board loaned almost \$20 million.

Mr. Fox: Let us take the figures for the Farm Credit Board and let us add them to the loans made by the Farm Credit Corporation. Then is the percentage of loans the same for the farmer in the Province of Quebec as for the farmer in the remainder of the country?

Mr. Owen: I think that with regard to agricultural production, it is worse.

Mr. Fox: It is more.

Mr. Owen: It is more, yes.

Le président: Merci, monsieur Fox.

Monsieur Knight.

M. Knight: Merci, monsieur le président. A la fin du document que vous avez présenté, se trouve un tableau très intéressant sur la répartition selon l'âge, mais il y a deux variables qui ne sont pas mentionnées dans le tableau. La première est la population globale, c'est-à-dire le nombre de fermes et l'autre se rapporte à leur dimension. Si vous incluez cette variable, vous pourrez voir qu'entre 1951 et 1971, le nombre de fermes sur lesquelles vous fondez votre pourcentage a connu une chute considérable. Voilà un facteur dont il faut tenir compte.

C'est une variable, et votre pourcentage est fondé sur un nombre total, mais par contre ce nombre total de fermes a diminué considérablement entre 1951 et 1971. En réalité, il y a actuellement beaucoup moins de cultivateurs qu'il n'y en avait en 1951.

Nous avons tous été heureux de voir les revenus agricoles augmenter. Vous avez dit qu'au cours de l'année écoulée le montant des arrérages dû par les cultivateurs à la Société du crédit agricole avait diminué considérablement. En 1971-1972, je crois que le pourcentage du montant d'arrérages que les cultivateurs de la Saskatchewan devaient à la Société du crédit agricole était d'environ 21 p. 100 du total.

M. Owen: Pourriez-vous me dire à quelle date, s'il vous plaît; car les paiements se font deux fois l'an, et par conséquent immédiatement après la date d'échéance, les arrérages sont importants, tandis que quelques mois plus tard . . .

M. Knight: C'est une réponse que la société avait donnée à une question posée le 13 avril 1972. On avait demandé quel pourcentage des prêts consentis par la Société du crédit agricole représentait des arrérages dans chaque province au cours des années 1969, 1970 et 1971. Dans sa réponse, voici ce que nous a dit la Société du crédit agricole quant au montant d'arrérages encore dû à la fin de l'année financière sous forme de pourcentage du montant total dû pendant l'année: Pour la Colombie-Britannique, il s'agissait de 14.9 p. 100, pour la province de Québec, c'était 4.5 p. 100, tandis que pour la Saskatchewan, le chiffre était de 21 p. 100. Je ne mentionne que quelques éléments de la liste détaillée, mais vous avez vous-même donné un chiffre total dans votre déclaration préliminaire. Je me demandais tout simplement quels étaient les chiffres précis pour la Saskatchewan.

[Texte]

Mr. Owen: I must say that those figures are arrears as a percentage of the amount due. Unfortunately, at this particular time of the year, this year we do not have that particular figure out. But I can give you another which is equally comparable.

On April 1, 1972, 19.9 per cent of farmers in Saskatchewan were in arrears to the amount of \$6,409,000. In 1973, this year, 13.6 per cent of farmers in Saskatchewan were in arrears to the amount of \$4.3 million.

Mr. Knight: What was that first percentage?

Mr. Owen: It was 19.9.

Mr. Knight: Well, my point is that there is a drop, which I am sure the Corporation is pleased to see. But in terms of cash inflow into the province of Saskatchewan, in lieu of grain sales, and the prices being received for grain of \$2.68 a bushel for wheat—it points out that the farmer in the prairie region has such high costs of production that in fact many farmers who borrowed are still in arrears. Those who are in arrears have remained in arrears, although there has been some drop in the percentage. Do you foresee this year that there will be a far more drastic drop in the percentage?

• 1130

Mr. Owen: I see a more significant drop but I think there is a factor that we must take into consideration. Some of our loans are at 5 per cent, some are as high as 8.75 per cent; quite a few are at 7 per cent and all intervals in between. Naturally the farmer who has been in some difficulty and begins to realize some cash is going to pay off his local creditors first and then those people from whom he is getting loans at a much higher rate of interest. Although we like to see ourselves getting a share of the interest that he is getting, we really do not hold it against that man paying off some of these high ones before he pays us.

It might interest you to know, and I would not want to give you the complete statistics, although I have some, that the arrears for those who have 5 per cent loans are significantly greater than the arrears for those who have loans at the higher percentage.

Mr. Knight: Why?

Mr. Owen: Because it is of greater advantage for them to pay their local creditors and to carry the 5 per cent loan in arrears than to carry the others in arrears. This is quite a natural thing; we accept it and understand it.

Mr. Knight: For the last three years, if you lived in a small community, the quota in the local area almost starved you out of the small business whether it was a co-operative or a private business. With those loans still at 5 per cent the Farm Credit Corporation was undoubtedly doing the small, independent businessman a tremendous favour. You may be giving more assistance to rural communities that way than through things like the Small Farm Development Programs.

[Interprétation]

M. Owen: Je dois dire que ces chiffres représentent des arrérages sous formes de pourcentage du montant dû. Malheureusement, étant donné la période de l'année où nous sommes, nous n'avons pas encore ces chiffres. Je puis cependant vous donner un autre chiffre tout à fait comparable.

Le 1^{er} avril 1972, 19.9 p. 100 des fermiers de la Saskatchewan avaient des arrérages totalisant un montant de \$6,409,000. En 1973, c'est-à-dire cette année, 13.6 p. 100 des fermiers de la Saskatchewan avaient des arrérages pour un montant total de 4.3 millions de dollars.

M. Knight: Quel était le premier pourcentage?

M. Owen: Il était de 19.9.

M. Knight: Je voulais faire remarquer précisément qu'il y avait une diminution importante, et je suis persuadé que la société en est très heureuse. Mais en ce qui concerne l'arrivée d'argent liquide dans la province de Saskatchewan, pour remplacer la vente des grains, et puisque le prix du blé est de \$2.68 le boisseau... il semble que le fermier de la région des Prairies doive faire face à des coûts de revient tellement élevés qu'un bon nombre de ceux qui ont emprunté doivent encore des arrérages. Ceux qui devaient des arrérages continuent d'en devoir encore, bien que le pourcentage ait diminué. Prévoyez-vous qu'il diminuera de façon encore plus formidable cette année?

M. Owen: Je vois une baisse plus importante, mais je pense qu'il est un facteur dont nous devons tenir compte. Certains de nos prêts sont à 5 p. 100, certains autres vont jusqu'à 8.75 p. 100 et quelques-uns sont à 7 p. 100 et à d'autres taux intermédiaires. Naturellement, le fermier qui a éprouvé des difficultés et qui commence à réaliser des bénéfices va commencer par rembourser ses créanciers locaux puis les gens qui lui font des prêts à un taux d'intérêt beaucoup plus élevé. Même si nous voulons obtenir une part des intérêts qu'il obtient, nous n'en voulons pas à ce fermier de commencer par payer ceux qui lui demandent plus cher avant de nous rembourser.

Je ne voudrais pas vous embêter avec tous les chiffres, même si j'en ai certains, mais il pourrait vous intéresser de savoir que les arrérages de ceux qui ont des prêts à 5 p. 100 sont beaucoup plus élevés que les arrérages de ceux qui ont des prêts à un taux plus élevé.

M. Knight: Pourquoi?

M. Owen: Parce qu'il est beaucoup plus avantageux pour eux de payer leurs créanciers locaux et de continuer à payer un intérêt de 5 p. 100 au lieu de faire le contraire. C'est quelque chose de parfaitement naturel, nous l'acceptons et nous le comprenons.

M. Knight: Au cours des 3 dernières années, si vous viviez dans une petite localité l'impôt en vigueur dans la région vous oblige presque à abandonner votre affaire qu'il s'agisse d'une coopérative ou d'une affaire privée. Avec ces prêts à 5 p. 100, la Société du crédit agricole a consenti une énorme faveur aux petits hommes d'affaire indépendants. Vous pouvez de cette façon fournir bien plus d'aide aux localités rurales qu'au moyen de programmes comme le programme d'expansion des petites entreprises agricoles.

[Text]

Mr. Owen: I am not going to argue the relative merits of the two systems. We did not share the same concern about the high arrears that we had some time ago about which many people expressed some concern; and there was some concern expressed in this committee. Our concern was not with the total amount of arrears at all because we recognized that it was to the farmer's advantage to keep his local credit rating good. Our only concern was with the relatively small number of farmers who were getting two, three or four years behind.

Mr. Knight: I was one of those who brought it up along with Mr. Gleave and others. Our concern with arrears was not so much for the Farm Credit Corporation but strictly in the kind of economic situation, the over-all farm income, the producers in our areas were in. That is where it shows up. But I do not want to spend all day on that.

Mr. Owen: I mentioned in my earlier statement when we are talking about these areas that we found we needed to take a long-term perspective in a long-term credit field, not only towards lending but also towards collections.

Mr. Knight: I would like to pursue this interest rate business. It concerns me and I am sure it concerns everybody that the Bank of Canada rate has gone up. I may not be as adept at interest rates as my colleague across the way. I will just take it from the point of view of a producer in my area who sees the over-all Bank of Canada rate go up. If he is thinking of borrowing from the corporation he may wonder what the fluctuation is going to be. You say that it occurs twice within one year; if I followed it right, there can be a fluctuation in the interest rate. Is that correct?

Mr. Owen: Yes. The interest rate is supposed to be reset by regulation on April 1 and October 1. At that time they take the average yield of Government of Canada bonds, security at five to ten years over the previous six months, and say that is their lending rate to us. We add one per cent for the cost of administration. On at least two occasions the interest rate was frozen. In fact, it was frozen a third time when there was a restraint on prices. At this particular point in time these averages may be high but there is a tendency for them to go down.

Mr. Knight: In fact the rate was frozen at 7 per cent, I believe you said.

Mr. Owen: That is right.

Mr. Knight: What were the two dates on which it was frozen? Was that last year?

Mr. Owen: There were three dates. There was one in 1969 or 1970, I forget the precise year, then in October 1972 and in April 1973.

Mr. Knight: So in fact in April of this year it has been frozen again.

Mr. Owen: It is frozen until next October.

Mr. Knight: Ah! That is what I am trying to find out. Nothing shocks me about interest rates being frozen a few days before an election. It may have been co-ordinated or it may have been conducive. So it is frozen until this fall and a farmer knows that in terms of the corporation that as of April of this year it is 7 per cent.

[Interpretation]

M. Owen: Je ne veux pas discuter des mérites de ces deux systèmes. Nous ne nous sommes pas inquiétés du grand nombre d'arrérages que nous avons eu il y a quelque temps et au sujet duquel de nombreuses personnes se sont inquiétées, dans ce Comité et ailleurs. Nous ne nous sommes pas du tout inquiétés du montant total des arrérages car nous savions que le fermier avait intérêt à garder un bon crédit auprès de ces créanciers locaux. Nous nous sommes seulement inquiétés au sujet des fermiers, d'ailleurs peu nombreux, qui avaient 2, 3 ou 4 ans de retard.

M. Knight: Oui, j'ai soulevé la question avec M. Gleave et les autres. Notre inquiétude au sujet des arrérages ne concernait pas tellement la Société du crédit agricole; elle portait plutôt sur la situation économique dans laquelle se trouvaient les fermiers, les producteurs de nos régions. C'est là que le problème se pose. Mais je ne veux pas passer toute la journée sur ce sujet.

M. Owen: Puisque nous parlons de ces régions, j'ai mentionné plus tôt que nous nous sommes rendus compte qu'il nous fallait faire preuve de plus de patience au sujet des crédits à long terme, non seulement en ce qui concerne les prêts, mais aussi à l'égard des remboursements.

M. Knight: Je voudrais continuer sur cette question de taux d'intérêt. Je suis inquiet, et sans doute tout le monde l'est aussi, de voir que les taux de la Banque du Canada ont monté. Je ne suis peut-être pas aussi ferré sur la question des taux d'intérêt que mon collègue. J'en parlerai simplement du point de vue d'un producteur de ma région qui voit l'intérêt de la Banque du Canada augmenter. S'il envisage d'emprunter à la Société, il peut s'inquiéter de la situation des taux d'intérêt. Vous dites que cela se produit 2 fois par an; si tel est le cas, il y aura une fluctuation du taux d'intérêt. Est-ce exact?

M. Owen: Oui. Le taux d'intérêt doit être réajusté le 1^{er} avril et le 1^{er} octobre. La Banque du Canada prend le rapport moyen des obligations d'épargne du Canada, la valeur des effets publics, et nous dit à quel taux elle nous prête de l'argent. Nous ajoutons 1 p. 100 pour les frais d'administration. Le taux d'intérêt a été «gelé» à au moins deux reprises. En fait, il a été «gelé» une troisième fois lorsqu'il y a eu une restriction sur les prix. En ce moment, ces moyennes peuvent être élevées, mais elles ont tendance à baisser.

M. Knight: En fait, le taux a été «gelé» à 7 p. 100 avez-vous dit?

M. Owen: C'est exact.

M. Knight: A quelle date a-t-il été «gelé»? Était-ce l'année dernière?

M. Owen: Il y a eu trois dates. La première fois, c'était en 1969 ou 1970, je ne sais pas exactement, puis en octobre 1972 et en avril 1973.

M. Knight: Donc, en fait, il a été gelé de nouveau en avril cette année?

M. Owen: Il est gelé jusqu'en octobre prochain.

M. Knight: Ah, c'est cela que je veux savoir. Rien ne me choque davantage que de voir le taux d'intérêt gelé à quelques jours d'une élection. Cela peut avoir une influence. Donc, il est gelé jusqu'à cet automne et un fermier peut avoir jusqu'à cette date; la société prête à 7 p. 100.

[Texte]

Mr. Owen: That is right.

Mr. Knight: But it has been frozen there. Does that mean if it had not been frozen it would have been higher?

Mr. Owen: If it had not been frozen it would have been higher, possibly .5 per cent higher.

You mentioned the Bank of Canada rate. This will only affect us if as a result of that the bond market itself changes.

Mr. Knight: Yes, I follow that, but I do not want to get into that kind of detail.

Mr. Hargrave and others have brought up questions related to the young producer, and you raise it here. This is something that, as parliamentarians or public servants we are interested in. We know the good work the Farm Credit Corporation does. Can you give us two areas of concern in terms of what is presently operating under the Farm Credit Corporation. Last year we increased by legislation the amount of money that could be borrowed to \$100,000. Can you give the Committee any information on the number of loans and their size, the numbers of farmers involved and so on under old rate and what the situation is now since this new rate of \$100,000 has been in force?

Mr. Owen: Yes, I can give you something but it will not be all you ask.

I can say that prior to the amendments to the legislation the average loan was just over \$31,000 and the last six months of the year the average loan was almost \$40,000. So there is a significant increase in the size of the average loan. There is another factor that I really cannot answer, that is how many people came and borrowed from us, say, \$60,000, when they could not have borrowed before because \$40,000 would not have done the job for them. So we cannot say how many new ones came in because of this.

Mr. Knight: But your average borrowing in terms of amount has gone from \$31,000 to \$40,000, which is a fair increase.

Mr. Owen: Yes.

Mr. Knight: Am I running out of time?

The Chairman: You have time for one more question.

Mr. Knight: Can you put me down for a second round?

The Chairman: I certainly will.

Mr. Knight: That will probably be after Easter, because there are a lot of questions to be put on small farm consolidation.

The Chairman: You could do that after Easter, Mr. Knight.

[Interprétation]

M. Owen: C'est exact.

M. Knight: Mais il a été gelé à ce niveau. Cela veut-il dire que s'il n'avait pas été gelé il aurait été encore plus élevé?

M. Owen: S'il n'avait pas été gelé il aurait augmenté, peut-être de 5 p. 100.

Vous avez mentionné le taux de la Banque du Canada. Cela ne nous concerne que si le marché des obligations vient à changer.

M. Knight: Oui, je comprends, mais je ne voudrais pas entrer dans ce genre de détails.

M. Hargrave et d'autres personnes ont soulevé des questions au sujet du jeune producteur. En tant que parlementaire et fonctionnaire c'est un sujet qui nous intéresse. Nous savons que la société du crédit agricole fait du bon travail. Pourriez-vous nous donner des précisions dans deux domaines qui relèvent actuellement de la société du crédit agricole. L'année dernière, nous avons porté à 100,000 dollars par des mesures législatives, le montant maximum qui peut être emprunté. Pouvez-vous donner à ce comité des renseignements sur le nombre de prêts consentis et leur importance, le nombre de fermiers qui ont bénéficié de l'ancien taux et comment se présente la situation depuis que le nouveau plafond de 100,000 dollars est entré en vigueur?

M. Owen: Oui je peux vous donner quelques renseignements, mais pas tous ceux que vous désirez.

Je peux dire qu'avant les modifications apportées à la loi, le prêt moyen dépassait à peine 31,000 dollars et, que pendant les six derniers mois de l'année, le prêt moyen atteignait presque 40,000 dollars. Il y a donc eu une augmentation importante dans l'importance du prêt moyen. Voici une autre question à laquelle je ne peux vraiment pas répondre: combien de personnes sont venues nous emprunter, disons, 40,000 dollars alors qu'elles ne seraient pas venues demander de prêts avant car 40,000 dollars ne leur suffisaient pas. Donc, nous ne pouvons pas dire combien nous avons eu de nouveaux visiteurs du fait de cette modification.

M. Knight: Mais l'emprunt moyen est passé de 31,000 dollars à 40,000 dollars ce qui représente une augmentation importante.

M. Owen: Oui.

M. Knight: Nous reste-t-il du temps?

Le président: Vous avez encore le temps de poser une question.

M. Knight: Pourrait-on reporter cela à plus tard?

Le président: Certainement.

M. Knight: Ce sera probablement après Pâques car c'est un sujet qui soulève beaucoup de questions.

Le président: Vous pourrez poser vos questions après Pâques, monsieur Knight, si vous le désirez.

[Text]

Mr. Hamilton is next.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman.

I think the Farm Credit Corporation is certainly the most important financial vehicle that Western farmers and ranchers have and I would like to commend Mr. Owen and his officers because I think they have done a very commendable job with the vehicle that they have had to work with. However I do think it is woefully inadequate in 1973.

I know some of these fellows who sit on the advisory board and they feel the ideas they would like to see promoted bog down when they start dealing with senior government people. Is this a fair criticism?

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes.

Mr. Owen: There are a lot of advisory boards in the government and I am only familiar with one.

We have staff training conferences in each of our provinces each year where we get all our staff together to talk about our problems, and we invite the advisory committee members from that province to sit in and participate in the discussions so that they can contribute at that level, also so that they can get a better picture of what is really happening across the country. Then we have meetings with them in Ottawa. We give them a relatively free and easy hand, much freer than the legislation provides. We may submit certain problems to them. The last time we submitted a number of possible ways in which credit could be improved to help young farmers. We allow them to make a number of other suggestions which they feel may be advisable in the credit field. Obviously not all of their recommendations are accepted, but over the years a very significant number of recommendations from this advisory committee have been adopted and put into practice, and have done a great deal for the operations of the corporation.

• 1140

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I was very glad to hear that the advisory board do have some meaningful input. I realize you have to work within the rules of the act, et cetera.

Mr. Owen: Excuse me, I was just saying that we really do not. The act says that they can recommend to the corporation such things as may be referred to it by the corporation or the minister.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I see.

Mr. Owen: And we let them go well beyond that and make recommendations on anything they think needs recommendations.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): You did say, Mr. Owen, that you thought there was no shortage of money to handle the loans.

Mr. Owen: I said I did not think there would be. I must confess...

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Is there a limit? Is there a statutory limit?

Mr. Owen: Oh yes, there is a statutory limit on the amount they can lend and that is high enough to do us for several years. There is a capital budget approved each year. However when we submitted our capital budget several months ago we did not foresee this year's demand and because of that I feel convinced that what we did get for the coming year will not be enough. But I really do not

[Interpretation]

C'est le tour de M. Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président.

Je pense que la société du crédit agricole est certainement le plus important service financier de fermiers et d'éleveurs de l'Ouest et je voudrais solliciter M. Owen et ses agents pour tout ce qu'ils ont réussi à faire avec ce service. Toutefois, je pense qu'il ne répond plus du tout aux besoins actuels.

Je connais certaines des personnes qui siègent au comité consultatif. Lorsqu'elles commencent à traiter avec un des responsables du gouvernement elles voient leurs idées tomber à l'eau. Est-ce une critique justifiée?

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui.

M. Owen: Il y a un tas de comités consultatifs au gouvernement et je n'en connais qu'un seul.

Nous avons, chaque année, dans chacune de nos provinces des réunions pour la formation du personnel où nous pouvons tous nous réunir pour parler de nos problèmes et nous invitons les membres du comité consultatif de cette province à participer aux discussions afin d'apporter leur contribution et aussi, afin d'obtenir une meilleure idée de ce qui se passe dans le pays. Puis nous avons des réunions avec eux à Ottawa. Nous les laissons plutôt libres, beaucoup plus libres que ne le prévoit la législation. Il nous arrive de leur soumettre certains problèmes. La dernière fois, nous avons proposé divers moyens d'amélioration du crédit agricole pour les jeunes cultivateurs. Nous leur permettons certaines suggestions avantageuses dans le domaine du crédit. Nous n'acceptons pas toutes leurs recommandations, mais au cours des années un bon nombre des recommandations faites par le comité consultatif ont été adoptées et mises en pratique et ont beaucoup contribué à l'exploitation de la corporation.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): J'ai été très heureux d'entendre dire que la Commission consultative a fait un travail constructif. Je me rends compte que vous êtes soumis aux dispositions de la loi et ainsi de suite.

M. Owen: Excusez-moi, je disais justement qu'il n'en était pas ainsi. La loi stipule qu'on peut recommander à la corporation ce qui lui est soumis par la corporation par le ministre.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je vois.

M. Owen: Et nous les laissons aller bien au-delà, nous leur permettons de faire des recommandations sur tout sujet qu'ils estiment à propos.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Vous avez dit, monsieur Owen, que vous ne croyez pas qu'il y ait pénurie d'argent pour les frais.

M. Owen: J'ai dit que je ne pensais pas qu'on manquerait d'argent. Je dois avouer...

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Y a-t-il une limite? Y a-t-il une limite fixée par la loi?

M. Owen: Oh oui, il y a une limite du montant pouvant être prêté mais il est assez élevé pour suffire pour plusieurs années. Un budget est approuvé chaque année. Toutefois, lorsque nous avons demandé nos crédits, il y a plusieurs mois, nous n'avions pas prévu la demande de cette année et c'est pourquoi je suis persuadé que ce que nous avons obtenu ne suffira pas. Cependant, je ne crois pas que nous

[Texte]

foresee any difficulty in the supplementary capital budget during the year. You will appreciate that our capital budget is not in the main estimates or a Parliamentary one.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Right. That is good. It seems to me that we have gone through two or three stages in the Prairies. The first one, the original homesteaders, was rather a failure. Their backgrounds were not such that they could handle the conditions out there. Then a second generation came along who had learned through experience how to handle them. Now we are ready to capitalize on the experience and know-how our western people have, and I really think that this Farm Credit Corporation is the right vehicle to use.

I think our operations, certainly in my area of Saskatchewan, are much too extensive now. They have to be made more intensive. We have to make the land work harder, and the only way you will do this is to get some new fellows, young people, in there. I assume that you do put recommendations to the Minister and the government for changes in the act under which you work. When was the last time it was amended? Can you tell me?

Mr. Owen: In July 1972.

I should point out that I gave you the national age distribution on that chart. The percentage of younger farmers in Saskatchewan was somewhat higher. For example, 15.5 per cent were 24 years of age or younger.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): But I just have to go out there and look at the auction sales. I was out there last weekend. Thirty farms have been sold in the Elrose-Eston area this spring. That is about par for the course, and there are not too many young fellows getting in there. It is a very serious situation when you look toward the future of agriculture. We have to get more people into that country out there.

You base your lending on the productive capacity. I do not think we really know what the productive capacity of that land out there is. There has been no incentive for the fellows to use all the technology that is available to them. Markets have been limited and this takes away any incentive to pour it on. Now that we have favourable prices for agricultural goods, this is the time to find out just how much we can produce out there.

• 1145

What bothers me about the whole thing is the tremendous amount of money that the government does spend on almost arbitrary decisions—say, \$48 million for hopper cars, another \$60 million for the two-price system, \$40 million for Operation LIFT. I think that money would be much better spent on the Farm Credit Corporation kind of thing. I should certainly hope that you, gentlemen, would promote this to the Minister. You have the vehicle we need, and I wish you lots of luck.

Mr. Owen: Thank you. I should like to make one very short comment on that, if I may. In productive capacity, we are trying to determine what kind of production and what kind of cost we can expect from the most likely buyer on the farm land, who is, generally, the most progressive and the better one. We did make a survey in 1968 based on our loans in 1965; there is a four-year span here. We found that, while there were always individual

[Interprétation]

ayons de la difficulté à obtenir les crédits supplémentaires au cours de l'année. Je vous signale que nos crédits ne sont pas inscrits au budget, non plus que dans les crédits parlementaires.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Très bien. Excellent. Il me semble que nous devons passer par deux ou trois phases dans les Prairies. La première, les propriétaires terriens ont failli; ils n'avaient pas les antécédents nécessaires pour surmonter les conditions. Une deuxième génération a appris à ses dépens comment s'en servir. Maintenant, nous sommes prêts à capitaliser sur l'expérience et l'adresse de nos gens de l'Ouest et je suis persuadé que cette Corporation du crédit agricole est le bon moyen.

Nos opérations, sûrement dans la région de la Saskatchewan, s'étendent beaucoup trop présentement. Il faut plutôt les intensifier. Nous devons exiger davantage de la terre et le seul moyen de le faire est d'attirer des jeunes personnes dans ces endroits. Je suppose que vous recommandez au ministre et au gouvernement des changements de la loi que vous appliquée. Quand a-t-elle été modifiée la dernière fois? Pouvez-vous me le dire?

M. Owen: En juillet 1972.

Je dois vous signaler que je vous ai indiqué la distribution nationale selon l'âge dans ce graphique. La proportion de jeunes cultivateurs en Saskatchewan est un tant soit peu plus élevée. Par exemple, 15,5 p. 100 de la population agricole était âgée de 24 ans ou moins.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Il faut que je me rende sur les lieux et que j'assiste aux ventes à l'enchère. J'y suis allé en fin de semaine dernière. Trente fermes ont été vendues dans la région de Elrose-Eston ce printemps. C'est dans le cours ordinaire des choses et il n'y a pas beaucoup de jeunes qui s'établissent là. La situation est très grave lorsqu'on songe à l'avenir de l'agriculture. Nous devons orienter la population vers ce territoire.

Les prêts ont rapport à la productivité. Je ne crois pas que nous sachions vraiment quelle est la productivité de la terre à cet endroit. Il n'y a pas eu de stimulant pour ceux qui ont utilisé les moyens techniques à leur disposition. Les marchés ont été restreints et cela décourage. Maintenant que les prix des produits agricoles sont meilleurs, c'est le moment de déterminer quelle production nous pouvons fournir dans cette région.

Ce qui m'inquiète le plus, sur toute la question, c'est que le gouvernement dépense des sommes énormes à la suite d'une décision quasi arbitraire.—On consacre par exemple 48 millions de dollars à l'achat de wagons—trémie, 60 millions de dollars de plus au système du double prix et 40 millions de dollars à l'opération LIFT. Je pense que cet argent serait beaucoup mieux utilisé par des organismes du genre de la Société du crédit agricole. Messieurs, j'ose espérer que vous soutiendrez cette optique auprès du ministre. Vous avez les moyens dont nous avons besoin, et je vous souhaite beaucoup de chance.

M. Owen: Merci. J'aimerais faire un bref commentaire si l'on m'en accorde le loisir. En ce qui concerne nos possibilités de production, nous essayons de déterminer le genre de production et le genre de coûts auxquels nous pouvons nous attendre de la part des personnes les plus susceptibles d'acheter des terres agricoles, c'est-à-dire des personnes qui sont généralement les plus ouvertes et les mieux disposées. En 1968, nous avons fait une enquête sur les

[Text]

cases, our projections as to what future net income would be, on the average, were almost dead on.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): There are lots of young fellows out there who just want a chance; they keep looking to Farm Credit Corporation as the only way out of this.

Talking about the price of land going up, it seems to me that the new capital gains tax is certainly going to push the price up when sales are made outside the immediate family. Sales now, in the Regina area, are about \$145 an acre. It has been going up, up, up this spring. The Americans are pushing it up right now. It makes it rough for young fellows to compete with that.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Monsieur Owen, lorsque vous avez fait votre déclaration tout à l'heure, vous avez manifesté le désir d'aider de plus en plus les jeunes fils de cultivateurs pour leur donner la possibilité d'acheter la ferme familiale. Vouliez-vous dire par là que vous étudiez la mise en place d'un programme quelconque dans votre organisme pour donner plus de chance aux fils de cultivateurs d'acquiescer la ferme familiale? Je veux dire en étant plus réaliste au point de vue évaluation du cheptel animal ou du roulant de la ferme, ou autrement.

M. Owen: Pour commencer, j'ai parlé des jeunes cultivateurs, il n'est pas nécessaire que ce soit toujours le fils du cultivateur. Ça peut être le fil d'un voisin. Deuxièmement, dans la province de Québec, à cause du système et de la position du marché de la ferme, la valeur productive que nous utilisons pour faire nos prêts, n'est pas de beaucoup différente de la valeur marchande des propriétés. La valeur marchande de la propriété n'est pas établie par nous, mais par tous les cultivateurs qui voudraient acheter. Ce sont les acheteurs qui décident de la valeur marchande d'une ferme, par la valeur productive; dans le Québec, presque tout le temps, c'est la ferme au complet qui est vendue au lieu d'une partie de ferme comme dans les Prairies. La valeur productive n'est pas de beaucoup différente de la valeur marchande excepté autour des villes où il y a d'autres personnes qui voudraient acheter la ferme.

Alors, nous essayons de trouver tous les moyens possibles pour aider ces jeunes cultivateurs, même s'il faut inventer de nouveaux programmes. Mais je trouve aussi qu'au Québec, un pourcentage plus grand de nos emprunteurs achètent des fermes complètes d'un autre cultivateur que dans les autres parties du pays.

M. Beaudoin: Merci. Êtes-vous d'accord avec le fait que depuis deux ans le stock animal ayant augmenté énormément ainsi que son prix surtout pour la vache laitière, vos évaluations actuelles, ne reflètent pas la réalité dans la mesure où vous partez d'un maximum, de \$360 la vache laitière de choix, et vous faites un prêt de 90 p. 100 environ. C'est ce qu'on appelle un prêt contrôlé.

[Interpretation]

prêts que nous avons consentis en 1965. Il y avait donc un décalage de 4 ans. Or, nous avons découvert que notre projection du revenu net dans l'avenir était en général tout à fait conforme à la réalité, bien qu'il y ait toujours des exceptions.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Par là, il y a beaucoup de jeunes qui n'attendent rien d'autre qu'une chance; pour eux, la Société du crédit agricole est le seul organisme qui peut leur aider.

On a dit que le prix des terres était à la hausse. Il me semble que le nouvel impôt sur les gains de capital va certainement contribuer à la hausse des prix quand on vendra des terres à d'autres personnes que des membres de famille immédiate. Dans la région de Regina, les prix sont actuellement d'environ \$145 l'acre, et on m'a dit qu'ils avaient grimpé en flèche ce printemps. Au moment où je vous parle, les Américains contribuent à la hausse des prix. Il est difficile pour les jeunes de faire concurrence dans ces conditions.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hamilton.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Owen, when you have made your statement, you said you wanted to help more and more the young sons of our farmers so as to give them the chance to buy the family property. Did you mean that your organization was studying the implementation of a program under which a farmer's son would have a better chance to buy his father's farm? What I mean is that you would favour a more realistic approach concerning the evaluation of livestock or farm equipment or yet another method?

Mr. Owen: I wish to clarify a point. I have talked about the young farmers, which does not necessarily mean the farmer's son himself. The young farmer might be a neighbour's son. Then again in the Province of Quebec given the system and the position of the farm market the productive value that we use for our loans is not very much different from the market value of the property itself. We do not establish the market value of the property. The farmers who would like to buy it do. Actually the prospective buyers determine the market value of a farm as a function of its productive value. In Quebec, most of the time, the whole farm is sold rather than part of it, as it is the case in the Prairie Provinces. The productive value does not differ widely from the market value except around the cities where other people might wish to buy the farm.

We try to find every possible means to help the young farmers, even if we have to create new programs to do so. But I also think that in Quebec, the percentage of our borrowers who buy the whole farm from another farmer, tends to rise faster than in other parts of the country.

Mr. Beaudoin: Thank you. Do you agree with the fact that, in the last two years, animal stock and the price of animal stock has increased enormously, especially for milk cows. Your present evaluations do not reflect the real facts in so far as you begin with a maximum of \$360 for choice milk cows and you make a loan of approximately 90 per cent of this sum. This is what is known as a controlled loan.

[Texte]

L'an passé et cette année, la valeur marchande d'une vache à lait au signe croisé de choix était de \$550 à \$600, vous partez de \$360 avec un prêt de 90 p. 100; mais comme pour être rentable une ferme laitière doit avoir entre 35 et 55 vaches à lait, ne croyez-vous pas que cette marge est énorme pour une personne de 26 ou 27 ans qui a \$8,000, \$10,000 et qui veut acquérir une ferme?

M. La Salle: Il élève des veaux.

M. Owen: Dans ce cas, nous avons un règlement, et je vous remercie d'avoir posé cette question. Ce règlement a été établi, il y a quelques années et il stipule que la valeur des vaches sur laquelle nous devons baser nos prêts, n'est pas la valeur actuelle. La valeur des vaches change. On essaie donc un moyen, puisque après tout, on garde cette vache longtemps.

Mais il y a une autre question importante. Dans toutes les régions du pays où il y a des fermes laitières, au moins 60 p. 100 de nos prêts vont être basés sur la valeur de la terre, des bâtiments, seulement 40 p. 100 sur la valeur des ruminants des animaux, les machines agricoles. Il est assez fréquent dans les fermes laitières que la valeur des vaches, des machines agricoles et du lait représente plus de 50 p. 100 des investissements de la ferme. C'est une autre partie de nos règlements qu'il faut étudier pour être à jour et c'est à l'étude en ce moment.

M. Beaudoin: Merci. Une autre question très courte monsieur le président. Comme vous étudiez présentement la possibilité de vous adapter, d'être plus proche de la réalité dans vos évaluations, comptez-vous aider un groupe de deux ou trois jeunes, qui veulent former une société et avoir une ferme, ce qu'on appelle une ferme commerciale, en leur accordant un prêt de 80 p. 100, de tout le cheptel comme vous le faites dans l'Ouest.

M. Owen: En fait, c'est la même chose dans l'Ouest et dans l'Est. Vous parlez ici d'une autre loi. En vertu de la loi sur le crédit agricole on peut prêter jusqu'à 75 p. 100 de la valeur de la terre, des bâtiments, des ruminants, du troupeau, et si selon nous certains jeunes cultivateurs peuvent gérer cette ferme, mieux plus que la moyenne, on peut aller jusqu'à 90 p. 100. Maintenant, les 80 p. 100, dont nous avons parlé, c'est un autre pourcentage fixé par la loi régissant le crédit. Alors c'est un cas où il y a trois cultivateurs qui forment une société pour emprunter de l'argent pour l'achat de machines agricoles. La Société peut prêter jusqu'à 80 p. 100 du coût mais cette loi ne permet pas de prêts pour les animaux, seulement pour les machines et les bâtiments destinés, par exemple à l'entreposage des pommes de terre etc.

• 1155

M. Beaudoin: Des bâtiments d'utilité.

M. Owen: Quelque chose que les trois cultivateurs peuvent employer en commun.

M. Beaudoin: Excusez-moi, monsieur le président, ce n'est pas tout à fait clair dans mon esprit. Voulez-vous nous allons prendre un exemple concret: Prenons pour acquis une ferme de 80 vaches à lait, 25 taures de deux ans, des taures vèleuses à l'automne, 10 taures d'un an et 10 taures de remplacement de trois à quatre mois, la ferme comprenant toute la machinerie agricole nécessaire et de bons bâtiments. Dans mon comté, vous prêtez là-dessus, vous autres, \$75,000. Or l'acheteur paie cette ferme là, ce qui n'est certainement pas trop cher, \$135,000. Lors d'un encan tenu au mois d'octobre l'an dernier, le foin s'est

[Interprétation]

Last year and this year, the market value of a choice, cross-breed milk cow was from \$550 to \$600. You start with a price of \$360 with a 90 per cent loan. But, since a milk farm should have between 35 and 55 milk cows in order to make a profit, do you not think that this margin is huge for a young 26 or 27 year-old farmer who has aid of \$10,000 and who wants to acquire a farm?

Mr. La Salle: He raises calves.

Mr. Owen: In this case, we have regulations, and I thank you for having asked the question. This regulation was established several years ago and stipulates that the value of cows on which we must base our loans is not the real value. The value of cows changes. We therefore try to find a way, since after all, the cow will be kept for a long time. But there is another important question which must be brought up.

In every milk farming region of the country, at least 60 per cent of our loans will be based on the value of the land and buildings and only 40 per cent on the value of the cows, animals and agricultural machinery. Often enough on milking farms, the value of the cow, the agricultural machinery and the milk comes to more than 50 per cent of the capital invested in the farm. This is another part of our regulations which must be studied in order to be up to date and it is being studied at the present time.

Mr. Beaudoin: Thank you. I have one more very short question, Mr. Chairman. Since you are now studying the possibility of adapting, in order to be closer to the facts in your evaluations, do you intend to help groups of two or three young people who wish to establish a business and have what is known as a commercial farm, by granting them an 80 per cent loan for the purchase of all the livestock, as you do in the West?

Mr. Owen: The same thing goes for the West as for the East. You are now speaking of another law. Under the Agricultural Act, loans for up to 75 per cent of the value of the land, buildings and cows can be made, and if certain young farmers can manage this farm better than most, this might go as high as 90 per cent. The 80 per cent of which we spoke is another percentage fixed by law with respect to credit. It is a case in which there are three farmers setting up in business who wish to borrow money to purchase agricultural machinery. The Association can make a loan for up to 80 per cent of the cost, but this does not allow for loans for the purchase of animals, only for the purchase of machinery and buildings for the storage of potatoes, etc.

Mr. Beaudoin: Service buildings.

Mr. Owen: Something the farmers could use in common.

Mr. Beaudoin: Excuse me, Mr. Chairman, it is not entirely clear in my mind. Could we perhaps take a concrete example; for example, a farm with 80 milk cows, 25 2-year old heifer calves in the autumn; 10 one-year old heifers and 10 replacement heifers three to four months old, with all the necessary agricultural machinery and buildings in good condition. In my riding, you grant a loan of \$75,000 on such a farm. But the buyer pays \$135,000 for this farm which is certainly not too high a price. During an auction held last October, hay was sold at 85 cents a bale, there being 50 bales to the ton. If we suppose that the

[Text]

vendu 85c. la bothe, à raison de 50 par tonne; prenons pour acquis que le foin était assez cher, l'encan a quand même réalisé \$87,000. Cela veut dire à ce moment-là que votre prêt ne couvrirait même pas le roulant et la valeur réelle, indépendamment des bâtisses et de la ferme.

M. Owen: J'aurais des commentaires à faire. Premièrement, il y a la question de l'ajustement du règlement sur le pourcentage de prêt que l'on peut faire sur le roulant. Pour le moment du moins, 60 p. 100 du prêt doit être basé sur la valeur de la terre elle-même. L'autre 40 p. 100 peut être basé sur le roulant.

D'un autre côté, il est question de renversement et je remarque que vous avez 48 vaches à lait...

M. Beaudoin: Excusez, 80 vaches à lait.

M. Owen: Quatre-vingt, ah excusez-moi. Alors, il y a deux choses à examiner ici. Premièrement, est-ce que cette ferme a de la valeur pour une fin autre que l'agriculture?

M. Beaudoin: Oui.

M. Owen: Et est-ce que c'est une utilisation qui augmentera la valeur de la ferme?

M. Beaudoin: Oui.

M. Owen: Dans ce cas, on ne peut considérer que la valeur de la terre pour les fins agricoles. C'est une des choses.

L'autre chose en question est que le montant du prêt ne peut être basé sur le roulant; comme je l'ai dit c'est une question qui est à l'étude en ce moment, parce qu'il faudra un changement de règlement pour le faire, mais il est bien difficile pour moi de discuter ici les détails d'un prêt individuel parce qu'il y a certainement plusieurs facteurs qu'il n'est pas possible d'expliquer dans cette discussion, pour déterminer la base de nos prêts.

M. Beaudoin: Mais selon votre nouvelle formule est-ce que vous vous attendez à parvenir à couvrir au moins avec vos prêts, la valeur réelle du roulant d'une ferme?

• 1200

M. Owen: Vous voulez la valeur réelle?

M. Beaudoin: Du matériel roulant seulement.

M. Owen: Je ne sais pas, la valeur d'une vache peut varier beaucoup et il faut une certaine sécurité pour les prêts à long terme.

M. Beaudoin: Merci.

M. Owen: Ensuite, il y a un autre facteur qui n'aura pas beaucoup de valeur dans un an. Il y a trop de facteur qui comptent et il est très difficiles, à part certain cas précis, de vous donner une réponse.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. Mr. Wise.

Mr. Gleave: Mr. Chairman...

The Chairman: Yes, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: —on a point of clarification, I think the word "cattle" was coming through on the English translation as "rolling stock". I heard a continuing reference to rolling stock and maybe this should be changed to live-stock or tractors whichever...

[Interpretation]

hay was fairly expensive, the auction came up with \$87,000. This means that your loan would not even cover the revolving capital and the real value without taking into account the buildings and the farm.

Mr. Owen: I have some comments to make. First of all, there is the question of adjusting regulations on the percentage of loans which can be made on the working capital. For the moment, at least 60 per cent of the loan must be based on the value of the land itself. The other 40 per cent may be based on the working capital.

On the other hand, there is talk of reversing these percentages, and I notice that you have 48 milking cows...

Mr. Beaudoin: Excuse me, 80 milking cows.

Mr. Owen: Eighty, excuse me. There are two things to be considered here. First of all, can this farm be used for purposes other than agricultural purposes?

Mr. Beaudoin: Yes.

Mr. Owen: Would this other possibility increase the value of the farm?

Mr. Beaudoin: Yes.

Mr. Owen: In such a case, we can only consider the value of the land if it is used for agricultural purposes. That is one point.

The other point is that the amount of the loan cannot be based upon the working capital. As I said, it is a question now being studied because the regulations would have to be changed in order to do so. But it is difficult for me to speak of the details of an individual loan because there are certainly a number of factors impossible to explain in such a discussion in determining on what our loans are based.

Mr. Beaudoin: But, do you expect to cover at least the real value of the working capital of the farm with your new loan formula?

Mr. Owen: It is the true value you want?

Mr. Beaudoin: The rolling stock only.

Mr. Owen: I do not know, the value of a cow can vary a lot and you have to have certain warranties for long-term loans.

Mr. Beaudoin: Thank you.

Mr. Owen: Then, there is another factor which will have very little value by the time one year is over. There are too many factors and it is very difficult, except for some specific cases, to give you an answer.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Beaudoin. Monsieur Wise.

M. Gleave: Monsieur le président...

Le président: Oui, monsieur Gleave.

M. Gleave: ... une précision. Je crois que l'interprète anglais a traduit le mot «bétail» par «matériel roulant». J'ai entendu à plusieurs reprises parler de matériel roulant, et il faudrait peut-être remplacer ce terme par bétail ou par tracteur, selon...

[Texte]

Mr. Owen: Excuse me, it is neither, *le mot «roulant»* means all of the livestock and equipment on the farm.

Mr. Gleave: This should be clarified I think.

M. LaSalle: Il faudrait dire matériel roulant et ambulant.

The Chairman: Mr. Wise.

Mr. Wise: Thank you, Mr. Chairman. I want to commend Mr. Owen on his opening statement, I think it is a very informative one which gives a very clear picture of the operations of the Farm Credit Corporation.

Mr. Owens, through you Mr. Chairman, what has been the pattern of the Farm Credit Corporation's interest rate, say, from 1965, 1968, 1970, 1972?

Mr. Owen: When this was first established in 1959, our lending rate was set at 5 per cent and at that time the maximum loan under part II was \$20,000, and the maximum loan under part III was \$27,500. In 1964, these two limits were doubled, but all funds above the original limits were to be at a rate established by the Corporation sufficient to pay the cost of borrowing plus the operation. So everything above those limits was lent at 6¾ per cent.

In November 1968, the act was amended to have the lending rate established by the Governor-in-Council, and the rate jumped, I forget precisely the amount it jumped at that time. I am advised it went to 7¼ per cent. It changed then to 8 per cent, then to 8¾ per cent, down to 8½ per cent, down to 7¾ per cent, down to 7½ per cent and now down to the present 7 per cent.

I must say, through, that is the lending rate, but the rate in the individual loan is constant though the life of the mortgage.

Mr. Wise: Mr. Owen, what was the total amount lent in 1965, 1970 and 1972?

Mr. Owen: For 1965, I believe 1965-66 because that is carried up to March, I will give you the amount disbursed rather than the amount we actually approved. Sometimes we approve a loan and the applicant does not take it up. For 1965, it was \$201.6 million; the next year, 1966-67, \$234.4 million; 1967-68, \$251.2 million; 1968-69, \$205.3 million; 1969-70, \$158 million; 1970-71, \$116 million; 1971-72, \$109 million; and, \$155 million for this year.

• 1205

I would like to add something, though—and this is why we expect so much demand next year—that we have determined that the factor which has the greatest effect on the amount of capital which farmers will borrow from us is the realized net income in the previous year and their expectations in the year coming up. We have found there is a very direct correlation between realized net income one year, the sum consideration of what is the prospect, and the actual amount of money we lend.

Mr. Wise: What was the average amount lent per individual?

[Interprétation]

M. Owen: Excusez-moi, ce n'est ni l'un ni l'autre, le mot «roulant» signifie tout le bétail et l'équipement de la ferme.

M. Gleave: Cela mérite d'être éclairci, je pense.

Mr. La Salle: We should say rolling and ambulating.

Le président: Monsieur Wise.

M. Wise: Merci, monsieur le président. Je voudrais féliciter M. Owen de son exposé, je crois qu'il nous a donné une image très claire du fonctionnement de la Société de crédit agricole.

Monsieur le président, monsieur Owen, pouvez-vous nous dire quel a été le schéma des taux d'intérêt de la Société de crédit agricole, par exemple en 1968, 1970 et 1972?

M. Owen: Au moment de la création de l'organisme en 1959, notre taux de prêt a été fixé à 5 p. 100 et à cette époque, le prêt maximum en vertu de la deuxième partie était de \$20,000, et le prêt maximum en vertu de la troisième partie de \$27,500. En 1964, ces deux limites ont été doublées mais tous les fonds dépassant les limites originales devaient suivre un taux établi par la Société, un taux suffisant à payer les coûts d'emprunt et l'opération financière. Par conséquent, tout prêt supérieur à ces limites était fait à un taux de 6¾ p. 100.

En novembre 1968, la loi fut modifiée pour tenir compte du taux de prêt établi par le gouverneur en conseil, le taux a monté en flèche. Je ne me souviens plus du taux exact à l'époque. On me dit qu'il est monté à 7 3/4 p. 100. Il passa ensuite à 8 p. 100, puis à 8 3/4 p. 100, pour revenir à 8½ p. 100 et descendre encore successivement à 7 3/4 p. 100, 7½ p. 100 et 7 p. 100, c'est encore le cas actuellement.

J'ajouterai qu'il s'agit du taux de prêt, mais le taux d'un prêt individuel demeure constant tant que l'hypothèque n'arrive pas à échéance.

M. Wise: Monsieur Owen, quel est le montant total que vous avez prêté en 1965, en 1970 et en 1972?

M. Owen: Pour 1965, ou plutôt 1965-1966 car il s'agit de l'année financière, je vais vous indiquer la somme déboursée et non pas la somme réellement approuvée. Il arrive que nous approuvions un prêt et que le requérant ne le prenne pas. En 1965, nous avons déboursé \$201.6 millions, l'année suivante, 1966-1967, \$234.4 millions, en 1967-1968, \$251.2 millions, en 1968-1969, \$205.3 millions, en 1969-1970, \$158 millions, en 1970-1971, \$116 millions, en 1971-1972, \$109 millions, et cette année, \$155 millions.

J'aimerais ajouter quelque chose, qui d'ailleurs est la raison pour laquelle nous nous attendons à une si forte demande l'an prochain, c'est que nous avons établi que le facteur le plus important pour la détermination du montant de capital que les cultivateurs vont nous emprunter c'est le montant du revenu net réalisé l'an précédent et leur espoir pour l'année à venir. Nous avons remarqué qu'il y avait un rapport direct entre le revenu net d'une année, les espoirs pour l'année à venir et le montant effectif que nous prêtons.

M. Wise: Combien ceci s'établit-il par personne?

[Text]

Mr. Owen: Per individual?

Mr. Wise: Right. Let us take the year with the latest figures available. Perhaps 1972 would be the figures to look at, if you have them with you.

Mr. Owen: I only have them for three years here and they are spaced apart.

The average size of loan during 1967-68 was probably around \$23,000—and I am doing some rough calculations in my head while I am saying this. In 1970-71 it was \$27,980; in 1971-72 it was \$28,430; and I would expect that in the year past—and I have to sort of average out two figures here—it would run around \$35,000. It was higher at the end of the year than at the beginning.

Mr. Wise: Do you find that farmers in one province participate more in farm credit than in other provinces?

Mr. Owen: There is quite a bit of difference because the value of agricultural production has a big effect on this. Naturally our biggest province, in total approvals, this year will be Saskatchewan; second, Ontario; third will be Alberta; fourth, Quebec; then British Columbia, and finally, the four Atlantic Provinces, which we have here worked in together. But, of course, that is natural in relation to their agricultural production.

There are some other factors, though, and one of these is the extent to which the province itself is involved in lending. This is a very significant thing in the Province of Quebec and in the Province of Nova Scotia.

Mr. Wise: Do you find that any one group of farmers—for example, beef producers, dairy farmers, cash-crop farmers—use farm credit corporation money more readily than others?

Mr. Owen: I could not say definitely. I do know that at one time we made a study to see if the dairy industry was using more, because there was a tendency to feel that, since dairy farmers have a more steady income, they might be considered better risks; but we found out that the percentage of our lending to dairy farmers was almost dead-on with the farmers was almost dead-on with the percentage of dairy production. So, really, other than that, I cannot give you any definitive response.

Mr. Wise: Have you any figures, Mr. Owen, that would relate to farm operations that have suffered greater losses than others, in your experience with farm credit money?

Mr. Owen: You mean where we accept the losses?

Mr. Wise: Yes.

Mr. Owen: Not the farmers; because the farmer loses a lot but he does not have to sell out many times, and we do not...

Mr. Wise: Examination of either one or the other would probably reflect this.

[Interpretation]

M. Owen: Par personne?

M. Wise: Prenons l'année où les chiffres sont les plus élevés: peut-être 1972 si vous avez les chiffres?

M. Owen: Je n'ai les montants que pour 3 années ici; trois années qui ne se suivent pas.

Au cours de 1967-1968 le montant moyen du prêt s'établissait probablement autour de \$23,000; et j'obtiens un rapide calcul mental en disant ceci. En 1970-1971, le montant était de \$27,980; en 1971-1972, il était de \$28,430 et je suppose que l'an passé il me faut dans un certain sens faire la moyenne des 2 chiffres ici, le montant s'établissait aux environs de \$35,000. Ce chiffre était plus élevé à la fin de l'année qu'au début.

M. Wise: Est-ce que vous pensez que les cultivateurs dans une province particulière font plus appel aux crédits agricoles que dans d'autres provinces?

M. Owen: Les différences sont grandes parce que la valeur de la production agricole influence beaucoup cette question. Naturellement, cette année la Saskatchewan, au point de vue totalité des prêts approuvés, est la province la plus importante puis vient l'Ontario; en troisième lieu l'Alberta et en quatrième lieu le Québec; puis nous avons la Colombie-Britannique et enfin de compte les 4 provinces de l'Atlantique qui font partie d'un tout dans le cadre des opérations ici. Naturellement ceci est logique dans le cadre de leur production agricole.

Il y a d'autres facteurs en cause cependant et c'est la mesure dans laquelle une province prête elle-même. La province de Québec et la province de Terre-Neuve font pas mal de prêts.

M. Wise: Est-ce que vous avez constaté que certains groupes de cultivateurs par exemple les éleveurs de bœuf, la production laitière, les cultivateurs de récolte-marchande, font appel plus facilement à la Société du crédit agricole que d'autres?

M. Owen: Je ne pourrais l'affirmer absolument. Je ne crois pas que nous ayons fait d'études en ce sens. Par exemple dans le cas de l'industrie laitière peut-être que du fait qu'il y a un revenu plus stable on peut la considérer comme un meilleur risque mais nous nous sommes aperçus que le pourcentage de nos prêts dans le cas de l'industrie laitière coïncidait presque avec le pourcentage de la production laitière. En dehors de ce dernier point, je ne puis vous donner des réponses absolues.

M. Wise: Est-ce que vous avez des chiffres, monsieur Owen dans le cadre de votre expérience avec les fonds de crédits agricoles, qui a un décret de certaines opérations de culture ont souffert de pertes plus importantes que d'autres?

M. Owen: Vous voulez dire où nous avons pris en charge les pertes?

M. Wise: Oui.

M. Owen: Pas dans le cas des cultivateurs; car un cultivateur perd énormément mais il n'a pas à vendre souvent, et nous ne...

M. Wise: L'examen de l'un ou l'autre indiquerait probablement ce fait.

[Texte]

• 1210

Mr. Owen: I would say that the greatest percentage of our losses can be related to areas which are less than the best for agriculture. I could cite areas where agriculture is marginal or on the decline, and there may be areas where some of the land has been out of agriculture so that there is not much demand for the farms.

There has been some difficulty in the Peace River area where the farming may not have got to the third or fourth stage that Mr. Hamilton was talking about a little while ago, and where there have been a number of relatively difficult years. It is that and the marginal areas where it is tending to go down.

Mr. Wise: You are really saying that perhaps the region has more to do with profit or loss, or success and failure, than the actual type of farm operation itself.

Mr. Owen: I am saying that it has more to do with our losses. We may close out 25 or 30 farmers in a year out of 69,000 or 70,000, but many farmers who are not closed out by us do not perform as well after they get their loan as we had expected, and they get into difficulty. They may lose something and are forced to sell out, but somebody else takes over our mortgage and we are okay.

There is one exception I should make to this statement, and that is naturally a tendency to have a higher loss on loans under Part 3 of the Farm Credit Act, that is, where we lend on the security of livestock and equipment as well as land. Livestock and equipment are not as permanent and as stable a security, and it is not always there when you want it.

The Chairman: Thank you, Mr. Wise. Mr. Smith.

Mr. Wise: Mr. Chairman, I have one more question.

The Chairman: All right, carry on.

Mr. Wise: Mr. Owen, I am concerned about some of the difficulties that have been brought to my attention by tobacco farmers in my own area. I am led to believe that by using the standard guidelines that the Farm Credit Corporation uses, it is most difficult for a tobacco farmer to secure sufficient money from the corporation. Are your people fully aware of these difficulties, and do you intend to do something about this.

Tobacco farmers, of course, as you might well realize, require large sums of money for farm purchases and in the main have an excellent repayment record.

Mr. Owen: I am pleased to have that question because I would like to be able to say that we are aware of the problem and we already have done something about it.

The problem that arose was that tobacco land, as you realize, is not worth very much for many other kinds of production. The real value came about because through the marketing board farms had marketing rights attached to them, and that became really the basis. Farmers sold the farm, not so much per acre, but so much per acre of growing rights.

[Interprétation]

M. Owen: Je dirais que la plupart de nos pertes concernent les terres qui ne sont pas les meilleures dans le domaine de l'agriculture, soit des secteurs marginaux ou en déclin ou bien où l'agriculture a été abandonnée, c'est-à-dire où la demande pour des fermes n'est pas très grande.

Il y a eu certaines difficultés dans la région de Peace River où l'agriculture n'a pas atteint ce troisième ou quatrième stage dont M. Hamilton parlait il y a un instant et où on a eu un certain nombre d'années relativement mauvaises. Il s'agit donc de ces régions marginales où il y a tendance à détérioration de la situation.

M. Wise: Vous voulez dire qu'il s'agit de la région plutôt de profit ou de perte, de succès ou d'échec que du genre lui-même de détérioration de culture.

M. Owen: Je dis que ceci se rapporte plutôt à nos pertes. Il se peut que nous arrêtons les opérations de culture pour 25 ou 30 cultivateurs dans une année sur un nombre de 69,000 ou 70,000, mais il se peut que des cultivateurs à qui nous ayons prêté de l'argent ne s'en tirent pas aussi bien que nous l'espérions et soient obligés de vendre. Cependant dans ce cas quelqu'un d'autre reprend leur hypothèque et nous sommes couverts.

J'apporterai cependant une exception à cette déclaration en disant qu'il y a naturellement une tendance à avoir des pertes plus élevées lorsque nous traitons en vertu de la partie 3 de la Loi sur les crédits agricoles car alors nous prenons le bétail et le matériel aussi comme gage des terres, or le bétail et le matériel ne constituent pas une aussi bonne garantie.

Le président: Merci, monsieur Wise. Monsieur Smith vous avez la parole.

M. Wise: Monsieur le président, je voudrais poser une dernière question.

Le président: Très bien.

M. Wise: Monsieur Owen, j'aimerais parler des difficultés dont m'ont fait part les cultivateurs de tabac dans ma région. Il semble, d'après les directives normales de la Société des crédits agricoles, qu'un planteur de tabac a des difficultés à obtenir assez d'argent de cette société. Est-ce que vous êtes conscient de ces difficultés et avez-vous l'intention de faire quelque chose à ce sujet?

Comme vous vous en rendez compte, les planteurs de tabac ont besoin de grandes sommes d'argent pour acheter des fermes, et, dans l'ensemble, leur solvabilité est excellente.

M. Owen: Je suis heureux qu'on m'ait posé cette question, car j'aimerais dire que nous sommes au courant du problème et que nous avons déjà pris des mesures à son sujet.

Le problème qui se pose, comme vous le savez, c'est que les terres à tabac n'ont pas grande valeur pour d'autres genres de production; la valeur effective étant cette fonction des droits d'utilisation attachés aux cultures par l'Office de commercialisation. Les cultivateurs vendent les fermes non pas par valeur à l'acre mais par valeur à l'acre des droits de culture.

[Text]

Then some time ago the board adopted a policy of being willing to allow the farmer to lease these rights to others, and they were also considering the possibility of making them saleable. This was a concern to us, and we felt that you cannot lend money based on the security the borrower can sell without your consent. So we have entered into an agreement with the marketing board which allows these growing rights to be attached to the farm unless we give our consent for them to be parted, or we are paid off or something of this nature. So we have an agreement now which allows us for the coming year to service them much better.

Mr. Wise: I appreciate that. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Wise.

Mr. Smith (Saint-Jean): Merci, monsieur le président. A few minutes ago we were talking about the younger farmers taking over from the father. I know it has been my experience and it has been brought to my attention on several occasions that very often the fathers ask more for the farm than they could get from a stranger.

• 1215

This makes it quite difficult. I think it follows along the lines of Mr. Hargraves' questioning a few minutes ago as to what we could do to help the younger farmers. I think the parents themselves could help the younger farmers a lot, if they wanted to. But I know of several cases where they just could not get \$40,000 or \$50,000 for a farm from any stranger but they asked their own son because there was a possibility of getting a farm loan, which sounds ridiculous to me, and I was just wondering if this has been brought to your attention, Mr. Owen?

Mr. Owen: Yes, on many occasions. But we try to keep an equitable balance, whether the borrower is a son or a stranger.

May I say one other thing about father to son transactions, and I do not want to sound negative at all. I am surprised sometimes how many fathers feel rather hurt that we will not lend the amount of money to the son that he would like to have when they themselves operating the farm, with relatively no mortgage at all, have really had a great deal of difficulty in making a living and keeping their current obligations up, yet are expecting the son to be able to carry on the same farm and do these things with a mortgage of \$40,000, \$50,000 or \$60,000 over and in addition to what his father had to begin with. I would like to go on further to say that that is the exception rather than the rule, that in most cases I think the father is genuinely giving the son a good consideration, perhaps partly in view of the fact the son has been working for a number of years. But this other possibility does exist and we are aware of it.

Mr. Smith (Saint-Jean): I notice, too, that your arrears, especially in Saskatchewan, have come down, which is a very good indication that things are looking up for the farmers.

Another thing I have heard about is that farmers that decide to quit farming and sell their stock and machinery have an auction sale. I think I brought this to your attention before, Mr. Owen. In some parts of the country I live in there appears to be a special auctioneer for these sales and I have tried to make it clear that in my opinion they

[Interpretation]

Puis, il y a quelque temps, l'Office a adopté une politique permettant au cultivateur de louer ses droits à d'autres et il avait même songé à ce que l'on puisse éventuellement vendre ses droits. Ceci nous a inquiété car nous pensons que vous ne pouvez pas prêter de l'argent lorsque la garantie de ce prêt peut être vendue par l'emprunteur sans votre consentement. Par conséquent, nous en sommes arrivés à un accord avec l'Office de commercialisation pour que ces droits de culture attachés aux fermes ne puissent être cédés sans notre consentement ou sans que nous soyons indemnisés ou quelque chose de ce genre. Par conséquent, l'année prochaine, nous serons en mesure de mieux satisfaire ces cultivateurs de tabac.

M. Wise: Je me rends compte, merci.

Le président: Merci, monsieur Wise.

Mr. Smith (Saint John): Thank you, Mr. Chairman. Il y a quelques instants nous parlions du jeune cultivateur qui reprenait la culture de son père. Je sais, d'après mon expérience, et on me l'a souvent fait remarquer, que très souvent les pères demandent plus à leur fils lorsqu'ils vendent leur culture que s'ils avaient affaire à un étranger.

Cela rend les choses plutôt difficiles. Je pense que cela revient à ce que disait M. Hargrave il y a quelques minutes, c'est-à-dire que pourrions-nous faire pour aider les jeunes agriculteurs? Je pense que les parents eux-mêmes pourraient aider les jeunes agriculteurs s'ils voulaient mais je connais plusieurs cas où ils n'ont pas pu obtenir les 40 ou \$50,000 de la part d'étrangers et ils ont demandé à leurs fils parce que ceux-ci pouvaient obtenir un prêt agricole, ce qui me semble tout à fait ridicule, et j'aimerais savoir si vous êtes au courant, Monsieur Owen?

M. Owen: Oui, mais nous essayons de maintenir un équilibre équitable en tenant compte du fait que le créancier soit le fils ou un étranger.

J'aimerais dire encore une chose au sujet des transactions entre père et fils et je ne peux pas donner l'impression que j'adopte une attitude négative à cet égard. Je suis surpris de voir combien de chefs de famille sont vexés par un fait que nous n'acceptons pas de prêter autant d'argent à leurs fils qu'ils le voudraient, alors qu'eux-mêmes ont rencontré beaucoup de difficultés à gagner leur vie sur cette exploitation et à respecter leurs obligations, mais ils oublient tout cela et s'attendent à ce que leurs fils puissent vivre sur la même exploitation avec une hypothèque de \$40,000, 50,000 ou \$60,000 ou plus. J'irais même plus loin en disant que c'est là l'exception plutôt que la règle, que dans la plupart des cas le père pense sincèrement que le fils pourra s'en sortir. Mais cette autre possibilité existe et nous en sommes conscients.

M. Smith (Saint-Jean): Je remarque également que vos arriérés, particulièrement en Saskatchewan, diminuent et c'est un très bon signe de l'amélioration de la situation des agriculteurs.

Une autre chose que j'ai entendu au sujet des agriculteurs qui quittent la terre et vendent leur bétail et leur équipement aux enchères. Je pense que j'ai déjà attiré votre attention là-dessus, monsieur Owen. Dans la région du pays où je vis, il semble y avoir un commissaire priseur spécialisé dans ces ventes et je pense que les agriculteurs

[Texte]

should choose their own auctioneer. And I am referring to farms that have a loan against them.

Mr. Owen: A lot depends on the situation. If the farmer is selling out and is holding an auction to sell his livestock, even though it may be mortgaged to us he is free to choose the auctioneer and raise the sale. However, if it is a situation where we have his mortgage—I do not want to get into the legal technicalities—and we were auctioning off livestock and equipment we would feel entitled to choose the auctioneer. But if the farmer is doing it then he has the right to choose his auctioneer.

Mr. Smith (Saint-Jean): That is what I meant. I think it all came from one of your field men in the first place by way of a suggestion more or less favouring an auctioneer.

Mr. Owen: It could have been. Remember, if we are saddled with the mortgage we want to get part of the proceeds out of that auction to cover the part that is secured on these chattels. It could have been there might have been an auctioneer with whom we felt we might not have been able to get satisfactory raises. But normally that is his choice and it is up to him.

Mr. Smith (Saint-Jean): Very good, Mr. Chairman. Thanks.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I take it from the statement of the Chairman of the Board that as inflation builds up it creates a protection against loans in terms of money value. Did you wish to leave that impression?

Mr. Owen: It creates a protection against losses by the corporation.

• 1220

Mr. Gleave: That is what I meant, yes. I want to ask some questions on the Small Farm Development Program. I understand that the Farm Credit Corporation will be providing the money for these programs and will be, in effect, administering it on behalf of the federal government. Is that right?

Mr. Owen: That is right, sir.

Mr. Gleave: How many provinces are you now dealing with?

Mr. Owen: Six provinces.

Mr. Gleave: Six. Saskatchewan you have not. Which are the others?

Mr. Owen: Saskatchewan, Manitoba, Quebec and Newfoundland.

Mr. Gleave: I want to ask you a question on Saskatchewan. On page 2, paragraph three, of your brief, you spoke of young men getting into farming. You said:

The real problem is that, with limited equity, he must compete with established farmers for the land he requires to establish a viable business.

[Interprétation]

devraient pouvoir choisir le commissaire priseur auquel ils veulent faire appel. Je veux parler ici des exploitations grévées d'hypothèques.

M. Owen: Tout dépend de la situation. Si l'agriculteur quitte sa terre et vend son bétail aux enchères, il est libre de choisir le commissaire priseur qu'il souhaite même si nous détenons une hypothèque. Toutefois, si nous avons décidé de réaliser l'hypothèque et que c'est nous qui vendons aux enchères le bétail et l'équipement, à ce moment-là nous estimons avoir le droit de choisir le commissaire-priseur. Mais si c'est l'agriculteur qui le fait de sa propre autorité, alors il peut choisir le commissaire priseur qu'il veut.

M. Smith (Saint-Jean): C'est ce que je voulais dire. Je pense que tout vient du fait qu'un de vos représentants sur le terrain favorisait plus ou moins un commissaire priseur donné.

M. Owen: Cela se peut. Si nous voulons réaliser l'hypothèque, nous tenons à ce que le produit de la vente aux enchères couvre le montant qui nous est dû. Il se peut que nous n'ayons pas suffisamment confiance dans un commissaire priseur donné. Mais normalement, le choix appartient à l'agriculteur.

M. Smith (St-Jean): Très bien, monsieur le président. Je vous remercie.

M. Gleave: Monsieur le président, je déduis des déclarations du président de la Commission que l'inflation constitue en fait un avantage dans les cas des prêts. Est-ce bien ce que vous voulez dire.

M. Owen: Elle protège la société contre les pertes.

M. Gleave: C'est ce que je voulais dire. Je voudrais poser quelques questions sur le Programme de développement des petites exploitations agricoles. Il semble que la Société du crédit agricole financera ce programme et l'administrera, en fait, au nom du gouvernement fédéral. Est-ce exact?

M. Owen: C'est exact.

M. Gleave: Avec combien de provinces négociez-vous?

M. Owen: Six provinces

M. Gleave: Six. Pas avec la Saskatchewan. Quelles sont les autres?

M. Owen: Saskatchewan, Manitoba, Québec et Terre-Neuve.

M. Gleave: Je voudrais vous poser une question au sujet de la Saskatchewan. A la page 2, paragraphe 3 de votre mémoire, vous parlez des jeunes hommes qui se lancent dans l'exploitation agricole. Vous dites:

Le véritable problème est que, avec des capitaux limités, il doit pouvoir concurrencer les exploitants établis pour l'achat de terrain, dont il a besoin s'il veut constituer une exploitation rentable.

[Text]

You also say

It is difficult to visualize a real or dramatic solution to the problem of the starting farmer based purely on providing him with larger amounts of credit which he may be unable to repay.

I agree to a considerable extent with your second statement. Saskatchewan is developing the land bank idea, to meet the problem that you stated here, to provide an entry for the younger farmer without initially taking on a debt load. He may choose to take it five years later when he exercises his option to buy. I do not suppose you can state why the government is reluctant to deal with them. Is it not possible under the Farm Credit Corporation to operate with them on a scheme like this to bridge the problem that you have expressed here?

Mr. Owen: I do not think the sole purpose of the land bank in Saskatchewan is to assist young farmers to get started. The Minister had something to say on the question of working the program in Saskatchewan. I am not going to go into the details except to say that we have a national program in which we wish to provide relatively equitable treatment to farmers in all parts of Canada. It becomes a very difficult thing in dealing with each province, to give this relatively equitable treatment to farmers in all parts of Canada and still comply with the priorities in agriculture that may be established by the province.

It is a question of reconciling the priorities of the province with the programs of the federal government. How these are going to be tied in is really one of the difficulties in arriving at agreements with some of the provinces.

Mr. Gleave: In 1930, the federal government returned the control of natural resources to the provinces. Surely land is a natural resource. Are you saying that the federal government has developed an over-all program whereby certain provinces such as Quebec and Saskatchewan cannot develop their resources as they see fit if their program comes into conflict with the federal program?

Mr. Owen: Not really. I am not a constitutional expert on what the federal government did in 1930. I still think the federal government...

Mr. Gleave: Well, that does not matter, but...

Mr. Owen:... has the right to lend money to people to buy land, and this affects farm structures. I do think there is a question here of fitting the federal program as it stands now. I think you all probably have brochures—if you do not, we can certainly get them to you—outlining the details of the plan and some of the priorities of the provincial government. I have had a number of discussions with them, but I really think I should not go further in my comments on that matter because our job is to operate the program. It is the federal Department of Agriculture and the federal Minister, who are negotiating with the province.

• 1225

Mr. Gleave: Mr. Chairman, one of the most important things facing farmers today is the transfer of land, particularly within the family, and this already has been raised in this committee this morning. I know the Chairman of the Corporation said that the Saskatchewan gov-

[Interpretation]

Vous dites également:

Il est difficile de concevoir une véritable solution au problème qui se pose aux exploitants débutants et qui soit uniquement basée sur des crédits plus importants qu'il ne sera peut-être jamais en mesure de rembourser.

J'approuve dans une large mesure cette deuxième déclaration. La Saskatchewan est en train de développer le concept de banque foncière pour résoudre le problème que vous énoncez ici, c'est-à-dire pour donner des terres aux jeunes agriculteurs sans leur en imposer une dette trop lourde. Il peut choisir d'acheter les terres au bout de cinq ans grâce à une option d'achat. Je suppose que vous ne pouvez pas me dire pourquoi le gouvernement est réticent à adopter cette solution. N'est-il pas possible d'envisager une telle solution qui serait mise en vigueur par la Société du crédit agricole pour faciliter les débuts des jeunes exploitants?

M. Owen: Je ne pense pas que le seul objectif de la banque foncière en Saskatchewan soit d'aider les jeunes agriculteurs à débiter. Le Ministre a fait des déclarations au sujet de l'application de ce programme en Saskatchewan. Je ne veux pas entrer dans les détails, sauf pour dire que nous avons un programme national qui ambitionne de donner à peu près les mêmes avantages à tous les agriculteurs canadiens. Il devient difficile de maintenir cette équité en négociant individuellement avec chaque province tout en respectant les priorités en matière agricole que celles-ci se sont fixées.

Il s'agit d'harmoniser les priorités de chaque province avec les programmes du gouvernement fédéral. C'est vraiment là la difficulté qu'il faut surmonter pour pouvoir conclure des ententes avec certaines provinces.

M. Gleave: En 1930, le gouvernement fédéral a de nouveau placé la gestion des ressources naturelles entre les mains des provinces. Les terres sont certainement une ressource naturelle. Voulez-vous dire que le gouvernement fédéral a adopté un programme d'ensemble qui suppose que des provinces comme le Québec ou la Saskatchewan ne peuvent pas développer leurs ressources de la façon qu'elles veulent si leur programme diverge du programme fédéral?

M. Owen: Pas vraiment. Je ne suis pas expert en droit constitutionnel et je pense toujours que le gouvernement fédéral...

M. Gleave: Peu importe, mais...

M. Owen:... a le droit de prêter de l'argent pour acheter des terres et cela affecte les structures des exploitations agricoles. Je pense qu'il s'agit d'adopter le programme fédéral tel qu'il est appliqué actuellement. Vous avez probablement tous des brochures décrivant en détail le programme et certaines priorités du gouvernement provincial; si certains n'ont pas ces brochures nous leur en feront parvenir. J'ai discuté beaucoup avec eux, mais je crois vraiment que je ne devrais rien ajouter, car notre tâche consiste à mettre le programme en application. C'est le ministère fédéral de l'Agriculture et le ministre fédéral qui négocient avec la province.

M. Gleave: Monsieur le président, l'un des problèmes important auquel les cultivateurs doivent faire face de nos jours est le transfert de la terre surtout d'un membre de la famille à un autre, et la question a déjà été abordée ce matin au Comité. Je n'ignore pas que d'après le président

[Texte]

ernment may have other objectives and well they may, but I do not know what they are.

Mr. Owen: I do not either, I am just . . .

Mr. Gleave: As far as I know, their first objective it to be able to transfer land, particularly within the family and if a deal is made, shall we say, with Alberta or any province on a basis such as this with some \$7 million being available and one of the principal farming provinces, such as Saskatchewan, cannot fit into this scheme, then it becomes important. Therefore, I would like to draw to the attention of the Chairman of the Corporation that in his submission to the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons, Doug McArthur, Deputy Minister of the Saskatchewan Department of Agriculture on July 13, 1972 made several points and among other things he said:

We are prepared to discuss a true program of small farm development with our land bank on extension programs.

They have indicated this to the federal Minister. He went on to say:

To date we have seen no documentation of this proposal . . .

That is a proposal to develop small farms.

...and we note that the amendments to the Farm Credit Act do not embody such a proposal.

Have there been amendments made to the Farm Credit Act embodying a proposal for small farm development?

Mr. Owen: Yes, as a matter of fact, there was an amendment made of which Mr. McArthur was not aware.

Mr. Gleave: Which was?

Mr. Owen: It was the authority in Vote 1 of the Estimates of the Department of Agriculture last year which had the effect of amending the Farm Credit Act to allow the corporation by buy land and to sell it. Obviously, if farmer A wants to get out of agriculture because he has an uneconomic unit and wants to sell it, and farmer B wants to buy it, we can buy it from farmer A for cash and if it is set up to \$20,000, we can sell it to farmer B with a \$200 down payment. In this way farmer B, who has a small base now, can take the chance of expanding and enlarging his unit, with an outlay of only \$200. It is almost the same as leasing. If he finds that he has taken this chance and it does not pay off, his present farm is not mortgaged and he is not in danger of losing it. He can just pull out of the agreement and then we have the land. That amendment was in there and I can understand why Mr. McArthur was not aware of it, it was in the estimates in a vote title.

[Interprétation]

de la société le gouvernement de la Saskatchewan a peut-être d'autres objectifs, et c'est possible, mais j'ignore ce qu'ils sont.

M. Owen: Je l'ignore également, je suis tout simplement . . .

M. Gleave: Je crois que leur premier objectif est de pouvoir transférer la terre, surtout d'un membre de la famille à l'autre et si dans une province comme l'Alberta, dirons-nous, un accord peut être conclu, et qu'une somme de 7 millions de dollars soit disponible, tandis que l'une des principales provinces agricoles comme la Saskatchewan n'arrive pas à le faire, le problème devient important. Par conséquent, j'aimerais attirer l'attention du président de la société sur un exposé présenté au Comité permanent de la Chambre des communes sur l'Agriculture, par M. Doug McArthur, sous-ministre du ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan, le 13 juin 1972; il présentait plusieurs arguments et disait entre autres:

Nous sommes disposés à étudier l'intégration d'un véritable programme de mise en valeur des petites exploitations agricoles à notre banque foncière et à nos programmes d'expansion agricole.

C'est ce que les représentants de la Saskatchewan ont dit au ministre fédéral. Il a poursuivi comme ceci:

Jusqu'ici nous n'avons rien vu à ce sujet . . .

Il s'agit d'une proposition visant l'expansion des petites exploitations agricoles.

... et nous remarquons que les modifications apportées à la Loi sur le crédit agricole ne comprennent pas une telle proposition.

A-t-on apporté des modifications à la Loi sur le crédit agricole pour inclure une proposition relativement à l'expansion des petites exploitations agricoles?

M. Owen: Certainement, il y avait même une modification dont M. McArthur n'était pas au courant.

M. Gleave: Laquelle?

M. Owen: Il s'agit de l'autorisation comprise dans le crédit 1 du budget du ministère de l'Agriculture de l'an dernier, qui avait pour effet de modifier la Loi sur le crédit agricole de façon à permettre à la Société d'acquérir la terre pour la revendre. Il est évident que si un cultivateur veut abandonner l'agriculture parce que sa ferme n'est pas rentable, et qu'il veuille la vendre, tandis qu'un autre cultivateur veut l'acheter, nous pouvons l'acquérir comptant du premier cultivateur, pour la revendre au deuxième cultivateur en exigeant de lui seulement un acompte de 200 dollars si la ferme vaut 20,000 dollars ou moins. De cette manière, le cultivateur acheteur, qui possède actuellement une petite ferme peut courir le risque de s'agrandir en ne déboursant que 200 dollars. Le procédé est presque une forme de location. Si le cultivateur s'aperçoit que son agrandissement n'est pas rentable, sa ferme actuelle n'est pas hypothéquée et il ne risque pas de la perdre. Il peut tout simplement rendre l'entente qu'il a signée avec nous et la terre est à nous. La modification existait déjà et je comprends quand même pourquoi M. McArthur n'était pas au courant, car elle figurait dans un crédit du budget.

[Text]

Mr. Gleave: However, the main objective of that provision is to remove people off the land.

Mr. Owen: No, I am sorry, sir. That special credit provision is to allow small farmers whose total assets do not exceed \$60,000 to be able to acquire land from someone who wishes to go out of agriculture, to enlarge his unit without a great amount of risk to his present status.

• 1230

Mr. Gleave: My point is that this proposal—and I still think Mr. McArthur is right—this proposal does not give the young man security for the period of time that the land bank and the lease proposals do give him. A land listing service means that this young farmer has to do precisely what you state is undesirable in your statement to this Committee, that he must take on a liability which can very well be larger and greater than he can handle. You yourself say that realizing this you give him an out, that two or three or four years down the road you say, "We give you back your \$200" and he is back where he started from.

Mr. Owen: I think, sir, with all due respect, that you may be reading into my statement something which was not there. I did not suggest that if this man came to us and wanted to buy this other piece of land with \$200 deposit we would make that loan regardless of whether we thought he had any repayment ability or not. We would be looking at his repayment ability. What I was really trying to get at was that there are a number of farmers on these small farms who are concerned about expanding, but are concerned about the fact that it might just not work out and they just might not find it as successful as they had hoped. Having done so they are in danger of losing what they have now. This was in order to remove that fear from them so that they could feel that they could expand without risking their present enterprise. This arrangement was made so that this would be a completely separate sort of transaction based on their own repayment capacity but where they would not be pledging and jeopardizing everything they had now.

Mr. Gleave: I think Mr. McArthur was aware of this but I will accept your statement that he was not.

Mr. Owen: By the way, in conversation with me after, he was amazed to find out that our Farm Credit Act had been amended by the full title.

Mr. Peters: Could I ask a supplementary question if Mr. Gleave allows me to on his time?

Mr. Chairman: I was going to say that as it is now past 12.30 p.m., we can carry these questions on when Mr. Owen comes back to us.

Mr. Peters: What I was going to ask is, how do you relate this to the land bank program the Ontario government has, where they are using ARDA as their land bank? ARDA is buying land—that is, the federal government is owning the land—on exactly the same proposition which you are indicating the corporation will not do in the Province of Saskatchewan. Already in my area probably 15 or 20 per cent of the land is owned by the federal government through a land bank operated by ARDA.

[Interpretation]

M. Gleave: Cependant, le principal objectif de cette disposition est d'aider les gens à abandonner la terre.

M. Owen: Non, je suis désolé, monsieur. Cette disposition spéciale de crédit vise à permettre aux petits cultivateurs dont l'avoir total ne dépasse pas 60,000 dollars d'acquiescer une terre de quelqu'un qui désire abandonner l'agriculture, et de pouvoir ainsi agrandir sa propriété sans que sa situation actuelle ne soit grandement mise en jeu.

M. Gleave: Je crois toujours que M. McArthur a raison, et à mon avis, cette proposition n'accorde pas au jeune homme la même sécurité que lui accorderait la banque foncière et les propositions relatives à la location, en ce qui concerne le facteur temps. Un service de catalogage des terres signifie que le jeune cultivateur doit faire précisément ce qu'il ne devrait pas faire, d'après la déclaration que vous avez présentée au Comité, c'est-à-dire qu'il doit assumer une dette pouvant très bien devenir plus importante et plus grande que ce qu'il peut assumer. Vous dites vous-même qu'ayant compris cela, vous lui accordez la possibilité de reprendre ses \$200 et de retourner à son point de départ, deux ou trois ou même quatre ans plus tard, s'il le veut.

M. Owen: Je crois, monsieur, sauf le respect que je vous dois, que vous me faites dire ce que je n'ai pas dit dans ma déclaration. Je n'ai aucunement dit que si un homme venait nous demander de lui vendre une autre terre pour un dépôt de \$200 nous lui consentirions ce prêt quelles que soient ses possibilités de remboursement, d'après nous. Nous étudierions certainement ses possibilités de remboursement. J'essaie tout simplement de dire qu'un certain nombre de cultivateurs propriétaires de petites fermes voudraient bien s'agrandir, mais craignent de ne pas rencontrer le succès qu'ils espèrent. Le cas échéant, ils risquent de perdre ce qu'ils possèdent actuellement. Nous visions donc à éliminer cette crainte, c'est-à-dire à leur permettre de s'agrandir sans risquer leur propriété actuelle. Cette procédure leur permettrait de conclure une transaction tout à fait distincte et fondée uniquement sur leurs possibilités de rembourser leur dette, mais sans engager ou mettre en danger tout ce qu'ils possèdent actuellement.

M. Gleave: Je crois que M. McArthur était au courant, mais je ne vais pas mettre en doute votre parole quand vous dites qu'il ne l'était pas.

M. Owen: Quand je lui ai parlé par la suite, il était étonné d'apprendre que la Loi sur le crédit agricole avait été modifiée par tout le crédit.

M. Peters: Pourrais-je poser une question supplémentaire, si M. Gleave me permet d'empiéter sur son temps de parole?

Le président: J'allais dire qu'il est maintenant plus de midi et demi, et que nous pourrions reporter ces questions à une autre réunion où M. Owen reviendra.

M. Peters: J'allais demander comment ce programme peut être concilié avec le programme de banques foncières qu'offre le gouvernement de l'Ontario, qui se sert de la Loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles (ARDA), comme banque foncière? C'est l'administration de l'ARDA qui achète les terres, c'est-à-dire le gouvernement fédéral est le propriétaire des terres, dans les mêmes conditions que la Société n'accepte pas d'après vous, dans la province de Saskatchewan. Il y a déjà probablement de 15 à 20 p. 100 des terres de ma région qui

[Texte]

Mr. Owen: I cannot answer that but there is a difference. By the way, when the Province of Ontario buy it through ARDA, they hold title to it.

Mr. Peters: Ontario does?

Mr. Owen: Yes. Then they transfer it to lands and forests or to other uses under this situation in Ontario. If the vendor was a farmer of an economic unit and met all the criteria, we give him a grant to assist him in transferring or changing to some other vocation. If they buy the land from one farmer and rent it to the neighbour or to some farmer immediately around there, then we give him the grant. But their program does not specify just what size or anything else that neighbour has to be in order to be able to get this land. There are some other fundamental differences between the land bank operation in Saskatchewan and the ARDA. I did not say, and I hope you do not imply, that the land bank operation in Saskatchewan is a stumbling block in arriving at an agreement with them.

The Chairman: I hesitate to interrupt, but we can continue this at the next meeting as it is now 12.35 p.m.

• 1235

For the information of the Committee, it has now been confirmed that the Wheat Board will be before us for the full day, that is for the hours that we can meet on Tuesday, May 8, and the Minister responsible to the Wheat Board will be here with them.

Mr. Owen, if our present plans work out, we will have you back on Thursday, May 10. Thank you for being with us this morning.

This meeting is adjourned.

[Interprétation]

appartiennent au gouvernement fédéral par l'entremise de la banque foncière gérée aux termes de l'ARDA.

M. Owen: Je ne puis vous répondre, mais la différence existe. Incidemment, lorsque la province de l'Ontario acquiert les terres par l'entremise de l'ARDA, c'est elle qui en détient le droit de propriété.

M. Peters: C'est l'Ontario?

M. Owen: En effet. La province transfère ensuite les terres à la section des terres et forêts ou à d'autres usages. Quand le vendeur est un fermier qui exploitait sa ferme et qui répondait à toutes nos normes, nous lui accordons une subvention afin de l'aider à s'orienter dans un autre genre de vie. Si le gouvernement achète la terre d'un cultivateur pour la louer ensuite à son voisin ou à tout autre cultivateur des environs, nous accordons alors une subvention au vendeur. Mais le programme ne précise pas de quelle dimension doit être la ferme du voisin pour lui permettre d'acquérir cette terre. Il existe d'autres différences fondamentales entre le fonctionnement de la banque foncière en Saskatchewan et la mise en application de l'ARDA. Je n'ai pas dit que la banque foncière en Saskatchewan était une sorte de pierre d'achoppement pour arriver à un accord avec eux, et j'espère que ce n'est pas ce que vous voulez dire.

Le président: J'hésite à vous interrompre, mais nous pouvons reprendre la discussion à la prochaine réunion, car il est maintenant 12h35.

J'avise les membres du comité qu'il est maintenant confirmé que les représentants de la Commission canadienne du blé pourront venir le mardi 8 mai, et que le ministre responsable de la Commission du blé les accompagnera.

Si nos projets se concrétisent, monsieur Owen, vous nous reviendrez le jeudi 10 mai. Je vous remercie de votre présence parmi nous ce matin.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, May 8, 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 8 mai 1973

Président: M. Ross Whicher

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

The Annual Report of
the Canadian Wheat Board 1971-72

CONCERNANT:

Le rapport annuel de la Commission
canadienne du blé pour l'année 1971-1972

APPEARING:

The Honourable Otto Lang
Minister responsible for the Wheat Board

A COMPARU:

L'honorable Otto Lang
Ministre responsable de la Commission
canadienne du blé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Ross Whicher

Vice-Chairman: Mr. Walter Smith

Messrs.

Beaudoin	Hamilton (<i>Swift</i>
Caron	<i>Current-Maple Creek</i>)
Corriveau	Hargrave
Côté	Horner (<i>Battleford-</i>
Danforth	<i>Kindersley</i>)
Ethier	Horner (<i>Crowfoot</i>)
Fox	Hurlburt
Gleave	Knight

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Ross Whicher

Vice-président: M. Walter Smith

Messieurs

Lambert (<i>Bellechasse</i>)	Neil (<i>Moose Jaw</i>)
La Salle	Nesdoly
Lessard	Peters
Marchand (<i>Kamloops-</i>	Ritchie
<i>Cariboo</i>)	Roy (<i>Laval</i>)
McKinley	Stewart (<i>Okanagan-</i>
Murta	<i>Kootenay</i>)
Mazankowski	Towers—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 7, 1973:

Messrs. Horner (*Crowfoot*), Mazankowski, Danforth, Neil (*Moose Jaw*) replaced Messrs. Alkenbrack, Whittaker, Towers, Wise.

On May 8, 1973:

Mr. Towers replaced Mr. Korchinski.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le 7 mai 1973:

MM. Horner (*Crowfoot*), Mazankowski, Danforth, Neil (*Moose Jaw*) remplacent MM. Alkenbrack, Whittaker, Towers, Wise.

Le 8 mai 1973:

M. Towers remplace M. Korchinski.

ORDER OF REFERENCE

Monday, May 7, 1973.

Ordered,—That the Annual Report of the Canadian Wheat Board for the crop year ended July 31, 1972, tabled April 12, 1973, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le lundi 7 mai 1973

Il est ordonné,—Que le rapport annuel de la Commission canadienne du blé, pour la campagne agricole terminée le 31 juillet 1972, soit déferé au Comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 8, 1973.

(6)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:48 o'clock a.m. The Chairman, Mr. Whicher, presided.

Members of the Committee present: Messrs. Caron, Corriveau, Côté, Danforth, Fox, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Horner (*Crowfoot*), Horner (*Battleford-Kindersley*), Knight, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McKinley, Neil (*Moose Jaw*), Neddoly, Peters, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers and Whicher.

Appearing: The Honourable Otto Lang, Minister responsible for the Canadian Wheat Board.

Witnesses: From the Canadian Wheat Board: Mr. G. N. Vogel, Chief Commissioner, Mr. R. L. Kristjanson, Commissioner, Mr. R. M. Esdale, Commissioner, Mr. H. B. Monk, Solicitor, Mr. P. Kelly, Treasurer.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated Monday, May 7, 1973 which is as follows:

*Ordered,—*That the Annual Report of the Canadian Wheat Board for the crop year ended July 31, 1972, tabled April 12, 1973, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

The Minister and witnesses answered questions.

At 12:35 o'clock p.m., the sitting was suspended until 3:30 o'clock p.m.

The Sitting resumed at 3:40 o'clock p.m.

The witnesses answered questions.

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 MAI 1973

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 48 sous la présidence de M. Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Caron, Corriveau, Côté, Danforth, Fox, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Horner (*Crowfoot*), Horner (*Battleford-Kindersley*), Knight, Lambert (*Bellechasse:ro*), La Salle, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McKinley, Neil (*Moose Jaw*), Neddoly, Peters, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers et Whicher.

Comparait: L'honorable Otto Lang, ministre responsable de la Commission canadienne du blé.

Témoins: de la Commission canadienne du blé: M. G. N. Vogel, commissaire en chef, M. R. L. Kristjanson, commissaire, M. R. M. Esdale, commissaire, M. H. B. Monk, avocat, M. P. Kelly, trésorier.

Le Comité commence l'étude de son Ordre de renvoi daté du lundi 7 mai 1973, qui se lit comme suit:

*Il est ordonné,—*Que le rapport annuel de la Commission canadienne du blé, pour la campagne agricole terminée le 31 juillet 1972, déposé le 12 avril 1973, soit déferé au Comité permanent de l'agriculture.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 12 h 35, la séance est suspendue jusqu'à 15 h 30.

La séance reprend à 15 h 40.

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 8, 1973.

• 0948

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. This morning we are fortunate in having with us the Minister responsible for the Wheat Board, the Chairman of the Canadian Wheat Board and also many of his officials. It is our intention to sit as long as the Committee desires this morning; we will probably go to 12.30 p.m. At that time we can talk about this afternoon, but we will carry on as long as you wish.

The Minister will not be with us this afternoon but he will be here all morning and the Wheat Board officials will be with us today as long as we desire. At 11.00 a.m. we have to vacate this room and move across the hall.

Mr. Minister, have you something that you would like to say first or the Chairman of the Wheat Board?

Hon. Otto Lang (Minister of Justice): No, I do not think so.

Mr. G. N. Vogel (Chief Commissioner, Canadian Wheat Board): No, not as an opening statement, Mr. Chairman. Whatever the Committee would like us to do; we are only too happy to co-operate.

The Chairman: Thank you, Mr. Vogel. I will call on Mr. Jack Horner as the first questioner.

Mr. Horner (Crowfoot): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Vogel, there has been a lot of talk recently about the cost of moving grain. Certain people have bandied about the figure of \$300 million as the cost of moving prairie grain each year. I think it was the Canada Grains Council that made that statement. Could you give the Committee some idea of how that breaks down? Is that all freight charges or is part of that storage?

Mr. Vogel: As I remember, Mr. Horner, that figure came out—you are probably right—through the Grains Council, but it really came out publicly at the Saskatoon transportation seminar.

Mr. Horner: There was one of those, was there?

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Horner: It is too bad that I was not at it. I would have enjoyed listening to the experts.

• 0950

Mr. Vogel: There was a figure like that used. In fact they broke it down as I remember to a cost of something like 40 cents a bushel. I believe that did include all costs including those paid by the farmer. Everything is paid by the farmer: those costs deducted from the initial payment at his delivery point being the difference between the terminal initial price and his delivery point price. It also included the costs of onward movement down the lakes for example, and the cost of handling.

Mr. Horner (Crowfoot): I am well aware of the fact that the grain has to move from the farmer's bin to Vancouver. I just wondered if the Wheat Board had any breakdown. Was two-thirds of that storage? Was three-quarters of it freight? I just wanted a quick clarification of it. I well realize that the grain has to move from the farmer's bin to the mill to turn it from wheat to flour, and flour to bread.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 8 mai 1973.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, le quorum est atteint. Nous accueillons ce matin le ministre chargé de la Commission canadienne du blé, le président de la Commission canadienne du blé ainsi que certains hauts fonctionnaires. Nous voulons siéger le plus longtemps possible, probablement jusqu'à 12h.30. Nous verrons en temps et lieu s'il convient de siéger cet après-midi.

Le ministre ne peut être avec nous que ce matin; les hauts fonctionnaires de la Commission canadienne du blé, eux, sont prêts à rester toute la journée, au besoin. Je vous rappelle qu'à 11h.00 nous devons nous rendre dans la pièce d'en face.

Monsieur le ministre, monsieur le président de la Commission vous avez une déclaration d'ouverture?

L'hon. Otto Lang (Ministre de la Justice): Non, je ne crois pas.

M. G. N. Vogel (Commissaire en chef, Commission canadienne du blé): Je n'ai pas de déclaration d'ouverture, monsieur le président. Je me tiens à l'entière disposition du Comité.

Le président: Je vous remercie. Je demanderais à M. Jack Horner de lancer la discussion.

M. Horner (Crowfoot): Merci, monsieur le président. Monsieur Vogel, on a beaucoup parlé dernièrement du transport des céréales. Dans certains milieux, on estime qu'il en coûte 200 millions de dollars annuellement pour le transport des céréales des Prairies. Le chiffre émane du Conseil canadien des grains, je pense. Pouvez-vous donner au Comité plus de détail? Est-ce que ces coûts comprennent également une partie de l'entreposage.

M. Vogel: Le chiffre émane bien du Conseil canadien des grains, monsieur Horner; il a été cité publiquement lors de la réunion d'un groupe d'étude de Saskatoon.

M. Horner: Un groupe d'étude s'est donc réuni à ce sujet?

M. Vogel: Oui.

M. Horner (Crowfoot): Il est bien malheureux que je n'aie pu en être. J'aurais bien voulu entendre les experts.

M. Vogel: On a donc cité ce chiffre. Au boisseau, on obtenait à peu près 40¢. Tous les coûts étaient compris, ceux des cultivateurs également. Le producteur paie tout de toute façon: les coûts déduits du paiement initial représentent la différence entre le prix payé au point initial et le prix payé au point de livraison. Il faut compter également avec les coûts pour le transport vers les Grands Lacs et la manutention.

M. Horner (Crowfoot): Je sais très bien que les céréales doivent être transportées à Vancouver. Ce que je veux, c'est la ventilation. Est-ce que les deux tiers sont attribuables à l'entreposage; est-ce que c'est le transport lui-même qui prend les deux tiers? Voilà ce qui m'intéresse. Il est inutile de me rappeler que les céréales doivent être transportées du trémie du producteur à la minoterie où elles sont transformées en farine pour qu'on puisse en tirer du pain.

[Text]

Mr. Vogel: Yes. I could not give you a breakdown as quickly as that, Mr. Horner, but I will try to give it to you later.

Mr. Horner (Crowfoot): All right. A further question. I am worried a little about the Chairman, so I will try to pose a series of quick questions and I hope I can get corresponding answers.

Right now barley is being priced to eastern Canada at what I would term—correct me if I am wrong—below the international price. Has that been a practice in the past?

Mr. Vogel: Right now barley is being priced in eastern Canada very, very close to the board's asking price, internationally, for export barley.

Mr. Horner (Crowfoot): That is a significant point. In the past it was always priced according to the listed price, internationally. Am I correct?

Mr. Vogel: No. I would say you are not correct. As you know we did go through a period where the price of barley in eastern Canada was kept in relation to the price of corn but barley for export was substantially lower than that. Then we did go through a period akin to the one you described where the shoe was on the other foot.

Mr. Horner (Crowfoot): The shoe was on whose foot: the seller's foot? Was that a seller's or a buyer's market?

Mr. Vogel: Yes. The shoe was on the foot where the eastern domestic barley market was getting barley at a lower price than the export price. We felt that this was a consistent policy to follow for this crop year. To keep the barley competitive with corn, we kept our barley price in eastern Canada competitive with corn even though there was a higher price prevailing for barley independently for export. There is a limit to how long this can be done and our limit is this crop year. We felt it was a fair thing to maintain a consistency of policy. What happens with the new crop is anybody's guess depending upon production and demand.

Mr. Horner (Crowfoot): Could you give the Committee some idea why you made that decision for this crop year? Is barley a surplus commodity and you want to sell as much as possible or is there a great deal of barley at hand that you want to move at less than the price you could be asking owing to the fact that you are working for the western farmer and your job is to get the best market and the best price possible? I wonder if you could clarify that.

Mr. Vogel: It was a policy decision on the board's part for this crop year for two reasons. First, for consistency: to remain competitive with corn, other wise corn takes over the market.

Mr. Horner (Crowfoot): What is corn selling for in Toronto or Montreal today?

Mr. Vogel: I have that.

The second reason is that the eastern Canadian market continues to remain over-all our leading market for feed grains including low grades of wheat, oats and barley. It seemed, working for the western producer, that the status of the market deserved it for this period.

[Interpretation]

M. Vogel: Je comprends. Malheureusement, je ne puis à pied levé vous donner les détails précis que vous demandez.

M. Horner (Crowfoot): J'attendrai. Je ne veux pas prendre trop de temps. Je vous pose une série de brèves questions auxquelles je vous demanderais de bien vouloir répondre rapidement vous-même.

L'orge destinée à l'est du Canada est vendue sous le prix international actuellement si je ne m'abuse. Est-ce qu'on a toujours procédé ainsi?

M. Vogel: L'orge actuellement vendue à l'est du Canada l'est à un prix qui se situe très près de celui qu'exige la Commission sur le marché international.

M. Horner (Crowfoot): C'est révélateur. Antérieurement, il a toujours été fixé selon le prix courant sur le marché international. C'est bien exact?

M. Vogel: Pas tout à fait. Vous savez très bien que le prix de l'orge dans l'est du Canada a suivi à une époque celui du maïs et que pour l'exportation il était légèrement inférieur. Ce n'est qu'après qu'est arrivée l'époque à laquelle vous faites allusion et où c'est l'inverse qui s'est produit.

M. Horner (Crowfoot): C'était l'inverse, dites-vous. Mais est-ce que le marché était favorable au vendeur ou à l'acheteur à ce moment-là?

M. Vogel: Le marché de l'est obtenait l'orge à un prix inférieur à ce qui était versé sur le marché de l'exportation. Les conditions des récoltes à cette époque étaient telles qu'il fallait que l'orge puisse concurrencer le maïs; le prix était maintenu dans l'est du Canada plus bas que ce qu'on pouvait en toucher en l'exportant. On devait procéder ainsi jusqu'à la récolte de cette année. Nous avons cru qu'il était important d'avoir une politique homogène. Maintenant, bien malin est celui qui peut dire ce qui se passera avec la récolte de cette année.

M. Horner (Crowfoot): Pouvez-vous dire au comité pourquoi vous avez maintenu votre décision jusqu'à cette année? Est-ce que l'orge est une denrée excédentaire, ce qui vous pousse à en vendre le plus possible, ou est-ce qu'il y a des réserves considérables qui vous poussent à demander un prix moindre que vous pourriez toucher, tout cela au nom des producteurs de l'Ouest dont vous êtes censé défendre les intérêts? Comment justifiez-vous votre action?

M. Vogel: La Commission a fondé sa décision en ce qui concerne la présente campagne agricole sur deux facteurs. Le premier est le besoin d'une politique suivie; il faut que l'orge puisse continuer de concurrencer le maïs qui risque toujours de s'accaparer tout le marché.

M. Horner (Crowfoot): Et à combien se vend le maïs actuellement à Toronto et à Montréal?

M. Vogel: J'ai les chiffres.

Le deuxième facteur est que le marché de l'est du Canada continue d'être le principal marché des céréales fourragères, y compris les catégories inférieures de blé, d'avoine et d'orge. Dans le meilleur intérêt du producteur de l'Ouest, il semble que ce soit la meilleure façon d'envisager les choses pour l'instant.

[Texte]

• 0955

Mr. Horner (Crowfoot): I would like to look at the comparable prices but I must move on to another question.

Mr. Vogel: I can give you the prices right now. As of May 7, Canadian No. 1 feed barley—this is on a short ton basis—at Montreal was \$68.67 a short ton; U.S. corn was \$77.50. We have traditionally tried to maintain barley at a 10 per cent discount, more or less.

Mr. Horner (Crowfoot): Yes, more or less.

Mr. Vogel: Yes. If you want the other prices, seed wheat from Western Canada at the same date...

Mr. Horner (Crowfoot): No, No.

Mr. Vogel: It does not matter?

Mr. Horner (Crowfoot): I am interested but I must move on.

Mr. Vogel: All right.

Mr. Horner (Crowfoot): I noticed that in the Wheat Board Annual Report—correct me if I am wrong but I have tried to peruse it at some depth—you list Europe as one area in your sales of barley. There are disturbing reports out—if I were a socialist I would condemn this soundly—that there are profiteers that have bought Canadian barley in Europe and resold it and made more money than the farmers in Western Canada in growing it. I shudder to think that that could have happened but I wonder if you could just explain who this buyer is that buys your barley in Europe and makes all this money in reselling it.

Mr. Vogel: There were a lot of stories at the time, most of them emanating from Italy, I think...

Mr. Horner (Crowfoot): Yes.

Mr. Vogel: ... rather than Europe generally. You say who are these buyers? The heavy buyers of Canadian barley in Italy were also the big users of barley in Italy. Italy is a tremendous feed market for every kind of feed and these buyers were men, companies, with tremendous compounding facilities, general facilities, all of their own. During the course of the year, the world went into a tighter feed supply situation. There was an increase in the price of barley; in fact, an increase in the price of all grains. Our main buyer to our certain knowledge used every bushel he got. He did not resell. Some others probably did. If they saw they could make a profit selling barley and replace it with something else, or if they had overbought barley, they did it. But this is straight business.

Mr. Horner (Crowfoot): Mr. Vogel, you have not really set aside my fears but I must move on to another question. The Chairman is giving me a nasty eye.

People who grow malting barley get a 5-cent-a-bushel premium.

[Interprétation]

M. Horner (Crowfoot): Je voudrais bien avoir l'occasion de comparer les prix, mais je dois passer à un autre sujet.

M. Vogel: Je puis vous les citer tout de suite, si vous le désirez. Au 7 mai, l'orge de provende, Canada N° 1, et je vous cite les chiffres pour la tonne courte, se vendait \$68.67 la tonne courte à Montréal, le maïs américain, \$77.50. Nous avons toujours essayé de maintenir une marge de 10 p. 100 environ.

M. Horner (Crowfoot): De façon très large, en effet.

M. Vogel: Je continue avec les autres prix; les graines de blé de l'Ouest du Canada à la même époque...

M. Horner (Crowfoot): Inutile.

M. Vogel: Vous ne voulez pas les connaître?

M. Horner (Crowfoot): C'est intéressant, mais je dois passer à un autre sujet.

M. Vogel: D'accord.

M. Horner (Crowfoot): Le rapport annuel de la commission canadienne du blé fait état, si je ne m'abuse, et cela m'a beaucoup porté à réfléchir, de l'Europe comme marché pour l'orge. Or, certaines rumeurs, et si j'étais socialiste, je réagis certainement avec beaucoup d'énergie, veulent qu'il y ait des spéculateurs qui achètent l'orge canadien en Europe et le revendent en raison des profits plus considérables que ne touchent les producteurs de l'Ouest du Canada. Je serais mis à l'idée qu'un tel état de chose puisse exister et je voudrais bien savoir qui achète notre orge en Europe et peut être en position de le revendre en réalisant des profits considérables.

M. Vogel: il y a eu toutes sortes de rumeurs, en effet, émanant surtout d'Italie...

M. Horner (Crowfoot): C'est bien cela.

M. Vogel: ... plutôt que de l'Europe de façon générale. Vous demandez qui sont les acheteurs. Les principaux acheteurs d'orge canadien en Italie sont essentiellement les utilisateurs de cette denrée. L'Italie est un marché extrêmement intéressant pour toutes les céréales fourragères. Les acheteurs sont des particuliers ou des sociétés qui disposent d'installations de mélange ou autres. Cette année, l'approvisionnement en céréales fourragères est devenu extrêmement difficile mondialement. Il y a eu augmentation du prix de l'orge et des autres céréales. Autant que nous puissions en juger, notre principal acheteur, l'Italie, a utilisé jusqu'au moindre boisseau qui lui avait été vendu. Il n'y a pas eu revente. Il y a sûrement eu des exceptions cependant. Si on s'est aperçu qu'on pouvait réaliser un profit en revendant l'orge et en le remplaçant par quelque chose d'autre, ou si on avait trop acheté au départ, on n'a sûrement pas hésité à revendre. c'est une simple proposition commerciale.

M. Horner (Crowfoot): Votre réponse ne m'a pas satisfait pleinement, monsieur Vogel, mais je dois poursuivre. Le président m'a jeté un regard courroucé.

Les producteurs d'orge de brasserie touchent une prime de 5c. le boisseau, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Vogel: At the time, yes.

Mr. Horner (Crowfoot): At the sale. Do malters have to pay the Canadian Wheat Board? Do the people who use barley to make malt have to pay the Wheat Board any amount in addition to that 5 cents?

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Horner (Crowfoot): What do they pay the Wheat Board?

Mr. Vogel: Well, it changes. We try to get the highest price possible. Sometimes we get a premium. Some years we have had a premium of 5 cents, 8 cents a bushel, and sometimes as high as about 25 cents a bushel, which is prevailing now.

Mr. Horner (Crowfoot): The people who sold malting barley are a little annoyed that they did not get a final payment.

Mr. Vogel: Yes, and some of them—if I can use the word philosophically—this is the argument that there should be a separate pool for malting barley as distinct from feed barley. Under our act there is not and there cannot be. Barley is barley.

Mr. Horner (Crowfoot): In other words, if you lose money selling it overseas or to other markets...

Mr. Vogel: Feed barley.

Mr. Horner (Crowfoot): ... the people who grow malting barley really subsidize a lot of other people. Particularly when they lose money.

Mr. Vogel: Yes, you can say that.

Mr. Horner (Crowfoot): Even in the last two years, they have bailed out the federal government a little, because you lost money and the federal government had to put up the barley pool.

Mr. Vogel: If there had been two separate pools, obviously there would have been a larger loss in the feed barley pool.

• 1000

Mr. Horner (Crowfoot): Would the same be true of Alberta soft wheat?

Mr. Vogel: No.

Mr. Horner (Crowfoot): The Alberta soft wheat growers feel a little bit shorted that they never got a final payment.

Mr. Vogel: Yes. One year the government, as you know, made a special payment to them. Many of the producers of soft wheat have subsequently wondered whether it was really in their long-term interest because it encouraged production outside an area where it should be produced and there is only a limited demand for it.

The Chairman: Mr. Horner, I am sorry...

Mr. Horner (Crowfoot): I have just one little question, Mr. Chairman, and then I will put my name down again.

[Interpretation]

M. Vogel: Actuellement, oui.

M. Horner (Crowfoot): Au moment de la vente. Est-ce les brasseries, elles, compensent la Commission canadienne du blé? Est-ce que les utilisateurs de l'orge des brasseries, non seulement remboursent mais contribuent davantage que ce 5c. le boisseau?

M. Vogel: Oui.

M. Horner (Crowfoot): Qu'est-ce que la Commission canadienne du blé obtient?

M. Vogel: Cela varie. Nous essayons d'obtenir le prix le plus élevé. Nous touchons parfois une prime. Il y a des années où cette prime est 5c. ou 8c. le boisseau, d'autres, où cela peut aller jusqu'à 25c. le boisseau, ce qui est le cas actuellement.

M. Horner (Crowfoot): Les producteurs d'orge des brasseries se plaignent de n'avoir pas obtenu de paiement final.

M. Vogel: Oui, et certains d'entre eux font valoir qu'il conviendrait de prévoir un *pool* distinct pour l'orge de brasserie, par opposition, par exemple, à l'orge de provende. Au terme de la loi, cependant, c'est impossible. Pour nous, les deux sont de l'orge.

M. Horner (Crowfoot): En d'autres termes, si vous vendez à perte, outre-mer ou ailleurs...

M. Vogel: Vous parlez de l'orge de provende.

M. Horner (Crowfoot): ... ce sont les producteurs d'orge de brasserie qui en font les frais.

M. Vogel: C'est un point de vue.

M. Horner (Crowfoot): Ce sont eux qui, depuis deux ans, remettent à flot le gouvernement fédéral en quelque sorte; vous avez vendu à perte et le gouvernement fédéral a dû créer le *pool* de l'orge.

M. Vogel: S'il y avait eu deux *pools* distincts, la perte aurait été plus considérable pour le *pool* d'orge de provende.

M. Horner (Crowfoot): On peut dire la même chose de la province de l'Alberta, je suppose.

M. Vogel: Pas du tout.

M. Horner (Crowfoot): Les producteurs de blé tendre d'Alberta s'estiment lésés eux aussi de ne pas avoir touché des paiements finals.

M. Vogel: Vous n'ignorez pas que le gouvernement leur a versé des paiements spéciaux au moins une année. Plusieurs d'entre eux se sont demandé par la suite s'ils n'avaient pas perdu à longue échéance puisqu'on avait encouragé ainsi la production en dehors des régions qui se prêtaient le mieux à cette culture quant à la demande elle reste sans doute assez limitée.

Le président: Je regrette, monsieur Horner...

M. Horner (Crowfoot): Une brève question pour finir, si vous le voulez bien, monsieur le président. Je vous demanderais aussi de bien vouloir inscrire mon nom pour un deuxième tour.

[Texte]

At the top of page 17, Mr. Vogel, you say, and I am reading from the 1971-72 report:

The strong undertone characteristic of the international grain market in the first half of 1970-71, which was mainly a result of the shortage of feed grains due to the leaf blight infection in the United States corn crop as well as poor wheat and feed grain crops in Western Europe and lower feed grain production in Eastern Europe,

In light of that soft undertone with regard to production, can you as Chairman of the Canadian Wheat Board really, to use a colloquial expression, throw out your chest and say to the people you are working for that you made the best of the market when in that year you actually lost \$10.8 million in sales and the Canadian government had to subsidize you to that extent in barley sales? In the light of that condition which you express at the top of page 17 that world conditions were very strong for the sale of feed grain...

Mr. Vogel: In the first half of 1970-71.

Mr. Horner (Crowfoot): In the first half of 1970-71, but in that same crop year you actually sold our grain at such a cheap price that you lost, I think the figure is right, \$10.8 million. I always believe there is a seller's market or a buyer's market. When you have a buyer's market, then I would forgive you if you lost a little money but not when you have a seller's market and I believe the last two years have, in fact, been a seller's market of feed grain and you lost \$10.8 million one year and \$3.7 million or something the next year, or \$3.2 million. I am in the ball park with both those figures but I may be wrong in the decimal point—not the position it is in but the other side of the decimal point. I would like to think the Canadian Wheat Board as my bargaining agent took advantage of a seller's market because I know very well when it is a buyer's market they cannot do a darn thing about it; they have to take what the buyer will give them. But, on a seller's market, I do not think we should have lost money; I think we should have made money. I think the maltsters should have been paid. I think the maltsters should have been paid a premium, not taken no premium at all. I think feed barley growers and feed wheat growers should have taken a premium, soft wheat producers should have received a premium on a seller's market, not taken no payment at all. That is my criticism, generally, and I want to put my name down again, Mr. Chairman, I have further questions.

The Chairman: I have it down, Mr. Horner.

Mr. Vogel: Could I answer that question?

The Chairman: Go ahead, Mr. Vogel.

Mr. Vogel: Your question was: did we think we had done the best job possible for the farmers, and I would have to say, yes, we sincerely believe that. You do not sell grain at a broad sweep of the hand for a year as a whole, you face up to each day as you find it and each day, in our opinion, we extracted the best possible price that was obtainable.

Mr. Horner (Crowfoot): Well, as a grower I wish I could agree with you but I am regretful...

The Chairman: You may express that in another place, Mr. Horner.

[Interprétation]

Au haut de la page 17 de votre rapport annuel de 1971-1972, on lit entre autres choses, monsieur Vogel:

Ce qui ressort du marché international des céréales pour le premier semestre de 1970-1971, et c'est attribuable surtout à la pénurie de céréales de provende survenue par suite de la ruine des feuilles qui a attaqué les récoltes de maïs aux États-Unis et des minces récoltes de blé et de céréales fourragères en Europe occidentale comme en Europe orientale,

Vu ces conditions, en tant que président de la Commission canadienne du blé, pouvez-vous vraiment vous enorgueillir d'avoir su profiter au maximum des ouvertures suite au déficit de 10.8 millions de dollars dans vos ventes, déficit que le gouvernement canadien a dû combler du moins pour ce qui est de l'orge? Les conditions décrites au haut de la page 17 auraient dû vous permettre de bien meilleures ventes de céréales fourragères...

M. Vogel: On parle du premier semestre de 1970-1971.

M. Horner (Crowfoot): Bien, mais pour cette campagne agricole, vous avez vendu des céréales à un prix tel qu'il y a eu déficit de 10.8 millions de dollars, si je ne m'abuse. J'ai toujours cru que le marché était assez favorable soit au vendeur, soit à l'acheteur. Lorsque le marché est favorable à l'acheteur, on peut toujours pardonné un certain déficit, mais dans le cas contraire, soit l'expérience que nous connaissons depuis deux ans, c'est inadmissible; quand le marché était favorable au vendeur, vous avez perdu 10.8 millions de dollars une année, et 3.7 millions de dollars l'année suivante, peut-être 3.2 millions de dollars. De toute façon, je suis bien près; il peut y avoir une marge de quelques centaines de mille de dollars. Je suis en droit de m'attendre que la Commission canadienne du blé, en tant qu'agent négociateur pour moi, profite d'un marché favorable aux vendeurs. Dans le cas contraire, il faut accepter les conditions de l'acheteur. Je n'accepte pas qu'il y ait perte lorsque cela peut être évité. Ils, les producteurs, d'orge de brasserie auraient dû être payés. Ils auraient dû toucher une prime comme les producteurs d'orge fourragère, de blé, de blé tendre, le marché ayant été favorable aux vendeurs. Voilà la critique que je formule à votre endroit. J'ai terminé, je vous prie d'inscrire mon nom pour un deuxième tour, monsieur le président.

Le président: Je l'ai déjà fait, monsieur Horner.

M. Vogel: Puis-je répondre à la question?

Le président: Certainement, monsieur Vogel.

M. Vogel: Vous m'avez demandé si j'avais défendu au mieux les intérêts des producteurs et je vous réponds que je l'ai fait. Je crois sincèrement. Il ne s'agit pas de vendre d'un seul coup pour toute une année; il faut tenir compte de la situation qui évolue tous les jours. Chaque fois, nous avons tiré le meilleur parti possible des conditions.

M. Horner (Crowfoot): En tant que producteurs je voudrais bien être d'accord avec vous, mais je ne le puis pas...

Le président: Vous aurez l'occasion d'y revenir, monsieur Horner.

[Text]

Mr. Horner (Crowfoot): Okay, I am just looking at the whole thing superficially perhaps but on a seller's market you should sell and make money, not take a loss.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, could I ask the witness a question about the Wheat Board's office in Tokyo. I would like to know whether that office undertakes promotion and sales expansion programs of feed grains and rapeseed? What is your program? Can you give us an idea of what your program will be for market expansion of feed grains and rapeseed out of that office?

• 1005

Mr. Vogel: Not on rapeseed, Mr. Gleave, no; but on feed grains, yes. Our Tokyo office has operated in feed grains, as in wheat. We now have, in fact, an additional man in Tokyo whose sole responsibility is feed grains or what we call dual-purpose grains—maybe they can be used for feed or low-grade milling, depending on the demand at the time.

You know, of course, that the Japanese market is a peculiar market in that the buying is done in the case of our grains—not rapeseed—by the Japanese food agency. The amount of promotion you can usefully do directly with users is limited because the decision as to how much of what is going to be bought is essentially made by the Japanese food agency, the purchasing agency. The most that you can therefore do from an office such as our Tokyo office is its relationship with the food agency.

Mr. Gleave: The reason I asked the question was partly because of the report of the Palliser Grain Producers' mission to Asia. I think that one cannot ignore the recommendations of that mission which recommends that the additional assistance of agricultural-trade oriented personnel be provided to the Canadian Embassy in Tokyo, and goes on in similar vein with regard to Korea, South-east Asia, Singapore, Hong Kong. I cannot get very excited about somebody putting additional people into an embassy, but maybe I have a bias. However, if you people are not putting in more effort there, perhaps it is because you do not think that that is the useful way to do it. I think that would be your answer. Am I right?

Mr. Vogel: We are putting effort in, but we think that there is a limit to its usefulness, as long as the buying is done centrally in the way that it is being done, and looks like it will continue to be done for some time.

On the other hand, if the government wishes to put additional agriculturally-oriented people into the embassy as a form of assistance, it would be welcome too. How much it can usefully do in the near future—when I say "near", I mean in the next four or five years or as long as this method of buying continues—is a question.

Mr. Gleave: What is the purchasing pattern, then, in Korea, which was specifically mentioned? I understand they have a similar purchasing pattern to that of the Japanese; that is, a combination of government and industry. Do they have a similar pattern there?

[Interpretation]

M. Horner (Crowfoot): D'accord, peut-être aie-je un point de vue trop superficiel mais j'estime que lorsque le marché est favorable aux vendeurs, on devrait pouvoir réaliser des fonds, non pas subir des pertes.

Le président: Je vous remercie, monsieur Horner. C'est à vous, monsieur Gleave.

M. Gleave: Au sujet du bureau de la Commission canadienne du blé à Tokyo, je voudrais savoir s'il s'occupe de stimuler les ventes des céréales fourragères et de la graine de colza. Quels sont ces programmes au juste. Pouvez-vous nous donner une idée du programme que vous pensez appliquer pour l'expansion du marché des céréales fourragères et des graines de colza?

M. Vogel: Pas pour les graines de colza, monsieur Gleave, mais pour les céréales fourragères, certainement. Notre bureau de Tokyo s'occupe des céréales fourragères comme du blé. Nous avons maintenant un fonctionnaire supplémentaire à Tokyo qui a pour seule responsabilité les céréales fourragères ou ce que nous appelons les céréales à double usage, c'est-à-dire qu'elles doivent être utilisées comme fourrage ou comme céréales de minoterie de faible qualité, selon la demande du moment.

Vous savez, bien sûr, que le marché japonais est un marché très particulier puisque les achats sont faits dans le cas des céréales—et non pas des graines de colza—par l'organisme japonais de l'alimentation. Les promotions possibles directement auprès des usagers sont limitées puisque la décision quant à la quantité des denrées achetées dépend essentiellement de l'organisme japonais de l'alimentation, l'organisme acheteur. Le mieux que l'on peut donc faire à partir d'un bureau comme celui de Tokyo, c'est d'établir des liens avec l'organisme de l'alimentation.

M. Gleave: J'ai posé ces questions en partie à cause du rapport de la mission en Asie des producteurs de céréales de Palliser. Je pense qu'on ne peut ignorer les recommandations de cette mission selon lesquelles on devrait aider davantage les responsables du commerce agricole à l'ambassade canadienne de Tokyo et qui suggère une attitude semblable pour la Corée, l'Asie du sud-est, Singapour et Hong-Kong. Je ne suis pas très en faveur de l'augmentation du personnel des ambassades, mais il est possible que j'aie des préjugés. Toutefois, si vous ne faites pas davantage d'efforts dans ce sens, peut-être est-ce parce que vous ne pensez pas que c'est là une manière utile de le faire. Je suppose que cela devrait être votre réponse, n'est-ce pas?

M. Vogel: Nous faisons des efforts, mais nous pensons qu'il y a une limite à son utilité; les achats sont faits par un organisme central comme c'est le cas à l'heure actuelle et il semble que cela continuera pendant un certain temps encore.

D'autre part, si le gouvernement veut nommer dans des ambassades des experts en agriculture, cette mesure serait bienvenue. Il reste à savoir dans quelle mesure cela sera utile dans un avenir proche; lorsque je dis «proche» je veux parler des quatre ou cinq années à venir, ou tant que cette méthode d'achat continuera de prévaloir.

M. Gleave: Quelle est la méthode d'achat employée en Corée et qui a été précisément mentionnée? Si je comprends bien, cela se passe à peu près comme au Japon; c'est-à-dire que cela est fait conjointement par le gouvernement et l'industrie. Suivent-ils cette même méthode?

[Texte]

Mr. Vogel: No, Korea is more commercially-oriented, and we have not been as successful in the Korean market as the Americans have been. The Americans, of course, dominated the market for years because of the vast sums of money that they poured into it; and this, in itself, accounted for the dominance by American raw materials.

Efforts we have spent there—and I am talking about South Korea now, and so are you, I think—and efforts that our agents have spent there, on the whole have not been very fruitful.

Mr. Gleave: I see.

Could we have some idea as to what such a promotion as you have suggested would cost? Could you give us an idea of what it costs you to maintain the Tokyo operation?

Mr. Vogel: Over \$100,000, and close to \$125,000, a year for a very small operation.

Mr. Gleave: One hundred and twenty-five thousand dollars for a small operation?

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Gleave: And that is the single operation you continuously keep going in Southeast Asia?

Mr. Vogel: Yes. In addition, we have had travellers in Southeast Asia; three groups, I think, since the beginning of the year.

• 1010

Mr. Gleave: So if we were to contemplate the sort of thing that is suggested in this report, we would be looking at something around half a million dollars a year to put in four offices that would in any way be effective.

Mr. Vogel: Probably.

Mr. Gleave: I see. There is another question I would like to ask you. Do you use a forward-pricing process for some of the grains if a buyer wants it? If a buyer wants to purchase at this time for a forward delivery point, will you quote him a price?

Mr. Vogel: You used the word "grain". I would have to change that to wheat to answer your question affirmatively, Mr. Gleave. In the case of wheat it is the buyer's choice. If he wants to enter into a contract today he can do so even if it is to be shipped in June. On the other hand, if he wants to have with us what we call a deferred price contract he is able to do so. This is a contract which is a firm and fixed contract in every way except the price, which is left open, and it is his choice, not retroactively, to fix the price at any time between now and the time of shipment.

Mr. Gleave: Then really he is getting the best of both worlds. He is better off in the straight futures market because today if he wanted forward delivery he would have to buy a future as of today, would he not?

Mr. Vogel: He is not getting the best of both worlds if the price goes up between now and the time he picks. In other words, it is a buying device which a buyer uses if he thinks the prices are likely to come down.

[Interprétation]

M. Vogel: Non, la Corée est davantage orientée vers le commerce et nous n'avons pas eu autant de succès sur le marché coréen que les Américains. Les Américains, bien sûr, ont dominé le marché pendant des années à cause des sommes importantes qu'ils y déversaient ce qui, en soi, justifie la prédominance des matières premières américaines.

Les efforts que nous avons déployés dans cette région—et je veux parler comme vous, je l'espère, de la Corée du sud telle qu'elle est à l'heure actuelle—les efforts que nos agents y ont déployés n'ont pas été très payants dans l'ensemble.

M. Gleave: Je crois.

Pourrions-nous avoir une idée du coût de ce genre de promotion? Pourriez-vous nous donner une idée du coût de fonctionnement du bureau de Tokyo?

M. Vogel: Plus de \$100,000 et près de \$125,000 par an pour un bureau de très petite envergure.

M. Gleave: \$125,000 par an pour un petit bureau?

M. Vogel: Oui.

M. Gleave: Et c'est le seul bureau permanent que nous ayons dans le Sud-est asiatique?

M. Vogel: Oui. De plus nous y avons envoyé quelques missions, trois groupes, je crois, depuis le début de l'année.

M. Gleave: Donc si nous envisagions ce que préconise ce rapport, il nous faudrait prévoir un demi million de dollars par an pour quatre bureaux afin qu'ils soient quelque peu efficaces.

M. Vogel: Probablement.

M. Gleave: Je vois. Il y a une autre question que j'aimerais vous poser. Fixez-vous des prix à l'avance pour certaines céréales, si tel est le désir d'un acheteur? Si un acheteur veut acheter maintenant pour que la livraison ne soit faite que plus tard, déciderez-vous d'un prix?

M. Vogel: Vous avez employé le terme «céréales». Pour vous donner une réponse affirmative, monsieur Gleave, il me faut employer à la place le terme «blé». Dans ce cas, pour le blé, c'est l'acheteur qui choisit. S'il veut signer un contrat aujourd'hui, il peut le faire même si l'envoi ne doit être fait qu'en juin. D'autre part, il peut également conclure avec nous un contrat pour lequel le prix sera décidé à une date ultérieure. Ce sera alors un contrat fixe et ferme pour toutes les modalités de l'achat sauf pour le prix qui est laissé en suspens et c'est lui qui choisira, non pas rétroactivement, de fixer le prix à n'importe quel moment entre la signature du contrat et la livraison.

M. Gleave: Dans ce cas il tire tous les avantages. Il a beau jeu pour le marché futur puisque s'il veut aujourd'hui une livraison à terme, il lui faudra acheter aujourd'hui pour l'avenir, n'est-ce pas?

M. Vogel: Il ne tire pas tous les avantages si le prix augmente entre l'achat et le moment de la livraison. En d'autres termes, c'est une méthode d'achat qu'un acheteur utilisera s'il pense que les prix vont vraisemblablement diminuer.

[Text]

Mr. Gleave: Yes, the point being that there is a mechanism available.

Mr. Vogel: That is right. Yes.

Mr. Gleave: If we decided to sell rapeseed within the Board this kind of a choice could operate, say, to replace the choice that is now in the future's market.

Mr. Vogel: It could, but it would be a harder thing to work out from the buyer's point of view. It would be just as easy from our point of view, but from the buyer's point of view it would be a harder thing for him to think about because of the competing oil seeds that he has to consider from every place around the world.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, could I ask the Minister a question or two with regard to the changes in the European common market because of the United Kingdom's entry into same? Could he tell the Committee if the Canadian government is taking action to meet the situation that it is predicted will exist? I think a fairly reliable reporter in the *International review* is taking a pretty gloomy look at the situation we are facing. He says that the Nixon round of trade negotiations will begin ceremonially in late 1973 and the closing date of 1974 or 1975 has been mentioned, but more likely it will conclude in 1976 or 1977 unless it collapses. The protection levels for wheat he says will go up 48 per cent, barley 52 per cent and rye 107 per cent. He is talking about protection eventually into the United Kingdom market. Might I ask the Minister through you, Mr. Chairman, if these figures check out with the information the Minister has and could he tell the Committee how the government views our prospects vis-a-vis the British and European market under this protectionist program?

Mr. Lang: Mr. Chairman, that is a pretty broad question. Without any doubt the entry of the United Kingdom into the EEC will lead in the initial stages to an increase in the level of protection and of producer prices in the United Kingdom and may, therefore, lead to some changes as well as increases in production, perhaps more to changes than to increases. Our position has been to attach great importance to these types of protection in any discussions on trade, and freer trade generally and to emphasize our view that a freeing of the trade in this area is also an important part of the whole trade package. This is what we will be trying to do. Mr. Gillespie has been in London and in Brussels expressing our over-all point of view to Europe and to the United Kingdom particularly.

• 1015

Mr. Gleave: I just do not get the point on freeing trade in this area.

Mr. Lang: The move towards freer trade is classically looked at as a reduction of tariff barriers. Our point here is that in the case of agriculture the equivalent is a subsidy on a production basis and protection levies on inward-bound products and that these must be viewed in the same way as tariffs when negotiating a freer trade in a general way.

[Interpretation]

M. Gleave: Oui, l'essentiel étant qu'il faut un mécanisme à cette fin.

M. Vogel: C'est exact.

M. Gleave: Si nous décidions de vendre des graines de colza au sein de la Commission ce genre de choix serait possible, disons, pour remplacer le choix que nous avons à l'heure actuelle pour le marché des livraisons à terme.

M. Vogel: Cela se pourrait, mais cela pourrait être plus difficile à mettre au point du point de vue de l'acheteur. Ce serait tout aussi simple pour nous, mais cela serait plus dur du point de vue de l'acheteur puisqu'il lui faudrait prendre en considération toutes les graines oléagineuses qui se disputent le marché dans le monde entier.

M. Gleave: Monsieur le président, pourrais-je poser une ou deux questions au ministre au sujet des changements survenus dans le Marché commun à la suite de l'entrée du Royaume-Uni dans la Communauté européenne? Pourrait-il dire au Comité si le gouvernement canadien envisage des mesures pour pouvoir faire face à la situation prévue? Il me semble qu'un journaliste assez compétent de l'*International Review* envisage la situation à laquelle nous devons faire face de manière assez pessimiste. Il dit que les négociations commerciales du *Nixon Round* commenceront officiellement à la fin de 1973; la date de clôture mentionnée était 1974 ou 1975, mais il est plus vraisemblable qu'elles se termineront en 1976 ou 1977, à moins qu'elles n'échouent. Les taux de protection pour le blé, dit-il, augmenteront de 48 p. 100, pour l'orge, de 52 p. 100 et pour le seigle, de 107 p. 100. Il parle de protection possible sur le marché du Royaume-Uni. Puis-je demander au ministre par votre entremise, monsieur le président, si ces chiffres correspondent aux renseignements qu'il a et pourrait-il dire ensuite au Comité quelles perspectives le gouvernement envisage vis-à-vis des marchés britanniques et européens du fait de ces mesures protectionnistes?

M. Lang: Monsieur le président, c'est une question assez vaste. Sans aucun doute, l'entrée du Royaume-Uni dans la CEE amènera dans les premiers temps une augmentation du niveau de protection et des prix des producteurs au Royaume-Uni et pourrait, en conséquence, amener certains changements ainsi que des augmentations de production; mais peut-être davantage de changements que d'augmentations. Nous avons eu tendance à attacher une grande importance à ce genre de protection dans nos discussions sur le commerce et sur une libéralisation des échanges de manière générale et de mettre en évidence notre attitude selon laquelle une libéralisation du commerce dans ce domaine est également une partie importante de l'ensemble des échanges commerciaux. C'est ce que nous allons

essayer de faire. M. Gillespie s'est rendu à Londres et à Bruxelles pour faire connaître notre point de vue général à l'Europe et au Royaume-Uni en particulier.

M. Gleave: Je ne vois pas l'utilité d'une libéralisation du commerce dans ce domaine.

M. Lang: On considère généralement qu'une libéralisation du commerce entraîne une réduction des barrières tarifaires. Le fait est que pour l'agriculture cela se produit par une subvention à la production et des taxes de protection sur les produits à destination de l'intérieur et que cela doit être considéré de la même manière que des tarifs lorsqu'on négocie des échanges plus libéraux de manière générale.

[Texte]

Our basic proposition to our friends has been that assistance to individual groups or categories like farmers is better if it is directed to the farmer rather than on a bushel or quantity basis to the product in a way that restricts the production in other countries where production may be more advantageous.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, in the article Mr. Schnittker says it is altogether unlikely that the Europeans will listen to our pleas or arguments. Can the Minister tell the Committee if he has any indication that the European Common Market is going to modify its agricultural policies in our favour?

Mr. Lang: There certainly are voices within that group who recognize the logic of our position.

Mr. Gleave: You can hear them, eh?

Mr. Lang: Obviously their present position is the current protection and naturally, there is an inertia that we overcome in trying to get them to change to a different position.

Mr. Gleave: In other words they are maintaining the protectionist position, at least at this time.

Mr. Lang: That is the status quo, yes.

Mr. Gleave: Mr. Minister, have you yet been able to negotiate an agreement with the CPR and CNR to take care of the maintenance and depreciation on the fleet of hopper cars?

Mr. Lang: I do not believe the signatures have actually been put to the agreement but it is certainly in the final stages. I do not think it has actually been signed.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hamilton is next.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman.

First I would like to say how pleased I am to see the Chief Commissioner, Mr. Vogel, looking so fit and well.

Mr. Vogel: Thank you.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I wish you every success in the future, Gerry.

In my part of the country, the south-west corner of Saskatchewan, there is a lot of discussion on how much grain is left and it is my feeling that what is left is in pretty substantial hands. I think, there is a question as to whether or not these fellows will deliver this grain and I am wondering if you have given any consideration to allowing these people to take a deferred settlement or something of that kind, especially in the case of the special permit people. Some of these are large farmers who sold out with a big carry-over of grain. They did not grow it in one year, it accumulated over a series of years, and they are hesitant to unload it all at once. They had planned to deliver it over four or five years. If nothing special is given to these people it would seem to me that they will probably hold off until the end of July, deliver it then, pay storage and take settlement in the new calendar year.

[Interprétation]

Essentiellement nous avons laissé entendre à nos amis qu'une aide aux groupes ou aux catégories individuelles tels que les agriculteurs est mieux si elle va directement à l'agriculteur au lieu de se faire sur la base du nombre de boisseaux ou sur la quantité de ce produit de sorte que cela limite la production dans d'autres pays où elle pourrait être plus avantageuse.

M. Gleave: Monsieur le président, dans son article, M. Schnittker dit qu'il est peu vraisemblable que les Européens écoutent nos arguments. Le ministre peut-il dire au Comité s'il a quelque indication d'une modification de la politique agricole du marché commun européen à notre avantage?

M. Lang: Il y a certainement des voix dans ce groupe qui reconnaissent que notre position est logique.

M. Gleave: Les entendez-vous?

M. Lang: Bien sûr, leur position actuelle est la protection qui a lieu, et il y a naturellement une certaine inertie à laquelle nous échappons en essayant de les faire changer de position.

M. Gleave: En d'autres termes, ils maintiennent leurs mesures protectionnistes, du moins pour le moment.

M. Lang: C'est le statu quo, oui.

M. Gleave: Monsieur le ministre, avez-vous pu négocier un accord avec le CP et le CN pour l'entretien et la dépréciation de notre armée de wagons trémies?

M. Lang: Je ne crois pas que l'accord ait été signé, mais nous en sommes certainement aux étapes finales. Je ne crois pas qu'il ait été signé.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le président: M. Hamilton est le suivant.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président.

J'aimerais tout d'abord dire quel plaisir j'ai à voir le commissaire en chef, M. Vogel, en si bonne forme.

M. Vogel: Merci.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je vous formule tous mes vœux pour l'avenir.

Dans ma région, dans le sud-ouest de la Saskatchewan, on discute beaucoup pour savoir combien il reste de céréales et il me semble que ce qui reste est entre des mains assez importantes. Je pense que la question est de savoir si ces personnes vont envoyer ces céréales et je me demande si vous avez envisagé de permettre à ces personnes de conclure des accords ou quelque chose de semblable un peu tardivement, surtout dans le cas des personnes qui ont un permis spécial. Quelques-unes d'entre elles sont des agriculteurs importants qui ont tout vendu en ayant un stock important de céréales. Ce stock ils ne l'ont pas cultivé en une année, il s'est accumulé au cours d'un certain nombre d'années et ils hésitent à s'en débarrasser tout d'un coup. Ils avaient prévu de le livrer sur quatre ou cinq ans. Si l'on ne donne rien de spécial à ces personnes, il me semble qu'ils devront sans doute laisser les choses en suspens jusqu'à la fin du mois de juillet, faire ensuite la livraison, payer le stockage et conclure des arrangements pour la nouvelle année civile.

[Text]

Have you given some sort of special consideration to these people in order to get the grain in?

Mr. Vogel: Yes. This could be a real problem. Actually, for a while it looked like a worse problem was going to be continuing dryness, because if the rain which came two weeks ago had not come that in itself probably would have been more of a deterrent on delivery than anything else. But the rain did come and I think probably in your part of the country and generally things look a lot different now for seeding and germination.

• 1020

The next question is whether they will deliver and, if so, when. Some, in order to take advantage of the open quotas for crops which are being announced, as you have seen from time to time now, as space opens up, will deliver in July even though they may not take a settlement until August. On the other hand some may decide to wait for a new taxation year and pass up the open quota.

In the meantime though I think it would be fair to say, considering the time of year, road restrictions and seeding which has now started, that deliveries continue in a reasonably good volume. If I may use one day, which is not too unlike a typical day, namely May 4, as reported to us farmers delivered almost 1.1 million bushels of bread wheat, 211 million bushels of durum, 764,000 bushels of barley and about 25,000 bushels of oats.

I think the answer to your question, Mr. Hamilton, is that so far it is coming in. Whether or not it will continue to do so, I cannot tell you. But it is an extremely important thing to us, as a board, because our sales possibilities and the possibility of taking advantage of current high prices depends very much on what is delivered to us.

Mr. Hamilton: I know it is coming in pretty well now. I also notice that the farmers are tending to swap, everybody is delivering everybody else's wheat if they are out, and it seems to me that if it does dry up it will dry up rather quickly. I would like to think that for these fellows who have a lot of grain there somehow would be a place to deliver it into the system.

My second question is on the price, the Vancouver selling price. Do you give some customers special consideration, or is every bushel of number one sold out there sold at the advertised price? Or does that price vary for business or political reasons?

Mr. Vogel: As of a given day, and the price changes from day to day, sales made on that day are made at that price. On the other hand the board was accused—and you will remember this—of being too inflexible in its pricing policy and that more wheeling and dealing is necessary. Being asked whether we do this or not is like being asked whether you beat your wife, because you cannot have this other kind of pricing and say you have it or it loses its purpose entirely. So I am neither confirming nor denying what you have heard.

[Interpretation]

Avez-vous tout particulièrement pris en considération ces personnes afin d'obtenir leurs céréales?

M. Vogel: Oui. Cela pourrait véritablement constituer un problème. En fait, il semblait qu'il allait y avoir un problème encore plus grave. C'était celui de sécheresse, car si la pluie qui est tombée il y a deux semaines n'était pas venue, cela aurait sans doute retardé encore plus les livraisons que toute autre chose. Mais la pluie est venue et je pense que ça a été le cas de votre région et les choses ont maintenant changé dans l'ensemble pour ce qui est de l'ensemencement et de la germination.

Il reste à savoir s'ils vont livrer ces céréales et dans l'affirmative, quand. Certains, pour tirer profit des quotas ouverts pour les céréales qui ont été annoncées, comme vous l'avez vu de temps à autre, au fur et à mesure des possibilités offertes, feront leurs livraisons en juillet même s'ils ne concluent pas d'accord avant le mois d'août. D'autres, par ailleurs, peuvent décider d'attendre jusqu'à la nouvelle année d'imposition et laisser passer le quota ouvert.

Dans l'intervalle, toutefois, je pense qu'il serait juste de dire, étant donné la période de l'année où nous sommes, les difficultés routières et l'ensemencement qui a maintenant commencé, que les livraisons pourront continuer de manière raisonnable. Si je puis prendre un jour, qui pourrait être un jour normal, soit le 4 mai, les chiffres qui nous ont été donnés sont les suivants: les agriculteurs ont livré près de 1.1 million de boisseaux de blé destiné à la boulangerie, 200 millions de boisseaux de blé dur, 764,000 boisseaux d'orge et environ 25,000 boisseaux d'avoine.

Je pense que la réponse à votre question, monsieur Hamilton, est que jusqu'ici les transports se font. Il m'est impossible de vous dire si cela va continuer. Mais pour nous, en tant d'office, c'est une chose très importante car nos possibilités de ventes et la possibilité de tirer profit des prix actuels relativement élevés dépendent énormément de ce qui nous est livré.

M. Hamilton: Je sais que cela se passe bien maintenant. J'ai aussi remarqué que les agriculteurs ont tendance à faire des échanges, chacun livre le blé d'une autre personne si elle n'en a plus, et il me semble que si les sources doivent se tarir cela va se passer assez rapidement. J'aimerais penser que pour ces personnes qui ont beaucoup de céréales, il y aura un moyen de les livrer à un endroit donné pour les faire entrer dans le processus.

Ma deuxième question concerne le prix, le prix de vente à Vancouver. Prenez-vous particulièrement en considération certains clients ou est-ce que chaque boisseau de la céréale n° 1 qui y est vendue est donné au prix annoncé? Ou ce prix varie-t-il pour des raisons commerciales ou politiques?

M. Vogel: Pour un jour donné, et les prix changent de jour en jour, les ventes faites ce jour-là sont faites à ce prix. D'autre part, la commission a été accusée—et vous vous en souvenez sans doute—d'être trop inflexible quant à sa politique de prix et qu'il fallait être plus conciliant et plus souple. Que l'on nous demande si nous le faisons ou non, c'est comme si on vous demandait si vous battez votre femme, car vous ne pouvez pas appliquer cette autre politique de prix et dire que vous le faites car alors on manque totalement le but. Je ne confirme ni ne démens ce que vous avez entendu.

[Texte]

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I think there has to be flexibility.

Mr. Vogel: But I am saying that, basically, the price you look at is the price. This Vancouver price though has attracted a tremendous amount of attention because \$3 wheat sounds like such a figure. Many people overlook the fact that the Thunder Bay price is considerably below that, and of course the domestic price is below that too, all of which is going to be reflected in our pool eventually. But it is amazing the number of people who look at the difference between the \$1.76 initial payment and \$3 or \$3.06 at Vancouver and say, "Well", and overlook all these other factors completely.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I understand the Minister is going to put the question of oil seeds to a vote. I do not want to ask you point blank whether or not you are anxious to handle oil seeds.

• 1025

But suppose the Canadian Wheat Board were to do this. Would you see it set up as a separate arm or branch of the Board, something special and separate, or would you incorporate it into your present system?

Mr. Vogel: I think we could incorporate it. Whether this would work or not we would learn by experience as we went along.

We are on record with this Committee as to our feelings on it and whether we welcome it or not. There have been many problems associated with the movement and the deliveries, but the merchandising of it of course would be a horse of a different colour.

I am going a little beyond your question, and I think this comes back to Mr. Gleave's question. The method of selling would be something that would have to be worked out; the wishes of the buyers would be very important.

How would the buyers want to buy and how would they achieve a form of price protection? Would they, for example, be happy with the deferred-pricing system as described to Mr. Gleave? Would they want a relationship to another oil seed—and remember that other oil seed could be a different oil seed in different parts of the world, depending on its prime competitor in that area. It is a complex thing.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I have one fear that I would like to express. If the Canadian Wheat Board do handle the oil seed then it may be the death knell for some of our smaller Canadian exporters. I am thinking of Northern Sales, and Richardson.

Do you see this? We are in the hands, pretty well, of the big international traders now and I think some of the smaller Canadian companies really make their bucks on the oil seed sales.

Mr. Vogel: It may be. Of course, all the companies, including the big international houses, are complaining this year and may complain again next year, that with wheat in the supply and demand position it is and with so much of the wheat from Canada moving now by means of directly negotiated contracts by the Board, that there is a very limited function and source of revenue for them.

[Interprétation]

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je pense qu'il faut une certaine souplesse.

M. Vogel: Mais ce que je veux dire essentiellement est que le prix que vous considérez est le prix. Toutefois ce prix de Vancouver a énormément fait parler de lui parce que du blé à \$3 semble être un bon prix. Beaucoup de personnes oublient que le prix de Thunder Bay est nettement inférieur à cela, et bien sûr le prix inférieur est encore inférieur, et tout cela se reflétera en définitive dans notre organisme. Mais il est incroyable de voir le nombre de personnes qui considèrent la différence entre le paiement initial de \$1.76 et celui de \$3 ou \$3.06 à Vancouver et qui se récrient sans tenir aucun compte de tous ces autres facteurs.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je crois que le ministre va mettre aux voix la question des graines oléagineuses. Je ne veux pas vous poser crûment la question de savoir si vous attendez avec impatience de pouvoir vous occuper des graines oléagineuses ou non.

Mais supposons que la Commission canadienne du blé le fasse. Est-ce qu'il s'agirait d'une section spéciale ou cela ferait-il partie intégrante de la Commission.

M. Vogel: Cela ferait partie de la Commission, je pense. Seule l'expérience dira si cette méthode marche ou non.

Nous avons déjà dit devant le Comité ce que nous pensons à ce sujet. Le transport et la livraison ont suscité bien des problèmes, mais la commercialisation est encore toute autre chose.

J'irais même plus loin pour reprendre la question posée par M. Gleave. Les modalités de vente devront être élaborées, les desiderata des acheteurs étant un secteur important.

Notamment, dans quelles conditions les acheteurs veulent-ils acheter et comment assurer la protection des prix? Est-ce qu'ils accepteraient la fixation différée des prix invoquée par M. Gleave? Voudraient-ils établir un rapport avec le prix d'une autre plante oléagineuse qui pourrait éventuellement être une plante tout à fait autre cultivée dans une autre partie du monde. Vous voyez donc qu'il s'agit d'un problème très complexe.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je crains que si la Commission canadienne du blé se charge de plantes oléagineuses, cela sonnera le glas de certains de nos petits exportateurs, notamment *Northern Sales et Richardson*.

Vous voyez ce que je veux dire? Nous dépendons actuellement des gros marchands internationaux alors que les petites sociétés canadiennes gagnent sur la vente des plantes oléagineuses.

M. Vogel: C'est possible. Toutes les compagnies y compris les grosses sociétés internationales se plaignent cette année et se plaindront peut-être encore l'an prochain qu'étant donné l'offre et la demande du blé, et compte tenu du fait qu'une partie importante du blé canadien est vendue directement par la Commission canadienne du blé, leurs bénéfices s'en ressentent sérieusement.

[Text]

If the Board took over oil seeds, these other companies, some of whom you mentioned, would then become simply handlers and agents for the Board in the same way as they do for the other grains. They might lose interest; I do not know.

Some of them, of course, on occasion have lost as well as made...

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Yes.

Mr. Vogel: It really depends on whether they want to be warehousemen or whether they want to be merchandisers and speculators as to how they would feel about the changeover.

The Chairman: Would you make this your final question, Mr. Hamilton?

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Okay. Can you reassure me that we do not expect to get back to the situation of a few years ago, just for the record. What are some of the changes that have happened to prevent, say, a four-bushel quota?

Mr. Vogel: I cannot see it happening at all for the next year at least, and probably two, with the world supply position in all grains the way it is at the moment. Beyond that, the greatest hope against it happening again is active merchandising by the Board, even if it results in a loss in the pool and a deficit by the government. I regard our job as not only to sell grain, hopefully at a profit, but also to keep the grain moving.

Second, and I think this is of tremendous importance, Mr. Hamilton, is diversification. There is no question at all that in the years you are talking about we were too much on the wheat economy jag with all our eggs in one basket.

• 1030

Barley, virtually, is so small a commodity that our exports in a year used often to be 10 or 15 or 20 million bushels. Everything became concentrated on wheat, and wheat remained at a four-bushel quota. To me, those are the greatest safeguards that we could have against a repetition.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you very much, Mr. Chairman. Would you put me down for a second round, please.

The Chairman: I will.

Mr. Lessard, please.

M. Lessard: Merci, monsieur le président. Monsieur Vogel, je voudrais revenir à la question qu'avait commencée à poser M. Horner, sur la nouvelle politique que vous avez, semble-t-il, adoptée pour la première fois cette année, et qui permet le maintien du prix de l'orge dans l'Est du pays et en Colombie-Britannique évidemment, à un prix inférieur à celui que l'on peut obtenir en ce moment sur les marchés d'exportation. J'espère vous avoir bien compris.

Est-ce une nouvelle politique? La Commission canadienne du blé l'a-t-elle adoptée de façon définitive? Peut-on dire qu'au cours des dix ou quinze dernières années, c'est la première fois que le prix du blé destiné à l'exportation est supérieur au prix que vous demandez actuellement sur le marché de l'État du Canada?

[Interpretation]

Si la Commission canadienne du blé s'occupait également des plantes oléagineuses, ces sociétés deviendraient de simples agents de la Commission comme elles le sont déjà d'ailleurs pour les autres céréales. Cela ne serait peut-être pas profitable pour elles, je ne le sais pas.

Certaines d'entre-elles ont parfois perdu...

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): D'accord.

M. Vogel: Il s'agit de savoir si ces sociétés désirent faire de l'entreposage ou au contraire de la commercialisation et de la spéculation.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): D'accord. Est-ce que vous pouvez m'assurer que nous ne reviendrons pas à la situation d'il y a quelques années? Qu'est-ce qui empêche la fixation d'un contingent de 4 boisseaux par exemple?

M. Vogel: Ce n'est guère vraisemblable au cours des 2 années à venir du moins, étant donné la situation mondiale de l'offre de l'ensemble des céréales. Par ailleurs la meilleure garantie contre une telle perspective est une politique de commercialisation active entreprise par la Commission, même si cette politique devait se solder par une perte et un déficit pour le gouvernement. J'estime en effet que notre objectif est non seulement de vendre des céréales en touchant un bénéfice mais d'écouler les céréales.

Deuxièmement, j'estime que la diversification de la production est un facteur très important. En effet, à l'époque que vous évoquez, nous avions concentré tous nos efforts sur la production du blé mettant ainsi tous nos œufs dans un même panier.

Ainsi il est arrivé que nos exportations d'orge n'aient atteint que 10 à 15 millions de boisseaux par an. Tous nos efforts étaient centrés sur le blé dont les contingents étaient fixés à 4 boisseaux. Donc la diversification est le meilleur remède contre ce danger.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je vous remercie monsieur le président. Veuillez noter mon nom pour le deuxième tour.

Le président: Je n'y manquerai pas.

Monsieur Lessard.

Mr. Lessard: Thank you Mr. Chairman. Mr. Vogel, I would like to come back to the questions asked by Mr. Horner concerning the new policy which you have adopted for the first time this year and which will enable to maintain the price of barley in eastern Canada including British Columbia at the level below what we are getting on export markets. I hope I understood you correctly.

Is it a new policy? Has it been definitely adopted by the Canadian Wheat Board. If it is true that is now the first time in 10 years that the export price for wheat is higher than the domestic selling price in eastern Canada.

[Texte]

Mr. Vogel: The answer to that is that it is not a new policy but the continuation of a principle of an old policy; and the continuation of the old policy for this crop year was to keep, not wheat—in the translation it appeared as wheat, but we were thinking of barley, particularly, I am sure—but barley competitive with U.S. corn. For a while, during this present crop year, this did mean that barley was being sold in the domestic market at a cheaper price than we could have gotten for it for export?

At the moment, this is not true. With the changing of the situation, the price in the domestic market and the price we would charge for export are now about the same. In other words, we are in phase three, you might say. We have already gone through phase two and are now in phase three.

Mr. Lessard: As a result of what? Of the drop in the external market or a raise in the eastern market price?

Mr. Vogel: As the result already of a tremendous increase in the price of corn, and we followed with our price.

Mr. Lessard: Which has allowed you to increase the price of barley in eastern Canada?

Mr. Vogel: That is correct, yes.

Mr. Lessard: So, for how long have we lived with that terrible position for the eastern market? I will call it a "terrible position" for the eastern market.

Mr. Vogel: For how long?

Mr. Lessard: For a year or six months?

Mr. Vogel: I would say for at least four or five months of the present crop year.

Mr. Lessard: For the first time. The reason I want to stress that point is that, on many occasions over the last six months, it has been pointed out by some of our colleagues that they were to extend the subsidizing of the eastern market. I want to put it very clearly on the record that if that has been the situation for four or five or six months, that it was the first time during the last 20 years, maybe.

Mr. Vogel: I do not know about the last 20 years, but for the previous two or three years, keeping the price of western barley competitive with U.S. corn meant that it was at a price level higher than export barley was trading at, which I used as phase one.

Mr. Lessard: To me, it is certainly a very small return on what we had to pay the previous year—the difference of what was charged to us within the Canadian market for the western grain and what was received by that western grower for his grain on the international market. I think to make it believable by people that right now we have been subsidized by the western producer in eastern Canada, is not fair at all.

• 1035

Mr. Vogel: Remember our job as the Canadian Wheat Board—and I make no apologies for it because you understand it fully—is to do the best job possible for the western Canadian farmer. Under that premise, we feel justified that it was fair to do what we did this crop year. I may also point out it was only because there was a Wheat Board customer marketing that it was possible to protect supplies quantitatively for the domestic market.

[Interprétation]

M. Vogel: Il ne s'agit pas d'une nouvelle politique mais de la continuation d'une politique ancienne; et cette politique ancienne prévoyait notamment de maintenir non pas du blé mais bien de l'orge à un niveau concurrentiel avec celui du maïs américain. Ceci a exigé au cours de la campagne actuelle de fixer les prix de vente sur le marché intérieur à un niveau inférieur au prix à l'exportation.

Mais ce n'est plus vrai maintenant. La situation ayant évolué, les prix intérieurs et les prix à l'exportation sont plus ou moins équivalents. Nous sommes donc actuellement dans la phase III, ayant déjà dépassé l'espace 1 et 2.

M. Lessard: A la suite de quoi, de la chute des prix à l'exportation ou de la hausse des prix de vente sur le marché de l'est canadien.

M. Vogel: A la suite essentiellement de la hausse très sensible du prix du maïs.

M. Lessard: Ce qui vous a permis de majorer le prix de vente de l'orge dans l'est du Canada.

M. Vogel: C'est exact.

M. Lessard: Depuis combien de temps le marché de l'est canadien se trouve-t-il dans cette situation difficile?

M. Vogel: Depuis combien de temps, dites-vous?

M. Lessard: Oui, depuis un an ou six mois?

M. Vogel: Depuis quatre ou cinq mois je pense.

M. Lessard: Pour la première fois. Si j'insiste sur ce point, c'est que maintes reprises au cours des six derniers mois, on nous avait signalé que les subventions accordées au marché de l'Est seraient prorogées. Je tiens donc à ce qu'il soit dit clairement que si cette situation dure déjà depuis quatre ou cinq mois, c'est bien la première fois en vingt ans.

M. Vogel: Je ne suis pas certain en ce qui concerne les vingt dernières années mais effectivement au cours des deux ou trois années écoulées, l'orge de l'Ouest canadien devait se vendre à des prix supérieurs au prix à l'exportation afin de rester concurrentiel avec le maïs américain.

M. Lessard: J'estime que c'est un bien maigre bénéfice par rapport à ce que nous avons dû payer l'an d'avant et que cela ne justifie guère l'écart entre le prix de vente intérieur et le prix à l'exportation. Je trouve qu'il n'est pas juste de faire croire à la population que les producteurs de l'Ouest subventionnent ceux de l'Est.

M. Vogel: N'oubliez pas que le but de la Commission canadienne du blé est d'écouler au mieux la production des agriculteurs de l'Ouest. Dans ces conditions, nous avons eu raison d'agir comme nous l'avons fait au cours de la campagne agricole actuelle. J'ajouterais à ce propos que seule la politique de commercialisation de la Commission a permis d'assurer des fournitures suffisantes pour le marché intérieur.

[Text]

Under a free market situation you easily could have found the Canadian feeder in eastern Canada in a position where Canada had been denuded of supplies. The United States came very close to this point of danger last summer under their system when massive purchases were being made and Washington had no idea how large they were.

M. Lessard: Vous savez sans doute qu'il y a eu de longues discussions au sujet du prix des grains d'alimentation animale dans l'Est, c'est une longue bataille depuis plusieurs années et elle n'est pas encore terminée.

Seriez-vous favorable à un contrôle par la Commission canadienne du blé de l'approvisionnement en grains de provendes pour tout le Canada, vous auriez ainsi le contrôle des grains sous quota et hors quota dans l'Ouest, de façon à ce qu'il ne se fasse pas de transaction hors de votre contrôle sur le territoire protégé des trois provinces des Prairies. Seriez-vous favorable à ce que tous les grains soient contrôlés entièrement par la Commission canadienne du blé pour éviter une période comme celle qu'on a connu en 1968-1969 au cours de laquelle il se vendait sans votre contrôle, des grains à des prix ridicules.

Mr. Vogel: That is a very complicated question with many complex facets in the answer.

The selling of barley outside the board in western Canada did result in so-called distress pricing which was at a terribly low level. On the other hand, we have a large feed industry now in western Canada that we never had before which I think is a very good thing. I think and hope you will see it grow whereby we do utilize more of the grain ourselves.

Your question was even broader than that: do I think it would be a good idea for the Wheat Board to control feed grains in all of Canada? My own personal answer to that would be, no. The board can only do so much and our job now is really big enough. The Minister as you know has announced that a feed grain policy is being prepared to cope with the situation both in western and eastern Canada. The board, of course, will await that policy.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, as a last question, because I know some of our colleagues have a few more questions, may I ask the Minister if he has reached a point where he will be in a position soon to announce a new feed grain policy for Canadians?

Mr. Lang: We have indicated that we wanted to make the announcement prior to August 1 and that really remains the position. There has been some discussion of the amount of compensation we need in the final phases which makes it a little difficult for us to control our timetable. However, I am still optimistic we will be able to indicate the steps that may have to be taken in order to put into firm effect the principle that grain should be priced on an equitable basis across the country. As Mr. Vogel has said, that is really the situation at the moment. What we want to do is to ensure that that will happen in the future regardless of the kind of supply situation that occurs. When I talk about grain being priced equitably I mean that the producer of grain receives a price which so far as possible reflects his costs. I also mean that the buyer of it for animal purposes within Canada will be paying a price that is based on a single initiating price, but which covers all the real costs of carrying and handling that grain from the producer to the buyer.

[Interpretation]

Si le marché avait été complètement libre, les éleveurs de l'Est du pays auraient pu se trouver à cours de céréales fourragères. C'est ce qui a failli arriver d'ailleurs aux États-Unis l'été dernier lorsque des achats massifs ont été effectués aux États-Unis sans que Washington soit au courant.

Mr. Lessard: You are no doubt aware that there have been lengthy discussions concerning the price of eastern feed grains which has been the subject of bargaining over the years and is far from concluded at this time.

Would you be in favour of the Canadian Wheat Board taking over control of the total feed grain supply for the whole of Canada: this would give you control of all quota and nonquota western grain, so that no transaction could be carried out in the three prairie provinces without your knowledge. Would you be in favour of having the Canadian Wheat Board exert such control over feed grain so as to prevent the recurrence of what happened in 1968-69 when grain was selling at ridiculous prices.

M. Vogel: Voilà une question fort complexe et qui exige une réponse tout aussi complexe.

Effectivement les ventes d'orge dans l'Ouest canadien par des organismes autres que la Commission canadienne du blé a provoqué des ventes à perte. D'autre part nous avons maintenant dans l'Ouest du pays un important secteur d'élevage qui n'existait pas auparavant, ce qui est positif à mon avis. Son extension permettra d'utiliser davantage encore de céréales fourragères.

Mais vous m'avez demandé s'il serait bon à mon avis que la Commission canadienne du blé se charge de la vente de la totalité des céréales sur l'ensemble du territoire national. Personnellement je pense que non. Il y a des limites à ce que la Commission peut faire et notre tâche est déjà bien lourde. Le ministre a annoncé comme vous le savez qu'une politique sur les céréales fourragères est en voie d'élaboration afin justement de faire face à la situation aussi bien dans l'Est que dans l'Ouest du pays. La Commission canadienne du blé doit, bien entendu, attendre que cette politique devienne officielle.

M. Lessard: Je vais poser une dernière question, monsieur le président, pour permettre à mes collègues de prendre la parole. Le ministre pense-t-il pouvoir rendre publique prochainement sa nouvelle politique sur les céréales fourragères?

M. Lang: J'ai déjà dit que cette politique serait publiée avant le 1^{er} août. Le montant des compensations au cours des dernières étapes pose certains problèmes, ce qui fait que je ne puis vous fixer une date d'ores et déjà. Je suis néanmoins convaincu que nous serons en mesure de vous exposer les méthodes visant à instaurer une politique de prix équitable sur l'ensemble du territoire national. Telle est la situation à l'heure actuelle ainsi que M. Vogel l'a expliquée. Nous tenons à ce que cela se passe ainsi à l'avenir indépendamment de l'offre à tel ou tel moment. Par prix équitable pour les céréales, j'entends un prix à la production qui traduise dans toutes la mesure du possible les frais de production. J'entends également par là que les éleveurs canadiens payeront un prix basé sur un prix initial unique qui tiendra compte des frais de production réels ainsi que des frais de transport et de manutention.

[Texte]

• 1040

Mr. Lessard: Just a last short point, if I may, Mr. Chairman. What is the inventory situation right now? You have been selling grain and announcing a contract about every week for the last month. What is the present situation of our grain inventory in Canada which is not committed or sold? Do we still have some grain to sell?

Mr. Vogel: I think I can answer that by saying that you are undoubtedly puzzled by the fact that very often statements are made that Canada is sold out of grain and the next day a sale is announced.

This is brought about by the fact that when we say that as of today we are sold out of grain it is after taking into account the business we expect to be making to customers whom normally buy from us and whom we feel a loyalty to protect for supply. So this apparent contradiction will continue. I would guess that by July 31 when the official carry-over figures are published, the wheat carry-over figure will probably be something in the neighbourhood of 325 million to 350 million bushels; and the barley figure will be something in the neighbourhood of 215 million to 225 million bushels.

I want to remind you of something very important: those figures are total carry-over of farm supplies and everything...

Mr. Lessard: Deliverable.

Mr. Vogel: ... deliverable. Out of that, remember we still have to take care of domestic and export requirements and in some cases commitments for August, September and most of October before we get delivery of new crops. If you say that it does not sound like much of a problem, really it is a quarter of the new crop year demand that has to be taken care of out of the apparent carry-over, which looks like a respectable figure.

That is why I said earlier that our ability to make new sales now depends very much, to go back to Mr. Hamilton's question, on the deliveries that we get from producers. There is grain out in the country; if it is delivered we will be able to sell it at these prices which we would very much like to do and which we are doing as quickly as we are able to. Then by mid-October we will have to see how low it is possible to have...

Mr. Lessard: Do not tell me that the farmers are not delivering their grain?

Mr. Vogel: No, but it is a very dangerous principle.

Mr. Lessard: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. Mr. Mazankowski, please.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I was interested in Mr. Vogel's comment in answer to Mr. Hamilton to the effect that he did not feel the surplus position that we saw ourselves in a few years ago would happen again; part of the reason for that would be the diversification and an aggressive selling program even if it resulted in a loss to the federal government in so far as subsidizing the pool account.

Mr. Vogel, looking back over the years I wonder whether operation LIFT was such a good idea or could it be termed as nothing more than an economic misadventure in the Western Canadian economy. In the very optimistic report which has been published here, the Canadian Wheat Board report, you speak in glowing terms of the increased sales and the increased potential and hopefully

[Interprétation]

M. Lessard: Une dernière brève question. Quels sont les stocks à l'heure actuelle? En effet, vous avez annoncé des contrats de vente presque chaque semaine le mois dernier. A combien se monte le stock de blé canadien pour lequel il n'y a pas encore d'engagements de vente? Nous reste-t-il du blé à vendre?

M. Vogel: Vous êtes sans doute perplexe du fait que vous entendez d'une part que toute la production canadienne de blé a été vendue alors que le lendemain on annonce la conclusion d'une transaction.

Lorsque nous disons que tout le blé est vendu, nous le faisons compte tenu des transactions prévisibles avec nos clients habituels qui comptent sur nous pour leurs approvisionnements. Je pense que d'ici au 31 juillet lorsque les chiffres officiels du rapport seront publiés, le report de blé se montera à quelque 325 ou 350 millions de boisseaux tandis que les chiffres pour l'orge seront de 215 à 225 millions de boisseaux.

Ces chiffres représentent le report global des stocks agricoles et de tout...

M. Lessard: Tout ce qui est livrable.

M. Vogel: C'est exact. Sur ce montant, nous devons prélever les besoins intérieurs et à l'exportation et dans certains cas des engagements faits pour les mois d'août, septembre et octobre, avant que les nouvelles récoltes ne commencent à arriver. Et ne pensez pas que ce soit un problème, car cela représente en réalité le quart de la demande pour la nouvelle compagnie agricole qui doit être prélevée sur le report apparent.

C'est pourquoi notre capacité d'effectuer de nouvelles ventes dépend dans une large mesure des livraisons des producteurs. Il y a des céréales dans le pays; si elles sont livrées, nous pourrions les vendre à ces prix. Ce que nous faisons d'ailleurs aussi vite que nous le pouvons. Vers la mi-octobre, il faudra déterminer jusqu'où on peut tomber...

M. Lessard: Vous n'allez pas me dire que les producteurs ne livrent pas de céréales?

M. Vogel: Non, mais c'est un principe très dangereux.

M. Lessard: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lessard. La parole est à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais revenir à ce que M. Vogel a dit en réponse à une question de M. Hamilton, et notamment qu'il ne prévoyait pas que nous ayions à nouveau des excédents comme nous avons eus il y a quelques années, et ce grâce à la politique de diversification et de commercialisation, même si ceci devait se solder par une perte au gouvernement fédéral.

Avec le recul du temps, je me demande si le programme LIFT a bien été un succès ou bien si au contraire elle fait seul départ en échec pour l'économie de l'ouest du pays. Dans le rapport très optimiste de la Commission canadienne du blé que nous avons en main, vous parlez en termes élogieux de l'augmentation des ventes et des ressources possibles et aussi de l'espoir d'obtenir une aug-

[Text]

increased prices. Yet the final realized prices have not been all that good when you compare them to the last 10 or 12 years.

• 1045

Mr. Vogel: No. The prices now of course are much better than what that report showed because prices have gone up.

I would prefer the Minister to answer the last part of your question.

Mr. Mazankowski: I think I know what the Minister's answer would be.

Mr. Vogel: The first part of your question—I do not want to leave any wrong impressions. I am sorry if I did with Mr. Hamilton. I outlined what I thought would be the ameliorating affect to help prevent a repetition of the situation. On the other hand, I have been in this business a long time, and all of us around this table who are associated with agriculture know that there are always going to be good years and bad years in agriculture, in any industry which is dependent upon weather conditions, not only in Canada but throughout the world.

Mr. Mazankowski: Mr. Vogel, were we selling barley at fire-sale prices having regard for the demand that you speak of and the potential here and the fact that we have had to subsidize the barley pool account for the last two years? I realize that you have responded to that question posed by Mr. Horner, but it seem rather inconsistent. . . .

Mr. Vogel: At the time we were selling barley, and for the period reflected by the barley pool shown in the report, barley prices for export were distressingly low.

Mr. Mazankowski: Were you making long-term commitments in this particular period?

Mr. Vogel: No, not long term in the sense that we entered into a year's agreement.

Mr. Mazankowski: A two- or three-year agreement.

Mr. Vogel: No, but to make spot sales at that time or for a few months ahead, we had to sell at very low prices. The American government decided to put on the market, as I remember, close to 35 or 40 million bushels of barley out of CCC surplus stock at a price, I think, of 57 cents a bushel. The Board that day had to make up its mind whether we were going to follow. Was that really the value of barley? Was that all that could be gotten for it, or should we wait? We made the decision to wait.

Looking back, you may say that it was easy, but at the time it was a very brave decision to make. Within two weeks we were proven right. We were selling barley at 72 cents as compared with their 57 cents, and that was the low point for Canadian barley. After that Canadian barley export prices continued upwards.

[Interpretation]

mentation des prix. Pourtant les prix obtenus finalement n'ont pas été très bons par rapport à ceux des dix ou douze dernières années.

M. Vogel: Non, les prix actuels naturellement sont bien meilleurs que ceux qui figurent dans ce rapport car il y a eu augmentation depuis.

Je préférerais que le ministre réponde à la dernière partie de votre question.

M. Mazankowski: Je crois que je sais quelle sera la réponse du ministre.

M. Vogel: La première partie de votre question . . . Je ne voudrais pas ici vous laisser sur une mauvaise impression; je regrette si cela a été le cas lorsque j'ai répondu à M. Hamilton. J'ai exposé ce qui serait possible d'améliorer la situation et d'empêcher qu'elle se reproduise à l'avenir. D'autre part, il y a longtemps que je m'intéresse au domaine de l'agriculture et tous ceux qui sont ici présents et qui, eux aussi, connaissent bien le domaine agricole savent pertinemment qu'il y aura toujours de bonnes années et de mauvaises années dans cette industrie, comme dans toute industrie qui dépend de la température non seulement au Canada, mais un peu partout dans le monde entier.

M. Mazankowski: Monsieur Vogel, est-ce que nous vendions l'orge à des prix très peu élevés, compte tenu de la demande dont vous avez parlé ainsi que des ressources disponibles et aussi du fait que nous avons dû subventionner les producteurs d'orge au cours des deux dernières années? Je sais bien que vous avez répondu à cette question qui vous a été posée par M. Horner, mais il me semble qu'il y a ici contradiction . . .

M. Vogel: Au moment où nous vendions notre orge durant la période où il existait ce genre de coopérative de producteurs d'orge tel qu'indiqué dans le rapport ci-dessus, les prix de l'orge à l'exportation étaient vraiment désastreux.

M. Mazankowski: Vous étiez-vous engagés à long terme au cours de cette période en particulier?

M. Vogel: Non, aucun engagement à long terme n'avait été conclu en ce sens que nous n'avions conclu une entente que d'une durée d'un an.

M. Mazankowski: Une entente de deux ou trois ans n'est-ce pas?

M. Vogel: Afin de réussir à faire de bonnes ventes ici et là à cette époque ou au cours des quelques mois à venir nous avons dû vendre nos céréales à des prix extrêmement bas. Le gouvernement américain a décidé de mettre en marché, si je ne m'abuse, près de 35 à 40 millions de boisseaux d'orge sur un excédent de la Corporation commerciale canadienne établi à ce prix qui était d'environ 57c. le boisseau. A ce moment-là, la commission devait décider quelles normes nous allions suivre, quelle était la valeur réelle de l'orge? Était-ce le meilleur prix que nous pouvions en obtenir ou bien valait-il mieux attendre un meilleur prix? Nous avons décidé d'attendre.

Si on se reporte en arrière, il se peut qu'on puisse nous dire que cela était facile mais à ce moment précis il s'agissait là d'une décision très courageuse. Il n'a fallu que deux semaines pour prouver que nous avions eu raison d'agir ainsi. Nous avons été en mesure de vendre notre orge à 72c. tandis qu'ils vendaient le leur à 57c. et cela a constitué le prix le moins élevé obtenu pour de l'orge canadien. Par la suite le prix de l'orge canadien à l'exportation a continué d'augmenter.

[Texte]

Mr. Mazankowski: I notice in the report you make reference to the IGA and the IWA. Perhaps the Minister might be able to answer this question. Have there been any discussions with other wheat suppliers in negotiating some understanding, or at least some attempted understanding, in reaching some bench-mark as to establishment of a realistic price for export grains similar to what we had a few years ago?

Mr. Lang: There have been discussions from time to time in connection with the current agreement. In the current agreement, with no firm pricing provisions, there was agreement that the parties would review the situation from time to time to see whether firm prices should be arrived at. The most recent discussions, now some months ago, concluded that it was not then opportune to try for such discussions, and clearly with the short period now left in the agreement, no one anticipates that to be done in the course of the current agreement. The member countries are examining, from time to time, the question of the appropriate moment to begin the more formal discussions and the way in which they should be proceeded with towards arriving at a new agreement. We have individually raised this kind of question with member countries in our discussions with them. In my recent trip to the Soviet Union, I raised the issue again because I consider their position to be an important one and their participation in a future agreement also to be very important, and I was very encouraged by the reaction I found there. Of course we are clearly on the record as believing that an orderly grain arrangement in the world is desirable because of the tremendous impact a small shortage or a small surplus, so-called, can have upon price levels if you do not have orderly pricing.

• 1050

Mr. Mazankowski: Do you foresee such an arrangement coming about in the next year or two years?

Mr. Lang: That will be our objective. The position of many countries is involved in knowing whether or not we will achieve it.

Mr. Mazankowski: Mr. Vogel made reference to the projected wheat and barley carry-over into this crop year. I wonder if the Minister or the Chief Commissioner could give the Committee some indication of what they would consider to be a normal wheat carry-over and a normal barley carry-over, having due regard to present market conditions and projections, or have you established any targets in respect of a normal carry-over?

Mr. Lang: I think what we would both agree upon is that the realistic carry-over figures are higher now than anyone would have said a few years ago, because with the diversification and new volumes of sale, our turnover is so much greater, and it stands to reason that when we were in the habit of exporting, say, about 400 million bushels of grain, a smaller carry-over may have been reasonable. Now we are establishing the habit of exporting over 800 million bushels of grain. We have really doubled the level. Our objective will be to continue pursuing the higher level of sales, given the production capacity and the exportable grain in fact available, and that will mean that a higher carry-over will be a desirable thing. I think we share the

[Interprétation]

M. Mazankowski: Je constate dans le rapport que vous faites référence à la commission internationale des céréales et à la commission internationale du blé. J'aimerais obtenir une réponse du ministre qui serait peut-être en mesure de m'éclairer. Y a-t-il eu quelques discussions avec d'autres producteurs de blé en vue de négocier une entente quelconque ou l'ébauche d'une entente afin d'établir une certaine norme et de fixer un prix convenable à l'exportation des céréales semblable à celui qui avait cours il y a quelques années?

M. Lang: De temps à autre on a discuté de l'entente en cours. Par cette entente, bien qu'aucune disposition ferme n'ait été prise quant à la fixation des prix, les parties se sont mises d'accord pour étudier de nouveau la situation afin de voir si l'on pourrait fixer des prix fermes. Lors des discussions les plus récentes qui ont eu lieu il y a quelques mois déjà, on a conclu qu'il était inopportun d'essayer de fixer des prix à ce moment-là; il est clair que comme il ne reste que peu de temps avant la fin de cette entente, personne n'anticipe que cela se fera pendant la durée de l'entente qui nous lie en ce moment. De temps à autre, les pays-membres étudient la question du début approprié de nouvelles discussions officielles ainsi que la façon d'en arriver à une nouvelle entente. Nous avons chacun à notre tour soulevé ce genre de question avec les pays-membres lors des discussions avec eux. Au cours de mon récent voyage en Union soviétique, j'ai soulevé de nouveau cette question, car je considère des plus importantes l'opposition de ce pays et tout aussi importante sa participation à une entente future. Les réactions des Soviétiques m'ont beaucoup encouragé. Naturellement, tout le monde sait, un peu partout dans le monde, que nous souhaitons vivement que l'on puisse établir une entente raisonnable au sujet des céréales, à cause de l'impact considérable que pourraient avoir une pénurie et un excédent, somme toute,

assez peu élevés sur les niveaux des prix à l'échelle mondiale lorsque nous n'avons pas justement fixé des prix qui soient acceptables à tous.

M. Mazankowski: Prévoyez-vous qu'une telle entente pourra se faire d'ici une année ou deux?

M. Lang: C'est là notre objectif. Justement, il y a plusieurs pays qui ont hâte de avoir si nous pouvons ou non réussir à conclure cette entente.

M. Mazankowski: M. Vogel a parlé du report prévu du blé et de l'orge pour l'année-récolte en cours. Je me demande si le ministre ou le commissaire en chef pourraient indiquer au comité ce qu'ils considèrent comme un report normal pour le blé et l'orge, compte tenu des conditions actuelles du marché et des prévisions en cours; vous êtes-vous par ailleurs fixé des objectifs pour ce qui est d'un rapport normal ou ordinaire?

M. Lang: Je crois que nous serions tous les deux d'accord pour dire qu'une vue réaliste du report de cette année indique qu'il sera beaucoup plus élevé maintenant que l'on avait prévu disons il y a quelques années, à cause de la diversification des cultures et des nouveaux volumes de vente, notre rendement est tellement plus considérable qu'il va sans dire que, lorsque nous avions l'habitude d'exporter, disons, environ 400 millions de boisseaux de céréales, un report peu élevé aurait pu avoir été considéré comme raisonnable. A l'heure actuelle, nous exportons plus de 800 millions de boisseaux de céréales. Nous avons par conséquent doublé le niveau ordinaire. Nous voulons maintenir ce niveau élevé de ventes compte tenu de la

[Text]

view that this is a year in which farmers can attempt to plant as much acreage as is at all reasonable for them, because if the sales volume does not cover the whole of production, an increase now in the carry-over for next year would not be undesirable.

Mr. Mazankowski: Having regard to the projected carry-over figures and the uncertainty of weather conditions in planting and seeding operations, is the Board sort of backing off from its aggressive selling stance in regard to soliciting accurately markets throughout the world? Is there a fear that we may not have enough grain, should a failure or a partial failure develop, to meet our commitments?

Mr. Vogel: The one thing we cannot do, of course, is to sell what we do not have. The Australian Wheat Board got into a great deal of difficulty this year. Their crop year starts on December 1. They entered into sales in September or October in good faith. The crop looked pretty good. Then the crop turned back badly on them and they simply did not have the grain. As early as November, I was in Tokyo. The Australian Wheat Board happened to be in Tokyo at the same time. It was part of a round-the-world trip explaining their position to buyers and seeing what they could work out by way of a deferment or cancellation or reduction. We are therefore at the moment gearing our selling policies strictly to what we can see being delivered to us. There will come a point in time by mid-summer, though, when it looks as if the crop is reasonably made and we will have to start sticking our neck out further and further and making larger volumes of sales. At that time...

Mr. Mazankowski: During this period, are you being forced to disregard any offers to market grain?

Mr. Vogel: Yes, indeed. There is more grain that could be sold now if it were on hand.

• 1055

Mr. Mazankowski: That was the answer I was looking for.

My next question has to do with storage, specifically the Temporary Wheat Reserves Act, and I was wondering if the government has given any consideration to amending the application of the Temporary Wheat Reserves Act. Over the years the average payments under this Act have amounted to something under \$50 million and this year it was in the order of \$26 million, which in effect accounted for nearly one half of the final wheat payments.

If this Act were to be applied more broadly, say to other grains, this would serve a two-fold purpose; it certainly would have alleviated the barley pool in the last two years and also would defray some of the costs of a normal carry-over. Is the government or the Minister giving any

[Interpretation]

capacité de la capacité de production et, de fait, du montant de céréales disponibles à l'exportation ce qui veut dire qu'un report plus élevé sera souhaitable. Nous sommes donc d'avis que cette année en est une où les agriculteurs peuvent essayer d'ensemencer le plus grand nombre de superficie possible, car si le volume des ventes ne comprend pas la somme totale des céréales produites, une augmentation dès maintenant du report excédentaire pour l'année prochaine serait des plus souhaitable.

M. Mazankowski: Compte tenu des chiffres prévus pour le report de cette année et de l'incertitude où nous sommes, des conditions climatiques qui régneront lorsqu'il s'agira de planter et d'ensemencer les terres, la Commission a-t-elle l'intention de se montrer moins agressive lorsqu'il s'agit de solliciter de nouveaux marchés d'exportation un peu partout dans le monde entier? Craint-on que nous n'ayons pas assez de céréales pour faire face à nos engagements s'il advenait que nos récoltes de céréales soient en entier ou en partie désastreuses?

M. Vogel: La seule chose que nous ne puissions pas faire, naturellement, c'est de vendre les produits que nous n'avons pas. La Commission du blé de l'Australie a dû faire face à de grandes difficultés cette année. Leur année-récolte commence le 1^{er} décembre. Ils ont conclu des ventes en septembre ou en octobre en toute bonne foi. Les perspectives de récolte semblaient assez bonnes. Puis malheureusement, la récolte n'a pas été bonne et, à cause de cette pénurie, ils n'ont pas pu honorer leur engagement. En novembre, j'étais à Tokyo en même temps que la Commission du blé de l'Australie y était. Les membres de cette Commission faisaient ni plus ni moins qu'un tour du monde pour expliquer leur position aux acheteurs et pour voir comment ils pouvaient assainir leur situation soit au moyen d'une suspension temporaire, d'une annulation ou d'une réduction des prix. Par conséquent, pour ne pas commettre la même erreur en ce moment, nous orientons notre politique de vente pour tenir compte exclusivement de ce qui peut nous être livré. A un moment donné, au milieu de l'été, lorsque l'on peut voir si la récolte sera bonne, il nous faudra alors nous avancer de plus en plus pour conclure un plus grand nombre de ventes. A ce moment-là...

M. Mazankowski: A l'heure actuelle êtes-vous forcés de ne pas tenir compte des offres de mise en marché de vos céréales?

M. Vogel: Oui en effet. On pourrait à l'heure actuelle vendre beaucoup plus de céréales si nous pouvions en disposer.

M. Mazankowski: Voilà la réponse que j'attendais.

Ma prochaine question a trait à l'entreposage, et plus précisément à la Loi sur les réserves provisoires de blé; je me demande si le gouvernement a l'intention d'amender la mise en vigueur de cette Loi. Au cours des ans, les paiements moyens versés en vertu de cette loi se sont élevés à un peu moins de 50 millions de dollars et cette année, à environ 26 millions de dollars ce qui, de fait, tenait compte de près de la moitié des derniers versements pour le blé.

Si l'on appliquait cette loi avec beaucoup plus de libéralisme, pour tenir compte aussi d'autres céréales, cela servirait deux objectifs; cela aurait certainement contribué à alléger le fardeau de la coopérative de l'orge au cours des deux dernières années et contribuerait également à

[Texte]

consideration to overhauling the Temporary Wheat Reserves Act rather than abandoning it completely?

Mr. Lang: The question of the Temporary Wheat Reserves Act is certainly before us but any exact proposal in relation to it of course will be developed as part of an over-all approach.

Mr. Mazankowski: Perhaps the Minister has some personal feelings?

Mr. Lang: Mr. Chairman, I can say that I made my own views about the various shortcomings of the Temporary Wheat Reserves Act quite clear over the period of past years. It is narrow in its operation and influences a particular form of operation. These are not particularly desirable features of it, and is the basis for my saying that the Act itself obviously will be considered by us in connection with any new or different program.

Mr. Mazankowsky: Could you see it as an effective tool in establishing a normal carry-over and helping to defray the costs ...

Mr. Lang: Not in its present form.

Mr. Mazankowsky: I am talking about amendments to it—having regard to the fact that it has been a relatively stable burden on the Treasury, to the tune of some \$49 or \$50 million, ever since it has been instituted.

Mr. Lang: That has not been very stable. Your average is stable but the payments have been very erratic indeed.

Mr. Mazankowsky: The total gross remains the same. In other words is it correct that you are not considering at this point in time any changes or amendments to the Temporary Wheat Reserves Act?

Mr. Lang: No, that is not correct. I am not revealing any proposals at the present time.

Mr. Mazankowsky: You are giving consideration though?

Mr. Lang: Yes. As I say, the Act and its problems are constantly on my mind.

Mr. Mazankowsky: I have one more question, Mr. Chairman, and perhaps Mr. Vogel could answer this one.

Why is it that this crop year domestic disposition of wheat was some 80,195,000 bushels compared to 50,793,000 in the previous year? If those figures are correct, could you explain the significant increase in the one year period?

[Interprétation]

défrayer certains des coûts d'un report ordinaire. Le gouvernement ou le ministre ont-ils l'intention de revoir et de changer la Loi sur les réserves temporaires de blé plutôt que de l'abandonner complètement?

M. Lang: Il est vrai que nous sommes saisis de la question de cette Loi sur les réserves temporaires de blé mais il est également vrai que toute proposition précise en rapport avec cette loi devra naturellement être ébauchée comme une partie d'une approche d'ensemble du problème.

M. Mazankowski: Le ministre a-t-il quelques points de vue personnels à nous donner à cet égard?

M. Lang: Monsieur le président, au cours des dernières années, j'ai fait connaître assez clairement mon point de vue personnel au sujet des imperfections que comporte la Loi sur les réserves temporaires de blé. C'est une loi dont l'application est rigide et qui vise une forme particulière d'exploitation agricole. Ce ne sont certainement pas là des aspects tellement souhaitables de cette loi et voilà pourquoi je peux déclarer que la loi en elle-même sera évidemment étudiée de nouveau lorsqu'il s'agira d'approuver tout nouveau programme distinct.

M. Mazankowsky: Estimez-vous que cette loi est un instrument efficace lorsqu'il s'agit de déterminer le volume normal d'un report et nous aider à défrayer les coûts d'opération.

M. Lang: Non, pas sous sa forme actuelle.

M. Mazankowsky: Je veux surtout parler des amendements qui y ont été apportés compte tenu du fait que cette loi représente un fardeau relativement permanent de l'ordre de 49 ou 50 millions de dollars que doit assumer le Conseil du Trésor depuis le moment même où elle a été décrétée.

M. Lang: Il ne faudrait pas parler de stabilité ici. La moyenne est stable mais les paiements versés en réalité, ont été des plus irréguliers.

M. Mazankowsky: Le produit total brut demeure le même. Autrement, est-il juste de croire qu'en ce moment, vous ne songez pas à changer ou à amender de quelque façon que ce soit la Loi sur les réserves temporaires de blé?

M. Lang: Non, ce n'est pas exact. Je n'ai pas l'intention de révéler quelque proposition que ce soit à l'heure actuelle.

M. Mazankowsky: Néanmoins, vous en tenez compte, n'est-ce pas?

M. Lang: Oui. Comme je vous l'ai dit, cette loi et les problèmes qu'elle pose sont pour moi une préoccupation constante.

M. Mazankowsky: J'ai une autre question à poser, monsieur le président, et peut-être que M. Vogel voudra bien y répondre.

Pourquoi, durant l'année-récolte en cours, le nombre de boisseaux de blé que nous avons destinés à la consommation intérieure a-t-il été de 80,195,000 boisseaux par comparaison à 50,793,000 boisseaux au cours de l'année précédente? Si ces chiffres sont exacts, pourriez-vous nous expliquer la raison de cette augmentation importante au cours d'une seule année?

[Text]

Mr. Vogel: Where are you taking it from, Mr. Mazankowsky? For example, Exhibit 2, which is the statement of operations on the pool account wheat, shows domestic sales of \$47 million.

Mr. Mazankowsky: Perhaps I have my figures crossed.

Mr. Vogel: Dr. Koristjanson has suggested you look at table 7 on page 6 of the addenda, which is Canadian Wheat Supplies and Dispositions.

The Chairman: Are you satisfied, Mr. Mazankowsky?

Mr. Mazankowsky: Yes, Mr. Chairman.

• 1100

Mr. Vogel: The total domestic disappearance of wheat now is in the neighbourhood of 185 million bushels—including what is used on the farms.

Mr. Mazankowski: What percentage of that is human consumption? About half?

Mr. Vogel: Oh no; roughly 50 to 60 million bushels.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. The Committee will be interested in knowing that we have arranged to stay right here; we are putting the other committee in the other room. Mr. McKinley, please.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman.

I have a question or two for the Minister regarding payment under the two-price system for wheat. This concerns the Wheat Board because payments in Western Canada are made to those who hold permit books.

According to a statement put out last week, and received in my office yesterday morning, cheques are going out to western producers. The statement explains the basis on which the amount is calculated, and the maximum amount that will be paid to each producer. Members of the Ontario Wheat Producers Marketing Board were in Ottawa two or three weeks ago having discussions about how Ontario producers were to be paid, how much they would get, and when. Can Mr. Lang tell us the outcome of these discussions, and how this payment will come about in the future?

Mr. Lang: I cannot, at the moment, indicate that. I expect that an announcement may be possible in the near future. The amount of money that will be going to eastern producers will be based on the same formula as last year—the volume of bushels of eastern grain consumed in Canada times the \$1.045. This is the same price differential that applies in Western Canada. Last year a distribution was made on a per bushel basis with a certain minimum. Whether an alternative can be found that is more satisfactory is the subject of the discussions that have been going on.

Mr. McKinley: The decision on this has not been made?

[Interpretation]

M. Vogel: D'où tirez-vous ces chiffres, monsieur Mazankowsky? Par exemple, dans le tableau 2 du rapport, où figure le bilan des opérations dans le domaine du blé, on indique que les ventes sur le marché intérieur se chiffraient à 47 millions de dollars.

M. Mazankowsky: J'ai peut-être fait une erreur ici.

M. Vogel: M. Koristjanson vous propose de regarder le tableau 7 à la page 6 du supplément où l'on traite des approvisionnements et de la mise en marché du blé canadien.

Le président: Êtes-vous satisfait, monsieur Mazankowsky?

M. Mazankowsky: Oui, monsieur le président.

M. Vogel: La consommation totale de blé à l'heure actuelle est d'environ 185 millions de boisseaux y compris ce qui est utilisé dans les exploitations agricoles.

M. Mazankowski: Quel pourcentage de ce chiffre sert à la consommation humaine? Environ la moitié?

M. Vogel: Oh non; environ 50 à 60 millions de boisseaux.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je dois mettre les députés au courant que nous nous sommes arrangés pour demeurer ici dans cette salle alors que l'autre comité siégera dans l'autre salle. Monsieur McKinley, s'il vous plaît.

M. McKinley: Merci, monsieur le président.

J'ai une ou deux questions à poser au ministre au sujet des versements pour le blé à faire en vue du régime de deux prix. Cela intéresse sûrement la Commission canadienne du blé, car les paiements dans l'Ouest du Canada sont versés à ceux qui détiennent des permis.

Selon une déclaration faite la semaine dernière, que j'ai reçue dans mon bureau, hier matin, on envoie des chèques aux producteurs de l'Ouest. Cette déclaration explique sur quoi l'on s'est fondé pour obtenir le chiffre du chèque en question et le montant maximum qui sera versé à chaque producteur. Les membres de l'Office de commercialisation de producteurs de blé de l'Ontario étaient ici présents à Ottawa, il y a deux ou trois semaines et ont discuté de la façon dont les producteurs de l'Ontario seraient payés, combien ils obtiendraient et à quelle date. M. Lang peut-il nous dire ce qui est ressorti de ces discussions et comment ces versements se feront à l'avenir?

M. Lang: Il se peut que nous puissions l'annoncer dans un avenir rapproché. Le montant d'argent qui sera versé aux producteurs de l'Est sera fondé sur la même formule que l'an dernier, c'est-à-dire, le nombre de boisseaux de céréales de l'Est consommées au Canada multiplié par \$1.045. C'est le même prix différentiel qui s'applique dans l'Ouest canadien. L'année dernière on a fait une répartition de ces prix selon le prix par boisseau en plus d'un certain minimum. Le sujet des discussions qui se poursuivent vise justement à trouver une autre solution qui soit plus satisfaisante.

M. McKinley: La décision à ce sujet n'a donc pas encore été prise?

[Texte]

Mr. Lang: No.**Mr. McKinley:** I see that the maximum payment to any one western producer will be \$556.80.**Mr. Lang:** That is right.**Mr. McKinley:** Is the government, or your department, working under the assumption that the maximum payment to each producer—which, I believe, in the past has been \$400—will be raised to be similar to those to the western producer?**Mr. Lang:** The maximums last year initially were fairly similar. The western limit was around \$540. The eastern limit, I think, was slightly less—in the \$515 range.**Mr. McKinley:** Perhaps it was \$500. I thought it was \$400.**Mr. Lang:** It was around \$514 but I should have to check the figure. Whether the maximum is exactly the same or not really depends on the final decision on the matter of paying.**Mr. McKinley:** Can we be told where the money for this payment comes from? Does it come from additional charges made to the millers who buy the wheat? Or does it come from the stabilization fund?**Mr. Lang:** Neither. It comes from a separate item which was contained in the supplementary estimates approved at the end of March.**Mr. McKinley:** None of it comes from the consumer?**Mr. Lang:** No. It comes directly from the treasury.**Mr. McKinley:** So all Canadians pay for it.**Mr. Lang:** That is right.**Mr. McKinley:** Through tax dollars—including the farmers. They got some of their own money back.**Mr. Lang:** It came from the consumer too.**Mr. McKinley:** Correct.

I should like to mention something. Mr. Vogel suggested that they will try to avoid situations such as those in the past when there were large surpluses of grain in the west. They will encourage much more diversification. This is the basis of a lot of the problems that we have now. This morning information on the higher cost of food is out; there has been a tremendous increase in a short time. A few years ago, as many members of this Committee will remember, we travelled to the West and we saw the grain piled up. That was because the government suggested to the western farmers to grow all the grain they could grow and we would sell it. They did not sell it. They encouraged the western farmer to diversify and get into livestock production, which they did, and they ran into such surpluses in livestock production that the price fell to very unprofitable levels and many of these producers either went broke or had to go out of production. Then at the same time a LIFT program was proposed that took land out of grain production. This together has resulted in such a shortage right now that this is the reason for the tremendous high cost of food in such a short time. I think very great caution will have to be taken for the future that these high prices do not encourage very increased produc-

[Interprétation]

M. Lang: Non.**M. McKinley:** Mais je constate que le paiement maximum versé à tout producteur de l'Ouest sera de \$556.80.**M. Lang:** C'est exact.**M. McKinley:** Le gouvernement, ou bien votre Ministère, se fonde-t-il sur l'hypothèse que le paiement maximal versé à chaque producteur, qui par le passé était de \$400, sera plus élevé pour en arriver à ce qu'il soit semblable au versement accordé au producteur de l'Ouest?**M. Lang:** L'année dernière, à l'origine, les montants maximaux versés étaient assez semblables. La limite dans l'Ouest était d'environ \$540. La limite dans l'Est, je crois, était un peu moins élevée, soit de l'ordre de \$515.**M. McKinley:** C'était peut-être de \$500, mais je croyais plutôt qu'il s'agissait de \$400.**M. Lang:** Le paiement se chiffrait à environ \$514 mais il me faudrait vérifier de nouveau ce chiffre. Que le montant maximum versé soit exactement le même ou non dépend réellement des décisions finales prises au moment de verser les sommes en question.**M. McKinley:** Peut-on nous dire d'où provient l'argent qui sert à ces versements? Ces argents proviennent-ils d'impôts supplémentaires pour les meuniers qui achètent le blé ou provient-il du fonds de stabilisation?**M. Lang:** De ni l'un ni l'autre. Cet argent provient d'un crédit distinct qui figurait au compte des prévisions budgétaires approuvés à la fin de mars.**M. McKinley:** Pas un sous de cet argent provient du consommateur?**M. Lang:** Non. Cet argent provient directement du Trésor.**M. McKinley:** De sorte que ce sont tous les Canadiens qui y contribuent.**M. Lang:** C'est exact.**M. McKinley:** Ils retrouvent ainsi un certain montant de l'argent qu'ils ont versé en impôts.**M. Lang:** Le consommateur aussi a dû verser sa quote-part.**M. McKinley:** C'est exact.

J'aimerais maintenant mentionner quelque chose. M. Vogel a proposé que nous essayions d'éviter des situations telles que celles qui ont existé par le passé lorsqu'il y avait des surplus excédentaires de céréales dans l'Ouest. On a l'intention d'encourager davantage la diversification des cultures. C'est là la racine d'un bon nombre de problèmes que nous avons à l'heure actuelle. Ce matin des renseignements au sujet du coût plus élevé des denrées alimentaires ont été communiqués par les media d'information; on constate qu'il y a eu une augmentation énorme des prix en très peu de temps. Il y a quelques années, lors d'un voyage dans l'Ouest, nous avons vu de nos propres yeux les stocks de céréales. Ceci était dû au fait que le gouvernement avait dit aux agriculteurs de l'Ouest de cultiver le maximum de céréales possible et que nous nous chargerions de la vente. Or nous n'avions pas trouvé d'acquéreur. Le gouvernement a alors encouragé les agriculteurs à se lancer dans l'élevage, ce qui a suscité une surproduction qui a entraîné la baisse des prix, acculant de nombreux agriculteurs à la faillite. C'est à cette époque que le programme LIFT a été mis sur pied en vue de convertir des terres céréalières à d'autres productions. Ceci à son tour a suscité la pénurie actuelle qui est à l'origine de la hausse

[Text]

tion again and get the farmer into the same kind of trouble.

• 1105

I suggest that surely a lesson has been learned with advising farmers to diversify, to get rid of the grain production that has been encouraged by the government. I suggest that the Chairman of the Wheat Board have another look at that suggestion, because it is very, very dangerous indeed. This hurt farmers all across Canada tremendously, and it was a mistake of the government and the Wheat Board.

The Chairman: Mr. McKinley, I think, you have touched on matters of policy here. Maybe the Minister should reply to those remarks.

Mr. McKinley: I brought that matter up because it was a suggestion by Mr. Vogel that they would do more of this in the future.

Mr. Lang: Mr. Chairman, it has been the clear policy of the government to attempt to provide farmers with as much information as possible and have them make the final decisions as individual entrepreneurs. But it also has been our clear conclusion that diversification was desirable. Indeed, as Mr. Vogel pointed out, part of the increased security we have in the grain market now is a result of the fact that we are in the barley business and we are in the oil seed business in the world. This was part of an over-all policy program of which the LIFT program was only a small beginning. We also encouraged the move into animal production in a big way, which you may recall.

Mr. McKinley: You killed the market at the same time.

Mr. Lang: It was a forage incentive program. I do not know if the market was ever killed.

Mr. McKinley: Twenty cent hogs.

Mr. Lang: We did not encourage hogs; the provincial governments were doing that. I would point out that provincial governments all across the country have from time to time joined in this encouragement of diversification.

I must say Mr. Chairman, I find the attitude that suggests that is a mistake, a very negative one indeed. I believe that just as it was wise to move into the barley markets and the rapeseed markets of the world, and give ourselves some greater security with that diversification, so it is right to look forward to the potential of export markets in meat. There will, of course, be individual difficult years or times or periods in our existing market situation. That can happen, but I believe that the best possible thing is production to our capacity, which is what we are now beginning to be able to approach, now that we have been moving our products, in a selling program that sells.

I could point out to you that we have been selling more grain than we have been producing for each of the last three years. That is the result of a very impressive selling program. When we started that program, the year after LIFT was over, we had on hand going into the next crop year some 774 million bushels of wheat. That is a year after, and just before the next crop was about to come off,

[Interpretation]

des prix des produits alimentaires que nous connaissons à l'heure actuelle. Nous devons veiller à ce que ces prix très

élevés n'encouragent pas une extension exagérée de la production ce qui risquerait de plonger les agriculteurs en difficulté à nouveau.

La diversification et l'abandon de la production céréalière encouragée par le gouvernement a donné les résultats que l'on connaît. Je proposerais que le président de la Commission canadienne du blé réexamine attentivement cette suggestion qui est à mon sens extrêmement dangereuse. Elle a causé un préjudice grave à tous les agriculteurs canadiens et représente une erreur de la part du gouvernement et de la Commission.

Le président: Monsieur McKinley, comme il s'agit d'une question de politique il serait peut-être préférable que le ministre réponde.

M. McKinley: J'ai soulevé cette question après que M. Vogel eut suggéré que le gouvernement agirait de la sorte à l'avenir.

M. Lang: Monsieur le président, le gouvernement a toujours eu pour politique de fournir le maximum de renseignements aux agriculteurs en les laissant toutefois libres de prendre eux-mêmes leurs décisions. Mais nous sommes néanmoins arrivés à la conclusion que la diversification de la production est souhaitable. Ainsi que M. Vogel l'a expliqué, l'amélioration du marché des céréales est due en partie au fait que nous produisons actuellement de l'orge et des plantes oléagineuses. Ceci fait partie d'un vaste programme d'ensemble dont le programme LIFT n'est qu'une petite partie. En effet nous avons également encouragé les agriculteurs à se lancer dans l'élevage à une grande échelle.

M. McKinley: Mais en ce faisant vous avez tué le marché.

M. Lang: Il s'agissait d'un programme d'encouragement à la production de céréales fourragères et à ma connaissance le marché n'a jamais été ruiné.

M. McKinley: Les porcs se vendaient à 20 cents.

M. Lang: Nous n'avons guère encouragé la production de porcs. Ce sont les gouvernements provinciaux qui s'en sont chargés. Je tiens à signaler à ce propos que les gouvernements provinciaux ont également encouragé la diversification.

J'estime pour ma part que c'est faire preuve d'une attitude extrêmement négative que de dire que cette politique a été une erreur. Ainsi j'estime que nous avons bien fait de nous lancer dans la production de l'orge et de colza, la diversification nous assurant peu de sécurité, et nous avons eu raison également d'étudier la possibilité d'exporter de la viande. Les années difficiles sont, bien entendu, inévitables. Mais la meilleure chose à faire c'est de produire au maximum et c'est ce que nous faisons actuellement en vendant notre production sur un marché en pleine expansion.

Je vous signalerais que nos ventes de céréales au cours des trois dernières années ont dépassé notre production, et ce grâce à nos programmes de vente. Lorsque nous avons initié notre programme un an après que LIFT ait pris fin, nous avions quelques 774 millions de boisseaux de blé en stock. Personne à l'époque n'aurait dit que ce rapport serait insuffisant. Donc ceux qui disent aujourd'hui que

[Texte]

and no one in those days suggested that that was in any way too low a carry over. So any thought now that goes back and says that that was somehow a low figure or that we are in a low figure now, has to criticize the selling program rather than the production or our inventory.

I believe the selling program has led us into barley markets we can hold in more difficult marketing situations, which can occur again. This has been a part of the over-all importance of getting a proper production relation to market, and a proper transportation system that allows us to handle the grain to market as is required.

By the way, that was necessary too. We had to get our inventories down in the elevator system in order to market the volumes we have been marketing.

• 1110

Mr. McKinley: I partially agree with the Minister but I also think it should be made known to the people in Canada. We have seen the frustration caused by having some grain in storage. A considerable amount of grain is not necessarily that bad, with a little more flexible policy on behalf of the Wheat Board rather than the government's advice to diversity far too much. I agree provincial governments provided interest-free or low-interest loans to encourage this in some parts of Canada. This was a mistake and has led to problems with food prices now which otherwise would not have been necessary. It is going to get the consumers up in arms when they should not be, if they take into consideration the very very low prices farmers got for so long.

Mr. Lang: I must have misunderstood something. Did you suggest we have encouraged more meat production and now that that has caused higher prices for meat?

Mr. McKinley: Yes, and I will try to make you understand.

Mr. Lang: I hope you will.

Mr. McKinley: Like a farmer would right away.

You encourage more meat production, a lot of people got into production, and they sold hogs at 20 cents a pound, which is far below the cost of production. The government later realized this because they came along with a \$5 a hog payment out of Treasury to try and keep these fellows in business. However, a lot of people in hog production went broke and a lot had no money left to stay in it. That is why pork and other prices are so high now. The same happened to eggs. I do not think that should be allowed to happen again. I also say, along that line, there is nothing wrong with a carry-over of anywhere near a billion bushels of grain.

The Chairman: Mr. Knight is next.

Mr. Knight: I have some short questions related to a number of topic areas. I would not be enthused about a billion bushel carry-over a week, if we are not paid storage for it.

[Interprétation]

ces chiffres étaient trop bas ou que nos chiffres actuels sont trop bas doivent s'en prendre au programme de vente plutôt qu'à notre production ou à nos stocks.

J'estime que nos programmes de ventes nous ont permis de réaliser des ventes d'orge qui pourront nous dépanner éventuellement lorsque la situation se sera détériorée. Ceci fait partie du programme d'ensemble visant à faire correspondre l'offre à la demande ainsi qu'à assurer un système de transport convenable qui nous permette de transporter les céréales au fur et à mesure de la demande du marché.

En effet il nous fallait ramener nos stocks dans les silos afin d'honorer nos contrats de vente.

M. McKinley: Je suis en partie d'accord avec le ministre, mais la population devrait être au courant de cette politique. Nous savons tous la frustration suscitée par les stocks de céréales. Des stocks importants ne sont pas nécessairement un mal à condition que la Commission du blé applique une politique plus souple plutôt que de voir le gouvernement conseiller aux agriculteurs une diversification excessive. Je conviens que les gouvernements provinciaux ont accordé des prêts sans intérêt ou à faible intérêt pour encourager la diversification dans certaines régions du pays. C'était une erreur qui est à l'origine de la hausse des prix que nous connaissons actuellement. Les consommateurs vont s'insurger ce qui n'aurait pas été le cas s'ils étaient au courant des très faibles prix payés depuis si longtemps à la production.

M. Lang: Il doit y avoir un malentendu. Vous voulez dire que nous avons encouragé la production de la viande et que c'est ce qui a causé la hausse actuelle des prix de la viande?

M. McKinley: Oui. Je vais essayer de vous faire comprendre.

M. Lang: Je l'espère.

M. McKinley: Un agriculteur comprendrait tout de suite.

Vous encouragez la production de la viande, un tas de gens s'y lancent et les porcs se vendent à 20c. la livre, ce qui est en deçà du coût de revient. Le gouvernement s'en est aperçu plus tard et a accordé notamment un paiement de \$5 par porc afin d'empêcher que ces agriculteurs ne fassent faillite. Néanmoins il y a eu de nombreuses faillites et des agriculteurs se sont retrouvés sans argent pour continuer. C'est la raison pour laquelle les prix du porc et d'autres viandes sont élevés actuellement. Même chose est vraie des œufs. Il faut veiller à ce que cela ne se reproduise pas. J'estime pour ma part qu'un report de 1 million de boisseaux de céréales environ n'est pas une mauvaise chose.

Le président: La parole est à M. Knight.

M. Knight: J'ai plusieurs brèves questions à poser. Personnellement un report de 1 milliard de boisseaux par semaine ne m'enthousiasme guère lorsque que l'on ne nous paye pas les frais de stockage.

[Text]

Could the Chairman of the Wheat Board again give the figure on how much wheat he feels will be carried over on July 31.

Mr. Vogel: I gave a guesstimate.

Mr. Knight: Yes.

Mr. Vogel: It depends on lots of things but, on the whole, probably the published carry-over for wheat for July 31 would show something in the neighbourhood of 325 million to 350 million, including wheat in all positions, including that on farms and deliverable from farms.

Mr. Knight: In answering Mr. Mazankowski you suggested that in the coming year domestic consumption would around . . .

Mr. Vogel: One eighty-five, we are figuring roughly.

Mr. Knight: So would that be 140 million bushels in export position, barring the crop coming in in August or September?

Mr. Vogel: Mathematically that is probably correct, Mr. Knight, but of course you cannot ignore the new crop. There will be a new crop and whether it will be a large one, a small one, a high quality one or a low quality one is something we cannot tell.

Mr. Knight: When Mr. Lang drove down from Regina to Weyburn a month ago to get his organization in shape down there and looked at all those flat dry prairies it did not look too good; it was scary, as a matter of fact.

Mr. Lang: I was optimistic though.

Mr. Knight: However, we in that area are an optimistic bunch and, after I made a speech about grasshoppers and drought in the House, as usual the speech was destroyed by good rains the next day—which I look forward to seeing. We are in a tight position in terms of dependence on this crop, and that of course could bring us right back to the debate. If that crop fails in the fall and is related to bringing in such a thing as LIFT, which I will not enter into today, I am sure the Minister and us will clash on that again at some time in the future. With roughly 140 million bushels, let us say, as of July 31 sitting around, with our dependence on that fall crop, then those who have direct lines to mother nature up there had better do some strong praying because we are very dependent on that crop.

• 1115

Mr. Vogel: May I say, Mr. Knight, that this year the whole world is dependent on this year's production. You have to accept the absolute fact that to all intents and purposes the world surpluses of grain are gone and when I say grain I include even rice. A year ago rice was in heavy surplus. That surplus has gone; rice is now in a deficit position. So this year the demand of the whole world, be it large or be it small, depends on 1973 production, and at the moment 1973 production in the northern hemisphere because the southern hemisphere is out until December. You could have the tightest situation that the world has seen in years.

Mr. Knight: Yes, I am aware that the carry-over and the dependence on this crop is a world situation. Mr. Hamilton brought up some questions about getting farmers to deliver between now and the 31st. I see in the northern area of Saskatchewan there is now an open quota. On Friday the boys back home, were smelling an open quota in our area by about June 1. I do not know how good their prediction is, but usually they are pretty accurate. Could you tell us

[Interpretation]

Le président de la Commission canadienne du blé pourrait-il répéter les chiffres relatifs au report prévu au 31 juillet?

M. Vogel: Ce n'est qu'une estimation.

M. Knight: Je comprends.

M. Vogel: Cela dépend de nombreux facteurs. Mais je suppose que le report de blé le 31 juillet sera de l'ordre de 325 à 350 millions de boisseaux, y compris le blé se trouvant dans les exploitations ou sur le point d'être livré.

M. Knight: Vous avez dit à M. Mazankowski que l'an prochain la consommation intérieure atteindrait environ . . .

M. Vogel: Grosso modo 185.

M. Knight: Ce qui laisse 140 millions de boisseaux pour les exportations, sans tenir compte de la récolte des mois d'août et de septembre.

M. Vogel: C'est probablement exact, monsieur Knight, mais il faut tenir compte de la nouvelle récolte. A la fin nous ne savons rien à ce sujet ni du point de vue quantitatif ni du point de vue qualitatif.

M. Knight: Lorsque M. Lang s'est rendu de Regina à Weyburn il y a un mois afin de mettre le dernier point à son organisation, ce qu'il a vu dans les Prairies n'aurait rien de bon.

M. Lang: Je suis néanmoins optimiste.

M. Knight: Nous sommes optimistes dans cette région et après avoir fait un discours à la Chambre au sujet des sauterelles et de la sécheresse, le lendemain bien entendu, il y a eu une grosse pluie. Tout dépend de la récolte. Si la récolte est mauvaise, et qu'il faut envisager à nouveau l'introduction d'un programme LIFT, le ministre et moi serons en désaccord à nouveau. Malgré notre report de 145 millions de boisseaux au 31 juillet, nous dépendons dans une large mesure de la récolte d'automne, et ceux qui ont l'oreille du Bon Dieu feraient bien de prier pour la pluie car tout dépend de cette récolte.

M. Vogel: Monsieur Knight, le monde entier attend de voir les résultats de la production de cette année. Il nous faut nous faire à l'idée que les surplus mondiaux de céréales sont épuisés, ce qui vaut même pour le riz. Il y a un an, les excédents de riz étaient considérables. Il n'y a plus rien, maintenant. La demande mondiale de cette année, qu'elle soit considérable ou réduite, devra être satisfaite à partir de la production de 1973, et surtout de la production de l'hémisphère nord, puisqu'on ne peut s'attendre à rien de l'hémisphère sud avant décembre. Ce pourrait être la situation la plus difficile que le monde ait connu depuis des années.

M. Knight: Je sais qu'on dépend de la production ou des récoltes de cette année partout dans le monde. Je pense que c'est M. Hamilton qui a proposé que les cultivateurs soient encouragés à livrer à compter de maintenant. Au nord de la Saskatchewan, le contingentement est aboli. D'après ce que j'ai pu en juger vendredi, les producteurs de ma région s'attendent à la même chose pour le 1^{er} juin. Je ne sais pas si leurs prédictions sont fondées, mais

[Texte]

if we can expect either more quotas or an open quota by that time?

Mr. Vogel: I do not want to stay on centre stage all the time, Mr. Knight. I would like Mr. Esdale to answer this question if he would. He has been working on this . . .

An hon. Member: We have no grain. We sold it all too cheaply.

Mr. Horner (Crowfoot): Anybody can give away anything.

The Chairman: Order, please.

Mr. R. M. Esdale (Commissioner, The Canadian Wheat Board): There are 22 blocs on an open quota now, sir, and I would just say to you that the feelings of the people in your area are fairly accurate.

Mr. Knight: They are very accurate?

Mr. Esdale: Yes.

Mr. Knight: They can usually guess your final payment within one cent a bushel so I depend on them very much. They are expecting it. But in some parts of my area that I travelled in on Friday those who had grain on hand, who were very damn few and I think I can relate that quite plausibly all the way back to LIFT, are hesitant about bringing in grain before July 31. The board may have to examine—and the Minister because there may be some question of how it comes under the act itself—the flexibility in the movement of that grain into the elevator system, when they get their final payment on it, etc., etc., because they are worried about certain things like the Department of National Revenue. These are some of the very large producers who have a lot of stocks on hand. That area has to be examined to get them, even under the open quota, to move it.

The second area I would like to deal with, has not been touched on this morning. It is of real significance and I am sure worries the Minister as much as all the rest of us Prairie boys. That is the question of transportation. You had an experiment which I questioned you about last year, and we have had more details since, related to the movement of barley to the inland terminals. This year the Moose Jaw inland terminal is handling wheat, Durum, I believe. Could you give us any estimate of the additional cost related to Durum? How is the experiment going? Do you think the use of the inland terminals in this matter will turn into a regular process? Where are you with that experiment?

Mr. Vogel: Again, I will let Mr. Esdale answer.

Mr. Esdale: The per bushel cost of the first experiment was 12.171 cents a bushel. In the more recent experiment, the cost at Saskatoon was 11.535 cents and at Moose Jaw 10.6 cents

• 1120

Mr. Knight: Is that on Durum, 10.6?

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Esdale: These are in the nature of experiments, but are designed to complement a very heavy program that we have in shipping so that we will not avoid demurrage whether it be at Churchill or at St. Lawrence ports and have it at the ready. It is rather what we call a safety-valve approach rather than being sorry in these kinds of delivery periods where we are uncertain.

[Interprétation]

habituellement elles le sont. Pouvez-vous nous dire, si, pour cette époque, vous vous attendez à d'autres contingentements ou à l'abolition du contingentement.

M. Vogel: Je n'essaie pas à m'accaparer le micro, monsieur Knight. Je ferai appel à M. Esdale pour répondre. Il s'y connaît beaucoup mieux que moi . . .

Une voix: Nous n'avons plus de céréales, nous les avons vendues trop bon marché.

M. Horner (Crowfoot): C'est facile de donner.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. R. M. Esdale (Commissaire, Commission canadienne du blé): Il y a actuellement 22 blocs où le contingentement est aboli; je dirais que les prédictions des habitants de votre région sont assez exactes.

M. Knight: Est-ce exact?

M. Esdale: Oui.

M. Knight: Habituellement, ils peuvent prévoir les paiements à 1 c. le boisseau près; je me fie beaucoup à eux. Ils s'y attendent. D'après ce que j'ai pu constater vendredi, ceux qui disposent de céréales, ils sont peu nombreux, et ici il faut rappeler le fameux programme LIFT, hésitent beaucoup à l'acheminer avant le 31 juillet. La Commission et le ministre feraient peut-être mieux d'examiner la situation, il faut se demander où exactement entre en jeu la loi, et voir s'il n'y aurait pas possibilité d'instaurer plus de souplesse dans le système, concernant le paiement final et d'autres questions. Le ministère du Revenu national enquête plusieurs producteurs. Et certains d'entre eux disposent de réserves considérables. Il faut voir comment on peut les encourager à l'acheminer, même sous un système sans contingentement.

Il y a un autre point que je tiens à soulever et qui n'a pas été abordé ce matin. Il est très important et je suis sûr que le ministre y est aussi intéressé que nous, les habitants de l'Ouest. Je veux parler du transport. Je vous ai interrogé au sujet de certaines expériences l'année dernière; il y a eu de nouveaux développements depuis. Il s'agit du mouvement de l'orge vers les terminus intérieurs. Et cette année, le terminus de Moose Jaw, je pense, a commencé de manutentionner le blé durum également. Pouvez-vous nous dire ce qu'il en a coûté et si l'expérience est heureuse? Peut-on s'attendre à davantage de ce côté? Comment est-ce que le tout fonctionne?

M. Vogel: Une fois de plus, je dois faire appel à M. Esdale.

M. Esdale: Pour la première expérience, le coût au boisseau se situe à 12.71c. A Saskatoon, où l'expérience est reprise, le coût est de 11.535c., et à Moose Jaw, de 10.6c.

M. Knight: 10.6, c'est pour le blé durum?

M. Vogel: Oui.

M. Esdale: Ces expériences s'inscrivent dans un programme de grande envergure qui est destiné à améliorer le transport. Nous n'éviterons pas par là le magasinage que ce soit à Churchill ou dans les ports du Saint-Laurent. Nous avons voulu simplement prévoir des soupapes de sûreté pour les périodes de livraison au sujet desquelles nous ne sommes pas encore fixés.

[Text]

Mr. Knight: I wish you could haul a few truck loads out of Crane Valley; telegrams would quit coming. I think that is in the Weyburn shipping block and I am not sure how it relates to your program at Moose Jaw; if you look up on a map where Crane Valley is, I can take that up with you later, not today.

Possibly this is a question more for the Minister to answer. Many of us over the years, I am sure all the members of Parliament, have raised particular Cain about conditions of box cars, etc., as supplied by the railroads. I have two questions related to that. In lieu of the government purchasing and supplying hopper cars for operation, is there a final agreement between the railroads? Have they finally come to terms with the government in meeting how the costs of depreciation and maintenance are going to be met for the government-owned hopper cars.

Mr. Lang: The agreement has not yet been signed, but I think that is imminent.

Mr. Knight: It is very close?

Mr. Lang: Yes.

Mr. Knight: Will that agreement be public?

Mr. Lang: Yes, it will.

Mr. Knight: Good. The other question is this. In lieu of the use of the hopper cars which can be seen anywhere from Weyburn to Wilcox and which have been moving a lot of grain out of there, there is considerable complaint in my area against the CPR, not so much against the CNR, and there is some question as to whether the CPR has in fact taken cars out of the movement of grain; I am not talking about government hopper cars but some of their own, newer and better types of cars. Do you know if the CPR is in fact maintaining the large supply of cars for the movement of grain from those delivery points?

Mr. Lang: I have no information on the particular cars. It is an objective in the whole exercise with hopper cars to ensure that the number of cars which otherwise would have been available for grain still are, and that the hopper cars are therefore really additional. The really important thing is the discussions that the Wheat Board has from time to time with the two railroads and their agreement to put into operation the kind of program that is required. As you know, the proof is really in the results. Grain has been moving to our ports in a very expeditious way in the last year and that is what we want to see continued.

Mr. Knight: One more? I did not know I did so much talking. The final question is related mainly to the Province of Saskatchewan where, I am sure in your areas as well as in mine, there is a real question in transportation for the future of branch lines. This is getting to be a tight one. For example, in my area on some of those lines, they have wanted to change the weigh-scales in an elevator because of the tandem truck. The particular line company will say, "Well, we do not know the future of that line"; yet the local pool committee is very interested in improving their elevator so that farmers will use it and not use their alternative point which may be Radville or Weyburn. That was one example cited to me. What is the situation in all these?

[Interpretation]

M. Knight: On souhaiterait que vous puissiez faire quelques voyages de camion à partir de Crane Valley; les télégrammes cesseraient peut-être. L'endroit se trouve dans la zone de transport de Weyburn; je ne sais pas quel est le lien avec le programme en cours à Moose Jaw. Il faut voir où se trouve Crane Valley sur une carte; de toute façon je vous en reparlerai plus tard.

Une question qui s'adresse davantage au ministre. Plusieurs d'entre nous, et je suis certain, tous les députés du Parlement, ont à un moment ou à un autre trouvé à se plaindre de l'état des wagons et du matériel des chemins de fer. J'ai deux questions à poser à ce sujet. Je sais que le gouvernement achète et fournit les wagons trémies utilisés par les chemins de fer; y a-t-il eu accord à ce sujet? Est-ce qu'on a pu s'entendre avec le gouvernement pour ce qui est des coûts d'amortissement et de l'entretien?

M. Lang: Il n'y a pas eu entente encore, mais les discussions sont sur le point de donner des résultats.

M. Knight: C'est pour bientôt, donc?

M. Lang: Oui.

M. Knight: Est-ce qu'on rendra publiques les conditions de l'entente?

M. Lang: Certainement.

M. Knight: D'accord, ma question suivante est celle-ci: concernant l'usage de ces wagons trémies qu'on peut voir partout de Weyburn à Wilcox et qui ont transporté énormément de céréales à partir de ces endroits, on se plaint de la réaction du CP, non pas tellement du CN, qui aurait apparemment retiré du service certains wagons réservés au transport des céréales, et ici je ne veux pas parler des wagons trémies du gouvernement, mais des wagons du CP lui-même. Ces wagons auraient été d'un type plus nouveau et plus moderne. Savez-vous si en fait le CP a suffisamment de wagons pour assurer le transport des céréales à partir des points de livraison?

M. Lang: Je n'avais pas entendu parler de cette situation. Les wagons trémies du gouvernement n'avaient pas pour but le retrait des wagons existants réservés pour le transport des céréales; ils venaient s'ajouter à ceux qui existaient déjà. La Commission canadienne du blé communique régulièrement avec les chemins de fer; il y a entente au sujet des programmes qui conviennent. Il faut voir quels ont été les résultats jusqu'ici. Les céréales ont été transportées vers les ports de façon très rapide cette année; nous comptons bien maintenir le service.

M. Knight: Une dernière question. Je ne m'attendais pas à parler autant. Vous savez comme moi qu'on s'interroge en Saskatchewan au sujet des embranchements. C'est devenu chez nous une question extrêmement difficile. Dans la région, par exemple, sur certains de ces embranchements, on a voulu changer les balances à un élévateur à cause des camions-remorques. Une compagnie pourra se dire assez désintéressée de tel ou tel embranchement. Le comité du pool local, d'autre part, est intéressé à améliorer l'élévateur et le service aux producteurs pour leur éviter d'aller au point de remplacement à Radville ou Weyburn. C'est un exemple qu'on m'a cité. Quelle est la situation au juste?

[Texte]

We have the Canada Grains Council and it has transportation committees; I see there is the Pacific Transportation Advisory Council; I was under the assumption that the Great Plains project looked at transportation to some extent. I am sure the Minister is looking at it and the Department of Transport. Rail line abandonment comes on January 1, 1975, in the sense that again the applications by the railroads can be reactivated. What is the situation there? Can we see in the near future a decision coming as to what the future is in that whole area of branch lines and the transportation question?

• 1125

Mr. Lang: To try to be in a position to make realistic decisions, we went through exhaustive studies to analyse the costs and alternatives—including some of the community implications. To assist the producers in reaching an understanding of the issues and the alternatives, the Canada Grains Council committee—with many producer representatives added to it who are not on the Canada Grains Council as such—is examining the studies further and carrying on communication programs with producers right across the prairie region.

I consider the matter to be very urgent, and I am, in every way, trying to shorten the time between now and the point when there is in effect an agreed, understood, position with the provincial governments, the producers, ourselves, and the grain and rail companies about what ought to be done. There is the very positive side as well as the negative: you lose some facilities without any doubt; but then you go ahead and put in proper shape the new facilities that should remain in place.

Mr. Knight: It is good to have discussion and all the input you can get; but in 1975 rolls around and the decision rests with the railways and the CTC, we are out of the damn thing anyway in my area for 650 miles of track.

Mr. Lang: My view has been that, with the commencement of the studies several years ago and with the whole process, we have tried to put in place a decision-making process different from the one that might have been contemplated without that. In other words, what is agreed upon may be put into effect either before that magic date in 1975 or in proper stages before and after.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Might I ask a supplementary?

The Chairman: A very short supplementary, Mr. Horner.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Would the Minister concur in having the Transport and Communications Committee of the House of Commons take a look at this whole question of rail abandonment in the prairies? Perhaps that committee could do some educational work on behalf of the people of Western Canada in this regard?

Mr. Lang: It sounds like an interesting idea. I should like to discuss it with my colleague, the Minister of Transport. I suspect that the Transport Committee has a great many things it might do; I am sure he would want to consider that himself.

[Interprétation]

Le Conseil canadien des grains a des comités sur le transport; je note qu'il est question d'un conseil consultatif pour le transport dans la région du Pacifique. Je croyais que le projet Great Plains avait quelque chose à voir avec le transport également. Le ministre ainsi que le ministère des Transports sont sûrement intéressés. L'abandon des lignes de chemin de fer revient sur le tapis à compter du premier janvier 1975, en ce sens que les demandes des chemins de fer peuvent être reçues une fois de plus. A quoi faut-il s'attendre? Peut-on prévoir une décision en ce qui concerne l'avenir des embranchements et de tout le réseau de transport dans cette région?

M. Lang: Afin de pouvoir prendre les décisions qui s'imposent, nous avons procédé à des études poussées des coûts et des différentes possibilités sans jamais perdre de vue les effets sur les localités visées. Pour aider les producteurs à mieux comprendre la situation, le Comité du Conseil canadien des Grains aussi des nouveaux représentants des producteurs qui ne faisaient pas déjà partie du conseil lui-même, a poursuivi les études et institué des programmes d'information dans toute la région des Prairies.

Je considère la question comme urgente et j'essaie d'accélérer le plus possible l'avènement d'une solution qui pourra être comprise et acceptée des gouvernements provinciaux, des producteurs, de nous-mêmes, des compagnies des céréales et de chemin de fer. Il y a une façon négative et une façon positive de voir les choses. Il est évident que le processus entraîne l'élimination de certains dispositifs, mais cela permet d'améliorer ce qui reste.

M. Knight: Je suis d'accord avec vous lorsque vous dites qu'il faut un haut degré de participation, mais si l'on attend en 1975 et que la décision en fin de compte appartient aux chemins de fer ainsi qu'à la CTC, nous risquons de ne rien avoir du tout dans ma région et de perdre 650 milles de rail.

M. Lang: J'ai toujours pensé que les études entreprises il y a quelques années et le nouveau processus lancé, la décision serait différente. En d'autres termes, quel que soit la décision qui sera prise, il est plus ou moins convenu qu'il y aura quelque chose de fait avant la date fatidique de 1975, ne serait-ce que les premières étapes d'un effort devant s'échelonner sur plusieurs années.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Si vous promettez d'être bref, monsieur Horner.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Le ministre est-il prêt à permettre au comité des Transports et de Communication de la Chambre des communes d'examiner toute cette question de l'abandon des lignes de chemin de fer dans les Prairies? Le comité pourrait sûrement contribuer à informer les habitants de l'Ouest du Canada.

M. Lang: L'idée est intéressante. J'en parlerai à mon collègue le ministre des Transports. Le comité des Transports a sûrement un grand nombre de questions à examiner déjà; ce sera au ministre de voir quelles sont les possibilités.

[Text]

The Chairman: Do not discuss it with the chairman, Mr. Minister. Mr. Côté, please.

Mr. Gleave: A supplementary question.

Is the Minister leaving the implication that through these studies and this process he is attempting to set aside the basic assumption of the MacPherson Commission that competition alone would decide the pattern of rail transportation on the prairies?

Mr. Lang: I do not accept that as the guiding principle at all, but I am not sure that I should have said that the studies were designed to set it aside. What we are doing, very narrowly, in the case of the studies is examining the prairie farmer situation and the kind of handling and transportation that will best serve him and his present and future production.

Mr. Gleave: Are you really, then, looking for another decision-making base as against that decision-making base of the MacPherson Commission which resulted in rail line abandonment to 1975? Are you looking for a new base? Is that the purpose of the Canada Grains Council studies, and the studies you are doing? If it is not, what is the base of the study? What is the purpose if you are not going to change the direction that has been established?

Mr. Lang: It certainly is a complete change of direction. I do not think the MacPherson Commission or what was established from it would have given us satisfactory answers about the kind of systems we ought to have in place...

Mr. Gleave: I agree.

Mr. Lang: ... after 1975, and I am hoping that that will result from the studies.

Mr. Gleave: Agreed.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Ma question s'adresse à M. Vogel. Pourriez-vous nous donner les prix pour les mois de février, mars et avril, à l'intérieur du territoire que régit la Commission canadienne du blé pour les grains vendus directement aux meuneries, non touchés par le système des contingents?

• 1130

Mr. Horner (Crowfoot): Throw in the price of American corn too.

Mr. Vogel: We get a report from the feed mills of what they are paying. These are not figures we can vouch for because they are not our figures, they are not our grain, they are merely as reported to us. I have the figures for March only. The figures for April would not yet be available; perhaps somebody else has the January and February ones. In March, some representative prices for No. 1 feed barley, in Manitoba at the feed mill at the local delivery point: \$1.05, \$1.10, \$1.07, \$1.15. In Saskatchewan: \$1.05, \$1.15, \$1.10. Alberta, about the same level. Some of our friends on the Committee from prairie points may have prices or information which may conflict with this depending on specific plants or specific times. That is the reason why we treat these reports with some hesitancy.

[Interpretation]

Le président: De toute façon, n'en parlez pas au président, monsieur le Ministre. Monsieur Côté.

M. Gleave: Une question supplémentaire, s'il vous plaît.

Le ministre a-t-il voulu donner l'impression qu'avec ces études et ce processus qui sont déjà entamés, il est question de laisser de côté les propositions de base de la commission MacPherson qui veulent que ce soit la concurrence qui soit le facteur déterminant dans le réseau des transports des Prairies?

M. Lang: Je suis loin d'accepter ce principe de base, mais je n'ai pas voulu dire que les études entreprises avaient pour but de le contredire. Par ces études, nous voulons simplement mieux connaître la situation du producteur des Prairies et voir quels sont les dispositifs de manutention et de transport qui sont le plus en mesure de répondre à ces besoins.

M. Gleave: Vous essayez donc d'établir d'autres principes que ceux auxquels en est arrivé la commission MacPherson projetant l'abandon de lignes de chemin de fer pour 1975. C'est bien cela? C'est là le but des études du conseil canadien des Grains et d'autres études que vous faites? Comment expliquer tout le processus si le but ultime n'est pas d'en arriver à une réorientation de la politique dans cette matière?

M. Lang: On peut certainement parler de réorientation. Je ne crois pas que la commission MacPherson ou ce qui en a résulté puisse nous donner des réponses satisfaisantes ou entrevoir le genre de système que nous désirons instaurer...

M. Gleave: Je suis bien d'accord avec vous.

M. Lang: ... après 1975. La réponse, je l'attends des études qui sont menées actuellement.

M. Gleave: Je comprends.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gleave.

Monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. My question is directed to Mr. Vogel. Could you give us the prices for non-quota grain sold directly to the feed mill in the territory under the authority of the Canadian Wheat Board during the months of February, March and April?

M. Horner (Crowfoot): Si vous le voulez bien donnez-nous également les prix du maïs américain.

M. Vogel: Les meuneries nous communiquent les prix qu'elles payent. Donc nous vous donnons ces chiffres sous toute réserve. Je n'ai d'ailleurs que des chiffres pour le mois de mars, ceux du mois d'avril n'étant pas encore prêts; quelqu'un ici a peut-être les chiffres pour les mois de janvier et de février. En mars l'orge fourragère N° 1 était vendue aux meuneries du Manitoba à \$1.05, \$1.10, \$1.07 et \$1.15. En Saskatchewan le prix était de \$1.05, \$1.15 et \$1.10 et ils étaient pareils en Alberta. Certains d'entre vous ont peut-être des chiffres quelque peu différents selon les meuneries et selon les dates. C'est pourquoi nous donnons ces chiffres sous toute réserve.

[Texte]

I have just been handed the February ones: \$1.07, \$1.10, \$1.10, in Manitoba. In Saskatchewan: \$1.05, \$1.15, \$1.10, \$1.00. These are all No. 1 feed barley. In Alberta: \$1.15, 97 cents, \$1.00, \$1.00. These are typical.

Mr. Lang: Mr. Chairman, may I ask what the initial prices at the elevator would have been for that same feed barley, roughly speaking?

Mr. Vogel: Well, just as an example, at a feed mill in Manitoba; they paid \$1.10; the initial payment was 82½ cents. In Saskatchewan, where they paid \$1.10, the initial payment was 79½ cents at that same point. I am still introducing February figures.

Mr. Horner (Crowfoot): Quite a difference.

Mr. Vogel: Yes. In Alberta, they are about the same relationship, \$1 as related to 79 cents.

M. Côté: Merci. Ces grains dont vous venez de me donner les prix ne sont pas régis par la Commission canadienne du blé. Ce sont des grains vendus directement, sans contingentement, à l'intérieur du territoire où la Commission exerce un certain contrôle sur ce qui est contingenté. Pour ce qui est contingenté, avez-vous déjà fait la comparaison entre les prix en vigueur à Vancouver, toujours pour la consommation locale, et les prix en vigueur à Toronto et à Montréal? Moi, je vois une différence. Cela montre à peu près toute la complexité du problème que le ministre peut devoir affronter au moment où il va essayer de faire une synthèse du problème qui existe depuis des années quant à ces fameux prix. La différence des prix est évidente, en fait. L'avez-vous faite, d'abord, cette comparaison? Ce qui est vendu à Montréal est vendu à un prix contrôlé par la Commission, et les chiffres que vous venez de me donner valent pour les grains non contingentés. En pensant au produit fini, je me demande si votre organisme, qui est un peu un organisme d'État ne fait pas vraiment concurrence aux producteurs de Vancouver, de l'Est du Canada, de l'Ontario, de Québec et des Maritimes.

Connaissez-vous le prix franco à bord à Montréal?

• 1135

Mr. Vogel: Yes, we do have, Mr. Chairman. I gave them earlier in the meeting: I gave the current prices. I also have the historical table here which you are also welcome to. I gave them in tons before but if you want to make a comparison on a bushel basis, as of yesterday, No. 1 feed barley, which is the same grade of grain as I was talking about on the prairies, was selling domestically in Montreal at \$1.63¼.

M. Côté: D'accord. On a parlé au début de \$1.06 environ en mars, et cela correspond au chiffre que je possède. Toutefois, comme le faisait remarquer mon collègue Marcel Lessard, nos prix se fondent sur le prix américain. Prenons le cas du prix du maïs, qui était en février de \$71.40 la tonne et de l'orge, de l'ordre de \$66.80 la tonne. Nous constatons dans le cas du prix du maïs une augmentation proportionnelle à celle du prix du maïs aux États-Unis. Hier matin, le prix f.à.b. du blé d'Inde était de \$80.60 la tonne dans la région de Sorel. En outre, le prix de l'orge qui était, en avril, de \$3.26 le 100 livres ou \$65 la tonne s'est élevé à \$68.80 la tonne. J'espère que vous avez pu suivre mon raisonnement, monsieur le ministre. Lorsque vous avez dit tout à l'heure à mon collègue, M. Lessard, que la politique que vous voulez annoncer proposera un prix uniforme et tiendra compte des frais de production, est-ce que vous vouliez sous-entendre que vous adopteriez une

[Interprétation]

Voilà les chiffres pour février: au Manitoba, \$1.07, \$1.10 et \$1.10. Dans la Saskatchewan, \$1.05, \$1.15, \$1.10 et \$1.00. Il s'agit dans chaque cas d'orge fourragère N° 1. Dans l'Alberta \$1.15, \$1.00 et 97c.

M. Lang: Monsieur le président j'aimerais connaître le prix initial payé au silo pour cette orge fourragère.

M. Vogel: A titre d'exemple, une meunerie du Manitoba a payé \$1.10 alors que le paiement initial était de 82½c. Au Manitoba où les meuneries payaient \$1.10 le prix initial était de 79,5/8c.

M. Horner (Crowfoot): L'écart est sensible.

M. Vogel: En effet. Dans l'Alberta le rapport est semblable, \$1 contre 79c.

Mr. Côté: These grains for which you have just quoted prices are not controlled by the Canadian Wheat Board. They are sold directly without quotas in this territory where the Wheat Board exerts measures to control the quota production. Have you made a comparison between prices paid in Vancouver for quota grain and prices paid in Toronto or Montreal? I did find a difference. This shows the complexity of the problem which the Minister will have to deal with when he will try to work out a solution to the price problem which has existed for many years already. The difference in price is obvious. Have you made such comparison? Selling prices in Montreal are controlled by the Wheat Board whereas the figures which you have just quoted refer to nonquota grain. Thinking about the finished product, I wonder if your organization, which is more or less a State organization, really does not compete with producers from Vancouver, eastern Canada, Ontario, Quebec and the Maritimes.

Do you know f.o.b. price in Montreal?

M. Vogel: Oui, monsieur le président, nous l'avons. Je les ai cités tout à l'heure: j'ai cité les prix courants. De plus, j'ai ici le tableau historique dont vous pourriez vous servir. Je les ai cités en tonnes, mais si vous voulez faire une comparaison basée sur des boisseaux, hier à Montréal l'orge de provende de première qualité se vendait à \$1.63¼. C'est la même qualité de céréales dont j'ai parlé dans les provinces des Prairies.

Mr. Côté: I see. At the beginning of this meeting there was some mention made about \$1.06 in the month of March; this corresponds to my figures. However, as my colleague, Marcel Lessard, pointed out, our prices are based on American prices. Let us take the case of the price of corn, which, in February, was \$71.40 per ton and that of the price of barley which was about \$66.80 a ton. We note that in the case of the price of corn that there was a increase proportional to the increase in the price of corn in the United States. Yesterday morning the f.o.b. price of corn was \$80.60 per ton in the Sorel region. In addition, the price of barley which, in April, was \$3.26 per hundred pounds or \$65 per ton went up to \$68.80 per ton. I hope that you have been able to follow my line of argument, Mr. Minister. When you mentioned to my colleague, Mr. Lessard, that the policy you intend to announce will propose a uniform price and will take into account production of

[Text]

politique de véritable planification qui aplanira les différences mensuelles entre les prix non contingentés dans les Prairies et les prix fixés par la Commission?

Mr. Lang: That, of course, the exact way of producing the result, is the challenge which is facing us now. It is part of the exercise which will lead to the policy proposals hopefully to be announced before August 1. The objective is to try to have available to buyers of feed grain in other parts of the country an equivalent price to that at which it is available to buyers of feed grain for purposes of animal production within the prairie regions.

The difficulty, and there will probably always be argument about it, is what is the appropriate differential in that analysis: what should be properly allowed for storage and for carrying costs and the like which are a hidden part of the price, perhaps, on occasion within the prairie region, and which become more visible when there is a movement of that grain outside the region. These are some of the difficulties which will, I think, be part of any operation. But the objective is to have a price which does fairly reflect the real costs of moving grain, carrying grain and storing grain, making it reasonably proportionate from one region of the country to the other.

• 1140

Mr. Vogel: Mr. Chairman, if there is such a thing as a supplementary answer, I did not say to Mr. Lessard that the domestic selling price was fixed or uniform or stable. I said that the policy was a stable policy to keep western barley competitive with U.S. corn, and as U.S. corn has gone up, so has Ontario corn, so have western feed grains. This is true of the situation in the world generally.

M. Côté: En somme, cela veut dire monsieur Vogel, qu'advenant le cas d'une pénurie de grain et de maïs, les États-Unis, peu importe que—la production d'orge dans les Prairies soit bonne, l'Est du Canada et la Colombie-Britannique subiront une augmentation, si la concurrence demeure.

Mr. Vogel: The western farmer, however, would benefit from such a situation.

M. Côté: Je suis d'accord. Mais le problème que je soulève est celui qui a entraîné le conflit lors de la réunion au Château Laurier, il y a quelque temps. Cela me déplaît, parce que je pense qu'on n'a pas à me questionner à savoir si je suis vraiment canadien.

Lorsque de telles discussions surviennent, on invoque comme argument qu'une compensation est accordée aux producteurs de l'Est pour le prix du transport. Mais je ne crois pas que ce soit versé aux producteurs de l'Est. Je ne suis pas un courtier, monsieur, je fais partie et des consommateurs et des producteurs de grain; mais je voudrais éviter ce qui s'est produit il y a quelque temps. Vous avez dit, monsieur Vogel, que quelqu'un va en profiter, c'est exact. Si on tient compte de la consommation du grain hors quota à l'intérieur des Prairies, du produit fini et si on se base sur la vente du prix de maïs aux États-Unis pour fixer le prix dans l'Est, l'État vient alors en concurrence avec un organisme qui en a le contrôle. Et ce fut, je crois, la cause du conflit lors de la réunion au Château Laurier, il y a quelque temps.

[Interpretation]

costs. Do you understand that you will adopt a true planning policy which will remove monthly differences between the nonquota prices in the Prairies and the prices set by the Board?

M. Lang: Justement, la façon exacte d'obtenir un résultat est le défi auquel nous devons faire face en ce moment. Cela fait partie des consultations qui devront se faire avant d'établir des politiques qui je l'espère seront annoncées avant le 1^{er} août. Nous avons pour objectif de faire en sorte que les acheteurs de céréales d'autres parties de notre pays puissent obtenir un prix équivalent à celui qui existe déjà pour les acheteurs de céréales fourragères et les éleveurs de bétail dans la région des Prairies.

La difficulté, qui sera toujours matière à discussion, est de déterminer quel devrait être le nombre approprié acceptable dans la situation suivante: quel montant devrait être alloué pour l'entreposage et pour les frais de livraison et le reste qui forment peut-être une partie dont on ne tient pas assez compte du prix final et je parle ici à l'occasion dans la région des Prairies car cela prend une importance toute autre lorsqu'il y a déplacement des céréales à l'extérieur de cette région. Ce sont là certaines des difficultés qui feront toujours partie de toute exploitation agricole. Nous essayons toutefois comme objectif de fixer un prix qui puisse refléter d'une façon assez équitable le coût réel du

déplacement des céréales et de leur entreposage pour que ce soit assez équitablement réparti d'une région du pays à l'autre.

M. Vogel: Monsieur le président, s'il y a des réponses complémentaires, je n'ai pas dit à M. Lessard que le prix de vente national était fixe, uniforme ou stable. J'ai dit que la politique était une politique stable pour que l'orge de l'Ouest reste concurrentiel avec le maïs des États-Unis, et puisque le maïs des États-Unis a augmenté, comme a augmenté le maïs de l'Ontario, les céréales de provende de l'Ouest ont aussi augmenté. C'est la conjoncture mondiale.

Mr. Côté: Therefore, Mr. Vogel, that means to say that in the case of a shortage of grain and corn the United States—even though the production of barley in the prairies were good, eastern Canada and British Columbia would be faced with an increase if competition remains the same.

M. Vogel: Cependant, le producteur de l'Ouest bénéficierait d'une telle situation.

Mr. Côté: However, the problem that I am bringing up is the one that caused the conflict at the meeting in the Château Laurier some time ago. I am unhappy about it, because I think that I do not have to be asked to know whether or not I am a Canadian.

When such discussions come up one of the arguments used is that compensation is paid to eastern producers for the transportation prices. However, I do not believe that it is paid to eastern producers. I am not a broker, sir, I am a member of the consumers and grain producers group. However, I should like to avoid the situation that happened some time ago. Mr. Vogel, you said that someone was going to benefit from it; that is right. If we take into account the consumption of grain beyond the quota within the prairies of the finished product and if we use the selling price of corn in the United States the basis to set the price in the east, the federal government enters into competition with an organization that it controls. I believe this was because of the conflict during the meeting at the Château Laurier some time ago.

[Texte]

Cela me fait plaisir de vous entendre dire que c'est là votre objectif: essayer de planifier en tenant compte du coût de production. Si c'est vraiment là votre intention, je ne crois pas que vous pourriez répondre de la même façon que vous l'avez fait tout à l'heure à une question posée par M. Lessard.

C'est une constatation que je fais. Mais vous dites, monsieur le ministre, que vous voulez faire une planification; à mon avis je ne crois pas la chose possible si la Commission des grains n'a pas un contrôle sur tous les grains, parce qu'il y a une dépense hors quota qui se fait dans une partie du pays et qui devient concurrentielle dans l'autre partie. Alors, si vous n'avez pas de contrôle dans l'ensemble, vous, monsieur le ministre, vous ne pourrez réaliser ce que vous voulez faire.

Mr. Lang: That I am not at all convinced of. We hope to be able to show you a proposal which will assure that there is a fair pricing of grain to all producers in Canada, a fair pricing. There are a number of ways of trying to do that, and some people have suggested that the way is to try to control everything completely. I, personally, find that a difficulty because it is impossible, particularly at the farm end, to control the movement of grain from neighbour to neighbour. It just does not work; it cannot work. So I believe one has to work on principles different from that. I do not think you need absolute control of every bushel to produce equitable pricing arrangements. That, of course, is what we are working on. I do not want to go any farther to try to forecast now what will come out of that.

• 1145

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Mr. Norval Horner, please.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct my question to Mr. Vogel, through you.

First of all, in looking at the annual report on pages 35 and 36, I notice that during the period August 1971 to August 1972, the world wheat supply went down 265 million bushels, the Canadian supply went down 86 million bushels, the stocks in commercial holding went down 67 million bushels, the stocks on the farm went down 90 million bushels, and during that time, the price of wheat fell 3.5 cents. My business is farming and it is not buying and reselling but it seems to me that the direction the price was going was really obvious as of July 1972.

When Russia and China come along for a large-term agreement on a long-term basis surely we know by now that the price in the world is going up. If we know nothing else, we should learn that lesson. I cannot see that that is in keeping with the object of the Board to obtain the maximum possible returns for the producers. I think the Board failed just blatantly. You can say you are using hindsight or anything you like. Surely the world supply figures are available. The Canadian supply figures were always available. When do you start putting the price up? It seems to me, when things start to move out like they were moving out then, that you could surely increase the price faster than you did.

[Interprétation]

I am happy to hear you say that this is your objective; to try to plan by taking into account the production cost. If that is really your intention, I do not think that you would be able to speak in the same way that you did a short while ago in answer to a question put by Mr. Lessard.

This is a statement that I am making. However, you say, Mr. Minister, that you want to do some planning; in my opinion, I do not think it possible if the Wheat Board does not have control on all grains because expenditures beyond the quotas are being made in one part of the country. That is putting this part of the country in competition with the other part of the country. Therefore, if you have no way of controlling the whole country, you, Mr. Minister, will not be able to accomplish what you want to do.

M. Lang: Je n'en suis pas du tout convaincu. Nous espérons pouvoir vous montrer une proposition qui va assurer un système équitable d'établir des prix de céréales pour tous les producteurs au pays, un système équitable. Il y a plusieurs façons d'essayer de réaliser cela, et quelques-uns ont proposé que la façon de faire est d'essayer de tout contrôler complètement. A mon avis, je trouve cela difficile parce qu'il est impossible, surtout au niveau de la ferme, de contrôler le transport du blé d'un voisin à l'autre. Cela ne fonctionne tout simplement pas; c'est impossible. Je crois donc qu'il faut travailler à partir de principes différents de celui-ci. Je ne crois pas qu'un contrôle absolu de chaque boisseau soit nécessaire afin d'en arriver à des prix justes. Cela, bien sûr, est le but de notre travail. Je ne veux pas me risquer à essayer de prévoir maintenant quelle en sera l'issue.

Le président: Merci, monsieur Côté. Monsieur Norval Horner, s'il vous plaît.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Merci, monsieur le président. J'aimerais adresser ma question à M. Vogel.

Tout d'abord, en regardant le rapport annuel aux pages 35 et 36, je remarque que du mois d'août 1971 au mois d'août 1972, les réserves mondiales en blé ont baissé de 265 millions de boisseaux, et les réserves, canadiennes de 86 millions de boisseaux. Les stocks commerciaux ont baissé de 67 millions de boisseaux, et les stocks sur les fermes, de 90 millions de boisseaux; pendant ce temps, le prix du blé a baissé de 3.5¢. Je m'intéresse à l'agriculture, non à l'achat et à la revente, mais il me semble que l'orientation des prix était évidente en juillet 1972.

Lorsque la Russie et la Chine veulent conclure d'importants arrangements à long terme, nous sommes certains que le prix grimpera. Même si c'est peu, que cela nous serve au moins de leçon. Je ne crois pas que cela soit en accord avec l'objectif de la Commission qui est d'obtenir le plus grand profit possible pour les producteurs. Je crois que la Commission a échoué complètement. Vous pouvez dire que vous allez à l'encontre de vos objectifs, ou quelque chose du genre. Les chiffres concernant les réserves mondiales sont sûrement disponibles. Les chiffres concernant la réserve canadienne étaient toujours disponibles. Quand augmenterez-vous les prix? Il me semble que lorsque les réserves sortent au rythme où elles sortaient alors, vous pourriez sûrement augmenter les prix plus rapidement que vous ne l'avez fait.

[Text]

Mr. Vogel: I would agree with you completely, Mr. Horner, that at the time you are talking about it seemed obvious to the Board that wheat prices should go up. However, I must point out to you that the American markets were rising during that same period. The American government continued every day to increase their export subsidy to leave the net export selling price at a stable and very low level. There has been some publicity unearthed in Washington about representations we were making to the Americans at the same time that it seemed to us they were flying in the face of reality.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): But you were flying with them, though.

Mr. Vogel: We had no choice. We were competing with them and in order to sell our wheat and keep it moving; this was the price that you had to accept. Either that or stay out of the market. Finally, it was like the little boy with his finger in the dike. They could not hold the line any longer and American wheat prices jumped 40 cents in one day. During more recent times, as an example, we have not followed the American market down now. We are substantially over them.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): You are not selling.

Mr. Vogel: Yes, that is right.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): There is nothing to sell. You do not have to go down if you have nothing to sell.

Mr. Vogel: Under present circumstances we are selling, but in the limited quantities that I have described to you as we get delivery from the producers. However, we think, in the tight situation that we are heading for in the world now, the American markets are going to have to come back. In fact they have been coming back substantially. Going back to the time you were talking about, the price with which both we and the Australians had to compete was the American price and they had that very high export subsidy in effect.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I want to move onto something else but, in fact, one of the things that the Board does is establish the selling price. What you are saying is that you do not really establish it. The price is just whatever the American price is.

• 1150

Mr. Vogel: I am saying that whatever the world price is on a daily basis, the level at which you have to compete and, during that period, the price with which everybody had to compete was the American price.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Could I move on to another question regarding the Temporary Wheat Reserves Act? We keep hearing all the time that it is necessary to clean out the system before you can move any grain. I can appreciate that an elevator that does not have an empty bin has difficulty loading a car or that perhaps a terminal cannot be loaded to capacity all the time. If you look at the figures on page 52, we notice that the payments under the Temporary Wheat Reserves Act in 1968-69 were \$79 million and two years later they were \$33 million. During this period when the farmers were crippled with low quotas, we saw what the grain was forced back on the farm; the farmer had to buy granaries with a four-bushel quota. It was a deliberate attempt to save the Treasury money and to hell with the farmer.

[Interpretation]

M. Vogel: Je suis tout à fait d'accord, monsieur Horner. En effet, lors de la période que vous mentionnez, il semblait évident à la Commission que les prix du blé devaient monter. Je dois toutefois vous faire remarquer qu'au même moment, les marchés américains étaient à la hausse. Le gouvernement américain continuait chaque jour d'augmenter les subventions à l'exportation afin de laisser le prix d'exportation net à un niveau stable très bas. On a découvert qu'une certaine publicité était faite à Washington au sujet des exposés que nous faisions aux Américains alors qu'au même moment il nous semblait que cela sauvait aux yeux.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Mais vous les suiviez, cependant.

M. Vogel: Nous n'avions pas le choix. Nous étions concurrents, et afin de vendre notre blé, nous devions accepter ce prix. C'était soit cela ou alors rester hors du marché. Finalement, c'était comme l'histoire du petit garçon qui avait un doigt dans la digue. Les Américains ne pouvaient contrôler le courant plus longtemps et le prix du blé américain a grimpé de 40c. en un jour. Au cours de périodes récentes, nous n'avons pas suivi la chute du marché américain. Nous les dépassons de façon substantielle.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Vous ne vendez pas.

M. Vogel: Oui, c'est bien cela.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Il n'y a rien à vendre. Il n'est pas nécessaire de suivre la baisse lorsqu'il n'y a rien à vendre.

M. Vogel: Dans les circonstances actuelles nous vendons, mais seulement en quantités limitées, celles que je vous ai décrites, et cela au fur et à mesure que nous les recevons des producteurs. Nous croyons, toutefois, qu'en raison de la situation mondiale délicate qui se dessine, il faudra que les marchés américains fassent un retour en arrière. En effet, ils ont effectué un retour important. Si l'on revient à la période que vous mentionniez plus tôt, le prix que les Australiens et nous avions à concurrencer était le prix américain, et à ce moment-là leurs subventions à l'exportation étaient très élevées.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je veux passer à autre chose mais en fait l'un des objectifs de la Commission est d'établir le prix de vente. Vous dites donc que vous ne le fixez pas vraiment. Le prix suit exactement le prix américain.

M. Vogel: Peu importe le prix quotidien du blé sur le marché mondial. Ce sont le marché et les prix américains que nous devons concurrencer.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je voudrais poser une autre question au sujet de la loi sur les réserves provisoires de blé. On nous répète qu'avant de placer le grain sur les élévateurs, il faut que ces derniers soient vides. Je comprends qu'un élévateur qui contient déjà du blé ne puisse être chargé à pleine capacité. Les chiffres de la page 52 indiquent qu'aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, on a effectué, en 1968-1969, des paiements de l'ordre de 79 millions de dollars; deux ans plus tard, ils n'atteignaient plus que 33 millions de dollars. Les limitations qu'on a imposées aux exploitants agricoles ont été néfastes; chacun d'entre eux a dû acheter quatre boisseaux de grains. Il s'agissait là d'une tentative délibérée pour épargner l'argent du gouvernement, et tant pis pour les cultivateurs!

[Texte]

The difference between \$79 million and \$33 million is \$46 million, that is for clearing 200 million bushels out of the system. In your opinion, how empty does the system have to be? Do you have to take 200 million bushels out of the system before you can effectively move grain through it?

Mr. Lang: I think you should bear in mind that that is wheat only. At that same time, the amount of barley and rapeseed moving through the system was increasing very rapidly. You are not looking at the total carrying capacity of the system when you are looking at wheat only. Part of the problem was that there was so much wheat that there would not have been room for the barley and rapeseed.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I do not buy that. That is the Minister's opinion. I do not want to get involved with the Minister as my time is limited and it takes him too long to say yes and no.

Mr. Vogel: I will try not to take so much time.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): No one could match him, I am sure, Mr. Vogel, in wasting time. Could I possibly move on to...

Mr. Horner (Crowfoot): Let him answer that question.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I am sorry; go ahead. How empty does the system have to be.

Mr. Vogel: Mr. Horner, I think it made no sense whatever to operate it as it was. Every elevator and every boxcar was plugged on July 1. The terminal elevators, the boxcars could not be unloaded; unit quotas one year did not start until the middle of December, if you remember that year.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): It did not matter: if you hauled more on July 31, your income for the year was the same; when you hauled the unit quota, if you delivered 2,000 more bushels on July 31 it was still the same.

Mr. Vogel: Yes, but it certainly made a selling operation very, very inflexible. You are asking for the figure.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes.

Mr. Vogel: This depends on the variety of grades and what not involved. I am picking a figure out of the air: I would say that if you have something like 25 per cent space in the system probably you can operate.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Thanks, and in those dire circumstances it was certainly emptied out much more than 25 per cent.

Mr. Vogel: At what time?

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): In 1969-70.

Mr. Horner (Crowfoot): the Minister will never admit it.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Could I move on to my next question? On page 53 the administrative and general expenses is \$1.02 a bushel. How can one get hold of these figures? I am not saying I doubt them but who audits the books? The Auditor General cannot audit them even though much of the federal treasury money goes in there. As a producer, can I look at the books?

[Interprétation]

Il y a une différence de 46 millions de dollars entre ces deux sommes; c'est ce qu'il en a coûté pour vider les éleveurs. Mais selon vous, dans quelle proportion doivent-ils être vides? Faut-il vraiment éliminer 200 millions de boisseaux de grains avant de pouvoir utiliser efficacement les éleveurs à grain?

M. Lang: Mais il ne s'agit là que du blé uniquement. Pendant cette même période, les éleveurs transportaient de l'orge et du colza en quantités toujours croissantes. On ne peut pas estimer la capacité totale d'acheminement du système d'éleveurs quand on se limite au blé. Le problème était causé en partie par les quantités énormes de blé qui auraient empêché l'acheminement des autres céréales.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je vous en prie! C'est là l'opinion du ministre, et je n'ai pas le temps de l'écouter, car ses réponses sont toujours extrêmement longues.

M. Vogel: Je vais essayer de répondre plus brièvement que le ministre.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Vous n'y aurez aucune difficulté! Je voudrais maintenant...

M. Horner (Crowfoot): Laissez-le répondre à la question.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Excusez-moi. Dans quelle proportion les éleveurs doivent-ils être vides?

M. Vogel: Je pense que les opérations telles qu'elles étaient conçues n'avaient aucun sens. Le 1^{er} juillet, tous les éleveurs et tous les wagons fonctionnaient. Et on ne pouvait pas les décharger; si vous vous souvenez, nous n'avons pas atteint notre objectif par unité avant la mi-décembre, il y a quelques années.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Peu importe: vous n'aviez qu'à transporter plus de grains jusqu'au 1^{er} juillet pour atteindre quand même votre objectif.

M. Vogel: Oui, mais ce sont les ventes qui en ont souffert. Voulez-vous des chiffres?

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui.

M. Vogel: Ces chiffres dépendent de la catégorie du grain. Je cite un chiffre au hasard: si les éleveurs sont vides à 25%, ils peuvent fonctionner.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Merci. J'estime que les éleveurs ont été vidés de beaucoup plus que 25%.

M. Vogel: A quel moment?

M. Horner (Battleford-Kindersley): En 1969-1970.

M. Horner (Crowfoot): Le ministre ne l'admettra jamais.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je voudrais poser une autre question. A la page 53, je lis: dépenses administratives et générales, \$1.02 le boisseau. Pouvez-vous m'expliquer ce chiffre? Il ne s'agit pas de le mettre en doute, mais je voudrais savoir qui vérifie les comptes? Le Solliciteur général ne peut pas les vérifier, même s'il s'agit d'argent fédéral. En tant que producteur, puis-je examiner les comptes?

[Text]

Mr. Vogel: Excuse me, Mr. Horner, were you talking about \$1.02?

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Administrative and general expenses on page 53.

Mr. Vogel: That is 1.02 cent.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes, 1.02 cent a bushel. I question that amount and I would like to know who audits the books of the Canadian Wheat Board. Who is it responsible to?

Mr. Vogel: The Wheat Board accounts as you will see on page 82, are audited by Deloitte, Haskins and Sells.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes, but I pay municipal taxes and I can see where every dollar of that goes; I pay school board taxes and I can follow that dollar; and for most money you can. But as a producer and a Canadian taxpayer I do not seem to be able to find out very much about the Wheat Board.

Mr. Vogel: If you look on pages 78 and 79, Mr. Horner, you will see the total administrative cost and then the breakdown to the pool account.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes, I know, they are very nice figures but they do not tell me anything. They do not tell me, for example, what you fellows are being paid or all the details of the Wheat Board.

• 1135

Mr. Vogel: I know that. I have the same trouble with financial statements.

Mr. Horner (Crowfoot): No, no, the figures are obvious here. They are not detailed.

Mr. Vogel: If there is anything else you would like to know, you are welcome to it. I do not guarantee that we have it with us but there is no attempt at secrecy here, I can assure you.

Mr. Horner (Crowfoot): There is no attempt at secrecy but you just cannot find out. On page 48, then, in 1968 there were 480 permanent employees and in 1972 there are 724 permanent employees. We are in the age of computers and we are handling the same amount of grain. The Minister made a statement here that he has doubled the sales. I question that he has doubled the sales. The production has remained the same pretty well for the last 20 years. For how long can you double the sales unless you start out and sell really badly for two years and then inevitably the world demands the grain and your sales are doubled. You are handling the same amount of grain and selling to almost twice as many people. What are all these people doing on the Wheat Board? Does it take all these people to fill all these little brochures that we get from the Wheat Board every week advising us what to grow?

Mr. Vogel: No.

Mr. Horner (Crowfoot): Where is the increase in the number of employees and what are they doing?

[Interpretation]

M. Vogel: Excusez-moi, monsieur Horner, vous avez bien dit: \$1.02?

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui, dépenses administratives et générales, page 53.

M. Vogel: Mais il s'agit de 1.02 cent.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui, 1.02 cent le boisseau. Je mets ce chiffre en question et je voudrais savoir qui vérifie les comptes de la Commission du blé.

M. Vogel: Les comptes de la Commission, comme c'est indiqué à la page 82, sont vérifiés par la maison Deloitte, Haskins et Sells.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Bon. Mais, voyez-vous, je paie des impôts municipaux et des taxes scolaires et je sais exactement ce qu'on fait avec chaque dollar. Mais quand il s'agit de la Commission du blé, impossible de vérifier.

M. Vogel: Si vous regardez en page 78, vous verrez les dépenses totales ainsi qu'une ventilation détaillée.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui, ce sont de très beaux chiffres, mais ils ne m'apprennent pas ce que je veux savoir. Par exemple, quel est le salaire de ceux qui travaillent pour la Commission?

M. Vogel: Je le sais. J'ai les mêmes problèmes avec les états financiers.

M. Horner (Crowfoot): Les chiffres sont très clairs ici. Ils n'ont pas besoin d'être détaillés.

M. Vogel: S'il y a autre chose que vous aimeriez savoir, je vous répondrai avec plaisir. Je ne vous assure pas que nous avons tous les renseignements ici, mais je puis vous affirmer que nous ne cherchons nullement à cacher quoi que ce soit.

M. Horner (Crowfoot): Vous ne cherchez pas à cacher quoi que ce soit mais vous ne pouvez quand même pas répondre. Ainsi, à la page 48, il y avait 480 employés permanents et en 1972, il y en a 724. Nous sommes à l'époque des ordinateurs et nous avons toujours la même quantité de grains. Selon le ministre, les ventes auraient doublé. Je me demande si elles ont vraiment doublé. La production est demeurée la même depuis vingt ans. Depuis quand peut-on doubler les ventes à moins de connaître un nouvel essor et de vendre joliment pendant deux ans? Alors, c'est inévitable, la demande mondiale en grains double de même que les ventes. Vous avez en main la même quantité de grains et vous en vendez deux fois plus. Qu'est-ce qu'on fait à la Commission canadienne du blé? Faut-il tous ces gens pour remplir toutes ces petites brochures qui nous parviennent chaque semaine et qui nous indiquent quoi faire pousser?

M. Vogel: Non.

M. Horner (Crowfoot): Où est l'augmentation du nombre des employés et que font-ils?

[Texte]

Mr. Vogel: I have...

Mr. Horner (Crowfoot): Checking up on the Alberta farmers, taking away their permit books.

Mr. Vogel: I think we increased them by five. We are handling an increased volume...

Mr. Horner (Crowfoot): No, you are not. Look at Table IV. Exports of Canadian grain on page 10 of Table XI. If you go back to 1965-66, 680 million, 619 million. You are up to 706 million, 825 million. You are only as four is to three; you are not as 724 is to 480.

Mr. Vogel: No, but barley, for example, went from exports of say 50 to 225.

Mr. Horner (Crowfoot): I was looking at the total grain. Total grain.

Mr. Vogel: Well, total grain exports were an all-time record last year of something over 800 million bushels. I do not use that figure because they are not all grains that the Wheat Board sells. Where the increases took place I can tell you. For example, going from 1968 to the year you take or to the present, the whole block shipping system has come into effect. We have a transportation department that we never had in effect before, and the block shipping system I think has been a tremendous advantage in the selling of grain and a benefit to producers. That is one of the large increases. The computer department has gone up but not all that number. I do not have the figures here going back to 1968 so I am not able to make direct comparison with 1968 that you made. I can only make a comparison between 1971 and 1972, when we went from 622 to 690, and these figures are available to you. The payment department went up. By and large those were the big increases. In the period of the four years you used, or three years, the grain transportation department would have been a large segment of that plus, as you mentioned yourself, an expansion in the computer services.

Mr. Horner (Crowfoot): If you use a computer you need fewer people, do you not?

Mr. Vogel: Eventually, yes.

Mr. Horner (Crowfoot): Eventually. That means you have the cost of the computer plus the cost of increased staff.

Mr. Vogel: As you go through the transitional period, yes. In that same period of three or four years, we started to do much more market development and research than we had been doing before.

Mr. Horner (Crowfoot): On page 79, just for clarification, Expenses and allocations to operations, number two, under Wheat, 1970-71 Pool Account, 74,001; 1969, 21,565. I just wondered why the large increase from the one year to the next. Is that allocation to operations? Is that just operations?

[Interprétation]

M. Vogel: J'ai...

M. Horner (Crowfoot): Ils surveillent les agriculteurs de l'Alberta et leur enlèvent leurs livrets de permis.

M. Vogel: Je crois que le nombre a augmenté de cinq. Notre volume a augmenté.

M. Horner (Crowfoot): Non, il n'a pas augmenté. Regardez le tableau IV et aussi les exportations de grains canadiens à la page 10, tableau XI. Si vous remontez à 1965-1966, vous voyez 680 millions, 619 millions. Vous en êtes maintenant à 706 millions, 825 millions. Vous obtenez donc une proportion de 4 à 3, et non pas une proportion de 724 à 480.

M. Vogel: C'est juste. Mais pour l'orge, par exemple, les exportations ont augmenté de 50 à 225.

M. Horner (Crowfoot): Je songeais au total du grain.

M. Vogel: Bien, les exportations totales de grain ont battu un record jamais égalé auparavant, avec 800 millions de boisseaux. Je n'emploie pas ces chiffres parce que la Commission canadienne du blé ne vend pas que ces grains. Je puis vous dire où il y a eu des augmentations. A titre d'exemple, à partir de 1968, le système de transport en vrac est entré en vigueur. Au ministère, nous avons une division qui s'occupe du transport. Cependant, elle ne nous avait jamais donné de résultat tangible. Je crois que le système de transport en vrac s'est avéré un avantage extrêmement précieux pour la vente du grain et aussi un bénéfice pour les producteurs. C'est là une des grosses augmentations. Le service de l'informatique a aussi connu de l'expansion mais il n'a pas atteint ce niveau. Je n'ai pas ici les chiffres pour l'année 1968 aussi suis-je incapable d'établir comme vous une comparaison avec cette année. Je ne puis comparer que l'année 1971 et 1972, alors que nous sommes montés de 622 à 690. Vous pouvez aussi consulter ces chiffres. Le service de la paie a aussi connu de l'expansion. Telles étaient globalement les augmentations importantes pendant la période de quatre ans sur laquelle vous vous êtes basés ou la période de trois ans. Le service du transport du grain en formait une grande partie de même que l'expansion dans les services d'ordinateurs comme vous l'avez vous-même indiqué.

M. Horner (Crowfoot): Si vous employez un ordinateur, vous avez besoin de moins de gens n'est-ce pas?

M. Vogel: Oui, finalement.

M. Horner (Crowfoot): Finalement, cela veut dire que vous devez payer à la fois les frais causés par l'ordinateur et le salaire des nouveaux employés?

M. Vogel: Oui, comme vous faites l'étude de la période de transition. Pendant cette période de trois ou quatre ans, nous nous sommes attachés à la recherche de marchés beaucoup plus qu'auparavant.

M. Horner (Crowfoot): Pour mieux vous situer, voyez à la page 79, dépenses et allocations pour le fonctionnement, numéro 2, sous la rubrique Blé, compte de mise en commun 1970-1971, \$74,001; 1969, \$21,565. Je me demande d'où provient cette hausse d'une année à l'autre. Est-ce seulement une allocation pour les frais de fonctionnement?

[Text]

Mr. Vogel: I will let Mr. Earl or Mr. Kelly answer that if you do not mind, Mr. Horner.

• 1200

Mr. Horner (Crowfoot): On page 79 under distributing final wheat sales to producers, those are very large increases.

The Chairman: Pardon me one minute, Mr. Horner, your microphone is not working. Would you mind moving over to another one?

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I did not think you would have trouble hearing me.

Mr. Kelly: Can you hear me?

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes.

Mr. Kelly: You were asking about the difference under distributing final payments to producers between \$74,000 and \$21,000.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes.

Mr. Kelly: The one is for issuing the final payment and the other is for taking it the second year. You will notice the figures are in descending order. The \$74,000 would be for the year of issue, the costs incurred up to the end of July for issuing the 1970-71 payment. The 1969-70 had been issued a year before, but cheques continue to come in, sometimes in substantial volume, and then they peter out to nothing. In other words, we started out with 180,000 shareholders, so there were 180,000 cheques, and perhaps 140,000 or 150,000 of them came in. The servicing of all those would be represented by the \$74,000. Then in the following crop year there might be another 20,000 cheques come in.

Mr. Lang: Could I give a word of explanation? These are all expenditures for the year being reported upon with some of them being related to final payments made in the previous one to five years.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Why would there be expenses on the previous year?

Mr. Kelly: Because you get a number of cheques and you have to check them to be sure they are really wheat board cheques. There are forgeries, there is a great deal of correspondence in connection with people who did not get their payment cheques because the man died and all kinds of servicing to do with cheques issued or money due to producers after they get to the payment stage. This is an ongoing thing.

The Chairman: One more question, Mr. Horner.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): My question really has to do with the so-called two price system for wheat which is non-existent. However, it states on page 28 here that the price paid by producers was \$1.95 a bushel with the difference of \$1.04 being paid to farmers direct from the federal treasury. I assume that when you say "being paid to farmers" you are implying they are wheat farmers. What I am really saying is that this is completely dishonest because the wheat producers did not receive that extra \$1.04. The object of the Wheat Board is to attain the maximum possible results for the producers, and it seems to me that when the wheat producers did not receive that \$1.04 the Wheat Board let them down. I do not know to whom the wheat producers could go for justice, certainly not to the Justice Minister.

[Interpretation]

M. Vogel: Si vous le permettez, monsieur Horner, je vais laisser M. Earl ou M. Kelly répondre à cette question.

M. Horner (Crowfoot): A la page 79, à la rubrique des paiements finals aux producteurs, on observe des hausses très importantes.

Le président: Excusez-moi un instant, monsieur Horner, votre microphone ne fonctionne pas. Pourriez-vous prendre un autre siège?

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je ne croyais pas que vous auriez de la difficulté à m'entendre.

M. Kelly: M'entendez-vous?

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui.

M. Kelly: Vous me posez une question au sujet de la différence dans la distribution des paiements finals aux producteurs entre \$74,000 et \$21,000.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui.

M. Kelly: L'un est destiné au paiement final, et l'autre est pris l'année suivante. Remarquez que les chiffres sont en ordre décroissant. Le montant de \$74,000 serait donc pour l'année de distribution, il comprenait les coûts encourus jusqu'à la fin de juillet pour distribuer des paiements de 1970-1971. Ceux de 1969-1970 ont été distribués un an auparavant, mais les chèques continuent à entrer, parfois en très grand nombre, pour ensuite disparaître. En d'autres mots, nous avons commencé avec 180,000 actionnaires, il y avait donc 180,000 chèques, et peut-être en avons-nous reçu 140,000 ou 150,000. Les \$74,000 représentent les frais d'administration de ceux-ci. Puis, lors de l'année-récolte suivante, il a pu en arriver encore 20,000.

M. Lang: Pourrais-je donner un mot d'explication? Il s'agit là de toutes les dépenses de l'année actuellement à l'étude, mais certaines d'entre elles se rapportent aux paiements finals effectuées dans les cinq années précédentes.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Pourquoi y aurait-il des dépenses de l'année précédente?

M. Kelly: Parce que nous recevons un grand nombre de chèques et il faut vérifier si ce sont bien des chèques de la Commission canadienne du blé. Il y a des faux, beaucoup de lettres se rapportent à des gens qui n'ont pas reçu leur chèque pour cause de décès, et toutes sortes de complications à cause de certains producteurs qui sont au-delà du stade du paiement, et à qui l'on doit des chèques ou de l'argent. C'est un feu roulant.

Le président: Encore une question, monsieur Horner.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Ma question se rapporte en réalité au soi-disant système de double prix pour le blé qui n'existe pas. Pourtant, il est écrit à la page 25 que le prix payé aux producteurs était de \$1.95 le boisseau avec une différence de \$1.04 sur le prix payé aux agriculteurs directement du gouvernement fédéral. Je suppose que lorsque vous dites "payé aux agriculteurs", vous sous-entendez qu'il y a des cultivateurs du blé. Ce que je veux dire réellement c'est que cela est complètement malhonnête car les producteurs de blé n'ont pas reçu le \$1.04 supplémentaire. Le but de la Commission canadienne du blé est d'obtenir les meilleurs résultats pour les producteurs et il me semble que lorsque les producteurs de blé ont été privés du \$1.04, il me semble que la Commission les a laissés tomber. Je ne sais pas à qui les producteurs de blé pourraient demander justice, certainement pas au ministre de la Justice.

[Texte]

Mr. Vogel: Right here.**The Chairman:** Mr. Vogel.**Mr. Vogel:** I can only answer that we are instructed by regulation, by order-in-council, to sell wheat at \$1.95½. The rest of it, of course, is government programming.**Mr. Horner (Battleford-Kindersley):** I can appreciate that your hands are tied.**The Chairman:** I thank you, Mr. Horner. Mr. Ritchie, please.**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, in the Richardson Grain letter they quote Statistics Canada's report on the total stocks of all grains and oilseed and later end up the paragraph by saying that these figures are always suspect, are subject to later revision and have no impact on the market. Do you use their statistics or do you have your own? Do you have an impact on the market when you issue them?**Mr. Lang:** It is sometimes very peculiar what has an impact on the market and I do not want to try to analyze what it is. Some of the people who are experts know whether it is the rain or the lack of rain and that sort of thing, but I am never quite sure. I keep my eye on several sets of statistics which are available and usually for my own purposes think in terms of a range rather than a specific number.

• 1205

Mr. Ritchie: Mr. Minister, I have a question for you. On this pricing of feed grains and barley, I think there is a great deal of uncertainty among producers. The options open to sow this year are fairly wide. The general feeling is that barley will be priced in the domestic market in the east, and that if the price on the export market is low it will be a little lower, and if the price on the export market is higher it will be considerably lower. I think you probably should indicate, before seeding, the formula or guidelines you use in setting a price, or how you arrive at the eventual price.**Mr. Lang:** I can only say that the combination of the 15 cent increase in initial price and the general discussion about the merits of remaining in barley production are apparently working. The indicated planting intentions show a good balance between wheat and barley as far as the prairie region is concerned. It might have been useful if we had known prior to March 1 what we hoped to be able to announce prior to August 1. It simply was not possible.**We** had been hoping over a period of a year and a half that several farm organizations in the country would come up with a solution to the problem. They all tackled it. We have them our blessing. We gave them assistance, and they were not able to come with the formula that solved the problem. We therefore had to undertake some further work on the problem. It is not an easy problem to solve.**Mr. Ritchie:** As I understand it, the most common criteria was the pricing of American corn. You do not feel that is adequate anymore to give a true price.

[Interprétation]

M. Vogel: Ici même.**Le président:** Monsieur Vogel.**M. Vogel:** Je ne peux que répondre qu'on nous ordonne, par décret du Conseil, de vendre à \$1.95½. Quant au reste, c'est la politique gouvernementale.**M. Horner (Battleford-Kindersley):** Je me rends compte que vous avez les mains liées.**Le président:** Je vous remercie, monsieur Horner. Monsieur Ritchie, s'il vous plaît.**M. Ritchie:** Monsieur le président, on cite dans la «lettre de Richardson sur les céréales», le rapport de Statistique Canada sur les stocks de céréales et tous les oléagineux, pour ensuite terminer le paragraphe en disant que ces chiffres sont toujours douteux, sujet à une révision postérieure, et qu'ils n'ont pas d'impact sur le marché. Vous servez-vous de ces statistiques, ou avez-vous les vôtres? Ont-elles un effet quelconque sur le marché lorsqu'elles sont publiées?**M. Lang:** Il est parfois difficile de découvrir pourquoi une chose a un impact sur le marché et je ne veux pas en analyser la cause. Certains experts savent si c'est à cause de la pluie, du manque de pluie ou des choses du genre, mais je ne suis pas crédule. Je jette toujours un coup d'œil sur plusieurs des statistiques disponibles et habituellement, dans mes considérations personnelles, je pense en termes de vue d'ensemble plutôt que d'un chiffre spécifique.**M. Ritchie:** Monsieur le ministre, je voudrais vous poser une question. Les producteurs sont très incertains de la fixation du prix des grains de provende et de l'orge. Les possibilités de semences sont assez nombreuses cette année. On pense que le prix de l'orge sera fixé au marché intérieur. Si le prix au marché extérieur est bas, il sera plus bas au marché intérieur. Si le prix au marché extérieur est plus élevé, il sera beaucoup plus bas au marché intérieur. Vous devriez indiquer, avant les semences, les critères de l'établissement du prix, ou comment vous arrivez à un tel prix.**M. Lang:** Ce que je peux dire, c'est que l'augmentation de 15% du prix initial, et la discussion concernant la valeur du reste de la production de l'orge sont profitables. En ce qui concerne la région des prairies, les intentions de semences nous montrent qu'il y a un équilibre entre le blé et l'orge. Il aurait été utile de connaître avant le 1^{er} mars ce que nous espérons pouvoir annoncer avant le 1^{er} août. Cependant, ce n'était pas possible.**Nous** avons espéré que, durant la période d'une année et demie, plusieurs organisations agricoles du pays apportent une solution. Avec notre bénédiction, elles se sont toutes attaquées au problème. Nous les avons aidées. Cependant, elles ne purent trouver la solution au problème. Nous avons donc dû travailler plus fort pour résoudre ce problème, qui n'est pas de tout repos.**M. Ritchie:** Donc, le critère le plus fréquemment utilisé fut le prix du maïs américain. Ne pensez-vous pas que ce critère soit désormais insuffisant pour établir un prix juste?

[Text]

Mr. Lang: That basis can lead to discrepancies as far as animal producers in different regions of the country are concerned, and it is those discrepancies that we want to correct.

Mr. Ritchie: There is considerable unease about the possible pricing arrangement for the producers.

Mr. Lang: I do not think there should be any reason for that unease. With the supply situation, and with the very good outlook for the movement of grain into export market, one should not foresee a serious surplus and therefore distressed pricing in Canada it is really only distressed pricing that disrupts the situation to any great extent. So I do not think there are any real grounds for uneasiness about barley.

Mr. Ritchie: It is just that the options are open and you can get a reasonably high price for other oil seeds and so on. They are all in competition with one another. So if you are going to price the barley low in order to help out in the East, then there is naturally a disincentive there when they are in competition.

Mr. Lang: I do not agree with that as the policy. A low price is not the policy. Reasonable prices are.

Mr. Ritchie: Then you should state your policy as soon as possible to allay that.

I would like to ask Mr. Vogel a question. His figures for sales to Europe show a marked decrease last year of nearly 40 million bushels. The U.K. dropped 18 million I believe, and Germany 10 million. As these are our basic markets and have been for generations, do you foresee this trend continuing, barring the unexpected crop failure in western Europe?

Mr. Vogel: This has been a basic trend now for a few years, partly perhaps as the result of Common Market policies. It is also partly as a result of new forms of mechanized baking. You have probably heard of a process called the Charleywood process. I am sure Mr. Hamilton is very familiar with it. There is also a policy on the part of all these countries to use as much of their own domestic wheat as possible. All of these things have contributed in most of the countries you have named to a lesser requirement for hard wheat for mixing purposes.

I think it is generally accepted that it has also resulted in a deterioration in the quality of the breads in those countries. In the United Kingdom, for example, this is very obvious except in specialty shops and specialty hotels. Whether it will continue or not, my own opinion is that they have just about reached rock bottom on this and the operating people in the big U.K. mills tell us that they think the same way, that this has been carried now just about as far as is possible. Probably the figures will stabilize at about these levels.

• 1210

Mr. Ritchie: Do you foresee large sales to Russia continuing or are they largely dependent on short crops in Russia?

[Interpretation]

M. Lang: Ce principe peut mener à des contradictions, en ce qui concerne les producteurs de bétail des différentes régions du pays, ce que nous voulons absolument corriger.

M. Ritchie: Les producteurs sont passablement embarrassés, au sujet d'une entente éventuelle concernant l'établissement du prix.

M. Lang: Un tel embarras ne devrait pas exister. Considérant la situation de l'approvisionnement, et la situation du grain au marché extérieur, on ne devrait pas prévoir un excédent alarmant et, par conséquent, de chute des prix au Canada. Il n'y a, en fait, que la chute des prix qui puisse bouleverser la situation. Donc, je ne pense pas qu'il devrait exister un malaise au sujet de l'orge.

M. Ritchie: Il y a tout de même plusieurs possibilités. On peut aussi obtenir un prix assez élevé pour d'autres graines oléagineuses, etc. Elles sont toutes en état de concurrence, les unes contre les autres. Donc, si vous établissez un prix bas de l'orge, en vue d'aider l'Est, c'est dire qu'il existe un élément dissuasif, là où elles sont en concurrence.

M. Lang: Je ne puis accepter cela comme politique. Un bas prix ne peut en être une. Les prix raisonnables sont une politique.

M. Ritchie: Vous devriez donc faire connaître votre politique le plus tôt possible, pour dissiper les soupçons.

Je voudrais poser une question à M. Vogel. Les chiffres concernant les ventes à l'Europe montrent une baisse considérable, l'année passée, de presque 40 millions de boisseaux. Les ventes au R.-U. ont baissé de 18 millions, je crois. Celles de l'Allemagne, de 10 millions. Comme ces pays représentent nos principaux débouchés, et l'ont été depuis plusieurs générations, pensez-vous que cette tendance continuera, si l'on rejette la possibilité d'une récolte désastreuse en Europe de l'Ouest?

M. Vogel: Cette tendance s'est continuée depuis quelques années, en partie causée par les politiques du Marché commun. C'est aussi une conséquence des nouvelles formes de cuisson mécanisée. Vous avez probablement entendu parler d'un procédé, appelé procédé Chorleywood. Je suis certain que M. Hamilton le connaît très bien. Ces pays ont également adopté une politique, selon laquelle ils doivent consommer la plus grosse quantité possible de leur propre blé. Tous ces différents points ont créé, au sein de ces pays, un besoin moins urgent de blé dur pour des fins de mixage.

Je pense qu'on peut dire qu'il en résulte aussi une détérioration de la qualité du pain dans ces pays. Au Royaume-Uni, par exemple, cela est très évident sauf dans les magasins spécialisés ou les hôtels spécialisés. Quant à savoir si cela va continuer ou non, à mon avis ils sont arrivés au niveau le plus bas et les personnes chargées de la direction de cette industrie dans les grandes minoteries anglaises nous disent qu'elles pensent également cela c'est-à-dire que cela ne pourra guère aller plus loin. Il est possible que les chiffres se stabilisent à ce niveau à peu près.

M. Ritchie: Prévoyez-vous des ventes importantes à la Russie de manière permanente ou dépendent-elles en grande partie des mauvaises récoltes de ce pays?

[Texte]

Mr. Vogel: Mr. Esdale and I were in Russia in January and as you know I accompanied the Minister there a week ago. The Russians had a disaster last year and I think it is correct to say, Mr. Minister, the reaction was that the aftermath of a year like they had will continue to have ripples for some time. It would take abnormally good production for them, for example this year, even to begin to bring their stocks up to a level acceptable to them. I expect therefore to see a continuing demand from Russia, some years larger and some years smaller, and maybe the odd year none at all. Do you agree, Mr. Minister, that in the next four or five years the odds are overwhelming that the Russians will be in for something?

Mr. Ritchie: Well, they took quite a bit from us in the mid-sixties and then the demand petered right off. What happened in the interval?

Mr. Vogel: I did not hear you.

Mr. Ritchie: They took quite a bit of wheat from us in the mid-sixties I believe and then the demand petered off.

Mr. Vogel: That is right. They succeeded in getting their production up. Their production has come up quite markedly but so has their consumption. They are doing what every society is doing, they are trying to eat more meat; therefore, they are growing more feed grains and this requires more bushels to feed an animal. They did, however, achieve a high of about 183 million tons of grain two years ago, the year before last. That is all grains. Their target for internal consumption last year was 195 million tons but their actual production last year was 168 million tons. This was a combination of bad winter crops plus bad summer crops. By and large they imported the difference between the 168 million tons and what they needed. They imported something in the neighbourhood of 28 million to 30 million tons of grain this year.

Now their target again this year has to be even higher than the 195 million tons they were aiming for last year and they have a plan out that calls for 214 million tons by 1975. Whether this will be achievable or not only the Russians themselves can answer, but it would be quite an achievement for them, let us say, if they could do that.

The Chairman: Your final question, please, Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Where is the basic world price of wheat set, the Chicago market, the futures market?

Mr. Vogel: The basic price of wheat for years has really been set by the American government subsidy. Now it is no longer a factor. At the moment the American markets themselves are a very major factor, but they have been very speculative. There have been what are known as weather markets and they have gone down to a degree that does not seem to be warranted by the type of situation which we have been discussing here this morning. I would say that the world price of wheat at the moment is set by competition between the American market and Canada. The Australians are not much of a factor now, in fact, they are out except for commitments that they had already made. The Argentine is somewhat of a factor.

[Interprétation]

M. Vogel: J'étais avec M. Esdale en Russie au mois de janvier et, comme vous le savez, j'accompagnais le ministre dans ce pays il y a une semaine. Les Russes ont connu une campagne agricole désastreuse l'année dernière et je pense qu'il est juste de dire, monsieur le ministre, que la réaction était que les conséquences d'une année telle que celle-là continueraient à avoir des répercussions pendant un certain temps encore. Il faudrait qu'ils aient une production exceptionnellement bonne cette année par exemple pour que leurs stocks arrivent à un niveau qui soit acceptable pour eux. Je m'attends donc à ce qu'il y ait une demande persistante de la part de la Russie bien que variable selon les années et que les années exceptionnelles la demande soit nulle. Êtes-vous d'accord, monsieur le ministre, que pour les quatre ou cinq années à venir il y ait de grandes chances que les Russes aient besoin de nous?

M. Ritchie: Eh bien, ils nous achetaient pas mal au milieu des années 1960 et tout à coup la demande a cessé. Qu'est-il arrivé dans l'intervalle?

M. Vogel: Je ne vous ai pas entendu.

M. Ritchie: Ils nous ont acheté pas mal de blé vers le milieu des années 1960 je crois et tout à coup la demande a cessé.

M. Vogel: C'est exact. Ils ont réussi à faire remonter leur production. Leur production a augmenté assez nettement mais leur consommation a suivi. Ils font ce que font toutes les sociétés, c'est-à-dire qu'ils essayaient de manger davantage de viande; en conséquence, ils cultivent davantage de céréales fourragères et cela demande davantage de boisseaux de fourrage pour les animaux. Ils ont toutefois réussi à produire environ 183 millions de tonnes de céréales il y a deux ans, l'année avant l'année dernière. Cela pour toutes les céréales. L'année dernière, pour la consommation intérieure leur objectif était 195 millions de tonnes, mais leur production a effectivement été l'année dernière de 168 millions de tonnes. Ceci à la suite de mauvaises récoltes hivernales suivies de mauvaises récoltes estivales. En gros ils ont importé la différence entre 168 millions de tonnes et ce dont ils avaient besoin. Ils ont importé à peu près 28 à 30 millions de tonnes de céréales cette année.

Leur objectif pour cette année doit être encore plus haut que les 195 millions de tonnes qu'ils prévoyaient pour l'année dernière et d'après leur plan il leur faudra 214 millions de tonnes d'ici 1975. Seuls les Russes peuvent savoir s'ils arriveront à atteindre ce but, mais ça serait vraiment extraordinaire, je crois que nous pouvons le dire, s'ils y parvenaient.

Le président: Votre dernière question s'il vous plaît, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Qui établit le prix de base mondial pour le blé, le marché de Chicago, le marché de l'avenir?

M. Vogel: Le prix de base pour le blé depuis un certain nombre d'années est effectivement fixé par les subventions du gouvernement américain. Ce n'est plus un facteur à l'heure actuelle. Maintenant, les marchés américains eux-mêmes sont un facteur très important, mais ils ont fait énormément de spéculations. Il y a eu des marchés que l'on a appelé marchés dépendant des conditions météorologiques et ils en sont arrivés à un point qui ne semble pas justifié par le genre de situation que nous avons discutée ici ce matin. Je dirais donc que le prix mondial pour le blé est à l'heure actuelle fixé par la concurrence qui se fait entre le marché américain et le marché canadien. En réalité, les Australiens ne comptent plus pour beaucoup

[Text]

There are a few smaller producers around the world, but at the moment it is a simpler situation than it used to be.

• 1215

Mr. Ritchie: It is really dominated by a few large sellers and buyers?

Mr. Vogel: It is dominated by a few very large sellers and it used to be dealing with quite a large number of buyers, but these buyers have become fewer in number as the buying in almost every country in the world becomes concentrated in fewer and fewer hands.

The Chairman: Thank you, Dr. Ritchie.

Mr. Danforth, please.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct my questions into two channels. The first: I received complaints from eastern millers that they were unable to obtain sufficient quantities of high-protein wheat, because the sales of the higher grades had been made to their competitors, especially in Great Britain. Because of this they lost many export opportunities. Would you comment on this? Was it a price factor? Were their ordinary requirements not protected? What actually did transpire?

Mr. Vogel: It was not a price factor, Mr. Danforth. Last year's crop was considerably below average in protein for a western Canada crop and we had great difficulty in meeting the requirements, be it from our mills or from foreign buyers, for the higher protein levels of wheat.

We gave our mills a fair break in the division of those available quantities. If it was not enough for their purposes, it was all that we had of those higher protein levels, and the foreign buyers did not get a higher proportion of them either.

Essentially, the kind of market that your complainants or your inquirers were talking about were comparatively small markets that require an exceptionally high level of protein—14, 14.5 and even 15 per cent. With a crop that averaged only 12.6 or 12.9 per cent, or something like that, obviously the only supplies of the higher levels of protein that were around were the ones that could be segregated out of the old crop carryover.

Mr. Danforth: My second line of questioning, Mr. Chairman. The witness has stated several times this morning—and I have no quarrel with it—that the prime objective of the Canadian Wheat Board is to obtain the best possible returns for the farmers in the area they represent. I agree with this. Is it not the prime objective of the Canadian Livestock Feed Agency, which is another government board, to obtain for their producers of meat in the east the best possible price for the people they represent?

[Interpretation]

maintenant, ils ne sont plus concernés sauf pour des engagements qu'ils avaient conclus préalablement. L'Argentine

compte quelque peu. Il y a quelques producteurs moins importants dans le monde, mais à l'heure actuelle la situation est plus simple qu'elle ne l'était.

M. Ritchie: Est-elle réellement dominée par quelques gros vendeurs et acheteurs?

M. Vogel: Elle est dominée par quelques très gros vendeurs mais on traitait avec un nombre assez important d'acheteurs; or, ces acheteurs sont devenus moins nombreux puisque les achats dans presque tous les pays du monde sont concentrés dans un nombre de plus en plus réduit de mains.

Le président: Merci, docteur Ritchie.

Monsieur Danforth, s'il vous plaît.

M. Danforth: Merci, monsieur le président. J'aimerais faire porter mes questions sur deux aspects. Le premier est que j'ai reçu des plaintes de la part des minotiers de l'est selon lesquelles ils me disaient ne pas pouvoir obtenir des quantités suffisantes de blé ayant une teneur élevée de protéine parce que les ventes des meilleures catégories étaient allées à leurs concurrents, essentiellement en Grande-Bretagne. De ce fait, ils ont manqué un certain nombre de possibilités d'exportation. Pouvez-vous me donner des précisions à ce sujet? Était-ce dû au prix? Leurs besoins ordinaires n'étaient-ils pas protégés? Qu'en est-il en vérité?

M. Vogel: Ce n'était pas dû au prix, monsieur Danforth. La récolte de l'année dernière dans l'Ouest du Canada était considérablement inférieure à la moyenne pour la teneur en protéine et nous avons eu de grandes difficultés à répondre aux exigences que ce soit des minoteries ou des acheteurs étrangers pour le blé à haute teneur en protéine.

Nous avons donné à nos minoteries une partie équitable de ces quantités disponibles. Si ça ne suffisait pas à leurs besoins, c'était tout ce que nous pouvions donner de blé à haute teneur en protéine et les acheteurs étrangers n'en ont pas eu une plus grande partie.

Le genre de marchés que vos plaignants et vos investisseurs mentionnaient étaient essentiellement des marchés relativement peu importants qui exigent une teneur exceptionnellement élevée en protéine, 14, 14.5 et même 15 p. 100. Avec une récolte dont la moyenne était seulement de 12.6 ou 12.9 p. 100 ou quelque chose de cet ordre, de toute évidence les seuls approvisionnements de céréales à haute teneur en protéine qui étaient disponibles étaient celles qui avaient pu être conservés des récoltes préalables.

M. Danforth: Voici ma deuxième question, monsieur le président. Le témoin a affirmé à maintes reprises ce matin, et je ne veux pas le discuter, que le premier objectif de la Commission canadienne du blé était d'obtenir les meilleures recettes possibles pour les agriculteurs de la région qu'ils représentent. Je suis d'accord avec cela. N'est-ce pas le principal objectif de l'Office canadien des provenances, un autre organisme gouvernemental, d'obtenir pour ses producteurs de viande de la région de l'est le meilleur prix possible pour les gens qu'ils représentent?

[Texte]

Mr. Vogel: I would have to let the Minister answer that one, Mr. Chairman.

Mr. Danforth: May I ask the Minister this question then?

Mr. Lang: That is a different board and I cannot speak for them. I am sure you will be having the Minister of Agriculture before you again, and he is the Minister responsible for that board and you can discuss the total policy with him. My own understanding is that the Live-stock Feed Board has been trying to assure that adequate supplies are available and has not been intervening as a buying and selling agency.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, perhaps I can rephrase my question. Since they are both government agencies, what is the relationship between the Canadian Livestock Feed Board and the Canadian Wheat Board? Is there any direct relationship in their dealings?

Mr. Vogel: From our point of view, the key answer is the one that the Minister briefly referred to, that the Canadian Livestock Feed Board has not been active in the actual buying, selling and marketing of grain. Our relationship with them, therefore, has been essentially one of exchange of information and mutual consultation. This has given us a better indication of the domestic requirements in eastern Canada which used to be a very hard thing to come by, particularly in October, November, in trying to assess what the winter requirements were going to be and what was required for the opening of navigation.

• 1220

In this type of thing the Canadian Livestock Feed Board has been of great assistance to us. But in buying and selling sense...

Mr. Danforth: Mr. Chairman, the next question is a logical one. Is not the Canadian Wheat Board, in utilizing the eastern market which is the only one for Ontario and Quebec producers of grain, actually engaged in direct competition with the producers in these two areas?

Mr. Vogel: yes, in a sense, that is right. Of course the area is a net importing area, so you require supplies over and above. But this has been true. We have been accused of pricing barley too high in eastern Canada and bankrupting the Maritime and Quebec livestock producers. But, conversely, if the price is too low, we are accused of bankrupting the eastern Canadian grain producer, particularly the Ontario corn producer.

Mr. Danforth: Since there is a tremendous demand for export of cereal grains, feed grains, why is the Canadian Wheat Board not taking more advantage of this particular demand and allowing the producers in Ontario and Quebec to utilize the Maritime market, which is their own main outlet? Why does there have to be this competition?

Mr. Vogel: Because of the fact that over and above whatever you can produce in Eastern Canada you still need western grain in addition to that, and this we have been supplying to you at a price, as I have said, competitive with corn. With the new crop it might be an entirely different ball game, depending on a number of factors, the government's policy, which presumably will be out by then, the volume of supplies and the comparative level of

[Interprétation]

M. Vogel: Je laisserai le ministre répondre à cette question, monsieur le président.

M. Danforth: Puis-je alors poser cette question au ministre?

M. Lang: Il s'agit d'un autre office et je ne puis parler en son nom. Je suis sûr que le ministre de l'Agriculture comparaitra à nouveau devant vous et c'est lui le ministre responsable de cet office et vous pourrez parler de la politique globale avec lui. Je crois comprendre que l'Office canadien des provendes a essayé d'assurer que des approvisionnements suffisants soient disponibles et n'est pas intervenu à titre d'organisme acheteur ou vendeur.

M. Danforth: Monsieur le président, peut-être pourrais-je poser ma question différemment. Puisqu'il s'agit de deux organismes gouvernementaux, quel est le lien entre l'Office canadien des provendes et la Commission canadienne du blé? Y a-t-il un lien direct dans leurs transactions?

M. Vogel: A notre point de vue, la réponse est celle qu'a brillamment donnée le ministre, à savoir que l'Office canadien des provendes n'a pas activement participé aux achats, aux ventes et à la commercialisation des céréales. En conséquence, nos liens avec cet organisme sont essentiellement des échanges de renseignements et des consultations mutuelles. Ceci nous a donné une meilleure idée des exigences du pays dans l'est du Canada ce qu'il était très difficile d'obtenir, surtout en octobre et en novembre, afin de pouvoir essayer d'évaluer quelles seraient les exigences pour l'hiver et quelles seraient les demandes avec la reprise de la navigation.

Dans ce genre de choses, l'Office canadien des provendes nous a été d'une grande utilité. Dans les achats et les ventes, cependant...

M. Danforth: Monsieur le président, la prochaine question est logique. La Commission canadienne du blé, en utilisant le marché de l'Est, le seul pour les producteurs de céréales de l'Ontario et du Québec, n'est-elle pas actuellement engagée dans une compétition directe avec les producteurs de ces deux régions?

M. Vogel: Oui, dans un sens c'est exact. Bien sûr, cette région en est une d'exportation, c'est pourquoi vous exigez de l'approvisionnement de partout. Mais cela a été vrai. On nous a accusé de fixer des prix trop élevés pour l'orge dans l'Est du Canada, mettant en faillite les éleveurs des Maritimes et du Québec. Mais d'un autre côté, si les prix sont trop bas, on nous accuse également de mettre en faillite les céréaliculteurs de l'Est du pays, particulièrement les producteurs de maïs de l'Ontario.

M. Danforth: Puisqu'il y a une très forte demande pour l'exportation des grains de céréales et de provende, pourquoi la Commission canadienne du blé ne tire pas plus d'avantages de cette demande particulière et ne permet-elle pas aux producteurs de l'Ontario et du Québec de se servir du marché des Maritimes qui est leur principal débouché? Pourquoi cette compétition doit-elle exister?

M. Vogel: Parce que, quoique vous puissiez produire dans l'Est du Canada, vous avez besoin en plus du blé provenant de l'Ouest, ce que nous vous avons fourni à un prix compétitif avec le maïs, comme je l'ai déjà mentionné. Avec l'arrivée de la nouvelle récolte, tout peut changer, dépendant d'un certain nombre de facteurs: la politique du gouvernement qui sera présumément changée d'ici là, l'importance des réserves et le niveau relatif des prix. C'est

[Text]

prices. We cannot give any undertaking as to what the situation may be by then.

Mr. Danforth: With the Canadian Wheat Board utilizing its services as a government agency to protect the western producers and the livestock agency looking after the requirements of the eastern producers, may I ask the Minister what government agency is looking after the welfare of the Ontario and Quebec producers of grain?

Mr. Lang: There is not a marketing agency as such, as you know at the federal level to handle that but it really is the over-all operation of the others which determines the position of the Ontario farm producer. As long as the policy was that western grain was being priced competitively with American corn the Ontario grain producer was receiving the benefit of that policy in the sense that he was not being forced to take a lower price for his product in American corn itself would have required him to take, and that really therefore has been a result of an over-all view of the situation.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I am sure the Minister has been asked this question before but I would like an explanation, if it is available now. Mr. Vogel and Mr. Minister both indicated several times that the pricing of American corn is a factor involved. May I ask what is meant by the pricing of American corn? Is it the delivered price of American corn on the Montreal market? Is it the Chicago stated price of corn? What is the competitive price as referred to American corn?

Mr. Vogel: The price we looked at is the one in Montreal.

Mr. Danforth: The delivered price, Montreal?

Mr. Vogel: Yes. For example—again, there is any number of days to take—on April 19, which is a different date than I used before, United States corn in store the elevators in Montreal was \$70.22 per short ton, Canadian corn was \$70.01, and No. 1 feed barley was \$64.50. It is the Montreal price we looked at.

• 1225

Mr. Danforth: When western barley is in direct competition with Ontario and Quebec-grown corn on the Toronto market, what factor does the government feed freight assistance subsidy play in the transportation of grain to the Montreal port?

For the convenience of the witness, may I rephrase my question? When you are pricing western barley at Thunder Bay and you are talking about competition with American corn, is the feed freight assistance paid by the government taken into consideration.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Danforth: In other words, you are talking about delivered price of both commodities Montreal market. Is that true?

Mr. Vogel: That is right.

Mr. Danforth: Does this not then place the Ontario producer of corn in a very unfortunate position? His pricing too is based on Montreal market, and he has to pay total transportation costs.

[Interpretation]

pourquoi il nous est impossible de prévoir la situation d'ici là.

M. Danforth: La Commission canadienne du blé utilisant ses services comme bureau gouvernemental afin de protéger les producteurs de l'Ouest du bétail veillant aux exigences des producteurs de l'Est, puis-je demander au ministre quel bureau du gouvernement veille sur les intérêts des producteurs de céréales du Québec et de l'Ontario?

M. Lang: Il n'existe aucune organisation de commercialisation de ce genre, vous le savez, au fédéral afin de traiter de ces questions, mais c'est le fonctionnement général des autres organisations qui détermine la position des producteurs de l'Ontario. Tant que cette politique fixait les prix du blé de l'Ouest en compétition avec le maïs des États-Unis, le céréaliculteur de l'Ontario bénéficiait de cette politique en ce sens qu'on ne le forçait pas à avoir un prix plus bas pour son produit ce qui a résulté d'une vue globale de la situation.

M. Danforth: Monsieur le président, je suis certain qu'on a déjà posé cette question, mais j'aimerais avoir une explication si cela est possible. M. Vogel et le ministre ont tous deux souligné à plusieurs reprises que le prix du maïs américain est un facteur compliqué. Puis-je savoir la signification de la fixation du prix du maïs américain? Le prix fixé du maïs américain est-il sur le marché montréalais? Est-ce le prix fixé du maïs par Chicago? Quel est le prix de compétition selon le maïs américain?

M. Vogel: Le prix que nous avons consulté est celui de Montréal.

M. Danforth: Le prix fixé de Montréal?

M. Vogel: Oui. Par exemple il y a un certain nombre de jours à prendre. Le 19 avril, date différente de celle que j'ai mentionnée auparavant, le prix du maïs américain emmagasiné dans les élévateurs de Montréal était de \$70.22 la tonne courte. Le blé canadien était à \$70.01 et l'orge à \$64.50. Nous consultons les prix de Montréal.

M. Danforth: Lorsque l'orge de l'Ouest en concurrence directe avec le maïs produit dans l'Ontario ou le Québec. Quelle est l'importance sur le marché de Toronto de la subvention accordée par le gouvernement pour le transport de céréales jusqu'au port de Montréal?

Lorsque le prix de l'orge de l'Ouest est fixé à Thunder Bay et lorsqu'il est question de le rendre compétitif avec l'orge américain, est-ce qu'on tient compte des subventions au transport de céréales fourragères accordées par le gouvernement?

M. Vogel: Oui.

M. Danforth: Donc il s'agit bien des prix de vente de ces deux céréales livrées sur le marché de Montréal.

M. Vogel: C'est exact.

M. Danforth: Est-ce que cela ne porte pas un préjudice grave aux producteurs de maïs de l'Ontario? En effet leurs prix doivent être basés sur ceux de Montréal, alors que les prix de transport sont à leur charge.

[Texte]

Mr. Lang: If you are taking a position other than Montreal, obviously the existence of the feed freight assistance up to that point can make a difference.

Mr. Danforth: There is feed freight assistance available for Ontario corn from Montreal to any point in the Maritimes. But the actual freighting of Ontario corn from Ontario must be borne by the producer. For example, from Chatham to Montreal freighting is borne by the primary producer. Am I correct?

Is not the pricing of Ontario corn depressed by the degree of the transportation costs Chatham to Montreal, whether it be the American delivered price of corn to Montreal, or the Thunder Bay price, plus the subsidy to Montreal? In other words, Ontario-produced corn is depressed to a degree amounting to the actual feed freight assistance—Thunder Bay to Montreal.

Mr. Lang: From the surplus areas? Something like that.

Mr. Danforth: Is this going to be taken into consideration in the over-all grains policy to establish fair prices for producers? Is this a major factor?

Mr. Lang: We are trying to take into consideration the total interest of the grain producers in the eastern region as well as that of the grain and meat producers across the country.

Mr. Danforth: Who speaks for these producers? We have agencies in both the other areas. Who speaks for Ontario and Quebec producers?

Mr. Lang: Many organizations are making inputs into the discussion; it is not limited to specific governmental agencies. The government, as a whole, will have to take responsibility for the final policy and its implications for the grain producers in Ontario.

Mr. Danforth: The Canadian Wheat Board was given as an example of a government agency that might control the entire grain situation in Canada. I think I am fair in assuming that Mr. Vogel gave a negative answer to this proposition under present circumstances.

May I ask if one of the factors which influenced a negative answer, is that you would have this direct conflict of interest in western barley and Ontario and Quebec-produced corn if both were under a single agency?

Mr. Vogel: That is part of the answer. Also at one time, immediately after the war, the Canadian Wheat Board did participate in Ontario wheat, for example. Not through the Canadian Wheat Board Act but through the carryover of wartime legislation.

Mr. Danforth: But not corn.

Mr. Vogel: No.

It was a vastly different operation—it is a vastly different world to operate in. Senator McNamara is sitting here—he can remember it vividly, I am sure—it was so different an operation from western grain and the way it is handled and sold that it was not a successful marriage.

• 1234

Mr. Danforth: Would there not be the same conflict of interest in the oil seeds when you compare soybeans and rapeseed?

[Interprétation]

M. Lang: Il est évident que le programme d'aide dans le transport des céréales fourragères a une certaine influence.

M. Danforth: Des subventions au transport sont accordées pour le maïs produit dans l'Ontario expédié de Montréal à destination des Maritimes. Mais le coût de transport réel pour le maïs de l'Ontario est à la charge du producteur. Ainsi le transport de Chatham jusqu'à Montréal est bien à la charge du producteur.

Ce qui revient à dire qu'il faut défalquer du prix du maïs de l'Ontario le coût de transport de Chatham jusqu'à Montréal, qu'il s'agisse de maïs américain livré à Montréal ou du prix à Thunder Bay plus la subvention jusqu'à Montréal. Autrement dit, le prix du maïs de l'Ontario est réduit d'un montant correspondant aux subventions de transport de Thunder Bay à Montréal.

M. Lang: Des régions excédentaires? Plus ou moins.

M. Danforth: Est-ce que vous allez tenir compte de ce secteur lors de l'élaboration de la politique générale visant à assurer des prix équitables aux producteurs?

M. Lang: Nous essayons de tenir compte de l'ensemble des intérêts des producteurs de céréales de l'Est ainsi que des producteurs de céréales et de viande dans l'ensemble du pays.

M. Danforth: Qui parle au nom de ces producteurs? Il existe des organismes professionnelles mais qui parle au nom des producteurs de l'Ontario et du Québec?

M. Lang: De nombreuses organisations participent à la discussion qui n'est pas réservée exclusivement aux institutions du gouvernement. Mais c'est le gouvernement qui en dernière analyse assumera la responsabilité de la politique arrêtée ainsi que de ces répercussions éventuelles.

M. Danforth: On a dit que la Commission canadienne du blé pourrait être chargée de régir la totalité de la production du blé au Canada. Si j'ai bien compris, M. Vogel a dit que c'était là une suggestion inacceptable dans les conditions actuelles.

Est-ce que sa prise de position serait motivée par le conflit d'intérêt entre les producteurs d'orge de l'Ouest et les producteurs de maïs de l'Ontario et du Québec, si ces deux secteurs étaient englobés dans une institution unique?

M. Vogel: C'est un aspect du problème. Par ailleurs immédiatement après la guerre la Commission canadienne du blé s'est occupée de la production du blé en Ontario, en application des lois du temps de guerre.

M. Danforth: Mais non pas du maïs.

M. Vogel: En effet.

Mais les conditions ont bien changées depuis lors. Le sénateur MacNamara se souvient certainement de cette époque. L'entreprise était si différente des méthodes de manipulation et de vente du blé de l'Ouest que ce ne fut pas un mariage heureux.

M. Danforth: N'y aurait-il pas là le même conflit d'intérêt à propos de la graine de lin, quand vous comparez le soya et le colza?

[Text]

Mr. Lang: It is hardly a conflict in all these circumstances, particularly if the products that you are talking about are deficit products. If you take soya, for instance, where we import, the price for soybeans in Ontario realistically is going to be related to the world prices for the oil and the protein. Whoever was marketing rapeseed would be influenced in the same way by those world prices. There is a competition, of course, for a particular buyer or a particular source. I would think that the over-all price situation would be influenced by other . . .

Mr. Danforth: May I be allowed one more question, Mr. Chairman? It is based on the Minister's remarks.

I fail to understand, Mr. Minister, how it would be possible to place two main sources of oil in Canada which are derived from two separate areas under the same agency when both are trying to supply almost the same market. I cannot see how an agency could work to the advantage of a situation such as this when there are two different regions involved, two different primary products involved but both aimed at the same market. I cannot see how there would not be other than a real conflict there.

Mr. Lang: I do not know that anyone is proposing that.

Mr. Danforth: There is an undertaking of placing oil seeds under the agency of the Canadian Wheat Board. Are soybeans not considered an oil seed?

Mr. Lang: No. I am afraid that is probably a western expression which has been translated out of its area. When the western farmers talk about oil seeds they are talking about rapeseed and flaxseed, and indeed they even exclude from that their own sunflower seeds, which they do produce. The expression "oil seed" has been loosely used to describe rapeseed particularly, and sometimes flaxseed, produced in a designated region.

Mr. Danforth: There is a widespread fear that when you talk about oil seeds you are talking about soybeans because they are an oil seed.

Mr. Lang: I can see that, and as a westerner I would have to plead guilty to helping to create some of the confusion.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Danforth.

M. Corriveau: Monsieur le président. Vu qu'il est 12 h. 30, pourrait-on demander l'ajournement car si on veut être en Chambre à deux heures, je pense qu'il est temps d'ajourner. On est ici depuis 9 h. 30. Cela fait trois heures.

Le président: Je comprends.

Gentlemen, the intention of the Chair is this. The following will be called first this afternoon: on the first round, Mr. Towers and Mr. Neil. On the second round I have the names of Mr. Jack Horner, Mr. Hamilton, Mr. Mazankowski, Mr. Gleave and Dr. Ritchie. This meeting will be suspended until after the question period at approximately 3.30 this afternoon, when I will resume the Chair in this very room.

[Interpretation]

M. Lang: Il ne s'agit pas d'un conflit dans ce cas, si les produits auxquels vous faites allusion sont déficitaires. Prenez le cas des importations de soya, par exemple, en Ontario; le prix de cette dernière suivra vraisemblablement les prix des oléagineux et des protéines sur le marché mondial. La commercialisation de la graine de colza sera elle aussi influencée par ces prix. Bien sûr, il y a concurrence entre acheteurs ou régions. Je crois que le cours des prix sera influencé par d'autres . . .

M. Danforth: Monsieur le président, puis-je me permettre une autre question? C'est à propos d'une observation du ministre.

Je ne comprends pas, monsieur le ministre, comment il serait possible de confier à un même bureau deux importantes sources d'oléagineux de régions différentes du Canada quand toutes deux approvisionneraient le même marché. Je ne vois pas comment ce bureau tirerait avantage de la situation, lorsque deux régions différentes et deux différents produits de base, approvisionnant le même marché, sont impliqués. Cette situation ne peut que susciter des conflits.

M. Lang: Je ne sais pas si quelqu'un proposerait telle chose.

M. Danforth: C'est toute une affaire que de confier les oléagineux à la Commission canadienne du blé. Les fèves soya ne sont-elles pas considérées comme des oléagineux?

M. Lang: Dans l'Ouest peut-être, mais ici il en est autrement. Lorsque les agriculteurs de l'Ouest parlent d'oléagineux, ils parlent en fait de la graine de colza et de la graine de chanvre. Ils excluent en plus les graines tournesol qu'ils produisent. L'expression oléagineux, a été inexactement utilisée pour décrire la graine de colza et quelques fois le chanvre, produits dans une région déterminée.

M. Danforth: Nous craignons tous lorsque vous parlez des oléagineux que vous ne parliez de la fève soya parce qu'elle est en fait un oléagineux.

M. Lang: Je vois. Étant originaire de l'Ouest, je reconnais que j'ai pu jeter la confusion.

M. Danforth: Merci, monsieur le ministre.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Danforth.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, since it is 12.30, would it be possible to adjourn. If we want to be in the House at 2.00 o'clock we should postpone the meeting. We have been here since 9.30, that is to say three hours.

The Chairman: I understand.

Messieurs, voici quelle est mon intention. Je vous cite les noms de ceux qui parleront les premiers cet après-midi; au premier tour, MM. Towers et Neil; au second tour, MM. Jack Horner, Hamilton, Mazankowski, Gleave et Ritchie. Cette séance sera ajournée après la période de questions c'est-à-dire autour de 15 h.30. Je reprendrai la présidence dans cette même salle.

[Texte]

This meeting is suspended.

AFTERNOON SITTING

• 1540

The Chairman: Gentlemen, the sitting is now resumed and I will ask Mr. Towers to start the questioning. Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I am sorry that the Minister is not here because I had some very pointed questions to ask him. It would seem to me in the present position that one individual cannot adequately serve both departments, the Department of Justice and the department responsible for the Wheat Board at the same time. I would have liked to have his comments with regard to a conflict of interests, especially perhaps in view of the fact that farmers in Alberta have been and are at the present time being charged under the Canadian Wheat Board Act. I would have liked to ask the Minister whom he is representing, whether it is the farmer or whether it is the Department of Justice. I think this is a question that should be put to the Minister at some future date.

I am just wondering what Mr. Vogel's comments would be with regard to the present Wheat Board Act in its present form. Is he satisfied with this act or does he feel there should be changes in it.

Mr. Vogel: Basically Mr. Towers, I would say we are satisfied with it. It had changes made in it, quite extensive changes two years ago. At the moment we have not been urging changes upon the government or recommending them to the government. It is doing its job or allowing us to do our job at the present time I would say.

We have Mr. Monk with us who is our solicitor and very knowledgeable with respect to the Act. I would like to ask Mr. Monk if he agrees. Mr. Monk.

Mr. H. B. Monk (Solicitor, Canadian Wheat Board): The act in its present form is reasonably satisfactory. When you have the job of enforcement you can always think of other things you would like to have in a statute. We have some thoughts about some additional powers in relation to policing, but generally speaking the act in its present form is reasonably satisfactory.

Mr. Towers: How many days does the act provide for the Wheat Board to change over allocated acres to ordinary quota acres?

Mr. Monk: It is in the discretion of the Board. There is nothing in the act that deals with it directly.

Mr. Vogel: Perhaps I should answer that.

Mr. Towers: Yes.

Mr. Vogel: We will make it a more full debate this afternoon with Mr. Earl's assistance perhaps.

We allow until October 31 for the producer to take a look at his crop and decide if he wants to make any basic changes in his acreage as between grains. After that in the present year we allowed the producer to change as between acreage he had allocated for a special delivery say to a crushing plant and make it for elevator delivery. Then we made that even more flexible by allowing him to change both ways so that he could make up his mind and change either way. In the new year we are not even going to break down the assignment of acreage between special purposes—crushing plants and elevators. For rapeseed for

[Interprétation]

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, nous reprenons maintenant nos travaux et je demanderais à M. Towers de commencer la période de questions. Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, je regrette l'absence du Ministre car j'avais quelques questions intéressantes à lui poser. Il me semble que, dans l'état actuel des choses, une seule personne ne peut occuper adéquatement deux fonctions, celles de ministre de la Justice et de responsable de la Commission du blé, en même temps. J'aurais aimé avoir son opinion sur ce conflit d'intérêts, plus spécialement, peut-être, à cause du fait que les agriculteurs de l'Alberta ont été, et sont encore actuellement, inculpés en vertu de la Loi sur la Commission canadienne du blé. J'aurais aimé demander au Ministre qui il représente, les agriculteurs ou le ministère de la Justice. Je crois qu'il faudrait un jour poser cette question au Ministre.

Je me demande simplement quels seraient les commentaires de M. Vogel au sujet de la Loi sur la Commission canadienne du blé sous sa forme actuelle. Est-il satisfait de cette loi, ou souhaite-t-il des changements?

M. Vogel: Fondamentalement, monsieur Towers, je dirais que nous en sommes satisfaits. On y a apporté des changements assez considérables, il y a deux ans. En ce moment, nous ne réclamons aucun changement du gouvernement et nous n'en avons recommandé aucun. Je dirais qu'à l'heure actuelle, la loi remplit son rôle ou nous permet de nous acquitter du nôtre.

M. Monk, notre avocat, est avec nous; il connaît très bien la loi. J'aimerais lui demander s'il est d'accord. Monsieur Monk.

M. H. B. Monk (avocat de la Commission canadienne du blé): La loi, sous sa forme actuelle, est raisonnablement satisfaisante. Lorsqu'on a comme tâche de mettre une loi en vigueur, il y a toujours des choses qu'on aimerait y inclure. Nous songeons à des pouvoirs additionnels quant aux principes généraux, mais, généralement parlant, la loi actuelle est satisfaisante.

M. Towers: Combien de jours la loi accorde-t-elle à la Commission du blé pour faire le transfert entre des acres assignés et des acres ordinaires contingentés?

M. Monk: C'est laissé à la discrétion de la Commission. Il n'y a rien dans la loi à cet effet.

M. Vogel: Peut-être devrais-je répondre à cette question.

M. Towers: Oui.

M. Vogel: Nous en ferons un débat plus complet cet après-midi, avec l'aide de M. Earl, peut-être.

Nous accordons aux producteurs jusqu'au 31 octobre, pour examiner leur récolte et décider d'une modification dans la répartition des superficies, en regard des céréales qu'ils veulent planter. Ensuite, cette année, nous permettons aux producteurs de modifier leurs plans; ce qu'ils avaient d'abord destiné à une livraison spéciale, disons à une installation de concassage, ils pourront l'attribuer à une livraison à l'élevateur. Et nous leur avons même donné plus de latitude; ils peuvent maintenant modifier leurs plans dans les deux sens. L'an prochain, nous n'entendons même pas répartir l'assignation des superficies

[Text]

example there will just be an assignment of acreage for rapeseed, and he can deliver it one way or another as he wishes depending upon the quota prevailing at the time.

• 1545

Mr. Towers: It seems to me that it is rather unfair that some of the farmers were recently assessed \$50 for costs for what I consider perhaps an overwork-load of the Wheat Board. Perhaps I should preface my statement with a few comments about the situation.

Out in our country last fall, because of inclement weather farmers were not in a position to ship malting barley because it just would not qualify. Therefore they had to change their acres and some of the elevator agents received this grain on the assumption that these allocated acres would be changed back to ordinary, regular quota acres. In one case I think there was a matter of approximately 30 days from October 20 until the permission was granted and if the permission had been granted in a reasonable length of time, this farmer then would not have been guilty. This is why I asked you if you did not think the Canadian Wheat Board Act should be changed because here was a case where the farmer was actually not breaking the law, he was not deliberately flouting it, but he got his fingers caught and it cost him \$50 in costs. It is easier sometimes to plead guilty to these charges than it is to hire an attorney and fight it and this is actually what is happening and I do not like to see this happening.

Mr. Vogel: I do not like to see it happen either, Mr. Towers. As far as the date is concerned, no matter what date was picked, this kind of thing could still happen. I am surprised that he was prosecuted if he had actually applied on October 20 because usually we take such things into account. You know, we recognize workload and delays that can occur. If you have the particulars of the case we would be very happy to look into it.

Mr. Towers: Yes, well in this particular case he applied on October 20 and the overshipment occurred on October 27, which is a week, and it would seem to me it would be reasonable to be processed within a week. Then on November 24, apparently, he received the amendment.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Towers: And just lately he was assessed \$50 in costs.

Mr. Vogel: Mr. Monk says he would like to comment.

Mr. Monk: I do not know the case in question although no doubt it is on the files of the board and my department. Under the statute he is not able to deliver under the permit until the acreage has been changed. His application may or may not be granted. Ninety-nine per cent are granted but until the application is granted he is not entitled to deliver under the permit. Now if there are extenuating circumstances, such as you say, usually we have some regard to them. I am not commenting on the actual case because I am not familiar with it. That is all I can tell you.

[Interpretation]

entre les objectifs spéciaux—les usines de concassage et les élévateurs. Il n'y aura, par exemple, qu'une assignation de superficie pour les graines de colza, et les producteurs

pourront livrer à l'un ou l'autre endroit selon leur désir et selon le contingentement qui prévaudra alors.

M. Towers: Il me semble plutôt injuste que certains fermiers aient dû payer \$50 de frais pour ce qui me semble être peut-être, une surcharge de travail pour la Commission canadienne du blé. Je ferai quelques commentaires au sujet de la situation actuelle avant de commencer mon exposé.

L'automne dernier, dans notre région, à cause du climat inclement, les fermiers n'ont pu expédier l'orge de brasserie car celui-ci ne serait pas qualifié. Conséquemment, ils ont dû modifier leur superficie de culture et certains des agents des silos qui ont reçu ces céréales ont cru que ces superficies désignées seraient changées en superficies contingentes ordinaires. Dans un cas en particulier, je pense qu'il y a eu un délai d'à peu près 30 jours, à partir du 20 octobre, jusqu'à ce que la permission soit accordée et, si la permission avait été accordée dans un délai raisonnable, cet agriculteur n'aurait pas été coupable. C'est pourquoi je vous ai demandé si vous ne croyez pas que la loi sur la Commission canadienne du blé ne devrait pas être changée, car on a là un cas où l'agriculteur ne violait pas la loi, il ne s'en moquait pas, et pourtant il s'est fait attraper et a dû payer \$50 de frais. Il est souvent plus facile de plaider coupable devant ces accusations que d'engager un avocat et de se défendre; c'est exactement ce que font les accusés, et je n'aime pas voir cela arriver.

M. Vogel: Je n'aime pas cela non plus, monsieur Towers. Quant à la date en cause, elle importe peu, ce genre de chose peut encore se produire. Je suis surpris de voir qu'il a été poursuivi si, réellement, il a fait sa demande le 20 octobre, car nous prenons habituellement de telles choses en considération. Vous savez, nous tenons compte du volume de travail et des retards qui peuvent se produire. Si vous avez les détails de cette affaire, nous serons très heureux de l'approfondir.

M. Towers: Oui, mais dans ce cas particulier, il a fait sa demande le 20 octobre, l'envoi s'est effectué le 27 octobre, soit une semaine après, ce qui me semble un délai raisonnable pour que sa demande ait été acheminée. Puis apparemment, le 24 novembre, il a reçu la correction.

M. Vogel: Oui.

M. Towers: Et tout récemment, on a exigé de lui \$50 de frais.

M. Vogel: M. Monk aurait quelque chose à dire.

M. Monk: Je ne sais pas de quel cas il s'agit ici. De toute façon, il est certainement dans les fichiers de la Commission et dans ceux du Ministère. Selon la loi, il ne doit faire aucune livraison avec son permis avant que la superficie n'ait été changée. Sa demande peut être acceptée ou refusée. 90 p. 100 des demandes sont acceptées, mais jusqu'à ce que sa demande soit acceptée, il n'a pas le droit de faire de livraison autorisée. Mais, s'il y a des circonstances atténuantes, comme vous le dites, nous en tenons habituellement compte. Je ne fais pas de commentaires sur le cas en cause, car je ne le connais pas. C'est tout ce que je peux vous dire.

[Texte]

Mr. Towers: Somebody has to represent the farmers. As Mr. Vogel said this morning he is representing the western producer which I appreciate and this is why I would have liked to have had the Minister of Justice here to see who he is representing and who is in charge of the Wheat Board. I think these are guidelines that we are going to have to look at in the near future because certainly it is creating a great deal of ill will on the part of the producer.

With regard to the recent test case in Alberta, apparently the appeal was ...

Mr. Vogel: Upheld.

Mr. Towers: ... upheld. Now what is the Canadian Wheat Board going to do? Are you going to appeal this case?

Mr. Monk: The decision has not yet been reached; we are still studying it. I do not know whether you have seen the judgment but the judgment is on facts. It upholds the board's right to control rapeseed but deals on the individual case with the situation in the form of a charge in that type of thing and holds that under that form of charge the actual offence was not proven which in effect does not affect the decision in relation to the board's powers. The decision whether we shall appeal has not yet been taken.

Mr. Towers: Do you think it is in the best interests of the producer to appeal this case, when the appeal actually has been thrown out?

• 1550

Mr. Monk: I think it is in the best interests of the producer to make quite certain that the board's powers to control what they are required to control are beyond doubt.

Mr. Vogel: If the appeal, Mr. Towers, had hinged on the question of the powers of the board, then the board would have had no alternative but to appeal. I think I am paraphrasing Mr. Monk in saying that because it is in the best interests of the producer and the board to know exactly what the law is and how it stands based on what we have seen of the appeal so far, it upheld the principle, but on the other hand allowed the appeal on the basis of fact.

Mr. Towers: With regard to a letter you received from the Minister of Agriculture in the Province of Alberta and the consequent loss of a \$5 million shipment of oil seed and mash from the province of Alberta, what is your stand going to be on this in the future?

Mr. Vogel: Our position on this has been that in no way have our quota regulations prevented the crushing plants from getting their supplies of seed. It was up to the crushing plants to make their proposition attractive enough to producers for the producers to deliver to them.

In the case of Alberta, as you know, in many cases this involved a deal. It would have had to involve a deal that was attractive enough to attract rapeseed from the north of Alberta to be brought down to the south.

To the extent that the crushing plants, any of the crushing plants, were prepared to make deals that were attractive and satisfactory to the producer, there was nothing in the world to stop the producers from assigning enough acreage to the crushing plant to permit the delivery of every bushel of rapeseed which the producers had. That has been our position on it and I think it is a valid position.

[Interprétation]

M. Towers: Il faut que quelqu'un représente l'agriculteur. Comme M. Vogel l'a dit ce matin, il représente le producteur de l'Ouest, c'est très bien, et c'est pourquoi j'aurais aimé voir le ministre de la Justice afin de savoir qui il représente et qui est à la tête de la Commission canadienne du blé. Je crois qu'il faudra examiner avant longtemps ces lignes de conduite, car tout ceci crée du mécontentement chez les producteurs.

Quant à la cause-type qui s'est produite récemment en Alberta, apparemment, l'appel a été ...

M. Vogel: Reçu favorablement.

M. Towers: ... reçu favorablement. Maintenant, qu'entend faire la Commission canadienne du blé? Allez-vous porter cette cause en appel?

M. Monk: Aucune décision n'a encore été prise; nous sommes encore au stade de l'étude. Je ne sais pas si vous avez lu le jugement, mais il s'en tient aux faits. Il maintient les droits de réglementation de la Commission sur le colza, mais dans ce cas individuel, il traite du genre d'accusation et de la situation, et déclare que, dans ces circonstances, et sous cette forme d'accusation, aucune infraction réelle n'a été prouvée; ce qui n'a donc pas d'effet sur la décision relative au pouvoir de la Commission. Nous n'avons pas encore décidé d'aller en appel.

M. Towers: Croyez-vous qu'il soit dans les meilleurs intérêts du producteur d'aller en appel dans ce cas, alors que l'appel a été, en réalité, rejeté?

M. Monk: Je crois que c'est dans le meilleur intérêt du producteur de s'assurer que le pouvoir de la Commission qui contrôle ce qu'on leur demande de vérifier soit fiable.

M. Vogel: Monsieur Towers, si l'appel avait porté sur les pouvoirs de la commission, celle-ci n'aurait pas eu le choix, elle aurait dû interjeter appel. Je crois que je paraphrase, monsieur Monk, en disant que puisqu'il est dans le meilleur intérêt du producteur et de la Commission de connaître exactement la loi et son application basée sur ce que nous avons vu de l'appel jusqu'à maintenant, qu'il a entériné le principe mais, d'un autre côté, a reconnu l'appel basé sur les faits.

M. Towers: En ce qui concerne la lettre que vous avez reçue du ministre de l'Agriculture de l'Alberta, et la perte ultérieure d'un envoi de 5 millions de dollars sur des graines de colza et de son mouillé, quelle sera votre position à l'avenir sur ce sujet?

M. Vogel: Notre position a été que le règlement de contingentement n'a aucunement empêché certaines usines de concassage de recevoir leurs approvisionnements de grains. C'était à ces usines de rendre leurs propositions assez intéressantes pour que les producteurs leur livrent leurs produits.

Pour ce qui est de l'Alberta, comme vous le savez, plusieurs cas ont impliqué un marché. Il aurait fallu présenter un marché assez attrayant pour que les graines de colza du nord de l'Alberta soient amenées vers le sud.

Dans la mesure où les usines de concassage étaient disposées à offrir des marchés attrayants et satisfaisants aux producteurs, rien ne pouvait empêcher ceux-ci d'assigner assez de superficies à ces usines pour permettre la livraison de tous les boisseaux de graines de colza que les producteurs possédaient. Voilà quelle a été notre position et je l'estime valable.

[Text]

Mr. Towers: That is a questionable point, I think, and probably will be brought out in the future. I question whether it is economically sound to transport...

Mr. Vogel: I agree.

Mr. Towers: ... rapeseed over such an extended area when perhaps it is available within close proximity.

Mr. Vogel: I agree, but the crushing plants had every chance to get every bushel of rapeseed in close proximity if they could have made it attractive to the producers to assign all their acreage or enough acreage to the crushing plants for delivery purposes.

The whole purpose of the policy, of course, was to avoid what are known as double delivery opportunities, the same producer should not be able to deliver grain both to a crushing plant and to an elevator from the same piece of land. It used to be that crushing plants had an open quota which was deemed to be inequitable by the Bowden Committee which studied quota policy and made recommendations to the government, and it was as a result of that that the board changed its quota policy in quite a number of respects, one of which was to require an assignment of acreage. Another was to give the producers greater flexibility than they had ever had before in switching assignments so they could make up their minds how they wanted to deliver their crops. They could assign all their acreage if they wanted to get rid of something they grew last year. Third, it brought in this concept of terminating quotas which has been very well received by producers and which has certainly been a great asset to the board as a marketing agency.

Mr. Towers: Yes, I can appreciate that, but is the board going to continually try to resolve this situation by trying, shall we say, to give the West a break in this regard because, as I understand it, if the crushing plants in the West, due to the inequity primarily of transportation from the West, have to buy their rape through the Wheat Board...

Mr. Vogel: Through the elevators.

Mr. Towers: ... through the elevators, it is going to put them out of business.

• 1555

Mr. Vogel: Yes. This is a case that they have made and it may well be true. We do not see their books so I cannot tell you what profits they make or whether they can afford elevator rapeseed or not, but I would say this to you very, very frankly, that there is absolutely no difference of opinion between Dr. Horner and the Board with respect to doing everything possible to encourage industry in Western Canada. We have had some very good meetings with Dr. Horner on this, and I may tell you that in the last weeks we have had some excellent meetings with the crushing plants, who are now co-operating and working with us very, very closely to work out some of these inequities, difficulties, problems or whatever they might be. Some of them are legal. Some of them are practical.

Mr. R. M. Esdale (Commissioner, Canadian Wheat Board): Could I add something to that.

[Interpretation]

M. Towers: C'est discutable, je crois, et on discutera plus tard. Je doute qu'il soit rentable de transporter...

M. Vogel: Je suis d'accord.

M. Towers: ... des graines de colza sur une telle distance alors qu'il est peut-être possible de s'en procurer plus près.

M. Vogel: Je suis d'accord, mais les usines de concassage auraient eu toutes les chances d'avoir tous les boisseaux de graines de colza d'une région rapprochée, s'ils avaient pu offrir des prix assez intéressants pour que les producteurs, leur réservent toute leur superficie ou une partie suffisante de celle-ci pour la livraison.

Le but de cette politique, bien sûr, était d'éviter ce qu'on nomme les chances d'une double distribution. Un même producteur ne devrait pas pouvoir livrer de céréales provenant du même terrain à la fois aux usines de concassage et aux silos. Auparavant, ces usines avaient des contingentements illimités que le Comité Bowden a jugé injustes. Ce Comité a étudié la politique de contingentement et soumis des recommandations au gouvernement. C'est à la suite de ces recommandations que la Commission a modifié sa politique de contingentement à plusieurs points de vue, dont l'un était d'exiger une attribution de superficie. Une autre était de donner aux producteurs plus de chances que jamais auparavant de changer les attributions afin de décider de la façon dont ils livreraient leur récolte. Ils pouvaient céder toute leur superficie s'ils le désiraient pour se débarrasser de leur récolte de l'année précédente. Troisièmement, il s'ensuivit l'avènement du concept des contingentements terminaux qui ont été très bien accueillis par les producteurs et qui ont été un atout important pour la Commission en tant qu'organisme de commercialisation.

M. Towers: Oui, je comprends cela, mais la commission s'efforcera-t-elle toujours de résoudre cette difficulté en essayant de donner à l'Ouest du pays une chance parce que, si je comprends bien le problème, si les usines de concassage de l'Ouest doivent, à cause de l'injustice principale du transport à partir de l'ouest, acheter leur colza par l'entremise de la Commission du blé...

M. Vogel: Plutôt celle des silos.

M. Towers: ... des silos, cela les mettra hors du marché.

M. Vogel: Oui. C'est un problème dont il a été question et il se peut très bien que cela soit la vérité. Nous n'avons pas accès à leurs livres c'est pourquoi je ne peux vous dire quels sont leurs profits, ou s'ils peuvent se permettre d'avoir des silos de graines de colza, mais je vous dirai très franchement que M. Horner et la Commission sont d'accord pour faire tout ce qui est possible afin d'encourager l'industrie de l'Ouest du Canada. Nous avons eu de très bonnes entrevues avec M. Horner à ce sujet et je peux vous dire que nous avons aussi eu au cours des dernières semaines des réunions avec les représentants des industries de concassage qui maintenant travaillent et collaboreront très bien avec nous afin de régler certaines de ces injustices, difficultés ou problèmes. Quelques-uns sont d'ordre juridique, d'autres d'ordre pratique.

M. R. M. Esdale (commissaire de la Commission canadienne du blé): Puis-je ajouter quelque chose?

[Texte]

Mr. Vogel: Yes. Mr. Esdale would like to add something.

Mr. Esdale: I think the attitude of the crushers and others has changed significantly in the last month or two, and their preoccupation in the succeeding months is a question of supplies. Certainly this year and again next year we will have right at the beginning of the crop year a 25-bushel quota, and we will have it probably lower for the elevator companies, so that the crushers have a priority on the delivery by the farmers. But their main concern now is that if we raise the elevator quota quickly, as we must do if there is export demand for the grain in its whole form, then where do they stand in supplies for the whole 12 months? From conversations with the crushers, that is now their number one preoccupation rather than the issue of quotas.

Mr. Towers: Thank you. I have one more question.

The Chairman: One more question.

Mr. Towers: In view of the fact of the continuing rise in freight accidents, pile-ups of freight cars—a recent one was just north of Three Hills with approximately 23 cars and 76,000 bushels of grain piled up—is there anything being done by the Wheat Board in this regard toward a transportation system to try to alleviate this problem? And who is paying the cost? I know the people who pay the transport will eventually, but at the moment who pays the cost?

Mr. Vogel: If there is a wreck, the railways are responsible through the elevator company. The elevator companies only get paid by us when they deliver the grain to us at the terminal, so not having delivered the grain to us at the terminal because it has been scattered over the railway lines, they do not get paid by us but they in turn would have a claim against the railway.

You prefaced your question by saying what appeared to you to be an increasing number of these. From our point of view I would not say that there has been an increasing number. It is one of the perils of railroading, I suppose, but certainly in the past few months and during the past winter we did not have nearly the number of derailments or accidents of one type or another which we had the previous year. I am speaking now perhaps lacking knowledge which you have but I would have said that this has been a diminishing thing rather than an increasing thing in the last say six months.

Mr. Towers: Well, perhaps it is over the whole of Canada, but in our province there seems to be an increasing number of accidents.

Mr. Esdale: We must look at that, Mr. Towers. We will take a look at that.

Mr. Vogel: You had better take that up with the railways too, Mr. Towers.

Mr. Towers: I will be glad to.

Mr. Vogel: I think this is a good question for the railways.

[Interprétation]

M. Vogel: Oui. M. Esdale aimerait ajouter quelque chose.

M. Esdale: Je crois que l'attitude des propriétaires des usines de concassage et autres a beaucoup changé au cours des deux derniers mois et que l'expédition des produits est leur principale préoccupation. Il est certain que cette année et l'année prochaine nous aurons dès le début de l'année agricole un contingentement de 25 boisseaux, il y en aura probablement moins pour les compagnies d'éleveurs afin que les propriétaires de ces usines aient la priorité sur la livraison faite par les agriculteurs. Leur principale inquiétude est la suivante: si nous augmentons rapidement le contingentement des éleveurs, comme nous devons le faire s'il y a une demande d'exploitation pour les céréales, où s'approvisionneront-ils au cours de l'année? D'après une conversation que j'ai eue avec les propriétaires d'usines de concassage, c'est là leur problème majeur plutôt que le résultat des contingentements.

M. Towers: Merci. J'ai une autre question.

Le président: Une seule autre question.

M. Towers: Vu la hausse continue des accidents de trains de marchandise, les déraillements de wagons de marchandise—un autre accident a eu lieu récemment au nord de Three Hills et il a impliqué 23 wagons et 76,000 boisseaux de céréales se sont renversés—la Commission de blé s'efforce-t-elle d'instaurer un système de transport permettant d'alléger ce problème? Et qui paie les coûts? Je connais ceux qui paient le transport, mais, présentement, qui paie les coûts?

M. Vogel: Quand il y a des accidents, les compagnies ferroviaires sont responsables par l'entremise des compagnies d'éleveurs. On ne paie celles-ci que lorsqu'elles nous livrent le blé à destination. Si les céréales ne nous sont pas livrées à cause d'un incident quelconque ce n'est pas nous qui les payons mais, à leur tour elles peuvent tenter une poursuite contre la compagnie ferroviaire.

Vous avez débuté en disant que, selon vous, il y avait de plus en plus d'accidents. Nous ne sommes pas de votre avis. C'est un des dangers du transport ferroviaires, je suppose, mais je vous assure qu'au cours des derniers mois et de l'hiver dernier, le nombre de déraillements ou d'accidents était inférieur à l'année précédente. Je ne suis pas aussi au courant que vous, mais je dirai que le nombre d'accidents a plutôt diminué au cours des six derniers mois.

M. Towers: Peut-être s'agit-il de l'ensemble du Canada mais, dans notre province, le nombre augmente.

M. Esdale: Nous devons considérer la chose et nous le ferons.

M. Vogel: Vous devrez saisir les compagnies ferroviaires de la question, monsieur Towers.

M. Towers: Je serai heureux de le faire.

M. Vogel: Je crois que c'est une bonne question pour les compagnies ferroviaires.

[Text]

The Chairman: The next questioner is Mr. Neil.

Mr. Neil (Moose Jaw): Thank you, Mr. Chairman. I had hoped that the Minister would be here. I was hoping to get my questions in this morning because I had several I wanted to address to him but I do have a number of questions for Mr. Vogel. First of all, I would be interested in learning, Mr. Vogel, how much grain remains to be delivered on the various contracts that the Wheat Board presently has outstanding?

Mr. Vogel: It would be very, very rough, Mr. Neil.

Mr. Neil (Moose Jaw): It is a short, simple question. In round figures.

• 1600

Mr. Vogel: This is almost mid-May. We have some very big shipments to go to Russia this spring. We have shipments to go to China right through until the end of October. We have some large commitments already made to Japan and we will be making more. Dr. Koristjanson is guessing something in the neighbourhood of 250 to 300 million bushels of wheat and 50 to 60 million bushels of barley.

Dr. Koristjanson (Commissioner, Canadian Wheat Board): We can be more precise to the end of the crop year, July 31.

Mr. Neil (Moose Jaw): You mentioned this morning that at July 31 you were estimating you would have on hand 325 million to 350 million...

Mr. Vogel: Yes. It would be easier to be more precise if your questions were related to July 31, rather than the contracts because many contracts overlap the crop year.

Dr. Koristjanson: On that basis it is 200 to go on wheat and 70 on barley.

Mr. Neil (Moose Jaw): It would be 200 million to go as at July 31, from now...

Dr. Koristjanson: From April 26, about a week ago.

Mr. Neil (Moose Jaw): So that would bring it down to 325 to 350 million at July 31.

Mr. Vogel: This is how we arrive at the figures, plus the domestic, of course.

Mr. Neil (Moose Jaw): Yes. And how much would be left to deliver after July 31 on these contracts?

Dr. Koristjanson: This gets into commercial...

Mr. Vogel: Yes, this gets into questions that are difficult to answer because it involves sales which we have not yet made, Mr. Neil, but which we expect to make and which have to come out of the 325/350 figure to carry it through into October.

Dr. Koristjanson: And also figures that our competitors are very interested in getting hold of.

[Interpretation]

Le président: Le prochain sur la liste est M. Neil.

M. Neil (Moose Jaw): Merci monsieur le président. J'espérais voir le ministre et je voulais lui poser mes questions ce matin parce que j'en avais beaucoup, mais j'en ai quelques-unes pour M. Vogel. Premièrement, monsieur Vogel, j'aimerais savoir quelle quantité de blé reste-t-il à livrer aux différents contrats que la Commission de blé actuellement n'a pas encore payée?

M. Vogel: Je n'ai que des chiffres approximatifs monsieur Neil.

M. Neil (Moose Jaw): C'est une question simple et courte. En chiffres ronds.

M. Vogel: Nous sommes presque à la mi-mai. De gros envois doivent partir pour la Russie au printemps. La Chine doit recevoir également de nos envois jusqu'à la fin d'octobre. Nous avons pris déjà des engagements considérables envers le Japon, et en prendrons d'autres. M. Koristjanson en prévoit de l'ordre de 250 à 300 millions de boisseaux de blé et de 50 à 60 millions de boisseaux d'orge.

M. Koristjanson (commissaire, Commission canadienne du blé): Nous pourrions être plus précis vers la fin de l'année-récolte c'est-à-dire vers le 31 juillet.

M. Neil (Moose Jaw): Vous avez déclaré ce matin qu'au 31 juillet vous penseriez disposer de 325 à 350 millions...

M. Vogel: C'est exact. Il serait plus facile d'être précis si vos questions se rapportaient au 31 juillet, plutôt qu'aux contrats, car un certain nombre de ces contrats chevauchent les années-récolte.

M. Koristjanson: Il faudrait donc mettre 200 millions pour le blé, et 70 millions pour l'orge.

M. Neil (Moose Jaw): Ce serait 200 millions au 31 juillet, à partir de maintenant...

M. Koristjanson: Du 26 avril, la semaine dernière.

M. Neil (Moose Jaw): Ce serait donc entre 325 et 350 millions au 31 juillet.

M. Vogel: C'est ainsi qu'on en arrive aux chiffres, en plus de ceux provenant du marché intérieur, naturellement.

M. Neil (Moose Jaw): Oui. Combien resterait-il à livrer après le 31 juillet sur ces contrats?

M. Koristjanson: Cela touche au domaine commercial...

M. Vogel: Oui, cela pose des questions auxquelles il est difficile de répondre, parce qu'il s'agit de ventes que nous n'avons pas encore faites mais que nous prévoyons, M. Neil. Ces ventes doivent correspondre au chiffre de 325/350 millions, pour qu'il s'étende jusqu'en octobre.

M. Koristjanson: Ce sont des chiffres qui intéresseraient beaucoup nos concurrents.

[Texte]

Mr. Neil (Moose Jaw): I do not want to . . .

Mr. Vogel: It is not that we are being secretive about this; it is contrary to the interests of the producer for those particular figures to appear on our record.

Mr. Neil (Moose Jaw): I see.

Mr. Vogel: Perhaps you and I could have a private talk.

Mr. Neil (Moose Jaw): All right. Now, in the course of the last crop year reported in the annual report, there were donations from the federal government to various countries under the Food Aid Program of approximately 45.5 million bushels of wheat. What price does the Government of Canada pay you for the wheat that it gives away?

Mr. Vogel: They pay the full price on the day that the aid purchase is made from us by CIDA.

Mr. Neil (Moose Jaw): Yes, so it is the foreign market price on that date.

Mr. Vogel: Absolutely.

Mr. Neil (Moose Jaw): I see. Fine. I note in the report that you make a number of credit sales, short-, medium- and long-term credit sales. What interest rates are charged on these credit sales?

Mr. Vogel: Short-term in the neighbourhood of, say 18 months would be the Chinese credit. The normal credit extended by the board itself is on these three-year deals of which we have quite a number. It involves usually a cash payment of about 10 per cent and the balance at perhaps 12 months, 24 months or 36 months. On those, the interest rate is usually the interest rate that we are paying the banks at the time.

On the long-term credit deals which are the ones beyond three years, the board is not the financier. On that type of deal our agents arrange the financing, very often at a subsidized rate of interest to compete with U.S. long-term credits where in many cases the interest rate goes down as low as 2 per cent, for example; the federal government then reimburses them by means of an interest subsidy for the difference between the actual interest rate being paid for the financing by the shipper and the interest rate being paid by the buyer.

• 1605

Mr. Neil: So no subsidy comes out of the pool itself?

Mr. Vogel: No, not at all.

Mr. Neil: I see.

I see on page 54, which is your operating position of the 1971-72 account, under:

Wheat otherwise acquired¹—2,285,014 bushels

And the footnote states these bushels are acquired from the adjustment of overages and shortages at country elevators. I assume this is wheat the elevator companies have on hand over and above what they presumably purchase, due to errors and faulty scales and so on.

[Interprétation]

M. Neil (Moose Jaw): Je ne veux pas . . .

M. Vogel: Il n'est pas question ici de les cacher. Cependant, il y a des intérêts du producteur que ces chiffres n'apparaissent pas dans notre dossier.

M. Neil (Moose Jaw): Je comprends.

M. Vogel: Peut-être pourrions-nous en parler en privé vous et moi?

M. Neil (Moose Jaw): Très bien. Maintenant, au cours de la dernière année-récolte dont il est question dans le rapport annuel, il y a eu des dons du gouvernement fédéral à divers pays, selon le Programme d'aide alimentaire. Ces dons représentaient environ 45.5 millions de boisseaux de blé. Quel prix le gouvernement fédéral vous a-t-il payé pour tout ce blé donné?

M. Vogel: Il paie le plein prix, le jour même où il effectue cet achat de nous par l'entremise de l'ACDIG

M. Neil (Moose Jaw): Oui. Donc, il paie le prix sur le marché extérieur à cette date.

M. Vogel: Absolument.

M. Neil (Moose Jaw): Je comprends. Je remarque que vous avez effectué des ventes à crédit, à court, moyen, et long terme. Quel est le taux de l'intérêt prélevé sur ces ventes?

M. Vogel: Comme exemple de vente à court terme, qui comprend une période de 18 mois, citons le crédit accordé à la Chine. Le crédit normal accordé par la Commission elle-même s'étend sur trois ans. Ces crédits sont très nombreux. Ces marchés comprennent habituellement un paiement comptant qui couvre 10 p. 100 du total. Le reste du montant se paie sur une période de 12, 24, ou même 36 mois. Le taux de l'intérêt prélevé correspond habituellement à celui que nous payons à la Banque.

En ce qui concerne les ventes à long terme qui dépassent la période de trois ans, la Commission ne les finance pas. Nos représentants arrangent le financement, qui comprend très souvent un taux d'intérêt subventionné pouvant soutenir la concurrence des crédits américains à long terme, d'un taux d'intérêt se chiffrant souvent à 2 p. 100. Alors, le gouvernement fédéral les rembourse au moyen d'un intérêt subventionné, qui couvre la différence qui existe entre le taux d'intérêt réel payé pour le financement par l'expéditeur et le taux d'intérêt payé par l'acheteur.

M. Neil: Donc, aucune subvention ne provient du fond commun?

M. Vogel: Non, du tout.

M. Neil: Je vois.

Je vois à la page 54, qui illustre la situation de votre exploitation de 1971-1972:

Blé d'autres provenances—2,285,014 boisseaux

De plus, selon la note de référence, ces boisseaux proviennent de l'ajustement des surplus et des insuffisances dans les éleveurs du pays. Je suppose que la quantité de blé que possèdent les compagnies d'éleveurs dépasse ce qu'elles avaient probablement acheté, à cause d'erreurs et de balances défectueuses, etc.

[Text]

Mr. Vogel: The Canadian Grain Commission weighs over these elevators periodically, and the net overage is made available to us. We pay the initial payment only. They do not get a participation certificate, they do not participate in any final payments.

Mr. Neil: This is purchased from the elevator company by the Canadian Wheat Board, and this is grain presumably belonging to producers that producers never got the money for?

Mr. Vogel: Yes, but on the other hand it might represent and very often it does represent cleanout. For example, wheat cleaned out of barley or oat screenings the terminal has done a lot of work on to clean this and that and something else out of it. Overages and somehow shortages can occur for a number of reasons.

Mr. Neil: That 2,285,014 bushels seems like a lot of bushels of grain that you buy from an elevator company that the elevator company has not paid the producer for.

Mr. Vogel: Yes, fortunately it goes into our pool.

Mr. Neil: Early in the year you sent out a questionnaire to farmers to determine the amount of grain in the hands of the farmers, and when we questioned the Minister of Industry, Trade and Commerce on this he indicated that this was a confidential figure based on the wording of the questionnaire. We questioned whether or not the questionnaire did in fact indicate to the producer that anything more than his own individual report could be considered confidential, and I think we felt as members of the Committee, at least on this side, that this information should have been made public to the producer in order that the producers would know what grain was on hand to give them a better idea when it came to seeding in the spring. I assume your attitude still is that this is a confidential figure?

Mr. Vogel: I would like to give you the full background of that one. For years Statistics Canada has brought out figures on stocks, and for years we have sent questionnaires to elevator agents to complete and send back to us, and the results of these we publish. As you well know, many people have often questioned the accuracy of these and many people, for example, thought that the farm grain stocks were not nearly as high as were being reported either by Statistics Canada or by ourselves. In this year with the stocks getting low, some of these discrepancies could become very significant and so at quite a number of farm meetings we sounded out the producers directly as to what their reaction would be if we sent them, for completion, a questionnaire asking them what they had and when they intended to deliver it. It was not a commitment on their part to deliver it, but when did they intend to deliver it. Now this is a sensitive question to ask someone because it is really like asking him how much money he has in the bank. At almost every farm meeting where we raised this it led to a bit of debate, some producers being reluctant to do it, but finally the consensus at every farm meeting after some discussion was that they would co-operate and they would send them in, provided the results were kept absolutely confidential. They were not talking about only their personal results. They were talking about results in total, because they felt that sometimes the results in total had created a bearish atmosphere which had worked against the producers. So we assured them that the only reason we wanted these was for our own strictly confiden-

[Interpretation]

M. Vogel: La Commission canadienne du blé pèse de temps en temps ces éleveurs. L'excédent total nous est ensuite fourni. Nous n'effectuons que le paiement initial. Ils n'obtiennent aucun certificat de participation. Ils ne participent à aucun paiement final.

M. Neil: La Commission canadienne du blé achète le produit des compagnies d'éleveurs. Les producteurs n'ont probablement jamais été payés pour ces céréales.

M. Vogel: Oui, mais, d'un autre côté, cela pourrait représenter, et c'est très souvent le cas, le nettoyage, comme, par exemple, le nettoyage du blé à partir de l'orge ou les criblures de l'avoine. Le terminal a beaucoup travaillé pour nettoyer toutes sortes de choses. Les surplus et, d'une manière ou d'une autre, les pénuries peuvent résulter de plusieurs raisons.

M. Neil: Ces 2,285,014 boisseaux de céréales représentent beaucoup de boisseaux que vous achetez d'une compagnie d'éleveurs qui n'a pas payé le producteur.

M. Vogel: Oui, heureusement cela s'ajoute à notre fond commun.

M. Neil: Tôt dans l'année, vous avez envoyé un questionnaire aux agriculteurs, pour déterminer la quantité de céréales qu'ils possèdent. Lorsque nous avons interrogé le ministre de l'Industrie et du Commerce à ce sujet, il a indiqué que c'était un chiffre confidentiel, fondé sur la formule du questionnaire. Nous avons demandé si le questionnaire indiquait vraiment au producteur que quelque chose autre que son propre rapport pouvait être tenu confidentiel. Considérant notre rôle de membres du Comité, du moins de ce côté-ci nous pensons que ces renseignements auraient dû être publiés pour permettre aux producteurs de savoir quelles étaient les céréales existantes, ce qui les aiderait lorsque viendrait le temps des semailles, au printemps. Je suppose que vous considérez toujours ce chiffre comme confidentiel?

M. Vogel: J'aimerais vous expliquer pourquoi. Depuis un certain nombre d'années, Statistique Canada publie des chiffres sur les stocks. Depuis un certain nombre d'années, nous envoyons des questionnaires aux représentants des compagnies d'éleveurs, pour qu'ils les remplissent et nous les retournent. On publie les données de ces questionnaires. Comme vous le savez très bien, plusieurs personnes ont souvent mis en doute la justesse de ces données, et beaucoup, par exemple, ont cru que les stocks de céréales n'étaient pas aussi élevés que Statistique Canada ou nous-mêmes le rapportions. Cette année, comme les stocks sont moins élevés, quelques-uns de ces écarts pourraient devenir très significatifs. Donc, lors d'un certain nombre de réunions, nous avons demandé aux producteurs ce qu'ils penseraient de remplir un questionnaire où ils indiqueraient ce qu'ils possèdent et la date de livraison. Ils n'étaient pas obligés de les retourner, mais nous voulions savoir quand ils effectueraient leurs livraisons, s'ils en avaient l'intention. C'est une question délicate à poser, parce c'est comme si on demandait au producteur combien d'argent il a à la banque. Presque chaque réunion où nous avons soulevé cette question a suscité un semblant de débat. Certains producteurs hésitaient à l'accepter. Finalement, après discussion, on décidait à l'unanimité de collaborer et de retourner les questionnaires, à la condition que les données demeurent confidentielles. Ils ne parlaient pas que de leurs résultats personnels. Ils parlaient des résultats en général parce qu'ils avaient l'impression que ces résultats avaient parfois suscité une

[Texte]

tial guidance to try to confirm to ourselves that the grain in fact did exist that other questionnaires had indicated.

• 1610

The questionnaires then were sent out just about New Year. The questionnaire forms very strongly said that it would be kept completely confidential. We got a tremendous co-operative response from producers. Our percentage of return was 53 per cent, which is considered a very high return considering that many people who had nothing to deliver would have found no point in completing it.

This is why we would regard it as a breach of faith with producers if the figures were disclosed. I do not mind saying, however, that in general the figures we got in this questionnaire tended to confirm within a reasonable degree the figures on which we were already working from our normal questionnaire.

Mr. Neil (Moose Jaw): I have had a fair amount of feedback in my constituency from farmers. That is why I felt that it should be announced, because it would not give away the individual's personal holdings of grain.

I have one more question, Mr. Chairman, and it pertains to the Port of Churchill. I am wondering, Mr. Vogel, if you have any plans to ship more wheat through Churchill than you have been doing I understand from some of the meetings I have attended that there is a considerable saving per bushel on shipping charges through Churchill. I do not recall the figure, but it runs in my mind that it is perhaps 25 cents a bushel or something, or 15 cents a bushel. It is a substantial saving.

Mr. Vogel: The actual additional revenue to the producer strictly arises from what we are able to negotiate as a price as compared with Thunder Bay. To the extent that the Churchill price is at a premium over Thunder Bay, then we try to move every possible bushel we can through Churchill because that is added revenue for the producers.

What will happen this year is still very hard to say. There will be wheat and barley going through Churchill. The Churchill shipping season, however, this particular year, inasmuch as it is August or September, could coincide with a very difficult selling period for the board, depending upon deliveries from producers between now and then. This might well mean that all ports, including Churchill, are not working at their full physical capacity during those months until the new crop starts to come in.

Mr. Horner (Crowfoot): That is because we are short of grain. Is that right?

Mr. Vogel: At the moment, Mr. Horner, we are limiting our sales to deliveries by producers, which is the only course we can follow. As discussed with Mr. Hamilton this morning, this grain which is still on the farm, if there is a good rain, perhaps it will come in now. Perhaps it will come in in July. Perhaps it will not come in until December. The Churchill program this year is very much affected by what happens in the meantime.

[Interprétation]

baisse du marché défavorable aux producteurs. Nous les avons alors assurés que nous voulions ces résultats uni-

quement à titre de renseignements afin de nous convaincre que le grain existait bel et bien comme l'avaient indiqué d'autres questionnaires.

On a envoyé ces questionnaires à peu près vers le Nouvel An. Les formulaires précisaient clairement que le tout serait gardé absolument confidentiel. Les producteurs ont collaboré de façon incroyable. Notre pourcentage de réponses s'est élevé à 53 p. 100 ce qui est très fort, étant donné que bien des gens qui n'avaient rien à livrer n'avaient aucune raison de répondre.

Voilà pourquoi il serait déloyal envers les producteurs de révéler les chiffres. Je reconnais, toutefois, qu'en général les chiffres obtenus par ce questionnaire tendent à confirmer dans une limite acceptable les chiffres provenant de notre questionnaire habituel et que nous étions déjà en train d'étudier.

M. Niel (Moose Jaw): Les fermiers de mon comté ont répondu dans une assez bonne mesure. C'est pourquoi que je crois que l'on devrait donner les chiffres parce que cela ne trahit nullement le volume total de blé dont chaque individu est propriétaire.

J'ai une autre question, monsieur le président, et elle a trait au port de Churchill. Je me demande, monsieur Vogel, si vous avez des projets visant à expédier plus de blé par Churchill que vous ne l'avez fait. D'après certaines séances auxquelles j'ai assisté, je comprends qu'il y a une économie substantielle sur chaque boisseau expédié par Churchill. Je ne me souviens plus des chiffres, mais c'est à peu près 25c. le boisseau ou quelque chose du genre ou encore 15c. le boisseau. C'est une économie substantielle.

M. Vogel: Les recettes additionnelles réelles des producteurs proviennent uniquement du prix que nous pouvons négocier comparativement au prix de Thunder Bay. Dans la mesure où le prix offert par Churchill est plus avantageux que celui de Thunder Bay, alors nous essayons d'expédier le plus grand nombre possible de boisseaux par Churchill parce que cela représente un revenu additionnel pour les producteurs.

Il est difficile de prévoir ce qui surviendra cette année. Il y aura du blé et de l'orge qui passeront par Churchill. La saison d'expédition par Churchill, toutefois, cette année en particulier, considérant que c'est le mois d'août ou septembre, pourrait coïncider avec une période de vente très difficile pour la Commission dépendant des livraisons des producteurs d'ici là. Cela pourrait très bien vouloir dire que tous les ports, y compris Churchill, ne travaillent pas à leur pleine capacité pendant ces mois jusqu'à ce que la nouvelle récolte commence à rentrer.

M. Horner (Crowfoot): C'est parce que nous manquons de grain, n'est-ce pas?

M. Vogel: Pour le moment, monsieur Horner, nous limitons nos ventes aux livraisons des producteurs, ce qui est la seule ligne que nous pouvons suivre. Comme nous en avons parlé avec M. Hamilton ce matin, le blé qui est encore dans la ferme nous sera peut-être envoyé s'il y a une bonne pluie. Peut-être arrivera-t-il en juillet. Peut-être n'arrivera-t-il qu'en décembre. Le programme pour Churchill cette année dépend grandement des impondérables qui surgiront entre-temps.

[Text]

Mr. Neil (Moose Jaw): Thank you.

The Chairman: Mr. Nesdoly.

Mr. Nesdoly: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, in opening I would like to say that I think the Wheat Board is doing a fairly good job. We on this side of the table believe in what it is doing, and we hope that it could be strengthened in the years to come. What we resent sometimes is the attempt at political interference with its functioning and the elements in our society sometimes that are trying to reduce its powers, and I know people in my area get a little bit concerned and touchy about this. The Wheat Board is quite sacred to them.

• 1615

Mr. Knight: Not every year, sir.

Mr. Nesdoly: I want to ask a few questions about rapeseed pricing, and I know that rape does not come under the aegis of the Canadian Wheat Board. May be you can give me some answers because there are a lot of questions asked in my area and I have been getting a lot of conflicting answers. First of all, what is the maximum differential in rapeseed prices, let us say, in the last six-month period, between the Vancouver price and the Winnipeg price. What was the maximum and what was the minimum?

Mr. Vogel: I cannot answer that, Mr. Nesdoly.

Mr. Nesdoly: You cannot answer that?

Mr. Vogel: I do not have the figures. We do not market it. These are published figures, you should have no difficulty getting them; write to the secretary of the Winnipeg Grain Exchange. They are published figures.

Mr. Nesdoly: Yes, but the answers you get from the grain exchanges are a little different from the answers the farmers give you when they write to you. This is a thing that bothers me sometimes.

Rape is not under the Wheat Board but wheat and barley are. Is there sometimes a conflict, is there sometimes a tendency, say, for the Wheat Board to get its wheat moving and perhaps neglect the movement of rape?

Mr. Vogel: I would say, Mr. Nesdoly, to the contrary, because we do not market it but we realize our quotas and our movement controls can be a market factor, so we lean over backwards to try to facilitate the movement of these non-Board grains. I think the proof of the pudding is in the eating; the number of instances were oilseed boats at Vancouver are loaded promptly when boats are perhaps waiting for board grains. We have seen examples of that, fortunately not this year, so far anyway, although there are an awful lot of boats due at Vancouver this week, but we came through the winter fortunately. Last year when there was a terrible winter in the mountains and a terrible winter on the prairies and grain shipments were delayed, the amount of delay to the non-Board grains was insignificant, because we were leaning over backwards to get the non-Board served.

[Interpretation]

M. Niel (Moose Jaw): Merci.

Le président: Monsieur Nesdoly.

M. Nesdoly: Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, j'aimerais dire que je crois que la Commission effectue un assez bon travail. Nous y croyons grandement, et nous espérons qu'il deviendra plus important dans les années à venir. Nous craignons parfois l'ingérence politique qui ralentirait son fonctionnement ainsi que les éléments de notre société qui essaient parfois de réduire ses pouvoirs, et je sais que les gens de ma région s'intéressent beaucoup à cette question. La Commission du blé leur est grandement importante.

M. Knight: Pas toutes les années, monsieur.

M. Nesdoly: Je veux poser quelques questions au sujet du prix de la graine de colza, et je sais que le colza ne relève pas de la Commission canadienne du blé. Peut-être pouvez-vous me donner quelques réponses parce qu'on me pose plusieurs questions dans ma région et j'ai reçu un grand nombre de réponses contradictoires. Tout d'abord, quel est l'écart maximum entre les prix de la graine de colza, disons, pour la dernière période de six mois, entre le prix de Vancouver et le prix de Winnipeg. Quel est le maximum et quel est le minimum?

M. Vogel: Je ne peux vous répondre, monsieur Nesdoly.

M. Nesdoly: Vous ne pouvez y répondre?

M. Vogel: Je ne possède pas les chiffres. Nous ne vendons pas le colza. Ces chiffres sont publiés, vous ne devriez avoir aucune difficulté à les obtenir; écrivez au secrétaire de la Bourse du blé à Winnipeg. Ces chiffres sont publiés.

M. Nesdoly: Oui, mais les réponses que vous obtenez des bourses du grain sont quelque peu différentes des réponses que les agriculteurs vous donnent lorsqu'ils vous écrivent. Cela m'ennuie quelquefois.

Le colza ne relève pas de la Commission du blé comme c'est le cas pour le blé et l'orge. Y a-t-il parfois conflit ou tend-on, disons, à ce que la Commission du blé transporte le blé et néglige parfois le colza?

M. Vogel: Je dirais, monsieur Nesdoly, que c'est le contraire, parce que nous ne le vendons pas mais nous nous rendons compte que nos quotas et le contrôle du transport peuvent influencer le marché, nous essayons alors de faciliter le transport de ces grains qui ne sont pas du ressort de la Commission. Je crois que l'on apprécie quelque chose en y goûtant; le nombre de fois où les bateaux de Vancouver sont chargés rapidement avec des graines oléagineuses alors que des bateaux attendent peut-être pour des grains tombent sous l'égide de la Commission. Nous avons vu des exemples de cela, heureusement pas cette année, du moins jusqu'à maintenant, quoiqu'il y ait un très grand nombre de bateaux attendus à Vancouver cette semaine, mais nous avons passé à travers l'hiver heureusement. L'année dernière les Prairies et les montagnes ont connu un hiver terrible et les expéditions de grains ont été retardées, mais ce retard pour les grains qui ne tombent pas sous l'égide de la Commission a été très faible, parce que nous avons essayé de faciliter le transport des grains qui ne sont pas du ressort de la Commission.

[Texte]

Mr. Nesdoly: I know there was a period of about one month I think in January and February, of certain areas of Saskatchewan's northwest where there was a fair pileup of barley and rapeseed, but very little wheat around, they were moving it out quite freely. I know, I talked to some of the grain buyers and they said...

Mr. Vogel: Of this year, Mr. Nesdoly?

Mr. Nesdoly: Yes, for about a month or six weeks and then it seemed to clear up, so I am not...

Mr. Vogel: It could be.

Mr. Nesdoly: Well, there seemed to be a pileup and I just wondered if there was any conflict arising.

Mr. Vogel: We opened the rapeseed quota, we enlarged the rapeseed quota. Some people criticized us for doing it at the time; this was about January or February, but based on what intelligence we had we figured there was going to be a very good demand for it and we let the producers deliver it if they wanted to. As it turned out, it was a good thing we did, because when the demand materialized as we thought it would—God knows we are not always right, this time we were—the rapeseed was on hand and fit to go.

Mr. Nesdoly: There is a wheat quotation in Vancouver each day and one in Winnipeg right, which may be different. What is the maximum difference in price quotations during the last six-month period in wheat prices, you would be aware of that.

Mr. Vogel: I do not know what the maximum would be.

Mr. Nesdoly: An average, 30 cents a bushel, 15 cents, 10 cents.

Mr. Koristjanson: About 30 cents I think would be the maximum.

Mr. Nesdoly: It would be 30 cents a bushel in favour of Vancouver?

Mr. Koristjanson: In favour of Vancouver, yes.

• 1620

Mr. Nesdoly: You take wheat through Winnipeg and Thunder Bay to Vancouver, you sell it and then you average out the price for the prairie farmer? If rapeseed were under the Canadian Wheat Board the same thing would happen, I presume.

Mr. Koristjanson: This 30 cents is an extreme amount.

Mr. Horner (Crowfoot): Alberta subsidizes Manitoba.

An hon. Member: You Tories are good for something.

Mr. Koristjanson: The 30 cents is an extremely large differential and was caused by the fact that the United States subsidy was lifted this year. It had always been much heavier at the west coast than at the east coast, but when the subsidies were taken off we were able to raise the west coast price more than the east coast and still be competitive in the far eastern markets.

[Interprétation]

M. Nesdoly: Je sais qu'il y a eu une période d'environ un mois, je crois, en janvier et février, où il y a eu dans certaines régions du nord-ouest de la Saskatchewan, une assez bonne accumulation d'orge et de graines de colza, et très peu de blé, parce qu'ils le transportaient très facilement. Je sais, j'en ai parlé à certains des acheteurs de grains et ils m'ont dit...

M. Vogel: Cela s'est produit cette année, monsieur Nesdoly?

M. Nesdoly: Oui, pendant à peu près un mois ou six semaines et ensuite cela s'est réglé, alors je ne veux...

M. Vogel: C'est possible.

M. Nesdoly: Bien, il me semblait qu'il y avait eu accumulation et je me suis simplement demandé si cela avait créé des problèmes.

M. Vogel: Nous avons élevé le quota de la graine de colza. Certaines personnes nous ont critiqués pour l'avoir fait à ce moment-là; c'était au mois de janvier ou février, mais d'après les renseignements que nous avons, nous avons estimé que la demande serait très forte et nous avons laissé les producteurs l'expédier s'ils le voulaient. Le résultat a été très bon parce que la demande a augmenté comme nous l'avions prévu—Dieu sait que nous ne sommes pas toujours justes, mais cette fois nous l'étions—la graine de colza était disponible et prête à être expédiée.

M. Nesdoly: On retrouve un cours du blé à Vancouver tous les jours et un autre à Winnipeg, qui peut être différent. Quelle est la différence maximale dans le cours du prix du blé pour la dernière période de six mois, seriez-vous au courant de cela?

M. Vogel: Je ne sais pas quel serait le maximum.

M. Nesdoly: En moyenne, 30c. le boisseau, 15c., 10c.

M. Koristjanson: Environ 30c. je crois que ce serait le maximum.

M. Nesdoly: Ce serait 30c. le boisseau en faveur de Vancouver?

M. Koristjanson: En faveur de Vancouver, oui.

M. Nesdoly: Vous expédiez le blé à Vancouver via Winnipeg et Thunder Bay, vous le vendez et vous établissez ensuite un prix moyen pour le cultivateur des Prairies? Si l'Office canadien du blé s'occupait aussi du colza, ce serait la même chose, je suppose?

M. Koristjanson: Ces 30 cents sont un montant exceptionnel.

M. Horner (Crowfoot): C'est l'Alberta qui subventionne le Manitoba.

Une voix: Vous conservateurs, servez au moins à cela.

M. Koristjanson: Cette différence de 30 cents est très appréciable; elle vient du fait que les États-Unis n'accordent pas de subventions cette année. Ces subventions avaient toujours été plus élevées dans l'Ouest que dans l'Est; mais quand elles ont cessé, nous avons pu augmenter les prix dans l'Ouest par rapport aux prix dans l'Est et quand même rester concurrentiels sur les marchés de l'Extrême-Orient.

[Text]

Mr. Nesdoly: Was it about 30 cents?

Mr. Koristjanson: Traditionally it had been around seven or eight cents.

Mr. Nesdoly: Seven or eight cents.

Mr. Koristjanson: However, when that subsidy came off it was about 20 cents higher in the United States for west coast shipments and that is why an abnormally large spread has existed in recent months.

Mr. Vogel: It is about 34 cents at the moment.

Mr. Nesdoly: At 34 cents, but the price is evened out to all the farmers.

Mr. Vogel: Yes it is.

Mr. Nesdoly: Does most of your wheat to Russia go to the west coast?

Mr. Vogel: No, most of it goes to the east coast.

Mr. Nesdoly: To the east coast.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Nesdoly: Presumably things could change around and there could be years or times when more would be shipped out of Thunder Bay than Vancouver, or is that possible?

Mr. Vogel: Oh yes.

Mr. Nesdoly: It could work to the advantage of the western end of the prairies one year and the eastern end another year.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Nesdoly: I think that is all, Mr. Chairman. I had hoped to get into the rapeseed pricing, but I will just have to do it elsewhere.

The Chairman: Thank you. For the information of the Committee we are now going to start on the second round of questioning unless somebody wants to interrupt who has not had their first round. I now will call Mr. Jack Horner.

Mr. Horner (Crowfoot): Thank you, Mr. Chairman. I would like to proceed with this barley sales question. What province as a rule is your major producer of barley?

Mr. Vogel: Do you mean major producer or major deliverer of barley?

Mr. Horner (Crowfoot): Major deliverer.

Mr. Vogel: There can be a difference.

Mr. Horner (Crowfoot): Yes, I know.

Mr. Vogel: Alberta produces a lot of barley which is used in Alberta. Basically our surplus barley, particularly towards the end of the year, tends to come from Saskatchewan rather than Alberta. As an example, at the moment—based on elevator company questionnaires, not the secret kind of questionnaire—we show the following barley deliverable for the whole year: 51.2 per cent in Manitoba; 112.8 per cent in Saskatchewan and 91.3 per cent in Alberta.

[Interpretation]

M. Nesdoly: Cette différence entre les prix à l'Est et à l'Ouest s'élevait-elle à 30 cents?

M. Koristjanson: Habituellement, elle s'élevait à sept ou huit cents.

M. Nesdoly: Sept ou huit cents.

M. Koristjanson: Cependant, quand les États-Unis ont coupé les subventions, les prix étaient plus élevés d'environ 20 cents sur la côte ouest des États-Unis; c'est pourquoi la différence a été si grande au cours des derniers mois.

M. Vogel: Elle s'établit à environ 34 cents pour le moment.

M. Nesdoly: 34 cents de différence, mais ce prix est égalisé entre tous les cultivateurs.

M. Vogel: En effet.

M. Nesdoly: Est-ce que la plus grande partie du blé que le Canada vend à la Russie est acheminé vers la côte ouest?

M. Vogel: Non, la grande partie est acheminé vers la côte est.

M. Nesdoly: Vers la côte est?

M. Vogel: Oui.

M. Nesdoly: Donc la situation pourrait se renverser et certaines années, on pourrait expédier le blé à partir de Vancouver plutôt que de Thunder Bay, n'est-ce pas?

M. Vogel: Oui, bien sûr.

M. Nesdoly: Ainsi, on pourrait avantager l'Ouest une année et l'Est l'année suivante.

M. Vogel: Oui.

M. Nesdoly: C'est tout, monsieur le Président. J'aurais voulu aborder la question du prix du colza mais j'attendrai une autre occasion.

Le président: Merci. Nous allons maintenant commencer une deuxième période de questions, à moins que quelqu'un qui n'a pas encore pris la parole veuille poser une question. M. Jack Horner?

M. Horner (Crowfoot): Merci, monsieur le Président. J'aimerais discuter de la question des ventes d'orge. En général, quelle province produit le plus d'orge?

M. Vogel: Voulez-vous dire la province qui en produit le plus ou celle qui en fournit le plus?

M. Horner: Celle qui en fournit le plus.

M. Vogel: Ce n'est pas la même chose.

M. Horner (Crowfoot): Oui, je sais.

M. Vogel: L'Alberta produit de grandes quantités d'orge qui sont utilisées sur place. Mais en général, le surplus d'orge, surtout vers la fin de l'année, vient de la Saskatchewan. Par exemple, en ce moment, et selon des questionnaires non-confidentiels des sociétés d'éleveurs, 51.2% de l'orge vient du Manitoba, 112.8% de la Saskatchewan et 91.3% de l'Alberta.

[Texte]

Mr. Horner (Crowfoot): Would it be correct to say that the same comparison is true with regard to malting barley, that the same delivery pattern is followed or would most of the malting barley be grown in a specific area?

Mr. Vogel: I did receive from the Honourable Hugh Horner the release or whatever it was in respect of malting barley and I would like, if I can find it Mr. Chairman...

The Chairman: Mr. Jack Horner probably has it in front of him.

Mr. Horner (Crowfoot): No I have not, I left it at the office.

Mr. Vogel: ... to read to the Committee what our records show as the barley delivered to us. Would you like Alberta as a percentage of the total or do you want all the figures?

Mr. Horner (Crowfoot): Yes, Alberta as a percentage of the total.

Mr. Vogel: In 1970-71 the malting barley permits that were issued—I think this probably will be as close to the answer you want as I can give you—Alberta was 56.3 per cent; in 1971-72 it was 54.8 per cent and this year to date it is 43.5 per cent.

• 1625

Mr. Horner (Crowfoot): The malting barley producers contribute this 25 cents a bushel you spoke of this morning to the general barley pool. Would that be true?

Mr. Vogel: Yes, that is true.

Mr. Horner (Crowfoot): I have no real love for the brewing companies but I do think in a day of specialization that we should encourage specialization. Do you not think that the barley producers who are going to the trouble of growing malt should be paid more than the three or five cents a bushel that they have been getting?

Mr. Vogel: You mean the producer has been getting very little.

Mr. Horner (Crowfoot): Yes.

Mr. Vogel: I would find it hard to argue with that.

Mr. Horner (Crowfoot): Why does the Wheat Board levy a 25-cent-bushel charge on malt and barley?

Mr. Vogel: Because that is what we figure it is worth and obviously the malting companies think that is what it is worth and that is what they get.

Mr. Horner (Crowfoot): Why is it not 50 cents a bushel?

Mr. Vogel: At fifty cents a bushel they start to use substitutes. Even at 25 cents they are probably using some substitutes and there are substitutes they can use.

Mr. Horner (Crowfoot): Is the Wheat Board considering paying the malting-barley producers a premium greater than five cents a bushel?

[Interprétation]

M. Horner (Crowfoot): Peut-on dire la même chose de l'orge de brasserie? Les livraisons s'effectuent-elles de la même façon? Ou existe-t-il une région où l'on cultive plus particulièrement l'orge de brasserie?

M. Vogel: J'ai reçu de M. Hugh Horner un document sur l'orge de brasserie, et j'aimerais, si je peux le retrouver, monsieur le président...

Le président: M. Jack Horner a probablement ce document devant lui.

M. Horner (Crowfoot): Non, je ne l'ai pas, je l'ai laissé à mon bureau.

M. Vogel: Je voudrais lire au Comité ce que nous avons sur la distribution de l'orge. Je vais me limiter à l'Alberta, à moins que vous ne vouliez tous les chiffres.

M. Horner (Crowfoot): L'Alberta comparée au total.

M. Vogel: En 1970-1971, nous avons émis des permis pour la culture de l'orge de brasserie... j'espère que ces chiffres correspondent à la réponse que vous attendez: en 1970-1971, Alberta, 56.3%; en 1971-1972, 54.8%, et jusqu'à maintenant cette année, 43.5%.

M. Horner (Crowfoot): Les cultivateurs d'orge de brasserie paient au fonds commun de l'orge cette somme de 25 cents par boisseau dont vous parliez ce matin n'est-ce pas?

M. Vogel: Oui, c'est exact.

M. Horner (Crowfoot): Je n'aime pas particulièrement les brasseries, mais je pense que dans notre époque de spécialisation, nous devons encourager la spécialisation. Ne pensez-vous pas que les producteurs qui se donnent la peine de cultiver de l'orge de brasserie devraient recevoir plus que les trois ou cinq cents par boisseau qu'ils reçoivent présentement?

M. Vogel: Vous trouvez que les cultivateurs ne reçoivent pas assez d'argent?

M. Horner (Crowfoot): Exactement.

M. Vogel: Je suis d'accord avec vous.

M. Horner (Crowfoot): Pourquoi la commission du blé perçoit-elle 25 cents par boisseau de malt et d'orge?

M. Vogel: Parce que nous estimons, et les brasseries sont d'accord avec nous, que c'est ce que cela vaut.

M. Horner (Crowfoot): Pourquoi n'exigez-vous pas 50 cents le boisseau?

M. Vogel: Parce qu'à ce prix, les brasseries préféreraient utiliser des succédanés. Même à 25 cents le boisseau, ils en utilisent probablement déjà; il existe des succédanés qu'ils peuvent utiliser.

M. Horner (Crowfoot): La Commission du blé a-t-elle l'intention de payer une prime plus élevée que le cinq cents le boisseau accordé actuellement aux producteurs d'orge et d'orge de brasserie?

[Text]

Mr. Vogel: The present premium is not paid by the Wheat Board. The five-cent premium is a condition under which we will issue the malting-barley permit but we will not issue the permit unless a premium of at least five cents a bushel has been paid. The Wheat Board has been considering whether this should be increased.

Mr. Horner (Crowfoot): Fine. I understand there is an acreage payment in the mail now—I have not got mine yet but I will appreciate it when it comes. I believe \$58 million is being paid out to farmers in lieu of a two-price system—and I put it just that way, “in lieu of”—and I understand that the portion paid to the soft wheat growers in Ontario has not yet been determined. Am I right in that?

Mr. Vogel: You would have to ask Mr. Lang. We have nothing to do with that payment.

Mr. Horner (Crowfoot): You have nothing to do with that.

Mr. Vogel: No, Mr. Horner. Even the figures as to the domestic human consumption were obtained from statistics, not from ourselves.

Mr. Horner (Crowfoot): I see. The soft wheat growers in southern Alberta would not be receiving any bonus, or did not last year, the last time the acreage payment was paid.

Mr. Vogel: No, they received, I presume, the same acreage payment as anyone else.

Mr. Horner (Crowfoot): They, too, are specialized in their production and are really being handicapped in not being given the premiums. In an age when we should be encouraging specialization we are really not encouraging it.

Mr. Vogel: Yes. I repeat what I said this morning. In the case of the soft white spring wheat, and I say this very seriously, one has to be very careful and the producers have to be very careful. There is a good demand for a limited quantity of it. If too much of it is produced, and occasionally this has happened in the past, then it has to compete with soft low-protein wheat from any number of other places in the world and the price you can get for it can be very low indeed.

Mr. Horner (Crowfoot): I will move on to another subject. The ballot which was mailed out recently—was this sent by the Wheat Board or was it sent by the Minister's office?

Mr. Vogel: No. I was away at the time—by the Minister's office, yes.

Mr. Horner (Crowfoot): But he received the permit holders from the Wheat Board, did he not?

Mr. Vogel: He did receive some address labels—am I right in that, Mr. Earl?

Mr. C. E. G. Earl (Executive Director, Canadian Wheat Board): Yes. On the government pamphlets that are sent out we supplied, where producers are involved, the name and address labels that they use for the mailing.

• 1630

Mr. Vogel: And we charge the government for the machine time used in running these labels off for them.

[Interpretation]

M. Vogel: Ce n'est pas la Commission qui paie la prime actuellement. Cette prime de cinq cents le boisseau est une condition sine qua non à l'obtention d'un permis. Mais la Commission du blé est en train d'étudier une augmentation de cette prime.

M. Horner (Crowfoot): Très bien. Je pense qu'on fait parvenir des paiements selon la superficie par le courrier actuellement. On a distribué \$58 millions aux cultivateurs plutôt que d'adopter un système proportionnel. Si je ne m'abuse, la proportion qui va aux producteurs de blé tendre de l'Ontario n'a pas encore été déterminée, n'est-ce pas?

M. Vogel: Il faudrait demander à M. Lang. Ce n'est pas la Commission qui effectue ces paiements.

M. Horner (Crowfoot): Ce n'est pas la Commission?

M. Vogel: Non, monsieur Horner, et même les chiffres concernant la consommation domestique ne venaient pas de la Commission.

M. Horner (Crowfoot): Je vois. Il n'était pas prévu que les producteurs de blé tendre du Sud de l'Alberta reçoivent de primes, pas plus que l'an dernier, quand les derniers paiements selon la superficie ont été effectués.

M. Vogel: Non, ils ont reçu, je suppose, les mêmes montants que les autres cultivateurs.

M. Horner (Crowfoot): Eux aussi sont spécialisés et devraient recevoir une prime. Nous ne faisons pas grand-chose pour encourager la spécialisation.

M. Vogel: Oui. Comme je le disais ce matin, il faut être très prudent en ce qui concerne le blé tendre de printemps. La demande n'est pas très élevée. Si les cultivateurs en produisent trop, comme c'est déjà arrivé, ils doivent alors concurrencer les producteurs de blé tendre faible en protéines du monde entier, et les prix sont alors très peu élevés.

M. Horner (Crowfoot): Je vais passer à un autre sujet. Les feuillets que nous avons reçus récemment avaient-ils été envoyés par la Commission du blé ou par le bureau du ministre?

M. Vogel: J'étais absent à ce moment, mais ces feuillets venaient du bureau du ministre.

M. Horner (Crowfoot): Mais le ministre a les noms des détenteurs de permis de la Commission du blé, n'est-ce pas?

M. Vogel: Oui, le ministre a reçu des adresses, n'est-ce pas, monsieur Earl?

M. C. E. G. Earl (directeur de la Commission du blé): Oui, sur les feuillets que nous avons postés, nous avions indiqué les noms et les adresses postales des producteurs.

M. Vogel: Et le gouvernement paiera les frais de ces étiquettes à leur place.

[Texte]

Mr. Horner (Crowfoot): Do you do any compiling?

Mr. Vogel: No. Not on this type of thing.

Mr. Horner (Crowfoot): No compiling at all? That is strange. What did the Minister do with my permit number? What would it matter to him what my permit book number was?

Mr. Vogel: We have nothing to do with the ...

Mr. Horner (Crowfoot): You did not compile.

Mr. Vogel: We did not compile it. We had nothing to do with it, except for supplying the addresses. We did not even see the replies.

Mr. Horner (Crowfoot): That makes it worse, because I thought maybe you people could verify the 36 per cent returns.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): The Minister said he could not give us a reply because you fellows would not tell him.

An hon. Member: You refused to tell him the answer to the questionnaire.

Mr. Horner (Crowfoot): This is a different questionnaire. That was with regard to the supply.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Horner (Crowfoot): Yes. I can deal with that.

Mr. Vogel: I take it you are talking about the question ...

Mr. Horner (Crowfoot): The voting thing, the balloting.

Mr. Vogel: The voting thing on what should have been acreage payments or should it be ...

Mr. Horner (Crowfoot): There was some talk ... Did the Minister then consult you people about the seven cents a bushel on that ballot? He just picked that seven cents out of the air. I thought that.

Mr. Vogel: I do not know where that figure came from.

Mr. Horner (Crowfoot): To my way of thinking \$58 million divided by 600 million bushels of sales looks like 10 cents a bushel to me. I do not know where he got the 7 cents. I think that he weighted that in favour of the answer he wanted.

The Chairman: That might be the answer Mr. Horner wants too. However, we can ask the Minister.

Mr. Horner (Crowfoot): I would like to deal with the other questionnaire that was sent out with regard to the supply of grain on hand on farms. You people have admitted to the Committee that you were turning down sales. You are encouraging delivery of grain as fast as possible. I think the Minister made the statement that 90 per cent of the farmers in Western Canada have not got a surplus of grain. They have enough for seed and that is about it. The surplus of grain is in 10 per cent of the farmers' hands on farms. Is that an accurate statement? You people compiled that survey.

[Interprétation]

M. Horner (Crowfoot): En faites-vous la compilation?

M. Vogel: Non, par pour ce genre de choses.

M. Horner (Crowfoot): Aucune compilation? C'est bizarre. Qu'a fait le ministre de mon numéro de permis? Quelle importance attache-t-il à ce permis?

M. Vogel: Nous n'attachons aucune importance au ...

M. Horner (Crowfoot): Vous n'avez pas fait de compilation.

M. Vogel: Nous ne l'avons pas compilé. Cela ne nous concernait pas, sauf donner les adresses. Nous n'avons même pas vu les réponses.

M. Horner (Crowfoot): C'est plus grave, je croyais que peut-être vous vérifieriez le 36 p. 100 des réponses.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Monsieur le ministre a dit qu'il ne pouvait me donner une réponse parce que vous ne pouviez le mettre au courant.

Une voix: Vous n'avez pas voulu lui donner la réponse au questionnaire.

M. Horner (Crowfoot): C'est un questionnaire différent concernant les réserves.

M. Vogel: Oui.

M. Horner (Crowfoot): Oui. Je peux m'en occuper.

M. Vogel: Si je comprends bien, vous parlez de ...

M. Horner (Crowfoot): La question du vote, l'élection-scrutin.

M. Vogel: Le vote sur ce qu'aurait dû être l'ensemble des paiements ou plutôt ...

M. Horner (Crowfoot): Il y a eu une discussion ... Le ministre vous a-t-il consulté lors de ce vote, sur le prix d'un boisseau qui serait de 7c.? où l'a-t-il pris son 7c.?

M. Vogel: Je ne sais pas d'où vient ce chiffre.

M. Horner (Crowfoot): Je crois que si l'on divise 58 millions de dollars par 600 millions de boisseaux on obtient le prix de 10c. par boisseau. Je ne sais pas où il a prix le 7c. Ce chiffre était peut-être à son avantage.

Le président: C'est peut-être à l'avantage de M. Horner. Toutefois, nous questionnerons le ministre.

M. Horner (Crowfoot): J'aimerais qu'on s'occupe de l'autre questionnaire concernant les ressources de blé existantes dans les fermes. Vous avez dit au Comité que vous perdiez des ventes. Vous favorisez une rapide livraison du blé. Je crois que M. le ministre a signalé que 90 p. 100 des agriculteurs de l'Ouest n'avaient pas obtenu un surplus de blé. Ils en ont juste assez pour leurs semences. 10 p. 100 de surplus de blé revient aux agriculteurs eux-mêmes. Aie-je raison? Vous-même avez compilé cette étude.

[Text]

Mr. Vogel: Dr. Leibfried was in immediate charge of that program, Mr. Horner. We cannot disclose the other matters, but...

Dr. Leibfried: No. A very sizable number had stocks at January 1. What the percentage would be of these that have it right now is more difficult to say. At that time we had returns from over 50 per cent of the producers, and the vast majority of those had stocks then.

Mr. Horner (Crowfoot): Had stocks surplus to their normal delivery in seeding or...

Dr. Leibfried: What they said they were thinking of delivering.

Mr. Vogel: That was in surplus to their seeding.

Dr. Leibfried: Each group had various quantities. The category of those that had zeros was not large. Those that did not respond may all have had zeros but...

Mr. Horner (Crowfoot): I am not very clear on that answer. I was not really dealing with zeros. I have no surplus of wheat on my farm but we have got enough for seed. I do not think I filled out the questionnaire, to be quite honest with you. I am leery of taking direction from government. I think the farmer himself is the best judge of what he should grow and what he should produce. But basically you are confident that there is a quantity of grain, of wheat, on the farm that is salable today?

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Horner (Crowfoot): And you list domestic stores carry-over here. The carry-over here looks high in my estimation. It will be down quite a bit from this figure now, I would imagine.

Mr. Vogel: As I said this morning, this is a guesstimate.

Mr. Horner (Crowfoot): Yes.

• 1635

Mr. Vogel: We figure that the wheat carryover as published on July 31 will be in the neighbourhood of 325 to 350 million bushels. But I warn the Committee to remember that out of that has to come our domestic and export requirements for August, September and most of October before the new crop comes into position.

Mr. Horner (Crowfoot): What percentage of the commercial elevators is full now?

Mr. Vogel: We watch that block by block, Mr. Horner. There is 36 per cent space in country elevators now, in the designated area as a whole.

Mr. Horner (Crowfoot): Has this varied much over the years?

Mr. Vogel: Oh yes. It even varies now. That is an average I gave you. But there are blocks, the heavy grain producing blocks, where they do not have that amount.

Mr. Horner (Crowfoot): What was it a year ago at this time?

Mr. Vogel: The total stock in country elevators a year ago was 254 million; at this time it is 231 million, so it is down about 24 million.

[Interpretation]

M. Vogel: Monsieur Horner, le docteur Leibfried était responsable de ce programme, nous ne pourrions divulguer les autres motifs, mais...

M. Leibfried: Non. Bon nombre d'agriculteurs avaient des réserves au 1^{er} janvier. Il est difficile de dire maintenant quel pourcentage de ceux qui en ont. Actuellement, 50 p. 100 des producteurs nous ont fait parvenir une réponse et la plupart avaient des réserves.

M. Horner (Crowfoot): Certaines réserves ont-elles dépassé leur niveau normal ou...

M. Leibfried: C'est ce qu'ils croyaient pouvoir livrer.

M. Vogel: C'était en plus de leur ensemencement.

M. Leibfried: Les quantités variaient d'un groupe à l'autre. Ceux qui n'en avaient pas constituaient la minorité. Ceux qui n'ont pas répondu pouvaient ne pas en avoir mais...

M. Horner (Crowfoot): Je ne suis pas très précis à ce sujet, je n'ai pas eu affaire à eux. Je n'ai pas de réserves de blé sur ma ferme, mais j'en ai assez pour l'ensemencement. Je vous avouerai que je n'ai pas rempli le questionnaire. J'hésite à suivre les conseils du gouvernement, je crois que l'agriculteur est le meilleur juge; il sait ce qu'il doit produire. Mais fondamentalement vous savez qu'une partie du blé produit sur une ferme peut être vendu?

M. Vogel: Oui.

M. Horner (Crowfoot): Vous reportez ici une liste des magasins à domicile. Le nombre me paraît élevé. Il me semble que maintenant il serait relativement plus bas.

M. Vogel: Comme je l'ai mentionné ce matin, ce n'est qu'une évaluation.

M. Horner (Crowfoot): Oui.

M. Vogel: Le rapport du 31 juillet a montré que la production de blé atteignait 325 à 350 millions de boisseaux. Mais je signale au comité qu'il ne doit pas oublier les exportations de la production interne dans les mois d'août, septembre et octobre, avant la nouvelle récolte.

M. Horner (Crowfoot): Quelle quantité de blé y a-t-il dans les silos maintenant?

M. Vogel: Nous les avons tous visités, monsieur Horner, 36 p. 100 des silos sont remplis à l'heure actuelle, et ce pour les régions déterminées.

M. Horner (Crowfoot): Est-ce que ce pourcentage varie d'une année à l'autre?

M. Vogel: Oh oui, il est différent dans le moment. Je vous ai donné une moyenne. Par contre certaines régions où la production est forte, n'atteignent pas ce pourcentage.

M. Horner (Crowfoot): Quelle était la situation à la même époque l'année dernière?

M. Vogel: L'année dernière les réserves totales des silos se chiffraient à 250 millions. Actuellement elles sont de 231 millions soit 24 millions de moins.

[Texte]

Mr. Horner (Crowfoot): Are you continuing to reduce it?

Mr. Vogel: We are continuing to the extent that our shipments out of country elevators every week are exceeding the in-deliveries. Obviously we are continuing to create more space.

The Chairman: Do you have one final question, Mr. Horner?

Mr. Horner (Crowfoot): No. That is all. If I start something else...

The Chairman: Thank you very much. Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. Most of my questions have been pretty well covered. You did switch over about a year ago to being your own, sort of, insurers from Thunder Bay East. Was your experience a happy one?

Mr. Vogel: Our experience has been a most happy one, with a major saving to producers. Whether we shall continue to self-insure, or whether we shall look at some of the very interesting proposals that are now being put forward to us by insurance companies, is something that we have not yet decided. But having proven that we can do it ourselves, the rates that they are quoting to us now, compared with what they used to quote to our agents individually—in which producers used to end up paying, believe me—reflects very favourably on the change which was made.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I assume then that the Russians, when they take shipments out of Churchill in their own vessels, are self-insurers too. Obviously they would be.

Mr. Vogel: Yes. Of course I am not talking about ocean trade, I am talking about lake trade.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Concerning the trucking experiment: I heard that you fellows drove an awfully hard bargain with the truckers. I have had phone calls and letters.

Mr. Vogel: This year or last year?

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): This year. They think you were a little unreasonable. They expected to truck a few more bushels than they did. The word I have is that you cut them off before they had completed what they understood their contract to be. Is there some truth to that story?

Mr. Vogel: I should like Mr. Esdale to answer most of that. Basically the experiment this year was conducted more cheaply than the one last year and we did not think the bargaining was that hard. We thought it was good bargaining.

Mr. Esdale: I am smiling, Mr. Chairman, because Mr. Vogel and I were away when this rate was negotiated and was delighted to hear that it was a lower rate. You know it is better than having it the other way.

Mr. Vogel: It produces money, Mr. Hamilton.

[Interprétation]

M. Horner (Crowfoot): Cette baisse continue-t-elle?

M. Vogel: Nous la poursuivons jusqu'à ce qu'elle envoie des silos chaque semaine surpassant ce qu'on reçoit. Évidemment nous continuons à gagner de l'espace.

Le président: Avez-vous une dernière question, monsieur Horner?

M. Horner (Crowfoot): Non, j'ai terminé. Si j'aborde une autre question...

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président. Vous avez répondu à beaucoup de mes questions. Il y a un peu plus d'un an vous êtes devenus vos propres assureurs à Thunder Bay Est. Avez-vous été satisfait?

M. Vogel: Oui, beaucoup, il y a eu comme résultat une économie substantielle pour les producteurs. Nous ne savons pas encore si nous continuerons à nous assurer nous-mêmes ou à considérer certaines offres intéressantes des compagnies d'assurance. Mais ayant compris que nous pouvions le faire nous-mêmes, les taux qu'elles nous offrent maintenant comparativement à ceux qu'elles offraient à nos agents individuels, et dont les conséquences retomberaient sur les producteurs, croyez-moi, ces taux sont le reflet fidèle des changements qui ont été effectués.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je présume que lorsque les Russes transportent le blé de Churchill dans leur propre navire ils s'assurent eux-mêmes. Évidemment.

M. Vogel: Oui, bien sûr. Je ne parle pas de commerce maritime mais de celui effectué sur les Lacs.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): A propos du transport par camion, j'ai entendu dire que vous avez fait un arrangement assez difficile avec les camionneurs. J'ai reçu plusieurs appels téléphoniques ainsi que des lettres.

M. Vogel: Cette année ou l'année dernière?

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Cette année. Ils vous trouvent peu raisonnable. Ils s'attendaient à transporter plus de boisseaux. Je crois que vous les avez empêchés de terminer leur contrat. Est-ce vrai?

M. Vogel: C'est à M. Esdale de répondre. Cette année l'arrangement est revenu moins cher que l'année dernière et nous n'avons pas cru que les conditions étaient aussi difficiles. Elles étaient plutôt avantageuses.

M. Esdale: Je souris, monsieur le président, monsieur Vogel et moi-même étions absent lors de cet arrangement et j'ai été heureux d'apprendre que le taux était plus faible. Le contraire eut été pire.

M. Vogel: Cela rapporte, monsieur Hamilton.

[Text]

The Chairman: You are sticking up for the producer.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): It was not the rate that they were complaining about. It was that they had expected to truck more bushels in the province—this was their squawk.

Mr. Vogel: Oh, I get it.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Concerning protein premiums: are we getting any closer to a workable method of getting this back to the fellow who delivers the high protein grain? Is this still a real knotty problem?

Mr. Vogel: I wish that you would ask this question of the Canadian Grain Commission which no doubt, will be appearing before you in due course. As a wheat board we have always taken the position that this system will only work well and equitably when the protein grading can be done at the country elevator level so that the producer immediately sees, in cash, the benefit to him of growing a higher protein wheat. The Canadian Grain Commission has been experimenting with different kinds of machines. I would think they would tell you that it is still some time away.

In the meantime, there are other things that are being examined. For example, should we try to reflect protein back—we simply cannot reflect it back to an individual producer—to the delivery point. Should we try to reflect it back to a block. This can be just as unfair to one group as fair to another because protein from north of the town can be a vastly different thing from protein south of the town.

There is another disadvantage in doing it and that is, to the extent that it were done, it might tend to take off some of the pressure which is on now, to make progress as quickly as possible, with protein grading at the country-elevator level.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Can you give me some assurance that people who hold special permits will not be cut off from a special permit next year if they do not deliver all the grain they have, or are you considering, now that the quota is wide open, and supposing it does become wide open at their point, that that will be the end of the special permit? There is quite a concern.

Mr. Vogel: I had not realized that. You understand what is involved in that regard.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): People who have sold out or who expect to sell out over the next five years.

Mr. Korstjanson: Their retirement income and that sort of thing.

Mr. Vogel: We must look at that one because, as you say, in a normal year, if they do not take the opportunity to deliver, they have lost it. We will have to consider the special problem created there by a special permit in an open-quota situation.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Because there are some old couples who feel quite strongly that they did not bootleg their grain, which would have tended to force it down even lower. They hung on to it and tried to abide by the rules, and they are hoping that they will not be cut off if the quota is open.

[Interpretation]

Le président: Vous êtes du côté du producteur.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Ils ne se plaignaient pas du taux, mais ils s'attendaient à transporter plus de boisseaux dans les provinces.

M. Vogel: Je comprends moins.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Au sujet de la prime sur les protéines, reviendrons nous au temps où les producteurs vendaient un grain à toutes les protéines élevées? Est-ce encore une question importante?

M. Vogel: J'aimerais que vous posiez cette question à la Commission canadienne du grain qui sans aucun doute siègera devant vous sous peu. En tant que membre de la Commission canadienne du blé, nous avons toujours soutenu que le système fonctionnerait bien et de façon juste lorsque l'évaluation par protéine sera faite au niveau des fléaux afin que le producteur voit immédiatement en terme monétaire l'avantage de produire du blé à plus haut taux de protéines. La Commission canadienne des céréales a mis à l'épreuve différentes machines. Je suis enclin à croire qu'ils vous diront qu'ils ont encore le temps.

Pendant ce temps, il reste diverses questions à examiner. Par exemple, revenons-en à la protéine; il est impossible de se placer du point de vue d'un producteur au centre des livraisons lorsqu'on considère l'ensemble des producteurs. Cela peut être injuste pour un groupe mais juste pour un autre parce que la protéine provenant du nord de la ville peut être très différente de celle du sud.

Il y a aussi un autre désavantage: selon l'étendue sur laquelle on l'applique, cela pourrait tendre à diminuer la poussée que nous connaissons maintenant, afin d'obtenir des améliorations le plus rapidement possible, le taux de la protéine allant de pair (avec celui du pays) les silos régionaux.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Pouvez-vous m'assurer que les gens détenant des permis spéciaux ne se verront pas refuser leur permis spécial l'an prochain s'ils ne remettent pas tout leur grain? Ou bien pensez-vous que le contingentement étant maintenant illimité ou supposons qu'il le devienne à leur centre de livraison, ils n'obtiendront plus de permis spécial? Cette question pose beaucoup d'inquiétude.

M. Vogel: Je ne m'en étais pas rendu compte. Vous comprenez ce que cela implique.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Ceux qui ont tout vendu ou qui comptent tout vendre d'ici cinq ans.

M. Korstjanson: Leur pension de retraite et ce genre de choses.

M. Vogel: Nous devons considérer cette question parce que comme vous l'avez dit s'ils ne s'efforcent pas de liquider pendant une année normale, ils perdent leur permis. Ils nous faudrait étudier le problème particulier causé par un contingentement illimité.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Parce qu'il y a des couples âgés qui sont convaincus de ne pas avoir passé leur grain en contrebande ce qui aurait tendu à le faire baisser encore plus. Ils se sont accrochés à cette idée et ont essayé de respecter le Règlement. Ils espèrent aussi ne pas se voir refuser leur permis si le contingentement est illimité.

[Texte]

Just one last thing. Mr. Nesdoly brought up the question of political inference. I suspect most of that comes from the Department of Agriculture right here in Ottawa.

That is all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: We will not need an answer to that question. Thank you very much, Mr. Hamilton.

Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I want to take up where I left off in my first round of questioning with respect to the question I posed concerning the information provided in Table 32 of the report on page 50, indicating that some 80,195,000 bushels were disposed of through domestic sources as compared to 50,793,000 in the previous year. I must say your officials have given me a satisfactory explanation of that, Mr. Vogel.

However, it is rather confusing and I must say that, when I looked at that particular table, I had considered it as being domestic human consumption and was, as a result, relating it to the two-price payment. I am wondering if, in future, in your tables that you provide on page 6—Canadian Wheat Supplies and Disposition, Table 7—it might not be possible to provide that information on domestic human consumption in future annual reports.

Mr. Vogel: In other words, a breakdown between what is going to the mills and what is going to be used for feed?

Mr. Mazankowski: Correct.

Mr. Vogel: I think that is a good idea.

Mr. Mazankowski: It would perhaps alleviate the confusion as far as some of our members are concerned.

Mr. Vogel: Yes. But I understand that the answer is very involved.

Mr. Mazankowski: Yes, it is very involved, and I will not ask anyone to explain it at this point in time.

Getting back to the figures, such as the domestic disappearance, farm and commercial. For example, the farm domestic disappearance: are those figures reasonably accurate? How were you able to arrive at those figures?

Mr. Vogel: I will let Dr. Koristjanson answer that, if I may.

• 1645

Mr. Koristjanson: Those are residual figures, as the footnote indicates, and they are calculated by Statistics Canada. There is always this great debate about whether or not the farm stock figure that they have is accurate. I do not think we can add anything to that.

Mr. Mazankowski: But they are based on that type of intelligent guesstimate, you might say.

Mr. Vogel: Yes.

But the figure I used this morning of 185 million, which is the figure we now use as domestic uses in Canada, including use on the farms, takes into account...

Mr. Mazankowski: Of course you would then subtract your domestic human consumption and that would leave you the other. You are always accurate on the amount disposed of through human consumption.

[Interprétation]

Une dernière chose. M. Nesdoly a soulevé la question d'implication politique. Je me doute que cela provient du ministère de l'Agriculture ici à Ottawa.

C'est tout, monsieur le président.

Le président: La réponse est évidente, monsieur Hamilton.

Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Je vais reprendre là où j'en étais pendant la première période de questions, c'est-à-dire la question se rapportant au tableau 32 de la page 50 où l'on lit: 80,195,000 boisseaux proviennent du pays en comparaison avec 50,793,000 au cours des années précédentes. Je dois admettre que les fonctionnaires m'ont fourni des explications satisfaisantes, monsieur Vogel.

Cependant, je dois vous dire que c'est plutôt enchevêtré et je dois admettre qu'en regardant ce tableau, j'ai cru qu'il s'agissait de la consommation canadienne et je la rattachais aux paiements à prix double. Je me demande s'il serait possible de donner ce renseignement sur la consommation canadienne dans les rapports annuels à venir, au tableau de la page 6, «Approvisionnement et écoulement du blé canadien.»

M. Vogel: En d'autres termes, une distinction entre ce qui va au moulin et ce qui est consommé?

M. Mazankowski: C'est cela.

M. Vogel: Je crois que c'est une bonne idée.

M. Mazankowski: En ce qui concerne nos membres, peut-être cela clarifierait-il la situation.

M. Vogel: Oui. Je crois que la réponse est très confuse.

M. Mazankowski: Oui, elle est très confuse et, à cette heure, je ne demanderai à personne de l'expliquer.

Revenons-en aux chiffres. Prenons la disparition intérieure, Exploitation, Commerce agricoles. Par exemple, la disparition des fermes à travers le pays? Ces chiffres sont-ils assez représentatifs? Comment êtes-vous arrivé à ces chiffres?

M. Vogel: Si vous le permettez, je vais laisser le Dr Koristjanson répondre à cette question.

M. Koristjanson: Ce sont là les chiffres récents, comme l'indique la note au bas de la page, et ils sont fournis par Statistique Canada. On a toujours mis en doute l'exactitude des chiffres fournis par Statistique Canada. Je ne crois pas que l'on puisse ajouter autre chose.

M. Mazankowski: Mais ils se basent sur une sorte:—d'estimette—pourrait-on dire.

M. Vogel: Oui.

Le chiffre que j'ai employé ce matin soit 185 millions, chiffre que l'on utilise maintenant pour le Canada et aussi employé pour les fermes—tient compte de...

M. Mazankowski: Naturellement, dans ce cas, vous soustrairiez la consommation pour le pays et vous obtiendriez l'autre. On ne peut se tromper lorsque l'on calcule la consommation d'un pays.

[Text]

Mr. Vogel: We are also accurate to the fraction of a whistle on the amount we sell for feeding purposes.

Mr. Mazankowski: And that figure has not varied significantly in the last five years?

Mr. Vogel: Not that much.

Mr. Mazankowski: On page 52 of the report I notice the carrying charges, which involve storage and interest charges on wheat in country and terminal elevators, amounted to some 3.276 cents per bushel in the crop year under review compared to the 1970-71 Pool account which recorded a figure of some 2.111 cents per bushel. Could one of the members explain the reason for the rather significant increase in the cost of sharing interest and storage costs that have accrued?

Mr. Vogel: I cannot offhand, Mr. Mazankowski. Do you have that with you, Mr. Kelly?

This is net after the Temporary Wheat Reserves Act?

Mr. Mazankowski: Yes. Looking at the aggregate figure of carrying charges in 1970-71, there are some \$8 million compared to \$16.7 million in the two current years and this is somewhat confusing in that you have indicated there is a greater throughput and less in storage. It is surprising that the figure would increase on a per bushel basis.

Mr. Vogel: Mr. Kelly will try to answer that.

Mr. P. Kelly (Treasurer, Canadian Wheat Board): For the 1970-71 Pool the total carrying costs were \$41 million, which was 10.87 cents, and the comparable figure for 1971-72 was 8.3 cents. The reason for that is that the bushels were going down in this current past year. Against that, in 1970-71 what we collected as that crop share of the temporary wheat reserves was \$33 million which, on a per bushel basis, came out at 8.76 cents, arriving at your 2.11.

Mr. Mazankowski: In other words you got a greater allotment of funds under the Temporary Wheat Reserves Act.

Mr. Kelly: That is right.

Mr. Mazankowski: So you would have had more grain in storage at the time the cutoff decision for the Temporary Wheat Reserves Act was taken.

Mr. Kelly: That is right. This year, the one under review, we got \$25 million which, related to the bushels involved, became 5 cents, so five from eight left you with a residual borne by the producers of 3.28 cents.

Mr. Mazankowski: It is a significant figure for a small adjustment.

Mr. Kelly: That is right. It is also reflected in the total amount of temporary wheat reserves received for every calendar year. It is related to the total wheat in the pipeline.

Mr. Mazankowski: I presume it would be anticipated under normal circumstances that the temporary wheat reserve payment will probably be less for the next crop year than it was for the current one.

Mr. Kelly: Yes, it could disappear; so, worry.

[Interpretation]

M. Vogel: On est aussi un peu plus exact lorsqu'il s'agit du montant des ventes dans le domaine de l'alimentation.

M. Mazankowski: Et ce chiffre n'a pas changé depuis sensiblement 5 ans?

M. Vogel: Pas beaucoup.

M. Mazankowski: A la page 52 du rapport, je remarque que les frais comprennent les frais d'entreposage et les intérêts sur le blé dans les silos régionaux et dans les docks à céréale. Ils se chiffrent à 3.276c. du boisseau pour l'année agricole que l'on étudie, en comparaison avec la mise des comptes en commun de 1971 où l'on voit 2.11c. du boisseau. Est-ce qu'un des membres peut me donner la raison de cette hausse significative du coût des intérêts fixes et de l'entreposage?

M. Vogel: Je ne les ai pas d'écrits en blanc. Est-ce que vous les avez avec vous, monsieur Kelly?

Ils sont juste après la Loi sur les réserves temporaires de blé.

M. Mazankowski: Oui. Regardons l'ensemble des données sur les frais fixes pour 1970-1971. On voit 8 millions comparés à 16.7 millions pour 1971-1972. C'est quelque peu embêtant car vous avez indiqué que l'écoulement est plus rapide et l'entreposage moins important. Il est étonnant que les chiffres augmentent en fonction des boisseaux.

M. Vogel: M. Kelly va essayer de répondre à cela.

M. Kelly (trésorier, Commission canadienne du blé): Pour le compte des mises en commun, de 1970, les frais fixes étaient de 41 millions, c'est-à-dire 10.87c. et pour 1972, ils étaient de 8.3c. C'est parce que les boisseaux étaient à la baisse cette année. Par contre, en 1970-1971, nous avons obtenu pour les frais 33 millions de réserves temporaires de blé, ce qui si l'on se base sur les boisseaux, revenait à 8.70c. Vous obtenez ainsi 2.11.

M. Mazankowski: Autrement dit, vous avez obtenu plus d'argent avec la Loi sur les réserves temporaires de blé.

M. Kelly: C'est vrai.

M. Mazankowski: Vous auriez entreposé plus de céréales lorsque l'on aurait décidé d'adopter la Loi sur les mesures temporaires de blé.

M. Kelly: C'est vrai. Cette année, celle que nous étudions, nous avons obtenu 25 millions. Si l'on se rapporte aux boisseaux en question, c'est devenu 5c. Ainsi, de 8 à 5, il reste 3.28c. que les producteurs doivent payer.

M. Mazankowski: C'est un chiffre important pour un petit ajustement.

M. Kelly: C'est vrai. Cela touche aussi la quantité totale des réserves temporaires de blé que l'on reçoit chaque année et aussi l'ensemble du blé dans l'oléoduc.

M. Mazankowski: Normalement, on doit s'attendre à ce que les paiements sur les réserves temporaires de blé soient supérieurs cette année à ceux de la prochaine année agricole.

M. Kelly: En effet, il pourrait disparaître.

[Texte]

Mr. Mazankowski: Thank you. I also wanted to ask a question about the additional charges resulting from the trucking project. There was a deficit in the barley pool account last year and the burden fell on the federal treasury. Because of this experimental project and because there are additional charges incurred, if in the event that the barley pool account will be in a favourable position, I presume that under the normal course of events the additional charges will be taken out of the barley pool account. Or is there some other provision for the federal treasury to pick up the additional charges.

Mr. Vogel: No, there is no other provision.

Mr. Mazankowski: Fine. Has it ever been considered as it is experimental in nature?

Mr. Vogel: It was suggested, but the situation is as you have described it.

Mr. Mazankowski: I see. I see.

Mr. Vogel: I may say that barley was selected very carefully last year for the particular purpose of the experiment.

Mr. Mazankowski: Yes. I am interested, Mr. Vogel, in the manner in which the board is handling some of the outstanding and past due accounts arising from the Prairie Grain Advance Payments Act. I know that a number has been turned over for Federal Court action. Has Federal Court action actually been taken? Has action been commenced? Have judgments been placed on the property of individuals or on goods?

Mr. Vogel: Mr. Monk will answer this. You understand, this is an act we enforce on behalf of the federal government.

Mr. Mazankowski: Right.

Mr. Vogel: Sometimes I think all the work that we have been doing to improve the information flow to producers, and I use the word "image" of the board, the producers counteract sometimes by what we have to do with the enforcement of the cash advances.

Mr. Mazankowski: The harshness with which the board and the department is dealing with it is what I am basically concerned with.

Mr. Vogel: Mr. Monk can tell you where we stand with these litigation proceedings.

Mr. Monk: We have issued quite a number of statements of claim in the Federal Court of Canada against persons who have not made payment of advance payments. Generally speaking we have been dealing largely with the 1968-69 and the 1969-70 advances that are still outstanding.

We commenced before the year under review. Initially there were some 8,000 accounts in default in those years. About 3,000 of them roughly were collected through action before suit and we are going through the procedure of commencing actions against the rest.

Since October 1971 we have issued about 1,267 statements of claim; we are issuing them at about the rate of 30 a day. We have in the neighbourhood of 3,000 that we think we will have to issue. We have judgments now to the total value of about \$589,000 against various producers. A number of them are paid off in full. Payments are being made on the remainder; some, of course, have paid nothing; and eventually we will proceed to take security against whatever we can lay our hands on.

[Interprétation]

M. Mazankowski: Je vous remercie, j'aimerais poser une question concernant les charges supplémentaires attribuables au projet de transport par camion. Le déficit du *pool* de l'orge a dû être épongé par le trésor fédéral. Étant donné le caractère expérimental de ce projet et des charges supplémentaires qu'il nécessite, au cas où le compte du *pool* de l'orge était bénéficiaire cette année, je suppose que les charges supplémentaires seraient retirées de ce compte. Ou bien ces charges supplémentaires seraient imputées au trésor fédéral en application d'autres dispositions?

M. Vogel: Non, il n'existe aucune disposition de ce genre.

M. Mazankowski: Très bien. Il s'agit bien d'un projet à caractère expérimental.

M. Vogel: C'est ce qu'on a dit mais la situation est bien telle que vous l'avez décrite.

M. Mazankowski: Je comprends.

M. Vogel: J'ajouterais que c'est après mûre réflexion que l'orge a été sélectionné l'an dernier aux fins de cette expérience.

M. Mazankowski: J'aimerais voir ce que la Commission fait avec les comptes débiteurs créés en application sur la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies. Je sais que des tribunaux fédéraux ont été saisis de certains de ces cas. La procédure est-elle réellement instituée? Des propriétés ou des biens appartenant à des individus ont-ils fait l'objet de saisie?

M. Vogel: Je demanderais à M. Lang de vous répondre. Comme vous le savez nous appliquons cette loi au nom du gouvernement fédéral.

M. Mazankowski: Je le sais.

M. Vogel: Et j'ai parfois l'impression que tout ce que nous faisons pour améliorer la communication de renseignements aux producteurs et améliorer l'image de marque de la Commission est détruit par les obligations qui nous sont imposées en vertu de cette loi.

M. Mazankowski: Ce qui me préoccupe c'est la sévérité dont la Commission et le ministère ont fait preuve à cet égard.

M. Vogel: M. Monk vous donnera les renseignements au sujet de ces procédures légales.

M. Monk: Le Tribunal fédéral du Canada a adressé de nombreux avis de créance aux personnes qui n'ont pas remboursé les paiements anticipés. Il s'agit principalement des avances non payées pour les années 1968-1969 et 1969-1970.

Nous avons commencé avant l'année qui fait l'objet de l'actuel examen. Au début il y avait environ 8 mille comptes débiteurs au cours de ces années. Trois mille environ ont été acquittés avant l'ouverture d'une procédure judiciaire tandis que des procédures seront intentées pour les autres.

Depuis octobre 1971, nous avons adressé 1,267 avis de créance au rythme de 30 par jour environ. Quelque 3 mille avis devront être expédiés. Des jugements se montant à quelque 589 mille dollars ont été prononcés contre différents producteurs, dont certains ont remboursé leurs dettes complètement. Leurs soldes sont payés en plusieurs versements mais certains n'ont rien payé du tout et nous serons obligés éventuellement de saisir ce que nous trouverons.

[Text]

Mr. Mazankowski: But you have not commenced any seizures?

Mr. Monk: We have had five or six seizures of chattels. We may or may not proceed with seizures depending on what arrangements are made for payment or if arrangements are made for payment. As a result of suits, we are collecting roughly through our own department about \$150,000 a month. This will increase as we continue to have more statements of claim out. When we issue statements of claim quite a number of them are paid before the time expires for filing a defence; people just pay them and that ends the action as far as we are concerned. If they do not pay them, then they go down to judgment and we proceed from there on.

• 1655

Mr. Vogel: Could I add this, because I think it is true, although Mr. Monk can correct me if I am wrong. It was necessary to commence these actions before they would have been outlawed by the statute of limitations. Whether we then proceed by way of seizures or not, it was necessary to have the judgment before the limitation would have barred it as a means of collection.

Mr. Mazankowski: I trust the Board though is taking the humanitarian approach to dealing with these matters and that they are looking at all possible avenues by which the producer may come forth with a suitable repayment plan.

Mr. Monk: I think I can say we try to accept any reasonable offer of payment. Sometimes it may appear that we are hard because if a chap either cannot or will not pay we have to get a writ out to get some security on his land or on something he may have before the time expires.

Mr. Mazankowski: I see.

Mr. Monk: Now one of the reasons we are proceeding to issue statements of claim at the rate we are is that the 1968 claims will probably be barred some time in 1974. When you are talking about issuing several thousand statements of claim, that is not too long a time to do it in.

Mr. Mazankowski: Of course the amount of money advanced under the Prairie Grain Advance Payments Act is not as great in the last year, for example, as it was in previous years I presume.

Mr. Monk: The largest amount advanced was in 1968-69 and 1969-70, and I am happy to say that the backlog accumulated in those years is now being whittled down. I do not have any late figures but it is very substantially reduced from what it was.

Mr. Vogel: I would like to record that the legislation not only has been successful and necessary but has been a tremendous tribute to the western Canadian producer because the number of cases of default we are talking about are absolutely infinitesimal compared with the hundreds of millions of dollars which were out and which were paid back promptly without the slightest difficulty whatsoever.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Mazankowski: Mais jusqu'à présent, aucune saisie n'a encore été effectuée.

M. Monk: Cinq ou six saisies de biens ont déjà été effectuées. Tout dépend des dispositions qui seront prises concernant les modalités de paiement. Des procédures judiciaires ont permis au Ministère de toucher environ \$150,000 par mois. Ce montant augmentera au fur et à mesure que nous expédierons davantage d'avis de créance. Lorsque ces avis de créance sont expédiés, ils sont souvent payés avant la date limite prévue pour la comparution, ce qui met fin à la procédure. En cas de non-paiement, l'affaire passe au tribunal.

M. Vogel: Il nous a fallu intenter ces actions avant que le statut sur la prescription ne la rende illégale. Donc, indépendamment des saisies, les jugements devraient être prononcés avant que la prescription nous empêche de toucher ces dettes.

M. Mazankowski: J'espère néanmoins que la Commission fait preuve de compréhension et qu'elle cherche dans toute la mesure du possible à trouver un moyen permettant aux producteurs de rembourser leurs dettes.

M. Monk: Je vous assure que nous acceptons toute offre de remboursement raisonnable. Nous semblons durs parfois peut-être car lorsque les producteurs ne peuvent pas ou ne veulent pas payer, nous sommes obligés de saisir leurs biens avant la prescription.

M. Mazankowski: Je comprends.

M. Monk: La raison pour laquelle les avis de créance sont émis à ce rythme c'est que les créances de 1968 seront vraisemblablement frappées de prescription au cours de 1974. Donc, étant donné que nous avons plusieurs milliers d'avis de créance à émettre, nous n'avons guère trop de temps.

M. Mazankowski: Les montants avancés l'an dernier en application de la Loi sur le paiement anticipé pour le grain des Prairies ne sont pas aussi élevés que les années précédentes je suppose.

M. Monk: Les avances les plus importantes remontent à 1968-1969 et à 1969-1970 et je suis heureux de pouvoir vous annoncer que les arriérés afférant à ces années sont en diminution. Je n'ai pas les chiffres exacts mais la diminution est sensible.

M. Vogel: Je tiens à souligner qu'outre le succès de cette loi par ailleurs indispensable, elle fait honneur aux producteurs de l'Ouest, le nombre de défauts de paiements étant infime par rapport aux centaines de millions de dollars qui nous ont été remboursés sans difficulté aucune.

M. Mazankowski: Je vous remercie, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. Dr. Ritchie, please.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to pursue a couple of points that were left before lunch. You mentioned that the world has become divided into a few sellers and a few buyers of wheat or grain. Do you think this has been a natural commercial evolution? You mentioned there were more buyers at one time but they gradually decreased. Is the response of the buyers to one seller or to a few sellers?

Mr. Vogel: I think not, Dr. Ritchie. Why should it surprise us if it happens in the grain business and the milling business? It is happening in every other industry in the world, is it not? The General Motors of the world get bigger and the smaller manufacturers disappear. In the case of grain it is happening, however, at an accelerated rate, perhaps because it did not happen for years.

In the United Kingdom now it is literally possible to visit London, talk to three or at the most four men who amongst them buy 95 per cent of all the grain that goes into the United Kingdom. You can go to Italy and talk to three or four or five people and again you are talking to men who represent 90 per cent of the usage. Germany for a while was an exception. Germany still had a proliferation of small companies and small mills. Now they are going through exactly the same thing there and I would venture to suggest that in the next five years, they will be down to three or four or five of the major operating units. If this is happening everywhere, but to answer your question, it cannot be only because they are dealing with a single selling agency here, because there are other countries with whom they are not dealing with a single selling agency and yet it is still happening.

• 1700

Mr. Ritchie: Do you think this means that readjustments of the marketplace will come about but will occur less frequently but be more drastic when they do occur?

Mr. Vogel: I am sorry. I could not hear you.

Mr. Ritchie: We had the international monetary market shake-up last. A lot of people feel that this was because the pegging held things at an artificial level for long past the time they should have been changed. Does the same thing occur in the grain market?

Mr. Vogel: The same thing is occurring on the grain market. In most countries probably it either has already or shortly will go about as far as it can go, and if in a major importing country you are down to three or four buyers, likely it will not go much below that; but whether it was artificially withheld for too long by domestic legislation in that country which prevented combinations, or whether it was just a question of family companies that gradually went out of business or perhaps were too small to compete, this is likely a different answer in every country as you examine the circumstances.

Mr. Ritchie: You say that the board are charged with the best price for the western farmer. That is fine in the export market where all of Canada is happy to see the farmer get the biggest price, but it seems to me we are getting an example of barley where we are going to price it not at the world price but at some other price—political price, I suppose. Similarly you have the market for flax and rape with a lot of processing being done in Canada. Do you foresee that trade policies of the government to export much of the oil rather than the rapeseed as a grain will enter into pricing policies?

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Mazankowski. La parole est à M. Ritchie.

M. Ritchie: J'aimerais revenir à des questions soulevées ce matin. Vous avez dit notamment que le marché est réparti entre un nombre restreint de gros vendeurs et acheteurs de céréales. Est-ce qu'il s'agit là d'une évolution commerciale normale? Vous avez dit que le nombre d'acheteurs va en diminuant. A quoi attribuez-vous ce phénomène?

M. Vogel: Pourquoi vous étonner que cela arrive sur le marché des céréales alors que c'est ce qui se passe dans tous les autres secteurs industriels? Les grosses sociétés comme la General Motors deviennent de plus en plus vastes tandis que les petits fabricants tendent à disparaître. Ce phénomène est peut-être d'autant plus rapide sur le marché des céréales qu'il est intervenu plus tardivement.

Ainsi, trois ou quatre gros acheteurs britanniques se partagent 95 p. 100 des achats de céréales du Royaume-Uni. En Italie également 4 ou 5 marchands se partagent environ 90 p. 100 du marché. L'Allemagne fait encore exception avec un nombre considérable de petites sociétés et de petites meuneries. Ce processus s'est maintenant étendu à l'Allemagne et je pense que d'ici 5 ans, il ne restera plus que 4 ou 5 gros marchands. C'est donc un phénomène général qui n'est pas attribuable au fait que nous avons au Canada un organisme de vente unique, la même chose étant vraie dans les pays où une telle institution n'existe pas.

M. Ritchie: Cela signifie-t-il que les rajustements du marché deviendront moins fréquents mais plus profonds?

M. Vogel: Je m'excuse, je ne vous ai pas entendu.

M. Ritchie: Le marché international des devises a connu dernièrement de nombreuses secousses. Beaucoup de gens pensent que ceci est attribuable à la cotation artificielle du dollar qui a empêché des changements au moment opportun. La même chose est-elle vraie du marché des céréales?

M. Vogel: En effet, ce phénomène se retrouve sur le marché des céréales. La plupart des pays sont déjà allés aussi loin qu'ils le peuvent sur cette voie, car il n'est guère possible d'arriver à moins de trois ou quatre gros acheteurs; mais les causes de ce phénomène diffèrent d'un pays à l'autre selon les circonstances particulières; dans certains cas le phénomène a été ralenti par des lois nationales interdisant des fusions, alors qu'ailleurs des petites sociétés familiales se sont trouvées dans l'impossibilité de faire face à la concurrence.

M. Ritchie: Vous dites que la Commission cherche à obtenir les meilleurs prix pour les producteurs de l'Ouest. C'est une excellente attitude pour favoriser l'exportation et le Canada se félicite des prix obtenus par les agriculteurs; mais il me semble que l'orge se vend non pas au prix mondial mais à un prix que je qualifierai de politique. La même chose est vraie du prix du lin et du colza, qui font tous deux l'objet de transformations au Canada. Pensez-vous que la politique du gouvernement visant à exporter l'huile plutôt que le colza sous forme de grains influera sur la politique des prix?

[Text]

Mr. Vogel: You would have to ask the government that one, Dr. Ritchie. So far as the board is concerned, we are all for it, and particularly for western Canada, if I may say so, where we need more industry badly, more employment badly. Anything we can do to facilitate this, we try to do.

Mr. Ritchie: Yes, but you may be required to price at a lower level through domestic pressures in order to facilitate the entry of oil.

Mr. Vogel: There again, should it be the producer of the grain? The board as such has nothing. We do not have any money; we are selling on behalf of farmers. So the key question really is, should the producer be subsidized, should the producer be selling at a lower cost?

Mr. Koristjanson: I think that the more we get into these areas, the more we will be subject to different pressures from within the country.

Mr. Ritchie: In other words, so long as you sell outside the market, everybody is happy to see you sell at the higher price, but once you get in, we are going to get more and more into problems of political selling.

Mr. Kristjanson: I think this is true in every country of the world: that the domestic price is a lot harder to get than the export price.

Mr. Ritchie: Can you in a general way say now you negotiate with China and Russia, without giving details? Can you give a general outline?

Mr. Vogel: I would be very happy to. With China and with Russia we negotiate periodically. China recently has tended to be once a year, perhaps at the most twice a year. With the Chinese it tends usually to be quite a long negotiation. It involves many matters. With the volume of grain that they buy, grade, option of grades, months of shipment, are all things which have to be negotiated. Price, of course, is always a big factor with them.

• 1705

With the Russians, it is not that much different. In both cases we are dealing with state trading agencies. We know them both very well. A Russian negotiation tends to be a shorter negotiation than a Chinese negotiation. This is no reflection on the Chinese at all, it is simply a different society and a different way of doing business. However, if we are successful in a negotiation then the outcome is a contract for a quantity extending over a period of months ahead.

Mr. Ritchie: How long is the usual firm price? Do you negotiate for so many bushels over a six-month period?

Mr. Vogel: Sometimes as long as 12 months.

Mr. Ritchie: Usually six months?

Mr. Vogel: No, I would say more usually 12 months.

Mr. Ritchie: Twelve months. Do you negotiate price at that time for the whole 12-month period generally speaking?

[Interpretation]

M. Vogel: C'est une question à poser au gouvernement, monsieur Ritchie. La Commission, pour sa part, est certainement en faveur d'une telle politique car l'ouest du Canada a grandement besoin de nouvelles industries et de nouveaux emplois. Nous faisons tout ce qui est en notre pouvoir pour promouvoir cette évolution.

M. Ritchie: Mais des pressions internes peuvent vous obliger à baisser les prix pour faciliter l'importation d'huile.

M. Vogel: La Commission en tant que telle ne possède rien. Nous ne faisons que vendre au nom des agriculteurs. La question est donc de savoir si les producteurs doivent être subventionnés.

M. Koristjanson: Plus nous nous avancerons dans cette voie, plus nous aurons à subir des pressions de diverses régions du pays.

M. Ritchie: Donc, aussi longtemps que vous vendez aux étrangers, tout le monde est d'accord pour que vous vendiez au meilleur prix possible, mais dans le pays il y a divers facteurs politiques qui entrent en jeu.

M. Kristjanson: Ceci est vrai de tous les pays du monde, le prix intérieur notamment est plus difficile à fixer que le prix à l'exportation.

M. Ritchie: Pourriez-vous me donner une idée générale au sujet de la façon dont vous conduisez les négociations avec la Chine et la Russie?

M. Vogel: Avec plaisir. En effet, nous avons des négociations régulières avec la Chine et la Russie. Nos négociations avec la Chine ont lieu généralement une fois par an, au maximum deux, et ces négociations sont généralement longues. De nombreuses questions sont soulevées lors de ces négociations, notamment la quantité, la qualité, les options, les dates d'expédition etc. Les prix sont, bien entendu, un facteur important.

Avec les Soviétiques, les choses sont assez semblables. Dans les deux cas, nous avons affaire à des organismes d'achat de l'État que nous connaissons fort bien. Généralement les négociations avec les Soviétiques sont plus courtes qu'avec les Chinois. Je ne dis pas ceci pour critiquer la Chine mais simplement pour constater que ses méthodes sont différentes. Lorsque les négociations aboutissent, un accord est signé pour la livraison de céréales pendant plusieurs mois de temps.

M. Ritchie: Les prix fermes sont valables pour combien de temps? Est-ce que les discussions portent sur une quantité de boisseaux donnés sur une période de 6 mois?

M. Vogel: Parfois sur une période de 12 mois.

M. Ritchie: Est-ce que la moyenne est généralement de 6 mois?

M. Vogel: Non, je dirais plutôt de 12 mois.

M. Ritchie: Est-ce que les prix sont fixés pour toute la période de 12 mois?

[Texte]

Mr. Vogel: This is right.

Mr. Ritchie: You tend to negotiate on the world price at that particular time?

Mr. Vogel: Yes, but we tend to negotiate on . . .

Mr. Ritchie: Generally, you have no escalators or de-escalators in your contract?

Mr. Vogel: You will not have, and in my opinion, you cannot have if you want to deal with this type of market. There is a planned economy. As buyer, they want to know and they insist on knowing exactly what their position is going to be vis-à-vis supplies for the period ahead.

Mr. Ritchie: What has been the advanced success of American sellers in the Chinese and the U.S.S.R. markets for this coming year?

Mr. Vogel: I do not know; this is hard to say. Both the Chinese and the Russians have said, and have repeated even as recently as within the past few weeks, that they will continue to look to Canada first, and to give Canada a first chance. In both cases probably neither Canada nor Russia yet really knows what their situation is. The Russian winter wheat crop was not good; 10 per cent of it never got seeded at all; 10 per cent of it got seeded late because of excessive moisture. But they will not know the results of the fall harvesting themselves until July. As far as their spring grains are concerned, they are only now being seeded the same as in western Canada. In due course, when they are able to add the two together and compare it with their needs, we will know what the situation is with Russia, although I did express the opinion this morning, and I feel very definitely on this, that we can expect Russia to continue as a buyer for a number of years ahead, and certainly well into the coming year.

China has had a bad winter. Drought hit much of north-west and northeast China, which is the same area that was affected a year ago. They then did get rain late in the spring which may or may not have been too late. Again, time will tell. Normally, the Chinese have not wanted to negotiate with us until some time after August when they are able to assess their own crops. Our present Chinese contract goes through to the end of October and we anticipate, therefore, a Chinese negotiation certainly between now and the end of October and probably some time between August and October.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, there has been some thought amongst farmers, some idea, that perhaps we missed out on the high prices, that they passed us by. What do you think of that view?

Mr. Vogel: We certainly have been taking the fullest possible advantage of high prices all winter and currently. We did have, in the case of wheat particularly, quite a number of outstanding contracts, obviously at the lower levels that prevailed as we went into this period, but at the time we made the 5,000,000-ton sale to Russia, for example, a year ago February, it looked pretty good. Every seller in the world would have loved to have had that contract. The Russians themselves thought that that was all they were going to need; they did not know they were going to have such a disastrous summer coming after a bad winter. These are all things that you look back on, in hindsight.

[Interprétation]

M. Vogel: C'est exact.

M. Ritchie: Vous discutez à partir des prix mondiaux, je suppose?

M. Vogel: Oui, mais nous essayons également . . .

M. Ritchie: Vos contrats ne prévoient pas une échelle mobile des prix?

M. Vogel: C'est impossible avec ces pays qui ont une économie planifiée. Leurs acheteurs tiennent à connaître exactement les prix de leur fourniture pour telle ou telle période.

M. Ritchie: Qu'est-ce que les Américains ont réussi à vendre en Chine et en Union Soviétique pour l'année prochaine?

M. Vogel: Je ne sais pas, c'est difficile à dire. Les Chinois ainsi que les Soviétiques ont encore répété récemment qu'ils donneraient la préférence au Canada. Mais pour le moment, nous ne pouvons encore rien dire de part et d'autre. La récolte soviétique de blé d'hiver n'a pas été bonne. En effet, 10 p. 100 n'ont pas été ensemencés du tout, 10 p. 100 ont été ensemencés en retard, en raison de précipitations excessives. Mais ce n'est qu'en juillet que l'on connaîtra le résultat de la récolte d'automne. Ce n'est que maintenant qu'ils sèment le blé de printemps, tout comme dans l'ouest du Canada d'ailleurs. Lorsqu'ils auront additionné le produit de ces deux récoltes et qu'ils l'auront comparé à leurs besoins, nous pourrions dire que nous connaissons la situation en Russie; mais, ainsi que je l'ai dit ce matin, je pense que l'URSS continuera à nous acheter du blé, pendant plusieurs années encore et certainement l'an prochain.

L'hiver a été mauvais en Chine, la sécheresse ayant frappé le nord-est et le nord-ouest du pays, de même qu'il y a un an. Il y a eu la pluie à la fin du printemps, mais il est trop tôt pour dire si elle est venue en retard ou non. D'habitude les chinois ne discutent avec nous qu'après le mois d'août lorsqu'il disposent de chiffres sur leur propre production. Nos contrats de livraison actuels sont prévus jusqu'à la fin du mois d'octobre et une nouvelle négociation avec les Chinois devrait avoir lieu entre août et octobre.

M. Ritchie: Les agriculteurs ont l'impression que nous n'avons pas su profiter des prix élevés. Qu'est-ce que vous en pensez?

M. Vogel: Nous avons tiré le meilleur parti possible des prix élevés au cours de l'hiver dernier et encore maintenant. Nous avons, bien entendu, des accords de fourniture, surtout pour le blé, le prix inférieur en vigueur au moment où ils avaient été conclus; mais au moment où les 5 millions de tonnes avaient été vendus à la Russie il y a un an au mois de février, le prix nous semblait assez bon. Tout pays aurait été heureux d'enlever ce marché. Les Russes pensaient que c'était tout dont ils auraient besoin car ils ne pouvaient prévoir qu'ils auraient un été catastrophique après un mauvais hiver. C'est facile à dire après coup.

[Text]

• 1710

Mr. Ritchie: Did the Americans cash in on the Russian higher prices?

Mr. Vogel: No, the Americans did not allow the international price of grain to go up during that entire period. As I mentioned this morning, the high level of American export subsidy continued right through the summer months and into the early fall and the heavy Russian sales by the United States were made at the old former levels.

The Chairman: Dr. Ritchie, I am afraid I will have to go to another questioner. Mr. Knight please.

For the information of the Committee I have Mr. Knight, Mr. Towers and Mr. Neil.

Mr. Knight: Eighty-five per cent of producers in the Assiniboia area are wheat producers essentially. I am sure that many of them will be pleased to hear that the Board had absolutely nothing to do with sending out the questionnaire related to the two-price system because it did not leave them much of an option. Now the domestic price for the miller is \$1.95½ a bushel based at Thunder Bay. Can you recall what year that was set?

Mr. Vogel: I would say about three years ago.

Mr. Knight: About three years. There has obviously been no upward trend in the setting of that price because of inflationary factors, etc?

Mr. Vogel: The pool receives the \$1.95½ which we collect.

Mr. Knight: Yes. Can any of your officials give an estimate of the saving to the millers between the \$1.95½ and the international 1971-72 price? Maybe that is more applicable to 1972-73.

Mr. Koristjanson: The export price for one cw, 13½ per cent.

Mr. Vogel: At Thunder Bay.

Mr. Koristjanson: At Thunder Bay it is \$2.67, so as of today, if there were no two-price system in effect, they would be paying \$2.67 per bushel. You could say of that \$1.05 difference, about two-thirds of it is a subsidy for the consumer and one-third to the producer.

Mr. Knight: So two-thirds of that two price system is...

Mr. Koristjanson: Is to keep the price of bread down.

Mr. Knight: Right, a subsidy to the consumer and one-third to the producer; those are helpful figures.

From the point of view of the wheat producers, when that two-price system applies on all six grains, etc., that further reduces the effectiveness of the one-third to the wheat producers themselves except for the given fact of the amount of acreage they may have, if you follow that line of reasoning.

I am a strong supporter of the Canadian Wheat Board and would expand some of its operations including rapeseed, etc. I am interested as a defender of western producers and our wheat farmers who basically and generally support the Board's position very strongly. Did you have any input at all in relation to the pegging of the \$1.95½ or to the paying of a two-price system, any input into the government policy...

[Interpretation]

M. Ritchie: Est-ce que les Américains ont bénéficié des prix plus élevés payés par les Russes?

M. Vogel: Non, les Américains ont empêché le prix international du blé de monter au cours de cette période. Ainsi que je l'ai dit ce matin, leurs subventions à l'exportation ont été maintenues jusqu'en été et même jusqu'au début de l'automne, si bien que les grosses ventes effectuées par les États-Unis aux Soviétiques l'ont été aux anciens prix.

Le président: Monsieur Ritchie, vous avez épuisé votre temps de parole. La parole est maintenant à monsieur Knight.

J'ai sur ma liste les noms de MM. Knight, Towers et Neil.

M. Knight: 85 p. 100 des agriculteurs de la région d'Assiniboia sont des producteurs de blé. Ils sont heureux d'apprendre que ce n'est pas la Commission canadienne du blé qui a ené le questionnaire sur le double système de fixation des prix qui ne leur laisse aucune possibilité d'action. Les meuneries paient actuellement \$1.95½ le boisseau livré à Thunder Bay. Quand ce prix a-t-il été fixé?

M. Vogel: Il y a environ trois ans, je crois.

M. Knight: Environ trois ans, dites-vous. L'inflation n'a pas eu tendance à faire monter ce prix?

M. Vogel: Le pool touche \$1.95½ que nous percevons.

M. Knight: Un de vos fonctionnaires pourrait-il nous dire ce que les meuniers ont épargné du fait de l'écart entre le prix de \$1.95½ et le prix de 1971-1972 ou 1972-1973.

M. Koristjanson: Le prix à l'exportation représente 13½ p. 100.

M. Vogel: A Thunder Bay.

M. Koristjanson: A Thunder Bay, il est de \$2.67, si bien que, si le double système de fixation des prix n'était pas en vigueur actuellement, ils paieraient \$2.67 le boisseau. Deux tiers de cette différence de \$1.05 représentent une subvention au consommateur et un tiers une subvention au producteur.

M. Knight: Donc, deux tiers de cette double fixation de prix.

M. Koristjanson: Le but est d'empêcher le prix du pain de monter.

M. Knight: Une subvention au consommateur et un tiers au producteur. Voilà des chiffres très utiles.

Du point de vue des producteurs de blé, lorsque ce système de fixation des prix sera applicable aux six céréales, la subvention d'un tiers aux producteurs de blé verra son efficacité réduite.

J'appuie entièrement la Commission canadienne du blé et je souhaiterais même qu'elle élargisse ses activités à d'autres cultures. Mais je parle ici en tant que porte-parole des agriculteurs de l'ouest et de tous les producteurs de blé qui, généralement, appuient la politique de la Commission. Avez-vous participé à la fixation du prix de \$1.95½ ou à l'élaboration du double système de fixation des prix?

[Texte]

• 1715

Mr. Vogel: I would say no, Mr. Knight, none. The \$1.95½ was chosen at that time because it referred to the international wheat agreement at that time, but beyond that it is entirely a government policy and not a Wheat Board policy.

Mr. Knight: I do not know what your opinions are but since you are a Wheat board, in a sense, I would expect that you would have some input on how it affects the wheat producer. I cannot seem to get that argument through so that we could have something more on the record. I wish the Minister was here because I confronted him with it in the House and said that that whole bloody questionnaire was a farce. It listed a number of options but it listed no options, for example, to producers in my area marked *acreage payment* because they did not want it entirely all on bushels, in a sense, at so many cents a bushel. But if there were a bushel limitation in terms of the two-price system, with so many bushels committed to the domestic market at such and such a price, \$3 and some cents on the first thousand bushels, 500 or 2,000 bushels, they would have supported that. For example, on questionnaires I sent out to constituents they have come back overwhelmingly with a bushel limitation on a two-price system. Surely, with the Wheat Board being involved in the marketing of wheat, pricing and so on, there should be some input by it to government showing how it affects the domestic price of wheat. Mr. Chairman, I know that is a speech, and I will be making it quite often.

I have one final question which may be difficult for the Board to answer. In its true aspect it is an advisory committee, I believe they call it, to the Wheat Board, which is made up of appointed positions. In my area there have been questions on whether they should be appointed or elected. I do not know how they could be elected because I do not know the mechanism. But there is sentiment, in a sense, to elect that advisory committee.

What is the relationship between the advisory committee and the Board, and on what do they advise you?

Mr. Vogel: We have been meeting with the new enlarged advisory committee very regularly, about once a month. I think we have missed only one month and this was because no mutually convenient date could be found. Usually it is a meeting that lasts all day. We report to them very fully on what is going on, including matters that are sometimes of a confidential nature that we could not discuss publicly. We very often ask them then, as we properly should, for their advice particularly with respect to conditions out in the country, quotas, transportation, the Board's presence at various country meetings and things like that. We report to them very fully on prices and what is going on.

I would say they have served a very valuable purpose to the Board as a convenient and readily available sounding board on what is going on out in the country. It is hard for us to maintain contact, operating as we do, because we are too busy to attend every farm meeting ourselves. So this does serve a purpose.

The sentiment you mentioned about election, of course, is one that has been around for a while. I believe the government did consider it at one time. But how such an election would be held, I do not know.

[Interprétation]

M. Vogel: Non, nous n'avions rien à voir dans cette affaire. Le prix de \$1.95½ a été fixé conformément à l'accord international sur le blé, mais en tout état de cause il s'agit d'une politique du gouvernement et non pas de la Commission canadienne du blé.

M. Knight: En tant que Commission du blé j'imagine que vous auriez participé à l'élaboration de cette politique. Je regrette que vous ne puissiez rien dire de plus précis à ce sujet. Je regrette aussi que le ministre ne soit pas ici car je lui avais dit à la Chambre que ce questionnaire est une mauvaise plaisanterie. Aussi, en dépit des possibilités offertes, les producteurs de ma région n'y ont rien trouvé de positif car ils sont contre le paiement basé entièrement sur le nombre de boisseaux. Si ce double système de fixation des prix avait prévu une limite au nombre de boisseaux destinés au marché intérieur, ils auraient appuyé la proposition. En réponse à un questionnaire que j'ai envoyé à mes électeurs, l'énorme majorité a répondu qu'ils sont en faveur d'une limite du nombre de boisseaux dans un double système de fixation des prix. Étant donné que la Commission canadienne du blé s'intéresse à la commercialisation et au niveau du prix du blé, elle aurait dû, à mon avis, participer à l'élaboration de la politique du gouvernement, en faisant ressortir notamment les répercussions de celle-ci sur le prix intérieur du blé. Je crains, monsieur le président, que ce ne soit une question à laquelle j'aurai l'occasion de revenir à maintes reprises.

Il sera peut-être difficile aux membres de la Commission de répondre à ma dernière question. Il y a un comité consultatif auprès de la Commission canadienne du blé, comité dont les membres sont nommés. Dans ma région on se demande si ces personnes peuvent être nommées ou élues. Je ne sais pas comment l'élection pourrait se faire mais les gens estiment que ce comité consultatif devrait être élu.

Quels sont les rapports entre la Commission et le comité consultatif?

M. Vogel: Nous nous réunissons régulièrement avec le nouveau comité consultatif élargi, environ une fois par mois. Une réunion seulement n'a pas eu lieu, une date convenant aux deux parties n'ayant pu être fixée. Ces réunions durent toute la journée d'habitude. Nous leur faisons rapport de toutes nos activités, y compris les questions confidentielles. Nous leur demandons leur avis au sujet des conditions dans les diverses régions du pays, au sujet des contingents, de la situation des transports, de la présence de la Commission à diverses réunions rurales, etc. Nous leur faisons également un rapport détaillé sur les prix et sur leur évolution.

Ce comité a permis à la Commission d'être tenue au courant de ce qui se passe dans le pays. En effet, il nous est difficile, personnellement, d'être au courant et d'être présents à toutes les réunions rurales.

Ce que vous dites au sujet des élections de membres de ce comité n'est pas nouveau. Le gouvernement y a pensé à un moment donné mais je ne sais pas comment l'élection pourrait se dérouler.

[Text]

Mr. Knight: Who would give the right to vote and so on? I will let that go for now.

I am going to read you two paragraphs from a letter from a constituent and then I will let you comment. I have had several of these and I picked this one out.

The Chairman: I hope those letters are reasonably short.

Mr. Knight: Oh yes. I will not read both pages. It says here:

Dear Mr. Knight:

I consider the reassignment of quota acreage too rigid and it should be more flexible for the following reasons:

1. Quota reassignment to October 21...

and this one I am having trouble with,

• 1720

... this leaves nine months one has to outguess a changing market demand and price, and also Wheat Board quotas. 2) In March advice comes of variety or demand for grains to seed. If one seeds 500 bushels more durum than planned in the fall, there are 500 bushels less to sell—the results, 500 bushels of durum quota acres unfilled. One seeds 500 bushels less of spring wheat than the October 30 estimate. Then there can be 500 bushels of spring wheat and no quota acres to sell it. If one has unfilled quota acres, I feel one should be able to substitute and fill the quota with another grain variety.

How would you respond to that?

Mr. Vogel: That is a very polite letter compared to some that have been received. I would respond to that by saying that we have sincerely tried to be as flexible as is possible. There is nothing holy about the October 31 date, but some date had to be selected. Last year, because of delayed harvesting we extended it to November 15. But at a point in time it becomes necessary for us to know what we can expect to be coming into the elevator system by each change of quota, be it in board grains—which is vital to us because that is what we are trying to sell—or be it in nonboard grains so that we can be sure that the quota is enough to take care of what is indicated to us as the demand. So if we just left it as an open right to a producer, as per your correspondent's suggestions, to make changes at any time during the crop year, which is really what he says, how could we possibly have this information, which is vital, if we are going to have a co-ordinated maximum movement and avoid the type of chaos that prevails in the United States now, for example?

Mr. Knight: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight.

Mr. Horner (Crowfoot): I wonder, Mr. Chairman, if I could just clarify a point Mr. Koristjanson made. With regard to the \$2.67, that was the price today or yesterday, you said.

[Interpretation]

M. Knight: Qui accorderait le droit de vote, etc.? Je vais passer à un autre sujet maintenant.

Je vais vous donner lecture de deux paragraphes d'une lettre que j'ai reçue d'un de mes électeurs et je vous demanderai ce que vous en pensez. J'ai choisi cette lettre parmi plusieurs de même type.

Le président: J'espère que les lettres sont courtes.

M. Knight: Ne vous en faites pas, je ne vais pas lire les deux pages. La lettre dit ce qui suit:

Cher monsieur Knight,

J'estime que les contingentements de superficie manquent de souplesse et ce pour les raisons suivantes:

1. Nouvelle attribution de contingents jusqu'au 21 octobre...

J'ai du mal à lire ici.

... il reste donc neuf mois, et il faut donc prévoir quels seront les changements de la demande et les prix, ainsi que des contingentements de la Commission canadienne du blé. 2) En mars, nous avons des renseignements sur la variété ou la demande de céréales, au moment des semailles. Si un agriculteur sème 500 boisseaux de plus que prévu à l'automne, il y aura 500 boisseaux de moins à vendre, les 500 boisseaux non produits de la superficie de contingentement. Si un agriculteur sème 500 boisseaux de moins, au printemps, que le 30 octobre, alors il y aura 500 boisseaux de blé de printemps et aucune superficie de contingentement pour les vendre. Si un agriculteur dispose d'une superficie de contingentement non utilisée, je pense qu'il devrait pouvoir utiliser cette terre en semant une autre variété de céréales.

Qu'en pensez-vous?

M. Vogel: Cette lettre est très courtoise, comparée à celles que j'ai déjà reçues. Je voudrais dire que nous avons sincèrement essayé d'être aussi souples que possible. Cette date du 31 octobre n'a rien de sacré, mais il fallait en choisir une. L'année dernière, en raison des moissons tardives, nous l'avons repoussée au 15 novembre. Mais nous devons être en mesure de prévoir, à intervalles réguliers, ce qui sera acheminé dans les silos, que ce soit des céréales de la Commission (ce qui est vital pour nous car c'est ce que nous vendons), ou que ce soit des céréales extérieures à la Commission; c'est ainsi que nous pouvons nous assurer que le contingentement est suffisant pour répondre à la demande qui nous a été indiquée. Si nous laissons carte blanche au producteur, ainsi que vous le suggérez dans votre lettre, pour faire les changements qui lui conviennent au cours de l'année, comment pourrions-nous avoir des informations précises et coordonner le transport de ces marchandises, évitant ainsi la confusion qui règne aujourd'hui aux États-Unis, par exemple?

M. Knight: Merci.

Le président: Merci, monsieur Knight.

M. Horner (Crowfoot): Je voudrais avoir des précisions sur ce qu'a dit M. Koristjanson. Vous avez dit que \$2.67 était le prix d'aujourd'hui ou d'hier.

[Texte]

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Horner (Crowfoot): But basically over the past year the price has been higher than that.

Mr. Vogel: Not at Thunder Bay. At Vancouver, yes.

Mr. Horner (Crowfoot): At Vancouver it has been up close to \$2.90. Am I right?

Mr. Koristjanson: Yes.

Mr. Horner (Crowfoot): In the past year. So that the two thirds—one third is not very accurate. It is closer to seven eighths and one eighth.

The Chairman: Thank you for that observation, Mr. Horner.

Mr. Towers.

Mr. Towers: Mr. Chairman, getting back to this problem of the amendments to the permit books. I feel that it is our responsibility as representatives of the people to ensure that their interest is protected in every possible way, and I am not satisfied at the present time that this interest is being protected under the present Canadian Wheat Board Act, and I am wondering if we could have a commitment from the representatives of the Canadian Wheat Board here that you will do something about this. Otherwise I am sure that we as representatives of the people are going to have to try to get the government to change this because with all these problems coming in, I am sure it is not in the best interests of the Canadian Wheat Board, the producer, the government or anybody, for that matter, to have this situation develop, and therefore I think there should be of necessity some changes made. Would you commit the Canadian Wheat Board to looking at these changes?

Mr. Vogel: I would like to hear from you, Mr. Towers, what changes.

Mr. Towers: Well, for instance, I quoted earlier 32 days for a change-over on an amendment. I would like to see a 7-day or a 10-day change-over. If you cannot leave this in the hands of the elevator company, then I think there has to be a minimum of days named there that the agents know that they have to apply, even if it has to be done by telephone.

Mr. Vogel: Correct me if I am wrong but that is not legislation; that is administrative. That can be done, and I have already made a note of it. I would very much still like to have the particular case you are talking about, in confidence.

Mr. Towers: Yes, I will give it to you. I will be glad to give it to you. We have a commitment, then, that you will look into this matter.

Mr. Vogel: Yes, we will.

Mr. Towers: Also, when are entries supposed to be made in the permit book?

Mr. Vogel: At the time of delivery.

Mr. Towers: At the time the grain is pulled into the elevator?

[Interprétation]

M. Vogel: Oui.

M. Horner (Crowfoot): Pourtant, l'année dernière, ce prix a été bien plus élevé.

M. Vogel: Pas à Thunder Bay. A Vancouver, oui.

M. Horner (Crowfoot): A Vancouver, ce prix atteignait presque \$2.90. Est-ce exact?

M. Koristjanson: Oui.

M. Horner (Crowfoot): L'année dernière. De sorte qu'il s'agit de deux tiers, et non pas du tiers. La proportion est davantage de $\frac{2}{3}$ et de $\frac{1}{3}$.

Le président: Merci, monsieur Horner.

Monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, pour en revenir à la question des amendements aux livres de permis, J'estime qu'il est de notre devoir, en tant que représentants du peuple, de veiller à ce que les intérêts des Canadiens soient protégés au mieux. Or, je ne suis pas sûr qu'ils le soient dans le cadre de la Loi sur la Commission canadienne du blé. Pourrais-je avoir l'assurance, de la part des représentants de cette Commission qui sont ici présents, qu'on essaiera de faire quelque chose à ce sujet. Sinon, il me semble que nous allons devoir demander au gouvernement de modifier cela, car je ne pense pas que ce soit dans l'intérêt de la Commission, du producteur, du gouvernement ou de quiconque, que la situation actuelle s'aggrave. Je pense donc que des changements sont nécessaires. Vous engagez-vous à étudier la possibilité de tels changements?

M. Vogel: Quels changements, monsieur Towers?

M. Towers: Par exemple, j'ai déjà parlé de ce délai de 32 jours. J'aimerais qu'il soit réduit à sept ou dix jours. Si vous ne pouvez pas laisser carte blanche à la société de silos, alors je pense qu'il faut fixer un délai minimum de sorte que les intéressés sauront à quelle date ils doivent faire leur demande, même si cela doit être fait par téléphone.

M. Vogel: Peut-être fais-je erreur, mais cela n'est pas une question de législation, mais d'administration. Cela est possible, et j'en ai déjà pris note. J'aimerais que vous m'informiez de ce cas particulier dont vous parlez.

M. Towers: Oui, je le ferai. Vous vous êtes donc engagé à examiner cette question.

M. Vogel: Oui, nous le ferons.

M. Towers: D'autre part, quand doit-on faire les enregistrements dans le livre de permis?

M. Vogel: Au moment de la livraison.

M. Towers: Au moment où les céréales sont emmagasinées dans le silo?

[Text]

Mr. Vogel: Right.

Mr. Towers: Do you not think this is too binding on the part of the elevator agents? Do you not think this is unfair? Because, primarily in the fall of the year, when the grain is coming in there, there is quite often a line-up of trucks, and the agent is just running wild trying to care for it all. Secondly, due to the fact that sometimes the seller of the grain opts to haul the grain out again, would it not be more reasonable to have this entry made in the permit book at the time the grain is paid for?

Mr. Vogel: For the most part, unless it comes in on storage ticket, the two are the one and the same thing, are they not?

Mr. Towers: Not really. I have discussed this with representatives of the grain company who were trying to defend the Wheat Board. It all came about because one of your inspectors said that, if they wished, they could probably charge 99 per cent of the grain buyers in western Canada.

This is a technicality; that usually a farmer will haul all his grain in before he receives payment. It seems irrelevant that every truckload that comes into that elevator has to be listed in a permit book, as he will be in to get his money within, possibly, the week. It would seem to me that if, at that time, the entry were made, it would be reasonable and would probably not make both the agent and producer so liable to . . .

Mr. Vogel: I can imagine what our inspector was referring to. It has been almost a joking matter, I suppose, for years: the agent's little black book in which he tends to make these entries and then put them in the permit book.

Mr. Towers: Not really. I am talking about storage tickets: when the grain is entered on storage tickets. I am not talking about the little black book.

Mr. Vogel: It is contrary to the act, there is no question about that, Mr. Towers. It is a matter of opinion, I suppose, whether it is too inflexible or not.

Mr. Towers: But do you not think it is reasonable that it be entered at the time the payment is because then it does become the property of the Wheat Board or the grain company. Up until that time, the producer could elect to haul it out if he so desired. It is Form 35, is it not, that is used in that case?

Mr. Vogel: The idea of the quota system and permit book is equity of delivery opportunity. In the meantime, he has taken up space which somebody else could have used without having actually had an entry made in his permit book at all.

Mr. Monk: The quota is permission to put grain into an elevator. It has nothing to do with the sale of the grain. It is permission to physically move it into the elevator. Whether it goes in on storage tickets or for sale, it can only be delivered under the quota and must be entered in the permit book as a delivery. If a man takes it out, which very rarely happens but can happen, he has still used up that much of his quota by taking the space for the time he did.

[Interpretation]

M. Vogel: C'est exact.

M. Towers: Ne pensez-vous pas que cela soit une condition trop stricte de la part des propriétaires de silos? Ne pensez-vous pas que cela soit injuste? En effet, surtout à la fin de l'année, lorsque les céréales sont emmagasinées dans les silos, il y a souvent une longue file de camions, et le préposé ne sait plus où donner de la tête. En second lieu, étant donné que le vendeur de céréales décide parfois de les retirer à nouveau, ne vaudrait-il pas mieux faire cet enregistrement dans le livre de permis au moment du paiement des céréales?

M. Vogel: En gros, à moins qu'il y ait un ticket d'entreposage, cela revient au même?

M. Towers: Pas tout à fait. J'en ai discuté avec des représentants de la société de céréales qui essayait de défendre la Commission du blé. Ce problème s'est posé car l'un de vos inspecteurs disait que, si vous le désiriez, vous pourriez sans doute livrer 99 p. 100 des commandes de céréales dans l'ouest du Canada.

Généralement, un cultivateur engrange toutes ses céréales avant d'être payé. Il est ridicule que tous les camions qui viennent se décharger dans un silo soient enregistrés à ce moment dans un livre de permis, puisque le vendeur sera sans doute payé dans la semaine. Il me semble que si l'enregistrement était alors fait, cela libérerait quelque peu le préposé et le producteur de . . .

M. Vogel: Je vois ce que voulait dire notre inspecteur. Le préposé, avec son petit livre noir, est presque devenu un personnage populaire.

M. Towers: Pas tout à fait. Je parle des tickets d'entreposage, lorsque les céréales sont engrangées sur le reçu de tickets d'entreposage. Je ne parle pas de ce petit livre noir.

M. Vogel: Cela est absolument contraire à la loi, monsieur Towers. Quant à savoir si ce système est assez souple ou non, c'est une question d'opinion.

M. Towers: Ne pensez-vous pas qu'il serait plus raisonnable que cet enregistrement soit fait au moment du paiement puisque ce n'est qu'alors que les céréales deviennent la propriété de la Commission du blé ou de la société des céréales. Jusqu'à présent, le producteur pouvait entrer ou sortir ses céréales comme il le désirait. C'est le formulaire 35 qu'il faut utiliser dans ce cas, n'est-ce pas?

M. Vogel: L'idée d'un système de contingentement et d'un livre de permis repose sur l'égalité des conditions de livraison. En attendant, il a utilisé l'espace que quelqu'un d'autre aurait pu utiliser, sans avoir réellement fait un enregistrement dans son livre de permis.

M. Monk: Le contingentement est l'autorisation d'emmagasiner des céréales dans un silo. Cela n'a rien à voir avec la vente des céréales. C'est uniquement l'autorisation de les engranger dans le silo. Qu'elles soient entreposées sur le reçu de ticket d'entreposage, ou qu'elles soient destinées à la vente, il faut respecter le contingentement et les faire figurer dans le livre de permis comme une livraison. Si quelqu'un veut retirer ses céréales, ce qui arrive très rarement, il a déjà utilisé une partie de son contingentement par l'espace qu'il a occupé pendant un certain temps.

[Texte]

The act itself says that the manager and operator shall immediately, upon completion of the delivery, truly and correctly enter the weight and so on in the permit book. Our inspectors are instructed to be reasonable. That is, we do not expect them to have his permit there and the weight entered as each load comes off. If he enters it once a day, we will do nothing about it. However, you will appreciate that, if it goes much beyond that, it opens the door to all sorts of irregularities. This is the reason behind it.

Mr. Towers: I can appreciate the position but I do not think we should have laws governing people that are, shall we say, impractical. It would seem to me that it is impractical to expect an agent to enter every truckload in the course of a day. Personally I would like to see this looked at and given consideration, make it two or three days if you will, but something that the agent and also the producer can live with.

• 1730

Mr. Monk: The Canada Grain Act, you will appreciate, requires the agent to issue documents on each delivery into the elevator and there is no reason we see why these should not be entered at the same time as he issues the storage ticket, cash ticket, an interim storage ticket, or whatever document that may be issued for the grain.

Mr. Vogel: Believe me, Mr. Towers, there are no sacred cows as far as we are concerned. We are fully ready to examine anything that seems to be unreasonable and unnecessary. We do not think of ourselves as bureaucrats; maybe other people do, but we do not. There are some very valid points that Mr. Monk has outlined to you there, including the last one about the Canada Grain Act relevancy.

Mr. Towers: Well, this is my point. I think possibly if the Canada Grain Act is wrong well let us change it and make it so that it is workable and acceptable. I am satisfied that people are not wanting to beat the act, it is just a matter that time and circumstance...

Mr. Vogel: You will have to change it in Parliament, though.

Mr. Towers: This is the point.

Mr. Vogel: We were looking at this in another aspect, actually, quite recently and that was the aspect of commercial truckers, some of whom come some distance hauling grain, and the question that if they take the permit book with them the farmer is unable to deliver back at his own delivery point. The commercial trucker may be taking it to a crushing plant or something.

Mr. Towers: I can appreciate this, you know, and I wholeheartedly agree. However, this is an area that I think deserves some consideration.

With regard to the...

The Chairman: This is your final question, Mr. Towers.

Mr. Towers: Is it! Sorry. It will be a long one, then.

The Chairman: I have let you go for a long time but some of your colleagues want to ask questions too.

[Interprétation]

Aux termes de la loi, le directeur et l'agent doivent immédiatement, à la fin de la livraison, faire figurer dans le livre de permis tous les renseignements concernant cette livraison, à savoir le poids, etc. ... Nos inspecteurs ont pour consigne de se montrer raisonnables. En d'autres termes, nous faisons la somme des livraisons effectuées par un même producteur dans la journée. Si l'on veut aller plus loin, cela ouvre la porte à toutes sortes d'irrégularités.

M. Towers: Je comprends, mais, à mon avis, les lois qui nous gouvernent ne devraient pas être aussi peu réalistes. En effet, je trouve ridicule d'obliger un agent à enregistrer chaque livraison au cours d'une même journée. Personnellement, j'aimerais que l'on examine cette question, et que d'ici deux ou trois jours, l'on trouve quelque chose qui satisfasse à la fois le préposé et le producteur.

M. Monk: La Loi sur les grains du Canada oblige le préposé à enregistrer chaque livraison, et je ne vois pas pourquoi il ne pourrait pas le faire en même temps qu'il délivre un ticket d'entreposage, une quittance, un ticket d'entreposage provisoire, ou quelque document que ce soit.

M. Vogel: Croyez-moi, monsieur Towers, nos règlements ne sont pas parole d'évangile. Nous sommes prêts à les réexaminer si cela s'avère nécessaire. Peut-être certaines personnes nous considèrent comme des bureaucrates, mais nous ne le sommes pas. M. Monk vous a souligné des points très importants, y compris la Loi sur les grains du Canada.

M. Towers: D'accord, mais je pense que si la Loi sur les grains du Canada n'est pas adéquate, eh bien, il faudrait la changer. On ne veut donc pas modifier cette loi, c'est simplement une question de temps et de circonstances...

M. Vogel: Si vous voulez la changer, il faudra le faire à la Chambre.

M. Towers: C'est justement où je veux en venir.

M. Vogel: Tout récemment, nous étudions la question des transporteurs commerciaux, dont certains parcourent des distances assez considérables; le problème est que, s'ils gardent le livre de permis avec eux, l'agriculteur ne peut alors acheminer ses marchandises vers le centre de livraison.

M. Towers: Je suis tout à fait d'accord avec cela. Toutefois, c'est une question qui mérite d'être étudiée.

En ce qui concerne...

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Towers.

M. Towers: Déjà! Je regrette, mais ce sera une longue question.

Le président: Je vous ai laissé la parole pendant un certain temps, et certains de vos collègues voudraient également poser des questions.

[Text]

Mr. Towers: With regard to the advance payment, cash advance, when an owner rents the land to another individual, what is the policy concerning making this loan available? Who signs for what?

Mr. Monk: Do you mean initially when the first advance is made?

Mr. Towers: When the advance is made.

Mr. Monk: First of all, a cash advance is not a loan; it is a prepayment against the purchase price on the undertaking of the producer to deliver grain to pay it off. Consequently, every person who may have an interest in that grain must sign the application, and under the provincial statutes where there is a landlord and tenant and there is a crop-share arrangement between them, the landlord and tenant each have an undivided interest in each kernel of the grain. They may loosely between them say, I will have this third and you have this two-thirds, but in fact on deliveries they each own a proportionate part of each delivery. Consequently, if that grain is going to be subject to deduction they must sign the application and authorize the deduction.

Mr. Towers: Both have to sign this, do they?

Mr. Monk: Both have to sign.

Mr. Towers: What happens when this does not take place?

Mr. Monk: When it does not take place there is not an advance.

Mr. Towers: Well, I mean the advance is made though.

Mr. Monk: If the advance is made improperly it is charged back to the grain company.

Mr. Towers: I have a case I would like to take up with you concerning this matter.

The Chairman: Take that up after the meeting.

Mr. Towers: Yes.

The Chairman: Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate that time is running out, and I do not want to take time some other members might want to use. I have a very short question. I note in the report for 1971-72 that the demurrage charges for wheat, oats and barley were about \$1.8 million, and I appreciate that 1971-72 was a difficult year due to weather, labour problems and so on. I am just wondering; approximately how long in advance are you informed of the arrival of boats at say Vancouver or other ports?

Mr. Vogel: Most contracts require 15 days preadvice.

Mr. Neil: How long does it ordinarily take to load grain in Saskatchewan and have it delivered out to Vancouver?

• 1735

Mr. Vogel: Under the bloc system we do our initial planning for each bloc about six weeks ahead, we revise it again about three weeks later and then even at the last minute, which is the week before the week of shipment, we can make changes again.

[Interpretation]

M. Towers: En ce qui concerne les dépôts, les avances de paiement, dans le cas où un propriétaire loue sa terre à un autre individu, qui contracte le prêt? Qui le signe?

M. Monk: Voulez-vous dire au moment où le premier dépôt est fait?

M. Towers: Oui.

M. Monk: Tout d'abord, une avance de paiement n'est pas un prêt; c'est une sorte de dépôt de garantie sur le prix d'achat, le producteur s'engageant à livrer les céréales pour obtenir le paiement complet. Par conséquent, tous ceux qui ont des intérêts dans ces céréales doivent signer la demande et, selon les statuts provinciaux, lorsqu'un propriétaire loue sa terre à un autre cultivateur en vertu de certains accords, le propriétaire et le locataire ont chacun un intérêt distinct dans chaque graine de céréales. Ils peuvent s'entendre verbalement, l'un prenant le tiers et l'autre les deux tiers, mais en fait, au moment de la livraison, ils possèdent chacun une part distincte de cette livraison. En conséquence, si ces céréales font l'objet de déduction, ils doivent signer tous deux la demande pour autoriser la déduction.

M. Towers: Ils doivent donc signer tous les deux?

M. Monk: Oui.

M. Towers: Que se passe-t-il s'ils ne le font pas?

M. Monk: Dans ce cas, il n'y a pas d'avance de paiement.

M. Towers: Je veux dire, même quand l'avance est faite.

M. Monk: Si cette avance est faite de façon irrégulière, la faute en est imputée à la société de céréales.

M. Towers: Je voudrais vous parler d'un cas particulier à ce sujet.

Le président: Vous attendrez la fin de la séance.

M. Towers: D'accord.

Le président: Monsieur Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président. L'heure passe, et je ne voudrais pas empiéter sur le temps des autres députés. Je vais poser une question très rapide. Dans le rapport de 1971-1972, je vois que les tarifs d'entreposage pour le blé, l'avoine et l'orge étaient d'environ 1.8 million de dollars; je sais, d'autre part, que l'année 1971-1972 a été particulièrement difficile en raison des conditions atmosphériques et des problèmes de main-d'œuvre. Je voudrais savoir combien de temps à l'avance vous êtes informés de l'arrivée de bateaux, disons à Vancouver, ou dans d'autres ports.

M. Vogel: La plupart des contrats stipulent un préavis de 15 jours.

M. Neil: Combien de temps faut-il, généralement, pour charger des céréales en Saskatchewan et les livrer à Vancouver?

M. Vogel: Selon le système actuel, nous faisons notre propre planification environ six semaines à l'avance, et nous la révisons environ trois semaines plus tard. Même à la dernière minute, c'est-à-dire la semaine précédant celle de l'expédition, nous pouvons encore faire des changements.

[Texte]

To avoid demurrage completely is quite easy. Just cut back a sales program and you will not incur any demurrage at all. If you maximize a sales program, you do run the risk that with those heavy sales ocean vessels are not going to arrive like buses. They may bunch on you and there may be demurrage incurred. I stress the phrase "may be" because, as I said to this Committee before, the fact that there are vessels waiting does not necessarily mean we are paying demurrage. It depends on the conditions of the contract and whether the vessel can get a berth or not, as well as other factors. By and large, I think probably that answers your question.

Mr. Neil (Moose Jaw): Therefore, in the ordinary course of events you have no difficulty getting the grain out there, but what happens if a vessel is three days late in arriving, there are other vessels ahead of it and it has to wait an additional three or four days? Do you have to pay demurrage then or is that the responsibility of the shipping company or the purchaser of the grain?

Mr. Vogel: No, we have no liability for demurrage unless the vessel gets a berth, calls for the grain and we cannot supply it.

Mr. Neil (Moose Jaw): I see.

Mr. Vogel: That is the only time we become subject to demurrage.

Mr. Neil (Moose Jaw): That is the only question I have. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil.

Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Mr. Chairman, I feel that we have imposed on the witnesses today and my question will be very short.

I would just like to say how pleased I am to see Senator McNamara here for the day's proceedings.

The question I have deals with the Temporary Wheat Reserves Act. Am I right in believing if the stocks in store of wheat drop below 178 million, she is gone?

Mr. Vogel: That is right. It is a very peculiar act in that way. It is not gone for the year, it is gone forever.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): It is gone forever.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I see.

Thank you very much, Mr. Chairman, and thank you, Mr. Vogel.

The Chairman: We will be adjourning in just a minute or two, but I think Mr. Vogel wants to say something.

Mr. Vogel: I feel that I have had a raincheck from the beginning of the session. You did offer me the opportunity of making a statement and I did not. I would only like to say that we always welcome the opportunity of appearing before the Committee. We almost regard it as a privilege that you take the time to hear us. We have few chances to make contact with representatives of the grass roots, if I may describe you as such. We appear at as many farm meetings as we can get to, but this is a limited thing. It is a pleasure and a privilege for us to be here, and we thank you for it.

[Interprétation]

Il est très facile d'éviter les frais d'entreposage. Si vous réduisez simplement un programme de ventes, vous n'aurez aucun frais d'entreposage. Si vous maximisez ce programme, vous courez un certain risque car les navires n'arrivent pas aussi souvent que les bus. Les stocks peuvent alors devenir importants, et les frais d'entreposage aussi. J'insiste sur le mot «peuvent» car, comme je l'ai déjà dit au Comité, le fait que des navires soient en attente ne signifie pas automatiquement que nous payons des frais d'entreposage. Cela dépend des dispositions du contrat, de la possibilité pour le navire d'amarrer, ainsi que d'autres facteurs. Je pense que cela répond, en gros, à votre question.

M. Neil (Moose Jaw): Vous n'avez donc, en général, aucune difficulté à transporter les céréales; mais que se passe-t-il si un navire a trois jours de retard? D'autres navires arrivent donc avant lui et il doit alors attendre encore trois ou quatre jours? Devez-vous alors payer des frais d'entreposage ou ceux-là sont-ils imputés à la société d'affrètement ou à l'acheteur des céréales?

M. Vogel: Non, nous ne sommes pas responsables des frais d'entreposage à moins que le navire soit amarré et que nous ne puissions pas l'affréter.

M. Neil (Moose Jaw): Je comprends.

M. Vogel: C'est le seul cas où nous sommes tenus de payer des frais d'entreposage.

M. Neil (Moose Jaw): C'est la seule question que je voulais poser. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Neil.

Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Monsieur le président, je pense que nous avons mis les témoins à l'épreuve, aujourd'hui, et ma question sera brève.

Je suis très satisfait de la présence du sénateur McNamara à notre séance d'aujourd'hui.

Ma question concerne la Loi sur les réserves provisoires de blé. Est-il exact que si les réserves de blé sont inférieures à 178 millions, cette loi n'a plus de raison d'être?

M. Vogel: C'est exact. En ce sens, il s'agit d'une loi tout à fait particulière. Non seulement elle ne serait plus valable pour l'année, mais à jamais.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): A jamais.

M. Vogel: Oui.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je comprends.

Merci beaucoup, monsieur le président, et merci à vous, monsieur Vogel.

Le président: Nous allons lever la séance dans une minute ou deux, mais je crois que M. Vogel voudrait ajouter quelque chose.

M. Vogel: Je pense que vous m'avez mis sur la sellette pendant toute la séance. Vous m'avez donné l'occasion de faire une déclaration, et je n'en ai pas eu le temps. Je voudrais simplement vous dire que nous sommes toujours prêts à comparaître devant ce Comité. Cela est, à nos yeux, un privilège. Nous avons peu l'occasion de rencontrer les représentants des cultivateurs, si je puis vous décrire ainsi. Nous nous rendons à de nombreuses réunions des exploitants agricoles, mais cela est assez limité. Je vous remercie donc de nous avoir permis de venir devant vous.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Vogel. On behalf of the Committee I would like to respond to that very generous gesture of yours. We realize, of course, that this is part of your job in coming here, but at the same time today, particularly, and in other years of course when you have been here too, you have gone overboard to try to answer the questions in a very informative and courteous way. We thank you very much for coming and we hope you will come back again when we ask you to.

This meeting is adjourned.

[Interpretation]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Vogel. Au nom du Comité, je voudrais vous remercier d'être venus aujourd'hui, même si cela fait partie de votre travail, et surtout de vous être montrés aussi précis et aussi courtois dans les réponses que vous avez données. Nous vous remercions beaucoup d'être venus et espérons vous revoir prochainement.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 6

Fascicule n° 6

Thursday, May 10, 1973

Le jeudi 10 mai 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

Président: M. Ross Whicher

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Estimates 1973-1974
Department of Agriculture

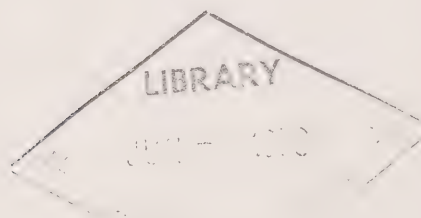
Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la
vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Ross Whicher

Vice-Chairman: Mr. Walter Smith

Messrs.

Alkenbrack
Beaudoin
Caron
Corriveau
Côté
Danforth
Ethier
Gleave

Hamilton (*Swift
Current-Maple Creek*)
Horner (*Battleford-
Kindersley*)
Hurlburt
Knight
Jarvis
Lambert (*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Ross Whicher

Vice-président: M. Walter Smith

Messieurs

La Salle
Lessard
Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
McKinley
Murta
Neil (*Moose Jaw*)
Nesdoly

Peters
Roy (*Laval*)
Stewart (*Marquette*)
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*)
Towers
Yanakis
Wise—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 10, 1973:

Messrs. Alkenbrack, Danforth, Jarvis, Wise, Yanakis replaced Messrs. Fox, Hargrave, Horner (*Crowfoot*), Korchinski, Mazankowski.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le 10 mai 1973:

MM. Alkenbrack, Danforth, Jarvis, Wise, Yanakis remplacent MM. Hargrave, Horner (*Crowfoot*), Korchinski, Mazankowski, Fox.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 10, 1973

(7)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:54 o'clock a.m. The Chairman, Mr. Whicher, presided.

Members of the Committee present: Messrs. Alkenbrack, Caron, Côté, Danforth, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Horner (*Crowfoot*), Horner (*Battleford-Kindersley*), Hurlburt, Jarvis, Knight, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, Murta, Neil (*Moose Jaw*), Nesdoly, Peters, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Towers, Whicher, Wise and Yanakis.

Witness: From the Farm Credit Corporation: Mr. G. Owen, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74 of the Department of Agriculture. (See *Minutes of Proceedings*, Thursday, April 5, 1973, Issue No. 1.)

On motion of Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), it was agreed that the Committee print 2,500 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 5, Tuesday, May 8, 1973.

The Chairman called Vote 50—Farm Credit Corporation.

The witness answered questions.

It was moved by Mr. McKinley,—

That the Farm Credit Corporation consider the advisability of reviewing the regulations in cooperation with the Provinces in respect to the Small Farms Development Program with a view to more uniformity between the Provinces regarding the maximum amount payable for land by the Corporation under the Act and the Small Farms Development Program.

After debate thereon, it was agreed to.

And the questioning completed,—
Vote 50 carried, on division.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 10 MAI 1973

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 54 sous la présidence de M. Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Alkenbrack, Caron, Côté, Danforth, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Horner (*Crowfoot*), Horner (*Battleford-Kindersley*), Hurlburt, Jarvis, Knight, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, Murta, Neil (*Moose Jaw*), Nesdoly, Peters, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Towers, Whicher, Wise et Yanakis.

Témoins: De la Société du crédit agricole: M. G. Owen.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi concernant le budget des dépenses du ministère de l'Agriculture pour l'année financière 1973-1974. (Voir les procès-verbaux du jeudi 5 avril 1973, fascicule n° 3.)

Sur la proposition de M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), il est convenu que le comité imprime 2,500 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages, fascicule n° 5, du mardi 8 mai 1973.

Le président met le crédit 50 en délibération—La Société du crédit agricole.

Le témoin répond aux questions.

M. McKinley propose,—

Que la Société du crédit agricole étudie l'utilité de réviser, en coopération avec les provinces, le règlement concernant le programme de développement des petites fermes en vue d'obtenir un plus grande uniformité entre les provinces pour ce qui est du montant maximum que la Société peut payer pour un terrain aux termes de la loi et du Programme de développement des petites fermes.

Après débat, la motion est adoptée.

Et l'interrogatoire terminé,
Le crédit 50 est adopté sur division.

A 12 h 30, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

THURSDAY, MAY 10, 1973

• 0954

[Text]

Mr. Chairman: I see a quorum, gentlemen. This morning we are going to continue with Mr. Owen and officials of the Farm Credit Corporation. It is hoped that we will not be too long with them, so that we can carry on with the Canadian Dairy Commission. The first questioner is Mr. Norval Horner.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman. Really, the big problem in Western Canada is how we are going to get the land to go from generation to generation. We are either going to see a continuation of the same number of people farming or we are going to move to corporations or whatever. There is a real need for capitalization if we are going to compete in the world for the production of food. If we are going to keep the cost of living reasonable, we have to produce food fairly cheaply and we cannot do that unless we can capitalize the farming industry.

I do not think the Farm Credit Corporation has really done all that well in recent years nor is it prepared to in the future. I think in the last few years about a third of the money borrowed for farming has come from sources other than the Farm Credit Corporation. There is something wrong if farmers have to borrow from other sources, I think, especially the part-time farmer. I live in a farming district and the young people I see getting into farming are not doing so with the help of the Farm Credit Corporation. They are bankers, they are teachers, they are fellows, who run garages. They see a half section come up and they borrow money on it. The Farm Credit Corporation does not lend them the money because their main source of income is not from farming.

• 0955

I was one of those myself. All I was trying to do was to buy the farm that I had lived on for 35 years—I was not reaching out to buy new land—and I was turned down. I borrowed from Co-op Trust in Saskatchewan. They loan out a tremendous amount of money to people the Farm Credit Corporation refuse. I had signed a teaching contract a week before I applied for a loan to the Farm Credit Corporation. I had not been teaching but when I went to get the loan they said: "Oh, no, your chief source of income is not farming and you just signed a contract to teach for \$5,800 a year". I thought it was completely ridiculous that I could not borrow from the Farm Credit Corporation, a government-sponsored body, when all I was trying to do was to stabilize my income so that I could make the payments.

I notice in the reports here that 65 per cent of the loans go to people with sales under \$10,000. Well, if his sales are under \$10,000 you are asking other people, wives and children of families, to make quite a sacrifice when you prevent the father from using his education or skill to go out and earn a few more dollars so he can pay back the Farm Credit Corporation loan. Could you comment on why the people who make these loans, if it is in the act, cannot overlook the fact that the fellow has some other job?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 10 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, je constate que nous avons le quorum. Nous allons poursuivre ce matin en compagnie de M. Owen et de ses fonctionnaires de la Société du crédit agricole. Espérons que nous puissions en terminer rapidement avec eux, ce qui nous permettrait de passer à la Commission canadienne du lait. Le premier nom sur ma liste est celui de M. Norval Horner.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Merci, monsieur le président. Le gros problème que connaît l'Ouest revient en fait à savoir comment nous allons assurer la transmission des terres d'une génération à l'autre. Soit nous allons conserver le même nombre d'exploitants agricoles, soit nous allons passer à un système d'exploitation sous forme par exemple de société. Nous devons absolument regrouper les terres si nous voulons rester concurrentiels sur le marché mondial de la production alimentaire. Si nous voulons que le coût de la vie reste à un niveau raisonnable, nous devons produire des aliments à bon marché et nous ne pouvons le faire qu'en capitalisant l'industrie agricole.

Je ne pense pas qu'à cet égard la Société du crédit agricole se soit extrêmement bien comportée au cours des dernières années, je pense également qu'elle n'est pas prête à progresser dans les années à venir. Au cours des dernières années, un tiers environ des sommes qui ont été empruntées à des fins agricoles l'ont été, je pense, à des organismes autres que la Société du crédit agricole. Si les agriculteurs doivent aller emprunter ailleurs, et je pense ici tout particulièrement aux agriculteurs à mi-temps, il y a sans nul doute quelque chose qui ne va pas. J'habite moi-même dans un district agricole et je constate que les jeunes qui se lancent dans l'agriculture ne bénéficient pas de l'aide de la Société du crédit agricole. Ce sont des banquiers, des instituteurs, des garagistes et ainsi de suite.

Ils voient qu'une parcelle de terre va se libérer et ils empruntent pour l'acheter. Mais la Société du crédit agricole ne leur prête rien car l'agriculture n'est pas leur principale source de revenu.

J'ai moi-même été dans ce cas. Tout ce que j'essayais de faire, c'était d'acheter la ferme dans laquelle j'avais vécu pendant 35 ans—je ne voulais nullement acheter de nouvelles terres—et ma demande avait été refusée. J'ai donc emprunté à une société de la Saskatchewan qui s'appelle la *Co-op Trust*. Cette Société prête énormément d'argent aux gens dont les demandes sont refusées par la Société du crédit agricole. Une semaine avant de présenter ma demande à la Société du crédit agricole, j'avais signé un contrat comme enseignant. Je n'enseignais pas encore, mais lorsque j'ai été demandé mon prêt on m'a répondu que ma principale source de revenus n'était pas l'agriculture mais bien l'enseignement, et que j'avais signé un contrat portant sur \$5,800 par an. J'en ai conclu qu'il était totalement ridicule que je ne puisse pas emprunter à la Société du crédit agricole, qui est un organisme gouvernemental, alors j'essayais simplement de stabiliser mon revenu afin de pouvoir rembourser mes dettes.

Je remarque dans les rapports que 65 p. 100 des prêts vont à des exploitants dont les ventes sont inférieures à \$10,000. Je vous dis moi que si les ventes d'un exploitant sont inférieures à \$10,000, la famille de celui-ci, c'est-à-dire sa femme et ses enfants, doivent consentir de véritables sacrifices si le père ne peut utiliser ses compétences et l'éducation qu'il a reçue pour aller compléter autre part que dans l'agriculture ses revenus afin de rembourser le prêt de la Société du crédit agricole. Pourriez-vous me dire pourquoi les responsables des services de prêts doivent absolument tenir compte du fait que l'emprunteur pouvait avoir un autre emploi, et si ceci est précisé dans la loi?

[Texte]

Mr. G. Owen (Chairman, Farm Credit Corporation): Yes, I would be pleased to comment on that. The Farm Credit Act requires that we lend only to those people whose principal occupation is farming or will be farming once the loan is made. I realize that there are many people who will farm and work off the farm part time. If farming is the principal occupation, then we can and do lend to them. But if they have a full-time job which has command of their time then it is difficult for us to conclude that farming is the principal occupation, and we are not allowed to overlook the things that are in the act. If the act says we shall not lend to people unless their principal occupation is farming, then we have no alternative but to follow that.

I have often felt that many young people could get their first and best start by buying land while they continue to work on the side. But there are an awful lot of people in the city who would like to have a farm and who would be competing for land and for markets with those who depend on farming for their living. That is the sort of rationale that I presume is behind the legislation when it says that only those whose principal occupation will be farming can get loans from us. It is in the act and we could not overlook that provision.

On the question of 65 per cent having gross sales of less than \$10,000, I am not sure where that information came from. I suspect it may be income they were getting before they got the loan, and the loan, of course, would be to develop and expand their business to the point where they would get incomes higher than that after the loan had been made.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I do not agree that the part-time fellow is going to compete against another young farmer. I think he is going to compete against the purchase of land from some fellow who has three or four sections. If you look at the history of the Farm Credit Corporation, they have increased—I realize I am talking about policy and when the Minister is not here. But you have increased the amounts of the loan that a person can borrow. However, that does not help the young farmer.

• 1000

The problem still remains that young people cannot get into farming. If you look at young people on farms today in the age range of 35 to 45 years, many of them are people who have come the route of leaving another business or leaving a profession. They are not people who have come up through the Farm Credit Corporation. In other words, the Farm Credit Corporation is failing to help the young farmer. You are asking too much.

I think too many of the people in the Farm Credit Corporation play the role of banker; they are thinking about risk. You can borrow any amount of money on a business. I can open a shoe store tomorrow and borrow \$40,000 without any collateral. But for some reason or other, agriculture is a high risk. Land is a high risk, even though the real value of land never seems to go down.

Mr. Owen: I could make a couple of comments on that, sir. Our problem in lending in the prairie provinces has really never been related to the risk to the Corporation because of the value of the land that is there. The real problem is the risk to the farmer, and our difficulty in finding repayment capacity for the kind of capital that is required to get started. I think if you asked even estab-

[Interprétation]

M. G. Owen (président, Société du crédit agricole): Mais certainement. La Loi sur le crédit agricole dispose que nous ne pouvons prêter de l'argent qu'aux personnes dont l'occupation principale est l'agriculture ou le sera lorsqu'elles auront reçu le prêt. Je comprends que bien des gens travaillent à mi-temps dans l'agriculture et à mi-temps à l'extérieur. Mais si l'agriculture est l'occupation principale, nous pouvons consentir un prêt et c'est ce que nous faisons. Or si le requérant a un autre emploi à plein temps, il nous est difficile d'admettre que pour cette personne l'agriculture constitue l'occupation principale, et nous ne pouvons bien entendu négliger les dispositions de la loi. Si la loi prescrit que nous ne pouvons prêter qu'à des gens dont l'occupation principale est l'agriculture, nous n'avons pas le choix.

Quant à moi, je pense depuis longtemps que bien des jeunes pourraient prendre un bon départ s'ils pouvaient acheter de la terre tout en continuant à travailler dans un autre secteur. Mais dans les villes, nombreux sont ceux qui aimeraient avoir une ferme et qui donc, pour l'acquisition de terre et de marché, viendraient concurrencer les véritables exploitants agricoles pour qui l'agriculture représente la seule source de revenus. Voilà plus ou moins la logique qui, je suppose, a présidé à l'établissement de la loi qui prescrit que seuls ceux dont l'agriculture est la principale occupation peuvent bénéficier de nos prêts. Cette disposition se trouve dans la loi et nous ne pouvons pas ne pas en tenir compte.

A propos de la question des 65 p. 100 d'emprunteurs dont les ventes brutes sont inférieures à \$10,000, je ne sais pas vraiment d'où vous vient ce renseignement. Je pense qu'il s'agirait plutôt du revenu de ces personnes avant qu'elles aient obtenu leur prêt, et il est évident que ce dernier a pour but de les aider à accroître et à étendre leurs activités afin de leur procurer un revenu supérieur à ce chiffre après que le prêt a été consenti.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je ne suis pas d'accord avec vous lorsque vous dites que l'agriculteur à mi-temps va se poser en concurrent du jeune agriculteur. Au contraire, je pense plutôt qu'il va se poser en concurrent de celui qui veut acheter trois ou quatre parcelles. D'après l'expérience acquise par la Société du crédit agricole, il y a eu augmentation—et je me rends bien compte que je parle ici de questions d'ordre politique en l'absence du ministre. Mais vous avez néanmoins augmenté le montant de prêts

que vous pouvez consentir. Néanmoins, cela n'aide pas le jeune agriculteur.

Le problème reste le même: les jeunes ne peuvent se lancer dans l'agriculture. Si vous considérez les jeunes agriculteurs entre 35 et 45 ans, bon nombre d'entre eux ont commencé en quittant une autre entreprise commerciale ou un métier. Ce ne sont pas des gens qui se sont fait aider par la Société du crédit agricole. En d'autres termes, cette société ne peut aider le jeune agriculteur. Vous demandez trop.

Je pense que trop nombreux sont les fonctionnaires de la Société du crédit agricole qui jouent un rôle de banquier et qui pensent au facteur risque. Pour une entreprise commerciale, vous pouvez emprunter la somme que vous voulez. Je pourrais ouvrir demain matin un magasin de chaussures et emprunter \$40,000 sans garant. Mais pour une raison ou pour une autre, l'agriculture est considérée comme un secteur à risques élevés. Or la terre ne constitue pas un risque élevé, même si sa valeur réelle semble ne jamais diminuer.

M. Owen: J'aimerais dire une ou deux choses à ce sujet, monsieur. Lorsque nous traitons dans les Prairies, nous ne pensons jamais au facteur risque car la valeur de la terre y est bien établie. Le problème c'est le risque que court l'agriculteur et la difficulté pour lui d'avoir une situation financière lui permettant de rembourser le capital de départ nécessaire. Si vous posez la question aux agricul-

[Text]

lished farmers who have been at it for a long time, they would say they would doubt that they would make enough income to give them fair compensation for their labour and management, or a fair standard of living, plus 7 per cent interest, which is our present rate, on their total capital investment.

I think this is the problem the young man has to face when he is starting. If he starts with almost all borrowed money, he has to get that kind of return from that kind of capital as well as enough to live on.

In spite of this fact, though, it is interesting to note—possibly I should quote Saskatchewan figures in this respect about age—that in the year just ended, 16.7 per cent of the loans we made in Saskatchewan were to men who were less than 25 years of age, 43.9 per cent were to men who were less than 35 years of age, and 79.9 per cent to people under 45 years of age. These are cumulative totals.

It is quite a trend. During 1969, 1970 and 1971, there was a relatively small demand for credit from young people because they did not see at that time a particularly bright future in agriculture. The trend during 1972 changed dramatically with regard to the needs of those people we have been lending to.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): The average net worth of the farmers you have lent to has been around \$65,000 in 1971-72. Is that correct?

Mr. Owen: I beg your pardon?

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): The average net worth. What would the average net worth be?

The problem here is that we received very short notice on the meeting, and I am using my notes that I had for the previous meeting. What would the average net worth be of the farmers you have made loans to? I am sure it is very high.

Mr. Owen: It would be relatively high, yes.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): So how is a young man without any money going to get into farming if he offers nothing but his energy? Those are the people we need in agriculture. This is where farming becomes an exclusive club.

Mr. Owen: The average net worth in Saskatchewan was higher than \$65,000, but this is the average. This is in terms of numbers of loans. We have to recognize that, in there, there are a great number of loans where a father and a son have borrowed jointly and where the father's assets have then become part of the farming enterprise.

• 1005

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Here again, you are going for security and are afraid to take a risk on the young man.

Mr. Owen: We are limited . . .

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Oh, I know.

Mr. Owen: . . . by the repayment capacity of the man that is starting with very limited assets. We certainly would be happy to find some way around that particular problem. I do not know what it is, though, and I have been asking a lot of people.

[Interpretation]

teurs de longue date, même eux vous diraient qu'ils ne sont pas sûrs d'avoir un revenu suffisant qui puisse compenser leur travail et leur gestion en leur assurant un bon niveau de vie et en leur permettant en outre de rembourser notre taux d'intérêt actuel de 7 p. 100 couru sur l'ensemble du capital investi.

C'est là je crois le problème du jeune qui veut se lancer. S'il se lance en empruntant la quasi-totalité, il doit non seulement en retirer un revenu suffisant pour pouvoir rembourser ce capital, mais également pour pouvoir en vivre.

Malgré cela, il est toutefois intéressant de constater, et je devrais peut-être citer les chiffres de la Saskatchewan à propos des groupes d'âge, que pour l'année qui vient de se terminer, 16,7 p. 100 des prêts que nous avons consentis dans cette province ont été accordés à des moins de 25 ans, 43,9 p. 100 à des moins de 35 ans et 79,9 p. 100 à des moins de 45 ans. Ce sont des totaux cumulatifs.

Vous voyez qu'il y a une tendance. En 1969, en 1970 et en 1971, la demande de crédit a été relativement faible parmi les jeunes, car à ce moment, les perspectives de l'agriculture leur semblaient peu prometteuses. Mais au cours de 1972, cette tendance s'est totalement renversée pour ce qui est des besoins de nos emprunteurs.

M. Horner (Battleford-Kindersley): La moyenne nette des avoirs des agriculteurs à qui vous avez prêté de l'argent s'est élevée à \$65,000 environ en 1971-1972. Est-ce exact?

M. Owen: Je vous demande pardon?

M. Horner (Battleford-Kindersley): La valeur moyenne nette. Quelle est la valeur moyenne nette?

Le problème c'est que nous avons été avertis de la réunion qu'il y a très peu de temps, et j'utilise les notes que j'avais prises pour la dernière réunion. Quelle est donc la valeur moyenne nette de l'avoir détenu par les agriculteurs auxquels vous avez consenti des prêts? Je crois que le chiffre est très élevé.

M. Owen: Relativement élevé. Oui.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Comment donc un jeune sans argent peut-il se lancer dans l'agriculture s'il n'a rien à offrir que sa propre énergie? Ce sont les jeunes dont nous avons besoin dans l'agriculture. Voilà pourquoi l'agriculture devient un petit cercle fermé.

M. Owen: La valeur moyenne nette des avoirs agricoles par exploitant en Saskatchewan a dépassé \$65,000, mais il s'agit d'une moyenne par rapport au nombre de prêts. Nous devons également reconnaître à ce sujet qu'un grand nombre de prêts sont consentis à des pères et des fils qui ont présenté leurs demandes en commun et pour lesquelles donc les avoirs du père font partie de l'entreprise agricole.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Ici encore, vous cherchez la sécurité et vous avez peur de parier sur les jeunes.

M. Owen: Nous sommes limités . . .

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je sais.

M. Owen: . . . par le potentiel financier de l'emprunteur qui s'élance avec des avoirs limités et nous ne savons donc pas s'il va pouvoir nous rembourser. Nous serions certainement très heureux de pouvoir résoudre ce problème. Je ne sais pas de toute manière ce qu'il en est, et j'ai posé la question à bon nombre de personnes.

[Texte]

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): The federal government, through the Farm Credit Corporation, has really been guilty of what is almost a criminal offence. They gave out loans based on \$1.60 a bushel, and based on an eight-bushel quota, then failed to see that that person received the $\$1.60 \div 8$ per acre. The person then got behind and they went after him, said that he was in arrears and charged him interest, and the rest of it. It is almost criminal what has happened in a lot of cases in western Canada.

Mr. Owen: To begin with, of course, we have no responsibility with respect to the price of wheat or the quotas; and we try to lend projected on the basis of repayment capacity.

The interesting thing is that during the years 1964 to 1968, people felt that we were not lending enough. But what you say now agrees with some of the comments that were made in 1969, 1970, and 1971, that in the earlier years we had lent too much and the farmers were in difficulty. In Saskatchewan, and in other places where the farmers have had difficulty because of low prices and marketing difficulties, we have carried them in areas for a very significant period of time.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): And rightly so.

Mr. Owen: Absolutely. That is right. It was only in cases where we saw that there just was not any possible way of a man performing in the way he had to in order to eventually achieve success that we have taken any severe collection action. We were, I think, quite tolerant with respect to collections, during that period.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): If I could just make one more comment, Mr. Chairman. The point I am getting at is that, when you sit down as a federal corporation or organization and say "\$1.60 a bushel and an eight-bushel quota," I think the federal government has got to couple that with a minimum price for farm products, along with a guarantee to purchase at least eight bushels per acre.

The Chairman: I think you will have to tell the Minister that, Mr. Horner.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I think I will. Thank you.

The Chairman: All right. Thank you, Mr. Horner.

I want to interrupt things for a minute, while there are a number of members present and before I call on Mr. Lambert.

Mr. Hamilton wishes to put forward a motion dealing with the Minutes of Proceedings and Evidence of the other day when the Wheat Board were here. There are evidently many requests for copies of what took place the other day, particularly from the western members. With this as background, I will call on Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I move that the Committee print 2,500 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 5 of Tuesday, May 8, 1973.

The Chairman: As a word of explanation, normally we have 1,000 copies printed, so this moves it to 2,500. I think this is a good request.

[Interprétation]

M. Horner (Battleford-Kindersley): Le gouvernement fédéral, par l'entremise de la Société du crédit agricole, s'est en fait rendu coupable d'un délit qui est presque criminel. Il a consenti des prêts sur la base de \$1.60 le boisseau et sur la base d'un contingentement de 8 boisseaux, et il a négligé de s'assurer que le requérant recevait bien \$1.60 multiplié par 8 par acre ensemencée. L'exploitant donnait à ce moment-là des difficultés et le gouvernement le harcèle en lui disant qu'il est en retard pour ses paiements, qu'il doit payer des intérêts et ainsi de suite. C'est presque criminel et c'est ce qui s'est produit très souvent dans l'Ouest.

M. Owen: Tout d'abord, le prix du blé et les contingentements ne sont nullement de notre ressort; nous essayons de prêter de l'argent, c'est tout. Nous essayons de prêter de l'argent d'après les possibilités car chaque emprunteur veut nous rembourser.

Ce qui est intéressant de constater, c'est qu'au cours des années 1964 à 1968, on s'accordait à penser que nous ne prêtions pas assez. Mais ce que vous venez de nous dire correspond aux observations qui ont été formulées en 1969, 1970 et en 1971 selon lesquelles, au début nous avons prêté trop et créé des difficultés aux agriculteurs. En Saskatchewan, notamment, certains agriculteurs ont eu des difficultés à cause des prix trop bas et des problèmes de commercialisation, et nous leur avons permis de rester en retard dans leurs paiements pendant des périodes assez longues.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Et à juste titre.

M. Owen: C'est tout à fait exact. Nous avons dû prendre des mesures rigoureuses pour récupérer notre argent que lorsque nous nous sommes rendus compte dans certains cas que l'exploitant ne pouvait réussir s'il continuait à travailler comme il le faisait. Mais pour ce qui est des remboursements, nous avons été je crois très tolérants au cours de cette période.

M. Horner (Battleford-Kindersley): J'aimerais encore ajouter quelque chose, monsieur le président. Pour en venir au fait, lorsque, en tant que représentant d'une société ou d'une organisation fédérale, vous venez parler de \$1.60 le boisseau et d'un contingentement de 8 boisseaux, il est nécessaire à ce moment-là que le gouvernement fédéral fixe parallèlement un prix minimum pour les produits agricoles et garantisse également l'achat d'au moins 8 boisseaux par acre.

Le président: Je pense que vous devriez plutôt dire cela au ministre, monsieur Horner.

M. Horner (Battleford-Kindersley): C'est ce que je ferai. Merci.

Le président: Parfait. Merci monsieur Horner.

Je voudrais vous interrompre pendant quelques instants, tant que nous avons un nombre suffisant de membres présents, avant de passer la parole à M. Lambert.

M. Hamilton désire présenter une motion concernant le procès-verbal et les témoignages de mardi relatifs à la Commission canadienne du blé. Un nombre important de députés de l'Ouest notamment ont demandé des exemplaires de notre procès-verbal. Ceci dit, je passe la parole à M. Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je propose que le Comité fasse imprimer 2,500 exemplaires du fascicule 5 de ces procès-verbaux et témoignages du 8 mai 1973.

Le président: A titre explicatif, j'ajouterai que normalement nous faisons imprimer 1,000 exemplaires, et la proposition vise donc à faire passer ce chiffre, à 2,500. Je crois que la demande est tout à fait justifiée.

[Text]

Mr. Lessard: For that particular day?

The Chairman: For that particular day.

Motion agreed to.

The Chairman: Secondly, in front of you are suggestions of what is going to happen before May 31 when we have to report to the House of Commons. There is a suggested itinerary there. I would hope that it would meet with your approval. It covers all of the main items in the estimates, ending up on Thursday, May 31 with the Minister in front of us again before Vote 1 would be carried. In general, would this be agreeable?

Mr. McKinley.

Mr. McKinley: I was just wondering, Mr. Chairman, whether this agenda was made up by the steering committee or just the Chairman and the Clerk?

The Chairman: The latter. It is just a suggested one. If you wish us to...

Mr. McKinley: I think it should be referred to the steering committee.

The Chairman: You would like it referred to the steering committee?

• 1010

Mr. McKinley: I suggest that all members of the steering committee should be heard on it, but there is no need to take up the time of the committee.

The Chairman: All right, we will have a meeting about that immediately in the next day or so. Thank you, Mr. McKinley.

Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Pour suivre vos recommandations, je vais tâcher d'être très bref.

Monsieur le président de la Société du crédit agricole, je vous remercie d'abord d'avoir demandé à vos fonctionnaires de nous préparer un rapport des statistiques du crédit agricole qui me semble assez complet. Pour une fois, je vous exprime ma satisfaction parce que ça va m'éviter de poser beaucoup de questions; vous pouvez être assuré que je l'ai lu avec beaucoup d'attention. J'aurais cependant quelques questions à vous poser pour compléter mon information.

J'ai lu récemment une déclaration du ministre de la Justice, déclaration qui aurait été faite dans l'une des provinces de l'Ouest, je pense, à l'effet que le nombre de fermiers augmente dans cette région du Canada. Pouvez-vous nous dire d'abord si cette augmentation est réelle, et deuxièmement, si cela est dû à l'entente fédérale-provinciale qui a été conclue avec certains gouvernements provinciaux de l'Ouest en rapport avec la politique du rachat des petites fermes que la Société du crédit agricole est chargée d'appliquer?

M. Owen: Nous n'avons pas d'indication qu'il y a augmentation du nombre des cultivateurs dans les provinces de l'Ouest. Il se peut que le nombre dans les différentes catégories change de temps en temps, mais je pense que les statistiques que nous avons n'indiquent pas qu'il y a une augmentation du nombre total des cultivateurs.

M. Lambert (Bellechasse): Pouvez-vous nous donner quelques explications ou renseignements sur cette politique qui a été mise en vigueur pour la première fois en 1972 dans une des provinces où le programme a été appliqué d'une façon plus intense, où l'entente était plus parfaite entre les deux niveaux de gouvernement?

[Interpretation]

M. Lessard: Uniquement pour ce mardi-là?

Le président: C'est exact.

La motion est adoptée.

Le président: En second lieu, vous avez sous les yeux une proposition de calendrier de travaux jusqu'au 31 mai, c'est-à-dire la date à laquelle nous devons faire rapport à la Chambre des communes. C'est donc un projet de calendrier. J'espère que vous serez tous d'accord. Il aborde tous les points principaux du budget et se termine le jeudi 31 mai, date à laquelle comparaitra une fois encore le ministre et à laquelle nous devrions adopter le crédit 1. De manière générale, cela vous satisfait-il?

Monsieur McKinley.

M. McKinley: J'aimerais savoir monsieur le président si cet ordre du jour a été établi par le Comité directeur ou simplement par le président et le greffier?

Le président: Uniquement par le président et le greffier. Il ne s'agit que d'une proposition. Si vous désirez que nous...

M. McKinley: Je crois que la question devra être soumise au Comité directeur.

Le président: Vous aimeriez qu'on la soumette au Comité directeur?

M. McKinley: J'estime qu'il faut consulter les membres du Comité de direction à ce sujet mais qu'il est inutile de gaspiller le temps du Comité.

Le président: Très bien, nous aurons une réunion à ce sujet dans les prochains jours. Je vous remercie, monsieur McKinley.

Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. And to comply with your suggestions I shall try to be brief.

I wish to thank the Chairman of the Farm Credit Corporation for having asked his officers to prepare a complete statistical report on his corporation. This way I do not have to ask too many questions, and you may rest assured that I have read it carefully. Nevertheless I have several questions to ask to complete my information.

I have read recently a statement which the Minister of Justice made in the western provinces, I think, to the effect that the number of farmers is increasing in that part of Canada. Could you tell me whether that is so, and secondly whether it is due to the federal-provincial agreement signed with several western provinces in connection with the policy to buy back small farms which the Farm Credit Corporation is supposed to implement?

Mr. Owen: We have no indication that the number of farmers in the western provinces is increasing. The numbers in the various categories may change from time to time, but according to our statistics there is no over-all increase in the number of farmers.

Mr. Lambert (Bellechasse): Could you give us some information concerning the policy that was applied for the first time in 1972 in one of the provinces where the program was being broadly implemented and where the agreement had been working more smoothly between the two levels of government?

[Texte]

M. Owen: Je pense que l'application du programme dépend surtout des circonstances et des provinces elles-mêmes. Vraiment c'est seulement un programme visant à aider les cultivateurs dont le revenu est bas, à leur aider à étudier la situation et à leur donner les renseignements requis pour qu'ils puissent en arriver à une décision: agrandir, quitter l'agriculture ou rester tel quel.

Si le cultivateur décide de quitter l'agriculture, nous pouvons l'aider à trouver un acheteur pour sa ferme et nous avons aussi un octroi pour l'aider à déménager ou à se rétablir ailleurs ou à prendre sa retraite s'il est assez âgé.

D'un autre côté, si un petit cultivateur voulait agrandir son entreprise, il peut recevoir de l'aide sous la forme d'un crédit spécial qui lui permet d'acheter plus de terre sans avoir à grever d'une hypothèque toute la propriété qu'il a déjà. Cela lui permet d'essayer d'agrandir. Si c'est profitable pour lui, tout va bien. Mais s'il arrive que ce n'est pas profitable pour lui et qu'il a des difficultés avec la nouvelle ferme agrandie, il faut annuler l'entente sur l'achat de sa terre additionnelle et il ne perdra pas tout ce qu'il avait déjà, sa propre ferme, avant de décider d'agrandir.

• 1015

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce que, jusqu'à maintenant de nombreux cultivateurs se sont prévalus de la Loi?

M. Owen: Trois cent quarante-cinq cultivateurs ont décidé de demander de l'aide pour se retirer de l'agriculture, dont 262 dans la province de l'Alberta. Je voudrais faire remarquer que pour chaque cultivateur qui s'est retiré de l'agriculture un autre cultivateur a agrandi son exploitation agricole: soixante-quinze, grâce à des crédits spéciaux et le reste grâce à des crédits normaux.

Comme le programme n'a été mis sur pied que l'automne dernier, il est difficile de procéder à des évaluations et d'analyser toutes les demandes durant l'hiver.

M. Lambert (Bellechasse): Combien de provinces ont signé une entente avec le gouvernement central à ce sujet?

M. Owen: Six.

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce que l'Ontario est du nombre?

M. Owen: Oui. Les provinces signataires sont la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Lambert (Bellechasse): Alors sur les trois cents et quelques cas que vous avez mentionnés, si j'ai bonne mémoire, 260 proviennent de l'Alberta.

M. Owen: Oui.

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce que cela signifie qu'avec l'Alberta, les ententes ont été signées après la première?

M. Owen: Dans la province d'Ontario et les provinces Maritimes, il y avait depuis nombre d'années un programme de consolidation des terres de l'ARDA. Un grand nombre des cultivateurs a déjà fait la sorte de redressement proposée dans le programme. En Alberta, toutefois, un programme de ce genre n'existait pas. Cependant plusieurs personnes étaient prêtes pour un programme de cette sorte et elles sont venues immédiatement à nos bureaux pour faire les transferts nécessaires.

M. Lambert (Bellechasse): Je ne sais pas si vous pouvez répondre à ma question, mais y a-t-il toujours en ce moment des négociations avec le gouvernement de la province de Québec à ce sujet?

[Interprétation]

Mr. Owen: I think that the implementation of the program depends mainly on the conditions existing in those provinces. The aim of the program is to help farmers with low incomes, namely to help them understand their situation and give them the necessary information to enable them to make a decision: either to extend their operations, to go out of agriculture, or to maintain the *status quo*.

If the farmer decides to quit agriculture, we can help him find a buyer for his farm and we can also give him a grant to help him move and settle elsewhere, or go on retirement if he is old enough.

On the other hand, if a small farmer wants to extend his operations, he can get help under a special credit designed to enable him to buy more land without obliging him to mortgage whatever he may already own. Thus we can try to extend his operations, and if he can make money so much the better for him. But if he does not make money and if he has difficulties with his new and larger farm operation, he can cancel the agreement for the purchase of new land without losing whatever he owned before his decision to extend his operations.

Mr. Lambert (Bellechasse): Have many farmers benefited from this law to date?

Mr. Owen: Three hundred and forty-five farmers have asked for help to quit agriculture, from 262 in the Province of Alberta. I wish to point out for each farmer who has quit agriculture another farmer has decided to expand his operations: 75 have had special credits and the balance with normal credits.

Since this program dates back to last fall only it is too early to analyse the requests made during the winter.

Mr. Lambert (Bellechasse): How many provinces have concluded an agreement with the central government in this connection?

Mr. Owen: Six.

Mr. Lambert (Bellechasse): Did Ontario sign?

Mr. Owen: Yes. The following provinces signed the agreement: British Columbia, Alberta, Ontario, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island.

Mr. Lambert (Bellechasse): Therefore, if I remember correctly, of the 300 cases which you mentioned, 260 are in Alberta.

Mr. Owen: That is right.

Mr. Lambert (Bellechasse): Does that mean that Alberta was the first to conclude these agreements?

Mr. Owen: In Ontario and the maritime provinces a land consolidation program had been in existence for a number of years. This has enabled a large number of farmers to avail themselves of the improvements proposed under the program. Alberta on the other hand did not have such a program. However many persons were just waiting for this type of program and they came to our offices immediately to make the necessary transfers.

Mr. Lambert (Bellechasse): I do not know whether you will be able to answer this question. Are negotiations currently under way with the Province of Quebec in this connection?

[Text]

M. Owen: Il y a eu assez souvent des négociations avec la province de Québec. Il reste encore quelques problèmes à résoudre avant de mettre au point un programme fédéral qui offre à peu près les mêmes avantages à tous les cultivateurs, indépendamment de la province qu'ils habitent, qui respecte l'ordre des priorités et qui soit coordonné avec les programmes provinciaux. Voilà justement une des difficultés qu'il nous faut résoudre pour arriver à une entente avec les provinces.

M. Lambert (Bellechasse): J'aimerais soulever un deuxième point qui se rattache directement à la Société du crédit agricole. Après l'amendement de la Loi, l'an dernier, avez-vous reçu un plus grand nombre de demandes d'emprunt de la part des cultivateurs de la province de Québec? Ce renseignement ne nous est pas fourni par les statistiques. Je vous le demande donc de façon générale...

M. Owen: Oui. Le nombre des demandes a beaucoup augmenté. L'an dernier, nous avons prêté environ 186 millions de dollars, et l'année précédente, seulement 115 millions de dollars. Deux choses ont toutefois changé. Premièrement, la limite des prêts a été augmentée et par conséquent, la moyenne des prêts est plus élevée.

• 1020

Deuxièmement, l'âge minimum de 21 ans a été éliminé de notre loi et des jeunes de 19 et 20 ans ont bénéficié de ce programme.

M. Lambert (Bellechasse): Des demandes qui ont été reçues à la Société du crédit agricole en provenance du Québec, est-ce que la proportion des refus a été plus grande que celle des demandes acceptées?

M. Owen: Tout dépend du genre de question que l'on pose au sujet des prêts. Plusieurs personnes viennent au bureau demander quelle sorte de service nous donnons, quelle sorte de crédit nous pouvons accorder et savoir si elles sont éligibles. Dans ces cas-là les discussions sont parfois assez longues. Très souvent une personne qui n'est pas éligible et qui veut vraiment avoir un prêt à long terme devrait avoir recours à la banque pour obtenir un crédit intermédiaire. Mais des personnes qui font une demande de prêt, 80 ou 95 p. 100 reçoivent le prêt demandé.

M. Lambert (Bellechasse): Au cours des vacances de Pâques je me suis permis d'aller faire une petite visite dans les Cantons de l'Est, que vous connaissez bien d'ailleurs, et j'y ai rencontré plusieurs cultivateurs dont l'exploitation dépasse de beaucoup les \$100,000. Alors, des problèmes m'ont été soumis que je voudrais porter à l'attention de la présidence et des membres de la Société du crédit agricole: étant donné que le maximum du prêt est de \$100,000, pour une seule exploitation, il est très difficile pour des jeunes qui veulent s'établir de répondre aux exigences de la loi par leur propre mise de capital. Il faut toujours qu'ils viennent au monde avant d'être capables d'acquiescer du capital! Alors, comme ils n'ont que 20, 22 ans, il est difficile de leur demander de faire la mise de fonds que la loi leur impose. Est-ce que la proportion de ces cas justifierait une étude plus approfondie de notre loi afin d'apporter des modifications qui répondraient aux demandes de ces jeunes, leur permettant ainsi d'assurer la relève de l'agriculture et permettant également à notre pays de pouvoir continuer à s'approvisionner avec ses propres ressources?

C'est un problème dont on m'a fait part, j'ai promis de le soulever à la première occasion et c'est ce que je fais.

M. Owen: Je pense que je peux vous faire trois remarques à ce sujet. La Loi prévoit pour les jeunes cultivateurs qui pensent pouvoir gérer la ferme mieux que la moyenne prêter jusqu'à 90 p. 100 de la valeur des terres, bâtiments, animaux et machines agricoles.

[Interpretation]

Mr. Owen: We have frequent negotiations with the Province of Quebec. Some points still remain to be settled before we can work out a federal program which will offer more or less the same benefits to all farmers, irrespective of which province they live in and which at the same time complies with the priorities of the provincial program. This is one of the difficulties which must be solved before we conclude an agreement with all provinces.

Mr. Lambert (Bellechasse): I would like to raise a second point which is directly connected with the Farm Credit Corporation. After the law was amended last year, did you receive many requests for loans from Quebec farmers? I do not see this information in the statistics.

Mr. Owen: Yes. The number of requests have increased significantly. Last year we loaned about \$186 million and the year before that only \$115 million. Two things have changed: in the first place the ceiling of the loans has been raised so that the average loan is higher now.

Secondly we have dropped the minimum age requirement of 21 so that young people 19 and 20 years old can now also benefit from this program.

Mr. Lambert (Bellechasse): Out of the total requests received by the Farm Credit Corporation from the Province of Quebec, has the proportion of rejections been higher than those which were accepted?

Mr. Owen: It depends on the type of question which is asked concerning the loans. Many people come to our office to inquire about the tax service which we provide, what sort of credit we can give and whether they are eligible. In such cases discussions can be protracted. Very often people who are not eligible and who want to get a long-term credit have to go to a bank to get a medium-term credit. But 80 to 95 per cent of the people who ask us for loans get them.

Mr. Lambert (Bellechasse): During the Easter holidays I visited the Eastern Townships where I met a number of farmers whose property is worth a lot more than \$100,000. They told me about their problems which I am relaying now to you: in view of the fact that the maximum loan is granted for property worth \$100,000, it is very difficult for young people who want to set themselves up in agriculture to comply with the provisions of the law. One is seldom born with capital. One can hardly ask a 20 or 22 year young man to have the downpayment provided for in the law. Do you think that the proportion of these cases warrant an in-depth study of the law with a view to making changes which would suit these young people and would enable them to take over from the older generation?

It is a problem which I promise to raise here as soon as possible and this is what I have done.

Mr. Owen: I have three comments to make in this connection. Under the law, young farmers who believe they can operate a farm better than the average person can get a loan amounting to 90 per cent of the value of the land, buildings, animals and farm equipment.

[Texte]

Je peux vous dire que c'est dans la province de Québec que nous avons eu le plus de succès; c'est dans cette province que le pourcentage pour l'établissement de nouveaux cultivateurs a atteint son plus haut niveau.

La troisième remarque: le Ministre a dit que c'est un des sujets à l'étude en ce moment: essayer de trouver de meilleurs moyens pour venir en aide aux jeunes qui débutsent dans ce domaine et nous y travaillons à l'heure actuelle.

M. Lambert (Bellechasse): Alors, je vous remercie bien, monsieur le président et je vous remercie aussi d'avoir répondu à mes questions en français. Je vous approuve entièrement et cela me fait plaisir; c'est reconnaître, en fait, le véritable caractère bilingue de notre pays.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Marchand.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I suppose with a name like mine I should speak a little French. Maybe I should speak a little Okanagan.

The Chairman: Speak a little farm credit, please.

Mr. Lambert (Bellechasse): Or Crédit Social.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Or *Créditiste Libéral*.

Mr. Chairman, I would like to pursue again a line of questioning I pursued last year, mainly on loans to Indians. It has only been a few years now that the Farm Credit Corporation has been making loans available to Indians. It has been my wish that as a result of making a lot more capital available to Indians, to potential Indian farmers, a lot of very good things can come because I feel very strongly that economic development on Indian reservations is one of the real keys to a greater success for the future of the Indian people. The leasing of land owned by the Indian people to non-Indian farmers is a practice that has got to come to an end. There is a great potential on many of the reservations across the country, for Indians own some very fertile land and they should get into operations of their own, where they can run their own show.

I am very happy that you are in this business of lending money to Indians through the Farm Credit Corporation. I think of one of the areas in Canada, represented by Mr. Hurlburt, for instance. We have some of the greatest agricultural land owned by Indians in the country; it is in Alberta. By and large many of those people there are leasing out their land to other farmers, to other entrepreneurs, and that has got to change to the point where the Indian is the entrepreneur and he is gaining the benefit of the experience of running a farm or running a ranch or whatever.

I wonder if you could give us a run-down on the experience to date of the Farm Credit Corporation in making loans to the Indian people.

Mr. Owen: Yes. Since we started we have lent about \$1.8 million to Indians on reserves. That does not sound like very much but it is far more significant than the same amount of money lent off reserves because none of it is lent to buy land. The land is there; they have the land. Therefore almost all of this capital has gone into the kind of facilities that the Indians need to run their farms. There is no land purchase involved; this money has gone into productive input.

In so far as our experience with the loans is concerned, we have had some that have gone not as well as we would like, the same as anywhere else. I do not think there is any significant difference between our experience with these loans and our experience with loans in general. We actually feel relatively satisfied with the way the program is going, although I can see opportunity for more develop-

[Interprétation]

It is in the Province of Quebec that we have met with the greatest success and it is in this province that we have the greatest percentage of young people setting themselves up in agriculture.

The Minister said that this question is now under examination to find ways and means of helping young people who are starting out in agriculture.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you very much, Mr. Chairman. I am very pleased and I appreciate that you answered my questions in French thus acknowledging the truly bilingual character of our country.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Monsieur Marchand.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): J'imagine qu'avec un nom comme le mien je devrais également parler un peu le français, ou devrais-je plutôt parler l'Okanagan?

Le président: Parlez crédit agricole, s'il vous plaît.

Mr. Lambert (Bellechasse): Ou bien crédit social...

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Ou bien créditiste libéral.

Monsieur le président, j'aimerais poursuivre dans le sens des questions que j'ai déjà posées l'année dernière, il s'agit surtout des prêts accordés aux Indiens. Depuis quelques années seulement, la Société du crédit agricole accorde des prêts aux Indiens. Je suis convaincu que beaucoup de bonnes choses pourraient être faites si l'on donnait davantage d'argent aux Indiens, aux futurs agriculteurs indiens car le développement économique des réserves indiennes est à mon avis la condition d'un meilleur développement du peuple indien dans l'avenir. Il faut en finir avec la location de terres indiennes à des agriculteurs non-indiens. Beaucoup de réserves ont un très grand potentiel, car les Indiens sont propriétaires de quelques terres très fertiles et ils devraient pouvoir les exploiter eux-mêmes.

Je suis très heureux que la Société du crédit agricole prête de l'argent aux Indiens. Je pense, par exemple, à la région que représente M. Hurlburt dans l'Alberta, ce sont les Indiens qui possèdent parmi les meilleures terres du point de vue agricole. Beaucoup d'entre eux louent leurs terres à d'autres agriculteurs, à d'autres entrepreneurs, il faut que cela change pour que ce soit les Indiens eux-mêmes qui profitent de l'exploitation des fermes.

Pouvez-vous nous tracer l'historique des prêts accordés par la Société du crédit agricole aux Indiens?

M. Owen: Oui. Dans l'ensemble, nous avons prêté environ \$1.8 million aux Indiens vivant dans une réserve. Cela ne semble peut-être pas beaucoup, ce montant est néanmoins plus important que celui accordé aux agriculteurs qui ne vivent pas dans une réserve parce qu'il n'est pas utilisé pour l'acquisition de terres. Les Indiens possèdent déjà les terres. Pour cette raison, pratiquement la totalité du capital est employée pour acquérir les installations et équipements nécessaires à l'exploitation d'une ferme. Cet argent n'est donc pas utilisé pour l'acquisition de terres, mais uniquement pour celle des outils nécessaires.

Dans certains cas, nos prêts n'ont pas eu beaucoup de succès, mais cela arrive partout. Je ne pense pas qu'il y ait réellement une différence entre le succès des prêts accordés aux Indiens et ceux accordés aux autres agriculteurs. En fait, nous sommes relativement contents de la réalisation de notre programme, bien là mon avis, l'on puisse amener davantage d'Indiens à exploiter leurs terres. Nous

[Text]

ment and use of land by the Indians on reserves. Hopefully, this program will start to accelerate as the years go on.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Did you say \$1.8 million last year?

• 1030

Mr. Owen: No, since we started making Loans.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): That is the total amount since you started?

Mr. Owen: Yes.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): How would that break down into the number and size of loans?

Mr. Owen: There were a total of 96 loans and that would mean an average of about \$17,000 or \$18,000 per loan. Most of it has gone to buy livestock, equipment, buildings, other improvements and that sort of thing. I think we did put a little in to buy land. I do not know why, but apparently it was for one farmer buying occupation rights or something from another. It is relatively small, only \$33,000, and all the rest has gone into these other kinds of things.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): It seems to me that a lot of these loans were made during the early changes to the Act and that there was something like 96 loans made until last year. Or were there a significant number made in the past fiscal year?

Mr. Owen: I am afraid I have not the breakdown on how many were made in the past fiscal year with me; I know there was a significant number. But I will say there was a built-up demand that came to us as soon as we started to lend. You will recall that in 1971 and 1972 there was not quite so much optimism so there was a slackening off on all the loans that we were making. But there was a build-up to start with. We did make some loans during last year but unfortunately I have not that breakdown with me this morning.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): How, by and large, are these loans handled? Does the individual come directly into the Farm Credit Corporation office or is there any kind of special liaison with Indian Affairs before these loans are made?

Mr. Owen: We do have some special liaison with Indian Affairs but our man does the direct dealing and makes the transaction for farm planning and work with the individual or group of individuals who want to borrow the money. Sometimes they come to our office and sometimes we go to their home, depending on the circumstances. Of course, we always do have to go to the farm itself and look it over before we make the loan. Where we have quite a bit of liaison with Indian Affairs, and also provincial agricultural people dealing with them, we do make direct contact and do the work with the Indian farmer when making loans.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): What about the criteria you use? Are you perhaps a little more lenient with the Indian people than maybe with the ordinary farmer who has a lot more experience in farming, or do you apply generally the same kind of business-like criteria?

Mr. Owen: There is one significant difference. The first thing is that under any lending program, unless there is some built-in reason it should not be done, you are going to try to ensure you are not saddling the man with a debt that he cannot pay. So we are going to try to look at his repayment capacity.

[Interpretation]

espérons pouvoir accélérer le rythme d'application du programme avec le temps.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Avez-vous dit \$1.8 million pour l'année dernière?

M. Owen: Non, depuis que nous avons commencé à leur accorder des prêts.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Est-ce le montant total?

M. Owen: Oui.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Pouvez-vous nous indiquer le nombre et le montant des prêts particuliers?

M. Owen: Il y avait un total de 96 prêts d'une moyenne d'environ \$17,000 ou \$18,000. La plupart de ces prêts ont été utilisés pour l'achat de bétail, d'équipement et de bâtiments ainsi que pour les travaux d'amélioration notamment. Nous avons employé une certaine somme pour l'acquisition des terres. Apparemment, un agriculteur a acheté les droits d'occupation ou quelque chose de ce genre à un autre agriculteur, mais j'ignore la raison. Il ne s'agit que d'une somme de \$33,000, le reste de l'argent a été employé à d'autres fins.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Il me semble que ces prêts ont surtout été accordés à l'époque où l'on commençait à modifier la loi. Il y a eu donc un total d'environ 96 prêts. Y en a-t-il également eu beaucoup l'année dernière?

M. Owen: Malheureusement, je ne peux pas vous dire combien de prêts ont été accordés au cours de l'exercice précédent, je sais qu'il y en avait beaucoup. Je peux, néanmoins, vous dire qu'il y a eu tout de suite beaucoup de demandes de prêts lorsque nous avons démarré cette opération. Vous vous souviendrez qu'il n'y a pas eu beaucoup d'optimisme en 1971 et 1972 entraînant un fléchissement des demandes. L'année dernière, nous avons accordé quelques prêts mais je n'ai malheureusement pas les chiffres avec moi ce matin.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Quelle procédure suivez-vous avant d'accorder un prêt? L'intéressé doit-il se rendre directement au bureau de la Société du crédit agricole ou y a-t-il un agent de liaison au ministère des Affaires indiennes?

M. Owen: Nous avons un bureau de liaison au ministère des Affaires indiennes mais notre agent traite directement avec l'intéressé ou le groupe d'intéressés qui désirent emprunter pour leur exploitation agricole. Parfois, ces gens se rendent à notre bureau, parfois nous nous rendons chez eux, selon les circonstances. Il nous faut, évidemment, toujours visiter la ferme afin d'évaluer la possibilité de crédit. Nous avons également pas mal de contacts avec le ministère des Affaires indiennes ainsi qu'avec les agences agricoles provinciales. Nous contactons directement les fermiers indiens lorsqu'il s'agit de questions d'emprunt.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Quels sont vos critères? Est-ce que vous êtes légèrement plus indulgents avec les Indiens qu'avec le reste des agriculteurs qui ont davantage d'expérience en matière d'exploitation agricole ou appliquez-vous généralement les mêmes critères de rentabilité?

M. Owen: Il y a une grande différence. La première chose à laquelle nous réfléchissons est d'éviter dans la mesure du possible qu'un agriculteur ne contracte des dettes qu'il ne peut rembourser. Nous testons par conséquent sa capacité de rembourser.

[Texte]

We do have a significant difference here though, where we can go further than we could with the ordinary farmer in that the man does not have the high land costs and therefore he has more revenue left over for living and paying debts. We can go further in relation to the size of the farm than we would otherwise.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Do you do any kind of work through Indian Affairs to publicize the availability of your services to the Indian people?

Mr. Owen: I am not completely aware of everything we have done but I know we have had meetings between ourselves, Indian Affairs and leaders of Indian bands from various reserves to discuss the details of the program, how it ought to work, and to make sure there is an understanding. We have gone to a number of reserves to provide information to groups of people that would like to find out about it. I am not really sure the extent to which we have done it but I do know that we have done a fair bit of this sort of thing.

• 1035

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Do you have a breakdown of the number of loans by province?

Mr. Owen: Yes. British Columbia, 17; Alberta, 21; Saskatchewan, 32; Manitoba, 16; Ontario, 8; and Quebec, 2.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Marchand. Mr. Jack Horner.

Mr. Horner (Crowfoot): Mr. Chairman, with regard to the interest rate, I understand the Minister froze the interest rate on Farm Credit Corporation last fall. Is it still frozen?

Mr. Owen: Yes.

Mr. Horner (Crowfoot): Is the corporation losing money at the frozen rate of 7 per cent? Is it frozen at 7 per cent?

Mr. Owen: It is frozen at 7 per cent now.

Mr. Horner (Crowfoot): Is the corporation losing money now?

Mr. Owen: As a result of that freezing? No. As a matter of fact, they may have saved some money. Last Fall the rate would have gone up significantly had it not been frozen but in the method that was used to freeze the lending rate, our borrowing rate was also frozen. Therefore, we lend at one per cent more than our cost of borrowing to get money for paying operating costs. When the lending rate was frozen at 7 per cent, our borrowing rate was frozen at 6 per cent. So the corporation does not lose any money.

Mr. Horner (Crowfoot): Where was it frozen from? From the Minister of Finance?

Mr. Owen: Actually it was by Order in Council. The process they used to freeze our rate was to say for that particular period the base rate shall be such a percentage. The base rate happens to be the rate at which we borrow. The regulation allows us to lend at one per cent above that so when it was frozen at 7 per cent the base rate was frozen at 6 and we still have our one per cent mark-up to operate on.

Mr. Horner (Crowfoot): What I am trying to establish is: you borrow from the Minister of Finance, your borrowing rate is frozen at six, and you lend at seven. It was by Order in Council—a policy decision by the government. Is the 6 per cent borrowing rate, in essence, a subsidy to the Farm Credit Corporation?

[Interprétation]

A cet égard, il existe une différence considérable entre l'agriculteur indien et le non-indien parce que le premier est déjà propriétaire de sa terre et peut utiliser son argent pour couvrir les dépenses courantes et pour rembourser sa dette. A superficie égale, nous pouvons, par conséquent, accorder un prêt plus important aux Indiens.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Est-ce que vous essayez de faire connaître vos services aux Indiens par l'intermédiaire du ministère des Affaires indiennes?

M. Owen: Je ne suis pas au courant de tout ce qui se fait à cet égard, mais je sais que nous organisons des réunions avec le ministère des Affaires indiennes et les chefs des bandes de différentes réserves afin de discuter des détails de ce programme, son fonctionnement etc. et pour assurer qu'il soit bien compris. Nous avons visité nous-mêmes plusieurs réserves afin de fournir ces renseignements aux intéressés. Je sais que nous avons déployé beaucoup d'efforts dans ce sens, je ne pourrais toutefois vous donner tous les détails.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Pouvez-vous nous indiquer le nombre de prêts accordés par province?

M. Owen: Oui. Nous avons accordé 17 prêts en Colombie Britannique, 21 dans l'Alberta, 32 dans la Saskatchewan, 16 au Manitoba, 8 dans l'Ontario et 2 prêts ont été accordés au Québec.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Merci.

Le président: Merci, monsieur Marchand. Monsieur Jack Horner.

M. Horner (Crowfoot): Monsieur le président, apparemment, le ministre a bloqué le taux d'intérêt de la Société du crédit agricole en automne dernier. Est-ce toujours le cas?

M. Owen: Oui.

M. Horner (Crowfoot): La Société du crédit agricole perd-elle de l'argent à cause du blocage du taux d'intérêt à 7 p. 100? Ce taux est-il fixé à 7 p. 100?

M. Owen: Il l'est actuellement.

M. Horner (Crowfoot): La Société perd-elle de l'argent?

M. Owen: A cause de ce blocage du taux d'intérêt? Non. En fait, cela nous a permis d'économiser de l'argent. A l'automne dernier, les taux auraient monté considérablement s'il n'y avait pas eu ce blocage, mais on a choisi de bloquer simultanément les taux d'intérêt sur nos emprunts et sur nos prêts. Il y a, par conséquent, une marge de 1 p. 100 entre le coût et le rendement de notre capital. Le taux d'intérêt sur les prêts avait été gelé à 7 p. 100, tandis que celui sur nos emprunts l'était à 6 p. 100. Pour cette raison, la Société n'y perd rien.

M. Horner (Crowfoot): Qui est-ce qui en a décidé? Est-ce que c'est le ministre des Finances?

M. Owen: La décision a été prise par ordre en conseil. Il y est dit que notre taux de base doit être de tant pour cent pour telle période. Ce taux de base est celui auquel nous empruntons de l'argent. Nos règlements nous permettent de prêter l'argent à un taux qui est supérieur de 1 p. 100 à celui auquel nous empruntons de l'argent, notre marge de bénéfice était donc de 1 p. 100 puisque le taux d'intérêt que nous devons payer pour emprunter de l'argent était de 6 p. 100 et celui que nous exigeons pour nos prêts de 7 p. 100.

M. Horner (Crowfoot): Vous empruntez donc de l'argent au ministre des Finances à 6 p. 100 que vous reprenez à 7 p. 100. Ce gel a été décidé par le gouvernement et annoncé par ordre en conseil. Est-ce que ce taux de 6 p. 100 n'est pas, au fond, un moyen pour subventionner la Société du crédit agricole?

[Text]

Mr. Owen: You would say it is a subsidy to the farmers. What really is happening is that our loans in any event are based on yield on government bonds maturing in five to ten years. That is the normal basis. Normally we are lending for say 29 years and we should . . .

Mr. Horner (Crowfoot): The interest rate has gone up recently. This Spring the interest rate went up—the general interest rate, Bank of Canada borrowings . . .

Mr. Owen: If our interest rate had not been frozen on April 1, for example, it would have been at 7½ and if it had not been frozen last October it would have been at 8 per cent. There is an element of subsidy here in that we are borrowing money at five to ten-year rates and lending it for 29 years.

Mr. Horner (Crowfoot): There is an element of subsidy. That is the point I want to get to.

Does the Credit Corporation have a conscience? That may be a little harsh but I am worried about these farmers who have borrowed money when the government did not have a conscience and allowed the rate to go to 8½. Have you given any thought to refinancing those exorbitantly high rates that farmers had to borrow money under?

Mr. Owen: Yes, we have.

Mr. Horner (Crowfoot): Now that you have established a policy of subsidizing these loans, are you prepared to recant or repent and allow these farmers to refinance and get in on the subsidy too?

Mr. Owen: We are not authorized under the provisions of the Farm Credit Act to reduce the rate on a loan that was made or to increase the rate on a loan that was made. There are many problems in this and we have looked at it from many angles. I know there have been comparisons made—that housing loans are renegotiable. The reason they are renegotiable is to make sure that lenders will not be tied into a low rate. There can be quite a validity to saying that these rates should be reduced when our general lending rates go down. There is an equally valid argument that they should be increased when our lending rates go up. I think farmers generally want to be sure when they borrow money that a vote of intent is fixed beyond which they will not have to pay.

• 1040

Mr. Horner (Crowfoot): Farmers generally though can rest at ease realizing that the freeze will stay on until after the next election. I assume that would be a fair statement.

The Chairman: It might be fair to you, Mr. Horner.

Mr. Horner (Crowfoot): Could you give the Committee . . .

The Chairman: It could be even lower.

Mr. Horner (Crowfoot): I hope so. Now I am just looking at a chart here which seems to indicate that for about a year and a half to two years the rate stayed at 8.75 per cent, but over about a three-year period the rate was 8 per cent or better. Could you give the Committee some idea of the number of farmers we are looking at there who had to pay that high rate before a conscience was established in the Minister of Finance?

Mr. Owen: Well, our rate went to 7.75 per cent in November 1968; it went to 8 per cent in April 1969; it was 8.75 per cent then for a full year. It dropped to 8.50 per cent in October 1970, 7.75 per cent in April 1971 and 7.50 per cent in October 1971. I suppose if we look at a period here maybe of 3 years, it was about 7 per cent.

[Interpretation]

M. Owen: Vous voulez dire une subvention aux agriculteurs. En fait, nos prêts dépendent du rendement des obligations d'épargne émises par le gouvernement qui ont une échéance de 5 à 10 ans. C'est leur terme normal. Nos prêts portent normalement sur une période de 29 années, et nous devrions . . .

M. Horner (Crowfoot): Le taux d'intérêt a récemment augmenté. Au printemps, le taux d'intérêt bancaire et les emprunts de la Banque du Canada . . .

M. Owen: Notre taux aurait été de 7½ au 1^{er} avril et de 8 p. 100 au mois d'octobre s'il n'y avait eu ce blocage. On peut parler de subvention dans la mesure où nous empruntons de l'argent à un taux d'intérêt valable pour des prêts de 5 à 10 ans et que nous le prêtons pour une période de 29 ans.

M. Horner (Crowfoot): On peut donc parler de subvention. C'est ce que je voulais démontrer.

La Société du crédit agricole a-t-elle une conscience? Cela peut vous paraître un peu dur, mais je m'inquiète au nom de ces agriculteurs qui ont emprunté de l'argent à un moment où le gouvernement n'avait pas de conscience puisqu'il a permis que les taux grimpent à 8½. Avez-vous envisagé la possibilité de renégocier ces taux d'intérêt avec les agriculteurs qui ont dû emprunter de l'argent à ces conditions-là?

M. Owen: Oui.

M. Horner (Crowfoot): Est-ce que vous êtes prêts à faire amende honorable et de permettre à ces agriculteurs de refinancer leurs dettes et de profiter des subventions, puisque vous venez d'établir que ces prêts sont subventionnés?

M. Owen: La Loi sur le crédit agricole ne nous permet pas de réduire ou d'augmenter le taux d'intérêt lorsqu'un crédit a été augmenté. Ce point soulève bien des problèmes. Je sais que l'on a voulu faire la comparaison entre le crédit agricole et les hypothèques de logement dont les taux d'intérêt sont renégociables, parce qu'on veut s'assurer que l'acquéreur ne profite d'un taux trop bas. On pourrait d'ailleurs exiger que ces taux soient réduits lorsque le loyer de l'argent baisse. On peut tout autant exiger qu'ils montent avec le niveau général des taux bancaires. Je pense que les agriculteurs désirent tout simplement avoir la certitude que le taux d'intérêt qu'ils doivent payer ne montera pas au-delà d'une certaine limite.

M. Horner (Crowfoot): Les agriculteurs n'ont pas besoin de s'inquiéter puisqu'ils savent que le blocage sera maintenu jusqu'aux prochaines élections. Je pense que mon hypothèse est justifiée.

Le président: A votre avis peut-être, monsieur Horner.

M. Horner (Crowfoot): Pouvez-vous fournir au Comité . . .

Le président: Le taux pourrait même baisser.

M. Horner (Crowfoot): Je l'espère. Je suis en train de regarder un graphique indiquant que le taux a été maintenu à 8.75 p. 100 pour une période de presque deux ans, tandis qu'il était de 8 p. 100 ou moins pendant une période de plus de trois ans. Pouvez-vous nous dire combien d'agriculteurs ont dû payer le taux d'intérêt plus élevé avant que la conscience du ministre des Finances ne se soit réveillée?

M. Owen: Eh bien, au mois de novembre 1968, le taux était de 7.75 p. 100, en avril 1969 il a atteint 8 p. 100 et pendant douze mois il a été de 8.75 p. 100. Au mois d'octobre 1970 il est tombé à 8.50 p. 100 et en avril 1971 à 7.75 p. 100. En octobre 1971 il est tombé à 7.50 p. 100. J'imagine qu'il s'est maintenu à 7 p. 100 pour une période d'environ trois ans.

[Texte]

Mr. Horner (Crowfoot): Yes. It was about 8 per cent the way it looks to me.

Mr. Owen: Oh, 8 per cent and above, I think was two years. From April 1, 1969 it went to 8 per cent, and in April 1, 1971 it dropped below 8 per cent. It was about two years. I suggest that during those two years we would have made something in the order of 12,000 loans, or possibly a little more than that.

Mr. Horner (Crowfoot): Yes, I think more than that.

Mr. Owen: Actually, no; as a matter of fact, I think a little less. There were 5,829 in one year and about 4,100 the next, about 10,000 loans. I would say 10,000 loans.

Mr. Horner (Crowfoot): Well, I was looking at the money involved. It looked like nearly \$300 million, a couple of percentage points on the interest rate tacked on to the agricultural industry there involving 10,000 farmers. I am certain they would find themselves in a better financial position if the government would reconsider. I know it is a policy decision, but the Minister may well read this Committee's proceedings and become aware that this problem is pressing.

I would like to go to another aspect, the reason the Farm Credit Corporation makes loans. Looking at pages 18 and 19, one can readily see that you run close to 50 per cent for land purchases and another 35 per cent roughly for land debt consolidation, so 73, 75, or 79 per cent for land over the period of five years which I have before me. It varies a little, but it is roughly 75 per cent for the purchase of land. I am thinking of the competition Canadian farmers will be facing from our American competitors in the years ahead and the Economic Council of Canada has stated that we were 30 per cent behind the United States in our productive capacity per man in agriculture. Has the Corporation considered making more loans for what you might call capital improvement over and above land?

• 1045

Mr. Owen: I assume you are now referring to such things as livestock and equipment. We do make some for this but by and large that is done more easily and effectively under the Farm Improvement Loans Act.

Mr. Horner (Crowfoot): Take, for example, what is becoming common in my constituency, the modern automatic irrigation system. They may well run from \$20,000 to \$30,000. Rather than buying more land, a farmer can double his production by buying that type of irrigation system for his existing land. He does not increase his taxes, he does not increase his operating expenses that much, he has just the same amount of land to look after, but that size of purchase is pretty difficult under the Farm Improvement Loans. That is one of the things I think the corporation could look at more seriously.

Mr. Owen: We could quite well do that. What we have to recognize, though, is that we are talking to the farmers about farm management problems and how they have to expand, and provincial people are talking to them about it, but in the final analysis it is the farmer himself who has to decide which way he wants to go. I would feel very bad if we were to use our lending powers to coerce farmers into taking steps they do not, in the long run, feel they ought to take.

Mr. Horner (Crowfoot): Do not feel bad. I think you have. I am not blaming you, I think it is just one of the processes. A farmer will do something if he can get the money. If he cannot get the money he will not do it. It is just that simple.

[Interprétation]

M. Horner (Crowfoot): Oui. Apparemment, il était d'environ 8 p. 100.

M. Owen: Oh, je crois, il a été pour environ deux ans de 8 p. 100 ou plus. Au 1^{er} avril 1969, il est tombé à 8 p. 100 et au 1^{er} avril 1971, il a diminué encore plus. Je pense que nous avons accordé environ 12,000 prêts pendant cette période de deux ans.

M. Horner (Crowfoot): Oui, je pense que le nombre était un peu plus élevé.

M. Owen: En fait, non. Il y en avait un peu moins. Dans une année, nous en avons accordé 5,829, l'année prochaine à peu près 4,100 ce qui nous fait un total d'environ 10,000 prêts.

M. Horner (Crowfoot): J'étais en train de calculer le montant total. Apparemment, il s'agissait d'un montant d'environ \$300 millions pour un ensemble d'environ 10,000 agriculteurs. Je suis sûr que leur position financière s'améliorerait si le gouvernement revenait sur sa position. Je sais que c'est une décision politique, mais il se pourrait que le ministre lise quand même le procès-verbal de notre Comité et se rende compte de l'urgence de ce problème.

Maintenant, je voudrais parler de la raison pour laquelle la Société du crédit agricole accorde des prêts. Aux pages 18 et 19 des prévisions, nous voyons que vous consacrez près de 50 p. 100 de votre budget à l'acquisition de terres et 35 p. 100 environ pour la consolidation des dettes. Sur la période des cinq ans que j'ai sous les yeux, vous avez donc dépensé 73, 75 ou 79 p. 100 rien que pour la terre. Le pourcentage varie légèrement, mais on pourrait parler d'une moyenne de 75 p. 100 consacrée à l'acquisition de terres. Je pense justement à la concurrence à laquelle devront s'attendre les agriculteurs canadiens de la part de leurs collègues américains et je songe à la déclaration du Conseil économique du Canada annonçant que notre capacité de production agricole calculée sur une base per capita

avait un retard de 30 p. 100 par rapport aux producteurs américains. La Société a-t-elle envisagé d'accorder davantage de prêts pour la modernisation de l'équipement?

M. Owen: Je suppose qu'il s'agit du bétail et de l'équipement. C'est en effet prévu, mais généralement c'est plus facile à réaliser en application de la loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles.

M. Horner (Crowfoot): Prenons par exemple un phénomène qui devient assez fréquent dans ma circonscription le système moderne d'irrigation automatique qui coûte entre 20 et \$30,000. Plutôt que d'acheter de nouvelles terres, un agriculteur peut doubler sa production en installant ce système d'irrigation sur la terre qu'il possède déjà. Ses taxes n'augmentent pas, ses frais d'exportation ne changent guère et il ne doit pas s'occuper d'une superficie plus vaste, mais la difficulté c'est que le prix d'achat est difficilement négociable en application de la loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles. Je pense que la Société du crédit agricole devrait se pencher sur cette question.

M. Owen: Nous pourrions certainement le faire. Mais il ne faut pas oublier qu'alors que nous autres ainsi que les autorités provinciales discutons avec les agriculteurs au sujet de méthodes de gestion et d'expansion, en dernière analyse c'est aux agriculteurs eux-mêmes de décider ce qu'ils veulent faire. Les prêts ne doivent pas servir d'instrument pour obliger les agriculteurs à prendre des décisions contraires à leur volonté.

M. Horner (Crowfoot): Mon objet n'est pas de vous critiquer; c'est tout à fait normal. Si un agriculteur obtient de l'argent, il fait quelque chose; s'il n'en obtient pas il ne fait rien.

[Text]

I am looking at your loans. In 1968-69 there was a total of \$208 million in loans in Canada. In the chart I am looking at, in 1969-70 the figure was \$160 million; in 1970-71, \$115 million; in 1971-72, \$114 million. There is a direct tailing-off in the amount of money loaned. Is this because farmers have not applied, or because the money was not there, or because there was a tightening up of the money?

Mr. Owen: It has nothing to do with the tightening up of money. If you wanted to carry that chart on further you would find that in the year just ended there was \$186 million, and already this year we have applications on hand that represent \$118 million. I am just talking about business since April 1. The fact is that we find that the amount of money the farmers borrow in long-term capital for expanding their farms is very closely related to the realized net income. If their income goes up in one year their demand goes up in the next. When their income goes down the demand goes down.

Mr. Horner (Crowfoot): To some extent, but I repeatedly hear complaints by farmers that there is no use applying to the Farm Credit Corporation, they just will not loan. They ask if the corporation is out of money. I say not to my knowledge, but the farmers have just not built a good enough case for themselves. But in the last couple of years there has been this reluctance on the part of the Farm Credit Corporation to make a loan.

The Chairman: I wonder, Mr. Horner, if we could have...

Mr. Horner (Crowfoot): And the evidence is in the books.

The Chairman: Will this be your last question, please?

Mr. Horner (Crowfoot): I know the election rolled around and things loosened up and everything got a little better.

The Chairman: Do not blame Mr. Owen for the election. I will accept that responsibility, Mr. Horner.

Mr. Horner (Crowfoot): No, I am not blaming Mr. Owen. But all of a sudden the interest rate was frozen, it was going to remain frozen, and then all of a sudden more money is available and Mr. Owen's corporation seems more willing to loan.

Mr. Owen: I would like to correct one possible misunderstanding. In 1969, 1970 and 1971, the three years when our business was down, we did not use the amount of moneys that had been allocated to us by the government for lending because we did not have the demand, the effective demand, from farmers to borrow the amount of money that the government had approved for us in our capital budget.

• 1050

Mr. Horner (Crowfoot): But would you not agree, though, that 8.75 per cent is a little high and is inclined to turn people off? It is far higher than 7 per cent.

Mr. Owen: Yes, it is higher than 7 per cent and certainly it is...

Mr. Horner (Crowfoot): Yes, that is the point I was attempting to make, you see, that there is more than one way of turning off the demand.

the Chairman: Thank you very much, Mr. Horner.

Mr. Horner (Crowfoot): High interest rates do turn off the demand.

[Interpretation]

En ce qui concerne les prêts, je vois qu'en 1968-1969 le montant global pour l'ensemble du Canada était de 208 millions de dollars. En 1969-1970 ce montant était de 160 millions, en 1970-1971 de 115 millions et en 1971-1972 de 114 millions de dollars. Donc le montant des prêts semble en diminution. Est-ce dû au fait que les demandes n'ont pas été introduites, au fait que vous ne disposiez pas d'argent ou que le crédit devenait plus cher?

M. Owen: Cela n'a rien à voir avec la restriction de l'argent. Au cours de l'année écoulée, nous avons prêté 186 millions de dollars et cette année des demandes se montent à 118 millions nous sont déjà parvenues, c'est-à-dire depuis le premier avril. Nous avons pu constater que le montant des prêts demandés par les agriculteurs pour l'expansion de leurs exploitations est directement proportionné à leurs revenus nets. Ainsi, lorsque leurs revenus augmentent, leur demande de prêts augmente également. Et inversement lorsque leur revenu baisse.

M. Horner (Crowfoot): C'est peut-être vrai dans une certaine mesure mais j'ai entendu de nombreux agriculteurs se plaindre qu'il est inutile de demander un emprunt à la Société du crédit agricole et ils se demandent si les caisses de la société sont à sec. Je leur ai répondu que tel n'était pas le cas à ma connaissance, mais peut-être que leurs dossiers n'étaient pas suffisamment bons. Depuis ces dernières années la Société du crédit agricole semble hésiter à accorder des prêts.

Le président: Je me demande monsieur Horner si...

M. Horner (Crowfoot): Vous avez la preuve dans les chiffres.

Le président: Cela sera votre dernière question.

M. Horner (Crowfoot): Avec les élections les choses se sont améliorées.

Le président: Vous n'avez pas à critiquer M. Owen pour les élections, monsieur Horner.

M. Horner (Crowfoot): Je ne critique pas M. Owen mais brusquement le taux d'intérêt a été bloqué, plus d'argent est devenu disponible et la Société de crédit agricole accorde maintenant des prêts avec beaucoup de difficultés.

M. Owen: Je tiens à corriger un malentendu. En 1969, 1970 et 1971, années au cours desquelles nos affaires ont été ralenties, nous n'avons pas utilisé les crédits qui nous avaient été impartis par le gouvernement pour des prêts car nous n'avons pas eu des agriculteurs une demande suffisante pour couvrir l'ensemble des crédits qui nous avaient été affectés par le gouvernement dans notre budget d'investissements.

M. Horner (Crowfoot): Mais vous serez néanmoins d'accord pour dire qu'un taux d'intérêt de 8.75 p. 100 est un petit peu élevé et tend à décourager les gens? Ce chiffre est bien plus élevé que 7 p. 100.

M. Owen: Oui, il est plus élevé que 7 p. 100, et il est certainement...

M. Horner (Crowfoot): C'est exact. C'est là où je voulais en venir: il y a plusieurs manières de réduire la demande.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Horner.

M. Horner (Crowfoot): Des taux d'intérêt élevés réduisent la demande.

[Texte]

The Chairman: Thank you. Mr. Gleave, please.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the number of farms which were purchased in some provinces was quoted. He mentioned 262 I believe in Alberta, if I caught it correctly. That is that in effect, the Farm Credit Corporation has purchased those farms. Right?

Mr. Owen: I think I missed just a little. We have purchased or are in the process of purchasing, I think, about 75 which we are selling concurrently to other farmers. The remainder of the 345 some farmer has purchased directly either with a loan from us or a loan from some other place.

Mr. Gleave: Do you put up for sale at public auctions the farms that you have purchased, or do you take bids for them? What is your method of resale?

Mr. Owen: The individual who owns the farm lists the farm with us for sale in our office and these listings are open to the public. Other farmers, particularly his neighbours who know about it, come in and look at the listing, go out and negotiate, and we leave it to the two farmers to decide, or to the farmer who owns the farm to decide and come to an agreement with any other farmer who wants to buy. If the farmer is ready to buy, we will buy it from one farmer for cash and sell concurrently to the other farmer on terms, so that there is no question of our so far having bought farms and then looked for a buyer. We will, we can do it if the farmer who wants to sell is in a hurry, if he has a job somewhere else, if, for reasons of health he must move into the city or something, but we have not actually bought any under these circumstances yet.

Mr. Gleave: But surely you have within the corporation established a policy to do it since you have these plans under way, this adjustment program under way, and you have agreement with several provinces. You surely have a policy established. In a case when you do acquire land and you are going to sell it, is the policy to offer it to the highest bidder in the province once it comes into your hands? The highest bidder, I suppose.

Mr. Owen: We will offer it for sale and we will endeavour to sell it, if this is possible, to a farmer who would normally be eligible for special credit; that is, a farmer whose present assets do not exceed \$60,000. If we cannot find a farmer in this category who needs this land to expand and is willing to buy it, then we will have to look at other possible purchasers. We do not want to set down any hard and fast rules, but we want to do as much as we can to get this land into the hands of those people who most need it for expansion rather than in the hands of those who already have expanded.

Mr. Gleave: You can very well be in the position of having two or three people in a community who want that land. You then are going to make a value judgment as to which... You have only got two criteria to use as far as I can see. You either could sell it to the highest bidder or, if you are not going to do that, you are going to make a value judgment as to which farmer in that area ought to have that land. You have to go one way or the other, do you not?

[Interprétation]

Le président: Merci. Monsieur Gleave, s'il vous plaît.

M. Gleave: Monsieur le président, on a cité le nombre de fermes qui avaient été achetées dans certaines provinces. On a parlé de 262 en Alberta, je crois, si j'ai bien entendu. Cela veut donc dire que la Société du crédit agricole a acheté ces fermes. Est-ce exact?

M. Owen: Je crois que j'ai manqué une partie de l'intervention. Nous avons acheté ou nous sommes en train d'acheter je pense, environ 75 fermes que nous allons revendre à d'autres agriculteurs. Le reste des 345 fermes ont été achetées directement par certains agriculteurs, soit grâce à un de nos prêts, soit grâce à un prêt contracté ailleurs.

M. Gleave: Mettez-vous les fermes que vous avez achetées en vente aux enchères publiques ou lancez-vous un appel d'offre? Comment les revendez-vous?

M. Owen: L'exploitant qui possède la ferme inscrit sa propriété sur la liste des fermes à vendre qui se trouve dans notre bureau et cette liste peut être consultée par le public. D'autres exploitants agricoles et particulièrement ses voisins qui connaissent la situation, peuvent venir consulter nos listes et entreprendre avec le vendeur des négociations. Nous laissons ainsi les deux parties décider ou du moins nous laissons au propriétaire de la ferme le soin de décider et d'arriver à un accord avec l'acheteur potentiel. Si ce dernier est prêt à acheter, nous achetons la ferme au vendeur et nous le payons comptant et nous revendons immédiatement à tempérament la propriété à l'acheteur déterminé, et de cette manière nous n'avons pas à acheter de fermes et attendre ensuite qu'il se présente un vendeur. Nous pouvons le faire et d'ailleurs c'est ce que nous ferons si le vendeur est pressé, s'il a déjà accepté un autre emploi ou si pour des raisons de santé il doit aller habiter en ville et ainsi de suite. De toute manière, nous n'avons encore acheté aucune propriété dans ces circonstances.

M. Gleave: Mais il ne fait aucun doute que la société a une politique en la matière puisque ces plans et ce programme d'ajustement existent déjà et que vous avez conclu des accords avec diverses provinces. Il est certain que vous avez une politique bien précise à ce sujet. Lorsque vous acquérez des terres et que vous vous préparez à les vendre, avez-vous pour politique d'accepter la soumission la plus élevée dans la province dès qu'elle vous parvient? La soumission la plus élevée, je suppose.

M. Owen: Nous mettons la propriété en vente et nous tentons de la vendre si c'est possible à un agriculteur qui normalement peut bénéficier d'un crédit spécial; c'est-à-dire un agriculteur dont les avoirs actuels n'excèdent pas \$60,000. Si nous ne pouvons trouver dans cette catégorie un agriculteur qui ait besoin de ces terres pour accroître ses activités et qui soit disposé à les acheter nous devons chercher d'autres acheteurs potentiels. Mais nous ne voulons pas poser de règles hâtives et rigides. Au contraire, nous voulons faire tout ce que nous pouvons pour que ces terres soient vendues à des gens qui en ont besoin pour accroître leurs activités et non pas dans les mains d'exploitants agricoles dont les activités ont déjà connu une certaine expansion.

M. Gleave: Mais il se peut très bien qu'au sein d'une collectivité deux ou trois personnes veulent ces terres. Il vous fait à ce moment-là porter un jugement de valeur et décider qui... Pour autant que je sache, vous ne disposez que de deux critères. Vous pouvez soit vendre la propriété à la personne qui a fait l'offre la plus élevée ou bien porter un jugement de valeur et déterminer quel est l'agriculteur qui devrait normalement pouvoir acheter les terres en question. De toute manière, c'est l'un ou l'autre, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Owen: Are you referring now to those few that we buy for the ...

Mr. Gleave: I am referring to any land that comes into your hands as a result of purchase under this program. You are going to have some land coming into your hands as a result of this program or else you are not operating the program.

• 1055

Mr. Owen: As I said, our first judgment will be to decide which of the farmers that can use that land have total assets of less than \$60,000. Now, suppose three of them are in that category ...

Mr. Gleave: That is what I asked you.

Mr. Owen: ... then we have to make a judgment as to which farm that piece of land would most properly fit into. We would also have to consider, naturally, the repayment capacity of the prospective purchasers so that we are not selling it to somebody who would probably not be able to pay for it.

Mr. Gleave: But your officials will be deciding between farmers which one will get the benefit of this land which has been purchased with Farm Credit Corporation money.

Mr. Owen: There will be some such occasions, but very few.

Mr. Gleave: All right. You have made agreements with certain provinces. In these provinces you have kept the right of this decision-making in the hands of the federal corporation rather than leaving it in the hands of the provinces.

There is another thing that I wanted to ask you about. Some provinces are now providing money at lower interest rates than the Farm Credit Corporation, I believe. Certainly Saskatchewan is in its land bank program. I think its rate is $5\frac{1}{2}$ per cent. Right?

Mr. Owen: Their rental rate is 5 per cent. They have no sale program under that.

Mr. Gleave: Yes, but the cost to the farmer for the use of money in the land bank program is $5\frac{1}{2}$ per cent.

Mr. Owen: I understand it is 5 per cent. Perhaps you are right.

Mr. Gleave: My understanding is that it is $5\frac{1}{2}$ per cent. I could be wrong. It is either 5 or $5\frac{1}{2}$ per cent. Right? I understand also the Province of Quebec has or did have a subsidized lending rate.

Mr. Owen: It is $2\frac{1}{2}$ per cent for the first \$15,000 of any loan. That subsidy also applies on any of our loans. In other words, if we make a loan in the Province of Quebec, the Province of Quebec pays the difference between $2\frac{1}{2}$ per cent and our interest rate on the first \$15,000 of the loan.

Mr. Gleave: Quebec and Saskatchewan are two provinces that have their own provincial program. If you sign a working agreement with the Province of Quebec, are you then going to use Farm Corporation money to establish a lower lending rate in the Province of Quebec than in the Province of Alberta, for example, which does not have a program?

Mr. Owen: I am afraid I do not understand the question.

[Interpretation]

M. Owen: Voulez-vous parler des quelques fermes que nous achetons pour ...

M. Gleave: Je parle de n'importe quelle propriété que vous échoit suite à un achat effectué dans le cadre de ce programme. Il est certain qu'en conséquence de ce programme vous allez vous retrouver avec des terres, et si ce n'est pas le cas, c'est que le programme ne fonctionne pas.

M. Owen: Comme je l'ai dit, le premier jugement que nous portons consiste à décider quels sont les agriculteurs qui peuvent utiliser ces terres et dont l'ensemble des avoirs est inférieur à \$60,000. Supposons maintenant qu'il y en ait 3 dans cette catégorie ...

M. Gleave: C'est ce que je vous avais demandé.

M. Owen: ... nous devons donc décider quelle est la ferme à laquelle ces terres profiteraient le mieux. Nous devons également tenir compte bien entendu des possibilités de remboursement des acheteurs éventuels afin que nous ne vendions pas les terres à un exploitant qui ne serait pas en mesure de nous rembourser.

M. Gleave: Mais ce sont vos fonctionnaires qui décident quel sera l'exploitant qui acquerra ces terres qui ont été achetées grâce à l'argent de la Société du crédit agricole.

M. Owen: Dans certains cas oui, mais c'est très rare.

M. Gleave: Parfait. Vous avez conclu des accords avec certaines provinces. Dans ces provinces, c'est néanmoins la Société fédérale qui conserve le pouvoir décisionnel et non pas la province.

Il y a un autre élément que je voudrais aborder. Certaines provinces prêtent actuellement de l'argent à des taux d'intérêt inférieur à ceux de la Société du crédit agricole, du moins je crois. Il y a notamment le programme de crédit bancaire foncier de la Saskatchewan. Le taux est je crois de $5\frac{1}{2}$ p. 100. Est-ce exact?

M. Owen: Le taux de location est de 5 p. 100. Mais il n'existe pas de programme de ventes dans cette province.

M. Gleave: D'accord, mais le programme de prêts bancaires fonciers permet à l'agriculteur de disposer de certaines sommes à un taux de $5\frac{1}{2}$ p. 100.

M. Owen: Je crois qu'il s'agit de 5 p. 100. Vous avez peut-être raison.

M. Gleave: Selon moi, il s'agit de $5\frac{1}{2}$ p. 100, mais je peux me tromper. De toute façon, c'est 5 ou $5\frac{1}{2}$ p. 100. D'accord? Je crois que la province de Québec a également ou a eu un programme de prêts subventionnés.

M. Owen: Le taux est de $2\frac{1}{2}$ p. 100 pour les premiers \$15,000 de n'importe quel prêt. La subvention s'applique également aux prêts que nous consentons. En d'autres termes, si nous consentons un prêt dans la province de Québec, la province paie la différence entre $2\frac{1}{2}$ p. 100 et notre propre taux d'intérêt pour les premiers \$15,000 du prêt en question.

M. Gleave: Le Québec et la Saskatchewan sont deux provinces qui disposent de leurs propres programmes provinciaux. Si vous signez un accord avec la province de Québec, allez-vous utiliser l'argent de la Société du crédit agricole pour constituer un taux particulier pour les prêts consentis dans la province de Québec qui soit inférieur par exemple au taux appliqué dans la province de l'Alberta laquelle n'a pas de programme provincial?

M. Owen: J'ai bien peur de ne pas avoir compris la question.

[Texte]

Mr. Gleave: Let me put it this way: If Quebec has this kind of lending program—I think it is similar to Saskatchewan's—the purpose behind both these programs is to give a low interest rate to younger farmers so that they can get established in farming.

Mr. Owen: The one in Quebec applies to farmers regardless of age.

Mr. Gleave: All right. If the adjustment program comes into those provinces, is the province going to come up to your interest rate level or are you going to go down to the province's interest rate level? Will there continue to be the subsidy program in the Province of Quebec, say?

Mr. Owen: Under this program, the man who wants to buy the land can finance it through the provincial program or he can finance it through the federal program. He is buying the land. We are not dictating to the buyer where he may get his credit. In Quebec, for example, if the program was operating and the low income farmer was eligible for a grant to sell, and the buyer wanted to buy it with a loan from the Quebec Farm Credit Bureau, well then, that is all right. If he wanted to buy it with a Loan from us, well then, that is all right. We are not going to impose, or change, the interest rate policies of the provinces.

• 1100

Mr. Gleave: Then what is the difficulty with the Land Bank Program in Saskatchewan? Is your objection to the fact that they are prepared to lease the land to the farmer rather than sell it? Is this the stumbling block? If you can overcome it in Quebec why can you not overcome it in Saskatchewan without the Minister of Agriculture issuing ultimatums?

Mr. Owen: I would suggest there are problems in arriving at agreements that give relatively the same treatment in the federal program to farmers in all parts of the country and at the same time meet the desires of the provinces. In the particular present stage of negotiations between the federal government and Saskatchewan I think it would be very inappropriate for me to comment on what just happen to be the stumbling blocks. I think there are issues to be resolved. After all, all the Farm Credit Corporation is going to do is administer the land transfer part of this program and the grants and I think it would be very inappropriate for me really to say what the stumbling blocks are and why.

Mr. Gleave: I do not suppose it would be the provincial Liberal Opposition in Saskatchewan that is the stumbling block.

The Chairman: You will have to ask the Minister that.

Mr. Gleave: I will.

The Chairman: I think it is a very fair question but you will have to ask him.

Mr. Gleave: I will, Mr. Chairman, if he ever comes back before this Committee. I sure enough intend to ask him that question. He was before this Committee once and I recall asking him then to come back and he has not been back since.

Mr. Chairman: I think the information that I am trying to get today should be before this Committee. The cost of money is one of the most important factors in a farmer's operation, particularly when he is starting to build it up, regardless of age. I do not care whether it is the Province of Quebec or the Province of Saskatchewan; if they are trying to keep down the cost of that money they ought to have every assistance in trying to do so. I agree with the statement of the member from Crowfoot, that it just does

[Interprétation]

M. Gleave: Je vais la formuler autrement: si le Québec dispose d'un programme de prêts de ce genre—qui ressemble je crois à celui de la Saskatchewan—l'objet de ces deux programmes est d'accorder un taux d'intérêt plus faible aux jeunes agriculteurs, ce qui leur permet de se lancer dans l'agriculture.

M. Owen: Le programme québécois s'applique à tous les agriculteurs, quel que soit leur âge.

M. Gleave: D'accord. Si le programme d'ajustement est appliqué dans ces deux provinces, la province va-t-elle s'aligner sur votre taux d'intérêt ou allez-vous vous-mêmes vous aligner sur celui des provinces? Continuera-t-il à y avoir un programme subventionné dans la province de Québec par exemple?

M. Owen: Dans le cadre de ce programme, l'acheteur potentiel peut financer son achat par l'intermédiaire du programme provincial ou par celui du programme fédéral. Il achète la terre, mais nous ne l'obligeons pas à emprunter à un endroit déterminé. Au Québec par exemple, dans le cadre de ce programme en question, et si l'agriculteur à faible revenu peut bénéficier d'une subvention à la vente, et si d'autre part l'acheteur veut utiliser un prêt du Bureau de crédit agricole du Québec, pour nous c'est parfait. Mais si l'acheteur veut emprunter chez nous, c'est tout aussi parfait. Nous n'allons pas imposer aux provinces des politiques en matière de taux d'intérêt, pas plus que nous n'allons les modifier.

M. Gleave: Quelle est donc la difficulté à administrer le programme de prêt bancaire foncier en Saskatchewan? Vous opposez-vous au fait que cela permette de louer des terres aux agriculteurs plutôt que de les leur vendre? Est-ce cela la pierre d'achoppement? Si vous pouvez résoudre cette difficulté au Québec, pourquoi pas en Saskatchewan aussi, sans pour autant que le ministre de l'Agriculture ait à lancer un ultimatum?

M. Owen: Je dirais qu'il est difficile d'arriver à un accord permettant au programme fédéral d'accorder en toute relativité le même traitement à tous les agriculteurs du pays, et en même temps de répondre aux vœux des provinces. À l'état actuel de nos négociations avec la Saskatchewan, il serait pour moi tout à fait inopportun de vous donner mon avis sur les pierres d'achoppement que nous rencontrons. Il y a je pense des problèmes à résoudre. Après tout, tout ce que la Société du crédit agricole va faire, c'est administrer la partie du programme qui a trait au transfert de terres ainsi que les subventions, et je ne pense pas qu'il soit opportun pour moi de dire quels sont les secteurs à problèmes et pourquoi.

M. Gleave: Je ne pense pas que cela soit l'opposition libérale à l'Assemblée législative provinciale de la Saskatchewan qui constitue la principale pierre d'achoppement.

Le président: Vous devriez poser cette question au ministre.

M. Gleave: C'est ce que je vais faire.

Le président: Je pense que la question est pertinente mais c'est à lui qu'il faut la poser.

M. Gleave: C'est ce que je vais faire monsieur le président, si jamais il revient parmi nous. J'ai sans nul doute l'intention de lui poser cette question. Il a déjà comparu au comité et je me rappelle lui avoir demandé de revenir, ce qu'il n'a pas encore fait.

M. le président: Je crois que les renseignements que j'essaie pour l'instant d'obtenir doivent absolument être présentés au Comité. Le loyer de l'argent est l'un des facteurs les plus importants au niveau de l'exploitation agricole, et particulièrement lorsqu'il s'agit d'une exploitation qui débute, quel que soit l'âge de son exploitant. Le fait qu'il s'agisse d'une exploitation de la province de Québec ou de la Saskatchewan ne préoccupe guère; tous les organismes qui essaient de maintenir aussi bas que

[Text]

not make much sense to ask more than 8 per cent from a farmer on a long term. It is just too much money.

I also would like to ask the Chairman if he ever has considered trying to get money at a lower interest rate from farmers. For example, the Wheat Pool in Saskatchewan funds a lot of its operation on money from farmers which they borrow quite often at a running rate of around 5.5 or 6 per cent.

Has the Farm Credit Corporation ever given thought to seeking sources of money that might be a little lower than the Canada bank rate, plus 1 per cent?

Mr. Owen: From time to time we have thought about the possibility of raising capital separately but we are prevented by law from doing so. That is the first factor. The second factor—I suppose it is a much broader one than I could possibly answer—is whether the government, with all its various kinds of activities, ought to bring out on the market at different times different ways to raise their money rather than raising it together. It is really a subject that is outside my scope.

Mr. Gleave: I can understand that, Mr. Chairman. What you are saying is that this is government policy and most corporations have to stay within it. I would hope that we could find ways of lowering the principal cost in those provinces.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Murta is next.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Owen, in the area of land value appraisals being made by members of the Farm Credit Corporation other than in the rural areas I understand it is standard practice to lend up to 75 per cent of the appraised land value.

• 1105

Mr. Owen: On a standard mortgage it is 75 per cent of the productive value or appraised productive value of the farms.

Mr. Murta: I see. If there is some discrepancy, for example if the appraised productive value is \$75 an acre, the farmer feels that the land he is contemplating purchasing—say, if it is trading at \$100 an acre, is there an appeal process that he can go through if he does not feel that his...

Mr. Owen: There is an appeal process which he can go through if he is not satisfied with our decision with respect to his loan. However, the appeal process does not carry to the point where it could result in our making loans at a percentage of the value of the farm in excess of the percentage prescribed in the act. Possibly what you are getting at is whether there is a process of appeal with respect to the actual level of value that we have placed on the land.

Mr. Murta: Of the appraisal, right. This is before he has actually gone into the loan.

Mr. Owen: No, in fact the appeal process does not carry that far. We are required to base it on long-term productive capacity. I heard the suggestion of so much per bushel for wheat and so much quota. What we are trying to do is to find out what they are going to get for wheat in one year or how much wheat they are going to sell in one year but what they are going to get in the way of income over a relatively long term and therefore what they can afford to pay for the farm and make a living out of it and pay back the loan. Since this is a job which is a fairly technical job

[Interpretation]

possible le loyer de l'argent devraient bénéficier de toute l'aide possible. Je suis tout à fait d'accord avec la déclaration du député de Crowfoot qui a dit qu'il n'était pas très logique de demander à un agriculteur de payer plus de 8 p. 100 d'intérêt à long terme. C'est beaucoup trop.

J'aimerais également demander au président s'il a envisagé d'essayer d'obtenir auprès des agriculteurs de l'argent à un taux d'intérêt moins élevé. Par exemple, le Pool du blé en Saskatchewan finance une grosse partie de ces frais d'exploitation grâce à de l'argent qui provient des agriculteurs et qu'ils empruntent très souvent au taux courant de 5 ou 6 p. 100 environ.

La Société du crédit agricole a-t-elle déjà envisagé d'obtenir du crédit à un taux qui soit légèrement inférieur au taux de la banque du Canada majoré de 1 p. 100?

M. Owen: Nous avons envisagé à plusieurs reprises la possibilité d'obtenir des capitaux auprès d'autres sources, mais la loi nous l'interdit. Voilà le premier facteur. Le second facteur—et je suppose qu'il va beaucoup plus loin que ce que je pourrais dire ici—est le fait que le gouvernement avec ses multiples activités doit obtenir des crédits sur le marché de diverses manières et à diverses époques, et non obtenir l'ensemble des crédits nécessaires en même temps. C'est là une question qui dépasse de loin ma compétence.

M. Gleave: Je le comprends très bien, monsieur le président. Vous dites en fait qu'il s'agit d'une politique gouvernementale et que la plupart des sociétés doivent s'y conformer. J'espère que nous trouverons le moyen d'abaisser le prix de l'argent dans ces provinces.

Merci beaucoup monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Gleave. La parole est maintenant à M. Murta.

M. Murta: Merci monsieur le président.

Monsieur Owen, en ce qui concerne l'évaluation de la valeur des propriétés qui est effectuée par des employés de la Société du crédit agricole dans les régions autres que les régions rurales, je crois comprendre que les prêts commu-

nément consentis vont jusqu'à 64 p. 100 de la valeur de la terre à l'évaluation.

M. Owen: Sur une hypothèque ordinaire, c'est 75 p. 100 de la valeur productive ou de l'évaluation des fermes.

M. Murta: Je vois. S'il y a une différence, par exemple si la valeur productive évaluée est de \$75 l'acre, le cultivateur estime que la terre qu'il a l'intention d'acheter vaut \$100 l'acre—peut-il faire appel?

M. Owen: Il existe une procédure d'appel à laquelle il peut avoir recours s'il n'est pas satisfait de notre décision concernant son prêt. Toutefois, l'appel n'irait pas jusqu'à nous obliger à consentir des prêts à un taux proportionnel à la valeur de la ferme mais supérieur au pourcentage prévu par la loi. Peut-être voulez-vous savoir s'il y a un moyen de faire appel de l'évaluation réelle de la terre.

M. Murta: De l'évaluation, en effet. Soit avant qu'il obtienne le prêt.

M. Owen: Non en fait l'appel ne va pas jusque là. Nous devons nous fonder sur la productivité à long terme. J'ai entendu proposer un prix par boisseau de blé et un quota. Nous ne cherchons pas à savoir ce que le cultivateur obtiendra pour le blé dans une année ou combien de blé il vendra dans une année, mais ce qu'il obtiendra comme revenu au cours d'une période de temps assez longue et, partant, ce qu'il peut payer pour la ferme tout en gagnant sa vie s'il rembourse le prêt. C'est un procédé technique qui exige une longue expérience et beaucoup de pratique;

[Texte]

and requires a great deal of experience and practice, we have to make that judgment by the corporation. I will say, however, that we are in the process of examining the basis on which we have been doing this to be sure that we are doing it on the basis of what kinds of income and expenses farmers actually have rather than what we think they might have.

Mr. Murta: I see. But as it stands right now, then, if the farmer is not satisfied with the appraisal, he has no real recourse other than to abide by the decision at the time.

Mr. Owen: This is right. That does not apply to the price he pays for the land he is buying. In other words, he may pay current-day market prices for the land. But the loan that we will make, based on that land he is buying plus the rest of his farm, is based on the appraised value.

Mr. Murta: I see.

Turning to the Small Farms Development Program for just a few questions, Manitoba and Saskatchewan are two provinces that are not in the program as such. But is the program available in those provinces to farmers who want to use it?

Mr. Owen: No, it is not.

Mr. Murta: It is not? Is has to be a joint federal-provincial agreement.

Mr. Owen: It has to be one of two things. It has to be a joint federal-provincial agreement or else a decision by the federal government to go ahead in the absence of an agreement. There is the authority to do this if we wish.

Mr. Murta: If you wish, but as yet you have not?

Mr. Owen: As yet the government has not decided to do that.

Mr. Murta: Is the ceiling for the six provinces that are in it—and perhaps this has been asked before—still in the neighbourhood of \$20,000 total land, buildings, etc., for the program?

Mr. Owen: In British Columbia and Alberta it is \$30,000...

Mr. Murta: So it is negotiable, is it?

Mr. Owen: ... in Ontario it is \$20,000, in Nova Scotia and New Brunswick it is \$25,000, and in Prince Edward Island, \$20,000. We try to arrive at a rationale—we look at the land and what size of unit it takes to make an economic unit.

Mr. Murta: You mentioned the figure of \$60,000 also as far as purchasers are concerned. Is this the figure set for all provinces?

Mr. Owen: That is a figure that is the same in all provinces.

Mr. Murta: How is a figure like that determined?

Mr. Owen: In that area and up to that area the farmers are running the most risk if they mortgage their land to expand.

• 1110

Mr. Murta: You are not talking then of net cash returns, you are talking of gross assets in this area?

Mr. Owen: Yes, we are talking of the size of the business, but as total assets we would not take into consideration feeder steers he is about to sell or the crop he has on hand and this sort of thing. We are talking about the basic farm business.

[Interprétation]

nous devons décider. J'ajouterai, cependant, que nous examinons présentement la base sur laquelle repose nos calculs afin de nous assurer que cela se fonde sur le revenu et les dépenses du cultivateur plutôt que sur des suppositions.

M. Murta: Je vois. Mais, pour le moment, si le cultivateur n'est pas satisfait de l'évaluation, il n'a aucun autre recours que de se soumettre à la décision du moment.

M. Owen: C'est exact. Cela ne s'applique pas au prix qu'il paie pour la terre qu'il achète. Autrement dit, il payera peut-être le prix du marché, mais le prêt que nous lui consentons d'après la valeur de la terre et du reste de sa ferme, est calculé d'après l'évaluation.

M. Murta: Je vois.

Parlant du programme d'expansion des petites fermes, j'aurais quelques questions. Le Manitoba et la Saskatchewan sont deux provinces qui ne sont pas comprises dans le programme comme tel. Mais est-ce que le programme est accessible à ces provinces si les cultivateurs veulent en tirer partie?

M. Owen: Non.

M. Murta: Non? Faut-il un accord fédéral-provincial?

M. Owen: Il faut que ce soit de deux choses l'une. Soit un accord fédéral-provincial soit une décision du gouvernement fédéral d'agir faute d'accord. Nous pouvons le faire.

M. Murta: Si vous le désirez, mais vous ne l'avez pas encore fait?

M. Owen: Jusqu'à présent, le gouvernement n'a pas décidé de le faire.

M. Murta: Est-ce que le plafond prévu pour les six provinces qui fonctionnent dans le programme—et ceci a peut-être déjà été demandé—s'établit toujours à \$20,000 environ pour la terre, les bâtiments et le reste concernant le programme?

M. Owen: En Colombie-Britannique, en Alberta, il est de \$30,000...

M. Murta: Cela est donc négociable?

M. Owen: ... en Ontario, il est de \$20,000, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, de \$25,000, et dans l'Île-du-Prince-Édouard, de \$20,000. Nous cherchons à établir une moyenne après avoir examiné la grandeur de l'unité agricole et ce qui peut en constituer une unité économique.

M. Murta: Vous avez mentionné le chiffre de 460,000 déjà pour l'achat. Est-ce un chiffre fixe pour toutes les provinces?

M. Owen: C'est un chiffre qui s'applique à toutes les provinces.

M. Murta: Comment parvenez-vous à ce calcul?

M. Owen: C'est le niveau approximatif et au-delà duquel les cultivateurs courent le plus grand risque s'ils hypothèquent leur terre pour agrandir leur ferme.

M. Murta: Vous ne parlez donc pas des revenus en espèces, vous parlez de l'actif brut?

M. Owen: Oui, nous parlons de l'importance de l'exploitation mais dans l'actif global nous ne tiendrions pas compte des bouvillons sur le point d'être vendus ou de la récolte suivante ainsi de suite. Nous parlons de l'exploitation elle-même.

[Text]

Mr. Murta: Do you have any figures for the salable products or the net income of farmers in that area of \$60,000 in gross assets per year? What would you be looking under, \$5,000 net income or would it be that high? Would it be lower than that?

Mr. Owen: It would likely be lower than that. I could not really give you a figure. I suppose in most cases in some areas you have a turnover of six. In other words, you take their assets and divide by six and that gives you the year's gross return. It varies from different kinds of farming and that sort of thing. Although \$60,000 is the ceiling, there are very, very few cases that I could think of where it would not be quite possible for the buyer to get the same credit at the same rate with a normal loan. The only distinction here is that he is not pledging any of the rest of his assets.

Mr. Murta: I see. Then if a farmer wanting to purchase land is within this \$60,000, does he apply to the Farm Credit Corporation, and as Mr. Gleave I believe said if there are two or three farmers, and it is a value judgment on the part of the Farm Credit Corporation at that time?

Mr. Owen: In almost all of the transactions it will be a negotiation between the owner and the buyer. Very seldom would we buy without having a buyer right away. We are as much as possible leaving individual farmers to make their own decisions between themselves.

Mr. Murta: Yes.

Mr. Owen: Once farmer "A" decides he wants to sell and farm "B" decides to buy and they have come to a price, then we buy it from one and sell it to the other.

Mr. Murta: How has the program been accepted by farmers in the six provinces? Has it been made useful?

Mr. Owen: It is most active in Alberta. I think part of the reason is the years of difficulty in the Peace River bloc have put a number of people at the point where they feel they would like to leave. One of the problems is that often the prospective purchasers are in different parts of the province from the prospective vendors. This is one of the problems in any program like this. We find we are getting quite a lot of land listed for sale, for example, in the Peace River bloc, but we are not finding many buyers coming from there.

Mr. Murta: Yes, turning to one last question, or one or two last questions, is the family farm corporation as such; that is, owned by a father and son and so forth or relations I suppose, increasing? Is it on the increase in Canada and do you have any estimation of the numbers of these farms vis-à-vis the total product output from this kind of farm? In other words, although they are small in number do they have quite a large effect on the total output of agricultural products?

Mr. Owen: To answer the first part of the question, we do know that up to about 1971 or so the number of farm families who were incorporating their businesses was increasing fairly rapidly. I really cannot say just what the trend has been since the various changes in taxation, estate, and other laws are concerned, various kinds of tax laws.

I did have some figures, but unfortunately I do not believe I have them with me, relating to the numbers of these in Canada and their productivity. It may be in this book right here.

Mr. Murta: Next to the family farm itself, what is the second largest method of farming? Is it farm corporations or partnership arrangements as such?

[Interpretation]

M. Murta: Avez-vous des chiffres concernant les produits qui peuvent être vendus ou le revenu net des cultivateurs au niveau de \$60,000 comme actif brut de l'année. Le revenu net doit-il être inférieur ou égal à \$5,000.

M. Owen: Il est probable qu'il serait inférieur. Je ne pourrais vous donner de chiffre. Je suppose que dans la plupart des cas le virement est de six. Autrement dit, l'actif est divisé par six et cela donne le revenu brut de l'année. Il varie notamment suivant le genre de fermes. Bien que le plafond se fixe à \$60,000, il y a de rares cas où l'acheteur ne pourrait obtenir le même crédit au même taux que le prêt ordinaire. La seule distinction, c'est qu'il n'engage pas le reste de son actif.

M. Murta: Je vois. Si le cultivateur qui veut acheter de la terre se trouve à ce niveau de \$60,000, est-ce qu'il s'adresse à la corporation du crédit agricole, comme M. Gleave le croit, ou s'il y a deux ou trois cultivateurs, est-ce la corporation qui en décide?

M. Owen: Dans la plupart des transactions, il y aura négociations entre le propriétaire et l'acheteur. Nous achètons rarement sans avoir un acheteur immédiatement. Nous laissons autant que possible les cultivateurs s'entendre entre eux.

M. Murta: Oui.

M. Owen: Quand un cultivateur a décidé de vendre et qu'un autre cultivateur décide d'acheter et qu'ils s'entendent sur le prix, nous l'achetons à l'un et le vendons à l'autre.

M. Murta: Comment le programme a-t-il été accueilli par les cultivateurs des six provinces? Est-ce qu'il s'est avéré utile?

M. Owen: Il est surtout actif en Alberta. Je pense que ces difficultés connues le long de la rivière de la Paix ont en partie incité certaines personnes à quitter l'endroit. Un des problèmes, c'est que bien souvent les acheteurs éventuels habitent des endroits de la province différents des vendeurs en perspective. C'est un des problèmes affectant tout programme de ce genre. Beaucoup de terres sont mises en vente dans le bloc de la rivière de la Paix mais nous ne trouvons pas beaucoup d'acheteurs qui veulent s'y établir.

M. Murta: Oui, et au sujet de la dernière question ou une des deux dernières questions, est-ce que l'entreprise familiale, celle par exemple qui appartient au père et au fils ainsi de suite ou à des parents, augmente? Est-ce qu'elles sont plus nombreuses au Canada et avons-nous une estimation du nombre de ces fermes par rapport à la production totale d'une catégorie de fermes? Quoi qu'elles soient peu nombreuses, elles ont une portée dans l'ensemble de l'activité agricole.

M. Owen: En réponse à la première partie de la question, nous savons que juste vers 1971 le nombre de fermes familiales constituées en entreprises augmentait assez rapidement. Je ne saurais dire quelle est exactement la tendance depuis à cause des changements d'impôt, de droits successoraux et autres lois fiscales.

J'avais des données mais, malheureusement, je ne les ai pas ici, concernant le nombre de ces entreprises au Canada et leur productivité. C'est peut-être dans ce volume.

M. Murta: Après la ferme familiale, quelle est la catégorie de ferme la plus importante? Est-ce la corporation agricole ou les fermes d'associés?

[Texte]

Mr. Owen: I would say that...

Mr. Murta: Or is it co-operative farming?

Mr. Owen: We do not have many applications or indications of co-operative farm operations, although we can lend to them. We do have a lot of applications from farming corporations, but these are family farms. These are families that have incorporated, but we have very, very many more where it is just a partnership arrangement or maybe even an oral agreement between two or three members of a family who farm together. That is by far the majority of the multiple operations that we deal with.

Mr. Murta: I see. If you do not have this information, could you...

Mr. Owen: We certainly have that in the office and I can get it for you.

Mr. Murta: Okay, fine.

Mr. Owen: I was rather astounded to see the much higher gross income in relation to the dollar investments in those farms than in other farms. It was astounding.

Mr. Murta: Is this because of the combined managerial ability of the operations?

Mr. Owen: It just happens that those were the kind of people that incorporated their farm businesses. There seems to be an indication that generally it was pretty good farm managers who decided to incorporate.

Mr. Murta: I see. Mr. Chairman, I am through questioning but I wanted to ask you if the Canadian Dairy Commission was going to appear before us today. It is 11:15 a.m. How many more questioners do we have?

The Chairman: We have six more questioners, Mr. Murta, so I took it upon myself to let the Canadian Dairy Commission go because there would be no way we could take them this morning. I hope we can finish with the Farm Credit Corporation this morning before we adjourn, and then a steering committee meeting has been called for 4:00 o'clock this afternoon in my office to decide our further program. This would have been announced later.

The next questioner is Mr. Côté, please.

M. Côté: Merci, monsieur le président. On a répondu à plusieurs questions que je voulais poser, mais j'aurais une remarque à faire à la suite d'une opinion émise par M. Horner au sujet des pourcentages. M. Horner semblait inquiet du pourcentage de 50 p. 100 du revenu de la ferme accordé aux agriculteurs, il prétend que cela peut porter préjudice à certaines personnes qui veulent reprendre le bien familial. Je pense que c'est une chose à considérer. Par contre, je mettrais les membres du Comité en garde contre le changement de ces normes. Il est très dangereux que quelqu'un qui a pu obtenir une formation intellectuelle autre que celle de l'agriculture et qui, par le fait même, reçoit un revenu assez normal en dehors de ce domaine, soit tenté de racheter le bien paternel ou certaines fermes et vivre en «gentleman farmer», par le fait même, il entrerait en concurrence avec le véritable agriculteur. J'ai souvent remarqué, alors que je vivais uniquement de la terre, avant de venir en politique, que certaines personnes pouvaient obtenir, même sans les capitaux de la Société du crédit agricole, mais avec leur propre capital, des fermes et pratiquer l'agriculture quand elle était rentable et la laisser de côté lorsqu'elle ne l'était plus, pour deux ou trois ans, surtout dans le cas de l'agriculture sans sol, comme on l'appelle. Au moment où certaines productions étaient rentables ils investissaient leurs capitaux et devenaient ainsi cultivateurs, puisqu'ils possédaient un fond de terre. Mais ils investissaient tant et aussi longtemps que les prix étaient bons, mais quand les prix

[Interprétation]

M. Owen: Je dirais...

M. Murta: Ou est-ce la coopérative agricole?

M. Owen: Nous ne sommes pas très renseignés sur l'activité des coopératives agricoles, bien que nous puissions leur consentir des prêts. Nous avons beaucoup de demandes des corporations agricoles mais ce sont des fermes familiales. Ce sont des familles qui ont constitué leur entreprise en corporation, mais nous en comptons un nombre beaucoup plus grand où il y a une simple association ou même peut-être une simple entente verbale entre deux ou trois membres d'une famille qui exploitent la ferme ensemble. Cela représente la majorité des exploitations avec lesquelles nous traitons.

M. Murta: Vous n'avez pas ces renseignements ici, est-ce que vous pouvez...

M. Owen: Nous les avons au bureau et je pourrais vous les faire parvenir.

M. Murta: C'est très bien.

M. Owen: J'ai été très étonné de constater que ce type d'exploitation présente un revenu brut bien plus important par rapport aux investissements que les autres exploitations.

M. Murta: Ceci est-il attribuable aux qualités de gestion des exploitants?

M. Owen: Il se fait que c'est ce genre de personnes qui ont constitué leurs exploitations en société. Il semblerait en effet que ce sont les meilleurs agriculteurs qui prennent cette décision.

M. Murta: Monsieur le président, je n'ai plus de questions mais je constate qu'il est 11 h. 15 et j'avais cru comprendre que la Commission canadienne du lait devait également comparaître aujourd'hui. Combien de personnes avez-vous encore sur votre liste?

Le président: Comme j'ai encore six personnes sur ma liste, je me suis permis de renvoyer les représentants de la Commission canadienne du lait car nous n'aurons pas le temps de les entendre ce matin. J'espère que nous aurons fini avec la Société du crédit agricole avant de lever la séance car nous avons une réunion du comité de direction cet après-midi à 16 h. 00 à mon bureau, réunion au cours de laquelle nous déciderons de la suite de notre programme.

La parole est maintenant à M. Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. Several of the questions which I wanted to ask have already been answered but I would like to make a comment on a remark made by Mr. Horner in connection with percentages. Mr. Horner seemed worried about the 50 per cent of the farm income granted to farmers and he thinks that this might be detrimental to those who wish to take over the family farm. We must consider this aspect of things. On the other hand I must warn members of the Committee against changing these proportions for there is a danger that people who have had training outside of agriculture and who can therefore make a living in a field other than agriculture might be tempted to take over the family farm or acquire another farm and live as a gentleman farmer which would bring them in competition with real farmers. I noticed when I was making my living exclusively on the farm before entering politics that some people could buy farms with their own capital and without the help of the Farm Credit Corporation and make a living out of agriculture when this industry is profitable and drop it for a period of two or three years when it is no longer profitable. When some productions became profitable they would invest in them and thus become farmers. But they invested only as long as and on condition that prices remained good and as soon as prices dropped they sold everything. Whereas the real farmer who had to compete with those people had to live with falling prices caused by over-production. I therefore feel that we must keep these

[Text]

baissaient ils liquidait le tout. Mais, l'agriculteur, lui, avait dû subir la concurrence et était obligé de supporter la diminution des prix causée par une surproduction. Alors, je tiens à ce que nous maintenions ces normes, afin que le cultivateur retire au moins 50 p. 100 de son revenu de la ferme.

L'automne dernier une décision a été prise à l'effet de retarder certains paiements qui pourraient être difficiles à faire pour les personnes affectées par l'intempérie. Y a-t-il plusieurs cultivateurs qui ont dû se prévaloir de cet accommodement? Est-ce que dans le Québec et l'Ontario, où certaines régions ont été affectées par la pluie, plusieurs personnes ont retardé leurs paiements? Si oui, comment les rembourseront-elles?

• 1120

M. Owen: Il est bien difficile de donner les chiffres exacts, parce que bien des cultivateurs ont toujours eu des difficultés pour une raison ou une autre. On ne consulte pas les dossiers seulement pour connaître la raison pour laquelle le cultivateur a des ennuis financiers. Je dirais que dans l'est de l'Ontario et au Québec, certains cultivateurs ont eu de la difficulté à faire leurs versements mais en général les paiements ont été assez bons. On n'a pas connu beaucoup de versements en retard.

M. Côté: Comme dernière question, monsieur Owen, si une entente intervenait entre Québec et Ottawa, à propos du programme de développement des petites fermes, combien d'employés supplémentaires seraient nécessaires à l'administration du programme au Québec?

M. Owen: Il ne nous faudrait que six, sept ou huit employés supplémentaires. Toutefois, je ne sais pas combien de personnes il faudrait ajouter par province.

M. Côté: En examinant les crédits, je remarque à la page 2-61 du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974, une augmentation du nombre des années-hommes totales projetées, soit six cent quatre-vingt-seize personnes en 1972, par rapport à 590 en 1973. On mentionne au bas de la page que cela provient de la mise en œuvre du régime des cessions de terrains, dans le cadre du programme de développement des petites fermes. Il y a donc une différence de 96 personnes. L'évaluation suppose-t-elle que les dix provinces participeront au programme ou ne vaut-elle que pour les provinces signataires de l'entente?

M. Owen: Je crois que la différence est de 96: dix par suite de l'augmentation du travail dans l'industrie agricole elle-même et 86, provenant de la mise en œuvre du régime des cessions de terrains, dans le cadre des programmes de développement des petites fermes. Ce dernier chiffre est prévu pour l'administration du programme au pays. Cela ne veut pas dire que ces 86 hommes ne travailleront qu'à ce programme. Tous les hommes prévus au pays participeront au programme, mais il faudra encore 90 hommes pour exécuter tout le travail à faire. C'est un chiffre approximatif, naturellement.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Mr. Hurlburt, please.

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman. I refer to the comment Mr. Owen made regarding a farmer himself who decides which way he wants to go.

In our particular area, especially in the Pincher Creek area, we had a meeting with some 150 people there, and the final conclusion was that the farmers in the area—the predicament they ended up being in was not by choice. They had jobs in the local plants in the area, making them not eligible for farm improvement loans. Then, as the prices started to escalate, we now have a French syndicate that has come in and tied up 17,000 acres of land. They have options on another 10,000 or 12,000 acres of land, and here the farmers in our area are sitting there with their

[Interpretation]

percentages so that only farmers who get at least 50 per cent of their income from farming are eligible.

Last fall a decision was taken to postpone some payments which might be difficult to make for farmers who had been afflicted by poor weather conditions. Have there been many farmers who have had to avail themselves of this possibility? Have there been people in Quebec and Ontario and other regions where the rainfalls have been heavy who have asked to have their payments postponed? If so, how will they pay this money back?

Mr. Owen: It is difficult to give the exact figures because many farmers have always had difficulties for one reason or another. We do not look at the files just to see why farmers are having financial difficulties. In eastern Ontario and in Quebec some farmers have had a hard time but generally speaking payments are coming in regularly. We have not had many payments in arrears.

Mr. Côté: I come now to my last question. If an agreement is reached between Quebec and Ottawa concerning the Small Farm Development Program, how many additional employees will be necessary to administer the program in Quebec?

Mr. Owen: We would only need six or seven additional employees. But I do not know how many additional people would be necessary in the province.

Mr. Côté: I see on page 2-61 of the Estimates under expenses for the financial year ending March 31, 1973, an increase in the total number of man-years, and namely 696 man-years in 1972 against 590 in 1973. I see on the bottom of the page that this is due to the implementation of the Small Farm Development Program. This means a difference of 96 man-years. Does this mean that the 10 provinces will participate in the program or does this apply only to those provinces who have already signed the agreement?

Mr. Owen: I think the difference of 96 is due to the increase in the workload in the agricultural industry itself while 86 is due to the implementation of the land transfer program under the Small Farm Development Program. This is the figure for administering the program throughout the country. It does not mean, however, that these 86 men will work on this program exclusively. Everybody will participate in the program that will need 90 additional men to do all the work. Of course, this is an approximate figure only.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Je vous remercie, monsieur Côté. Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais en revenir à ce que M. Owen a dit au sujet de la nécessité de laisser la décision aux agriculteurs eux-mêmes.

A l'issue d'une réunion groupant quelque 150 personnes dans la région de Pincher Creek, on est arrivé à la conclusion que la situation difficile dans laquelle les agriculteurs se trouvent ne leur est pas imputable. En effet comme ils travaillaient dans les usines locales, ils ne pouvaient obtenir de prêts destinés aux améliorations agricoles. Avec la hausse des prix, une société française a acheté 17,000 acres de terre. Elle a en outre pris une option pour 10,000 ou 12,000 acres supplémentaires alors que les agriculteurs de la région se trouvent poings et mains liés du fait que la

[Texte]

hands tied because when they went to the Farm Credit Corporation, they told them that the bulk of their income was derived from other sources and they were not eligible. These are people that have been on the farm all their lives. So where do they go from here?

• 1125

Mr. Owen: I think that is pretty much the same question that was asked earlier. This is a principle which was incorporated in the Farm Credit Act when it was first passed in 1959, that this credit would be made available only to people whose principal occupation was farming, so that those people—and there are many thousands, living in cities and towns, who would like to own some land outside—would not be competing with farmers for land and for markets with relatively low interest money made available through the corporation.

As I say, this is a principle which was incorporated into the act when the corporation was first set up, and the corporation itself cannot go beyond the powers that were given to it by the legislation that it administers. There is nothing, I am afraid, that we ourselves can do about that.

If they are working part-time and have two occupations, we then try to determine which of their two occupations is the principal one. If there is enough evidence to show that farming really is his principal occupation, then we can lend him money.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Owen if the situation is not just a little different when we are dealing with people whose entire background and whose lives have been in farming. You keep referring to the man in the city that wants to branch out. I agree there is a large percentage of these people, but I am talking about people that have been in a farming operation for two or three generations, not people that are living in a city.

I am talking about people who have never been off the farm, whose difficulties arose because of circumstances and markets. Now, all of a sudden, when they are finally receiving a fair price for their products, they are not able to expand, not able to grow. The land now has been tied up. In our area, it is tied up by this French syndicate that has come over.

Mr. Owen: I am afraid the only comment I can make is that we are, and have been, bound by the legislation which says that we cannot lend to a man unless his principal occupation is farming, or will be farming when the loan is made. If he cannot meet this criteria, then there just is not anything we can do, as long as the act remains as it is now.

The Chairman: I think, Mr. Hurlburt, with respect, that this is a matter that you will have to take up with the Minister.

Mr. Hurlburt: All right.

The Chairman: Mr. Owen is bound by the regulations.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, can the witness tell me whether the Hutterite Brethren are allowed to borrow under Farm Credit?

Mr. Owen: To my knowledge, we have not made a loan to the Hutterite Brethren.

Mr. Hurlburt: You have not made a loan to the Hutterite Brethren?

One other question. When loans are granted to the Indian people on the reserves, what do the Indian people put up as security?

[Interprétation]

Société du crédit agricole à laquelle ils ont demandé un emprunt leur a répondu qu'elle ne peut le leur accorder étant donné que le gros de leurs revenus ne provient pas de l'agriculture. Ce sont des gens qui sont sur la ferme depuis toujours. Comment peuvent-ils s'établir ailleurs?

M. Owen: C'est à peu près la question qui nous a été posée. C'est un principe compris dans la Loi sur le crédit agricole adopté d'abord en 1959, à savoir que le crédit serait accordé seulement aux personnes dont la principale activité est l'agriculture, de façon à ce que ces personnes—il y en a des milliers qui vivent en ville et qui aimeraient à posséder la terre—ne feraient pas concurrence aux cultivateurs pour prendre la terre et les marchés aux taux d'intérêt assez bas accordés par la Société.

C'est la loi, et la Société ne peut aller contre la loi.

Si le cultivateur travaille à temps partiel et occupe deux emplois, nous nous efforçons de déterminer lequel de ces deux emplois constitue sa principale activité. S'il est prouvé que l'agriculture est sa principale occupation, nous pouvons lui prêter l'argent.

M. Hurlburt: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Owen si la situation n'est pas un peu différente lorsque nous traitons avec des personnes dont tous les antécédents professionnels et la présente activité se rapportent à l'agriculture. Vous parlez du citoyen qui veut étendre son activité. Je reconnais qu'il y a un pourcentage important de ces personnes, mais je parle de ceux qui cultivent et exploitent la terre depuis deux ou trois générations et non de ceux qui vivent en ville.

Je parle de ceux qui n'ont jamais quitté la ferme, qui sont dans les difficultés à cause des circonstances et des conditions du marché. Et, tout à coup, lorsqu'ils reçoivent enfin un prix honnête pour leurs produits, ils ne peuvent étendre leurs exploitations et s'agrandir. La terre est maintenant retenue. Dans notre région, elle est accaparée par un syndicat français qui vient de s'y installer.

M. Owen: Tout ce que je puis dire; c'est que nous avons été et que nous sommes toujours ligotés par la législation qui stipule que nous ne pouvons prêter à un homme à moins que sa principale occupation soit l'agriculture ou cultive la terre au moment du prêt. S'il ne répond pas à ce critère, nous ne pouvons rien faire tant que la loi n'est pas modifiée.

Le président: Je pense, monsieur Hurlburt, en tout égard, que vous devrez en discuter avec le ministre.

M. Hurlburt: Très bien.

Le président: M. Owen est restreint par les règlements.

M. Hurlburt: Monsieur le président, le témoin pourrait-il me dire si les Mormons ont le droit d'emprunter au crédit agricole?

M. Owen: A ma connaissance, nous n'avons pas fait de prêts aux Mormons.

M. Hurlburt: Nous n'avons rien prêté aux Mormons?

Une autre question. Lorsque des prêts sont accordés aux Indiens des réserves, qu'est-ce que les Indiens offrent comme garantie?

[Text]

Mr. Owen: If there are chattels, we may have security against those chattels; but our security, really, does not come from the Indians on the reserves: it comes from the guarantee by the Minister of Indian Affairs and Northern Development that, if we are not successful in getting our money back, he will repay us.

There is a document, and I forget the name of it right now, whereby the Department of Indian Affairs and Northern Development could, under these circumstances, get use of this land to put it in the hands of somebody else who could use it to try to recover those funds. However, as I say, the guarantee for the loan, as far as we are concerned, is a guarantee as a result of the agreement between the corporation and the Minister of Indian Affairs and Northern Development, that if we make a loan and we do not get paid back, he will pay us.

• 1130

Mr. Hurlburt: What you are saying is that everyone bordering the reserve would have to put up land or title to the land as security and the Indians' loans would be backed by the federal government.

Mr. Owen: Yes. The problem is that ordinarily when we make a loan to a man who is not on a reserve we get a mortgage as security because it is long-term money. On the reserve we could not do this so we get this guarantee.

Now the actual occupant of the property who is getting the loan puts up his rights to the use of that land. I am not sure whether it is directly to the Minister of Indian Affairs or to the band or in just which way this is handled because it is handled by Indian Affairs themselves.

Mr. Hurlburt: I think the main concern in our area—of course I guess it has to come from another department—is the fact that we do have 353,000 acres of the choicest farmland in Western Canada on the Blood Indian reserve. Then they have gone ahead and developed in other areas as far as industry is concerned and the hand is lying there and nothing is being done with it except grazing the livestock and they have turned around and leased their lands out.

That is fine. Thank you, Mr. Owens.

The Chairman: Thank you, Mr. Hurlburt. Mr. Neil, please.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. I was going to pursue somewhat the line of questioning that Mr. Horner had taken and that Mr. Hurlburt started to take. I appreciate that that is probably government policy and not administration so I would simply say this: that it is my feeling that the government and in many cases the administration does not really understand the true situation of young farmers in the Province of Saskatchewan.

I do hope and look forward to having the Minister here in order that we can pursue the matter further.

I would say that I compliment the government or the administration in the change in the regulations to reduce the age limit for borrowers. It was fixed before, as I recall, at 21 years of age. In Saskatchewan, you were of the legal age at 19, now 18, and you could not borrow until you were 21. This created hardships and was changed in 1972 and this was a welcome change.

But I do have some comments to make with respect to the administration or the processing of applications for loans. I have been involved as a lawyer in handling sales for a number of years in the Moose Jaw area. Basically the sales are made in late fall or early spring.

[Interpretation]

M. Owen: S'il y a cheptel, il constitue une garantie; mais la garantie ne vient pas vraiment des Indiens des réserves, elle vient de l'assurance que nous donne le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien que, si nous ne pouvons être remboursés il en acceptera la responsabilité.

Un document existe dont j'oublie le titre en ce moment, en vertu duquel le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien peut, dans certaines circonstances, disposer de cette terre et la confier à quelqu'un d'autre qui pourrait l'utiliser en vue de recouvrer ces sommes. Toutefois, la garantie du prêt, en ce qui nous concerne, résulte d'un accord entre la Corporation et le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et qui assure que si nous faisons un prêt et ne pouvons obtenir leur remboursement, il nous remboursera.

M. Hurlburt: Ce que vous dites, c'est que ceux qui entourent la réserve seraient obligés d'engager la terre ou un titre de propriété comme garantie et les Indiens obtiennent les prêts avec l'appui du gouvernement fédéral.

M. Owen: Oui. Le problème c'est qu'ordinairement quand nous faisons un prêt à un homme qui n'est pas sur une réserve, nous obtenons une hypothèque comme garantie parce que le prêt est à long terme. Sur une réserve, nous ne pourrions obtenir cette garantie.

Celui qui occupe la propriété pour laquelle il obtient un prêt engage ses droits pour utiliser cette terre. Je ne suis pas certain si c'est directement au ministre des Affaires indiennes ou à la bande ou de quelle façon ceci est réglé car cela l'est par les Affaires indiennes.

M. Hurlburt: La principale difficulté dans notre région—cependant cela relève je pense d'un autre ministère—est le fait que nous avons 353,000 acres de la meilleure terre arable dans l'Ouest du Canada sur la réserve indienne des Blood. L'industrie s'étend en dehors et la terre demeure inutilisée sauf comme pacage et les Indiens louent leur terre.

C'est très bien. Merci, monsieur Owen.

Le président: Merci, monsieur Hurlburt. Monsieur Neil, s'il vous plaît.

M. Neil: Merci, monsieur le président. Je poursuis dans le même sens que M. Horner et M. Hurlburt. Je me rends compte qu'il s'agit de politique administrative et non d'administration et je vais simplement dire: j'estime que le gouvernement et dans bien des cas l'administration ne se rendent vraiment pas compte de la situation des jeunes cultivateurs en Saskatchewan.

J'espère et j'anticipe la présence ici du ministre afin de pouvoir poursuivre la question.

Je félicite le gouvernement et l'administration du changement qui permet des prêts à des personnes plus jeunes. Les règlements antérieurs fixaient l'âge à 21 ans. En Saskatchewan, la majorité était fixée à 19 ans, maintenant à 18, et il était impossible d'emprunter avant 21 ans. Ceci créait de grandes difficultés mais les règlements ont été modifiés en 1972 heureusement.

J'ai encore certaines observations à faire au sujet de l'administration ou du procédé d'application des prêts. J'ai été appelé comme avocat à conclure des ventes pendant plusieurs années dans la région de Moose Jaw. Les ventes ont lieu d'habitude à la fin de l'automne ou au début du printemps.

[Texte]

The problem has been that your Department is not able to approve a loan until late in the spring and sometimes early in the summer. So you have situations where the vendor wishes to sell and the purchaser is ready, willing and able to buy but he cannot get approval of Farm Credit Corporation. Therefore the vendor is left on the hook, so to speak.

I have seen many situations where the vendor did not receive his money until late summer or early fall. It would seem to me that the land, the farmland in particular, has been assessed so many times by municipalities or by the provincial departments, and there are soil maps available from the university, that there should be some means whereby approval can be given within a very short period of time whether it is winter or summer.

I have seen situations where an arrangement was entered into between a purchaser and a vendor. The vendor had to wait six or eight months for his money. In the meantime he had other people who would pay him cash and he lost the interest on the money for that period of time.

I am wondering if there is any consideration being given to the use of university soil maps, municipal appraisals and so on in order that a firm commitment can be given to the borrower within a very short period of time when the sale is made.

Mr. Owen: We do use soil maps. We have in all our offices aerial photographs. We use all this kind of information that can become available to us.

• 1135

One of the real problems, though, is that we feel, as it has been generally expressed, that we ought to be trying to lend them reclaiming capacity, managerial ability, with less attention to what might be the collateral value of the land at the particular time. One of the essential ingredients when we are lending a large sum of money on the property is to know how the man has been handling the land; what kind of condition it is in and that sort of thing. I think you would find very few farmers who would buy a chunk of farmland they have never seen. We ourselves are faced with doing the same thing.

It varies from year to year. This year, in large areas of Alberta and Saskatchewan we were out making appraisals during February when we could see the land; we did many appraisals during February and March. In some years it is more difficult to do it and an inevitable backlog is created. From the date the farmer applies to us to the date that we give him a commitment on our money is not as long a time as one would think if you take them all into consideration. Some cases take quite a while but the average time generally is pretty good.

There is also the problem with the length of time it takes after we agree to make the loan until he gets his money. Here, part of it is the responsibility of the solicitor acting for the corporation; part of it may be the responsibility of the solicitor acting for the borrowers or the solicitor acting for the vendor, or it may be for something that the borrower or the vendor does not produce when he ought to. We are taking some steps: when we give a farmer approval of a loan, we tell him that there are certain things that he absolutely must do. We have that on the form for him now. But he really is mainly interested in how big a loan he is getting and what the repayment terms are. I think much of the other information was not being read. We are putting this down in a short, terse form that we will attach to his loan offer so he will know that he has to arrange for the transfer of the insurance; he has to arrange for quite a number of things to get this deal

[Interprétation]

La question est que votre ministère ne peut approuver un prêt avant la fin du printemps et parfois au début de l'été. Il se présente donc des situations où le vendeur désire vendre et l'acheteur est prêt et disposé et peut acheter mais ne peut obtenir l'approbation de la Corporation du crédit agricole. Le vendeur reste donc sur le carreau, manière de dire.

J'ai été témoin de situations où le vendeur n'a pas reçu son dû avant la fin de l'été ou le début de l'automne. Il me semble que la terre, la terre agricole en particulier, a été évaluée tant de fois par les municipalités ou les gouvernements provinciaux et comme il existe des cartes topographiques que l'on peut obtenir à l'université, qu'il devrait y avoir quelque moyen d'approuver en peu de temps que ce soit en hiver ou en été.

Des accords ont été conclus entre acheteur et vendeur où le vendeur a dû attendre six ou huit mois avant d'être payé. Entre-temps, d'autres étaient disposés à le payer comptant et il a perdu l'intérêt de cette période d'attente.

Je me demande si on songe à utiliser les cartes topographiques que l'on trouve à l'université, les évaluations municipales et ainsi de suite afin de s'engager fermement auprès de l'emprunteur et lui assurer les fonds peu de temps après que la vente est décidée.

M. Owen: Nous utilisons les cartes topographiques. Nous avons dans tous nos bureaux les photographies aériennes. Nous utilisons tous ces genres de renseignements à notre disposition.

Cependant, l'une de nos principales difficultés, comme on l'a souvent répété, est qu'à notre avis il nous faudrait leur prêter ce qui leur est nécessaire pour défricher la terre, pour bien la travailler, en donnant une importance moins grande à la valeur additionnelle que pourrait avoir la terre à ce moment. L'un des éléments essentiels qui entre en ligne de compte lors du prêt d'une somme d'argent importante à partir d'une propriété foncière, est de savoir comment la personne en question s'est occupée de sa terre, dans quel état celle-ci se trouve et ainsi de suite. D'après moi, il est très rare de voir des fermiers acheter des terres sans les avoir vues. Or, nous nous trouvons dans cette situation nous-mêmes.

Cela varie cependant d'une année à l'autre. Cette année, par exemple, nous avons pu aller évaluer de grandes étendues de terre en Alberta et en Saskatchewan au mois de février et de mars. Certaines années par contre il est plus difficile de le faire et cela entraîne inévitablement des retards dans notre travail. Dans l'ensemble, il ne s'écoule pas autant de temps que l'on passerait entre la date où un fermier nous présente sa demande et celle où nous nous engageons à lui accorder un prêt. Dans certains cas, il faut beaucoup de temps, mais en moyenne, le délai est assez raisonnable.

Un autre délai représente aussi un problème; c'est celui qui s'écoule entre la date où nous consentons le prêt et celle où le fermier reçoit l'argent. La faute en incombe en partie au notaire qui agit au nom de la Société; une partie peut aussi en incomber au notaire qui agit au nom des oemprunteurs ou à celui qui agit au nom du vendeur; le délai peut aussi résulter du fait que l'emprunteur ou le vendeur n'a pas présenté certains documents en temps voulu. Nous prenons des mesures pour régler cette question; quand nous avisons le fermier que nous approuvons le prêt, nous lui disons qu'il y a certaines choses qu'il se doit absolument de faire. Nous l'inscrivons sur la formule que nous lui remettons. Toutefois ce qui l'intéresse vraiment c'est le montant du prêt qu'il obtient et les modalités de remboursement. Je pense donc que l'emprunteur ne lisait généralement pas une des parties des autres renseignements qui lui était fournis. Ces renseignements sont

[Text]

through in a hurry. We hope that will help solve the problem.

Mr. Neil (Moose Jaw): Yes, I can appreciate that. I know there are difficulties from time to time so far as documentation is concerned. But we have found many problems: vendors come in very angry because they have not received their money; we have had situations where land has changed hands perhaps once or twice previously with the Farm Credit Corporation financing the arrangements, yet there was still the insistence that the land be appraised again before the loan could be approved. In some cases it has been necessary for the purchaser to borrow money from the bank on a temporary basis to satisfy the vendor because the vendor says, "If you do not get us the money, the deal is off". We have had to go into lease-option arrangements; we have had to get deposits from the purchaser; and then there is the question of the size of the deposit to hold the land and so on. I think this is one area that should be looked into. There are many complaints in the Prairies with respect to this.

We run into other complaints. In many instances the father of the boy was asked to put up additional security so that his son would be in a position to borrow money to purchase other land. The father ties up his own land; quite often he is at an age where he is going to retire in four or five years and he reaches the age of retirement, his son is not going to buy his land, the father wants to sell the land but yet he cannot get a release from the Farm Credit Corporation to sell it. It would seem to me there could be some other arrangement, that if the son could put up a certain amount of cash security or if he had the equivalent in equipment this could be used rather than asking a father or a near-relative to give their land as collateral security. Would you comment on that?

• 1140

Mr. Owen: Yes. If the son can put up cash, livestock and equipment to provide the collateral we are required to have under the legislation then we would not need to ask for the father's land. Very often the young man just does not have that kind of collateral. The only way that he is really able to pay back this big loan is because his father is allowing him to use his machinery or some of his land and they have working arrangements which puts him in a better repayment capacity and we are able to make the loan.

Insofar as getting releases, we will look at this later on. We very often do release this land from our mortgage if we find that we do not need it any longer. Sometimes we may say that in order to release this the debt has to be reduced by so much, or something like this. But we do release a great deal of land from our mortgages when the farmer may need it. It is always a question of judgment whether we do it often enough. Naturally, our judgment and that of the farmer in these things very often may differ because he may be looking at present-day market prices and present-day prices for hogs and wheat while we are trying to look at the long term perspective so far as productivity of the farm is concerned.

Mr. Neil: I know a number of cases where there have been problems and there have been refusals and I am wondering if it would not be possible initially when the father or uncle puts up land as security if there could not

[Interpretation]

rédigés sous une forme brève et concise, et nous les joignons à l'offre de prêt de façon à faire savoir au fermier qu'il doit s'occuper du transfert de l'assurance, de même que d'un bon nombre d'autres détails s'il veut hâter la conclusion du marché. Nous espérons ainsi aider à résoudre ce problème.

M. Neil (Moose Jaw): Oui, je comprends. Je n'ignore pas qu'il se présente certaines difficultés de temps à autre en ce qui concerne les documents nécessaires. Nous avons identifié un bon nombre de problèmes; par exemple des vendeurs se disent très mécontents parce qu'ils n'ont pas reçu leur argent; il est arrivé que la même terre soit passée d'un propriétaire à l'autre une ou deux fois précédemment et bien que ce soit la Société du crédit agricole qui ait vu à ces transferts, il semble qu'il faille absolument évaluer à nouveau la terre avant que le prêt puisse être approuvé. Dans certains cas, l'acheteur a dû emprunter auprès d'une banque à titre temporaire afin de répondre aux exigences du vendeur, car ce dernier disait qu'il n'était plus question de marché si l'acheteur ne donnait pas tout de suite l'argent. Il nous a fallu signer des options de location, demander des dépôts à l'acheteur, et il y a également la question du montant du dépôt nécessaire pour réserver la terre et ainsi de suite. Je crois qu'il faudrait examiner cette question car dans les Prairies on a formulé de nombreuses plaintes à ce sujet.

D'autres plaintes nous sont parvenues également. Dans plusieurs cas, on a demandé à un père de fournir des garanties supplémentaires afin que son fils puisse être en mesure d'emprunter l'argent nécessaire pour acheter une autre terre. Le père doit donc engager sa propre terre, et il se trouve assez souvent à 4 ou 5 ans du moment de sa retraite. Au moment de la retraite du père, le fils n'achètera pas la terre, et il est impossible au père d'obtenir de la Société du crédit agricole la permission de vendre sa terre s'il le veut. Il me semble que l'on pourrait envisager une autre façon de procéder, par exemple en acceptant comme garantie de la part du fils un certain montant d'argent ou l'équivalent sous forme d'équipement agricole, plutôt que de demander au père ou à un autre parent d'assujettir sa

terre comme garantie. Auriez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

M. Owen: Certainement. Si le fils peut réunir la garantie exigée par la loi, en additionnant l'argent comptant, le bétail et l'équipement agricole qu'il possède, nous n'avons pas besoin de demander la terre du père en garantie. Le plus souvent cependant le jeune homme ne dispose pas de ce genre de garantie. Si le fils est dans la possibilité de rembourser son prêt, c'est uniquement parce que son père lui permet de se servir de son équipement ou d'une partie de sa terre, ce qui lui assure une meilleure possibilité de remboursement et c'est ainsi que nous pouvons accorder le prêt.

Pour ce qui est de la décharge que peut demander le père, nous étudierons la question plus tard. Il nous arrive très souvent de libérer la terre de notre hypothèque si nous constatons que nous n'en avons plus besoin. Parfois nous pouvons dire que pour libérer la terre en question, il faut que la dette ait diminué de tel ou tel montant, ou toute autre condition de ce genre. Il nous arrive cependant très souvent de libérer certaines terres de nos hypothèques lorsque le fermier en a besoin. Il s'agit toujours d'une question de jugement et notre opinion peut naturellement différer très souvent de celle du fermier à ce sujet, car celui-ci peut tenir compte du prix actuel du porc et du blé sur le marché, tandis que nous envisageons les choses à longue échéance, en ce qui concerne la productivité de la ferme en question.

M. Neil: J'ai eu connaissance d'un certain nombre de cas qui ont présenté des difficultés étant donné les refus, et je me demande si ce ne serait pas possible de formuler des directives précises au moment où le père ou l'oncle engage

[Texte]

be some guidelines so that he would know at what point in time his land would be released.

Mr. Owen: We have thought about this. One of the problems that comes up is that very often when you are lending to a young man you cannot foresee how he is going to perform and the way he has been performing and paying and operating the farm and that has quite an influence on the time at which we would be willing to release it.

If we were to say in the mortgage that we would release it when it is down to a certain figure then undoubtedly the father would not think of asking for a release until it was down to that figure, whereas in the meantime, with changing circumstances, changing values of land and good performance by his son this might in fact make us willing to release it earlier, but because of the figures set in the mortgage he would not even ask.

We have the same thing in our Part III mortgage loans where we say that when the mortgage is reduced to a certain amount we will release all our chattel security back to them. We now are in the process of releasing this significantly earlier in many cases where the performance has been good.

There are advantages on both sides and I am not convinced in my own mind yet what the right approach is.

Mr. Neil: At the time the father gives the security is there a discussion with him on the effect of his tying up his land as security and what he can expect in the future as far as having it released? I never have run across anyone that understands this; maybe they were told and they did not listen.

Mr. Owen: In general terms they are told, but it is surprising how much things are discussed around this time and it is very easy for them to forget or misunderstand two or three years later when they start thinking back on it.

Mr. Neil: This is right. I appreciate that many people have short memories.

I have one more question and that is in connection with arrears. I had some correspondence with you in connection with a particular loan and I think it was resolved to our satisfaction. That was a case where the loan was about \$14,000 or \$15,000 and the value of the land was about \$50,000; he was in arrears because he could not sell grain, with the low prices and so on, and there was some pressure put on him. It seems to me with older people in particular there should be a fair amount of leeway as long as there is a substantial margin of security over and above the amount of the loan. I appreciate that you have to press people for payment but I think with older people, where they are going to retire in the next few years, where there is no risk involved there should be some consideration and they should not be pressured too much for repayment as long as they are doing what they are able to do.

• 1145

Mr. Owen: Yes, I tend to agree. It is a situation where there are tremendously different circumstances and different judgments. There are situations where we feel that the man really could pay us if he wanted to, but he has a loan at 5 per cent maybe and he is not particularly keen. Also, there is a law, a sort of statute of limitations, and if a man is more than 10 years behind we might have difficulty collecting.

[Interprétation]

sa terre comme garantie, afin que la personne en question sache à quel moment sa terre pourrait être libérée de toute obligation.

M. Owen: Nous y avons songé. Cependant la question présente des difficultés car très souvent le prêt est consenti à un jeune homme, et dans ce cas l'on ne peut prévoir d'après ses succès passés comment le jeune homme réussira à exploiter sa ferme et à rembourser sa dette, ce qui influe énormément sur la date à laquelle nous serions disposés à libérer la terre donnée en garantie.

Si nous fixions le montant auquel la dette devrait être réduite pour que nous retirions l'hypothèque, il est certain que le père ne songerait pas à demander sa libération de toute obligation avant que ce chiffre soit atteint, tandis que les circonstances peuvent changer entre-temps, de même que la valeur des terres et tout cela, comme le succès de son fils, par exemple, pourrait nous pousser à libérer la terre plus tôt, mais à cause des chiffres fixés d'avance au sujet de l'hypothèque, le père ne le demanderait même pas.

La même situation se présente dans notre troisième partie de nos prêts sur hypothèque; nous disons qu'au moment où le montant de l'hypothèque sera descendu à un certain point, nous allons libérer tous les biens mobiliers fournis en garantie. Nous libérons actuellement ces garanties beaucoup plus tôt dans certains cas où le succès semble évident.

Les deux façons de procéder présentent des avantages et je ne suis pas encore tout à fait convaincu de la bonne procédure à adopter.

M. Neil: Au moment où le père donne sa terre en garantie, discute-t-on avec lui de l'effet de cette obligation rattachée à sa terre qu'il donne en garantie et du moment où il peut s'attendre à se voir libéré de cette obligation à l'avenir? Je n'ai encore jamais rencontré personne qui comprenne ce système; on leur a peut-être expliqué sans qu'ils écoutent.

M. Owen: On leur explique en termes généraux, mais il est surprenant de voir combien de question l'on discute à ce moment-là et il est très facile pour ces personnes de se méprendre, ou d'oublier deux ou trois ans plus tard, lorsqu'elles y repensent.

M. Neil: C'est exact. Je comprends que beaucoup de personnes ont la mémoire courte.

Ma dernière question a trait aux arrérages. Je vous ai écrit au sujet d'un prêt en particulier et je pense qu'une solution satisfaisante a été trouvée. Il s'agissait d'un prêt d'environ \$14,000 ou \$15,000 tandis que la terre valait environ \$50,000; l'homme en question avait des arrérages car il n'arrivait pas à vendre son grain à cause des prix peu élevés et d'autres circonstances, et l'on exerçait des pressions sur lui. Il me semble qu'on devrait accorder beaucoup de latitude, particulièrement aux cultivateurs âgés, tant qu'ils présentent suffisamment de garanties. Je comprends que vous deviez presser les gens d'effectuer leurs paiements, mais je pense que les plus âgés, qui prendront leur retraite dans quelques années et qui ne représentent aucun risque, méritent votre considération; vous ne devriez pas les harceler tant qu'ils font leur possible.

M. Owen: Oui, je suis d'accord. Mais chaque cas est différent et les opinions varient beaucoup. Il existe des cas où nous sommes persuadés que le débiteur pourrait nous payer s'il le voulait, mais son taux d'intérêt ne s'élève peut-être qu'à 5 p. 100 et il n'est pas pressé. Il existe aussi une loi qui fixe des limites de temps, et si un cultivateur est en retard de dix ans, nous aurons probablement de la difficulté à nous faire rembourser.

[Text]

Mr. Neil: I do not think you would ever let it go that far. You could seize the grain and get something on account and you could revise the 10-year period.

Mr. Owen: We give some of them just about that time.

Mr. Neil: Thank you very much, Mr. Owen.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil. For the information of the committee I have two further questioners, Mr. McKinley and Mr. Peters after which I would hope that all things being equal we could carry this vote this morning. Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. May I just take a moment to express appreciation on behalf of myself and probably other members also to Mr. Owen and officials of the Farm Credit Corporation. We all know we have problems with constituents from time to time and they have been quite helpful in the past and I trust will continue to be helpful.

I am a little bit disturbed by the regulations under the Small Farms Development Program. Authority was given in the last farm credit bill passed by the House a year or two ago for the department of Agriculture and the Farm Credit Corporation to operate the Small Farms Development Program. We did not see the regulations as they were going to be at that time, they were not in the bill. They were discussed a little but we did not know what the final rules and regulations would be under this program. I have been advised that in the area from which I come this Small Farms Development Program is practically useless.

Mr. Owen, could you give us a rundown on who is eligible to purchase these farms that may be purchased by the Farm Credit Corporation under the Small Farms Development Program? Who is eligible to purchase these farms? There seems to be some difficulty about that aspect.

Mr. Owen: I think perhaps I should start with the other side, who is eligible to sell first, because I am hoping to tell you who can buy. Any farmer who was farming when the program started, who was farming what we considered to be an uneconomic unit, a unit that would not produce him a reasonable living, and who had some sort of alternative that would not put him in a worse position than he was when he was on the farm, qualifies. It could be that he is ready to retire and take his equity out or that he is going to another job or something else. So he has to meet these criteria and be willing to sell the farm or substantially all of the farm, and that means he can keep the homestead, within the ceiling set in that particular province, and in your province it happens to be \$20,000. If he can sell all the farm less the homestead for \$20,000, he can sell it to anybody and get his grant. The only limitation we have is if the purchaser is not a Canadian citizen or a landed immigrant, then the vendor will not get a grant if he sells to him. If the purchaser is going to continue to operate that farm as a separate unit, independent of other land, then there would be no grant because there would not be any logic in paying a grant to one man to get him off a farm on which he cannot make a living and put another man on it.

• 1150

Those are about the only two significant limitations of who can purchase. However, there are some purchasers who can get a special credit deal, any low-income farmer whose total assets are less than \$60,000. In Ontario, if his whole farm assets are less than \$60,000, he can deposit \$200 with us and we will buy a farm up to \$20,000. First, he and the vendor agree on the price...

[Interpretation]

M. Neil: Je ne pense pas que vous laisseriez la situation s'envenimer à ce point. Vous pourriez saisir les récoltes et obtenir un acompte. Quant à la limite de temps, vous pourriez la réviser.

M. Owen: C'est le temps que nous accordons à certains cultivateurs.

M. Neil: Merci beaucoup, monsieur Owen.

Le président: Merci, monsieur Neil. C'est maintenant au tour de MM. McKinley et Peters de prendre la parole. J'espère qu'ensuite, nous pourrions passer au vote dès ce matin. Monsieur McKinley.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. Je voudrais prendre quelques instants pour remercier M. Owen et les agents de la Société du crédit agricole en mon nom et au nom des autres membres. Nous avons tous des problèmes avec nos électeurs de temps à autre; ils ont collaboré avec nous par le passé et continueront dans l'avenir.

Les règlements du programme de développement des petites exploitations agricoles me laissent un peu perplexe. La dernière loi sur le crédit agricole adoptée par la Chambre il y a un an ou deux donne au ministère de l'Agriculture et à la Société du crédit agricole la responsabilité du programme de développement des petites exploitations agricoles. Nous n'avons pas vu les règlements à cette époque, ils n'étaient pas dans le projet de loi. Nous en avons discuté un peu, mais nous ne savions pas quels règlements seraient adoptés finalement. Dans ma région, ce programme de développement des petites exploitations agricoles ne sert pratiquement à rien.

Monsieur Owen, pouvez-vous nous expliquer qui peut acheter ces fermes mises en vente par la Société du crédit agricole aux termes du programme de développement des petites exploitations agricoles? Cela me semble un peu compliqué.

M. Owen: Je devrais peut-être commencer par vous expliquer qui a le droit de vendre sa ferme en premier, parce que j'espère vous dire qui peut acheter. Tout cultivateur qui exploitait une exploitation agricole quand le programme a été mis sur pied, et dont l'exploitation était considérée comme non rentable, c'est-à-dire qu'elle ne lui assurait pas un revenu suffisant, mais qui a un autre choix qui ne le placerait pas dans une situation pire, peut vendre. Il peut être sur le point de prendre sa retraite et vouloir de l'argent, ou encore il aura trouver un autre emploi. Il faut qu'il remplisse ces conditions et qu'il soit prêt à vendre sa ferme ou la plus grande partie de sa ferme. Cela signifie qu'il peut garder les dépendances jusqu'à concurrence de la limite imposée par la province; dans votre province, elle s'établit à \$20,000. S'il peut vendre toute son exploitation, moins les bâtiments, pour \$20,000, il pourra obtenir une subvention. Il n'existe qu'une condition: Si l'acheteur n'est pas un Canadien ou un immigrant reçu, le vendeur n'obtiendra pas la subvention. Si l'acheteur veut continuer à administrer sa ferme seul, indépendamment d'une autre terre, il n'y aurait alors pas de subvention. Ce serait illogique de payer une subvention à un homme pour lui enlever une ferme avec laquelle il ne peut vivre et d'y mettre un autre homme.

Telles sont les deux restrictions importantes à l'achat. Cependant certains acheteurs peuvent obtenir un crédit spécial c'est-à-dire les fermiers à faible revenu dont le capital total s'élève à moins de \$60,000. En Ontario, si la valeur totale de la ferme est de \$60,000, il peut faire un dépôt de \$200 et pourra ensuite acheter une ferme dont la valeur pourra aller jusqu'à \$20,000. Encore faut-il que le vendeur et lui s'entendent sur le prix...

[Texte]

Mr. McKinley: Excuse me. When you say \$20,000, are you talking about 100 acres?

Mr. Owen: We are talking about the sale price of the farm regardless of the acres. Let us say that he has decided he would like to buy this farm from somebody for \$20,000. What would happen then is that we would buy the farm for \$20,000, and concurrently would sell it to him on terms. We would pay the owner \$20,000 in cash or in a pension, the buyer would put down a \$200 deposit, and we would sell it to him with \$19,800 payable over 25 years, but he does not have to mortgage all the rest of his land.

If he is a farmer with more assets than that, then he can come and get an ordinary loan to buy it.

Mr. McKinley: Can he get an ordinary loan, Mr. Owen, without worrying about the Small Farm Development Program?

Mr. Owen: That is right, but the vendor in this case, if he meets the qualifications, can get the grant to assist him to relocate.

It may be also that the vendor may sell the farm through the Ontario ARDA Program, for example, and he would still be eligible for assistance to relocate elsewhere.

Mr. McKinley: It seems to me that the main difficulty involved here is the \$20,000 figure that you are willing to pay...

Mr. Owen: Yes.

Mr. McKinley: ... which explains pretty well to me why it is of no use in our area.

Mr. Owen: These figures were subject to negotiations. We started off with \$20,000, and that is the maximum figure we will use for calculating the grant because the grant is \$1,500 plus 10 per cent of the sale price, to a maximum grant of \$3,500. However, we were willing to negotiate with the individual provinces on figures above \$20,000, as long as it did not change the grant from one province to another.

Therefore, the figure negotiated in Ontario was \$20,000, while it was \$30,000 in Alberta and British Columbia. I am sure that if the Province of Ontario had wished a higher figure, they could have negotiated the higher figure without any difficulty.

The thing is, though, that this \$20,000 is for the man to sell all or substantially all of his farm. It is quite possible for him to sell all the farm except the homestead for \$20,000 and in many areas of Ontario he could sell the homestead the next week for quite a bit of money, too, and in that way go well beyond the \$20,000 sale, provided the planning board would let him do it.

Mr. McKinley: I would have to say that in the area where I come from, even without the house and the barn, it would require an expenditure of more than \$20,000 to get it, and I think in the future it is more likely to go up than it is to go down.

Mr. Owen: I think these figures, though, are much easier to negotiate upwards than they would be to reduce, so that as the program goes, I think we can see some adjustments coming.

Mr. McKinley: I would hope that what you have said is correct and some action in that regard would be taken. Along that line, Mr. Chairman, I have a motion I would like to move that I would hope the Committee would find acceptable. It seems to me there should be more uniformity in the amounts payable within the different provinces. I realize this has to be negotiated with the provinces and I have included that in my motion, which reads as follows: I move, seconded by Mr. Wise, that the Farm Credit Corpo-

[Interprétation]

M. McKinley: Je m'excuse. Lorsque vous dites \$20,000, s'agit-il de 100 acres?

M. Owen: Nous parlons du prix de la vente de la ferme sans égard aux acres. Supposons qu'il a décidé d'acheter cette ferme d'un particulier pour \$20,000. Dans ce cas nous achèterions la ferme pour \$20,000 et par la suite nous la lui vendrions avec un mode de paiements mensuels. Nous paierions le propriétaire \$20,000 comptant ou nous lui accorderions une pension. L'acheteur effectuerait un dépôt de \$200 et nous la lui vendrions \$19,800 payables en 25 ans. Cependant, il n'est pas obligé d'hypothéquer le reste de sa terre.

Mais si le fermier possède un capital plus élevé que cela, alors il peut obtenir un prêt ordinaire pour acheter cette ferme.

M. McKinley: Il peut obtenir un prêt ordinaire, monsieur Owen? Vous ne tenez pas compte du programme d'expansion des petites fermes?

M. Owen: C'est vrai. Mais dans ce cas, si le vendeur satisfait aux exigences, on peut lui accorder un prêt afin de lui aider à se reconstruire.

Il est aussi possible que le vendeur effectue la transaction grâce au programme ARDA de l'Ontario et puisse encore obtenir de l'aide financière pour se reconstruire ailleurs.

M. McKinley: Il me semble que le principal problème est le \$20,000 que vous voulez payer.

M. Owen: Oui.

M. McKinley: Ce qui explique clairement pourquoi c'est inutile dans notre région.

M. Owen: Ces chiffres ont fait l'objet de négociations. Nous sommes partis de \$20,000 et c'est le chiffre maximum que nous emploierons pour calculer la subvention. En effet, celle-ci est de \$1,500 en plus du 10 p. 100 sur le prix de vente jusqu'à une subvention maximale de \$3,500. Nous voulons négocier avec chaque province pour les montants inférieurs à \$20,000, pourvu que la subvention n'en soit pas changée d'une province à l'autre.

Par conséquent, en Ontario nous avons négocié sur une base de \$20,000 alors qu'en Alberta et en Colombie-Britannique cette base était de \$30,000. Je suis certain que si la province de l'Ontario avait voulu négocier pour un montant plus élevé, elle l'aurait obtenu sans difficulté.

Le fait est que, même si un homme reçoit \$20,000 pour vendre toute sa ferme ou une grande partie il peut très bien vendre toute la ferme sauf la maison de famille pour \$20,000. Dans plusieurs régions de l'Ontario, il pourrait revendre la maison la semaine suivante et en retirer un bon montant. Dans ce cas, il obtiendrait beaucoup plus que le \$20,000 de vente pourvu que la Commission de planification le lui permette.

M. McKinley: Dans ma région, je dois vous dire que, même sans la maison et la ferme, il faudrait beaucoup plus de \$20,000 pour effectuer cet achat. De plus, à l'avenir, il est probable que ce chiffre va augmenter plutôt que diminuer.

M. Owen: Je crois que ces chiffres, même s'ils sont beaucoup plus faciles à négocier lorsqu'on les augmente que lorsqu'on les diminue, de telle sorte que, selon le programme, je crois que nous pouvons entrevoir des rajustements.

M. McKinley: J'espère que ce que vous avez dit est vrai et que l'on va prendre des mesures dans ce sens. Dans le même ordre d'idée, monsieur le président, j'aimerais présenter une motion et j'espère que le Comité la trouvera acceptable. Il devrait y avoir plus d'uniformité dans les montants payables dans les différentes provinces. Je m'aperçois que l'on doit négocier à ce sujet avec les provinces et j'inclus cette question dans ma motion qui se lit ainsi: Appuyé par M. Wise, je propose que la Société du crédit

[Text]

ration review the regulations in co-operation with the provinces in respect to the Small Farms Development Program with a view to more uniformity between provinces regarding the maximum amount payable for land by the corporation under the act and the Small Farms Development Program.

• 1155

This motion is an endeavour to make the Small Farms Development Program more workable in the areas where it is needed. I realize we are not allowed to ask for more money but I believe the way that motion is worded it does not do that. There would not be any lowering of regulations that you have with the provinces now and it would be negotiated in the way that we would like it to be.

I have run into occasions in the past where a son wanted to take over the father's farm of maybe 100 acres but \$20,000 was no good. You have other provisions that would make that unallowable, too, unless the son already had more land. I think that arrangement should be renegotiated slightly, too.

Mr. Owen: Was the father's farm too small to provide a reasonable living for him?

Mr. McKinley: It had provided a living for the father but I believe the Farm Credit Corporation officials would say that it was not large enough to provide a living for the son.

Mr. Owen: Possibly this father did not have a big mortgage against it. That makes quite a difference in how much is left over for a living.

Mr. McKinley: Knowing many people in my area for many years, I believe some of them could carry on operations on smaller farms than the Farm Credit people would think. The flexibility that should be there is not always there. The farm is worth more than \$20,000.

Mr. Owen: The point I was trying to make was that the program is to assist in the transfer of farms that are too small to make a living on.

Mr. McKinley: It seems to me the program should also apply to farmers that want to retire. We were given to understand when the legislation was passed that this was part of the reason for the program in the first place.

Mr. Gleave: A point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: I beg your pardon?

Mr. Gleave: Is the motion before the committee?

The Chairman: The motion will be. I was just finishing with Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Sorry, I should have allowed the Chairman to put the motion first.

The Chairman: Yes, Mr. McKinley, I have looked over this motion and it appears to be in order to start with. There is just one little matter of form in the wording. You have:

I move, seconded by Mr. Wise, that the Farm Credit Corporation review the regulations...

According to the Clerk the wording should be that the Farm Credit Corporation consider the advisability of reviewing the regulations. Would this be agreeable to you?

[Interpretation]

agricole, de concert avec les provinces, révisé les règlements concernant le Programme de développement des petites exploitations agricoles, en vue d'obtenir une uniformité plus grande entre les provinces, quant au montant maximum payable pour la terre par la Société, en vertu de la Loi et du Programme de développement des petites exploitations agricoles.

Cette motion est faite en vue de rendre le Programme de développement des petites exploitations agricoles plus pratique dans les régions où l'on en a besoin. Je me rends compte qu'on ne nous permet pas de demander plus d'argent, mais je crois que la motion, telle qu'elle est formulée, ne fait pas cela. Il n'y aurait pas d'allègement des règlements, que l'on a présentement avec les provinces, et cela serait négocié de la façon dont nous le voudrions.

Dans le passé il m'est arrivé de voir des cas où un fils voulait acheter la ferme de son père, peut-être 100 acres, mais \$20,000 n'étaient pas assez. Il y a d'autres dispositions qui rendraient cela inadmissible aussi, à moins que le fils n'ait déjà encore plus de terre. Je pense que cet arrangement aussi devrait être négocié.

M. Owen: La ferme était-elle trop petite pour faire vivre le père raisonnablement?

M. McKinley: Elle avait permis au père de faire vivre sa famille, mais je crois que des fonctionnaires de la Société du crédit agricole nous diraient qu'elle n'était pas assez grande pour permettre au fils de faire de même.

M. Owen: Le père n'avait probablement pas une grosse hypothèque sur cette terre. Et cela fait toute une différence dans ce qui reste pour vivre.

M. McKinley: Connaissant depuis bien des années un grand nombre de gens de ma région, je crois que certains d'entre eux pourraient exploiter des fermes plus petites que ce que les gens de la Société du crédit penseraient. Il faudrait de la souplesse et ce n'est pas toujours le cas. La ferme vaut plus de \$20,000.

M. Owen: Ce que j'essayais de dire, c'est que le programme est fait pour faciliter la cession des fermes qui sont trop petites pour permettre à quelqu'un d'y subsister.

M. McKinley: Il me semble que le programme devrait aussi s'appliquer aux fermiers qui désirent prendre leur retraite. Lorsque la Loi a été adoptée, on nous avait laissé entendre que c'était là une des principales raisons de l'existence du programme.

M. Gleave: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Pardon?

M. Gleave: Le Comité a-t-il été saisi de la motion?

Le président: Il le sera. J'en avais presque fini avec M. McKinley.

M. McKinley: Pardon, j'aurais dû laisser le président présenter la motion d'abord.

Le président: Oui, monsieur McKinley, j'ai regardé la motion et elle me semble prête à être étudiée. Il n'y a qu'une petite chose, dans la formulation. Il est dit:

Appuyé par M. Wise, je propose que la Société du crédit agricole révisé les règlements...

Selon le greffier, la formulation devrait se lire ainsi, que la Société du crédit agricole examine l'opportunité de réviser les règlements. Cela vous semble-t-il acceptable?

[Texte]

Mr. McKinley: Yes, that is quite agreeable, Mr. Chairman. I thank you for your assistance.

The Chairman: Yes. The motion is before the meeting. I might say that I have looked over it and I can see nothing wrong with it whatsoever. I will read it to the meeting:

Moved by Mr. McKinley, and seconded by Mr. Wise, that the Farm Credit Corporation consider the advisability of reviewing the regulations in co-operation with the provinces in respect to the Small Farms Development Program with a view to more uniformity between provinces regarding the maximum amount payable for land by the corporation under the act and the Small Farms Development Program.

Would someone like to—Mr. Lessard.

M. Lessard: Monsieur le président, la résolution telle que rédigée me semble recevable puisque c'est un désir exprimé et à maintes reprises nous avons eu l'occasion d'entendre des explications sur le programme comme tel, sur ses objectifs, et surtout sur les longues négociations que le ministère de l'Agriculture a entamées avec les provinces. Dans sa résolution mon collègue, M. McKinley, désire voir les négociations avec les provinces, révisées, afin d'atteindre une plus grande uniformité des provinces sur l'application du programme de développement des petites fermes. Je considère l'objectif de M. McKinley valable, et je ne vois pas comment on pourrait aller à l'encontre de cet objectif puisque c'est en fait l'objectif premier du programme. Lorsque le programme a été présenté, on souhaitait évidemment, que les provinces l'acceptent et que l'application soit uniforme. Certaines provinces ont jugé nécessaire de nuancer l'application du programme sur leur territoire en fonction de leurs priorités; sachant que les provinces ont des droits constitutionnels, et par conséquent elles ont droit de parole dans l'application de telles politiques. Le Ministère a accepté ce principe afin de signer des ententes avec les 6 provinces impliquées. Alors, me basant sur l'expérience dans l'application de ce programme, le désir exprimé par notre collègue M. McKinley me semble raisonnable afin que le gouvernement et la société, forts de l'expérience acquise des derniers mois, cherchent à atteindre une meilleure uniformité dans l'application du programme.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard.

Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I appreciate the motion that has been made or presented by Mr. McKinley, and I am sure it is well-intentioned. I do not know whether I can support it or not. It will not be because I am opposed to that particular motion. If we are going to have this kind of program, he is quite right to suggest that it should be reasonably consistent across the country.

My problem is that I do not think we should have such a program. I think the Farm Credit Corporation is being moved into a field by the federal government where it really should not be, and it really has not got any business. And as well as that, the original concept of the small farm legislation was in my opinion not too valid, and circumstances now in the agricultural industry are calling it into question.

The basic concept behind it was to phase out a significant number of farmers. Fortunately it has been modified as it has been developed under pressure by members of Parliament who have objected to seeing a program which was originally designed to take population out of rural areas. Many of us do not accept this basis, so it has been changed some as it has gone through the mill, so to speak, and it has been cleaned up so that it has started to look a little respectable.

[Interprétation]

M. McKinley: Oui, c'est acceptable, monsieur le président. Je vous remercie de votre aide.

Le président: Oui. Le Comité est saisi de la motion. Je peux dire que je l'ai parcourue et que je n'y vois rien d'incorrect. J'en fais lecture au Comité:

M. McKinley, appuyé par M. Wise, propose que la Société du crédit agricole, de concert avec les provinces, examine l'opportunité de réviser les règlements concernant le Programme de développement des petites exploitations agricoles en vue d'obtenir une uniformité plus grande entre les provinces, quant au montant maximum payable pour la terre par la Société, en accord avec la loi et avec le programme de développement des petites exploitations agricoles.

Est-ce que quelqu'un voudrait... Monsieur Lessard.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, the motion such as worded seems to be in order, since it is an expressed wish and several occasions we have listened to explanations on this program, on its purposes, and especially considering the long negotiations which the Department of Agriculture has entered into with the provinces. In his resolution, my colleague, Mr. McKinley, asks that these negotiations with the provinces be reviewed so that there would be greater uniformity in the application of the Small Farm Development Program. In my opinion, Mr. McKinley's motion is valid and I do not see how it is possible to go against the aim expressed since it touches on the foremost objective of the program. When the program was submitted, the desire was that the provinces accept it and apply it uniformly. However, some provinces deemed it necessary to modify the program application in accordance with their priorities. Since the provinces have constitutional rights, they are obviously entitled to have their say on the implementation of such policies. The Department accepted this principle in signing agreements with the six provinces involved. In view of the experience so far in carrying out this program, I can only reiterate that Mr. McKinley's motion calling for greater uniformity in the application of the program strikes me as most reasonable.

Le président: Merci, monsieur Lessard.

Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je reconnais la valeur de la résolution qui a été faite ou présentée par M. McKinley, et je suis sûr que c'était là un acte bien intentionné. Je ne sais cependant pas si je l'appuierai ou non. Ce ne sera pas parce que je m'oppose à cette résolution particulière. Si nous devons avoir ce genre de programme, il a bien raison de suggérer que son application devra être raisonnablement semblable partout dans le pays.

Mon problème est que je ne vois pas la nécessité d'un tel programme. Je crois que le gouvernement fédéral envoie la Société du crédit agricole dans un domaine où elle n'a rien à faire et où elle ne devrait pas être. Et, pendant qu'on y est, le concept originel de la Loi sur les petites exploitations agricoles était selon moi assez inutile, et certains aspects de l'industrie agricole actuelle la remettent en question.

L'idée première était d'éliminer un nombre important de fermiers. Heureusement la loi a été modifiée et élargie à cause des pressions exercées par certains membres du Parlement qui s'étaient opposés à un programme conçu à l'origine pour dépeupler les régions rurales. Beaucoup d'entre nous n'acceptaient pas ce principe, il a donc été transformé en passant par le moulin, de telle sorte qu'il a été nettoyé afin d'avoir l'air un peu plus respectable.

[Text]

There are bugs left in it, as has been shown here today. Here is one motion that brings out one. The other is the method of disposal of land. I can see the possibility of endless conflict between the federal government and the provincial governments under this program, because you have provinces now becoming very concerned about land. The province of British Columbia is very concerned about what is happening to land, and they really do not want to see the whole of the Fraser Valley paved. Some people in British Columbia are beginning to think that it would not be a very good thing if you actually put the whole of the Fraser Valley under asphalt.

• 1205

An hon. Member: Let us get back to the motion.

Mr. Gleave: Well, I am talking to the motion. If the member wishes to call me to order to the Chairman, he can. This is the motion—how you are going to handle money, and how you are going to manage this program. I say this total program will bring the federal government into conflict with the provincial governments because of land policies. British Columbia, Saskatchewan, Prince Edward Island, and you can go on, are going to have to enact legislation to protect the most precious resource which they have, land.

Can you envisage the Farm Credit Corporation purchasing a piece of land in an area in which the province has already decided they want to do certain things? Who is going to decide what is going to happen to that piece of land, the federal government or the provincial agency? Obviously the province.

Yet we are merrily going ahead with this kind of program which is going to bring the province and the federal government into conflict. This is basically why the province of Quebec and the province of Saskatchewan do not want to sign the agreement. If the federal government yields enough so that some kind of agreement can be reached in these provinces—I suppose some kind of an agreement will be reached—it still will not be a good situation.

Mr. Chairman, I appreciate that Mr. McKinley has at least looked at one of the failures in this legislation, but the total legislation has long been moving in a wrong direction. The Farm Credit Corporation, going back to the Canadian Farm Loan Board, was a lender of last resort. They have moved into a position as a principal lender in regard to land and are a principal factor in providing sufficient money so land can be transferred. The Farm Credit Corporation is being turned into a kind of social agency, and it is going to have an awful job being that I may tell you.

I can understand the chairman of the corporation putting as good a face on it as he can; so would I if I were in his position. Actually I would feel rather uncomfortable with the job that he is going to have to do. He is going to be involved in this management of land and there is going to be the management of community pastures. If they get hold of a piece of land, will the province of Alberta or Saskatchewan want it for community pasture? How do they get it? **Mr. Chairman,** the government is in the wrong place at the wrong time. It had better get out of it before it gets into too much trouble.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

The Chairman is willing to put the question at any time, but Mr. Côté wanted to speak. I hope the members will make these remarks as short as possible.

[Interpretation]

Il reste encore des tâches, comme on l'a vu aujourd'hui. Cette résolution en faisait ressortir une. L'autre est la méthode de distribution des terres. Je crains de voir des conflits incessants entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux à cause de ce programme, car certaines provinces attachent de plus en plus d'importance à la terre. L'intérêt que porte la Colombie-Britannique à l'avenir de son sol est très important, et elle ne veut vraiment pas que toute la vallée du Fraser soit pavée. Certaines personnes en Colombie-Britannique commentent à croire que ce ne serait pas une bonne chose si vraiment toute la vallée du Fraser était pavée.

Une voix: Revenons-en à la motion.

M. Gleave: Mais c'est bien de cela que je parle. Si le député désire me rappeler à l'ordre, il le peut. Voici la motion comment allez-vous vous occuper de l'argent, et comment allez-vous organiser ce programme. Je crois que le programme créera un conflit entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux à cause de politiques différentes concernant le sol. Il faudra que la Colombie-Britannique, la Saskatchewan, l'Île du Prince-Édouard, et bien d'autres, passent des lois afin de protéger la plus précieuse ressource qu'ils aient en leur possession, le sol.

Pouvez-vous envisager ce qui se produirait si la Société du crédit agricole achetait un terrain dans une région où le gouvernement provincial aurait déjà prévu certaines réalisations? Qui décidera de l'avenir de ce terrain, le gouvernement fédéral ou l'agence provinciale? Évidemment ce sera la province.

Cependant nous continuons à poursuivre ce genre de programme qui créera certains problèmes entre la province et le gouvernement fédéral. C'est la raison pour laquelle la province de Québec et la province de la Saskatchewan ne veulent pas signer l'accord. Si le gouvernement fédéral fait assez de concessions afin d'en arriver à un certain genre d'accords avec ces provinces je prévois qu'une certaine sorte d'arrangements surviendra. Mais ce n'est pas encore une situation acceptable.

Monsieur le président, je reconnais que monsieur McKinley a au moins pris en considération un des défauts de cette loi, mais la loi dans son ensemble a toujours visé les mauvais objectifs. Afin d'emprunter de l'argent, on avait recours à la Société du crédit agricole autrefois appelée Commission du prêt agricole canadien qu'en dernier ressort. Elle est maintenant devenue une société de prêts très importante et peut fournir l'argent suffisant afin d'effectuer des expropriations. On veut transformer la Société du crédit agricole en une espèce d'agence sociale, et son travail en deviendra très difficile, je peux vous le dire.

Je comprends que le président de la Société en prenne son parti; je ferais la même chose si j'étais à sa place. Mais vraiment je me sentirais très mal à l'aise si j'avais à remplir ce poste. Il aura à s'occuper de la gestion du terrain ainsi que de celle des pâturages communautaires. Si le gouvernement fédéral prend possession d'un terrain, est-ce que les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan le voudront comme pâturage communautaire? Comment l'obtiendront-ils? Monsieur le président, le gouvernement est à la mauvaise place et au mauvais moment. Il ferait mieux d'en sortir avant de s'attirer trop d'ennuis.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

Le président est prêt à passer au vote, mais monsieur Côté voulait poser quelques questions. J'espère que les députés feront des commentaires aussi brefs que possible.

[Texte]

Mr. Côté, please.

Mr. Côté: Right. Bob, will you take a translation because I have...

Monsieur le président, les explications de M. Gleave m'ont un peu bouleversé, mais à la fin, c'est devenu plus clair. Ce qui n'est pas clair, ce que je trouve difficile à comprendre à cause de la difficulté de la traduction, c'est le principe ou la philosophie que défend M. Gleave, quand il demande l'uniformisation. Est-ce bien ce qu'il propose, qu'on consulte les provinces pour uniformiser le programme des petites fermes?

The Chairman: Do you want to answer that Mr. McKinley?

Mr. McKinley: Mr. Chairman, it means as it was explained this morning that the maximum payable for farms under these regulations in British Columbia and in Alberta is \$30,000, whereas in Ontario it is only \$20,000. I simply say I cannot see the reasoning behind this, and I think it should be made equal.

M. Côté: Monsieur Owen, est-ce que le montant fixé dont vient de parler M. McKinley provient d'une décision de la Société du crédit agricole ou est-ce le résultat d'une entente entre les provinces par laquelle la province fixerait elle-même ce montant?

M. Owen: Je voudrais dire premièrement que ce provient des négociations avec les provinces auxquelles la Société du crédit agricole a participé.

Les plafonds sont négociés avec les provinces et calculés d'après le nombre de cultivateurs bénéficiant du programme dans une province, les sortes d'agriculture dans les différentes provinces et la valeur des terres.

M. Côté: Monsieur Owen, M. McKinley a parlé de \$20,000. Si vous comparez la région de Chatham en Ontario, où le fond de terre est très bon et une région du Nord où le fond de terre est moins bon, n'avez-vous pas peur qu'une région soit pénalisée?

M. Owen: C'est vrai, mais d'un autre côté, l'homme dont les terres valent \$30,000, \$35,000, \$40,000 n'aura pas beaucoup de difficultés à vendre sa ferme, sans avoir recours au programme. Il tirera beaucoup de profits de la ferme de sorte qu'il n'aura pas autant besoin d'un octroi. D'un autre côté, je pense qu'il vaut la peine de dire que le comité consultatif fédéral-provincial a tenu une assemblée au mois d'avril pour étudier le programme sous sa forme évolutive pour faire des recommandations en vue d'améliorer le programme. Je pense qu'il sera difficile d'arriver à une même entente avec toutes les provinces à cause des circonstances différentes qu'elles connaissent.

M. Côté: En somme, cela voudrait dire que si on décidait d'informer le programme et de fixer le montant à 30,000 dollars, comme le voudrait la majorité des et si l'Ontario ou le Québec refusait que le gouvernement fédéral accorde plus de \$20,000, à ce moment-là, la province ne pourrait pas adhérer au programme. On bloquerait ainsi l'entrée de la province qui aurait des opinions différentes.

The Chairman: If the Chairman could just say a word to the Committee. This is a very temperate motion indeed, because it simply suggests really that the Farm Credit Corporation consider the advisability of reviewing the regulations—consider the advisability of reviewing the regulations. Are you satisfied Mr. Côté?

The intention of the Chair is to call the motion as soon as possible, but Mr. Lambert would like a word.

[Interprétation]

Monsieur Côté, s'il vous plaît.

M. Côté: Merci. Bob, voulez-vous faire une traduction parce que je...

Mr. Chairman, Mr. Gleave's remarks bothered me a little in the beginning, but at the end they became clearer. What is not clear, what I do not understand because of the translation, is the principle or philosophy put forward by Mr. Gleave when he asks for standardization. Is that what he is asking, that we should consult provinces in order to standardize the program concerning small farms?

Le président: Est-ce que vous voulez y répondre, monsieur McKinley?

M. McKinley: Monsieur le président, cela veut dire, comme on l'a expliqué ce matin, que le maximum dont peuvent bénéficier les fermes en Colombie-Britannique et en Alberta selon ces règlements est de 30,000 dollars tandis qu'en Ontario ce n'est que de 20,000 dollars. Je ne comprends pas pourquoi cela devrait être ainsi et, à mon avis, les versements devraient être les mêmes.

Mr. Côté: Mr. Owen, is the set amount which Mr. McKinley just spoke of the result of a decision made by the Farm Credit Corporation or of an agreement between the provinces according to which the province itself would establish the amount?

Mr. Owen: I would like to point out first of all that this came out of the negotiations with the provinces in which the Farm Credit Corporation took part.

The ceilings were negotiated with the provinces and calculated according to the number of farmers benefitting from the program in a particular province, the different types of agriculture and the value of the land.

Mr. Côté: Mr. McKinley spoke of \$20,000 for Ontario. If you compare the Chatham region where the soil is very good with northern Ontario where the soil is not as rich, does it not seem that some areas are being penalized?

Mr. Owen: This is true, but on the other hand, a man whose land is worth \$30,000, \$35,000 or \$40,000 is not likely to encounter difficulty in selling his land and will not need to have recourse to the program. The farm will probably be a more profitable venture and he would not be in as great need of a grant. It should be pointed out that the federal-provincial consultative committee met in April to examine the development of this program and will recommend ways of improving it. In my opinion, it will be very difficult to reach the same agreement with all the provinces because of the different circumstances which prevail in each one of them.

Mr. Côté: This means that if a decision were taken to apply the program in a uniform manner and to set the sum at \$30,000 in accordance with the wish of the majority of the provinces, any province which refused to have the federal government grant more than \$20,000 would be automatically excluded from the program? In this way, it would be impossible for a province with a different outlook to be admitted.

Le président: Si vous permettez, le président aimerait signaler aux membres du Comité que la motion dont il est question ne va pas très loin mais suggère simplement que la Société du crédit agricole examine s'il y a lieu de réviser les règlements. Êtes-vous satisfait, monsieur Côté?

La présidence voudrait que la motion soit mise aux voix aussitôt que possible, mais M. Lambert aimerait en parler.

[Text]

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, je suis convaincu que la motion présentée par notre collègue, M. McKinley, énonce un principe qui a fait l'objet de bien des préoccupations dans toutes les provinces. Les diverses municipalités d'une même province ont d'ailleurs toujours cherché à atteindre un degré de justice dans l'évaluation des biens-fonds. Ainsi, dans ma province, on semble en ce moment s'orienter vers une évaluation, qui portera encore le nom d'évaluation municipale, mais qui, je pense sera en réalité une évaluation provinciale. C'est bien regrettable qu'on en soit rendu là, mais c'est ainsi. A mon sens, la motion demande la révision des règlements qui ont été invoqués jusqu'à maintenant pour négocier d'une part avec les provinces et, d'autre part, avec les agriculteurs, vendeurs ou acheteurs, afin de fixer la valeur des biens-fonds. Chercher à l'uniformiser à la grandeur du Canada, c'est un principe qui est juste à mon sens, si l'on tient compte des différentes régions et le reste. Pour ma part, j'appuierai cette motion car elle propose la révision des règlements dans le but de découvrir s'il n'y aurait pas possibilité d'atteindre une plus grande justice dans l'application de ce programme. Nous avons longuement étudié en comité, et cela pendant plusieurs séances, la possibilité de faire administrer cette loi par la Société du crédit agricole. A tout événement, la présente motion propose la modification des règlements dans le but d'atteindre de meilleurs résultats.

• 1215

Pour ma part, je trouve qu'elle est acceptable et je vais voter en sa faveur.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lambert. Is the Committee ready for the question? It has been moved by Mr. McKinley that:

the Farm Credit Corporation consider the advisability of reviewing the regulations, in co-operation with the provinces, in respect to the Small Farm Development Program, with a view to more uniformity between provinces regarding the maximum amount payable for land by the Corporation under the Act and the Small Farms Development Program.

Motion agreed to.

The Chairman: Now, gentlemen, we only have two more questioners including Mr. Alkenbrack who has only a very short question. I would hope that we could carry this vote this morning and, for that reason, I would hope you would remain for just a few more minutes.

Mr. Peters, please.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I wanted to ask a question in only one field.

The last time we discussed this matter I indicated some concern in the way we sell properties the Farm Credit Corporation takes back. There are two ways of doing this: one, where you can persuade the man who has the loan to make the agreement to voluntarily surrender both his liability and his asset, and that does not raise much of a problem; the second, where we use an auction sale arrangement.

The auction sale is conducted with sealed bids. The auctioneer is empowered to open the bids and not release the information in any of the bids. He is then allowed to examine the reserve bid that the corporation has and to bring together the parties that have made an offer—anybody that has made an offer—and negotiate some kind of an arrangement, somewhere between what the original restriction was and what the bid is.

It seems to me a totally phoney kind of an auction. It is not advertised as a reserve bid, and it is not advertised as closed auction bids. The auctioneer may have stopped a little too early because it just does not strike me as being an auction at all.

[Interpretation]

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, it is my certainty that the motion submitted by Mr. McKinley touches on a principle of great concern to all the provinces. Different municipalities within a province have always attempted to attain a greater degree of justice in the valuation of real estate. Thus, in my province, the present trend is towards the type of assistance which will be called municipal, but will in fact be a provincial evaluation. It is unfortunate that we have reached this stage, but this is how it is. In my opinion, the motion requires that the regulations which have been used up until now in negotiating with the provinces and farmers, buyers and sellers, and in establishing a value of real estate, be reviewed. I feel that it is just to seek to set down uniform principles for the whole of Canada, provided that regional differences are taken into account. Therefore, I support this motion calling for a review of the regulations in an attempt to ensure greater justice in the application of this program. The possibility of having this act administered by the Farm Credit Corporation was seriously examined in committee for several meetings. In any case, the present motion aims at modifying the regulations in order to bring about better results.

I find it entirely acceptable and shall vote in favour of it.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Les membres du Comité sont-ils prêts à voter? Il est proposé par M. McKinley:

que la Société du crédit agricole, en collaboration avec les provinces, envisage de réviser les règlements ayant trait au Programme de développement des petites exploitations agricoles en vue d'harmoniser son action avec celle des provinces, surtout pour ce qui est du montant maximum payable par la Société pour les terres en vertu de la Loi et du programme de développement des petites exploitations agricoles.

La motion est adoptée.

Le président: Deux autres députés ont demandé à prendre la parole. M. Alkenbrack a une brève question. J'espérerais pouvoir approuver les crédits à l'étude ce matin; je demanderai donc de rester quelques instants.

Monsieur Peters, c'est à vous.

M. Peters: Monsieur le président, ma question a trait à quelque chose de bien précis.

A la dernière occasion où nous avons discuté le sujet, j'ai indiqué que la façon dont la Société de crédit agricole achetait certaines terres m'inquiétait. Il y a deux façons de procéder, à mon avis: on peut d'abord essayer de contraindre le débiteur de rendre volontairement son actif comme son passif, ce qui ne pose aucune difficulté; l'autre façon est de procéder par encan.

Pour l'encan, on demande des offres scellées. Le commissaire-priseur a le pouvoir d'ouvrir les offres, mais ne peut révéler le contenu. Il tient compte de l'offre de réserve qu'a faite la Société et peut amener une rencontre entre les parties intéressées, soit tous ceux qui ont fait une offre, afin que des arrangements puissent être pris.

Ce me semble une façon bien étrange de procéder. La vente n'est ni annoncée comme une vente réservée ni comme une vente aux enchères fermée. Le commissaire-priseur fait peut-être arrêter un peu trop vite, car, à mon avis, il ne s'agissait pas du tout d'une vente aux enchères.

[Texte]

The law says that we have to go through that procedure. I really think it would be better if we negotiated on a different basis with the people. I hope there has been some consideration of this problem, which concerned me at a number of them that I have attended.

The Chairman: Mr. Owen, would you like to comment on this, please?

Mr. Owen: Yes, I would. The fact is that in each province we will proceed under the laws applicable in that province. This is a system we use in Ontario that we would not use, for example, in Alberta or Saskatchewan.

Mr. Peters: It normally is not legal in Ontario either.

Mr. Owen: It is the normal way of recovering properties in Ontario. We have investments. You proceed under—I forget what it is—mortgage sale proceedings or power of sale proceedings.

In order to protect the owner of the property, the creditor who is arranging the sale is required to put a reserve bid at what he thinks is the fair price for that property. If there is a buyer who pays above the fair price, then as I understand it, that property goes to that person. If there is not a buyer who will come up to what the Corporation had assumed was a fair price, then we have the power to look for other buyers for that property. Then we will advertise them as widely as we can to find a buyer who will pay what we think is a fair price. Under this system, any money that we get for the property in excess of the amount that is owing to us must be returned to the farmer because we have gone through this particular procedure.

As to precisely how the sheriff or bailiff—and I am not sure which handles these—does his job, I am not sure of the details, but it is a function and a part of the provincial legal system which we use. It is not a system that is set up by us.

Mr. Hurlburt: On a point of order, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: I think it is my duty right now to clarify the auction method of disposing what the hon. member from Timiskaming...

Mr. Peters: I hope you can do it in a reasonable length of time.

Mr. Hurlburt: I can do it in short order. However, I want the Committee to know that the auction profession goes back to biblical days. If there was ever a method of disposing of anything without anything under the table, it is by auction.

What you were explaining was not an auction sale. If you call an auction sale at 2 o'clock in the afternoon, it eliminates any skullduggery or anything else because everyone has the same chance, the same opportunity, to purchase a piece of land, goods, chattels or whatever it might be at a given time. So I want to clarify this.

Mr. Peters: That, of course, is right, and that is the point I am making. It is not an auction sale; it is not even advertised that there is a reserve bid. The auction sale really does not take place. Neither the bids of the buyers are announced nor is the reserve bid announced. When the auction sale is over, you as an innocent by-stander are not aware of what bids were made, what the reserve price was going to be, or what the disposition of the property was. I just object to using the term "auction" when it really does not meet the auction...

[Interprétation]

C'est la loi qui prescrit cette procédure. Je pense qu'il serait préférable si nous pouvions organiser un autre genre de négociations avec les intéressés. J'espère que vous avez réfléchi à ce problème qui m'a souvent frappé.

Le président: Monsieur Owen, pouvez-vous répondre à cette question?

M. Owen: Oui. Dans chaque province, nous suivons les lois provinciales qui y règnent. Le système n'est pas le même dans l'Ontario, l'Alberta ou la Saskatchewan.

M. Peters: Dans l'Ontario, ce n'est pas légal non plus.

M. Owen: Dans l'Ontario c'est normalement le moyen normal pour récupérer une propriété. Nous avons des investissements. Nous nous servons normalement de la procédure prévue pour la vente d'une hypothèque ou quelque chose de ce genre.

Afin de protéger le propriétaire, le créancier qui organise la vente doit décider du niveau de la première offre acceptable par comparaison à la valeur de la propriété. Lorsque l'acheteur offre un montant supérieur, il deviendra propriétaire, si j'ai bien compris. Lorsque aucun acheteur fait une offre équivalente au montant fixé par la société, nous pouvons chercher d'autres intéressés. Dans ce cas, nous faisons autant de publicité que possible pour trouver un acheteur qui nous donnerait ce que nous considérons être un prix juste. Lorsque le prix de vente excède le montant de la dette de l'agriculteur, c'est le dernier qui encaisse le profit. Ceci est stipulé par cette procédure particulière.

Je ne sais pas exactement comment procède le shérif ou l'huissier, je ne sais pas exactement qui est-ce qui s'en occupe, mais tout est inscrit dans la législation provinciale que nous utilisons. Ce système n'a pas été créé par nous-mêmes.

M. Hurlburt: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Je pense qu'il est de mon devoir de corriger ce qui a été dit au sujet de la vente aux enchères dont a parlé le député de Timiskaming...

M. Peters: J'espère que cela ne vous prendra pas trop de temps.

M. Hurlburt: Ce sera très bref. Je voudrais que le comité sache que dans la Bible déjà on trouve des descriptions de ventes aux enchères. S'il y a une méthode vraiment honnête de vendre des choses, c'est bien la vente aux enchères.

Ce que vous avez décrit n'était pas une vente aux enchères. Lorsqu'on organise une vente aux enchères à 2 heures de l'après-midi, on élimine toute possibilité de tricherie, car tout le monde a la même chance d'acheter de la terre, des biens ou du bétail. C'est ce que je voulais éclaircir.

M. Peters: C'est juste, et c'est exactement ce que je voulais dire. Il ne s'agit pas d'une vente aux enchères, on n'annonce même pas qu'il s'agit d'une offre sous réserve. Au fond, la vente aux enchères n'a même pas lieu. On n'annonce ni les offres des acheteurs, ni le caractère de la transaction. Un observateur qui n'est pas au courant de tout ceci n'arrive même pas à saisir quelles offres ont été faites, quel était le prix minimum ou à quel prix la propriété a été vendue. Je m'élève simplement contre le fait que l'on utilise le terme de vente aux enchères lorsqu'il n'y a pas d'enchère.

[Text]

Mr. Owen: I do not believe we used the term "auction". It is a process known as mortgage sale proceedings.

Mr. Peters: You hire a registered auctioneer and it is advertised in the paper as an auction sale.

Mr. Owen: Oh, you are dealing with chattels.

Mr. Peters: No, in this case there were no chattels. The chattels had been disposed of previously. I went to three of them in one day. I do not think it is a good system. If you are going to do it by reserve bid, that should be stated. It should be a much more regulated thing than it is. The other problem that I would like to raise is this. What is the merit of operating a small farm loan operation in Ontario when Ontario's sole thrust in this field is in the ARDA direction? We have three agencies negotiating or dickering or available for the same farm proposition.

• 1225

The Chairman: Mr. Peters, if I might interrupt for one minute, that is a matter of policy. I can see what you are getting at. You asked what is the advisability of having the small farm situation the way it is, but that is really department policy and I do not know whether Mr. Owen would like to comment on that or not.

Mr. Owen: The only comment I can make is that there are some people who can handle transactions under our program who would not be eligible under the ARDA program. There are some situations covered under the ARDA program that are not covered under ours. Most of those that fell under the ARDA program are able to be assisted under this program in their relocation somewhere else or in their rehabilitation, if you will—their relocation or setting up wherever they want to go for the purpose of the grant. Other than that I would not want to comment on the desirability of having two programs that are relatively the same going at the same time.

Mr. Peters: If I have a farm and I want to add to my farm operation, will you buy from ARDA?

Mr. Owen: No.

Mr. Peters: Why not?

Mr. Owen: We only will buy from a low-income farmer who meets the criteria and is wishing to sell.

Mr. Peters: He has already established that.

Mr. Owen: If he has sold the farm to ARDA, I think your proposition would be to negotiate either the rental or the purchase of the land from ARDA.

Mr. Peters: If I already have a Farm Credit Corporation loan and I want that piece of land, are you suggesting that I should operate with both government agencies?

Mr. Owen: If you want, you may have a loan from us and rent the land from ARDA.

Mr. Peters: Or buy it.

Mr. Owen: Or buy it, yes.

Mr. Peters: But you will not buy it for me.

Mr. Owen: Oh, if you want to borrow money from us to buy it we can make you a loan, but we would not be buying. You are the buyer then, not us. We are just the lender. We are lending you money to buy the land. I thought you meant if we bought the land from them and then rented or sold it to you.

[Interpretation]

M. Owen: Je ne pense pas que nous utilisions ce terme. Normalement, cette procédure est connue sous le nom de vente hypothécaire.

M. Peters: Vous recrutez un commissaire-priseur reconnu et les journaux annoncent la vente comme une vente aux enchères.

M. Owen: Vous parlez de la vente de bétail.

M. Peters: Non, il n'y avait pas de bétail dans le cas auquel je pense. Le bétail avait déjà été vendu. Dans une seule journée, j'ai assisté à trois ventes de ce genre. Je ne pense pas que ce soit un bon système. Il faudrait le dire clairement lorsqu'il s'agit d'une offre sous réserve. Il faudrait qu'il y ait des règlements beaucoup plus précis à ce sujet. J'aimerais souligner un autre problème encore. Quelle utilité y a-t-il à lancer un programme de développement et de prêt aux petites exploitations agricoles dans l'Ontario lorsque cette province s'intéresse uniquement à son programme ARDA? Nous avons trois agences différentes qui s'occupent toutes du même groupe d'agriculteurs.

Le président: Monsieur Peters, puis-je vous interrompre. Ceci est vraiment une question politique. Je vous comprends. Vous vous interrogez sur les raisons pour lesquelles les petites exploitations agricoles se trouvent dans cette situation, mais il s'agit là de considérations d'ordre politique et je ne sais pas si M. Owen est prêt à y répondre.

M. Owen: Tout ce que je peux vous dire est que notre programme peut profiter à des agriculteurs qui ne peuvent bénéficier du programme ARDA. Le dernier couvre, d'un autre côté, certains cas dont nous ne pouvons nous occuper. La plupart des agriculteurs qui ont pu bénéficier du programme ARDA peuvent faire appel à notre programme pour leur problème de déménagement lorsqu'ils veulent s'établir ailleurs. Je ne peux vous dire rien d'autre au sujet de la coïncidence de ces deux programmes.

M. Peters: Imaginons que j'ai une ferme et que je veuille l'agrandir. Allez-vous vous adresser aux responsables du programme ARDA pour l'acquisition de ce qu'il me faut?

M. Owen: Non.

M. Peters: Pourquoi pas?

M. Owen: Nous allons nous adresser uniquement à un agriculteur à revenu modeste qui correspond à nos critères et qui désire vendre.

M. Peters: C'est déjà décidé.

M. Owen: Si l'agriculteur a vendu sa ferme à ARDA, il faudrait que vous négociez la location ou l'acquisition de cette terre avec les responsables du programme ARDA.

M. Peters: Est-ce que cela signifie que je dois faire des transactions avec les deux agences gouvernementales si je veux ce morceau de terre et que j'ai déjà un prêt de la Société du crédit agricole?

M. Owen: Si vous le désirez, vous pouvez obtenir un prêt de la Société et louer la terre d'ARDA.

M. Peters: Je pourrais également l'acheter.

M. Owen: Oui.

M. Peters: Mais vous ne l'achèterez pas pour moi.

M. Owen: Si vous voulez nous emprunter de l'argent pour l'achat de cette terre, c'est possible, mais nous ne pouvons faire l'achat nous-mêmes. Ce serait vous l'acheteur et non pas nous. Nous ne faisons que prêter de l'argent. Nous vous prêterons l'argent pour que vous puissiez acheter la terre. Je croyais que vous vouliez savoir si nous achetions la terre d'ARDA pour vous la louer ou vendre.

[Texte]

Mr. Peters: No, no. You would lend me money to buy an ARDA property.

Mr. Owen: Sure, if ARDA is willing to sell it, yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I believe Mr. Alkenbrack has a short question.

Mr. Alkenbrack: Yes, thank you. This is my annual question, Mr. Chairman. Mr. Owen will recall that I asked him the same thing last year, among other questions, but I only have the one this year and it still is a matter of concern to me.

In the estimates, of course, you call for \$8,600,000 to make up for the operating loss of this corporation. You do this annually. Last year it was \$8,700,000. I congratulate you because you have managed to cut \$100,000 off it. Now why should the remainder of the Canadian public have to assure the annual operating solvency of this corporation? There should be allowances in the interest rates and in other revenues of the corporation sufficient to assure that there will be no deficits in the corporation's books at the end of each fiscal year.

Mr. Owen: This is a subject on which many members have asked questions today. Their suggestion is the other way, that we should lend for much less money and therefore have much less revenue.

Mr. Alkenbrack: Oh, no. I do not agree with that.

Mr. Owen: What happened here is that between 1959 and 1968 we were lending at the statutory rate of 5 per cent and we were borrowing at rates significantly higher, and as a result we have a lot of money out at a low interest rate and we do not get enough revenue to pay our operating costs. That is the basic reason for this.

Mr. Alkenbrack: A supplementary, then. Can Mr. Owen see any relief from this situation in the near future?

• 1230

Mr. Owen: We can see that providing the interest rate arrangements carry on as they are now, that as this 5 per cent money comes back and we get out more money where we have a one per cent margin between our borrowing and our lending, this annual appropriation will go down and it will begin to go down at a fairly significant rate.

The Chairman: Thank you, Mr. Alkenbrack.

Vote 50 agreed to on division.

Mr. Owen, on behalf of the members present I want to thank you very much and also your officials who sat around and listened to all this explanation. I am sure they learned a lot too besides the members of the Committee. I thank you very much.

Before adjourning I would remind the members of the steering committee that there is a meeting in my office at 4:00 o'clock this afternoon.

This meeting is adjourned.

[Interprétation]

M. Peters: Non. Vous me prêtez l'argent pour que je puisse acheter de la terre qui appartient à l'agence ARDA.

M. Owen: Bien sûr, si l'agence est prête pour vous la vendre.

Le président: Merci, monsieur Peters. Je crois que M. Alkenbrack a une brève question.

M. Alkenbrack: Oui, merci. Tous les ans, je pose cette question, monsieur le président. M. Owen se souviendra peut-être que je lui ai posé entre autre cette question l'année dernière déjà, et elle me préoccupe toujours.

Vous demandez dans vos prévisions budgétaires un montant de \$8,600,000 pour compenser votre perte de fonctionnement. Tous les ans, vous faites ainsi. L'année dernière, le montant était de \$8,700,000. Je vous félicite d'avoir réussi à diminuer ce montant de \$100,000. Pour quelle raison le reste des contribuables canadiens devraient-ils assurer tous les ans la solvabilité de votre Société? Il devrait y avoir davantage de souplesse dans les taux d'intérêt et autres revenus de la Société de manière à assurer qu'il n'y ait pas tous les ans un déficit.

M. Owen: Beaucoup de députés ont posé des questions dans ce sens aujourd'hui. Ils avaient néanmoins proposé la solution inverse, c'est-à-dire que nous devrions prêter notre argent moins cher, acceptant ainsi une baisse de notre revenu.

M. Alkenbrack: Non, je ne suis pas d'accord avec cela.

M. Owen: Entre 1959 et 1968, nous avons octroyé les crédits au taux statuaire de 5 p. 100 tandis que nous devions nous-mêmes payer des taux beaucoup plus élevés sur nos emprunts. Il en résulte que nous avons encore beaucoup de créances au taux faible et que nos revenus ne suffisent pas à couvrir nos frais de fonctionnement. Voilà la raison principale de ce déficit.

M. Alkenbrack: Puis-je poser une question supplémentaire, s'il vous plaît? Pensez-vous que cette situation pourra changer dans un proche avenir, monsieur Owen?

M. Owen: Le pouvoir que, dans la mesure où les accords sur les taux d'intérêt restent les mêmes, à mesure que l'intérêt de 5 p. 100 nous revient et que nous libérons davantage de prêts nous rapportant une marge de 1 p. 100 entre le taux auquel nous empruntons et le taux auquel nous prêtons, cette affectation de crédits annuels va décroître et elle va d'ailleurs commencer à décroître à un rythme assez important.

Le président: Merci, monsieur Alkenbrack.

Le crédit 50 est adopté sur division.

Monsieur Owen, au nom de tous les membres présents, je tiens à vous remercier infiniment ainsi que vos fonctionnaires qui ont écouté attentivement toutes ces explications. Je crois que tout comme les membres du comité, ils ont appris beaucoup de choses aujourd'hui. Je vous remercie.

Avant de lever la séance, je rappellerais aux membres du comité directeur qu'il y aura à 16 heures cet après-midi, une réunion dans mon bureau.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, May 15, 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mardi 15 mai 1973

Président: M. Ross Whicher

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1973-1974
Department of Agriculture

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Ross Whicher

Vice-Chairman: Mr. Walter Smith

Messrs.

Alkenbrack
Beaudoin
Caron
Corriveau
Côté
Ethier
Gleave

Hamilton (*Swift
Current-Maple Creek*)
Horner (*Battleford-
Kindersley*)
Hurlburt
Jarvis
Knight

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Ross Whicher

Vice-président: M. Walter Smith

Messieurs

Lambert (*Bellechasse*)
La Salle
Lessard
Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
McKinley
Mitges
Murta
Neil (*Moose Jaw*)

Nesdoly
Peters
Richie
Roy (*Laval*)
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*)
Towers
Wise
Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 15, 1973:

Mr. Mitges replaced Mr. Danforth

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le 15 mai 1973:

M. Mitges remplace M. Danforth

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 15, 1973

(8)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:41 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Whicher, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Corriveau, Côté, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Horner (*Battleford-Kindersley*), Hurlburt Knight, La Salle, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mitges, McKinley, Murta, Nesdoly, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*) and Whicher.

Other Members present: Messrs. Hargrave and Whittaker.

Witnesses. From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Dr. K. F. Wells, Veterinary Director General, Health of Animals Branch; Dr. J. F. Frank, Director, Animal Pathology Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74 under Agriculture. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, April 5, 1973, Issue No. 1*).

Mr. Williams made a brief opening statement, and the witnesses answered questions.

The questioning completed;

Vote 25 carried, on division.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 MAI 1973

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15h 41 sous la présidence de M. Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Corriveau, Côté, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Horner (*Battleford-Kindersley*), Hurlburt Knight, La Salle, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mitges, McKinley, Murta, Nesdoly, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*) et Whicher.

Autres députés présents: MM. Hargrave et Whittaker.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre; M. K. F. Wells, directeur général des services vétérinaires, Direction de l'hygiène vétérinaire; M. J. S. Frank, directeur, Division de la pathologie vétérinaire.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi se rapportant aux prévisions budgétaires 1973-1974 sous la rubrique Agriculture. (Voir le procès-verbal du jeudi 5 avril 1973 fascicule n° 1).

M. Williams fait une brève déclaration préliminaire et les témoins répondent aux questions qui leur sont posées.

L'interrogatoire se termine;

Le crédit 25 est adopté sur division.

A 17h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 15, 1973

• 1540

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum.

Before we start this afternoon on the estimates for the Health of Animals Branch, there are a couple of things I should like to bring to your attention.

The steering committee arranged meetings so that we should finish the estimates by May 31, when we have to report to the House of Commons.

Unfortunately the government Whip moved in, and said that we could not have various dates on which meetings had been arranged. He told me that this had been cleared with the Whips of the other parties. This is being investigated. Mr. Gleave is looking after it for his party and Mr. Murta for his.

This afternoon we shall deal with the Health of Animals Branch. I do not know how long you would like to continue this afternoon. I hope, if possible, that we shall finish it. If you prefer to set a time limit, I am willing to accept suggestions; if you want me to play it by ear, I shall be glad to do that. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: These possible times, as they have been laid before us, have been reported to you by the Clerk of Committees. They are what the Clerk of Committees is making available to this Committee. Is that right?

The Chairman: Yes, that is correct.

This afternoon we have the Deputy Minister of Agriculture, Mr. Williams, with us. Mr. Williams, you might introduce the officials from the Health of Animals Branch who are with you.

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman.

With us this afternoon from the Health of Animals Branch, from my right first of all is Dr. Ken Wells, the Veterinary Director General; next to him is Dr. Bert Lewis, who is Director of the Contagious Diseases Division; next to him is Dr. Julius Frank, Director of the Animal Pathology Division; then Dr. Sproule, Assistant Director of the Meat Inspection Division; Mr. Chambers, who is a Financial Officer within the Branch; and Mr. MacMillan the Senior Administrative Officer within the Branch.

In introduction, Mr. Chairman, may I summarize as quickly as possible some of the elements of the estimates to which you are giving attention to this afternoon?

First of all, I believe Canada is fortunate in the state of the health of its livestock in general compared with many countries of the world. I am sure you all appreciate that livestock is the most important source of income for farmers in Canada. While the percentage actually derived from livestock, poultry, livestock products and poultry products varies somewhat from year to year—depending upon price structures, sales of cereals, and things of that nature—by and large the livestock sector contributes better than 50 per cent of total farm revenue.

In Canada we are in an excellent position. I am not saying that we should relax our vigilance in any way. But we do have an excellent name on the export market. I believe we ship meat to more countries in the world than does any other country. Last year we shipped meat and meat by-products to some 81 countries; there is almost no country in the world to which we do not have access for reasons of our animal health. I might say that there are some minor exceptions to that.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 15 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous avons un quorum.

Avant d'entamer cet après-midi le débat sur les prévisions budgétaires pour la direction de l'hygiène vétérinaire, j'aimerais porter deux choses à votre attention.

La comité de direction a prévu différentes réunions de manière à ce que nous finissions l'étude des prévisions budgétaires le 31 mai, date à laquelle nous devrions présenter notre rapport à la Chambre des communes.

Malheureusement le whip du gouvernement est intervenu et selon lui une partie de ces dates qui avaient été arrêtées pour les réunions ne pourraient être conservées. Il m'a dit qu'il avait arrangé cela avec les whips des autres partis. On est en train d'étudier la question. M. Gleave s'en occupe pour son parti et M. Murta pour le sien.

Cet après-midi nous allons parler de la direction de l'hygiène vétérinaire. Je ne sais pas jusqu'à quelle heure vous voulez que cette réunion se poursuive. Si c'est possible, j'espère que nous épuiserons cette question. Si vous préférez décider d'une heure limite, je suis prêt à accepter vos suggestions. M. Gleave.

M. Gleave: C'est le greffier des comités qui vous a fait part de la durée des séances. C'est-à-dire qu'elles dépendent du temps qu'il nous donne. Est-ce exact?

Le président: Oui, c'est exact.

Cet après-midi nous accueillons le sous-ministre de l'Agriculture, M. Williams. Monsieur Williams, voulez-vous nous présenter les responsables de la direction de l'hygiène vétérinaire qui sont à vos côtés.

M. S. B. Williams (sous-ministre, ministère de l'Agriculture): Merci, monsieur le président.

Cet après-midi, nous avons les représentants suivants de la direction de l'hygiène vétérinaire: à ma droite tout d'abord, M. Ken Wells, directeur des services vétérinaires; puis M. Bert Lewis, directeur de la division des épizooties; vient ensuite M. Julius Franck, directeur de la division de la pathologie vétérinaire; puis M. Sproule, directeur adjoint de la division de l'inspection des viandes; M. Chambers, adjoint financier de la direction et M. MacMillan, premier adjoint administratif de la direction.

Monsieur le président, pourrais-je en guise d'introduction, résumer le plus rapidement possible quelques-uns des éléments qui vont être étudiés cet après-midi dans le cadre de ces prévisions budgétaires.

Tout d'abord, je crois que le Canada a de la chance quant à l'état de santé de son cheptel en général si on le compare à celui de nombreux autres pays du monde. Vous savez tous que le cheptel constitue la source de revenu la plus importante pour les agriculteurs du Canada. Si le pourcentage qui découle effectivement du cheptel, de la volaille et de leurs produits dérivés varie d'année en année, selon les prix, les ventes de céréales et autres éléments de cet ordre, en gros, le secteur du bétail contribue pour plus de 50 p. 100 au revenu agricole total.

La position du Canada est excellente. Je ne veux pas dire par là que nous pourrions relâcher notre vigilance d'une quelconque manière. Mais notre nom figure en bonne place sur le marché de l'exportation. Je pense que nous exportons de la viande dans davantage de pays du monde que n'importe quel autre pays. L'année dernière, nous avons envoyé de la viande et des produits dérivés de la viande à quelque 81 pays; il n'y a pratiquement aucun pays au monde auquel nous n'avons pas accès pour des raisons d'hygiène vétérinaire. Je dirais simplement qu'il y a quelques petites exceptions à cette règle.

[Texte]

In addition, we have a large and growing trade in the export of live animals, and we are endeavouring, to the best of our ability, to maintain that status.

With that in mind, there is a significant increase in some of the programs this year. The estimates that you are being asked to consider include an increase of some \$3,150,000. I am speaking here of main estimates over main estimates, which is the document that you have in front of you, and a total of some 125 man-years.

The main sources of increase are in meat inspection; we have an increase of some 37 man-years to accommodate new plants and increased activity in existing plants. In the Contagious Disease Division of the branch, there is a total of some 51 new man-years and a provision of just under \$1 million. The main major new program there is designed to provide extra surveillance to the health and condition of animals being transported across Canada.

• 1545

There are also additional requirements for the new Edmonton quarantine station which requires new man-years in addition to new funds.

In the animal pathology side we have an increase of some 31 man-years and about \$500,000 to cover increased diagnostic services associated with our increasing trade, particularly in the export of live animals.

Mr. Chairman, that very briefly summarizes the situation and the new changes that are being put into effect this year compared to last year.

The Chairman: Thank you, Mr. Williams.

The first questioner is Mr. Horner.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman. As the first questioner, I see the objectives of this department are:

To safeguard the health of Canadian livestock and ensure wholesomeness of meat food products for domestic and export trade.

Most of the gentlemen here are veterinarians and are well trained to meet the objectives of the department. However, unless I am mistaken they are making many decisions in an area for which they are not trained concerning exotic cattle in determining just how many cattle come over and what breeds. It seems to me that the ranchers, the Canadian cattlemen and the people in these associations should be involved in deciding who is allowed to import these cattle.

They tell me in the west that you can have your Irish Sweepstakes but the guy will take the acceptance of an import permit ahead of any gamble like that.

I will leave figures that may not be correct, but there are 2,500 individuals who have asked to import 8,300 head of cattle and there is a total capacity for about 960. I assume that 960 will come in.

Mr. Chairman, could I ask Dr. Wells how it is decided how many Charolais, Simmental, Limousin, or Maine-Anjou come in. How do you break down the numbers of each breed that are allowed to come into Canada?

[Interprétation]

En outre, nous exportons de plus en plus d'animaux au pied et nous essayons du mieux que nous pouvons de garder cette position.

De ce fait, il y a des augmentations importantes dans certains des programmes de cette année. Les prévisions budgétaires qu'on vous demande d'étudier comptent une augmentation de quelque \$3,150,000. Je veux bien sûr parler de notre budget des dépenses qui figure dans le document que vous avez en face de vous; il représente un total de quelque 125 années-hommes.

L'essentiel de ces augmentations va à l'inspection des viandes où l'on compte une augmentation de 37 années-hommes afin de pouvoir répondre aux besoins des nouvelles installations et à l'activité accrue des installations existantes. Pour la division des épizooties, on compte un total de 51 nouvelles années-hommes et des prévisions d'un peu moins d'1 million de dollars. Le nouveau programme le plus important de cette division prévoit une

plus grande surveillance de l'hygiène vétérinaire et des conditions de transport des animaux à travers le Canada.

Par ailleurs, le nouveau centre de quarantaine d'Edmonton nécessite un supplément d'années-hommes et de crédits.

Pour la pathologie vétérinaire, il y a une augmentation de 31 années-hommes et d'environ 500,000 dollars pour couvrir l'élargissement des services diagnostiques due à une augmentation des échanges commerciaux que l'on connaît essentiellement pour l'exportation des animaux sur pied.

Monsieur le président, cela résume très brièvement la situation et montre les changements qui vont avoir lieu cette année par rapport à l'année dernière.

Le président: Merci, monsieur Williams.

Le premier orateur est M. Horner.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Merci, monsieur le président. Puisque je suis le premier orateur, j'énumérerai les objectifs du ministère, à savoir:

Sauvegarder la santé du bétail canadien et assurer la commerciabilité des produits carnés pour les marchés intérieur et extérieur.

La plupart des témoins présents sont des vétérinaires et ils sont de ce fait bien qualifiés pour veiller à ce que les objectifs du ministère soient atteints. Toutefois, à moins que je ne me trompe, ils doivent prendre un grand nombre de décisions dans un domaine pour lequel ils ne sont pas préparés, à savoir quelle quantité et quelles races de bétail étranger seront importées. Il me semble que les éleveurs canadiens et les membres de leurs associations devraient participer aux décisions concernant les quantités de bétail étranger autorisé à être importé.

On me dit qu'il existe dans l'Ouest une sorte de Sweepstakes irlandais, mais je suppose que les intéressés préféreront avoir un permis d'importation plutôt que de se lancer dans un jeu de ce genre.

Je laisserai de côté les chiffres qui peuvent ne pas être exacts, mais 2,500 personnes ont demandé à importer 8,300 têtes de bétail et la capacité totale est d'environ 960. Je suppose qu'on n'en importera seulement 960.

Monsieur le président, pourrais-je demander à M. Wells comment on fixe la quantité de Charolais, de Simmental, de Limousin, ou de Maine-Anjou qui seront importés. Comment répartissez-vous la quantité de chacune de ces races qui sera autorisée à être importée au Canada?

[Text]

Dr. K.F. Wells (Veterinary Director General, Health of Animals Branch, Department of Agriculture): There is no breakdown according to breeds or provinces. Each applicant is asked to complete a project proposal based upon what he intends to do with the cattle should he be allocated a permit. All of these project proposals which summarize his past breeding operations, his present livestock holdings and his proposal for breeding programs are then submitted to a committee of four geneticists.

They are submitted anonymously with a code number only so that the advisory committee of geneticists are not aware of whose project proposals they are examining, not even the region of the country or the province from which they come. The committee of geneticists then assess a rate to each of the project proposals and the permits are then allocated in accordance with the rating applied to the project proposal by the advisory committee of geneticists.

Two of these geneticists are from the genetics research branch of the Department of Agriculture. One is from the University of Laval in Quebec City and the fourth is from the University of Manitoba in Winnipeg.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): The imports are determined and based upon the genetics of the herd that he plans to use them with.

Dr. Wells: Yes, and how he intends to use them and what he proposes to do with them.

Mr. Williams: May I add a word, Mr. Chairman? The basic criteria that the scoring committee are required to use in assessing each project and allocating a score is their view as to how this will contribute first, towards the person himself reaching his own objectives and second, as to his possible contribution to the Canadian livestock scene.

• 1550

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): This all sounds fairly reasonable. I assume then that if you do a project proposal and you do some... Have you followed up any of these cases? It seems to me that a lot of people are importing by finding a fellow who they think will be accepted for an import and the import goes through in his name, and then he adds to his herd that way. Is there any follow-up on how many of these animals are kept by the people who imported them and what has happened to the offspring of those animals? Are we really achieving what you are trying to do? Are you really building up these herds?

Dr. Wells: Yes, in our opinion. As you have indicated, in so far as the Health of Animals Branch is concerned, the genetic aspects of it are not the responsibility of the veterinary group, nevertheless many well established herds have resulted from the importation of these cattle. We attempt to follow sales and movements of the cattle as they are recorded to the breed society concerned.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I am still not really satisfied that Health of Animals Branch should be involved to the extent they are. I do not know whether you have just moved into a vacuum here, or not. I am almost at the point where I would move a motion that the Minister of Agriculture study different proposals for a decision on importation.

Dr. Wells: Mr. Chairman, the Health of Animals Branch are involved solely in the administration of the health conditions and the importation requirements with respect to health. The allocation of permits is determined by the advisory committees, advisory to the Deputy Minister; the permits then are issued in accordance with the provisions of the Animal Contagious Diseases Act which is designed for health reasons and is the reason the permit is based upon a health requirement.

[Interpretation]

M. K. F. Wells (directeur des services vétérinaires, direction de l'hygiène vétérinaire, ministère de l'Agriculture): Il n'y a pas de répartition selon les races ou les provinces. Chaque demandeur est prié de soumettre un projet précisant ce qu'il a l'intention de faire avec ce bétail si on lui accordait le permis. Ces projets qui résument les antécédents de l'éleveur, son cheptel actuel, et ce qu'il se propose de faire, sont alors soumis à un comité de quatre généticiens.

Ces documents sont présentés de manière anonyme et seul un chiffre figure sur le dossier de sorte que le comité consultatif de généticiens ne sait pas de qui émanent les projets qui sont étudiés ni même de quelle région ou de quelle province du pays ils viennent. Le comité de généticiens donne une note à chacune des propositions faites et les permis sont ensuite distribués selon cette classification faite par le comité consultatif de généticiens.

Deux de ces généticiens viennent de la Direction des recherches en génétique du ministère de l'Agriculture. Un autre vient de l'Université Laval de Québec et le quatrième vient de l'Université du Manitoba de Winnipeg.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Les importations seront décidées d'après l'histoire génétique du troupeau auquel il a l'intention de les intégrer.

M. Wells: Oui, et aussi de la manière dont il a l'intention de les utiliser et selon ce qu'il se propose de faire avec eux.

M. Williams: Pourrais-je ajouter un mot, monsieur le président? Pour évaluer le projet et décider de la quantité de têtes à importer, le comité d'évaluation se fondera sur les critères suivants: tout d'abord, à son avis, l'opération permettrait-elle la réalisation des objectifs de l'intéressé et, en second lieu, sera-t-elle éventuellement bénéfique à l'ensemble du cheptel canadien?

M. Horner (Battleford-Kindersley): Cela semble parfaitement raisonnable. Alors, je suppose que si vous faites un projet de proposition et que vous... Avez-vous suivi certaines de ces opérations? Il me semble que beaucoup important par l'intermédiaire d'une personne qui, selon eux, pourrait faire un importateur acceptable et l'importation se fait en son nom; c'est ainsi qu'on augmente le troupeau. Suit-on ces opérations pour savoir combien d'animaux sont conservés par leurs importateurs et pour savoir ce qui arrive ensuite aux descendants de ces animaux? Parvient-on vraiment? Arrivez-vous véritablement à constituer ces troupeaux?

M. Wells: à mon avis, oui. Comme vous l'avez dit, pour ceux qui relèvent de la Direction de l'hygiène vétérinaire, les aspects génétiques ne relèvent pas de la responsabilité du groupe de vétérinaires, néanmoins un grand nombre de troupeaux bien connus sont le résultat de l'importation. Nous essayons de suivre les ventes et les mouvements du bétail d'après les inscriptions faites auprès de la société d'élevage concernée.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je ne suis pas encore convaincu du fait que la Direction de l'hygiène vétérinaire y participe à ce point. Je ne sais pas si vous comptez simplement un vide ou non. Je serais presque tenté de proposer une motion selon laquelle le ministre de l'Agriculture devrait étudier différentes propositions pour le choix des importations.

M. Wells: Monsieur le président, la Direction de l'hygiène vétérinaire s'intéresse seulement à l'administration de l'hygiène et aux normes d'importation dans ce domaine. L'octroi du permis est décidé par des comités consultatifs, qui en réfèrent au sous-ministre; les permis sont ensuite accordés conformément à la Loi sur les épizooties qui a pour but de veiller à l'hygiène.

[Texte]

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes, but we import all sorts of products into Canada and we have people investigating food for health reasons and everything, but they still do not control, or have very little to do with, importation. Why the 960? Why can we not provide for larger numbers of cattle being imported? Why is it limited to 960? It seems to me we are restricting unnecessarily the number of head of cattle and this adds to the cost of the cattle and slows the process down. If the objective is to really improve the breed, why not more than 960?

Dr. Wells: The 960 is based upon the present total capability of the importing system which starts with the examination of cattle in the herds of origin in the five countries in Europe from which importations are made. The specimens from all of the proposed animals must be taken in Europe, submitted to laboratories in Europe, and a number of tests are required, particularly with respect to foot-and-mouth disease. The capability of the Alfort Laboratory in France, which is the official French foot-and-mouth testing laboratory; the capability or capacity of the French quarantine station at Brest; of course, the capability and capacity of our own quarantine station here, and the testing capability of the Pirbright foot-and-mouth research laboratory in Britain—all of these various points where tests must be done, specimens must be taken, animals must be examined, animals must be quarantined, dictate a total capability. In addition, in order to get 960 animals it is, of course, necessary because of those that fall or are rejected because of tests, to start initially in Europe with at least twice that many. So when we begin in Europe each fall to commence the testing operations and the certification operations with respect to health for these cattle, we are dealing with close to 2,000 cattle in order to get between 900 to 960. Then all along the way there is the necessity for collecting and testing the specimens, the staff problems so that this is the...

• 1555

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I accept it, I suppose; I am still not satisfied that we could not import twice as many. There are many people surely to work in those countries and in ours. I am not at all satisfied that we could not increase the number.

Another matter that I do not understand is why the cattle have to come over here by boat. Must these exotic cattle be shipped over by boat?

Dr. Wells: We are concerned, Mr. Chairman, with the introduction of serious animal plagues, foot-and-mouth disease, which is the most serious facing us in Europe. To bring the cattle by plane it would be necessary to land them in Montreal and then truck them from Montreal to the quarantine station at Grosse Ile. In the case of St. Pierre they could be landed at Sydney by plane and then taken by boat from Sydney to St. Pierre. The crux of the matter is that these cattle are under quarantine; they are subject to additional tests for foot-and-mouth disease in order to make them safe for this country.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): They are using the boat as a quarantine vessel, then?

Dr. Wells: No, not as a quarantine vessel; as a guarantee against the necessity of moving them anywhere in Canada other than from the boat directly to the quarantine station without exposing all of the cattle on the highway between Montreal and Quebec City or Grosse Ile to an outbreak of foot-and-mouth disease. Many will recall, Mr. Chairman, that we had a minor outbreak in 1952 which cost the country in the \$850 million class. A Canadian outbreak of foot-and-mouth disease in this country would close the

[Interprétation]

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui, mais nous importons toutes sortes de produits au Canada et il y a des personnes qui font des enquêtes sur les aliments notamment du point de vue de l'hygiène, mais ces personnes ne maîtrisent pas l'importation et ont très peu à voir avec elle. Pourquoi ces 960? Pourquoi ne pouvons-nous pas autoriser une plus forte importation de bétail? Pourquoi cette limite de 960? Il me semble que nous limitons inutilement le nombre de têtes de bétail, que cela en augmente le coût et ralentit le processus. Si l'objectif est véritablement d'améliorer une race, pourquoi ne pas autoriser plus de 960 importations?

M. Wells: Le chiffre de 960 se fonde sur le total de la capacité actuelle du cycle de l'importation qui commence par l'examen du bétail dans le troupeau d'origine des 5 pays d'Europe d'où nous importons. Des spécimens de chaque groupe d'animaux proposés doivent être pris en Europe, soumis au laboratoire en Europe, car un grand nombre de tests sont nécessaires surtout pour la fièvre aphteuse. La capacité totale dépend des possibilités du laboratoire Alfort en France qui est le laboratoire français officiel pour les tests sur la fièvre aphteuse, elle dépend aussi des possibilités ou de la capacité du centre français de quarantaine à Brest et, bien sûr, de la capacité de nos 4 centres de quarantaine ici ainsi que de la capacité du laboratoire de recherche britannique Pirbright pour la fièvre aphteuse; à tous ces différents stades, des tests doivent être faits, des spécimens doivent être choisis; les animaux doivent être examinés, et mis en quarantaine. De plus, afin d'obtenir 960 animaux, il faut en choisir au départ en Europe au moins deux fois plus à cause de ceux qui seront éliminés à la suite des tests. Ainsi, lorsque nous commençons chaque automne en Europe à faire les tests et à établir les certificats d'hygiène pour ces animaux, nous avons à nous occuper de près de 2,000 bêtes afin d'en obtenir entre 900 et 960... et pour toutes ces opérations, il faut choisir les spécimens et procéder à des tests, il y a bien sûr le problème du personnel qui se pose...

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je veux bien l'admettre; toutefois je ne suis pas encore convaincu du fait qu'on ne pourrait pas importer deux fois plus qu'on ne le fait. Il y a certainement de nombreuses personnes qui travaillent dans ces pays et dans le nôtre. Je ne suis pas du tout sûr que l'on ne pourrait pas augmenter ce chiffre.

Une autre chose que je n'explique mal c'est la raison pour laquelle il faut que ce bétail soit amené au Canada par bateau. Ce bétail étranger doit-il nécessairement être envoyé par bateau?

M. Wells: Monsieur le président, ce qui nous préoccupe c'est l'introduction d'épizooties, de la fièvre aphteuse qui est la maladie la plus grave que connaisse l'Europe. Pour amener ce bétail par avion, il faudrait de toute évidence les faire atterrir à Montréal et ensuite les envoyer par camion de Montréal au centre de quarantaine de Grosse Ile. Dans le cas de St-Pierre, le bétail pourrait être débarqué des avions à Sydney puis emmené par bateau de Sydney à St-Pierre. La difficulté essentielle provient du fait que ces animaux sont mis en quarantaine; ils sont soumis à des tests supplémentaires pour la fièvre aphteuse afin qu'il n'y ait aucun risque lorsqu'ils arrivent dans ce pays.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Vous voulez dire alors qu'on utilise le bateau pour la quarantaine?

M. Wells: Non, on ne s'en sert pas comme pour la quarantaine; mais lorsqu'il faut les transporter vers n'importe quel endroit du Canada autrement que du bateau directement au centre de quarantaine il faut veiller à ne pas exposer tout le bétail qui se trouve sur la route entre Montréal et Québec ou Grosse Ile à une épidémie de fièvre aphteuse. Monsieur le président, beaucoup se souviennent sans doute de la petite épidémie qui s'est déclarée en 1952 et qui a coûté au pays quelque chose de l'ordre de 850

[Text]

border totally and entirely overnight to total exports of livestock and all livestock.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Are there not other answers, though? Is there not another way that you could fly the cattle somewhere and quarantine them? Does not shipment by boat result in other problems?

Dr. Wells: None that we are aware of, sir.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Why did the animals cost more than it was initially anticipated, then?

Dr. Wells: Last year?

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes.

Dr. Wells: The ship that they were on broke down at sea; the captain of the ship called for a tug which came out from Britain and it was the captain's decision that the tug was to tow the ship from mid-Atlantic up the St. Lawrence River to Grosse-Île, where the cattle were put directly into the quarantine station as is the need from a health control point of view.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Then shipping by boat did in fact cause other problems. It caused an additional cost to a lot of the importers, did it not?

Dr. Wells: Yes. It caused an additional cost for those people who did not have their cattle insured. For those people who had their cattle insured there was no additional cost because the insurance company picked it up. And, of course, there is less guarantee with flying that an aircraft is going to land at the airport specifically intended for it, because of weather conditions.

The Chairman: Your last question, please, Mr. Horner.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): How successful have you been? Have there been any Bang's reported in the cattle that have come over from Europe?

Dr. Wells: We have had some problems in our quarantine station with respect to leptospirosis. I cannot recall having had any brucellosis reactors; we have had tuberculosis reactors and leptospirosis reactors, leucosis reactors. There has been no brucellosis.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Murta: May I ask a short question?

The Chairman: Yes, Mr. Murta.

Mr. Murta: There are criteria given for the imports of these exotic breeds of cattle that Mr. Horner was talking about. I would like to ask the Deputy Minister just one supplementary question. Is he prepared to state unequivocally that there have not at any time in the past been any imports on strictly political considerations or considerations that involved particular politics with the people involved in receiving these cattle? Although it has not been mentioned here at the present time, it is something that is certainly talked about and is thought about amongst cattlemen, that there is a certain amount of politics involved in who gets the permits.

Mr. Williams: A certain amount of favouritism, you mean?

[Interpretation]

millions de dollars. Une épidémie de fièvre aphteuse au Canada provoquerait la fermeture de toutes les frontières en une nuit et empêcherait totalement l'exportation de bêtes sur pied.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Toutefois, n'y a-t-il pas d'autres solutions? N'y aurait-il pas d'autres moyens de faire venir ce bétail par avion à un endroit donné et de le mettre ensuite en quarantaine? Est-ce que le transport par bateau ne crée pas d'autres problèmes?

M. Wells: Pas que nous sachions, monsieur.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Pourquoi alors les animaux ont-ils coûté plus qu'on ne l'avait prévu?

M. Wells: L'année dernière?

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui.

M. Wells: Le bateau qui les transportait a eu une panne en mer; le capitaine du bateau a demandé un remorqueur qui est venu de Grande-Bretagne et c'est le capitaine qui a décidé que son bateau serait remorqué du milieu de l'Atlantique jusqu'à la rivière du St-Laurent et de là remonterait le courant jusqu'à Grosse-Île où le bétail a été mis directement dans le Centre de quarantaine comme l'exige le contrôle de l'hygiène.

M. Horner (Battleford-Kindersley): En fait le transport par bateau a causé d'autres problèmes. Cela est revenu plus cher à un grand nombre d'importateurs, n'est-ce pas?

M. Wells: Oui, cela est revenu plus cher à ceux qui n'avaient pas assuré leur bétail. Ceux qui l'avaient fait, n'ont pas eu à payer davantage parce que c'est la compagnie d'assurance qui a assumé les frais supplémentaires. Par ailleurs, rien ne garantit que l'avion atterrira à l'aéroport prévu du fait des conditions atmosphériques.

Le président: Votre dernière question, s'il vous plaît, monsieur Horner.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Comment s'est soldée l'opération? A-t-on eu des cas de maladie de Bang parmi le bétail importé d'Europe?

M. Wells: Nous avons eu quelques cas de leptospirose dans notre Centre de quarantaine. Mais je ne me souviens pas avoir eu des réactions à la brucellose. Il y a eu réaction à la tuberculose, à la leptospirose et à la lucose. Mais il n'y a eu aucun cas de brucellose.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Murta: Puis-je poser une brève question?

Le président: Oui, monsieur Murta.

M. Murta: Il y a certains critères pour l'importation des races étrangères de bétail dont parlait M. Horner. J'aimerais poser une seule question supplémentaire au sous-ministre. Est-il prêt à dire sans équivoque possible qu'à aucun moment par le passé des importations ont été faites uniquement pour des raisons politiques ou pour des considérations liées à une politique particulière vis-à-vis des personnes concernées par l'arrivée de ce bétail? Bien que cela n'ait pas été mentionné ici, on en parle certainement et les éleveurs y pensent; la politique entre partiellement en jeu dans l'octroi des permis.

M. Williams: Voulez-vous parler de favoritisme?

[Texte]

Mr. Murta: Right.**Mr. Williams:** I know of none.

• 1600

Mr. Murta: There has not been at any time?**Mr. Williams:** I say that I know of none.**The Chairman:** Thank you, Mr. Williams.**Mr. Williams:** I cannot speak of things I do not know of, that is all I am saying, and I have been very close to it, I would say, in almost every case.**The Chairman:** I think perhaps that is a question you might ask the Minister, Mr. Murta, if you would mark it down, when he appears. That Mr. Williams has stated this unequivocally, Mr. Lessard.**M. Lessard:** Monsieur le président...**Le président:** Monsieur Lessard.**M. Lessard:** J'aimerais demander à nos témoins trois points précis. Comme il était question d'importation de bœuf, c'était mon deuxième point, nous allons donc continuer. M. Horner a exprimé un désir que le gouvernement a déjà exprimé, soit la possibilité d'augmenter nos capacités d'importation de bœuf «exotique», comme on l'appelle; à quel moment avons-nous doublé cette capacité? Si je me souviens bien, il y a quelques années nous n'avions qu'un poste de quarantaine, celui de Grosse Île dans la province de Québec, qui pouvait recevoir 300 ou 400 bêtes par année, et il y a quelque temps vous avez doublé cette capacité ou du moins vous l'avez sensiblement augmentée. Voulez-vous nous dire précisément combien d'animaux vous pouviez recevoir annuellement à Grosse Île et combien vous pouvez en recevoir maintenant à Grosse Île et à Saint-Pierre-et-Miquelon?**Mr. Williams:** The capacity has been increased three times since we went into this operation. It was first increased by additional construction on Grosse Île, the next time it was increased was by the addition of facilities provided by the French government on the Island of St. Pierre the last increase was an increase in the facilities on the Island of St. Pierre once again under construction by the French government. I will have to ask Dr. Wells to tell you the exact numbers and capacity at Grosse Île at the present moment and at St. Pierre at the present moment.**Dr. Wells:** In 1966 the St. Pierre capacity was 120.**Mr. Lessard:** In 1966 in St. Pierre?**Dr. Wells:** At Grosse Île, I am sorry. It was doubled to 240.**Mr. Lessard:** When?**Dr. Wells:** In 1967. St. Pierre commenced in 1970 with a capacity of 240 and it was increased in 1972, I believe, to 360.**Mr. Lessard:** This is the capacity over a year or in two shots?**Dr. Wells:** St. Pierre is used twice a year and Grosse Île once.**Mr. Lessard:** That means that in St. Pierre you have a capacity of 720 and 240 on Grosse Île, for a total of 960.**Mr. Williams:** I think it should be pointed out as a matter of clarification that that is just the capacity for imports. There also have to be challenge animals of Canadian origin there, so the actual numbers of animals involved at any time is greater than that because of the challenge animals that are included.

[Interprétation]

M. Murta: Exactement.**M. Williams:** Je n'en ai pas connaissance.**M. Murta:** Il n'y en a jamais eu?**M. Williams:** Pas à ma connaissance.**Le président:** Je vous remercie, monsieur Williams.**M. Williams:** Je ne puis parler de ce que j'ignore, mais à ma connaissance, il n'y en a pas eu.**Le président:** Il serait peut-être préférable que vous posiez cette question au ministre, monsieur Murta. Monsieur Lessard.**Mr. Lessard:** Mr. Chairman...**The Chairman:** Mr. Lessard.**Mr. Lessard:** I have three questions for the witnesses. I shall continue with the question of cattle import. Mr. Horner mentioned the possibility of increasing our import capacity of exotic beef; when exactly was our capacity doubled? If I remember correctly a few years ago we had only one quarantine station at Grosse Île in the province of Quebec which could accommodate 300 to 400 heads of cattle per year; this capacity was doubled or at least increased some time ago. Could you tell us how many heads of cattle you can accommodate annually at Grosse Île and Saint-Pierre-et-Miquelon?**M. Williams:** La capacité de ces stations de quarantaine a été augmentée à trois reprises depuis l'origine. Elle a notamment été augmentée une fois par la construction de nouvelles installations à Grosse Île, une deuxième fois par la construction de nouvelles installations par le gouvernement français sur l'île de Saint-Pierre-et-Miquelon et une troisième fois à nouveau par la construction d'une extension de l'installation de Saint-Pierre-et-Miquelon toujours par le gouvernement français. Je demanderais à M. Wells de vous donner les détails exacts quant à la capacité des installations de Grosse Île et de Saint-Pierre-et-Miquelon.**M. Wells:** En 1966, Saint-Pierre pouvait recevoir 120 têtes de bétail.**M. Lessard:** A Saint-Pierre en 1966 vous dites?**M. Wells:** Je m'excuse c'est à Grosse Île. Ce nombre a été doublé pour atteindre 240.**M. Lessard:** Quand?**M. Wells:** En 1967. Les installations de Saint-Pierre ont été inaugurées en 1970 avec une capacité de 240 têtes de bétail, chiffre qui a été porté à 360 en 1972.**M. Lessard:** Il s'agit là de la capacité annuelle ou répartie sur deux périodes.**M. Wells:** Les installations de Saint-Pierre sont utilisées deux fois par an et celles de Grosse Île une seule fois.**M. Lessard:** Ce qui revient à dire que Saint-Pierre a une capacité de 720 têtes de bétail et Grosse Île de 240 soit un total de 960.**M. Williams:** Il s'agit uniquement de notre capacité d'importation. Cependant, ces stations doivent également pouvoir recevoir les animaux témoins d'origine canadienne si bien que le nombre de têtes de bétail occupant les stations de quarantaine à tout moment est toujours supérieur à ce chiffre.

[Text]

M. Lessard: Ceci, je pense, répond en partie à la question de mon collègue, M. Horner. Depuis 1970 en fait, vous avez quadruplé la capacité d'importer du bœuf, excepté les races «exotiques» des autres pays. Est-ce que, à court terme, il est possible d'augmenter encore ces capacités, puisqu'on a réussi à le faire au cours des deux dernières années? Est-ce que d'ici deux ans on pourrait anticiper une autre augmentation?

Mr. Williams: This is a matter that we concern ourselves with almost annually. It is a judgment matter. The judgment is based upon whether we should in fact put in quite expensive facilities that presumably somewhere down the road will not be needed. Once the crest, so to speak, has passed we consider that we will probably not need as many facilities as we have at the present time.

M. Lessard: Vous soulevez justement un point intéressant, monsieur Williams. A la suite de votre expérience et de l'analyse des applications que vous avez faites depuis 10 ans, à quel résultat en êtes-vous arrivé? Est-ce qu'on peut dire que l'augmentation annuelle totale des demandes de têtes de bétail a atteint un plateau actuellement? Ou bien est-ce qu'on peut prévoir que d'ici deux ans, cela diminuera à diminuer?

• 1605

Mr. Williams: We cannot forecast that at the present time. The situation is that the number of applications covering Charolais cattle have in recent years tended to drop off and have been replaced by ones for other breeds. I do not think we anticipated this would happen to start with and for that reason it depends greatly upon the success or lack of success of some of these newer breeds or breeds that entered the scene later on, whether the demand will continue to escalate. I think another factor one has to take into consideration in terms of total demand is the action that has been taken by the United States in respect of this matter, and while the matter is not settled by any means, in other words, they have passed legislation that will permit the construction, but they have not, as yet, provided funds for the construction of a maximum quarantine station, there is reason to believe if they do open one there will be a decrease in the demand for imports coming into Canada, some of which are later sold in the United States, after the time they are required to remain in Canada, and, of course, progeny are sold in the United States also. These are some of the factors, but to answer your question briefly, it would be possible if it were considered desirable, and this is a matter that we have not, as yet, abandoned or anything of that nature because, as you will note, we have fairly regularly provided for increases.

M. Lessard: Merci. Les deux autres points que j'avais à soulever sont inter-reliés. On a constaté récemment une rareté de médecins vétérinaires; nous sommes très chanceux d'en avoir six avec nous après-midi, mais ce n'est pas le cas partout; ils sont plutôt rares non seulement dans la province de Québec, mais ils sont rares au Canada, ils sont même rares dans les autres pays également. Et si je ne m'abuse, vous avez récemment tenté d'en engager de l'extérieur du pays et de les encourager ou les inviter à venir s'installer au Canada pour les besoins du ministère de l'Agriculture, il semble que vous n'ayez pas été capables d'en trouver.

Face à cette situation d'une pénurie de médecins vétérinaires au Canada, est-ce que le ministère fédéral de l'Agriculture a des plans, des projets pour aider les provinces, directement ou indirectement, à améliorer leurs équipements de manière à former davantage d'étudiants en médecine vétérinaire? Selon mes renseignements, à l'école de médecine vétérinaire de St-Hyacinthe il y a actuellement près de 400 demandes d'admission. Selon un rapport que j'ai vu la semaine dernière, plus de 250 de ces demandes répondent parfaitement aux exigences mais que, mal-

[Interpretation]

Mr. Lessard: This answers in part Mr. Horner's question. Since 1970 our capacity for importing beef has been increased fourfold. Would it be possible to increase these capacities still further since you did manage to do so during the last two years? Do you anticipate a further increase within the next two years?

M. Williams: C'est une question que nous revoyons annuellement. La question est de savoir s'il est opportun de faire des installations fort coûteuses qui risquent de devenir inutiles à l'avenir. En effet, lorsque les importations qui plafonnent actuellement commenceront à diminuer, nous n'aurons plus besoin d'installations aussi importantes.

Mr. Lessard: You are raising an interesting point, Mr. Williams. On the basis of your 10-year experience in this field, what conclusions have you arrived at? Would you say that the annual increase in total demand for cattle has now reached a plateau? Or do you expect it to fall off during the next two years?

M. Williams: Il est impossible de faire des prévisions à l'heure actuelle. Les demandes pour les charolais ont diminué au cours des dernières années pour être remplacés par d'autres races. C'est une évolution que nous n'avions pas prévue et qui dépend dans une large mesure du succès d'autres races introduites plus tard. D'autre part il faut également tenir compte de l'action des États-Unis dans ce domaine; en effet, bien que le gouvernement américain ait déjà adopté une loi pour la construction d'une nouvelle station de quarantaine, les crédits n'ont pas encore été attribués ce qui n'empêche que lorsqu'elle sera construite, la demande de bétail importé par le Canada puis sont ensuite revendus aux États-Unis va nécessairement diminuer. Donc il serait en principe possible d'accroître notre capacité et jusqu'à présent les augmentations ont effectivement eu lieu périodiquement.

Mr. Lessard: Thank you. I will now come to my two other questions that are connected. There has been a shortage lately of veterinary doctors. We are fortunate in having six of them among us this afternoon but this is not the case everywhere; indeed, there is a shortage not only in the Province of Quebec but throughout Canada as well as in other countries. If I am not mistaken, you have recently tried to hire veterinary doctors from abroad and encourage them to settle in Canada to work for the Department of Agriculture, but without much success.

In view of this shortage of veterinary doctors in Canada, does the federal Department of Agriculture plan anything to help provinces either directly or indirectly to improve their facilities in order to graduate more Canadian veterinary doctors? According to my information, the veterinary school of St. Hyacinthe has received about 400 applications from students. More than 250 of these applications meet the criteria for enrollment but unfortunately the school can accommodate no more than 60 students, which is not even enough to replace the veterinary doctors who retire

[Texte]

heureusement, l'école n'est équipée que pour 60, ce qui ne suffit même pas à remplacer les médecins vétérinaires qui, dans la province de Québec, se retirent chaque année de la profession pour toutes sortes de raisons. Alors, quels sont vos plans et vos projets pour résoudre ce problème?

Mr. Williams: If I could answer it very briefly, we do have plans. The Minister of Agriculture has been authorized by his colleagues to enter into discussions with the Ministers of Agriculture and any other related cabinet ministers within the three provinces in which there are veterinary schools at the present time with a view to increasing their facilities with federal assistance being provided through capital grants. These discussions have been started, they are very preliminary as this date, but interest has been expressed and the proposal is that these discussions will take place as quickly as possible.

The Chairman: One more question, Mr. Lessard.

M. Lessard: Oui, ce sera la dernière.

A Saint-Hyacinthe, nous avons participé à la construction d'un institut de techniques agricoles, qui est quelque chose d'assez fantastique. À côté de cette école, il y a le collège de médecine vétérinaire. J'ai visité ces établissements à deux reprises et on me faisait état d'un grand besoin, celui d'un laboratoire de recherches sur la santé animale, la médecine vétérinaire. On voulait un laboratoire de recherche, pour permettre aux étudiants qui sont là d'approfondir leur technique et leurs connaissances et à certains professeurs de travailler sur des maîtrises. De tels laboratoires n'existent pas dans la province de Québec. Et j'apprends qu'à Ottawa, il y a un laboratoire agricole dirigé par M. Audry, qui était situé à Hull. Il sera fermé prochainement pour des raisons bien évidentes et il sera reconstruit sur le terrain de la Ferme expérimentale, près des bureaux de l'Administration. Et ma question est la suivante: serait-il possible que le ministère de l'Agriculture fédéral investisse de l'argent dans un laboratoire de recherche en médecine vétérinaire, qui serait construit tout près de l'École de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal, à Saint-Hyacinthe. Est-ce que ça fait partie de vos projets? Est-ce qu'on pourrait faire des pressions dans ce sens?

• 1610

Mr. Williams: To answer the first part of your question, it is quite correct that the laboratory facilities over on Gamelin Boulevard in Hull are to be closed some time in the future, but those facilities in general are centralized facilities that will be moved out to a new building and a new complex that is under construction at the present time in the Greenbelt, about four-and-a-half miles southwest of the city.

Respecting the possibility of the department building a laboratory under which it would conduct and do investigational work at Saint-Hyacinthe, that is well within our plans. We do not have a definite date by which that building will be constructed but it certainly is in our plans and is quite consistent with our over-all policy.

Mr. Lessard: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard.

Mr. Nesdoly, please.

Mr. Nesdoly: Thank you, Mr. Chairman. I am going to zero in on one topic, and one topic only. I am glad to hear you people mention that our animals are very healthy in this country, and perhaps they are, generally speaking, over Canada as a whole. But I think we have quite a crisis in northwestern Saskatchewan with brucellosis or bang's disease. I have been watching the newspapers very closely to see if there were any articles on the topic of what is going on in the world regarding bang's disease but I have not seen too much.

[Interprétation]

each year from the Province of Quebec alone. What are your plans for solving this problem?

M. Williams: Le ministre de l'Agriculture a été autorisé à entamer des discussions avec les ministres provinciaux de l'agriculture dans les trois provinces qui possèdent des écoles vétérinaires, en vue d'accroître leurs installations avec une aide financière fédérale. Ces discussions en sont à l'étape initiale en ce sens mais elles semblent avoir suscité un intérêt certain; nous espérons aboutir aussitôt que possible.

Le président: Une dernière question, monsieur Lessard.

Mr. Lessard: Yes, this will be my last question.

We have witnessed, in St. Hyacinthe, the construction of a school of agricultural husbandry of the very highest calibre. Next to this school is the school of veterinary medicine. During my two visits to these institutions, I was told about the urgent need for a research laboratory to study animal health, a research laboratory which would enable students to improve their technique and their knowledge, and a number of professors to work on their masters degree. The Province of Quebec does not have such laboratories at the present time. I hear that in the Ottawa region there is an agricultural laboratory headed by Mr. Audry which is located in Hull and will be closed shortly and moved to the Experimental Farm next to the administration buildings. Would it be possible for the Department of Agriculture to invest in the construction of a research laboratory in the field of veterinary medicine which would be built next to the veterinary school of Saint-Hyacinthe?

M. Williams: Les laboratoires situés sur le boulevard Gamelin à Hull vont en effet être fermés prochainement et réinstallés dans un nouvel immeuble en cours de construction près de la ceinture verte à 4 milles ½ au sud de la ville.

Par ailleurs, le ministère a examiné la possibilité de construire un laboratoire de recherche à Saint-Hyacinthe. Une place n'a pas encore été fixée mais cela fait partie de notre politique globale.

M. Lessard: Merci.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lessard.

Monsieur Nesdoly.

M. Nesdoly: Je vous remercie monsieur le président. Il y a une question et une seule qui me préoccupe. Je suis heureux de vous entendre dire que les quatre sentiers du bétail canadien est excellent dans l'ensemble du pays. Cependant la brucellose a créé une situation grave dans le nord-ouest de la Saskatchewan. Bien que je lise la presse attentivement, je n'ai rien trouvé au sujet de l'évolution de cette maladie à l'échelle mondiale.

[Text]

There was an article in the *Western Producer*, though, several weeks ago that stated that the number of cattle abortions from this disease is higher in Alberta than it has been since 1962, and the disease has been confirmed in six herds scattered through the province. In Saskatchewan, I am led to believe that there are some something like 49 herds in northwestern Saskatchewan affected, right now.

One farmer near Prince Albert lost 127 cows because of this disease just a short while ago. A whole series of herds have problems in the Debden Victoire area. Last weekend, when I was in Meadow Lake, one or two more herds east of Meadow Lake were discovered to have the disease, and there are still herds with the disease in the Pierceland area. That covers a large line in Saskatchewan, in a north-westerly direction for about 200 miles.

In 1950, I understand, the federal government initiated a federal-provincial brucellosis control program that required all heifer calves across Canada to be vaccinated. The federal government supplied the vaccine to the provinces.

In 1957, according to my information, the Health of Animals Branch of the federal Department of Agriculture introduced a nationwide blood-testing program under which all the reactors were slaughtered and their owners paid compensation. Compulsory vaccination was terminated as the blood-testing program reached its final stages. From then on, cattlemen were free to decide for themselves what they would do.

I understand that, in 1965, the number of Alberta heifer calves vaccinated against bang's disease was half a million. By 1972, the number had dropped to 330,000. These facts, by the way, are provided by Dr. Brisbane, who, I believe, is with the Alberta Animals Branch. He points out that, as a disease nears eradication, it is often the program rather than the disease that is actually eradicated.

Coming back to Saskatchewan, as I said, to my knowledge, there are approximately 49 herds—maybe 43 herds—affected. We have a particular problem in northern Saskatchewan, where animal husbandry is quite different from animal husbandry in the south. In the north, when a cow gives birth, it is usually in a closed pen, and I think everybody realizes that cows do have a habit of chewing the afterbirth and so forth, and in this way it spreads.

• 1615

In the South, in the open range country, a cow finds a coulee to be all by itself and drops the calf; there is not as much danger of spread or contamination. We also find some areas of the North where the land is not adequately separated, especially in the western part where there is still some open range.

The federal Department of Agriculture is now de-emphasizing vaccination and they are trying to control bang's disease by eliminating reactors. Now we are told by some veterinarians—and again this is where there seems to be conflict and it is one of the questions I would like to ask—we are told that our cows are not suitable for the export market if they are vaccinated for bang's disease because they can show up as reactors or they can have positive tests. However, I am also told from good sources that the United States demands vaccination for bang's before they import Canadian cattle; North Dakota does and Pennsylvania does. The only place these cattle are no good on the export market if they have been vaccinated is in Japan, Russia and a few other countries of Europe.

A cattle breeder at Lloydminster, a fellow by the name of Jonathon Fox, who was famous for his polled herefords, sold out a year ago and he apparently vaccinated continuously. He never had any problems. All the farmers met with Dr. Anderson a few weeks ago and, of course, the disease just keeps creeping up in new areas and the farmers right now are stymied.

[Interpretation]

Dans le journal *Western Producer* on expliquait, il y a quelques semaines, que le nombre des avortements parmi le bétail dû à cette maladie dépasse actuellement dans l'Alberta les chiffres de 1962, la maladie ayant été constatée dans six troupeaux de la province. Dans le nord-ouest de la Saskatchewan, 49 troupeaux sont touchés par la maladie.

Un agriculteur de Prince-Albert a perdu 127 vaches atteintes toutes de brucellose. Un nombre important de troupeaux dans la région de Victoire Debden, sont également touchés. La semaine dernière lors de mon séjour à Meadow Lake, pendant ce temps on a constaté que les troupeaux de cette région étaient également touchés et également dans la région du Pierceland. Donc, on peut dire qu'une vaste région du nord-ouest de la Saskatchewan s'étendant sur quelques deux cent milles est touchée.

En 1950, le gouvernement fédéral avait lancé un programme de lutte contre la brucellose en collaboration avec les autorités provinciales; ce programme prévoyait la vaccination obligatoire de tous les troupeaux du pays. Le gouvernement fédéral fournissait les vaccins aux provinces.

En 1957, la direction de l'hygiène vétérinaire du ministère fédéral de l'Agriculture a introduit un programme d'examen de sang sur tout le territoire national, programme prévoyant l'abattage de tous les vecteurs avec compensation aux propriétaires. La vaccination obligatoire a été abandonnée au moment où le programme d'examen du sang touchait à sa fin. Dès lors les éleveurs étaient libres de faire ce qu'ils voulaient.

En 1965, un demi-million de génisses ont été vaccinées contre la brucellose dans la province de l'Alberta. En 1972, ce chiffre est tombé à 330,000. Ces chiffres ont été cités par M. Broadbent de la direction de l'hygiène vétérinaire de l'Alberta. Il signale à ce propos qu'on a pratiquement réussi à éliminer la maladie et on a tendance à lutter plus contre le programme que contre la maladie elle-même.

Pour en revenir à la Saskatchewan, il y a environ 49 troupeaux touchés par la maladie. Le nord de la Saskatchewan cause un problème plus particulier, l'élevage s'y faisant tout autrement que dans le sud. En effet dans le nord, les vaches mettent bas dans une étable fermée et comme elles ont l'habitude de relever le pourcentage, la maladie s'étend.

Dans le Sud, où les champs ne sont pas abrités, la vache cherche un ravin pour mettre bas; cela empêche la propagation de la maladie. Dans le Nord, certaines régions ne sont pas suffisamment gardées, surtout du côté ouest, où les prairies sont encore à perte de vue.

Le ministère fédéral de l'Agriculture insiste actuellement sur la vaccination et s'efforce de contrôler la brucellose en abattant les bêtes qui réagissent au vaccin. Voici où semble se situer le conflit, d'où ma question. Des vétérinaires affirment que nos vaches ne sont pas bonnes pour l'exportation quand elles sont vaccinées contre la brucellose, car elles peuvent manifester une réaction positive aux tests. Toutefois, on me dit également de sources sûres que les États-Unis exigent le vaccin contre la brucellose avant d'admettre les importations canadiennes de bétail; au moins au Nord Dakota et en Pennsylvanie. Les seuls pays où ce bétail n'est pas accepté sur le marché des exportations quand il a été vacciné sont le Japon, la Russie et quelques autres pays d'Europe.

Un éleveur de Lloydminster, nommé Jonathon Fox, réputé pour ses Herefords, a liquidé son cheptel l'année dernière et l'avait toujours fait vacciner. Il n'a jamais eu de difficulté. Les cultivateurs ont rencontré le docteur Anderson il y a quelques semaines mais la maladie gagne de nouvelles régions et les cultivateurs ne savent à quel saint se vouer.

[Texte]

The other point is that they sell off their herd or part of the reactors. Half of them are sold off three months later, another five or six are reactors. Four or five months later another five or six are reactors. Why does the government not pick up the whole herd in the process and compensate the farmers adequately.

Another question I have in mind here too is the whole business of compensation. A man who lost 127 Holstein cows near Prince Albert averaged about \$200 per cow and about \$115 to \$118 compensation. That is an average of about \$300 to \$318 per animal. This seems to be the average throughout the area that is affected as I have the sales slips and bills from a number of farmers. They cannot buy a cow for anything under \$400 or \$450 now.

I have two basic questions right now. What are we going to do to eliminate it in northwestern Saskatchewan? The health of animals in the country may be very good but farmers in that area feel that the health of animals in the northwest of Saskatchewan is about the worst it has been in 15 or 20 years. We can talk about health of animals all over the country; that is fine, I am glad to hear that. But to the people who are affected by it that talk does not mean too much. What do we do about eliminating bang's in northwestern Saskatchewan? Are we going to take out the reactors selectively or are we going to pick up whole herds at once? What are we going to do about compensation?

I wrote the Minister a fairly long letter on this just a few days ago.

The Chairman: Maybe we can get an answer on this Mr. Nesdoly. Mr. Williams, tell us what you are going to do.

Dr. Wells: Mr. Chairman, it is correct that we are having problems in northern Saskatchewan with respect to brucellosis. In 1950, the federal-provincial Brucellosis Vaccination Program was started with the idea of floating the infection out down to a level where it could be tested and eliminated; the ultimate goal is eradication and eradication will never in fact take place through vaccination.

The infection rate had been reduced considerably by 1957 through vaccination. At that time, we then commenced into the national program of eradication. On a national basis, brucellosis has been reduced from 10 to 11 per cent, down in 1972-73 to 0.028 per cent of the total cattle population.

• 1620

As one reaches lower and lower levels with respect to infection rates it obviously becomes more apparent when herds break, and of course when these herds break they become a more serious problem because other animals are then more susceptible.

The problem with vaccination is that—and we have nothing against vaccination because it has not been restricted; in other words, people may still use it if they wish—as the infection rate becomes less and less and vaccinated animals continue to show up, then there is confusion with the tests because vaccinated animals show up as positive in the tests and one must then make an arbitrary decision, depending upon the age of the vaccination or the age of the animal, as to whether in fact one is dealing with a vaccination reaction or whether one is dealing with infection in the animal, and they can be confused. Therefore vaccination has dropped off a great deal.

The problem in northern Saskatchewan is recognized. Additional people are being put into the northern parts of that province in order to get them programmed and to clean up the area. You are correct, there are now 49 quarantined herds in all of Saskatchewan. A number of these herds have in fact, as you suggested, been liquidated in total rather than attempting to take out reactors as they occur. We have had problems in northern Saskatchewan in

[Interprétation]

Un autre point, c'est qu'ils vendent leur troupeau ou une partie des bêtes qui réagissent. La moitié du troupeau est vendue trois mois plus tard, 5 ou 6 ayant réagis. Quatre à cinq mois plus tard, 5 ou 6 réagissent. Pourquoi le gouvernement ne confisque-t-il pas la totalité du troupeau et n'indemnise-t-il pas suffisamment les cultivateurs?

Une autre question me vient à l'esprit concernant l'indemnisation. Un éleveur qui a perdu 127 Holstein près de Prince-Albert et tirait environ \$200 par vache a reçu une indemnité comprise entre \$115 et \$118. Soit un revenu moyen d'environ \$318 par tête. Ceci semble être la moyenne dans la région car j'ai les bordereaux et les comptes de plusieurs cultivateurs. Ils ne peuvent acheter une vache à moins de \$400 à \$450.

J'ai deux questions essentielles à poser. Qu'allons-nous faire pour enrayer la maladie dans le Nord-Ouest de la Saskatchewan? Il est possible que les animaux soient en bonne santé en général au pays, mais les cultivateurs de cette région estiment que l'état des animaux dans le Nord-Ouest de la Saskatchewan peut difficilement être pire que depuis 15 à 20 ans. C'est bien de parler de la santé des animaux et je m'en réjouis mais pour les personnes qui subissent les conséquences des épizooties, les paroles ne valent pas grand chose. Que faisons-nous pour enrayer la brucellose dans le Nord-Ouest de la Saskatchewan? Allons-nous chercher un à un les animaux qui réagissent ou allons-nous prendre le troupeau tout entier? Qu'allons-nous accorder comme indemnité?

J'ai écrit au ministre une lettre assez longue à ce sujet il y a quelques jours à peine.

Le président: M. Nesdoly peut-il répondre? M. Williams dites-nous ce que vous allez faire.

M. Wells: Monsieur le président, il est exact que nous éprouvons de la difficulté à enrayer la brucellose dans le Nord de la Saskatchewan. En 1950, le programme fédéral-provincial de vaccination contre la brucellose a été entrepris en vue de réduire l'infection à un niveau qui permet par des tests de les éliminer; nous cherchons à la supprimer radicalement mais la vaccination ne suffira pas.

Le taux d'infection a été considérablement réduit en 1957 grâce à la vaccination. C'est alors que nous avons lancé le programme national. La brucellose a été réduite de 10 à 11 p. 100, en 1972-1973 à 0.028 p. 100 de la totalité de la population bovine et ce, pour l'ensemble du pays.

A mesure que l'infection atteint des seuils très bas, son apparition se fait plus évidente et les troupeaux affectés deviennent une menace pour le reste des bovins.

Nous ne sommes pas contre la vaccination; la preuve c'est que nous ne l'avons pas limitée et que les gens y ont recours s'ils le désirent mais la difficulté consiste en ceci qu'au fur et à mesure que le taux d'infection diminue, les animaux vaccinés continuent malgré tout de réagir à la maladie. Il en résulte une confusion au niveau des tests puisque les animaux vaccinés réagissent positivement et il faut décider de façon arbitraire selon l'âge de l'animal ou l'époque de l'inoculation si, en réalité, il s'agit de la réaction au vaccin ou d'un animal vecteur. C'est pourquoi la vaccination a été dans une grande mesure abandonnée.

Dans le nord de la Saskatchewan, le problème subsiste. On délègue du personnel supplémentaire dans cette partie de la province afin d'y appliquer le programme et d'enrayer la maladie. Vous avez raison de dire qu'il y a présentement 49 troupeaux en quarantaine dans la Saskatchewan. Un certain nombre de ces troupeaux ont été, comme vous l'avez suggéré, éliminés entièrement plutôt que d'essayer de repérer les vecteurs. Nous n'avons pas pu retirer

[Text]

getting reactors out soon enough. Owners have wanted to keep a reactor because the animal was pregnant and a calf was coming along in a short time, and then it has been impossible to get them out. This whole complex of operations there, the difficulty in getting reactors out and the spread of community sales, has created this problem. We recognize the problem. We are moving people in and it is our hope and expectation that we will get the problem cleaned up.

The Chairman: They asked about the compensation, Doctor.

Mr. Nesdoly: The compensation end of it, no.

Mr. Williams: Perhaps I could say a word about that, Mr. Chairman. The department has made recommendations concerning an increase in the compensation rates and presumably, if our recommendations are accepted, there will be an announcement made before too long on that matter.

Mr. Nesdoly: Will it be retroactive?

Mr. Williams: That is something that I cannot announce at the present time, but the department made certain recommendations with respect to that as well.

Mr. Nesdoly: I have a few other questions.

The Chairman: One more question, please, Mr. Nesdoly.

Mr. Nesdoly: Is that all? All right.

The Chairman: You went on for 10 minutes in your first speech.

Mr. Nesdoly: All right. I wanted to set things straight because there is a lot of misunderstanding about this. The Director of Veterinary Services for the Province of Saskatchewan in the past had been supplying vaccine. I guess it was supplied through the federal government and through the provincial government to cattlemen who wanted the vaccine. There was a bit of conflict between the federal Department of Agriculture and the provincial Department of Agriculture. Maybe the people came for the vaccine and they gave them the vaccine, and maybe the people did not want them to vaccinate. I understand there is a problem. I understand that you met last December and an agreement was made in principle for the federal government to take over all the vaccine and the vaccination program so that they would not run into conflict with your department. You were supposed to have advised them by letter by April 1 as to whether or not you were going to pick up the ball with regard to the vaccination program. They have not received that letter and they are being plagued with requests for vaccinations. What should they do? Am I accurate in what I am now saying?

Mr. Wells: Yes, partially accurate, Mr. Chairman. There was no conflict between the Saskatchewan Department of Agriculture and ourselves. From 1957 until the meeting was held last year all Brucellosis vaccine was supplied to all provincial departments of agriculture, who distributed the vaccine. At the meeting last fall with the directors of provincial veterinary services it was agreed that the time had come, with vaccinations dropping off so rapidly and so few were being vaccinated, that it was becoming uneconomic for the province to maintain the vaccine and distribute it, and it was suggested at that time by the provinces that instead of the vaccine being distributed through the provincial authorities that it should be placed at the subdistrict offices of the Health of Animals Branch veterinarians throughout the country and veterinarians who wished to use it for their clients could get it from that source rather than getting it from the province. It is, in fact, our intention to proceed with this operation and arrangements are in the process of being made whereby our subdistrict offices will have facilities to maintain it in those offices in proper refrigerated conditions in order that it will continue to be effective. At that time, then it will be available from there for practising veterinarians who wish to use it.

[Interpretation]

les vecteurs assez tôt dans le nord de la Saskatchewan. Les propriétaires voulaient conserver tel animal en gésine à cause du vêlage prochain et il était ensuite impossible de les retirer du troupeau. La complexité des opérations dans cette région, qui consisteraient à retirer les vecteurs du troupeau, ainsi que les ventes locales rendent la situation très complexe. Nous sommes conscients de la difficulté. Nous y déléguons des personnes qui doivent parvenir à enrayer l'infection.

Le président: Le Comité voulait des renseignements au sujet de l'indemnité, monsieur.

M. Nesdoly: Indemnité, non.

M. Williams: Je pourrais peut-être en dire un mot, monsieur le président. Le ministère a fait des recommandations pour augmenter les taux d'indemnisation et, présumément, si nos recommandations sont acceptées, il y aura une annonce officielle à ce sujet.

M. Nesdoly: Est-ce que l'indemnité sera rétroactive?

M. Williams: Je ne saurais le dire maintenant, mais le ministère a fait des recommandations à ce sujet également.

M. Nesdoly: J'ai encore quelques questions.

Le président: Une autre question, monsieur Nesdoly.

M. Nesdoly: Est-ce tout? Très bien.

Le président: Vous avez consacré dix minutes à votre discours.

M. Nesdoly: Très bien. Je voulais mettre les choses au point, car il y a beaucoup de malentendus sur la question. Le directeur des Services vétérinaires de la Saskatchewan fournissait autrefois le vaccin. Je crois que le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial le mettaient à la disposition des éleveurs qui en faisaient la demande. Il y a eu conflit entre le ministère fédéral de l'Agriculture et celui des provinces. On demandait peut-être le vaccin et on l'obtenait sans intention de s'en servir. Je crois comprendre qu'il y a eu une entente de principe en décembre dernier avec le gouvernement fédéral qui se chargerait entièrement du programme de vaccination. Ainsi il n'y aurait pas de conflit. Vous deviez les informer par lettre le 1^{er} avril si vous assumiez le programme de vaccination. La lettre n'est pas parvenue et les demandes de vaccins vont affluer. Que faut-il faire? Est-ce exact comme je le dis?

M. Wells: Oui, c'est à peu près exact, monsieur le président. Il n'y a pas eu de conflit entre le ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan et le nôtre. Depuis 1957 jusqu'à la réunion de l'année dernière, tous les vaccins contre la brucellose étaient fournis par les ministères provinciaux de l'Agriculture. Lors de la réunion de l'automne dernier avec les directeurs des services vétérinaires provinciaux, il a été convenu qu'il était temps d'abandonner le régime d'innoculation vu le petit nombre vacciné et que cela devenait peu rentable pour la province de conserver et de distribuer le vaccin. À l'époque les provinces ont proposé que plutôt que de distribuer le vaccin, il vaudrait mieux le conserver dans les bureaux régionaux de la Direction sanitaire et vétérinaire où les vétérinaires pourraient en faire usage si leurs clients pouvaient se le procurer de cette façon plutôt que directement par la province. Nous avons en réalité l'intention de le faire et des dispositions sont en voie pour que nos bureaux régionaux puissent le conserver dans ces bureaux dans des conditions frigorifiques appropriées afin qu'il conserve son efficacité. Les vétérinaires qui voudront l'utiliser pourront donc se le procurer de cette façon.

[Texte]

Mr. Nesdoly: Have you been considering wholesale vaccination as a temporary measure if this thing continues?

• 1625

Dr. Wells: We have not considered it because, at the moment, the only serious problem is in Saskatchewan. I hope it can be corrected. If the problem gets to the point that it could be considered out of hand, then one might well have to move back into vaccination. However, again, it would only be a matter of moving back into vaccination to float out infection to the point that it could be eliminated. When we started in with brucellosis, we had many, many more herds than 49. Hundreds of herds in the Province of Saskatchewan were infected as they were just across all of the country. Therefore, although there is a very serious situation in that area with respect to the infection, as I have said, as the infection rate lowers and we develop more and more totally susceptible herds, then, of course, an outbreak of this nature shows up much more quickly.

Mr. Nesdoly: Thank you very much, Mr. Chairman. I would just like to add that I realize the problems you are facing and sometimes there is not co-operation among the farmers totally, either. The farmers realize this, too. I think I sent down to the Minister some resolutions passed by a few farmers groups that I hope you look at closely.

The Chairman: Mr. Horner on a very short supplementary. Make it short.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Why do you not involve the practising veterinarians especially in areas where there are herds that have had Bang's? I know of cases where they could have prevented the spread. They have the facilities. They are in contact with a lot of female cattle and if they had the vaccine or even were paid to check the cattle that go through their hands...

Dr. Wells: They, in fact, are the people who do the vaccination, Mr. Chairman. Vaccination is not carried out by federal authorities or by provincial authorities. All vaccinations for brucellosis in the country were carried out by the practitioners.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Mitges:

Mr. Mitges: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to say how happy I am to be in the presence of two former colleagues of mine, Dr. Lewis and my classmate, Dr. Sproule. I have not seen Dr. Sproule for more years than I care to remember. I am very glad to see you both again.

I would like to dwell today on the safeguard of the health of Canadian livestock, which I know from my experience is in pretty fair hands; however, what about the safeguard of the consumer, those who buy the meat in the supermarkets, meat which is, trusting to our good judgment in the profession, safe for human consumption. I am referring to the whole story of these feed additives going back, possibly, 20 or more years when we started off with antibiotics, aureomycin and terramycin. We were told at that time these drugs were, indeed, safe to use. I was at a meeting at London in 1952 where speakers from the Ontario Veterinary College assured us as a group that these additives were safe to use. Some of us questioned that fact, however, we did go on using these antibiotics in feeds as stimulants for growth, to prevent disease, etc. and now 20 years or so later, we find this is being questioned. The manufacturers of these drugs have been asked to show just cause why they should be continued to be used.

[Interprétation]

M. Nesdoly: Envisagez-vous de généraliser la vaccination comme mesure provisoire si l'infection continue?

Le Dr Wells: Nous n'y avons pas songé parce qu'actuellement, la difficulté se présente seulement en Saskatchewan. J'espère que l'infection pourra être enrayée. Si la situation s'aggrave au point d'échapper à notre contrôle, il faudra peut-être de nouveau recourir au vaccin. Toutefois, ce serait une simple mesure préventive destinée à éliminer l'infection. Lorsque nous avons commencé à lutter contre la brucellose, nous comptons beaucoup plus de 49 troupeaux. Des centaines de troupeaux en Saskatchewan étaient contaminés dans toute l'étendue de la province. Bien que la situation soit très grave dans cette région, les taux d'infection sont donc inférieurs et nos troupeaux résistent de mieux en mieux. C'est pourquoi l'épidémie est plus frappante.

M. Nesdoly: Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens cependant à ajouter que je me rends compte des difficultés auxquelles vous avez à faire face sans collaboration de la part des cultivateurs parfois. Les cultivateurs s'en rendent également compte. Il me semble qu'ils ont adressé au ministre des résolutions adoptées par quelques-uns de leurs groupes et j'espère que vous les étudierez.

Le président: Monsieur Horner, vous avez droit à une brève question supplémentaire. Surtout, soyez bref.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Pourquoi ne pas faire appel aux vétérinaires surtout dans les régions où les troupeaux ont été atteints de brucellose? Je connais des cas où ils auraient pu enrayer l'épidémie. Ils en ont les moyens. Ils connaissent bien la population bovine femelle et, s'ils avaient le vaccin, ou même s'ils étaient rémunérés pour examiner le bétail...

Le Dr Wells: Ce sont eux qui vaccinent, monsieur le président, et non pas les fonctionnaires du fédéral ou du provincial; tous les vaccins pour la prévention de la brucellose sont administrés par des praticiens.

Le président: Merci beaucoup.

Monsieur Mitges.

M. Mitges: Merci, monsieur le président.

Permettez-moi d'abord d'exprimer la satisfaction que j'éprouve à me trouver en présence de deux de mes anciens collègues: le Dr Lewis, mon condisciple, et le Dr Sproule. Je ne saurais dire depuis quand je n'ai pas vu le Dr Sproule tellement les années ont passé. Je suis très heureux de les rencontrer de nouveau tous les deux.

Je voudrais aujourd'hui parler de la protection sanitaire du bétail canadien qui, je le dis par expérience, est assez bien gardé; toutefois, quelle protection est assurée au consommateur qui achète la viande sur le marché, et qui se fie à notre bon jugement pour ce qui est du produit comestible. Je songe aux additifs employés pendant 20 ans ou plus avant l'usage des antibiotiques, de l'aureomycine et de la terramycine. A l'époque on nous assurait que ces drogues n'étaient pas nocives. J'ai assisté à une réunion à London en 1952 alors que les porte-parole du Collège vétérinaire de l'Ontario nous ont assurés que les additifs pouvaient servir sans effet délétère. Certains d'entre nous en doutaient; toutefois, nous avons continué d'employer ces antibiotiques dans la nourriture des animaux pour stimuler la croissance, prévenir la maladie ainsi de suite et maintenant, 20 années plus tard, nous découvrons que la pratique était douteuse. Maintenant, les fabricants de ces drogues doivent en justifier l'usage.

[Text]

Now we go back also to diethylstilbestrol, commonly known as DES, which was first used as a growth stimulant in poultry. I think it started back in 1947 or 1948. After due process and research, finally it was banned in 1963 because residue was found in chickens. This residue produces an estrogen that is carcinogenic, causes cancer, and finally we did ban diethylstilbestrol not too long ago—a few months ago—as it was being used as a feed additive or implant in cattle. Now we have another drug, also a hormone that is being claimed as a safe additive, as a safe implant to stimulate growth in cattle. I wonder, Mr. Chairman, with all this in the past, what assurance do we have that in a few years time we will not find evidence that this too is, indeed, not a safe drug to use and is being used to the detriment of the health of the people eating the meat?

Mr. Wells: I think I can answer that question . . .

• 1630

Mr. Williams: I think I would like to try it. I do not think we have any assurance because the frontiers of knowledge change almost yearly. Certainly based upon the level of knowledge at the present time, the tests that have been conducted by the Food and Drug Directorate have shown that this newer product is, to the best of their knowledge, completely safe. I can offer no guarantee and obviously no one can offer any guarantees that that knowledge will not change, but I think it is true that this does not only apply in the area of feed additives, it applies in many other areas of human knowledge.

Mr. Mitges: I agree with you that at the present time you cannot tell, but do you not think you are taking a great load on yourself and on your Department by saying to the public that we are using this drug, at the present time we think it is safe, but we are not sure. Should we ban feed additives or implants right across the line and not use them whatsoever?

Mr. Williams: I think I would have to say that at no time has this Department said that we authorize this drug at the present time, but are not sure about it. What we are saying is that based on all possible knowledge at the present time we are sure.

Mr. Mitges: I agree with you when you say, "with all the knowledge at the present time," but we are jeopardizing the health of human beings, and this is my concern. Should legislation be brought in that would completely ban all these additives and implants because even though we are sure at the present time, we are not sure what the future will hold for these drugs, antibiotics and diethylstilbestrol?

Mr. Williams: If you are asking me if I think we should ban them on the possibility that sometime in the future somebody might find something that might possibly be detrimental, my view would be, no, we should not do it on that basis, but that is a personal view.

I might also point out that the responsibility and the authority for the control of most of these drugs that you are speaking of does not lie within the Department of Agriculture, but lies within the Health Protection Branch, as it is now called, of the Department of National Health and Welfare. However, I am giving you my personal opinion, for what that is worth.

Mr. Mitges: There has been conflicting evidence from that Department. Some have said it is a safe drug, others are not so sure. On that assumption surely they would not jeopardize the health of people by having this product used for the stimulation of growth in cattle.

Mr. Williams: All I can presume is that they do not believe they are putting anybody's health in potential jeopardy.

[Interpretation]

Pour revenir au diethylstilbestrol, communément appelé DES, employé d'abord pour stimuler la croissance des volailles, vers 1947 ou 1948, me semble-t-il, banni en 1963 après les recherches appropriées à cause des résidus trouvés dans le poulet, ce résidu produisant un estrogène carcinogénique, et qui a été enfin banni il n'y a pas longtemps—quelques mois à peine—parce qu'il était employé comme additif. Maintenant il existe une hormone qui stimule la croissance du bétail et que l'on dit sans danger pour la santé. Je me demande, monsieur le président, à la lumière de l'expérience passée, si l'on ne risque pas de découvrir d'ici quelques années qu'il s'agit encore une fois d'un produit nuisible à la santé des personnes ayant ingéré cette viande.

M. Wells: Je pourrais répondre à votre question.

M. Williams: Nous n'avons aucune garantie parce que la limite de la connaissance évolue sans cesse. Dans le cas actuel des connaissances, et d'après les expériences effectuées par la direction de l'alimentation et des drogues, ce produit ne présente aucun danger. Mais personne ne peut garantir et ceci est vrai non seulement des additifs alimentaires mais de tous les domaines de la connaissance humaine.

M. Mitges: En effet, vous ne pouvez offrir aucune garantie mais ne pensez-vous pas assumer une lourde responsabilité en faisant savoir que nous utilisons cette drogue en disant qu'elle ne présente aucun danger alors qu'on en n'est pas sûrs. Ne serait-il pas préférable d'interdire l'utilisation de tous les additifs.

M. Williams: Je crois que le ministère n'a jamais formellement autorisé l'utilisation de cette drogue. Nous disons simplement que nous la croyons sans danger en l'état actuel des connaissances.

M. Mitges: Je suis d'accord avec vous mais nous mettons en danger la santé d'êtres humains; c'est ce qui me préoccupe. Ne pensez-vous pas qu'une loi doit être adoptée en interdisant totalement l'utilisation des additifs étant donné qu'il est impossible de prévoir ce que l'on peut découvrir à l'avenir concernant les antibiotiques et le diethylstilbestrol en particulier.

M. Williams: Pour ma part j'estime que nous ne devons pas interdire l'utilisation du seul fait que l'on risque de découvrir quelque chose à l'avenir; mais c'est là mon opinion personnelle.

Par ailleurs c'est la direction de la protection de la santé du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et non pas le ministère de l'Agriculture qui est chargé de contrôle de ces drogues.

M. Mitges: Le ministère de la Santé nous a donné des témoignages contradictoires. Certains disent que c'est une drogue sûre, d'autres affirment le contraire. Dans ces conditions j'estime qu'il ne faut pas mettre en danger la santé elle-même en utilisant ces drogues pour stimuler la croissance du bétail.

M. Williams: Je suppose que des personnes compétentes sont d'avis qu'elles ne mettent pas la santé humaine en danger.

[Texte]

Mr. Mitges: Another feed additive is MGA or melang-esteral acetate which is used, I know, in heifers because I had a good discourse with the Veterinary Director General on that. I have looked, but I have not been able to find where any work was done or any research was done on whether any residue of MGA has ever been looked for in cattle that were implanted with this.

Mr. Wells: MGA or Snyovec is, of course, a true estrogen derived...

Mr. Mitges: I realize that.

Mr. Wells: ... from some animals and, therefore, it is really a matter of putting back into an animal an additional something of which it already has. It is merely a matter of increasing the amount of estrogen that is normally in the animal and, of course, the amount in normal animals vary. Therefore, Snyovec or MGA is a true estrogen produced by animals and it is merely a matter of putting it back, so there is no problem here insofar as the human hazard is concerned because the animal has it in the first place.

Mr. Mitges: From our research, too, diethylstilbestrol changes to an estrogen once it is assimilated by the body.

Mr. Wells: Except, of course, that diethylstilbestrol is a synthetic estrogen and the metabolism of synthetic estrogens is not necessarily the same from a physiological point of view in the body as the metabolism of true or natural estrones, Zeranone, or the generic name of Ralgro, again is different because it is a chemical.

Mr. Mitges: But from my information it is an estrogen as well.

• 1635

Dr. Wells: It produces estrogen effects but at about one hundredth of the rate of Diethylstilbestrol.

Mr. Mitges: Well, I am not quite satisfied that we should jeopardize the health of people with something which at the present time we know is not harmful but we do not know what the future is. We have proved it in two different cases in the past that this has occurred, that we had to withdraw these drugs, and now we have three strikes on us with Ralgro, and if this happens again, I am sure it will be in a very difficult position all around.

Now, I just want to comment on one thing, about the shortage of veterinary doctors, and I think I speak for the whole veterinary profession. Contrary to the saying that there is a shortage of veterinary doctors, as my colleague over here said, I question that. There is not a shortage of veterinary doctors in this country; there is a shortage of doctors who wish to participate in country practice, but there is certainly not a shortage of veterinary doctors. The reason why they do not wish to participate in country practice is from the monetary point of view, and certainly they are not getting paid enough.

Mr. Lessard: That was true in the past, but it is not true anymore.

Mr. Mitges: It is true right now.

The Chairman: How much is enough, doctor?

Mr. Mitges: When a veterinarian can go and make three or four times more money by starting a small animals clinic in the city, he certainly is not going to go into country practice. Ontario and the other provincial departments have recognized this fact and they are subsidizing veterinarians in different areas where it was impossible to get somebody to go by giving them a substantial amount of money just to stay there, to work and to give service to the farmers. But do not be misled by the myth that there is a shortage. There is not a shortage. That is all I have.

[Interprétation]

M. Mitges: L'acétate mélangestérale est également un additif utilisé pour l'alimentation des génisses; j'avais justement discuté longuement de cette question avec le directeur général de la section vétérinaire. Je n'ai pu trouver aucun travail de recherche ayant pour objet de déterminer s'il existe ou non des résidus de ces produits dans le bétail ainsi traité.

M. Wells: Le MGA ou Snyovec est un vrai estrogène obtenu à partir de...

M. Mitges: Je sais bien.

M. Wells: ... à partir d'animaux si bien qu'on donne aux animaux un produit d'origine animale pour ainsi dire. On augmente ainsi la quantité d'estrogène qui se trouve normalement dans tout animal, quantité qui varie d'ailleurs d'une bête à l'autre. Le Snyovec ou MGA est un véritable estrogène d'origine animale et qui ne présente aucun danger pour la santé humaine, les estrogènes se présentant chez les bêtes dans des conditions normales.

M. Mitges: D'après les travaux de recherche effectués, le diethylstilbestrol se transformerait en estrogène après assimilation par le corps.

M. Wells: N'oubliez pas cependant que le diethylstilbestrol est une estrogène synthétique et le métabolisme de ceux-ci n'est pas nécessairement identique au métabolisme des estrogènes naturelles. Zeranone, ou le nom générique Ralgro, qui est aussi différent parce qu'il s'agit d'une substance chimique.

M. Mitges: Mais d'après les renseignements que j'ai obtenus il s'agit également d'un estrogène.

M. Wells: Cette substance produit les effets de l'estrogène mais à environ un centième du taux du diethylstilbestrol.

M. Mitges: Eh bien, je ne suis pas prêt à admettre que nous risquions la santé des gens avec une substance qui, présentement, est nocive comme nous le savons, bien que nous ne connaissions pas l'avenir. Nous l'avons prouvé dans deux cas différents et nous avons dû retirer ces drogues du marché et, à l'heure actuelle, trois coups du sort ont frappé Ralgro et, si cela se produit encore une fois, la situation sera difficile.

Je veux simplement ajouter un commentaire sur la pénurie de vétérinaires et, cela je le pense, au nom de la profession. Contrairement à ce que prétendent mes collègues, je ne crois pas à la pénurie de vétérinaires. Nous ne manquons pas de vétérinaires mais de vétérinaires disposés à exercer leur profession à la campagne. Ils estiment que cela ne paye pas assez et le fait est avéré.

M. Lessard: C'était vrai autrefois mais pas présentement.

M. Mitges: Cela est vrai actuellement.

Le président: Combien estimez-vous serait suffisant, docteur?

M. Mitges: Quand un vétérinaire gagne trois à quatre fois plus d'argent en établissant une petite clinique pour le soin des animaux domestiques en ville, il ne voudra certainement pas pratiquer à la campagne. L'Ontario et les autres provinces le reconnaissent et subventionnent les vétérinaires dans diverses régions où il est impossible de les attirer, en leur accordant des sommes importantes simplement pour y demeurer, y travailler et donner le service dans les fermes. Mais, croyez-moi, la pénurie est un mythe.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, doctor. Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman. I want to come back very briefly to the exotic import situation, and my question is to either Mr. Williams or Dr. Wells. You referred to a breeding program for anybody who applies for an import and the assistance of geneticists and so on. Say a breeder, a cattleman or anybody who is genuinely interested sets up a program and decides he is going to embark on this very seriously. Once he has done this and you have issued him a permit and he gets his first animal, is there some provision that he can continue this? Has he some assurance that he can continue to get imports to follow out the program?

Mr. Williams: I would not say, Mr. Chairman, that he has assurance in terms of any written assurance, but certainly in the consideration of these projects, if his original project, for example, says that he intends to build up his herd in such and such a manner, that he will be doing this and that following such and such practices and it involves a build-up through subsequent years' imports, these are matters that are taken into consideration. I think that by and large, in the cases that I have seen, at least, he has received permits in subsequent years if it was consistent with his original approach. Now, if a person put in a project outline and said that he wanted to do such and such a thing, using such and such a breed, and next year he comes back and he says, I have changed my mind and I want to use another breed now, and the next year he comes back and says, I want to use another breed now, in all probability he would not get the permits.

Mr. Hargrave: Thank you. You have mentioned several times, when we have had an opportunity to question you about this, the American situation where they made the political decision to allow imports of exotics but have not provided for the financing. Is there no indication yet, through appropriate sources, that they mean to follow this up and in fact build a maximum quarantine station? Or is this not public knowledge? This seems to be a key in all of this, because we are importing for the United States, of course.

Mr. Williams: I am afraid I cannot answer that question, Mr. Chairman, as to really what their final intent is. Presumably, when they made the political decision and the semi-legal decision that they were going to allow it, the will was there but apparently the funds have not as yet been made—well, not apparently. It is a fact that the funds have not as yet been made available. When we talk to them about it at the operational level I think they feel they are going to proceed with it, but they are unable to forecast.

• 1640

Mr. Hargrave: This leads to the next question about Canadian exports to the United States of domestic-born exotic cattle. The breeders have presented a resolution that the time limitation be reviewed as to when they can export. Has a decision been made on that?

Mr. Williams: Yes, a decision has been made and the breed association has been informed. It is my understanding from the conversations that I have had that they are quite pleased with the new arrangements which go into effect from July 1.

Mr. Hargrave: Of this year?

Mr. Williams: Yes.

Mr. Hargrave: I want to make a comment on the veterinarians, and I am sure you will appreciate it is a layman's comment.

[Interpretation]

Le président: Merci beaucoup, docteur. Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir brièvement sur la question de l'importation de race exotique et demander soit à M. Williams ou au Dr. Wells, concernant le programme d'élevage pour toute personne faisant une demande de permis d'importation et d'aide des génétistes et ainsi de suite. Disons un éleveur de bétail, un bouvier, ou toute personne sérieusement intéressée à l'institution d'un programme et qui décide de s'en occuper sérieusement. Une fois obtenu son permis, il se procure un premier animal; est-ce que des dispositions permettent de continuer ce programme? Est-ce que le bouvier peut compter pouvoir continuer ses importations en vertu du programme?

M. Williams: Je ne saurais dire, monsieur le président, qu'il peut être assuré en termes écrits, mais il n'y a pas de doute qu'au cours de l'étude de ces projets, si son projet original indique par exemple qu'il a l'intention d'agrandir son troupeau d'une manière particulière, et que cela suppose certaines pratiques au cours des années, nous tenons compte de ces facteurs. Je suis persuadé que de façon générale dans les cas que nous avons observés, au moins, l'exploitant a obtenu le permis au cours des années subséquentes lorsque cela correspondait à son initiative première. Lorsqu'une personne soumet un projet et déclare vouloir le réaliser de telle ou telle façon, au moyen de telle ou telle race, et que l'année suivante il change d'idée et veut employer une autre race d'animaux, et de même l'année suivante, il est probable qu'il n'obtiendrait pas le permis.

M. Hargrave: Merci. Vous avez mentionné plusieurs fois lorsque j'ai pu vous questionner, une décision politique américaine permettant l'importation de races étrangères mais qui ne prévoit pas le financement. Est-ce qu'il n'est pas indiqué d'après des sources fiables qu'ils ont l'intention pour donner suite à ce projet de construire une station de quarantaine de pleine capacité? Ou est-ce que cela n'est pas notoire? Cela semble être la clé de la question, car nous importons des États-Unis évidemment.

M. Williams: Je regrette de ne pouvoir répondre à cette question, monsieur le président, concernant l'ultime décision. On peut supposer que lorsque les États-Unis ont décidé politiquement et presque juridiquement qu'ils allaient le permettre, ils en avaient l'intention mais que les subsides n'ont pas encore été accordés, du moins cela ne semble pas. Il est cependant vrai que les subventions n'ont pas été versées. Quand nous leur en avons parlé, ils nous ont dit qu'ils comptaient aller de l'avant mais ils ne pouvaient dire au juste quand.

M. Hargrave: Ce qui m'amène à la question des exportations canadiennes vers les États-Unis de bétail dit exotique d'origine canadienne. Les éleveurs ont soumis une résolution demandant à ce que les limites de l'exportation fassent l'objet d'une révision. Une décision à ce sujet est-elle déjà intervenue?

M. Williams: Oui une décision a été prise et l'association des éleveurs en a été informée. Il semblerait qu'ils sont très satisfaits des nouvelles dispositions qui entrent en vigueur le 1^{er} juillet.

M. Hargrave: De l'année en cours?

M. Williams: Oui.

M. Hargrave: Je voudrais maintenant aborder la question des vétérinaires mais évidemment à titre de profane.

[Texte]

It was my privilege for quite a number of years to be on the boards of governors of two universities in western Canada. At the time of the decision to build the western college it was pretty obvious to me that there was a competition between at least four universities, not as to who would build it but who would not build it, because of the expenses.

I am sure it is safe to say that we never would have had a college out there if it had not been for the federal government's financing it. Is this still a factor in training veterinarians? I know there are limitations in the enrolments and everything else, but is there any need to expand, say, the western veterinary college? I am sure that in long-range planning this was probably discussed, and if so, can it be done without federal assistance?

Mr. Williams: Our long-range planning, Mr. Chairman, indicates that there is need to expand, both east and west. The offer that I referred to, in reply to an earlier question, of meeting with interested ministers of agriculture to determine the best course and to try to stimulate it through further federal assistance in capital construction, applies equally to the western veterinary school and to the two in eastern Canada. This process is now under way.

Mr. Hargrave: There has been some consideration given to this, then?

Mr. Williams: Yes, and interested ministers of agriculture have been notified. There has been some exchange of correspondence but no meetings as yet. I anticipate that at the meeting of ministers of agriculture that is held in July of each year, this matter will be on the agenda and probably there will be some settlement of it.

I should not say there have been no discussions in person, there has been one discussion in person.

Mr. Hargrave: I have one more short question, Mr. Chairman, a specific one. On page 2-38 under the Animal Contagious Diseases there is a small item:

Compensation . . . of animals that have died as a result of anthrax—\$4,000

Are we really losing animals in Canada from anthrax, or is this a contingency fund?

Mr. Wells: No, we have lost some, Mr. Chairman, but as the \$4,000 indicates, very few. We do, on occasions, have anthrax carcasses found.

Mr. Hargrave: Where is this occurring?

Mr. Wells: Where was the last outbreak? I think in Saskatchewan or Manitoba. I believe it was Saskatchewan but we can check that for you and get it. Unfortunately Dr. Lewis had to leave.

Mr. Williams: They are quite limited outbreaks. They are followed by immediate vaccination and normally they are cleared up within a very short period. One of the purposes of paying compensation, even though the animal is dead by the time we know about it, is to ensure reporting.

Mr. Hargrave: I am sure you are aware of this. A few years ago there was grave concern in Alberta about an outbreak of anthrax in the native buffalo in northern Alberta. This scared the life out of the cattlemen even in the far south, so we were concerned. This is under control now?

Mr. Williams: Yes, we were involved in the control of that, including vaccination of the animals where possible, and eradication, burying of carcasses and things of that nature. We had veterinarians up in that area. To the best of my knowledge there have been no reports since then of any cases of anthrax, although I am sure you will appreciate that it is not always possible to do post-mortems on every animal up there. However, wherever possible post-mortems are done and we have had no reports that there have been any further cases.

[Interprétation]

Depuis quelques années déjà j'ai l'honneur de faire partie du conseil d'administration de deux universités de l'Ouest du Canada. Au moment où la décision a été prise de construire le *Western College*, il était évident que les quatre universités en cause essayaient de se refiler l'entreprise en raison de l'importance des dépenses.

Ce collège n'aurait jamais été construit sans l'aide financière du gouvernement fédéral. Est-ce que ce facteur joue toujours pour la formation des vétérinaires? Je sais que le nombre d'inscriptions a diminué mais est-ce que le *Western Veterinary College* va néanmoins accroître ses installations? Ceci a dû faire l'objet des discussions sur la planification à long terme; une telle extension pourrait-elle se faire sans l'aide fédérale?

M. Williams: D'après nos prévisions à long terme, les extensions ne sont pas nécessaires pas plus à l'Est qu'à l'Ouest. Mon offre de discuter avec les divers ministres de l'Agriculture des provinces, de discuter du plan d'extension et de l'aide fédérale éventuelle s'applique aussi bien aux écoles vétérinaires de l'Ouest que des instituts de l'Est du pays. Ces discussions se poursuivent actuellement.

M. Hargrave: Donc vous avez examiné cette question-là?

M. Williams: Oui et les ministres de l'Agriculture intéressés en ont été informés. Nous avons procédé à un échange de correspondance mais il n'y a pas encore eu de réunion. Je pense que lors de la réunion des ministres de l'Agriculture qui a lieu chaque année au mois de juillet, cette question figurera à l'ordre du jour et on arrivera probablement à un accord.

J'ai dit qu'il n'y a pas encore eu de rencontre mais c'est une erreur, une rencontre a déjà eu lieu.

M. Hargrave: Il me reste une dernière brève question, monsieur le président. A la page 2-39 sous la rubrique «Epizootie» il y a un poste:

Indemnité aux propriétaires d'animaux morts des suites du charbon bactériidie—\$4,000

Y a-t-il réellement des bêtes qui meurent de cette maladie au Canada ou s'agit-il d'un fonds pour fins imprévues?

M. Wells: Il y a eu des pertes d'animaux mais très peu comme vous voyez d'après le petit montant de \$4,000.

M. Hargrave: Où cela s'est-il passé?

M. Wells: Je crois que c'est dans la Saskatchewan et au Manitoba. Je crois bien que c'est dans la Saskatchewan mais il faudrait vérifier et malheureusement M. Lewis a dû partir.

M. Williams: Ce sont des cas très limités. On procède immédiatement à la vaccination des bêtes et la maladie est normalement jugulée très rapidement. Nous versons des indemnités aux propriétaires d'animaux morts des suites du charbon afin de les encourager à nous faire parvenir ces renseignements.

M. Hargrave: Vous savez sans doute qu'il y a quelques années on était très inquiet dans l'Alberta à la suite de la découverte de cas de charbon parmi les troupeaux de bisons du nord de l'Alberta. La panique s'est propagée jusque parmi les éleveurs du sud et j'aimerais donc savoir où en est la situation actuellement.

M. Williams: Nous nous occupons de lutter contre cette maladie et des campagnes de vaccination sont en cours partout où c'est possible et l'on procède également à l'enterrement des carcasses. Des vétérinaires ont été dépêchés sur les lieux. A ma connaissance, on ne nous a plus signalé de cas de charbon bien qu'il soit impossible d'effectuer des autopsies sur toutes les carcasses. Nous le faisons cependant chaque fois que c'est possible et nous n'avons plus eu connaissance de nouveaux cas.

[Text]

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I am glad to hear . . .

• 1645

Mr. Wells: Seven cattle in the fiscal year 1972-73.

Mr. Hargrave: I was going to conclude by saying I am very pleased to hear that there is some long-range planning for the expansion of the veterinary colleges when needed. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hargrave. Mr. Gleave, please.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to question the witnesses again about their brucellosis testing plan. In this pamphlet, Market Testing for Brucellosis and Tuberculosis, they only say that blood samples are collected from tagged animals at slaughtering plants or other designated points and then the blood samples are forwarded, and so on. This is supposed to create a brucellosis-free area. I had a report, which I sent to Dr. Wells, from a farmer in my constituency who runs a pretty fair-sized herd of cattle. He put 12 of the females from his herd through the stockyards in Saskatoon, which is a central marketing yard, but the record of your branch showed that he had put only three through. Do you keep veterinarians testing there? Do you have cattle tested on a 24-hour basis through that yard?

Dr. Wells: No, Mr. Chairman. We hire nonprofessional men at these stockyards to backtag cattle as they are coming through. A record is kept of the backtag number that goes on the animal, and when that animal arrives at a packing plant operating under the federal Meat Inspection Act the backtag is seen by the veterinarian there who draws a blood sample at the time the animal is being slaughtered. Then the animal is traced back to the owner through the backtag. If the animal that is backtagged happens to be slaughtered at a plant not operating under the federal meat inspection, then of course we lose that animal; we lose the blood sample.

Mr. Gleave: Than how do you maintain control? How do you know? If you do not have tests on female cattle as they are moving through those central yards to find out whether or not they are carrying infections, how can you have a control? I just do not see how you have an effective control. As I understood your answer to Mr. Nesdoly, you moved away from the calfhood vaccination to this method of control. It is obvious from the figures given by Mr. Nesdoly that this method is not giving you effective control in north central Saskatchewan and I am asking you, how can you keep control? You said something about the community sales barns giving you problems. According to the information I have from Mr. Beckett you do not have good inspection and control even through the central markets.

Dr. Wells: No, we have permanent inspection only at the large markets that operate under federal licence. However, I think there has been a misunderstanding. In the testing of areas for brucellosis, every farm, every herd is visited by one of our officers, not necessarily a veterinarian, and all susceptible animals in that herd are tested. In other words, vaccinated calves up to the vaccination age were not tested. When the infection rate in any one area got down to 5 per cent of the herd, based on tests on the ranches and in the yards or stockyards, based upon tests on each and every individual farm by an officer visiting each and every individual farm.

• 1650

In the early stages, the backtagging about which you read in the pamphlet is merely a screening device. The first process is to test each susceptible animal on each and every farm throughout the entire country. This was commenced in 1957. When an area, a county, or a township designated as a brucellosis-screened area reached the

[Interpretation]

M. Hargrave: J'en suis fort heureux.

M. Wells: Sept bêtes ont été atteintes au cours de l'exercice fiscal 1972-1973.

M. Hargrave: Je suis heureux de vous entendre parler d'un plan à long terme pour l'extension des écoles vétérinaires. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie monsieur Hargrave. La parole est à vous monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais revenir au programme de dépistage de la brucellose. Dans la brochure intitulée «dépistage de la brucellose et de la tuberculose», on dit simplement que les animaux sont soumis à des prises de sang dans les abattoirs et à d'autres endroits et qu'ensuite ces échantillons sont examinés. Ce programme est censé éliminer la brucellose dans la région en cause. J'ai fait parvenir à M. Wells un rapport rédigé par un agriculteur de ma circonscription qui exploite un troupeau assez important. Il a expédié 12 de ses vaches aux abattoirs de Saskatoon mais d'après les dossiers de votre direction, 3 seulement auraient été examinées. Avez-vous des vétérinaires dans ces stations? Le programme de dépistage fonctionne-t-il 24 heures sur 24.

M. Wells: Non, monsieur le président. Nous engageons des personnes non qualifiées pour marquer le bétail dans les parcs à bestiaux. Ces chiffres sont repris dans un registre et lorsque l'animal arrive à l'abattoir soumis à la Loi sur l'inspection des viandes, le marquage est vérifié par le vétérinaire qui fait une prise de sang avant l'abattage. Donc le marquage permet de remonter la filière jusqu'au propriétaire de l'animal. Si l'animal marqué est abattu dans un abattoir qui n'est pas soumis à l'inspection fédérale, une prise de sang n'est pas effectuée.

M. Gleave: Dans ce cas, comment le contrôle est-il effectué? Si toutes les vaches qui passent par les parcs à bestiaux ne font pas l'objet d'un examen du sang pour dépister les infections, comment pouvez-vous lutter contre la maladie? D'après ce que vous disiez en réponse à M. Nesdoly, vous avez abandonné la vaccination des veaux pour cette méthode-ci. Or il est évident d'après les chiffres avancés par M. Nesdoly que cette méthode ne donne pas des résultats satisfaisants dans le nord de la Saskatchewan. Vous avez dit que les salles de vente locales causent des problèmes. D'après les renseignements que j'ai obtenus de M. Beckett, une inspection rigoureuse n'a pas lieu dans les marchés centraux.

M. Wells: Une inspection permanente a lieu uniquement dans les grands marchés détenant un permis fédéral. Je crois qu'il y a eu un malentendu. Dans les régions où nous faisons un dépistage de la brucellose, tous les troupeaux sont examinés par nos agents qui ne sont pas nécessairement des vétérinaires, et tous les animaux susceptibles font l'objet d'un examen. Autrement dit les veaux qui ont été vaccinés ne sont pas soumis à l'examen. Lorsque le taux d'infection dans telle ou telle région tombe à 5 p. 100 du cheptel, selon les tests effectués dans les fermes et parcs à bestiaux.

Au premier stade, la marque mentionnée dans la brochure ne sert qu'au triage. En examinant d'abord chaque animal soupçonné d'infection dans chaque ferme. Cela a débuté en 1967. Lorsqu'une région, un comté, un township sont déclarés susceptibles à la brucellose—c'est-à-dire que la région étudiée atteint un point ne dépassant pas 5 p. 100

[Texte]

point of having no more than 5 per cent of the herds and less than 1 per cent of the cattle showing infection on that particular test, the area was considered to be certified and was left for three years.

When the infection rate in subsequent tests got down to less than 1 per cent of the herds and less than two-tenths of 1 per cent of the cattle showing infection on a total test of each susceptible animal in the area by visiting each and every farm, then the area was considered to be free.

Only at that free stage do we rely upon the screening tests or techniques which are referred to as the backtagging system. But until an area reaches the free status—and that is less than 1 per cent of the herds in any one area being tested and less than two-tenths of 1 per cent of the cattle in that area—the entire area is retested completely each five years.

With the infection rate in Saskatchewan as it is today, we must move back from the screening program into the total testing program.

Mr. Gleave: I am trying to follow you; I think I get the idea. The area I am speaking of around Biggar is now in the better condition you described—in the low percentage rate—whereas in north central Saskatchewan the system has broken down, and you have to start all over again.

My point is that I do not think you know at what point it is starting to slip in the Biggar area, because your information about what goes through the central yard in Saskatoon is inaccurate—and that is a major stockyard, it is perhaps the third largest yard in western Canada. According to this man, you informed him that he sold three cows; but he has sales slips to show that twelve of his cows went through that yard. If this is the situation, you are not really testing the cows that are coming through herds from that yard. And unless you are testing the females that come through those central yards, you do not know what is happening in time.

Dr. Wells: Yes. Correct, Mr. Chairman, but...

Mr. Gleave: You do not have a full test there, do you?

Dr. Wells: We do not get every cow going through the yards, because some may not go for slaughter to a packing plant operating under the federal meat inspection system. But every time an animal goes through and is recorded to a certain livestock owner, this is recorded on that livestock owner's file in the subdistrict office. When the period comes up for retesting of the area—as an example, in a total free area it would be nine years—when a period comes up, if a certain percentage of that owner's total herd has not been checked through this backtagging system, then that herd is subject to a test. If, on the other hand, the required percentage of his herd is recorded as having been tested through the backtagging system, then that herd is not tested in the retest of the area.

Mr. Gleave: The system is not working. You have this man's letters on file. His point is that you do not know how many of his cattle go through the yard; he has sales slip to show that twelve females went through and your records show only three. Then you send the veterinarians back to check his herd, and he has to round up those cows from about three sections and put them through the testing system. Even the trouble or the work that this man went through and the loss of a valuable cow in the process is not the important thing as far as I am concerned; the important thing is that I do not think you have enough inspection and control at that central yard. Later on, farmers in those herds are going to pay the price they are now paying in North Central Saskatchewan, which is a pretty damn big price.

[Interprétation]

des totaux et moins d'un p. 100 d'animaux infectés—la région est dite certifiée et cela dure trois ans.

Quand le taux d'infection révélé par des tests subséquents baisse à moins d'un p. 100 des totaux et moins de deux dixièmes p. 100 du bétail infecté après examen de chaque animal susceptible d'infection dans la région au cours d'une visite à chacune des fermes, la région est sensée être saine.

Ce n'est qu'au troisième stade que nous nous fions au test ou technique de dépistage dont il est question dans le système d'étiquetage. Cependant, avant qu'une région soit déclarée saine—soit moins d'un p. 100 des troupeaux d'une région examinée moins de .2 p. 100 du bétail de la région—toute la région est de nouveau entièrement examinée tous les cinq ans.

Vu le taux d'infection en Saskatchewan à l'heure actuelle, nous devons reprendre le programme de dépistage entièrement.

M. Gleave: J'essaie de vous comprendre et je crois saisir. La région du voisinage de Biggar dont je parle est maintenant mieux que ce que vous décrivez comme faible taux alors que dans presque tout le centre nord de la Saskatchewan, le système a fait faillite et il faut complètement recommencer.

Ce que je veux faire comprendre c'est que je ne vois pas à quel moment vous pouvez savoir que la situation se détériore dans la région de Biggar, parce que les renseignements que vous avez au sujet du parc central des bestiaux à Saskatoon sont inexacts et c'est peut-être le troisième plus grand parc à bestiaux dans l'Ouest du Canada. Relativement à cet homme en particulier, vous nous avez dit qu'il avait vendu trois vaches mais ces bordereaux indiquent que 12 de ces vaches sont passées par ce parc à bestiaux. Si cela est vrai, vous n'examinez pas vraiment les vaches qui passent parmi les troupeaux, et, à moins d'examiner les femelles qui passent par le parc central, vous ne savez pas ce qui se passe.

M. Wells: Oui. C'est exact, monsieur le président, mais...

M. Gleave: Vous n'êtes pas obligés de faire un examen complet à cet endroit, n'est-ce pas?

M. Wells: Nous n'examinons pas chacune des vaches qui passent par le parc à bestiaux, car elles ne sont peut-être pas toutes destinées à l'abattoir compris dans le réseau d'inspection fédérale des viandes. Mais chaque fois qu'un animal est reconnu comme appartenant à un certain bouvier, il est inscrit avec le stock de ce bouvier dans un bureau régional. Lorsque le temps est venu d'examiner de nouveau la région—par exemple, une région saine le serait après neuf ans—si une partie de la totalité du troupeau n'a pas été examinée et marquée, des tests sont faits sur tout le troupeau. Si par contre, la proportion de son troupeau qui doit être examiné a été marqué, le troupeau n'est pas examiné de nouveau au moment où l'on examine la région.

M. Gleave: Le système n'est pas efficace. Vous avez les lettres de cet homme dans vos dossiers. Il prétend que vous ne savez pas combien de ces bovins passent par le parc à bestiaux; il a des bordereaux qui prouvent que douze femelles sont passées alors qu'au dossier il y en a trois seulement. Puis vous renvoyez un vétérinaire pour examiner son troupeau et il faut qu'il rassemble ces vaches de trois pacages pour les faire examiner. Les inconvénients ou le travail supplémentaire à imposer à cet homme et à la perte d'une vache de valeur ne sont pas mon premier souci; ce que j'estime important c'est que vous n'avez pas le service d'inspection et de contrôle nécessaire au parc central. Au cours du temps, ce sont les propriétaires de ces troupeaux qui devront payer comme cela se passe dans le nord central de la Saskatchewan et c'est un fameux prix.

[Text]

• 1655
Dr. Wells: The principle of the backtagging system at the stockyards is in fact a sampling process and not intended necessarily to pick up each animal; it is designed to pick up a sampling of each herd that sends stock to the stockyard, so that we may have some sample reading on each and every herd. Although we are in trouble in this particular area, I do not think it is specifically because of any of our sampling techniques. We are in trouble because we had difficulty getting rid of reactors as soon as they were found.

Mr. Gleave: In this pamphlet you say:

A brucellosis area can be recertified under the plan, provided a sufficient number of cattle have been back-tagged and tested.

If you can get enough cattle tested, is it certified brucellosis free? I hear the term "brucellosis free", but I do not think we have many brucellosis-free areas in Western Canada. Now you tell me you have but the fact that brucellosis recurs indicates to me that you do not have a brucellosis-free program; you have a brucellosis control program going but not a brucellosis-free program. Can you tell me of any area in Saskatchewan where you could say with any certainty that it is brucellosis free and that no animal in this area is carrying the disease?

Dr. Wells: Brucellosis free, Mr. Chairman, is by definition and that definition is less than 1 per cent of the herds. Less than two tenths of 1 per cent of the cattle showed evidence of reaction at the test during the period of the last general test. Subsequently, following that test, all the affected herds which were less than 1 per cent were retested and all reactors removed until those herds were clean.

In Saskatchewan there are 268 areas which originally commenced or started as brucellosis areas and which are now in the free class; that means that on the last area tests less than 1 per cent of the herd showed infection and less than two tenths of 1 per cent of the cattle showed infection.

To maintain that and to eliminate the necessity of requiring the staff to retest the total cattle population each six or nine years, we have resorted to the sampling techniques of backtagging and, in fact, the sampling techniques of backtagging have to a great extent worked throughout the country.

Mr. Gleave: If the scheme is working, I cannot understand why these outbreaks occur. You know, I went to great lengths with this particular cattleman; I talked to him and I wrote to you about it and, incidentally, some day I may get a further reply. I was not sure that the system was working and he is not so sure either, and these are pretty reliable people. There is a pretty significant cattle population in that general area.

• 1700

However, I suppose I have pursued it as far as I can, Mr. Chairman. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Williams one question.

You have informed us that you are pretty selective as far as people that could acquire exotic cattle were concerned; but I have been around the auction rings and cattle circles for, I guess, 23 or 24 years. Were you not alarmed at all, after the issuing of permits, at the number of lawyers, doctors, bookkeepers and everyone else who came out of the woodwork, and got involved—and, yes, even auctioneers—that were not bona fide livestock men.

[Interpretation]

M. Wells: Le principe du marquage au parc à bestiaux est d'échantillonner et non pas de viser chaque animal en particulier; le système vise à obtenir un échantillon de chaque troupeau. Bien que nous ayons eu des embarras dans cette région, je ne crois pas que cela soit spécifiquement dû aux techniques de sondage. La vraie difficulté est que nous ne pouvons éliminer les vecteurs dès qu'ils sont découverts.

M. Gleave: Dans cette brochure, vous déclarez:

Une région susceptible de brucellose peut être recertifiée en vertu du programme, pourvu qu'un nombre suffisant de bovins aient été marqués et examinés.

Si vous pouvez faire subir le test à un assez grand nombre de bovins, la région est certifiée exempte de brucellose? J'entends l'expression «libre de brucellose», mais je ne crois pas qu'il y ait beaucoup d'endroit qui soit libre de brucellose dans l'ouest du Canada. Le fait de nouvelles éruptions de brucellose indique qu'il n'y a pas de région saine. Vous avez un programme de contrôle de la brucellose mais vous n'avez pas de programme assurant qu'une région soit libre de brucellose. Pouvez-vous désigner une région en Saskatchewan dont vous puissiez dire qu'elle est saine et qu'aucun animal n'ait de maladie?

M. Wells: Libre de brucellose, monsieur le président, correspond à une définition qui signifie que moins 1 p. 100 des troupeaux et moins de 2/10 des bovins réagissent au test général. Après le test, tous les troupeaux contaminés dans une proportion de moins 1 p. 100 ont été réexaminés et tous les vecteurs éliminés jusqu'à ce que les troupeaux soient assainis.

En Saskatchewan, 268 régions d'abord désignées comme régions atteintes par la brucellose sont maintenant classées parmi les régions saines; cela signifie qu'au cours des derniers tests, moins 1 p. 100 du troupeau était infecté et moins de 210 p. 100 des bovins.

Pour préserver cet état de choses et éliminer la nécessité de nouveaux examens, de tous les bovins chaque six ou neuf ans, nous avons eu recours aux techniques de sondage et de marquage et, en fait, les techniques de sondage et de marquage ont très bien réussi presque partout au pays.

M. Gleave: Si le régime est efficace, je ne puis comprendre ces éruptions nouvelles. Je me suis profondément renseigné auprès de ce bouvier; je lui ai parlé et je vous ai écrit à ce sujet et, incidemment, je finirai peut-être un jour par avoir une réponse. Je n'étais pas sûr que le système marchait et lui non plus d'ailleurs et pourtant ce sont des personnes à qui on peut se fier. Il y a un cheptel assez important dans cette région.

Toutefois, je suppose que je suis allé aussi loin que je peux, monsieur le président. Merci.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une question à M. Williams.

Vous nous avez dit que vous choisissiez avec grand soin les personnes qui pourraient faire venir du bétail étranger; mais voilà 23 ou 24 ans que je fréquente les milieux d'élevage et les stands de vente aux enchères. N'étiez-vous pas un peu inquiet après avoir octroyé les permis, de voir le nombre d'avocats, de médecins, de comptables, et autres qui se manifestaient et qui prenaient part—et, oui, aussi les commissaires-priseurs—qui n'étaient pas des éleveurs de bonne foi.

[Texte]

The Chairman: As long as there were not any Liberal politicians involved...

Mr. Williams: We were certainly very alarmed. When the program was first started, there were none of the restrictions that I am speaking of at the present time placed on anybody. Originally, I believe, anybody who applied, got them. There were not enough people and we treated them all in the same way.

There was immediately an inflation of requests; there was trading in permits; and we had to devise methods and plans that would, in our view, do what we could in order to control this.

I do not think it is possible to control anything of this nature 100 per cent, but at the present time no permits are issued to anyone unless there is an investigation and that man, in fact, is found to be a bona fide cattle producer and has cattle producing facilities. Once again, I do not guarantee, by any stretch of the imagination, that we have perfection in this matter, but certainly the point that you have raised was a very serious one to start with and we took what action we could as quickly as we could.

Mr. Hurlburt: My next question, Mr. Chairman, I would like to direct to Dr. Wells. Could you tell me how many Tarentaise cattle have been imported into Canada?

Dr. Wells: One—one bull.

Mr. Hurlburt: One bull? And that one bull went to an outfit by the name of Roundup Ranch: is this right? Do you know that? That does not matter, really.

You say that the breeding program has a bearing on your selection. There is a firm with 20 people involved who have gone into debt, a considerable amount of debt. They have set up a breeding program, and they are bona fide ranchers. When I say "bona fide ranchers", I mean that they formed their co-op, or whatever you would like to call it. They have one or two graduates of agriculture, and they have a veterinarian involved, mainly to set up a proper breeding program.

Now, they are faced with feeding the heifers this summer and, according to the reports that I get, they cannot get any answer from you. They do not know where they are going. They just want to know whether there is another Tarentaise coming into Canada so that they can continue with the breeding program; but they cannot find out anything. I just wonder why, and what the problem is, when they are bona fide.

Mr. Williams: At the present moment, nobody is getting any answers because the committee is just being reassembled to consider this year's applications. As a matter of fact, I signed the letters, I believe it was, yesterday, asking the committee to meet as quickly as possible to deal with them.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Williams this, then. If there was only one Tarentaise bull that came into Canada, and you say you are selective, and you see this outfit with a proper breeding program laid out, do not you think it is the duty of us in government, or in the Canadian Department of Agriculture, the Veterinary Branch or whatever, to protect this firm so that they can carry on with their breeding program?

Mr. Williams: All I can say is that they have an equal chance with everybody else in front of this committee. But I do not see applications: I never see one application. Indeed, I make it a point not to see any applications.

[Interprétation]

Le président: Tant qu'il n'y avait pas d'hommes politiques libéraux...

M. Williams: Nous ne nous sommes pas tellement alarmés. Lorsque le programme a été lancé, aucune des restrictions dont j'ai parlées n'existaient alors pour quiconque. Je crois qu'à l'origine tous ceux qui présentaient des demandes obtenaient satisfaction. Il n'y avait pas suffisamment de demandeurs et nous les traitions tous de la même manière.

Immédiatement le nombre des demandes a augmenté; il y avait même des tractations commerciales pour les permis; et il nous a fallu trouver une méthode et un moyen qui, selon nous, nous permettrait de contrôler cela.

Je ne pense pas qu'il soit possible de contrôler à 100 p. 100 quelque chose de cet ordre, mais à l'heure actuelle aucun permis n'est accordé sans qu'une enquête soit faite sur le demandeur afin d'être sûr qu'il s'agit bien d'un producteur de bétail de bonne foi et que l'intéressé a les installations nécessaires. Une fois encore, je ne garantis aucunement que nous ayons atteint la perfection en la matière, mais la question que vous avez soulevée est certainement importante et nous avons pris les mesures que nous pouvions prendre dès que nous avons pu.

M. Hurlburt: Ma question suivante, monsieur le président, est destinée à M. Wells. Pouvez-vous me dire combien de Tarentaises ont été importées au Canada?

M. Wells: Une. Un taureau.

M. Hurlburt: Un taureau? Et ce taureau a atterri au Roundup Ranch: est-ce exact? Le savez-vous? En fait, cela n'a pas d'importance.

Vous dites que le programme d'élevage a une certaine importance pour la sélection. Or il y a un groupe de 20 personnes qui s'est endetté considérablement. Ils ont établi un programme d'élevage et ce sont des éleveurs de bonne foi. Lorsque je dis «éleveurs de bonne foi», je veux dire qu'ils ont formé une coopérative, appelez-là comme vous voudrez. Ils ont un ou deux diplômés de l'agriculture et ils ont un vétérinaire pour mettre sur pied un programme d'élevage adéquat.

A cet effet, il leur faudra élever les génisses et, selon les rapports qu'on a fait, ils n'ont obtenu aucune réponse de votre service. Ils ne savent pas où ils vont. Ils veulent simplement savoir si l'on fera venir une autre Tarentaise au Canada afin qu'ils puissent continuer le programme d'élevage; mais ils ne peuvent rien savoir. Je me demande simplement pourquoi il y a un problème et quel est ce problème lorsqu'il s'agit d'éleveurs de bonne foi.

M. Williams: A l'heure actuelle, personne n'obtient de réponse parce qu'on est en train de rassembler le comité pour l'étude des demandes de l'année en cours. En fait, j'ai signé les lettres, je crois que c'était hier, demandant au Comité de se réunir le plus tôt possible afin de les examiner.

M. Hurlburt: Monsieur le président, j'aimerais alors poser à M. Williams la question suivante. Lorsqu'il y a seulement un bœuf de la race Tarentaise qui a été importé au Canada, et vous dites que vous êtes sélectif, on a ce groupe qui a présenté un programme d'élevage adéquat, ne pensez-vous que ce serait le devoir du gouvernement ou du ministère canadien de l'Agriculture, ou la direction de l'hygiène vétérinaire ou autre, de protéger ce groupe afin qu'il puisse mener à bien le programme d'élevage?

M. Williams: Tout ce que je puis dire c'est que tous ont des chances égales devant le Comité. Mais je ne vois aucune demande. Je ne vois jamais de demande. En fait, je me fais un devoir de ne pas voir les demandes.

[Text]

Presumably, they will have an opportunity to continue it if they have a satisfactory program and they satisfy this committee, which is the best method we have been able to devise to date. Once again, though, I will not say it is perfect by any stretch of the imagination but it is the best method we have found, to date, of allocating these permits. We have considered lots: we have considered many, many other ways of doing it.

I really cannot answer your question except to say, yes, I think personally, that if they have a good breeding program—and I know nothing about their breeding program—if anybody has a good breeding program, then they should have an opportunity to continue it.

• 1705

Having said that, we are going to have to allocate over 8,000 requests, we are going to have to reduce that to some 900 entries into this country, and somebody is not going to get it. All I sincerely hope is that the people who have the best projects, who will contribute the most to the Canadian livestock industry will be the people who get the permits for the 900. I obviously can offer no guarantee of that because of human frailty, I suppose.

Mr. Hurlburt: All right, thank you very much. Mr. Chairman, now I would like to switch from that subject. What kind of an agreement, or do we have any agreement with the United States' Department of Agriculture regarding truck movement across the line?

For instance, in Southern Alberta trucks are hauling hogs down to a plant across the line, and they encounter problems getting back into Canada. There are no cleaning facilities. The United States' Department of Agriculture will not accept the clearance of a Canadian veterinarian, and there is a double cost; there is a double inspection charge against this livestock. Do you not think when we have professional men—and I would like to term a veterinarian a professional man...

Mr. Ritchie: I hope so.

Mr. Hurlburt: Thank you Doc. Should we not have a reciprocal agreement if we are out for the betterment of the industry and to hold food costs down that when hogs are delivered to United States' plants that they would accept the Canadian Federal Department of Agriculture's stamp and vice versa?

Mr. Williams: Irrespective of anything that I might say is what we would like to have, the facts are that the law of the United States says they cannot do it, and that is the answer we receive from them when we approach them on this subject.

For some commodities we do have such agreements, as a matter of fact, but livestock is not one of those commodities, because their law will not permit them to accept the certification of any other country.

Mr. Hurlburt: In other words, we should be doing some lobbying, or more lobbying with the United States' Department of Agriculture?

Mr. Williams: I am not at all sure it is the United States' Department of Agriculture, but I think others are more interested in that than the Department of Agriculture itself. I mean I am giving you the hard facts of the case.

Mr. Hurlburt: Right.

Mr. Williams: I may say that we have made some improvement. For example, very recently we entered into an agreement with them whereby they agreed that the hogs would not have to be off-loaded at the border—sorry, the cattle—and we are working now on the question of whether hogs should have to be off-loaded at the border.

[Interpretation]

Ils auront probablement la possibilité de poursuivre leur programme s'ils présentent un programme satisfaisant et s'ils donnent satisfaction au Comité; c'est le meilleur moyen que nous ayons trouvé jusqu'ici. Là encore, je ne veux pas dire que ce soit parfait, c'est la meilleure méthode que nous ayons trouvée jusqu'ici pour l'octroi des permis. Nous en avons étudié plusieurs, nous avons examiné de nombreux autres moyens de le faire.

Je ne peux vraiment pas répondre à votre question sauf pour dire peut-être que, personnellement, je pense qu'ils ont un bon programme d'élevage—et je ne sais rien de leur programme d'élevage—si quiconque a un bon programme d'élevage, alors il a toutes les chances de pouvoir le continuer.

Ceci dit, il nous faudra choisir sur 8,000 demandes, il nous faudra nous limiter à 900 importations dans le pays, et il faudra bien que certaines personnes n'obtiennent pas satisfaction. Tout ce que j'espère sincèrement, c'est que ceux qui ont les meilleurs projets, qui contribueront le plus à l'industrie canadienne de l'élevage qui obtiendront les permis pour ces 900 animaux. Je ne puis donner aucune garantie car on sait que l'homme est imparfait.

M. Hurlburt: Très bien, merci beaucoup. Monsieur le président, j'aimerais maintenant passer à un autre sujet. Quel genre d'accord, s'ils existent, a-t-on avec le ministère de l'Agriculture des États-Unis pour les transports par camion d'un pays à l'autre?

Par exemple, dans le Sud de l'Alberta, les camions transportent des porcs vers une usine qui se trouve au delà de la frontière et ils ont quelques problèmes à revenir au Canada. Il n'y a aucune installation permettant le nettoyage. Le ministère de l'Agriculture des États-Unis n'accepte pas l'aval d'un vétérinaire canadien et cela double le prix. Ce bétail fait l'objet d'une double accusation de la part de l'inspection. Ne pensez-vous pas que nous avons des hommes qualifiés—et je me plais à dire qu'un vétérinaire est un homme qualifié...

M. Ritchie: Je l'espère.

M. Hurlburt: Merci, docteur. Ne devrions-nous pas avoir accord réciproque si nous voulons améliorer l'industrie et si nous voulons maintenir le prix des aliments à un certain niveau pour que lorsque des porcs sont livrés dans les usines des États-Unis on accepte le cachet du ministère fédéral de l'Agriculture du Canada et vice-versa?

M. Williams: Sans tenir compte de tout ce que je veux dire, c'est évidemment ce que nous aimerions avoir, mais les faits veulent que la loi des États-Unis stipule que cela ne peut pas se faire et c'est la réponse que nous avons obtenue lorsque nous leur avons parlé de cela.

Nous avons de tels accords pour certains produits en fait, mais le bétail n'en est pas, parce que leurs lois eux ne les autorisent pas à accepter les certificats d'un autre pays.

M. Hurlburt: En d'autres termes, il nous faudrait enfreindre davantage avec le ministère de l'Agriculture des États-Unis?

M. Williams: Je ne suis pas du tout sûr que ce soit avec le ministère de l'Agriculture des États-Unis, mais je pense qu'il y a d'autres personnes qui sont beaucoup plus intéressées que le ministère de l'Agriculture. Tout cela pour vous dire que je vous donne les faits tels qu'il sont.

M. Hurlburt: Très bien.

M. Williams: Je pourrais tout de même dire que nous avons fait quelques progrès. Par exemple, très récemment nous avons conclu un accord avec les États-Unis selon lequel ils acceptaient que les porcs ne soit pas débarqués à la frontière; excusez-moi, le bétail—et nous discutons en ce moment à savoir si les porcs devront être débarqués à la frontière.

[Texte]

I think in every country people have an obligation to serve their country in terms of trying to keep it disease free and are pretty zealous about their own people doing their own work, and I am not hopeful that we will ever reach such a stage. Frankly I am not convinced myself that we should be in a position to accept everybody's certification that in fact their cattle meet our requirements without our wanting to have a look at them ourselves when they come across the border.

In other words, it is a very difficult area. Certainly it would be easier if everybody in the world was as honest as the people in this room are, but unfortunately sometimes that is not the case.

Mr. Hurlburt: Just two more short questions, Mr. Chairman. The truckers have, I think, a legitimate complaint when they deliver these hogs. They are hauling Canadian hogs on a Canadian truck to an American plant. They unload and they turn around to come back to the port of entry and right now the veterinarian jumps in and he says "clean your truck".

It is 20 below zero. The trucker has to go out on a side hill, take a pick and it is almost impossible to clean that truck; the vet will come back and say, "I am sorry, it is not clean enough". There are no facilities. The trucker is hauling Canadian hogs down so he is hauling Canadian manure back, too, but they still make him clean his truck.

Mr. Williams: Our view on this matter of course, is very similar to the other one. We have no guarantee it is, in fact, genuine Canadian manure that is coming back here. We certainly have a statement from the chap that it is, and the suggestion that we make to them time and time again is that they should clean their trucks when they unload the hogs, before this manure becomes so frozen.

Mr. Hurlburt: Yes, but there are no cleaning facilities.

Mr. Williams: I think it is just as good or better at the plants. Most plants have some kind of cleaning facilities. I cannot guarantee that all of them have because there are requirements in the United States in respect of cleaning facilities. However, the simple answer to the question is that we have to enforce it because it may be in fact manure of foreign origin.

• 1710

Mr. Hurlburt: The other complaint I have received has been from the race horse men on the circuit—I think this is one maybe for Dr. Wells—getting their horses, go gack and forth across the line continually to take in the Edmonton race meet, the Calgary race meet, the Vancouver race meet, the Winnipeg race meet and so on. Invariably they are tied up at the border with horses that cross three or four times a year. Is there absolutely no way we could have a freeze brand or a tattoo or some type of a clearance for these horses?

Dr. Wells: It used to be that we had an agreement with the United States so that horses could go back and forth without inspection for up to three days for race meets or for other affairs. However, when the VEE—Venezuelan equine encephalomyelitis—disease broke out in the United States having come up from the South then, of course, this was altered. We have been discussing with the United States the possibility of again bringing this into effect.

Mr. Hurlburt: Were you referring to sleeping sickness?

[Interprétation]

Je pense que dans tous les pays on doit servir son pays afin d'essayer de se sauvegarder des maladies et en se montrant général zélé dans ce genre de travail et je ne souhaite pas du tout que l'on en arrive là. Franchement parlé, je ne suis pas convaincu personnellement, que nous devrions accepter les certificats de quiconque nous affirmant que leur bétail répond aux exigences sans que nous puissions nous-mêmes vérifier cela lorsqu'ils passent la frontière.

En d'autres termes, c'est une question difficile. Il serait certainement plus facile pour tous les pays du monde que tous soient aussi honnêtes que les personnes qui se trouvent dans cette salle, mais malheureusement ce n'est pas le cas.

M. Hurlburt: Encore deux brèves questions, monsieur le président. Les camionneurs, ont, je pense, des plaintes tout à fait fondées pour la livraison de ces porcs. Ils transportent des porcs canadiens sur un camion canadien, vers des villes américaines. Ils déchargent les animaux et lorsqu'ils font demi-tour pour revenir à leur port d'entrée, le vétérinaire se manifeste à ce moment et leur dit: «nettoyez votre camion».

Il fait 20 degré sous zéro. Le camionneur doit sortir, aller sur une pente, prendre une pioche et il est pratiquement impossible de nettoyer le camion; le vétérinaire reviendra et dira: «Je regrette, ce n'est pas assez propre». Or il n'y a aucune installation. Le camionneur transporte des porcs canadiens vers les États-Unis, donc il ramène également du fumier canadien, mais il lui faut tout de même nettoyer son camion.

M. Williams: Notre opinion en la matière ressemble à celle que je viens d'exprimer. Nous n'avons aucune garantie que ce fumier qui revient au Canada est bien du fumier canadien. Le chauffeur peut certainement nous l'affirmer mais nous leur avons suggéré à maintes reprises de nettoyer leur camion une fois qu'ils déchargent les porcs, avant que le fumier durcisse.

M. Hurlburt: Oui, mais il n'y a aucune installation de nettoyage.

M. Williams: Je pense qu'il serait bon et même mieux que cela se fasse à l'usine. La plupart des usines disposent d'installations de nettoyage. Je ne peux pas vous affirmer que c'est le cas de tous, car il y a des règlements, aux États-Unis, en ce qui concerne les services de nettoyage. Toutefois, pour répondre simplement à cette question, nous devons mettre ce règlement en vigueur car l'engrais utilisé peut être d'origine étrangère.

M. Hurlburt: J'ai également reçu des plaintes des propriétaires des chevaux de course, qui ont des difficultés à transporter leurs chevaux pour participer à la course d'Edmonton, ensuite à Calgary, ensuite à Vancouver, à Winnipeg, etc. Invariablement, ils sont arrêtés à la douane avec les chevaux qui traversent la frontière trois ou quatre fois par an. N'est-il pas possible d'imprimer une marque ou un tatouage sur ce genre de chevaux?

M. Wells: Jadis, nous avons conclu un accord avec les États-Unis selon lequel les chevaux pouvaient traverser la frontière sans inspection pour un séjour de trois jours, au plus, dans notre pays. Or, tous ces accords ont été modifiés à la suite de l'épidémie de VEE (Venezuelan equine encephalomyelitis) qui s'est déclarée aux États-Unis, en provenance du Sud. Nous discutons actuellement avec les États-Unis de la possibilité de réinstaurer ces accords.

M. Hurlburt: Faisiez-vous allusion à la maladie du sommeil?

[Text]

Dr. Wells: Yes. Well this is a Venezuelan form of sleeping sickness, it has a higher rate of fatality than the so-called Eastern or Western encephalomyelitis known in Canada and the United States. When this was brought in, of course, this movement was eliminated. Now we require equine infectious anemia tests on these horses because all our race tracks are free of the infection. Therefore, they cannot come in without certification of the equine infectious anemia tests.

Mr. Hurlburt: I have only one other question. Is it not true that migratory birds are the ones that spread this more than the horses do?

Dr. Wells: No. It is a disease spread by biting flies. It is a virus disease spread in nature by biting flies but it has not moved northward from the southern states. In fact, it has been eradicated from the United States by the United States authorities and now does not occur in the United States. It is our hope that this country can be kept free.

Mr. Hurlburt: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Knight is the next questioner. He is the last questioner I have on my list. I would hope that we might carry these votes even on division tonight but this remains up to the Committee, of course. Mr. Knight.

Mr. Knight: Thank you, Mr. Chairman. I am pleased to see, and I am sure anybody who has been around the cattle business for any length of time is pleased to see the strict checking of imported exotic breeds into this country.

I have had the privilege of being on a parliamentary exchange between Hungary and Canada. I travelled from Hungary to Austria and when we arrived at the Austrian border—I did not know what they were doing until I asked; I thought they were crazy or something—we had to get out and wipe our feet off in some kind of special sand box or something because of former outbreaks of hoof and mouth. And this was people who had to do this. Checking for ensuring that anything we bring into this country is not going to harm our livestock industry is very important.

However, one of the main things that has aggravated the producer of cattle in my area is the manner in which the permits have been handled. I would like to ask, mainly in the sense of reading, as my friend the auctioneer has pointed out down here—doctors, lawyers, dentists, anybody who hardly knows what a cow looks like gets these permits. The advertisements are still in the cattle papers, as far as I have seen, relating these individuals in exotic breeds including auctioneers.

An hon. Member: Teachers too.

Mr. Knight: Maybe teachers too. No teachers can afford it but they may be involved.

An hon. Member: One teacher could not afford it.

Mr. Knight: That is a debate for another day. I can assure you this teacher has not been involved in trying to get a permit.

My question is: who is on this committee that selects the person who imports the exotic breeds?

[Interpretation]

M. Wells: Oui, en fait, il s'agit d'une forme particulière de la maladie du sommeil, car son taux de mortalité est beaucoup plus élevé que la maladie qui est connue au Canada et aux États-Unis, sous le nom de *encephalomyelitis orientale* ou *occidentale*. Lors de cette épidémie, le passage des chevaux a naturellement été arrêté. Aujourd'hui, nous administrons obligatoirement des tests sur ces chevaux pour déceler tout cas d'anémie infectieuse, car cette maladie n'a atteint, jusqu'à présent, aucun de nos aras canadiens. De sorte que tous les chevaux qui viennent des États-Unis doivent avoir un certificat attestant qu'ils ont subi des tests sur l'anémie infectieuse.

M. Hurlburt: Je voudrais poser une autre question. Est-il vrai, dans le cas de cette maladie, que la contamination se fait davantage par les oiseaux migrateurs que par les chevaux?

M. Wells: Non, cette maladie se répand surtout par les insectes, qui sont les principaux agents contaminateurs de ce virus. En outre, cette maladie ne s'est pas propagée plus au nord des états du sud. En fait, elle a été éliminée par les autorités américaines, et il n'y a actuellement plus aucun cas de cette maladie aux États-Unis. Nous espérons que notre pays en sera épargné.

M. Hurlburt: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: M. Knight est l'orateur suivant. C'est le dernier que j'ai sur ma liste. J'espère que nous allons adopter ces crédits ce soir, même s'ils le sont sur division; c'est au comité de décider, naturellement. Monsieur Knight.

M. Knight: Merci, monsieur le président. Je suis heureux de constater, comme sans doute, tous ceux qui s'occupent de bétail depuis longtemps, que l'on procède à des vérifications très strictes sur toutes les races importées dans ce pays.

J'ai eu la chance de faire partie d'un échange parlementaire entre la Hongrie et le Canada. De là, je me suis rendu en Autriche, et lorsque je suis arrivé à la frontière, je me demandais vraiment ce qu'ils faisaient, car ils nous ont fait sortir pour que nous nous essuions les pieds dans une caisse de sable spécial, ou quelque chose de ce genre, à cause de certains cas de fièvre aphteuse. Les règlements de contrôle s'appliquaient donc même aux particuliers. Il est absolument important de nous assurer que tout ce qui entre dans ce pays ne nuira pas à notre industrie du bétail.

Toutefois, l'une des principales difficultés que connaissent les producteurs de bétail, dans ma région, est le système de délivrance des permis. Comme mon ami le commissaire priseur l'a déjà signalé, les médecins, les avocats, les dentistes, qui savent à peine ce à quoi ressemble une vache, peuvent obtenir ce permis. Les annonces sont placées dans les revues sur le bétail.

Des voix: Les professeurs aussi.

M. Knight: Peut-être. Aucun d'entre eux ne peut se le permettre, mais peut-être en ont-ils le droit.

Une voix: Un seul professeur ne pourrait pas se le permettre.

M. Knight: Nous en discuterons un autre jour. Je peux vous assurer que ce professeur n'a pas essayé d'obtenir un permis.

Je voudrais savoir qui choisit la personne qui importera des races exotiques?

[Texte]

• 1715

Mr. Williams: There are two geneticists from the research branch of the Department of Agriculture; one from the University of Laval and one from the University of Manitoba.

Mr. Knight: Just two individuals?

Mr. Williams: Four altogether. Two from universities and two from the department, but they are not in any way, shape or form involved in the issuance of permits. They are there as professionals.

Mr. Knight: Do they screen the issuance of permits as such?

Mr. Williams: No, they score each project against a set of scores that the committee itself sets up, keeping in mind the basic objectives that I outlined earlier. When these project outlines reach them they are anonymous. There are no names attached to them, there is simply a number on them, and they report against the number the score they have given that number.

Mr. Knight: You say they have to be a bona fide beef producer in order to get a permit. Does that mean their main source of income is from the production of beef?

Mr. Williams: No. At the present time the criterion that is used is that in terms of being a producer that he is in fact an actual producer. We do not apply any means test to him as to whether it is his principal source of income or not.

Mr. Knight: So he still in fact could be a large—what is a good example—garage owner in the City of Regina, Winnipeg, Calgary or Weyburn.

Mr. Williams: Provided he had sufficient physical facilities on which to carry out the project as he outlined it, yes.

Mr. Knight: So these guys could get permits.

Mr. Lessard: These are the guys who have the money.

Mr. Knight: This is a very serious thing. You have primary producers who make their entire livelihood from cattle production and you set up a basis where in fact, in spite of what you said that initially anybody was getting them and now you say you have tightened it up, the fact of the matter is that these characters whose main source of income is still not beef production have in some way, because they have another source of capital, if you want to call it that, can get a permit as compared to a guy who is entirely in beef production. They are still on the point system and there is nothing there that discriminates against them. Is that correct?

Mr. Williams: No, there is no discrimination against a person based upon his sources of income.

Mr. Knight: What is the possibility of having somebody appear on this Committee who is directly involved in the cattle business, that is, a representative of the Cattlemen's Association, the CFA or some other organization? We are always setting up things to assist the producers such as this Project 75, or something, that is supposed to communicate to the producers, and there are no producers sitting on the damned thing. What about this Committee?

Mr. Williams: As far as I am concerned that would present no difficulty, but by and large the breed associations have suggested to us from time to time that they are not particularly interested in becoming involved in this.

[Interprétation]

M. Williams: Ce sont deux généticiens de la direction de la recherche du ministère de l'Agriculture; un de l'université de Laval et l'autre de l'université du Manitoba.

M. Knight: Deux personnes seulement?

M. Williams: Quatre. Deux universitaires et deux fonctionnaires mais ils ne participent absolument pas à la délivrance des permis. Ce sont uniquement des professionnels.

M. Knight: En tant que tel, examinent-ils le système de délivrance des permis?

M. Williams: Non, ils évaluent chaque cas selon un barème fixé par le comité, et en tenant compte des objectifs principaux que j'ai soulignés tout à l'heure. Ces cas, lorsqu'ils leur parviennent, sont tout à fait anonymes. Aucun nom n'y figure, simplement un numéro. Ils transmettent ensuite la note qu'ils donnent pour tel numéro.

M. Knight: Vous dites que les producteurs de bœuf doivent être de bonne foi pour obtenir un permis. Cela signifie-t-il que leur principale source de revenu doit provenir de la production du bœuf.

M. Williams: Non. Le critère actuellement utilisé en ce qui concerne le producteur, est de vérifier qu'il s'agit bien d'un producteur véritable. Nous ne cherchons pas du tout à savoir si c'est là sa principale source de revenu.

M. Knight: De sorte qu'il pourrait s'agir, par exemple, du propriétaire d'un garage de Regina, de Winnipeg, de Calgary ou de Weyburn.

M. Williams: Pourvu qu'il ait des locaux suffisants pour réaliser le projet qu'il a soumis.

M. Knight: Donc, ces personnes peuvent obtenir des permis.

M. Lessard: Ce sont ceux qui ont de l'argent.

M. Knight: C'est une question très sérieuse. Vous avez tout d'abord les producteurs primaires qui tirent tout leur revenu de leur production du bétail; à l'origine, tout le monde pouvait obtenir un permis; maintenant, vous avez restreint le règlement, de sorte que ce sont ceux qui ont de l'argent, ne provenant pas de la production de bœuf mais d'une autre source qui peuvent avoir ces permis, en comparaison de ceux qui vivent entièrement de la production de bœuf. Donc, votre nouveau système d'évaluation ne tient pas compte des sources de revenu. Est-ce exact?

M. Williams: C'est exact, aucune discrimination n'est exercée sur une personne en ce qui concerne ses sources de revenu.

M. Knight: Le comité ne pourrait-il pas faire venir quelqu'un qui s'occupe directement de l'industrie du bétail, c'est-à-dire un représentant de l'Association des éleveurs de bétail, de la CFA ou d'une autre organisation? Nous voulons toujours chercher à aider les producteurs, en créant des projets tel que ce projet 75, et nous ne consultons aucun producteur. Qu'en pensent les membres du comité?

M. Williams: En ce qui me concerne, je n'y vois pas d'objection. Toutefois, ces associations nous ont déjà fait savoir qu'elles n'étaient pas particulièrement intéressées à participer à ce genre de travail.

[Text]

Mr. Knight: Okay, fair enough. My main contention, though, is that with respect to the issuance of these permits I have two producers in my area who are not big producers but they are good cattlemen and one of them now has a permit and the other one, as far as I am aware, still does not have one. These people are left out in the cold and they pick up the paper and they read that you can get into this particular breed because so and so from Winnipeg or so and so from Calgary has these cattle available, etcetera, etcetera, and they have a corner on the entire market, so I wish that serious consideration would be given to setting up a change in the point system.

Mr. Williams: I think I should say that a review of the permits as issued would show that most of the permits go to people who are solely interested—and when I say “solely” that is an exclusion—or whose major interest is cattle raising.

Mr. Knight: Can that information be made available to this Committee?

Mr. Williams: I think my problem there would be that we do not have any system under which we can carry out a means test to determine whether or not it was the person's principal interest, but we have made it a policy and we are quite prepared to make available lists of people once the cattle are in this country. We have made it a policy that we will not release the names of people to whom permits are issued until such time as the cattle are released from quarantine, simply because we believe that it does not work to the advantage of them but rather to the advantage of the sellers if the sellers know exactly who has a permit and for how many head of cattle, and I think the breed associations have supported that.

• 1710

Mr. Knight: That leads me to what I think is a pertinent question. Has any part of the Department of Agriculture looked at this whole question? For example, this one individual I speak of in my area who is after a permit has been a farmer all his life and he is a good producer, and he is really enthused about getting into this exotic breed. But he says since the minute he got the cattle he has had more guys at his doorstep wanting to buy in with him to get a corner on the market. It has turned into a hell of a racket. He has hit, as someone said earlier, an Irish Sweepstake or a gold-mine. There is not a farmer I know who would complain about hitting a gold-mine, but he says in terms of the interest in the cattle industry, there is some question about these selective permits and how they turn into a financial reward in terms of other cattle producers.

Mr. Williams: I think we are limited in our capacity to handle this. Once a man has a permit and brings the animal into this country, he is required to maintain ownership of that animal for three years, at least he cannot transfer it. We have absolutely no way of knowing whether he enters into an agreement with somebody else nor have we any way of finding out, to say that at the end of three years it is yours. He could do that the day that it came in and we would have no way of knowing it and we never will have any way of knowing it. In addition, he could also enter into agreements with some other people which would simply say to the other people, “I will lend you the money to do this,” the same as a bank would or anything else of that nature. Once again, the fellow who is loaning the money theoretically is buying an interest in the animal, depending upon the terms of the loan.

I may say we have looked at the possibility of controlling it to a great extent. We have two methods: one is, we say that the animal cannot be transferred until three years after it is released from quarantine. The other one is a post kind of a policing operation that I described somewhat earlier, that if the man has not followed up in his project outline with any degree of reason and does not give us

[Interpretation]

M. Knight: D'accord. Pour en revenir à ma question, en ce qui concerne la délivrance de ces permis, je vais vous citer le cas de deux producteurs de ma région qui ne sont pas de gros producteurs mais qui sont de bons éleveurs. L'un d'entre eux a maintenant un permis alors que l'autre n'en a pas encore. Ces gens apprennent dans le journal qu'ils ne peuvent pas se lancer dans l'élevage d'une race particulière parce qu'un tel de Winnipeg ou un tel de Calgary élève déjà cette race. Je voudrais donc qu'on envisage très sérieusement de modifier ce système de points.

M. Williams: Si vous examiniez le système actuel de délivrance des permis vous pourriez constater que la plupart des permis sont délivrés à des gens qui s'intéressent exclusivement à l'élevage du bétail, ou dont les principaux intérêts résident dans cet élevage.

M. Knight: Pouvez-vous donner davantage de précisions aux membres du comité?

M. Williams: La difficulté est que nous n'avons pas de système qui permettrait de déterminer si l'élevage du bétail est l'intérêt principal de l'intéressé; toutefois, c'est là notre politique, et nous sommes prêts à vous procurer une liste de ces personnes, une fois que le bétail aura été importé. En effet, nous ne pouvons pas divulguer les noms de ceux qui ont reçu un permis avant que le bétail soit libéré de la quarantaine. Nous ne pensons pas que cela tournerait à leur avantage, mais plutôt à l'avantage des vendeurs. En effet, si les vendeurs savent exactement qui possède un permis et pour combien de têtes de bétail, je pense que les associations intéressées nous ont soutenus à ce sujet.

M. Knight: Cela me conduit à poser une question qui, je crois, est tout à fait pertinente. Un secteur du ministère de l'Agriculture a-t-il examiné toute cette question? Par exemple, cet homme dont j'ai parlé et qui attendait son permis, est dans l'agriculture depuis toujours; c'est un bon producteur et il est vraiment impatient de se lancer dans l'élevage de cette nouvelle race. Mais dès qu'il a eu le bétail, de plus en plus d'acheteurs sont venus le voir pour pouvoir se payer une part du marché. Cela est devenu un racket effroyable. Comme quelqu'un l'a déjà dit il a découvert une mine d'or ou il a gagné aux courses. Bien sûr, aucun exploitant agricole ne répugnerait à découvrir une mine d'or; mais il m'a dit, en ce qui concerne les intérêts de l'industrie du bétail, que toute cette question des permis sélectifs était assez épineuse car ces permis constituaient, en quelque sorte, une récompense financière pour les autres producteurs de bétail.

M. Williams: Je ne pense pas que nous puissions faire beaucoup pour y remédier. Dès qu'un éleveur a obtenu un permis et qu'il importe le bétail dans le pays, il est obligé de rester le propriétaire de ce bétail pendant trois ans. Nous ne pouvons absolument pas savoir s'il réussit à conclure des accords avec quelqu'un d'autre; en fait, cet éleveur doit attendre trois ans pour disposer de son bétail. Malheureusement, il peut en disposer dès le premier jour et nous n'avons aucun moyen de le savoir. Par ailleurs, il peut passer des accords avec des personnes intéressées: «Je vais vous prêter de l'argent pour faire cela», c'est en quelque sorte le système d'une banque. Là aussi, celui qui prête l'argent obtient un intérêt sur le bétail, selon les conditions du prêt.

Je dois ajouter que nous avons essayé de contrôler ces abus. Nous avons deux méthodes: la première, est que le bétail ne peut pas être vendu dans les trois ans qui suivent la libération de la quarantaine. La seconde est un genre de système de contrôle ultérieur, système que j'ai déjà décrit; à savoir, si l'éleveur n'a pas réalisé son projet selon les conditions qu'il avait établies, nous ne lui délivrons plus

[Texte]

good reasons why he has not followed up, we do not issue him permits again. But that is after the fact.

Mr. Knight: I just have one other subject area. I am not entirely convinced on that permit thing, but I will go on to another issue that must be of significance to the Department of Agriculture. The American department of agriculture, I believe—I do not know what they officially call it—has now issued a ban on DES. Do you know when that comes into effect? Have they been in communication with you? What is the situation related to it?

Mr. Williams: The ban is in effect now. They put a ban into effect earlier respecting the use of DES in feed. Also I believe March 26 was the effective date for the ban of the use of implants.

Mr. Knight: Since we have thrown the borders wide open in terms of taking the tariff off beef, have we given some consideration that in the next span of time, at least until the ban on DES is complete of a restriction. This may be directed more to the Deputy Minister, is there any consideration of a restriction on the import of American beef where DES has been used?

Mr. Williams: You ask if there has been consideration, certainly it has been discussed. At the present time, however, I would not say that any action is being taken or is being recommended along those lines.

Mr. Knight: We are giving these boys the opportunity to import without a tariff. Our people have had a ban on DES longer than the American producers, and I think the department should give serious consideration at a certain point in time, of saying that if DES has been used by the American producer in beef, that beef should no longer come across the border into the Canadian market. That is all I have to say, Mr. Chairman.

The Chairman: I think, Mr. Knight, that would be an excellent question to ask when the Minister is here on Vote 1. That concludes the questioning on this vote. Yes, Mr. McKinley.

Mr. McKinley: May I ask a question, please?

The Chairman: Yes.

Mr. McKinley: I am sorry, I had to leave the room to attend another committee. If this question has been raised just tell me and I will read the Minutes of Proceedings. It has to do with swamp fever in horses, the disease they use the test for. Is there a compensation program in effect? Is it compulsory that all horses in Canada be tested?

Dr. Wells: Yes, there is a compensation program in effect, and no, it is not compulsory as yet that all horses be tested.

• 1725

Mr. McKinley: Is the department giving some consideration to making it compulsory that all horses be vaccinated?

Dr. Wells: Not at this particular stage, Mr. Chairman. There are basically three levels of disease control or eradication programs. In the first the entire herd is slaughtered in the case of serious epizootic diseases. The second is the test and slaughter method. The first method has been successful in Canada in maintaining the country free of hog cholera and in the eradication of foot-and-mouth disease on the one occasion that it appeared here. The second group, where in a test procedure we tested all the animals in the country such as for tuberculosis and brucellosis, has been successful in lowering the infection rate in the 10 per cent area to less than one-tenth of 1 per cent and this, as I say, has been reasonably successful. The third group includes reportable diseases where evidence or suspicion of the infection is present and the animals are tested. This one is now in operation with respect to equine infectious anemia. Incidentally, dourine and glanders in horses were eradicated from this country by the same process.

[Interprétation]

de permis. Malheureusement, ce contrôle ne vient qu'après coup.

M. Knight: Je voudrais aborder un autre sujet. Je ne suis pas tout à fait convaincu sur cette question des permis, mais je vais aborder un autre sujet qui doit être très important pour le ministère de l'Agriculture. Le ministère de l'Agriculture américain a maintenant interdit le DES. Savez-vous quand cette interdiction va entrer en vigueur? Ce ministère vous a-t-il contacté? Dans quelles circonstances cette interdiction a-t-elle été décrétée?

M. Williams: L'interdiction est déjà en vigueur. Elle a même un effet rétroactif en ce qui concerne l'emploi du DES dans les provendes. En outre, je crois que c'est le 26 mars que cette interdiction s'est appliquée à l'emploi d'implants.

M. Knight: Puisque nos frontières sont maintenant grande ouvertes en ce qui concerne la viande de bœuf, avez-vous envisagé de réduire l'importation de bœuf américain contenant du DES, en attendant que cette interdiction soit totale? Cette question s'adresse peut-être davantage au sous-ministre.

M. Williams: Vous voulez savoir si nous avons envisagé de réduire ces importations. Certes, nous en avons parlé. À l'heure actuelle, toutefois, aucune mesure n'a encore été prise à ce sujet.

M. Knight: Nous leur donnons donc la possibilité d'importer du bœuf sans payer de droits douaniers. L'interdiction du DES affecte depuis plus longtemps les producteurs canadiens que les producteurs américains, et je pense que le ministère devrait décider, à un certain moment, que si le DES a été utilisé par le producteur américain, et bien, que cette viande ne devrait pas être importée sur le marché canadien. C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

Le président: Monsieur Knight, je pense que vous devriez poser votre question au ministre, lorsqu'il sera là, pour le crédit 1. La période des questions, sur ce crédit, est maintenant terminée. Monsieur McKinley.

M. McKinley: Puis-je poser une question?

Le président: Oui.

M. McKinley: Je m'excuse, mais j'ai dû m'absenter pour assister à un autre comité. Si cette question a déjà été posée, veuillez me le dire, et je me reporterai au procès-verbal. Ma question concerne le paludisme des chevaux. Un programme de compensation est-il en vigueur? Tous les chevaux, au Canada, doivent-ils être testés?

M. Wells: En effet, il existe un programme de compensation; d'autre part, il n'est pas encore obligatoire que tous les chevaux soient testés.

M. McKinley: Le ministère envisage-t-il de rendre cette vaccination obligatoire?

M. Wells: Pas encore, monsieur le président. Il y a dans l'ensemble trois sortes de programmes de contrôle ou d'éradication des maladies. Dans le premier cas, le troupeau entier est abattu, s'il s'agit d'une maladie très grave. Dans le second cas, on effectue des tests et on passe à l'abattage. Grâce à la première méthode, il n'y a pratiquement plus de cas de choléra des porcs au Canada, ni de cas de fièvre aphteuse. Dans le second cas, nous avons testé tous les animaux du pays afin de déceler des cas de tuberculose et de brucellose; nous avons ainsi réussi à diminuer le taux d'infection de 10 p. 100 à moins de 0.1 p. 100. Ce programme a été assez réussi. Le troisième groupe comprend les maladies infectieuses; les animaux sont testés lorsque l'on soupçonne ou que l'on est sûr, de l'infection. Ce programme est actuellement en cours en ce qui concerne l'anémie infectieuse des chevaux. C'est de cette façon que nous avons pu éliminer, dans tout le pays, la dourine et la morve.

[Text]

At the moment, all racetracks in the country require that horses be tested before they can enter into the race-track so these horses are tested. Wherever there is any suspicion of the disease or if anyone is gathering horses and wants to have them tested, they are tested. We have tested, to date, 109,419 horses. The negative samples were 105,586 and the reactors were 3,833 or 3.3 per cent of the horses have reacted. Compensation has been paid for a total of \$153,905. When the Coggins test first came into being, the infection rate was 8 per cent and has gone down to an over-all average of 3.3 per cent.

Mr. McKinley: What is the total population of horses in Canada?

Dr. Wells: It is going up and I suspect it is close to the half-million mark.

Mr. McKinley: So we can say that about one-fifth of the horses have been tested.

Dr. Wells: Yes.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. Mr. Mitges has a short supplementary.

Mr. Mitges: Since we banned DES and it has helped to re-establish our markets in Europe to those countries that formerly would not have accepted our meat otherwise, will Ralgro have any effect on our export to these countries now?

Dr. Wells: No, Mr. Chairman; it is not expected to.

The Chairman: Thank you, Mr. Mitges. Yes, Mr. Nesdoly.

Mr. Nesdoly: This is on brucellosis again. Say a farmer has to sell a number of cattle and he takes them to the stockyards where, I suppose, there is a government grader. I have had complaints from a number of farmers that when they sell a two-year old heifer that is in pretty good shape they get a darn low price for it; but I know darn well that when I buy it I am paying steak prices for it. Do these graders downgrade it just because it has brucellosis or is the shape of the animal taken into account?

Mr. Williams: Frankly, Mr. Chairman, I know of no government graders who grade live animals at the live-stock yards.

Mr. Nesdoly: All right, then my information was wrong; it must have been some other graders.

Mr. Williams: If there are, there may be representatives of the purchasers who segregate the animals for sales purposes but we do not.

Mr. Gleave: Do you mean a condemned animal?

Mr. Nesdoly: No. They still use them for beef.

Mr. Gleave: Yes. But have they been marked for brucellosis?

Mr. Nesdoly: Oh yes. It is for slaughter only.

[Interpretation]

A l'heure actuelle, tous les chevaux doivent être testés avant d'être intégrés dans un harras. Si l'on soupçonne un cas de maladie, ou si le propriétaire veut tout simplement faire examiner ses chevaux, alors nous les examinons. Jusqu'à ce jour, nous avons examiné 109,419 chevaux. Sur ce nombre les tests de 105,586 chevaux étaient négatifs, et 3,833, soit 3.3 p. 100, étaient positifs. Les compensations versées se sont élevées à un total de \$153,905. Avant l'existence du test Coggins, le taux d'infection était de 8 p. 100; ce taux est maintenant de 3.3 p. 100.

M. McKinley: Combien y a-t-il de chevaux au Canada?

M. Wells: Ce nombre augmente, et je pense qu'il s'approche du demi-million.

M. McKinley: De sorte qu'environ un cheval sur cinq a été examiné.

M. Wells: Oui.

M. McKinley: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur McKinley. M. Mitges voudrait poser une question supplémentaire.

M. Mitges: Puisque l'interdiction du DES nous a permis de retrouver nos marchés européens, dans ces pays, qui, jusqu'à présent n'acceptaient pas notre viande, est-ce que Ralgro aura un effet sur nos exportations vers ces pays?

M. Wells: Non, monsieur le président; nous ne le pensons pas.

Le président: Merci, monsieur Mitges. Monsieur Nesdoly.

M. Nesdoly: Je voudrais parler de la brucellose. Supposons qu'un éleveur doive vendre un certain nombre d'animaux et qu'il les fasse examiner par un évaluateur du gouvernement. Plusieurs éleveurs se sont plaints, à savoir, que lorsqu'ils veulent vendre une génisse de deux ans, en bonne condition, ils en obtiennent un prix très bas; pourtant, quand j'achète de la viande, je paye des prix astronomiques. Ces évaluateurs dévaluent-ils ces génisses parce qu'elles ont la brucellose, ou tiennent-ils compte de la condition de l'animal?

M. Williams: A vrai dire, monsieur le président, je ne pense pas que des évaluateurs du gouvernement examinent des bêtes vivantes.

M. Nesdoly: Bien, alors mes renseignements étaient erronés. Il s'agissait sans doute d'autres évaluateurs.

M. Williams: Il s'agit peut-être de représentants d'acheteurs qui sélectionnent les animaux pour les revendre par la suite.

M. Gleave: Voulez-vous dire des animaux condamnés?

M. Nesdoly: Non. On les utilise pour la boucherie.

M. Gleave: Oui. Mais ont-ils été marqués comme ayant la brucellose?

M. Nesdoly: Oui. Uniquement pour l'abattage.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Neddoly.

Vote 25 agreed to on division.

The Chairman: This completes the questions on the Health and Animal Branch. Mr. Williams, Dr. Wells and members of your staff, I want to thank you very much for coming. Your co-operation is appreciated.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Neddoly.

Le crédit 25 est adopté sur division.

Le président: Nous en avons donc fini avec la direction de l'hygiène vétérinaire. Monsieur Williams, monsieur Wells et les autres membres de votre personnel, je voudrais vous remercier d'être venus.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 8

Fascicule n° 8

Thursday, May 17, 1973

Le jeudi 17 mai 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

Président: M. Ross Whicher

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Estimates 1973-1974
Department of Agriculture

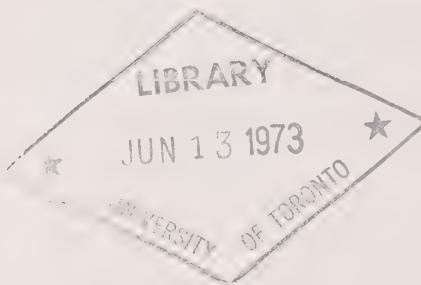
Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la
vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Ross Whicher

Vice-Chairman: Mr. Walter Smith

Messrs.

Alkenbrack
Beaudoin
Caron
Corriveau
Côté
Ethier
Gleave

Hamilton (*Swift
Current-Maple Creek*)
Hargrave
Horner (*Battleford-
Kindersley*)
Hurlburt
Knight

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Ross Whicher

Vice-président: M. Walter Smith

Messieurs

Lambert (*Bellechasse*)
La Salle
Lessard
Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
McKinley
Mitges
Murta
Neil (*Moose Jaw*)

Nesdoly
Peters
Ritchie
Roy (*Laval*)
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*)
Towers
Wise
Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 17, 1973:

Mr. Hargrave replaced Mr. Jarvis

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le 17 mai 1973:

M. Hargrave remplace M. Jarvis

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 17, 1973

(9)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:10 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Whicher, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alkenbrack, Beaudoin, Côté, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Horner (*Battleford-Kindersley*), Knight, La Salle, Lessard, McKinley, Mitges, Murta, Neddoly, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Whicher.

Witnesses: From the Canadian Grain Commission: Mr. H. D. Pound, Chief Commissioner; Mr. C. L. Shuttleworth, Commissioner, Mr. F. M. Hetland, Commissioner, Mr. M. M. Ainsley, Director, Inspection Division; Dr. G. N. Irvin, Director, Research Laboratory.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74 under Agriculture. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, April 5, 1973, Issue No. 1*)

The witnesses answered questions.

And the questioning continuing;

At 12:33 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(10)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 4:14 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Whicher, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alkenbrack, Caron, Ethier, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), La Salle, Lessard, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Whicher.

Witnesses: From the Canadian Grain Commission: Mr. H. D. Pound, Chief Commissioner; Mr. C. L. Shuttleworth, Commissioner; Mr. F. M. Hetland, Commissioner; Mr. M. M. Ainsley, Director, Inspection Division; Dr. G. N. Irvin, Director, Research Laboratory.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74 under Agriculture. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, April 5, 1973, Issue No. 1*)

The witnesses answered questions.

The questioning completed;

At 4:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 MAI 1973

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 10, sous la présidence de M. Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Alkenbrack, Beaudoin, Côté, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Horner (*Battleford-Kindersley*), Knight, La Salle, Lessard, McKinley, Mitges, Murta, Neddoly, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Whicher.

Témoins: De la Commission canadienne des grains: M. H. D. Pound, commissaire en chef; M. C. L. Shuttleworth, commissaire, M. F. M. Hetland, commissaire, M. M. M. Ainsley, directeur, Division de l'inspection et M. G. N. Irvin, directeur, laboratoire de recherches.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi se rapportant aux prévisions budgétaires 1973-1974 du ministère de l'Agriculture. (Voir le procès-verbal de jeudi 5 avril 1973, fascicule n°1)

Les témoins répondent aux questions.

L'interrogatoire se poursuit;

A 12 h 33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30, aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(10)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 16 h 14 sous la présidence de M. Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Alkenbrack, Caron, Ethier, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), La Salle, Lessard, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Whicher.

Témoins: De la Commission canadienne des grains: M. H. D. Pound, commissaire en chef; M. C. L. Shuttleworth, commissaire; M. F. M. Hetland, commissaire; M. M. M. Ainsley, directeur, division de l'inspection; M. G. N. Irvin, directeur, laboratoire de recherche.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi se rapportant aux prévisions budgétaires 1973-1974, du ministère de l'Agriculture. (Voir le procès-verbal du jeudi 5 avril 1973, fascicule n° 1)

Les témoins répondent aux questions.

L'interrogatoire se termine.

Le Comité suspend ses travaux à 16 h 35 jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 17, 1973

• 1109

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. This morning, as if self-evident, we have the Canadian Grain Commission, and appearing on their behalf is Mr. H. D. Pound, the Chief Commissioner. Mr. Pound, I will ask you to introduce the other officials who are with you today.

Mr. H. D. Pound (Chief Commissioner, Canadian Grain Commission): I would first like to introduce Mr. C. L. Shuttleworth, Assistant Chief Commissioner; Mr. F. M. Hetland, Commissioner; Dr. G. N. Irvin, who is in charge of our Research Laboratory, and Mr. M. M. Ainsley.

I might make a further comment with regard to Mr. Ainsley. This will be his last appearance with me before this Committee because he will have completed 37 years of service with the commission at the end of this year. Matt has made a very valued contribution to the grain industry in western Canada—in all of Canada—during his period of years with the Board of Grain Commissioners and the Canadian Grain Commission.

• 1110

The Chairman: Mr. Pound, I want to tell you this might be my last appearance with you, too. If these Torys have their way I will not be around much longer. In any event, would you like to make a statement now, Mr. Pound, before we start questioning?

Mr. Pound: I do not think so. I will leave as much time for questioning as possible.

The Chairman: Yes. Our first questioner is Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. I guess they put me at the top of the list because I am familiar with the operation. I am very pleased to see the Commissioner here today.

Mr. Pound: I notice the over-all cost of operating the Commission is going up. Is this because of the new fields you are moving into, such as protein grading?

I would like you to comment on how the protein-grading operation is going. Has it been successful and has it been accepted by the customer?

Mr. Pound: On the first question, the bulk of our increase in cost is related to increases in salaries. I think the average increase is in the neighbourhood of 6 per cent or 7 per cent. We have some increase in staff because of the heavy volume of grain that has been moving in the past two years. There is also an increase in our operating costs because of our move into the new Canadian Grain Commission building in Winnipeg. Those are the two largest increases.

On protein grading I think it is safe to say that the program, which was instituted two years ago, has actually proved better than we had anticipated. It has worked very smoothly. We have been able to move large volumes of grain through a very congested system at times and been able to put out cargoes with an exceptionally uniform protein content.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 17 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre. Ce matin, comme il était prévu, nous avons devant nous la Commission canadienne des grains, dont les représentants sont M. H. D. Pound, commissaire en chef. Monsieur Pound, je vais vous demander de présenter ceux qui vous accompagnent.

M. H. D. Pound (commissaire en chef de la Commission canadienne des grains): Je vais tout d'abord vous présenter M. C. L. Shuttleworth, commissaire adjoint; M. F. M. Hetland, commissaire; M. G. N. Irvin, chef du laboratoire de la recherche, et M. M. M. Ainsley.

A propos de M. Ainsley, ce sera la dernière fois, aujourd'hui, qu'il comparaitra devant ce Comité car il prend sa retraite à la fin de l'année, après 37 ans de service à la Commission. La contribution de Matt a été extrêmement précieuse à l'industrie des grains, dans le Canada de l'Ouest, et même partout au Canada; ses services ont été particulièrement appréciés au Conseil des commissaires des grains et à la Commission canadienne des grains.

Le président: Monsieur Pound, il se pourrait que ce soit également mon cas. En effet, si les Torys réussissent à prendre le pouvoir, je ne resterai pas longtemps ici. Toutefois, désirez-vous faire une brève déclaration avant de commencer la période des questions?

M. Pound: Je ne pense pas. Nous pouvons passer aux questions tout de suite.

Le président: D'accord. Notre premier orateur est M. Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président. Si je figure en premier sur la liste, c'est sans doute parce que je connais très bien cette question. Je suis heureux de rencontrer aujourd'hui le commissaire.

Monsieur Pound, je constate que les coûts d'exploitation de la Commission augmentent. Est-ce parce que vous vous lancez dans d'autres domaines, par exemple, celui de la catégorisation des protéines?

Je voudrais que vous nous parliez davantage de vos activités dans ce domaine. Ont-elles été couronnées de succès, et sont-elles acceptées par le client?

M. Pound: Tout d'abord, cette augmentation de nos coûts d'exploitation est due essentiellement à l'augmentation des salaires. Je pense que l'augmentation moyenne est d'environ 6 à 7 p. 100. Nous avons dû renforcer notre personnel en raison de l'augmentation du volume des céréales à transporter, au cours des deux dernières années. Cette augmentation de nos coûts d'exploitation est due également, à notre déménagement dans notre nouvel édifice de la Commission canadienne des grains, à Winnipeg. Ce sont les deux augmentations les plus importantes.

En ce qui concerne la catégorisation des protéines, je suis content d'affirmer que ce programme, qui a été lancé il y a deux ans, nous a donné des résultats bien meilleurs que nous ne le pensions. Nous avons pu transporter des quantités importantes de céréales, même dans un système déjà assez surchargé, et nous avons pu ainsi expédier des livraisons assez importantes, dont le taux de protéine était exceptionnellement uniforme.

[Texte]

There may be some misconception that our producers overseas are interested in high protein. I think they are far more interested in uniformity of protein because of the sophisticated handling methods in milling and baking.

As an example, on our cargoes of 14 per cent protein we have been running on the average between 14 and 14.15. When we talk to people in the United States, they think this uniformity is something that is impossible to attain, but we have been able to attain it.

We have had opportunities to visit with customers overseas and around the world and they have been amazed at our ability to provide the uniformity and the protein levels in the cargoes that we have been able to attain.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you. The cost of operating the Commission, if I am right, is about \$18,000,000 for 1973-74. It has almost doubled over a five year period. I know you are moving into new quarters; hopefully they will be satisfactory. Do you see this doubling again in the next five years?

Mr. Pound: First of all, I think if somebody could give us an indication of where our inflation factor may end, it may have some bearing on it, because we have increases in salaries which are taking place. As far as our operations are concerned we are streamlining wherever possible. I think it is safe to say that the increase in our estimates, looking ahead two years, are not going to be in the same proportion as they have been in the last two years.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Is it still the Commission's philosophy behind the charges that you levy that the operating branches would pay their own way?

Mr. Pound: As closely as possible.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Perhaps my next question should be directed to either members of the board or Dr. Irvin.

Could you give us some indication of what you see in the European Common Market for Canadian hard red spring wheat? Will we always be in there? Is the picture bright or is it gloomy from your point of view?

• 1115

Mr. M. M. Ainsley (Director, Inspection Division, Canadian Grain Commission): I think—and I got this information in a fairly concrete way during a visit this spring—that the tendency is to go to a two-element grist in the milling industry. Formerly they worked, generally speaking, on a three element grist using high protein strong wheats, low protein domestic wheats and a series of filler wheats which were the winter wheats from the Argentine, from the United States and from the U.S.S.R. and to some extent Australian wheat as well fitted in this category.

The indication now is that the economics in virtually all the EEC countries will dictate a policy of using the maximum amount of domestic wheat and the new technology is making this more and more possible all the time and the complementary factor with that will be strong, high protein wheat which requires a minimum of imports to blend with the domestic wheat. So that in talking to them it seems that they are going to a philosophy of a two-component grist and the so-called filler wheat will tend to disappear from that market.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you very much. The Chairman runs this Committee with an iron hand and we are only allowed 10 minutes each on the first round so I have to move on. I would like to direct a question on the overseas complaints. I know it is sort of a sellers' market but I assume everything is running smoothly, I hope this is the case.

[Interprétation]

Il n'est pas tout à fait exact que nos producteurs, à l'étranger, sont intéressés tout particulièrement au taux élevé de protéines. Je pense qu'ils s'attachent, avant tout, à l'uniformité de ce taux en raison des méthodes particulièrement délicates utilisées dans le traitement de ces céréales.

Par exemple, en ce qui concerne nos expéditions à 14 p. 100 de protéine, ce taux a varié de 14 à 14.15 p. 100. Lorsque nous rencontrons des collègues américains, ils nous déclarent que cette uniformité est pratiquement impossible à réaliser. Toutefois, nous y sommes parvenus.

Nous avons eu l'occasion de rendre visite à des clients du monde entier, et ils ont admiré notre succès à maintenir un taux de protéine uniforme.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci. Je constate que le coût d'exploitation de la Commission est, pour 1973-1974, d'environ 18 millions de dollars. Il a donc presque doublé en cinq ans. J'admets que vous avez dû assumer des frais supplémentaires en aménageant dans ce nouvel édifice, mais pensez-vous que ce chiffre va encore doubler au cours des cinq prochaines années?

M. Pound: Tout d'abord, il est très difficile de déterminer exactement le principal facteur inflationniste, car nous avons sans cesse des augmentations de salaires. En ce qui concerne nos activités, nous simplifions au maximum. Je pense pouvoir dire que l'augmentation de notre budget, d'ici deux ans, ne sera sans doute pas aussi importante que celle que nous avons connue au cours des deux dernières années.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Votre politique est-elle toujours de faire assumer aux directions d'exploitations leurs propres frais?

M. Pound: Dans la mesure du possible.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Ma question suivante s'adresse peut-être davantage aux autres membres du Conseil, ou à M. Irvin.

Pourriez-vous nous dire si il y a des débouchés pour notre blé dur roux de printemps dans la nouvelle communauté européenne? Pourrions-nous toujours en exporter? Êtes-vous optimiste à ce sujet?

M. M. M. Ainsley (directeur de la division de l'inspection, Commission canadienne des grains): Je puis vous donner des indications assez précises puisque je me suis rendu en Europe le printemps dernier; je pense, là-bas, les minoteries s'intéressent de plus en plus au blé à moudre en deux parties. Jadis, elles utilisaient plutôt du blé à moudre en trois parties, et se servaient pour cela de blé dur en forte teneur en protéine, de blé ordinaire à faible teneur en protéine et plusieurs espèces de blé complémentaire, (blé divers d'Argentine, des États-Unis, d'Union Soviétique, et même d'Australie).

Il semble, maintenant, que l'économie des différents pays de la CEE oblige à utiliser la quantité maximum de blé ordinaire, et les nouveaux progrès de la technique le permettent de plus en plus. Le blé dur à forte teneur en protéine constituera un facteur complémentaire, puisqu'il exige un minimum d'importations à mêler au blé ordinaire de sorte qu'il ressort des conversations que j'ai eues avec les représentants de ces pays que les Européens vont s'intéresser davantage au blé à moudre en deux parties et abandonner peu à peu ce que l'on appelle le blé complémentaire.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci beaucoup. Le président est très strict sur le Règlement, et nous n'avons que dix minutes chacun, au premier tour. Je vais donc être obligé de m'arrêter. Pourtant je voudrais vous poser une question en ce qui concerne les plaintes reçues de l'étranger. Je sais que ce marché est constitué essentiellement de vendeurs, mais je pense, et tout au moins j'espère, que tout va bien dans ce domaine.

[Text]

Mr. Pound: I think the number of complaints we have had in the last year have certainly decreased over what they were three years ago, for example, because I think customers generally were looking for excuses, if you want to use the word, to find things wrong with our wheat. You will recall infestation was one of the problems. We certainly have not had that problem.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): That is good. Am I correct in assuming now that the protein grading is just being done on the new No.1 grade?

Mr. Pound: No.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Have you moved into the No. 2?

Mr. Pound: We also have protein segregation in the No. 2 at Thunder Bay. We do not have it on No. 2 at Vancouver as yet.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I see, that is very interesting. Are we getting any closer to protein grading at the farm level?

Mr. Pound: I assume you are talking about protein determination at the farm level. I think in the broad sense the answer is no, because we still do not have sophisticated equipment to do a proper job in the country. I notice in reviewing the Wheat Board's submission before you people that there was a similar question. I think we have two methods we can use to reflect protein to the producer at this point in time. One is a protein point average and probably the one that would reflect it more closely to the individual producer would be a method whereby a sample of each producer's delivery would be retained by the local elevator and submitted to our laboratories on a yearly basis and protein determinations could then be taken on the average of the deliveries for the year and then reflected back to the individual producers on that basis. That looks like the most practical of the different methods that our commission has reviewed.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I see. Is the government elevator at Lethbridge up for sale?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): It is for sale. Are there any interested buyers?

Mr. Pound: We have one interested buyer.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): None of the other terminals are advertised for sale?

Mr. Pound: No.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Can you just give us a quick idea of this trucking experiment? Has this worked successfully from your point of view? Are there any snags to it?

Mr. Pound: I think to say there were no snags would be wrong because when you start any new program there are going to be a few snags. However, generally it has been very successful. We have moved fairly high volumes of grain in relatively short periods of time. Certainly it provides more flexibility.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Can you give me some indication how much grain you can take in, say, at either Moose Jaw or Saskatoon in one day?

Mr. Pound: Perhaps Mr. Hetland can answer that as he has been directly involved in that.

[Interpretation]

M. Pound: Je pense que le nombre de plaintes que nous avons reçues l'année dernière était inférieur à celui d'il y a trois ans, par exemple. A mon avis, les clients cherchaient surtout à trouver des défauts à notre blé. Vous vous souviendrez sans doute de ces problèmes d'infestation. Pour notre part, nous les avons résolus très aisément.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Très bien. Est-il exact que cette catégorisation des protéines ne se fait actuellement que pour la nouvelle catégorie numéro 1.

M. Pound: Non.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Avez-vous passé à la catégorie numéro 2?

M. Pound: Nous l'avons fait à Thunder Bay, mais pas encore à Vancouver.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): C'est très intéressant. Procédez-vous à la catégorisation des protéines au niveau de l'exploitation agricole?

M. Pound: Vous parlez sans doute de l'évaluation des protéines à ce niveau. Je pense que, de façon générale, la réponse est non, car nous n'avons pas encore d'appareils assez spécialisés pour ce faire. Je constate que cette question avait déjà été posée dans le rapport qui vous a été soumis par la Commission des grains. Nous avons, actuellement, deux méthodes pour évaluer la teneur en protéine au niveau de l'exploitation agricole. La première est une évaluation moyenne, par points. La méthode idéale serait de faire examiner un échantillon de la production de chaque exploitant au moment de la livraison à l'éleveur local, par nos laboratoires, chaque année. Ainsi, les producteurs pourraient avoir une évaluation précise, chaque année, de la teneur en protéine de leur production. Cette méthode est sans doute la plus pratique parmi celles que nous avons déjà adoptées.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je comprends. L'éleveur du gouvernement, à Lethbridge, est-il en vente?

M. Pound: Oui.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Bien. Des acheteurs se sont-ils déjà présentés?

M. Pound: Oui, un.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Il n'y a pas d'autres éleveurs en vente?

M. Pound: Non.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Pourriez-vous nous décrire rapidement votre expérience en ce qui concerne le transport par camion? Avez-vous obtenu des résultats positifs, ou y a-t-il des problèmes?

M. Pound: Il y a toujours des problèmes lorsque vous commencez un nouveau programme. Toutefois, en règle générale, les résultats ont été très positifs. Nous avons réussi à transporter des quantités importantes de céréales, dans un intervalle de temps assez réduit. Ce système est, par ailleurs, certainement plus souple.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Pouvez-vous nous donner une idée de la quantité de céréales que vous pouvez transporter, par exemple, à Moose Jaw ou à Saskatoon, en un seul jour?

M. Pound: M. Hetland pourrait sans doute répondre à cette question, puisqu'il participe directement à ce programme.

[Texte]

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Just a rough figure, Mr. Hetland, so we have some idea of the capacity that goes into those elevators by truck.

• 1120

Mr. F. M. Hetland (Commissioner, Canadian Grain Commission): We are taking in around 100,000 bushels a day in Moose Jaw and Saskatoon, Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): A hundred thousand bushels a day at each elevator?

Mr. Hetland: Right.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I see.

How much grain in total, then, has come into those two elevators in the last 18 months, by truck?

Mr. Hetland: Actually, our first movement was over 5 million bushels. Our last movement was around 2 million bushels of barley and around 1.5 million bushels of durum.

Mr. C. L. Shuttleworth (Commissioner, Canadian Grain Commission): Close to 10 million bushels, in total.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, very much, Mr. Chairman. Would you put me down for a second round?

The Chairman: Yes, I will. Thank you, Mr. Hamilton.

Mr. Gleave, please.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask Mr. Pound a question or two as a result of a statement that was attributed to him in the *Western Producer* when he was speaking to the Rapeseed Growers Association. He said that some grain companies have displayed a truly remarkable ineptitude in labelling grain rapeseed cars as to variety as they move forward for shipment. He said that one company had the incredible average of one car labelled right and thirty-three labelled wrong. That is not an average; that is a disaster, if it is of any importance.

I would like Mr. Pound to tell the Committee, then, in your opinion was this company or these companies deliberately not taking any steps to separate the lear variety from the older varieties, the lower erucic acid? Is this what you are saying here?

Mr. Pound: I cannot say whether they were deliberately, because that is within their own operation. The only thing we could observe is what was actually happening. Once the information was brought to the management of the companies involved, the situation corrected itself.

Mr. Gleave: Or they corrected it?

Mr. Pound: Or they corrected it.

Mr. Gleave: It is considered important in the trade, I understand, to keep these two varieties separate. Is this correct?

Mr. Pound: It is important as far as the customers buying the product are concerned, when they specify deliveries of lear. The definition, I do not think, has been defined as to erucic acid level, whether it is to be 5 per cent or 7 per cent, or 10 per cent, for that matter, but we know that 10 per cent would be a maximum.

[Interprétation]

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je voudrais simplement un chiffre global monsieur Hetland, afin d'avoir une idée générale de la capacité de ces élévateurs.

M. F. M. Hetland (Commissaire de la Commission canadienne des grains): Nous transportons environ 100,000 boisseaux par jour, à Moose Jaw et à Saskatoon.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Cent mille boisseaux par jour, dans chaque élévateur?

M. Hetland: Oui.

M. Hamilton: (Swift Current-Maple Creek): Je vois.

Quelle quantité totale de céréales avez-vous entreposée dans ces deux élévateurs, au cours des 18 derniers mois?

M. Hetland: En fait, la première livraison était de plus de 5 millions de boisseaux. La dernière était d'environ 2 millions de boisseaux d'orge, et environ 1.5 million de boisseaux de blé durum.

M. C. L. Shuttleworth (Commissaire de la Commission canadienne des grains): Près de 10 millions de boisseaux, donc, au total.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci beaucoup, monsieur le président. Pouvez-vous m'inscrire pour le second tour?

Le président: Oui. Merci, monsieur Hamilton.

Monsieur Gleave, vous avez la parole.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Je voudrais poser des questions à M. Pound au sujet de la déclaration qu'il a faite à l'Association des producteurs de graines de colza, déclaration qui a été reproduite dans le *Western Producer*. Il déclarait, en effet, que certaines sociétés de céréale ont manifesté un degré d'incompétence remarquable dans l'étiquetage des wagons de graine de colza, selon les différentes espèces contenues dans cette expédition. Il a cité l'exemple d'une société qui avait étiqueté correctement un wagon, alors que les 33 autres l'étaient de façon incorrecte. Il avait cité cela comme une moyenne; à mon avis, cela n'en est pas, c'est un véritable désastre.

Je voudrais que M. Pound dise au Comité si cette société, ou ces sociétés, omettaient délibérément de séparer l'espèce lear des autres espèces? Est-ce cela que vous avez voulu dire?

M. Pound: Je ne sais si elles le font délibérément, cela les regarde. Je ne peux que constater les faits. Dès que la direction de ces sociétés en a été informée, cela s'est arrangé.

M. Gleave: Peut-être ces sociétés ont-elles pris des mesures pour y remédier?

M. Pound: Peut-être.

M. Gleave: A mon avis, il est très important, d'un point de vue commercial, de séparer ces deux espèces. Est-ce exact?

M. Pound: Cela est important dans la mesure où cela concerne l'acheteur. La définition de l'espèce lear ne se fait, je pense, selon le peu d'acide érucite, car celui-ci peut varier de 5 à 7, ou même 10 p. 100. Toutefois, ce 10 p. 100 est un maximum.

[Text]

I think the contracts that were written last year on deliveries for lear were in the neighbourhood of 5 per cent or 6 per cent erucic acid level. So it is important from the standpoint that, when binning is done at terminals, there be reasonable assurance that the levels, when they are ready for export, will meet those contract requirements.

Mr. Gleave: How does one know? Is the elevator agent supposed to ask every grower, when he delivers a truckload or a quantity of rapeseed, whether it is or is not lear variety or the older varieties?

Mr. Pound: We have suggested to the companies that this is a practical method of segregating high and low. We know that the system as it is set up will stand a fair amount of inefficiencies. Levels run, for example, as low as a half-a-per cent erucic acid. So that you can put in a fair amount of high erucic acid and still come out with a blend that is relatively close to what is required.

Mr. Gleave: You say that you have suggested to the companies that this is a method that will work?

Mr. Pound: That is right.

Mr. Gleave: And they do no testing at that end. Frankly, I cannot understand how this could be expected to work.

• 1125

I do not know if the elevator companies do ask every farmer. I notice that you say here that the trade can either discipline itself or have government regulations imposed on it. This does not read as if you were suggesting something. This reads to me as if you were telling them: "Look, boys, get in line or else." Now, which way is it?

Mr. Pound: At this point we are still suggesting. We do not think, from an economic standpoint and with all the ramifications of moving the thing through the system, we can try to regulate rapeseed. Because of our conversion program we anticipate that probably within the next couple of years our total production will be of the low-erucic type.

To set up an administration policy to control it down to the nth degree at this time would require a fair expenditure on our part. We think the companies are able to do this, if they set their minds to it, with reasonable accuracy.

Mr. Hetland: Could I comment on the background, Mr. Gleave? Possibly I can give you what you are looking for.

Mr. Gleave: What I am looking for, Mr. Chairman, is this. If a policy has been laid down for the companies which they can reasonably be expected to carry out, and they do not carry it out, then I think they can be criticized. But if there has not been a clear policy laid down that they can reasonably be expected to carry out, then I do not think they should be subjected to this kind of criticism, even if they label 33 cars wrong. That is my position.

I think we should know, I think this Committee should know and I think the farmers should know, how this program is to be carried out. If Mr. Pound tells this Committee that he hopes it will clear itself up in the course of the next, say, two or three years when we get completely switched to lear varieties, I accept that.

What I want from the commission is a clear statement of what your policy is and what the elevator companies and the farmers are expected to do. That is what I want.

[Interpretation]

Je crois que les contrats qui ont été conclus l'année dernière, en ce qui concerne les livraisons de lear, le taux d'acide érucite était d'environ de 5 ou 6 p. 100. Il est donc important, à ce point de vue, que les livraisons de céréales entreposées dans les élévateurs n'aient pas un niveau supérieur d'acide érucite, afin qu'elles puissent être exportées selon les exigences des contrats.

M. Gleave: Comment peut-on savoir? Le préposé à l'élévateur doit-il demander à chaque producteur, lors de la livraison, s'il s'agit de l'espèce lear ou d'une autre?

M. Pound: Nous avons déjà suggéré aux sociétés que c'était là une méthode pratique pour séparer les graines de cosalt à faible teneur et celles à forte teneur. Évidemment, ce système a des lacunes. Parfois, le taux d'acide érucite peut être aussi faible que ½ p. 100. De sorte que vous pouvez ajouter une certaine dose d'acide érucite et répondre, quand même, aux conditions requises.

M. Gleave: Vous avez dit aux sociétés que cette méthode serait efficace?

M. Pound: Oui.

M. Gleave: Je ne vois pas comment.

Je ne sais pas si les sociétés d'élévateurs demandent à chaque fermier. Vous avez dit que ce secteur industriel pouvait, soit s'imposer ses propres règlements, soit observer ceux du gouvernement. Il ne me semble pas que vous fassiez des suggestions, mais plutôt que vous leur dites: «Rangez-vous, ou bien il en ira autrement». Qu'en est-il exactement?

M. Pound: Nous n'en sommes encore qu'aux suggestions. Nous ne pensons pas pouvoir, à ce stade, imposer des règlements à la production de colza car il faut considérer des points de vue économiques, avec toutes les ramifications que cela peut avoir dans le système. Grâce à notre programme de conversion, la totalité de notre production de colza sera sans doute d'ici quelques années, à faible teneur en matière érucique.

Il nous en coûterait beaucoup, à l'heure actuelle, d'imposer des règlements très stricts quant au niveau d'acide érucique. Nous pensons que les sociétés sont capables de le faire, si elles le veulent bien, avec une certaine efficacité.

M. Hetland: Je pourrais peut-être vous donner davantage de détails, monsieur Gleave, et répondre ainsi à votre question?

M. Gleave: Voici ce que je voudrais savoir, monsieur le président, si une politique était définie à l'intention de ces sociétés, et qu'elles ne l'observent pas, alors je pense que l'on peut les en blâmer. Mais si aucune politique précise n'a été définie à leur intention, alors nous ne pouvons les blâmer pour avoir étiqueté 33 wagons de façon incorrecte. Voilà ce que je pense.

Je pense que nous devrions savoir, les membres du comité et les exploitants agricoles, comment ce programme est appliqué. M. Pound nous a dit qu'il espérait que cela permettrait, d'ici deux ou trois ans, de ne produire que des espèces Lear. Je suis satisfait.

Je voudrais, cependant, que la commission expose très nettement sa politique, et nous dise exactement ce que les sociétés d'élévateurs et des exploitants agricoles sont tenus de faire. Voilà ce que je veux.

[Texte]

Mr. Hetland: When the decision was made to move towards the low erucic-acid varieties and low-erucic exports, it immediately faced our commission with a problem because there was no way that we could physically identify high and low erucic-acid rapeseed as it moved into the system.

So we had to look to an alternative method of control. We developed one which was used for the first time as far as Western Canada was concerned. That was the proposal that when the farmer who grew the low erucic-acid rapeseed delivered it to the elevator, the commission provided him with a form, which was in effect an affidavit, on which to state whether it was low or high erucic acid. The agent was required to retain a sample of that so if there were questions asked later we could use the sample for test purposes.

A year ago last fall, as the program got under way, there was a good deal of attention paid to it following the request—and it was a request—of the commission at that time. But because there was a great deal of debate in the last year or two as to whether we should be into high or low erucic acid at all, an attitude arose particularly out at the country level, of, "well, it really does not matter so we do not have to pay much attention to it."

The fact was that we did not have the same type of control in this particular area as we generally have when Mr. Ainsley and his inspectors can physically take something and look at it and say "it is" or "it is not." We just did not have that. So we had to set up what may not be the best alternative, but it is the only one we have.

Mr. Gleave: What is that alternative?

• 1130

Mr. Hetland: The alternative is, until such time as the majority of the rapeseed is of low erucic acid, to try to keep it separated out of the country. I have to emphasize that this was a new approach as far as the Commission is concerned. I think it is an important one in Western Canada as we hopefully move towards more diversification. Possibly the requirement of the farmer to identify the variety and make an affidavit, as is done in many countries, is going to have to be more prevalent, and this was the first step in this respect.

Mr. Gleave: Is the Commission making any recommendations to the government for new procedures, or are you contemplating changing your regulations in order to make procedures to achieve this objective?

Mr. Hetland: I would expect that based on this year's seeding and this year's operation that the objective will have been reached, in this next crop year. You can never be sure.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the witness said that it was desirable or perhaps we should be thinking of going into some method whereby we would know for sure, and I am asking the witness what the Board is proposing to do or what plans they have in hand to meet his stated objective.

Mr. Pound: Mr. Gleave, possibly if you would review the remarks that we made at the Rapeseed Association for the last three years you will then have the total sequence that we followed in the thing.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I appreciate the advice of the Chairman of the Board, but I do not propose to review what he said to the Rapeseed Association in the last three years. I may find time to do it but, with all due respect, I would like this Commission to tell this Committee what plans they have to meet this situation. I want to say to the Chairman of the Board that in the process of switching to LEAR rapeseed that most farmers will make the switch, but I think experience should also tell the board that 10 years from now a significant number of farmers—a

[Interprétation]

M. Hetland: Lorsque nous avons décidé de nous orienter vers la production d'espèces à faible teneur en acide érucique, la Commission s'est heurtée à de nombreux problèmes parce qu'il était pratiquement impossible de déterminer, concrètement, la teneur en acide érucique du colza qui était entreposé dans les éleveurs.

De sorte que nous avons dû envisager une autre méthode de contrôle. Nous en avons adopté une, tout d'abord, dans l'Ouest du Canada. Dans ce cas, lorsque l'exploitant agricole s'engageait à cultiver du colza à faible teneur en acide érucique, et qu'il délivrait sa production à l'éleveur, la commission lui fournissait un formulaire, en fait, un affidavit, sur lequel était inscrit le degré d'acide érucique. Le préposé à l'éleveur devait conserver un échantillon de cette livraison, en cas d'inspection ultérieure.

À l'automne 1971, lors du lancement du programme, ce problème est devenu très important. Il y a eu beaucoup de discussions à ce sujet au cours des deux dernières années, quant à savoir si nous devions nous orienter vers une production à faible teneur ou à forte teneur en acide érucique; puis il a été finalement décidé, au niveau national, «que cela n'avait en fait aucune importance, et que nous ne devions pas nous en préoccuper».

En fait, nous n'exerçons pas le même contrôle dans ce domaine particulier comme nous le faisons, comme M. Ainsley et ses inspecteurs le font, lorsqu'ils examinent un échantillon et qu'ils disent «cela en est» ou «cela n'en est pas». Nous n'exerçons pas ce genre de contrôle. De sorte que nous avons dû adopter une autre méthode, qui peut ne pas être la meilleure solution, soit.

M. Gleave: Quelle est cette autre méthode?

M. Hetland: Tant que la majorité de la production de colza ne sera pas à faible teneur en acide érucique, nous devons veiller à ce que les différentes espèces soient séparées. Je dois souligner qu'il s'agissait d'une nouvelle méthode, en ce qui concerne la Commission. C'est une étape importante dans le Canada de l'Ouest, alors que nous nous orientons de plus en plus vers la diversification. De plus en plus, sans doute, le cultivateur sera tenu d'identifier l'espèce qu'il produit, et se procurer un affidavit, comme on le fait dans beaucoup de pays; il s'agissait en quelque sorte d'une première étape.

M. Gleave: La Commission a-t-elle suggéré au gouvernement de modifier les procédures ou envisagez-vous de modifier vos propres règlements afin d'adapter les procédures à vos objectifs?

M. Hetland: À en juger par nos activités de cette année, l'objectif que nous nous sommes fixé sera sans doute atteint, lors de la prochaine récolte. Mais on ne peut jamais être sûr.

M. Gleave: Monsieur le président, le témoin a dit qu'il serait très souhaitable d'avoir une méthode qui leur permettrait d'être sûrs de ce qui va se passer; je voudrais demander au témoin ce que le Conseil envisage de faire pour atteindre cet objectif.

M. Pound: Monsieur Gleave, si vous revisez les commentaires que j'ai faits devant l'Association des producteurs de colza au cours des trois dernières années, eh bien vous remarquerez toutes les mesures que nous avons prises en conséquence.

M. Gleave: Monsieur le président, j'ai bien entendu ce que vient de dire le président du Conseil mais je n'ai pas l'intention de revoir toutes les déclarations qu'il a faites au cours des trois dernières années à l'Association des producteurs de colza. Peut-être aurais-je le temps de le faire mais je voudrais que cette Commission expose au Comité les plans qu'elle a définis pour faire face à cette situation. Vous vous orientez donc maintenant vers l'espèce Lear et la plupart des cultivateurs vont suivre le mouvement; mais le conseil devrait savoir, par expérience,

[Text]

minority—will be continuing to grow the older varieties of rapeseed, just as I do not know for how long they continued to grow garnet in the north and up through the Peace. If as a Board you do not intend to move to some definite method of knowing and separating these varieties, then that is all right, I will accept that. That I understand is the condition. You are simply going to leave it to the farmer to make the switch.

Mr. Pound: Our average acid content in our average cargo leaving Canada has been reduced from the beginning of this crop year until the last report that was on my desk, which was last month, from 29 per cent average erucic acid to 16 per cent. If that trend continues, which we think it will, our average cargo content of erucic acid should be below 10 per cent shortly after the beginning of deliveries into the new crop year. If we can reach that objective, then there would be no reason for imposing stringent regulations on the industry. Mr. Gleave perhaps for a point of clarification . . .

Mr. Gleave: That is what I want to know.

Mr. Pound: . . . I could ask Dr. Irvin to explain the process of testing for erucic acid.

• 1135

Dr. G. N. Irvin (Director, Research Laboratory, Canadian Grain Commission): I think the simplest way of putting it is that in looking at the situation you should try to keep these varieties separated, if there is a market for them. That is the important thing. If a demand developed and the importing countries wished to contract for low erucic acid rapeseed, how could we separate it in the system. That is when we proposed the affidavit and that is when we monitored it. We have monitored every car lot of rapeseed moved out of a country elevator which was labelled "LEAR", and the country elevator agent labelled the cars presumably on the basis of the affidavits he received from the farmers indicating that it was LEAR they were delivering. In monitoring that over the first year we found that in fact relatively few gross mistakes were made. There were cars of ordinary rapeseed which were labelled LEAR which we picked up, but we were able to monitor the actual levels that reached the terminals and what the exports would have been had there been a demand for it. The same system has applied this year but the demand did not develop. Therefore, in fact, the elevator agents were not going to the farmers and saying, "We need low erucic acid rapeseed," but the farmers had grown 80 per cent or more of the low erucic acid varieties in the last crop.

Therefore, lacking a demand, there has been a consideration on the part of most elevator companies that the affidavit is no longer of any significance. Yet, some of them have been labelling cars LEAR; that is where the trouble comes in because when an elevator company labels a car LEAR, the terminal then thinks that is what they have. We have been monitoring all the cars so labelled this year and those were the cars that Mr. Pound reported on at the meeting you referred to.

We have every indication that a system of affidavits will work provided the demand for a particular kind of rapeseed requires the segregation. Going to your projection 10 years from now there will be farmers growing the other varieties. The shoe will probably be on the other foot at that time and they will be asked to sign an affidavit if they are delivering high erucic acid rapeseed. It should be equally simple to segregate this in the system as a result of that. Therefore, our indication is that the system will work when it is required.

[Interpretation]

que d'ici 10 ans, un certain nombre de cultivateurs, que ce soit la majorité ou la minorité, continueront de produire les anciennes espèces. De la même façon, je ne sais pas pendant combien de temps encore on va continuer à cultiver des groseillers dans le Nord. Si votre Conseil n'a pas l'intention d'adopter une méthode précise pour séparer les diverses espèces, très bien. D'après ce que vous avez dit, vous avez laissé au cultivateur la liberté de s'orienter vers cette nouvelle espèce.

M. Pound: La teneur en acide de la majorité de nos exportations s'est réduite, depuis la première récolte de cette année jusqu'au dernier rapport que j'ai sur mon bureau, soit le mois dernier, de 29 p. 100 à 16 p. 100. Si cette tendance se poursuit, ce que nous espérons, ce chiffre sera inférieur à 10 p. 100 dès le début de la prochaine saison de récolte. Si nous atteignons cet objectif, il sera alors inutile d'imposer des règlements très stricts à cette industrie. Monsieur Gleave, pour plus de précision . . .

M. Gleave: C'est ce que je voulais savoir.

M. Pound: Je pourrais demander à M. Irvin de vous expliquer le processus d'évaluation du taux d'acide érucique.

M. G. N. Irvin (directeur du laboratoire de la recherche, Commission canadienne des grains): Le plus simple, étant donné la situation, est de veiller à ce que les différentes espèces soient séparées, s'il y a des débouchés. C'est là l'important. Si une demande se créait, et que les pays importateurs désiraient du colza à faible teneur en acide érucique, je me demande comment nous pourrions séparer les différentes espèces dans le système actuel. C'est pour cela que nous avons proposé le système des affidavits, et les différents moyens de contrôle. Nous avons vérifié tous les wagons de colza, étiquetés «Lear» et quittant un élévateur de quelque région que ce soit. Le préposé à l'élévateur a étiqueté les wagons selon les affidavits qu'il avait reçus des cultivateurs et qui portaient la mention Lear. Depuis un an que ce système est en place, nous ne pensons pas avoir commis des erreurs très graves. Certes, nous avons trouvé des wagons étiquetés Lear, alors qu'il s'agissait de colza ordinaire, mais nous avons pu contrôler les différentes livraisons qui étaient entreposées dans les élévateurs et qui devaient être exportées. Le même système a été appliqué cette année, mais la demande ne s'est pas accrue. Par conséquent, les préposés aux élévateurs n'ont pas dit aux cultivateurs: «Il nous faut du colza à faible teneur en acide érucique», et cependant, dans la dernière récolte, il y avait 80 p. 100 et plus d'espèces à faible teneur en acide.

La demande ayant baissé, la plupart des sociétés d'éleveurs ont pensé que le système des affidavits était devenu inutile. Cependant, certaines d'entre elles ont continué d'indiquer qu'il s'agissait des wagons de l'espèce Lear; si ces deux là deviennent les difficultés, car lorsqu'une société d'éleveurs appose une étiquette lear sur un wagon, il y a tout lieu de penser que c'est le cas. Cette année nous avons contrôlé tous les wagons qui portaient cette étiquette, et c'est pour cela que M. Pound a fait des déclarations dont vous avez déjà parlées.

Il y a tout lieu de croire qu'un système d'affidavits ne fonctionne que si la demande pour une telle espèce de colza exige que les différentes espèces soient séparées. Vous parliez de ce qui allait se passer dans 10 ans; sans doute, des cultivateurs s'orienteront vers d'autres espèces. La demande sera peut-être renversée et il faudra alors veiller, grâce aux affidavits, à ce que la production de colza soit à forte teneur en acide érucique. Cette espèce devrait être alors aussi facile à séparer dans un tel système. De toute façon, il semble que le système fonctionnera comme nous le voulons.

[Texte]

However, at the moment, there has not been a heavy demand in the export market for low erucic acid rapeseed. Accordingly, as Mr. Pound suggested, many farmers have been delivering low erucic acid rapeseed to the country elevator as ordinary rapeseed. This effect is reflected in the diminishing erucic acid level of our cargoes. We anticipate this will continue.

Mr. Gleave: Might I ask a final question for information? Setting aside the actual monetary cost, is it practical to examine rapeseed as to variety at the delivery point?

Mr. Irvin: No. There is absolutely no way. This requires a very sophisticated piece of apparatus.

Mr. Gleave: All right. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Towers, please.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Pound we recognize your responsibility to the Minister of Agriculture but we also recognize that the agricultural industry as a whole is probably more fragmented than any other industry in Canada. What is your relationship to the Minister of Industry, Trade and Commerce and to the Minister responsible for the Wheat Board.

Mr. Pound: We work very closely with the Grains Group. Although I am not familiar with their reporting responsibilities, it is my indication that they work both with the Minister responsible for the Wheat Board and the Minister of Industry, Trade and Commerce. Therefore, we do have a liaison there.

Mr. Towers: I understand that, within the next 10 days, there is to be 20 million bushels of wheat loaded out through the West Coast port. What is your responsibility to ensure that this is going to become a fact, that there will be no delay in this regard and that the producer will suffer?

Mr. Pound: We do not have any responsibility for the movement of the grain. Our responsibility is to see that our inspectors are available and not to delay any movement in grain because of our inspection either in weighing or grading of the grain once it reaches that port position.

Mr. Towers: Do you have to comply with the operation as it has taken place in this inspection? You cannot obstruct the procedure in any way then?

Mr. Pound: No.

Mr. Towers: You mentioned that Mr. Ainsley would be retiring shortly. Will this position be publicized a vacancy? What would an individual have to do to qualify for this position?

• 1140

An hon. Member: Be a political candidate.

An hon. Member: You mean be a Liberal candidate.

The Chairman: Be politically sound.

Mr. Towers: That is when we change the Chairman of this Committee.

The Chairman: Would you like to comment on the question, Mr. Pound?

Mr. Pound: He would have to know something about the grain business. He would have to be a top grain inspector.

[Interprétation]

Cependant, à l'heure actuelle, la demande étrangère est assez faible en ce qui concerne le colza à faible teneur en acide érucique. Comme M. Pound l'a déjà dit, beaucoup de cultivateurs ont entreposé, dans les élévateurs, du colza à faible teneur en acide érucique, comme colza ordinaire. Cela se traduit par une diminution du taux d'acide érucique dans nos exportations. Nous espérons que cela va continuer.

M. Gleave: Puis-je poser une dernière question? A part le point de vue financier, serait-il possible de déterminer les différentes espèces au point de livraison?

M. Irvin: Non. Cela est absolument impossible. Les équipements nécessaires sont très compliqués.

M. Gleave: Très bien. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Towers, vous avez la parole.

M. Towers: Merci, monsieur le président, Monsieur Pound, nous savons que vous êtes responsable devant le ministre de l'Agriculture, et nous savons aussi que l'industrie de l'agriculture, dans son ensemble, est sans doute la plus fragmentée de toutes les industries au Canada. Dépendez-vous du ministre de l'Industrie et du Commerce, et du ministre responsable de la Commission canadienne du blé.

M. Pound: Nous travaillons en étroite coopération avec les associations de céréale. Je ne suis pas très au courant des différentes attributions et responsabilités, mais je pense qu'elles travaillent toutes deux avec le ministre responsable de la Commission canadienne du blé, et avec le ministre de l'Industrie et du Commerce. Nous avons donc certains rapports à cet égard.

M. Towers: Si j'ai bien compris, d'ici 10 ans, 20 millions de boisseaux de blé seront expédiés des ports de la côte Ouest. Êtes-vous responsable de la réalisation de cet objectif, et devez-vous veiller à ce qu'il n'y ait aucun retard dont pourrait souffrir le producteur?

M. Pound: Nous ne sommes absolument pas responsables du transport des céréales. Nous devons nous assurer que nos inspecteurs sont disponibles et qu'ils ne retarderont pas le transport de ces céréales que ce soit pour l'inspection, le pesage ou la catégorisation des céréales qui parviennent aux ports d'exportation.

M. Towers: Devez-vous vous conformer aux opérations telles qu'elles ont été effectuées lors de l'inspection? Vous ne pouvez donc pas faire obstacle aux procédures établies?

M. Pound: Non.

M. Towers: Vous avez dit que M. Kinsley prendrait bientôt sa retraite. L'emploi qu'il occupe sera-t-il vacant? Quelles sont les exigences de ce poste?

Une voix: Il faut appartenir à un parti politique.

Une voix: Vous voulez dire au parti libéral.

Le président: Il faut avoir un passé politique sans tache.

M. Towers: Donc, quand ce comité changera de président.

Le président: Pourriez-vous répondre à cette question, monsieur Pound?

M. Pound: Le candidat doit avoir des connaissances en ce qui concerne l'industrie des céréales, il faut également qu'il soit inspecteur des céréales.

[Text]

Mr. Towers: Has this always been the case with appointments in the past?

Mr. Pound: Yes. I would hope it would continue.

Mr. Towers: What is your relationship with the Grains Institute?

Mr. Pound: I will let Mr. Shuttleworth answer that. He is our member on the Grain Institute's board of directors.

Mr. Shuttleworth: The Canadian International Grains Institute is a joint responsibility of the Department of Industry, Trade and Commerce, the Canadian Wheat Board and the Canadian Grain Commission, with its headquarters in Winnipeg.

As far as our direct responsibility is concerned, we have one member on the board of directors of the institute, and in the agreement we provide no direct financial assistance through our vote, but it is indicated that we will provide \$100,000 worth of service, mainly through our inspection and our laboratories as a backup support to the institute in carrying out its educational program in respect to the sale of Canadian grain.

Mr. Towers: One of the things that concerns the Canadian taxpayer is the duplication of services. I am wondering if we do not have that in our system of processing and selling grain today.

As you mentioned, Mr. Chairman, you go overseas to deal with the purchaser of our product; from time to time we hear of the Minister of Agriculture doing the same thing; the people of the Grains Institute are doing the same thing; the Minister in charge of the Wheat Board is doing the same thing. What guarantee do we have that these different individuals or different organizations are working to the best advantage and in the best interests of the producer including yourselves?

Mr. Shuttleworth: My answer to that would be that this is a responsibility of the board of directors of the institute, and in the broader way, a responsibility of the government through Industry, Trade and Commerce, the Canadian Wheat Board and our own commission in particular to see that this is so. I would certainly hope as Chairman of the Board of Directors of the institute that there would not be a situation where the institute goes on its own, that it will just be another part of the total selling program for Canadian wheat. The institute will be working on a daily basis with both the Canadian Wheat Board and the Canadian Grain Commission; our programs will be co-ordinated, and hopefully through the institute we will be able to develop a much stronger marketing clout in the international and domestic markets than we have been able to do in the past.

Mr. Towers: Did you say that you hope this is happening and hopefully this will come about in the future? What guarantee does the producer have that this will become a fact?

Mr. Shuttleworth: I suppose the best guarantee is that those of us at present charged with the responsibility are concerned in the producer's interest. I am personally a producer, and am concerned that this institute should work on behalf of the producer. Certainly to co-ordinate the efforts is always uppermost in our minds. I am personally convinced that the institute can serve a very, very useful place in international marketing.

Mr. Towers: Mr. Pound, regarding the assistant commissioners you have in the provinces, what guarantee do you have that they are doing their job?

[Interpretation]

M. Towers: Ces conditions ont-elles toujours été remplies par les anciens occupants de ce poste?

M. Pound: J'espère que cela continuera.

M. Towers: Quelles sont vos relations avec l'institut des céréales?

M. Pound: Je vais laisser M. Shuttleworth vous répondre. Il faut faire partie du conseil d'administration de cet institut.

M. Shuttleworth: Cet institut relève à la fois du ministère de l'Industrie et du Commerce, de la Commission canadienne du blé et de la Commission canadienne des grains; il a son siège à Winnipeg.

En ce qui nous concerne, un de nos membres fait partie du conseil d'administration de cet Institut; aux termes de l'accord, nous ne fournissons aucune aide financière directe, mais nous assurons des services d'une valeur de 100,000 dollars, à savoir des services d'inspection et des travaux en laboratoire, pour aider l'Institut à appliquer son programme éducatif en ce qui concerne la vente des céréales canadiennes.

M. Towers: Ce qui préoccupe entre autre, le contribuable canadien est le double emploi des services. Je me demande si ce n'est pas le cas dans notre système de traitements pour la vente des céréales à l'heure actuelle?

Comme vous l'avez déjà dit, monsieur le président, vous vous rendez outre-mer pour contacter l'acheteur de notre produit; de temps en temps, nous apprenons que le ministre de l'Agriculture en a fait autant; ceux qui travaillent à l'institut des céréales font de même, ainsi que le ministre responsable de la Commission canadienne du blé. Comment pouvons-nous être sûr que toutes ces personnes, ou ces organisations différentes, cherchent à servir au mieux les intérêts du producteur y compris nous-mêmes?

M. Shuttleworth: Ceux qui ont la charge de s'en assurer sont le conseil d'administration de l'Institut et d'une façon plus générale, le gouvernement par l'intermédiaire du ministère de l'Industrie et du Commerce, de la Commission de blé canadienne et de notre propre commission. En tant que président du conseil d'administration de l'Institut, j'espère qu'il ne m'arrivera pas un jour où l'Institut sera seul représentant. L'Institut collaborera, quotidiennement, avec la Commission canadienne du blé et la Commission canadienne des grains. Nos programmes seront coordonnés, et j'espère, que grâce à l'Institut, nous pourrions multiplier nos marchés sur les points international et national.

M. Towers: Vous dites que vous espérez que cela se produira? Quelle assurance pouvez-vous donner aux producteurs?

M. Shuttleworth: La meilleure assurance à mon avis est que les responsables de ce programme ne recherchent que l'intérêt du producteur. Je suis personnellement un producteur et je veille à ce que cet institut respecte les intérêts des producteurs. Nous nous attachons avant tout à coordonner nos efforts. Je suis pour ma part persuadé que l'Institut jouera un très grand rôle sur le plan de la commercialisation internationale.

M. Towers: Monsieur Pound, pouvez-vous affirmer que tous les commissaires adjoints qui sont affectés dans chaque province font leur travail consciencieusement?

[Texte]

Mr. Pound: They report to our commission.

Mr. Towers: Is there any way complaints can be directed to you personally and bypass the assistant commissioner?

Mr. Pound: Yes.

• 1145
Mr. Towers: With regard to their general operation, is there any way that this can be made available to the producers—the salaries and expenditures and this type of thing—for public knowledge?

Mr. Pound: I do not...

Mr. Towers: Well, the salaries of assistant commissioners and their expense accounts and this type of thing—can they be made available to the...

Mr. Shuttleworth: Everything that is available through the Department of Agriculture in the way of records is available in the same way from our commission as it is from other branches of the department.

Mr. Towers: With regard to crushing plants of rapeseed in the West, what is your relationship with the companies in Alberta?

Mr. Pound: There is only one crushing plant in Alberta. We provide a service as far as inspection is concerned, as we do to any other processors if they wish to submit samples to us for inspection.

Mr. Towers: I understand that there is a new one proposed in the northern part of the province.

Mr. Pound: Yes, I have read that.

Mr. Towers: You work for the benefit of the producer in preserving quality?

Mr. Pound: In providing inspection services to any processing plant.

Mr. Towers: Have you anything to do with the retention of the quality of the oil after it is produced?

Mr. Pound: No, we have not. We monitor the quality of the oil through our research division on crops and so on.

Mr. Towers: This relates to the seed.

Mr. Pound: Yes, to the seed itself.

Mr. Towers: Have you any information that would either verify or justify the statement that oil deteriorates after a certain time after processing?

Mr. Irvin: None at all.

Mr. Towers: It retains its value?

Mr. Irvin: We have no information one way or the other.

Mr. Towers: You have no information. Will you be getting this information?

Mr. Irvin: We are in the process now of setting up an oilseed laboratory on a larger scale than we have operated in the past, and it would be our intention to find out as much as we can about quality factors relating to the seed itself and the grading thereof and the determination of the quality of that oil. In other words, we would be concerned with the storage of rapeseed and the effect that might have on the quality of the oil, but we would not normally be looking at the effect of long-range storage of the oil itself, which is an industrial matter.

[Interprétation]

M. Pound: Ils doivent faire des rapports à notre Commission.

M. Towers: Les plaintes qui vous sont directement adressées peuvent-elles être transmises, par la suite, au commissaire adjoint.

M. Pound: Oui.

M. Towers: Concernant l'opération générale, est-ce qu'il y a moyen de mettre à la disposition des producteurs des données concernant les salaires et les dépenses de façon officielle?

M. Pound: Je ne sais pas...

M. Towers: Les salaires des commissaires adjoints... leurs comptes de dépenses sont accessibles...

M. Shuttleworth: Tout ce qui est officiellement connu au ministère de l'Agriculture l'est également pour notre commission comme pour les autres directions du ministère.

M. Towers: Quelle liaison existe-t-il entre votre ministère et les sociétés qui font le broyage du colza en Alberta?

M. Pound: Il n'y a qu'une usine de broyage en Alberta. Nous l'inspectons comme toute autre usine de transformation quand ils nous soumettent des échantillons.

M. Towers: Je crois comprendre qu'on doit en installer une nouvelle dans le nord de la province.

M. Pound: Oui, j'ai lu cela quelque part.

M. Towers: Vous travaillez au bénéfice du producteur en cherchant à préserver la qualité?

M. Pound: En fournissant les services d'inspection à toute usine de transformation.

M. Towers: Êtes-vous responsable de la qualité de l'huile après la production?

M. Pound: Non. Nous surveillons la qualité par l'intermédiaire de notre division de recherche sur les cultures et ainsi de suite.

M. Towers: Pour la graine de colza?

M. Pound: Oui, la graine même.

M. Towers: Avez-vous des renseignements pouvant confirmer ou justifier la déclaration voulant que l'huile se détériore après un certain temps par suite de la transformation?

M. Irvin: Aucun.

M. Towers: Elle conserve sa qualité?

M. Irvin: Nous n'avons pas de renseignement à ce sujet.

M. Towers: Nous n'avons aucun renseignement? Est-ce que vous allez chercher à en obtenir?

M. Irvin: Nous sommes en train d'installer un laboratoire pour l'analyse de la graine oléagineuse avec plus d'envergure que dans le passé et nous avons l'intention d'établir dans toute la mesure possible les facteurs qualitatifs concernant la graine proprement dite et le placement de ses variétés, mais il n'est pas dans nos attributions ordinaires de poursuivre au-delà du stade de la semi-transformation, c'est-à-dire l'extraction de l'huile et la confirmation de sa qualité. Autrement dit, nous ferions l'entreposage de la graine de colza et analyserions son effet sur la qualité de l'huile, mais nous ne chercherions pas à déterminer quel serait l'effet à long terme de l'entreposage de l'huile proprement dite, ce qui est du domaine de l'industrie.

[Text]

Mr. Towers: Will you be looking at this in the future? Perhaps I should enlarge on that. It has been suggested that the foreign markets would rather buy our oilseed and then transport it and process it in their own countries in order to have a better quality of oil, rather than for us to build processing plants, keep the meal and then sell the oil to them. My concern was, will the oil deteriorate through the process of shipping, shall we say over an extended period of time?

Mr. Irvin: I would think that if we do in fact develop a significant export market for rapeseed oil, it will be part of our concern to do the necessary research to determine the keeping quality of oil produced from Canadian rapeseed, and that would relate back to the grades of the rapeseed, the varieties and so on.

Mr. Towers: You say you hope that this is going to happen.

Mr. Irvin: I did not say I hoped that it would happen. I said, in the event that it does happen that we develop significant overseas markets for oil.

Mr. Towers: Is there anything happening at the moment? Is there any movement in this direction, or do we have to initiate it?

The Chairman: Final question, please, Mr. Towers.

• 1150

Dr. Irvin: At the moment, the great bulk of our rapeseed is exported as rapeseed and a very small percentage is exported as oil.

Mr. Towers: You still have not answered my question, sir. Is there any movement in the direction of having an examination or test take place that would be beneficial to the producer, that he would know where he is exactly in this development.

Dr. Irvin: If you are asking what I can prognosticate, as far as the growth of an export market for rapeseed oil is concerned, I am afraid I cannot answer that.

Mr. Towers: Mr. Chairman, may I have one more question, please?

I suggest, sir, that we are going to have a tremendous export market for our oil, because it is going to become more usable in the years that lie ahead. So in that event, is there any movement in your department, or in any of the groups that you work with, to examine this area?

Dr. Irvin: It has always been our attempt to keep ahead of developments, so that we are able to do the necessary research in advance of large developments of this sort taking place. In the event that we notice an increase in rapeseed oil exports, we shall certainly be doing more research on the oil phase along with the rapeseed phase.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Pound, I should like to raise some questions related to the Canada Grain Act. One of the main jobs of your division, is to implement the terms of the Canada Grain Act, is it not?

Mr. Pound: That is right.

Mr. Hargrave: Does that include the licensing of elevators?

[Interpretation]

M. Towers: Est-ce que vous avez l'intention d'étudier la question? Peut-être devrais-je m'expliquer. Il a été mentionné que les marchés étrangers préféreraient acheter notre graine oléagineuse et la transporter et la transformer chez eux afin d'obtenir une huile de meilleure qualité, plutôt que nous construire des usines de transformation, de conserver la farine et de leur vendre l'huile. Ce que je m'inquiète de savoir, c'est si l'huile se détériorera au cours du transport d'une longue durée?

M. Irvin: J'estime que si nous parvenons à étendre le marché des exportations des graines de colza oléagineuses de façon importante, nous devons faire la recherche nécessaire pour déterminer et préserver la qualité de l'huile produite avec la graine de colza au Canada et nous revenons à la question du classement qualitatif et des variétés ainsi de suite.

M. Towers: Vous dites que vous espérez que cela se fera.

M. Irvin: Je n'ai pas dit que j'espérais que cela se fera. J'ai dit que si nous développons un marché étranger assez important pour l'huile.

M. Towers: Est-ce que quelque chose se fait en ce moment? Est-ce qu'on s'oriente en ce sens ou faut-il lancer le mouvement?

Le président: Une dernière question, s'il vous plaît, monsieur Towers.

M. Irvin: En ce moment, la plus grande masse de notre colza est exportée comme graine de colza et une très petite proportion sous forme d'huile.

M. Towers: Vous n'avez pas encore répondu à ma question, monsieur. Est-ce qu'il y a mouvement en ce sens, examen ou test, qui pourrait être bénéfique pour le producteur afin qu'il sache exactement à quel stade se trouve le développement.

M. Irvin: Si vous me demandez d'augurer de la croissance du marché d'exportation de l'huile de graines de colza, je crains de ne pouvoir répondre.

M. Towers: Monsieur le président, me permettez-vous une autre question?

Je prédis que nous aurons un marché d'exportation formidable pour notre île, car elle deviendra de plus en plus utile. Vu cette éventualité, est-ce qu'il y a une initiative d'entreprise par votre ministère ou tout autre groupe auquel vous êtes associés en vu d'étudier cette question?

M. Irvin: Nous nous efforçons toujours d'anticiper le progrès, afin de pouvoir faire les recherches nécessaires avant une expansion majeure. Si nous observons une augmentation des exportations d'huile de graines de colza, nous accélérerons certainement la recherche au stade de la transformation de la graine en huile aussi bien que de la graine elle-même.

Le président: Merci, monsieur Towers. Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président.

Monsieur Pound, j'aimerais poser des questions concernant la Loi sur les grains du Canada. Une des principales fonctions de votre service est d'administrer la Loi sur les grains du Canada, n'est-ce pas?

M. Pound: En effet.

M. Hargrave: Est-ce que cela comprend l'émission de licences aux éleveurs?

[Texte]

Mr. Pound: Yes.

Mr. Hargrave: Would you tell the Committee, very briefly, what is involved in licensing an elevator. What does it permit? Do you license every elevator, and so on? Do you license them individually, for example?

Mr. Pound: I shall let Mr. Shuttleworth reply to that.

Mr. Shuttleworth: The new Canada Grain Act provides for classification of elevators. There are five classifications. Excepted is what is known as a "transfer" elevator in eastern Canada. That is the elevator used for the transfer of western grain for export. Those classified elevators are designated under the act. Other elevators in eastern Canada are not licensed. The act provides that they can be licensed if the government indicates that that is the way it wants to move on it.

Mr. Hargrave: It is the western ones that I am interested in.

Mr. Shuttleworth: In the country we have the primary elevator, known as the country elevator. These are all covered by licences at present. The grain companies that own them come to us when they want a licence. If they meet the requirements as to their ability to provide the service that the commission, or the producer, requires to grade and weigh the grain and maintain quality, then we license that elevator. Our responsibility, from then on, is to see that the elevator maintains those requirements plus the requirement of documentation.

The other elevator in western Canada of some significance is the "process" elevator. The former Canada Grain Act was very cloudy, as far as the definition of a process elevator was concerned.

Mr. Hargrave: Excuse me a minute. Would your term "process" elevator include the oil-processing plant at Lethbridge?

Mr. Shuttleworth: That is a specific case. That is the kind of elevator in which grain is processed for the person's, the owner's, or the management's own account. Not for the producer. The manager of the plant buys the product and processes it for his own account.

Mr. Hargrave: Is that a different kind of licence?

• 1155

Mr. Shuttleworth: Yes, it is different from the licence for the primary elevator. The primary elevator manager buys on behalf of someone else—himself or for someone else. Our definition of the process elevator is when he is buying the product for himself and processing it and our definition of processing includes clearing and moving the grain off. When the new Canada Grain Act was proclaimed there were a number of plants in western Canada that had not been licensed under the old act because of the problems there were in really identifying what their purpose was. The trade came to us and said they wanted to be part of structuring the type of licence that we have for the new process elevators under the act. Those discussions have been going on for the last couple of years and we are very close now to expanding our area of licence. We are coming very close to being able to come to an agreement. We do not have to come to an agreement with the processing plants as to the type of licence but we have felt it desirable to have them as part of the final decision-making process on what the regulations will be as well as the licensing provisions so far as processing is concerned.

[Interprétation]

M. Pound: Oui.

M. Hargrave: Voulez-vous s'il vous plaît dire au Comité brièvement ce que suppose la licence accordée à un élévateur. Qu'est-ce que cela autorise? Est-ce que vous accordez une licence à chaque élévateur et ainsi de suite? Est-ce que vous émettez la licence pour un particulier, par exemple?

M. Pound: Je vais laisser M. Shuttleworth répondre.

M. Shuttleworth: La nouvelle Loi sur les grains du Canada stipule le classement par catégories des élévateurs. Il y a cinq catégories dans le classement. Excepté ce que nous appelons généralement l'élévateur de transit dans l'Est du Canada. C'est-à-dire l'élévateur par lequel les céréales passent vers l'exportation. Ces catégories d'élévateurs sont définies dans la Loi. Les autres élévateurs de l'Est du Canada ne détiennent pas de licence. La Loi prévoit qu'une licence peut être émise si le gouvernement indique que c'est la façon dont il veut procéder.

M. Hargrave: Ce sont les élévateurs de l'Ouest qui m'intéressent.

M. Shuttleworth: Nous avons l'élévateur ordinaire, dit l'élévateur de campagne. Ils exigent tous une licence à l'heure actuelle. Les sociétés qui exploitent les céréales et qui ont des élévateurs nous demandent une licence quand elles le veulent. Lorsque ces sociétés peuvent fournir le service exigé par la Commission ou le producteur concernant la qualité, le poids et le maintien de la qualité, une licence est accordée pour cet élévateur. Notre responsabilité ensuite consiste à s'assurer que les élévateurs répondent à ces exigences en plus de fournir les documents nécessaires.

L'autre élévateur vraiment important dans l'ouest du Canada est l'élévateur de transformation. L'ancienne Loi sur les grains du Canada était très obscure concernant la définition des élévateurs de transformation.

M. Hargrave: Excusez-moi un instant. L'élévateur de transformation comprendrait-il l'usine de transformation de l'huile à Lethbridge?

M. Shuttleworth: C'est un cas particulier. C'est le genre d'élévateur où le grain est transformé pour un particulier, et pour les propriétaires ou pour les directeurs à leur propre compte. Pas pour le producteur. L'administrateur de l'usine achète le produit et le transforme à son propre compte.

M. Hargrave: La licence est-elle différente?

M. Shuttleworth: Oui elle est différente de celle de l'élévateur ordinaire. L'administrateur de l'élévateur ordinaire achète au nom de quelqu'un d'autre pour lui-même ou pour quelqu'un d'autre. Notre définition de l'élévateur de transformation, c'est lorsque l'intéressé achète le produit pour lui-même et pour le transformer et notre définition de l'élévateur de transformation comprend le criblage et le transport du grain. Lors de la promulgation de la nouvelle Loi sur les grains du Canada, il y avait dans l'Ouest plusieurs usines qui n'avaient pas obtenu de licence parce que l'on ne savait pas exactement quel était leur propos dans le cadre de l'ancienne loi. Les représentants de cette industrie sont venus nous demander de pouvoir participer à la conception de la licence prévue par la loi pour les nouveaux silos de transformation. Depuis quelques années déjà nous menons des discussions avec eux et très bientôt, l'octroi de permis s'étendra sur d'autres entreprises. Nous pensons pouvoir arriver à un accord très bientôt. Nous ne sommes pas obligés d'arriver avec un accord avec les usines de transformation en ce qui concerne le type de licence, mais nous pensions qu'il était désirable qu'elles participent à la prise de décision au sujet des règlements qui seront adoptés en matière de permis de transformation.

[Text]

Mr. Hargrave: But the change in the Canada Grain Act is sufficient to allow you to do this.

Mr. Shuttleworth: That is right.

Mr. Hargrave: This is why it was changed.

Mr. Shuttleworth: Yes.

Mr. Hargrave: Are the Western Canada Seed Processors in Lethbridge specifically licensed?

Mr. Shuttleworth: I do not believe they are licensed at this time, but discussions are going on and we expect they will be.

Mr. Hargrave: I am sure I do not need to remind you gentlemen about the very disturbing issues involving court cases in Alberta, as well as some in Saskatchewan, which I think arose primarily as a result of this change in the Canada Grain Act, ensuing misunderstanding and so on.

Could you bring us right up to date? What is the status now of those court cases that are involving not only the producers but the plant in Lethbridge?

Mr. Pound: As far as the court cases are concerned, we have not involved ourselves with those or tried to keep up with them. We have had discussions with all the seed processing plants in western Canada; we met with them as recently as when the rapeseed association met in Vancouver.

Mr. Hargrave: When would that be?

Mr. Pound: About a month or six weeks ago now. And it was for clarification on licensing.

Mr. Hargrave: Were there not charges though against the Lethbridge plant itself?

Mr. Pound: Not under the Canada Grain Act.

Mr. Shuttleworth: The Canadian Wheat Board Act.

Mr. Hargrave: Under the Wheat Board Act?

Mr. Shuttleworth: Under the Wheat Board Act—quotas, deliveries and all that.

Mr. Hargrave: For quota violation.

Mr. Shuttleworth: For quota violation, and it was the Canadian Wheat Board; that is where the prosecutions were.

Mr. Hargrave: You are not aware of the status of these?

Mr. Pound: No.

Mr. Hargrave: It seems rather odd to me that you are responsible for the licensing of these special process elevator plants and yet you are not involved in the infractions that that license will permit or otherwise.

Mr. Pound: They are not licensed at this point in time, so they have not violated any regulation of our act.

Mr. Hargrave: My point is if they are not licensed then how could they be charged with a violation?

Mr. Pound: No, there cannot be under our act.

Mr. Hargrave: But there is under the Wheat Board Act.

[Interpretation]

M. Hargrave: L'amendement apporté à la Loi sur les grains du Canada est déjà suffisant pour cela.

M. Shuttleworth: C'est juste.

M. Hargrave: C'est même la raison de l'amendement.

M. Shuttleworth: Oui.

M. Hargrave: Y a-t-il un permis spécial pour les *Western Canada Seed Processors* à Lethbridge?

M. Shuttleworth: Je crois qu'ils n'ont pas encore de licence, mais nous sommes en train d'en discuter avec eux et je pense qu'ils en auront une bientôt.

M. Hargrave: Je suis sûr qu'il est inutile de rappeler à votre attention les faits très troublants impliqués dans les procès qui ont actuellement lieu dans l'Alberta et dans la Saskatchewan. Je pense que la raison en est surtout le manque de compréhension de cet amendement apporté à la Loi sur les grains du Canada.

Pouvez-vous nous mettre au courant? Où en sont ces procès qui mettent en jeu non seulement les producteurs, mais également l'usine de Lethbridge?

M. Pound: Nous n'avons pas participé à ces procès et nous n'en sommes pas non plus très au courants. Nous avons eu des discussions avec les représentants de toutes les usines de transformation de grain de l'Ouest du Canada. En fait, nous les avons rencontrés lors de la conférence organisée récemment à Vancouver par l'Association des producteurs de colza.

M. Hargrave: Quand était-ce?

M. Pound: Il y a environ un mois ou six semaines. Nous avons justement parlé de l'octroi de permis.

M. Hargrave: N'a-t-on pas porté des accusations contre l'usine de Lethbridge?

M. Pound: Non pas sous la Loi sur les grains du Canada.

M. Shuttleworth: Non, mais la Loi sur le Conseil du blé.

M. Hargrave: Le Conseil du blé?

M. Shuttleworth: Il s'agissait des règlements sur les quotas, livraisons, etc., de la Loi sur le Conseil du blé.

M. Hargrave: Le règlement sur les quotas avait été violé.

M. Shuttleworth: Oui, il s'agissait bien du Conseil du blé; c'est dans ce domaine qu'il y a eu des accusations.

M. Hargrave: Et vous n'êtes pas au courant?

M. Pound: Non.

M. Hargrave: Il me semble étrange que vous ne soyez pas au courant des infractions possibles grâce à cette même licence pour laquelle vous êtes responsable.

M. Pound: Les silos de transformation n'ont pas encore reçu de licence, aucun règlement de notre loi n'a donc été violé.

M. Hargrave: J'allais justement demander comment peut-on les accuser d'avoir enfreint un règlement s'ils n'ont pas encore de licence?

M. Pound: Non, ils ne peuvent pas l'être dans le cadre de notre loi.

M. Hargrave: L'accusation a été portée en vertu de la Loi sur le Conseil du blé.

[Texte]

Mr. Shuttleworth: They are declared as elevators under the Canadian Wheat Board Act and all the quota regulations of the Canadian Wheat Board apply to them, irrespective of whether or not they are licensed under the Canada Grain Act.

Mr. Hargrave: Mr. Pound, are you aware that those various charges against that plant very recently all have been dropped?

Mr. Pound: No, I was not.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave. Mr. Knight is next.

Mr. Knight: According to your Annual Report of 1971 you were collecting the levy under the PFA. Were you generally in charge of that collection of the old levy when it was in operation.

Mr. Pound: Yes.

Mr. Knight: Under PFA there is approximately \$10.3 million or something like that left in what they call the PFA emergency fund. Are you now in charge of that?

Mr. Pound: No, those moneys are turned over. We merely collect them and turn them over.

Mr. Knight: Turn them over to whom, directly to the department or what?

• 1200

Mr. Shuttleworth: To the department. The Canadian Grain Commission's involvement in PFAA is that we provided the mechanics for collecting. Because the collections were made through the licensees and we were in a position where we were working with them continuously, we merely picked up from the licensees the money collected under PFAA and passed it on to the Receiver General. That is our involvement as far as PFAA is concerned.

Mr. Knight: Therefore these funds would presently be in the hands of the Receiver General?

Mr. Shuttleworth: Right.

Mr. Knight: Let us reverse the situation. When there was a pay-out, did you have anything to do with it?

Mr. Pound: No, we had nothing to do with it.

Mr. Knight: You were merely a collection agency, right? I am trying to find out if the farmers were making any interest on that money sitting around doing nothing. I will have to ask the Minister again. It sounds like Tuesday all over again. We have the Minister in here for about three weeks to find out what is going on.

In my area we have a lot of branch lines, and the railways have had applications in for over a decade to abandon those lines. Have you gentlemen come across the problems of the country elevator trying to upgrade its capacities, etc., its weigh scales and everything else and not knowing whether that branch line is going to be in existence in the future. For example, your local wheat pool committee will hesitate about improvements to their particular country elevator. Are you running into a lot of this because of this rail line abandonment situation?

Mr. Pound: Not directly, because our responsibility, if they want to upgrade it, is that the type of equipment they put in will meet the specifications. We are not involved in the decision whether or not because of exterior forces they do upgrade it.

[Interprétation]

M. Shuttleworth: Selon la Loi sur la Commission canadienne du blé, ces entreprises sont des silos qui doivent donc respecter tous les règlements sur les quotas, qu'ils aient une licence ou non sous la Loi sur les grains du Canada.

M. Hargrave: Monsieur Pound, savez-vous que l'on a récemment abandonné toutes ces accusations portées contre cette usine?

M. Pound: Non.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Hargrave. Monsieur Knight.

M. Knight: Selon votre rapport annuel de 1971, vous avez prélevé de l'argent en vertu de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Avez-vous toujours été responsable de ce prélèvement tant qu'il y aurait ce système?

M. Pound: Oui.

M. Knight: Une somme d'environ 10.3 millions de dollars se trouve encore dans ce qu'on appelle la caisse de secours PFA. En êtes-vous responsable?

M. Pound: Non, cet argent a été transféré. Après l'avoir encaissé, nous envoyons cet argent tout de suite ailleurs.

M. Knight: Où, au ministère?

M. Shuttleworth: Oui, au ministère. La Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies ne concerne la Commission canadienne des grains que dans la mesure où il s'agit des prélèvements de cet argent. Puisque le dernier se fait à travers les entreprises qui ont obtenu une licence et que nous sommes constamment en contact avec elles, il est très facile pour nous de collecter cet argent d'eux pour l'envoyer au Receveur général. C'est là notre seule contribution en ce qui concerne la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies.

M. Knight: Ce fonds est donc entre les mains du Receveur général?

M. Shuttleworth: C'est juste.

M. Knight: Renversons la situation. Avez-vous également participé aux paiements?

M. Pound: Non, cela ne nous concerne pas du tout.

M. Knight: Vous avez uniquement joué le rôle de receveur, est-ce juste? J'aimerais savoir si on peut faire fructifier cet argent. Je devrais reposer cette question au ministre. Apparemment, il faudra revenir à tout cela mardi prochain. Depuis 3 semaines, nous faisons venir le ministre pour savoir ce qui se passe.

Dans ma région, il y a beaucoup de lignes secondaires de chemins de fer qui ont demandé de pouvoir les fermer depuis 10 ans déjà. Connaissez-vous les problèmes des exploitants d'élevateurs qui essaient d'améliorer leur équipement de pesage etc. et leur productivité et qui ne savent si telle ou telle ligne fonctionnera encore l'année prochaine? N'importe quel comité local du blé hésitera avant d'investir pour l'amélioration de tel ou tel élévateur. La fermeture de lignes de chemins de fer vous pose-t-elle beaucoup de problèmes?

M. Pound: Pas vraiment, car notre seule responsabilité est de veiller à la qualité de l'équipement mis en place. Nous ne participons d'aucune manière à la décision d'améliorer l'équipement en raison de certains facteurs extérieurs.

[Text]

Mr. Knight: It is pretty fundamental to grain movement. In our area, for example, one elevator where they want to put in new weigh-scales is sitting on one of these lines and they are half-heartedly in favour of doing it but they say well why invest if in 1975 that line can be pulled out? Therefore in terms of grain movement in which you people are interested in terms of the licensing of elevators, it is a pretty difficult problem. Have you run into this problem as I am running into it, that on almost all of these lines there is at least one elevator we would like to upgrade but we are scared to invest the funds?

Mr. Pound: I think I would say that whether there is a railway line there or not would not necessarily influence whether we would license it or not. We could license an elevator that is not on a railway line.

Mr. Knight: Yes, well the railway line helps.

Mr. Pound: Yes, that is right.

Mr. Knight: You must have some input into the question of the conditions of boxcars, etc., for the movement of grain. In my area last year, to be quite frank about it—I have not run into it this year yet, thank God—there was a great war about a thing called a grain door. Wooden grain doors were being used by the CN lines down through there and farmers had to quite literally use their farm trucks on behalf of the railway companies to run to another delivery point, maybe on another branch line to the south of them, to pick up grain doors, take them back for the elevator agent to use at another delivery point. On top of all this the condition of the boxcars in some places were enough to make any agent want to quit handling grain. Some of them have a greater stamina than I in terms of boxcars. Do you gentlemen check these things? Do you have a mechanism for checking with the agent right at the local level, a random sample or anything like that to see what kind of condition those cars are coming back to him in?

Mr. Pound: No, we do not.

• 1205

Mr. Shuttleworth: There is no authority in the Canada Grain Act as far as the control of the railways in the area you are talking about, except in the one spot which deals mostly of course with the quality of the grain. If, for instance, the boxcar was not fit to put grain in because the quality of the grain might be damaged, then we can move in, and we have from time to time, thinking in terms of infestation. We have taken surveys and we have pressured the railways to do a better job.

With respect to the general condition of the cars, we have certainly put pressure on the railways, if there is a problem, to try to improve it. We have no authority to say, you have to do it. But over the years we have taken surveys; we have worked as closely as we can on behalf of the producer to get that message back to the railways to keep their cars in shape.

Mr. Knight: Yes. If you had seen some of the boxcars I have been given a tour of, with holes in the floor that size, etc., you would realize why I would be tempted to give you this, if only to be able to tell the railroads.

Mr. Shuttleworth: Right.

Mr. Knight: This is one area that constantly recurs in terms of a real problem in grain movement.

Some at a particular time of year tend to use the Churchill Port, and the complaint of one agent in particular was about the amount of dockage at Churchill, how much was being docked at Churchill when the car was unloaded. He thought it was extremely unreasonable in comparison to Thunder Bay. As a matter of fact, I think he ships it all to Thunder Bay now as a result.

[Interpretation]

M. Knight: C'est très important pour le mouvement du blé. Un des éleveurs dans ma région se trouve justement sur une de ces lignes qui risquent d'être fermées et on hésite d'y installer un nouvel équipement de pesage parce qu'on craint d'investir sachant que la ligne pourrait être fermée en 1975, par exemple. C'est donc un problème très sérieux et qui menace le transport du blé auquel vous vous intéressez justement puisque vous octroyez les licences des silos. Est-ce que vous ne vous heurtez pas à ce même problème que moi, c'est-à-dire qu'il y a sur toutes ces lignes au moins un éleveur qui a peur de faire de nouveaux investissements tout en désirant les améliorations?

M. Pound: Je ne pense pas que la présence ou l'absence d'une ligne de chemin de fer influence notre décision d'octroyer une licence ou non. Nous pouvons octroyer un permis pour un éleveur qui ne se trouve pas près d'une ligne de chemin de fer.

M. Knight: Sa présence facilite quand même les choses.

M. Pound: C'est juste.

M. Knight: Vous avez certainement une influence sur la condition des wagons utilisés pour le transport du blé. Cette année-ci, je n'ai, heureusement, pas encore rencontré ce genre de difficulté, mais l'année dernière il y a eu ce que l'on a appelé la guerre des portes. Le CN utilisait des portes en bois sur toutes ses lignes dans cette région et les agriculteurs devaient littéralement transporter ces portes dans leur propre camion pour les compagnies de chemins de fer d'une station à l'autre, parfois même très loin à tous les endroits où l'on en avait besoin. En plus, les wagons se trouvaient parfois dans un tel état que de vouloir faire quitter leur métier à tous les producteurs quoiqu'ils soient beaucoup plus habitués à cela que moi. Est-ce que vous contrôlez ces choses? Avez-vous chargé quelqu'un de surveiller la condition des wagons sur place?

M. Pound: Non.

M. Shuttleworth: La Loi sur les grains ne parle pas du contrôle des chemins de fer dans la région dont vous parlez, sauf à un endroit où il s'agit, évidemment, surtout de la qualité des grains. Nous pouvons intervenir lorsque le wagon ne se trouve pas dans une condition appropriée pour être utilisé pour le transport de grains. De temps en temps nous intervenons lorsqu'il y a danger de contamination. Nous avons fait des enquêtes et nous avons exercé une certaine pression sur les chemins de fer.

Nous avons, évidemment, essayé d'obtenir des chemins de fer qu'ils améliorent leur matériel, mais nous n'avons aucun moyen de les y obliger. Depuis plusieurs années, nous faisons des enquêtes. Nous essayons de représenter les producteurs au mieux que nous pouvons pour convaincre les chemins de fer de la nécessité d'entretenir les wagons en bon état.

M. Knight: Si vous pouviez voir les wagons que l'on m'a fait visiter avec des trous comme cela dans le fond, etc., vous comprendrez que j'insiste, ne serait-ce que pour vous en parler aux chemins de fer.

M. Shuttleworth: Très bien.

M. Knight: Ce problème revient constamment lorsqu'on parle du mouvement du blé.

Chaque année, à une certaine époque, quelques producteurs préfèrent le port de Churchill. Nous avons eu des plaintes à ce sujet, et surtout une au sujet la capacité d'entreposage disponible à Churchill, c'est-à-dire au sujet de volume entreposé à Churchill lors du déchargement des wagons. À son avis, les choses s'y passent très mal par comparaison à Thunder Bay. En fait, je crois qu'il exporte maintenant tout à partir de Thunder Bay.

[Texte]

What recourse do these people have in terms of an inspector who suddenly docks three times the normal dockage at a place like Churchill?

Mr. Pound: First I want to make one point very clear. There is uniformity of inspection across Canada. There is no one inspector who docks more, who takes out three times as much as another, but I will turn the question over to Mr. Ainsley because he is the Director of our Inspection Division.

Mr. Ainsley: Mr. Chairman, from time to time we have had a complaint from a country agent that he has received say more dockage at Churchill. He has been shipping to Thunder Bay and suddenly he is shipping to Churchill and he gets more dockage. The same thing has applied in reverse, and between say Thunder Bay and Vancouver, sometimes there are agents in the central part of Saskatchewan who ship both ways on Canadian Wheat Board orders, and sometimes they say they get higher dockage at one point than at another.

In every case where this has happened we have carried out investigations to try to pin down the cause of this complaint, and invariably, it turns out that when the company goes back to the agent and deals with the quality and the general run of his shipments, there is some reason for it. It goes right back to the country level.

We have in the last 10 years made virtually all unloading equipment, automatic or mechanical grain-sampling equipment at all elevators, including Churchill, uniform in the sense that it is the same kind of equipment installed in the same manner and check tested at two-week intervals during the movement, and differences in dockage content are very, very small, and the differences in equipment are in small fractions in the same kind of grain and the same handling.

Mr. Knight: The boxcars you were shipping to Churchill—the dockage there was way out of line with any normal circumstance, which he could not figure out. For a while I wondered if I might even be tempted to believe that they were not promoting the use of Churchill, but in fact Thunder Bay because of this kind of thing. For example, an agent like this decided, to hell with Churchill; I will ship through Thunder Bay.

In your investigations have you come across a situation where there has been a mistake made?

Mr. Ainsley: Yes. We have a re-inspection system that applies equally to grade or to dockage content.

Mr. Knight: Yes, that is what I am after. What is the mechanism?

Mr. Ainsley: If the shipper feels that the dockage content was too high on his carlot, he can make a re-inspection request and a portion of the official sample will be sent back to our Winnipeg Office, if it is a Churchill or a Thunder Bay shipment, and the dockage will be established. It will actually be processed in front of a representative of his company, so that he can see.

• 1210

Mr. Knight: That is the information I was after. I could not answer this question, that is why I am asking you. So, the same inspector does not go out and say, well I did this two weeks ago, and...

[Interprétation]

Comment ces gens-là peuvent-ils se défendre lorsque tout d'un coup un inspecteur décide d'entreposer trois fois plus que la capacité normale existante dans un même endroit comme Churchill?

M. Pound: Je voudrais préciser une chose. L'inspection est la même à travers l'ensemble du pays. Il n'y a pas d'inspecteurs qui triplent le volume entreposé, mais je m'adresserai à M. Ainsley qui est le directeur de notre direction responsable des inspections.

M. Ainsley: Monsieur le président, de temps en temps nous recevons des plaintes à l'effet que les droits d'entreposage ont été plus élevés à Churchill, par exemple. Il arrive qu'une personne qui normalement envoie ses céréales à Thunder Bay les envoie à Churchill et doit payer plus cher. La même chose arrive entre Vancouver et Thunder Bay, par exemple. Certains intermédiaires de la partie centrale de la Saskatchewan qui travaillent sous contrat avec le Conseil du blé et qui utilisent les deux ports nous ont dit qu'ils obtiennent parfois de meilleures conditions dans l'un ou l'autre port.

Nous avons chaque fois fait une enquête pour essayer de trouver si ces plaintes étaient justifiées. Nous avons invariablement trouvé que lorsque la société se retourne vers l'intermédiaire et surveille la qualité et la manière dont ces céréales ont été traitées, qu'elle se rend compte qu'il y a une raison réelle. La source du mécontentement se trouve souvent au niveau de la production.

Dans les 10 dernières années, nous avons uniformisé absolument tout l'équipement de déchargement et d'échantillonnage automatique de tous les élévateurs y compris de ceux de Churchill. L'équipement et son installation sont partout les mêmes. Il est contrôlé toutes les deux semaines pendant la saison et il n'y a que de minimes différences de teneur. Toutes les céréales subissent donc exactement le même traitement.

M. Knight: Je reviens aux wagons que vous avez envoyés à Churchill. Les entrepôts y étaient vraiment dans des conditions très anormales, ce qui semblait incompréhensible. Par moment, je me suis demandé si l'on ne voulait pas promouvoir le port de Churchill, mais en fait, on pensait plutôt à Thunder Bay justement en raison de ce genre de choses. Un de ces intermédiaires s'est, par exemple, dit [au diable avec Churchill, je n'envoie plus qu'à Thunder Bay].

Avez-vous découvert des erreurs au cours de vos enquêtes?

M. Ainsley: Oui. Nous faisons un deuxième contrôle de la qualité et des conditions d'entreposage.

M. Knight: Oui, c'est exactement ce que je voulais savoir. Comment ce contrôle est-il fait?

M. Ainsley: Lorsqu'un expéditeur n'est pas satisfait des conditions dans lesquelles arrivent les céréales dans les wagons, il peut demander un deuxième contrôle et une partie de l'échantillon officiel est renvoyé à notre bureau de Winnipeg où l'on évalue les dégâts. L'examen est fait en présence d'un représentant de la société concernée.

M. Knight: C'est le renseignement que je voulais. Je ne pouvais pas répondre à cette question et c'est pourquoi je vous l'ai posée. Par conséquent, le même inspecteur ne retourne pas sur place et ne dit pas: «Je l'ai fait il y a deux semaines, et...»

[Text]

Mr. Ainsley: Not at all.

Mr. Knight: He goes to your office in Winnipeg and in front of a company representative you can re-examine?

Mr. Ainsley: Yes, if a mistake was made, which does occasionally happen we make a correction immediately.

Mr. Knight: All right. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight.

Mr. Murta.

Mr. Murta: I would like to touch on two or three areas. The so-called, the Bracken formula in western Canada is one. I suppose it does follow up some of Mr. Knight's points. I believe the Bracken formula is not working to the best of its intended use. At present, other than the pools, every other company is being hurt by it.

There has been talk that the Canadian Grain Commission should be looking after this whole area, taking it out of the hands of the Canadian Wheat Board and placing it in your hands. I understand at one point the allocation of boxcars did come under your division.

Mr. Pound, would you comment on the workings of the Bracken formula? What part does the Canadian Grain Commission play in the allocation of cars? I understand it is basically under the Canadian Wheat Board. Do you have a role to play in this whole process?

Mr. Pound: In the allocation of cars within companies, no, we do not have a role to play. I think the Bracken formula may be restrictive where you have producers wishing to move their deliveries from one company to another. It may not reflect the wishes of the producers to change as rapidly as they may wish to change.

The authority that we do have in allocating of boxcars relates to producer cars, where a producer can make application to our board to ship on his behalf.

Mr. Murta: Right. Is this becoming more common now? Are more farmers in western Canada doing this?

Mr. Pound: The last figure I saw for this year—and Mr. Hetland can correct me on this because he is more directly involved in it—was around 160-producer cars from August 1, up until the end of March.

Mr. Hetland: It has not increased since last year, Mr. Murta.

Mr. Murta: It has not increased?

Mr. Hetland: It has not, no.

Mr. Murta: Is it a satisfactory method? Do you have any complaints? Are the farmers, in general, happy using the producer cars? Not that many of them know about this other avenue of moving...

Mr. Pound: We had some complaints; the producers felt that the terminal people were not accepting cars as readily as they should.

[Interpretation]

M. Ainsley: Pas du tout.

M. Knight: Il se rend à votre bureau de Winnipeg et devant un représentant de la Société, une nouvelle étude peut être refaite?

M. Ainsley: Oui, si une erreur a été faite, ce qui arrive de temps en temps, nous procédons immédiatement à une rectification.

M. Knight: Très bien, je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Knight.

Monsieur Murta.

M. Murta: J'aimerais aborder deux ou trois domaines. La formule connue sous le nom de formule Bracken dans l'Ouest du Canada en est un. Cela fait suite à certaines des questions évoquées par M. Knight. Je crois que cette formule ne donne pas exactement les résultats escomptés. A l'heure actuelle, à l'exception des syndicats, toutes les autres sociétés en souffrent.

On me dit que la Commission des grains devrait prendre en charge tout ce domaine, qu'on devrait le retirer des mains de la Commission du blé et vous en charger. Je crois savoir qu'un moment donné l'attribution des wagons couverts a été de votre ressort.

Monsieur Pound, voudriez-vous nous faire part de quelques observations au sujet de l'application de la formule Bracken? Quel rôle joue la Commission des grains dans l'attribution des wagons? Si je ne m'abuse, c'est avant tout la responsabilité de la Commission du blé. Jouez-vous un rôle quelconque?

M. Pound: Pour ce qui est de l'attribution des wagons entre les différentes sociétés, nous ne jouons aucun rôle. Je crois que la formule Bracken peut entraîner certaines restrictions lorsque des producteurs désirent changer de société pour leur livraison. Il se peut que cela ne réponde pas aussi rapidement aux souhaits des producteurs lorsqu'ils désirent changer.

Nous ne jouons un rôle dans l'attribution des wagons couverts que lorsqu'un producteur nous fait parvenir une demande pour que nous fassions les expéditions en son nom.

M. Murta: Bien. Cela devient-il plus courant aujourd'hui? Y a-t-il plus d'agriculteurs de l'Ouest du Canada qui le fassent?

M. Pound: Le dernier chiffre que j'ai vu pour cette année, et monsieur Hetland le rectifiera si je me trompe car c'est plus de son ressort, représentait 160 wagons de producteurs pour la période allant du 1^{er} août à la fin de mars.

M. Hetland: Ce chiffre n'a pas augmenté depuis l'année dernière, monsieur Murta.

M. Murta: Il n'a pas augmenté?

M. Hetland: Non.

M. Murta: Est-ce une méthode satisfaisante? Recevez-vous des plaintes? Les agriculteurs, en général, sont-ils heureux d'utiliser les wagons qui leur sont destinés? Bien que beaucoup d'entre eux ne connaissent pas cette autre solution...

M. Pound: Nous avons reçu quelques plaintes; les producteurs estimaient que les responsables des terminaux n'accepteraient pas ces wagons aussi volontiers qu'ils le devraient.

[Texte]

We brought this to the attention of the management of all of the grain companies, within the last 30 days, and we have had responses back from all of the companies indicating that as far as their policies are concerned, there are to be no restrictions on the movement of producer cars in the terminals.

Mr. Shuttleworth: I think the mechanics of the system appear to work quite well, and of course, you do not really get a good assessment on the basis of that small a movement. But if the farmer wants to use this service, the mechanics are there for him to do it.

Mr. Murta: What is your authority in this area? How tough can you be with grain companies in imposing the regulation? How tough have you ever been with them? Do you have complete authority to see that the cars are allocated in a proper manner, and have you ever used that authority? For example, do you have a sort of gentleman's agreement with the companies that...

Mr. Pound: If we find a producer has made an application for a car, one of the things we require in the application is that they nominate a terminal that the car be unloaded into. If they are not able to find someone to nominate a terminal, we try and find them the specific terminal that they have requested. Then we will approach that terminal operator to find out if there is a logical reason as to why he cannot accept delivery of that particular car of grain.

Mr. Murta: Right. Maybe this is more of a policy question, but I will ask it anyway. It concerns the Bracken formula. Do you feel that there should be changes in the formula itself?

• 1215

Mr. Pound: As I say, it is a policy question, I realize.

Mr. Murta: But it is a very serious situation at elevator points where you have not got pool elevators.

Mr. Pound: I would think that it is something that could be reviewed at this time.

Mr. Murta: Fine.

I would also like to ask you this question. There is, periodically, a movement of American grain up through Canada. Can you explain very briefly what jurisdiction you have as far as that is concerned? Do you send inspectors to check this grain, etc?

Mr. Pound: I will let Mr. Ainsley deal with that because it involves inspection primarily.

Mr. Ainsley: Mr. Chairman, as far as American grain coming into Canada is concerned, and if it is Wheat Board grains moving into Western Canada, then they require permits to bring it in.

In Eastern Canada, U.S. grains coming in for the domestic feed market and so forth, do so without inspection or weighing service from the commission, except on request. Either the shipper or the receiver of the grain can request inspection and weighing services, and we provide them in Eastern Canada, either from Montreal, Toronto or Chatham.

If it is U.S. grain moving through Canadian ports for export, for U.S. account, then, at the request of the U.S. Department of Agriculture, we provide a sampling service, on the inward trip, and provide them with samples for a fee. We provide a similar sampling service on U.S. grain going out of Canada and provide the samples to the U.S. Department of Agriculture, and they provide the inspection service that goes with it.

[Interprétation]

Nous l'avons signalé à la direction de toutes les sociétés de grain, au cours des 30 derniers jours, et elles nous ont répondu qu'en ce qui concernait leur politique, les wagons de producteurs dans les terminaux ne doivent faire l'objet d'aucune restriction.

M. Shuttleworth: Je pense que les mécanismes de ce système semblent marcher parfaitement bien, et bien entendu, on ne peut pas faire une très bonne évaluation sur la base de volume aussi petit. Cependant, les agriculteurs veulent utiliser ce service; les mécanismes à cet effet sont à sa disposition.

M. Murta: Quel est votre pouvoir dans ce domaine? De quel poids pouvez-vous peser sur les sociétés de grain pour imposer ces règlements? De quel poids avez-vous pesé sur elles? Avez-vous un pouvoir total vous permettant de veiller à ce que les wagons soient attribués d'une manière appropriée, et avez-vous jamais utilisé ce pouvoir? Par exemple, avez-vous une sorte d'accord tacite avec les sociétés...

M. Pound: Lorsqu'un producteur fait une demande pour un wagon, une des choses que nous exigeons dans la demande c'est qu'il désigne le terminal où le déchargement doit se faire. S'il n'arrive pas à trouver quelqu'un pour désigner un terminal, nous essayons de lui trouver le terminal précis qu'il a demandé. Nous nous adressons alors à l'exploiteur du terminal pour découvrir s'il y a une raison logique à son refus d'accepter la livraison de ce wagon particulier.

M. Murta: Bien. Cette question est peut-être plus une question de politique, mais je vais la poser quand même. Cela se rapporte à la formule Bracken. Estimez-vous qu'on devrait apporter des modifications à la formule elle-même?

M. Pound: Je me rends compte qu'il s'agit d'une question de politique.

M. Murta: Mais la situation est très sérieuse au niveau des éleveurs lorsqu'il n'y a pas de syndicat d'éleveurs.

M. Pound: C'est peut-être le moment de passer cette question en revue.

M. Murta: Bien.

Périodiquement, du grain américain traverse le Canada. Pourriez-vous nous dire très brièvement quelle juridiction vous avez à ce sujet? Envoyez-vous des inspecteurs vérifier ce grain?

M. Pound: Je vais laisser M. Ainsley répondre à cette question car il s'agit surtout d'inspection.

M. Ainsley: Monsieur le président, en ce qui concerne le grain américain venant au Canada, s'il s'agit de grain de la Commission du blé se rendant dans l'ouest du Canada, il n'est pas besoin de permis pour l'introduire.

Dans l'est du Canada, le grain américain destiné au marché de provendes, etc., entre sans inspection ou sans passer par les services de pesage de la Commission, sauf sur demande. L'expéditeur ou le destinataire du grain peut faire appel au service des inspections et de pesage, et nous les fournissons dans l'est du Canada, soit à Montréal, Toronto ou Chatham.

S'il s'agit de grain américain se dirigeant vers les ports canadiens pour l'exportation, au compte des Américains, nous fournissons alors, sur demande du ministère de l'Agriculture des États-Unis, un service d'échantillonnage du grain arrivant dans nos ports et nous leur fournissons des échantillons que nous leur faisons payer. Nous fournissons un service analogue d'échantillonnage pour le grain américain sortant du Canada et nous fournissons les échantillons au ministère de l'Agriculture des États-Unis, et celui-ci assure les services d'inspection qui l'accompagnent.

[Text]

Mr. Shuttleworth: The basic requirement in the Canada Grain Act is that all licensees of ours must report to us before they take in any foreign grain. You move that back to the country elevator in Manitoba, as an example, and if Manitoba Pool are going to take some American grain in, they ask for our permission.

If it is not a licensee, then we do not have control over that particular foreign grain. But the licensees co-operate with us in identifying foreign grain if it is coming in, and, of course, the reason is once again based on quality control, as far as we are concerned.

Mr. Murta: I see.

Another question that I wanted to ask you is this. You were involved in a study, as I think Mr. Hamilton referred to it, on the transportation aspect or the cost of moving grain. Is the commission going to become more involved in the rail line abandonment question that is going to be going on throughout western Canada? Are you going to be participating more, as far as doing studies in this area is concerned?

Mr. Pound: We have a representative on the Canada Grain Council committee on the whole problem of elevator rationalization.

Mr. Murta: I see.

The reason I am asking the question is that I have read in some of the press reports that your newly-appointed assistant commissioner has alluded to the fact that maybe the Canadian Grain Commission is going to be taking quite an active role in this whole question of rationalization as far as actual figures and work on it are concerned. I was wondering whether or not this is an area that you are moving into more, apart from the Grains Council work itself.

Mr. Pound: I would say, no, not at this point in time.

• 1220

Mr. Murta: There is another area that I wanted to ask you a question about. There has been a lot of talk, since I came to Ottawa, and even before, about the idea of possibly, some day, establishing overseas ports, something, I suppose similar to what there is in Rotterdam right now, as far as the oil market is concerned. If this were to happen, I suppose you people would be directly involved: you would have people over there, if Canada did build additional storage, say, in another country. I would like to get your opinion on the validity of a statement that has been talked about a good deal certainly at farm meeting, farm groups. Possibly Mr. Shuttleworth could answer this. Is it, in your opinion, practical to have storage in Canada or should we be transporting it?

Mr. Shuttleworth: I could comment on it. I personally do not have a fixed opinion on it at all. Debate has gone on for many years. If you have storage facilities where the market is, certainly the grain is available there when it is wanted. There are some advantages to that; there is some cost involved. On the other hand, Australia has used this approach, using Rotterdam as an example. For the other side of it, people indicate that if you have your product there all the time you possibly weaken your bargaining position so far as price is concerned.

Mr. Murta: Would our streamlined grading system, for example, lend itself more to that kind of storage approach than previously when you could be caught with grades of grain in store that they did not want?

[Interpretation]

M. Shuttleworth: La Loi sur les grains du Canada exige principalement que tous nos détenteurs de permis nous signalent toute quantité de grain étranger qu'ils acquièrent. Si ce grain par exemple est convoyé jusqu'aux éleveurs près du Manitoba, si le syndicat du Manitoba accepte ce grain américain, il doit demander notre autorisation.

S'il ne s'agit pas d'un détenteur de permis, nous n'avons alors aucun pouvoir de contrôle sur ce grain étranger en particulier. Toutefois, les détenteurs de permis nous apportent leur collaboration en désignant les grains étrangers, s'il en arrive, et, bien entendu, la raison en est une fois de plus le contrôle de la qualité en ce qui nous concerne.

M. Murta: Je vois.

Vous avez participé à une étude, M. Hamilton y a fait allusion, sur le problème du transport des grains et du prix de ce transport. La Commission va-t-elle s'intéresser de plus près au problème de la suppression de certaines lignes qui va avoir lieu dans tout l'ouest du Canada? Votre participation va-t-elle être accrue en ce qui concerne les études faites dans ce domaine?

M. Pound: Nous sommes représentés au sein du Comité du Conseil canadien des grains qui discute de tout le problème de la rationalisation des éleveurs.

M. Murta: Je vois.

Si je vous pose cette question, c'est parce que j'ai lu dans certains rapports de journaux que votre nouveau commissaire adjoint a fait allusion au fait que peut-être la Commission des grains jouera un rôle relativement actif pour ce qui est de cette rationalisation en ce qui concerne les chiffres réels et les travaux. Je me demande si vous allez vous intéresser de plus près à ce domaine, en dehors du travail que le Conseil des grains fait déjà lui-même.

M. Pound: A l'heure actuelle, je dirais plutôt que non.

M. Murta: Il y a un autre domaine que j'aimerais invoquer. Depuis que je suis à Ottawa, et même avant, on entend souvent parler de l'idée d'établir, un jour, des ports outre-mer, d'établir quelque chose du même ordre que ce qui existe à Rotterdam à l'heure actuelle en ce qui concerne le marché du pétrole. Si cela devait se faire, je suppose que cela vous concernerait directement: vous y seriez représenté, si le Canada construisait, disons, des entrepôts supplémentaires dans un autre pays. J'aimerais savoir ce que vous pensez d'une déclaration dont on a beaucoup parlé au cours de réunions de l'agriculture en tous les cas. M. Shuttleworth sera peut-être mieux de répondre. A votre avis, est-il pratique de faire l'entreposage au Canada, ou devrions-nous le faire outre-mer?

M. Shuttleworth: Je pourrais vous faire part de quelques observations, personnellement je n'ai pas d'avis déterminé à ce sujet. On en débat depuis des années. Lorsque l'on a des installations d'entreposage, là où se trouve le marché, il est certain que le grain est disponible là où on en a besoin. Cela présente certains avantages; cela représente certaines dépenses également. D'un autre côté, cette méthode est utilisée par l'Australie qui utilise entre autres, Rotterdam. Néanmoins, certaines personnes disent que si votre produit reste là tout le temps, il y a la possibilité que votre position de marchandage soit affaiblie en ce qui concerne le prix.

M. Murta: Est-ce que notre système de placements de premier ordre, par exemple, se prêterait plus à ce genre de méthode d'entreposage qu'auparavant où on pouvait être pris avec des catégories de grains entreposés sans débouchés?

[Texte]

Mr. Shuttleworth: I think this is the problem, Mr. Murta, because when our customers overseas get looking at the very fine pricing mechanisms they have and the grists and that sort of thing, you could run into a situation where you just do not have the product there that they happen to want and you are paying storage and that sort of thing. There just is no simple answer. In some other developing areas, thinking in terms possibly of Peru, or some of the South American countries, to provide some storage that would be a satellite for distribution might be an advantage in so far as we are concerned in quality control. I think that is about as far as I care to comment.

Mr. Murta: Also, you are, I believe involved with exporting countries to determine what they want so far as the Canadian-grown product is concerned. Is that right?

Mr. Shuttleworth: Right.

Mr. Murta: During the last period of time has there been any major new trend, for example, of crop varieties or of grade standards that we should be looking at that we are not at the present time; that we should be moving into in the future?

Mr. Shuttleworth: No, I do not think so, but I would generalize by saying that certainly there is a great deal of interest so far as our customers are concerned in a variety of packages, but you could not identify anything specific at the present time. I am speaking in terms of quality only.

Mr. Murta: I see. At the present time I believe you have three deputy commissioners.

Mr. Pound: Three assistant commissioners.

Mr. Murta: Three assistant commissioners. Does the act state that there shall only be three or how many assistant commissioners does the act provide for?

Mr. Pound: There is provision for six within the act.

Mr. Murta: For six within the act. Is any consideration being given to increasing that number and bringing in eastern Canada, for example, Ontario and Quebec?

Mr. Pound: I think when the act was rewritten this was a consideration.

Mr. Murta: But there is no such move afoot at this time?

Mr. Pound: Not to my knowledge anyway.

Mr. Murta: I see.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. Next will be our final questioner for this morning. Mr. Nesdoly, please.

Mr. Nesdoly: Thank you, Mr. Chairman. There is a Board of Grain Commissioners, right?

Mr. Pound: No, it is the Canadian Grain Commission.

Mr. Nesdoly: Oh, it is the Canadian Grain Commission. Who are you responsible to?

Mr. Pound: The Minister.

Mr. Nesdoly: Agriculture?

Mr. Pound: The Minister of Agriculture.

Mr. Nesdoly: All right, that is one thing I wanted to get straight in my mind. I would like to follow for just a few minutes this whole matter of dockage.

The Chairman: I am sorry to interrupt you for just one minute. I want to bring the committee up to date on what our intentions are, with your help, for this afternoon. There is a meeting called for 3.30 p.m. in Room 308 with the same gentlemen we have before us.

[Interprétation]

M. Shuttleworth: C'est bien là que se trouve le problème, monsieur Murta, car lorsque nos clients d'outre-mer se rendent compte des mécanismes de fixation du prix très raffinés qu'ils ont, ainsi que le blé moulu, etc., etc., il se peut qu'on ait pas sur place le produit qu'ils veulent à ce moment-là et qu'il n'en reste pas moins qu'on continue à payer l'entreposage. Il n'y a pas de réponse toute faite. Dans certaines autres régions, en voie de développement, prenons par exemple, le Pérou, ou certains pays d'Amérique du Sud, prévoir un entreposage qui servirait de relai pour la distribution pourrait présenter un avantage en ce qui concerne le contrôle de la qualité. Je crois que c'est tout ce que je peux dire à ce sujet.

M. Murta: Également, sauf erreur, vous vous occupez des pays d'exportation pour déterminer ce qu'ils veulent en ce qui concerne les produits canadiens. Est-ce exact?

M. Shuttleworth: Exact.

M. Murta: Au cours de la dernière période, une nouvelle tendance s'est élevée, par exemple, pour des variétés de récoltes ou des normes de classification dont nous devrions tenir compte et dont nous ne tenons pas compte à l'heure actuelle; tendance à laquelle nous devrions nous intéresser à l'avenir?

M. Shuttleworth: Non, je ne le pense pas, mais je généraliserais en disant qu'assurément nos clients montrent un grand intérêt pour une variété de lots différents. Cependant, il n'y a vraiment rien de précis à l'heure actuelle. Je ne parle de la qualité.

M. Murta: Je vois. Je crois qu'à l'heure actuelle, vous avez trois commissaires adjoints.

M. Pound: Trois commissaires adjoints.

M. Murta: Trois commissaires adjoints. La Loi stipule-t-elle qu'il ne doit y avoir que trois commissaires ou bien prévoit-elle qu'il y en ait plus?

M. Pound: Elle en prévoit six.

M. Murta: Six. Envisage-t-on ce nombre et de faire entrer l'est du Canada, par exemple, l'Ontario et le Québec?

M. Pound: C'est à cela qu'on a pensé en rédigeant la Loi.

M. Murta: Mais il en est pas question pour l'instant?

M. Pound: Non, pas à ma connaissance, en tout cas.

M. Murta: Je vois.

Le président: Je vous remercie, monsieur Murta. L'orateur suivant sera le dernier pour ce matin. Monsieur Nesdoly, s'il vous plaît.

M. Nesdoly: Je vous remercie, monsieur le président. Il y a un Conseil de commissaires des grains, n'est-ce pas?

M. Pound: Non, il s'agit de la Commission des grains.

M. Nesdoly: Oh, il s'agit de la Commission des grains. De qui dépendez-vous?

M. Pound: Du ministre.

M. Nesdoly: De l'Agriculture?

M. Pound: Du ministre de l'Agriculture.

M. Nesdoly: Très bien, je voulais être bien sûr. J'aimerais poursuivre pendant quelques minutes cette question des déchets.

Le président: Je m'excuse de vous interrompre pendant une minute. J'aimerais vous dire quelles sont nos intentions pour cet après-midi. Il y a une réunion de prévue à 15h30 à la pièce 308, toujours avec les mêmes témoins.

[Text]

• 1225

Mr. Nesdoly is the final questioner I have on the first round, unless somebody else wishes to question, and on the second round I have Mr. Hamilton, Mr. Towers and Mr. Murta again.

Mr. Murta: Mr. Chairman, could we determine how many additional questioners we will have on the second round? I understand there are three from our party. If there were just three would there be a possibility of the committee sitting until one o'clock?

The Chairman: I am in your hands. We will carry on with Mr. Nesdoly anyway. I am sorry to interrupt you.

Mr. Nesdoly: That is fine. Rapeseed generally has a fairly high dockage, 10 or 20 per cent sometimes?

Mr. Pound: Well, 20 per cent would be an exception but it is a possibility.

Mr. Nesdoly: After the farmer delivers the rapeseed his dockage is taken off. I assume this rapeseed or wheat gets cleaned eventually somewhere. What happens to this stuff after it is cleaned?

Mr. Pound: Anything up to 6 per cent becomes the property of the company which is cleaning; if it is over 6 per cent then it is machine separated and the customer can then be paid on the percentage of grain that is in that.

Mr. Nesdoly: Does that happen to rapeseed if it is over 6 per cent?

Mr. Pound: If he requests it, yes. For example, if he has 8 per cent of wheat in rapeseed he can be paid for the wheat that is in it.

Mr. Nesdoly: Is that what usually happens in fact?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Nesdoly: Are the farmers aware of this?

Mr. Pound: I would think they are.

Mr. Nesdoly: And up to 6 per cent it is the property of the company?

Mr. Pound: That is right.

Mr. Nesdoly: So, if the feed mills make chick starter or whatever they do, they use this and sell it perhaps at a pretty fair price and it is not costing them anything.

Mr. Pound: I would not say that it is not costing them anything because they do pay the freight on it.

Mr. Nesdoly: So it is just costing them the freight but they do not have to pay for it.

Mr. Pound: And they have to do whatever is involved in processing.

Mr. Nesdoly: I remember when I was a little fellow watching those old threshing machines, the screenings and everything else, and there was some pretty valuable feed that came from underneath there. You could feed it to the pigs and chickens. I have often wondered, when my brothers hauled grain to an elevator and there was a certain per cent dockage on rapeseed, since it is being used and nothing is being wasted, why they did not get some credit for it? Why do they not?

Mr. Pound: I would like to make a correction on the answer I gave a minute ago. In the case of rapeseed the producer pays the freight on the dockage.

[Interpretation]

M. Nesdoly est le dernier sur ma liste du premier tour, à moins que quelqu'un d'autre ne souhaite poser une question, et pour la deuxième tour, j'ai M. Hamilton, M. Towers et M. Murta.

M. Murta: Monsieur le président, pourrions-nous essayer de déterminer combien de personnes supplémentaires prendront la parole au cours du deuxième tour? Il y a trois représentants de notre parti. S'il n'y a que ces trois, serait-il possible de siéger jusqu'à 13h00?

Le président: Je m'en remets à vous. De toute façon, je redonne la parole à M. Nesdoly. Je m'excuse de vous avoir interrompu.

M. Nesdoly: Ce n'est rien. Les déchets dans le colza sont relativement élevés, de 10 à 20 p. 100 quelquefois?

M. Pound: Vingt pour cent serait plutôt l'exception mais c'est possible.

M. Nesdoly: Après que l'agriculteur a livré son colza, les déchets sont retirés. Je suppose que ce colza ou ce blé est nettoyé à un endroit quelconque. Que se passe-t-il après ce nettoyage?

M. Pound: Jusqu'à 6 p. 100, tout appartient à la société qui effectue le nettoyage; si cela dépasse 6 p. 100, c'est alors séparé par machine et le client peut être payé sur le pourcentage de grain qui y est contenu.

M. Nesdoly: Est-ce que cela arrive pour la graine de colza si cela dépasse 6 p. 100?

M. Pound: S'il le demande, oui. Par exemple, s'il y a 8 p. 100 de blé dans le colza, il peut être payé pour le blé qui y est contenu.

M. Nesdoly: Est-ce généralement ce qui se passe en fait?

M. Pound: Oui.

M. Nesdoly: Est-ce que les agriculteurs le savent?

M. Pound: Je le pense.

M. Nesdoly: Et jusqu'à 6 p. 100, cela devient la propriété de la société?

M. Pound: C'est exact.

M. Nesdoly: Par conséquent, si les usines de provendes se spécialisent dans la nourriture pour poussins ou tout autre chose, elles utilisent ce blé et le vendent peut-être à un prix très intéressant et cela ne leur coûte rien.

M. Pound: Je ne dirais pas que cela ne leur coûte rien car elles paient les frais de transport.

M. Nesdoly: Par conséquent, cela leur coûte juste le fret mais elles n'ont pas à payer pour ce blé.

M. Pound: Et il faut qu'elles fassent tout ce qui est nécessaire dans la transformation.

M. Nesdoly: Je me souviens étant petit garçon avoir observé ces vieux fléaux, ces tamis, et ceatera, et ceatera, et on recueillait parfois beaucoup de provendes. On pouvait nourrir avec cela les cochons et les poulets. Je me suis souvent demandé lorsque mes frères expédiaient du grain à un élévateur et qu'il y a un certain pourcentage de déchets dans la graine de colza, étant donné que c'est utilisé et que rien n'est perdu, pourquoi n'en tirent-ils pas un profit quelconque? Pourquoi?

M. Pound: J'aimerais apporter une rectification à la réponse que j'ai donnée il y a une minute. Pour ce qui est de la graine de colza, c'est le producteur qui assume le fret sur les déchets.

[Texte]

Mr. Nesdoly: The producer pays the freight.

Mr. Pound: There is an allowance in the street price which is established.

Mr. Nesdoly: So the actual producer pays the freight and dockage?

Mr. Pound: If he does not pay it all, he pays a percentage of it.

Mr. Nesdoly: I know of one buyer of rapeseed in Prince Albert who buys rapeseed and cleans it right there, and he has a pretty huge cattle herd. Do you know what he feeds them? All rapeseed leavings. It seems not to cost him anything for his feed. I do not think the farmers are getting it. That is something that should be looked at fairly closely.

Mr. Pound: One thing we indicated in the seminar in Saskatoon within the past month was that the dockage in grain moving into primary elevators should be reduced. We feel this is in the farmers' interests because obviously someone gets the benefit of some of that dockage. We think it will clean up the system if we have less dockage moving through it.

Mr. Nesdoly: You mentioned the words "elevator rationalization" and that is a new term I hear. Does that really mean getting rid of elevators at certain points?

• 1230

Mr. Pound: I think it means modernizing our elevator system.

Mr. Nesdoly: Mr. Murta brought up this whole question of rail line abandonment. Are you involved directly in it?

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): That includes everything which is why they had to stop work on it.

Mr. Nesdoly: I know there is an outfit, a wheat pool, in my constituency that wants to build an elevator, but they do not dare right now because that line is scheduled for abandonment. Yet wheat pool policy at the present time, as I understand it is to upgrade the elevators and they do not want people to haul any more than 25 miles. They have been abandoning some. In some places they have left elevators when it meant a haul longer than 25 miles. What are some of the farmers going to do when they are going to have to haul 50, 60 or 70 miles? What is going to happen? Does this mean that bigger elevators are going to be built someplace?

Mr. Pound: I would not say that they necessarily have to be bigger than some of the ones we have, they may have to be more efficient with a higher throughput.

Mr. Nesdoly: That is all, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Nesdoly. We will meet this afternoon at 3:30 p.m. in room 308. The questioners I have on the list for the second round are Mr. Hamilton, Mr. Towers, Mr. Hargrave and Mr. Gleave.

This meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1613

The Chairman: Well I think maybe we could start the sitting suspended this morning because we have one of the questioners here who is on the second round. Mr. Towers, would you like to ask a few more questions?

[Interprétation]

M. Nesdoly: Le producteur assume le fret.

M. Pound: Il y a une indemnité comprise dans le prix qui est établi.

M. Nesdoly: Par conséquent, le producteur réel paie le fret et le nettoyage?

M. Pound: S'il ne paie pas tout, il paie un certain pourcentage.

M. Nesdoly: Je connais un acheteur de graines de colza à Prince-Albert qui achète de la graine de colza et la nettoie sur place, et il a un assez gros troupeau de bétail. Savez-vous avec quoi il le nourrit? Avec les déchets de la graine de colza. Il semble que cela ne lui coûte rien. Il me semble que les agriculteurs n'en tirent rien. On devrait étudier cela d'un peu plus près.

M. Pound: Une des choses que nous avons indiquées au cours du séminaire de Saskatoon du dernier mois est que le nettoyage du grain passant par les élévateurs primaires devrait être réduit. Nous estimons que c'est dans l'intérêt des agriculteurs car, de toute évidence, quelqu'un profite de ce nettoyage. Nous pensons que le système sera plus sain s'il y a moins de déchets.

M. Nesdoly: Vous avez parlé de «rationalisation des élévateurs» et c'est la première fois que je l'entends. Cela veut-il vraiment dire qu'on va se débarrasser de certains élévateurs à certains endroits?

M. Pound: Il s'agit de moderniser notre système d'élévateur.

M. Nesdoly: M. Murta a évoqué la question de la suppression de certaines lignes ferroviaires. Cela vous concerne-t-il directement?

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Cela comprend tout et c'est pourquoi il a fallu qu'ils arrêtent d'y travailler.

M. Nesdoly: Je sais qu'il y a un syndicat du blé dans ma circonscription qui veut construire un élévateur, mais ils n'osent pas le faire dès maintenant parce qu'il est prévu de supprimer cette ligne. Cependant, la politique du syndicat du blé à l'heure actuelle, si je la comprends bien, est d'améliorer les élévateurs et il ne veut pas que les personnes déplacent le blé sur plus de 25 milles. Il en a abandonné certains. A certains endroits, il a laissé des élévateurs alors que cela signifiait un transport de plus de 25 milles. Que vont faire certains agriculteurs lorsqu'il leur faudra faire transporter sur 50, 60 ou 70 milles? Que va-t-il se passer? Cela veut-il dire que des élévateurs plus importants vont être construits à certains endroits?

M. Pound: Je ne dirai pas qu'il faut nécessairement qu'ils soient plus importants que certains de ceux que nous avons; il se peut qu'ils aient à être plus efficaces et plus rapides.

M. Nesdoly: C'est tout, je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Nesdoly. La réunion cet après-midi aura lieu à 3 heures trente à la pièce 308. Pour le deuxième tour, j'ai sur ma liste les noms de MM. Hamilton, Towers, Hargrave et Gleave.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Je pense que nous pouvons commencer la séance interrompue ce matin car l'un des orateurs du deuxième tour est présent. Monsieur Towers, voudriez-vous poser vos questions?

[Text]

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

I noticed in the estimates there was a little over \$1.25 million for Other Personnel apart from Salaries and Wages. Would you enlarge on that? You have listed:

Salaries and Wages—\$12.186 million

Other Personnel—\$1.269 million

Why would the "Other Personnel" not come under "Salaries and Wages"?

Mr. Pound: We have a fairly high number of people classed as casual whom we hire on a seasonal basis, when the grain is moving, for example, through Thunder Bay. The "Salaries and Wages" would be our fulltime staff.

Mr. Towers: Well would it not be more acceptable to include this in "Salaries and Wages"?

Mr. Shuttleworth: It is a method of identifying it separately, so one can distinguish between permanent salaries and casual.

Mr. Towers: Oh, I see. Oh, yes.

Then "Professional and Special Services", what does this entail?

Mr. Pound: It would be if we hire people on special projects.

Mr. Towers: Such as?

Mr. Pound: Studies we may be doing, or legal services.

Mr. Towers: What is your relationship with research, improving qualities of grain, for instance, such as is happening at the Lacombe Research Station?

Mr. Pound: I will let Dr. Irvin answer that one.

Dr. Irvin: I am not quite clear, sir, on your question.

Mr. Towers: Do you have a relationship with research on the improvement of qualities of grain, the types of grain and so on. I am thinking primarily of protein.

• 1615

Dr. Irvin: We have a very close relationship with the plant breeders; for example, in the Canada Department of Agriculture, with the plant breeders at the provincial level and with the private companies who are in the business of plant breeding as well.

One of our functions is the final three-year analysis of wheat varieties which are being produced by plant breeders in the hope that they will be licensed and become commercial varieties.

The Canadian Grain Commission laboratory does the final testing work on these varieties. We advise the Department and we advise our own Commission as to whether such varieties are equal in quality to the standards named in the Canada Grain Act. So we do, in fact, work very closely with the people who are producing new varieties, in the evaluation of the quality of these varieties. That is one of our major functions.

Mr. Towers: What about barley? Is it the same way?

[Interpretation]

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Je remarque qu'il y a dans le budget une somme de \$1.25 million au chapitre des autres rémunérations, ceci s'ajoutant aux traitements et salaires. Voudriez-vous nous donner des détails à ce sujet? Il y a dans le budget:

Traitements et salaires—\$12,186 millions

Autres rémunérations—1.269 million

Pourquoi les «autres rémunérations» ne sont-elles pas incluses dans «traitements et salaires»?

M. Pound: Nous avons un nombre assez élevé d'employés temporaires que nous engageons pour certaine saison, à l'occasion des transports de céréales par Thunder Bay, par exemple. Les «traitements et salaires» concernent uniquement notre personnel permanent.

Mr. Towers: Ne serait-il pas mieux d'inclure leur salaire dans les «traitements et salaires»?

M. Shuttleworth: Non, car ceci constitue pour nous un moyen d'identification immédiate des salaires du personnel permanent et du permanent temporaire.

M. Towers: Très bien.

A quoi se rapportent ensuite les «services professionnels et spéciaux»?

M. Pound: Ceci concerne les employés que nous engageons pour des projets spéciaux.

M. Towers: Lesquels, par exemple?

M. Pound: Pour effectuer certaines études, ou pour obtenir des conseils juridiques.

M. Towers: Quel rapport avec-nous avec les départements de recherche, qui s'occupent par exemple, d'améliorer la qualité des céréales, comme au Centre de recherche Lacombe?

M. Pound: Je demanderais à M. Irvin de vous répondre.

M. Irvin: Je n'ai pas très bien compris votre question.

M. Towers: Effectuez-vous certaines recherches en ce qui concerne l'amélioration des divers types de céréales? Je pense ici spécialement au problème des protéines.

M. Irvin: Nous travaillons en collaboration très étroite avec ceux qui effectuent des recherches sur les plantes; par exemple, nous collaborons avec le ministère de l'Agriculture, avec les chercheurs travaillant dans des organismes provinciaux ou dans des entreprises privées s'occupant de ce genre de problèmes.

L'une de nos fonctions consiste à effectuer des analyses sur trois ans des types de blé produits par les chercheurs, afin de décider si l'on peut autoriser leur diffusion commerciale.

Le laboratoire de la Commission canadienne des grains effectue les tests définitifs sur ces nouvelles variétés. Nous indiquons au ministère, ainsi qu'à notre propre Commission, lesquelles de ces qualités ont des caractéristiques correspondant aux normes définies dans la Loi sur les grains du Canada. Nous travaillons donc en collaboration très étroite avec ceux qui produisent les nouvelles variétés de céréales, afin d'en évaluer les qualités. C'est là l'une de nos fonctions essentielles.

M. Towers: Qu'en est-il de l'orge? Effectuez-vous le même travail?

[Texte]

Dr. Irvin: It is the same thing with malting barley and with durum wheat. We do much less work, in fact very little work, really, with oats and buckwheat. We also do some research on rapeseed in the question of the evaluation of new varieties.

Mr. Towers: I am interested in the protein qualities of different barleys. Sometimes the producers' barley is too high in protein for multipurposes; and then again it is too low. Is there any study going along in this area?

Dr. Irvin: It is largely agronomic factors which would decide such a phenomenon. That is, the barley varieties being grown, particularly in Western Canada, do not differ one amongst the others in their normal protein level under a given set of conditions. But the use of fertilizers does have a strong influence on the nitrogen content of the barley, that is, the protein content, and so do the general weather conditions as well. Dry conditions lead to higher protein in barley. The use of high nitrogen fertilizer leads to higher yields of barley and also higher protein levels, whereas certain other practices lead to the production of lower protein barley, particularly in the environmental regions where your moisture content tends to be high, that is, where you have very adequate rainfall, where you can make maximum use of phosphate fertilizers to produce higher yields without increasing the protein content.

So you will find in Alberta, for example, that in the peripheral regions along the mountains and in the north, you tend to produce your lower protein barleys and you tend to get higher yields at the same time, whereas farther east in the drier areas, your protein tends to be higher and your yields tend to be lower.

Mr. Towers: What is your authority when there is a carlot of barley turned down, shall we say, because of the fact that maybe the quality or the protein is not assessed in the same category, or it was not the same sample that was exhibited at the time of the sale?

Dr. Irvin: This is no concern of the Canadian Grain Commission at all. This is a private arrangement between a seller, a grain company who offers to a malting company a sample of barley which allegedly can be delivered in that condition in a carlot. On the arrival of the carlot, if the protein content is found to be not within a reasonable limit of the sample submitted, the malting company can turn it down. But we do not enter into that at all.

Mr. Towers: You have no responsibility then whatsoever for the producer toward the malting company.

I think you said this morning that you had no authority to enforce regulations on railroads but that you urged them to comply with certain requests. With regard to train wrecks and the spillage of grain, do you enter into any negotiation in this area at all?

Mr. Pound: Not at all.

Mr. Towers: None whatsoever. Can a producer appeal to you if he feels that he has not had a proper grade on his grain?

Mr. Pound: Delivered to the elevator?

Mr. Towers: Delivered to the elevator.

[Interprétation]

M. Irvin: Nous effectuons le même travail pour l'orge de brasserie et le blé durum. Cependant, nous participons beaucoup moins aux travaux qui sont effectués en ce qui concerne les différents types d'avoine et le sarrasin. Nous effectuons également certaines recherches en ce qui concerne l'évaluation des nouvelles variétés de colza.

M. Towers: Ce qui m'intéresse, c'est la valeur en protéines des différents types d'orge. Il arrive que l'orge des producteurs ait un contenu protéinique trop élevé pour certaines utilisations; parfois, ce contenu est trop faible. Des études sont-elles effectuées à ce sujet?

M. Irvin: Ce genre de phénomène est essentiellement affecté par des facteurs agronomiques. Je veux dire par là que le contenu protéinique normal des différents types d'orge cultivés dans l'Ouest, spécialement, ne diffèrent pas tellement d'une variété à l'autre, lorsque les conditions sont les mêmes. Cependant, l'utilisation d'engrais affecte fortement le pourcentage d'azote de l'orge, c'est-à-dire son contenu protéinique; c'est également le cas pour les conditions atmosphériques. Un climat sec entraînera un pourcentage protéinique plus élevé. L'utilisation d'engrais ayant un taux élevé d'azote entraînera des productions d'orge plus abondantes ainsi que des niveaux protéiniques plus élevés; d'autres pratiques entraîneront des productions plus faibles, spécialement lorsque l'humidité atmosphérique de la région de culture est élevée; lorsqu'il s'agit d'une région très pluvieuse, où l'on peut utiliser le maximum d'engrais phosphaté, les récoltes d'orge seront plus abondantes mais le contenu protéinique ne sera pas augmenté.

Ainsi, en Alberta, par exemple, dans les régions proches des montagnes et dans le nord de la province, les récoltes d'orge tendront à être très abondantes mais l'orge produit aura un contenu protéinique plus faible; par contre, plus à l'est, dans les zones plus sèches, le contenu protéinique tendra à être plus élevé mais les récoltes seront moins abondantes.

M. Towers: Que pouvez-vous faire lorsqu'un chargement d'orge est refusé, lorsque, par exemple, la qualité ou le contenu protéinique ne sont pas les mêmes que lorsque l'on a effectué des tests sur des échantillons, au moment de la vente?

M. Irvin: La Commission canadienne des grains ne s'occupe absolument pas de ce genre de problème. Il s'agit là d'un accord entre le vendeur et l'acheteur, c'est-à-dire entre une société céréalière qui offre un échantillon d'orge à une brasserie, échantillon devant correspondre au lot qui sera livré. Lorsque le chargement arrive, si le contenu protéinique ne correspond pas raisonnablement à celui de l'échantillon soumis, la brasserie peut le refuser. Cependant, nous n'avons rien à voir avec ce genre de problème.

M. Towers: Vous n'êtes donc absolument pas responsables de défendre le producteur contre la brasserie?

Je pense vous avoir entendu dire ce matin que vous n'aviez pas les pouvoirs nécessaires pour imposer aux sociétés de chemins de fer qu'elles respectent les règlements mais que vous les incitez fortement à respecter certaines demandes. Participez-vous à certaines discussions concernant alors les accidents de chemins de fer et les pertes de céréales?

M. Pound: Absolument pas.

M. Towers: Très bien. Un producteur peut-il utiliser vos services s'il considère que ces grains n'ont pas été correctement calibrés?

M. Pound: Lorsqu'ils arrivent à l'élévateur?

M. Towers: Oui.

[Text]

Mr. Pound: I will ask Mr. Ainsley to answer that question.

Mr. Ainsley: Yes. Mr. Chairman, if a producer is not satisfied with the grade he receives at the country elevator, he has the option of invoking the regulations and having a sample satisfactory to both him and the elevator agent sent to the chief grain inspector. This is what we call subject to grade and dockage purchase. He gets a ticket at time of delivery stating the quantity, and the grade is not inserted on the ticket until such time as we inform both parties of the grade and dockage. That is used as the basis for settlement.

If it is on a car that is shipped to a terminal in the name of the producer, and if he is not satisfied with the grade, then he may invoke reinspection request and finally, a request to have the sample placed before the appeal tribunal for final decision.

Mr. Towers: I understood you to say this morning that you had no control over the shipping or anything like that—the loading at the port—and that there is no supervision in any way, shape or form.

Mr. Pound: Yes. I would not say we do not have any supervision in any way, shape or form, because we do supervise the weighing, for example. We do take continuous sampling of the grain going on the boat. As far as the physical operation of the plant is concerned, we do not involve ourselves with that.

Mr. Towers: Apparently it is happening quite regularly that carlots of grain are being returned from the ports to the Prairies for loading and the elevator agent finds that the seal has never been broken.

Mr. Pound: I would question whether it happens very frequently. I know of one carlot that it did happen to in Alberta. This was in a hopper car where one of the sections of the hoppers had not been unloaded. That is the only one that has been drawn to our attention. I will just ask my colleague, Mr. Ainsley, if he has had any other information on that.

Mr. Ainsley: No, I know of no other case, Mr. Chairman.

Mr. Towers: Of the three in central Alberta, two carlots of barley and one of rapeseed, the barley came from Biggar, Saskatchewan, and went out to B.C. It came back to Alberta, the elevator agent apparently went to load the car and it was sealed.

Mr. Shuttleworth: I raised this question because of the newspaper comment on it last week in Vancouver, and the particular terminal that I raised it with said that it was possible and he knew of one mistake where it happened because of the pressure right now to get as many cars as possible through. For some reason a door would be jammed, a hopper lid would be jammed and the car would be pushed through. The railway would come to pick up a bunch of empties, it would happen to be with it, and back it went. It is just one of the mistakes made when pressures are on to get a high volume through as fast as possible.

Mr. Towers: Whose mistake is it?

Mr. Shuttleworth: It is very difficult to say whether it was a mistake because the doors were not put in properly and they could not get the door open, the people at the terminal did not identify the fact that the car was not emptied, or the railways went to pick up a car that was full. Whom do you really put the blame on?

[Interpretation]

M. Pound: Je demanderai à M. Ainsley de vous répondre.

M. Ainsley: Si un producteur n'est pas satisfait du type de céréale qu'il reçoit à l'élevateur, il peut invoquer les règlements et faire envoyer à un inspecteur en chef des céréales un échantillon accepté par lui-même et par l'agent de l'élevateur. Il s'agit alors de ce que nous appelons une vente sujette au calibrage et au stockage. Le producteur reçoit, lors de la livraison, indiquant la quantité livrée et la qualité du grain n'y est pas inscrite tant que nous n'avons pas informé les deux parties de nos résultats. Le conflit est alors réglé sur cette base.

Si le problème apparaît au sujet des céréales expédiées par wagon, vers un point de livraison, au nom du producteur, et si celui-ci n'est pas satisfait de la qualité indiquée, il peut demander une nouvelle inspection et peut, en dernier recours demander à ce que l'échantillon soit présenté à un tribunal d'appel, qui rendra une décision finale.

M. Towers: Si je vous ai bien compris ce matin, vous avez dit que vous n'aviez aucun contrôle sur les pétitions et les chargements aux ports; vous n'avez pas omis de dire que vous n'aviez aucun égard ni pouvoir pour surveiller.

M. Pound: En effet. Je ne dirais pas que nous n'avons aucun pouvoir de surveillance, quel qu'il soit, car nous surveillons le pesage, par exemple. Nous prélevons en permanence des échantillons des céréales chargées sur les bateaux. En ce qui concerne les autres activités physiques, nous n'avons aucun pouvoir.

M. Towers: Il semblerait que des wagons de céréales sont régulièrement renvoyés des ports vers les prairies et que les agents travaillant aux éleveurs constatent que les scellés n'ont jamais été brisés.

M. Pound: Je doute que ceci soit arrivé fréquemment. Je sais que cela est arrivé une fois en Alberta. Il s'agissait là d'un wagon à trémis et l'une des sections du wagon n'avait pas été chargée. C'est le seul cas qui ait été porté à notre attention. Je demanderais à mon collègue M. Ainsley, s'il a d'autres renseignements à ce sujet.

M. Ainsley: Non, monsieur le président, je n'ai eu connaissance d'aucun autre cas.

M. Towers: Des trois cas dont nous avons parlé en Alberta, il y avait deux wagons d'orge et deux wagons de colza; l'orge venait de Biggar en Saskatchewan et avait été expédié en Colombie-Britannique. Le wagon est revenu en Alberta et l'agent de l'élevateur a apparemment constaté que le wagon était toujours scellé.

M. Shuttleworth: J'ai examiné cette question la semaine dernière, du fait d'un article dans un journal de Vancouver, et un agent de la gare d'arrivée concerné m'a dit que cela était possible car on tentait actuellement de faire passer le plus de wagons possibles. Pour une raison ou une autre, une porte a pu se bloquer et le wagon être poussé. Lorsque les agents de chemins de fer sont venus pour emporter un groupe de wagons vides, celui-ci devait se trouver parmi eux. Il s'agissait là simplement d'une erreur que l'on peut faire lorsqu'il y a beaucoup de travail et que l'on tente de faire passer le plus de wagons possibles.

M. Towers: Qui serait responsable de l'erreur?

M. Shuttleworth: On peut difficilement dire que c'est une erreur car les portes n'étaient pas sans doute correctement fermées et il a sans doute été impossible de les ouvrir; les responsables de la gare d'arrivée m'ont fait remarquer que le wagon n'avait pas été vidé et ceux des chemins de fer n'ont pas remarqué que le wagon qu'ils emportaient était plein. Sur qui peut-on donc rejeter la responsabilité?

[Texte]

Mr. Towers: You just cannot pinpoint it.

Mr. Shuttleworth: Yes, you just cannot pinpoint it.

Mr. Towers: Do you have periodic checkoffs throughout the provinces?

Mr. Pound: I am not sure what you mean by checkoffs.

Mr. Towers: Do you not have checkoffs in the elevators from time to time?

Mr. Pound: Do you mean inspection of the elevators?

Mr. Towers: Yes. How often does this take place?

Mr. Pound: It is on a random basis. I do not think I could say that there is any specific period of time. If we have any inkling that the elevator is not operating satisfactorily or there is something going on that maybe should not be going on, we immediately send an inspector to the elevator.

Mr. Towers: Do you have special inspectors for this?

Mr. Pound: Our assistant commissioners inspect the elevators. We inform them, for example, on overages and shortages when we get continuous information on cutoffs at elevators. If we find that there is either an excess overage or an excess shortage we ask assistant commissioners to go out and review them.

Mr. Towers: Would he also inspect the types and the qualities of grain?

• 1625

Mr. Pound: No.

Mr. Towers: Who would do this?

Mr. Pound: It would be sampling; it would be submitted to the Chief Grain Inspector.

Mr. Towers: You are satisfied that the farmers receive a reasonable and an equitable deal from the grain companies and that we do not have to rely on competition for this, that your Commission is supplying this?

Mr. Pound: If I were a farmer I would want competition.

Mr. Towers: I am wondering, for instance, where only one grain company in a small area has the whole production under control, does the Commission give the farmers in that area any particular protection?

Mr. Pound: A farmer is free to submit samples of any grain he delivers to any elevator at any time to get an official grade and dockage on it.

Mr. Shuttleworth: Storage is subject to grade and dockage for the producers protection. I think we would have to say that sometimes we are surprised that more farmers do not use this privilege that is in the act for this purpose. In spite of a great deal of information that goes out from time to time—and we see that the publication of ours, *The Farmer and the Country Elevator*, is in the hands of the agents at all times which, sets out the farmers rights as far as delivery to the country elevator is concerned—the subject to grade and dockage really is not used that extensively.

Mr. Ainsley: I think we do in the average year some 35,000 to 50,000 samples for producers and producers and agents combined. There are two main uses for subject to grade. One is, of course, for the settlement of differences of opinion between the agent and the farmer. Of course, if there is only one elevator at a point then it is likely that will be used more extensively, the subject to grade and dockage provisions, because this ensures the producer he is getting the proper grade and dockage, whereas, under a competitive system with two or more companies at one point, he may have a choice of a better grade at one elevator than another—in fact he may get the advantage.

[Interprétation]

M. Towers: Il serait difficile de le dire.

M. Shuttleworth: En effet.

M. Towers: Effectuez-vous des contrôles périodiques dans les provinces?

M. Pound: Que voulez-vous dire par contrôle?

M. Towers: Des contrôles dans les élévateurs de temps en temps?

M. Pound: Voulez-vous dire des inspections?

M. Towers: C'est cela. En effectuez-vous souvent?

M. Pound: Nous effectuons des inspections au hasard. Je ne puis vous dire que nous les effectuons régulièrement. Si quelque chose nous porte à croire qu'un élévateur ne fonctionne pas de manière satisfaisante, ou qu'il s'y passe quelque chose de bizarre, nous y envoyons immédiatement un inspecteur.

M. Towers: Avez-vous des inspecteurs spéciaux pour cela?

M. Pound: Ces inspections sont effectuées par nos commissaires adjoints. Nous les avisons, par exemple, des manques ou des excès de chargement lorsque nous recevons des renseignements permanents sur les élévateurs. Si nous constatons qu'il y a des manques ou des excédents extraordinaires, nous demandons à un commissaire adjoint d'aller examiner la situation.

M. Towers: Peut-il également contrôler les variétés et qualités de céréales?

M. Pound: Non.

M. Towers: Qui s'en charge?

M. Pound: Ceci se ferait par échantillon soumis à l'inspecteur en chef des grains.

M. Towers: Considérez-vous que les agriculteurs reçoivent des sommes raisonnables et justes des compagnies céréalières et qu'il n'est pas nécessaire que ceci soit assuré par la concurrence? Considérez-vous que votre Commission s'en assure?

M. Pound: Si j'étais agriculteur, je voudrais qu'il y ait concurrence.

M. Towers: Si, par exemple, une seule compagnie céréalière dans une région contrôle toute la production, la Commission accorde-t-elle une protection spéciale aux agriculteurs de cette région?

M. Pound: Tout agriculteur est libre de nous soumettre des échantillons des céréales qu'il livre à n'importe quel élévateur, n'importe quand, pour en obtenir une évaluation officielle.

M. Shuttleworth: Le stockage est soumis à l'évaluation de la qualité, pour la protection du producteur. Je dois dire que nous sommes parfois surpris du peu d'agriculteurs qui profitent de cet avantage, prévu par la loi, dans ce but. Malgré le grand nombre de renseignements que nous fournissons à ce sujet, et nous nous assurons que notre publication *The Farmer and the Country Elevator* est distribuée à tous les agents, en permanence, publication qui définit les droits des agriculteurs en ce qui concerne les livraisons aux élévateurs de campagne, malgré cela, dis-je on n'utilise pas beaucoup nos services d'évaluation de la qualité.

M. Ainsley: Je pense que nous contrôlons en moyenne 35,000 à 50,000 échantillons par an, pour les producteurs et les agents. Ces évaluations de qualité sont faites pour deux raisons essentielles. La première évidemment consiste à régler des conflits entre un agent et un agriculteur. Évidemment, s'il n'y a qu'un seul élévateur à un certain point de livraison, il est vraisemblable que nos services d'évaluation seront plus utilisés car ceci assurera au producteur qu'il obtient une évaluation adéquate alors que, lorsqu'il y a deux ou trois compagnies au même endroit, l'agriculteur peut recevoir une bien meilleure évaluation à un élévateur qu'à un autre.

[Text]

When some companies put a new, inexperienced agent into a country elevator they choose to have the agent purchase everything on the basis of subject to grade and dockage until he becomes experienced.

Mr. Towers: We touched on a matter this morning with regard to the bloc system of allocation of cars and I would hesitate to criticize the grain company to too great an extent for moving the grain out of the competitive areas, but I think possibly it could happen. In a case of this kind, can the producer come to you people and ask for an examination of the area to see that there is equity and fair treatment given to all people within that area?

Mr. Pound: No, we are not involved in the allocation of box cars.

Mr. Towers: You do not get involved in that at all? That is strictly left to the company; the producer is left . . .

Mr. Pound: The Canadian Wheat Board distributes the shipping orders to the grain companies and they distribute it amongst the bloc. The producer is protected inasmuch as he can ask for a producer car.

Mr. Towers: But that is his only safeguard?

Mr. Pound: As far as our act is concerned.

Mr. Towers: If the company does not wish to move grain out of that particular area then the producer has no one to appeal to under this bloc system if they do not wish to move the grain out?

Mr. Pound: Not as far as our act is concerned.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Are there any further questions.

Mr. Lessard: I would like to ask one question, Mr. Chairman, if I may.

The Chairman: Yes, Mr. Lessard.

• 1634

Mr. Lessard: This morning one of our colleagues asked a question to our witnesses about the right of appointing three more assistants to that body. We have three now and there might be three more appointed and you say that this is open now and nothing is under consideration for having more members. Do you think it would help Eastern Canada, Quebec, the Maritimes and maybe Ontario if such people were appointed to assist you and perhaps it would bring about a better understanding of our problems in Eastern Canada?

Mr. Pound: First, I thought all the grain problems were in Western Canada but maybe there are some others. No, we keep in fairly close contact with the grain people in Eastern Canada with the Ontario Wheat Board, the Soybean Board, the Corn Council, with the elevator people; not so much the producers in Quebec because there are not that many, I guess. But if there is an association or anybody that we can keep in contact with we do.

In addition to our contact with those associations, during the course of the year we are always in Eastern Canada several times to try to make sure that we are up to date on what is going on. Now I think to say that having an Assistant Commissioner in Ontario would not help the liaison would not be a fair statement because anytime you have someone very close to an area certainly I think it provides some assistance. The extent of the assistance that could be provided, I am not sure.

[Interpretation]

Lorsque certaines sociétés installent un nouvel agent dans un élévateur de campagne, elles préfèrent que leur agent fasse tous ces achats sous condition d'évaluation, jusqu'à ce qu'il ait une certaine expérience.

M. Towers: Ce matin, nous avons discuté du système d'attribution des wagons en bloc et j'hésiterais à reprocher aux sociétés céréalières d'éloigner les céréales des zones concurrentielles. Ceci peut cependant se produire. Si c'était le cas, le producteur peut-il prendre contact avec la Commission et vous demander d'effectuer un examen de la région pour assurer que tous les gens de cette région reçoivent un traitement juste et équitable?

M. Pound: Non, nous ne nous occupons absolument pas de la répartition des wagons.

M. Towers: Pas du tout? Ceci relève donc uniquement de la compagnie? Le producteur est laissé . . .

M. Pound: La Commission canadienne du blé distribue les avis d'expédition aux sociétés céréalières, qui les répartissent parmi le groupe. Le producteur est protégé dans la mesure où il peut demander un wagon de producteur.

M. Towers: C'est sa seule protection?

M. Pound: En ce qui nous concerne, oui.

M. Towers: Si la société ne veut pas expédier des céréales de cette région particulière, le producteur ne peut alors faire appel devant personne, en vertu de ce système?

M. Pound: En tout cas, notre loi ne nous permet pas de l'aider.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Towers. Y a-t-il d'autres questions?

M. Lessard: Monsieur le président, j'aimerais poser une question.

Le président: Très bien, monsieur Lessard.

M. Lessard: Ce matin, l'un de mes collègues a posé une question au sujet de la nomination de trois adjoints supplémentaires pour cet organisme. Il y en a trois actuellement, et trois autres pourraient être nommés mais vous dites que l'on n'étudie pas la possibilité d'en ajouter. Croyez-vous que l'Est du Canada, le Québec, les Maritimes et peut-être l'Ontario, auraient avantage à la nomination de personnes pour vous aider car ainsi il pourrait peut-être y avoir une meilleure compréhension des difficultés que nous éprouvons dans l'Est du Canada?

M. Pound: Tout d'abord, je croyais que c'était uniquement dans l'Ouest canadien que l'on éprouvait des difficultés dans le domaine des céréales, mais peut-être qu'il y en a ailleurs. Nous entretenons une liaison assez étroite avec les représentants des producteurs de céréales de l'Est du Canada, comme par exemple, l'Office ontarien du blé, l'Office des fèves de soya, le Conseil du maïs, ainsi que les opérateurs de silos à grains, ce n'est peut-être pas le cas en ce qui concerne les producteurs du Québec, car ils ne sont pas tellement nombreux je suppose. Mais quand une association existe, nous entretenons d'entretenir des contacts assez étroits.

En plus de maintenir avec des associations des relations, tous les ans nous nous rendons à plusieurs reprises dans l'Est du Canada afin de nous assurer que nous n'ignorons pas ce qui se passe. Je crois cependant qu'il serait injuste de dire qu'un commissaire adjoint en Ontario ne contribuerait pas à renforcer notre liaison car il est certain qu'une personne étroitement reliée à un secteur apporte une certaine aide. Je ne suis pas cependant certain de l'importance de l'aide qu'une telle personne pourrait nous apporter.

[Texte]

Mr. Shuttleworth: If I might comment a little further, Mr. Lessard, I would think from strictly an administrative point of view if the provisions of the Canada Grain Act with respect to licensing were proclaimed for Eastern Canada then it would appear to me there would be justification for an Assistant Commissioner to do the same type of work in that area that he does in Western Canada. Primarily his responsibility is in respect of the 3,500 or 4,000 country elevators we have in Western Canada.

Mr. Lessard: As a final question, how many inspectors do you have, let us say, in Montreal, Quebec, Trois-Rivières, and maybe Baie-Comeau? How many people are working under your supervision in the Province of Quebec, let us put it that way?

Mr. Pound: In Baie-Comeau—Mac you can correct me if I am not up to date on this—we have three inspectors. We have one working in the weighing division. In Montreal we have 36 inspectors and two in the weighing division and three in the statistics division. In Chatham we have eight, these are inspectors, and in Toronto we have two.

Mr. Lessard: Do you have some in Trois-Rivières and Quebec?

Mr. Pound: Trois-Rivières is handled out of Montreal.

Mr. Lessard: And Quebec City, too?

Mr. Pound: We have a man in Quebec City.

Mr. Lessard: You have one man there. All right, thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. This concludes our questioning of the Canadian Grain Commission. Mr. Pound and your officials we want to thank you very much for your co-operation in coming all the way down here. We appreciate the direct answers you have given. Thank you very much.

Because we do not have a quorum at the moment it will be impossible to carry Vote 30, so we will leave that until next Tuesday. Next Tuesday afternoon we are meeting the Canadian Dairy Commission at 3.30 and the Minister will be here.

This meeting is adjourned.

[Interprétation]

M. Shuttleworth: Si vous le permettez, monsieur Lessard, j'aimerais ajouter que du point de vue strictement administratif, si les dispositions relatives au permis, dans la Loi sur les grains du Canada, étaient proclamées pour l'Est du Canada, il me semble alors que cela justifierait la nomination d'un commissaire adjoint qui ferait dans cette région le même travail que fait un tel commissaire dans l'ouest canadien. Sa principale fonction a trait aux 3,500 ou 4,000 silos à grain qui existent dans l'Ouest canadien.

M. Lessard: J'aimerais enfin vous demander combien d'inspecteurs il y a, dirons-nous à Montréal, à Québec, à Trois-Rivières et peut-être aussi à Baie Comeau? Combien de personnes travaillent sous votre direction dans la province de Québec?

M. Pound: Mon collègue peut me reprendre si mes chiffres ne sont pas à jour, mais je crois qu'à Baie Comeau nous avons trois inspecteurs; nous en avons un qui travaille dans la division du pesage. A Montréal, nous avons 36 inspecteurs, deux à la division du pesage et trois à la division des statistiques. A Chatham, nous avons 8 inspecteurs et à Toronto, nous en avons deux.

M. Lessard: En avez-vous à Trois-Rivières et à Québec?

M. Pound: Pour ce qui est de Trois-Rivières, c'est le personnel de Montréal qui s'en occupe.

M. Lessard: Et à Québec, est-ce le même personnel?

M. Pound: Nous avons un inspecteur à Québec.

M. Lessard: Vous en avez un. Très bien, je vous remercie beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Lessard. Ceci termine les questions que les membres du comité avaient à poser pour les représentants de la Commission canadienne des grains. Nous voulons vous remercier, monsieur Pound, de même que vos hauts fonctionnaires, d'avoir bien voulu coopérer en venant jusqu'ici. Nous vous savons gré des réponses directes que vous avez bien voulu nous donner; merci beaucoup.

Puisque nous ne sommes pas assez nombreux pour l'instant, il est impossible d'adopter le crédit 30, et nous devons donc le réserver jusqu'à mardi prochain. Les représentants de la Commission canadienne du lait seront ici mardi prochain à 3 heures 30 de l'après-midi et le ministre les accompagnera.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Tuesday, May 22, 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le mardi 22 mai 1973

Président: M. Ross Whicher

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of Agriculture

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de l'Agriculture

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

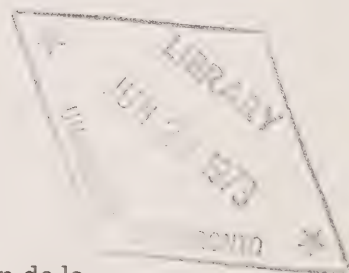
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Ross Whicher*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Beaudoin
 Caron
 Corriveau
 Côté
 Ethier
 Ellis
 Gleave
 Gendron

Hamilton (*Swift
 Current-Maple Creek*)
 Hargrave
 Horner (*Battleford-
 Kindersley*)
 Hurlburt
 Knight
 Lambert (*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Ross Whicher*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

La Salle
 Lessard
 Marchand (*Kamloops-
 Cariboo*)
 McKinley
 Murta
 Mitges
 Neil (*Moose Jaw*)

Nesdoly
 Peters
 Ritchie
 Stewart (*Okanagan-
 Kootenay*)
 Towers
 Schellenberger
 Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 18, 1973:

Mr. Gendron replaced Mr. Roy (*Laval*)

On May 22, 1973:

Messrs. Ellis, Schellenberger replaced Messrs. Alkenbrack, Wise.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le 18 mai 1973:

M. Gendron remplace M. Roy (*Laval*)

Le 22 mai 1973:

MM. Ellis, Schellenberger remplacent MM. Alkenbrack, Wise.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 22, 1973

(11)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:45 o'clock p.m. The Chairman, Mr. Whicher, presided.

Members of the Committee present: Messrs. Caron, Corriveau, Côté, Ellis, Ethier, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Horner (*Battleford-Kindersley*), Knight, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mitges, Murta, Nездoly, Peters, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers and Whicher.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Canadian Dairy Commission: Mr. J. Thibaudeau, Vice Chairman; Mr. E. Powers, Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74 under Agriculture. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, April 5, 1973, Issue No. 1*)

Vote 30—Canadian Grain Commission carried on division.

The Chairman called Vote 35 relating to the Canadian Dairy Commission.

The Minister and the witnesses answered questions.

And the questioning continuing;—

At 5:55 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 MAI 1973

(11)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 45 sous la présidence de M. Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Caron, Corriveau, Côté, Ellis, Ethier, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Horner (*Battleford-Kindersley*), Knight, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mitges, Murta, Nездoly, Peters, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers et Whicher.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: De la Commission canadienne du lait: M. J. Thibaudeau, vice-président; M. E. Powers, commissaire.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi se rapportant au Budget des dépenses pour 1973-1974, sous Agriculture. (*Voir le procès-verbal du jeudi 5 avril 1973, fascicule n° 1*)

Crédit 30—Commission canadienne des grains, est adopté sur division.

Le président met en délibération le crédit 35 se rapportant à la Commission canadienne du lait.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

La période des questions se poursuit;

A 17 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 22, 1973

• 1542

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. This afternoon we have with us the Honourable Eugene Whelan, the Minister of Agriculture. Along with him is the Vice-Chairman of the Canadian Dairy Commission, Mr. Jules Thibaudeau and Mr. Ellard Powers, the Commissioner.

Did you want to say something Mr. Minister? Or Mr. Thibaudeau?

Hon. Eugene F. Whelan (Minister of Agriculture): Minister of Agriculture, I may say that we work fairly closely with the Canadian Dairy Commission. I have known both Mr. Thibaudeau and Mr. Powers since they were appointed to the Commission. I have the utmost confidence in two farmers being on this Commission; they administer it for the benefit both of the farmers and of the consumers of dairy products. There is not much more that I want to say; I shall turn it over to Mr. Thibaudeau, Mr. Chairman.

The Chairman: Do you have something to say, Mr. Thibaudeau?

M. Jules Thibaudeau (Vice-président de la Commission canadienne du lait): Monsieur le président, vous avez sans doute remarqué qu'aujourd'hui la Commission canadienne du lait n'est pas accompagnée de son président. C'est premièrement dû au fait que M. Barry, qui était président depuis la création de la Commission canadienne du lait, a pris sa retraite le 1^{er} avril dernier et le nouveau président n'a pas encore été désigné.

Je profite de l'occasion, avec votre permission, pour rendre hommage à M. Barry. Je crois que quiconque parmi vous a eu l'occasion de participer à des rencontres du genre de celle d'aujourd'hui, sera d'avis que M. Barry a toujours été à la hauteur de la situation et que l'apport qu'il a fourni à l'industrie laitière canadienne mérite d'être reconnu.

Ceci dit, monsieur le président, je vais faire une petite rétrospective, et sans préjugé, car mon confrère, M. Powers et moi-même avons eu à décider de quelle manière nous allions procéder aujourd'hui, je vais, dis-je, faire une petite rétrospective de nos activités de 1972 et par la suite, nous serons tous les deux disposés à répondre aux questions que les membres voudront bien poser.

Je crois que je vais éviter pour l'instant de commenter les crédits administratifs. S'il y a des questions particulières à cette partie, nous serons heureux d'y répondre plus tard. Je me permets toutefois de souligner que nos frais d'administration, les salaires, les dépenses de voyage sont approuvés par le Parlement. Notre opération se divise en deux parties à peu près aussi importantes l'une de l'autre: la première partie de nos activités dont les fonds nous sont fournis par l'Office de stabilisation des prix agricoles est le paiement des subsides aux producteurs, et notre autre activité importante, notre programme d'achat et de vente de produits laitiers.

• 1545

En vertu du programme de soutien des prix pour financer cette opération, nous empruntons les sommes requises du ministre des Finances et ces montants empruntés sont remboursables avec intérêt.

En 1972, nos approvisionnements de lait ont légèrement augmenté, mais pas au niveau anticipé, il y a un an. Les conditions atmosphériques, surtout l'excès de pluie dans certaines parties du pays ont sûrement, à notre avis, été un facteur important sur notre production laitière au cours de 1972.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi, 22 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Cet après-midi, le ministre de l'Agriculture, monsieur Eugène Whelan, nous honore de sa présence. Seront également présents le vice-président de la Commission canadienne du lait, monsieur Jules Thibaudeau et monsieur Ellard Powers, commissaire.

Monsieur le ministre ou monsieur Thibaudeau avez-vous quelque chose à dire?

L'hon. Eugene F. Whelan (ministre de l'Agriculture): En tant que ministre de l'Agriculture, peut-être pourrais-je dire que nous travaillons en collaboration relativement étroite avec la Commission canadienne du lait. Je connais MM. Thibaudeau et Powers depuis qu'ils ont été nommés à la Commission. J'ai la plus grande confiance dans ces deux agriculteurs qui sont membres de la Commission; ils la dirigent pour le plus grand bien des agriculteurs comme des consommateurs de produits. Je pense qu'il n'y a pas grand chose à ajouter et je vais passer la parole à monsieur Thibaudeau, monsieur le président.

Le président: Avez-vous quelque chose à dire, monsieur Thibaudeau?

Mr. Jules Thibaudeau (Vice-Chairman Canadian Dairy Commission): Mr. Chairman, you have probably noticed that the Canadian Dairy Commission is not represented today by its Chairman. This is first of all due to the fact that Mr. Barry who had been Chairman since the inception of the Canadian Dairy Commission, has retired since April 1 and the new Chairman has not been appointed yet.

With your permission I will take this opportunity to give full credit to Mr. Barry. I believe that every one of you who has had the occasion of participating at meetings similar to the one we are having today, will agree that Mr. Barry has always risen to the occasion and his contribution to the Canadian dairy industry deserves acknowledgment.

This being said, Mr. Chairman, I will make a short statement without any prejudice since my colleague, Mr. Powers, and myself have decided of our procedure here today. I will, as I said, review shortly our activities for 1972 and both of us will thereafter be willing to answer any question which the members will want to ask us.

I think I will skip for the moment the administrative votes. If there are particular questions on this matter, we will be happy to answer later on. I will however emphasize the fact that our administrative expenses, wages, travel expenses are approved by Parliament. Our operation can be divided into two parts which are equally important, the first part of which is the payment of subsidies to the producers and these funds are given to us by the Agricultural Stabilization Board and the other important duty is our program for the purchasing and selling of dairy products.

Under the Prices Support Program, to finance this operation, we borrow the necessary amounts from the Department of Finance and such borrowed sums are repaid with interest.

In 1972, our supplies have slightly increased, but not to the level anticipated a year ago. The weather conditions and most of all the heavy rains in certain parts of the country, have certainly been an important factor, in our opinion, for our 1972 milk production.

[Texte]

En 1971, notre production exprimée sur une base de matière grasse avait été de l'ordre de 35 millions inférieure à notre besoin domestique. Cette année, elle a été environ de 25 millions inférieure à notre consommation. Toutefois, cette quantité représente moins de 4 p. 100 de notre production canadienne de matière grasse.

Même si nous avons été un peu déficitaires dans les approvisionnements de matière grasse, nous avons dû acheter au delà de 50 p. 100 des solides non gras qui ont été manufacturés au pays au cours de la dernière année. Et nous avons acheté au cours de l'année qui s'est terminée le 1^{er} avril 1973 au delà de 200 millions de livre de poudre. La Commission n'a pas acheté de fromage parce que les prix du marché se sont maintenus à un niveau passablement supérieur à nos prix de soutien.

Il y a un autre point qui est très important au niveau canadien: c'est la gestion de la mise en marché du lait. Et au cours de l'année, trois provinces, soit le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta, se sont jointes à l'Île-du-Prince-Édouard, à l'Ontario et au Québec et aujourd'hui, on peut dire qu'au Canada au delà de 90 p. 100 du lait de transformation est maintenant sous contingentement de la mise en marché.

Nos prix de soutien au 1^{er} avril ont été augmentés. Dans le cas du beurre, l'augmentation fut de 3c. la livre; dans le cas du fromage et de la poudre, l'augmentation fut de 6c. la livre. Et également, ce qui a été, c'est peut-être la partie la moins populaire de notre programme, les retenues pour frais d'exportation ont également été augmentées de l'ordre de 20c. du 100 livres de lait. Nous espérons que ces récentes augmentations de prix aux producteurs vont probablement nous donner des approvisionnements si «*Dame Nature*» veut bien nous favoriser un petit peu, des approvisionnements qui seront en relation avec les besoins du marché canadien.

Je dois dire que le programme de gestion de la mise en marché est un programme qui a été conçu ici au pays avec la collaboration des producteurs canadiens et que ce programme a été conçu dans le but de fournir ou de permettre aux cultivateurs canadiens de fournir toute la matière grasse dont le pays peut consommer et également fournir la matière grasse dont nos marchés d'exportation ont besoin.

Même si une telle orientation, lorsqu'on base le besoin du marché canadien sur une base de matière grasse, même si on doit disposer d'environ 50 p. 100 de nos solides non gras, la Commission canadienne du lait, en étroite collaboration avec les offices provinciaux, comme je l'ai dit tantôt, fait tout en son pouvoir afin que cet objectif soit maintenu et je l'ai dit, l'année qui vient de s'écouler, notre manque d'approvisionnement était inférieur à 4 p. 100 et nous nous efforçons de fournir, afin d'atteindre cet objectif ou de le maintenir, nous nous efforçons de fournir les services des données sur les approvisionnements, tant au niveau canadien qu'au niveau mondial. Et une de nos priorités, c'est de continuer à améliorer ce service-là, afin de fournir à tous ceux qui ont des décisions à prendre dans la gestion de la mise en marché, d'avoir les renseignements voulus concernant le secteur de l'industrie laitière tant au niveau de la production, de la transformation et du marché de consommation.

Monsieur le président, c'est un bref résumé de nos activités et mon confrère, M. Powers et moi-même, serions des plus heureux de répondre aux questions qui pourraient nous être posées relativement à notre budget pour l'année 1973-1974.

The Chairman: Gentlemen, I have a question to ask.

At the last meeting when the Canadian Grain Commission was before us, we did not have a quorum to carry the votes. Could I ask you if Vote 30 will carry?

[Interprétation]

In 1971, our production given in terms of butter fat was approximately 35 million less than what was needed domestically. This year, it has roughly been 25 million less than what we have consumed. However, such quantity represents less than 4 per cent of our Canadian butter fat production.

Even though we have had somewhat of a deficit in our butter fat supplies, we have had to buy more than 50 per cent of the non-fat solids which have been manufactured in the country during last year. And during the year which ended April 4, 1973, we have bought more than 200 million pounds of powder. The Commission did not buy cheese, because the market prices remained at a fairly higher level than our support prices.

Another point is very important on the Canadian scene; it is the management of milk marketing. And as the year went, three provinces, namely Manitoba, Saskatchewan and Alberta, have joined Prince Edward Island, Ontario and Quebec and to date we can say that more than 90 per cent of their processed milk in Canada is now under marketing quotas.

Our support prices as of April 1 have increased. For butter, the increase was 3 cents a pound, for cheese and powder, the increase was 6 cents a pound. Besides, and this is perhaps the less popular section of our program, the hold-backs for export expenses has equally increased at approximately 20 cents for 100 pounds of milk. We hope that these recent increases in price to the producers will probably give us supplies if Mother Nature wants to help us along, supplies which will correspond to the needs of the Canadian market.

I must say that the marketing management program is a program conceived in this country in co-operation with Canadian producers and that program was conceived in order to supply or to allow the Canadian farmers to supply all butter fat needed for consumption in the country and also to supply the butter fat needed on our export markets.

Even if such a trend, while considering the needs of the Canadian market as to market, even if we had to dispose of approximately 50 per cent of our non-fat solids, the Canadian Dairy Commission, in close co-operation with the provincial agencies, as I already said, does everything possible to maintain such objectives and as I said, for the year just ended, our lack of supplies was less than 4 per cent and we made every effort to supply, in order to achieve or maintain such objective, we made every effort to supply all data on the Canadian level as well as on the world level concerning supplies. One of our priorities is to continue improving such service in order to give to every person who has to make decisions concerning marketing management, the necessary information concerning the sector in the milk industry as to production, as well as processing and consumption market.

Mr. Chairman, this is a very short brief of our activities and my colleague, Mr. Powers, and myself will be happy to answer all questions that you would want to ask concerning our 1973-74 Estimates.

Le président: Messieurs, j'ai une question à poser.

Lors de la dernière réunion concernant la Commission canadienne des grains, nous n'avions pas le quorum suffisant pour voter les crédits. Pourrais-je vous demander si vous votez le crédit 30?

[Text]

Some hon. Members: On division.

The Chairman: On division?

Mr. Towers: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister several questions about the Commission before the passage of this Vote. The reason that I did not ask them during the Committee was because the Minister was not here and I understood that I would have an opportunity to query the Minister on these matters at some future time.

The Chairman: Mr. Towers, Vote 1 will be before the Committee, not today but later on. You could consult with Mr. Murta or some of the other members of your party, but I suggest that you allow this vote to carry and you will have every opportunity to query the vote before it goes to the House of Commons.

Mr. Towers: If I have a chance to interview the Minister on this, I would have no objection to that.

The Chairman: Would you agree with this?

Vote 30 agreed to, on division.

The Chairman: All right, thank you. We have had Mr. Thibaudeau explain things. In this probably very biased House of Commons, we have four parties, one of which is very small in number but very important in the province of Quebec. For this reason, I am going to ask a very good friend of mine and a good friend of all the Committee members, Mr. Lambert, to speak first.

Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, vous venez justement de confirmer le fait qu'il ne faut pas toujours viser la quantité mais la qualité. Vous venez de confirmer cette pensée qu'ont tous les Canadiens qu'il y a parfois de la qualité même s'il n'y a pas de quantité.

A tout événement, monsieur le président, je vous remercie de me donner l'occasion de pouvoir, très sérieusement, poser quelques questions tant au ministre de l'Agriculture, que j'estime beaucoup d'ailleurs, qu'au vice-président de la Commission canadienne du lait, qui fait toujours un travail formidable compte tenu de toutes ses responsabilités. Parfois, nous faisons des critiques qui sont amères peut-être, mais au fonds c'est sans méchanceté. Nous voulons tout simplement atteindre le même but, soit que les producteurs de lait industriel puissent enfin toucher des revenus correspondant à leur travail, à leurs obligations, etc. Pour aller très rapidement, je voudrais demander au président de la Commission canadienne du lait, M. Thibaudeau, quels sont les facteurs qui ont motivé une différence dans les crédits affectés aux subsides que la Commission entend dépenser au cours de l'année financière. Pourquoi cette différence dans le montant global des subsides, des subventions?

M. Thibaudeau: Monsieur Lambert, si je comprends bien votre question, vous demandez quelle est la différence du crédit total.

M. Lambert (Bellechasse): Je parle des crédits devant être versés sous forme de subventions, si on fait un rapprochement entre les crédits de 1972-1973, et ceux de 1973-1974, on voit qu'il y a une différence assez considérable. Je demande quels sont les facteurs qui ont amené une diminution des crédits affectés aux subventions.

• 1555

M. Thibaudeau: Je ne crois pas qu'il y ait de diminution, monsieur Lambert, à moins que je ne me réfère pas aux mêmes données. Dans le montant total d'argent qui nous est voté, nous avons les crédits qui nous permettent de payer des subventions pour les années passées, au taux de \$1.25 le 100 livres de lait, et en outre, nous devons rencontrer certains frais d'entreposage et de financement des produits achetés. Au cours des dernières années, il y a eu amélioration du montant de subsides. D'ailleurs le mon-

[Interpretation]

Des voix: Sur division.

Le président: Sur division?

M. Towers: Monsieur le président, j'aimerais poser au ministre plusieurs questions sur la Commission avant que l'on vote ce crédit. Je n'ai pas pu lui poser au cours de la réunion parce que le ministre n'était pas là et j'avais cru comprendre que nous aurions une autre possibilité de lui poser des questions à ce sujet par la suite.

Le président: Monsieur Towers, le crédit 1 sera soumis au comité non pas aujourd'hui mais plus tard. Vous pourriez peut-être consulter M. Murta ou d'autres membres de votre parti, mais je suggère que vous nous permettiez de voter ce crédit car vous aurez la possibilité de poser des questions sur le crédit avant qu'il soit différé à la Chambre des communes.

M. Towers: Si j'ai la possibilité d'interroger le ministre à ce sujet, je n'ai pas d'objection à cela.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Le crédit 30 est adopté sur division.

Le président: Très bien, merci. M. Thibaudeau nous a donné quelques explications. Dans notre Chambre des communes très partielle, nous avons quatre partis dont l'un a peu de représentants mais il n'en est pas moins très important dans la province de Québec. C'est pourquoi, je vais demander à un de mes très bons amis et un ami de tous les membres du comité, M. Lambert, de prendre tout d'abord la parole.

Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, you just confirmed the fact that one does not always have to get quantity, but quality. You just confirmed the thought which all French Canadians have, namely that sometimes there is quality even if there is not quantity.

Anyway, Mr. Chairman, I will thank you for giving me the opportunity to ask, very seriously, a few questions to the Minister of Agriculture, whom I very much appreciate, and to the Vice-Chairman of the Canadian Dairy Commission which does very important work in spite of all its responsibilities. We may sometimes criticize bitterly that task, but in fact this is all without mischievousness. We all want to reach the same goal, that is that the industrial milk producers can at last get their revenues corresponding to their work, to their obligations, etc. To make things short, I would like to ask the Chairman of the Canadian Dairy Commission, Mr. Thibaudeau, what factors have motivated a difference in the votes allocated to the subsidies which their commission intends to spend during this fiscal year. Why is there such a difference in the total amount of subsidies, of grants?

Mr. Thibaudeau: Mr. Lambert, if I understood your question correctly, you asked me what is the difference in the total votes.

Mr. Lambert (Bellechasse): I am speaking of the votes which will be given out as subsidies. If we make a comparison between the credits for 1972-73 and those for 1973-74, we can see that there is a fairly considerable difference. I am asking what factors have caused such a reduction of the credits allocated to subsidies.

Mr. Thibaudeau: I do not think that there has been a reduction Mr. Lambert, unless I am not looking at the same data. In the total amount which is allocated to us, we have the votes which will enable us to pay for the years past at the rate of \$1.25 for 100 pounds of milk, and besides, we have to incur certain expenses for the warehousing and financing of the bought products. During the last years, there has been an increase in the amounts allocated to subsidies. Besides, the amounts allocated to

[Texte]

tant ouvrant droit aux subsides a augmenté depuis 1970, il n'a tout de même pas diminué. Avec l'entrée des producteurs de lait nature au Québec, en novembre dernier, nous avons remis 6 à 7 millions de livres de gras qui n'y étaient pas admissibles précédemment et, en 1973-1974, nous comptons payer environ 93 p. 100 du montant ouvrant droit aux subsides.

M. Lambert: Combien de millions de dollars cela représente-t-il?

M. Thibaudeau: Cette année, malgré l'absence des données finales, cela va présenter quelque chose de l'ordre de 102 millions de dollars. Nous sommes en train de faire le versement de redressement de fin d'années, et je crois, si mes données sont bonnes, le montant payé en subsides cette année, sera de l'ordre de 102 à 104 millions de dollars.

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce pour l'exercice financier 1972-1973 qui s'est terminé le 1^{er} avril 1973?

M. Thibaudeau: Oui.

M. Lambert (Bellechasse): Quelles sont vos prévisions pour 1973-1974?

M. Thibaudeau: Pour 1973-1974, avec le nouveau taux de subsides, et si nous payons encore sur quelque chose comme 93 p. 100 du montant y donnant droit, il y aura sûrement une augmentation d'environ 16 millions de dollars. C'est un pur calcul.

M. Lambert (Bellechasse): Je comprends, il s'agit de prévisions.

M. Thibaudeau: Si l'utilisation augmente, il est évident que cela coûtera plus que 16 millions de dollars.

M. Lambert (Bellechasse): La nouvelle politique qui a débuté le 1^{er} avril prévoit que les producteurs toucheront une augmentation de 0.60 du 100 livres de lait. Plusieurs représentations m'ont été faites à ce sujet-là par des producteurs. Ils me posent la question à laquelle je ne peux pas répondre. Mais, à compter d'aujourd'hui, je pourrai y répondre si vous m'aidez. Est-ce que cette augmentation de 0.60 tient compte de l'augmentation de la retenue de \$0.20? Est-ce ajouté? L'augmentation de \$1.25 à \$1.45 donne \$0.20 et l'augmentation de la retenue est également de \$0.20. Est-ce que le \$0.60 dont le ministre et les représentants de la Commission ont fait mention à l'occasion de la déclaration s'ajoute à ce montant?

M. Thibaudeau: Je n'ai pas à interpréter le ministre qui est assis à côté de moi, mais je crois que dans l'annonce des politiques, il a été dit que l'augmentation du prix de soutien, et nous aurions peut-être dû apporter une nuance qui n'a pas été faite, mais l'augmentation du prix de soutien, par exemple, pour le beurre et la poudre, va permettre une augmentation de \$0.60 au niveau du marché, si l'intermédiaire n'en retient pas trop. Je crois que M. Whelan a également dit que nous n'avions aucune juridiction sur le paiement aux producteurs. D'autre part, M. Whelan a également annoncé que le taux de subsides serait porté de \$1.25 à \$1.45. Si vous faites la somme des deux, vous arrivez à \$0.80 les 100 livres pour ceux qui ont des contingents de subsides. Si on veut dire que le \$0.60 est vraiment net parce qu'on a augmenté notre retenue de \$0.20, pour une certaine catégorie de producteurs, c'est vrai. Le \$0.20 de retenue dont il va bénéficier dès qu'on paiera les subsides d'avril ne sont pas encore payés. Les producteurs sont très mal placés pour mesurer leur augmentation de prix dans le moment car les subsides d'avril ne seraient payés qu'à la fin de juin, mais dès que les producteurs toucheront leurs nouveaux subsides d'avril, il y aura une augmentation possible de 20c. la livre. Je demeure au Québec, et je sais que présentement, il n'y a pas d'entente sur les prix à payer par les usines, même les coopératives, mais on m'a dit qu'on avait offert \$5. Il est évident que l'augmentation possible pourrait être de l'ordre de \$0.60, tout en tenant compte de la retenue de \$0.20.

[Interprétation]

subsidies have increased since 1970, these have not diminished. With the arrival of natural milk producers of Quebec last November we have been able to subsidize 6 to 7 million pounds of fat which was not covered before that and, in 1973 and 1974 we hope to be able to pay approximately 90 per cent of the amount allocated to subsidies.

Mr. Lambert (Bellechasse): How many million dollars does this amount to?

Mr. Thibaudeau: This year we do not have the final data as yet, this will represent something near \$102 million. We are now paying the adjustment for the end of the year and I think, if my information is correct, that the amount paid in subsidies this year will be something like \$102 to \$104 million.

Mr. Lambert (Bellechasse): Is this for the fiscal year 1972-73, which ended on April 1, 1973?

Mr. Thibaudeau: Yes.

Mr. Lambert (Bellechasse): What are your estimates for 1973-74?

Mr. Thibaudeau: For 1973-74, with the new rate for subsidies, and if we still pay something like 93 per cent of the eligible amount, there will probably be an increase of approximately \$60 million. This is pure mathematics.

Mr. Lambert (Bellechasse): I understand, this is just estimates.

Mr. Thibaudeau: The use increases, evidently this will cost more than \$60 million.

Mr. Lambert (Bellechasse): The new policy which came into effect on April 1, foresees that the producers will get an increase of 60 cents for each 100 pounds of milk. I have had many representations from producers on that matter. They ask me many questions to which I cannot answer. But, from now on, I will be able to answer if you help me. Does this increase of 60 cents include the increase of 20 cents for the holdback? Is it in addition? The increase from \$1.25 to \$1.45 means 20 cents and the increase for the holdback is also 20 cents. Does the 60 cents mentioned by the Minister and the Commission representative in the statement in addition to that amount?

Mr. Thibaudeau: I do not have to interpret the Minister who is sitting right next to me, but I think in the statement of policy, it was said that the increase of the support price and we should perhaps have had a nuance which has not been made but increase of the support price, for instance, of butter and powder, will enable the increase of 60 cents at the market level if the middleman does not keep too much for himself. I think that Mr. Whelan also said that we did not have jurisdiction for the payment to the producers. Mr. Whelan also announced that the rate of subsidies will be increased from \$1.25 to \$1.45. If you add the two, you get 80 cents, the 100 pounds for those who have subsidy quotas. If they mean that the 60 cents is really net because they have increased our levy by 20 cents, for some producers, it is true. The 20 cents levy you will benefit from as soon as the April subsidies are paid which are not yet paid. The producers are in a very awkward position to measure the increase in the price at that time because the April subsidies will not be paid until the end of June, yet as soon as the producers get their new April subsidy, there will be the possibility of an increase of 20 cents a pound. I live in Quebec and I know that right now there is no agreement on the price to be paid by the plants, even by the crops, but I was told that \$5.00 had been offered. Obviously a possible increase could be around 60 cents, taking into account as well the 20 cents levy.

[Text]

• 1600

M. Lambert (Bellechasse): Je vous remercie infiniment de la réponse que vous venez de donner. Cela va contribuer à éclaircir une question que les producteurs se posent avec raison, parce que dans le passé nous avons été témoins, à quelques reprises, que le ministère fédéral de l'Agriculture a décrété, en collaboration avec la Commission, des augmentations de prix sur le beurre, le fromage, la poudre de lait, et que le producteur n'a pas toujours touché l'augmentation: il y avait eu accrochage en cours de route. Pourtant, lorsque l'augmentation est décrétée, c'est afin de faire toucher au producteur une augmentation qui absorbe le coût d'augmentation de la production.

Hier, je rencontrais justement un gérant de coopérative, même s'il faisait très mauvais et que nous étions en vacances, moi, je ne l'étais pas. Je me permets d'aller rencontrer des gens qui nous écrivent qu'on n'a pas toujours le temps d'aller rencontrer. Quand on a une minute, on y va. Ce dernier me faisait part de l'augmentation considérable encore dernièrement dans l'approvisionnement des moulins autant en blé d'Inde des États-Unis, qu'en céréales de notre propre pays. Est-ce que je pourrais demander au ministre s'il envisage, au cours de l'année, de tenir compte de ces augmentations dans le coût de la production afin que les producteurs de lait industriel puissent toucher véritablement cette augmentation de revenu prévue par le ministère et d'autre part est-ce que, de concert avec la Commission, même si cela ne relève pas du gouvernement fédéral, nous pourrions demander à ces autorités de surveiller étroitement ce qui se passe dans le domaine de la transformation afin que les augmentations qu'on a voulu attribuer aux producteurs se rendent à destination?

Mr. Whelan: First of all, Mr. Chairman, I want to say that we are watching very closely the costs of production of the industrial milk producers through all sources, and mainly through the source of the Canadian Dairy Commission who are very close to this group of producers. We do know that they are on a fixed income; we do know that a lot of other people in Canada do not realize that farmers are on a fixed income, and are subjected to these costs and have very little they can do about it, unless they raise the price of their product or get an additional subsidy from the government. I think one of the things they are subjected to that is probably worse than anything is the cost of protein. If they bought grain on long-term prices, they were not subjected to the high increase. They were able to buy ahead of time for the whole winter, or those who were able to contract for the grain for the whole winter. But those who were unable to get their feed delivered to them or who contracted month by month have had these extra costs. I am trying to say that they are not all on the same plane. We do know that in some areas they have been able to make long-term contracts for feed because the person they got that feed from had long-term contracts for his supply at a set price, and he in turn passed this on to the producers.

• 1605

This is not true in all cases but we are watching it very closely. I do not know what more I can say on this, Mr. Chairman. We are working with the Canadian Dairy Commission and with the producer organizations also. They have made suggestions. I do not think we have any written documentation from them in the last few weeks that I can remember, but we have been in touch with them by telephone and we have had the odd informal meeting. I realize that I am repeating myself, but I do not think the average Canadian consumer appreciates the position that the dairy and other producers in Canada find themselves in.

[Interpretation]

Mr. Lambert (Bellechasse): I thank you very much for the answer you just gave me. It will contribute to the clarification of a question that the producers are asking themselves with reason, because in the past we found on some occasions that the federal Department of Agriculture jointly with the commission established increases in the price for butter, cheese, milk powder and that the producer did not get anything in return: That it got lost on the way. However, when they decide to make that increase, it is so that the producer may recover the increase in the production cost.

Yesterday, I just have had a meeting with the Manager of the Co-Op, though the weather was bad and it was a holiday, I was working. Sometimes it is not meet people who write to us and so when we have some spare time, we just do it. That man was telling me about the recent considerable increase in the supply of Canadian corn as well as grain to the United States mills. Could I ask the Minister if he contemplates in the course of this year to take these increases into account into the production so that the producers of industrial milk may actually get some moneys in their pocket out of this increase forecast by the department and also could we ask these authorities, jointly with the commission even if it is not the responsibility of the federal government, to closely watch what is going on in the field of processing so that the gains of these increases really end up in the pocket of the producers?

M. Whelan: Premièrement, monsieur le président, je veux dire que nous surveillons de très près l'évolution des coûts de production des producteurs de lait industriel par l'intermédiaire en particulier de la Commission canadienne du lait qui s'occupe plus particulièrement de cette catégorie de producteurs. Nous savons que leur revenu est fixe; nous savons que peu de personnes au Canada se rendent compte que le revenu des agriculteurs est fixe, qu'il dépend de ces coûts et que ces agriculteurs ne peuvent pas y faire grand chose à moins d'augmenter le prix de leur produit ou d'obtenir un subside supplémentaire du gouvernement. Je pense que la chose dont ils dépendent le plus c'est le coût des protéines. S'ils ont acheté des grains avec des prix à long terme, ils n'ont pas souffert de cette augmentation considérable. Ils ont pu faire leurs achats à l'avance pour tout l'hiver, ils ont pu conclure des contrats pour tout l'hiver. Mais ceux qui n'ont pas pu se faire livrer leurs graines de provende ou qui ont fait leurs achats sur une base mensuelle, ont eu à payer ces frais supplémentaires. J'essaie simplement de dire qu'ils ne se sont pas tous trouvés dans la même situation. Nous savons que dans certaines régions, ils ont pu conclure des contrats à long terme pour l'achat des graines de provende parce que leur fournisseur avait lui-même des contrats à long terme pour ses approvisionnements et à un prix fixe, et il en a fait profiter les producteurs.

Cela ne se passe pas comme cela dans tous les cas, mais nous surveillons cela de très près et je ne vois pas ce que je pourrais dire de plus à ce sujet, monsieur le président. Nous travaillons en collaboration avec la Commission canadienne du lait et avec les associations de producteurs. Ils nous ont fait part de suggestions. Si ma mémoire est exacte, elles ne nous ont pas fait de suggestions par écrit au cours des dernières semaines, mais nous avons eu des contacts téléphoniques avec elles et nous avons tenu quelques petites réunions. Il n'en reste pas moins que le consommateur canadien, je l'ai déjà dit, ne se rend pas bien compte de la situation dans laquelle se trouvent entre autres les producteurs laitiers au Canada.

[Texte]

M. Lambert (Bellechasse): Alors, monsieur le président, vous me permettrez de remercier nos deux témoins et si vous inscrivez de nouveau mon nom sur la liste, j'aurai d'autres questions supplémentaires à poser si le temps nous le permet. Merci.

The Chairman: I certainly will, Mr. Lambert.

I have shown how much we want to get along in this government by trying to help people like the Créditistes, and a fine member like Mr. Lambert whom I really appreciate.

Now I am going to call on Mr. Murta, the official opposition. Jack.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. You are a very gracious Chairman this afternoon. I would like to ask questions mainly in the policy area so I would like to direct most of them to the Minister.

It has been indicated that approximately 80 per cent of the money paid out since 1965 has been to the provinces of Ontario and Quebec. If this is so, and I believe it must be close, I would like to ask the Minister why the heavy concentration of dairying in these two provinces? What chance do regional areas have to increase their share of the national quota? I am thinking mainly of western Canada. What is being done by the commission at the present time to look at this problem, because it has been centralized to quite an extent?

Mr. Whelan: Mr. Chairman, to the hon. member, the dairy production in these two provinces is nearly 80 per cent of the total dairy production. We realize that there is a possible need; we have suggested this in some of our programs for more diversification of agriculture in western Canada.

The provincial premiers and ministers of agriculture have stressed to me the need for an improved dairy picture in western Canada. They want different types of production encouraged. They say there is a need for increasing the quotas.

I have listened with the utmost concern to their suggestions. I had hoped by today that my recommendation for the new commissioner on the Canadian Dairy Commission would have been made public. He is from western Canada and he will be able to work with the people on these very problems and concerns that you outline.

Mr. Murta: Mr. Minister, with all due respect to your answer, you still have not replied to my question. There are two senior officials of the Canadian Dairy Commission with you this afternoon. Once again I would ask can anything be done under the present structure of the commission to allocate more of the total national quota to other parts of the country?

Mr. Thibaudeau: With your permission, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Powers to answer.

Mr. Ellard Powers (Commissioner, Canadian Dairy Commission): Yes, Mr. Chairman. Mr. Murta, at the present time referring specifically to Manitoba...

• 1610

Mr. Murta: I was talking of the total of Western Canada.

Mr. Powers: Yes, but I will deal with one province at a time, if I may.

[Interprétation]

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, if I may, I would like to thank the two witnesses and if you can put me down again, I will have a few supplementaries if time permits. Thank you.

Le président: Certainement, monsieur Lambert.

J'ai montré combien nous étions désireux au sein de ce gouvernement d'essayer d'aider des personnes telles que les créditistes, et des députés aussi éminents que M. Lambert que j'estime vraiment.

Je vais maintenant passer la parole à M. Murta et à l'opposition officielle. Jack.

M. Murta: Je vous remercie, monsieur le président. Vous faites preuve de beaucoup d'amabilité cet après-midi. J'aimerais poser des questions touchant principalement aux politiques et, par conséquent, j'aimerais les poser plus particulièrement au ministre.

On a dit qu'environ 80 p. 100 des versements effectués depuis 1965 l'avaient été au profit des provinces de l'Ontario, et du Québec. Si tel est le cas, et je crois que cela n'est pas loin de la vérité, j'aimerais demander au ministre pourquoi il y a une telle concentration de l'industrie laitière dans ces deux provinces? Quel espoir ont les autres régions de voir augmenter leur part du contingentement national? Je pense surtout aux provinces de l'Ouest. Quelle est l'attitude de la Commission à l'heure actuelle concernant cette forte centralisation?

M. Whelan: Monsieur le président, la production laitière dans ces deux provinces représente près de 80 p. 100 de la production totale. Nous réalisons qu'il y a peut-être besoin, comme nous l'avons proposé dans certains de nos programmes, d'une plus grande diversification de l'agriculture dans les provinces de l'Ouest.

Les premiers ministres des provinces ainsi que les ministres de l'Agriculture m'ont fait part du besoin d'une industrie laitière plus poussée dans les provinces de l'Ouest. Ils veulent que différentes catégories de production soient encouragées. Ils disent qu'une augmentation des contingentements est nécessaire.

J'ai écouté avec gravité leurs propositions. J'espérais que ma recommandation pour la nomination du nouveau commissaire soit rendue publique avant aujourd'hui. C'est un homme de l'Ouest et il sera très bien placé pour discuter et apporter des solutions à ces problèmes dont vous avez parlé.

M. Murta: Monsieur le ministre, je vous ferais remarquer bien respectueusement que vous n'avez pas encore répondu à ma question. Deux des principaux dirigeants de la Commission canadienne du lait vous accompagnent cet après-midi. Une fois de plus, dans le cadre de la Commission, telle qu'elle existe à l'heure actuelle, peut-on envisager d'attribuer une plus grande part du contingentement national à d'autres régions du pays?

M. Thibaudeau: Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais demander à M. Powers de répondre.

M. Ellard Powers (commissaire, Commission canadienne du lait): Oui, monsieur le président. Monsieur Murta, à l'heure actuelle, si l'on s'en tient tout particulièrement au Manitoba...

M. Murta: Je voulais parler de toutes les provinces de l'Ouest.

M. Powers: Oui, mais je vais le faire province par province, si vous le voulez bien.

[Text]

In approximate terms, the potential for Manitoba at the present time under the market share quota program is 20 million pounds of butterfat, in terms of quota allocated to them. The production last year was about 14 million. These are estimated figures. At this point they are not complete, but it will be about 14 million. At the present time we do not have any firm plans to enlarge this province's quota as a result of the relationship of their present production to the total quota allocated to them.

We have the figures but I do not have them here at the present time. The picture is pretty much the same with Saskatchewan and Alberta. Alberta production this year will be less than or about 70 per cent of the total quota allocated to them. Saskatchewan production will be less than 80 per cent of the total quota allocated to them.

The concern expressed to us by the dairy people is related to their ability to fill their present quota. I am speaking here more specifically of the Milk Control Board people who are administering the programs in Manitoba, Saskatchewan and Alberta. Up to this point there has not been a request made to us to enlarge the market share quotas. I am speaking specifically here of the market share quota. These people at this time are reasonably satisfied, in fact in some cases more than satisfied, with the amount of market share quota being allocated to them.

In the longer run, we have almost finished negotiating an arrangement, to start in 1974 in Ontario and Quebec and in 1975 and later years in the western provinces, and in fact with all the provinces who are in or who will enter the market share quota program, by which provinces not producing an adequate amount of their market share quota will have that quota transferred to provinces that are producing a higher percentage of their market share quota. This will be a means of distributing quota to the provinces that have indicated, on the basis of performance, that they wish to produce more milk.

Mr. Murta: You mention, in the long run. Is this being done at the present time? When will this kind of program come into effect?

Mr. Powers: It comes into effect between Ontario and Quebec on April 1, 1974. It comes into effect for Alberta and Manitoba, and possibly Saskatchewan, on April 1, 1975. On that date there will be a distribution of quota. There can be a distribution of quota depending on the production pattern in all of the provinces involved.

In Saskatchewan they have an additional arrangement which allows them two years. Provided their performance comes up to a certain level by April 1, 1975, they have until April 1, 1977. I did not give you the dates at the beginning for this reason. There are some superlatives, if you like, in the case of Saskatchewan which could allow them two years longer before the adjustment takes effect in their province.

Mr. Murta: Has one of the problems in the West been, the sort of boom and bust cycles of grain? Is this why we have seen provinces not reaching their quotas, because if the grain market looks good they will shift into something else and will ignore the good old milk cows, so to speak? Is this a problem that has to be contended with?

[Interpretation]

D'une manière approximative, dans le programme actuel de contingentement de mise en marché la part du Manitoba est de 20 millions de livres de matière grasse. La production l'année dernière a été d'environ 14 millions. Il s'agit d'une estimation. Les chiffres ne sont pas encore définitifs, mais cela sera de l'ordre de 14 millions. A l'heure actuelle, nous n'avons pas projeté de manière définitive d'augmenter le contingentement de cette province à la suite du rapport entre leur production actuelle et le contingentement total qui lui était alloué.

Nous avons ces chiffres, mais je ne les ai pas sur moi. La situation est à peu près la même pour la Saskatchewan et l'Alberta. La production de l'Alberta de cette année sera quelque peu inférieure à 70 p. 100 du contingentement total qui lui a été alloué. La production de la Saskatchewan représentera environ 80 p. 100 de son contingentement total.

Ce qui inquiète les producteurs laitiers, c'est leur aptitude à remplir leur contingentement actuel. Plus particulièrement, il s'agit de l'inquiétude manifestée par les membres des commissions de contrôle du lait qui administrent les programmes au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta. Jusqu'à présent, personne nous a demandé d'augmenter les parts de contingentement de mise en marché. Je parle de contingentements de mise en marché. La part du contingentement de mise en marché qui leur est attribuée satisfait raisonnablement ces personnes, et même, dans certains cas, elle les remplit de satisfaction.

A plus long terme, nous avons pratiquement terminé les négociations relatives à un accord devant prendre effet en 1974 en Ontario et au Québec et en 1975 et dans les années ultérieures dans les provinces de l'Ouest, et, en fait, dans toutes les provinces qui participent ou qui participeront au programme de contingentement de mise en marché, accord qui permettra à ces provinces dont la production ne correspond pas au contingentement de mise en marché de transférer ce contingentement aux provinces dont la production dépasse le contingentement. Cela permettra d'accorder des contingentements, sur la base de la production réalisée, aux provinces qui ont manifesté le désir de produire plus de lait.

M. Murta: Vous avez parlé de programmes à long terme. Est-ce que cela se fait à l'heure actuelle? Quand ce genre de programme entrera-t-il en vigueur?

M. Powers: Ce programme sera appliqué entre l'Ontario et le Québec à partir du 1^{er} avril 1974. Il sera appliqué entre l'Alberta et le Manitoba, et vraisemblablement la Saskatchewan, à partir du 1^{er} avril 1975. A cette date, il y aura distribution du contingentement. Cette distribution dépendra du tableau de production dans toutes ces provinces.

Pour ce qui est de la Saskatchewan, un accord supplémentaire leur donne deux années de plus. A condition que leur production atteigne un certain niveau le 1^{er} avril 1975, elle pourra attendre le 1^{er} avril 1977. Si je ne vous ai pas donné les dates au début, c'est à cause de cela. Il y a quelques points d'interrogation dans le cas de la Saskatchewan qui lui permettront de bénéficier de deux ans de plus avant que leur ajustement n'ait lieu dans cette province.

M. Murta: Dans l'Ouest, est-ce qu'un des problèmes n'a pas été la nature cyclique de la production de céréales? Est-ce pourquoi on a pu voir des provinces ne pas atteindre leur contingentement parce que si le marché céréalier semble bon, les producteurs se mettent à faire pousser des céréales et négligent, pour ainsi dire, les bonnes vieilles vaches productrices de lait? Est-ce un des problèmes dont il faut tenir compte?

[Texte]

Mr. Powers: It would be conjecture on my part to suggest that it is a problem. We view the problem in terms of continuity of supply in any province in relation to the competition from other agricultural products for the farmer's time and resources. In Western Canada certainly grain is one of the competitive factors and the price of grain certainly enters into it. All across Canada today we have the higher price for red meats competing for the farmer's attention and his resources.

Mr. Murta: I see. I would like to ask the Minister of Agriculture another question. It has also been said that the federal government has been spending approximately \$6 per person to support the dairy industry in Canada. I do not know how close that is to the actual figure, but if it is close I would like to ask the Minister why the dairy farmers appear to require so much more support. Other segments of the agricultural industry such as cattle, grain and beef, although at times they require some support, it is not nearly the same amount of support. Is it the policy—I guess I am most interested in the long-range policy because I do not believe we are not going to change anything in the short-term—to continue to rely on protection and subsidies to remain self-sufficient in our milk production? Is this the thinking of the commission at the present time as to what the future holds?

• 1615

Mr. Whelan: I cannot say, Mr. Chairman, that I know the exact thinking of the commission, but with respect to the dairy industry in Canada, and again for climatic conditions, many parts of Canada—unless you had completely switched to perhaps beef production—have to have a cattle industry because those sections of our country lend themselves to cattle production of some kind. The subsidies to them may really be higher per farmer than in any other part of our agricultural society or industry, whichever you want to call it. I recognize this, but I also recognize that the product they are producing for the consumer has probably gone up less since 1967 than any other product the consumer uses, because they have been on a more or less stabilized program. I think it was the government's intention to continue to cut back the subsidies. This was the trend, if you remember those years. I am sure the commission members present have figures that will show that until this year they were subjected to extra costs for practically everything they used, mainly their feeds and their proteins. So, there were only two places where they could increase their incomes, that is, from the consumer and from the national treasury in the form of extra aid by way of a subsidy. So, we worked out sort of a split program on that.

Some people have said in the past that we should probably get all our dairy products from countries where they have better climatic conditions and where the cost is less, such as New Zealand. However, they are not saying that any more because they realize New Zealand could not supply us with all the dairy products we need.

Mr. Murta: But, Mr. Minister, is there not a sort of happy medium? Whenever a question is asked about subsidies it is always carried to the farthest extreme, and if all subsidies were dropped we would import dairy products from all over the world. If long-term planning is used is there no way that the dairy industry could perhaps not necessarily stand on its own, but at least come down from the kind of subsidization that has been used?

Mr. Whelan: The subsidy was being cut down until this year, you know. Maybe Mr. Powers or Mr. Thibaudeau have figures showing what it originally was. As far as that goes, the intention of the government was to cut the subsidies back and make them more on their own, and as the economy improved more of this would be passed on to

[Interprétation]

M. Powers: Je ne pourrais répondre sans me lancer dans les conjectures. Nous envisageons cette question dans la perspective d'une continuité d'approvisionnement dans une province donnée relativement à la concurrence de ses autres produits agricoles. Il est certain que dans l'Ouest du Canada le prix très compétitif des céréales joue un rôle. Aujourd'hui, dans tout le Canada, le prix élevé de la viande rouge joue un rôle primordial aux yeux des agriculteurs par rapport aux autres produits.

M. Murta: Je vois. J'aimerais poser une autre question au ministre de l'Agriculture. On a également dit que le gouvernement fédéral a dépensé environ \$6 par personne pour soutenir l'industrie laitière au Canada. Je ne sais pas si cela s'éloigne beaucoup du chiffre réel, mais si c'est bien vrai j'aimerais demander au ministre la raison pour laquelle les producteurs laitiers ont besoin d'être plus soutenus. D'autres secteurs de l'agriculture tels que le bétail et les céréales bien qu'ils nécessitent de temps en temps un certain soutien n'en nécessitent pratiquement jamais autant. Continuera-t-on à long terme, et c'est ce qui m'intéresse le plus car je ne pense pas que nous changions quoi que ce soit à court terme, à se reposer sur la projection et les subsides pour maintenir une production laitière qui se suffise à elle-même? Est-ce bien ainsi que la Commission envisage l'avenir?

M. Whelan: Je ne peux pas dire ce qu'envisage exactement la Commission, monsieur le président, mais pour ce qui est de l'industrie laitière au Canada, et une fois de plus de par les conditions climatiques, il faut que de nombreuses régions du Canada fassent de l'élevage car elles se prêtent plus facilement à la production de bétail. Certaines se sont même totalement converties à la production de viande. Il se peut que les subsides qui leur sont accordés soient plus élevés par agriculteur que dans tout autre secteur de l'agriculture. Je le reconnais, mais je reconnais également que les produits de consommation ainsi obtenus ont connu depuis 1967 des augmentations inférieures à tout autre produit de consommation, car ils ont fait plus ou moins l'objet d'un programme de stabilisation. Le gouvernement avait l'intention de continuer à réduire ces subsides. Si vous vous souvenez, c'était la tendance à l'époque. Je suis certain que les membres de la Commission ont des chiffres qui vous montreront que jusqu'à cette année l'industrie laitière a été soumise à des dépenses supplémentaires dans pratiquement tous les domaines, principalement dans ceux des graines de provende et des protéines. Par conséquent, ils n'ont eu que deux sources pour augmenter leurs revenus, à savoir, le consommateur et le trésor national sous la forme de subsides. Nous avons donc élaboré une sorte de programme de partage.

Dans le passé, certaines personnes ont dit que nous devrions obtenir nos produits laitiers auprès de pays qui bénéficient de meilleures conditions climatiques et dont le prix de revient est moindre tels que la Nouvelle-Zélande. Cependant, ces personnes ne le disent plus parce qu'elles se rendent compte que la Nouvelle-Zélande ne pourrait pas satisfaire tous nos besoins en produits laitiers.

M. Murta: Monsieur le ministre, n'y a-t-il pas une espèce de moyen terme qui satisferait tout le monde? Chaque fois qu'on pose des questions à propos de subsides, on prend des positions extrêmes et si tous les subsides étaient abandonnés nous importerions les produits laitiers du monde entier. Si on met au point une planification à long terme, n'y aurait-il pas moyen sans supprimer tous les subsides accordés à l'industrie d'au moins réduire le genre de subventionnement total dont elle a bénéficié?

M. Whelan: Les subsides ont été progressivement réduits jusqu'à cette année, vous savez. M. Powers et Thibaudeau ont peut-être les chiffres montrant ce qu'ils étaient à l'origine. Le gouvernement a toujours eu l'intention de réduire ces subsides et l'économie s'améliorant de faire porter le poids de l'industrie sur les consommateurs.

[Text]

the consumer of the product, but there were certain circumstances, certain things happened and this could not be passed on all at once, as far as we were concerned.

Mr. Murta: I see.

Mr. Whelan: It was suggested this could be done through efficiency, and their efficiency has probably increased as far as getting more milk per cow and more cows being taken care of by one man, etc., than probably any other part of our society. We are still very optimistic that if things level off they will not need the aid they now do because they are becoming more efficient all the time.

Mr. Murta: I believe from 1966 to roughly 1972 there has been about a 30 per cent reduction in the numbers of dairy farmers. Is this right? Is this going to continue? From an outsider's point of view, when you look at an industry that is receiving government support there should be a stabilizing tendency within the industry. Is this reduction in the number of dairy producers in Canada going to continue?

Mr. Whelan: I have asked the Vice-Chairman to express an opinion.

• 1620

Mr. Thibaudeau: Je suis moi-même cultivateur et producteur. En tant que producteur, il est évident que l'on reçoit tous les mois un chèque de subside du gouvernement fédéral, mais il y a une autre chose dont on est sûr aussi: d'une manière graduelle ou d'une manière subite on va nous supprimer ce subside, il est évident que pour que nous puissions produire du lait, il faudrait que le consommateur paie la note. Donc, je crois qu'il est exagéré de dire que le consommateur canadien paie \$6 par citoyen pour subventionner l'industrie laitière au Canada, il aurait à le payer d'une manière ou d'une autre. S'il n'était pas payé grâce à un subside, il devrait le payer pour être en mesure d'acheter le beurre, le fromage et tous les produits laitiers qu'il achète présentement.

Maintenant, est-ce que la tendance à la diminution des producteurs de lait va se maintenir au rythme d'à peu près 10 p. 100 par année? Je ne veux pas jouer au prophète, mais il est évident que nos fermes laitières sont loin d'avoir atteint la concentration que l'économie exige aujourd'hui. On a encore beaucoup de fermes laitières qui sont artisanales. Il y a encore un grand nombre de cultivateurs qui ont tendance à ne pas mettre tous leurs œufs dans le même panier, mais je crois, que le nombre de cultivateurs ou de producteurs de lait va continuer à diminuer pour deux raisons: Il y a des jeunes qui commencent à travailler dans l'industrie laitière cette année, ils ne deviennent pas producteurs de lait avec l'idée de faire comme leur père, ils veulent avoir une ferme laitière où ils pourront mener une vie un peu semblable à celle des citadins. Donc, ce seront probablement des fermes avec plusieurs ouvriers, et pour cette raison on envisage que l'industrie laitière de demain sera composée d'unités un peu plus nombreuses que la moyenne actuelle, donc, moins de cultivateurs, qui produiront autant de lait ou qui vont tenter d'approvisionner le marché canadien.

Mr. Murta: I see. I have one more question. I would like to make clear that I am not necessarily against government support of one industry per se but one of my concerns is that the Canadian Dairy Commission is not asking enough questions of itself. Where the dairy industry in Canada is going, with taxpayers' support is a question that should be continually asked of the commission. I have here, as has everybody I suppose, a statement on policy from the Dairy Farmers of Canada dated September 1972. I would like just to read this paragraph, ask one question and then I will be through, Mr. Chairman. It says:

[Interpretation]

Certaines circonstances, certaines conjectures n'ont pas permis que cela se fasse immédiatement, en ce qui nous concerne.

Mr. Murta: Je vois.

Mr. Whelan: On a dit que cela pourrait être fait dans un effort de plus grande efficacité, et dans la mesure où les vaches donnent plus de lait proportionnellement et où le personnel est réduit, cet effort a certainement été plus important que dans tout autre secteur de notre société. Nous sommes toujours convaincus que si cela continue ainsi cette industrie n'aura plus besoin de l'aide qu'elle a à l'heure actuelle car elle devient de plus en plus efficace.

Mr. Murta: Sauf erreur, de 1966 à environ 1972, le nombre de producteurs laitiers s'est réduit de 30 p. 100. Est-ce exact? Cela va-t-il continuer à diminuer? Pour celui qui n'est pas de la partie, lorsqu'un secteur de l'industrie bénéficie du soutien du gouvernement il s'attend à ce que celle-ci connaisse la stabilité. Cette diminution du nombre de producteurs de lait au Canada va-t-elle continuer?

Mr. Whelan: J'ai demandé au vice-président de nous donner son avis.

Mr. Thibaudeau: I am personally a farmer and a producer. As a producer, it is well known that we receive every month a subsidy from the federal government, but there is another thing which is also well known; either gradually or abruptly we are going to suppress such subsidies, it is therefore obvious that the consumer should pay the bill to enable us to produce milk. Therefore, I think that it is going a little too far to say that Canadian consumers pay \$6 to subsidize the milk industry in Canada, they would have to pay for it, anyway. If the bill is not paid through a subsidy, they still would have to pay for it in order to be able to buy butter, cheese and all the dairy products, which they now buy.

Now, will this production and the number of dairy producers continue at the rate of approximately 10 per cent a year? I do not want to pay the profit, but it is obvious that our dairy farmers are far from having reached the concentration necessary for economy's sake today. Many of our dairy farms are still old-fashioned. There is still an important number of farmers who tend to avoid putting all their eggs in the same basket, but, I think that the number of farmers or milk producers will continue to diminish for two reasons; young people will start working in the dairy industry this year and they do not become dairy producers with the idea of doing what their father did, they want to have a dairy farm where they will be able to have a life somewhat similar to that of the townsman, therefore, they will probably have farms with several workers and for that reason we can assume that the Dairy Industry tomorrow will be made of more numerous units than the present average and that there will be less farmers who will produce as much milk and will tend to supply the Canadian market.

Mr. Murta: Je vois. Il me reste une question. J'aimerais dire clairement que je ne suis pas nécessairement contre le fait que le gouvernement soutienne une industrie en soi, mais une de mes préoccupations c'est que la Commission canadienne du lait ne se pose pas suffisamment de questions quant à elle-même. Où va l'industrie laitière au Canada, grâce au soutien des contribuables, voilà une question que la Commission devrait se poser en permanence. J'ai ici, comme tout le monde je suppose, une déclaration de politique des producteurs de lait du Canada, datée de septembre 1972. J'aimerais simplement lire ce paragraphe, poser une question et j'en aurai terminé, monsieur le président. Voilà ce que dit cette déclaration:

[Texte]

It has also now become evident that what is needed is a clear federal commitment to a long-term policy position in legislative form to ensure security and adequate levels of income for dairy farmers in the future. This commitment should be in a form which sets out clear and adequate criteria for the future administration of the program and for the provision of necessary funds. It should set out the basic principles upon which the policy is based; moreover it should be formulated in close consultation with the Dairy Farmers of Canada.

That seems to be a logical request. Mr. Minister, what specifically is being done at the present time to accommodate these people or this request?

Mr. Whelan: We have asked them to be more specific in their suggestions; what they mean by a five-year program and what they want.

Mr. Murta: Is no leadership shown then by your department in what you think is, in effect, acceptable for the industry?

Mr. Whelan: On a five-year program?

Mr. Murta: On a five-year program.

Mr. Whelan: No. We may have some background material but we have offered them nothing specific on a five-year program. Certainly I have not. You know, I also get briefs on dairy farming from the NFU and from the CFA. When I go to meetings I am told, the Dairy Farmers of Canada do not speak for me and then when I go some place else, I am told the NFU does not speak for me. So we have to measure all the suggestions that are made to us, and we are doing this, but I find it very difficult in world times such as we are going through now to say to someone, this is going to be a five-year program for ...

Mr. Murta: But it can be flexible. There have to be guidelines.

Mr. Whelan: Yes.

• 1625

Mr. Murta: This is really all that they are asking for, just what direction the industry is going. What are the guidelines that the government would like to see set down in consultation.

Mr. Whelan: The Canadian Dairy Commission itself with the basis of its operations since 1967 provides a pretty good guideline about where the dairy industry is going. Their standards have improved; their production has improved; they have a better idea now probably than they ever did in the history of the dairy industry in Canada.

Mr. Murta: That does not satisfy ...

Mr. Whelan: I know it is incomplete, Mr. Murta, but we are using all this information, the past performance records that the Dairy Commission has, something that we did not have in the same form as we do now. I am not saying we will come up with a five-year program but we are hoping to ...

Mr. Murta: I would just hope you would come up with some leadership, some direction. I think this would be at least a step in the right direction.

Mr. Whelan: I believe the fact that we set up the Canadian Dairy Commission was for the dairy farmers of Canada to be allowed to run their own industrial program as much as possible.

[Interprétation]

Il est également évident maintenant que ce qu'il faut c'est un engagement net de la part du fédéral à prendre une politique à long terme au moyen de textes législatifs afin d'assurer la sécurité et des niveaux suffisants de revenus pour les producteurs de lait à l'avenir. Cet engagement devrait être fait de telle manière qu'il établisse des critères précis et adéquats pour la mise en application future du programme et pour l'allocation de fonds nécessaires. Il devrait établir les principes de base sur lesquels se fonde cette politique; de plus, il devrait être formulé en consultation étroite avec les producteurs de lait du Canada.

Voici une demande qui semble logique. Monsieur le ministre, que fait-on à l'heure actuelle pour donner satisfaction à ces personnes ou à cette demande?

M. Whelan: Nous leur avons demandé d'être plus précis dans leurs suggestions; nous leur avons demandé ce qu'ils entendent par programme de cinq ans et ce qu'ils veulent.

M. Murta: Votre Ministère ne donne-t-il donc pas de directives indiquant en fait ce qui lui semble acceptable pour l'industrie?

M. Whelan: Pour un programme de cinq ans?

M. Murta: Pour un programme de cinq ans.

M. Whelan: Non. Nous avons des documents, mais nous ne leur avons offert rien de précis pour un programme de cinq ans. Non, je n'ai rien offert de tel. Vous savez, je reçois également des documents sur l'industrie du lait de la NFU et de la CFA. Lorsque je me rends à des réunions, on me dit que les producteurs de lait du Canada ne parlent pas pour moi, et lorsque je vais ailleurs, on me dit que la NFU ne parle pas pour moi. Donc il nous faut bien étudier toutes les suggestions qui nous sont faites et nous le faisons, mais il me semble difficile à l'heure actuelle de dire à quelqu'un: il va y avoir un programme de cinq ans pour ...

M. Murta: Mais il peut être souple. Il suffit qu'il y ait des lignes directrices.

M. Whelan: Oui.

M. Murta: En fait c'est tout ce qu'ils demandent, simplement quelle direction l'industrie doit prendre. Quelles sont les lignes directrices que le gouvernement aimerait établir en consultation.

M. Whelan: La Commission canadienne du lait elle-même sur la base de ses activités depuis 1967 fournit de très bonnes directives quant à la tendance prise par l'industrie du lait. Leurs normes se sont améliorées, leur production s'est améliorée, ils ont une meilleure idée sans doute à l'heure actuelle qu'ils n'en ont jamais eu au cours de l'histoire de l'industrie laitière au Canada.

M. Murta: Cela ne donne pas satisfaction ...

M. Whelan: Je sais que c'est incomplet, monsieur Murta, mais nous utilisons tous les renseignements, l'expérience passée qui figure aux archives de la Commission du lait, chose qui n'existait pas de la même manière qu'à l'heure actuelle. Je ne veux pas dire que nous allons présenter un programme de cinq ans mais nous espérons que ...

M. Murta: Je souhaiterais simplement que vous donniez quelques directives, quelques lignes directrices. Je pense que ce serait au moins un pas dans la bonne direction.

M. Whelan: Je pense que nous avons établi la Commission canadienne du lait afin de permettre aux producteurs de lait du Canada de gérer leur propre programme industriel dans la mesure du possible.

[Text]

Mr. Murta: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. Mr. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président. M. Thibaudeau, est-ce que vous croyez que si l'augmentation de \$0.20, que le Ministère a accordée aux agriculteurs pour la commercialisation, n'est pas utilisée pour l'exportation, elle sera remise à la fin de l'année aux agriculteurs, gardée pour prévenir un autre désastre ou aidera à hausser le taux de commercialisation pour une autre année advenant une baisse de la production comme l'an dernier?

M. Thibaudeau: Je crois que le passé prouve que la Commission a déjà pris des dispositions de ce genre. Nous avions fixé un taux de retenue au début d'une année laitière et, pour quelques raisons importantes, vers le milieu de juin nous nous sommes aperçu que les sommes retenues allaient nous rapporter plus d'argent que ce dont nous avions besoin pour couvrir les frais d'exportation.

Il est évident que ce n'est pas avec gaité de cœur que nous avons fixé le taux de retenue à \$0.30 le 100 livres de lait et à mesure que l'année progresse, nous faisons des ventes, déjà, près de 100 millions de livres produites en 1973 ont été vendues ou engagées à des prix qu'on peut connaître. Nous sommes constamment préoccupés par le désir de laisser avancer l'année laitière qui ne fait que commencer. Il est évident que dès le début de juin nous allons examiner combien le taux de retenue nous rapporte comparativement aux ventes et si, à ce moment-là nous nous apercevons que l'argent retenu va nous rapporter plus que nous n'en avons besoin pour l'année, nous allons peut-être, avec l'approbation du ministre, décider de réduire immédiatement notre taux de retenue pour l'année en cours.

Par contre, il faut miser sur l'avenir. Personne ne connaît les marchés internationaux longtemps à l'avance et plusieurs des ventes sont faites à un prix déterminé, mais toujours conditionnel car au moment de la livraison, le marché mondial pourrait s'être affaibli. A un certain point, nous sommes obligés d'offrir ces prix parce que sans cela nous ne pourrions pas faire de ventes un an à l'avance.

Devant toutes ces considérations il est évident qu'étant producteurs, nous devons respecter nos politiques et au besoin, réduire le taux de retenue fixé.

• 1630

M. Côté: Advenant le cas qu'après six mois d'administration vous vous rendiez compte que le coût de commercialisation est moins élevé que prévu, cela veut-il dire qu'il y aurait une augmentation du subside ou, à la fin de l'année, une remise?

M. Thibaudeau: Je peux parler de ce qu'on a fait dans le passé. Je crois qu'en 1972 ou en 1971, on s'est aperçu que notre retenue était trop élevée; on a donc réduit notre taux de retenue de 26 à 10c. pour 100 livres et on a immédiatement remis 16c. pour 100 livres aux producteurs. Je ne veux pas anticiper, cela dépend des sommes d'argent et on a cru bon de remettre les sommes aux producteurs avant la fin de l'année. Mais je ne crois pas qu'on augmentera le taux du subside à cause de notre retenue parce que la retenue est faite directement au producteur pour la vente de son lait à l'usine et, pour nous, c'est une comptabilité séparée; on dit au producteur: «Lorsque tu reçois le prix de ton lait à l'usine, c'est le prix du marché canadien et la retenue sert à couvrir la différence de la portion qui est consommée au pays et celle qui va à l'exportation.»

Donc, chez nous, c'est une comptabilité à part. Je crois que le producteur reconnaît qu'il doit participer aux frais d'exportation pour les surplus de produits à condition qu'on lui présente une comptabilité très claire pour les coûts dans ce domaine.

[Interpretation]

M. Murta: Merci.

Le président: Merci, monsieur Murta. Monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Thibaudeau, do you believe that if the increase of 20 cents granted by the department to the farmers for marketing is not used for export, it will be given at the end of the year to the farmers, kept in order to prevent another disaster or will help to increase the marketing rate for another year should a reduction in the production happen as was the case last year?

Mr. Thibaudeau: I think that past experience proved that the commission has already taken similar provisions. We have set up a hold-back rate at the beginning of the dairy year and, for some important reason, towards mid-June, we realized that the amounts held back would bring in more money than we actually needed to cover the export expenses.

Obviously we have not set up the hold-back rate at 30 cents a hundred pounds of milk with sheer wantonness and as the year passes, we sell; as yet, nearly 100 million pounds produced in 1973 have been sold or reserved at prices which we can know. We are always concerned, but we want to let the dairy year go for it has just started. Obviously as soon as the beginning of June we will study how much has been brought in by the hold-back rate as compared to sales and if, at that time, we realize that the money held back will bring in more than we need for the year, we will perhaps, with the approval of the Minister, decide to reduce immediately that hold-back rate for the current year.

Besides, we have to hope for the future. Nobody knows the world markets long beforehand and many sales are decided at a pre-set rate, this being conditional since there could be a collapse on the world market at the moment of delivery. At a certain point we are obliged to offer such prices because without that we could not sell the year in advance.

Given all this consideration, it is obvious that, as producers, we must abide by the policies and, if need be, reduce the hold-back rate set up.

Mr. Côté: If after six months you realize that the cost of marketing is less important then does this mean that there will be an increase in subsidy or will you pay it back at the end of the year?

Mr. Thibaudeau: I can speak of what has been done in the past. In 1972 or 1971 it was realized that the holdback was too high; we therefore reduced the holdback rate from 26 to 10 cents for a 100 pounds and the producers were immediately given 16 cents for 100 pounds back. I do not want to anticipate, this will depend on the amount of money and it was thought at that time that it was better to give the producers their money back before the end of the year, but I do not think that we will increase the subsidy rate because of our holdback since this is directly held back from the producer for sales of its milk to the factory and, for us, it is a different count; one says to the producer: "When you get the price for your milk at the factory, it is the Canadian market price and the holdback covers the difference between the portion which is consumed in the country and the other portion which goes to export".

Therefore, it is a different count for us. I think that the producer recognizes that he has to participate to support prices for the products surplus if we can give him a very clear account of the costs in the sector.

[Texte]

M. Côté: Pourrais-je vous poser une autre question, monsieur Thibaudeau. Si j'ai bien compris la Commission est obligée d'absorber 200 millions de livres de poudre que le marché n'absorbe pas et cette quantité est environ 50 p. 100 de la production?

M. Thibaudeau: Oui.

M. Côté: D'accord. J'aimerais avoir des précisions sur le crédit pour la Commission canadienne du lait, pour les services et la répartition de l'entretien. Je remarque que pour 1972-1973, aucun crédit n'est prévu et cette année, il y a un crédit de \$7,000. Est-ce que c'était ainsi les années précédentes; il n'y avait pas de crédit en 1972-1973 et il revient en 1973-1974...

M. Thibaudeau: Je regrette, monsieur Côté, je n'ai pas apporté le livre qui renferme les estimés.

M. Côté: J'ai fait une petite marque à la page.

M. Thibaudeau: Oui.

M. Côté: Vous voyez qu'il n'y a rien pour 1972-1973.

Peut-être pourriez-vous me répondre et me donner une idée à ce sujet.

M. Thibaudeau: Monsieur Côté, je ne veux pas confondre, mais je crois comprendre: il s'agit de l'achat de matériaux et d'équipement de bureau,...

M. Côté: Je croyais que cela pouvait être la location; car dans certaines industries on loue, pour un certain temps des bâtiments pour entreposer de la poudre?

M. Thibaudeau: Non. C'est seulement de l'équipement de bureau...

M. Côté: D'accord.

Pourriez-vous remettre mon nom, mon temps doit être expiré et je ne veux pas abuser mais j'aimerais poser des questions au ministre au sujet de la proposition de M. Murta qui me semble un problème assez sérieux qui m'inquiète aussi. Si mon temps est écoulé je pourrais reprendre tout à l'heure?

The Chairman: Thank you very much, Mr. Côté. Mr. Gleave next, please.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman

• 1635

I would like to ask the witnesses what their program is to make up the shortfall. They are short 25 million pounds of butter, and I notice in recent news reports that the Americans have opened up an opportunity for cheddar cheese to go into the United States. I point out that according to Statistics Canada 1972 bettered the 1971 production of creamery butter by 2 per cent, according to the figures I have with me. Cheese went up by 1 per cent over 1971, whereas powdered milk went up by 12 per cent. I do not think we particularly, wanted to get more powdered milk—perhaps the Minister did but I do not think he did, or his predecessor either—and I really do not accept the statement that the weather was at fault with that. I do not think your plans really called for any great increase in butter or cheese. If they did, I did not see any evidence of this. It is a lot easier to turf the producers out in Western Canada who are milking cows and producing cream than it is to get them back in. You are going to find that out. I would like to know what the definite program is to get this extra production.

[Interprétation]

Mr. Côté: Could I ask you another question, Mr. Thibaudeau? If I understood correctly, the Commission is obliged to absorb 200 million pounds of powder that the market cannot absorb and such quantity is approximately 50 per cent of the production?

Mr. Thibaudeau: Yes.

Mr. Côté: All right. I would like to have more detail on the vote allocated to the Canadian Dairy Commission for the services and for the apportionment of maintenance. I see that for 1972-73, no vote appears and this year, there is a vote of \$7,000. Was it so in the years before; there was no vote in 1972-73 and it comes back in 1973 and 1974.

Mr. Thibaudeau: I am sorry, Mr. Côté, but I did not bring the Estimates Book.

Mr. Côté: I made a little mark at the right page.

Mr. Thibaudeau: Yes.

Mr. Côté: You can see that there is nothing for 1972-73.

Perhaps you could answer my question and give me an idea on the matter.

Mr. Thibaudeau: Mr. Côté, I do not want to mix things up, but I think I understand, you mean the purchase of...

Mr. Côté: I thought that that could be rental; for in some industries they rent for a certain time, buildings to warehouse the powder.

Mr. Thibaudeau: No. This is only office equipment...

Mr. Côté: All right.

Could I have my name again on the list, my time has expired and I do not want to abuse; but I should like to ask questions to the Minister as to the proposition made by Mr. Murta and which appears to be of a serious problem which concerns me too. As my time has expired, could I come back a little later?

Le président: Merci beaucoup, monsieur Côté. La parole est à M. Gleave, s'il vous plaît.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

J'aimerais demander au témoin ce que prévoit le programme pour pallier la pénurie. Il nous manque 25 millions de livres de beurre, et je remarque que dans les nouveaux rapports publiés récemment, les Américains ont permis l'importation de fromage cheddar aux États-Unis. J'aimerais souligner que selon Statistique Canada, la production de 1972 dépasse de 2 p. 100 celle de 1971 pour le beurre fabriqué industriellement, selon les chiffres que j'ai devant moi. Le fromage a augmenté de 1 p. 100 par rapport à 1971, alors que le lait en poudre a augmenté de 12 p. 100. Je ne pense pas que nous voulions particulièrement obtenir plus de lait en poudre... Peut-être le ministre le voulait-il, mais je ne crois pas que ce fut le cas, ni celui de son prédécesseur; et je n'accepte absolument pas l'affirmation selon laquelle les conditions atmosphériques sont responsables. Je ne pense pas que vous prévoyiez effectivement une augmentation du beurre ou du fromage. Si ce fut le cas, je n'en ai pas eu de preuve. Il est bien plus facile de flanquer dehors les producteurs qui traient les vaches et produisent de la crème dans l'Ouest du Canada que de les faire revenir. Vous allez découvrir cela. J'aimerais savoir quel est le programme précis permettant l'obtention de ce surplus de production.

[Text]

Mr. Thibaudeau: Monsieur Gleave, dans le cadre du programme destiné à avoir la production nécessaire, je crois que l'augmentation des prix a peut-être été une décision valable, l'augmentation du revenu du producteur va peut-être permettre un approvisionnement normal. Certains producteurs de crème produisent à nouveau et on essaie de les encourager à le faire dans toutes les provinces où l'on veut développer une industrie laitière à long terme on remarque que très peu de cultivateurs ayant une production de 100, 200 mille livres de lait par année, parviennent à utiliser le lait écrémé sur leur ferme. Aussi longtemps qu'il s'agit de productions marginales ou inférieures, un cultivateur peut utiliser à bon escient le lait écrémé sur sa ferme mais dès que l'on veut développer notre production laitière, si un producteur fait 400 mille livres de lait par année, il ne peut absolument plus consommer ce lait dans sa ferme. Il lui faut donc un débouché, une usine qui achète son lait entier et ainsi on obtient des surplus de lait. Il est évident que la position idéale au Canada serait d'avoir une production en matière grasse provenant des producteurs de crème et à peu près 50 p. 100 de la poudre de lait écrémé que l'on manufacture présentement.

Il reste une chose, le programme est organisé en collaboration avec toutes les agences provinciales pour approvisionner le Canada en matières grasses, on reconnaît qu'il y a de nouveaux marchés étrangers pour des produits comme le fromage qui rapportent plus à nos producteurs canadiens que du beurre ou de la poudre destiné au marché canadien, je ne crois pas que les producteurs s'opposent à la fabrication des produits laitiers destinés à l'exportation, si ce lait était transformé en beurre à la place cela augmenterait nos approvisionnements, mais je suis convaincu que les producteurs acceptent l'approvisionnement de marchés comme celui des États-Unis pour le fromage, il vaut mieux approvisionner ces marchés même s'il faut importer quelques milliers de livres de beurre pour approvisionner le marché canadien.

Mais cela ne fait pas partie de notre objectif, le plan de gestion nationale est conçu pour que les producteurs de lait canadiens puissent approvisionner le marché canadien et les bons marchés d'exportation. Mais on a environ cent mille producteurs de lait au Canada et il y a donc cent mille décisions à prendre au début ou au cours d'une année laitière, ce n'est pas facile, que ce soit à cause des conditions atmosphériques, que ce soit pour les gens des Prairies qui veulent des meilleurs prix pour les céréales, que ce soit à cause du prix du bœuf présentement. Quand on vient offrir \$1 ou, \$1.25 la livre pour une génisse et que tu es obligé de décider de la garder pour en faire une vache laitière, c'est une décision où il y a des influences qui jouent et ce n'est pas facile de maintenir notre cheptel laitier. Il y a beaucoup de gens qui s'orientent présentement vers la production du bœuf plutôt que de demeurer dans l'industrie laitière à cause de ces facteurs-là.

• 1640

Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question, monsieur Gleave, mais si je n'y ai pas répondu, j'aimerais bien que vous la reposiez, et je vais vous passer mon confrère à ce moment-là.

Mr. Gleave: If I do ask you again I hope you will not give me as long an answer. It was pretty much a statement of the obvious. I attended a meeting in Saskatchewan where they were trying to persuade a group of farmers to go into bulk milk production to provide milk to produce cheese. We have never been very big in cheese production in Saskatchewan, but this was the program. Then when I get down here a group of farmers come to me from Plum Hollow and complain that they cannot get enough milk to make cheese and they tell me also over and above that that the Ontario Milk Marketing Board, I believe it is the Ontario Milk Marketing Board, has extended the time in which they will give them a payment to phase out of

[Interpretation]

Mr. Thibaudeau: Mr. Gleave, under the program aiming at the achievement of the necessary production, I think that the cost increase has perhaps been a valuable decision, the increase in producers' revenue will perhaps enable a normal supply. Certain cream producers produce again and we will try to stimulate them to do so. In all provinces where we want to develop dairy industry in the long run, we realize that very few farmers having production of 100,000 to 200,000 pounds of milk a year succeed in utilizing the skimmed milk on the farm. As long as it deals with marginal or inferior productions, a farmer can utilize properly skimmed milk on the farm but as soon as we want to develop our dairy production, if a producer yields 400,000 pounds of milk a year, there is absolutely no way in which he can consume such milk on the farm. He therefore has to have an outlet, a factory which buys his whole milk and that is how we get milk surpluses. It is obvious that an ideal position for Canada would be to have a butterfat production coming from the cream producers and approximately 50 per cent of the skimmed powdered milk which is actually manufactured.

One thing remains, the program is organized in co-operation with all the provincial agencies to supply butterfat to Canada, we know that there are new foreign markets for products such as cheese which bring in more to our Canadian producers than butter or powder intended for the Canadian market, I do not think that producers will oppose the manufacturing of the dairy products intended to export. If this milk was processed into butter instead, this would increase our supplies, but I am convinced that the producers accept supplying markets such as the United States markets for cheese; it is better to supply such markets even if we have to import some thousand pounds of butter to supply the Canadian market.

But this is not part of our objective, the national management plan is conceived so as to enable the Canadian milk producers to supply the Canadian markets and the good export markets. But we have approximately 100,000 milk producers in Canada and we therefore have 100,000 decisions to make at the beginning of the dairy year or during the dairy year, and this is not easy, whether it be because of weather conditions, whether it be because of the Prairie people who want better prices for grains, whether it be because of the present price of beef. When you are offered \$1.00 or \$1.25 a pound for a heifer and when you have to decide to keep it to turn it into a milk cow, many factors enter this decision and it is not easy to maintain our milk herd. Presently, many people shift to this production rather than to stay in dairy production because of these factors.

I do not know if I answered your question, Mr. Gleave, but if I did not, I would like you to ask it again, and I will ask my colleague to answer you.

M. Gleave: Si je vous repose ma question, j'espère que votre réponse ne sera pas aussi longue. Vous n'avez fait que dire ce qui était évident. J'ai assisté à une réunion en Saskatchewan pendant laquelle on a essayé de persuader un groupe d'agriculteurs de se convertir à la production de lait en vrac pour permettre la production de fromage. La production de fromage n'a jamais été très forte en Saskatchewan; cela faisait partie du programme. Ensuite, un groupe de fermiers de Plum Hollow vient me voir ici et se plaint de ne pouvoir obtenir assez de lait pour faire du fromage et me dit également que l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario a repoussé la date à laquelle elle leur fera un versement pour qu'ils abandonnent la produc-

[Texte]

cheese production altogether. I get a little confused when I find in my province they are trying to persuade people to produce cheese and in Ontario when people come down here—and they did not only come to us, I am sure. I am sure they found the Minister one day—and beg to be able to continue to produce cheese which they have been doing in that area since, I guess, people started to milk cows in Ontario and that is a pretty long time.

I will let the question go, Mr. Chairman. I still do not know what...

The Chairman: Mr. Powers would like to...

Mr. Powers: If I may.

Mr. Gleave: My time is so limited, but I would like to it which is a very small one. We do not feel that we should be encouraging cheese production for a market which we do not have and disposing of it in some way and also disposing of butter fat at a time when we need butter fat.

Mr. Powers: Three points and I will cover them very quickly. They may not give you the answers you are looking for.

First, cheese we feel should be produced as a demand product. We do not have an export market for cheddar cheese. I accept the United States market as we referred to it which is a very small one. We do not feel that we should be encouraging cheese production for a market which we do not have and disposing of it in some way and also disposing of butter fat at a time when we need butter fat.

The second thing I would like to go back to, if I may, and very quickly say in reference to last year and your reflection on weather conditions not causing a decrease in production, according to our records in the first six months of last year production increased 6.5 per cent. If the increase had have continued at that rate we would have produced about 25 million pounds more butter fat during the year. The opposite happened and during the last six months of the year production was down 9.4 per cent. So we are suggesting the record indicates that weather conditions had a lot to do with production last year.

We are also suggesting that this year production will not recover to the extent that many of us would like and this will not have as much to do with the price that the farmers are receiving, but it will have much more to do with what has happened to dairy herds as a result and what has happened to farmers as a result of weather conditions last year.

One other thing I would like to suggest in terms of efforts by plants or other people to convert people from farm separated cream to milk production, is that we do not differentiate in our subsidy quota program and our support level between milk and cream producers. A good indication of that was in our distribution of subsidy quota last year to producers in Western Canada when we distributed some subsidy quota on an equal basis to all producers who had delivered 420 pounds or more. This means that all cream producers in Western Canada and in the three Prairie Provinces who produced 420 pounds or more in the 1971-72 dairy year now hold a subsidy quota or, at least, were issued a subsidy quota.

An hon. Member: There are not many left after 1969-70 and 1970-71.

Mr. Gleave: I think, Mr. Chairman, the answer is that we may improve our position somewhat in butter, but the commission is not sure in the coming year and the commission does not really intend to gear up for an export market in cheese because they are not sure it is going to be there, if I understood the answers. One thing that has intrigued me is the amount of control that may or may not exist in the dairy industry, or in the manufactured-milk

[Interprétation]

tion de fromage. Je suis un peu perdu lorsque je constate que dans ma province, on essaie d'inciter les gens à produire du fromage alors que des gens de l'Ontario viennent nous voir ici, et pas seulement nous, je suis certain qu'ils trouveront le ministre un jour, et nous supplient d'avoir la possibilité de continuer à produire du fromage ce qu'ils ont fait dans cette région depuis qu'on a commencé à traire les vaches en Ontario ce qui fait pas mal de temps.

Je vais passer à une autre question, monsieur le président. Je ne sais toujours pas ce que...

Le président: M. Powers aimerait...

M. Powers: Si vous le permettez.

M. Gleave: Mon temps est tellement limité, mais j'aimerais savoir ce que vous allez faire.

M. Powers: J'aimerais aborder trois points et très rapidement. Il se peut que cela ne réponde pas à vos questions.

Premièrement, nous estimons que le fromage devrait être produit proportionnellement à la demande. Nous n'avons pas de marché d'exportation pour le fromage Cheddar. Je mets à part le marché des États-Unis qui est très petit. Nous ne pensons pas que nous devrions encourager la production de fromage pour un marché que nous n'avons pas et nous privant ainsi de matières grasses dont nous avons besoin à l'heure actuelle.

Deuxièmement, j'aimerais revenir très rapidement sur l'année dernière et ce que vous avez dit au sujet des conditions météorologiques ne provoquant pas une baisse dans la production. Selon nos dossiers, au cours des six premiers mois de l'année dernière, la production a augmenté de 6.5 p. 100. Si cette augmentation s'était poursuivie à ce rythme, nous aurions produit près de 25 millions de livres de matières grasses de plus au cours de cette année. C'est le contraire qui s'est passé et au cours des six derniers mois de l'année, la production a baissé de 9.4 p. 100. Nous disons donc que les chiffres montrent clairement que les conditions météorologiques sont entrées pour beaucoup dans la production de l'année dernière.

Nous disons également que cette année, la production ne remontera pas au niveau souhaité par beaucoup d'entre nous. Cela ne sera pas tant dû au prix perçu par les agriculteurs qu'à ce qui est survenu au cheptel laitier et aux agriculteurs à la suite des conditions météorologiques de l'année dernière.

J'aimerais ajouter qu'en ce qui concerne les efforts faits par les usines ou d'autres personnes pour encourager la conversion de la production de crème à celle de lait, nous ne faisons pas de différence dans notre programme de subsides au contingentement et dans notre niveau de soutien entre les producteurs de lait et les producteurs de crème. Il en est pour preuve notre attribution l'année dernière de subsides aux producteurs de l'Ouest lorsque nous avons réparti certains contingentements subventionnés sur une base égale entre tous les producteurs qui avaient fait des livraisons de 420 livres ou plus. Cela signifie que tous les producteurs de crème de l'Ouest du Canada et des trois provinces des Prairies qui ont produit 420 livres ou plus au cours de l'année laitière 1971-1972 bénéficient maintenant d'un contingentement subventionné ou, tout du moins, ont reçu un contingentement subventionné.

Une voix: Il n'en reste plus beaucoup après 1969-1970 et 1970-1971.

M. Gleave: Monsieur le président, si je comprends bien, nous pouvons quelque peu améliorer notre situation pour le beurre, mais la Commission n'a pas de certitude pour cette année et la Commission n'a pas vraiment l'intention de faire des efforts pour l'exportation du fromage, car elle n'est pas certaine qu'il existe un marché. Ce qui m'a toujours intrigué, c'est de savoir si on exerce un contrôle quelconque sur l'industrie du lait ou sur l'industrie de la

[Text]

industry. Perhaps the commission can help. I have been trying to find out what price Kraft is paying for cheese in the Province of Quebec, in particular to Granby Co-Op, and I cannot seem to get any answer. Much of the Ontario cheese is sold by auction at the Belleville market. Can you tell me what price the Kraft Corporation is paying to Granby Co-op for cheese? I think they handle around 66 per cent of the total Canadian production.

• 1645

M. Thibaudeau: Non, monsieur Gleave. Je crois que la mise en marché entre les transformateurs et les acheteurs, se fait par contrat privé et il nous est impossible de connaître les ententes que Granby peut avoir avec Kraft. Il est évident que la seule chose que l'on pourrait analyser pour trouver le prix que Granby retire de la vente de ses produits, et je crois que c'est un fait connu au Québec, c'est que c'est tout de même l'entreprise coopérative qui, depuis les dix ou douze dernières années, paye le plus haut prix à ses producteurs soit sous forme de prix à l'achat du lait et de dividendes. Alors, tout ce que je peux dire c'est que Granby doit recevoir pour le fromage qu'elle manufacture pour Kraft ou pour d'autres, un prix équivalent aux prix qui sont officiellement connus; et d'après les données des statistiques, on trouve que 65.3c. la livre est le prix moyen pour le fromage coloré de première qualité.

Mr. Gleave: I am not interested in the operations of the Granby Co-Op. I am interested in the operations of Kraft Corporation. They handle about 70 or 80 million pounds of the Canadian cheese, the total of which is about 190 million pounds, according to my information. This means they are handling slightly less than half the cheese in Canada. It occurs to me that if they are handling that much cheese and the price is not posted—nobody knows what it is—they may have a fairly good option to come into the Belleville market or not come into the Belleville market, and that they can very well influence the price of cheese very effectively across Canada. I am wondering if the Canadian Dairy Commission has concerned itself with this situation at all, seeing it is spending some \$100-odd million of the taxpayers' money to keep cheese and butter production going.

Mr. Powers: Mr. Gleave, our concern here would be related to the consumer and to the producer in terms of whether the producer was getting the proper return and whether the consumer was paying a proper price in relation to the return of the producer. I would have to say that I am not sure without checking with our legal people whether we have the authority to request either Granby Co-Op or the Kraft Corporation to come before us and reveal to us the price that is being paid.

We have assumed that the price being paid is competitive in terms of what they would have to pay or what Granby could receive from other sources. On the basis of returns to producers, the price is competitive. As to whether or not Kraft, because of the large proportion of Canada cheese which they buy, are influencing the total market price paid and also the total returns to the producers, this, I am afraid, is something we cannot answer.

Mr. Gleave: If...

The Vice-Chairman: This is your last question, Mr. Gleave.

• 1650

Mr. Gleave: I am sorry that my time was so taken up Mr. Chairman, but I really would like to know. As I say, if we are spending that much taxpayers' money, then the taxpayer deserves to know, as a consumer, that he has an even break in the marketplace. I am surprised that this has not concerned you.

[Interpretation]

fabrication du lait. La Commission peut peut-être m'éclairer. J'ai essayé de découvrir quel prix payait Kraft pour le fromage dans la province de Québec en particulier à la coopérative de Granby, et je n'ai pas pu obtenir de réponse. Une grande partie du fromage de l'Ontario est vendue aux enchères sur le marché de Belleville. Pouvez-vous me dire à quel prix la société Kraft achète le fromage de la coopérative de Granby? Je crois que cette société tient 66 p. 100 du marché de la production canadienne totale.

Mr. Thibaudeau: No, Mr. Gleave. I think that the bargaining between the processors and the buyers is met through private contracts and we are unable to know of the arrangements that Granby may have with Kraft. It is obvious that the only thing we could say about the price that Granby is getting for the sale of its products, and I understand everybody knows about it in Quebec, is that this co-op is the one that has for the last 10 or 12 years paid the highest price to its producers in terms of the price they pay for the milk or in terms of dividends. Then, all I can say is that Granby must get for the cheese they manufacture for Kraft or for others, a price similar to the prices that are officially known; and, according to the statistical data, 65.3 cents a pound is the average for the first quality coloured cheese.

M. Gleave: Ce ne sont pas les opérations de la coopérative de Granby qui m'intéressent. Ce qui m'intéresse ce sont les opérations de la société Kraft. Soixante et dix ou 80 millions de livres du fromage canadien passent entre ses mains; sur un total d'environ 180 millions de livres d'après mes renseignements. Cela signifie qu'un peu moins que la moitié du fromage canadien est transformée par la société Kraft. Il me semble que si cette société détient une telle partie du marché du fromage et que le prix n'est pas affiché, personne ne sait ce qu'il est, elle peut très bien s'emparer du marché de Belleville ou ne pas le faire; et elle peut très bien influencer sur le prix du fromage dans tout le Canada. Je me demande si la Commission canadienne du lait s'est préoccupée de cette situation; étant donné qu'elle dépense près de 100 millions de dollars tirés des poches des contribuables pour maintenir la production de fromage et de beurre.

M. Powers: Monsieur Gleave, si cela relavait de notre responsabilité nous envisagerions dans la perspective du consommateur et du producteur pour savoir si le dernier en retire un profit juste et si le premier achète à un prix proportionnellement juste par rapport au profit du producteur. Je dois dire que sans vérifier auprès de nos juristes, je ne suis pas certain que nous ayons l'autorité nécessaire pour demander à Granby ou à la société Kraft de se présenter devant nous et de nous révéler le prix qui est payé.

Nous supposons que ce prix est compétitif par rapport à ce que Kraft aurait à payer s'il s'adressait à d'autres fournisseurs. Sur la base des bénéfices des producteurs, ce prix est compétitif. Pour ce qui est de savoir si la société Kraft du fait de la grande proportion de fromage canadien qu'elle achète exerce ou non une influence sur le prix du marché total ainsi que sur les bénéfices totaux des producteurs, je suis désolé, mais nous ne pouvons pas vous donner de réponse.

M. Gleave: Si...

Le vice-président: Ce sera votre dernière question monsieur Gleave.

M. Gleave: Je suis désolé qu'on ait tellement pris de mon temps, monsieur le président, mais j'aimerais bien savoir. Comme je l'ai dit, si nous dépensons tant d'argent des contribuables, le contribuable a alors le droit de savoir, en tant que consommateur, si cela se reflète à son avantage quand il fait ses courses. Il me surprend que vous ne vous en soyez pas préoccupé.

[Texte]

I am not any expert in cheese, that is for sure. I am a grain farmer. But I do get a little concerned about things at times, and I finally managed today just before this meeting to get some statements from the Prices Division of Statistics Canada on prices of cheese. I admit that they may be a bit mixed up, because column "A" is cheddar cheese, number 1 white old, in 30-pound blocks in Montreal. I will file these figures with the Committee. These are wholesale prices per pound to the domestic retailers. They run at 95, 96, and 96 cents through January and into 1973. The manufacturer's price in Montreal for mild cheddar cheese in 40-pound blocks was 80 cents in January of 1972 and it was 69 cents in January of 1973. Between there it fluctuated. Right? That is manufactured cheese, price per pound, mild cheddar. Then you go over to Belleville. The weighted average price per pound at Belleville of cheddar cheese first grade, large squares coloured, f.o.b. warehouse, in January, 1972 was 64.3 cents a pound and in January, 1973 it was 63.3 cents a pound.

It varied very little in the months between there. From January of 1972 to January of 1973 it varied from 64.3 cents a pound to 63.3 cents a pound. Those are Belleville prices. When you start going on to Montreal prices, it varied from 80 cents—and I am going back now to the "B" column. I am staying away from the "A" column, because that is the wholesaler's price, and I am not quite sure it is right. But I think the manufacturer's price per pound to wholesale and chain stores at Montreal would compare to the Belleville price. I see Mr. Powers agrees with me.

On that price at Montreal it was 80 cents in January of 1972 and it was only 69 cents in January of 1973. It came down, 80, 80, 73, 73, 73, and then down to 69. Those are cents per pound. In 1973 it came down to 69 cents.

I am pointing out to this Committee that we taxpayers are paying a subsidy, and I do not see why this difference should exist between Montreal and Belleville unless some particular concern is in a position to make the purchaser in Montreal pay more than the purchaser in Belleville.

I am pointing out to this Dairy Commission that the Kraft Corporation is the most powerful purchasing corporation in Canada. Mr. Chairman, you can cut me off if you wish, but I will tell you that Mr. Jackson, when he was before this Committee—I believe he was with the Dairy Farmers of Canada—listed monopolies as what should be one of the concerns of dairy farmers.

I have it here, and I will quote it to you. When he was before this Committee in February of 1972 he listed a number of areas of concern, and one of those areas of concern is how much oligopoly and/or monopoly within the dairy industry should be accepted in Canada. The answer apparently is, help yourself boys.

In number 9 he says:

• 1655

What degree of foreign ownership of dairy processing facilities will be in the best interests of Canada?

I suggest, Mr. Chairman, that the Canadian Dairy Commission and the Minister address themselves to these two very important questions, as they affect Canadians.

Mr. Powers: Mr. Chairman, I want to say, Mr. Gleave, that the particular time that you referred to, January 1972 as against January 1973, the price of cheese,—and I am using Belleville prices here, and I am presuming representative prices in Quebec—as you may remember, dropped very quickly from a high in October and November of 1972 of 74 and 72 cents to a low of 64 cents in January.

[Interprétation]

Le fromage n'est pas ma spécialité, c'est une chose certaine. Je suis cultivateur. Cependant, de temps en temps certaines choses me préoccupent, et j'ai finalement réussi aujourd'hui juste avant cette réunion à obtenir certains renseignements auprès de Statistique Canada sur le prix du fromage. Je reconnais que ces renseignements sont un peu confus car la colonne «A» représente le fromage cheddar, numéro 1 vieux blanc, en tonnes de 30 livres à Montréal. Je transmettrai ces chiffres au Comité. Il s'agit du prix de gros à la livre payé par les détaillants. Ils couvrent le début de l'année 1973 et se situent à 95 et 96 cents. Le prix du fabricant du cheddar doux en mottes de 40 livres à Montréal était de 80 cents en janvier 1972 et il était de 69 cents en janvier 1973. Entre ces deux mois il y a eu des fluctuations. D'accord? Il s'agit du prix de fabrication, du prix à la livre, du cheddar doux. On passe alors à Belleville. Le prix moyen à la livre à Belleville du cheddar de première qualité, en grandes briques colorées, f.a.b. entreposage, en janvier 1972 était de 64.3 cents la livre et en janvier 1973 de 63.3 cents la livre.

Entre ces mois il y a très peu de variation. De janvier 1972 à janvier 1973 cela est passé de 64.3 cents la livre à 63.3 cents la livre. Il s'agit des prix de Belleville. Lorsqu'on passe aux prix de Montréal, cela est passé de 80 cents—et je passe maintenant à la colonne «B». Je laisse de côté la colonne «A» car il s'agit du prix de gros, et je ne suis pas sûr que cela soit exact. Cependant, je pense que le prix du fabricant à la livre payé par les grossistes et les magasins à succursales de Montréal peut être comparable aux prix de Belleville. Je vois que M. Powers est d'accord avec moi.

À Montréal, ce prix était de 80 cents en janvier 1972 et il n'était plus que de 69 cents en janvier 1973. Ce prix est descendu, il est passé de 80 à 73 puis à 69. Il s'agit de cents par livre. En 1973 cela est descendu à 69 cents.

Je signale à ce Comité que nous, contribuables, versons un subside, et je ne vois pas comment cette différence devrait exister entre Montréal et Belleville à moins qu'une société particulière soit en mesure de faire payer à l'acheteur de Montréal plus qu'à l'acheteur de Belleville.

Je signale à la Commission du lait que la Société Kraft est la société d'achat la plus puissante au Canada. Monsieur le président, vous pouvez me reprendre la parole si vous le souhaitez, mais je vous dirai que M. Jackson, lors de sa comparution devant ce Comité—je crois qu'il était avec les Producteurs laitiers du Canada—à lu une liste de monopoles comme devant faire partie des préoccupations des producteurs laitiers.

Je l'ai ici avec moi et je vais vous la citer. Lors de sa comparution en février 1972, il a énuméré un certain nombre de domaines de préoccupations, et un de ces domaines de préoccupations est le nombre d'oligopoles ou de monopoles qui devrait être accepté au Canada au sein de l'industrie laitière. Apparemment, la réponse est: «débrouillez-vous».

Le numéro 9 de sa liste se lit comme suit:

Quel degré de possession étrangère des installations de transformation des produits laitiers sera dans le meilleur intérêt du Canada?

Je propose, monsieur le président, que la Commission canadienne des produits laitiers et le ministre s'occupent de ces deux questions très importantes, puisqu'elles touchent les Canadiens.

M. Powers: Monsieur le président, je veux souligner, monsieur Gleave, que la période particulière à laquelle vous faites allusion soit janvier 1972 par opposition à janvier 1973, le prix du fromage, et je me réfère aux prix de Belleville, et à ceux du Québec je suppose comme vous vous en souvenez, a baissé très rapidement en octobre et novembre 1972 soit de 74 et 72c. à 64c. en janvier.

[Text]

I am not so certain that the price spread shown by DBS for those particular months always shows the same difference in all the months of the year. I suggest that there can be a time lag in the price drop in one province versus that in another when we are dealing with two months, and it was from December 1971 to January 1972 that the substantial drop occurred in cheese prices.

Mr. Gleave: Yes, well . . .

The Vice-Chairman: Mr. Gleave, may I put you down for the second round.

Mr. Gleave: Oh, sure. These are the same kinds of answers I got in the food prices committee, and from the same people too.

The Vice-Chairman: Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman.

I look at the objectives of the Dairy Commission and I see the chief objective is to achieve a sound, healthy and viable dairy industry. That sounds very good. Now, if we look at prairie agriculture and we say that to remain viable, prairie agriculture should be diversified. Then we look at dairy production in the prairies and we find that it has decreased substantially in the last few years.

If I may use Alberta as an example, the Alberta government has embarked on a program to assist dairy farmers to enlarge and stabilize their units but we look at the subsidy-eligibility quota and we find that it has decreased by 5,480,000 pounds in the last few years. I suggest the reason for that is that there was insufficient assurance that the subsidy program would be continued.

If Alberta and other provinces have indicated that they are willing to operate under some restrictions by joining the national milk marketing share plan and that the supply of industrial milk be controlled to a great degree through the pricing and quota policies administered by the Canadian Dairy Commission—I get to my first question now, Mr. Minister—would you agree that the reinstatement of this lost quota or a substantial increase in quota—and I am not talking about market share—would stimulate production in the prairie provinces?

Mr. Whelan: I do not know if it would or not but if it was worth a try to do this, if they thought the production was warranted, I would certainly be in favour of it. But I think Mr. Murta pointed out in his line of questioning that grain production, etc. with the better prices is an easier way to get a better kind of living.

I can remember when I was chairman of the Agriculture Committee and we studied the operations of the Wheat Board. It was pointed out then by several witnesses there—and that is about six or seven years ago—that they did not even want to be in livestock production if they could sell their feed grain and make a dollar. When Mr. Gleave talks about a man in Saskatchewan wanting to be in cheese production, I have seen no direct representation to my office about him having difficulties getting quotas.

I have read in the papers where there has been some movement, a desire, that they want this type of facility in Saskatchewan, but I have received no representation about this kind of production.

Mr. Schellenberger: There is some representation being made by Alberta. Would you be willing to offer a reassurance that the government intends to continue the subsidy program? By that I mean a public statement or a public release that . . .

[Interpretation]

Je ne suis pas certain que les prix du DBS pour ces mois particuliers montrent toujours la même différence pour tous les mois de l'année. Je propose donc qu'il y ait un certain laps de temps entre la baisse de prix dans une province ou une autre lorsqu'il s'agit d'une période de deux mois, en l'occurrence décembre 1971 à janvier 1972, période où la baisse importante des prix du fromage s'est produite.

M. Gleave: Oui, eh bien . . .

Le vice-président: Monsieur Gleave, puis-je vous mettre sur la deuxième liste de questions.

M. Gleave: Oui, certainement. J'ai obtenu le même genre de réponses du comité des prix des aliments et de la part des mêmes personnes.

Le vice-président: Monsieur Schellenberger.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président.

J'ai pris connaissance des objectifs de la Commission canadienne des produits laitiers et je constate que l'objectif principal est d'obtenir une industrie saine et rentable. Cela me semble excellent. Maintenant, si nous considérons l'agriculture dans les Prairies afin que celles-ci demeurent rentables, nous devons procéder à une diversification. Puis, si nous étudions la production laitière des Prairies nous éprouvons une baisse très importante au cours des quelques dernières années.

Prenons l'Alberta comme exemple. Dans cette province, le gouvernement a établi un programme afin de venir en aide aux producteurs laitiers à agrandir et stabiliser leurs fermes, mais si nous prenons en considération le quota d'admissibilité aux subventions nous constatons une baisse de 5,480 mille livres au cours des dernières années. Je pense que cela a été causé par un manque d'assurance quant à la poursuite du programme de subventions.

Si l'Alberta et les autres provinces se sont montrées d'accord à fonctionner sous certaines restrictions en se joignant au programme de commercialisation nationale du lait et que les réserves de lait soient grandement contrôlées par des politiques de prix et de quota établies par la Commission canadienne des produits laitier, j'en arrive à ma première question, monsieur le ministre, croyez-vous que le rétablissement de ce quota ou une augmentation importante du quota et il ne s'agit pas ici d'action du marché, stimulerait la production des provinces des Prairies?

M. Whelan: Je ne sais si cela se produirait ou non, mais si cela en vaut la peine, et s'il croit que la production est garantie, je serais d'accord. Je crois que M. Murta a souligné dans sa période de questions que la production de blé etc. accompagnée de prix plus avantageux est une meilleure façon d'atteindre une meilleure qualité de vie.

Je me souviens que lorsque j'étais membre du comité sur l'Agriculture, nous avons étudié les activités de l'Office du blé. Plusieurs témoins ont souligné, et cela remonte à six ou sept ans, qu'ils ne voulaient pas se lancer dans l'élevage du bétail s'ils pouvaient vendre leurs céréales fourragères et en retirer un certain profit. Lorsque M. Gleave fait mention d'un agriculteur de la Saskatchewan qui veut faire de la production de fromage, je n'ai eu aucun rapport à mon bureau concernant les difficultés qu'il a eues à obtenir des quotas.

J'ai lu un article dans les journaux à ce sujet, mais je n'ai reçu aucun rapport touchant la question.

M. Schellenberger: Il y a eu des rapports faits en Alberta. Pouvez-vous nous offrir la certitude que le gouvernement a l'intention de poursuivre le programme de subventions? Je veux dire, par cela, une déclaration publique qui . . .

[Texte]

Mr. Whelan: I would have to get all the latest data on this. I met two people from Manitoba representing two different groups of people that are in the cheese-producing business. They have some difficulties. They want to put in better equipment, they have to increase their volume, they have to get more production in that area and they have to have bigger quotas. I think this was presented to me last Thursday. I have not even had time to study the proposition that they presented, but when the members of the Dairy Commission here today point out that the quota that is being provided for each province is not being fulfilled, perhaps it is because of the distribution of the quotas. I am not saying that it is 100 per cent as it should be. It could be that this is the problem. I do not know that much about it, but...

• 1700

Mr. Schellenberger: I think what I am getting at is that I feel we should provide some incentive to our cream producers to continue to increase. We have a ridiculous situation. We are importing butter and we have a large surplus of skim milk. I really think the reason that a lot of the cream producers went out of production is—I am not referring to you because you are a new minister, but past ministers of agriculture have played with the subsidies to try to use part of the subsidy to sell excess skim milk and then they increased the subsidy because there was a lack of butter—this type of program. The producer does not know where he is at, and I think if you could announce some kind of assurance or an incentive that these people could look at, they would perhaps increase their production rather than breed their cattle for beef and simply get out of cream production. I do not think that is solving our problem. Perhaps you would like to comment.

Mr. Whelan: Are you speaking of the one who produces the cream on the farm?

Mr. Schellenberger: Yes.

Mr. Whelan: As Mr. Gleave pointed out, he does not create the problem of the surplus of skim milk powder because he is...

Mr. Schellenberger: No, he does not. It is dairy products...

Mr. Whelan: He does not contribute to that, but if you modernize your dairy industry, and I know a bit about what has taken place specifically in Ontario because I was a Director of the United Co-operative and we had the UDPC, the United Dairy and Poultry Co-operative, under a subsidiary and we used to have board meetings with them once a month. They closed all kinds of small cheese factories to make their units, so we were told at that time, more economical, better and more efficient and the dairy herds would become better. I think to some extent this has actually taken place, but in the meantime some of the little plants have been phased out of operation. Perhaps it was not good for the community at that time and perhaps some of the economists and sociologists have different views on this now. Was it good economics?

Mr. Schellenberger: If in fact certain areas—and I am speaking within regions—would do a feasibility study to ascertain that there is sufficient milk or cream in the area to provide for the building of a cheese plant, and then they apply to the province and the province says, "We are sorry, but we cannot provide the financing for this because we cannot find sufficient quota to ensure that you will be able to increase your herds to provide the cream and milk for this plant", and then we come back to the Canadian Dairy Commission and they say, "We have provided you with a lot of quota and you cannot provide the milk for the quota you now have." It seems as if we are running these people in a great big circle and not getting anywhere.

[Interprétation]

M. Whelan: Il me faudrait pour cela tenir tous les derniers renseignements à ce sujet. J'ai rencontré deux personnes venant du Manitoba qui représentaient deux groupes différents de producteurs de fromage. Ils rencontrent nombre de difficultés. Ils veulent un meilleur équipement, ils veulent augmenter leur volume, accroître leur production, et ils doivent également augmenter leur contribution. C'est ce qu'on m'a présenté jeudi dernier, je crois. Je n'ai pas encore eu le temps d'étudier leurs propositions, mais lorsque les membres de la Commission du lait qui sont ici aujourd'hui ont souligné que les provinces ne reçoivent pas leurs contributions, c'est peut-être à cause de la distribution de ces contributions. Je ne dis pas que la situation est idéale, mais c'est peut-être là le problème. Je ne suis pas très au courant, mais...

M. Schellenberger: Ce que je veux dire, c'est que nous devrions adopter des mesures d'incitation à l'égard du producteur de crème afin qu'il continue d'accroître sa production. La situation actuelle est ridicule. Nous importons du beurre et nous avons de trop grandes quantités de lait écrémé. Je pense que la raison pour laquelle quantité de producteurs de crème ne produisent plus est que... Je ne fais pas allusion à vous parce que vous êtes le nouveau ministre, mais par le passé, les ministres de l'Agriculture ont joué avec les subventions: ils ont tenté d'utiliser une partie des subventions pour vendre le surplus de lait écrémé et ensuite ils ont augmenté les subventions parce qu'on manquait de beurre. Les producteurs ne savent plus sur quel pied danser, et je crois que si vous pouviez annoncer un programme ou des mesures d'incitation, ils augmenteraient peut-être leur production plutôt que de se consacrer uniquement à l'élevage du bœuf et à abandonner la production de crème. Je ne crois pas que cela résout notre problème. Avez-vous quelques commentaires?

M. Whelan: Faites-vous allusion à ceux qui produisent de la crème sur la ferme même?

M. Schellenberger: Oui.

M. Whelan: Comme M. Gleave, le disait, ce n'est pas le fermier qui cause le problème de surplus de lait écrémé en poudre parce qu'il...

M. Schellenberger: Non, ce n'est pas lui. Ce sont les produits laitiers...

M. Whelan: Ce n'est pas lui, mais si vous modernisez l'industrie laitière, et je suis un peu au courant de ce qui s'est passé particulièrement en Ontario parce que j'étais un des directeurs des coopératives unies et que la coopérative unie des produits laitiers et de la volaille était une de nos filiales; nous tenions une réunion avec eux une fois par mois. Ils ont fermé toutes sortes de manufactures de fromage pour en construire d'autres plus économiques et plus efficaces et obtenir ainsi de meilleurs troupeaux; c'est du moins ce qu'on nous avait dit à l'époque. Je pense que, jusqu'à un certain point, c'est ce qui s'est passé, mais quelques-unes des petites usines se sont trouvées rayées de la carte. Peut-être que ce n'était pas bon pour la communauté à l'époque et peut-être que les opinions de certains économistes et sociologues sont différentes aujourd'hui. Est-ce que c'était une bonne mesure économique?

M. Schellenberger: Il a pu arriver, en effet, que dans certaines régions, on fasse des études afin de déterminer s'il y avait suffisamment de lait ou de crème dans la région pour alimenter une usine de fromage et qu'ensuite on ait demandé de l'aide à la province et que cette dernière ait répondu qu'elle ne pouvait pas financer le projet parce qu'il n'était pas certain que les cultivateurs puissent augmenter suffisamment leurs troupeaux pour fournir à l'usine la crème et le fromage nécessaires. Ils s'adressent ensuite à la Commission canadienne du lait et déclarent qu'ils ont toujours fourni leur contingentement et que la commission n'a pas suffisamment de lait maintenant. On dirait un cercle vicieux.

[Text]

Mr. Powers: I hope the example you used of the cheese plant was for illustrative purposes only.

Mr. Schellenberger: Yes. I have one in my riding and I...

Mr. Powers: I think—if I can go back, and I want to do it quickly—you mentioned some concern in earlier years by producers with regard to instability or some uncertainty about the future of their market, and I think...

Mr. Schellenberger: They should have subsidies, too.

Mr. Powers: ... we have to accept that, and especially with respect to the future of the market. I think the future of the subsidies program can be based, if you like, on what has happened in the last six years, the continuity in terms of dollars, but the subsidy program was envisaged as a program which would bring about the proper supply of product to market. This is in fact not quite what happened and, as you very well know, during the period of 1969-70 we had surplus butter fat and during that period of time we had to impose a hold-back, as we called it at that time, on subsidy payments to cream producers.

Mr. Schellenberger: Just like the LIFT program, you mean.

• 1705

Mr. Powers: Except that we did not have a market at that time for butter fat, and butter fat is a product which cannot be stored ad infinitum without deteriorating in quality.

The advent of the Market Share Quota Program, we believe, has brought some assurance of stability in terms of income to producers. In all provinces, and probably more especially in the western provinces because the program is newer there, many producers do not recognize that the main thrust of the Market Share Quota Program is to ensure stability to those people in it. I do believe that more and more producers will come to understand that the emphasis of the program is to ensure that next year or the year after you will not be penalized for producing surpluses. If you have a market share quota to cover your production, or if you are able to acquire more and there is more available in each of the three western provinces to any producer who wishes to acquire it, at no cost, then I think producers will recognize that the industry is more stable and more secure.

Mr. Schellenberger: This is my last question, sir. I would like to go to another topic.

We used to have about 80 per cent of our export cheddar cheese going to the Great Britain market, and when Great Britain joined the EEC we found that our export of cheese dropped dramatically. Were representations on this made by the Canadian Dairy Commission, and has the Canadian Dairy Commission any input in the export markets? I am referring again to the local cheese plants which happened to be—if I might use the phrase—the bread and butter of farmers for years and years. Now in my constituency they are closing one after another.

Mr. Powers: In answer to the first part of your question, yes, we have through the Department of Industry, Trade and Commerce been involved in discussions—not necessarily directly in representations—with the people in the European Common Market, and these discussions are continuing. We are not optimistic, but we are hopeful that we will be able to gain reasonable access for Canadian cheddar cheese to the market.

In answer to your second question, we are continuing to look for commercial export markets for cheddar cheese. Our total cheese quota to the United States, which includes cheeses other than cheddar, is approximately 4.67 million pounds. This has been increased this year by 50 per cent, and in fact we have filled the aged cheddar increase in a matter of weeks.

[Interpretation]

M. Powers: J'espère que l'exemple d'usines de fromage que vous avez donné était uniquement un exemple.

M. Schellenberger: Oui. J'en ai une dans mon comté et je...

M. Powers: Bien. Je voudrais revenir rapidement en arrière; vous avez parlé de l'inquiétude des producteurs au cours d'années précédentes en ce qui concerne l'avenir de leur marché, et je crois...

M. Schellenberger: On devrait leur accorder des subventions, à eux aussi.

M. Powers: ... que nous devons accepter la situation. Je pense que nous pouvons baser l'avenir du programme des subventions sur ce qui s'est passé au cours des six dernières années, mais ce programme avait été conçu dans le but de planifier la production et le marché des produits laitiers. Mais en réalité, ce n'est pas exactement ce qui s'est passé et, comme vous le savez, en 1969-1970, nous avons eu un surplus de beurre et nous avons dû imposer des restrictions quant aux subventions accordées aux producteurs de crème.

M. Schellenberger: Vous voulez parler du programme lift?

M. Powers: Sauf qu'à cette époque, il n'y avait pas de marché pour le beurre gras, et c'est là un produit qui ne se conserve pas indéfiniment sans détérioration.

Le programme *Market Share Quota*, selon nous, a apporté un élément de stabilité en ce qui concerne le revenu des producteurs. Dans toutes les provinces et probablement plus encore dans les provinces de l'Ouest parce que le programme est plus nouveau là-bas, nombre de producteurs ne reconnaissent pas que l'objectif principal de ce programme est d'assurer la stabilité des gens qui en font partie. Je crois que de plus en plus de producteurs finiront par comprendre que le programme a pour but d'assurer que d'une année à l'autre, ils ne seront pas pénalisés parce qu'ils ont produit des surplus. S'il existe un programme de distribution des contingents qui distribuera la production, ou si un producteur peut acheter plus de produits dans chacune des trois provinces de l'Ouest sans frais supplémentaires, je pense que les producteurs reconnaîtront que l'industrie est plus stable.

M. Schellenberger: Voici maintenant ma dernière question. Je voudrais passer à un autre sujet.

Nous exportons environ 80 p. 100 de notre production de fromage cheddar à la Grande-Bretagne, et quand la Grande-Bretagne est entrée dans la communauté économique européenne, nos exportations ont diminué de façon frappante. La Commission canadienne du lait a-t-elle fait quelque chose à ce sujet, et joue-t-elle un rôle dans les marchés d'exportation? Je fais allusion une fois de plus aux usines régionales de fromage qui, pendant des années et des années, ont été, si j'ose dire, le gagne-pain des éleveurs. Actuellement, dans mon comté, elles ferment l'une après l'autre.

M. Powers: La réponse à la première partie de votre question est oui. Par l'intermédiaire du ministère de l'Industrie et du Commerce, nous avons engagé des discussions avec des représentants du marché commun européen, et ces discussions se poursuivent toujours. Sans être trop optimiste, nous espérons obtenir un marché pour le fromage cheddar canadien.

Quant à la seconde partie de votre question, nous cherchons toujours des marchés d'exportation pour le cheddar. Nos exportations totales de fromage vers les États-Unis, qui comprennent des fromages autres que le cheddar, sont d'environ 4.67 millions de livres, et elles ont augmenté cette année de 50 p. 100. Nous avons réussi en quelques semaines à remplir toutes les commandes de cheddar vives.

[Texte]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Powers.

Mr. Whelan: I can tell you one thing about exploring the Economic Community market. We met the new chairman a week ago. We explored all avenues of how they worked with other countries outside their community to allow them to export specialized commodities into that market. They have made some concessions to some other countries. We have explored all these things with them. I met practically every one of the ministers in the European Community when I attended OECD, and we discussed all these things.

The Minister of Industry, Trade and Commerce went to Europe also to meet these same people that we had meetings with. The new chairman who takes over next month was here just last week.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister. I recognize Mr. Ellis.

Mr. Ellis: Thank you, Mr. Chairman. Exactly how many minutes do I have.

The Vice-Chairman: Ten minutes.

Mr. Ellis: Good. I will not waste a minute but say that since it has been bandied around a good deal this afternoon, my riding is Hastings. The heart of Hastings is Belleville and this, of course, is the cheese capital of Canada and therefore it is the cheese capital of the world.

Mr. Whelan: You see that now you are going to give each of us a five-pound block of that cheese.

Mr. Ellis: I have been bringing so much into Ottawa lately that I do not know whether I can afford to give you a five-pound block, Eugene. But I will send you over a couple of pounds again. You must be almost out by now.

Mr. Whelan: It was a long time ago. It was very good.

Mr. Ellis: It is not only good; it is the best.

One of the things that plagued me a great deal last year was the lateness of cheques being sent out by the CDC to producer farmers in the area. They were as late as six or eight months sometimes, and I heard excuses such as computer breakdowns and this sort of thing. It is one of the problems I am quite upset about. I understand it has improved somewhat but is not good yet. Can you explain to me why these cheques would be so late?

• 1710

M. Thibaudeau: Monsieur le président, je crois que monsieur réfère à des cas très particuliers. Depuis au moins deux ans, notre système de paiements de subsides aux producteurs fonctionne d'une manière très ordonnée. Il est évident qu'il s'écoule un laps de temps entre les livraisons faites par les producteurs et l'émission des chèques. Nous devons attendre jusqu'au 30 du mois suivant pour recevoir les rapports des livraisons de chaque producteur et dans un laps de temps d'à-peu-près deux semaines, nous réussissons à émettre des paiements de subsides à chaque producteur. Si vous avez des cas où il s'est écoulé six mois avant qu'une production reçoive des subsides, il est évident qu'on doit dire que c'est une erreur de l'ordinateur parce que, aussi bien les agences provinciales qui nous rapportent les livraisons que les usines d'une certaine envergure dépendent toutes d'ordinateurs électroniques pour rapporter les livraisons des producteurs. Alors il peut se produire un cas où on rapporte les livraisons d'un producteur avec un mauvais numéro d'enregistrement ou quelque chose du genre, mais je suis convaincu que ce producteur-là s'était adressé à la Commission un mois ou une semaine ou après l'émission des chèques, il ne nous aurait pas fallu six mois pour régler ce cas.

[Interprétation]

Le vice-président: Merci, monsieur Powers.

M. Whelan: Je voudrais ajouter un mot au sujet du marché de la communauté européenne. Nous avons rencontré le nouveau président il y a une semaine. Nous avons étudié leur façon de travailler avec des pays qui ne font pas partie de la communauté et la façon dont ils leur permettent d'exporter des produits spécialisés sur leur marché. Ils ont fait des concessions envers d'autres pays. J'ai rencontré à peu près tous les ministres de la communauté européenne au cours de l'OCDE, et nous avons discuté de ces choses.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce s'est aussi rendu en Europe pour rencontrer ces gens. Le nouveau président, qui entrera en fonction le mois prochain était ici la semaine dernière.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre. Monsieur Ellis.

M. Ellis: Merci, monsieur le président. De combien de temps puis-je disposer?

Le vice-président: 10 minutes.

M. Ellis: Bien. Je ne veux pas perdre une minute mais je tiens à dire que, comme nous en avons beaucoup parlé cet après-midi, mon comté est Hastings. Le centre de Hastings, c'est Belleville et Belleville est la capitale du fromage du Canada, et donc du monde entier.

M. Whelan: Vous allez être forcé maintenant de nous donner à chacun une meule de 5 livres de fromage.

M. Ellis: J'ai apporté tellement de fromage à Ottawa dernièrement que je ne sais pas si je peux me permettre de vous en donner 5 livres, Eugène. Mais je vous en ferai parvenir quelques livres une autre fois. Il ne doit plus vous en rester beaucoup.

M. Whelan: Il y a longtemps qu'il ne m'en reste plus. Il était très bon.

M. Ellis: Il n'était pas seulement bon; il est excellent.

Un de mes pires problèmes a été le retard des chèques que la Commission canadienne du lait fait parvenir aux agriculteurs de la région. Ils arrivaient parfois avec 6 ou 8 mois de retard et on m'a donné comme excuse que les ordinateurs avaient été en panne. C'est là un problème qui m'inquiète beaucoup. On m'a dit que cela s'était amélioré quelque peu mais ce n'est pas encore bon. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi ces chèques sont retardés?

Mr. Thibaudeau: Mr. Chairman, I think this gentleman is referring to very specific cases. For the past two years, at least, our system of payments of subsidies to producers has been working very well. Of course, there is a period of time between the deliveries made by the producers and the issuing of the cheques. We must wait until the thirtieth of the following month in order to receive the reports of the deliveries from each producer and within about two weeks we are able to issue the payments of subsidies to each producer. If you have cases where there was a period of six months before a producer received his subsidy, this is evidently due to a mistake of the computer because, both the provincial agencies which report the deliveries and the medium-sized factories depend on computers in order to report the deliveries made by producers. Therefore, it can happen that one producer's deliveries are reported with the wrong registration number or something of that sort, but I know for sure that if this same producer had come to the Board a month or a week after the issuing of the cheques, it would not have taken us six months to settle the question.

[Text]

Bien souvent, je comprends les producteurs, ils ne reçoivent pas leurs paiements de subsides et parce qu'ils sont occupés aux champs, ils retardent de nous en aviser. Mais que dès que cela nous est rapporté, grâce à la coopération des usines ou, en Ontario, de l'OMMB, il suffit d'une semaine ou deux pour corriger une erreur de ce genre-là.

Mr. Ellis: Fine, Mr. Chairman. Rather than wait through all that again, if I have some complaints of late cheques in the future, then I will be able to bring it to the Chairman and be assured of a speedy correction of the problem, I hope.

One other thing that is bothering the producers in this area is the...

Mr. Peters: It sounds like the Unemployment Insurance Office.

Mr. Ellis: Yes. We have that too, for Ontario; we have all kinds of things in that part of the country.

One thing bothering the producers in the area is the 20 cent holdback that was imposed at the time of the last increase. I know the large majority of farmers are very upset by this; they feel that their increase really was negligible when the holdback was taken into consideration. Can you explain why the holdback was increased at that particular time so drastically? What is intended to be done with the holdback and how it is justified?

Mr. Powers: Yes, Mr. Chairman. Mr. Ellis, the arrangement we have with all market-sharing quota problems is that the amount of money required to export surplus products—of course, in this case we are referring this year to skim-milk powder—is to be taken from the producers in the form of a levy. At the beginning of each dairy year we establish the amount of levy we expect to need to export skim-milk powder surplus to Canadian requirements. Our estimate this year is that we will need \$24 million. To get the \$24 million from the amount of milk we expect to receive, we need a 30-cent levy on each hundredweight of milk produced by farmers. This 30-cent levy this year is required in part because of the increase in the support price from 29 cents to 35 cents a pound for skim milk and, in part because the 10-cent levy last year was lower than it should have been in light of what developed in world market prices. World market prices for skim-milk powder dropped from a high of 27 cents to 28 cents in the early part of the preceding dairy year to where we averaged 23 cents a pound for all the skim-milk powder we sold. As a result, we did not receive enough money from the levy last year to cover our total costs of exporting skim-milk powder from last year.

Mr. Ellis: You are saying in part then, this extra 20 cents is used to cover a deficit from last year?

Mr. Powers: Oh no, no. I am sorry, sir, all right. I was trying to do it too quickly I suppose. If we had left the skim-milk powder price at 29 cents, what it was last year, we would have required a 15-cent levy this year from producers of all milk produced to offset the cost of exporting surplus disposal.

• 1715

The additional 6 cents a pound increase in the support price for skim milk powder required another 15 cents, which makes the 30-cent levy we are now applying to producers.

[Interpretation]

Very often, and I understand producers, they do not receive their subsidy payments, and because they are working on the farm, they delay in telling us. But as soon as it is reported to us, with the co-operation of the factories or, in Ontario, with the help of the OMMB, not more than a week or two is needed to correct a mistake of that sort.

M. Ellis: C'est bon, monsieur le président. Plutôt que de passer à travers de cela une autre fois, si j'ai des plaintes concernant des chèques en retard dans le futur, je viendrai donc les porter au président afin d'être assuré d'une solution rapide au problème.

Une autre des choses qui touche les producteurs dans cette région, c'est...

M. Peters: C'est je pense le bureau de l'assurance-chômage.

M. Ellis: Oui. Nous avons cela en Ontario aussi; nous avons toutes sortes de choses dans cette région du pays.

Une des questions qui ennuie les producteurs dans cette région, c'est la retenue de 20c. qui a été imposée lors de la dernière augmentation. Je sais que la vaste majorité des fermiers sont très ennuyés par cela; ils croient que leur augmentation a vraiment été négligeable lorsque la retenue a été prise en considération. Pouvez-vous expliquer pourquoi la retenue a été augmentée à ce moment-là en particulier et de façon aussi radicale? Qu'avez-vous l'intention de faire avec cette retenue et comment la justifiez-vous?

M. Powers: Oui, monsieur le président. Monsieur Ellis, la solution que nous apportons à ces problèmes, c'est que le montant d'argent exigé pour l'exportation des produits en surplus, bien sûr cette année nous nous référons à la poudre de lait écrémé, ce montant dis-je est pris aux producteurs sous forme de prélèvement. Au début de chaque année laitière, nous établissons le montant du prélèvement que nous estimons nécessaire à l'exportation du surplus de poudre de lait écrémé pour satisfaire aux exigences canadiennes. Nos évaluations cette année s'élèvent à 24 millions de dollars. Pour obtenir cette somme de 24 millions de dollars du volume total de lait que nous nous attendons à recevoir, nous avons besoin d'un prélèvement de 30c. sur chaque poids de 100 livres de lait produit par les fermiers. Ce prélèvement de 30c. cette année est nécessaire en partie à cause de l'augmentation du prix de 29c. à 35c. la livre de lait écrémé et, en partie à cause du prélèvement de 10c. effectué l'année dernière qui était inférieur à ce qu'il aurait dû être par rapport à la situation de prix dans le marché mondial. Les prix sur le marché mondial pour la poudre de lait écrémé sont tombés de 27 à 28c. pour la première partie de l'année laitière qui précédait à 23c. la livre pour toute la poudre de lait écrémé que nous vendons. Par conséquent, nous n'avons pas reçu assez d'argent provenant des prélèvements l'année dernière pour couvrir la totalité des frais d'exportation de poudre de lait écrémé de l'année dernière.

M. Ellis: Vous dites donc, que cette somme de 20c. est employée pour couvrir le déficit de l'année dernière?

M. Powers: Oh! non, non. Je regrette, monsieur. C'est bon. Je suppose que j'allais trop vite. Si nous avions laissé le prix de la poudre de lait écrémé à 29c., soit le prix de l'année dernière, nous aurions dû exiger un prélèvement de 15c. cette année de la part des producteurs pour tout le lait produit afin de couvrir les frais d'exportation du surplus.

L'augmentation de 6c. dans le prix de soutien pour la poudre de lait écrémé a exigé une somme supplémentaire de 15c., ce qui explique le prélèvement de 30c.

[Texte]

Mr. Ellis: The extra 20 cents this year.

Mr. Powers: Yes, but we would have had to increase the levy rate from 10 to 15 cents without any increase in the support price. The additional increase in the support price...

Mr. Ellis: So what you are saying is that of the 20 cents, 5 cents was required anyway, and the extra 15 cents is because of the extra support price this year.

Mr. Powers: That is right.

Mr. Ellis: Would it not logically follow then that any extra effort on the part of the Commission to increase the export of cheese, for example, would reduce the amount of skim milk powder and therefore reduce the need for the increased levy?

Mr. Powers: Certainly, that is right.

I said earlier, and maybe I said it too quickly again, that we are exploring every avenue in search of commercial markets for cheese.

Mr. Ellis: What do you mean by a commercial market?

Mr. Powers: A market that does not require subsidization.

Mr. Ellis: All right. Just precisely what are you doing to try to get back—I have heard the Minister say this, and I am sure he is extending a good deal of effort to get back some of the EEC market. What other steps are being taken? We have an increase this year from the United States. Can we increase that more?

Obviously what we are sending to the United States is a pittance compared to the population there. What about the development of cheese markets in entirely untried markets?

Mr. Powers: I have to say that in the untried markets you were referring to, very little work has been done by the Commission. Some work, we believe, has been done by the agricultural section of the Department of Industry, Trade and Commerce.

In looking at the untried markets, we have to recognize that if we are going to develop these markets, we are going to develop them at a very slow pace, and that they are not in the beginning likely to be an outlet for large quantities of cheese.

This does not mean that we should not exert every effort to develop them, but they are not a short-term answer to reducing the levy.

Mr. Ellis: One thing you said a moment ago was that cheese is a demand product. Obviously the prime price for cheese—the cheeses preferred by the majority of people I think are the riper varieties of cheeses that have aged longer.

Are we taking steps to make sure that there is sufficient cheese put in warehousing now so that 24 months from now when really good Canadian cheddar becomes particularly fine, we are going to have enough?

You were saying that the older cheddar requirement you met in the United States within a very few weeks was fine. How much of our stocks were depleted by doing that, and could we do it again if this import was allowed to increase?

Mr. Powers: The answer to your question, Mr. Ellis, is yes, if the magnitude of the increase was in relation to the most recent increase. We do not think it would be good business on the part of the Commission or on the part of the industry to store cheddar cheese for aging purposes for a speculative market. Aged cheddar cheese is a product which has no other use except for direct consumption. If we had a quantity of aged...

[Interprétation]

M. Ellis: Le surplus de 20c. cette année.

M. Powers: Oui, mais il nous aurait fallu augmenter le prélèvement de 10c. à 15c. sans aucune augmentation du prix de soutien. L'augmentation additionnelle sans le prix de soutien...

M. Ellis: Ce que vous dites, en fait, c'est que sur cette somme de 20c., il faut de toute façon 5c., et le surplus de 15c. est causé par l'augmentation du prix de soutien cette année.

M. Powers: C'est cela.

M. Ellis: Logiquement, ne s'ensuivrait-il pas que tout effort de la part de la Commission pour augmenter l'exportation du fromage, par exemple, réduirait le volume de poudre de lait écrémé et par conséquent, réduirait le besoin d'augmentation de prélèvement?

M. Powers: Certainement.

J'ai dit plus tôt, peut-être l'ai-je dit trop vite encore une fois, que nous explorons tous les domaines dans la recherche de marchés commerciaux pour le fromage.

M. Ellis: Que voulez-vous dire par marché commercial?

M. Powers: Un marché qui ne requiert pas de subvention.

M. Ellis: C'est bon. Que faites-vous exactement pour essayer d'obtenir à nouveau—j'ai entendu le ministre parler de cela, et je suis sûr qu'il s'efforce afin d'obtenir une partie du marché de la Communauté économique européenne. Quelles sont les autres mesures qui sont prises? Nous avons une augmentation cette année des États-Unis. Pouvons-nous augmenter davantage?

Il est évident que ce que nous envoyons aux États-Unis est très maigre comparativement à la population là-bas. Que pensez-vous du développement des marchés de fromage dans des marchés complètement nouveaux?

M. Powers: Je dois dire que dans les marchés nouveaux auxquels vous vous référez, la Commission a fait très peu de travail. Je pense qu'un peu de travail a été fait par la Section de l'agriculture du ministère de l'Industrie et du Commerce.

En considérant ces marchés nouveaux, nous devons reconnaître le fait que si nous les développons, nous aurons à les développer de façon très lente, et ils ne seront pas du moins au début aptes à recevoir de très grandes quantités de fromage.

Cela ne veut pas dire que nous ne devons pas les développer, mais ils ne représentent pas une solution à court terme qui aiderait à réduire le prélèvement.

M. Ellis: Vous avez dit, il y a un moment, que le fromage était un produit en demande. Évidemment le prix fort pour le fromage c'est-à-dire les fromages préférés par la majorité des gens sont, je crois, les fromages au goût plus prononcé qui ont vieilli longuement.

Prenons-nous des mesures afin de nous assurer qu'il y a une quantité suffisante de fromage qui est entreposé, afin d'obtenir dans deux ans assez de bon Cheddar canadien?

Vous avez dit que le vieux Cheddar que vous avez vu aux États-Unis était bon. Dans quelle proportion cela a-t-il réduit nos stocks, et pourrions-nous le faire à nouveau si on permettait à cette importation d'augmenter?

M. Powers: Je réponds oui à votre question, M. Ellis, si l'ampleur de l'augmentation était reliée aux augmentations récentes. Nous ne croyons pas que ce serait une bonne décision de la part de la Commission ou de l'industrie d'entreposer le fromage Cheddar afin de procéder à son vieillissement dans des buts spéculatifs. Le programme Cheddar vieilli est un produit qui ne peut être utilisé pour la consommation directe. Si nous avions une quantité de Cheddar vieilli...

[Text]

Mr. Ellis: It is a delightful use, is it not, really?

Mr. Powers: It is very delightful if we have a market. But the problem, of course, is that if there is no market for aged cheddar and we have a few million pounds of aged cheddar on our hands, there just is no market. It is unlike skim milk powder, in that if skim milk powder ages over a period of years, let us suggest, in our warehouses, which is highly unlikely to happen, there is still a market for it as feed powder.

Mr. Ellis: Yes. I had some four-year old stuff the other day. It was just absolutely delightful. I should have brought the Minister down a piece.

What portion of your budget is being used in the search for new markets or the promotion of cheese in the existing markets? Since we are obviously on the estimates, how much money are we spending for this purpose?

M. Thibaudeau: La Commission n'a pas de budget séparé pour la recherche, et il faut tout de même être prudents. Tous les producteurs dans les provinces organisées acceptent de payer les frais de la promotion de la vente des produits laitiers au Canada; et je crois qu'il faudrait y aller avec prudence avant que la Commission consacre une partie de son budget à la promotion, car cela pourrait faire double emploi dans l'utilisation de fonds.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Thibaudeau.

• 1720

Mr. Whelan: I just wanted to add that we also have several million dollars set aside for trade promotion, and some of the marketing groups are using this to good advantage.

Mr. Ellis: It cannot be too much.

Mr. Whelan: No, it cannot. They have to make application do they not?

Mr. Ellis: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Ethier.

Mr. Ethier: Thank you, Mr. Chairman. I have only a few questions. If the dairy farmer does not produce his full quota, is his quota reduced or is he sanctioned in any way the following year?

M. Thibaudeau: D'après nos règlements, si un producteur ne produit pas 80 p. 100 de son contingentement, celui-ci est révisé à 125 p. 100 de sa production de l'année précédente. Mais ceci ne s'appliquera pas pour l'année laitière 1972-1973 parce qu'on a déjà averti presque tous les producteurs qu'ils ne verraient pas leur contingentement réduit parce qu'ils n'ont pas pu l'emplir cette année.

Mr. Ethier: That is the question I was driving at. They did appreciate that their quotas were not reduced. The 1973 dairy year is having a very slow start with the prevailing poor weather conditions. Has your commission given any thought to not sanctioning them again this year?

I doubt very much if any of our dairy farmers will be able to meet their commitments or their quotas. That would give them a better chance to plan ahead for future years and to decide whether or not they are going to stay in business. I think they should be told soon if they are to be sanctioned. The commission should not wait until the end of the year when they have sold out, or something like that. If the commission feels that they should be extended another year, I think they should be told now.

[Interpretation]

M. Ellis: C'est un emploi agréable, n'est-ce pas?

M. Powers: C'est très agréable si nous avons un marché, mais le problème, bien sûr, c'est que s'il n'y a pas de débouché pour le Cheddar vieilli et que nous avons quelques millions de livres de ce Cheddar en réserve, il n'y a tout simplement pas de marché. Ce n'est pas comme la poudre de lait écrémé, qui, si elle vieillit pendant quelques années, disons dans nos entrepôts, ce qui de toute façon est très improbable, il y a encore un marché pour elle sous forme de poudre de provende.

M. Ellis: Oui. J'ai mangé l'autre jour un morceau de fromage vieilli de quatre ans. C'était absolument délicieux. J'aurais dû en apporter un morceau au ministre.

Quelle partie de votre budget employez-vous à la recherche de nouveaux marchés ou à la promotion de marchés de fromage déjà existants? Étant donné que ce sont des évaluations, combien d'argent dépensons-nous à ces fins?

Mr. Thibaudeau: The commission does not have a separate budget for research, and we must be careful. All the producers in the provinces agree to pay the cost of the promotion of the sale of dairy products in Canada; and I think we should proceed carefully before the commission decides to use a portion of its budget for promotion, because this could create a certain overlapping in the use of funds.

Le vice-président: Merci, monsieur Thibaudeau.

M. Whelan: Je voulais seulement ajouter que nous avons également quelques millions de dollars destinés à la promotion du commerce, et quelques groupes de commercialisation en font un bon emploi.

M. Ellis: Ce ne peut être trop.

M. Whelan: Non. Ils doivent en faire application, n'est-ce pas?

M. Ellis: Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Ethier.

M. Ethier: Merci, monsieur le président, je n'ai que quelques questions. Si le producteur de denrées laitières n'atteint pas son quota, est-ce que ce quota est réduit ou y a-t-il une sanction quelconque qui s'applique l'année suivante?

Mr. Thibaudeau: According to our rules, if a dairy farmer does not produce 80 per cent of his quota, this quota is revised to 125 per cent of his production of the preceding year. But this will not apply for the dairy year 1972-73, because we have already told almost all the producers that there will be no reduction of quotas because they have not been able to attain them this year.

M. Ethier: C'est la question que j'allais justement poser. Ils ont certainement apprécié le fait qu'il n'y ait pas de réduction des quotas. L'année laitière 1973 commence très lentement à cause de mauvaises conditions de température. Votre commission prévoit-elle ne pas donner de sanctions encore une fois cette année?

Je doute que nos producteurs puissent atteindre leur contingentement ou leur quota. Cela leur donnerait une chance de planifier pour les années futures et de décider s'ils continueront dans ce domaine ou non. Je crois qu'ils devraient être avertis au plus tôt, s'ils doivent être victimes d'une sanction. La Commission ne devrait pas attendre jusqu'à la fin de l'année, une fois qu'ils ont tout vendu. Si la Commission estime qu'il n'y aura pas de sanctions pour cette année, je crois qu'on devrait leur dire maintenant.

[Texte]

M. Thibaudeau: Maintenant, je crois que vous faites une remarque qui peut être valable, mais aussi dangereuse. Nous avons au pays des détenteurs de contingents de subsides qui les utilisent très bien parce qu'ils augmentent leur production. Il y en a d'autres qui vont acquérir tous les ans des contingents de mise en marché couverts par des contingents de subsides parce que leur production augmente annuellement. Si on allait donner cette assurance à un groupe de producteurs qui n'ont pas l'intention d'utiliser leurs contingents de subsides, qui peuvent s'asseoir dessus et le retenir, cela empêcherait ceux qui veulent vraiment produire de l'acquiescer parce que le type peut être négligent et l'offrir en vendant son contingentement de mise en marché; et à ce moment-là on pourrait trouver des gars qui ont vraiment l'intention de produire et d'être éligibles aux subsides et les priver d'un subside qui, nous le croyons, est vraiment justifié pour les producteurs qui font de la production. Alors, pour répondre un peu plus précisément nous n'avons pas encore décidé de donner un tel avis aux producteurs et je crois qu'il serait très imprudent de le donner avant de savoir qu'en général les producteurs n'en ont pas besoin, qu'il n'y a pas des groupes de producteurs qui en ont besoin.

M. Ethier: Merci. Une dernière question. Les agents réels de mise en marché des produits comme le fromage, qui sont-ils? Est-ce votre Commission ou, en Ontario, le *Cheese Marketing Board*, qui vend le produit pour les manufacturiers de fromage?

M. Thibaudeau: A l'intérieur du Canada, ce sont toutes les entreprises de transformation qui s'occupent de faire la mise en marché de leurs produits. Pour les marchés extérieurs, tout ce que nous vendons en quantités un peu conséquentes à l'extérieur du pays c'est la poudre de lait écrémé et cela varie avec les années: dès que le prix du marché mondial devient supérieur à notre prix de soutien, la poudre n'entre même pas chez nous, les transformateurs ou les commerçants la vendent directement à un acheteur étranger. Au cours d'une année normale, le manufacturier de poudre peut très bien trouver des marchés dans les pays étrangers; à ce moment-là nous l'acceptons. Si on développe un marché au Japon par exemple, nous pouvons l'accepter; nous le faisons de moins en moins, mais nous pouvons accepter qu'une entreprise privée canadienne trouve un marché, et à ce moment-là nous payons le même subside que si nous avions à vendre notre propre produit. Mais 90 ou peut-être 95 p. 100 de la poudre qui est exportée, l'est par la Commission canadienne du lait. Les deux plus gros pays importateurs font affaire directement avec la Commission: ils ne sont pas intéressés à faire affaire avec l'entreprise privée. Avec le Mexique et Cuba, c'est conditionnel: ils font affaires directement avec la Commission; donc nous devenons les agents qui signent les contrats avec eux pour l'exportation.

M. Ethier: Donc un manufacturier du fromage d'Ontario peut trouver un marché aux États-Unis et l'exploiter lui-même?

M. Thibaudeau: Évidemment.

• 1725

M. Ethier: Et il n'y a pas d'agence en Ontario qui peut l'empêcher de ce faire? Le *Ontario Marketing Board*, par exemple?

M. Thibaudeau: Bien, je vais demander à M. Powers de répondre à cette question-là.

Mr. Ethier: Perhaps I can ask you this question in English. Can a cheese manufacturer in Ontario, at his will sell his cheese anywhere in the United States if he has a market there or does he have to go through the Ontario Cheese Marketing Board?

[Interprétation]

Mr. Thibaudeau: I think your comment is valuable but also dangerous. In Canada, we have producers who hold subsidy commitments and use them very well because they increase their production. On the other hand, there are some producers who, each year, obtain marketing commitments covered by subsidy commitments because their production increases every year. If we gave this assurance to a group of producers that do not intend to use their subsidy commitments, and can therefore keep it, this could prevent those who really want to produce from acquiring it, because the individual can be careless and offer it by selling his marketing commitment; and, at that time, we could find producers who really have the intention of producing and therefore are admissible to subsidies and deprive them of a subsidy which, we believe, is truly justified for the producers who produce. So in order to answer more specifically, we have not said anything yet to the producers, and I think it would be very careless on our part to do so, before knowing if the producers have any need for it.

Mr. Ethier: Thank you. One last question. Who are the real marketing agents for products like cheese? Who sells the product for the cheese producers, is it your commission, or, in Ontario, the Cheese Marketing Board?

Mr. Thibaudeau: In Canada, all the processing firms do their own marketing. As far as the exterior markets are concerned, the only thing we sell in large quantities is the skim milk powder and this varies each year; as soon as the world market price exceeds our support price, we never see the powder, the processors or the merchants sell it directly to a foreign buyer. During a normal year, the producer can very well find markets in foreign countries; at that time, we except it. If, for instance, a market is developed in Japan, we can accept it; we do it less and less, but we can accept it when a Canadian private firm finds a market, and at that time, we give it the same subsidy as if we had to sell our own product. However, 90 or 95 per cent of the powder that is exported is so exported by the Canadian Dairy Commission. The two largest importing countries do business directly with the Commission; they are not interested in doing business with private enterprise. With Mexico and Cuba, it is conditional they do business directly with the Commission. Therefore, we become the agents that form contracts with them for exports.

Mr. Ethier: Therefore a cheese manufacturer from Ontario can find a market in the United States and can export himself?

Mr. Thibaudeau: Quite so.

Mr. Ethier: And there is no agency in Ontario that can prevent them from so doing? The Ontario Marketing Board, for example?

Mr. Thibaudeau: Well, I am going to ask Mr. Powers to answer this question.

M. Ethier: Peut-être puis-je vous poser cette question en anglais. Un manufacturier de fromage en Ontario peut-il s'il le désire vendre son fromage n'importe où aux États-Unis s'il y a un marché ou bien doit-il passer par le Ontario Cheese Marketing Board?

[Text]

Mr. Powers: No, he can sell it directly.

Mr. Ethier: He can sell it directly. Thank you very much. That is all.

The Vice-Chairman: Is that all Mr. Ethier? The Minister informs me he has to leave us and I am wondering right now if you would like to meet again tomorrow afternoon at 3.30 o'clock. The Minister informs me that he could be with us for an hour tomorrow afternoon.

Mr. Knight: Who is next on the list?

The Vice-Chairman: You are.

Mr. Knight: Just two quick questions to him and I would be satisfied with that.

The Vice-Chairman: All right. Mr. Knight, a couple of quick ones.

Mr. Knight: The chairmanship of the Canadian Dairy Commission has been vacant I believe since April.

Mr. Whelan: April 1.

Mr. Knight: Yes. I have been given to understand that you have an appointee in mind or in fact picked?

Mr. Whelan: I have made a recommendation to Cabinet.

Mr. Knight: From Western Canada?

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Knight: Could you give us an outline of the criteria you used?

Mr. Whelan: I tried to pick as fairminded, honest, knowledgeable person on the dairy industry in Western Canada that I could find. We approached several people and it may be amazing to you that they had very good positions, these persons that we asked, and they said we were not paying them enough money. They told me, not to jump in the lake, but to raise the salary and through discussions that I had I found it difficult to get the same rate of pay for them that they were getting from the associations or companies they were working for.

Mr. Knight: Is there any reason you cannot tell us the recommendations?

Mr. Whelan: Well, I would not want to say and then something happened that the recommendation did not go through but I think if you are patient for a couple more days...

Mr. Knight: We might hear, eh?

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Knight: It would not be the former Minister of Agriculture?

Mr. Whelan: No, it would not be, I can tell you.

Mr. Knight: Those are all the questions I have, Mr. Chairman.

An hon. Member: He is not an economist, is he?

Mr. Whelan: He is not an economist. He is a very good businessman, though.

Mr. Peters: If we are really going to deal with the Dairy Commission we are going to have to stick to one subject, one field that we can do something about or can think about and I think the Minister's statements have been rather confusing. He talks about a cheap food price and we have been talking this afternoon about cheese. Cheese is cheap all right as far as the farmer is concerned. He is not getting that much out of it, but it is not cheap as far as the consumer is concerned. We have been talking about a price of from 63 to 67 cents on the Belleville board, but that cheese sells for \$1.09 to \$1.29 mild Canadian cheddar in the stores so that somebody is making one hell of a rake off and it really behooves this committee to find out who is making it and why.

[Interpretation]

M. Powers: Non, il peut le vendre directement à la ligne.

M. Ethier: Il peut le vendre directement. Merci beaucoup. C'est tout.

Le vice-président: Est-ce tout monsieur Ethier? Le ministre me dit qu'il doit nous quitter et je me demande si vous seriez d'accord pour que nous nous réunissions à nouveau demain après-midi à 15h30. Le ministre me dit qu'il pourra venir une heure demain après-midi.

M. Knight: Qui est le suivant sur la liste?

Le vice-président: C'est vrai.

M. Knight: Je me contenterai de deux brèves questions.

Le vice-président: Très bien. Monsieur Knight, deux brèves questions.

M. Knight: Je crois que la présidence de la Commission canadienne du Lait est vacante depuis avril.

M. Whelan: Depuis le premier avril.

M. Knight: Oui. On m'a laissé entendre que vous aviez un nom en tête ou que vous aviez en fait choisi?

M. Whelan: Je fais une recommandation au Cabinet.

M. Knight: De l'ouest du Canada?

M. Whelan: Oui.

M. Knight: Pourriez-vous nous dire quels sont vos critères?

M. Whelan: J'ai essayé de choisir la personne la plus impartiale, la plus honnête, la mieux informée sur l'industrie laitière dans l'ouest du Canada que j'ai pu trouver. Nous avons fait des propositions à plusieurs personnes et cela peut vous sembler étonnant mais ces personnes avaient des postes intéressants et ces personnes à qui nous avons posé la question nous ont répondu que nous ne leur offririons pas un salaire suffisant. Elles m'ont dit, non pas de me jeter à l'eau, mais d'augmenter le salaire et après discussion, il m'a semblé difficile de leur obtenir le même salaire que celui qu'elles touchaient actuellement des associations, des sociétés pour lesquelles elles travaillent.

M. Knight: Y a-t-il quelques raisons pour que vous ne puissiez pas nous préciser vos recommandations?

M. Whelan: Eh bien, je préfère ne pas m'avancer car il pourrait arriver que la recommandation ne soit pas suivie, mais je pense que si vous êtes patients d'ici deux jours...

M. Knight: Nous pourrions en entendre parler?

M. Whelan: Oui.

M. Knight: Ce ne serait pas l'ancien ministre de l'Agriculture?

M. Whelan: Non, ce ne serait pas lui, je puis vous en assurer.

M. Knight: C'était toutes les questions que j'avais à poser, monsieur le président.

Une voix: Ce n'est pas un économiste, n'est-ce pas?

M. Whelan: Ce n'est pas un économiste. Mais c'est un homme d'affaires très compétent.

M. Peters: Si nous voulons vraiment parler de la Commission du lait il nous faut nous en tenir à un sujet, un domaine pour lequel nous puissions faire quelque chose, ou auquel nous puissions penser et je crois que les déclarations du ministre ont été plutôt confuses. Il parle de bas prix pour les aliments et nous avons parlé cet après-midi du fromage. Le fromage est bon marché c'est d'accord, en ce qui concerne l'agriculteur. Il n'en tire pas énormément, mais ce n'est pas un produit bon marché en ce qui concerne le consommateur. On a parlé d'un prix de l'ordre de 63 à 67 cents à Belleville, mais ce fromage se vend en fait \$1.09 à \$1.29 pour le Cheddar canadien doux dans les magasins de sorte que quelqu'un doit en tirer un gros profit et il appartient vraiment à ce comité de voir qui c'est et pourquoi.

[Texte]

• 1730

Another example, and I am never too sure how close the Canadian Dairy Commission operates with the Ontario Milk Marketing Board, but in Northern Ontario you get something like \$8 a hundred for milk. I do not know what your price is industrially, but they get a little over \$8 and then they have a transportation cost of any amount, because we are hauling milk to Toronto, Montreal and Thunder Bay; we are hauling milk from Northern Ontario all over the country. We will be exporting it to New York before very long, and the farmer has to pay for that, so he does not get \$8.

If he did get \$8, or whatever he gets, it probably amounts to 17 or 18 cents a quart, and fluid milk is selling in the same town for between 41 and 45 cents in the store. Normally a store took a mark up because it is in the dairy counter and the dairy puts the stuff in and looks after it, but we have seen this very large rise and obviously the farmer is not getting the advantage of that money. He is not getting it. He could stand to get \$11 or \$12 a hundred for that milk and still not cost the consumer any more money. It seems to me we should really look at this problem.

We were talking about butter. Butter on the wholesale market is about 65 cents, 67 cents, well what is it?

An hon. Member: Seventy-one.

Mr. Peters: Seventy-one cents. Well it sells in the store for anywhere from 75 cents to 79 cents. I do not think butter is selling at 80 cents. That is a reasonable mark up.

On cheese it is not reasonable, and if you people know that Kraft are hosing us really bad, then you should be prepared to say so, because if you are operating on behalf of the farmers, and cheese will sell at that price, then the farmer should get his share of the money from that commodity and he is not getting it today. He is not getting it from fluid milk.

The questions that have been raised about Plum Hollow are repeated all across the country with the exception of my area. My cheese factory can get all the milk they want because when we have a surplus we take it over to Laverlochere in the province of Quebec. That milk belongs to the Ontario government and they sell it in Quebec, so that is where our surplus goes.

It seems to me that the Canadian Dairy Commission is not really telling this Committee how we can correct what is obviously a great weakness in our distribution of dairy products. I think that when the farmer gets 16, 17 or 18 cents a quart for milk, and the housewife pays from 41 to 45 cents, that is an unreasonable price. When you know that butter sells for 75 or 78 cents and you can produce twice as much cheese for the same amount of milk as you can produce butter, in other words you get about 4.5 pounds of butter against 9 pounds of cheese, that means the butter price should be double the cheese price. The consumer is paying \$1.09 to \$1.29 for cheese, and he is paying only 78 cents or less than 80 cents for butter.

There is something wrong with the whole damn system, and I think the problem hinges on the distribution of butter and cheese. It seems to me the farmer should be getting more money, particularly out of the one industry, than he is getting.

Mr. Powers: Mr. Chairman and Mr. Peters, I am sure I cannot tell you all that is wrong with the industry, if in fact anything is wrong, but in reference to fluid milk I think we should be perfectly clear that the authority for the establishment of fluid milk prices at the farm level rests with provincial jurisdiction. The authority for establishing a maximum price at the retail level for fluid milk

[Interprétation]

Un autre exemple, et je ne suis jamais certain jusqu'à quel point la Commission canadienne du lait travaille avec la Commission de commercialisation du lait d'Ontario, mais dans le nord de l'Ontario vous avez quelque chose comme \$8 du cent pour le lait. Je ne sais pas quel est votre prix, dans l'industrie, mais ils obtiennent un peu plus de \$8, et ils ont des frais de transportation d'un certain montant. Ceci parce qu'ils transportent le lait à Toronto, Montréal, et Thunder Bay. Nous transportons le lait du nord de l'Ontario dans tout le pays. Nous en exporterons à New York avant longtemps. Le fermier doit payer pour cela. Il n'obtient donc pas \$8.

S'il obtenait \$8, ou quoi qu'il obtienne, cela se chiffre à 71c. ou 18c. la pinte. Dans la même ville, le lait se vend entre 41c. et 45c. au magasin. Normalement, un magasin touche un prix plus élevé parce qu'il est dans le comptoir laitier et la laiterie met la marchandise dans celui-ci et s'en occupe. Cependant, nous avons vu cette grosse augmentation et, de toute évidence, le fermier ne tire pas profit de cet argent. Il n'en tire pas profit. Il pourrait obtenir \$11 ou \$12 du cent pour ce lait et il n'en coûterait toujours pas plus aux consommateurs. Il semble que vous devriez étudier ce problème à fond.

Nous parlions du beurre. Le beurre, au prix du gros, est d'environ 65c. à 67c. Bien, quel prix?

Une voix: Soixante et onze cents.

M. Peters: Soixante et onze cents. Bien, partout dans les magasins on le vend de 75c. à 79c. Je ne crois pas que le beurre se vende à 80c. C'est une augmentation raisonnable.

Pour le fromage ce n'est pas raisonnable, et si vous croyez que Kraft nous mène vraiment la vie dure, vous devriez nous le dire. Parce que si vous, qui agissez au nom des fermiers, et que le fromage se vende à ce prix, alors le fermier devrait avoir sa part de l'argent pour cet aliment, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui. Il ne l'obtient pas du lait.

Les questions qui ont été soulevées au sujet de Plum Hollow, se répètent partout à travers le pays sauf dans ma région. Ma manufacture de fromage ne peut obtenir tout le lait qu'elle veut parce que, lorsque nous en avons trop, nous l'expédions à Laverlochere dans la province de Québec. Ce lait appartient au gouvernement de l'Ontario et ils le vendent au Québec. C'est là où va notre surplus de lait.

Il me semble que la Commission canadienne du lait ne dit pas exactement au Comité comment remédier à ce qui est de toute évidence une grande faiblesse dans notre distribution des produits laitiers. Je crois que lorsque le fermier obtient 16c. ou 17c. ou 18c. par pinte de lait, et que la ménagère paie de 41c. à 45c., c'est un prix raisonnable. Lorsque vous savez que le beurre se vend de 75c. à 78c., et que vous pouvez produire presque deux fois autant de fromage pour la même quantité de lait que vous pouvez produire de beurre, en d'autres mots, vous obtenez environ 4 livres et demie de beurre pour 9 livres de fromage, cela veut dire que le prix du beurre devrait être le double de celui du fromage.

Le consommateur paie de \$1.09 à \$1.29 pour le fromage, et il ne paie que 78c ou moins que 80c pour le beurre. Il y a quelque chose qui ne va pas dans ce système. Je crois que le problème provient de la distribution du beurre et du fromage. Il me semble que le fermier devrait obtenir plus d'argent, spécialement à partir de toute cette industrie, qu'il en obtient.

M. Powers: Monsieur le président et monsieur Peters, je suis certain, je ne puis pas du tout vous dire tout ce qui ne va pas dans cette industrie, si réellement il y a quelque chose qui ne va pas. Mais, si l'on se réfère au lait nature, je crois que nous devrions indiquer clairement que la fixation du prix du lait nature au niveau des fermiers, relève du gouvernement provincial; il en va de même lorsqu'il

[Text]

also rests with the province, and some provinces do have a maximum price established at the consumer level or at the retail level for fluid milk prices. At the federal level there is nothing that either the Canadian Dairy Commission or the federal government can do, if they wanted to, in terms of adjusting or regulating fluid milk prices.

In relation to your concern about the price spreads for cheese, we have checked cheddar cheese prices and we have found margins to be fairly wide between the quoted Belleville price, if you like, and the retail price, although not as wide as those quoted by you in the areas where we have checked. I have to say that we are not sure that anyone—to use your term, I believe—is being ripped off by anyone else in the processing business in the marketing of cheese. Certainly, the margin on cheese from the time it leaves the exchange—the wholesale price on cheese—and the margin between the wholesale and retail price of butter is much wider. I am not suggesting that we should not be concerned but I am suggesting that, even if we were able to determine as a commission that the price spread on cheese is too wide, we do not have the authority to do anything about it.

• 1735

Mr. Peters: What I am really concerned about is this. We are paying a subsidy to the farmer and it seems to me that if we had control in this commodity—we were willing to buy as we did under the Subsidization Program—we could subsidize the sale as most other countries are doing in the export market and almost unlimitedly sell cheese. You say no but you are talking about 65-cent cheese. I do not know what the international price is but it is not very far off that.

We are buying butter from other countries and we are buying at considerably less than our own production price but those countries are subsidizing that production. They must be subsidizing the transportation at least. We have lost the market but I am not really sure that we are looking for it because we are not talking about a retail price; we are really talking on the board of a wholesale price.

Mr. Powers: I have to say that we do not know where there is or if there is in fact a large market in the world for Canadian cheddar at a subsidized price. If we are talking about competing price-wise, looking at the Common Market for example, and if we are not concerned, which we have to be, about measures that might be used against us for subsidizing cheese into the market, then we are talking about competing with New Zealand cheese now going into Britain at a price of under 40 cents a pound. Certainly it would take a very high rate of subsidy to subsidize our present cheese prices in Canada and also absorb the transportation rates from here to the UK to compete with fresh cheese from New Zealand. I just use that as an illustration.

Mr. Thibadeau: We could not subsidize cheese to any country because we were warned two years ago that we had to slow down our UK cheese exportation; we had to negotiate and convince them that we would not supply them with more cheese than we did the previous year. No country will allow us to export subsidized cheese on the producer's part. It is not the way to build up a foreign cheese market of any magnitude because they would come up with a countervailing price; every country would do that.

[Interpretation]

s'agit d'établir le prix maximum du lait nature au détail, et de fait plusieurs provinces ont fixé un prix maximum au niveau du consommateur ou au détail pour les prix du lait nature. Au niveau fédéral, il n'y a rien que la Commission canadienne du lait ou le gouvernement fédéral puissent faire même s'ils le voulaient, lorsqu'il s'agit de rajuster ou de régir le prix du lait nature.

Pour ce qui est de votre inquiétude au sujet de l'augmentation du prix pour le fromage, nous avons vérifié les prix du fromage cheddar. Nous avons trouvé que les marges étaient très grandes entre le prix de détail et le prix de Belleville dont on a fait mention. Cependant elle n'est pas aussi grande qu'entre celles dont vous nous avez fait mention dans les régions où nous avons vérifié. Je dois dire que nous ne sommes pas certains que quiconque—pour employer votre terme, je crois—ne se fait exploiter par quiconque dans le traitement et dans la commercialisation du fromage. Bien sûr, la marge sur le fromage à partir du moment où il quitte la bourse, le prix du gros du fromage et la marge entre le prix du gros et le prix de détail du beurre est beaucoup plus grande. Je ne dis pas qu'il ne faut pas s'inquiéter. Cependant, je dis que, même si, comme une commission, nous étions capables de décider que l'augmentation du prix du fromage est trop élevée, nous ne pourrions rien y faire.

M. Peters: Voilà ce qui m'inquiète particulièrement. Nous payons un certain montant aux fermiers et il me semble que, si nous étions chargés de ce produit, si nous voulions acheter comme nous l'avons fait sous le programme de subventions, nous pourrions subventionner la vente comme le font la plupart des autres pays sur le marché d'exportation. Nous pourrions ainsi vendre du fromage sans limite. Vous dites que vous ne parlez pas au sujet du fromage à 65c. Je ne sais pas quel est le prix international, mais il se rapproche pas mal de ce montant.

Nous achetons du beurre des autres pays à un prix considérablement moindre qu'à notre prix de production, mais ces pays subventionnent cette production. Au moins en ce qui touche le transport. Nous avons perdu le marché mais je ne suis pas vraiment certain que nous cherchons à le retrouver parce que nous ne parlons pas d'un prix de détail. En fait, nous parlons d'un prix du gros.

M. Powers: Je dois dire que nous ne savons pas s'il y a et où il y a en fait un marché mondial du cheddar canadien à un prix subventionné. Si nous parlons d'entrer en compétition avec les autres pays par un prix très bas, par exemple, au Marché Commun, et si l'on ne se préoccupe pas des mesures de rétorsion qui pourraient être employées contre nous, en subventionnant le fromage dans le marché (et nous devrions nous en préoccuper), alors nous en arriverons à entrer en compétition avec le fromage de la Nouvelle-Zélande qui est maintenant exporté en Grande-Bretagne à un prix inférieur à 40c. la livre. Bien sûr, il faudrait de très fortes sommes pour subventionner le prix actuel du fromage au Canada et aussi couvrir les frais de transport pour l'exporter au Royaume-Uni si l'on veut entrer en compétition avec le fromage frais de la Nouvelle-Zélande. Ce n'était là qu'un exemple.

M. Thibadeau: Nous ne pouvons pas subventionner le fromage pour l'exporter dans quelque pays que ce soit parce qu'on nous a avertis il y a deux ans que nous devrions ralentir nos exportations de fromage au Royaume-Uni. Nous avons dû négocier avec eux et les convaincre que nous n'exporterions pas plus de fromage que nous ne l'avons fait l'année précédente. Aucun pays ne nous permettra d'exporter du fromage pour lequel le producteur a reçu une subvention. Ce n'est pas ainsi qu'il faut faire pour mettre sur pied un marché de fromage de grande envergure à l'étranger. Chaque pays arriverait avec un autre prix de compétition.

[Texte]

Mr. Peters: I am not sure what the answer is, Mr. Chairman, but obviously there is a big problem and the farmer is getting hosed on this. The Special Committee on Trends in Food Prices was not offered any solutions. You people are operating the industrial side of milk and I think you have a responsibility in this field. I am not just sure how you are exercising that responsibility. If we are to handle only the Canadian market, then obviously we should be suggesting to these farmers not to expand and not to open the quota as you did last year but to restrict the quota.

However, that is not the story I get. The story I get is that there is not going to be enough milk to serve our own needs if we do not stabilize somewhere along the line the price that the farmer is receiving because he is just not getting enough money in most cases to stay in business. The dairy business is not like raising; you do not get into it overnight. It took my father 30 years to build up a good dairy herd. We are talking about \$100,000 or \$150,000. Nobody is going to lend anybody that kind of money on the kind of a market we have. It just seems to me that we should face the problem. If we are not going to do anything to get the farmer more money in the marketplace, if we are not going to ask for that kind of control, then we are obviously wrong in telling the farmer to go into that field. It just seems to me that we are going to find ourselves very short one of these days. In Ontario when you can haul milk from New Liskeard to Toronto—I saw the bulk truck in Englehart the other day in my area coming back from Montreal and when you see that happening, it just seems to me there is something wrong with the system. Maybe I should just ask you a last question. How close are you to integrating with the fluid milk market so we can get it all into one basket? You have pretty integrated well with Quebec and Ontario and yet the provinces are running it. What integration do you see possible from the Canadian Dairy Commission's point of view that will allow you control of the dairy industry?

• 1740

Mr. Thibaudeau: I would like to comment on the first part of your statement. Ellard lives in Ontario, I live in Quebec, but we are both producers and we both have, at the provincial level, some elected members whose major purpose is to obtain from the market the best return for our milk. Ontario has a law under which if the price of the market goes up they set the price. Every time the blend price or one commodity wholesale price goes up, they increase the value of that milk so the return to the farmer is increased in the same way.

In Quebec we have to negotiate. Our provincial marketing board does not have the authority to set price. They have to negotiate with the processor. I do not think any of those provincial boards or any of the actual provincial authorities responsible for that job would be pleased to see any national agency trying to take over their rules and trying to set prices for farmers. I think in the country where I live, while it is not 100 per cent, they play a wonderful role and we, as farmers, as producers, are getting the best of the market.

Mr. Peters: Let me use an example. My Dad negotiated contracts with the milk board for years in all of North-western Ontario and in some other areas. We used to get about \$5 per cwt 30 years ago and now they get \$8.15. The price of a seed drill was \$600 and my brother bought one the other day for a little over \$2,000. The farmer just has not had a break over the years in the dairy field and obviously he is not going to stay in it. This is why I think the Canadian Dairy Commission is going to have to find some way of controlling the great spread between the farmer's price and the consumer's price because the con-

[Interprétation]

M. Peters: Monsieur le président, je ne suis pas certain de la réponse qu'on peut apporter. Mais de toute façon, il y a de toute évidence un gros problème et le fermier s'en trouve dans une impasse. On n'a présenté aucune solution au comité spécial sur les tendances du prix de la nourriture. Vous autres, vous vous occupez du côté «industriel» du lait et je crois que vous avez des responsabilités dans ce domaine. Je ne suis pas certain que vous les preniez. Si nous devons nous occuper que du marché canadien, dans ce cas, nous devrions absolument conseiller à ces fermiers de ne pas étendre et de ne pas ouvrir le contingentement—comme vous l'avez fait l'année dernière—mais bien plutôt de le limiter.

Cependant, ce n'est pas là où je veux en venir. Ce qui m'intéresse, c'est qu'il n'y aura pas assez de lait pour subvenir à nos propres besoins si nous ne stabilisons pas le prix que le fermier reçoit. Dans bien des cas, il ne reçoit pas assez d'argent pour rester en affaires. L'industrie du lait ne semble pas s'améliorer. Elle ne le fera pas du jour au lendemain. Il a fallu à mon père trente ans pour obtenir un bon troupeau de vaches laitières. Il s'agit d'environ \$100,00 ou \$150,000. Personne ne pourra prêter de l'argent à quelqu'un sur le genre de marché que nous avons. Il me semble que nous devrions faire face au problème. Si nous ne faisons rien pour que l'agriculteur gagne plus d'argent sur la place du marché, si nous ne demandons pas ce genre de contrôle, alors nous ne devrions pas dire au fermier de s'aventurer dans ce domaine. Il me semble que nous nous en repentirons très bientôt. En Ontario, lorsque vous pouvez transporter du lait de New Liskeard à Toronto, et j'ai vu le camion à Englehart l'autre jour, qui venait de Montréal, lorsque vous voyez ceci, il me semble que quelque chose ne fonctionne pas. Je pourrais peut-être vous poser une dernière question. Allez-vous bientôt coordonner tout le marché du lait? Vous l'avez déjà fait pour le Québec et l'Ontario et ces provinces le contrôlent. La Commission canadienne du lait vous permettra-t-elle de contrôler l'industrie laitière?

M. Thibaudeau: Je discuterai sur la première partie de votre commentaire. Ellard demeure en Ontario, moi au Québec, mais nous sommes tous les deux producteurs, et nous avons, au niveau provincial, des membres élus dont le principal but est d'obtenir sur le marché les meilleurs prix pour notre lait. L'Ontario a une loi qui dit que si le prix monte sur le marché ils le fixent. Chaque fois que le prix pour la vente en gros d'un produit augmente, ils augmentent la valeur du lait afin que les recettes de l'agriculteur soient proportionnelles.

A Québec nous devons négocier. Notre office de commercialisation provincial ne peut pas établir de prix. Il s'en doit négocier avec le fabricant. Je ne crois pas qu'aucun de ces organismes provinciaux ni qu'aucune des autorités provinciales actuelles responsables pour ce travail ne seraient très heureux de voir un bureau régional prendre en main le règlement et essayer de fixer les prix pour les agriculteurs. Je crois que dans la région où je vis, ils font un excellent travail, et en tant qu'agriculteurs et producteurs, nous sommes très heureux du marché.

M. Peters: Prenons cet exemple. Mon père négociait des contrats pendant des années avec la Commission canadienne du lait pour tout le nord-ouest de l'Ontario et quelques autres régions. Nous recevions \$5 par quintal il y a 30 ans et maintenant nous avons \$8.15. Le prix d'un semoir était de \$600 et mon frère en a acheté un l'autre jour qui valait un peu plus de \$2,000. L'agriculteur n'a pas eu la vie facile au cours des dernières années dans le domaine de l'industrie laitière et je ne crois pas qu'il en restera là. C'est pourquoi je crois que la Commission canadienne du lait devra trouver une façon de combler le

[Text]

sumer is screaming and the farmer obviously is not getting the benefit from it.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président. Tout à l'heure, j'avais encore une couple de questions à poser au vice-président de la Commission, des questions qui sont très importantes pour nos producteurs. Une politique a été annoncée par la Commission et par le ministre, au cours de la dernière saison de production, à l'effet que, suite aux dommages subis par les récoltes, des zones ont été désignées. Dans les zones qui ne sont pas désignées, mais qui sont situées à proximité, il y a eu des dommages considérables et la qualité des fourrages laisse à désirer à un point tel que plusieurs producteurs ont subi, encore récemment, des pertes d'animaux et prévoient une diminution considérable de leur production au cours de la prochaine saison. Est-ce que la Commission tiendra compte de ces situations particulières afin de donner la possibilité de se rattrapper sans subir de perte de contingentement, ce qui est toujours pénible lorsque quelqu'un est réellement décidé de demeurer dans l'industrie laitière même avec des accidents comme ceux qu'on a connus l'an passé et qui peuvent se reproduire également, mais qui vont avoir des conséquences et des répercussions cette année.

• 1745

Plusieurs producteurs s'inquiètent de cette question: qu'est-ce qui va arriver à leur contingentement s'ils ne peuvent pas produire autant? Est-ce qu'ils vont le perdre automatiquement, est-ce que la Commission va réviser ses règlements pour leur donner la possibilité de continuer sans être pénalisés?

M. Thibaudeau: Monsieur Lambert, je crois avoir partiellement répondu à cette question tantôt, mais il reste tout de même qu'on se trouve devant une situation au début d'une année laitière. Il se peut fort bien que, dans certaines parties du pays il y ait des producteurs qui ne puissent pas produire selon leur contingentement à cause d'intempéries ou d'aventures incontrôlables. Par contre, aussi longtemps que nous n'aurons pas l'assurance qu'il n'y a pas d'autres producteurs qui sont dans des conditions de production plus favorables et qui seraient disposés à acquiescer ces contingents pour pouvoir produire au prix du marché plus les subsides, je crois qu'il serait de mauvaise politique d'assurer un producteur qu'il n'a pas d'efforts à faire pour produire selon son contingentement de subsides cette année, parce qu'il est réservé. Pendant ce temps, l'autre qui peut être prêt pour des raisons assez difficiles à expliquer et qui aurait besoin de contingents additionnels, va aller demander à ce producteur-là de lui vendre une partie de son contingentement de mise en marché pour pouvoir produire plus et recevoir les subsides se fera répondre: «Je ne suis pas intéressé, la Commission me protège.» Je crois qu'il est trop tôt.

Notre pays a besoin d'une certaine quantité de lait. Qu'on essaie d'aider ces producteurs-là à le demeurer, d'accord, mais protéger le contingentement d'un producteur qui ne s'en sert pas, je crois que cela doit être une politique de dernier ressort, lorsqu'on réalise que la production de tous les producteurs est tellement inférieure aux contingents qu'il n'y en a pas un qui en a besoin et qu'on ne veut pas vendre. A partir de ce moment-là on pourrait peut-être faire comme l'an passé, mais il est évidemment trop tôt, parce qu'on sait que, le contingentement de subsides n'étant pas aussi considérable que le besoin du marché canadien, les producteurs ne tiennent pas à produire du lait de transformation au prix du marché seulement qu'ils aiment bien avoir le \$1.40 de subside. Il faut mettre le producteur qui ne l'utilise pas dans une situation où il doit le céder au producteur qui voudrait l'utiliser, afin d'éviter, comme M. Peters le disait tantôt,

[Interpretation]

fossé entre les prix des agriculteurs et ceux du consommateur parce que le consommateur se plaint constamment et que le fermier ne reçoit pas ce qu'il devrait recevoir.

Le vice-président: Merci, monsieur Peters.

Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I still have a couple of questions to ask the Vice-President of the commission, questions that are highly important to our producers. The Minister and the commission developed a policy, during the last production season, in order to indicate areas, following the damages to the crops. In the areas which are not pointed out but which are in the vicinity, there were considerable damages and the quality of the fodder is so low that many producers lost animals and foresee a considerable decrease in their production for the coming season. Will the Commission take into account special situations like these so as to give them the possibility of catching up without using their quotas, which is always painful when someone really intends to stay on in the dairy industry, even with accidents like those of last year, which may well happen again, that which are going to have consequences and repercussions this year.

Several producers are worried about this question: What is going to happen to their quota if they cannot produce as much? Are they automatically going to lose it? Is the Commission going to review its regulations to give them the possibility of continuing without being penalized?

Mr. Thibaudeau: Mr. Lambert, I think that I already partially answered this question: However, one is nevertheless faced with a certain situation at the beginning of the dairy year. It may very well be that, in certain parts of the country, there are producers who cannot produce according to their quotas because of adverse climatic conditions or other uncontrollable factors. On the other hand, as long as we do not know for sure that there are no other producers who are in more favourable production conditions, or who would be ready to take over these quotas to be able to produce at the market price in addition to subsidies, I think that it would be poor policy for us to assure a producer that he does not have to make any effort to meet his quota of subsidies this year, because he is covered. Meanwhile, another producer who may be ready for reasons which are rather difficult to explain and who might need additional quotas is going to ask this producer to sell him a part of his marketing quota, thus enabling him to produce more and to receive subsidies. The answer he will get will be this: "I am not interested, I am protected by the Commission". I think that it is too soon.

Our country needs a certain quantity of milk. Trying to help his producers remain producers is our right; however, protecting a producer's quota when he is having trouble is a last-resort policy, when we realize that the production of all producers is much lower than the established quotas, that not one of them needs it, and that the other one does not wish to sell. From that time on, we could perhaps do as was done last year; however, it is quite clearly too soon because we know that, since the quota of subsidies is not as considerable as the needs of the Canadian market, producers do not try to produce industrial milk solely at the market price. They are quite happy to have the \$1.40 quota subsidy. We have to put the producer who does not use it in the situation in which he has to yield to the producer who wants to use it in order to avoid, as Mr. Peters said earlier, depriving people who wish to produce milk of the best income possible. With present policies, we

[Texte]

priver les gars qui veulent produire du lait du meilleur revenu possible. Avec les politiques actuelles, on ne peut pas geler le contingent de subsides si d'autre part la province ne gèle pas le contingent de mise en marché, parce qu'on ne veut pas qu'il y ait de citoyens canadiens qui aient des contingents de subsides sans avoir de contingents de mise en marché dans les provinces qui se contingentent. Alors, c'est là toute l'envergure du problème.

Moi, je veux bien satisfaire les gens, mais comme producteur de lait, quand on protège mon contingent de subsides parce que je ne peux pas produire autant, on ne m'aide pas tellement. Ce n'est pas là qu'est ma perte. Ma perte provient du fait que je ne peux pas vendre la même quantité de lait que d'habitude. Cette protection ne peut aider que mentalement. Cela n'aide pas un producteur de protéger un contingent dont il n'a pas besoin. Ce dont il a besoin pour l'année au cours de laquelle sa production diminue, c'est d'aide économique pour l'aider à faire face à ses obligations. Il devient assez peu réaliste de protéger le contingentement d'un type qui ne peut pas produire parce que la température joue contre lui. On lui donne aucune assistance économique pour l'aider à demeurer producteur. S'il le vendait au moins, il aurait quelques dollars à mettre dans sa poche pour acheter des aliments pour soigner ses vaches et pour garder une partie de sa production. Je ne sais pas si vous saisissez ce que je veux dire, mais il est très dangereux dans un système de contingentement d'avertir un gars qu'on ne touchera pas à son contingent.

• 1750

M. Lambert (Bellechasse): Vous répondez parfaitement à ma question, c'est ce que je voulais vous faire préciser. Vous parlez du problème des producteurs. Est-il mieux pour eux de vendre? En fonction des besoins sur le plan national, ils font mieux d'attendre tant qu'il ne sont pas capables de vendre pour ne pas en priver d'autres et pour s'assurer d'une production suffisante. Voilà ce que je pense mais je tenais à connaître l'opinion des commissaires à ce sujet afin que les producteurs ne soient pas pris par surprise au bout de quelques mois, et qu'ils se disent: «J'aurais bien dû vendre». Ils ne me protègent pas. Moi, j'aime mieux qu'ils (sachent) dès maintenant et la réponse que vous venez de donner exprimait la pensée de la Commission et les besoins du pays puis ils décideront dans le meilleur de leurs intérêts. Il n'y a pas d'erreur. Je vous remercie infiniment.

Le vice-président: Merci, monsieur Lambert. Monsieur Côté.

M. Côté: Monsieur le président, j'aurais aimé si le ministre avait été ici faire une sorte de parallèle entre ma façon de voir les choses et celle de M. Murta qui était inquiet au sujet du maintien des subventions dans l'industrie laitière. Je pense que tous les agriculteurs comme moi ne tiennent pas à être subventionnés. Ils préféreraient vendre leurs produits à un prix acceptable. Par contre, si on faisait payer au consommateur le prix normal dont l'agriculteur a besoin, on pénaliserait énormément une grosse famille qui boit beaucoup plus de lait, car on dit que le lait est un élément essentiel. Il est donc plus juste de prélever des taxes sur l'ensemble de la population pour faire payer un prix normal au producteur. Donc le cultivateur n'est pas subventionné mais le consommateur l'est actuellement. Il faut que le cultivateur, puisse manger trois fois par jour, mais à date, il faudrait faire attention, pour ne pas baisser les subsides parce que si l'on considère la possibilité de production d'une unité main-d'œuvre, il est assez difficile de s'en tirer honorablement mais il ne faudrait pas diminuer les subsides parce qu'il y a plus de \$2,000 de différence de revenu net entre la production des grains et celle du lait. Moi, j'ai transféré ma production dans le grain et avec 500 acres de grain j'aurai une main-d'œuvre pour 3 mois environ par année et j'aurai un revenu meilleur qu'un cultivateur qui travaille 12 mois par année avec le

[Interprétation]

cannot freeze subsidy quotas if, on the other hand, the province does not freeze the marketing quota because we do not want to have some Canadian citizens who have subsidy quotas, but who do not have marketing quotas in the provinces that are in the program. This is the whole scope of the problem.

I, personally, am very satisfied with these people; however, as a dairy producer, when my subsidy quota is protected because I cannot produce as much as before, I am not particularly helped by this. That is not where my loss is incurred: My loss comes from the fact that I cannot sell the same quantity of milk as usual. This protection can only be a mental aid. This does not help a producer to protect a quota that he does not need. What he needs for the year during which his production is reduced is economic aid to help him face up to his obligations. It is rather unrealistic to protect the quota or a producer who cannot produce because temperature and climatic conditions are against him. He is not given any economic aid to help him stay in production. If he were at least able to sell it, he would have a few dollars to put in his pocket to buy feed for the care of his cows and to keep a part of his production. I do not know whether you understand what I mean; however, it is very dangerous in a quota system to warn somebody that his quota will not be affected.

Mr. Lambert (Bellechasse): You are answering my question quite perfectly; this is exactly what I wanted more details on. You mentioned the problem of producers. Is it better for them to sell? In terms of needs on the national level, they are better off to wait for as long as they are not able to sell so as not to deprive others and to ensure sufficient production for themselves. That is what I think; however, I wanted to hear the opinion expressed by the various commissioners concerning this matter so that producers will not be taken by surprise in several months time and say: "I should have sold. They are not protecting me." I, personally, prefer them to know it right now. The answer that you have just given expressed the commission's thinking as well as the needs of this country; then, they will decide to the best of their interest. There will be no mistaken taken. Thank you, very much.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Côté.

Mr. Côté: Mr. Chairman, I would have liked, had the Minister been here, to draw a sort of parallel between my way of seeing things and not of Mr. Murta, who was worrying about the conservation of subsidies in the dairy industry. I think that all the farmers, like me, are not interested in being subsidized. The prefer to sell their products at an acceptable price. However, if the consumer were made to pay the normal price needed by the farmer, we would be severely penalizing a large family that uses a great deal more milk, for milk is a very basic element. It is therefore fairer to levy taxes on all the population and have them pay a normal price to the producer. Therefore, the farmer is not subsidized, but the consumer really is subsidized. The farmer has to be able to eat three times a day; however, to date, we would have to be careful not to lower subsidies because, if we consider the production possibility of one manpower unit, it is quite difficult to come to an honourable conclusion. However, we must not reduce subsidies because there is more than \$2,000 difference in the net income between grain and dairy producers. I myself, have transferred my production to grain, and with 500 acres of grain I will have a manpower capability more or less equivalent to three months per year. I will also have a better income than a dairy farmer who works 12 months a year with the present price of milk. We must

[Text]

prix actuel du lait. Il ne faudrait pas envisager une baisse du prix et même peut-être l'augmenter pour les agriculteurs.

Le vice-président: Merci, monsieur Côté. Avant de terminer, je crois qu'il est de mon devoir de vous aviser que la prochaine assemblée se tiendra jeudi à 8 heures du soir, l'Office canadien des provendes.

Our next meeting will be Thursday night, May 24, in Room 371 at 8 o'clock, and the Canadian Livestock Feed Board will be appearing. I am sure the members here would like me to thank the members of the Canadian Dairy Commission for being with us this afternoon. We appreciate the way you answered the questions.

Thank you, very much. The meeting is adjourned.

M. Thibaudeau: Merci, monsieur le président.

M. Lambert (Bellechasse): J'ai cru comprendre que la prochaine réunion aurait lieu jeudi soir, au sujet l'Office canadien des provendes.

Le vice-président: C'est ça.

M. Lambert (Bellechasse): Pourrais-je demander à la présidence si cette question qui relève de l'Office canadien des provendes durera plus qu'une séance?

Le vice-président: Je n'ai aucune idée pour le moment, monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Je dois m'absenter, jeudi, et j'aurais bien aimé participer à l'étude de ces crédits parce que les grains de provende nous intéressent énormément dans l'Est du Canada.

• 1755

Le vice-président: Je ne pourrais pas vous le dire, monsieur Lambert, parce que lors d'une réunion de 20h00, s'il fallait dépasser l'heure normale, les membres seraient peut-être d'accord, pour prolonger un peu cette période de deux heures.

M. Lambert (Bellechasse): Je ne voudrais pas déranger les travaux du Comité, mais étant donné que j'ai accepté un engagement très important, si le Comité siégeait jeudi soir comme vous l'avez annoncé je demanderais au président la possibilité de revenir une ou deux heures pour tenir une autre séance sur la même question.

The Vice-Chairman: Mr. Chairman, would you like to answer that one?

The Chairman: I think we want to co-operate, Mr. Chairman—you are the Chairman at the moment. We want to co-operate in every way we can, certainly with our friend from the Créditiste Party, a fine fellow I might say. We want to co-operate, but on the other hand we can only do so much and if he cannot attend perhaps he should send somebody else from his party to question the witnesses.

Mr. Murta: Mr. Chairman, I sympathize with Mr. Lambert because I will be here Thursday but not in the evening. However, if there is any question on policy, we are having the Minister back, I think, for two occasions so the policy aspect can still be dealt with by the Minister himself. The individual questions will be more difficult.

[Interpretation]

not envisage a reduction in price. We might perhaps increase it for farmers.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Côté. Before finishing, I think it is my duty to advise you that the next meeting will be held on Thursday, at 8 p.m. and will deal with the Canadian Livestock Feed Board.

La prochaine assemblée se tiendra jeudi soir, le 24 mai, dans la salle 371 à 20 heures, et nous allons étudier l'Office canadien des provendes. Je suis certain que les députés ici présents souhaiteraient que je remercie les membres de la Commission canadienne du lait qui ont témoigné cet après-midi. Nous sommes très reconnaissants de la façon dont vous avez répondu aux questions.

Merci beaucoup. La séance est levée.

Mr. Thibaudeau: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Lambert (Bellechasse): I believe I understood that the next meeting would be on Thursday evening and would deal with the Canadian Livestock Feed Board.

The Vice-Chairman: That is correct.

Mr. Lambert (Bellechasse): Might I ask the Chair whether this study of the Canadian Livestock Feed Board will last more than one meeting?

The Vice-Chairman: I have no idea for the moment, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): I have to be away on Thursday and I would have very much liked to have been able to participate in the study of these votes because feed grains are of great interest to us in Eastern Canada.

The Vice-Chairman: I could not tell you, Mr. Lambert, because during a meeting at 8 o'clock, we have to extend a normal time. The members would perhaps agree on prolonging this period for two hours.

Mr. Lambert (Bellechasse): I do not want to disturb the work of the Committee, but considering the fact that I accepted a very important contract, if the Committee will hold a meeting Thursday night, as it was announced, I would have the President's permission to come back an hour or two to talk over the same question.

Le vice-président: Monsieur le président, voulez-vous répondre à cette question?

Le président: Je crois que nous voulons coopérer, monsieur le président, parce que vous êtes le président à l'heure actuelle. Nous voulons coopérer le plus possible, et sûrement avec notre ami du parti créditiste, quelqu'un de très bien je dois dire. Nous voulons collaborer, mais d'autre part s'il n'est pas présent peut-être pourrait-il envoyer quelqu'un d'autre de son parti pour questionner les témoins.

M. Murta: Monsieur le président, je comprends M. Lambert parce que je serai présent jeudi mais pas dans la soirée. Toutefois, s'il est question de politique, le ministre reviendra encore, je crois, à deux reprises et nous pourrions résoudre l'aspect politique avec le ministre lui-même. Les questions individuelles sont plus difficilement abordables.

[Texte]

M. Lambert (Bellechasse): Je vous remercie infiniment de votre collaboration. Je vous en suis très reconnaissant et je vous le rendrai si l'occasion se présente.

Le vice-président: La séance est levée.

[Interprétation]

Mr. Lambert (Bellechasse): I thank you for your collaboration, I am grateful to you and will pay-back at the first opportunity.

The Vice-President: The meeting is adjourned.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Thursday, May 24, 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le jeudi 24 mai 1973

Président: M. Ross Whicher

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1973-1974
Department of Agriculture

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Ross Whicher

Vice-Chairman: Mr. Walter Smith

Messrs.

Beaudoin
Caron
Corriveau
Côté
Ellis
Ethier
Gleave
Gendron

Hamilton (*Swift
Current-Maple Creek*)
Hargrave
Horner (*Battleford-
Kindersley*)
Hurlburt
Knight
Lambert (*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Ross Whicher

Vice-président: M. Walter Smith

Messieurs

La Salle
Lessard
Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
McKinley
Mitges
Murta
Neil (*Moose Jaw*)

Nesdoly
Peters
Ritchie
Schellenberger
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*)
Towers
Yanakakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 24, 1973

(12)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 8:21 o'clock p.m. The Chairman, Mr. Whicher, presided.

Members of the Committee present: Messrs. Caron, Corriveau, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Horner (*Battleford-Kindersley*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, Mitges, Neddoly, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), and Whicher.

Other Members present: Messrs. Whittaker and Wise.

Witnesses: From the Canadian Livestock Feed Board: Dr. Roger Perreault, Chairman; M. W. Dernier, Vice-Chairman; Dr. G. Coffin, Secretary and Director of Economic Research; Mr. Guy de Cotret, Director of Programs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74 under Agriculture. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, April 5, 1973, Issue No. 1*)

The Chairman called Votes 40 and 45 relating to the Canadian Livestock Feed Board.

The witness made a statement and answered questions.

And the questioning continuing;

At 10:11 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 MAI 1973

(12)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 20 h 21, sous la présidence de M. Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Caron, Corriveau, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Horner (*Battleford-Kindersley*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, Mitges, Neddoly, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*) et Whicher.

Autres députés présents: MM. Whittaker et Wise.

Témoins: De l'Office canadien des provenances: MM. Roger Perreault, président; W. Dernier, vice-président; G. Coffin, secrétaire et directeur des recherches économiques; Guy de Cotret, directeur des programmes.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi concernant le Budget des dépenses 1973-1974 du ministère de l'Agriculture. (*Voir le procès-verbal du jeudi 5 avril 1973, fascicule n° 1*)

Le président met en délibération les crédits 40 et 45 relatifs à l'Office canadien des provenances.

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

L'interrogatoire se poursuit;

A 22 h 11, le Comité ajourne ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 24, 1973.

● 2021

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we shall start the proceedings. Tonight we have the Chairman of the Canadian Livestock Feed Board, Dr. Roger Perreault, the Vice-Chairman, Mr. Dernier and other officials whom Dr. Perreault will introduce. Have you something to say, Dr. Perreault?

Dr. Roger Perreault (Chairman, Canadian Livestock Feed Board): Yes.

The Chairman: The Minister will not be here tonight.

Dr. Perreault: Mr. Chairman, we are pleased to have the opportunity once again of meeting with your Committee to discuss the factors relating to the main estimates for 1973-74. We shall endeavour to answer your questions on this topic, but first I wish to comment briefly on our activities and the factors which influence them.

Many unprecedented and dramatic developments have occurred since we last met with you in this capacity one year ago. These developments range from crop losses in several parts of Canada, grain shortages in Russia, Indian and other countries; the failure of the Peruvian fishing industry; growing world demand and the resulting higher prices of many crop and livestock products.

Statistics Canada reported recently that farm input costs in the first quarter of 1973 were more than 10 per cent higher than during the same period last year. This reflects, among other things, higher feed, seed, fertilizer and fuel costs, as well as increases in the cost of hired labour, equipment and building replacements. Our records show that grain prices are 35 to 55 per cent higher than one year ago on a Montreal basis, while protein supplements are up by 90 to 112 per cent—and could still be higher—and mixed feeds by 25 to 65 per cent.

At the same time, higher prices for farm products have brought increased revenue to the farm community during the past few months. This is in sharp contrast with the general situation prevailing some two years ago, and has apparently resulted in improved net farm incomes in 1972 and, thus far at least, in 1973.

Collectively, these developments, which have occurred on a global scale, have greatly complicated the task of forecasting feed grain requirements in eastern Canada and British Columbia. A few months ago, based on information available at the time, it was felt that the need for replacement of feed supplies due to crop damages in Ontario and Quebec would be much greater than has been reflected to date.

With your permission, I shall switch to French, Mr. Chairman.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 24 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous allons ouvrir la séance. Ce soir, nous entendrons le président de l'Office canadien des provendes, M. Perreault, le vice-président, M. Dernier; et les hauts fonctionnaires que M. Perreault va vous présenter. Avez-vous quelque chose à dire, monsieur Perreault?

M. Roger Perreault (Président de l'Office canadien des provendes): Oui.

Le président: Le ministre ne pourra être présent ce soir.

M. Perreault: Monsieur le président, nous sommes heureux de rencontrer de nouveau les membres du Comité en vue de discuter des facteurs concernant le budget principal de 1973-1974. Nous nous efforcerons de répondre à vos questions à ce sujet, mais j'aimerais d'abord commenter brièvement nos activités et les facteurs qui les influencent.

Nombre de développements sans précédent et de nature dramatique sont survenus depuis notre dernière rencontre il y a un an passé. Ces développements comprennent les pertes de récoltes en plusieurs endroits au Canada, la pénurie de céréales en Russie, en Inde et dans d'autres pays, la mauvaise pêche au Pérou; la demande mondiale accrue et la hausse des prix qui s'ensuit pour certaines cultures et produits animaux.

Statistique Canada a rapporté récemment que les coûts de la production agricole durant le premier trimestre 1973 dépassaient de 10 p. 100 ceux de la période correspondante l'année dernière. Ceci reflète, entre autre, le coût accru des provendes, des semences, des engrais et du combustible, ainsi que la hausse du coût de la main-d'œuvre, de l'équipement et de la rénovation des bâtiments. Nos archives indiquent que le prix des céréales a augmenté de 35 à 50 p. 100 par rapport à l'année dernière à Montréal, alors que les suppléments de protéines ont augmentés de 90 à 112 p. 100, et pourraient augmenter encore, et les fourrages mélangés pour l'alimentation des animaux de 25 à 65 p. 100.

En même temps, les prix plus élevés des produits agricoles ont augmenté les recettes de la communauté agricole depuis quelques mois.

Ceci tranche nettement sur la situation générale d'il y a deux ans et a contribué à augmenter le revenu net agricole en 1972 et, jusqu'à présent du moins en 1973.

L'ensemble de ces développements qui se sont produits à l'échelle mondiale, ont rendu très difficile les projections des besoins des céréales fourragères dans l'est du Canada et en Colombie-Britannique. Il y a quelques mois, d'après les données du moment, on estimait que le renouvellement des stocks de céréales fourragères par suite d'avarie à la récolte en Ontario et Québec serait beaucoup plus considérable qu'on ne l'avait prévu.

Si vous voulez bien me le permettre, monsieur le président, je vais continuer en français.

[Texte]

The Chairman: Good for you.

M. Perreault: Sans doute, les hausses record non prévues sur les prix des protéines pour l'alimentation animale ont eu, autant que les prix plus élevés des céréales, un effet réducteur sur la demande d'aliments du bétail, tant en ralentissant le taux de croissance du bétail qu'en incitant les éleveurs à réduire les rations. Simultanément les pertes de récoltes ont été moins importantes que prévu, en partie à cause d'une production accrue de fourrage d'automne. Les récoltes de maïs du Québec et de l'Ontario se sont révélées plus importantes que prévu et, jointes à des importations accrues de maïs des États-Unis au Québec, ont couvert une bonne partie des besoins en provendes, résultant des dommages subis par les récoltes dans l'Est du Canada. Les importations de maïs des États-Unis ont été supérieures de 7 à 8 millions de boisseaux à celles de l'an dernier.

Les stocks de grains et de provendes des fermes constituent un autre facteur dont on sait peu de chose dans l'Est du Canada.

Nous avons recueilli divers renseignements tendant à prouver qu'un grand nombre d'agriculteurs qui ont eu des récoltes endommagées ont utilisé en premier lieu leurs réserves de fourrage et de céréales. Mais il faudra attendre encore un certain temps avant que la nouvelle récolte ne soit disponible et, compte tenu du maintien d'une forte demande des produits de l'agriculture et de laitage, il pourrait y avoir une demande accrue de céréales dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique au cours des prochains mois.

• 2025

Selon un vieux dicton anglais, «une petite récolte a une longue queue». Il s'applique bien à la situation actuelle du marché des céréales fourragères. Cependant, l'avenir dépendra beaucoup de la rentabilité des produits de l'industrie animale, de l'importance des éliminations et des liquidations de vaches laitières et du rapport entre les prix des céréales de l'Ouest et ceux du maïs des États-Unis. En sollicitant une somme de \$23,800,000, pour l'année financière 1973-1974, nous supposons que la demande de céréales fourragères augmentera dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique et que les cours des céréales de l'Ouest soutiendront au moins la concurrence du maïs des États-Unis. Nous supposons également que les prix des produits de l'agriculture et de l'élevage resteront fermes pendant quelque temps. Les ressources mondiales en céréales sont à l'heure actuelle très limitées, ne représentant que 25 p. 100 environ des besoins annuels, par suite de mauvaises récoltes dans divers pays en 1972. Malgré les intentions d'augmenter les superficies ensemencées, il est encore trop tôt pour dire comment se présentera la nouvelle récolte. Même si les prix descendent légèrement au-dessous des niveaux habituels en raison des récoltes importantes, ils se maintiendront vraisemblablement au-dessus de la moyenne des dernières années, tant que les stocks ne seront pas reconstitués.

There appears to be adequate supplies of grain in Canada to meet the needs until the new crop becomes available. High protein feeds are in short supply throughout the world due to the failure of the Peruvian fishing industry which is not expected to resume normal operations until next year. Rapidly growing world demand for these ingredients have pushed prices to record levels

[Interprétation]

Le président: Grand bien vous fasse.

Mr. Perreault: Undoubtedly, the unforeseen record increase in protein feed costs, as well as higher grain prices have had a dampening effect on demand for feed by slowing the rate of expansion in livestock numbers as well as prompting a reduction in feeding rates. At the same time, crop losses were less than anticipated, partly because of improved fall forage production. The Ontario and Quebec corn crops also turned out larger than expected, and together with increased imports of U.S. corn into Quebec, filled a good portion of the feed grain needs arising from crop damages in Eastern Canada. U.S. imports were 7 to 8 million bushels over the previous year.

Another factor is the farm stocks of grains and feeds, about which little is known in Eastern Canada.

We have received several indications to the effect that a large number of the farmers who had experienced crop damages have used first of all their reserve of forage and grains. But there is still some time to go before new crop supplies become available, and with the continuation of strong markets for livestock and poultry products, there could be an increased demand for grains in Eastern Canada and B.C. during the next few months.

There is an old saying which states that "a short crop has a long tail". This may be an appropriate way to describe the current situation, with respect to feed grain demand. However, much will depend on the profitability of livestock production, the extent of culling and liquidation of dairy herds, and the price relationship between western grains and U.S. corn. In requesting the amount of \$23.8 million for fiscal year 1973-74, we are assuming that the demand for feed grains in Eastern Canada and British Columbia will increase, and that western grains will be priced at least on a competitive basis with U.S. corn. It is also implied that prices for livestock and poultry products will remain strong for some time yet. World grain supplies are currently at a very low level, representing only about 25% of one year's requirements as a result of poor crops in several countries in 1972. Despite the larger planting intentions, it is still too early to tell how the new crop will turn out. Even if prices decline somewhat below current levels because of large crops, they will be likely to remain above the average of the past few years as stocks are re-built.

Les stocks de grains au Canada semblent suffisants pour répondre à la demande jusqu'à la nouvelle récolte. Les provendes riches en protéines sont rares partout dans le monde à cause de la mauvaise situation de l'industrie et de la pêche au Pérou qui ne doit pas reprendre de façon normale avant l'année prochaine. La demande mondiale qui s'accroît rapidement a haussé les prix de ces ingrédients à un niveau record, en dépit des récoltes

[Text]

in spite of large crops of soybeans in the U.S. and Brazil and the promise of even bigger crops to come this year. This has had, and will likely continue to have, a marked effect on feeding costs.

Regarding freight assisted shipments of feed grains, in fiscal year 1972-73, the freight assisted shipments of feed grains totalled just under 3 million tons, representing an expenditure of approximately \$21 million. This was \$1 million more than last year but less than had been expected because of the reasons outlined above.

The 1973-74, estimated expenditures of the board can be found on pages 2-50 to 2-54 of the Blue Book. These include \$477,000 for operating expenditures and \$23.8 million for freight assistance.

These estimates are in total \$3.9 million higher than those shown for 1972-73. However, the 1972-73 figures do not include a \$4 million supplementary estimate (a) which was not tabled in time for inclusion in the Blue Book. This supplementary estimate was obtained to offset the expected increase in feed grain requirements due to crop damages in Quebec and Ontario last summer. I might point out also that the difficulties experienced in harvesting the Peace River crop last Fall forced British Columbia feeders to turn to higher priced Canadian Wheat Board grains from Alberta.

As already noted, the effects of those damages are expected to continue through this year as producers modify the production programs to restore forages and pastures as well as silage crops. In addition, the outlook calls for an increase in animal units in 1973. For these reasons, it is expected that the requirement for freight-assisted shipments of grains may total 3.4 million tons. At the prevailing rates of assistance, this would represent an expenditure of \$23.8 million for freight assistance.

So far as transportation is concerned, water and rail rates for grains increased during 1972 and further increases are planned or expected in the current year. The indicated increases range from $\frac{1}{4}$ to 1 cent per bushel for water rates and 2 to 4 cents per hundredweight for rail shipments. This represents a federal erosion of the impact of freight assistance which has been going on for some time. The Board continues to play an active informational role in rate negotiations and efforts to improve the transportation cost structure and services.

L'année dernière, nous nous sommes efforcés de trouver une solution aux problèmes de la commercialisation et des prix des céréales fourragères. Outre la contribution directe dans l'étude entreprise par le Conseil des grains du Canada et dans d'autres comités spéciaux, l'Office et le Comité consultatif de l'Office ont tenu des réunions avec la Commission canadienne du blé et son comité consultatif en avril 1972 pour s'entretenir du problème. Les efforts en vue de trouver une solution pratique au problème se poursuivent. Notre comité consultatif auquel s'étaient joints deux membres de l'Office et trois membres du personnel a également tenu en mars des réunions avec divers groupes en Colombie-Britannique pour mieux con-

[Interpretation]

abondantes de soya aux États-Unis et au Brésil et des récoltes encore plus riches anticipées au cours de la prochaine saison agricole. Cela continuera d'affecter profondément le prix des provendes.

Pour ce qui est de l'assistance au transport des céréales fourragères, durant l'année financière 1972-1973, de l'assistance a été accordée pour le transport de près de 3 millions de tonnes de céréales fourragères, soit une dépense approximative de 21 millions de dollars. C'est un million de dollars de plus que l'année dernière, mais moins qu'il n'avait été prévu à cause des raisons précitées.

Le budget des dépenses de l'Office pour 1973-1974 se trouve aux pages 2-50 à 2-54 du budget. Cela comprend 477,000 dollars de dépenses de fonctionnement et 23,800,000 dollars d'assistance au transport.

Ces estimations donnent un total de 3,900,000 dollars de plus que le budget de 1972-1973. Toutefois, les données de 1972-1973 ne comprennent pas un supplément de 4 millions de dollars: (a) qui n'a pas été présenté assez tôt pour être inclus dans le budget. Ce budget supplémentaire doit contrebalancer la hausse prévue des demandes de céréales fourragères par suite des avaries de la récolte de l'été dernier au Québec et en Ontario. Je soulignerais également que les difficultés éprouvées dans la région de Rivière-la-Paix au temps des récoltes l'automne dernier a obligé les éleveurs de la Colombie-Britannique à se procurer les grains à des prix plus élevés de la Commission canadienne du blé en Alberta.

Comme on l'a déjà fait remarquer, les conséquences de ces avaries dureront sans doute cette année car les producteurs modifient le régime de production afin de rétablir les fourrages et les pâturages et les cultures d'enfilage. En outre, on prévoit l'augmentation du nombre de têtes de bétail en 1973. C'est pourquoi on suppose que le besoin d'assistance au transport des céréales pourrait représenter un total de 3,400,000 tonnes. Au taux actuel d'assistance, cela donnerait une somme globale de 23,800,000 dollars d'assistance au transport.

Parlant du transport, les tarifs du transport par eau et par rail des céréales a augmenté en 1972 et doit augmenter encore au cours de l'année courante. Les hausses prévues varient de $\frac{1}{4}$ à 1 p. 100 le boisseau pour les tarifs de transport par eau et 2 à 4c. par 100 livres pour les expéditions par fer. Ceci représente une érosion fédérale de l'impact de l'assistance au transport qui se fait ressentir depuis quelque temps. L'Office continue d'agir activement de façon officieuse dans les négociations de tarifs et en vue de l'amélioration du coût, de la structure et des services.

We have been active during the past year in trying to find a solution to the feed grain pricing and marketing problem. In addition to direct inputs into the Canada Grains Council study and other special Committees, the Board and Advisory Committee met with the Canadian Wheat Board and their Advisory Committee in April 1972 to discuss the problem. Efforts to find a workable solution are continuing.

[Texte]

naître les besoins de cette province et les problèmes qui se posent à elle au sujet des céréales fourragères et des services rendus par l'Office.

Nous avons noté qu'en plus des pertes de récolte dans la région de la Rivière de la Paix et de la hausse générale des prix des céréales fourragères qui affecte tout le monde, les éleveurs de la Colombie-Britannique ont subi cette année une augmentation de prix supplémentaires de \$1.20 la tonne sur les céréales secondaires en provenance d'Edmonton et de Calgary, en raison des nouveaux règlements de la Commission canadienne du blé qui permettent d'établir les cours de l'avoine et de l'orge sur la base des taux de fret de Vancouver au lieu de Thunder Bay. Il ne s'agit là que d'une observation en passant sur une modification qui se justifie du point de vue des producteurs de céréales de l'Alberta.

● 2030

Recherches:

L'Office a entrepris une nouvelle et importante étude du marché des protéines dans l'industrie canadienne de l'alimentation du bétail. Cette étude définira particulièrement les dimensions du marché canadien en précisant les modes d'approvisionnement et d'utilisation, les écarts régionaux de prix, la substitution des composants tout en analysant l'incidence d'une subvention au transport et d'autres modes d'interventions. L'étude économique de la taille et de l'emplacement des usines d'aliments du bétail au Québec vient de se terminer et l'on peut obtenir des exemplaires du rapport à l'université de Sherbrooke. Cette étude patronnée conjointement par le conseil des recherches agricoles du Québec est un excellent travail qui a été bien accueilli. Une étude analogue est actuellement en cours en Ontario et l'Office prépare une étude sur les besoins du transport et d'entreposage des céréales des provinces Maritimes. L'Office a répondu à de nombreuses demandes de renseignements et souhaite pouvoir développer ce service dans ce domaine.

Nouvelles nominations:

Comme vous devez le savoir, la composition de l'Office et celle du comité consultatif ont subi récemment certaines modifications. M. Willard D. Dernier a été nommé vice-président de l'Office en remplacement de M. Charles Huffman qui a quitté l'Office qui est maintenant président du comité consultatif, où sa longue expérience et sa profonde connaissance de l'agriculture canadienne nous seront encore précieuses. M. J. McDonough est actuellement mis à plein temps à la disposition du Conseil des grains du Canada pour une période de 3 à 5 ans. M. Gus Sonneveld de Blenheim, Ontario et M. Lyall A. Currie de White Rock, Colombie-Britannique, ont également été nommés membres de l'Office. Ils étaient précédemment respectivement membre et président du comité consultatif. M. Paul Couture du Québec et M. James Jacklin de l'Ontario ont été nommés membres du comité consultatif. M. Couture remplace M. Albert Allain qui a quitté le comité au printemps. Il remplace également M. Allain comme président de l'Union des producteurs agricoles.

Le président: Merci, monsieur Perreault.

Now we have some questioners. The first one is Mr. McKinley.

[Interprétation]

Our Advisory Committee, together with two Board Members and staff members also held meetings with various groups in B.C. in March, in order to become more familiar with the needs and problems of that Province with respect to feed grains and the services rendered by this Board. We noted that, in addition to crop losses in the Peace River, and the generally higher feeding costs affecting everyone, B.C. feeders this year experienced an added price increase of \$1.20 per ton on coarse grains from Edmonton and Calgary, due to the new ruling of the C.W.B. to allow oats and barley to be priced on a basis of Vancouver freight rates as an alternative to the Thunder Bay basis. (This is merely an observation on a change which was justified from the point of view of the Alberta grain producers).

Research

The Board has launched an important new study on the market for proteins in the Canadian livestock feeding industry. Specifically, this research will describe the dimensions of the Canadian market, including supply and utilization patterns, regional price differences, ingredient substitution, as well as performing an analysis of the impact of a transportation subsidy and alternative policy measures. The study on the economics of size and location of feed mills in Quebec has been completed, and copies of the reports are now available from the University of Sherbrooke. This study, co-sponsored by the Agricultural Research Council of Quebec, is a good piece of work and has received favourable reactions. A similar study in Ontario is still in progress and the Board is preparing to launch a study of the grain transportation and storage needs of the Maritime Provinces. The Board has responded to many requests for information and is interested in enlarging on its services in this area.

New Appointments

As you may know, there have been some recent changes in the Membership of the Board and Advisory Committee. Mr. Willard D. Dernier has become Vice-Chairman of the Board, replacing Mr. Charles Huffman who has retired from the Board and is now Chairman of the Advisory Committee where his years of experience and vast knowledge of Canadian agriculture will still be valuable to us; Mr. J. McDonough is currently on loan on a full-time basis to the Canada Grains Council for a period of 3 to 5 years; Mr. Gus Sonneveld of Blenheim, Ontario and Mr. Lyall A. Currie of White Rock, B.C. have also been named to the Board. These men were previously Member and Chairman respectively, of the Advisory Committee. Mr. Paul Couture, Quebec, and Mr. James Jacklin, Ontario, have been appointed to the Advisory Committee. Mr. Couture replaced Mr. Albert Allain who retired from the Committee this spring. He has also replaced Mr. Allain in the capacity of President of the Union des producteurs agricoles.

The Chairman: Thank you, Mr. Perreault.

Nous avons maintenant des questions à poser. La parole est d'abord à M. McKinley.

[Text]

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I congratulate Dr. Perreault on his opening statement. I am sure he has answered a lot of questions with the statement he has provided.

There is one thing I would like to know. Does your organization, the Canadian Livestock Feed Board, have anything to do with the setting of feed prices to eastern and British Columbia feeders?

Dr. Perreault: No, we do not.

Mr. McKinley: How is that price established?

Dr. Perreault: As far as we are concerned, with respect to our feed freight assistance, we take the prices as given at Thunder Bay. The objective of our operation is to equalize prices within eastern Canada and within British Columbia; not between eastern Canada and the Prairies on the one hand, and the Prairies and British Columbia on the other hand. I do not know whether you are thinking of that, but we do not have any operational influence, besides our feed freight assistance, on prices except in other cases where there are shortages in given areas. Through our relations with the Wheat Board we are successful in having some stocks for human consumption released for animal consumption. This has some impact.

• 2035

These are some of the tools we have at our disposal. We have some impact on prices but no definite impact as far as our pricing of products is concerned because we are not in the marketing field. I could name other cases where, through our information or negotiations with the railways, the advent of shipments by rail from western Canada to various eastern destinations made it possible to place a ceiling all through the year on the prices of feed grains, things like that, but nothing, so far anyway, in the field of marketing.

Mr. McKinley: I think you mentioned in your statement that the price of grain at Thunder Bay which is available to Eastern Canada has something to do with the price of American corn.

Dr. Perreault: What we got from the Wheat Board through various meetings and an exchange of letters is that when they price the grain commodities at Thunder Bay for the domestic market invariably they take into account all the way through the price of U.S. corn at Montreal. That is what they do.

Mr. McKinley: That is the way they set their price.

Dr. Perreault: Actually, yes. They keep some margin between Western feed grains and U.S. corn, but this margin is not quite the same all through the year, and especially during the winter when corn is not directly available through shipments from the United States because of the paralysis of the St. Lawrence, but as a rule I think that is the way they operate and that is how they have been filling us. Is that not true?

[Interpretation]

M. McKinley: Merci, monsieur le président. Je félicite M. Perreault de sa déclaration. Je suis persuadé qu'il a répondu à nombre de questions en nous la lisant.

Cependant j'aimerais savoir si votre organisation: l'Office canadien des provendes est chargé de fixer les prix de provende dans l'Est du Canada et dans la Colombie-Britannique?

M. Perreault: Non.

M. McKinley: Comment les prix sont-ils déterminés?

M. Perreault: En ce qui nous concerne, relativement à l'assistance au transport des céréales fourragères, nous acceptons les prix fixés à Thunder Bay. Le but de notre opération est de niveler les prix dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique; et non entre l'Est du Canada et les Prairies d'une part et les Prairies et la Colombie-Britannique d'autre part. Je ne sais pas si c'est ce à quoi vous songez, mais nous n'avons pas d'influence à exercer outre notre assistance au transport des céréales fourragères relativement au prix fixé, si ce n'est dans d'autres cas où il y a pénurie dans telles régions données. Grâce à nos relations avec la Commission canadienne du blé, nous pouvons obtenir que des céréales comestibles soient consacrées à l'alimentation des animaux. Cela a une certaine répercussion.

Ce sont les outils que nous avons à notre disposition. Nous avons une certaine influence en ce qui concerne les prix, mais pas définie quant à la fixation du prix des produits parce que nous ne sommes pas dans le domaine de la commercialisation. Je peux citer d'autres cas où, grâce aux renseignements ou aux négociations avec les sociétés ferroviaires, le transport ferroviaire de marchandises de l'Ouest du Canada à divers centres de l'Est, nous a permis de plafonner pour l'année les prix des céréales fourragères et d'autres produits, mais rien qui ressemble à de la commercialisation.

M. McKinley: Vous avez mentionné, je crois, que les prix du blé à Thunder Bay, disponible pour l'Est du Canada, sont influencés d'une certaine façon par les prix du maïs américain.

M. Perreault: Ce que nous avons appris de la Commission du blé, c'est que lorsqu'ils fixent les prix du blé à Thunder Bay pour le commerce intérieur, inmanquablement, ils prennent en considération le prix du maïs américain à Montréal. C'est ce qu'ils font.

M. McKinley: C'est ainsi qu'ils fixent leur prix.

M. Perreault: Maintenant oui, mais ils gardent un certain écart des prix entre les céréales fourragères de l'Ouest et le maïs américain, mais cet écart n'est pas le même tout le long de l'année, et surtout au cours de l'hiver lorsque le maïs ne vient pas directement des États-Unis à cause de la glace sur le fleuve Saint-Laurent. Je crois que c'est leur façon de procéder. Est-ce exact?

[Texte]

Mr. McKinley: Can you explain to us in more detail the complete function of the Livestock Feed Board. Do you buy and sell grain?

Dr. Perreault: No, we do not. We have power under a special regulation of the act for the Board to be entitled to merchandize grains.

Mr. McKinley: What is your primary function, then?

Dr. Perreault: What is set out in the Livestock Feed Assistance Act. We have four basic objectives. The first is to see to it, through the Board, that there are enough grains in position all through Eastern Canada and British Columbia to meet the needs of livestock feeders. Second, that there is adequate storage so that the grains are available, especially in Eastern Canada. There are two price objectives. One deals with the equalization of prices throughout Eastern Canada and British Columbia, which is accomplished largely through feed freight assistance, and the other is price stability. These are the objectives and we have a series of powers to meet these objectives.

Mr. McKinley: Your one objective is to make sure that there is enough feed grain in position in Eastern Canada and British Columbia as well.

Dr. Perreault: Right.

Mr. McKinley: When I mention British Columbia it is not done purposely; I suppose it is because I happen to come from Eastern Canada. Let us say, for example, that you were almost certain that because of a number of conditions, possibly, and let us say the price of U.S. corn was below what the Canadian Wheat Board would feel like selling Western feed grain at and you were concerned that there would not be enough Western feed grain in position for all the Eastern feeders who may wish to purchase it, what powers would you use to make sure that that grain was there? Do you have any powers other than negotiations, influence, saying please, and things like that?

Dr. Perreault: No, except, as I mentioned, we are not in the marketing field.

Mr. McKinley: One of your objectives under the act is to make sure that that grain is in position. How do you go about making sure of that? Can you tell us that?

Dr. Perreault: We have been encouraging competition so that grain would be transported from various sources, and that grain would be subject to feed freight assistance, and we have various tools such as getting into discussions with the Wheat Board to release stuff on time to meet several dock situations. One case in point happened a few years ago after two strikes. We had foreseen that this would happen so by talking with the Canada Grains Commission of that time, the Board of Grain Commissioners, Mr. Hamilton, and the Wheat Board, we had the plants here reinstated so the grains could be shipped from the Prairies down to the eastern destinations. It no longer occurs, but during those strikes there was a special subsidy in order to equalize prices. So we had

[Interprétation]

M. McKinley: Pouvez-vous nous donner un aperçu détaillé des fonctions de l'Office canadien des provendes. Achevez-vous et vendez-vous du blé?

M. Perreault: Non, nous le faisons pas. Un règlement spécial de la loi nous permet d'acheter et de vendre du blé.

M. McKinley: Quelle est votre première fonction alors?

M. Perreault: Selon ce qui a été établi dans la Loi sur l'aide à l'alimentation du bétail, nous avons quatre objectifs principaux. Le premier est de voir s'il y a assez de grain dans l'Est du Canada et la Colombie-Britannique pour combler les besoins des éleveurs. Le deuxième, est qu'il y ait assez d'entrepôts pour que le blé soit disponible, surtout dans l'Est du Canada. Il y a deux objectifs de prix. Le premier porte sur l'équilibre des prix dans l'est du Canada et la Colombie-Britannique, ce qui est en partie fait grâce au transport du blé, et l'autre, sur la stabilité des prix. Voilà, ce sont nos objectifs et nous faisons en sorte qu'ils soient atteints.

M. McKinley: Un de vos objectifs est qu'il y ait assez de provendes dans l'Est du Canada ainsi qu'en Colombie-Britannique.

M. Perreault: C'est exact.

M. McKinley: Si j'ai parlé de la Colombie-Britannique, je ne l'ai pas fait intentionnellement; c'est peut-être parce que je viens de l'Est du Canada; disons, par exemple, que vous étiez presque certain, selon certaines circonstances, que le prix du maïs américain était plus bas que le prix des céréales fourragères de l'Ouest fixé par l'Office canadien du blé, et qu'il n'y aurait pas assez de céréales fourragères dans l'Ouest pour que tous les éleveurs de l'Est puissent en acheter, que feriez-vous pour vous assurer qu'il y en ait assez? Pouvez-vous exercer d'autres pressions, à part des négociations, les demandes polies et autres choses semblables?

M. Perreault: Non, sauf que j'ai déjà mentionné que nous n'étions pas dans le domaine de la commercialisation.

M. McKinley: Selon la loi, un de vos objectifs est de vous assurer qu'il y aura assez de grain. Comment ferez-vous pour vous en assurer? Pouvez-vous nous répondre?

M. Perreault: Nous avons encouragé la concurrence afin que le grain provienne de plusieurs endroits, et que le blé soit sujet à l'aide au transport des provendes, et nous avons plusieurs moyens, telles les discussions avec la Commission canadienne du blé pour permettre de libérer les marchandises à temps, et de faire face à plusieurs situations. Il y a quelques années, quelque chose de particulier s'est produit à la suite de deux grèves. Nous avions prévu la chose, c'est pourquoi nous avons discuté avec M. Hamilton, commissaire de la Commission canadienne du blé afin de réintégrer les usines pour que le blé soit expédié des Prairies vers l'Est.

La chose ne se produit plus, mais durant ces deux grèves il y avait un subside spécial afin d'équilibrer les

[Text]

to face other situations with the powers within the act as I mentioned before.

Mr. McKinley: If there comes a time when you need this special subsidy to help you to make it profitable enough to make the people who ship the grain agreeable, you have the powers to use funds to that extent.

Dr. Perreault: We have to go through a regulation in a case like that. Any time there is a change in rates, as spelled out in the act, or classes of products, persons to whom the subsidy is intended, then we need an Order in Council, a regulation.

Mr. McKinley: There does seem to be a lot more demand now for feed grains than there was two or three years ago. I presume you did not have anything to do with encouraging the government to put into force the LIFT program that would make these grains a lot scarcer? Eastern farmers are rightfully concerned about smaller supplies of feed grain in Canada and in the world in fact, can you verify to us, and I believe you mentioned this in your opening statement, that there are plenty of feed grains available and either now in position or will be in position and negotiations have taken place so there will be no shortage of feed grains in eastern Canada and British Columbia?

Dr. Perreault: Until the next harvest.

Mr. McKinley: That is what I mean.

Dr. Perreault: Yes. We feel that in general there should be sufficient stock to met the situation of the livestock feeders in eastern Canada and British Columbia. We have some assurance from the Wheat Board that until the next harvest the farmers in the East would get sufficient grain.

The Chairman: You mean, the West will not let us down. We have never let them down.

Dr. Perreault: The grain is there on the farms, but it is not always moving fast enough to meet some of the needs.

Mr. McKinley: You have no assurance at what price that grain will be available?

Dr. Perreault: No, we do not know that.

Mr. McKinley: Is there going to be a change in the feed assistance program up or down? This is one of the tools that you use.

Dr. Perreault: I cannot answer that question.

Mr. McKinley: The recommendation should come from you to make changes in the program because it is you people who work with that and that is your main tool.

Dr. Perreault: I could say about this that we are not operating like the Canada Dairy Commission where the policy has to be announced before April 1, or on April 1, or something. I do not know whether that was changed or not. We are not operating under the same rules, no.

[Interpretation]

prix. Il fallait donc régler les problèmes avec le pouvoir que nous accordait la loi que j'ai mentionnée auparavant.

M. McKinley: Si jamais vous avez besoin d'un subside spécial afin d'aider l'expédition du grain vous avez le droit d'utiliser des fonds à cet effet.

M. Perreault: Dans un cas comme celui-ci, il faut obéir à certains règlements. Chaque fois que les taux se modifient d'après la loi, qu'il y a un changement de catégorie de produits ou que l'on n'accorde pas les subsides aux mêmes personnes qui en avaient fait la demande, il nous faut un ordre en conseil ou un règlement.

M. McKinley: Actuellement, il ne semble pas y avoir beaucoup plus de demandes en ce qui concerne les provendes, qu'il y a deux ou trois ans. Je suppose que vous n'avez rien fait afin d'encourager le gouvernement à mettre en vigueur le programme LIFT, programme qui mettrait ces produits en danger? Les producteurs de blé au Canada et dans le monde entier en fait. Pouvez-vous nous démontrer, je crois que vous en avez fait mention lors de votre première déclaration, qu'il y a une grande quantité de provendes disponibles, et nous informer des moyens d'action qui ont été pris afin que la provende se fasse moins rare dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique?

M. Perreault: Jusqu'à la prochaine récolte.

M. McKinley: C'est ce que je veux dire.

M. Perreault: Oui. Règle générale, nous croyons qu'il y aura assez d'approvisionnement pour alimenter les éleveurs de bétail de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique. La Commission canadienne du blé nous a assuré que d'ici la prochaine récolte, les agriculteurs de l'Est auraient assez de provendes.

Le président: Vous voulez dire que les agriculteurs de l'Ouest continueront à travailler avec nous. Nous ne les avons jamais laissé tomber.

M. Perreault: Ils possèdent les provendes, mais le marché est souvent trop lent pour faire face aux besoins.

M. McKinley: Vous n'êtes pas certain du prix éventuel du blé?

M. Perreault: Non, nous ne le savons pas actuellement.

M. McKinley: Y aura-t-il des changements apportés au programme d'assistance du blé? C'est un des moyens que vous utilisez.

M. Perreault: Je ne puis répondre à cette question.

M. McKinley: Vous devriez demander que l'on apporte des modifications à ce programme puisqu'il vous est d'une grande utilité.

M. Perreault: Nous ne fonctionnons pas comme la Commission canadienne des produits laitiers qui doit annoncer sa politique avant le 1^{er} avril ou le 1^{er} avril. Je ne sais s'il y a eu des changements, mais nous ne fonctionnons pas d'après les mêmes règlements.

[Texte]

Mr. McKinley: What do you mean?

Dr. Perreault: It does not have to be on a year to year basis.

Mr. McKinley: All right. You do not make recommendations to the government how you think the feed freight assistance or rates should be changed.

Dr. Perreault: The act calls for us to make a recommendation to our Minister.

Mr. McKinley: You do that.

Dr. Perreault: Yes, we do, certainly, that is one of our roles. That is one of our duties as spelled out in the act.

Mr. McKinley: I understood that. The government has suggested that they are going to come out with a new feed grain policy and have promised to announce it before too long. What recommendations have you put to the government about any new feed grain policy there should be, because you people are involved in that? Have you been asked for recommendations?

Dr. Perreault: On the policy question, we mentioned that we have been active on that through our members working on the committee with the Canada Grains Council and we had discussions also within an interdepartmental committee. We made a statement at CFA, it was not open to the press at the time, but I can say that we mentioned some of the variables that will have to be taken into account will be the American prices, of course. These were the things at the time, if I remember correctly I do not think I am in a position to elaborate more deeply on policy matters than that.

● 2045

Mr. McKinley: This will be my last question, Mr. Chairman. There has been some suggestion that the country would be agreeable to having no feed freight assistance paid on any grain moved west of Montreal, that feed grain assistance would be paid only east of Montreal. Would you agree with that suggestion? Would that be a recommendation of yours?

Dr. Perreault: I do not think I can go further on this question.

Mr. McKinley: These are the kinds of things that we would like to know about. The opinions of the people who work with the situation daily are valuable to anybody who is going to be making decisions in this matter.

The Chairman: In fairness, Mr. McKinley, I think there is some question of policy of there. I think you should ask the minister. He is going to be at the next meeting. Is that fair, Dr. Perreault?

Dr. Perreault: Yes, I think it is best to go to the minister on that.

Mr. McKinley: I will agree to that. Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. McKinley: Que voulez-vous dire?

M. Perreault: Nous ne fonctionnons pas d'après un principe d'une année à l'autre.

M. McKinley: Vous n'informez pas le gouvernement de la façon dont vous aimeriez que soient modifiés les taux ou l'assistance au transport des provendes.

M. Perreault: La loi exige que nous en fassions la demande au ministre.

M. McKinley: C'est ce que vous faites.

M. Perreault: Oui certainement c'est un de nos rôles. Selon la loi, c'est une de nos responsabilités.

M. McKinley: Le gouvernement a proposé d'établir éventuellement une nouvelle politique pour ces provendes et a promis de nous en informer d'ici peu. Quelle demande avez-vous faite au gouvernement au sujet de cette nouvelle politique sur les provendes puisqu'elle vous concerne particulièrement? Vous a-t-on demandé de faire des recommandations?

M. Perreault: Au sujet de cette politique, nous avons mentionné que nos membres de concert avec le Conseil canadien du blé ont siégé à ce Comité et nous avons aussi discuté de ce problème avec un comité interdépartemental. Nous avons fait une déclaration à la CFA, déclaration qui n'était pas disponible à la presse à ce moment-là, mais nous avons mentionné qu'une des solutions possibles serait d'envisager les prix des États-Unis. Si je me souviens bien, c'était là des facteurs importants, mais je ne crois pas être en mesure d'élaborer davantage sur des questions de politiques.

M. McKinley: Cette question sera ma dernière, monsieur le président. On a entendu dire que le pays serait d'accord pour qu'aucune aide ne soit apportée au transport de céréales fourragères à l'ouest de Montréal, c'est-à-dire que l'aide serait versée uniquement pour le transport à l'est de Montréal. Êtes-vous d'accord sur ce point? Est-ce que vous feriez ce genre de recommandation?

M. Perreault: Je ne crois pas pouvoir m'avancer là-dessus.

M. McKinley: C'est le genre de chose que nous aimerions savoir. L'opinion des personnes qui s'occupent de ce genre de travail quotidiennement présentent une grande valeur pour quiconque devra prendre une décision à ce sujet.

Le président: Je crois, monsieur McKinley, qu'il y a là une question de politique et en toute justice, c'est au ministre que vous devriez poser la question; il sera d'ailleurs présent à notre prochaine réunion. Êtes-vous d'accord, monsieur Perreault?

M. Perreault: Oui, je crois qu'il est préférable de poser la question au ministre.

M. McKinley: C'est très bien, merci, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. Now we have that great independent Canadian going to speak, Mr. Roch La Salle. Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Monsieur Perreault, je vais continuer, je pense, un peu dans la ligne de pensée de mon prédécesseur. Vous savez parfaitement bien qu'il y a des discussions importantes depuis un certain nombre d'années sur la politique des grains de provende entre l'Ouest et l'Est. J'imagine que vous êtes déjà au courant et que vous avez eu le temps d'étudier les recommandations de différents organismes agricoles de l'Est, sur une injustice qui se perpétuerait depuis fort longtemps, soit que le producteur de lait n'a pas les mêmes avantages quant au coût des grains de provende que le producteur de l'Ouest. Donc, vous comprendrez que pour différentes productions, que ce soit le chair de volaille ou de porc, ou l'élevage de bœuf, il y a là des ajustements à faire, je pense.

Est-ce que je peux vous demander, premièrement, si le ministre responsable de la Commission canadienne du blé, de même que le ministre de l'Agriculture, ont déjà fait part qu'ils avaient l'intention de présenter une législation, et ce avant la fin de juin? Est-ce que par exemple, ces ministères ou un ministère en particulier vous a demandé de travailler dans le sens de formuler des recommandations ou de préparer une nouvelle législation qui pourrait être plus juste pour les producteurs de l'Est et de l'Ouest?

M. Perreault: J'ai mentionné tout à l'heure que nous avons participé et que nous continuons de participer à un comité étudiant la question. Maintenant, au sujet d'une législation, eh bien, il faut s'en tenir absolument à ce qui est écrit dans le discours du Trône.

M. La Salle: D'accord. Le discours du Trône nous donne de grands espoirs. Personnellement, ça fait cinq ans que j'entends parler de la possibilité d'une nouvelle politique en ce qui a trait aux grains de provende; je sais que les producteurs de lait l'attendent depuis fort longtemps. Tout ce que le producteur de lait demande, c'est d'avoir un marché et un coût de production qui pourrait être concurrentiel avec celui de tous les producteurs du pays. Il serait inacceptable de continuer la politique actuelle, en tenant compte des intérêts des producteurs de l'Est et des intérêts des producteurs à la grandeur du pays. C'est pour cette raison que je me demande jusqu'où votre organisme est appelé à collaborer à l'élaboration d'une politique nouvelle visant à corriger cette injustice qu'on connaît depuis fort longtemps.

Croyez-vous d'abord qu'il y a injustice, vous?

● 2050

M. Perreault: Voici. Nous avons comparu devant un comité de l'agriculture, en 1969; nous avons indiqué à ce moment-là qu'il y avait un écart. Cette situation-là a duré jusqu'en 1972. En 1972, il y a eu une correction en ce sens que la marge entre les prix de la Commission canadienne du blé, et les prix, hors quotité se rapprochaient. Mais dernièrement il y a eu un certain élargissement.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur McKinley. Maintenant, c'est le canadien réputé pour son indépendance qui va prendre la parole, soit M. Roch La Salle. Monsieur La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Perreault, I think I will follow my predecessor's line of questioning. You know quite well that there have been important discussions taking place for a certain number of years concerning the feed grain policy between eastern and western Canada. I imagine that you are already well informed and that you have had the time to study recommendations made by various farm organizations in the East concerning a long-standing injustice, being that the dairy producer does not have the same advantages as the western producer as concerns the price of feed grain. Therefore, you will understand that there are some adjustments to be made in the various productions, be it poultry, pork or beef.

Might I ask you first of all, if the minister responsible for the Canadian Wheat Board and the Minister of Agriculture have already informed you that they intended to present a piece of legislation before the end of June? Have these departments or has one department in particular asked you to work to formulate recommendations or to prepare new legislation which would give the eastern and western producers a fairer deal?

Dr. Perreault: I mentioned earlier that we have participated in, and indeed continue to participate in, a committee studying this question. Now, with respect to a piece of legislation, we have to stick strictly to what was written in the Throne Speech.

Mr. La Salle: All right. The Throne Speech gives us high hopes. Personally, I have been listening to people talk about the possibility of a new feed grains policy for five years. I know that dairy producers have been waiting for it for a very long time. All that the dairy producer is asking is to have a market and cost of production that would be competitive with those enjoyed by all other Canadian producers. It would be unacceptable to continue; the present policy is unacceptable, taking into account the interests of eastern producers and the interests of producers throughout Canada. It is for this reason that I wonder to what extent your organization is called up to collaborate in the elaboration of a new policy to correct this injustice of such long standing.

First of all, do you personally think that there is injustice?

Dr. Perreault: Well, we appeared before a committee on agriculture in 1969, and we indicated then that there was a disparity. This situation continued until 1972. In 1972, it was remedied in that the margin between Canadian Wheat Board prices and extra-quota prices was lessened. But recently, there has been certain some broadening.

[Texte]

M. La Salle: Trouveriez-vous normal qu'on en arrive avec une politique permettant à tous les producteurs de payer le même prix dans tout le pays?

M. Perreault: Compte tenu des dépenses additionnelles de transport et de mutation, oui.

M. La Salle: Absolument. Je pense qu'il faut regarder tous les impératifs et les conséquences que cela comporte mais...

M. Perreault: Le producteur canadien en est là?

M. La Salle: Pardon?

M. Perreault: La plupart des Canadiens sont désireux de trouver une solution équitable pour tout le monde.

M. La Salle: Croyez-vous qu'il est possible d'en trouver une?

M. Perreault: Oui.

M. La Salle: Et vous ne pouvez pas nous dire par exemple que des efforts particuliers sont faits actuellement pour que cette législation nous soit présentée?

M. Perreault: Je ne sais pas sous quelle forme cela se fera et tout ce que je peux dire c'est que nous avons participé au travail d'un comité qui se poursuit.

M. La Salle: Quelles sont les relations de votre fils avec la Commission canadienne du blé en ce qui a trait à la préparation d'une nouvelle politique. Avez-vous des contacts?

M. Perreault: Nos principaux contacts avec la Commission canadienne du blé ont consisté à les renseigner sur la situation de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique; ce qui se passe au point de vue des prix, par exemple, de l'approvisionnement, du stock, des besoins des éleveurs. Nous avons des relations suivies en ce sens. J'ai mentionné dans les remarques d'ouverture, qu'il y a eu une assemblée spéciale des membres des deux organismes, soit la Commission canadienne du blé et le nôtre ainsi que les deux comités consultatifs à Winnipeg. S'il y a des situations spéciales qui surviennent, nous entrons en contact immédiatement avec la Commission canadienne du blé. Ce sont donc des relations d'affaires, plutôt que des relations de politique agricole.

M. La Salle: Une autre question, monsieur Perreault. Le producteur s'inquiète de l'augmentation des coûts, qui définitivement amène une augmentation du coût de production. Si j'ai bien compris, vous avez parlé d'une augmentation de 30 p. 100. Pouvez-vous nous donner quelques raisons qui justifient cette augmentation?

M. Perreault: Oui, l'augmentation est justifiée en très grande partie par celle des ingrédients. Vous prenez par exemple, le cas du tourteau de soja qui à la même époque l'an passé pouvait valoir environ \$100 la tonne.

M. La Salle: Oui.

M. Perreault: Il dépasse 350, 375 à Montréal. Alors nous avons fait une comparaison entre avril 1972 et

[Interprétation]

Mr. La Salle: Do you think it is normal that we might end up with a policy what would allow all producers to pay the same price throughout the country?

Dr. Perreault: Taking into account additional transportation and diversion charges. Yes.

Mr. La Salle: Absolutely. I think that we have to consider all the imperatives and consequences that this does involve, but...

Dr. Perreault: The Canadian producer has already done so.

Mr. La Salle: Pardon me?

Dr. Perreault: Most Canadians want to find a just solution for everyone.

Mr. La Salle: Do you think that it is possible to find one?

Mr. Perreault: Yes.

Mr. La Salle: And you cannot tell us for example, that special efforts are presently being made to have this legislation presented to us?

Mr. Perreault: I do not know what form it will take, nor when it will be; all I can say is that we have participated in the workings of a committee which still sits.

Mr. La Salle: What relationship does your son have with the Canadian Wheat Board with respect to preparing a new policy? Do you have any contacts?

Mr. Perreault: Our principal contacts with the Canadian Wheat Board have been to inform them concerning the situation in eastern Canada and British Columbia. What is happening for example with respect to prices, supplies, stock and the farmers' need. We have maintained contact in this vein. I mentioned in my opening remarks that there was a special meeting of the members of both organizations the Canadian Wheat Board and our organization with the two advisory committees in Winnipeg. Should any special situations crop up, we will immediately contact the Canadian Wheat Board. They are really business contacts rather than farm policy contacts.

Mr. La Salle: One other question, Mr. Perreault. The producer is worrying about the increase in costs which, of course, lead to an increase in the cost of production. If I understand correctly, you spoke about a 30 per cent increase. Could you give us several reasons to justify this increase?

Mr. Perreault: Yes, the increase is justified in very large part, by the increase in ingredients. For example, take the case of soy bean cakes which last year at the same time were worth about \$100 per ton.

Mr. La Salle: Yes.

Mr. Perreault: In Montreal it is worth more than \$350, \$375 per ton. We compared the wholesale and retail

[Text]

avril 1973 pour le coût en gros des ingrédients et celui au détail. Alors je vous donne certaines comparaisons pour vous montrer que du moins les meuneries ont tenté de ne pas augmenter les prix trop rapidement. Le prix du blé est celui de base pour Montréal, et le prix des moulées est celui pour la province de Québec, je dirais la même chose pour les Prairies aussi dans le cas des moulées. Or le prix a augmenté de 46 p. 100...

M. La Salle: Depuis un an, cela monsieur Perreault.

M. Perreault: Non, le mois d'avril 1972, par rapport au mois d'avril 1973, c'est ce qu'il y a de plus récent. Je donne simplement l'augmentation pourcentage. L'avoine 55 p. 100, l'orge, 37 p. 100, maïs américain, 37 p. 100, maïs de l'Ontario, 40 p. 100, tourteau de soja 49 p. 100, c'est le genre de tourteau de soja, augmentation de 113 p. 100.

M. La Salle: Qui commande ces augmentations?

M. Perreault: Je reviendrai là-dessus. Si vous voulez, je vais faire un tableau pour montrer ce qui en est. Le tourteau de colza 89 p. 100, farine de poisson, 112 p. 100. Maintenant si je passe aux moulées pour la province de Québec; moulées laitières, 16 p. 100, le genre de moulée, cela fait 25 p. 100 d'augmentation. Et puis le supplément laitier 26 p. 100, la moulée de croissance pour le porc 34 p. 100, les concentrés du porc 66 p. 100 et puis si je continue avec d'autres moulées, 31 p. 100, 64 p. 100 et 41 p. 100. Alors l'augmentation a été plus rapide dans l'ensemble pour les ingrédients pour ces deux mois du moins que pour les prix au détail des moulées. Maintenant considérons l'Ouest du Canada, les Prairies. C'est la même chose qui se répète dans l'Ouest du pays.

• 2055

Pour quelles raisons ces augmentations? Je pense que l'énoncé préliminaire en fait état. Il y a une forte demande dans le monde pour les grains à cause de mauvaises récoltes; et également en raison d'une tendance qui se dessine depuis plusieurs années. Prenez les prix européens: à l'intérieur des pays satellites de l'U.R.S.S. la consommation des viandes augmente continuellement. Alors indépendamment de ce qui se passe dans le monde, vous avez besoin de plus de céréales fourragères.

Quant aux protéines, l'augmentation a été assez sensationnelle. Les remarques préliminaires ont fait état. La pêche au Pérou a donné de mauvais résultats. A un moment donné, on s'est remis à pêcher, mais les captures ont été très réduites, si bien que d'ici le printemps 1974, il ne s'y fera à peu près pas de pêche. En même temps, la production de soja au Brésil a augmenté autant que la perte subie par la diminution de la pêche au Pérou, ce qui nous fait dire en somme que la demande dans le monde a augmenté considérablement, et il y a plusieurs importations importantes de la Russie soviétique. Tous

[Interpretation]

prices of ingredients between April, 1972 and April 1973. I give you some comparisons to show you that the miller, at least tried not to increase prices too quickly. The price of wheat is the base price for Montreal, and the price of feedmixture is the one used in Quebec. I might say the same thing for the prairies as well as applies to feed mixtures. The price increased by 46 per cent.

Mr. La Salle: A year ago, Mr. Perreault.

Mr. Perreault: No. between April, 1972 and April, 1973. Those are our most recent figures. I am only giving the increases in percentages: oats 55 per cent; barley 37 per cent; U.S. corn 37 per cent; Ontario corn 40 per cent; soy cakes 49 per cent, and the type of soy cake increased by 113 per cent.

Mr. La Salle: Who orders these increases?

Mr. Perreault: I will come back to that. If you like, I will make a table to indicate what is what. Rapeseed cakes 89 per cent; fishmeal 112 per cent. Now going on to feed mixtures for Quebec; dairy feeds 16 per cent; the type of feed accounted for a 25 per cent increase. Then you have the dairy supplement of 26 per cent; pork growth feed 34 per cent; pork concentrates 66 per cent, and then to continue with other feeds 31 per cent, 64 per cent and 41 per cent. Therefore, there was a more rapid over-all increase in ingredients for these two months at least, than there was in the retail price of the feed mixtures. Now let us look at western Canada, the prairies. The same thing is happening in the west. What are the reasons for these increases? I think that the opening statement takes it into account. There is a heavy demand in the world for the grains because of poor crops and also because of a tendency which has become more apparent in the past few years. Take for example, the European prices: within the satellite countries of the USSR, the consumption of meat is continually increasing. Independent of what is happening in the world, you need more feed grains.

With respect to protein, the increasing has been quite sensational. This was mentioned in the opening statement. Fishing in Peru has given some bad results. At a given time, they began to fish again; however, the catches were very much reduced, so much so that by springtime 1974 there will be almost no more fishing. At the same time the production of soy beans in Brazil has increased as much as the loss that was felt by the reduction in fishing in Peru, which tells us that world demand has increased considerably. Also, there have been several large importations from Soviet Russia. All these factors were complicated by a poor crop year in the southern hemisphere. I cannot go into all the details, but this is the main reason.

[Texte]

ces facteurs ont conjugué une mauvaise récolte dans l'hémisphère sud aussi. Je ne peux pas entrer dans tous les détails, mais c'est la principale raison.

M. La Salle: Très bien.

M. Perreault: Pour revenir à votre question, du côté des moulées, les augmentations n'ont pas encore été aussi importantes que l'augmentation du prix des ingrédients.

M. La Salle: Une dernière question, monsieur le président. Je ne sais pas, monsieur Perreault, si de par votre office, vous possédez des prévisions, par exemple sur l'avenir du bétail pour la viande de bœuf au Canada. Si vous en aviez, il semble qu'il y aurait là une application assez importante pour l'élevage du bétail au Canada, non seulement dans l'Ouest, mais dans l'Est. Je crois qu'il y a augmentation dans ce secteur car plus de producteurs semblent s'orienter vers l'élevage du bœuf. J'aimerais connaître vos prévisions là-dessus.

M. Perreault: Non. À part de certains travaux qui ont été faits dans ce sens par diverses universités et par le ministère de l'Agriculture, nous n'avons rien fait de spécial.

M. La Salle: Avez-vous l'impression, par exemple, qu'il y a là un essor possible dans l'élevage du bœuf?

M. Perreault: Dans l'Est du Canada?

M. La Salle: Oui, dans l'Est.

M. Perreault: Il y a eu de fortes augmentations à un moment donné dans l'Ontario; cela a ralenti par la suite ou n'a pas augmenté d'une façon sensationnelle, mais je crois qu'il y a certaines possibilités en dehors de l'Ontario, dans l'Est du Canada.

M. La Salle: Compte tenu de la consommation canadienne, il y a beaucoup de place pour gens de l'Est?

M. Perreault: La consommation existe, mais je crois que ces possibilités sont limitées. Remarquez bien, c'est un énoncé bien général que je fais, car je n'ai pas étudié la question à fond.

M. La Salle: Merci.

The Chairman: Thank you very much, Mr. La Salle.

Mr. Gleave, please.

Mr. Gleave: Thank you. Both the Minister of Agriculture and the Minister in charge of the Canadian Wheat Board have told Parliament and, indeed, at least one of them has told this Committee that prior to the new crop year which is August 1, they are going to put in place a new pricing policy or method for feed grains. Have you been consulted on the method, the way they are going to arrive at that new policy? Have they asked you? Has your feed board talked to them?

Dr. Perreault: Yes, I said that we were consulted through the committee, yes.

[Interprétation]

Mr. La Salle: Very well.

Mr. Perreault: To come back to your question concerning feed mixtures the increases have not yet been as heavy as the increase in the prices of ingredients.

Mr. La Salle: One last question, Mr. Chairman, I do not know, Mr. Perreault if, through your office you have any forecasts concerning the future of raising cattle for meat in Canada? If you do have some, it seems to me that this might be a rather important adaptation for cattle raising in Canada, not only in the west, but in the east. I think that there is an increase in this sector, for producers who seem to be moving towards cattle raising. I should like to know your forecast concerning this matter.

Mr. Perreault: No, except for some work which has been done in this vein by various universities and by the Department of Agriculture, we have not done anything special.

Mr. La Salle: Do you have the impression that there might be a possible expansion in raising cattle?

Mr. Perreault: In eastern Canada?

Mr. La Salle: Yes, in the east.

Mr. Perreault: There were some heavy increases in Ontario at a given time; it slowed down thereafter or there were no further sensational increases; however, I believe there are certain possibilities outside Ontario in eastern Canada.

Mr. La Salle: Taking into account the Canadian consumer, is there lots of room for people from the east.

Mr. Perreault: Consumption is less, but I think that the possibility is limited. Please note that this is a very general statement that I am making for I have not really studied the question in depth.

Mr. La Salle: Thank you.

Le président: Merci beaucoup, monsieur La Salle.

Mr. Gleave, vous avez la parole.

M. Gleave: Merci. Le ministre de l'Agriculture de même que le ministre responsable de la Commission canadienne du blé ont affirmé tous deux au Parlement et au moins l'un des deux a affirmé au Comité que d'ici la prochaine récolte, soit le 1^{er} août, une nouvelle politique ou une nouvelle méthode pour fixer le prix des céréales fourragères serait en vigueur. Vous a-t-on consulté en vue d'établir cette nouvelle méthode, ou sur la façon d'en venir à une nouvelle politique? Vous a-t-on demandé votre avis? Avez-vous eu des conversations?

M. Perreault: Oui, comme je l'ai dit, on nous a consultés lors de notre participation au Comité interministériel.

[Text]

Mr. Gleave: I suppose that is about as far as you want to go. I notice here that you said that an equitable solution is possible in answer to one of the questioners. I must say I admire you for your courage.

Dr. Perreault: I could qualify my statement by saying, yes, but the viewpoints could be different also, depending upon the value of each one.

• 2100

Mr. Gleave: You now have instituted a system whereby eastern feeders can go back to local elevators on the prairies, pick up a carload of grain and move it forward east. Is that right?

Dr. Perreault: Yes, there are direct shipments from the Prairies to various eastern destinations. There is through the Wheat Board, not through us.

Mr. Gleave: A consumer in Eastern Canada can notify the Wheat Board or say that he wants to pick up grain and he can pick up grain at the Wheat Board price at a local elevator.

Dr. Perreault: It has to be through an agent of the Wheat Board, plus a diversion charge.

Mr. Gleave: We have been stuck with that diversion charge all our years. So there is no reason why you should not get stuck for it too. I see my friend, Frank Hamilton, grinning to himself. He knows all about it too.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Are you blackmailing me?

Mr. Gleave: It is legal. That is the beautiful part about it.

Let me ask you, having the right of being able to do that, what percentage of your grain consumed in Eastern Canada in the last six months or year has been purchased by that method?

Dr. Perreault: I will put it differently if you do not mind.

Mr. Gleave: Yes.

Dr. Perreault: I am not going to talk about consumed. I am going to talk about what percentage it represents from the total shipments from Western Canada to Eastern Canada. When you talk about consumed you take the local crops into account also.

Mr. Gleave: Sure.

Dr. Perreault: It is 2 to 3 per cent.

Mr. Gleave: Being able to go back into this market on the prairies and buy at the same price as a producer...

Dr. Perreault: At the Wheat Board prices. It is not at the same price as the quota prices. It is at the Canadian Wheat Board prices.

[Interpretation]

M. Gleave: Je suppose que vous ne voulez pas vous engager davantage. Je remarque qu'en réponse à l'un de mes collègues vous avez répondu qu'une solution équitable était possible. Je dois vous rendre hommage pour votre courage.

M. Perreault: Au lieu de dire simplement oui, je pourrais ajouter que les points de vue pourraient différer également, selon la valeur de chacun.

M. Gleave: Vous avez maintenant institué un système par lequel les éleveurs de l'est peuvent obtenir du grain des éleveurs des localités des Prairies, en le faisant expédier dans l'est. Est-ce exact?

M. Perreault: Oui, il y a des expéditions vers l'Est provenant directement des Prairies. Mais ceci se fait par l'entremise de l'Office du blé, pas par la nôtre.

M. Gleave: Un éleveur de l'est du Canada peut déclarer à l'Office du blé ou dire qu'il veut obtenir du grain et aller chercher ses grains à l'éleveur le plus proche et le payer au prix établi par l'Office du blé.

M. Perreault: Cela doit se faire par l'entremise d'un agent de l'Office du blé; il y a en plus une surcharge de détournement.

M. Gleave: Cette surcharge de détournement nous a embêtés chaque année. Aussi, il n'y a aucune raison pour qu'elle vous empêche d'agir vous aussi. J'aperçois mon ami Frank Hamilton, qui sourit. Il sait fort bien de quoi il s'agit lui aussi.

M. Hamilton (Swift-Current-Maple Creek): Me faites-vous chanter?

M. Gleave: C'est légal. C'est le beau côté de la chose.

Laissez-moi vous demander, puisque j'en ai le droit, quel pourcentage de votre grain écoulé dans l'Est du Canada au cours des six derniers mois ou de l'année, a été acheté de cette façon?

M. Perreault: Je poserai la question différemment, si vous n'y voyez pas d'inconvénient.

M. Gleave: Oui.

M. Perreault: Je parlerai du grain qui a été écoulé et du pourcentage que cela représente dans les expéditions vers l'est du Canada en provenance de l'Ouest. Lorsque vous parlez du grain consommé, il faut également inclure la production locale.

M. Gleave: Bien sûr.

M. Perreault: Ce pourcentage est de 2 ou 3 p. 100.

M. Gleave: Puisqu'il est possible de faire appel aux Prairies pour obtenir du grain et d'acheter celui-ci au même prix que le producteur...

M. Perreault: Ou au prix de l'Office du blé. Ce n'est pas le même prix que celui des quotas. Les prix dont il s'agit est le prix de l'Office canadien du blé.

[Texte]

Mr. Gleave: That is right. However, this has not proven to be all that attractive.

Dr. Perreault: Could I direct the question to Mr. Dernier?

Mr. Gleave: They have been very small percentage-wise.

Mr. Willard D. Dernier (Vice-Chairman, Canadian Livestock Feed Board): Yes. I think they are very small because of a number of factors. I think the major one, probably is the reluctance of the shippers on the prairies to ship in this manner. It has been of benefit at times when the Thunder Bay terminals were busy loading ships. It has been of benefit in this respect. It has not been of any particular saving because of the diversion charge being, in effect, pretty well the terminal earnings. There are not many organizations on the prairies that are willing to ship in this manner. Most of them, I think, would come out of Alberta.

Mr. Gleave: Most of the car loadings for the east have come out of Alberta?

Dr. Perreault: Nothing from Saskatchewan.

Mr. Gleave: And very little from Manitoba?

Dr. Perreault: Some from Manitoba, but we used to have that even before. Mostly Alberta, yes, by and large.

Mr. Gleave: In the equitable solution thing, have you studied what might be referred to as the local feed market in Saskatchewan, Manitoba and Alberta, the market where the farmer either hauls his grain into a feed lot or to the feed mill, or the feed mill or the feed lot comes in to truck it out and picks it up? Have you studied this market in depth? Do you know how it operates?

Dr. Perreault: No, we did not. But many people indicated that it should be studied more, and that it should also be known better.

Mr. Gleave: If you have not studied it, how can you say that you will put an equitable solution?

• 2105

Together with representatives of the Feed Board, I sat for two days through that CFA meeting, and I must say that I am a little bit uneasy at the approach that some of the eastern people had toward the pricing practices followed in western Canada, and if the representatives of the livestock people have not studied that market in depth then to say that an equitable solution is possible on the basis of that concerns me.

The Chairman: Would you like to reply to that Dr. Perreault?

[Interprétation]

M. Gleave: C'est juste. Cependant, cela ne justifie pas tout l'attrait qu'on lui porte.

M. Perreault: Puis-je renvoyer la question à M. Dernier?

M. Gleave: Ces pourcentages ont été très faibles.

M. Willard D. Dernier (Vice-président de l'Office canadien des provendes): Oui. Je pense que ces pourcentages sont très faibles à cause de plusieurs facteurs. Le plus important peut-être, est sans doute la réticence des expéditeurs des Prairies à envoyer leurs marchandises de cette façon. Cela a été profitable à un certain moment, lorsqu'à Thunder Bay on était occupé à charger des navires. Dans cet ordre d'idées, cela a été profitable. Mais cela n'a pas été particulièrement économique, à cause de cette surcharge de détournement, qui à toute fin pratique, a profité beaucoup plus aux gares en tête de lignes. Il y a peu d'association dans les Prairies qui sont d'accord pour faire les expéditions de cette façon. La plupart d'entre elles, je pense, sont en Alberta.

M. Gleave: La plupart des expéditions par chemin de fer provenaient d'Alberta?

M. Perreault: Non, de Saskatchewan.

M. Gleave: Et un petit peu du Manitoba?

M. Perreault: Un peu du Manitoba, mais cela existait auparavant déjà. La plupart provenait d'Alberta, oui, en gros.

M. Gleave: En ce qui regarde la solution équitable à apporter, avez-vous étudié ce que l'on pourrait appeler le marché local de céréales en Saskatchewan, au Manitoba et en Alberta, ce marché où c'est le cultivateur qui transporte lui-même son grain aux lots à grains ou aux minoteries, ou dans le cas contraire, ce sont ces dernières qui viennent chercher ces grains? Avez-vous étudié ces marchés en profondeur? Savez-vous comment ils fonctionnent?

M. Perreault: Non, nous ne l'avons pas étudié. Mais plusieurs personnes ont déclaré qu'il serait bon de l'étudier davantage, et que ce marché gagnerait à être reconnu.

M. Gleave: Si vous ne l'avez pas étudié, comment pouvez-vous parler de solution équitable? Les représen-

tants de l'Office canadien des provendes et moi-même avons participé pendant 2 jours à la réunion de l'Association canadienne des cultivateurs et je dois dire que l'attitude de certains cultivateurs de l'Est m'inquiète quelque peu à l'endroit de l'établissement des prix dans l'Ouest du Canada. Si les représentants, éleveurs de bétail, n'ont pas étudié le marché en profondeur, il me semble alors impensable de songer à trouver une solution équitable à cet égard.

Le président: Voudriez-vous répondre à cette intervention, monsieur Perreault?

[Text]

Dr. Perreault: When I said that I meant as far as quantities are concerned. About 30 million bushels are bought each year by the feed mills in western Canada.

I do not think we have any data on how much is sold from farm to farm or bought by feed lots.

You say that perhaps we do not have an interest. I would like to qualify my statement by saying that we have been collecting mix feed prices for quite some time for the Prairie Provinces. Recently we asked people what the selling price of feed grains is and we got a good response from the feed mill in Western Canada. We have been doing all these things to have a better insight of the situation. We get prices from feed mills from various sources and they seem to be in agreement among themselves. Through our publication *Grain Facts*, which we started recently, the prices quoted by the Alberta Grain Commission and the Manitoba Commission are made known. And we are interested in knowing more about it. But do not forget that we are working with somewhat limited means.

Another thing is that the western Canada Livestock Feed Assistance Act is not within our jurisdiction. The territory covered by us is British Columbia and Eastern Canada and, for different purposes, the Canadian Wheat Board.

Mr. Gleave: I have sold a lot of grain on what we call the open market, flax and rapeseed on futures and so on, I also have sold a lot through the Wheat Board, and I will go for either one. But when somebody gets in the twilight zone in between and starts to operate, I will tell you frankly that it gives me the shivers. If some joker starts to try to figure out something in between I do not know where you are going to end up.

There is one problem area which has never been served, the interior of B.C. On two or three occasions I have been at meetings where the farmer-ranchers in interior B.C., Williams Lake and so on—I never have been in that area—have come to meetings and asked why they could not get some assistance or some kind of policy of grain movement so that they could have grain available to them in that area. As I say, I am not knowledgeable about it, but it seems to me that if they repeatedly have come and made this request there must be some logic to it.

Have you or the Department of Agriculture ever studied the needs of these livestock men?

Dr. Perreault: We have a man working for us out of his office in Vancouver and on a weekly basis he reports to us the developments and needs of those people.

As I mentioned before, we covered various areas when we went to British Columbia recently. We went to the Kamloops area, to Vancouver, met the government people in Victoria, met with the B.C. Farm Association,

[Interpretation]

M. Perreault: Quand j'ai fait cette intervention, je parlais de quantités. Près de 30 millions de boisseaux sont achetés chaque année par les fabriques de produits d'aliment de bétail de l'Ouest du Canada.

Je ne crois pas avoir de chiffres précis sur le pourcentage des ventes d'une ferme à l'autre ou effectués par les fabriques de produits d'aliment de bétail.

Vous nous accusez de manquer d'intérêt, mais j'aimerais apporter cette rectification en disant que nous avons essayé de connaître les divers prix des grains mélangés qu'établissent les provinces des Prairies. Récemment, nous avons demandé aux cultivateurs quel était le prix des provendes et nous avons obtenu une réaction favorable des fabriques de produits d'aliment de bétail dans l'Ouest du Canada. Nous avons pris ces mesures pour avoir une meilleure perception de la situation. Ces fabriques de produits d'aliments de bétail de plusieurs endroits nous donnent leur prix et ils semblent s'entendre entre eux. Grâce à notre publication la *Grain Facts*, qui vient d'être lancée, on fait connaître au public les prix établis par la Commission des grains de l'Alberta et la Commission du Manitoba. Et nous avons à cœur d'en connaître davantage. Mais n'oubliez pas que nos moyens sont limités.

Mais n'oubliez pas que la Loi sur l'aide aux provendes de l'Ouest du Canada ne relève pas de notre compétence. Les territoires couverts par le ministère de l'Agriculture sont la Colombie-Britannique et l'Est du Canada et pour d'autres raisons la Commission canadienne du blé.

M. Gleave: Nos ventes de grain sur le marché ouvert ont été importantes ainsi que le lin et la graine de colza sur les marchés et opérations à terme. Nos ventes ont été importantes par l'entremise de la Commission canadienne du blé et j'accepte l'une ou l'autre solution. En revanche, mais si quelqu'un opère dans une zone mal définie, j'en ai la chair de poule. Je l'avoue franchement et si un farceur s'avise de trouver une solution intermédiaire, je ne vois pas à quoi nous allons aboutir.

Il y a une région problématique qui est restée en plan à l'intérieur du Nouveau-Brunswick; à deux ou trois reprises j'ai participé à des réunions composées de propriétaires cultivateurs d'un ranch et de la Colombie-Britannique, Williams Lake ou d'ailleurs. Je ne me suis jamais rendu à ces endroits, bien que j'aie participé à leur réunion pour leur demander pourquoi ils ne pouvaient pas obtenir de l'aide ou une politique quelconque sur le mouvement des gains pour qu'ils puissent avoir accès aux céréales dans cette région. Comme je l'ai dit, je ne suis pas un expert en la matière, mais il me semble qu'ils ont participé et faient cette demande à plusieurs reprises et il doit y avoir une raison pour expliquer cette attitude.

Les besoins des éleveurs de bétail ont-ils été mis à l'étude par votre ministère ou vous-même?

M. Perreault: Nous aurons un expert à notre service qui travaille au bureau de Vancouver et il nous fait un rapport hebdomadaire des développements et des besoins de ces gens.

Comme je l'ai dit déjà, nous avons couvert de nombreuses superficies quand nous nous sommes rendus récemment en Colombie-Britannique. Nous avons visité la région de Kamloops, Vancouver, et à Victoria nous avons

[Texte]

went to the Farmers Union of the Peace River, met also with the Peace River Provincial Agriculture people, and were very greatly surprised to find excellent farm leaders in Peace River who voiced their opinions to us.

I do not know whether or not Mr. de Cotret has heard anything about this area of Williams Lake and so on and a special request to us.

Mr. Guy de Cotret (Director of Programs): No, I do not recall having dealt with any. We did not get any while we were in B.C. on our last trip.

Mr. Gleave: Well, if you are in the feed grain business you surely know the area to which I refer. And you have had no requests?

● 2110

Dr. Perreault: Not to my knowledge; no specific requests, because we would certainly be aware of it.

Mr. Gleave: I remember when the Standing Committee on Agriculture was in Kamloops, I think, representatives of those farmers and ranchers came to that meeting and made their requests, and I would have thought that perhaps you had met with them.

Dr. Perreault: We met with some of them, yes, but we did not get that particular request on that occasion, and I do not recall any action or a letter, or anything like that. For some other purposes we got some, yes. At one time—it was not precisely from that area—we got one and a subsidy was extended to trucking shipments. We got several requests and had several debates with them at the time. That was some years ago; it was in 1968. I am speaking from memory. If there is anything specific I would like to receive it, and if we can do anything we would like to look at it.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. To show you how much we appreciate the help of our New Democratic Party friends, I am going to call on Mr. Nesdoly right after Mr. Gleave.

Mr. Nesdoly: In case you are interested, you can ask Mr. Gleave, but I am not looking to get anywhere. I was looking at this Table 14, "Excerpt of Rates of Assistance". That intrigues me a bit. Your assistance is in the form of paid freight. Is that right?

Dr. Perreault: Yes, a portion of the freight.

Mr. Nesdoly: A portion of the freight. For example, your assistance in 1972-73 per ton to places like Algoma was \$12 per ton and to Peterborough it was \$4.80 per ton, and I assume that comes from the West.

Dr. Perreault: You are reading from our Annual Report, or what?

[Interprétation]

rencontré les représentants du gouvernement et l'Association des cultivateurs de la Colombie-Britannique ainsi que l'Union des cultivateurs de Peace River, les représentants de l'agriculture provinciale de Peace River et nous étions fort surpris de rencontrer les chefs de file agricoles autrement qualifiés à Peace River qui nous ont exprimé intelligemment leurs points de vue.

Je ne sais pas si M. de Cotret a entendu parler de cette région de Williams Lake ainsi que la demande spéciale qui nous a été soumise.

M. Guy de Cotret (directeur des programmes): Non, je ne pense pas avoir été saisi d'une requête spéciale. Réellement pas quand nous étions en Colombie-Britannique ou durant notre dernier voyage.

M. Gleave: Eh bien, si vous êtes dans le commerce des provendes, vous connaissez certainement la région dont je parle. Et vous n'avez pas reçu de demande?

M. Perreault: Pas à ma connaissance; aucune demande précise, parce que nous serions très certainement au courant.

M. Gleave: Je me souviens que lorsque le Comité permanent sur l'agriculture était à Kamloops, je crois, les représentants de ces fermiers et de ces éleveurs sont venus à la réunion et ont fait les demandes, et je pensais que vous les aviez rencontrés.

M. Perreault: Nous avons rencontré certains d'entre eux, oui, mais nous n'avons pas reçu cette demande en particulier à cette occasion, et je ne me souviens d'aucune lettre en particulier. Nous en avons reçu à d'autres fins, oui. A un certain moment—je n'étais pas exactement de cette région—nous en avons reçu un, et une subvention fut remise au transport par camions. Nous avons reçu plusieurs demandes qui ont fait le sujet de maintes discussions à ce moment-là. C'était il y a quelques années; c'était en 1968. S'il y a quelque chose de précis, j'aimerais le recevoir, et si nous pouvons faire quelque chose, nous le prendrons très certainement en considération.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Afin de vous montrer comment nous apprécions l'aide de nos amis du Nouveau parti démocratique, je demande à M. Nesdoly de prendre la parole.

M. Nesdoly: Si vous préférez, vous pouvez demander M. Gleave. Je ne faisais que regarder le tableau 14, «Extraits des taux d'aide». Cela m'intrigue un peu. Votre aide se fait sous forme de marchandise payée. Est-ce exact?

M. Perreault: Oui, une partie de la marchandise.

M. Nesdoly: Une partie de la marchandise. Par exemple, votre aide en 1972-1973 s'est élevée à \$12 par tonne à Algoma, et à Peterborough c'était de \$4.80 par tonne, et je suppose que cela vient de l'Ouest.

M. Perreault: C'est un extrait de notre Rapport annuel, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Nesdoly: That is right.

Dr. Perreault: What page would that be?

Mr. Nesdoly: It is on page 38.

Dr. Perreault: Yes, it was \$4.80 per ton to Peterborough in 1972-73 and it was \$15 per ton to Cochrane and \$12 per ton to Algoma.

Mr. Nesdoly: What is the reason for those big differences?

Dr. Perreault: The transportation costs.

Mr. Nesdoly: Is there that much difference in transportation costs?

Mr. Dernier: The transportation is based on transportation from Thunder Bay.

Dr. Perreault: That is the least transportation cost.

Mr. Nesdoly: The least transportation cost.

Dr. Perreault: As a cost, yes, but we try to equalize in such a way as to leave approximately the same balance between zones. I do not say we make a perfect achievement of it, no. We are trying, to the best of our ability, to equalize from zone to zone so that the farmers at the destinations bear about the same costs of transportation within Eastern Canada and within British Columbia.

Mr. Nesdoly: All right. Let us have a look at Cochrane again and compare those 1971-72 figures with the 1972-73 figures. In 1971-72 it is \$12 and in 1972-73 it is \$15. That is \$3 a ton less, and then you get to...

Dr. Perreault: We look at the peripheries at the time, and there were some inequities in the sense that at the periphery in some regions they have a larger balance of crops than other regions. So, corrections were made, if my memory is correct, in Northern Ontario and also in Northern Quebec. These were the main places, and there were minor changes made elsewhere. I do not recall all the details, but I think that was the main purpose at the time. I do not know if you have the details with you, Mr. de Cotret.

Mr. de Cotret: It was to bring, as you say, the distant areas into balance with the balance of the provincial average in so far as the balance of costs is concerned. They were out of line. As an example, in the Cochrane area the average balance of costs to livestock feeders before last year, before we made the change, was roughly \$8 a ton, while in the rest of the province it was below \$5. So, we increased the rate in order to bring these into line with the balance of the provinces.

Mr. Nesdoly: In other words, the people at Cochrane were not getting enough?

[Interpretation]

M. Nesdoly: C'est exact.

M. Perreault: Quelle page?

M. Nesdoly: Page 38.

M. Perreault: Oui, c'était de \$4.80 la tonne à Peterborough, en 1972-1973 et de \$15 par tonne à Cochrane, et de \$12 par tonne à Algoma.

M. Nesdoly: Qu'est-ce qui explique ces grandes différences?

M. Perreault: Les frais de transport.

M. Nesdoly: Y a-t-il une si grande différence dans les frais de transport?

M. Dernier: Nous prenons comme base le transport effectué à partir de Thunder Bay.

M. Perreault: Ces frais de transport sont les plus faibles.

M. Nesdoly: Les plus faibles.

M. Perreault: Comme frais, oui, mais nous essayons d'établir le plus grand équilibre possible entre les zones. Nous ne réussissons pas parfaitement, non. Nous essayons du mieux que nous pouvons à faire un équilibre de zone en zone, afin que les fermiers qui sont à destination subissent à peu près les mêmes frais de transport que ce soit à l'Est du Canada qu'en Colombie-Britannique.

M. Nesdoly: C'est bon. Examinons encore une fois Cochrane, et comparons les chiffres 1971-1972 à ceux de 1972-1973. En 1971-1972 c'est \$12, et en 1972-1973 c'est \$15. Cela représente une baisse de \$3 la tonne, et ensuite...

M. Perreault: A ce moment-là, nous devons tenir compte des périphéries, il y avait un certain déséquilibre dans ces périphéries, parce que certaines régions ont des récoltes plus importantes que d'autres. Nous avons donc apporté des corrections, si ma mémoire est bonne, au nord de l'Ontario ainsi qu'au nord du Québec. C'étaient les endroits les plus importants, et il y a eu des changements mineurs effectués ailleurs. Je ne me rappelle plus de tous les détails, mais je crois que c'était le but principal à ce moment-là. Je ne sais pas si vous avez les détails avec vous, monsieur de Cotret.

M. de Cotret: Notre but, comme vous le dites, était d'équilibrer les régions éloignées avec la moyenne provinciale, du moins en ce qui concerne la balance des coûts. Ils étaient déséquilibrés. Par exemple, dans la région de Cochrane, la balance moyenne des coûts pour le bétail avant l'année dernière où nous avons effectué le changement était d'environ \$8 la tonne, alors que dans le reste de la province c'était inférieur à \$5. Nous avons donc augmenté le prix afin d'en arriver à un équilibre dans les provinces.

M. Nesdoly: En d'autres termes, la population de Cochrane n'était pas suffisamment comblée?

[Texte]

Mr. de Cotret: That is true, compared to what other people...

Mr. Nesdoly: Then in the portion of the District of Thunder Bay lying west of Red Rock where it has dropped from \$7.40 to \$5 to \$4.40, they were being overpaid, were they?

Mr. de Cotret: Not exactly overpaid, but you have changes in rates during the year and we adjust these rates every year to reflect last cost transportation. So if there is a change in transportation rates either in truck rates or in rail rates from the Lakehead, we adjust their rates in order to equalize the balance of cost.

In the case in point which you are talking about, I do not have the figures in front of me but the change in rates must have been such that we had to drop the subsidy in order to keep their balance of cost in line with the balance of the province.

Mr. Nesdoly: You are dropping subsidies in some spots and increasing it in others?

Mr. de Cotret: That is right.

Mr. Nesdoly: I think that is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Right; thank you very much, Mr. Nesdoly. Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. It is nice to get back to the Agriculture Committee.

The Chairman: You are welcome.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): We were sitting in a different committee this afternoon and we almost had an armed guard on the door.

The Chairman: Listen, I want to put this on the record: we are glad to have your pretty wife here with us tonight.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I must say, Mr. Chairman, I was a little bit staggered at your opening statement, Mr. Perreault, you are among friends here tonight you did not have to pour that to us. But now that we are on to this subsidy question maybe I can as a very simple one to start off. I was looking at the tables when Mr. Nesdoly was going over them and I am wondering about the freight assistance on American grains. Take somebody living down at Chatham who is shipping his corn up to Quebec, is freight assistance paid on this?

Dr. Perreault: Nothing.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Nothing?

Dr. Perreault: Corn from Ontario to Quebec? Nothing.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Does not this table, and I have just noticed it, say shipments of

[Interprétation]

M. de Cotret: C'est exact, si l'on compare la situation actuelle avec d'autres personnes...

M. Nesdoly: Il s'en suit que dans la partie du district de Thunder Bay à l'ouest de Red Rock où les chiffres ont baissé de 7.40 dollars à 5 à 4.40 dollars, ils étaient surpayés, n'est-ce pas?

M. de Cotret: Non, ils ne recevaient pas de paiements excessifs, mais étant donné les taux de changement durant l'année, nous les rajustons annuellement en tenant compte des frais de transport des frais de transport forfaitaires. Il s'en suit qu'il y a des changements dans les taux de transport, par camion ou par voie ferrée, à Lakehead nous rajustons les tarifs pour rétablir l'équilibre des coûts.

Dans le cas précis dont vous parlez, je n'ai pas les chiffres sous les yeux mais le changement des tarifs a dû militer en faveur d'une chute de subventions pour permettre que les coûts soient en équilibre avec ceux des provinces.

M. Nesdoly: Vous diminuez les subventions dans certains endroits et les augmentez ailleurs?

M. de Cotret: C'est juste.

M. Nesdoly: Je n'ai rien d'autre à ajouter, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Nesdoly. Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je vous remercie, monsieur le président. Il fait bon de revenir au comité de l'Agriculture.

Le président: Vous êtes le bienvenu.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Nous nous sommes réunis à un autre comité cet après-midi et nous avons pratiquement besoin d'un gardien armé à la porte.

Le président: Écoutez, je veux que cela soit consigné au dossier: nous sommes heureux d'accueillir votre jolie épouse ce soir.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): J'avoue monsieur le président, que votre déclaration préliminaire m'a quelque peu surpris, monsieur Perreault. Vous êtes parmi des amis ce soir et vous n'avez pas besoin de nous endoctriner. Mais puisque nous avons abordé la question d'octroi, je me permettrai de vous poser une simple question pour entamer les débats. J'analysais les tableaux quand B. Nesdoly en faisait autant et je m'interrogeais sur l'aide aux transports des céréales américaines. Un habitant de Chatham qui transporte son maïs à Québec, bénéficie-t-il de l'aide financière au transport?

M. Perreault: Non.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Non?

M. Perreault: Pour le maïs de l'Ontario en route vers le Québec? Non.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): N'est-il pas fait mention dans ce tableau—je viens de le remarquer

[Text]

Ontario corn, wheat rates shown minus \$6 per ton.

Dr. Perreault: To the Maritimes, yes; to the Atlantic provinces which includes Newfoundland.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Just east of Montreal or just to the Maritime provinces?

Dr. Perreault: Yes and plus Newfoundland.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I see.

Mr. Dernier: Perhaps it would be helpful to explain the rationale of that. The feeders in Montreal have access to United States corn and, as indicated before, the pricing of most feed grains in eastern Canada is based to some degree at least on the price of United States corn at Montreal. The feeders of the Maritimes did not and do not still, have access to United States corn because the transportation cost is prohibitive for bringing it down from Montreal. So the rate on Ontario corn is the same rate as western grain less \$6 being the basis of the Montreal portion of the assistance.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Yes.

Mr. Dernier: So in effect it is assistance from Montreal to the Maritimes.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): So there is no subsidy on American corn moving into the big ports of Montreal or Quebec for use in those feeding areas?

Mr. Dernier: There is no subsidy on American corn anywhere.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I should have said Ontario corn.

Mr. Dernier: Oh, Ontario; no just to the Maritimes. Ontario wheat, however, is eligible for assistance into Quebec and the Maritimes, but very little of it is moved on this basis.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): So there is a distinction between Ontario corn and Ontario wheat? This is interesting, I was not aware of this.

Mr. Dernier: Ontario wheat carries assistance to Quebec and the Maritimes. Ontario corn to the Atlantic provinces only.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): What could the rationale be behind that sort of thinking? Why would you pay it on the wheat and not on the corn? Is the corn not much more important as a feeding grain?

The Chairman: I think, Mr. Hamilton, the Ontario people are not getting a fair deal. We should have it on both.

[Interpretation]

qu'il sert à l'expédition du maïs de l'Ontario et les tarifs de blé moins 6 dollars par tonne?

M. Perreault: Cela est vrai des Maritimes pour les provinces de l'Atlantique, ce qui englobe Terre-Neuve.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Il s'agit de l'est de Montréal et des provinces maritimes uniquement?

M. Perreault: Oui. En plus de Terre-Neuve.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je vois.

M. Dernier: J'aimerais bien que vous nous expliquiez les raisons de cette mesure. Les producteurs de bétail des Maritimes n'ont pas eu accès pas plus que maintenant d'ailleurs au maïs américain parce que les frais de transport sont abhérents depuis le point d'origine jusqu'à Montréal. Ils sont sensibles aux taux imposés sur le maïs de l'Ontario et même pour le grain de l'Ouest à 6 dollars qui constituent la base de la participation au régime d'assistance de Montréal.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Oui.

M. Dernier: En principe, c'est donc Montréal qui vient en aide aux Maritimes.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Il n'y a donc pas d'octroi pour l'acheminement du maïs américain dans les grands ports de Montréal ou de Québec pour l'utilisation des régions de production de bétail?

M. Dernier: Le maïs américain n'est subventionné nulle part.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): J'aurais dû dire le maïs de l'Ontario.

M. Dernier: Le maïs de l'Ontario n'est pas subventionné; il s'agit uniquement des Maritimes. En revanche, les cultivateurs de blé de l'Ontario ont droit à cette aide pour l'acheminement de leurs produits au Québec et dans les Maritimes, mais on ne se sert pas beaucoup de cette méthode.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Il y a donc une distinction à faire entre le maïs et le blé de l'Ontario? C'est intéressant, car je n'étais pas au courant.

M. Dernier: Le blé d'Ontario offre de l'aide au Québec et aux Maritimes. Le maïs de l'Ontario et des provinces de l'Atlantique uniquement.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Que pourrait justifier ce genre de philosophie? Pourquoi défrayer le coût du blé et non pas le coût du maïs? Ne croyez-vous pas que le maïs soit plus important que le blé en tant que provende?

Le président: Je pense, monsieur Hamilton, que les Ontariens ne sont pas traités équitablement. Il faudrait subventionner les deux produits.

[Texte]

Mr. Dernier: On the Ontario corn, because of the pricing basis, any subsidy based on the rate to Montreal would not have affected the feeders' cost because of the pricing basis, so this was, as I say, the rationale for that. The wheat subsidy was felt to be another source of supply of the same product as Western Canada and it was included on that basis, but because of the peculiarities of the low protein, and its primarily being sold for other than feed, it is not really a factor. Very little of it moved under freight assistance.

• 2120

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): My question has to do with the question raised by Mr. Gleave. I think you said there was a reluctance on the part of the shippers in Western Canada to load boxcars and ship down to eastern markets. I can assure you there is no reluctance on the part of western farmers to do that. Mr. Gleave mentioned the diversion. Am I right in thinking that if a boxcar is loaded in western Canada and railed direct to eastern Canada, even though it does not go through the elevators at Thunder Bay, you still have to pay the elevation charges and all the tariffs? So the elevation the same as diversion.

Mr. Dernier: Well, I should say that there is a diversion charge, and the amount of it is a matter of negotiation and how well you can negotiate with a particular shipper. Those of us in the east do not think we negotiate very well.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): But it is a very interesting point that even though the boxcar grain is never unloaded in Thunder Bay, you still are required to pay the elevation and all the charges that normally would apply if it went through those terminals. It is just a very interesting point.

Mr. Dernier: The majority of them.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): It seems to me there is a terrible hang-up somewhere between the western farmer, who just wants to grow it and sell it, and the eastern feeders. And this is the biggest single market bushelwise that western farmers have. It is the biggest market farmers have, bushelwise, for grain. There is something wrong here. You folks I would think would put recommendations to the Minister, and I was a little surprised at Mr. McKinley's question in that it just did not come out that you were putting it to the Minister. I have worked for four ministers of agriculture and we are now dealing with the fifth one. I do not think it is any fault of the Minister, but there is as sure as hell a fault there somewhere and it is probably in the senior officials of the department. I do not want to put you on the spot, but do you feel, Dr. Perreault, that you are getting a fair shake, that you are getting support from that department?

Dr. Perreault: You should not pay for a service that has not been rendered. Where the responsibility lies is the point I do not know.

[Interprétation]

M. Dernier: Pour ce qui est de l'établissement des prix du maïs de l'Ontario, toute subvention basée sur les tarifs de Montréal n'influerait pas sur les coûts des éleveurs de bétail à cause du barème des prix. C'est donc la raison logique pour laquelle nous avons pris cette mesure. La subvention du blé nous a semblé être une autre source de fourniture de la même denrée produite par l'Ouest du Canada et c'est pourquoi on l'a fait entrer dans ce régime. Par ailleurs, étant donné la faible teneur en protéines de ce produit et qu'on le vend surtout pour d'autres raisons que l'élevage, cet élément ne compte vraiment pas. Donc il y a très peu de transport qui se fait dans le cadre de l'assistance au transport.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Ma question se rapporte à celle qui a été soulevée par M. Gleave. Je pense que vous avez dit que les expéditeurs dans l'Ouest du Canada hésitent à charger les wagons couverts pour le transport vers les marchés de l'Est du Canada. Je peux vous assurer qu'aucun cultivateur de l'Ouest n'hésite à prendre cette mesure. M. Gleave a parlé de détournement. Ai-je raison de croire que si un wagon couvert est chargé dans l'Ouest du Canada en route directement vers l'Est du Canada, même s'il ne passe pas par les élévateurs de Thunder Bay, vous êtes toujours tenus de défrayer le coût des élévateurs ainsi que tous les autres tarifs? Si bien que les élévateurs constituent un réacheminement?

M. Dernier: J'avoue qu'il y a des frais de détournement dont la somme négociable dépend du doigté déployé avec un expéditeur particulier. Les cultivateurs de l'Est ne croient pas être des négociateurs experts en la matière.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Mais il est fort intéressant de constater que même si un wagon couvert chargé de céréales mais jamais déchargé à Thunder Bay, vous devez quand même payer les frais d'élévateur et tous les autres tarifs qui s'appliquent aux wagons qui se servent de ces services. C'est un plan extrêmement intéressant.

M. Dernier: Cela est vrai de la plupart des wagons.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Il semble qu'il y a un terrible conflit entre le cultivateur de l'Ouest qui s'intéresse uniquement à la culture et à la vente de ce produit et les éleveurs de l'Est. Pourtant il s'agit du marché isolé le plus important des cultivateurs de l'Ouest, si l'on parle en termes de boisseaux de céréales. Il y a quelque chose qui ne tourne pas rond. Je croyais que vous présentiez des recommandations au Ministre et c'est pourquoi la question de M. McKinley m'a quelque peu surpris quand j'ai appris que tel n'était pas le cas. J'ai été au service de quatre ministres de l'Agriculture, sans compter le cinquième. Je ne crois pas qu'il faille s'en prendre au Ministre, mais je crois qu'il y a un péché quelque part commis probablement par les cadres supérieurs du ministère. Je ne veux pas vous mettre sur la sellette, monsieur Perreault, mais j'aimerais savoir si vous obtenez l'appui de votre ministère?

M. Perreault: Il va de soi qu'il ne faut pas payer un service qui n'a pas été rendu. Je ne sais pas à qui incombe cette responsabilité.

[Text]

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): So there is some doubt or a little...

Dr. Perreault: I am raising the question.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): It is a very good question.

The Chairman: I think you have a little doubt there, Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Sure. I am just wondering.

The Chairman: I will have to leave that with you and call on Mr. Horner.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Oh, I have more questions.

The Chairman: I will give you one more question.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): There is no tariff on American corn going into the feeding markets of Ontario and Quebec now, is there?

Dr. Perreault: Eight cents.

Mr. Hamilton (Swift Creek-Maple Creek): Is there still eight cents? I thought it had been taken off.

To go back to what I was saying a minute ago, it seems to me we need some national policies. We think the Department of Agriculture has been terribly fragmented over the years. We would like to see a lot more horsepower put back into that department, and if there is anything that this Committee can do to push that way, we sure would like to do it as far as I am concerned. There is some doubt in my mind—it seems to me the Department of Agriculture has been downgraded over the years. We need some national policies and I am just hopeful that you, Mr. Chairman, will put this cause to the Minister.

The Chairman: You may be very sure that I will express my views to him. Mr. Horner.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman. My questions are very similar to Mr. Hamilton's, if you do not mind. We imported 11.7 million bushels of U.S. corn; have you any idea what the feed freight assistance was on the American corn?

Dr. Perreault: There is no assistance on American corn.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): If it is brought in say at Windsor and shipped to the Maritimes?

Dr. Perreault: If you wish to wait I could give you some of the answers to that.

• 2125

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I was not really looking for an accurate figure. I just wondered how much feed grain assistance is paid on American corn.

[Interpretation]

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Il y a donc des doutes ou quelques...

M. Perreault: Je soulève la question...

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): C'est une excellente question, d'ailleurs.

Le président: Je pense que la situation n'est pas claire, monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Bien sûr, je me pose des questions, voilà tout.

Le président: Je vous laisserai donc y réfléchir et je cède maintenant la parole à M. Horner.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Oh, j'avais d'autres questions.

Le président: Je vous permettrai de poser une autre question.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Le maïs américain qui s'achemine sur les marchés d'élevage de l'Ontario et du Québec est-il soumis à des tarifs?

M. Perreault: Huit cents.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): On impose toujours ce tarif? Je croyais qu'on l'avait aboli.

Pour en revenir à ce que je disais il y a un instant, des politiques nationales me semblent impérieuses. A notre avis, le ministère de l'Agriculture a été fort éparpillé au cours des ans. Nous aimerions que ce ministère ait plus de pouvoirs et si le Comité peut s'employer activement à travailler en ce sens, j'aimerais bien y participer. J'en doute toutefois. Il me semble que le ministère de l'Agriculture tombe en décrépitude depuis quelques années. Il nous faut des politiques nationales et j'ose espérer, monsieur le président, que vous ferez valoir cette cause devant le Ministre.

Le président: Soyez assuré que je lui exprimerai mon point de vue. Monsieur Horner.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je vous remercie, monsieur le président. Mes questions ressemblent fort à celles de M. Hamilton. J'espère que cela ne vous dérange pas. Nous avons importé 11.7 millions de boisseaux de maïs américain; pourriez-vous nous dire quelle a été l'aide au transport du maïs américain?

M. Perreault: Nous n'avons donné aucune aide financière au transport du maïs américain.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Si le produit est acheminé à Windsor pour être ensuite expédié dans les Maritimes?

M. Perreault: Si vous voulez attendre un instant, je répondrai en partie à vos questions.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je ne voulais pas des chiffres précis. Je voulais savoir ce qui est versé en aide au transport du maïs américain.

[Texte]

Dr. Perreault: Nothing. It is not eligible.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Once it is brought into Ontario, how do you tell the difference?

Dr. Perreault: We are not paying on that at all.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): You are not paying...

Dr. Perreault: Oh, I see what you mean.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): You are paying feed grain assistance on Ontario corn.

Dr. Perreault: American corn could move to the Maritime Provinces. We would say a subsidy on it. Is that what you mean?

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes.

Mr. Dernier: A grade certificate.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): But there is American corn being shipped from Ontario points to the Maritimes.

Mr. Dernier: No.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): There is not? But there is Ontario corn being shipped that is subsidized. So it amounts to the same thing.

We are importing corn from the United States and we are sending corn to the Maritimes on a subsidy. So in a sense we are subsidizing.

Mr. Dernier: I am not aware that there is any U.S. corn coming into Ontario for feed, unless it might be Eastern Ontario, at Prescott. It is the Montreal and Quebec City markets that import U.S. corn for feed.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes. There is no sense—okay.

Dr. Perreault: I could send you a breakdown of that. We have all that at the office. We even attempted to make a breakdown of the American imports on a provincial basis. That we have, and this might answer your question. If I remember properly, there was very little last year in Ontario, and it has gone down tremendously in Quebec because of the resurgence of production over there.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): How much are the terminal charges on grain? You talked about the terminal charges and the diversion charges. How do they compare?

Mr. Dernier: Approximately six cents, I think now.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): About six cents on the terminal charges. The diversion charges are open to negotiation. But what are they?

Dr. Perreault: Two and three-quarter cents a bushel.

Mr. Dernier: Two and three-quarter to five.

[Interprétation]

M. Perreault: Rien. Les Américains n'y ont pas droit.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Une fois que le maïs américain est rendu en Ontario, comment pouvez-vous faire la différence?

M. Perreault: Nous n'accordons aucune subvention.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Vous ne versez rien?...

M. Perreault: Je vois où vous voulez en venir.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Vous accordez de l'aide au transport du maïs de l'Ontario.

M. Perreault: Le maïs américain pourrait s'acheminer vers les provinces maritimes. Et vous subventionneriez cette entreprise, n'est-ce pas?

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui.

M. Dernier: Pour le maïs de la classe A.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui mais le maïs américain est expédié depuis les points de l'Ontario jusque dans les provinces maritimes.

M. Dernier: Non.

M. Horner (Battleford-Kindersley): N'est-ce pas? Je sais pertinemment que le maïs ontarien est expédié et subventionné. Donc cela revient au même.

Nous importons du maïs des États-Unis et grâce à l'aide au transport de ce maïs nous l'acheminons dans les provinces maritimes. Donc en ce sens nous accordons de l'aide au transport du maïs.

M. Dernier: Je ne sache pas que le maïs américain vienne en Ontario pour servir de provendes à moins qu'il s'agisse de l'Est d'Ontario à Prescott. Ce sont les marchés montréalais et québécois qui importent le maïs américain pour s'en servir comme céréale fourragère.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui. En ce sens vous avez raison.

M. Perreault: Je pourrais vous en donner une ventilation? Nous avons ces chiffres au bureau. Nous avons même une ventilation des importations américaines par province. Cela répondra peut-être à votre question. Si je me souviens bien, les importations en Ontario n'ont pas été importantes l'an dernier et encore moins au Québec en raison du nouvel essor de production qui se fait là-bas.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Quels sont les frais de terminus sur les céréales? Vous avez parlé de ces frais de terminus. Quant aux frais de détournement, ils peut-on établir une comparaison entre les deux points?

M. Dernier: Il y a un écart de 06c. pour l'instant.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Six cents pour les frais de terminus. Quant aux frais de détournement, ils font l'objet de négociations. Mais quels sont-ils?

M. Perreault: Deux cents et trois-quart le boisseau.

M. Dernier: Deux cents et trois-quart à cinq cents.

[Text]

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): So there is a saving there of three cents.

Mr. Dernier: On some occasions.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Is there any feed freight assistance on protein supplement that is shipped to the Maritimes? Why do you distinguish between the protein supplement and the actual feed? It has never been included; is that part of the policy?

Dr. Perreault: Well, that is it. This has been the traditional way to do the thing. Since the beginning it was paid on the grains and grain by-products.

Mr. Dernier: This is a matter of great concern to people in the Atlantic Provinces because the cost of soybean meal, which is really the price-setting protein, is from \$20 to \$30 a ton more in New Brunswick and Nova Scotia than it is in Maine, because of the circuitous route of our railroads, rather than the direct route of American railroads into Illinois. The price of soybean meal is set at Decatur, Illinois. So this is one of the long-standing concerns of Maritime people, that in order to protect Canada from invasion from the United States, we built the railroad away around the shore and there is just no connection to that direct route. Therefore they are at this disadvantage, and a disadvantage of \$16 a ton, I think, over Montreal. This has never been included.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I wonder if you can explain this. I noticed there are 316 registered truckers. What is a registered trucker? What is the format?

Mr. de Cotret: To be permitted by the Board to transport grain a trucker has to register with us, sign an agreement, and produce a bill of lading on all his movements at rates that he publishes with us. In other words, he cannot charge any more than the rates he publishes with us on movements from one point to another. He agrees to make these rates available to anyone that wishes to transport grain over the same routes. In other words it is an agreement he has with the board.

• 2130

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): That is if he wanted to increase or decrease his rates he would have to notify the railroads as well? How would he increase or decrease the rate?

Mr. de Cotret: Well, if he wanted to increase his rates I think he could if other modes of transportation to the same points allowed it. In other words, if the rail rates went up, he would be inclined to go up as well, but he would have to notify us of his change of rates.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Do you deal with truckers on an individual basis?

[Interpretation]

M. Horner (Battleford-Kindersley): On constate donc une économie de 03c.

M. Dernier: Parfois.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Accorde-t-on l'aide au transport des suppléments protéidiques expédiés au Maritimes? Pourquoi faites-vous une distinction entre les suppléments protéidiques et les provendes comme tels? On ne les a jamais fait entrer dans le classement des céréales fourragères. Est-ce là votre politique?

M. Perreault: C'est exact. C'est la façon traditionnelle d'aborder la question. Depuis le début, cet aide au transport a été accordé aux céréales et aux sous-produits des céréales.

M. Dernier: Cette question inquiète vivement la population des provinces de l'Atlantique à cause du prix de la farine de soja qui établit le prix de ces suppléments protéidiques. Ce prix oscille entre \$20 à \$30 de plus au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse que dans le Maine étant donné les chemins de détournement qui font partie de nos voies ferroviaires au lieu d'emprunter la voie directe des chemins de fer américains en passant par l'Illinois. Le prix de la farine de soja est établi à Decatur, en Illinois. Voilà donc une des inquiétudes permanentes et les plus épineuses des provinces maritimes car en vue de protéger le Canada de l'invasion américaine nous construisons nos voies ferrées vers les côtes et qu'il n'y a pas de correspondance avec cette route directe. Il s'ensuit que les habitants des Maritimes sont désavantagés et que ce déficit frise les \$16 la tonne par rapport à Montréal. Ce supplément protéidique n'a jamais été inclus.

M. Horner (Battleford-Kindersley): J'aimerais que vous me donniez des explications à cet égard. Je constate que 316 camions sont inscrits. Qu'est-ce qu'un camion inscrit? Quel en est le format?

M. de Cotret: Pour que l'Office permette à un camion d'effectuer le transport des céréales, il doit s'inscrire chez nous, signer une entente et produire une feuille de route qui établit tous les mouvements au tarif inscrit dans nos livres. En d'autres termes, il ne peut pas exiger d'autres sommes que les tarifs qu'il a inscrits chez nous pour le transport des produits à un autre. Il est prêt à autoriser ces tarifs pour quiconque transporte des céréales sur les mêmes routes. Autrement dit, c'est un accord conclu avec la Commission.

M. Horner (Battleford-Kindersley): C'est-à-dire que s'il veut hausser ou baisser ces tarifs il doit également en avertir les chemins de fer? Comment peut-il hausser ou baisser les tarifs?

M. de Cotret: S'il veut hausser ces tarifs, il peut les régler selon les autres modes de transport dans les mêmes directions. En d'autres mots, si le tarif du chemin de fer est haussé, il voudra aussi hausser les siens, mais il faudrait qu'il nous en avertisse.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Est-ce que vous traitez avec les camionneurs individuellement?

[Texte]

Mr. de Cotret: Yes, strictly on an individual basis. We will not accept claims on movements of truckers other than those authorized by the board.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): So when they register it is just a way of you keeping track of how many bushels each trucker is hauling.

I notice the railways have reduced the rates considerably on points where there is competition.

Mr. de Cotret: Yes.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): They still seek to haul even at those reduced rates. That is very interesting. It gets us into an area of whether or not we should start trucking across provincial boundaries.

Mr. de Cotret: They can truck across provincial boundaries providing they have a Canadian Wheat Board permit to do so. This is a requirement that we make on the grains. If they go across provincial boundaries, especially between the prairie provinces and British Columbia or the prairie provinces and eastern Canada, they must give us a copy of the Canadian Wheat Board permit.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): "Especially"—you mean if they went from Ontario to Quebec they would not need a permit?

Mr. de Cotret: No.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): They really only need a Canadian Wheat Board permit going from the prairie provinces to Ontario or to British Columbia.

All right, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

We have two further questioners, Mr. Hargrave and Mr. Schellenberger.

Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Perreault: I would like to continue for a moment this business of the producer-loaded grain car, of feed grain loaded in the prairies and shipped direct, say to Ontario or Quebec.

Dr. Perreault: Yes, to the Montreal elevators.

Mr. Hargrave: Is one of the reasons that you are only loading 2 per cent to 3 per cent, the fact that that grain has to be priced and bought on the prairies at Canadian Wheat Board prices?

Dr. Perreault: It is.

Mr. Hargrave: Whereas it is in direct competition with the non-board prices that are paid by feedlots and feed mills which are usually lower? Is this not a factor in the low percentage of direct shipments?

[Interprétation]

M. de Cotret: Oui, à titre strictement personnel. Nous n'acceptons pas de réclamation concernant le camionnage à moins qu'il soit autorisé par l'Office.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Alors, quand les camionneurs s'enregistrent, c'est une simple façon pour vous de savoir combien de boisseaux de céréales sont transportés.

J'observe que les chemins de fer ont réduit les tarifs considérablement sur les points concurrentiels.

M. de Cotret: Oui.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Ils cherchent encore à faire le transport même à ces taux réduits. C'est très intéressant. C'est à nous demander si nous ne devrions pas commencer le transport au delà des frontières provinciales.

M. de Cotret: Ils peuvent faire le transport à travers les frontières provinciales, pourvu qu'ils aient un permis de la Commission canadienne du blé. Ceci pour le transport des céréales. S'ils traversent une frontière provinciale, surtout entre les Prairies et la Colombie-Britannique ou les Prairies et l'Est du Canada, ils doivent nous remettre un exemplaire du permis de la Commission canadienne du blé.

M. Horner (Battleford-Kindersley): «Spécialement» voulez-vous dire s'ils passaient de l'Ontario au Québec, ils n'auraient pas besoin de permis?

M. de Cotret: Non.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Ils n'ont vraiment besoin du permis de la Commission canadienne du blé pour le transport—des provinces des Prairies à l'Ontario ou à la Colombie-Britannique.

Très bien, merci.

Le président: Merci, monsieur Horner.

Il reste deux noms, M. Hargrave et M. Schellenberger.

Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président.

Monsieur Perreault, j'aimerais poursuivre un moment cette question des chargements de wagons de céréales du producteur, des chargements de céréales fourragères dans les Prairies expédiées directement soit en Ontario ou au Québec.

M. Perreault: Oui, aux éleveurs de Montréal.

M. Hargrave: Est-ce qu'une des raisons pour lesquelles vous ne chargez que 2 à 3 p. 100, bien que les céréales doivent être évaluées et achetées dans les Prairies aux prix de la Commission canadienne du blé?

M. Perreault: Oui.

M. Hargrave: Alors que la concurrence est faite aux prix fixés en dehors de la Commission et payés par les parcs d'engraissement et les usines de transformation des aliments pour animaux qui sont en général inférieurs? N'est-ce pas un facteur expliquant la faible proportion des expéditions directes?

[Text]

Dr. Perreault: I do not know what are the real causes of that.

Mr. Dernier: It is actually the same grain that we would take out of Thunder Bay. It is just another method of moving it. I do not really know, frankly, the answer to it, but the grain shippers just do not want to be bothered...

Dr. Perreault: Some eastern buyers do not care for it either.

Mr. Hargrave: There is another very obvious physical reason, they have to get the cars, and if it is non-board wheat they are not likely to get the cars.

Mr. Dernier: Some elevators are not in a position to clean it sufficiently and I think it is the practice to just load it in whatever condition it is in and ship it down to the terminals. It requires more organization, more handling, more cleaning and it is more bother perhaps...

Mr. Hargrave: Even if it bypasses Thunder Bay?

Mr. Dernier: Right. I think that is another reason why it is different. The pattern has been to load it and ship it to Thunder Bay and this is another way of doing it. There is one organization in Alberta that has been interested in doing it this other way.

• 2135

Mr. Hargrave: I would like to change the topic for a moment now, Mr. Chairman. You commented, Dr. Perreault, on this very unusual high price and extreme shortage situation in the world's supplies of protein feeds. You commented on American and I guess Ontario soy meal and the world supply of fish meals and so on. Have you information that leads you to suggest we are over the hump in this shortage now? I mean before the current crop is harvested.

Dr. Perreault: With protein certainly not in 1973. A great factor will be the American production. There were many comments that there will be a switch from cotton to soybean in the southern United States because of bad weather. This will take place to some extent. It also depends on what the weather will be in the mid-western states. Some people say that you could have a production of 1.5 billion bushels and this would not affect prices very much because of the tremendous demand in the world. So the American production itself will be a big factor. From what we are reading and the information we are getting, because we have some contacts that we call almost every week in New York City, Chicago, and so on, is that the prices will remain firm even though they have a large production in the United States because of the tremendous shortage in the world and the tremendous demand. That is about the way we see it.

Mr. Hargrave: In your opinion these present conditions will continue through the new crop year and likely afterwards?

[Interpretation]

M. Perreault: Je n'en connais pas les causes véritables.

M. Dernier: C'est le même grain que nous transportons de Thunder Bay. C'est tout simplement un autre moyen de le transporter. Je ne sais franchement pas quelle est la réponse, mais les expéditeurs de céréales ne veulent tout simplement pas subir les ennuis.

M. Perreault: Certains acheteurs de l'Est n'en veulent pas non plus.

M. Hargrave: Il y a une autre raison évidente, c'est qu'il faut avoir des wagons et si le blé n'est pas celui de la Commission, il est fort probable qu'on pourra obtenir le transport.

M. Dernier: Certains élévateurs ne peuvent faire le nettoyage suffisamment et je pense que c'est la pratique de charger tout simplement les céréales dans leur état commun et de les expédier aux terminaux. Il faudrait une organisation plus complète, plus de manutention, plus de nettoyage et c'est trop d'ennuis.

M. Hargrave: Même en contournant Thunder Bay?

M. Dernier: Oui. Je pense que cela explique aussi la différence. La modalité consiste à faire le chargement et à l'expédier à Thunder Bay et c'est une autre façon de s'y prendre. Il y a une organisation en Alberta qui peut le faire d'une autre façon.

M. Hargrave: J'aimerais changer de sujet un moment, monsieur le président. Vous avez, monsieur Perreault, fait des observations sur le prix extrêmement élevé et la pénurie extrême des stocks de provendes riches en protéines dans le monde. Vous avez commenté la situation de la farine de soja aux États-Unis et, il me semble, en Ontario et les stocks mondiaux de farine de poisson et ainsi de suite. Avez-vous des renseignements vous portant à croire que nous avons surmonté cette pénurie? Je veux dire avant la prochaine récolte.

M. Perreault: Pour ce qui est des protéines certainement pas en 1973. Un facteur très important serait celui de la production américaine. Il est beaucoup rumeur qu'on passe de la culture du coton à celle du soja dans le Sud des États-Unis à cause de la température inclemente. Cela se fera jusqu'à un certain point. Cela dépend également du temps qui régnera dans le Mid-ouest américain. Certains prétendent que la production pourrait s'élever à 1.5 milliard de boisseaux sans affecter beaucoup les prix, à cause de la forte demande mondiale. La production américaine constituera donc un facteur important. D'après nos lectures et les renseignements que nous recevons, grâce à nos contacts presque hebdomadaires avec New York, Chicago et d'autres villes, les prix demeureront fermes même si la production est abondante aux États-Unis à cause de la pénurie extrême dans le monde et de la demande record. C'est ce que nous prévoyons.

M. Hargrave: A votre avis, les conditions présentes doivent se maintenir durant la prochaine saison agricole et vraisemblablement ensuite?

[Texte]

Dr. Perreault: Yes, in 1974 also. Despite the fact that Brazil has been filling with an increase in production the losses suffered by the fish industry in Peru still it is not enough to meet the demand. So we can look forward for 1973 without doubt and a large part of 1974 to firm markets, firm prices.

Mr. Hargrave: I think it is most important because I personally feel that this world shortage and the North American shortage has a direct bearing on our high human food costs that we are also concerned about.

Dr. Perreault: Yes, I agree with that.

Mr. Hargrave: Most people do not connect the two.

Dr. Perreault: Maybe the thing is not translated into man-of-the-street language. What does it mean in fact? What is the proportion of the cost in feeding livestock and so on? What does it represent in terms of food? If they would take some simple comparisons and show them in their own budget if this and that happened to that item in their budget this will be the price of this particular item. I think Willard wants to add something to what I said.

Mr. Dernier: I wanted to mention again the importance of Peruvian fish meal because it is really the straw that broke the camel's back, so to speak. The tremendous production in recent years in Peru has filled the increasing demands of the world really for protein, and when this tapered off or very suddenly disappeared, it threw so much extra demand on soybean and rapeseed meal, particularly soybean meal, that sometimes we think there just is no answer to it, and the sky is the limit.

Mr. Hargrave: This fish meal deal is liable to continue at least through the next year too?

Mr. Dernier: From any information we have it is. In addition, the very considerable production of fish meal on the Atlantic coast is going to be reduced because of the quotas that have been placed on herring meal to try to conserve the herring fishery, which they did not conserve on the Pacific coast and the herring disappeared. So there does not seem to be anything on the horizon anywhere that is going to relieve it. When you look at the figures, soybean meal just in the last few days, well yesterday and today, has just skyrocketed again to the point that it is approaching \$400 a ton for soybean meal delivered to the Atlantic coast, whereas it was a little over \$100 a year ago, and over the recent years it was under \$100. I agree with you that this factor has not been presented clearly enough to the consuming public. This is the basic cause for increase in food and it is going higher. There is no solution for it.

The Chairman: It sounds like the just society.

Dr. Perreault: I would like to add just a few words to what Mr. Dernier was saying. The rate of utilization in the U.S. of soybean meal is falling month by month because of those high prices for two reasons: people are looking for some substitute; I think you have cotton

[Interprétation]

M. Perreault: Oui, aussi en 1974. En dépit du fait que le Brésil a comblé par un surcroît de production des pertes subies par l'industrie de la pêche au Pérou, l'offre ne répond pas encore à la demande. Nous pouvons donc prévoir des marchés fermes à n'en pas douter en 1973 et sans doute pour une bonne partie de 1974.

M. Hargrave: Cela me semble des plus important, car j'estime personnellement que cette pénurie mondiale et la pénurie en Amérique du Nord a une portée directe sur les coûts très élevés des aliments qui sont aussi une source d'inquiétude.

M. Perreault: Oui, je le reconnais.

M. Hargrave: La plupart des gens ne font pas le rapport entre les deux.

M. Perreault: Cela n'a peut-être pas été exprimé en langage profane. Qu'est-ce que cela signifie en réalité? Quel est le rapport entre le coût de l'alimentation des bestiaux ainsi de suite? Qu'est-ce que cela représente au point de vue alimentaire? Il faudrait établir des comparaisons avec le budget de l'homme de la rue et lui expliquer en quoi cela consiste concernant le prix de tel ou tel article en particulier. Je crois que M. Willard a quelque chose à ajouter.

M. Dernier: J'aimerais souligner encore l'importance de la situation de la farine de poissons au Pérou, car c'est la goutte qui avait fait renverser la coupe en quelque sorte. La production formidable ces dernières années au Pérou a comblé la demande mondiale accrue de produits riches en protéines et, lorsque ses stocks ont diminué ou soudainement disparu, cela a augmenté tellement la demande de farine de soja et de colza, surtout de soja, qu'il nous semble qu'il n'y aura jamais moyen d'y répondre et que le plafond a sauté.

M. Hargrave: Cette situation pourrait se prolonger jusqu'à l'année prochaine aussi?

M. Dernier: D'après tout ce que nous en savons. En outre, la production importante de farine de poisson sur la côte de l'Atlantique sera réduite car les quotas de farine de hareng réduit pour conserver les pêches de harengs, n'ont pas été appliqués sur la côte du Pacifique et le hareng a disparu. Il ne semble donc pas y avoir de moyens prochains d'atténuer la situation. En étudiant les données, vous observerez que la farine de soja ces derniers jours, d'hier à aujourd'hui, est montée en flèche au point d'atteindre près de \$400 la tonne pour la farine de soja livrée sur la côte de l'Atlantique, alors que le prix était d'un peu plus de \$100 il y a un an passé et depuis quelques années de moins de \$100. Je reconnais que ce facteur n'a pas été expliqué assez clairement aux consommateurs. C'est la cause fondamentale de la hausse des prix des aliments et cela continue. Il n'y a pas de solution.

Le président: Cela ressemble à la société juste.

M. Perreault: J'aimerais ajouter quelques mots à ce que M. Dernier a dit. Le taux d'utilisation aux États-Unis de la farine de soja diminue d'un mois à l'autre à cause des prix trop élevés pour deux raisons: les gens cherchent des ersatz; à certains endroits on y substitue la

[Text]

seed meal as one substitute and urea is another one; there is also the fact that the livestock feeders are not feeding as well and are economizing on the proteins at the same time. So this is a trend we have witnessed over the past two months anyhow.

• 2140

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I hope you are not going to cut me off, are you?

The Chairman: No, not for this question, but afterwards.

Mr. Hargrave: I want to make the comment that I am sure you as Chairman of this Standing Committee will agree with me that this point has not been brought out clearly in our food cost committee, and just as the gentleman has just said, its significance is not appreciated by the consumers in general. I really think there is a direct connection.

The Chairman: I hope that you will bring it out at the next meeting.

Mr. Hargrave: Or at some appropriate time.

I would like to pursue this a little more and a little more locally. To come back to barley supply in western Canada: you intimated, Dr. Perreault, that you felt there were adequate supplies until the next crop year.

Dr. Perreault: Yes, we discussed that when we met with the Wheat Board.

Mr. Hargrave: This is based on information from the Wheat Board.

Dr. Perreault: From the Wheat Board. What I determined recently is that the farmers are delivering barley to the country elevators in a slow way. The Wheat Board, however, has assured us that the needs of eastern Canada and British Columbia would be protected.

Mr. Hargrave: I have not the same source of information as you have Dr. Perreault, but at least I get the feeling that in southern Alberta there is not that much barley until the next crop year, and that there will indeed be a shortage before the next crop year.

Dr. Perreault: Did they have a survey?

Mr. Hargrave: This is occasioned by the increasing demand in the feed lots in the West especially in southern Alberta. In fact one of our prairie ministers of agriculture made a public statement last Fall that Alberta would be importing barley before the next crop year. Now this is hearsay in a way but there is that feeling there is not as much there.

Dr. Perreault: What we found out some months ago is that there will be enough up to the next harvest and from the information we received lately deliveries are very slow.

Mr. Hargrave: Does your board have, official, semi-official or unofficial communications with the two rela-

[Interpretation]

farine de graine de coton et d'urée en d'autres endroits; il y a aussi que les engraisseurs de bestiaux ne les alimentent pas aussi bien et épargnent sur les produits ayant une teneur en protéine en même temps. C'est la tendance que nous avons observée depuis deux mois au moins.

M. Hargrave: Monsieur le président, j'espère que vous n'allez pas m'interrompre, n'est-ce pas?

Le président: Non, pas pendant cette question, mais après.

M. Hargrave: J'aimerais faire une observation, et, à titre de président du Comité permanent, nul doute que vous vous rangerez à mon avis, que ceci n'a pas été nettement établi à notre comité sur le prix des aliments et, comme on vient de le signaler, le consommateur n'en reconnaît pas l'importance. J'y vois un rapport direct.

Le président: J'espère que vous nous le ferez connaître à la prochaine séance.

M. Hargrave: Ou au moment approprié.

J'aimerais pousser un peu plus loin et examiner la scène locale. Relativement aux stocks d'orge dans l'ouest du Canada, vous laissez entendre, monsieur Perreault, que les stocks sont suffisants jusqu'à la prochaine récolte.

M. Perreault: Oui, nous en avons discuté avec la Commission canadienne du blé.

M. Hargrave: Vous vous fondez sur les renseignements obtenus de la Commission canadienne du blé?

M. Perreault: De la Commission canadienne du blé, oui. Ce dont j'ai dû me rendre compte fréquemment, c'est que les cultivateurs livrent l'orge aux éleveurs ruraux lentement. La Commission canadienne du blé, toutefois, nous a assurés qu'on veillait aux besoins de l'est du Canada et de la Colombie-Britannique.

M. Hargrave: Je n'ai pas la même sorte de renseignements que vous, monsieur Perreault, mais j'ai le sentiment que dans le sud de l'Alberta il n'y a pas tant d'orge que cela jusqu'à la prochaine saison agricole et qu'il y aura vraiment pénurie avant la récolte.

M. Perreault: Est-ce qu'il y a eu un relevé de fait?

M. Hargrave: Cela ressort de la demande accrue des parcs d'engraissement dans l'Ouest et surtout dans le sud de l'Alberta. En fait, un des ministres de l'Agriculture des Prairies a annoncé publiquement l'automne dernier que l'Alberta devait importer de l'orge avant la prochaine saison agricole. C'est du oui-dire en quelque sorte, mais l'impression demeure que les stocks ne sont pas plus abondants.

M. Perreault: Nous avons constaté il y a quelques mois que les stocks seraient suffisants jusqu'à la prochaine récolte et, d'après les derniers renseignements que nous avons reçus, les livraisons seraient très lentes.

M. Hargrave: Est-ce que votre Office entretient des relations officielles, semi-officielles ou officieuses avec les

[Texte]

tively new feed grain commissions in the West. There is one in Alberta and one in Manitoba. Do you talk to them about prices and so on?

Dr. Perreault: As I said before we are publishing their prices and so on. We were supposed to meet last month, I guess, with the Manitoba Grain Commission but the meeting was postponed.

Mr. Hargrave: You mentioned that the freight assistance you paid out in the last year was about \$21 million.

Dr. Perreault: Yes. For 1972-73.

Mr. Hargrave: How does that compare with the last two or three years, or the last five years. Is it about the same or is it going up or what?

Dr. Perreault: That is in a fiscal year. You would like to have it on a crop year basis, I think. The \$21 million figure I gave you is on a fiscal basis. I can give you the figures on a crop year basis from 1962-63 to 1971-72. Let us say I start from the last year and go back from there: for example 1970-71, 1969-70 and so on. The amounts are: 19.5, 20.9; 21.4; 19.4; 19.8; 20.6; 19.8; 17.8; 19.4 and \$15.6 million.

Mr. Hargrave: Just one other question, Mr. Chairman. On this matter of the Wheat Board permit that you mentioned about trucking grain into Ontario, the Wheat Board does not actually give any permits for trucks in the West, does it?

• 2145

Dr. Perreault: Mr. de Cotret was making a point on this.

Mr. de Cotret: I have never seen any permits issued for movements from the Prairie Provinces to Ontario. But they do issue them from Alberta to B.C.

Mr. Hargrave: By trucks?

Mr. de Cotret: By trucks, certainly. This is done regularly, on a regular basis, especially to the interior of B.C., because they are close by.

Mr. Hargrave: That is all, Mr. Chairman. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave. Our last questioner is Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: Just before I get into my main questioning, is it not so that they issue permits only for manufactured grain, that is, rolled or crushed, or something like that, rather than whole grain?

Mr. de Cotret: No, on both, on whole grain and manufactured feed.

[Interprétation]

deux commissions récemment établies pour la régie des céréales fourragères dans l'Ouest? Il y en a eu une d'instituée dans l'Alberta et une autre au Manitoba. Est-ce que vous discutez des prix et ainsi de suite avec ces commissions?

M. Perreault: Comme je l'ai déjà dit, nous publions les prix fixés par ces commissions et ainsi de suite. Nous devons nous réunir le mois dernier, il me semble, avec la Commission manitobaine des grains, mais la séance a été reportée à plus tard.

M. Hargrave: Vous avez mentionné que l'assistance au transport que vous avez payée l'année dernière se chiffrait à quelque 21 millions de dollars.

M. Perreault: Oui, pour 1972-1973.

M. Hargrave: Comment cela se compare-t-il aux deux ou trois dernières années, ou même aux cinq dernières années? Est-ce que la proportion est la même ou est-ce qu'elle s'élève?

M. Perreault: Pour l'année financière et une saison agricole. Les 21 millions de dollars que vous avez mentionnés sont pour l'année financière. Je pourrais vous donner les chiffres fondés sur la saison agricole de 1962-1963 à 1971-1972. En remontant de la dernière année, par exemple 1970-1971, 1969-1970 et ainsi de suite, les montants sont: 19, 5; 20, 9; 21, 4; 19, 4; 19, 8; 20, 6; 19, 8; 17, 8; 19, 4 et 15,6 millions de dollars.

M. Hargrave: Une autre question seulement, monsieur le président. Concernant le permis de la Commission canadienne du blé que vous avez mentionné au sujet du transport routier des céréales vers l'Ontario, la Commission canadienne du blé ne remet pas de permis en fait pour le transport par camions vers l'Ouest, n'est-ce pas?

M. Perreault: C'est justement de cela que parlait M. de Cotret.

M. de Cotret: Je n'ai jamais entendu parler de permis de transport des provinces des Prairies vers l'Ontario. Mais on émet de tels permis entre l'Alberta et la Colombie-Britannique.

M. Hargrave: Par camions?

M. de Cotret: Par camions, certainement. Cela se fait régulièrement, surtout vers l'intérieur de la Colombie-Britannique, parce qu'ils sont très près.

M. Hargrave: C'est tout, monsieur le président. Merci.

Le président: Merci, monsieur Hargrave. Le dernier orateur est M. Schellenberger.

M. Schellenberger: Avant d'en arriver à mes autres questions, je voudrais savoir si c'est vrai que l'on émet des permis uniquement pour le grain traité, c'est-à-dire broyé ou roulé, plutôt que pour le grain entier.

M. de Cotret: Non, il y a des permis et pour le grain entier et pour le grain traité.

[Text]

Mr. Schellenberger: Thank you. Coming from western Canada I find that western farmers just love to grow grain, and if provided with the proper incentives, and nature coming along—of course now we have problems with getting adequate fertilizer, and the Minister keeps assuring us there is sufficient. But getting back to that, I think we have sufficient potential to grow a great deal of barley and feed grain. Why is it that eastern farmers, in Ontario or Quebec, are importing corn? Do you have any definite reasons why they are doing this?

Dr. Perreault: In Ontario it is at times because of the quality or something, and the tradition among the distilleries that they buy American corn. I do not know exactly the reason.

Mr. Schellenberger: Well, they are buying it for feed.

Dr. Perreault: There was a time when we computed that they were buying American corn two to one for the distilleries, and after that it was on a one-to-one basis, and now it is much more Ontario corn than American corn. I think they have corrected that.

Mr. Schellenberger: It is in the past.

Dr. Perreault: Price is a factor.

Mr. Schellenberger: They imported a great deal.

Dr. Perreault: Yes.

Mr. Schellenberger: All right, that is what I was after.

Do you feel that if transportation costs were lowered, in fact we could supply sufficient barley—it is high in protein—to meet the market in the Ontario-Quebec area?

Mr. Dernier: I think one thing should be mentioned. Corn is a high energy feed, and it is primarily used in the Quebec area. There is very little, as Dr. Perreault said, coming now into Ontario. It is used for...

Mr. Schellenberger: Energy can be supplied in various ways at very reasonable costs. What I am asking is, could we supply sufficient barley to the Ontario market if the transportation costs were lowered so that we could compete pricewise with American corn?

Mr. Dernier: If the final cost were lower—I think every formulator uses the least-cost formulation now. The different grains are fed into the computer and what comes out is what is being used.

Mr. Schellenberger: The logical assumption has to be yes.

Mr. Dernier: Right.

Mr. Schellenberger: Right. Now if we could somehow eliminate the diversion costs, or the transportation costs—a number of people who have been in this area for

[Interpretation]

M. Schellenberger: Merci. Je reviens de l'Ouest du Canada où j'ai remarqué que les fermiers cultivent énormément de céréales; s'ils ont les mesures d'incitation nécessaires et si la nature est de leur côté... Il y a évidemment les problèmes de fertilisation maintenant et le ministère nous assure qu'il y a suffisamment d'engrais. Mais pour en revenir à ce que je disais, je pense que nous avons le potentiel pour cultiver de grandes quantités d'orge et de provende. Pourquoi donc les fermiers de l'Est, en Ontario ou au Québec, importent-ils du maïs? Pouvez-vous me donner des raisons précises?

M. Perreault: En Ontario, c'est parfois une question de qualité et les distilleries ont toujours importé leur maïs des États-Unis. Je ne sais pas exactement pourquoi.

M. Schellenberger: Ils en achètent beaucoup pour l'alimentation.

M. Perreault: Nous avons déjà calculé qu'ils achètent beaucoup plus de maïs américain que de maïs canadien pour les distilleries, ensuite les proportions sont devenues égales, et maintenant, ils achètent beaucoup plus de maïs canadien que de maïs américain. Je pense qu'ils ont corrigé la situation.

M. Schellenberger: C'était dans le passé.

M. Perreault: Le prix peut aussi jouer un rôle.

M. Schellenberger: Ils importaient de grandes quantités de céréales.

M. Perreault: En effet.

M. Schellenberger: Très bien, c'est ce que je voulais savoir.

Croyez-vous que si les coûts de transport étaient baissés, nous pourrions produire suffisamment d'orge qui a une haute teneur en protéines, pour répondre aux besoins de l'Ontario et du Québec?

M. Dernier: Je pense qu'il y a une chose à dire. Le maïs contient beaucoup de protéines et est utilisé principalement au Québec. Comme le disait M. Perreault, l'Ontario n'achète pas beaucoup de maïs présentement. Le maïs sert surtout...

M. Schellenberger: On peut ajouter des protéines de différentes façons à des coûts très raisonnables. Je veux savoir s'il nous serait possible de répondre aux besoins en orge de l'Ontario si les coûts de transport étaient diminués de façon à nous permettre de concurrencer le prix du maïs américain.

M. Dernier: Je pense que tout acheteur est intéressé à acheter au plus bas prix. C'est un ordinateur qui détermine les céréales à utiliser.

M. Schellenberger: Il serait donc logique de répondre affirmativement.

M. Dernier: C'est exact.

M. Schellenberger: Bien. Donc, si nous pouvions éliminer les coûts de diversion, ou les coûts de transport... plusieurs personnes qui s'occupent de ces choses depuis

[Texte]

a long, long time have stated that if we eliminated or somehow lowered these transportation costs through ancient laws that we have in the Wheat Board and in the railways, and all these nonsensical things, in fact western farmers could supply eastern Canada with sufficient quantities of barley. Have we considered eliminating these diversion costs and terminal costs and allowing the farmers to pay only the cost of storage in the elevators or the cost of cars? Have you ever considered using the port of Churchill to ship grain around to eastern Canada rather than having all these cars going through the Lakehead and this type of thing? Have you ever considered that?

• 2150

Mr. Dernier: The Port of Churchill I think, I am not that close to it but I think it is utilized almost to its fullest extent for export, I do not know. I do know that screenings were moved from Churchill around to Halifax this year after we got the boat out of the ice a couple of times.

There are many things that can be done. For instance, unit trains, this sort of thing in transportation.

Mr. Schellenberger: That is not going to solve our problem if the diversion costs and elevator storage costs—you know you can go on and on and it adds up to something like 35 cents or 40 cents per bushel. In fact we are losing a market in eastern Canada, which is most ridiculous because we are trotting all around the world to find markets for our grain when there is a big market in eastern Canada and we are losing it to the United States and to Ontario's growing corn.

Mr. Dernier: It is vastly different here because you have crop losses in Quebec. I have the total United States corn into Quebec here for 1968, 1969, 1970 and 1971. For 1968 it was 16.6 million bushels; 1969, 15.9 million bushels; 1970, 11.2 million bushels; 1971, 3.8 million bushels. It went up, I do not have the data I am sorry. In 1972 we had crop losses you see. So there is a downward trend. Yes, it is going to Quebec distilleries and Quebec feedmills. In Quebec distilleries it goes down from 1,000,000 to 50,000, almost nil. In Quebec feedmills 15.6 million bushels to 3.7 million bushels.

Mr. Schellenberger: If one of your objectives is to ensure supply across Canada, I think we should become self-sufficient in providing feed for all feeders across Canada and, as I see it, in fact recommendations should be going to government to eliminate some ridiculous costs that are stifling Western Canadian farmers keeping them from a market they should be supplying.

I suppose I have gone on about this long enough, but it disturbs me. Do you do research in the livestock, do you have a fund for that?

Dr. Perreault: We have been doing some research into the feedmill optimum location. The Quebec study is finished; the Ontario study should be finished this year or in 1974.

[Interprétation]

très longtemps ont déclaré que si nous pouvions éliminer ou réduire les coûts de transport grâce à des vieilles lois de la Commission du blé et des chemins de fer, les cultivateurs de l'Ouest du Canada pourraient fournir assez d'orge pour répondre aux besoins de l'Est du Canada. Avez-vous déjà pensé à éliminer ces coûts, et à faire payer au cultivateur uniquement les coûts d'entreposage dans les élévateurs ou le coût d'expédition? Pourquoi ne pas expédier les céréales du port de Churchill vers l'Est du Canada plutôt que par train qui traverse la région des lacs? Y avez-vous déjà songé?

M. Dernier: Si je ne m'abuse, le port de Churchill est déjà utilisé à pleine capacité pour les exportations. Je sais que les écrans de Churchill ont été installés à Halifax cette année après qu'un bateau se soit pris dans les glaces plusieurs fois.

Il y a plusieurs choses que nous pouvons faire. Par exemple, des trains spéciaux.

M. Schellenberger: Cela ne résoudra pas notre problème en ce qui concerne les frais de diversion et l'entreposage; vous savez comme moi que l'on peut toujours en ajouter et en arriver à des prix comme 35c. ou 40c. le boisseau. En réalité, nous sommes en train de perdre le marché de l'Est du Canada et c'est parfaitement ridicule, parce que nous parcourons le monde entier pour trouver des marchés pour nos céréales alors qu'il y a un grand marché dans l'Est du Canada, et ce sont les États-Unis et l'Ontario qui s'en sont emparés.

M. Dernier: Ce n'est pas la même chose ici parce qu'il y a beaucoup de récoltes perdues au Québec. J'ai des chiffres en ce qui concerne le maïs des États-Unis importé au Québec en 1968, 1969, 1970 et 1971. En 1968, il y avait 16.6 millions de boisseaux; en 1969, 15.9 millions de boisseaux, en 1970, 11.2 millions; en 1971, 3.8 millions. Je n'ai pas les chiffres pour 1972, mais je crois qu'ils sont plus élevés parce que nous avons perdu des récoltes cette année-là. Le maïs va aux distilleries et aux moulins dans la province de Québec. Dans les distilleries, on est passé de 1 million à 50,000, soit presque rien. Dans les moulins, de 15.6 millions de boisseaux à 33.7 millions.

M. Schellenberger: Si l'un de vos objectifs est de fournir des céréales à tout le Canada, je pense que nous devrions pouvoir les fournir à tous les cultivateurs. Selon moi, nous devrions adresser des recommandations au gouvernement pour éliminer quelques-uns des coûts ridicules qui accablent les fermiers de l'Ouest du Canada et les empêchent d'avoir accès à ce marché de l'Est du Canada.

Je suppose que j'ai parlé là-dessus assez longtemps, mais c'est un sujet qui me préoccupe. Faites-vous des recherches en ce qui concerne les provendes; avez-vous un fonds pour cela?

M. Perreault: Nous avons fait des recherches en ce qui concerne la meilleure situation des moulins. Au Québec, l'étude est terminée; en Ontario, elle devrait l'être cette année ou en 1974.

[Text]

We launched some months ago an in-depth study on proteins. This is headed by Dr. Winters, who is the head of the Agricultural Economics Department, of the University of British Columbia. I think it is going to be a very fine study. We are taking a real initiative in that because nothing has been done in a comprehensive way on proteins in Canada. It will be the first study of its kind. We have other studies in mind also that we want to achieve.

Mr. Schellenberger: Is there any truth that there are perhaps breakthroughs in high protein barleys and high protein oats? Does this come under your Department at all?

Dr. Perreault: No. You mean varieties and so on?

Mr. Schellenberger: Yes.

Dr. Perreault: No, not us.

Mr. Schellenberger: Okay. I missed something I would like to ask. We are assured there is something like 213 million bushels of barley on hand in Canada in reserve as yet, but you just mentioned a few moments ago that you had no data on the amount of grain that is fed at feedlots or that moves from farm to farm as feed.

Dr. Perreault: We do not, no.

Mr. Schellenberger: So if you have no data on that, how can you come to a definite or approximate figure that there is this much grain available?

Dr. Perreault: That is where we were in trouble at the time.

Mr. Schellenberger: Who is telling you that.

Dr. Perreault: The Wheat Board at the time.

Mr. Schellenberger: The Wheat Board?

Dr. Perreault: Yes. They told us that there would be an ample supply of barley to last until the next harvest to protect all interests.

Mr. Schellenberger: Do they still use the process that the number of cars ordered by elevators decides how much grain is handled?

Dr. Perreault: They told us recently that deliveries were to go to the elevators.

Mr. Gleave: They made a survey did they not?

Dr. Perreault: They made a survey, yes, which I have not seen.

Mr. Gleave: We asked the Minister for it and he would not tell us the final results, that is what you are working on is it?

Mr. Schellenberger: Without definite data and your objective is to ensure supplies across Canada, do you not feel—I do not know what words I can use, it is difficult—are you hoping, are you anticipating supplies,

[Interpretation]

Nous avons mis sur pied, il y a quelques mois, une étude des protéines dirigée par M. Winters, qui est le directeur du département d'économie agricole de l'université de Colombie-Britannique. Je pense que ce sera une excellente étude. Nous avons pris l'initiative dans ce domaine parce que rien n'avait encore été fait au Canada sur les protéines. Ce sera la première étude du genre. Nous avons d'autres projets d'étude que nous voulons mener à bien.

M. Schellenberger: Est-il vrai qu'il peut y avoir des éclatements dans l'orge et l'avoine à haute teneur en protéines? Cette question relève-t-elle de votre ministère?

M. Perreault: Non. Vous voulez parler des différentes variétés?

M. Schellenberger: Oui.

M. Perreault: Non, cela ne relève pas de nous.

M. Schellenberger: Très bien. Il y a quelque chose que je n'ai pas très bien compris. Vous nous avez dit qu'il y a actuellement 213 millions de boisseaux d'orge en réserve au Canada, mais vous n'avez aucun chiffre en ce qui concerne les céréales qui servent à nourrir les animaux ou qui sont expédiées d'une ferme à l'autre.

M. Perreault: C'est exact.

M. Schellenberger: Si vous n'avez aucun renseignement là-dessus, comment pouvez-vous savoir la quantité de grain en réserve?

M. Perreault: C'est exactement ce qui nous a causé des problèmes.

M. Schellenberger: De qui tenez-vous vos renseignements?

M. Perreault: A l'époque, de la Commission canadienne du blé.

M. Schellenberger: La Commission du blé?

M. Perreault: Oui. Ils nous ont affirmé qu'il y aurait suffisamment de réserves d'orge pour durer jusqu'aux prochaines récoltes, afin de protéger tous les intérêts.

M. Schellenberger: Procèdent-ils encore de la même façon? Le nombre de wagons commandés par chaque cultivateur décide de la quantité de grain?

M. Perreault: Ils nous ont dit récemment que les livraisons se rendaient aux éleveurs.

M. Gleave: Ils ont fait un relevé, n'est-ce pas?

M. Perreault: Ils ont fait un relevé, mais je ne l'ai pas vu.

M. Gleave: Nous avons demandé au ministre de nous le faire parvenir mais il n'a pas voulu nous révéler les conclusions. C'est là-dessus que vous travaillez?

M. Schellenberger: Sans chiffre précis, et si votre objectif est d'assurer qu'il y a suffisamment de céréales pour tout le Canada, ne pensez-vous pas que... Je ne sais pas exactement comment dire... est-ce que vous

[Texte]

if you really have no method of determining actual supplies, just going on the word of the Wheat Board?

• 2155

Dr. Perreault: We have a good idea, but it is going to be an assumption. What are the supplies in the west? We have to go to the Wheat Board and other people; we do not make surveys.

Mr. Schellenberger: That is hard for me to try to comprehend; to say that you are trying to assure supplies of grain across Canada and still...

Dr. Perreault: No; within eastern Canada and within British Columbia.

Mr. Schellenberger: All right, in those two points. Pardon me. You are saying, "we think because the Wheat Board says that there is this much in reserve, therefore we hope that we can supply grain to these areas." Is that how you work it?

Dr. Perreault: We have contacts with businessmen and we bring various things together, but we do not make any surveys. We are not in a position to know...

Mr. Schellenberger: I think what we need is some kind of program like that of the USDA. They have an almost positive idea of what supplies are in Canada. We have no information; we are going on assumptions most of the time. I think I should be rather disturbed if I lived in British Columbia or eastern Canada and was not really sure whether or not there were supplies of feed.

Dr. Perreault: There is the American source, but of course we prefer Canadian sources.

Mr. Schellenberger: Thank you.

The Chairman: Perhaps, as Chairman, I might say something here. I think you have hit on a key area. It seems absurd that in western Canada we have all this grain and we have the market in eastern Canada. I come from the East, and we have problems in getting it from western Canada to Ontario and Quebec and the Maritimes.

Surely in order to keep this country together we must find some system of doing that at a reasonable price. Westerners want a reasonable price, a fair price, and the easterners are willing to pay a fair price. But the price has not always been right, if you will pardon the expression. To keep this country of ours together is not entirely a case of working out the question of bilingualism or two countries. There are things like selling grain, buying gas and oil from western Canada, things like selling automobiles to western Canada from the Province of Ontario; we have to work these out too.

I think you hit a very sensitive area, Mr. Schellenberger, if you will pardon me, as Chairman, for mentioning that. I hope I have not brought in a whole new...

[Interprétation]

espérez, est-ce que vous anticipez.... si vous n'avez aucune façon de déterminer les réserves réelles, vous fiez-vous uniquement à la Commission canadienne du blé?

M. Perreault: Nous en avons une bonne idée, mais c'est quand même une supposition. Quelles sont les réserves dans l'Ouest? Il faut nous fier à la Commission canadienne du blé et à d'autres personnes; nous ne faisons pas de relevé.

M. Schellenberger: Je ne comprends pas très bien; vous dites que vous essayez d'assurer des réserves de céréales dans tout le Canada, mais...

M. Perreault: Non, seulement dans l'Est du Canada et dans la Colombie-Britannique.

M. Schellenberger: Très bien, dans ces deux régions. Excusez-moi. Vous dites: «La Commission canadienne du blé nous a affirmé qu'il y avait telle et telle quantité de céréales dans les réserves; nous pouvons donc en fournir à ces deux régions.» Est-ce exact?

M. Perreault: Nous sommes en contact avec des hommes d'affaires et nous avons différentes sources de renseignements, mais nous ne faisons pas de relevé. Il est impossible de savoir...

M. Schellenberger: Ce qu'il nous faut, c'est un programme comme celui du ministère de l'Agriculture des États-Unis. Ils connaissent mieux que nous les réserves de céréales au Canada. Nous n'avons aucune information; nous procédons toujours par tâtonnement. Je pense que je m'inquiéterais si je vivais en Colombie-Britannique ou dans l'Est du Canada sans savoir s'il y a des réserves ou non.

M. Perreault: Nous pouvons toujours nous fier aux Américains mais nous préférons nous fier aux Canadiens.

M. Schellenberger: Merci.

Le président: Je voudrais dire quelque chose. Je pense que c'est là un point crucial. La situation est absurde. Nous avons beaucoup trop de céréales dans l'Ouest du Canada et il y a un marché important dans l'Est du Canada. Je viens de l'Est et je sais que nous avons des problèmes à faire parvenir en Ontario, au Québec et dans les Maritimes des céréales de l'Ouest du Canada.

Il nous faut trouver un système pour établir des prix raisonnables. Les Canadiens de l'Ouest veulent un prix raisonnable, et les Canadiens de l'Est sont prêts à payer un prix raisonnable. Mais le prix n'a pas toujours été raisonnable, si on peut dire. Il ne s'agit pas uniquement de régler la question du bilinguisme ou de deux nations pour faire du Canada un pays fort. Il y a aussi la question de la vente des céréales, de l'achat de gaz et d'huile dans l'Ouest du Canada, et la vente des automobiles de l'Ontario aux provinces de l'Ouest; il nous faut régler ces problèmes aussi.

Je pense, monsieur Schellenberger, que vous avez mis le doigt sur une situation délicate, si vous permettez à votre président de vous dire cela. J'espère que je ne vous ai pas...

[Text]

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): No. I was just going to say, Mr. Chairman, to help you achieve those ends, I should like to move that the government consider the advisability of eliminating the diversion and the terminal charges on direct box-car shipments from western Canada to the eastern feeding areas. That amounts to about 8 cents a bushel.

The Chairman: I have your motion here, and I am going to present it. But before I do, I am going to call on Mr. Marchand.

Mr. Whittaker: On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I should like to say that 8 cents a bushel does not seem much, but on a 3,000-bushel car it is \$2,400.

The Chairman: Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: I think we should deal with the motion.

The Chairman: We are going to deal with the motion...

Mr. Whittaker: You said you had two more; you have had the motion for...

The Chairman: To be fair now, Mr. Whittaker, we have not had even one questioner from the government side. Mr. Marchand has told me he only has very short questions, so I think even you will be glad to listen.

Mr. Marchand.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Mr. Chairman, on this point of order, if we do not have a quorum then the motion cannot be put.

The Chairman: I shall look after that when the time comes.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): A motion cannot be put at this time.

The Chairman: That is right, but I can mention it.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I was not going to ask any questions tonight. When we are dealing estimates, I think by and large the questioning should come from the opposition side. I think that is fair, that is what we have tried to do in some of our other committees. At least it is my personal attitude.

• 2200

But I rather liked what my colleague Mr. Schellenberger was expressing. Coming from the other side of the country—British Columbia—were we benefit from the feed freight assistance program which you administer, I think some of the views expressed by Mr. Schellenberger certainly do apply to us in western Canada, or at least in British Columbia. They call themselves western Canada perhaps, but I have some dispute about that because we are western Canada as well. Anyway, a

[Interpretation]

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Ce que j'allais dire, monsieur le président, c'est que, afin de vous aider à résoudre le problème, je propose que le gouvernement s'attache à étudier la possibilité d'éliminer les coûts de diversion et d'acheminement par trains directs des céréales de l'Ouest vers l'Est. Ces coûts sont d'environ 8c. le boisseau.

Le président: J'ai votre proposition ici, et je vais la soumettre au comité. Mais avant, je voudrais donner la parole à M. Marchand.

M. Whittaker: J'en appelle au Règlement, monsieur le président.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): J'aimerais souligner que ces 8c. par boisseau ne semble pas beaucoup, mais cela fait quand même \$2,400 pour un wagon de 3,000 boisseaux.

Le président: Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Je voudrais que nous nous occupions tout de suite de la proposition.

Le président: Nous allons nous occuper de la proposition...

M. Whittaker: Vous avez dit que vous aviez deux autres orateurs; mais on vous a présenté la motion il y a...

Le président: Soyons justes, monsieur Whittaker, il n'y a pas encore eu d'orateur du gouvernement. M. Marchand m'a affirmé qu'il n'a que de très courtes questions, donc je pense que nous pouvons l'écouter.

Monsieur Marchand.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Monsieur le président, au sujet de cet appel au Règlement, je tiens à dire que si nous n'avons pas le quorum, vous ne pouvez pas soumettre la proposition au comité.

Le président: Le temps venu je m'occuperai du quorum.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): On ne peut pas soumettre de proposition au comité en ce moment.

Le président: C'est exact, je peux mentionner la proposition.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je n'ai pas de question à poser ce soir. Quand il s'agit de budget, je pense que les questions devraient venir de l'opposition. Ce n'est que juste, et c'est ce que nous avons tenté de faire dans d'autres comités, du moins c'est mon opinion.

Mais je suis d'accord avec ce que M. Schellenberger disait. Je viens de l'autre côté du pays, de la Colombie-Britannique où nous avons un programme d'aide pour l'expédition des céréales que vous administrez, et je pense que quelques-unes des opinions de M. Schellenberger s'appliquent aussi pour nous dans l'Ouest du Canada, où au moins en Colombie-Britannique. Ils se qualifient peut-être de gens de l'Ouest canadien, mais je ne suis pas tout à fait d'accord car nous faisons partie égale-

[Texte]

few years ago it was particularly evident when there were large surpluses of grain on the prairies and our ranchers could not go from farmer to farmer on the prairies and buy their grain outside of the Wheat Board. The off-board prices were very good when there was a great surplus, and we would have loved to have been able to get away from the Wheat Board control and gone from farmer to farmer because the prices were very good for our feeders. But this last couple of years when there has not been the great surplus, and the demand for grain all over the world has been great, the off-board price has not been that different. So it would not have made much difference to our ranchers in British Columbia except perhaps if there was a total subsidy on the movement of grain from the prairies to British Columbia.

Another economic factor is that it takes, I suppose, seven or eight pounds of grain, depending on the quality, protein content and so on, to finish a pound of beef, so you look at it the other way. You are moving eight pounds of grain to put on a pound of beef. Perhaps in some ways it does not make much economic sense when you can move a pound of beef to the eight pounds of grain.

I was interested in your comments about the central interior of British Columbia. I got the inference that perhaps you did not get a very strong case from some of the people when you met in Kamloops I wondered who you met in Kamloops while you were there.

If you met with the B.C. Cattlemen's Association, you have a pretty strong case on behalf of the cattlemen of the interior of British Columbia.

Dr. Perreault: This day they had the big auction sale, so the real vociferous types of cattlemen were not present at our meeting.

Mr. Dernier: In case there is any misunderstanding, we do pay freight assistance to the interior of British Columbia.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Oh yes, I realize that.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Excuse me. Could you give us some indication of how much you pay pay on trucks versus how much you pay on rail into British Columbia?

Dr. Perreault: The same thing; the same subsidy.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): What percentage goes to trucks and what percentage goes to rail? Do you have those figures?

Dr. Perreault: Yes, sir.

[Interprétation]

ment de l'Ouest canadien. Il y a quelques années, quand les Prairies disposaient d'énormes surplus de céréales, il était particulièrement évident que nos éleveurs ne pouvaient pas aller d'un fermier à l'autre dans les Prairies pour acheter leurs céréales sans passer par la Commission du blé. Les prix sur le marché libre étaient très bons au moment d'un surplus énorme et nous aurions bien aimé pouvoir nous passer du contrôle de la Commission du blé et aller d'un fermier à l'autre car les prix étaient très bons pour nos éleveurs. Mais depuis à peu près deux ans, c'est-à-dire depuis qu'il n'existe pas vraiment de grands surplus et que la demande mondiale a été considérable, le prix sur le marché libre n'était pas tellement différent. La différence n'aurait donc pas été tellement grande pour nos éleveurs de la Colombie-Britannique sauf peut-être s'il existait une subvention totale pour le transport des céréales à partir des Prairies vers la Colombie-Britannique.

Un autre facteur économique importe et c'est le fait que pour chaque livre de bœuf obtenue, il faut de sept à huit livres de céréales, la quantité variant selon la qualité des céréales utilisées, leur teneur protéique et ainsi de suite. Il s'agit donc de transporter huit livres de céréales pour obtenir une livre de bœuf, mais il serait peut-être plus sensé du point de vue économique d'envisager l'inverse, c'est-à-dire le transport d'une livre de bœuf jusqu'aux huit livres de céréales.

Vos observations concernant le centre intérieur de la Colombie-Britannique m'intéressent beaucoup. J'ai cru cependant comprendre que certaine personnes que vous avez rencontrées à Kamloops n'ont pas très bien su vous présenter leur situation. Je me demandais qui vous aviez rencontré lors de votre séjour à Kamloops.

Si vous avez rencontré les représentants de l'Association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique, on vous a certainement présenté les meilleurs arguments au nom des éleveurs de l'intérieur de la Colombie-Britannique.

M. Perreault: Il y avait une importante vente à l'encan, le jour de notre réunion, de sorte que les éleveurs les plus vociférants n'étaient pas présents.

M. Dernier: Au cas où il aurait mal entendu, j'aimerais préciser que nous versons une aide au transport vers l'intérieur de la Colombie-Britannique.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Oui, je ne l'ignore pas.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Excusez-moi, mais pourriez-vous nous donner une idée du montant que vous payez pour le transport routier par rapport à ce que vous payez pour le transport ferroviaire en Colombie-Britannique?

M. Perreault: La subvention est la même.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Quel pourcentage des subventions est affecté au transport routier et quel pourcentage est affecté au transport ferroviaire? Est-ce que vous avez ces chiffres?

M. Perreault: Certainement, monsieur.

[Text]

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I hope you do not mind this interruption.

Mr. Whittaker: We do not mind helping Len.

The Chairman: The way the government is going, Mr. Marchand and I are willing to co-operate with anybody, and that includes even you.

Mr. Whittaker: Very good. But there is no use going into B.C. and meeting with those people. After all, the packers have moved out and the feeders and the whole lot. It is gone. The school is out then.

The Chairman: Now we are going to hear from the witnesses.

Dr. Perreault: Dr. Coffin has the answer.

The Chairman: Dr. Coffin.

Dr. G. Coffin (Secretary and Director of Economic Research, Canadian Livestock Feed Board): I think, Mr. Hamilton, you will find the answer to that question in table 4 in the Annual Report. It is on page 13. The percentage moved by truck into B.C. in the last crop year was 8.2 per cent.

Mr. Dernier: Table 4 on page 13.

Mr. Gleave: To what points do you pay freight assistance?

Dr. Perreault: It is divided into districts. Is that what you want to get?

Dr. Coffin: All points outside the Peace River district except for the Creston-Wynndel area. Is that right.

Dr. Perreault: That is right.

The Chairman: Now I think we will get back to the question. Mr. Marchand, please.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I was just going to ask which groups you did meet with when you were in Kamloops.

Dr. Perreault: I said we met a few representatives of the cattlemen, but not as many as we would have wished. One reason is that our meeting coincided with the auction sale day. That is what happened.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): You were there on a Tuesday afternoon.

Dr. Perreault: Yes.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): That is too bad. I would like to suggest that if there is any further information you might want, I could make sure you got hold of it.

[Interpretation]

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): J'espère que vous me pardonneriez de vous interrompre.

M. Whittaker: C'est très bien de prêter main-forte à Len.

Le président: Étant donné la situation du gouvernement, M. Marchand et moi-même sommes tout à fait disposés à coopérer avec tous, ce qui veut dire même avec vous.

M. Whittaker: Très bien. Mais il est inutile de se rendre en Colombie-Britannique pour rencontrer ces personnes. Après tout, les conserveries, les élevages et tout le reste ont quitté la place. Tout est parti.

Le président: Nous allons maintenant écouter la réponse des témoins.

M. Perreault: M. Coffin a cette réponse.

Le président: Monsieur Coffin.

M. G. Coffin (secrétaire et directeur de la recherche économique, Office canadien des provenances): Je pense, monsieur Hamilton, que vous pouvez trouver la réponse à cette question au tableau 4 du rapport annuel; ce tableau est à la page 13. Le pourcentage du transport routier en direction de la Colombie-Britannique au cours de la dernière année de récolte était de 8.2 p. 100.

M. Dernier: Le tableau 4, à la page 13.

M. Gleave: A quels endroits versez-vous une aide au transport?

M. Perreault: Le tout est divisé en districts. Est-ce bien ce que vous voulez savoir?

M. Coffin: Tous les endroits à l'extérieur du district de Peace River, exception faite de la région de Creston-Wynndel. Est-ce exact?

M. Perreault: C'est exact.

Le président: Nous allons maintenant en revenir aux questions. Je vous en prie monsieur Marchand.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): J'allais simplement demander quels groupes vous avez rencontrés lors de votre visite à Kamloops.

M. Perreault: Comme je l'ai dit, nous avons rencontré quelques représentants des éleveurs, mais ils n'étaient pas aussi nombreux que nous l'aurions aimé. C'est en partie parce que notre réunion coïncidait avec la vente aux enchères qui avait lieu le jour. Voilà donc ce qui s'est passé.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Vous deviez être là un mardi après-midi.

M. Perreault: En effet.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): C'est dommage. J'aimerais vous dire que si vous voulez d'autres renseignements, je pourrais voir à vous les faire parvenir.

[Texte]

Dr. Perreault: We would appreciate that.

• 2205

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I will make sure that some of it comes to your attention because there is a pretty vociferous group of people there. They have been fighting this thing for a number of years and I am sure they would be very glad to see the kind of comment that Mr. Schellenberger made.

I have one other short question. You covered it in a general way when you were responding to Mr. McKinley but how much input do you have in the government's whole review of the feed grain situation in the country—the availability of feed grains—and particularly in the areas of your jurisdiction.

Dr. Perreault: I did not get your question, I am sorry.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): How much input in the new policy review, does the Canadian Livestock Feed Board have?

Dr. Perreault: I said before that there is an inter-departmental committee and that we have been attending meetings of that committee. Of course, as the act says it is our duty to advise the Minister on matters dealing with storage pricing and all these things, which means policy in a general way.

The Chairman: Thank you, Mr. Marchand.

Gentlemen, I have a motion here which unfortunately I cannot consider at the moment but which I think it fair that I bring to the attention of the Committee.

It is moved by Mr. Hamilton that the Minister of Agriculture consider the advisability of eliminating the diversion charge and terminal elevator charge on direct car load shipments of feed grain from western Canada to the feeding areas of eastern Canada.

Mr. Hamilton, I cannot consider this because we do not have a quorum at this moment. I am quite willing, however, to present this at the start of the next meeting when we will have a quorum, and when the Minister, as a matter of fact, will be here. So, if you will allow me to keep that under advisement...

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, on a question of privilege. We have more than 50 per cent of our people here and the NDP, I think, has its full complement. Does that mean that whenever we want to present a motion on the Agriculture Committee all the people on the government side have to do is to walk out, and then we cannot present it?

The Chairman: No, Mr. Whittaker. You might be interested to know that there is a rule under Beauchesne

[Interprétation]

M. Perreault: Nous vous en saurions gré.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je vais voir à vous mettre au courant, car il y a là-bas un groupe de personnes qui ont beaucoup à dire. Il y a bien des années que les mêmes problèmes existent et je serais très heureux d'entendre le même type d'observations qu'a formulées M. Schellenberger.

J'aurais encore une brève question à poser. Vous en avez parlé de façon générale en répondant aux questions de M. McKinley, mais j'aimerais savoir quelle est votre contribution à la révision globale qu'effectue le gouvernement sur la situation qui prévaut au pays dans le domaine des céréales fourragères, car bien des aspects de cette révision relèvent particulièrement de votre compétence.

M. Perreault: Je m'excuse, mais je n'ai pas très bien compris votre question.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Quelle est la participation de l'Office canadien des provenances dans la révision des politiques relatives aux céréales fourragères?

M. Perreault: Comme je l'ai déjà dit, nous avons assisté à des réunions d'un comité inter-ministériel. La loi nous impose bien sûr de conseiller le ministre quant à des questions relatives au prix d'entreposage et d'autres questions de ce genre, ce qui signifie en matière de politique générale.

Le président: Merci, monsieur Marchand.

Messieurs, on m'a présenté une motion que je ne peux malheureusement pas proposer pour l'instant, mais je pense que je dois la porter à l'attention des membres du Comité.

M. Hamilton propose que le ministre de l'Agriculture envisage la possibilité d'éliminer les frais de mutation et les frais de silos de tête de ligne pour les expéditions directes de wagons de céréales fourragères à partir de l'Ouest canadien en direction des régions d'élevage de l'Est du Canada.

Monsieur Hamilton, je ne peux pas ouvrir la discussion sur cette motion, car nous n'avons pas le quorum actuellement. Je suis cependant tout à fait disposé à présenter la motion au début de la prochaine séance, lorsque nous aurons le quorum et que le ministre lui-même sera présent. Par conséquent, si vous le permettez, je vais réserver...

M. Whittaker: Monsieur le président, j'invoque une question de privilège. Plus de 50 p. 100 de nos membres sont ici et je crois que le NPD a également tous ses membres. Cela signifie-t-il que chaque fois que nous voulons présenter une motion au Comité de l'agriculture, tous les membres du Comité qui appartiennent au parti au pouvoir n'ont qu'à se retirer pour nous empêcher de la présenter?

Le président: Pas du tout, monsieur Whittaker. Vous aimerez peut-être apprendre qu'il existe un règlement

[Text]

dealing with this and if anybody walked out of this Committee in order not to have a vote they could be very severely dealt with, as a matter of fact, under the rules of Parliament.

However, I might also point out, because you have brought it up at this moment, that it was the Conservative Party members who insisted that in order to have a motion such as his, we must have a quorum, which is 16. For that reason I cannot present it. I did not make the rules: it was your side which made that rule.

Mr. Whittaker: It must have been a good idea, then.

The Chairman: I only point this out to you because you mentioned it. I would never have embarrassed you in this way had it not been for this reason.

Mr. Whittaker: You do not embarrass me one little bit. I am not the least bit embarrassed.

The Chairman: Well, I know that you will accept the truth.

Mr. Whittaker: Could we have the reason for our not being able to present it recorded?

The Chairman: The reason we cannot present it is because we do not, at this moment, have a quorum present, which is 16. We will present it at the first opportunity.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Mr. Chairman, because this is going to go on the record, I am not going to let this go without saying a word on behalf of our side. We had as many members on this side of the House as the Conservative Party, pretty well most of the evening. It is now ten minutes after ten and normally we sit only until about ten o'clock.

I think there has been a gentleman's agreement that we overlook the quorum and that is only fair. I think it is a good rule that we can sit and examine witnesses when there is not a quorum, but be that as it may, it has not been accepted by various committees, and you pointed out the reason why it has not been accepted.

We, I think, in a very gentlemanly fashion, sat here most of the evening without a quorum and that is fine. We had, I think, a very good meeting with the witnesses: we had some very good questions that were well answered and we will probably get a very good record. But I am not going to let those remarks go.

• 2210

The Chairman: Thank you very much, Mr. Marchand. I am sure Mr. Whittaker understands this.

Before you go gentlemen, I would like to thank Dr. Perreault and members of his staff. They have been most

[Interpretation]

dans Beauchesne qui traite de la question; si quelqu'un se retire d'une séance de comité afin d'empêcher la mise aux voix, il enfreint gravement le règlement du Parlement, en réalité.

Cependant, puisque vous avez vous-même abordé la question, je pourrais peut-être aussi vous faire remarquer que ce sont les membres du parti conservateur qui ont insisté pour qu'une motion de ce genre nécessite la présence d'un quorum, c'est-à-dire de 16 députés. Voilà pourquoi je ne peux pas présenter la motion. Ce n'est pas moi qui ai fait le règlement: c'est votre parti qui l'a fait.

M. Whittaker: Cela devait donc être une bonne idée.

Le président: C'est seulement parce que vous en avez parlé vous-même que je vous l'ai fait remarquer. Je ne vous aurais jamais embarrassé de cette façon, autrement.

M. Whittaker: Vous ne m'embarrassez aucunement.

Le président: Je sais que vous ne reculez pas devant la vérité.

M. Whittaker: Pourrions-nous faire consigner au compte rendu la raison pour laquelle la motion ne peut pas être présentée?

Le président: Nous ne pouvons pas la présenter parce que pour l'instant, nous n'avons pas le quorum qui est de 16. Nous allons la présenter à la première occasion.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Monsieur le président, puisque ces arguments seront consignés au compte rendu, je ne peux tout simplement pas m'empêcher de répondre au nom de mon parti. Pendant la plus grande partie de la soirée, nous étions aussi nombreux que le parti conservateur. Il est maintenant 10 h. 10 alors que nous ne siégeons habituellement que jusqu'à 10 h. 00 environ.

A mon avis, c'est d'un commun accord que nous ne nous sommes plus préoccupés du quorum et ce n'est que juste. Je n'ai rien à redire au règlement qui nous permet de siéger et d'interroger des témoins sans avoir le quorum, mais malgré tout, ce règlement n'a pas été accepté par divers comités et vous avez fait remarquer la raison pour laquelle il n'a pas été accepté.

A mon avis, nous avons eu une séance très profitable avec les témoins, sans que nous ayons la présence d'un quorum pendant la plus grande partie de la soirée, mais nous avons quand même posé de très bonnes questions qui ont reçu de bonnes réponses et je crois que le compte rendu sera très bon. Je ne pouvais quand même pas rester muet devant ces remarques.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Marchand. Je suis persuadé que M. Whittaker comprend très bien.

Avant de vous laisser partir, messieurs, j'aimerais remercier M. Perreault et les membres de son personnel.

[Texte]

co-operative in answering the questions and we appreciate their being here.

This meeting is now adjourned until 3.30 p.m., Tuesday, May 29, when we will have the Minister of Agriculture here for the purpose of enquiring into Vote 1, which is all important. At that time, we will present motion that has been given to us tonight.

Thank you.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Ils se sont montrés des plus serviables en répondant aux questions et nous leur savons gré d'être venus.

La séance est levée et notre prochaine réunion aura lieu le mardi 29 mai à 15 h. 30; le ministre de l'Agriculture sera présent alors que nous étudierons le crédit premier qui est de la plus grande importance. Nous présenterons à ce moment-là la motion que l'on nous a remise ce soir.

Merci.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Tuesday, May 29, 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le mardi 29 mai 1973

Président: M. Ross Whicher

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of Agriculture

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de l'Agriculture

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Ross Whicher

Vice-Chairman: Mr. Walter Smith

Messrs.

Beaudoin
Caron
Corriveau
Côté
Ellis
Ethier
Gendron
Gleave

Jarvis
Hamilton (*Swift
Current-Maple Creek*)
Hargrave
Horner (*Battleford-
Kindersley*)
Hurlburt
Knight

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Ross Whicher

Vice-président: M. Walter Smith

Messieurs

Lambert (*Bellechasse*)
La Salle
Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
McKinley
Morin (Mrs.)
Murta
Neil (*Moose Jaw*)

Nesdoly
Peters
Schellenberger
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*)
Towers
Whittaker
Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 29, 1973:

Mrs. Morin and Messrs. Jarvis, Whittaker replaced
Messrs. Lessard, Mitges, Ritchie.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 29 mai 1973:

M^{me} Morin et MM. Jarvis, Whittaker remplacent
MM. Lessard, Mitges, Ritchie.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 29, 1973

(13)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 4:29 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Whicher, presided.

Members of the Committee present: Messrs. Caron, Corriveau, Côté, Gleave, Hargrave, Horner (*Battleford-Kindersley*), Hurlburt, Jarvis, Knight, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Mrs. Morin, Messrs. Murta, Neddoly, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers, Whicher and Whittaker.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witness: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74 under Agriculture. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, April 5, 1973, Issue No. 1*).

The Chairman called Vote 1—Departmental Administration.

The Minister and witness answered questions.

Vote 35 relating to the Canadian Dairy Commission carried on division.

Votes 40 and 45 relating to the Canadian Livestock Feed Board carried on division.

At 6:01 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 MAI 1973

(13)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 16 h 29 sous la présidence de M. Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Caron, Corriveau, Côté, Gleave, Hargrave, Horner (*Battleford-Kindersley*), Hurlburt, Jarvis, Knight, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, M^{me} Morin, MM. Murta, Neddoly, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers, Whicher et Whittaker.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoin: Du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi se rapportant au budget des dépenses pour 1973-1974, sous la rubrique Agriculture. (*Voir le procès-verbal du jeudi 5 avril 1973, fascicule n° 1*).

Le président met en délibération le crédit 1—Administration

Le ministre et le témoin répondent aux questions.

Le crédit 35 concernant la Commission canadienne du lait est adopté sur division.

Les crédits 40 et 45 concernant l'Office canadien des provenances sont adoptés sur division.

A 18 h 01, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 29, 1973

[Text]

The Chairman: Mrs. Morin and gentlemen, I think we can get started.

This afternoon our order of reference is Vote 1.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE
A—Department—Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditures and contributions—\$25,690,000

We are pleased to have the Minister, the Deputy Minister and other officials with us this afternoon. I do not suppose, Mr. Minister, you want to say anything at the moment. Our first questioner will be Mr. Whittaker. Yes, Mr. Murta.

• 1628

Mr. Murta: Mr. Chairman, this may not be the time to raise this matter but I understand we have one more meeting with the Minister before he leaves.

The Chairman: Yes, on Thursday.

Mr. Murta: Do you know what time on Thursday?

The Chairman: Yes, it is at 11 o'clock.

Mr. Murta: At 11. I am wondering and probably members of the steering committee could discuss whether or not we could have an extended meeting that day, in other words meet either earlier or possibly twice. I was thinking of a meeting from 9.30 until 12 because we have not had that much time with the Minister and this is going to be a short, short session, maybe lasting an hour and half if we sit till 6 o'clock. I think we have a good many questions we would like to ask the Minister and this may be one of the last times he will be before the Committee.

The Chairman: Yes, Mr. Murta, there is just one problem as far as the Chair is concerned. The Chairmen of Committees have been instructed that we cannot change what they call the "block system" under any circumstances because of so many Committees meeting and because of translation difficulties. I just asked the Clerk and I think what we could do—we are meeting at 11 o'clock on Thursday and I think we could sit through until 1 o'clock if the Committee would agree to that.

Mr. Murta: Do not the Committees themselves have any determination whatsoever when they are going to meet and how long they are going to meet? Is this all done by the Chairman?

The Chairman: It is all done by the getting together amongst the different parties who have come up with what they call the "block system". But there is no reason why we could not sit until 1 o'clock and try to start sharp at 11, if that would be convenient.

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): I would just remind you that Thursday is Cabinet day and there are about three things before Cabinet on Thursday and it starts at 9 o'clock.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 29 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Madame Morin, messieurs, je crois que nous pouvons commencer.

Nous étudions cet après-midi le crédit I

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
A—Ministère—Programme d'administration

Crédit 1—Administration—dépenses et contributions du programme—\$25,690,000

Nous avons le plaisir de recevoir cet après-midi le ministre, le sous-ministre ainsi que d'autres fonctionnaires. Monsieur le ministre, je suppose que vous n'avez pas de déclaration à faire pour l'instant. M. Whittaker posera les premières questions. Oui, monsieur Murta.

M. Murta: Monsieur le président, ce n'est peut-être pas le moment d'en parler, mais il me semble qu'il nous reste une séance avec le ministre, avant son départ.

Le président: Oui, jeudi.

M. Murta: Savez-vous à quelle heure jeudi?

Le président: Oui, à onze heures.

M. Murta: A onze heures. Je me demande si les membres du comité de direction pourraient discuter la possibilité d'avoir une séance prolongée ce jour-là. En d'autres mots, la possibilité de se rencontrer soit plus tôt ou même deux fois. J'avais songé à une séance qui se tiendrait de 9 h 30 à midi, car nous n'avons pas eu tellement de temps avec le ministre. Et nous aurons aujourd'hui une courte séance qui durera peut-être une heure et demie si nous siégeons jusqu'à 6 heures. Je crois qu'il y a beaucoup de questions que nous aimerions poser au ministre, et c'est peut-être une des dernières fois qu'il comparait devant le Comité.

Le président: Oui, monsieur Murta, en ce qui nous concerne, il n'y a qu'un problème. On a informé les présidents de comités qu'on ne peut absolument pas changer ce qu'on appelle le «système en bloc» à cause du grand nombre de comités et à cause des difficultés de traduction. Je viens d'en parler au greffier, et je pense que nous pourrions nous rencontrer à 11 h. jeudi, et siéger jusqu'à une heure, si les membres du comité sont d'accord.

M. Murta: Le Comité ne peut-il décider lui-même l'heure et la durée des séances? Est-ce que tout cela est fait par le président?

Le président: C'est fait lors de la réunion des différents groupes impliqués, qui en sont venus à instituer le «système en bloc». Mais nous pouvons facilement siéger jusqu'à une heure, et essayer de commencer à 22 h. précises, si cela vous convient.

L'hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Je veux simplement vous rappeler que le Cabinet se réunit jeudi, qu'il y aura environ trois questions à l'ordre du jour de cette réunion qui commencera à 9 heures.

[Texte]

The Chairman: It starts at 9?

Mr. Whelan: At 10 o'clock.

The Chairman: You would be through by 11, of course, Mr. Minister.

Mr. Murta: You could discuss your topics with the Committee now, Mr. Minister, and then it might facilitate matters on Thursday.

The Chairman: In any event, we do not want to take too much time now but would this be agreeable, Mr. Murta?

Mr. Murta: Providing the Minister is going to be there at 11 o'clock. I think this must be imperative, it has to be understood.

The Chairman: A nod is not recorded.

Mr. Whelan: The Minister will stay until midnight tonight, if you want him to and he will be here at 11 o'clock Thursday.

Mr. Murta: That is fine then.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. Our first questioner is Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I wanted to pursue the reduction of tariffs in the last budget. I know it is quite a while since we talked about this but it has been quite a long while since you have been back. We have had a recess and what not. It appears to me that whenever anything is asked about this the answer is that no one has given any proof the lowering of tariffs in these various areas is going to affect agriculture fruit and vegetables mainly, in Canada, I would like to know what constitutes proof, what do you have to do to prove that they are going to affect these products? What are the guidelines in the representations?

Mr. Whelan: I think that it would have to do with something affecting the marketing of that product, the return to the producer in that area, whether it is a processed product or a fresh product. If it were a processed product producers and processors both would be involved. I do not necessarily say that the product would even have to be marketed at that time.

Mr. Whittaker: You have had representations from the Federation of Agriculture and the Horticultural Council and I believe from the meat people saying that beyond a shadow of a doubt they will be hurt some of these reductions but you keep telling them that they will have to prove it.

Mr. Whelan: The meat people never said they were affected. I met with them again a little over three weeks ago.

Mr. Whittaker: Did the Federation of Agriculture and the Horticultural Council...

• 1635

Mr. Whelan: I do not remember. I do not believe they did either. These people have been meeting more often with the Minister of Finance than they have with me in discussing the tariffs. The first meeting was probably getting the information they would like to have on what they had to do to prove that they were going to be affected. The peach growers and the processors have met with me and our departmental officials. They have also met with the Finance people. The peach processors have stated that they plan to continue normal operations. Finance people had said they would—I forget what it was about the tariff reduction.

[Interprétation]

Le président: A 9 heures?

M. Whelan: A dix heures.

Le président: Vous aurez terminé à 11 heures, n'est-ce pas, monsieur le ministre.

M. Murta: Monsieur le ministre, vous pourriez peut-être discuter avec le comité de ces questions maintenant, ce qui faciliterait les choses jeudi.

Le président: De toute façon, nous ne voulons pas prendre trop de temps maintenant. Êtes-vous d'accord, monsieur Murta?

M. Murta: Oui, si le ministre est parmi nous à 11 heures, c'est absolument nécessaire, il faut le comprendre.

Le président: On n'enregistre pas un signe de tête.

M. Whelan: Le ministre restera avec vous jusqu'à minuit aujourd'hui, si vous le voulez, et il sera ici à 11 heures jeudi.

M. Murta: C'est parfait, alors.

Le président: Merci, monsieur Murta. M. Whittaker posera la première question.

M. Whittaker: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je veux continuer à parler des réductions des tarifs dans le dernier budget. Je sais que ça fait déjà un bon bout de temps que nous en avons parlé, mais ça fait un bon bout de temps que vous êtes venu nous voir. Il y a eu les congés, etc. Il me semble que chaque fois qu'on pose des questions à ce sujet, on nous répond qu'il n'a jamais été prouvé que l'abaissement des tarifs dans ces différentes régions affectera l'agriculture au Canada, surtout les fruits et légumes. J'aimerais qu'on me dise ce qui pourrait constituer une preuve, ce qu'il faut faire pour prouver que cela affectera ces produits? Quelles observations fait-on généralement?

M. Whelan: Je pense que cela toucherait la commercialisation de ce produit, les profits du producteur, que ce soit un produit transformé ou non. S'il s'agit d'un produit transformé, les producteurs et les transformateurs sont tous deux impliqués. Peut-être ne faudrait-il même pas que le produit soit mis en marché dans ces conditions.

M. Whittaker: La Fédération de l'agriculture, le Conseil horticole et je crois même les éleveurs vous ont fait savoir, que sans l'ombre d'un doute, certaines de ces réductions les toucheraient mais vous continuez à leur dire qu'il faut qu'ils le prouvent.

M. Whelan: Les éleveurs n'ont jamais dit qu'ils étaient touchés. Je les ai encore rencontrés il y a un peu plus de trois semaines.

M. Whittaker: Est-ce que la Fédération de l'agriculture et le Conseil horticole...

M. Whelan: Je ne me souviens pas, eux non plus je crois. Ces gens se sont réunis plus souvent avec le Ministre des Finances qu'avec moi, pour discuter des tarifs. Lors de la première réunion, ils ont probablement voulu obtenir des renseignements sur ce qu'ils avaient à faire pour prouver qu'ils seraient touchés. Les cultivateurs de pêches et les fabricants nous ont rencontrés, moi et les fonctionnaires du ministère. Ils ont aussi rencontré les fonctionnaires des Finances. Les fabricants de pêches ont déclaré qu'ils continueraient leurs opérations normales. Les gens des finances avaient dit qu'ils le feraient—j'ai oublié de quoi il s'agissait au sujet de la réduction des tarifs.

[Text]

Mr. Whittaker: They have made representations in the Horticultural Council, supported by the Federation of Agriculture since the Agricultural Congress.

Mr. Whelan: Sure, I have met them, but they have met much more often with the Minister of Finance on it.

Mr. Whittaker: They were submitting briefs then that said they needed protection.

Mr. Whelan: That is right. But they were just saying they needed protection then. The Finance people asked for further evidence and documentary...

Mr. Whittaker: What is that?

Mr. Whelan: Just what I said, that they can prove that it is going to be affecting their market. For example, say that someone will not contract with the product because they think the tariffs are going to be damaging to their sales...

Mr. Whittaker: Going out of business?

Mr. Whelan: I do not think...

Mr. Whittaker: Do they have to go this far to go out of business?

Mr. Whelan: I do not think they suggested that. They just said they were going to be affecting their prices and what they were going to be receiving for them.

Mr. Whittaker: This is what happened in the solid-pack apples, and this is what we are afraid of today, that you are going to have to go out of business and it is too late to get back into fruit. These people, in my opinion, have been giving good submissions and they have been doing so for years.

Mr. Whelan: The ones being affected by tariffs fully realize, I think that the products they are going to be affected by are not the ones we lowered the tariff on. They would be affected by South African products or Australian products that we did not touch the tariff on. These are the ones they would be affected by and these are the ones they are still making representations on and are really more concerned about than those from the United States.

Mr. Whittaker: Right. We have already gone too far...

Mr. Whelan: We did not touch those tariffs; those were under Commonwealth agreements. We never touched those.

Mr. Whittaker: How about the tender fruit study made by your Economics Branch?

Mr. Whelan: Do you mean by Dr. Anderson?

Mr. Whittaker: Yes.

Mr. Whelan: I do not think it has been made public yet.

Mr. Whittaker: Why not?

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister of Agriculture): It is in the hands of industry representatives and has not as yet been made public.

[Interpretation]

M. Whittaker: Ils ont des représentants au sein du Conseil de l'horticulture, depuis le congrès sur l'agriculture appuyés par la Fédération de l'agriculture.

M. Whelan: Oui, je les ai rencontrés, mais ils ont vu le ministre des Finances plus souvent à ce sujet.

M. Whittaker: Ils défendaient alors la cause, selon laquelle ils avaient besoin de protection.

M. Whelan: C'est vrai. Il ne s'agissait alors que d'un besoin de protection. Les gens des finances ont exigé plus de preuves et...

M. Whittaker: De quoi parlez-vous?

M. Whelan: Comme j'ai dit, il faut prouver que cela agira sur le marché. Par exemple, si quelqu'un ne veut pas s'engager vis-à-vis du produit, parce qu'il pense que les tarifs peuvent nuire à ses ventes...

M. Whittaker: Pour abandonner les affaires?

M. Whelan: Je ne crois pas...

M. Whittaker: Doivent-ils aller si loin pour abandonner les affaires?

M. Whelan: Je ne crois pas qu'ils aient suggéré cela. Ils ont simplement dit que cela changerait leurs prix et qu'ils considéreraient cette question.

M. Whittaker: C'est ce qui s'est produit, pour ce qui est des pommes mises en boîtes, et nous avons peur que cela se reproduise aujourd'hui, c'est-à-dire que vous abandonnez les affaires et qu'il sera trop tard pour revenir dans les fruits. A mon avis, ces gens ont présenté des requêtes justifiées, et l'ont fait depuis un bon nombre d'années.

M. Whelan: Ceux qui sont touchés par les tarifs réels, je crois, que les produits qui seront affectés ne sont pas ceux dont les tarifs ont été diminués. Ils seraient affectés par les produits sud-africains ou australiens, dont les tarifs n'ont pas été changés. Ces produits les affecteraient sûrement, et ils protestent plus à ce sujet que sur les produits provenant des États-Unis.

M. Whittaker: D'accord. Nous avons déjà écoulé...

M. Whelan: Nous n'avons pas encore parlé de ces tarifs. Ils ont été établis en vertu d'un accord du Commonwealth. Nous n'en avons jamais parlé.

M. Whittaker: Et au sujet de l'étude entreprise par la Direction de l'économie sur les fruits tendres?

M. Whelan: Par le docteur Anderson, vous voulez dire?

M. Whittaker: Oui.

M. Whelan: Je ne crois pas qu'on l'ait publiée.

M. Whittaker: Pourquoi?

Le président: Monsieur Williams.

M. Williams (sous-ministre de l'Agriculture): C'est actuellement entre les mains des représentants du secteur industriel, et elle n'a pas été encore publiée.

[Texte]

Mr. Whittaker: Why not?

Mr. Williams: Because we have not yet heard from the industry representatives as to their views on it.

Mr. Whittaker: You have had one round with them.

Mr. Williams: That is correct.

Mr. Whittaker: So you have no idea when you are going to release this tender fruit study.

Mr. Whelan: I think what Mr. Williams said is the main reason. I met some of them on the week-end right in your area.

Mr. Whittaker: Yes, I saw your airplane. I was a little put out that you did not take me with you.

Mr. Whelan: I did not go there by that airplane; that one came and picked me up. I went there by Air Canada and Pacific Western.

Mr. Whittaker: They have been making...

Mr. Whelan: The report is being translated. We have asked for their comments, the industry as a whole, on this report and I have seen the report. I think it is a fairly good report, but that is about as far as I can go at present.

Mr. Whittaker: If it has the inputs of the industry, it should be good.

Mr. Whelan: I will ask Mr. Williams to make a comment on this because he has been dealing more directly with the industry people than I have.

Mr. Williams: There are two parts to the report. There is the technical portion, which consists of the documentary evidence as assembled by Dr. Anderson and as presented by the industry. This is at present being translated, and it will be released as quickly as it is translated and printed. The other part is the basic recommendations that may stem from this and the alternatives that may be available. Those are still under discussion with the industry and it is impossible for me at this moment to give an indication as to when that will be ready for publication. But the first part, the factual part, we are proceeding with with all possible speed.

• 1640

Mr. Whittaker: We are coming into the season very quickly starting with cherries in the soft fruits. My trees are loaded with cherries and when that happens there is a big crop in the Pacific Northwest. It looks as if the producer is not going to make the cost of production of the cherries unless he has some protection. You will find that 80 per cent of the American cherries—they have a big estimate there, I think over 50,000 tons. The last time we were in trouble it was in the neighbourhood of...

Mr. Whelan: Thirty-seven thousand tons.

Mr. Whittaker: Yes, 35,000 to 37,000 tons. These things come and go very quickly and the producer is just stuck. Eighty per cent of the American cherries will be sold for a fairly good price and when the last 20 per cent comes on, the price will drop. That is the time the Canadian producer will be coming in and if he does not have some kind of protection he is going to lose out and not make his cost of production. You do not get a crop of cherries every year and if he cannot make a reasonable price when he has a

[Interprétation]

M. Whittaker: Pourquoi?

M. Williams: Parce que les représentants du secteur industriel ne nous ont pas encore donné leur opinion à ce sujet.

M. Whittaker: Vous les avez déjà rencontrés une fois.

M. Williams: C'est vrai.

M. Whittaker: Vous ne savez donc pas la date où sera publiée cette étude?

M. Whelan: Je crois que la raison donnée par M. Williams est la principale. J'ai rencontré quelques-uns de ces représentants dans votre propre région, pendant la fin de semaine.

M. Whittaker: Oui, j'ai vu votre avion. J'étais un peu déçu que vous ne m'ayez pas amené avec vous.

M. Whelan: Je n'ai pas pris cet avion; celui-là est venu et m'a pris à bord. J'y suis allé à bord d'un avion d'Air Canada et de Pacific Western.

M. Whittaker: Ils ont fait...

M. Whelan: On est en train de traduire le rapport. Nous avons demandé l'opinion du secteur industriel, considéré comme un ensemble, sur ce rapport et j'ai moi-même eu l'occasion de l'examiner. Je crois qu'il s'agit là d'un rapport assez juste, mais c'est là tout ce que je peux dire à ce sujet jusqu'à maintenant.

M. Whittaker: S'il contient les contributions du secteur industriel, il devrait être bon.

M. Whelan: Je demande à M. Williams de commenter à ce sujet, parce qu'il a eu affaire d'une façon plus directe avec les gens du secteur industriel que moi.

M. Williams: Il y a deux parties dans le rapport. Il y a la partie technique, qui contient les preuves authentiques rassemblées par le docteur Anderson et présentées par le secteur industriel. On est en train de le traduire, et ce sera mis en circulation aussitôt que la traduction et l'impression seront terminées. La seconde partie contient les recommandations essentielles qui peuvent en résulter ainsi que les solutions qui se présentent. On est en train d'en discuter avec le secteur industriel mais il m'est impossible actuellement de vous dire quand cette partie sera prête à imprimer. En ce qui concerne la première partie, la partie concrète, nous nous en occupons pour qu'elle soit publiée le plus vite possible.

M. Whittaker: La saison des fruits tendres va bientôt commencer avec les cerises. Mes arbres sont pleins de cerises, et cela veut dire que la récolte sera bonne sur la côte Nord ouest du Pacifique. Il semble bien que le producteur ne rentrera pas dans ses frais de production s'il n'a pas une certaine protection. Vous verrez que 80% de la récolte des cerises américaines—on prévoit une récolte dépassant, je crois, 50,000 tonnes. La dernière fois où nous avons eu des difficultés, à ce sujet, il s'agissait d'environ...

M. Whelan: Trente-sept mille tonnes.

M. Whittaker: Oui, entre 35,000 et 37,000 tonnes. Ces choses surviennent de façon si rapide que le producteur ne sait plus quoi faire. Quatre-vingt pour cent de la récolte des cerises américaines sera vendue à un assez bon prix. Lorsqu'il s'agira de vendre le reste, le prix baissera. A ce moment-là, le producteur canadien entre en scène, et s'il n'est pas protégé, il y perdra et ne pourra rentrer dans ses frais de production. On n'obtient pas une bonne récolte de cerises tous les ans, et s'il ne peut fixer un prix raisonnable

[Text]

big year, he is in real trouble. This is what has been going on. The same thing is going to happen with pears. Is there going to be any relief? Is he going to just sit there and say, once again I am out of business and everybody else is having a good go at it?

Mr. Whelan: This, again, was not changed by the budget at all, but it can be handled by the surtax legislation. I told the people when I met them in your area that we were investigating and we would be seeing just what we could do about this.

Mr. Whittaker: We have been getting that for quite a few years.

Mr. Whelan: No.

Mr. Whittaker: Is something going to happen?

Mr. Whelan: We are using the surtax legislation on mushrooms at the present time.

Mr. Whittaker: You are using it on that.

Mr. Whelan: Yes, we are.

Mr. Whittaker: When you say that to me, that means that you are going to...

Mr. Whelan: I am just using it as an example. Where we can, we will use it. We had to go through a lot of rigmarole before we used it on the mushrooms, but we are using it.

Mr. Whittaker: You are talking about canned mushrooms.

Mr. Whelan: Canned mushrooms, yes.

Mr. Whittaker: This is not a canned deal.

Mr. Whelan: I know it is not.

Mr. Whittaker: This one comes and goes quickly. The cherry grower in Ontario is going to suffer as well, because there are going to be cheap cherries and he is going to be in trouble as well. The consumer does not really benefit that much when this happens. The price of cherries at the consumer level, in my experience, does not go down that low.

Mr. Whelan: No. This is true. I think we are all aware of this and the surplus crop that they are predicting—at least this is what I was told by the officials from the organization on Saturday—they explained to me that the total crop would be possibly 8,000 to 9,000 tons in British Columbia, where the surplus in the United States would be over 14,000 tons, which they would be ready to dump on any market. So we are going to work from that estimate.

Mr. Whittaker: They were hoping that this tender fruit study which was started some time ago would be finished, released and acted upon in time to relieve these situations.

Mr. Whelan: I am sure that the officials that were there have seen the tender fruit study, Dr. Anderson's report, and they well know what is in it. Whether I would be able to act on it or we would be able to act on it quicker than we could with this present legislation we have would remain to be seen.

[Interpretation]

ble lorsqu'il s'agit d'une grosse année, il est en dans de sérieuses difficultés. C'est ce qui se produit actuellement. La même chose se produira pour les poires. Y aura-t-il une assistance quelconque? Le producteur dira-t-il: «Je suis encore une fois obligé d'abandonner les affaires, alors que pour les autres ça marche»?

M. Whelan: Le budget n'a pas changé cette situation, mais la loi sur la surtaxe le peut. J'ai dit aux gens de votre région que nous étions en train d'effectuer une enquête à ce sujet et que nous verrions ensuite ce que nous pouvons faire pour l'améliorer.

M. Whittaker: On nous dit cela depuis plusieurs années.

M. Whelan: Non.

M. Whittaker: Quelque chose se produira-t-il?

M. Whelan: Nous appliquons actuellement la loi de la surtaxe dans le cas des champignons.

M. Whittaker: Vous l'utilisez pour cela?

M. Whelan: En effet.

M. Whittaker: Cela signifie donc que vous...

M. Whelan: Ce n'est qu'un exemple. Nous l'appliquerons chaque fois que nous le pourrons. Nous avons gaspillé beaucoup de temps en discussions inutiles, mais actuellement nous l'appliquons dans le cas des champignons.

M. Whittaker: Vous parlez des champignons en conserve.

M. Whelan: Oui.

M. Whittaker: Ce n'est pas du tout cuit!

M. Whelan: Non, en effet.

M. Whittaker: Dans ce cas-ci, les choses vont vite. Les producteurs de cerises de l'Ontario en souffriront aussi, dans la mesure où elles seront bon marché. Ils seront alors dans de sérieuses difficultés. Le consommateur n'en profite pas vraiment. Le prix des cerises, au niveau du consommateur, ne baisse pas tant que cela.

M. Whelan: Non, c'est vrai. Nous en sommes tous conscients, et l'excédent... du moins c'est ce que les représentants de leur organisme m'ont dit samedi... il se pourrait que la récolte atteigne entre 8,000 et 9,000 tonnes en Colombie-Britannique, alors que l'excédent américain dépasserait 14,000 tonnes; les Américains sont prêts à l'écouler sur n'importe quel marché. Nous travaillons donc à partir de cette prévision.

M. Whittaker: Ils espéraient que l'étude sur les fruits tendres, commencée il y a déjà un bon moment, serait terminée, publiée, et considérée comme une aide précieuse dans de telles situations.

M. Whelan: Je suis sûr que les représentants qui étaient présents ont examiné cette étude, c'est-à-dire le rapport du docteur Anderson, et savent ce qu'elle contient. Reste à savoir si on peut se baser sur cette étude pour agir plus rapidement qu'avec cette loi.

[Texte]

Mr. Whittaker: The fruit growers processing industry are saying such things to me as, do you know if anything is going to happen in time to stay in existence or go out of existence? I certainly have seen this happening in the Okanagan Valley. It is a good type of industry there and it provides jobs. Where are these jobs being done—in Australia, in California?

• 1645

Mr. Whelan: I have a press release here that was written by a man from British Columbia. Maybe you say it. He is with a real estate organization. Mind you, I do not agree with what he says, I disagree with him 100 per cent. He says that maybe they should disband agriculture in British Columbia and turn it all into real estate.

Mr. Whittaker: This is what a lot of the—excuse me, Mr. Chairman.

Mr. Whelan: No, no.

Mr. Whittaker: This is what a lot of the producers in British Columbia have felt over the last few years. This is exactly the attitude that the government is driving them to. Is that so?

Mr. Whelan: No, no.

The Chairman: Excuse me, Mr. Whittaker. I heard the Minister say that he was opposed to that 100 per cent, so I think...

Mr. Whittaker: I do not know why he would say it.

Mr. Whelan: Because I believe it is necessary to maintain our production and to even improve our production for the protection of society as a whole, because in the whole country you have no production of those commodities and you are solely dependent on imports.

One time they would have taken the same stand about butter. Some people used to say that we could get all our butter from New Zealand cheaper, but today they realize that New Zealand could not supply us with butter because of the demand on New Zealand butter from all over the world, so we certainly do not want to be in that position. As far as I am concerned as Minister of Agriculture I am going to do my utmost to see that that industry stays there.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: I agree with what you have to say about the land bill. It is all over the newspapers out there.

Mr. Whelan: Yes, but they misinterpreted a bit what I said. You would have to read it.

Mr. Whittaker: I agree with what you said, I was just wondering if there is anything you can do about it.

The Chairman: We will have to leave that until the next round, Mr. Whittaker. Thank you very much. Mr. Knight.

[Interprétation]

M. Whittaker: Le secteur de la conservation des cerises se demande s'il pourra survivre ou s'il sera forcé à abandonner les affaires. J'ai été témoin d'une situation analogue dans la Vallée de l'Okanagan. C'est une industrie rentable et elle donne de l'emploi. Où s'effectuent ces tâches, en Australie, en Californie?

M. Whelan: J'ai ici un communiqué de presse rédigé par un homme de Colombie-Britannique. Peut-être l'avez-vous vu. Il travaille pour une agence immobilière. Attention, je ne suis pas d'accord avec ce qu'il dit. Je suis en désaccord à 100 p. 100. Il dit qu'on devrait peut-être supprimer l'agriculture en Colombie-Britannique, utiliser les terrains pour l'immobilier.

M. Whittaker: C'est pourquoi beaucoup de—excusez moi, monsieur le président.

M. Whelan: Non, non.

M. Whittaker: C'est ce que beaucoup de producteurs de Colombie-Britannique estiment depuis quelques années. C'est exactement l'attitude que le gouvernement veut leur faire prendre. N'est-ce pas?

M. Whelan: Non, non.

Le président: Monsieur Whittaker, excusez-moi. J'ai entendu le ministre dire qu'il s'y opposait à 100 p. 100. Ainsi, je pense...

M. Whittaker: Je ne vois pas pourquoi il dirait cela.

M. Whelan: Parce que je crois qu'il est nécessaire de maintenir une production et même de l'améliorer afin de protéger la société dans son ensemble. Dans tout le pays, on ne produit pas assez de ces denrées et on dépend constamment des importations.

Une fois, ils ont failli adopter la même attitude pour le beurre. Certains disaient que nous pourrions faire venir tout notre beurre de Nouvelle-Zélande et à meilleur marché. Aujourd'hui nous nous rendons compte que la Nouvelle-Zélande ne peut pas nous ravitailler en beurre parce que la demande est trop forte dans le monde entier. Ainsi, nous ne voulons certainement pas nous retrouver dans cette position. En tant que ministre de l'Agriculture, je vais faire tout ce qui est en mon pouvoir afin que cette industrie demeure.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Qu'avez-vous à dire au sujet du projet de loi sur les terres? On en parle sur tous les journaux.

M. Whelan: Oui. Mais ils n'ont pas très bien interprété ce que j'ai dit. Il faudrait les lire.

M. Whittaker: Je suis d'accord avec ce que vous avez dit. Je me demandais simplement ce qu'on peut faire à ce sujet.

Le président: Nous allons devoir laisser cette question jusqu'à la prochaine période, monsieur Whittaker. Merci beaucoup. Monsieur Knight.

[Text]

Mr. Knight: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Pardon me for one minute, Mr. Knight, before you start, if you do not mind. We have a quorum and I wonder if the Committee would be willing to pass Vote 35, dealing with the Canadian Dairy Commission, on division? Carried?

Mr. Murta: Mr. Chairman, if we pass it even on division does that mean we are not allowed to ask questions on it?

The Chairman: You can ask the Minister any question you like, but the Canadian Dairy Commission will not be back. Is that fair?

Mr. Murta: I see.

Votes 35, 40 and 45 are adopted on division.

The Chairman: I also have Mr. Hamilton's motion from the last meeting that I would like to produce, but we will skip that for a minute. Mr. Knight.

Mr. Knight: Thank you, Mr. Chairman. Several weeks ago the Minister made an announcement that some time this year he wished to introduce legislation to bring an end to the Prairie Farm Assistance Act, which has been used quite often as the basis of a bonus for farmers whose crops had been ruined in Western Canada.

In that press release the following remarks were made:

Approximately \$10 million will be left in the Prairie Farm Emergency Fund at the end of July following payments to farmers who lost part or all of their crops during 1972, including farmers in the Peace River area who could not harvest crops that were snowed in last fall. Whatever money is left after payments are completed for the 1973 year will be used for the benefit of Prairie farmers.

So said Mr. Whelan. Mr. Chairman, I would like to ask the Minister how?

Mr. Whelan: You have no suggestions?

Mr. Knight: Yes, I have. I wonder what your...

Mr. Whelan: I want to make it clear that we do not know what will be left at the end of this year because that fund is still being used in two areas.

Mr. Knight: What are two areas?

Mr. Whelan: It is being used in Alberta.

Mr. Knight: Peace River?

Mr. Whelan: I do not know. I had that in the House one night.

Mr. Knight: If my recollection is correct, Mr. Chairman, the drain on it from those two areas would be limited. Is the Minister giving any consideration to—I do not know what kind of title you want to give to it—the Whelan regional disaster fund, the Prairie regional disaster fund, call it anything you want, but is he considering, in lieu of the kind of operation under PFAA we had before, sort of an over-all fund so that when one area is hit by a severe disaster, like the Peace River with snow or like the Assiniboia area with grasshoppers, and where Statistics Canada, etc., have suggested there could be a severe infestation of grasshoppers which would be a real expense to farmers. In the interest of all the farmers of the Prairie

[Interpretation]

M. Knight: Merci, monsieur le président.

Le président: Accordez-moi encore une minute, monsieur Knight, avant de commencer, si cela ne vous fait rien. Le quorum est réuni et je me demande si le comité voudrait adopter le crédit 35 et en faire rapport à la Commission canadienne du lait. Est-on d'accord?

M. Murta: Monsieur le président, si nous l'adoptons, même sur division, est-ce que cela veut dire que nous ne pourrions pas poser de questions à ce sujet?

Le président: Vous pouvez poser au ministre toutes les questions que vous voulez. Cependant, nous ne reviendrons pas sur la Commission canadienne du lait. Est-ce juste?

M. Murta: Je vois.

Les crédits 35, 40 et 45 sont adoptés sur division.

Le président: J'aimerais aussi présenter une motion que M. Hamilton a proposée lors de la dernière assemblée. Mais nous y reviendrons dans une minute. Monsieur Knight.

M. Knight: Merci, monsieur le président. Il y a plusieurs semaines, le ministre a annoncé qu'il voulait présenter au cours de l'année un projet de loi abolissant la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. On s'est très souvent servi de cette loi afin d'indemniser les fermiers de l'Ouest dont les récoltes avaient été ruinées.

Dans ce communiqué de presse, on a fait les remarques suivantes:

Il restera environ 10 millions au fonds de secours pour les fermes des Prairies à la fin de juillet, après avoir versé les paiements aux fermiers qui ont partiellement ou entièrement perdu la récolte en 1972. Ceci comprend les fermiers de la région de Peace River qui n'ont pas pu obtenir de récolte à la suite des neiges de l'automne dernier. L'argent qui restera après avoir effectué les paiements pour 1973, sera employé pour les fermiers des Prairies.

C'est ce que M. Whelan a dit. Monsieur le président, j'aimerais que le ministre me dise comment il va faire?

M. Whelan: Vous n'avez pas de suggestion?

M. Knight: Oui. J'en ai. Je me demande quel est votre droit?

M. Whelan: Je veux mettre une chose au clair. Nous ne savons pas ce qu'il restera à la fin de cette année. On utilise encore ce fonds dans deux régions.

M. Knight: Où sont ces deux régions?

M. Whelan: En Alberta.

M. Knight: Peace River?

M. Whelan: Je ne sais pas. Je l'ai dit un soir à la Chambre.

M. Knight: Si je me souviens bien, monsieur le président, les charges que représentent ces deux régions devraient être limitées. Le ministre s'intéresse-t-il—je ne sais pas comment vous voulez l'appeler—au fonds d'indemnisation régionale en cas de désastres. Peu importe le nom exact mais pour remplacer la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, songe-t-il à établir une sorte de fonds commun qui servirait lorsqu'un désastre sérieux frappe une région, comme la neige à Peace River ou les sauterelles dans la région d'Assiniboia, Statistiques Canada a dit qu'une invasion de sauterelles pourrait faire subir de lourdes pertes aux fermiers. Dans l'intérêt des agriculteurs des Prairies, avez-vous songé qu'il serait pos-

[Texte]

region are you considering maybe using this as a basis to set up some kind of disaster fund flexible enough to meet possible disasters in given regions?

• 1650

Mr. Whelan: We are considering many things. Some of the things you have already stated are encompassed in the different views that have been expressed by farmers and farm organizations on what we should do with the money. You know we still have to wait and see how much we are going to have left after this year. We may have more than we do if the crops are good and are all harvested, but no one can foresee that far ahead I do not think. There are many ways we could use this, probably as you stated in a disaster fund. We have not formulated any real policy on how it would be used. We are considering several different ways.

Mr. Knight: Would you say, sir, that the department is looking at the possibilities of using it in this manner?

Mr. Whelan: Well, I have asked the department to come up with suggestions on ways that it can be used. Let me put it this way. I do not think we will have too much difficulty finding some way to use that money to benefit the Prairie farmers.

Mr. Knight: You assure us that you will not turn it back over to the Treasury Board?

Mr. Whelan: If the law allows me to keep it where I stated that I think it should be kept, even though some of it did come from the national treasury, that is where it will be spent.

Mr. Knight: I hope the minister will give serious consideration to that kind of a program, or at least have his economics branch—I have to mention the word “economist”—look at the possibilities of development of that kind of program.

Now if you look at a map of areas of potential outbreaks of grasshoppers this year you will see that a large portion of south-central Saskatchewan, has a real potential for an outbreak of grasshoppers. We obviously hope we do not get it. In some areas on the hills of Minton they have already seen them hatching by the thousands. What kind of liaison operation is going on—and I am well aware the provincial departments are involved—between provincial and federal departments to meet the potential threat of a severe infestation of grasshoppers this year?

Mr. Whelan: All I can say is that we are in constant touch with one another, the federal people and provincial people. I am sure you are aware that the first obligation is to the provincial people. We have controls on different types of materials that would be used to control the grasshoppers if they want to go to dieldrin. In the House the other day when Mr. Diefenbaker asked a question about DDT...

Mr. Knight: They do not use that on grasshoppers.

Mr. Whelan: No, it has never been used and I should have made the correction at that time. We would only recommend the use of dieldrin if other materials that were available did not control them.

Mr. Knight: And dieldrin right now is not allowed for use. Is that correct?

[Interprétation]

sible de créer un fonds de ce genre dont l'utilisation serait assez souple pour faire face aux catastrophes possibles dans ces régions?

M. Whelan: Nous songeons à plusieurs choses. La plupart des suggestions mentionnées concerne les différentes idées exprimées par les agriculteurs et les organisations en ce qui concerne l'utilisation de cet argent. Vous savez que nous devons attendre la fin de l'année afin de voir quelle somme sera disponible. La somme peut être plus importante si les récoltes sont bonnes, mais personne ne peut rien prédire. Nous pouvons utiliser cet argent de plusieurs façons et notamment comme vous l'avez mentionné, en cas de catastrophes naturelles. Nous n'avons formulé aucune politique en ce qui concerne l'utilisation de ce fonds. Nous songeons à plusieurs façons.

M. Knight: Monsieur, vous dites que le ministère entretenait la possibilité d'utiliser ce fonds de cette façon?

M. Whelan: J'ai demandé au ministère de faire des suggestions sur la manière de l'utiliser. Je crois que nous n'aurons pas beaucoup de difficultés à utiliser cet argent afin d'aider les agriculteurs des Prairies.

M. Knight: Vous nous assurez que vous ne renverrez pas l'argent au Conseil du Trésor?

M. Whelan: Si la loi me permet de le garder, et de l'utiliser à des fins que j'ai déjà mentionnées, même si une partie de cette somme provient du Trésor, je l'utiliserai pour les agriculteurs des Prairies.

M. Knight: J'ose espérer que le Ministre examinera ce genre de programme de façon approfondie et que ses économistes—je déteste ce mot—étudieront la possibilité d'élargir ce programme.

Si vous étudiez la carte des régions qui cette année risquent d'être infestées de sauterelles, vous verrez que le centre-sud de la Saskatchewan en fait partie. Nous espérons évidemment nous en préserver. Dans certaines régions, sur les collines de Minton, leur présence se manifeste déjà par milliers. Quel genre de travail se fait-il—et je sais que les gouvernements provinciaux y participent—entre le gouvernement fédéral et celui des provinces afin de lutter contre cette invasion de sauterelles cette année.

M. Whelan: Je puis vous dire que nous sommes toujours en contact avec les différents gouvernements. Vous n'ignorez pas que la première responsabilité revient au gouvernement provincial. Nous contrôlons les différents produits, dont la dieldrine, qui seraient utilisés afin de prévenir cette invasion. L'autre jour à la Chambre, M. Diefenbaker a posé une question au sujet du DDT...

M. Knight: On n'utilise pas ce produit pour les sauterelles.

M. Whelan: Non, on ne l'a jamais utilisé et on aurait dû souligner ce fait. Nous recommandons seulement l'utilisation de la dieldrine si les autres produits disponibles à ce moment sont inefficaces.

M. Knight: La dieldrine est interdite, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Whelan: It is not allowed, that is right.

Mr. Knight: Now there is some dieldrin in supply. Is that true? I think the provincial department has some stocks of it.

Mr. Whelan: They have, but they also have large stocks of the dimetholate in supply.

Mr. Knight: Yes, well, farmers in areas that had severe outbreaks last year found that second one you named, which I cannot pronounce—maybe you want to try it again but I cannot pronounce it—that second one anyway, the second one that came out... how do you say it?

Mr. Whelan: Dimetholate.

Mr. Knight: All right, something like that. Anyway those farmers found it next to useless, they thought the grasshoppers were growing on the stuff instead of dying. So I would hope that serious consideration may be given to the use of the other type, maybe in a controlled manner, because of its potential threat, where they are hatching in road allowances, etc. This is where the grasshoppers are concentrated, in terms of where they are hatching and that. I would like to see a move to use that particular poison on road allowances, CPR right-of-ways, the railroads and everything—they never keep the damn things clean anyway. If municipalities could spray along those particular areas at least, then...

• 1655

Mr. Whelan: I think we offered them the right to use the dieldrin if they would police it, if they would make sure that it was not used in any place where cattle could come into contact with it—could eat any forage or anything where this had been sprayed. You know, someone could come along and cut it along a roadside, and bale it, and you and I both know that you could do that. Then you begin to carry that over into butter or something and we are in real trouble. They would not take on that job of guaranteeing that this would not happen, so this is the big concern.

We have run tests on the dimetholate and we are very confident that if it is used in a proper manner, it will control the grasshoppers. We have even used that in our country on canning crops where there were crickets and grasshoppers. We saw them in a tomato field eating up tomatoes; and they can really raise Cain. We have used this product in that area.

Even the farmers at first thought that it was not working, but it does work. They had to wait for so many days after they used it before they could harvest their crops to make sure that there was nothing there to contaminate the product that was going to be processed.

Mr. Knight: A final question, Mr. Chairman. I asked this the other day of the Deputy Minister and you said that it was better to ask this of the Minister. So I will go by the ruling of our illustrious Chairman.

Could the Minister inform us what the government is considering doing now that the Americans have caught up to us with their putting a ban on the use of DES. There will be a certain period of time pass before this is effective in the United States. Will there be a certain period of time when there will, in lieu of the government taking import restrictions off in terms of tariff, in view of the fact that some cattle from the States will be using DES while we in Canada supposedly will have eliminated it, a certain

[Interpretation]

M. Whelan: Oui, c'est exact.

M. Knight: Je crois qu'actuellement, il y a de la dieldrine en réserve. Est-ce exact? Je crois que le gouvernement provincial en possède.

M. Whelan: Il en a, mais il a aussi des réserves de dimétholate.

M. Knight: Les agriculteurs de cette région ont trouvé que le second produit que vous avez nommé, et que je ne saurais prononcer... comment le nommez-vous, monsieur Whelan?

M. Whelan: Le dimétholate.

M. Knight: C'est cela. Les fermiers ont constaté que les sauterelles résistaient à ce produit. Je propose donc que l'on utilise un autre produit pour lutter contre ces invasions de sauterelles dont les dégâts deviennent très graves. C'est là que se trouve le plus grand nombre de sauterelles et qu'elles pondent leurs œufs. J'aimerais que l'on se serve de ce poison sur les routes, sur les lignes de chemins de fer, etc.—ils ne nettoient jamais de toute façon. Si les municipalités pouvaient au moins vaporiser ces endroits, alors...

M. Whelan: Je crois qu'on leur a offert d'utiliser la dieldrine à condition qu'ils en garantissent la surveillance et qu'ils veillent à ne pas s'en servir aux endroits où le bétail se trouve—ils pourraient absorber du fourrage empoisonné. Vous savez sûrement que n'importe qui pourrait le couper le long des routes et le mettre en bottes. On retrouverait ensuite cette substance dans le beurre par exemple et c'est là que surgissent les vrais problèmes. L'ennui, c'est que les provinces ne veulent rien garantir.

Nous avons fait des expériences avec le dimétholate et nous sommes certains que si on l'utilise à bon escient, il peut neutraliser les sauterelles. Nous l'avons même utilisé sur des terres de culture où se trouvait un grand nombre de grillons et de sauterelles. Nous les avons vus manger des tomates. Ces insectes peuvent vraiment dévaster tout un terrain. Nous nous sommes servis de ce produit dans cette région.

Même les fermiers pensaient au début que cela ne marchait pas, cependant c'est efficace. Après s'être servis du poison, ils ont dû attendre pour faire la moisson qu'un certain nombre de jours s'écoulaient, pour s'assurer que rien n'avait contaminé les produits qui subiront une transformation.

M. Knight: Une dernière question, monsieur le président. L'autre jour j'en ai parlé au sous-ministre et vous m'avez dit qu'il était préférable d'en parler au ministre. Je suivrai donc vos conseils.

Monsieur le ministre pourrait-il nous renseigner sur ce que le gouvernement compte faire maintenant que les Américains ont interdit l'emploi du DES. Cela prendra un certain temps avant que cette interdiction soit appliquée aux États-Unis. Au lieu de fixer des restrictions par l'intermédiaire des droits de douane et sachant qu'un certain nombre de bœufs américains ont été contaminés par le DES alors qu'au Canada nous aurons théoriquement éliminé ce produit, envisage-t-on de limiter les importations

[Texte]

amount of restriction on the importing of DES cattle from the United States into Canada, so that we can use DES—free Canadian beef for our consumers.

Mr. Whelan: We are continuing sampling of cattle slaughtered in Canada and of cattle that are coming in for slaughter from the United States. Of course, this does not do much good for the carcasses of cattle that are coming into Canada. I have not seen the latest evidence that has been presented on this but the results of some of the tests that we have run for DES in Canadian cattle show that some people were probably using it beyond December 31 because, in some tests, it is still showing up and it should not be doing so after the end of April, according to some of the scientists.

We have an agreement—and as far as I am concerned, a verbal agreement—with the United States that our cattle will still move into their country and their cattle will still move into our country, until that four-month period is waived. They banned it orally before we did, as far as that goes. So there is 50 per cent of the beef that has no DES in it. We know that nearly 50 per cent of beef that is consumed by humans never ever had DES in it. This is true both in Canada and the United States.

Mr. Knight: This is a point in time when the American beef producer tells you how much beef you can put on his cattle. He has a slight disadvantage over ours in terms of eliminating DES. I just thought you could make up for lost time by putting a restriction on their DES cattle.

Mr. Whelan: Now you are getting pretty technical; but there are the other implants that they can use now. At least, I understand that they have been on the market since sometime in May—Ralgro and the other products. Synovex has been on earlier than that, if they wanted to use it.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Knight.

Mrs. Morin.

Mme Morin: Oui, monsieur le président, monsieur le ministre, il y a longtemps que je veux vous poser cette question alors j'en profite. Au Canada, nous importons une grande partie de nos légumes. Je me demande si vous faites des recherches en matière de culture maraîchère en serre? Apparemment, en Hollande et en Belgique, on cultive les légumes en serre sur une très grande échelle et ces immigrants, qui sont fermiers au Canada, se demandent pourquoi nous ne le faisons pas ici.

• 1700

Yesterday, I was in Winnipeg and a couple of farmers told me they grew tomatoes all winter long in green-houses, enough to suffice a certain market in Winnipeg. Is there any research being done to grow other types of vegetables? I do not want to turn this Committee into a committee for food prices, but yesterday I paid 55 cents for a head of lettuce. If it were grown in Canada would it not be cheaper? Would it not help the cost of living?

Mr. Whelan: We are doing all kinds of research on the vegetables that you can grow under glass and under plastic. The Harran Research Station is doing this type work. They are doing work in other parts of Canada on production. As far as my knowledge goes it is still expensive to

[Interprétation]

de bœufs américains qui en contiennent, de manière à être sûr que le bœuf vendu n'en contiendra pas.

M. Whelan: Nous continuons les prélèvements sur le bétail abattu au Canada et sur le bétail sur pied importé des États-Unis. Évidemment, ceci ne règle pas la question du bétail déjà abattu quand il arrive au Canada. Je n'ai pas vu les dernières conclusions qui ont été faites sur le sujet, mais le résultat de quelques-uns des tests que nous avons effectués sur le bétail canadien révèlent que certains se servaient du DES probablement encore le 31 décembre; mais il devrait être complètement éliminé à la fin d'avril, si l'on en croit les chercheurs.

Nous avons conclu une entente—et en ce qui me concerne, une entente verbale—avec les États-Unis. En vertu de cet accord, notre bétail peut être exporté aux États-Unis tandis que nous pouvons importer le leur, jusqu'à ce que cette période de quatre mois soit expirée. Pour ce qui est du DES, ils l'ont verbalement interdit avant que nous le fassions. Par conséquent, 50 p. 100 de bœufs ne contiennent pas de DES. Nous savons qu'environ 50 p. 100 du bœuf qui est consommé ne doit jamais contenir de DES. Cela est vrai pour le Canada et pour les États-Unis.

M. Knight: C'est à ce moment-là que l'éleveur de bœuf américain peut nous dire combien on peut lui envoyer de bœuf. Il est légèrement défavorisé par rapport à nous en ce qui concerne l'élimination du DES. Je croyais simplement que vous pouviez rattraper le temps perdu en imposant une restriction sur leur bétail contaminé par le DES.

M. Whelan: Vos termes sont de plus en plus techniques; mais ils peuvent maintenant utiliser d'autres produits qui en fait, sont déjà sur le marché depuis mai—le ralgro et autres produits. Le Synovex est déjà en vente depuis quelque temps, s'ils veulent l'utiliser.

le président: Je vous remercie beaucoup monsieur Knight.

Madame Morin.

Mrs. Morin: I take this opportunity to ask you a question that I have wanted to ask you for a long time. In Canada, we import large amounts of our vegetables. I was wondering if you are doing any study on the growing of vegetables in hot-houses. As I understand it, hot-house vegetable growing is done on a very large scale in Holland and Belgium, and immigrants from those countries who are farmers here wonder why we do not do it in Canada.

Hier, j'étais à Winnipeg et quelques amis m'ont déclaré qu'ils cultivaient des tomates tout l'hiver dans des serres, et en quantité suffisante pour répondre aux besoins d'un certain marché à Winnipeg. Faites-vous des recherches pour savoir si on peut cultiver de cette façon d'autres légumes? Je ne veux pas que ce Comité se mette à étudier les prix de l'alimentation, mais hier, j'ai payé une laitue 55c. Si la laitue était cultivée au Canada, ne serait-elle pas moins chère? Est-ce que cela n'aidait pas à diminuer le coût de la vie?

M. Whelan: Nous effectuons toutes sortes de recherches sur les légumes cultivés sous verre ou sous plastique. Le centre de recherches Harran se consacre à ce genre de travail. Ils effectuent des travaux dans d'autres régions du Canada sur la production. D'après ce que j'en sais, il en

[Text]

grow lettuce, radishes and so on under glass. We are growing that in some of the green-houses.

My area has probably the largest concentrated area of farming under glass in Canada. If they decide not to put a fall crop of tomatoes in, a lot of these people will grow lettuce just to see if they can make any money at it. They know it can be done but can it be done economically? There may be a short season in some other part of the area from which we get our supplies, mainly from the United States, but sometimes we get them from Mexico and so on. You just cannot gear your consumer power to a greenhouse operation for lettuce. If you took all the greenhouses and switched them over, you would not be able to grow all that we could consume considering the present acreage that we have. We do know if you were cut off from supplies in these other countries, it is possible to do that.

We are doing probably as much research in that area as we are doing in many other areas. We are doing more research using insects to control other insects in greenhouses because it is easier to keep them within the confines of that green-house whether it be glass or plastic. We are doing this without using spray materials. The last thing I saw was some kind of a wasp eating other insects that feed on plants.

The Chairman: Pardon me, Mr. Minister. You are very interesting, but we only have a limited time. Do you think you might make your answers just a little bit shorter if possible?

Mr. Whelan: I am trying to be as informative as possible.

The Chairman: You are doing a good job.

Mrs. Morin: Is there help given to the farmers that want to undertake such growing of vegetables?

Mr. Whelan: You mean to start such a green-house?

Mrs. Morin: Yes.

Mr. Whelan: Loans are available to them through the Farm Credit Corporation and the Industrial Development Bank. Both make loans to them for this type of an operation. Some of them are very large loans because this is a very costly thing.

One green-house in particular in our area has nine or ten acres under glass; it is the largest one in that area. There are many of one acre, one acre and a half and two acres in size. They are mostly family units where the little kids and all the members of the family work. As you said, it is done to a great extent by the ethnic people that come into that area.

Mrs. Morin: Yes. I notice that they are the ones who start those hot-houses.

Mr. Whelan: They are very successful.

Mrs. Morin: Yes. Why are other Canadians not successful?

Mr. Whelan: It is a very hard job; it is very hot in the green-houses. It is difficult even today with the wages they pay to be competitive. This is something that is wrong with agriculture. We should be able to compete with any industry because we are producing the most important thing in the world. Without food you cannot produce anything else. So these people have a very dif-

[Interpretation]

coûte quand même très cher de cultiver de la laitue, les radis, etc. en serre. Ce sont les légumes que nous cultivons dans certaines serres.

Ma région compte probablement la plus grande concentration de culture en serre au Canada. Si les cultivateurs décident de ne pas cultiver de tomate à l'automne, nombre d'entre eux cultiveront de la salade pour savoir s'ils peuvent en tirer quelque profit. Ils savent que c'est possible mais se demandent s'ils peuvent en tirer profit. Dans certaines régions qui nous fournissent nos légumes, la saison sera peut-être très courte surtout aux États-Unis, mais une partie de nos légumes viennent du Mexique. Mais vous ne pouvez pas forcer les consommateurs à acheter de la laitue de serre. Même en employant à pleine capacité toutes les serres, nous ne réussirions pas à cultiver assez de légumes pour répondre aux besoins de la consommation, si on considère la superficie actuelle. Si nous ne recevions plus de légumes des autres pays, nous pourrions le faire.

Nous effectuons autant de recherches dans ce domaine que dans d'autres domaines. Nous tentons d'utiliser certains insectes pour en détruire d'autres dans les serres, parce que c'est plus facile de garder les insectes à l'intérieur de la serre, qu'elle soit en verre ou en plastique. Nous n'utilisons pas d'insecticide. J'ai même vu une espèce de guêpe qui détruisait les insectes qui s'attaquent aux plantes.

Le président: Excusez-moi, monsieur le ministre. Ce que vous dites est très intéressant, mais notre temps est limité. Ne pourriez-vous pas répondre un peu plus brièvement, si possible?

M. Whelan: J'essaie de vous donner autant de renseignements que possible.

Le président: Et vous y arrivez bien.

Mme Morin: Est-ce qu'on accorde de l'aide aux cultivateurs qui décident de cultiver des légumes en serre?

M. Whelan: Pour commencer la culture en serre?

Mme Morin: Oui.

M. Whelan: Ils peuvent obtenir des prêts de la Société de crédit agricole et de la Banque de développement industriel. Ces deux organismes accordent des prêts aux cultivateurs dans ce but. Quelques uns de ces prêts sont très élevés parce qu'il s'agit d'une opération très coûteuse.

Dans notre région, il y a une serre qui contient 9 ou 10 acres de terre. C'est la plus grande de la région. Il y en a beaucoup qui couvrent un acre, 1 acre et demi et même 2 acres. Il s'agit habituellement d'entreprises familiales où les petits-enfants et tous les membres de la famille font leur part de travail. Comme vous l'avez dit, beaucoup d'immigrants qui arrivent dans cette région cultivent leurs légumes de cette façon.

Mme Morin: En effet, j'ai remarqué que ce sont surtout les immigrants qui utilisent les serres chaudes.

M. Whelan: Et ils réussissent bien.

Mme Morin: En effet. Mais pourquoi les autres Canadiens ne réussissent-ils pas?

M. Whelan: C'est un travail très ardu; la température est très élevée dans les serres. Mais aujourd'hui à cause des salaires qu'ils doivent payer, les cultivateurs ont beaucoup de difficulté à soutenir la concurrence. C'est là un des problèmes de l'agriculture. Nous devrions pouvoir concurrencer n'importe quelle industrie parce que la culture est très importante dans le monde entier. Sans aliment, on

[Texte]

ficult time in obtaining good help today. That is why the family units are the most successful.

Mrs. Morin: Thank you Mr. Minister.

The Chairman: Thank you Mrs. Morin. Mr. Lambert.

• 1705

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président. Je voudrais demander au ministre s'il pourrait nous donner des explications en ce qui concerne la politique qu'il entend soumettre pour régler le problème des grains de provende. Je m'excuse auprès du ministre de revenir sur le sujet, mais je considère que c'est mon devoir de le faire parce que, semaine après semaine, des représentations nous sont faites à ce sujet. Le problème ne se règle pas, il s'aggrave même, et je note dans le Discours du Trône,—je suis sûr que le ministre était d'accord à ce moment-là pour que ce soit écrit de cette façon-là—on dit ceci:

Le gouvernement entend prendre, avant la prochaine saison agricole, ...

Qu'est-ce que vous entendez par «saison agricole», monsieur le ministre? Quand débute-t-elle exactement?

Mr. Whelan: The end of the month of July is when the new crop year for grain starts. The new crop year starts at the end of the month of July, so by the end of July or August 1 we will have a feed grains policy. We said we would and we will.

Mr. Murta: Will it be brought before Parliament?

Mr. Whelan: Pardon?

M. Lambert (Bellechasse): Alors je peux dire à mes gens que d'après vous, pour les gens de l'Est, la saison agricole débute à la fin de juillet.

Je comprends votre point de vue, monsieur le ministre. Voici ce qui est écrit dans le Discours du trône. Suite au paragraphe que j'ai mentionné tout à l'heure, on dit ceci:

Des dispositions de nature à assurer le maximum de progrès à la production des grains de provende.

Je suis convaincu que l'explication que vous venez de donner est logique en ce qui concerne les producteurs de grains de provende, mais en ce qui concerne les producteurs de bétail, de viande de porc, de volaille, c'est-à-dire les consommateurs des grains de provende, à mon sens, la saison commence beaucoup plus tôt que cela. Et le problème qui suscite de nombreuses discussions depuis plusieurs années s'est aggravé un peu au cours de l'année. On se souviendra, par exemple, de la réunion de la Fédération canadienne de l'agriculture qui a eu lieu à Ottawa alors qu'on avait semblé s'entendre à un moment donné, sur une politique à recommander au gouvernement pour régler ce problème. Mais un amendement a été apporté à la résolution qui semblait faire l'accord de tous les membres de la fédération canadienne de l'agriculture et a provoqué le départ de la délégation du Québec de cette conférence.

Depuis, eh bien, nous avons souventes fois posé des questions à la Chambre à ce sujet, je ne dis pas que le ministre ne répond pas aux questions, il y répond très bien, mais il n'en reste pas moins que les producteurs de la province de Québec commencent à s'interroger sérieusement. Quand prévoit-on l'adoption de cette nouvelle politique? Est-ce que ce sera par un projet de loi qui sera présenté à la Chambre? A ce moment-là, au mois de juillet,

[Interprétation]

ne peut produire rien d'autre. Mais les cultivateurs ont beaucoup de difficulté à obtenir de l'aide aujourd'hui. C'est pourquoi ce sont les entreprises familiales qui remportent le plus de succès.

Mme Morin: Merci, monsieur le ministre.

Le président: Merci, madame Morin. Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. Could the Minister give us some explanations concerning the policy which he intends to submit in order to settle the feed grain problem. I am sorry to have to raise this point again, but I feel it is my duty to do so as I have been receiving a steady stream of representations on the subject. No solution is in view and the situation is worsening. I quote the following excerpt from the Throne Speech which must have met with the Minister's approval:

The government intends to implement, before the next crop year, ...

What do you mean by crop year, Mr. Minister? When exactly does it start?

M. Whelan: La campagne agricole débute à la fin du mois de juillet pour les céréales. La nouvelle campagne débute donc le 1^{er} août et nous avons fixé une politique des grains de provende à cette date comme nous l'avons dit.

M. Murta: Cette politique sera-t-elle soumise au Parlement?

M. Whelan: Pardon?

Mr. Lambert (Bellechasse): Therefore, I can tell the people back home that according to you the crop year starts at the end of the month of July.

I understand your point of view, Mr. Minister. I shall quote again from the Throne Speech an excerpt which follows immediately the one which I quoted before:

Measures to ensure maximum progress in the production of feed grain.

The explanation which you have just given us is a logical one as far as the producers of feed grain are concerned, but for the cattleman and the producers of pork and poultry who are the ones who use feed grain, the crop year begins much earlier. The problem which has been the subject of numerous discussions during the past few years has worsened this year. For example, during the meeting of the Canadian Agricultural Federation which was held in Ottawa, it had appeared at one time that an agreement would be reached on a policy to submit to the government with a view to settling this problem. But then an amendment was introduced to this resolution, whereupon the Quebec delegation left the conference.

Since then numerous questions have been asked in the House and I do not pretend that the Minister does not answer those questions. On the contrary he answers them very well; nevertheless, the Quebec producers are beginning to wonder when this new policy will actually be adopted. Will it be done through a bill submitted to the House? If so, I am willing to stay here in July and if need be throughout the summer in order to arrive at a solution.

[Text]

à moins que nous soyons encore ici, ça ne me fait rien d'y demeurer si c'est pour régler ce problème-là, je suis même prêt à passer tout l'été ici. De toute façon, je sais que le ministre a déjà déclaré que cela pouvait être aussi sous une autre forme, par des règlements quelconques. Est-ce que vous pourriez nous donner, aujourd'hui, au Comité, quelques explications là-dessus pour nous donner plus d'espoir et nous permettre de repartir, en fin de semaine, et de pouvoir dire à nos producteurs: «Patiencez encore quelque peu, la solution s'en vient».

Mr. Whelan: I want to make it very clear, if I understand the question, that this would be initiated before the new crop year. When you talk about grain production you talk about the crop year in the grain-producing area where most of this grain comes from, or practically all of it. You cannot interfere with the programs they have set for the end of July when their crop year ends because if you did you would interfere with all the Wheat Board's operations and their payment programs, and all the other programs they have in that part of Canada and you could not interfere with it to that extent. We always intended that the new program for feed grains would start when the new crop year started at the end of July or August 1. I had hoped that we would have this program before the members of the House of Commons in one form or another before now, as far as that goes, but the tremendous pressure of work in the government and the fact that I have to sit in the house every day during the Question Period has not made this possible. However, we will have this formulated by the time we said we would and ...

An hon. Member: And everybody will be happy.

• 1710

Mr. Whelan: .. I do not know if everybody will be happy, I do not think you can draft anything that will make everybody happy. I wish I could tell you that you would go home this week end and say the policy is such and such, but I know that that will not be possible.

Mr. Murta: Mr. Chairman, if I could just get a point clarified while Mr. Lambert is on this topic, is the Minister saying that the changes will be introduced in the form of legislation, not as amendments? I think a lot of people have been led to believe there will be amendments and there will be no debate whatsoever in the House of Commons.

Mr. Whelan: It does not have to be brought in by legislation.

Mr. Murta: I know, but what is the intention of the government? Are you going to allow the members of the House of Commons to debate this very important issue?

Mr. Whelan: I think the issue has been debated in many, many different forms by farm organizations, by Members of Parliament ...

Mr. Murta: Not the specific changes that you have been talking about though.

Mr. Whelan: No.

Mr. Murta: You have been talking in very broad terms.

Mr. Whelan: Besides, we have a feed grain policy for Canada now. We have the legislation under which they operate. If we have to change the legislation it would be brought before the House of Commons. It can be done in no other way.

[Interpretation]

In any event, the Minister has already said that this could also be carried out through regulations. Could you give some further explanations to the Committee so that we might be in a position to tell producers this weekend that the solution is not far off?

M. Whelan: Je tiens à préciser que cette politique sera mise en œuvre avant la nouvelle campagne agricole. Vous parlez en effet de la campagne agricole dans la région qui est la principale productrice de grains de provende. Or, il est fort possible de s'ingérer dans les programmes mis au point à la fin du mois de juillet, date de la fin de la campagne agricole, car cela risquerait de bouleverser les activités de la Commission canadienne du blé notamment leur programme de paiements et tous les programmes mis en œuvre dans cette région du Canada, ce qui est inadmissible. Nous avons toujours eu l'intention de mettre ce nouveau projet de grains de provende en marche alors que commencerait la nouvelle saison des récoltes, vers la fin de juillet ou le premier août. Pour ce qui est de cela, j'avais espéré que nous pourrions le présenter aux membres de la Chambre des communes sous une forme quelconque avant aujourd'hui, mais le surcroît énorme de travail au gouvernement, et le fait que je dois assister aux débats de la Chambre pendant la période de questions ne l'ont pas rendu possible. Toutefois, il sera élaboré dans les délais fixés et ...

Une voix: Et tout le monde sera content.

M. Whelan: ... je n'en sais rien, je ne crois pas que l'on puisse rédiger quoi que ce soit qui satisfasse toutes les personnes. J'aimerais que vous puissiez retourner chez vous en fin de semaine, en sachant exactement en quoi consiste le programme, mais ce n'est pas possible.

M. Murta: Monsieur le président, puisque M. Lambert aborde ce sujet, pourrait-on jeter de la lumière sur une question: le ministre affirme-t-il que des changements seront apportés sous la forme d'une législation et non par des amendements? Je crois que plusieurs ont été portés à croire que l'on ferait des amendements et qu'il n'y aurait aucun débat à la Chambre des communes.

M. Whelan: Il n'est pas nécessaire d'en faire une législation.

M. Murta: Je sais, mais qu'est-ce que le gouvernement a l'intention de faire? Permettez-vous aux membres de la Chambre des communes d'en discuter?

M. Whelan: Je crois que cette question a été débattue par plusieurs organisations agricoles, par les membres du Parlement ...

M. Murta: Il n'y a pas eu de discussion sur la modification précise dont vous avez parlé.

M. Whelan: Non.

M. Murta: Vous avez employé des termes très généraux pour en parler.

M. Whelan: De toute façon, il existe déjà une politique en matière de grains de provende pour le Canada. Il y a une législation qui les régit. Si nous voulions la modifier, il faudrait l'amener devant la Chambre des communes. Il n'y a pas d'autres moyens de le faire.

[Texte]

Mr. Murta: You can amend the legislation without bringing it before the House of Commons, though.

Mr. Whelan: No, you can only change regulations. You cannot change the legislation.

Mr. Murta: Yes, the regulations.

Mr. Whelan: Yes.

The Chairman: You will all have your turn. It is Mr. Lambert's question time and I would like him to continue, please.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le ministre, vous venez de dire dans votre réponse qu'il est très difficile de rendre tout le monde heureux. Je suis bien d'accord avec vous. Mais est-ce qu'il y aurait moyen de prendre des dispositions pour que la catégorie des malheureux change de temps en temps et que cela ne soit pas toujours les mêmes qui soient vraiment malheureux? Depuis quelques années, je sais d'ailleurs que vous connaissez très bien le problème, cela a toujours été le cauchemar des producteurs de l'Est. Je m'inquiète très sérieusement des réactions des gens et je voudrais vous poser la question suivante. Est-ce que le ministre provincial de l'Agriculture, ou quelques-uns de ses fonctionnaires, vous ont fait part d'un programme qu'ils désirent mettre en œuvre dans la province afin d'inciter davantage les cultivateurs à produire des céréales dans l'idée de s'autosuffire et de régler par le fait même, ce fameux problème des grains de provende? Est-ce qu'il y a eu des entretiens avec le ministre, monsieur Toupin, à ce sujet-là?

Mr. Whelan: No, I have not discussed it with Mr. Toupin, but I have read what he has stated. I have stated the same thing, that we can be much more self-sufficient—I am not saying 100 per cent self-sufficient—in grain production, but even some of the people in British Columbia feel the same way, that they should be producing more grain and there should be some kind of an incentive program—this was brought out at a public meeting there—for them to produce grain in their own areas. You can produce other types of high energy food in the form of grain forage for livestock production. We know there are land areas in Quebec that could be doing this; we know there are land areas that could be doing this in the Maritime Provinces and even in Newfoundland there are grassland areas where grass forage and this type of thing could be raised to a greater extent. I think, under ARDA, and over a five-year program, they have made an agreement with Newfoundland to produce more forage, more grassland, and to improve all the farming methods in Newfoundland.

• 1720

We are doing a tremendous amount of research in Fredericton, New Brunswick on growing grain forage, grass forage, and so on, in that area and on trying to improve new strains of barley.

We know that Prince Edward Island can be self-sufficient in grain, and at present is practically self-sufficient in grain production.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, est-ce que... Oui.

[Interprétation]

M. Murta: Vous pouvez cependant faire des amendements à cette législation sans que cela soit soumis à la Chambre des communes.

M. Whelan: Non, nous ne pouvons que modifier les règles, et non la législation elle-même.

M. Murta: Oui, les règlements.

M. Whelan: OUI.

Le président: Vous pourrez tous parler. M. Lambert a déjà la parole et j'aimerais qu'il continue. S'il vous plaît.

Mr. Lambert (Bellechasse): You have just said in your answer, Mr. Minister, that it is very hard to make everyone happy, but I do agree with you. But would it not be possible that this position be taken in order that those who are always unhappy can sometimes become happy too? Besides, I have known for a few years that you are well aware of that problem, it has always been the eastern producer's nightmare. I do worry about people's reactions and I would like to ask you this question: has the Provincial Minister of Agriculture, or some of his officials informed you of a program that they would want to start in the province that would excite the farmers to produce more cereals, thus enabling them to be more self-sufficient and to settle that problem of feed grains? Have there been any discussions with the Minister, Mr. Toupin, on that topic?

M. Whelan: Non, je n'en ai pas discuté avec M. Toupin, mais j'ai lu ce qu'il a déclaré. J'ai affirmé la même chose, que nous pouvons encore plus nous suffire à nous-mêmes—je ne dis pas à 100 p. 100—dans la production du grain, mais il y a même certaines personnes en Colombie canadienne qui pensent la même chose, qu'ils devraient produire davantage de grains et qu'un programme devrait être mis en œuvre qui les stimulerait à produire encore plus dans leur région—cela a été suggéré lors d'une assemblée publique. On peut produire d'autres genres d'aliments à haute teneur d'énergie sous la forme de grains de fourrage destinés à l'élevage du bétail. Nous savons que certaines terres de la province de Québec et des Maritimes pourraient être utilisées dans ce but, et l'on pourrait même cultiver les grains de fourrage dans une plus large mesure dans certaines prairies de la province de Terre-Neuve. Aux termes de l'ARDA et selon un programme quinquennal, ils ont conclu un accord avec Terre-Neuve afin de produire plus de fourrage, plus d'herbage, et d'améliorer les méthodes de culture à Terre-Neuve.

Nous faisons énormément de recherches à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, sur la culture des céréales fourragères, de l'herbe fourragère etc., et pour améliorer la culture de l'orge.

Nous savons que l'Île du Prince-Edouard peut répondre entièrement à ses propres besoins en céréales, et c'est ce qu'elle fait à l'heure actuelle.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, is it... yes.

[Text]

Mr. Whelan: I just want to say one thing, Mr. Lambert: we do have other incentive programs; for instance, the grassland incentive program in western Canada. If it works well in one part of Canada, there is no reason why a similar program for making farmers productive should not be used in another part.

Mr. Lambert (Bellechasse): En vertu de la loi qui régit la Commission canadienne du blé, des producteurs canadiens peuvent-ils importer des grains de provenance des États-Unis, sans obtenir la permission de la Commission canadienne du blé, ou la Commission canadienne du blé a-t-elle l'entière juridiction sur ce genre d'importation? Je sais qu'il y a une exception pour le blé d'Inde, mais je voudrais savoir si ces importations pourraient se faire: Cela pourrait parfois être avantageux. Est-ce qu'on pourrait accorder une permission quelconque à ce sujet?

Mr. Whelan: For Canadian feed grain, you would still have to get permission from the Canadian Wheat Board. But, if you remember the meeting that was held in the City of Ottawa with all the farm organizations present, the chairman of the Canadian Wheat Board said that they were quite willing to waive that authority, and to give it to some over-all national group—some other department—and they would not want to maintain that authority.

Mr. Lambert (Bellechasse): Comme dernière question au ministre, monsieur le président, j'ai eu aujourd'hui une communication avec le président de l'Union des producteurs agricoles du Québec, qui désire rencontrer les parlementaires, et je suis convaincu que la même demande a été formulée à tous les partis politiques...

Mr. La Salle: Même aux députés indépendants.

Mr. Lambert (Bellechasse): Oui. J'ai toujours considéré un député indépendant un député comme un autre. Je les félicite, ils s'intéressent à ce problème aussi, comme à tous les autres. Est-ce qu'à ce moment-là on tiendra compte des représentations qui seront faites au sujet des grains de provenance. Je sais que le but de la réunion est d'exposer encore une fois au Cabinet parlementaire ce grave problème et de faire des suggestions pour y apporter une solution et d'essayer du moins de hâter la procédure tout en tenant compte des explications que vous avez données, il y a un instant.

Mr. Whelan: You ask whether I would pay attention to the representation. I can only say that I shall look at it very closely. Many people have made representations about this program over a number of years, and the people who are concerned, the ones who are affected most by it, never could come to any agreement amongst themselves. So, when we come up with a policy, I hope that we can satisfy most of the people of Canada who use feed grain, but I do not believe that we shall satisfy every one of them.

I could listen to suggestions and read documents from now to kingdom Come and, unless I made up my mind about what we were going to put forward, we should never get anything done. If he has any new suggestions, or if they have any new suggestions, that are worthy of it, they probably could be used in the program. But if they have nothing new—nothing different—we are well aware of all the suggestions that have been made over the last several years on the feed grain policy.

[Interpretation]

M. Whelan: Je voudrais ajouter quelque chose, monsieur Lambert. Nous avons d'autres programmes d'incitation. Par exemple, le programme de l'herbage dans l'Ouest du Canada. Si le programme réussit dans une région du Canada, il n'y a aucune région pour qu'un programme semblable ne soit pas appliqué dans une autre région.

Mr. Lambert (Bellechasse): Under the Canadian Wheat Board Act, is it possible for Canadian producers to import livestock grains from the U.S. without the permission of the Canadian Wheat Board, or has the board the only jurisdiction on this type of importation? I know there is an exception in the case of Indian corn, but I would like to know whether it is possible to import livestock grains? It could be profitable. Could you give such a permission?

M. Whelan: En ce qui concerne les provenances canadiennes, il faut obtenir la permission de la Commission canadienne du blé. Mais si vous vous souvenez de la rencontre tenue à Ottawa et qui réunissait toutes les organisations agricoles, le président de la Commission canadienne du blé y a déclaré que la Commission était prête à céder son autorité à un groupe national ou à un autre ministère.

Mr. Lambert (Bellechasse): I have a last question to ask the Minister, Mr. Chairman. I had a talk today with the chairman of the Union des producteurs agricoles du Québec, who wishes to meet M.P.s and I am confident that the same request has been submitted to all parties...

Mr. La Salle: Even to the independent M.P.s?

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes, I have always considered the independent M.P.s like all other M.P.s. I congratulate them, they are concerned with this problem too, like the rest of us. Will you take into consideration these representations made about the livestock? I know that the objective of this meeting is to expose once more to the Cabinet this serious problem, and to try and find a solution, or at least to speed up the procedures, while considering the explanations you gave a moment ago.

M. Whelan: Vous me demandez si j'accorderais mon intention à ces représentations. Tout ce que je peux dire, c'est que je les examinerai de près. D'autres personnes ont fait des représentations au sujet de ce programme au cours des dernières années, et tous les gens qui sont touchés par le problème ne s'entendent jamais. Donc, lorsque nous établissons une politique, nous espérons pouvoir satisfaire la plupart des Canadiens qui utilisent les provenances, mais je ne pense pas que nous réussirons à les satisfaire tous.

Je pourrais écouter des suggestions et lire des documents pendant encore très longtemps, et à moins de prendre une décision, nous ne trouverons pas de solution. S'il y a de nouvelles propositions, s'ils ont de nouvelles propositions, ils sont dignes d'être mentionnés, elles pourraient probablement être utilisées dans le programme. Mais s'ils n'ont rien de neuf, rien de différent, nous connaissons bien toutes les propositions qui ont été faites au cours des nombreuses dernières années quant à la politique sur les grains de provenance.

[Texte]

The Chairman: Thank you.

• 1725

Mr. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le ministre. Monsieur le président, si nous avons du temps, vous pouvez m'inscrire au deuxième tour, car j'aurais d'autres questions à poser.

Le président: Oui, monsieur Lambert.

Thank you very much, Mr. Lambert. Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, I would like to discuss with the Minister one issue upon which all farm organizations, to the best of my knowledge, are in complete accord, and that is the taxation provisions respecting farm marketing quotas. I have pursued this question a number of times in the House. Is the Minister now sufficiently well briefed to agree with me that all unanimously affected farm organizations think this capital gains tax on marketing quotas is one of three things, or all three: one, hopelessly complex; two, grossly unfair; and three, retroactive taxation?

Mr. Whelan: I will not go as far as to say that I would agree with you that their feelings are unanimous because I think they realize that the government made a concession on the quotas. You have many other people in other parts of society that—maybe they do not call them quotas—but taxi licences and this type of thing. They build up a taxi business and then they sell it. They have a legitimate complaint, too, if we make this an over-all concession to agriculture. There have been some complaints about what we have done on estate taxes, and I have defended that very strongly, that we must keep these people in agriculture productive.

Since our little question-and-answer session in the House of Commons, I have met with the Canadian Federation of Agriculture, and I am meeting again with Gordon Hill, the President of the Ontario Federation of Agriculture tomorrow morning. They are still concerned about the quotas and the form of taxation that affects them. I do not know whether we are going to come up with anything.

Mr. Jarvis: Mr. Minister, would you agree with me that a farm marketing quota is much more comparable to a capital asset such as farm equipment, or shares in a company, or real estate, than it is of good will, which is what the Minister of Finance has lumped it with, such as taxi licences. They are traded—even at auction sales, as you well remember.

Mr. Whelan: But many other things are also traded. You do not even make the one concession that they have—if they have to buy—any part of their quota that they buy is not taxed; the part they make the gain on is taxed. This is a concession to them, and they are quite happy about that concession, from what they have told me. But they do not think it goes far enough and most of them have expressed some concern.

When I answered the question in the House, they were dealing mainly with the Minister of Finance. Unbeknown to me at that stage of the game they had had a couple of meetings with the Minister of Finance about the quotas and I had not been aware of those meetings.

[Interprétation]

Le président: Merci.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Minister. Mr. Chairman, if we have time, you may put me on the second round because I will have other questions to ask.

The Chairman: Yes, Mr. Lambert.

Merci beaucoup, monsieur Lambert. Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Monsieur le président, j'aimerais discuter avec le ministre d'une question sur laquelle toutes les exploitations agricoles, à ma connaissance, sont tout à fait d'accord, et c'est la question des clauses fiscales concernant la commercialisation agricole. J'ai parlé plusieurs fois de ce problème à la Chambre. Est-ce que le ministre est maintenant suffisamment renseigné pour être d'accord avec moi que toutes les exploitations agricoles atteintes par ces clauses pensent que cet impôt sera la plus-value des quotas de commercialisation et d'une des trois choses suivantes, ou les trois: un, affreusement compliqué; deux, très injuste; et trois, un impôt rétroactif?

M. Whelan: Je n'irai pas jusqu'à dire que je suis d'accord avec vous pour affirmer que leur sentiment est unanime parce que je pense qu'ils se rendent compte que leur gouvernement a fait un compromis quant aux quotas. Il y a beaucoup d'autres personnes dans d'autres milieux qui ne les appelleront peut-être pas quotas, mais permis de taxi et ce genre de chose. Ils montent une affaire de taxi et puis la vente. Leur demande est justifiée aussi, si nous faisons ce compromis d'ensemble à l'agriculture. Il y a eu quelques plaintes au sujet de ce que nous avons fait pour les droits de succession, et j'ai fermement défendu que nous devons maintenir les agriculteurs productifs.

Depuis notre petite séance de questions-réponses à la Chambre des communes, je suis entré en contact avec la Fédération canadienne de l'agriculture et demain matin, je rencontre encore Gordon Hill, le président de la Fédération ontarienne de l'agriculture. Il s'inquiète encore des quotas et du type d'impôt qui les touche. Je ne sais si nous en arriverons à quelque chose.

M. Jarvis: Monsieur le ministre, seriez-vous d'accord avec moi pour dire que le quota de commercialisation agricole se compare bien davantage à un capital fixe, tel l'outillage agricole, les actions d'une société ou les biens immeubles, qu'à la bonne volonté, ce à quoi le ministre des Finances l'a associée, comme les permis de taxi. Ils ont vendu, la même vente aux enchères, comme vous vous le rappelez bien.

M. Whelan: Mais beaucoup d'autres choses sont vendues aussi. Vous ne faites même pas ce compromis dont ils bénéficient, s'ils doivent acheter une partie de leurs quotas, ce qu'ils achètent n'est pas taxé; la partie qui rapporte seule est taxée. C'est la concession qu'on leur fait et ils en sont très heureux, d'après ce qu'ils m'ont dit. Mais ils ne croient pas que cela va assez loin et la plupart d'entre eux ont manifesté quelque inquiétude.

Quand j'ai répondu à cette question à la Chambre, ils s'entretenaient surtout avec le ministre des Finances. Je ne savais pas à ce moment-là qu'ils avaient eu quelques rencontres avec le ministre des Finances au sujet des quotas et j'ignorais la tenue de ces réunions.

[Text]

Mr. Jarvis: Nor was I, until I met with the President of the federation today. Mr. Minister, I think we find ourselves in the same position as we found ourselves in on the capital gains tax and the transfer of family farms. Unless you and members of the Opposition, and farm groups, take a two-by-four and hit the Minister of Finance over the head with it, we cannot get his attention long enough to explain the problem to him. I am soliciting your assistance in getting this message to the Minister of Finance.

I was disappointed last night on the adjournment debate when Mr. Corriveau replied to my statement by saying—and we were talking about milk quotas—“these quotas were granted free of charge to the producers”. That is just not so. Maybe earlier they were. I do not know what that has got to do with it, because any other capital assets subject to capital gains tax—shares in a company or a business—they do not ask them: “Did you get it for nothing? Did you inherit it from your father, or was it given to you?”

The very awkward position that you and I find ourselves in in talking to farmers is, that on one day a son can get from his father, let us say in 1971, a \$25,000 milk quota by gift. The very same day a fellow in the city can get \$25,000 worth of shares in his father's business.

Let us say they both sell it 10 years from now. Under your scheme, the farmer's son is going to get clobbered by a 50 per cent tax. He has no deduction; no valuation day. But the guy in town goes to the Department and says: here, on valuation day these shares were worth, let us say, \$35,000.

• 1730

I think it is highly prejudicial to the farmer. I do not think the farmer is asking for a special deal on this, Mr. Minister. He is only asking to be treated the same as his city counterpart. Frankly, I hope you adopt a very enthusiastic attitude towards convincing the Minister of Finance of this situation.

Mr. Whelan: Well I told both the CFA people and the Ontario Federation people that I intend to discuss it fully with the Minister of Finance and if necessary have them present at the same time to see whether we can make any gains. But I am not in the position to tell you that we are going to get that because it is not only the Minister of Finance, it is the government as a whole that makes the decisions and has to consider, as I have stated earlier, all the other people in our society who have what they consider similar circumstances and who want similar treatment.

Mr. Jarvis: Your Parliamentary Secretary indicated last night, Mr. Minister, that the problem lies entirely within the milk industry. I wonder if that might not have been an error. Would you not agree that we can find ourselves in the same position with respect to broiler producers; I believe egg producers in B.C., and possibly Ontario now, turkey producers. It is not just one marketing group or one type of producer that is concerned.

[Interpretation]

M. Jarvis: Je ne savais pas non plus, jusqu'à ce que j'aie rencontré le président de la Fédération aujourd'hui. Monsieur le ministre, je crois que nous nous trouvons dans la même situation puisque nous nous occupons de la taxe sur la plus-value et de la transmission des fermes familiales. A moins que vous, les membres de l'opposition et des groupes de fermiers preniez un deux par quatre et en frappiez le ministre des Finances sur la tête, nous ne pouvons retenir son attention assez longtemps pour lui expliquer le problème. Je sollicite votre aide pour transmettre ce message au ministre des Finances.

J'ai été déçu hier soir lors du débat sur l'ajournement lorsque M. Corriveau a répondu à ma déclaration en disant, et nous parlions des quotas de lait, «Ces quotas ont été accordés gratuitement aux producteurs». Ce n'est pas seulement cela. Ils l'étaient peut-être avant. Je ne vois pas le rapport parce que dans le cas de tout autre capital fixe soumis à la taxe de la plus-value, les parts dans une société ou une affaire, on ne demande pas: «l'avez-vous eue gratuitement? En avez-vous hérité de votre père, ou vous l'a-t-on donnée?».

Ce qu'il y a de fâcheux dans la situation dans laquelle vous et moi nous trouvons au cours de nos entretiens avec les agriculteurs, c'est qu'un jour un fils peut recevoir de son père, disons en 1971, un quota de lait de \$25,000 en cadeau. Le même jour, un autre, dans la ville, peut recevoir une valeur de \$25,000 de parts dans la société de son père.

Disons que les deux le vendent dans dix ans. Selon votre système, le fils de l'agriculteur devra faire face à une taxe de 50 p. 100. Il n'a pas de déduction; pas de journée d'évaluation. Mais monsieur tout le monde va voir les gens du ministère et leur disent: ici, à la journée d'évaluation, ces parts valaient, disons, 35 mille dollars.

Je crois que cela nuit grandement aux intérêts de l'agriculteur. L'agriculteur ne demandant pas une faveur spéciale, monsieur le ministre, il veut seulement avoir les mêmes avantages que son homologue de la ville. Sincèrement, j'espère que vous allez convaincre le ministre des Finances de remédier à cette situation.

M. Whelan: Je dirai aux personnes de la Fédération canadienne de l'agriculture ainsi qu'à la Fédération de l'Ontario que j'ai l'intention d'en discuter avec le ministre des Finances, et si nécessaire, les convoquer au même moment pour voir si nous pourrions en tirer quelques profits. Je ne suis pas en mesure de vous dire si nous l'aurons, parce que ce n'est pas seulement le ministre des Finances, mais bien le gouvernement qui prend les décisions et qui doit tenir compte, comme je l'ai déjà mentionné, de tous les autres individus de notre société qui croient être dans les mêmes situations et qui demandent une solution semblable.

M. Jarvis: Votre secrétaire parlementaire a souligné hier soir, monsieur le ministre, que le problème se concentre surtout dans l'industrie laitière. Je me demande s'il ne fait pas erreur. Ne croyez-vous pas que les producteurs de poulet pourraient se trouver dans la même situation; les producteurs d'œuf en Colombie-Britannique ainsi que les producteurs de dinde en Ontario. Il n'y a pas qu'un seul groupe de commercialisation ou qu'un type de producteur qui sont concernés.

[Texte]

Mr. Whelan: I think one of the things many of the marketing boards are considering is whether there should be value on quota or whether they should be controlled by a marketing board and just allocated to people, rather than putting an unrealistic value on quotas. Because some people go so deeply in debt for quotas that it takes a long time for them to get out of the debt they accumulated just purchasing a quota.

I heard a discussion the other day with a group of marketing people and this is what they were suggesting: that the board would take in all the quotas and would issue them to people without any money being involved. Now this was just in the discussion phase. With an old established policy, I do not think they would have much success.

Mr. Jarvis: But you and I really would not care about that as long as we knew on valuation day, January 1, 1972, we can determine the value by phoning the broiler producers in Burlington and saying: what was the value on that day? What were they trading at? Or phone the Ontario Milk Marketing Board and ask: on January 1, what was the average price?

No matter what these boards do or might not do, it would seem to me to be very simple with respect to every quota that I know except tobacco—and I know they are playing footsy with the Department of National Revenue trying to con them and I wish them luck—surely to find out what these values were on valuation day without any trouble at all. It would not matter what the board might do or not do with respect to issuing these quotas or not issuing them.

Do you agree it would be a lot simpler than these transitory rules we have now? I do not think if we all afternoon we could figure out what they mean. I cannot and I do not wish to do you an injustice, but they are so complicated that they seem to be a horrendous situation for the farmers.

Mr. Whelan: I agree that it is not as easy a language as I would like to see. It is not easy to understand for the average farmer, and I gather for the average lawyer, too.

As I said, I am willing to explore this and I have told them to explore it further. But the representation to me had not been that tremendous really, until they reaffirmed their position after our question session in the House of Commons, that they were concerned about it and that they did want to meet with me and discuss it further and they told about the different meetings they had held with Mr. Turner's finance people etc. But they had not been informing me that these meetings had been going on so I was not aware that they were putting on that much pressure and making that much representation.

I do realize now, more than I did at the time the question was asked in the House, that there is greater concern than I thought there was about the quota. It was first intimated to me right after the budget was brought in that they seemed to be satisfied, it was at least part of what they had wanted and what they had asked for.

Mr. Jarvis: Is it fair to say that you and I are much closer to agreement today than we were the first week of March on this matter, Mr. Minister?

[Interprétation]

M. Whelan: Plusieurs personnes du Conseil de commercialisation se demande si l'on doit donner une valeur aux quotas ou s'ils doivent être contrôlés par un conseil de commercialisation et seulement distribués aux gens, plutôt que de donner aux quotas des valeurs imaginaires. Parce que plusieurs personnes perdent beaucoup de temps à payer les dettes qu'elles ont accumulées en achetant des quotas.

J'ai discuté l'autre jour avec des gens du domaine à la commercialisation et voici ce qu'ils ont suggéré: que le conseil détermine les quotas et les distribuent aux gens sans qu'il y ait d'argent échangé. Mais nous n'en étions qu'à la discussion, en rétablissant une vieille politique, je ne crois pas qu'ils auraient beaucoup de succès.

M. Jarvis: Mais cela ne nous préoccuperait pas tant que nous saurions que le jour de l'évaluation, le 1^{er} janvier 1972, nous pouvions déterminer la valeur en téléphonant aux producteurs de poulet à Burlington et en leur disant: «Quelle était la valeur pour ce jour-là? Ils échangeaient à combien?» Ou en téléphonant à l'Office de la commercialisation du lait de l'Ontario et en leur demandant: le 1^{er} janvier, quel était le prix moyen?

Peu importe ce que feront ou ne feront pas ces offices, il me semble très simple en ce qui concerne les quotas, que je connais, sauf le tabac—Ils essaient de charmer le ministère du Revenu national et je leur souhaite bonne chance—de savoir assez facilement quelle était la valeur le jour de l'évaluation. Et peu importe le fait que l'office publie ou ne publie pas ces quotas.

N'êtes-vous pas d'accord que cela serait beaucoup plus simple qu'un règlement passer que nous avons actuellement? Même si nous en discutons tout l'après-midi, nous ne pourrions leur trouver une explication. Je ne pourrais et je ne voudrais pas vous porter préjudice, mais ils sont si compliqués, que les agriculteurs sont dans une situation terrible.

M. Whelan: Je suis d'accord avec vous, ils ne sont pas rédigés d'une façon très simple. Ils ne sont pas faciles à comprendre pour le fermier moyen, pas plus que pour l'avocat moyen.

Comme je le disais, je leur ai demandé d'étudier la situation plus en détail. Mais les représentations qu'on m'a faites n'ont pas été bien extraordinaires jusqu'à ce qu'ils affirment de nouveau leur position, après notre session de questions à la Chambre des communes en disant que cela les touchait mais qu'ils ne me rencontreraient pas de nouveau pour en discuter et ils m'ont raconté les différentes réunions qu'ils ont tenues avec les financiers de M. Turner. Ils ne m'ont pas dit qu'ils tenaient ces réunions, c'est pourquoi je ne savais pas qu'ils faisaient tant pression.

Je le réalise actuellement, plus qu'à l'époque où la question a été posée à la Chambre, qu'on est plus intéressé aux quotas que je ne le pensais. Il m'a semblé, après que le budget ait été présenté, qu'ils étaient satisfaits, ils avaient eu en partie ce qu'ils avaient demandé.

M. Jarvis: Est-ce exact de dire que vous et moi sommes plus près d'un accord sur ce problème que nous ne l'étions la première semaine de mars, monsieur le ministre?

[Text]

Mr. Whelan: I think we realize that if we can get anything for farmers that makes agriculture better then we are both in accord.

• 1735

Mr. Jarvis: Well then we are in accord, Mr. Minister.

The Chairman: The whole Committee will agree with that.

Mr. Jarvis: I have one last question and I hope it is not an embarrassing one. It has nothing to do with this topic.

Has an appointee been determined for the Canadian Dairy Commission and, if so, when will an announcement be made with respect to that appointment?

Mr. Whelan: A recommendation has been made, and possibly the announcement will be made Thursday.

Mr. Jarvis: Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis. Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Permettez-moi de dire quelques mots au ministre à propos d'une maladie qui semble revenir beaucoup plus rapidement qu'on ne l'aurait souhaité. Je veux parler de la brucellose, qui sévit dans mon comté. Je me suis informé un peu et j'ai appris qu'ailleurs aussi on connaissait ce malaise. J'aimerais d'abord demander au ministre quant a été adoptée la subvention accordée au producteur dont le troupeau est atteint de la brucellose?

Mr. Whelan: There is a program for cattle that have brucellosis that are condemned and have to be slaughtered. Do you mean, what compensation does that farmer receive? For a purebred cow he receives up to \$200 plus the value of the meat, and for a grade cow, up to \$120 plus the value of the meat.

M. La Salle: De quel montant s'agit-il pour une vache croisée?

Mr. Whelan: A grade cow is up to \$120 maximum, plus the value of the meat.

M. La Salle: Étant donné que celle maladie semble revenir à un rythme décourageant, je voulais justement que le ministre dise en comité s'il a fait des recommandations que ces subventions équivalent à la valeur marchande d'une vache laitière. Nous savons qu'une vache laitière vaut à peu près \$700, et même si le producteur peut toucher une subvention de \$200, nous savons parfaitement bien qu'il ne peut éventuellement obtenir que \$300 ou \$350 pour la viande. C'est encore loin de la valeur marchande et un agriculteur de mon comté m'apprenait qu'il avait envoyé son troupeau de 25 vaches à l'abattoir. Ils se demandent si le gouvernement va modifier cette subvention en tenant compte de la valeur réelle de la vache laitière.

Mr. Whelan: When I was not present at the Committee, Mr. Williams announced to the Committee that the Department had submitted a paper to change the compensation rates for both purebred and grade cattle. This has not been finalized by the government yet, but there are three different proposals and any one of them will be better than it is at the present time. The slaughter price for the average grade animal last year was \$222 plus the \$120, and that was before the meat prices went up.

[Interpretation]

M. Whelan: Oui, si nous avons tous deux réalisé ce qu'il faut donner aux agriculteurs pour que l'agriculture soit plus rentable.

M. Jarvis: Donc, nous sommes d'accord, monsieur le Ministre.

Le président: Tout le Comité est d'accord.

M. Jarvis: J'ai une dernière question et j'espère qu'elle ne sera pas embarrassante. Elle n'est pas du tout reliée au sujet.

Est-ce qu'un titulaire a été nommé à la Commission canadienne des produits laitiers, et si oui, quand annoncera-t-on la désignation?

M. Whelan: Une recommandation a été faite, et l'annonce aura probablement lieu jeudi.

M. Jarvis: Merci, monsieur le Ministre.

Le président: Merci, monsieur Jarvis. Monsieur La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. May I say a few words to the Minister concerning a disease that is very widely spread in my riding. I am talking of brucellosis. I made a little bit of research and I found out that the disease is also known elsewhere. I would first of all like to ask the Minister when was voted the subsidy given to a producer whose cattle have brucellosis?

M. Whelan: Il y a un programme pour le bétail, atteint de brucellose, qui doit être condamné et tué. Vous voulez savoir s'il y a une compensation, versée au fermier? Pour une vache de pure race, il reçoit \$200 plus la valeur de la viande, et pour une vache croisée, il reçoit \$120 plus la valeur de la viande.

Mr. La Salle: How much does he receive for a grade cow?

M. Whelan: Pour une vache croisée, il reçoit \$120 au maximum, plus la valeur de la viande.

Mr. La Salle: Because this disease is known to affect cattle periodically and at a very discouraging rhythm, I wanted the Minister to say before this Committee, if he has made recommendations in order that the subsidies meet the actual market value of a dairy cow. We know that the value of a dairy cow is around \$700 and even if the producer receives a subsidy of \$200, and we know perfectly well that he will only receive \$300 to \$350 for the meat, this is very far from the market value and one farmer in my riding told me that he had to have his herd of 25 cows slaughtered. The farmers are wondering if the government will change this subsidy, taking into account the true market value of a dairy cow.

M. Whelan: Alors que je n'étais pas présent au Comité, M. Williams a annoncé au Comité que le ministère avait soumis un document visant à changer les subventions tant pour les vaches de pure race que les vaches croisées. Le Gouvernement n'a pas encore donné sa décision finale, mais il y a trois propositions différentes et chacune en soi est une solution plus avantageuse que ce que nous avons présentement. Le prix à l'abattoir pour une vache croisée de catégorie moyenne, l'année dernière, était de \$222 plus \$120 et c'était avant la hausse des prix de la viande.

[Texte]

M. La Salle: Est-ce que vous pouvez nous dire, monsieur le ministre, ...

Mr. Whelan: That is if you got the maximum of \$120. I want to make that clear, you know. You would get the \$220 average for the meat, and if they got the maximum under the other grade, it would be \$120 but they may not get the other \$120. The maximum for the grade cattle—say if it was totally destroyed. There was no meat value and it reached the other point. How they work that point system out—for the \$120, that would be the highest they could get. They may get \$80, \$90, \$100 or \$115 or \$118. But the most they could get would be \$120 for a grade animal.

M. La Salle: C'est ce qui se passe présentement. Proposez-vous dans vos recommandations une augmentation qui se rapproche de la valeur réelle de la vache laitière?

Vous reconnaissez que la subvention est insuffisante.

Mr. Whelan: The intent is that the average slaughter value plus the compensation will replace that grade cow or that purebred animal, whichever you like it could be a bull.

• 1735

M. La Salle: D'accord. Ce matin, on me disait que le médecin qui travaille pour le gouvernement fédéral a demandé à un producteur d'envoyer ses vaches à l'abattoir, car il s'agissait de cas douteux. Il semble que lorsqu'il y a doute, le gouvernement ne paierait pas la subvention. Est-ce juste ou quand le médecin lui demande d'envoyer son troupeau à l'abattoir peut-il être assuré d'une subvention?

Mr. Whelan: Any time a federal veterinary orders cattle slaughtered, there is compensation.

M. La Salle: Je vous remercie.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to question the Minister further on what Mr. Lambert was talking about. You have met with various organizations on the feed grain thing. I happened to sit through the Federation of Agriculture meeting in Ottawa, where no agreement at all was reached, and I would like to know if you are going to proceed by regulation. If the Minister, Mr. Chairman, is going to proceed by regulation I think he should be more specific than he has been to this point explaining to this Committee what is going to be proposed. At the present time the Wheat Board is pricing barley, feed grain, on the basis of meeting competition or the real value of U.S. corn versus Montreal; so we have been told in Committee. Now is it the intention of the government and the Minister to change this basis of pricing and to take the right to establish day-to-day prices away from the Canadian Wheat Board and use another formula?

Mr. Whelan: I do not think, Mr. Chairman, that I am in a position to say yes or no to that question because the paper we are presenting on feed grains is to be made public, but it has to be approved by Cabinet. We are taking most of the suggestions that warranted consideration and trying to compile a policy that will do the job for both producers and consumers of feed grain. They are all going to be considered in this. You cannot consider just the consumer because the producer has just as much at stake.

[Interprétation]

Mr. La Salle: Mr. Minister, can you say ...

M. Whelan: C'est-à-dire si vous obteniez le maximum de \$120. Je veux que cela soit clair, vous savez. Vous pouviez obtenir une moyenne de \$220 pour la viande, et s'ils avaient le maximum pour l'autre catégorie, ce serait \$120. Mais ils n'obtiendraient peut-être pas l'autre somme de \$120. Le maximum pour une tête de bétail croisée—s'il était complètement détruit. Il n'y a pas de valeur pour la viande. Comment le système de points fonctionne-t-il—pour la somme de \$120, c'est la compensation la plus haute qu'ils peuvent recevoir. Ils peuvent recevoir \$80, \$90, \$100 ou \$115 ou \$118. Mais pour un animal croisé, le maximum qu'ils peuvent recevoir c'est \$120.

Mr. La Salle: That is the situation right now? In your recommendations, do you suggest an increase that would meet the actual value of a dairy cow?

You must admit that the compensation is inadequate.

M. Whelan: Nous avons l'intention que le prix à l'abattage plus la compensation serviront à remplacer la vache croisée ou l'animal de pure race, ou ce que vous voulez; ce pourrait même être un taureau.

Mr. La Salle: All right, this morning I was told that the veterinarian working for the federal government asked the producer to send his cows to the slaughterhouse because it was an uncertain case. It seems to me that, when in doubt, the government would not pay the compensation. Is that exact or when the veterinarian asks him to send his herd to the slaughter house, can he be assured of a compensation?

M. Whelan: Chaque fois qu'un vétérinaire du gouvernement fédéral demande que le bétail soit envoyé à l'abattoir, il y a une subvention.

Mr. La Salle: Thank you.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais poser d'autres questions au ministre au sujet de ce que M. Lambert parlait. Vous avez rencontré plusieurs organisations, pour discuter la question des grains de provende. Je me suis trouvé à assister à la réunion de la Fédération de l'agriculture à Ottawa, où il n'y a eu absolument aucun accord. Et j'aimerais savoir si vous allez établir certains règlements. Si le ministre, monsieur le président, songe à établir des règlements, je crois qu'il devrait faire preuve d'une plus grande décision en expliquant à ce comité ce qui va être proposé. Présentement, l'Office du blé fixe le prix de l'orge et du grain de provende de façon à faire face à la concurrence ou à la valeur réelle du maïs américain par opposition à celui de Montréal; c'est ce qu'on nous a dit au comité. Le gouvernement ainsi que le ministre a-t-il l'intention de changer le niveau de prix et de retirer à l'Office canadien du blé le droit d'établir au jour le jour, et d'employer un autre système?

M. Whelan: Je ne crois pas, monsieur le président, que je puisse répondre oui ou non à cette question, parce que le document que nous présentons sur les grains de provende doit être rendu public mais il doit d'abord être accepté par le Cabinet. Nous avons accepté la plupart des suggestions qui méritaient notre considération et nous essayons de mettre au point une politique qui plaira tant aux producteurs qu'aux consommateurs de grains de provende. Nous les prendrons tous en considération. Vous ne pouvez pas

[Text]

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I happen to be one of the people in western Canada who kind of supported the idea of feed freight assistance and I do not know, Mr. Chairman, whether the Minister knows it or not, but a fair number of people in western Canada have not supported the feed freight assistance program, and I could always see their point of view. I have always thought if the eastern feeders could buy barley at approximately the same price in Montreal, that I could buy it for in Saskatchewan, which meant that they did not have to pay the freight, I was innocent enough to think they were getting it at a pretty fair price, but apparently this is not satisfactory. If it were satisfactory, Mr. Chairman and Mr. Minister, I do not think you would be setting out to change it. Am I right?

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Gleave: So I am asking...

Mr. Whelan: That is not all that is involved in the over-all feed policy.

Mr. Gleave: I am aware of that, but Mr. Chairman, I have heard some of the proposals for establishing a new method of pricing and to me they are pretty unworkable. I want to take this opportunity to say so to the Minister before he and his colleague, the Minister of Justice, get themselves into too damn much hot water. I have heard talk of basing it on the feed mill door price in western Canada and I am very sure the Member for Lisgar probably will agree with me that this is a pretty unstable way of establishing a consistent price for feed grain.

• 1740

I, Mr. Chairman, have to say to the Minister that I am very much concerned about some of the suggestions that have been made for establishing a pricing mechanism for grain.

Mr. Chairman, the way you establish price for products is pretty important. I think the Minister knows this. You can in hogs, for example, use the electronic selling system which took us quite a while to perfect and for people to accept. You can sell beef by the auction method, which is pretty generally accepted. You can sell grain through the Canadian Wheat Board, or you can sell it as we are doing through the futures market, but with all due respect, I very seriously warn the Minister that if he is going to set up a new method of pricing he had better be sure that it will work and is going to be acceptable to the western producer.

Mr. Whelan: I tried to be as informative as I could, Mr. Chairman. Mr. Gleave mentioned the fact that he is suspicious, is suspect and has concern about some of the pricing suggestions, and I can say that I am too. What you have stated here will be noted when we are formulating this policy. What you have stated is not much different than—I am sure you are aware of it—what some of the people both in the consuming end of it and in the producing end of the feed grain industry have been saying. This is what we are trying to iron out, I would think would be the proper word for it, to make it as fair as possible for all concerned.

[Interpretation]

vous limiter aux consommateurs, parce que le producteur est également touché par la question.

M. Gleave: Monsieur le président, je suis une des personnes de l'Ouest du Canada qui a appuyé l'idée d'une aide aux transports des provendes, et je ne sais pas, monsieur le président, si le ministre est au courant ou non, mais bon nombre de gens dans l'Ouest du Canada n'ont pas appuyé ce programme, et j'ai toujours compris leur point de vue. Et j'ai toujours pensé que si les éleveurs de l'Est pouvaient acheter l'orge à peu près au même prix à Montréal que je pourrais le faire pour la Saskatchewan, ce qui signifie qu'ils n'auraient pas à payer le transport; et j'ai été assez naïf pour croire qu'ils avaient un assez bon prix, mais apparemment, ce n'est pas satisfaisant. Si cela l'était, monsieur le président et monsieur le ministre, je ne crois pas que vous vous prépareriez à le changer. Est-ce exact?

M. Whelan: C'est exact.

M. Gleave: Alors, je demande...

M. Whelan: Cela ne représente qu'un aspect de la politique complète sur les provendes.

M. Gleave: J'en suis bien conscient, monsieur le président, j'ai entendu certaines des propositions pour l'établissement d'un nouveau système de prix et il me semble assez difficile à exécuter. Je veux profiter de cette occasion pour le dire au ministre avant que lui et ses collègues ne se mettent dans de beaux draps. J'ai entendu dire qu'on voulait se baser sur le prix complet de la graine de provende dans l'Ouest du Canada. Je suis bien certain que le député de Lisgar m'approuvera lorsque je dis que c'est une façon très discutable d'établir un prix stable pour la graine de provende.

Monsieur le président, je dois dire au ministre que je me préoccupe beaucoup de certaines suggestions qui ont été faites pour établir un mécanisme de fixation des prix pour le grain.

Monsieur le président, la façon dont vous établissez des prix pour les produits est très importante. Je crois que le ministre sait cela. Par exemple, pour les porcs, vous pouvez employer le système de vente électronique qui a pris beaucoup de temps à se perfectionner et que les gens ont mis beaucoup de temps à accepter. Vous pouvez vendre le bœuf aux enchères ce qui est généralement accepté. Vous pouvez vendre le grain par l'entremise de la Commission canadienne du blé, ou vous pouvez le vendre comme nous le faisons par le futur marché. Cependant, j'avertis sérieusement le ministre que s'il veut mettre sur pied une nouvelle méthode de fixation des prix, il est mieux de s'assurer que cela va marcher. De plus, il doit être sûr que cela est acceptable pour le producteur de l'Ouest.

M. Whelan: J'ai essayé d'être aussi clair que je le pouvais, monsieur le président. M. Gleave a souligné le fait qu'il a des doutes et qu'il se préoccupe au sujet de certaines suggestions quant à la fixation des prix. Je puis dire que je suis inquiet aussi. Ce que vous avez déclaré ici entrera en ligne de compte lorsque nous formulerons cette politique. Votre déclaration est à peu près semblable—et je suis certain que vous en êtes conscient—à celle des consommateurs et des producteurs de l'industrie de la graine de provende. C'est ce que nous essayons d'aplanir. Je crois que l'on peut employer ce mot, afin d'être aussi juste que possibles pour tous les intéressés.

[Texte]

We also received a document from the Minister of Agriculture in Saskatchewan on the feed freight program that he thought should be initiated in his province and practically all of western Canada. I do not know how widely it was distributed, but it had some very good suggestions in it also.

Mr. Gleave: Might I ask on the other matter, since you mentioned Saskatchewan, if the Minister has yet achieved some agreement on the development of the land adjustment program to assist people in and out of agriculture. Has he gone anywhere with that yet?

Mr. Whelan: One day last week Mr. Messer met with, I think, some of his provincial counterparts in western Canada. We had submitted a proposal to him on the small farms policy. He had made, through consultation and telephone calls, several suggestions. We put it in writing back to him last Thursday, I think it was, and we have not heard from him as of today. We are not very far apart, I can tell you that.

Mr. Gleave: On another matter, Mr. Chairman, the Minister mentioned assistance for the movement of proteins. As a start, could we get the railroads to charge something less than \$23 or \$26 a ton to move alfalfa pellets from Saskatchewan to Montreal?

Mr. Whelan: We have had a lot of discussions with the railroad people and, as the honourable member said, from many people in Alberta and Saskatchewan about the cost of moving this product. This is one of the things that is on the agenda for the western conference.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman. I have two subjects that I would like to explore. First of all, on the matter of exotic imports, the representations that I have received from the people who have actually imported exotics, some of them for several years, indicate their concern about having to wait until so late in the summer season, as in this year. It has not been announced yet, but I believe it will be sometime towards the end of the month. They ask why this cannot be announced earlier so that those who are successful in getting exotic imports can plan their buying trips.

Mr. Whelan: I will let Mr. Williams answer that. He knows more about that program than I do.

• 1745

Mr. Hargrave: This is a feeling that has come to me in the last month or so.

Mr. Williams: Why we cannot issue them earlier is largely a question of mechanics. Some type of disease may break out in one of the quarantine stations. If we issue them, if we make commitments before we are sure that the cattle are going to leave as scheduled, people might undertake financial and other obligations and then quite rightly hold us to blame if we could not honour the permits in time because something had happened within a quarantine station. So that is our first major constraint.

[Interprétation]

Nous avons aussi reçu un document du ministre de l'Agriculture de Saskatchewan au sujet du programme des graines de provende qui selon lui devrait être mis sur pied dans cette province et pratiquement dans tout l'Ouest du Canada. Je ne sais pas si on en a distribué plusieurs exemplaires, mais ce document contient aussi d'excellentes suggestions.

M. Gleave: Puis-je poser une question sur un autre problème, puisque vous avez mentionné la Saskatchewan? Le ministre est-il arrivé à une entente au sujet de l'expansion du programme d'ajustement de la terre afin d'aider les gens intéressés et non intéressés par l'agriculture. En est-il arrivé à quelque chose à ce sujet?

M. Whelan: La semaine dernière, M. Messer a rencontré, je pense, quelques-uns de ses homologues de l'Ouest du Canada. Nous lui avons proposé une politique au sujet des petites fermes. Grâce à des consultations et à des appels téléphoniques, il a fait plusieurs suggestions. Nous avons mis cela sur papier et nous lui avons récrit jeudi dernier, je crois. Nous n'en avons pas entendu parler depuis. Nous n'en sommes pas très loin, je puis vous dire cela.

M. Gleave: Sur un autre sujet, monsieur le président, le ministre a fait mention d'assistance pour le transport des protéines. Pour commencer, pourrait-on faire en sorte que les chemins de fer demandent un peu moins de \$23 ou \$26 pour transporter la tonne de luzerne de la Saskatchewan à Montréal?

M. Whelan: Nous avons eu beaucoup de discussions avec les employés des chemins de fer. Et, comme on l'a dit, nous parlions au nom de plusieurs personnes de l'Alberta et de la Saskatchewan au sujet du coût de transport de ce produit. C'est une des choses qui assurent le programme de la conférence de l'Ouest.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président. J'aimerais m'attarder sur deux sujets. Premièrement, l'importation de bétail de races étrangères. J'ai reçu des plaintes des gens qui avaient fait venir de ce bétail. Quelques-uns d'entre eux ont fait part de leur inquiétude parce qu'ils ont à attendre si longtemps pendant l'été, comme c'est le cas cette année. Cela n'a pas encore été annoncé mais je crois que ce sera vers la fin du mois. Ils nous demandent pourquoi nous ne l'avons pas annoncé plus tôt, pour que ceux qui réussissent à importer des objets exotiques puissent planifier leurs achats.

M. Whelan: M. Williams vous répondra, il connaît le programme mieux que moi.

M. Hargrave: C'est ce que j'ai constaté au cours du dernier mois.

M. Williams: Je pense que c'est surtout une question de mécanique. Certaines maladies peuvent se déclarer dans les centres de quarantaine. Si nous nous engageons avant d'être sûrs que le bétail partira à la date indiquée, les fermiers pourraient prendre des obligations financières et ensuite nous blâmer, à bon droit, parce que nous n'avons pas émis les permis à temps à cause de ce qui est arrivé dans les centres de quarantaine. C'est là une de nos plus grandes contraintes.

[Text]

Mr. Hargrave: Excuse me. Does this relate to the fact that they have to be under 10 months of age before they leave and therefore we have to start after ...

Mr. Williams: No. Excuse me, Mr. Chairman, I am not referring to that; what I am referring to is this. Let us say that the cattle are just about due to leave Gross Ile. We have planned, and we have issued permits, so that people can go and make commitments. Then on the last day or the last test we get some suspicious animals. That means those cattle may have to stay there another 90 days. So we really cannot make a firm issue until we know that our quarantine stations are clear ...

Mr. Hargrave: From the previous allotment?

Mr. Williams: ... from the previous allotment, yes, and that the cleaning is all done and everything of that nature. So this is one constraint.

The other one is the sheer mechanical job of providing enough time for submissions to be made and reviewed—and there are 2,500 of them. Each year we try to back it up. I can assure you we appreciate the problem; we will back it up just as far and as fast as it is possible to do it.

Mr. Hargrave: Thank you. The other topic I want to explore is that of rail transportation of cattle from Western Canada, a matter the Minister and his department have become involved in. I am referring to the transfer of authority from Justice to Agriculture and, to be a little more specific, the release clause to allow a faster total time in transit of calves, especially from Western Canada to Eastern Canada and particularly Ontario. I understand this is under way. There is general agreement among the cattle-men, the cattlemen's organizations and the Humane Society people about this. My concern is that it be on the order paper and so on before the summer recess so that it will be operative by this fall. Can you comment on that?

Mr. Whelan: I am sure that what you say is true. You know that we have run test runs, etc. Some of them were not all that successful, but some were not too bad. I will ask Mr. Williams to elaborate on that.

Mr. Williams: At the present time we have authority to draft the legislation. The legislation is with the Department of Justice and we are very hopeful that it will be scheduled for presentation to the House in a very short time. But obviously the department does not control the time of the House and the question is when it will be handled.

Mr. Hargrave: I am sure an appropriate word from the Minister of Agriculture would help.

Mr. Williams: The drafting of the legislation has not yet been completed.

Mr. Hargrave: I will enlarge a little, if I may, Mr. Chairman. Last fall there was a rather interesting experiment, or what might be called a research project, carried out which pretty clearly showed that eliminating the feed and water stop at White River could cut the losses by approximately half. It was very approximate, but does show that the total time in transit is the most important factor in the incidence of fever and so on.

[Interpretation]

M. Hargrave: Excusez-moi. Est-ce que vous parlez des animaux qui doivent être âgés de moins de 10 mois avant de partir, et donc il nous faut ...

M. Williams: Non. Excusez-moi, monsieur le président, ce n'est pas de cela que je parlais? Supposons, par exemple, que le bétail est prêt à quitter Grosse Ile. Nous avons planifié, et nous avons émis des permis, de sorte que les cultivateurs ont pris des engagements. Mais à la dernière minute, certains animaux nous paraissent malades. Cela signifie que le bétail devra peut-être resté là encore 90 jours. Nous ne pouvons donc pas donner de réponse ferme avant d'avoir reçu les rapports des centres de quarantaine.

M. Hargrave: Du troupeau précédent?

M. Williams: Du troupeau précédent, en effet; il faut aussi nous assurer que le nettoyage et les autres travaux de cette nature ont été effectués. C'est là une de nos contraintes.

Une de nos contraintes, serait de trouver assez de temps physique pour que les fermiers présentent leurs soumissions et qu'elles soient étudiées et nous en recevons 2,500. Chaque année, nous tentons de les appuyer. Je vous assure que nous sommes conscients du problème; nous les appuyons tant que cela nous sera possible.

M. Hargrave: Je vous remercie. L'autre question que je voulais soulever, c'est le problème du transport par chemin de fer du bétail de l'Est du Canada, sujet qui intéresse le Ministre et le ministère. Je fais allusion, pour être plus précis, au transfert d'autorité du ministère de la Justice à celui de l'Agriculture et de la disposition qui permet d'expédier les veaux de façon plus rapide, surtout de l'Ouest du Canada vers l'Est du Canada, et particulièrement en Ontario. Je pense que c'est ce que vous êtes en train de mettre sur pied. De façon générale, les éleveurs, les organisations d'éleveurs et le *Humane Society* s'accordent à ce sujet. Je voudrais que cette question soit placée sur le Feuilleton avant le congé de l'été de façon à ce que nous en discussions cet automne. Avez-vous des commentaires là-dessus?

M. Whelan: Je suis persuadé que ce que vous dites est vrai. Nous avons effectué nombre de tests, dont quelques-uns ont réussi, et d'autres pas. Je vais demander à M. Williams d'élaborer là-dessus.

M. Williams: A l'heure actuelle, nous avons autorité pour établir la législation. C'est le ministère de la Justice qui s'en occupe, et nous avons toute raison de croire qu'elle sera présentée à la Chambre avant longtemps. Mais de toute évidence, ce n'est pas le ministère qui établit l'horaire de la Chambre, et nous ne savons pas quand ils en viendront à cette question.

M. Hargrave: Je suis sûr que si le ministre de l'Agriculture le demandait, les choses seraient accélérées.

M. Williams: Nous n'avons pas fini de rédiger la législation.

M. Hargrave: Je vais vous donner un exemple, monsieur le président. L'automne dernier, nous avons effectué une expérience intéressante, ou plutôt un projet de recherche, qui a démontré clairement qu'en éliminant l'arrêt pour nourrir et abreuver le bétail à White River, les pertes étaient diminuées de moitié. Il est donc évident que c'est le facteur temps qui joue un très grand rôle dans les maladies des animaux.

[Texte]

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Hargrave: This is something that has been pretty well accepted.

• 1750

Mr. Whelan: We are well aware of that. You can rest assured that, if it is at all possible to have this legislation even tabled in the House before it recesses for the summer, the Minister of Agriculture will do his utmost to see that it is done.

Mr. Hargrave: Thank you. Do I have time for another question?

The Chairman: I was just going to add that I certainly agree with what Mr. Hargrave said. I took this up over a year ago, and they told me then that it was going to Justice. I hope that you can get it through, Mr. Minister, and get it before us, so that we can get this very necessary legislation through.

Mr. Whelan: A lot of those cattle come into Mr. Whicher's area; he wants them all alive.

Mr. Hargrave: We want to see them get there alive too. Thank you, Mr. Chairman.

I should like to ask the Minister, on the monitoring they are doing on the DES carcasses, or the DES-treated cattle if they are imported into Canada, is it not true that this can only be done on the livers? Are the livers imported?

Mr. Whelan: I wanted to make sure that I answered this correctly. It is only done on the liver, it is easier to find it in the liver, but it can be done on other parts of the animal.

Mr. Hargrave: But is it not correct that it has never been found anywhere except in the liver?

Mr. Whelan: If an animal has been implanted, and you slaughter it in 36 hours, in another 48 hours you can find it in other parts of its body. I forget the right hours; I should not even be using it. But the longer the span is from the implant to the slaughtering date, the less chance you have of finding it any place. But I am told that you can find it in other parts of the body.

Mr. Hargrave: For practical purposes, the monitoring is done on the livers only. If the livers are tested, they are no longer associated with the actual animal, so there cannot be...

Mr. Whelan: I have talked to some of the scientists who do the research on this, and asked about their views on really being able to trace down the hormone implanted in an animal. They have strong reservations about the effect the hormone does have on the meat; they do not know the answer, I think it would be fair to say.

Mr. Hargrave: I agree with that. I wanted to explore the actual process of monitoring. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I have one more questioner. Mr. Côté.

M. Côté: Monsieur le président, M. Knight a parlé tout à l'heure de son inquiétude au sujet des mesures insuffisantes prises par le ministère pour la destruction des sauterelles. J'ai une inquiétude un petit peu contraire car depuis quelques années pour détruire certains insectes nuisibles, on détruit aussi beaucoup de micro-organismes du sol qui sont extrêmement utiles à la décomposition ou à la transformation des éléments majeurs du sol et qui ont pour

[Interprétation]

M. Whelan: C'est exact.

M. Hargrave: Je pense que tout le monde a accepté ce fait.

M. Whelan: Nous nous en rendons parfaitement compte. Si c'est possible de déposer le bill à la Chambre avant les vacances d'été, je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour le faire.

M. Hargrave: Je vous remercie. Puis-je poser encore une question?

Le président: J'allais justement ajouter que je suis entièrement d'accord avec ce que M. Hargrave vient de dire. Lorsque j'avais soulevé la question, il y a un an, on m'a répondu qu'elle serait traitée par le ministère de la Justice. J'espère que vous réussirez, monsieur le ministre, et que le bill nous sera soumis de façon à ce que cette loi soit enfin adoptée.

M. Whelan: Une partie importante de ce bétail est destinée à la région représentée par M. Whicher et nous tenons à ce que ce bétail arrive à destination bien vivant.

M. Hargrave: C'est également notre désir. Je vous remercie, monsieur le président.

Je voudrais poser une question au ministre au sujet du contrôle effectué sur les bêtes importées au Canada et qui ont été traitées au DES; le test se fera sur le foie, n'est-ce pas?

M. Whelan: En effet le test se fera sur le foie car il est plus facile de détecter le produit dans cet organe. Cependant il y a moyen d'effectuer des tests sur d'autres parties de la carcasse.

M. Hargrave: Mais il me semblait que le produit n'a jamais été détecté ailleurs que sur le foie.

M. Whelan: On peut le trouver ailleurs sur une bête abattue de 38 à 48 heures après l'introduction de l'implant. Mais plus la date d'abattage est éloignée de la date de l'introduction de l'implant, moins on a de chance de détecter le produit ailleurs que dans le foie. On me signale qu'il y a moyen de le détecter ailleurs.

M. Hargrave: Mais à toute fin pratique, le contrôle est effectué uniquement sur le foie. Pour effectuer des tests sur le foie il faut découper cet organe.

M. Whelan: J'ai demandé aux chercheurs qui s'occupent de ce problème ce qu'ils pensent de la possibilité de détecter cette hormone sur des bêtes ayant fait l'objet d'implants. Ils ne sont pas encore arrivés à une conclusion définitive sur ce sujet.

M. Hargrave: Je voulais simplement savoir comment s'effectue le contrôle. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Le dernier nom sur ma liste est celui de M. Côté.

Mr. Côté: Mr. Chairman, Mr. Knight voiced his concern about the inadequate measures being taken to fight grasshoppers. I am concerned about just the opposite, because for a number of years in order to destroy insect pests we have been destroying micro-organisms living in the soil which are very useful in the breaking down of the soil and the transformation of its major elements nitrogen and potash, used up by plants. This is causing serious concern.

[Text]

fonction de nourrir les plantes. A date, on a des inquiétudes très sérieuses à ce sujet.

D'ailleurs, je pense qu'on a supprimé le DDT pour cette raison. Si vous avez certaines pressions à faire pour détruire des insectes, je vous conseille de faire attention aux effets néfastes que cela peut causer et je suis très content que votre ministère ait pris la décision, d'empêcher le DDT, qui était dangereux pour l'avenir.

En ce qui concerne la brucellose on a un peu répondu à ma question. Il y a environ deux mois et demi, j'avais posé une question au Comité de l'agriculture aux Estimés plutôt monsieur Williams était présent; monsieur le ministre, avez-vous noté une augmentation assez rapide dans le domaine de la brucellose? C'est épouvantable...

Mr. Whelan: I do not think so, but I am sure that Mr. Williams has these figures here, because I asked for them some time ago. Control has been good in Canada. I do not think the cases that we are finding now would be exceptional.

Mr. Williams: On a total-Canada basis, the incidence of brucellosis is not increasing; however, there is at least one and possibly two areas at present—this does happen from time to time that the incidence is higher than the Canadian average. If you speak of particular areas, the answer is that there is some increase; but for Canada as a whole, we have not detected any over-all increase in brucellosis. As a matter of fact, it decreased in the last several years from an incidence of between 5 per cent and 7 per cent in animals tested, to well under 1 per cent.

• 1755

M. Côté: Si je pose cette question, c'est que ma région est une de celles où il y a une des plus importantes productions de lait de transformation au Canada, ce qui veut dire que les troupeaux de vaches laitières sont assez considérables. Des régions, comme celle de Drummond, où une partie de l'économie agricole est basée sur le revenu de l'agriculture, sont affectées par l'augmentation des prix pour le remplacement du bétail. Donc, je vous suggérerais d'essayer de voir s'il serait possible d'accorder des dédommagements, parce que c'est néfaste pour celui qui a voulu remplacer son bétail il y a deux ans et cette année. Les prix d'il y a trois ans sont très différents de ceux de cette année.

Ma dernière question, monsieur le Ministre, a trait au grain de provende. A la suite d'une discussion, qu'il y aurait eue entre le ministre de l'Agriculture du Québec, M. Toupin, le ministre de l'Agriculture de l'Alberta, M. Horner, celui-ci m'a fait parvenir le texte de sa déclaration, selon laquelle il aimerait que les grains deviennent un commerce libre au Canada. M. Toupin semble d'accord à ce sujet; pour ma part, j'ai quelques objections à cet égard et j'aimerais avoir votre opinion. J'estime qu'on essaie de fonder des offices de mise en marché au Québec et je ne souhaiterais pas voir détruit ce qui existe dans l'Ouest. Je ne sais pas si c'est parce que l'Office canadien des provendes ne joue pas le rôle qu'il doit jouer, mais advenant le cas où les deux gouvernements, Québec et l'Alberta, décidaient de s'entraider mutuellement, quelle serait alors votre prise de position?

Mr. Whelan: I did not have time to study the document that Dr. Horner sent out. I think the meeting between the hon. Mr. Turpin and the hon. Mr. Horner is very good. That is East meeting West. They are discussing agricultural problems, that is excellent. I am willing to work with them, and I stated this shortly after I was appointed

[Interpretation]

This is the reason why the use of DDT has been prohibited. If measures have to be taken to destroy insects, I would suggest that you pay close attention to the detrimental effects of the use of such chemicals. I am happy to see that the Department has decided to prohibit DDT which is endangering the future.

The question I want to ask about brucellosis has already been answered. I asked a question on this subject about two and a half months ago during a Committee meeting attended by Mr. Williams; has there been a rapid increase in the incidence of brucellosis?

M. Whelan: Je ne pense pas mais M. Williams doit avoir les chiffres que je lui ai demandés il y a déjà quelque temps. La lutte contre la brucellose a donné de bons résultats au Canada. Je ne pense pas que le nombre actuel de cas soit exceptionnel.

M. Williams: Sur l'ensemble du territoire national, le nombre de cas de brucellose ne sont pas en augmentation; il se peut toutefois que dans une ou deux régions du pays, l'incidence soit supérieure à la moyenne nationale. Donc dans certaines régions, la brucellose est effectivement en augmentation, mais tel n'est pas le cas sur l'ensemble du territoire national. Bien au contraire au cours des dernières années, ce pourcentage est passé de 5 et 7 p. 100 des animaux ayant fait l'objet de tests à moins de 1 p. 100.

Mr. Côté: I asked this question because my region is one of the main industrial milk producing regions in Canada and we have large dairy herds. Areas such as Drummond which rely mainly on agricultural incomes, are affected by the increase in the price of replacement cattle. Would you therefore consider increasing compensation as this is having detrimental effects for those who have to replace their cattle; there is a huge gap between the prices of replacement cattle this year compared to what they were three years ago.

I now come to my last question, Mr. Chairman, which deals with feed grain. Following a discussion between the Minister of Agriculture of Quebec, Mr. Toupin, and the Minister of Agriculture of Alberta, Mr. Horner, Mr. Horner sent me a copy of his declaration in which he says that he would like the sale of feed grain to become free throughout Canada. Mr. Toupin also seemed in agreement but I have some objections and I would like to know your opinion. Marketing boards are being set up in the province of Quebec and on the other hand I would not like to have existing boards in the west destroyed. I do not know if it is because the Canadian Feed Grain Board is not doing all it can but should the Governments of Quebec and Alberta decide to adopt a joint position in this respect, what would be your position?

M. Whelan: Je n'ai pas encore eu la possibilité d'examiner le document rédigé par M. Horner. Mais je trouve que la réunion entre MM. Toupin et Horner est un événement positif qui permet un rapprochement entre l'Est et l'Ouest. Je suis tout à fait disposé à coopérer avec eux ainsi que je l'ai déclaré peu de temps après ma nomination. Un examen

[Texte]

Minister of Agriculture. From the quick look that I took at the document, some of the things are worthy of note, but I have reservations about some of the others. That is all that I care to say about that.

Going back to the use of DDT and dieldrin: I want to restate that we should use these things only if the grain crops in the West were going to be devastated, or eaten up by the grasshoppers, or as a last resort if the other products that we have for control would not work. The other products we have, like dimetholate, break down; it does not do what you said the other products do to the soil—we know it does not do it. We know that, if you use it properly, it can control the grasshoppers; you have to catch them at the right time and put a proper program in.

Your other question was about the compensation for brucellosis. I told Mr. La Salle that any one of the recommendations that we have submitted will do some of the things that you mentioned about compensation—again, probably not pleasing everybody.

• 1800

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Members of the Committee, the list of questioners will be kept for the next meeting which will be 11 o'clock on Thursday, next Thursday, and at that time, because that is the last day before the estimates are taken out of the hands of the Committee, we will sit, if it is the wish of the Committee, until 1 o'clock. The Minister will be with us at 11. The speakers who will come first on the list—I have them listed here according to parties so they are not necessarily in order—are as follows: Mr. Horner, Mr. Murta, Mr. Hurlburt, Mr. Nesdoly and Mr. Smith.

This meeting is adjourned until 11 o'clock, Thursday morning.

[Interprétation]

rapide de ce document me donne à penser qu'il présente certains aspects positifs alors que j'ai des réserves quant aux autres. C'est tout ce que je puis vous dire à ce sujet pour le moment.

Pour en revenir maintenant à l'utilisation du DDT et de la dieldrin, je répète que ces deux produits doivent être utilisés uniquement au cas où les récoltes céréalières de l'Ouest risquent d'être complètement détruites ou dévorées par les sauterelles ou bien si tous les autres produits que nous avons utilisés pour lutter contre ce fléau ne donnent pas de résultats. Les autres produits tel que le dimetholate se décompose en effet si bien que leur utilisation n'entraîne pas les suites que vous avez évoquées. Nous savons que, utilisé à bon escient, le dimetholate peut venir à bout des sauterelles mais il faut agir à temps.

Vous avez également posé une question au sujet des compensations pour le bétail atteint de brucellose. J'ai dit à M. La Salle que les recommandations que nous avons soumises semblent plaire à tout le monde, auront un effet certain sur le niveau des compensations.

Le président: Merci, monsieur Côté. Messieurs les membres du comité, je conserve la liste de ceux qui veulent poser des questions pour la prochaine séance du comité, qui se tiendra à 11 heures jeudi prochain, et alors, puisque ce sera le dernier jour où nous aurons le budget des dépenses entre nos mains, nous siégerons, si c'est le désir du comité, jusqu'à 1 heure. Le ministre sera avec nous à 11 heures. Les premiers à parler, j'ai ici une liste des noms selon les partis, ils ne sont pas nécessairement en ordre, seront: M. Horner, M. Murta, M. Hurlburt, M. Nesdoly et M. Smith.

La séance est ajournée jusqu'à 11 heures jeudi matin.

CA 11 12 12
A48
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Thursday, May 31, 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le jeudi 31 mai 1973

Président: M. Ross Whicher

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of Agriculture

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de l'Agriculture

INCLUDING:

The First Report to the House

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

LIBRARY
1973

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Ross Whicher

Vice-Chairman: Mr. Walter Smith

Messrs.

Beaudoin
Caron
Corriveau
Côté
Danforth
Ethier
Gendron
Gleave

Frank
Horner (*Battleford-
Kindersley*)
Jarvis
Knight
Kuntz
Lambert (*Bellechasse*)
La Salle

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Ross Whicher

Vice-président: M. Walter Smith

Messieurs

Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
Masniuk
Murta
Neil (*Moose Jaw*)
Nesdoly
Peters
Roy (*Laval*)

Schellenberger
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*)
Towers
Whittaker
Wise
Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 30, 1973:

Mr. Lessard replaced Mrs. Morin.

On May 31, 1973:

Messrs. Kuntz, Masniuk, Danforth, Frank, Roy (*Laval*), Wise replaced Messrs. Hamilton, Hurlburt, McKinley, Ellis, Lessard.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 30 mai 1973:

M. Lessard remplace M^{me} Morin.

Le 31 mai 1973:

MM. Kuntz, Masniuk, Danforth, Frank, Roy (*Laval*), Wise remplacent MM. Hamilton, Hurlburt, McKinley, Ellis, Lessard.

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, May 31, 1973

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

FIRST REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, February 27, 1973, your Committee has considered the items listed under Agriculture in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974, and reports the same.

While considering these Votes, your Committee agreed to report the following to the House:

Your Committee recommends that the Minister of Agriculture consider the advisability of increasing the Codling Moth Sterilization program, being carried out in the Keremeous—Cowston Valley by the Summerland Research Station, to the point of eliminating the codling moth in this isolated valley of British Columbia in order to prove that it can be done and to prove that the use of pesticide that helps pollute the environment can be reduced.

Your Committee recommends that the Farm Credit Corporation consider the advisability of reviewing the regulations in cooperation with the Provinces in respect to the Small Farm Development Programs with a view to more uniformity between the Provinces regarding the maximum amount payable for land by the Corporation under the Act and the Small Farm Development Program.

Your Committee recommends that the Minister of Agriculture consider the advisability of eliminating the diversion charge and the terminal elevator charge on direct carlot shipments of feed grain from Western Canada to the feeding areas of Eastern Canada and British Columbia.

Your Committee recommends that the Minister of Agriculture consider the advisability of reviewing the policy and procedures presently followed in the granting of import permits for exotic cattle to the end that an exotic breed selection committee be allowed to serve between government and producers as a means of communication to explain the selection process and to make recommendations.

Your Committee recommends that the Government consider the advisability of imposing an automatic surcharge on soft fruit being imported into Canada or threatening to be imported into Canada when the price level is such to jeopardize the welfare of the Canadian Soft Fruit Growers.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 31 mai 1973

Le Comité permanent de l'Agriculture a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 27 février 1973, le Comité a examiné les crédits sous le titre Agriculture du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 et en fait rapport.

Lors de l'étude de ces crédits, le Comité a convenu de faire rapport à la Chambre dans les termes suivants:

Le Comité recommande que le ministre de l'Agriculture étudie la possibilité d'intensifier le programme de stérilisation de la pyrale de la pomme entrepris dans la région de Keremeous—Cowston Valley par la station de recherche Summerland jusqu'à l'élimination de la pyrale de cette vallée isolée de Colombie-Britannique afin de prouver que cette éradication est possible et de démontrer qu'on peut limiter l'emploi des insecticides qui contribuent à polluer l'environnement.

Le Comité recommande que la Société du crédit agricole étudie l'opportunité de réviser les règlements en collaboration avec les provinces en ce qui a trait aux programmes de développement des petites exploitations agricoles afin d'établir une certaine péréquation entre les provinces quant au montant maximum payable pour l'achat de terres par la Société en vertu de la loi et du programme de développement des petites entreprises agricoles.

Le Comité recommande que le ministre de l'Agriculture étudie l'opportunité d'éliminer le droit de réacheminement et le droit frappant les silos de tête de ligne sur les expéditions directes par voie ferroviaire des céréales fourragères de l'Ouest du Canada aux zones d'utilisation de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique.

Le Comité recommande que le ministre de l'Agriculture étudie la possibilité de réviser la politique et les règlements suivis dans la concession des permis pour l'importation du bétail exotique afin qu'un comité sur la sélection des races exotiques puisse fonctionner entre le gouvernement et les producteurs comme un moyen de communication pour expliquer le mode de sélection et pour faire des recommandations.

Le Comité recommande que le gouvernement étudie l'opportunité d'imposer une surtaxe qui frapperait automatiquement les fruits importés au Canada ou qui risquent de l'être lorsque le niveau des prix risque de compromettre la situation de l'Association canadienne des producteurs de fruits.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1 to 4 inclusive and 6 to 12 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n° 1 à 4 inclusivement et 6 à 12 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président
ROSS WHICHER
Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 31, 1973
(14)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:15 o'clock a.m. The Chairman, Mr. Whicher, presided.

Members of the Committee present: Messrs. Beaudoin, Caron, Corriveau, Côté, Danforth, Ethier, Frank, Hargrave, Horner (*Battleford-Kindersley*), Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Masniuk, Murta, Neil (*Moose Jaw*), Nesdoly, Peters, Roy (*Laval*), Schellenberger, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers, Whicher, Whittaker, Wise and Yanakis.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witness: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74 under Agriculture. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, April 5, 1973, Issue No. 1.*)

The Chairman called Vote 1—Departmental Administration.

The Minister and the witness answered questions.

On motion of Mr. Horner (*Battleford-Kindersley*), it was agreed that the Minister of Agriculture consider the advisability of reviewing the policy and procedures presently followed in the granting of import permits for exotic cattle to the end that an exotic breed selection committee be allowed to serve between government and producers as a means of communication to explain the selection process and to make recommendations.

Mr. Horner (*Battleford-Kindersley*) moved,—That the Minister of Agriculture consider the advisability of eliminating the diversion charge and the terminal elevator charge on direct carlot shipments of feed grain from Western Canada to the feeding areas of Eastern Canada and British Columbia.

After debate thereon, the question being put on the said proposed motion, it was agreed to.

Mr. Whittaker moved,—That this Committee strongly recommend that the government consider the advisability of imposing an automatic surcharge on soft fruit being imported into Canada or threatening to be imported into Canada when the price level is such to jeopardize the welfare of the Canadian Soft Fruit Growers.

After debate thereon, the question being put on the said proposed motion, it was agreed to.

Mr. Nesdoly moved,—That the contribution to the Canada Grain Council be reduced from \$50,000 to \$1.00.

After debate thereon, the question being put on the said proposed motion, it was negatived.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 31 MAI 1973
(14)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 11 h 15 du matin sous la présidence de M. Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Beaudoin, Caron, Corriveau, Côté, Danforth, Ethier, Frank, Hargrave, Horner (*Battleford-Kindersley*), Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Masniuk, Murta, Neil (*Moose Jaw*), Nesdoly, Peters, Roy (*Laval*), Schellenberger, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers, Whicher, Whittaker, Wise et Yanakis.

Comparait: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoin: Du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi concernant le budget des dépenses pour 1973-1974 du ministère de l'Agriculture. (*Voir le procès-verbal du jeudi 5 avril 1973.*)

Le président met en délibération le crédit 1—Administration du ministère.

Le ministre et le témoin répondent aux questions.

Sur une motion de M. Horner (*Battleford-Kindersley*), il est convenu que le ministre de l'Agriculture étudie l'opportunité de réviser la politique et les règlements actuellement suivis dans la concession des permis pour l'importation du bétail exotique afin qu'un comité sur la sélection des races exotiques puisse fonctionner entre le gouvernement et les producteurs comme un moyen de communication pour expliquer le mode de sélection et pour faire des recommandations.

M. Horner (*Battleford-Kindersley*) propose,—Que le ministre de l'Agriculture étudie l'opportunité de supprimer le droit de réacheminement et le droit frappant les silos de tête de ligne sur les expéditions directes par voie ferroviaire des céréales fourragères de l'Ouest aux zones d'utilisation de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique.

Après discussion, la motion est mise aux voix et adoptée.

M. Whittaker propose,—Que le Comité recommande fortement que le gouvernement étudie l'opportunité d'imposer une surtaxe qui frapperait automatiquement les fruits importés au Canada ou qui risquent de l'être lorsque le niveau des prix risque de compromettre la situation de l'Association canadienne des producteurs de fruits.

Après discussion, la motion est mise aux voix et adoptée.

M. Nesdoly propose,—Que la contribution au Conseil canadien des céréales soit réduit de \$50,000 à \$1.00.

Après discussion, la motion est mise aux voix et rejetée.

Vote 1 carried on division.

Ordered.—That the Chairman report to the House the Estimates 1973-74 listed under Agriculture, the said report to include all the recommendations agreed to by the Committee.

At 1:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le crédit 1 est adopté sur division.

Il est ordonné.—Que le président fasse rapport à la Chambre du budget des dépenses pour 1973-1974 du ministère de l'Agriculture, ainsi que de toutes les recommandations adoptées par le Comité.

A 13 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 31, 1973

[Texte]

• 1114

The Chairman: Gentlemen, I think we can get started.

Mr. Hargrave had a point of order he wanted to bring up with the Committee.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I have a point of order which I should like to bring to the attention of this Committee. I should like to have it on record, especially in view of the fact that the witnesses today are the distinguished gentlemen that they are.

I am referring to the fact that, on the Prairies, today marks the final day of work for "Mr. Market Broadcaster," Mr. Dave Innes. His is, perhaps, not a name that is too well-known here in the East, but he is a very well-known CBC farm broadcaster, and has been for at least 25 years.

• 1115

I have been pleased to know him all this time and today evidently is his retirement date.

I think that Dave Innes's accomplishments over this period are significant, and one of the features that made him so well received by producers was that he had the happy faculty of connecting the cold academic price structure to the human element, to the producers; and he did this very admirably. He involved producers, and buyers as well, in a human interest way, and I think it is appropriate that this Committee be made aware of this occasion, and would like to so record it.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave. No doubt the gentleman concerned will read what you have said in the report of this Committee and I am sure he will be very pleased. The Committee is pleased that you brought it to our attention.

The first questioner today is Mr. Nesdoly.

Mr. Hurlburt?

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, could I submit a resolution, please?

The Chairman: If you would not mind holding it for just about five minutes, please. We will then have it right away.

Mr. Hurlburt: Okay.

The Chairman: Mr. Nesdoly, please.

Mr. Nesdoly: First, one simple little question, Mr. Minister. At the present time, is there an investigation into the cost of fertilizers in western Canada?

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Nesdoly: When was the investigation instituted?

Mr. Whelan: It was started several weeks ago. As to how long ago it was instigated, it may have been several months before that. They can do that on their own at any time they want. If you check the act and how they work their investigations, you will find—and I think I am correct—that they do not even have to have instructions from their minister: they only have to have, I think, five complaints about prices of fertilizers—about prices of anything—to make an investigation.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 31 mai 1973

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous pouvons commencer.

M. Hargrave voudrait faire un rappel au Règlement.

M. Hargrave: Monsieur le président, étant donné la qualité des témoins d'aujourd'hui, j'aimerais faire un rappel au Règlement figurant au procès-verbal.

Je voudrais signaler qu'aujourd'hui, dans les Prairies est le dernier jour d'activité de «Mr. Market Broadcaster», c'est-à-dire M. Dave Innes. Peut-être n'est-il pas très connu dans l'Est du pays, mais sa réputation comme journaliste agricole de Radio-Canada est très bien établie depuis 25 ans.

J'ai eu le plaisir de le connaître pendant ces 25 années. Il doit cependant prendre sa retraite aujourd'hui.

Je pense que sa contribution, pendant toutes ces années, a été très importante et que l'un des talents pour lequel il a été si apprécié des producteurs est qu'il avait la faculté de traduire de façon humaine la sécheresse de la structure des prix; il y réussissait admirablement. Il intéressait les producteurs, autant que les acheteurs, et je pense qu'il est opportun que l'importance de sa contribution soit portée à la connaissance du comité, spécialement aujourd'hui.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Hargrave. Je suis certain que la personne concernée lira vos déclarations dans le rapport du comité et en sera très satisfaite. Le comité est très heureux que vous ayez porté ceci à son attention.

Le premier orateur sera M. Nesdoly.

Monsieur Hurlburt?

M. Hurlburt: Monsieur le président, pourrais-je proposer une résolution?

Le président: Je vous demanderais d'attendre environ 5 minutes. Nous pourrons ensuite vous entendre.

M. Hurlburt: Très bien.

Le président: Monsieur Nesdoly.

M. Nesdoly: Tout d'abord, monsieur le ministre, une question facile. Y a-t-il, actuellement, une enquête au sujet du coût des engrais dans l'Ouest?

M. Whelan: Oui.

M. Nesdoly: Quand cette enquête a-t-elle commencé?

M. Whelan: Elle a commencé il y a plusieurs semaines. En fait, elle a peut-être été lancée il y a plusieurs mois. Ce genre d'enquête peut commencer à tout moment. Si vous vérifiez la loi et examinez comment se passe ce genre d'enquête, vous constaterez qu'il n'est pas nécessaire que l'organisme responsable le fasse sur instruction du ministre; il lui suffit d'avoir reçu 5 plaintes au sujet du prix des engrais, ou de quoi que ce soit d'autre, pour commencer une enquête.

[Text]

Mr. Nesdoly: This is being done under the Combines Investigation Act?

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Nesdoly: Is it right that most of the major fertilizer producers in western Canada are being investigated?

Mr. Whelan: As far as I know, to carry out a proper investigation they would have to do that.

Mr. Nesdoly: Now, another topic, Mr. Minister, that I am coming back to, and is something you have been hearing about lately. When is the announcement about increased compensation for brucellosis coming out?

Mr. Whelan: I hope soon.

Mr. Nesdoly: Any idea how soon is "soon"?

Mr. Whelan: Within the next few weeks.

Mr. Nesdoly: Within the next few weeks?

Mr. Whelan: It could be the next few days, but it will be some time in June.

Mr. Nesdoly: Has the department been considering total vaccination in that part of the province?

Mr. Whelan: I think we have considered it but, as I stated before, total vaccination would have to be not isolated to that part of the province. If I understand correctly, you would have to have it for all the industry in probably all of Canada. One of the other members brought out the other day that there had been an outbreak of brucellosis in one or two herds in his area.

Mr. Nesdoly: That was in Quebec.

Mr. Whelan: Yes.

I would think that Mr. Williams could probably outline to you, in a more technical manner, what the cost would be to carry out a vaccination program as against the cost of buying the infected herds, and thus eradicating it right at its source.

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister of Agriculture): Mr. Chairman, what I would like to say in this matter is to support what the Minister says, that it is a matter that has been under consideration but that no decision has been made as yet; but this is the course that should be followed. At the present time, it is considered that the level of infection in the area in question is such that moving to a total vaccination program is not warranted at this time, but it is being kept under continuous review.

Mr. Nesdoly: I am going to read parts of a letter that I got from a constituent this morning and I want it in the record, because I think that the department is going to have to consider, very seriously, wholesale vaccination in at least part of Saskatchewan where this disease is not being placed under control.

He belongs to the Bronco Co-op Pasture and here is what he says—and note he is talking about the winter of 1969-70; that is, three years ago:

[Interpretation]

M. Nesdoly: Ceci relève-t-il de la loi relative aux enquêtes sur les coalitions?

M. Whelan: En effet.

M. Nesdoly: Est-il exact que cette enquête s'applique aux principaux producteurs d'engrais de l'Ouest?

M. Whelan: Il me semble que cela serait nécessaire pour parvenir à une enquête adéquate.

M. Nesdoly: Je passerai maintenant à autre chose; vous en avez déjà entendu parler. Quand y aura-t-il une déclaration au sujet de l'augmentation des paiements compensatoires pour la brucellose?

M. Whelan: Très bientôt, je l'espère.

M. Nesdoly: Que signifie ce «très bientôt»?

M. Whelan: Dans quelques semaines.

M. Nesdoly: Quelques semaines?

M. Whelan: Peut-être même dans quelques jours; quoi qu'il en soit, ce sera en juin.

M. Nesdoly: Le ministère a-t-il examiné la possibilité d'appliquer un programme de vaccination global, dans cette partie de la province?

M. Whelan: Je pense que nous avons examiné cette possibilité mais, comme je l'ai déjà dit, une telle mesure ne pourrait être limitée à cette partie de la province. Si je ne me trompe, ceci devrait s'appliquer à tout le pays. L'autre jour, un membre du comité a signalé qu'il y avait eu un cas de brucellose dans un ou deux troupeaux de son secteur.

M. Nesdoly: Oui, c'était au Québec.

M. Whelan: En effet.

M. Williams pourrait sans doute vous donner des détails plus précis vous permettant de comparer le coût d'un tel programme de vaccination par rapport au coût d'achat des troupeaux atteints.

M. S. B. Williams (sous-ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, je dirais, en effet, que nous avons examiné cette possibilité mais qu'aucune décision n'a encore été prise; bien sûr, c'est cependant dans cette direction que nous devrions avancer. Actuellement, cependant, nous considérons que le taux d'infection pour le secteur en question est tel qu'il ne justifie pas l'application d'un programme total de vaccination; toutefois, cette situation fait l'objet d'une surveillance permanente.

M. Nesdoly: Je vais vous lire des extraits d'une lettre que j'ai reçue d'un membre de ma circonscription, ce matin; je voudrais que ceci figure au procès-verbal car je pense que le ministère devra examiner, très sérieusement, la possibilité d'organiser une vaccination globale, tout au moins pour cette partie de la Saskatchewan où cette maladie n'est pas encore contrôlée.

Mon commettant appartient à la «Bronco Co-op Pasture», et voici ce qu'il a à dire; veuillez noter qu'il parle ici d'événements s'étant passés en 1969-1970, c'est-à-dire il y a trois ans:

[Texte]

During the winter of 1969-70, brucellosis started to show among the members' herds. Since that time five out of seven members have lost all or most of their breeding herds. Only ourselves and another member escaped the disease. We were forced to sell about 25 of our cows and heifers in the spring of 1970 as we were afraid to put them into co-op pasture. Instead we kept them home but our herd was reduced by one half. We had worked hard since 1964 to build up a herd and had kept only our best heifers for replacements.

• 1120

We lost a great deal of money according to today's prices. I had to hold a steady job in Debden besides my farm work from 1964 until November 1972 just to make a go of the farm, to buy machinery and to keep my heifers for replacements. In the meantime, of course, there was the LIFT program and farmers further got in a hole.

This spring I put my cattle back into the co-op pasture because I had built up my herd again and I didn't have enough pasture at home. Now we find that two members of this pasture again have herds infected with brucellosis. This is going back right to 1969. Our cattle are already in the pasture, and if we get bangs we are finished as we have taxes, land, cattle and machinery payments to meet this fall. I am sick of having to hold two steady jobs just to make a living on the farm.

We love the farm and do not want to leave, but it is getting harder all the time to stay. We are not the only farmers in this position. All young farmers who don't own their land and have just started are in the same boat. Yes, it is time the government did something and fast.

One young farmer from this area, and this is what disturbs me, has just sold out and is moving to B.C. because he lost his herd to bangs. Let's hope this one will be the last.

The Chairman: Thanks for reading that letter into the record, Mr. Nesdoly. Would you like to comment on that, Mr. Minister?

Mr. Whelan: Rather than get into a long technical debate, I would be perfectly willing to arrange with our technical people in the Health of Animals Branch to have a meeting with the honourable member. My discussions with some of the people in the provinces indicate that they realize the vaccination problems.

Say you have vaccination programs for Saskatchewan or for Western Canada. Many countries immediately have strong reservations about accepting cattle from that country that is using a vaccination program. Our records show that brucellosis is still very low in all of Canada. It is probably the lowest of any country that we know that keeps records on this disease. This is why we are very concerned. We want to maintain that record, and that is

[Interprétation]

Durant l'hiver de 1969-1970, des cas de brucellose ont éclaté parmi les troupeaux des membres de la coopérative. Depuis cette époque, cinq membres sur sept ont perdu tous leurs troupeaux ou une partie. Je suis le seul, avec un autre membre, à avoir échappé à ce problème. Nous avons dû vendre environ 25 de nos vaches et génisses, au printemps 1970, car nous craignons de les mettre sur les pâturages de la coopérative. Nous les avons donc gardées chez nous mais notre troupeau a été réduit de moitié. Nous avons beaucoup travaillé, depuis 1964, afin de constituer des troupeaux rentables et nous n'avions conservé que nos meilleures génisses.

Si l'on fait les calculs sur les prix d'aujourd'hui, nous avons perdu beaucoup d'argent. J'ai dû occuper un emploi permanent à Debden, outre mon activité agricole, de 1964 à novembre 1972, afin de pouvoir continuer à exploiter ma ferme, à acheter du matériel et à conserver mes génisses. Entre-temps, bien sûr, on a lancé le Programme LIFT, ce qui n'a rien arrangé pour les agriculteurs.

Ce printemps, j'ai remis mon bétail dans les pâturages coopératifs, car j'étais parvenu à reconstituer mon troupeau et je n'avais pas suffisamment de pâturage personnel. Nous constatons, cependant, que les troupeaux de deux membres de la coopérative sont à nouveau atteints de brucellose. Ceci remonte à 1969. Nos troupeaux sont déjà dans ces pâturages et, s'ils sont à nouveau atteints, nous n'aurons absolument pas la possibilité de payer nos taxes, d'acheter du matériel, du bétail et des terres. J'en ai assez d'être obligé d'occuper deux emplois pour survivre.

Nous aimons l'agriculture et ne voulons pas quitter nos exploitations, mais ceci devient de plus en plus difficile. En outre, nous ne sommes pas les seuls dans cette situation. Tous les jeunes agriculteurs qui ne possèdent pas leur terre et qui viennent de se lancer dans l'agriculture, sont dans le même bateau. Oui, il est grand temps que le gouvernement fasse quelque chose.

Un jeune agriculteur de ma région, et ceci me trouble beaucoup, vient juste de vendre son exploitation et de partir pour la Colombie-Britannique, car il a perdu son troupeau. Nous osons espérer que ce sera le dernier.

Le président: Monsieur Nesdoly, nous vous remercions d'avoir lu cette lettre. Monsieur le ministre, avez-vous des remarques à faire?

M. Whelan: Plutôt que de me lancer dans un débat technique très long, je pense qu'il vaudrait mieux organiser une réunion de nos techniciens de la Direction de la santé vétérinaire, avec l'honorable député. Les discussions que j'ai eues avec les responsables de la province m'indiquent qu'ils sont parfaitement conscients des problèmes de vaccination.

Supposons que l'on mette sur pied un programme de vaccination pour la Saskatchewan ou l'Ouest du pays. Beaucoup de pays hésiteront alors immédiatement à acheter le bétail provenant de cette partie du pays où le programme de vaccination est appliqué. Nos enquêtes montrent que le taux de brucellose au Canada reste très faible. C'est probablement le plus faible de tout pays tenant des registres sur cette maladie. C'est pourquoi nous

[Text]

why we feel that getting rid of the infected herds is by far the best way.

Our program of paying compensation to people, according to the information I have, is as good as any in the world. Some countries have different programs, but ours is probably better than any we have checked in other parts of the world for paying producers compensation for infected cattle.

There is one other country in which the producers have an insurance program. I forget which country it is. It is a form of eradication that they follow to get rid of the cattle. They figure that this is the safest and most practical program. Rather than get into long controversial discussions on technical points—I am sure our officials who are trained in that area could inform you much better than I could.

Mr. Nesdoly: What countries expect nonvaccinated cattle before they will allow them in for imports?

Mr. Whelan: Any one that has a brucellosis program. Practically all of them have brucellosis programs. They do not want vaccinated cattle. They have a feeling that the vaccinated calf or animal can be a carrier. If I am correct on what the technical people advise me, our vaccination program—they would be suspicious of it, I think.

We do not have that wide a spread of brucellosis in Canada. There is that one area in Saskatchewan. I think we have found one small herd in Quebec so far. We gave the figures the other day—Mr. Williams did—on the amount of cattle that are infected and what percentage of the cattle in all of the nation are infected, and it is not that alarming. I do not think we should try and make it that alarming because it can only be damaging to the whole livestock industry and the export industry of purebred cattle which is a tremendous thing in this nation.

• 1125

I realize it is very serious for the person who has a herd that becomes infected. I realize this is very serious and this is why I submitted a paper to the Cabinet, to give them increased compensation for the cattle and to help them replace their loss.

Mr. Nesdoly: But when you export cattle to the United States they will not accept them unless they are vaccinated first. Why is this?

Mr. Whelan: I did not hear what you said, I am sorry.

Mr. Nesdoly: When you export cattle to the United States they will not accept them unless they have been vaccinated for brucellosis.

Mr. Whelan: It depends on their age and what part of the United States they are going to. If you test them for the disease, some of them accept this, but some of them also demand a vaccination. Not all parts of the States are the same.

[Interpretation]

sommes très préoccupés. Nous voulons que cette bonne situation se poursuive et c'est pourquoi nous considérons que le meilleur moyen d'y parvenir est de se débarrasser des troupeaux à temps.

Selon les informations que l'on me donne, les paiements compensatoires que nous accordons aux agriculteurs touchés, sont aussi élevés que dans le reste du monde. Certains pays appliquent des programmes différents mais le nôtre est probablement le meilleur à ce sujet.

Il existe un autre pays dans lequel les producteurs peuvent prendre des assurances. Je ne sais plus lequel. Ceci leur permet de se débarrasser du bétail touché. Ce pays considère que c'est le moyen le plus pratique et le plus sûr de résoudre le problème. Plutôt donc que de poursuivre une discussion controversée, très longue et très technique, je pense qu'il vaudrait beaucoup mieux que les personnes de mon ministère qui s'occupent de ce problème vous donnent les renseignements nécessaires.

M. Nesdoly: Quels sont les pays qui n'acceptent que le bétail non vacciné?

M. Whelan: Tout pays qui a mis sur point un programme anti-brucellose. En effet, ils ne veulent pas importer de bétail vacciné. Ils pensent que tout animal vacciné pourrait être porteur de maladie. En outre, si j'en crois mes responsables techniques, ils deviendraient très suspicieux si nous appliquions un programme de vaccination à grande échelle.

Le problème de la brucellose, au Canada, n'est pas très étendu. Il existe dans un secteur de la Saskatchewan. Je pense que nous avons en outre trouvé un petit troupeau atteint au Québec. L'autre jour, M. Williams a donné les chiffres concernant le nombre de têtes de bétail qui sont atteintes et a indiqué quel pourcentage cela représentait par rapport à nos troupeaux globaux. Le pourcentage n'est pas du tout alarmant. Je ne pense donc pas que nous devrions nous efforcer de faire du bruit à ce sujet car ceci ne pourrait avoir qu'un effet négatif pour toute l'industrie du bétail ainsi que pour toute l'industrie d'exportation dont l'importance économique est considérable.

Je comprends bien que c'est très grave pour le propriétaire d'un troupeau atteint. C'est pourquoi j'ai proposé au Cabinet de leur accorder des paiements compensatoires plus élevés, afin de leur permettre de remplacer leur troupeau.

M. Nesdoly: Cependant, lorsque nous exportons du bétail vers les États-Unis, les acheteurs ne l'acceptent pas s'il n'a pas été vacciné. Quelle en est la raison?

M. Whelan: Veuillez m'excuser, je ne vous ai pas entendu.

M. Nesdoly: Lorsque nous exportons du bétail aux États-Unis, les acheteurs ne l'acceptent pas s'il n'a pas été vacciné contre la brucellose.

M. Whelan: Tout dépend de l'âge du bétail et de l'État américain vers lequel il est exporté. Certains acheteurs se contentent d'un test, d'autres exigent un certificat de vaccination. La situation n'est pas la même dans tous les États.

[Texte]

The Chairman: If I may interrupt you, Mr. Minister, for a minute. Mr. Nesdoly, we realize, of course, that this is a very important problem in your area, but the Minister has said that he will have his technical people get in touch with you.

Mr. Nesdoly: All right, that is fine.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, if I may interrupt, my constituency is directly south of Mr. Nesdoly's and in my opinion the disease is far too prevalent there. I do not think the department has done an adequate job at all.

The Chairman: Mr. Minister, would you have your technical people contact...

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): The disease has run around my constituency needlessly. Far more testing should be done there than is being done.

The Chairman: Could we have the technical people not only set up a meeting with Mr. Nesdoly, but also with Mr. Horner at the same time? Could that be arranged?

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): If you are having a meeting I would like to meet with them.

Mr. Whelan: Fine. We will certainly do that. I have met with the Health of animals people in Saskatchewan because of my concern about what is going on in that particular area of Saskatchewan and they have reassured me that they will do, if they have not been so doing, everything possible. We will certainly arrange a meeting and any member who is concerned about brucellosis can attend the meeting with our technical people.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Nesdoly.

Mr. La Salle: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. La Salle?

Mr. Whelan: Mr. La Salle, I said "any member".

Mr. Murta: On a point of order, if I may. It has been indicated that you have a resolution, I believe...

The Chairman: Yes, I have.

Mr. Murta: ... by Mr. Hamilton, and it has also been indicated by Mr. Horner and Mr. Wise. I wonder if we could possibly proceed with those.

The Chairman: Yes. Thank you, Mr. Murta, for bringing that to my attention. I now have two motions in front of me and I think there was another one from the floor. I have gone over these motions carefully for the benefit of the members of the Committee and I see nothing wrong with them at all. They are worded in the correct way.

The first one is by Mr. Horner, and it reads:

That the Minister of Agriculture consider the advisability of reviewing the policy and procedures presently followed in the granting of import permits for exotic cattle to the end that an exotic breed selection committee be allowed to serve between government and producers as a means of communication to explain the selection process and to make recommendations.

[Interprétation]

Le président: Monsieur le ministre, me permettez-vous de vous interrompre? Monsieur Nesdoly, nous savons que c'est là un problème très grave pour votre secteur, mais le ministre a déjà dit qu'il demandera à ses responsables techniques de prendre contact avec vous.

M. Nesdoly: Très bien.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, si vous me permettez de vous interrompre, je dois dire que ma circonscription se trouve directement au sud de celle de M. Nesdoly et qu'à mon avis cette maladie y est beaucoup trop répandue. Je ne pense pas que le ministère ait agi de manière satisfaisante.

Le président: Monsieur le ministre, accepteriez-vous que vos responsables techniques prennent contact...

M. Horner (Battleford-Kindersley): Cette maladie s'est répandue inutilement dans ma circonscription. Il aurait fallu effectuer des contrôles beaucoup plus nombreux.

Le président: Vos responsables techniques pourraient-ils se réunir, non seulement avec M. Nesdoly mais aussi avec M. Horner? Ceci pourrait-il être organisé?

M. Horner (Battleford-Kindersley): Si vous organisez une telle réunion, j'aimerais les rencontrer.

M. Whelan: Très bien. C'est tout à fait possible. J'ai rencontré les responsables de la santé vétérinaire de Saskatchewan, car ce qui se passe dans cette région me préoccupe particulièrement et ceux-ci m'ont affirmé qu'ils faisaient tout ce qui était en leur pouvoir pour résoudre le problème. Il nous sera donc possible d'organiser une réunion entre nos responsables et tout député préoccupé par la brucellose.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Nesdoly.

M. La Salle: Monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur La Salle?ti

Mr. La Salle: J'ai le même problème que dans ma circonscription.

M. Whelan: Monsieur La Salle, j'ai dit: «tout député».

M. Murta: Monsieur le président, je voudrais faire un rappel au Règlement. On a indiqué que vous aviez une résolution...

Le président: En effet.

M. Murta: ... émanant de M. Hamilton, et qu'il y en a d'autres de M. Horner et de M. Wise. Je me demande si l'on ne pourrait pas régler ces questions tout de suite.

Le président: En effet. Merci, monsieur Murta de me l'avoir rappelé. J'ai maintenant deux motions et je pense qu'une troisième est en cours de préparation. Je les ai lues soigneusement et je dois dire qu'elles sont tout à fait réglementaires. Elles sont correctement rédigées.

La première vient de M. Horner:

Que le ministre de l'Agriculture examine la possibilité de réexaminer les politiques et procédures actuellement appliquées pour accorder des permis d'exportation de bétail exotique, afin qu'un comité de sélection de races exotiques puisse servir de moyen de communication entre le gouvernement et les producteurs et lui expliquer les processus de sélection, et faire des recommandations.

[Text]

The Chair sees nothing wrong with that motion by Mr. Horner. Perhaps we could carry it without discussion because we have discussed it on previous occasions. Is the motion carried?

Motion agreed to.

The Chairman: I have another motion which is also by Mr. Horner. I have gone over this motion carefully as well and I see nothing wrong with it. It reads:

That the Minister of Agriculture consider the advisability of eliminating the diversion charge and the terminal elevator charge on direct carlot shipments of feed grain from western Canada to the feeding areas of eastern Canada.

I know this motion will meet with the agreement of people from eastern as well as western Canada without discussion, and I hope, because of the fact we are under a time limit today, that the motion will be carried.

Mr. Whelan: May I say that I do not know what authority I have, but we have done some research on this because Mr. Hamilton presented it to us. It is a negotiated charge between the Wheat Board and the grain handling companies and it says that I will consider it, but I do not really believe that I have that much authority.

• 1130

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): This is the problem with agriculture in Canada, that we have it split up into about six different departments, and that it is easy to shift from one to the other. But you do have the interests of the Canadian farmers at heart.

These charges remind me of the Mafia charges for protection in the thirties: they want to take money away from people without rendering any service for the charges made.

The Chairman: Mr. Horner, you have a good point there; but in this instance, the motion is only asking the Minister to "consider the advisability". I think if the motion carried, it would mean that you, Mr. Minister, would express to these other people the feelings of the Agriculture Committee.

Mr. Whelan: I certainly will discuss and consider it; but I just want to make it clear that it is a charge that they negotiate and agree upon amongst themselves. In the past, that is the way it has been done.

The Chairman: Mr. Marchand wants to speak on the motion.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Mr. Chairman, I wonder if you would just re-read that. I was chatting with Mr. Stewart.

The Chairman: It is moved by Mr. Horner:

That the Minister of Agriculture consider the advisability of eliminating the diversion charge and the terminal elevator charge on direct carlot shipments of feed grain from Western Canada to the feeding areas of Eastern Canada.

[Interpretation]

Le président considère que la motion de M. Horner est tout à fait réglementaire. Peut-être pourrions-nous l'adopter sans discussion, puisque nous en avons déjà parlé antérieurement. La motion est-elle adoptée?

La motion est adoptée.

Le président: Je vais maintenant vous lire une autre motion de M. Horner. Je l'ai également lue soigneusement et je n'y vois rien d'incorrect. Voici cette motion:

Que le ministre de l'Agriculture examine la possibilité de supprimer les frais de détour et frais d'entreposage appliqués aux chargements de grain de provende partant de l'Ouest du pays aux zones d'élevage de l'Est.

Je sais que cette motion sera acceptée sans discussion par les gens de l'Est et par ceux de l'Ouest, et j'espère qu'étant donné le peu de temps dont nous disposons aujourd'hui nous pourrions l'adopter rapidement.

M. Whelan: Pourrais-je dire que je ne sais pas quels sont mes pouvoirs à cet égard; cependant, nous avons effectué certaines recherches sur cette question, car M. Hamilton nous en avait parlé. Il s'agit là de frais négociés entre la Commission du blé et les sociétés qui le transportent; la motion me demande d'examiner la question mais je ne sais pas si j'en ai vraiment le pouvoir.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Voilà le problème auquel (inaudible) l'agriculture canadienne; ces responsabilités seraient réparties entre six ministères différents et il leur est facile de se rejeter la responsabilité. Cependant, vous vous préoccupez des intérêts des agriculteurs canadiens.

Ces frais me rappellent les paiements extorqués par la Mafia dans les années 30, pour protéger les commerçants. On soustrait de l'argent à la population, sans lui rendre aucun service.

Le président: Monsieur Horner, votre remarque est pertinente; cependant, dans ce cas, la motion se contente de demander au ministre «d'examiner la possibilité». Si la motion est adoptée, cela signifierait que le ministre ferait aux autres responsables des sentiments du Comité de l'agriculture.

M. Whelan: Je discuterai de cette question et je l'examinerai; toutefois, je vous cite bien clairement qu'il s'agit là de faits négociés entre les personnes concernées, qu'elles acceptent toutes deux. Cela s'est toujours passé de cette manière antérieurement.

Le président: M. Marchand voudrait faire quelques remarques.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Monsieur le président, pourriez-vous relire la motion? Le bavardeur est M. Stewart.

Le président: M. Horner propose:

Que le ministre de l'Agriculture examine la possibilité de supprimer les frais de détour et les frais d'entreposage appliqués aux expéditions directes de grain de provende de l'Ouest du pays vers les zones d'élevage de l'Est.

[Texte]

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I would like to have that amended. This Western Canada reference always kind of confuses things. Perhaps it could be: "from the Prairie areas to Eastern Canada and British Columbia".

The Chairman: I think: "from Western Canada to the feeding areas of Eastern Canada and British Columbia". Would you be agreeable to that, Mr. Horner? Would that suit you Mr. Marchand?

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Yes, because we have the same situation, vis-à-vis feed grain, in British Columbia as many Eastern friends do.

The Chairman: Thank you for bringing that to our attention, Mr. Marchand.

Mr. Côté, please.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Je pense que c'est de nature à aider l'agriculture dans l'ensemble du Canada et que le ministre n'a pas d'objection à cela. Mais comme on demande au ministre de considérer la possibilité d'éliminer des frais de transport, on autorise automatiquement un déplacement d'argent et je ne crois pas le Comité ait le droit d'autoriser un déplacement d'argent. Nous pourrions peut-être suggérer que le ministre étudie la possibilité de réviser les frais de transport; mais si on parle de les éliminer, on change des crédits de place et notre mandat ne nous le permet pas. Je serais d'accord avec M. Horner s'il n'en coûtait rien pour le transport, s'il s'agissait simplement des prix payés. Si on demandait au ministre de considérer la possibilité que les gens de la Colombie-Britannique et de l'Est du Canada puissent payer les grains au même prix que les meuneries de l'Ouest, je n'aurais pas d'objection du tout, et on n'aurait pas besoin de parler de transport, parce qu'on ne demanderait pas de coupure d'argent. Tandis que dans ce cas-ci, il y a des frais qui sont payés par certains ministères pour défrayer ces coûts de transport et on demande de changer cela et nous n'avons pas le droit de le faire, je crois, en tant que comité. C'est simplement une opinion que j'émetts, mais je suis convaincu que nous n'avons pas le droit en tant que comité, d'autoriser le ministre à éliminer des frais de transport parce que cela touche au budget.

The Chairman: Mr. Côté, what you have said is absolutely correct. This Committee has no authority to eliminate charges, but we do have the right to recommend to the Minister of Agriculture that he "consider the advisability" of the elimination of the diversion charge.

The Minister has told us that he does not have that right either, but he has the right to make the feelings of this Committee strongly known to the people concerned. What the motion really means, Mr. Côté, is that farmers in Quebec, Ontario and British Columbia would be able to get their feed grain at the same price as Western farmers. That is what it really means.

I suggest, humbly, that we pass it, at least...

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): That is not what it means. It does not mean that they get it at the same price.

The Chairman: Probably not.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): It means that the barley that is shipped does not go through the terminal—that the terminal charges will not be collected.

[Interprétation]

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): J'aimerais que cette motion soit amendée. Il me semble que la référence à l'Ouest entraîne toujours une confusion. Peut-être pourrions-nous dire: «des zones des Prairies vers l'Est du pays et la Colombie Britannique».

Le président: Je pense qu'il faudrait mettre: «de l'Ouest du pays vers les zones d'élevage de l'Est et de la Colombie Britannique». Seriez-vous d'accord avec cela, monsieur Horner? Êtes-vous d'accord, monsieur Marchand?

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Oui, car les éleveurs de Colombie Britannique font face au même problème que les éleveurs de l'Est.

Le président: Nous vous remercions d'avoir porté cela à notre attention, monsieur Marchand.

Monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. I believe this motion will help the whole Canadian future and that the Minister has no objection to that. However, it requests from the Minister that he consider the advisability of removing some transportation charges, which means that we would automatically apply a removal of moneys and I do not think the Committee has the authority for that. Perhaps might we suggest that the Minister study the advisability to review the transportation charges; but, if we want to remove them we will have to change some votes and our terms of reference do not allow us to do that. I would agree with Mr. Horner if transportation did not cost anything and if the only problem was the paid price. If we ask the Minister to review the possibility that British Columbians and Easterners pay their grain at the same price the Western mills pay it, I would have no objection and we would not need to talk about transportation, since we would not ask for a credit reduction. As the motion is drafted, we would ask that some transportation charges paid by some departments not be paid any more and we do not have the authority for that. This is only a personal opinion but I am convinced that, as a Committee, we do not have the authority to authorize the Minister to remove some transportation charges, since this refers to the estimates.

Le président: Monsieur Côté, vos remarques sont tout à fait justes. Ce Comité n'a pas le pouvoir de supprimer ces frais, mais il a le droit de recommander au ministre de l'Agriculture «d'examiner la possibilité» de supprimer des frais de détour.

Le ministre nous a dit qu'il ne dispose pas de ce droit, mais qu'il est parfaitement autorisé à transmettre le plus sincèrement possible les opinions du Comité aux responsables concernés. La motion signifie donc, monsieur Côté, que les agriculteurs du Québec, de l'Ontario et de la Colombie Britannique pourraient recevoir leurs céréales au même prix que les agriculteurs de l'Ouest. C'est tout.

Je propose donc que nous l'adoptions, au moins...

M. Horner (Battleford-Kindersley): Ce n'est pas la signification de ma motion. Elle n'a pas pour objection qu'ils l'obtiennent au même prix.

Le président: Probablement pas.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Cela signifie que l'orge expédié ne passe pas par les entrepôts, ce qui est la raison pour laquelle les frais d'entreposage ne doivent pas être levés.

[Text]

An hon. member: That is right, Mr. Horner.

The Chairman: Just a moment, please, gentlemen. The Minister wishes to speak.

• 1135

Mr. Whelan: I just wanted to ...

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): We will give you the same price. If you set beef at the same price when it is sold, we will give you barley at the same price ...

The Chairman: Just a minute! Order, please! The Minister.

Mr. Whelan: I just wanted to say that we have discussed so many terminal figures, so many handling charges in the last few days that if I tried to explain myself, it would probably confuse the members more than they are.

I think Mr. Williams, who is much closer to this, can explain what we are talking about—terminal charges and everything else—and if there is such a thing about, which I have strong reservations. Mr. Williams.

Mr. Williams: Mr. Chairman, if I might very briefly say this: the word "charge" is a misnomer. It is not imposed by any government body whatsoever under any statute or any legislation.

An hon. Member: It is collected nevertheless.

Mr. Williams: What happens is this: if a farmer in eastern Canada buys from a farmer in western Canada—and, of course, he must have Wheat Board approval for this—there is no negotiated charge. He can buy direct, ship direct and there is no charge.

If, however, the farmer or the agent in eastern Canada wishing to buy feed from the West deals with a grain handling company, be that a pool or be it a private company, the private company says to the buyer: okay, we will sell that to you for X cents but if I sell it to you for X cents, by direct shipment, I am going to lose some possible money that I would have made had I handled that through my terminal at the head of the lakes. You have to pay me something extra for that. They negotiate as part of the total price this question for bypassing. So, it is nothing that is imposed. It is nothing that is legal or illegal. It is a decision, a free decision, between a willing buyer and a willing seller.

In respect of terminal charges they may or may not fall into the same category but there are none assessed unless the grain does actually enter a terminal elevator. If it does enter a terminal elevator or if it enters the elevators at the head of the lakes, the maximum rates, not the actual rates, are set by the Board of Grain Commissioners.

Mr. Schellenberger: On a point of clarification: you just stated that it is not legal or illegal; if it is not legal, it has to be illegal.

Mr. Williams: I do not think it is illegal for anybody to say: look, I will not sell you this grain unless you pay me something and pay me my price. That is all he is saying. He is saying: I could get this much for it on the open market and if it went through my elevators—and I am not defending the company, I am just talking to the point of whether it is legal—I will make a little extra on it and therefore I am going to need a little extra because it is going to miss my elevators.

[Interpretation]

Une voix: C'est juste, monsieur Horner.

Le président: Un instant, s'il vous plaît. Le ministre désirerait prendre la parole.

M. Whelan: Je voulais simplement ...

M. Horner (Battleford-Kindersley): Nous vous donnons le même prix. Si vous fixez des prix identiques pour un bœuf, nous vous donnerons l'orge au même prix ...

Le président: Un instant! A l'ordre! Monsieur le ministre.

M. Whelan: Je voulais simplement dire que nous avons discuté de tant de chiffres concernant des frais d'entreposage et des frais de manutention, ces derniers jours, que je ne saurais commenter la confusion des membres du Comité si je tentais de m'expliquer à nouveau.

M. Williams, qui est beaucoup plus au courant de tous ces problèmes, pourrait vous expliquer ce dont nous parlons, c'est-à-dire des frais d'entreposage et d'autres, et nous pourrions voir comment le système est appliqué.

M. Williams: Monsieur le président, je dirais très brièvement que le mot «frais» est incorrect. Il s'agit en fait d'un paiement accepté. Ce ne sont donc pas des frais. Ils ne sont pas imposés par un organisme gouvernemental quelconque, en vertu d'une loi ou d'un règlement.

Un député: Ils sont quand même payés.

M. Williams: Voici la situation: si un agriculteur de l'Est achète à un agriculteur de l'Ouest, avec l'approbation de la Commission canadienne du blé, il n'y a pas de frais négociés. Il peut acheter directement, expédier directement, sans frais.

Toutefois, si l'agriculteur ou l'agent de l'Est désirant acheter des grandes provendes à l'Ouest traite avec une société de manutention, qu'il s'agisse d'un groupe ou d'une entreprise privée, celle-ci pourra lui dire: nous vous vendrons les grains à tant de cent le boisseau mais, dans ce cas, si je vous l'expédie directement, je vais perdre des profits que j'aurais pu réaliser si ces grains étaient passés par mon entrepôt, sur les lacs. Vous devrez donc me payer quelque chose de plus pour cela. Cette somme supplémentaire est négociée et fait partie du prix total. Ce n'est donc pas du tout une surtaxe imposée. Ce n'est ni légal ni illégal. Il s'agit d'une décision libre, entre un acheteur et un vendeur volontaire.

En ce qui concerne les frais d'entreposage, ils peuvent ou non tomber dans la même catégorie; cependant, ils ne sont pas évalués tant que les céréales n'arrivent pas à l'entrepôt lui-même. Si tel est le cas, les taux maximums, et non pas le taux réel, sont définis par la Commission canadienne des grains.

M. Schellenberger: Je voudrais un éclaircissement: vous venez de dire que ce n'est ni légal ni illégal; si ce n'est pas légal, ce doit être illégal.

M. Williams: Je ne crois qu'il soit illégal pour quiconque de dire: je ne vous vends pas ces céréales si vous ne me payez pas quelque chose en plus. C'est tout ce que les vendeurs disent. Ils affirment qu'ils peuvent obtenir un peu plus sur le marché libre et que si les céréales passaient par leurs entrepôts, je ne tiens pas ici à défendre les vendeurs, je donne simplement une explication sur la légalité de l'opération, si ces céréales, donc, passaient par ces entrepôts, ils pourraient réaliser des profits supplémentaires.

[Texte]

Mr. Schellenberger: Are you saying that if he can get a car from the CNR or CPR and load that car himself there will be no charges at the terminal or for diversion?

Mr. Williams: That is correct if it is a farmer to farmer sale. He must have Wheat Board authority to do that, to cross a provincial border. I think you appreciate that.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): One of us is misinformed. I will try and get evidence that someone who had shipped grain and did not go through the terminal was charged the terminal charges.

Mr. Williams: it might appear as being a charge but he has had to agree to it. I would not say that he was not charged it. I do not know that. People may have charged it and may have charged it illegally by putting down but it is something that is negotiated and there is no charge made.

The Chairman: If I may ask this question just for clarification: Mr. Williams, are you telling us really that even though Mr. Horner has brought this motion with the very best of intentions that it really means nothing?

Mr. Williams: No, I am not. I had not intended to mean that, Mr. Chairman, but what I am really trying to say is that the word "charge" is a misnomer since it is something that is negotiated between the buyer and the seller. Now, I am not denying the fact that there may be cases where somebody sells something to me and he puts on diversion charges; maybe somebody else has agreed to them at some time and maybe the seller has agreed to pay them. I do not know that.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Blackmail is a better word, I guess.

The Chairman: Mr. Côté, please.

M. Côté: Monsieur le président, mon collègue M. Horner est sans doute au courant de ce que j'ai dit lors de la séance du Comité, mardi dernier. Le ministre de l'Agriculture de l'Alberta, M. Horner, a déjà entrepris des discussions avec le ministre de l'Agriculture du Québec, d'où il découle que M. Horner préconise une sorte de commerce libre avec le Québec et peut-être avec tout l'Est du Canada et la Colombie-Britannique plus tard; cela serait peut-être un départ. Je ne sais pas si l'on pourrait retarder une motion de ce genre, parce que j'ai des doutes au sujet de cette motion, à savoir jusqu'à quel point je peux autoriser ces changements de crédits et même, un changement de politique. Le ministre de l'Alberta et le ministre du Québec ont déjà conclu une entente au sujet du commerce libre. Il se peut que d'ici un mois ou deux, le ministre de l'Agriculture du Québec et le ministre de l'Agriculture de l'Alberta, M. Horner, rencontrent le ministre de l'Agriculture du Canada en vue de s'entendre sur la nouvelle politique que le ministre doit nous annoncer pour la nouvelle campagne électorale. Alors, j'aimerais...

M. La Salle: Pour une campagne agricole!

M. Côté: Une campagne agricole, pas électorale!

Mr. Whelan: Already probably a service has been done by Mr. Horner in bringing this motion here. If there are improper charges being made, it is out in the open and before the Committee. I see nothing wrong with the motion being passed as is. It is only asking me to consider this and we certainly will, and if we find anything that we can recommend that is realistic, we will do so.

[Interprétation]

M. Schellenberger: Voulez-vous dire que si l'acheteur peut obtenir un wagon du CN ou du CP et le charger lui-même aucun frais ne lui sera demandé, ni d'entreposage ni de détournement?

M. Williams: C'est juste, s'il s'agit d'une vente d'agriculteur à agriculteur. Cependant, pour que le chargement traverse une frontière provinciale, la vente devra être autorisée par la Commission des grains.

M. Horner (Battleford-Kindersley): L'un d'entre nous est mal informé. Vous êtes en train de vous obtenir la preuve que l'on a fait payer des frais d'entreposage pour des chargements qui ne sont pas passés par l'entrepôt concerné.

M. Williams: Cela peut paraître comme étant une charge supplémentaire mais elle a dû être acceptée. Je ne veux pas dire qu'elle n'a pas été exigée. Je n'en sais rien. Peut-être que certaines entreprises l'ont exigée, et que ceci a été fait illégalement, mais il s'agit quand même de frais négociés.

Le président: Je voudrais poser une question: monsieur Williams, voulez-vous nous dire que malgré les meilleures intentions de M. Horner sa motion n'a aucune signification?

M. Williams: Non, ce n'est pas cela. Je n'avais pas l'intention de dire cela, monsieur le président, mais simplement que le mot «frais» est incorrect puisqu'il s'agit d'un tarif négocié entre l'acheteur et le vendeur. Je ne nie pas le fait que dans certains cas ceci ait pu se passer. En fait, je n'en sais rien.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je crois qu'il serait plus adapté de parler de chantage.

Le président: Monsieur Côté.

Mr. Côté: Mr. Chairman, my colleague Mr. Horner might know what I said during the meeting we had last Tuesday. The Alberta Minister of Agriculture, Mr. Horner, has already undertaken discussions with the Quebec Minister of Agriculture and it appears that Mr. Horner advocates free trade with Quebec and perhaps the whole of eastern Canada and British Columbia later on; this might be a start. I do not know if it will be possible to delay a motion like this, since personally, I have doubts about it. I am uncertain about the extent to which I can authorize such changes in funds and also in policy. The Alberta and Quebec ministers have concluded an agreement relating to free trade. Perhaps in a month or two these provincial ministers will meet with their federal counterparts in order to agree with a new policy to be announced to us by the federal Minister for the next election campaign. Plus, I would like...

Mr. La Salle: For the crop year!

Mr. Côté: The crop year not the elections!

M. Whelan: Monsieur Horner nous a probablement rendu service en présentant sa motion. Si des dépenses inutiles ont été faites, il a attiré l'attention du comité sur la question. Je ne m'oppose pas à ce que la motion soit votée. On veut que j'étudie la question, je le ferai. Je ferai également toutes les recommandations que j'estime raisonnables.

[Text]

The Chairman: Mr. Murta, please.

Mr. Murta: The Minister of Agriculture very clearly said what I was going to say, that it is a recommendation to get into the whole area. There is a feeling, a definite feeling, that there is an inequity here, and I think this is the reason why the motion was brought in. The Minister of Agriculture is the person—it is between him, I suppose, and possibly the Minister responsible for the Wheat Board, but even more so the Minister of Agriculture—at least to investigate and look into this whole problem. Getting into what Mr. Côté was talking about, free interprovincial movement, etc., I do not think there is anybody in this Committee who would not be in favour of this whole idea of free interprovincial movement, but that is a separate item. I think it is a recommendation that possibly is long overdue.

The Chairman: Gentlemen, we could talk about this for the next two or three hours but the point is that if we are going to get these estimates through so that we can report in the House, and today is the last day, I suggest strongly that there are other important questions that must be asked on the estimates. However, it is entirely up to you. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Oui. Merci, monsieur le président. Je ne vois rien de dangereux dans cette résolution ou dans cette proposition de M. Horner. Il veut faire savoir au ministère qu'il voit une possibilité de commerce libre de grain entre l'Est et l'Ouest, et je pense que c'est nécessaire pour le ministère d'y penser sérieusement et de savoir que le Comité est en faveur. Je n'y vois rien de dangereux. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Beaudoin. Is the motion carried?

Motion agreed to.

The Chairman: I have a further motion here given to me by Mr. Whittaker which reads as follows:

That this Committee strongly recommend that the government consider the advisability of imposing an automatic surcharge on soft fruit being imported into Cananada or threatened to be imported into Canada when the price level is such as to jeopardize the welfare of the Canadian soft fruit growers.

That is presented by Mr. Whittaker. Any discussion on this motion?

Mr. Murta: Mr. Chairman, I would like to comment on it because it was Mr. Whittaker who brought it in and there has been some discussion amongst our own people about the motion. We feel, from representations made right across the country—and I would imagine the Minister has received the same representations—that there is quite a problem here when the American product does start coming on the Canadian market and it does have a very depressing effect on our prices. The American government has some form of surcharge that is imposed automatically. In specific areas of Canada where soft fruit is grown, there is quite an inequity that does exist.

The Chairman: Mr. Stewart.

Mr. Stewart (Okanagan-Kootenay): I will wait until later.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Murta, s'il vous plaît.

M. Murta: Le ministre de l'Agriculture a expliqué clairement ce que j'allais dire, qu'il s'agit d'une demande pour toute la région. Nous croyons que c'est injuste et je crois que c'est la raison pour laquelle la motion a été proposée. Il faudrait que le ministre de L'agriculture peut-être plus que le ministre responsable de la Commission canadienne du blé étudie toute la question. En ce qui concerne la libre circulation d'une province à l'autre dont parlait M. Côté, je ne crois pas qu'un seul membre du comité s'y oppose, mais il s'agit là d'autre chose. Je crois qu'en fait nous aurions dû depuis longtemps faire une telle recommandation au ministre.

Le président: Messieurs, je crois que nous pourrions discuter de ce sujet durant deux ou trois heures, mais si nous voulons adopter ces prévisions budgétaires afin de les présenter à la Chambre, et c'est notre dernière journée, je propose que l'on pose d'autres questions importantes à ce sujet. Cependant, vous êtes entièrement libre, évidemment. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Yes, thank you Mr. Chairman. I do not see anything dangerous in Mr. Horner's resolution or in his recommendation. He wants to point out to the Minister that there is a possibility of free grain market between east and west and I believe it is essential for the Minister to consider seriously the possibility and to know that the Committee is in favour of that recommendation. I do not see anything dangerous. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci beaucoup monsieur Beaudoin. La motion est-elle acceptée?

La motion est votée.

Le président: J'ai en main une autre motion présentée par M. Whittaker et qui se lit comme suit:

Que ce comité exige que le gouvernement considère la possibilité d'imposer automatiquement une taxe supplémentaire sur certains fruits qui sont ou qui veulent être importés au Canada puisque le prix de ces fruits menace les producteurs de fruits canadiens.

Cette motion est présentée par M. Whittaker. Y a-t-il des questions?

M. Murta: Monsieur le président, j'aimerais faire quelques commentaires puisque cette motion a été présentée par M. Whittaker et nous avons eu certaines discussions entre nous au sujet de cette motion. D'après ce qui a été fait à travers le pays, et je suppose que le ministre est au courant, nous croyons qu'un problème se pose au Canada lorsque les produits américains commencent à entrer dans le marché canadien et cela a une influence néfaste sur nos prix. Le gouvernement américain impose automatiquement une sorte de surtaxe. Dans des régions spécifiques du Canada, où poussent les fruits tendres il existe une injustice assez flagrante.

Le président: M. Stewart.

M. Stewart (Okanagan-Kootenay): J'attendrai.

[Texte]

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, can the preamble to that motion be written into the record?

Mr. Chairman: I am not sure about that. I can read it into their record if you like. This is the preamble:

In view of the fact there is a large soft fruit crop in the Pacific Northwest of the United States, especially in cherries and pears.

In view of the fact that depressed pricing of U.S.A. products at the tail end of their season, which coincides with the opening of the Canadian season, reflects directly on the income that the Canadian producer receives.

In view of the fact that very fast action must be taken on soft fruits because of the nature of the harvest being within a limited time.

In view of the fact that the Minister of Agriculture has reported that a surcharge is being used to protect mushrooms—and then the motion carries on:

I move that this Committee strongly recommend that the government consider the advisability of imposing an automatic surcharge on soft fruit being imported into Canada or threatening to be imported into Canada when the price level is such as to jeopardize the welfare of the Canadian soft fruit growers growers.

Does anybody wish to discuss this?

Mr. Whelan: I just want to say one word. I think I said it Tuesday in the Committee, that we have met the growers representatives from Mr. Whittaker's area, Mr. Stewart's area, on Saturday last in British Columbia. I did promise them at that time that we would investigate every way and means within our capacity of using this legislation. I have no objection.

Motion agreed to.

The Chairman: I have a further motion—they are really coming in this morning—but it is short and to the point. It is a motion by Mr. Nesdoly on Vote 1:

That the contribution to the Canada Grains Council be reduced from \$50,000 to \$1.

It is on page 2-8 in the Blue Book.

Mr. Murta.

Mr. Murta: I would like to speak against the motion. In another Committee we had a motion similar to this which was consequently defeated. I believe we have discussed the Canada Grains Council at length at various times. Some members think it is a very necessary organization. It is made up of people from organizations across Canada, eastern Canada and Quebec, I believe, certainly farm organizations in western Canada. The council serves a good and useful purpose in suggesting policy and suggesting areas that governments, regardless of who is in power, should look at.

I would urge the Committee to vote against this motion.

The Chairman Mr. Nesdoly, do you want to speak on it?

Mr. Nesdoly: We discussed this in Finance a while ago. There is a \$50,000 allotment from the Wheat Board to this outfit also, and \$50,000 here for a total of \$100,000. We feel this does not represent the interests of the producers. The National Farmers' Union and the wheat pools have backed out of it because they felt it was just a front for the government and it was not accomplishing too much.

[Interprétation]

M. Whittaker: Monsieur le président, pourrait-on consigner au compte rendu l'introduction de cette motion?

Le président: je ne sais pas. Je peux la lire si vous voulez.

Considérant le fait qu'il y aura une grosse récolte de fruits tendres dans le nord-ouest Pacifique des États-Unis, surtout de cerises, et de poires.

Considérant le fait que la baisse des prix des produits américains qui survient vers la fin de la saison et qui correspond à l'ouverture de la saison au Canada, a de fortes répercussions sur le revenu du producteur canadien.

Considérant le fait qu'il faut agir très rapidement en ce qui concerne les fruits tendres dans le masure où la période de récolte est très limitée.

Considérant le fait que le Ministre de l'Agriculture a déclaré qu'une surtaxe est imposée pour protéger les producteurs de champignons ensuite vient la motion:

Je propose que le Comité actuel recommande au gouvernement de considérer l'utilité d'imposer automatiquement une surtaxe sur les fruits tendres importés au Canada ou qui seront importés au Canada lorsque le prix sera tel qu'il menacera l'intérêt des producteurs canadiens de fruits tendres.

Quelqu'un désire-t-il discuter à ce sujet?

M. Whelan: je veux simplement ajouter un mot. Je crois l'avoir déjà dit, lors de la réunion de mardi: nous avons rencontré les représentants des producteurs de la région de M. Whittaker et de M. Stewart, samedi dernier en Colombie-Britannique. J'ai promis que nous considérerions tous les moyens qui nous sont disponibles pour imposer cette loi. Je n'ai pas d'objection.

Motion adoptée.

Le président: J'ai une autre motion—il y en a beaucoup ce matin—mais elle est brève et très claire. Elle est de M. Nesdoly, concernant le Crédit 1:

Que la contribution au Conseil national des grains soit réduite de \$50,000 à \$1.

C'est à la page 2-9 du Livre bleu.

M. Murta.

M. Murta: je m'élève contre la motion. Nous avons eu une motion semblable dans un autre comité, qui a été rejetée. Nous avons déjà discuté longtemps, je crois, au sujet du Conseil national des grains. Quelques députés croient qu'il s'agit là d'une organisation essentielle. Elle est composée de membres d'autres organisations canadiennes, notamment de l'Est du Québec, et, certainement, des associations Agricoles de l'Ouest. Le Conseil fait œuvre utile lorsqu'il suggère que les gouvernements, quels que soient ceux qui les dirigent, devraient envisager une politique et se pencher sur certaines régies.

Je demande au Comité de s'opposer à la motion.

Le président: M. Nesdoly, voulez-vous intervenir à ce sujet?

M. Nesdoly: Nous en avons déjà parlé, aux Finances. La Commission du blé leur a également affecté \$50,000; ce qui fait dont \$100,000 en tout. Nous estimons que cela ne répond pas aux intérêts des producteurs. L'Union des fermiers du Canada et les syndicats du blé ont cessé de l'appuyer parce qu'ils considèrent que c'est une simple façade et que les réalisations sont négligeables.

[Text]

It is supposed to be doing some research and yet we voted millions of dollars in research to the Department of Agriculture and other areas of government. They are the ones who should be doing the research. They are putting out a lot of publicity and there are many other organizations putting out publicity. We, in our party, feel this is basically a front for agri-business and that is an understatement.

The Chairman: The Minister would like to say something.

Mr. Whelan: I think the Grains Council is a new body that has not been given a fair chance, as far as I am concerned, to really prove what they can do. It is sponsored by both Agriculture and Industry, Trade and Commerce.

• 1150

I received letters from the Pool; I do not think I received any from the N.F.U. The Pool did not say exactly what you are saying, but it did withdraw; I understand that, in the board, the withdrawal was a controversial thing. But the Pool has remained on some of the subcommittees. I think to do this, to take this action at this time—there is a real challenge to them to come up with something. I do not feel that it is that unrepresentative either.

The Chairman: Are there any other comments from any members of the Committee before we put the question?

Mr. Nesdoly: On a point of order: the only reason the Pools are staying on is because they got started at some committee work; they want to finish it off, then they are finished.

The Chairman: All right, Mr. Nesdoly. Now, the motion is made:

that the contribution to the Canada Grains Council be reduced from \$50,000 to \$1.

Motion negatived.

We come back to the questions now. The first questioner is Mr. Kuntz.

Mr. Kuntz: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I have a question which I should like to direct to you. It goes back to the spring, when your department made an acreage payment to the Peace River area of Alberta and British Columbia for the crops that were snowed under. At this time there were other areas in Alberta...

The Chairman: Order, please, gentlemen.

Mr. Kuntz: Do you not follow what I am getting at?

Mr. Whelan: Yes, I am listening.

Mr. Kuntz: You made payments to the farmers in the Peace River area and, at the same time, there were other farmers who had crops snowed under—for example, those in the Vermilion area, 100 miles east of Edmonton and farmers west of Wetaskiwin, which is about 40 or 50 miles south of Edmonton and then west—none of these farmers received a payment from the federal government; they did from the provincial, but not from the federal.

[Interpretation]

Théoriquement, cet organisme fait de la recherche, et pourtant nous avons accepté d'accorder des millions de dollars au Ministère de l'Agriculture et à d'autres secteurs du gouvernement, pour la recherche. Ce sont eux qui devraient faire cette recherche. Ils font beaucoup de publicité, de même que d'autres associations. Notre parti estime qu'il n'y a rien de plus qu'une façade, et encore c'est un euphémisme.

Le président: Le Ministre aimerait dire quelque chose.

M. Whelan: Je crois que le Conseil des grains qui est un organisme récent, n'a pas encore eu la possibilité de faire ses preuves. Cela est présenté à la fois par l'agriculture et l'industrie, le commerce.

J'ai reçu des lettres du Conseil des comptes de la mise en commun. Je ne crois pas en avoir reçu du Syndicat national des fermiers. Le Conseil des comptes de la mise en commun ne disait pas exactement la même chose que vous. Cependant, il s'est retiré. Je comprends qu'à la commission, ce retrait a été controversé. Cependant le Conseil des comptes de la mise en commun est resté à quelques-uns des sous-comités. Je crois que pour faire cela, pour agir de la sorte en ce moment, cela représentera pour eux un vrai défi afin d'arriver avec quelque chose. Je ne crois pas non plus que cela soit peu représentatif.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires de la part des membres de ce Comité avant de formuler la question?

M. Nesdoly: J'invoque le Règlement. La seule raison pour laquelle le Conseil des comptes de mise en commun reste est parce qu'ils ont commencé un certain travail au Comité. Ils veulent le finir.

Le président: Très bien, monsieur Nesdoly. Maintenant la motion est apportée:

Que la contribution au Conseil canadien des céréales soit réduite de \$50,000 à \$1,000.

La motion est rejetée

Revenons maintenant aux questions. Le premier à poser des questions est M. Kuntz.

M. Kuntz: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, il y a une question que j'aimerais vous poser. Cela remonte au printemps, alors que votre Ministère a versé des paiements de compensation aux régions de Peace River, d'Alberta et de Colombie-Britannique dont les moissons avaient été ensevelies sous la neige. À cette époque, il y avait d'autres régions de l'Alberta...

Le président: Je vous rappelle à l'ordre, s'il vous plaît, messieurs.

M. Kuntz: Ne voyez-vous pas ce à quoi je veux en venir?

M. Whelan: Oui, j'écoute.

M. Kuntz: Vous avez versé des paiements aux fermiers dans la région de Peace River et à la même époque il y avait d'autres fermiers dont les récoltes avaient été aussi ensevelies sous la neige. Je songe par exemple à ceux dans la région de Vermilion, cent milles à l'est d'Edmonton et aux fermiers de l'ouest de Wetaskiwin situé environ 40 à 50 milles au sud-ouest d'Edmonton. Aucun de ces fermiers n'a reçu de paiements du gouvernement fédéral. Ils en ont reçu du provincial mais pas du fédéral.

[Texte]

This was a gross injustice. I know you will say that the Peace River area has had a flood problem, and that the last five years have been dry ones. But had you looked into this situation, you would have found that the Vermilion area has had dry weather in the last five years. For the other area I am mostly thinking about—the Rimbey area—there is a hazard of early frost, a continued hazard. I should like to have it on the record that I feel that not paying these farmers was a gross injustice. I should like to know how you came to the conclusion that you should not pay these farmers.

Mr. Whelan: According to those programs with which I have been associated, and checking the history of the programs of aid in the past, it has to be somewhat similar to the area in the Peace, where two large areas in two...

The Chairman: Order please, gentlemen.

Mr. Whelan: Two large areas in two provinces were affected.

We have the same thing in eastern Ontario and western Quebec: certain areas outside of the area decided on by the Cabinet as eligible for crop damage compensation. You have the standard areas in other parts of the province of Ontario and the province of Quebec; these were not compensated for their crop damages.

The whole principle of L.A.A.P. payments etc., was taken into consideration before these payments were made. We met in Edmonton with Dr. Horner of Alberta and we met with Mr. Stupich of British Columbia, before the final decision was made. I believe Dr. Horner did make payments to some of these people in the Red Deer area and in this other area that you mentioned, but that was not translated, so I do not know what Mr. Lambert said.

• 1155

That was the way we tried to work it in a fair and equitable manner. Even when we did do this in the Peace, as far as I am concerned, it was not all that fair. I do not think you ever could work out a program that would be that fair, because some people in the Peace bought insurance, some people in the Peace harvested their crops, but right in the same neighbourhood there were those who did not harvest or have insurance. And some people in the Peace got over \$20,000 in insurance. Technically, you could say that man was entitled to both the provincial and the federal payment, the PFA payments and everything else because he had crop insurance. But what about the one who was a good manager and harvested his crop? In some areas we know it was not on account of lack of management but rather, the elements. But what about the man that started harvesting his crop two days earlier than the neighbour next door and got most of his crop off? How do you really devise a fair policy? The one who harvested and the one who had insurance both could say that they had every bit as much right to get payments as the one you gave payment to who did not harvest his crop. I am referring to the same neighbourhood now. And this has happened in some instances in the Peace.

[Interprétation]

Vous me direz que la région de Peace River a un problème d'inondation et que, au cours des cinq dernières années, ils ont eu des problèmes de sécheresse. Cependant, si vous aviez étudié cette situation, vous auriez trouvé que la région de Vermilion a eu une température sèche au cours des cinq dernières années. Dans l'autre région à laquelle je pense surtout, celle de Rimbey, il y a toujours un danger de gel hâtif, un danger continu. J'aimerais que l'on inscrive au rapport, mais je crois que le fait de ne pas payer ces fermiers a été une grave injustice. J'aimerais savoir comment vous en êtes venus à cette conclusion de ne pas payer ces fermiers.

M. Whelan: D'après les programmes avec lesquels je suis associé, et je regarde l'histoire des programmes d'assistance dans le passé, cela doit être quelque peu semblable à la région de Peace River, où deux grosses régions dans deux, trois...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît messieurs.

M. Whelan: Deux grosses régions dans deux provinces ont été touchées.

Nous avons la même chose dans l'est de l'Ontario et dans l'ouest du Québec. D'autres régions que celle à qui le cabinet a décidé d'accorder des compensations pour les dommages subis. Vous avez la région norme dans d'autres parties de la province de l'Ontario et de la province de Québec. Celles-ci n'ont reçu aucune compensation pour les dommages causés aux récoltes.

On a étudié tout le principe des paiements de l'Assistance à l'agriculture des Prairies avant de verser ces paiements. Nous avons rencontré M. Horner à Edmonton et nous avons rencontré M. Stupich de la Colombie-Britannique avant de prendre une décision finale. Je crois que M. Horner a versé des sommes de compensation et que quelques-uns des habitants de la région de Red Deer et dans l'autre que vous avez mentionnée, mais cela n'a pas été traduit. Ainsi, je ne sais pas ce que M. Lambert a dit.

C'est ainsi que nous avons essayé de travailler d'une façon juste et équitable. Et cela, même si nous avons fait cela dans la région de Peace River, en ce qui me concerne, cela n'était pas du tout juste. Je ne pense pas qu'il soit possible d'élaborer un programme qui soit équitable à ce point. Dans la région de Peace River, des gens qui ont souscrit à une assurance, d'autres qui ont pu faire leur récolte mais dans le même voisinage, vous avez ceux qui n'ont pas pu faire leur récolte ou qui n'avaient pas d'assurance. Et certaines personnes dans la région de Peace River ont touché plus de \$20,000 en assurance. Techniquement, vous pouvez dire que ces gens avaient droit autant à l'aide fédérale qu'à l'aide provinciale ou à l'assistance à l'agriculture des Prairies, parce qu'ils avaient une assurance-récolte. Mais que devient celui qui est un bon administrateur et qui a pu faire sa récolte? Dans certaines régions, nous savons qu'une bonne administration ne suffit pas mais qu'on dépend des éléments naturels. Qu'en est-il de celui qui avait commencé sa récolte deux jours avant son voisin et qui a pu en sauver une plus grande partie? Comment pouvez-vous appliquer des mesures justes? Celui qui a fait sa récolte et celui qui avait une assurance peuvent dire tous les deux qu'ils avaient autant droit à l'aide que vous avez accordée à celui qui n'a pas pu faire sa récolte. Je fais allusion à des gens qui habiteraient la même région. Cela s'est produit pour quelques personnes dans la région de Peace River.

[Text]

So I am not saying the program is that fair, but I am using this as an example to try and prove that it is pretty nearly impossible to come up with an aid program that is going to be fair and equitable to everyone. But you try to do it as best you can for the majority of the people affected.

Mr. Kuntz: Mr. Minister, do you not agree, regardless of how many farmers there are in an area, when a farmer's crop is snowed under, which has happened in these cases, that he is just as badly hurt? In other words, you could have an area where 10 farmers had their crops snowed under and you could have another area in the Peace River area where 100 farmers had their crops snowed under. Are these 10 farmers not as badly hurt as the 100 farmers in the other area?

Mr. Whelan: The only time we get involved federally is when it is a tremendous catastrophe, as happened in the Peace, and that is when the provinces ask us. I have to be able to prove to the Cabinet that it is an over-all catastrophe, a large enough catastrophe that the federal government should become involved. I am not saying, in regard to that individual farmer who loses his crops, that is not just as great a catastrophe, but that should be a provincial responsibility.

Mr. Kuntz: Did any people from your department check into these other lesser, as you put it, ...

Mr. Whelan: Oh, yes, we have quite lengthy detailed reports of the area from all our PFA people. But we have the same thing, again, in eastern Ontario and western Quebec, where some of them had crop insurance, some of them had tile-drained land, some did not have either, with total crop losses of \$22,000—I have seen their books—\$23,000 or \$24,000, and the neighbour next door had crop insurance and maybe got \$8,000, \$9,000, \$12,000 or \$14,000. Then there was the man next door who had all-tile drainage, never lost any of his crop and never had any crop insurance either. But this man had enough crop to carry him over into this new crop year and right until September.

Again, how do you make a decision in those cases that is going to be all that fair to everyone concerned? I find it a very difficult thing. That is why I am such a strong proponent of proper crop insurance. It is really encouraging to see how many people have bought crop insurance in the areas that were affected in British Columbia, Alberta and Ontario. I do not have the figures on Quebec but I can say that in Ontario it must be three times as much as it ever was in the history of that area. In British Columbia you cannot get loans from the province unless you take out crop insurance, which they feel is one way of adding protection to their investment as well as it being for the good of the farmers.

Mr. Kuntz: As you realize, Mr. Minister, the farmer is at the mercy of the elements. A storm went through the Vermilion area and, if you happened to be north of there, the storm missed you, your crop did not have snow and, therefore, these farmers were able to get their crop off.

[Interpretation]

Ecoutez, je ne dis pas que le programme est vraiment juste, mais je prends cet exemple pour vous montrer qu'il est pratiquement impossible de mettre au point un programme d'aide qui serait juste et équitable pour tout le monde. Mais nous essayons tout de même de le faire, du mieux que nous pouvons, pour la plus grande partie des gens concernés.

M. Kuntz: Monsieur le ministre, ne pensez-vous pas qu'un fermier qui perd sa récolte sous la neige se trouve vraiment en mauvaise posture, et que le nombre de fermiers qu'il y a dans cette région n'a peu d'importance? En d'autres mots, vous pouvez avoir une région où 10 fermiers ont perdu leur récolte sous la neige et vous pouvez en avoir une autre, comme dans Peace River, où 100 fermiers ont perdu leur récolte. Ces 10 fermiers ne sont-ils pas aussi mal pris que les 100 de l'autre région?

M. Whelan: Le seul moment où le gouvernement fédéral doit intervenir, c'est lorsqu'il s'agit d'une catastrophe considérable, comme ce fut le cas dans la région de Peace River, et c'est à la demande des provinces, que nous intervenons. Je dois être en mesure de prouver au Cabinet qu'il s'agit d'une catastrophe considérable, dont l'étendue est assez vaste pour justifier l'intervention du gouvernement fédéral. Je ne dis pas que pour un fermier qui perd sa récolte, il ne s'agit pas d'une grande catastrophe, mais cela est de la responsabilité du gouvernement provincial.

M. Kuntz: Est-ce que des gens de votre ministère s'occupent de ces catastrophes de moindre envergure comme vous dites?

M. Whelan: Oui, nous avons obtenu un long rapport, assez détaillé, sur cette région, de notre équipe de l'assistance à l'agriculture des Prairies. Mais nous avons eu le même problème dans l'Est de l'Ontario et l'Ouest du Québec où quelques fermiers avaient une assurance-récolte, d'autres avaient des installations de drainage, d'autres encore, n'avaient ni l'un ni l'autre et où on a enregistré des pertes totales de grain de l'ordre de \$22,000—j'ai vu leur registre—\$23,000 ou \$24,000, et le voisin qui avait une assurance-récolte a pu avoir \$8,000, \$9,000, \$12,000 ou \$14,000. Et le voisin lui, qui s'était doté d'un système de drainage, n'a rien perdu de sa récolte et n'a touché aucune assurance. Mais il a tout de même suffisamment de grain pour passer l'année et se rendre jusqu'au mois de septembre.

La encore, dans ces cas, comment prendre une décision qui sera juste pour tous les gens concernés? Je trouve que c'est une chose très difficile. Et c'est la raison pour laquelle je suis tellement en faveur d'un système d'assurance-récolte efficace. Il est vraiment encourageant de voir combien de personnes avaient souscrit une assurance-récolte dans les régions qui ont été dévastées en Colombie-Britannique, en Alberta et en Ontario. Je n'ai pas les chiffres pour ce qui concerne le Québec, mais je peux dire qu'en Ontario, je peux dire que ce chiffre est trois fois plus élevé qu'il ne l'a jamais été. En Colombie-Britannique, vous ne pouvez obtenir aucun prêt de la province, à moins que vous ayez souscrit une assurance-récolte. Dans l'opinion de la province, c'est une autre façon de donner plus de protection aux fermiers, tout en garantissant les investissements qu'elle faits.

M. Kuntz: Comme vous le constatez, monsieur le ministre, les fermiers sont à la merci des éléments naturels. Dans la région de Vermilion, il y a eu une tempête terrible. Si vous aviez la chance d'être au nord de cette région, vous évitiez la tempête et votre grain était sauvé de la neige.

[Texte]

However, if you happened to be south of this point, you had the snow, and a lot of them did not get their crops off.

I do not want to dwell on this—because I am taking up a lot of my time—but I would like to say again that I personally feel there was an injustice done. Maybe it was not intentional but there was an injustice done.

Mr. Whelan: Well, I think that our system lends itself to this because it is not an over-all system. The provincial ministers of agriculture in Alberta, B.C. and some of the other provinces have made suggestions on how they are going to improve their insurance. Quebec has a whole new insurance program for their province. We all recognize that until you have some kind of an over-all insurance plan that is going to be more in line with the true principle of insurance we never will get rid of this inequity.

Mr. Kuntz: I would like to point out, Mr. Whelan, that the thought for the future sounds very good, but I would also like to point out that what happened in the past cannot be compensated for by what is going to happen in the future.

Mr. Whelan: No.

• 1200

Mr. Kuntz: I would like to move on then.

The Chairman: One more question, please, Mr. Kuntz.

Mr. Kuntz: Mr. Whelan, as I think you are aware, in Alberta we are not meeting our allotted milk quota. We have been given, I believe, until the end of 1975 to meet this quota. I would like to point out that there is a real effort being made to do this, the provincial government is really putting an effort into this. However, if we are not able to quite meet this quota by the end of 1975, will the Province of Alberta be given an extension in time to meet this quota?

Mr. Whelan: It would certainly be considered at that time. I think I reported to the Committee—I am quite sure I did—on Tuesday that the—and I hope it is announced today—new member on the Dairy Commission will be from Western Canada and he will be in close touch with the dairy producers in those provinces because he has first-hand information on dairy production in those provinces now. He will be able to advise and receive advice also from the people right in that area. He will be much closer to the dairy production in those provinces and, in particular, the one you are talking about, Alberta. I am sure he is well aware of the production in the Province of Alberta.

Mr. Kuntz: Mr. Whelan, I would like to say that a statement such as, “we will see at that time”, is not an answer because it is similar to going to the doctor and saying, doctor, I think I am going to die, to which he replies, we will wait and see at that time.

However, I would like to point out something of which, I think, you are quite aware, that the dairy business is not similar, for instance, to the hog business, that in six months time you can be back in full production. It does take a certain length of time to get back into the dairy business. I would also like to point out—and I know this

[Interprétation]

Ces fermiers ont donc pu faire leur récolte. Cependant, si par malheur, vos terres se trouvaient au sud de cette région, vous aviez de la neige et plusieurs de ces fermiers ont perdu leur récolte.

Je ne veux pas m'étendre là-dessus, parce que je me rends compte que je prends beaucoup de temps, mais je voudrais dire encore fois, que j'ai personnellement l'impression qu'une injustice a été commise. Peut-être pas une injustice qui était voulue, mais tout de même une injustice.

M. Whelan: Je pense que notre système conduit à cela, parce que ce n'est pas un système global. Les ministres provinciaux de l'Agriculture en Alberta, en Colombie-Britannique, et dans quelques autres provinces, nous ont fait part de la façon dont ils espèrent améliorer leur assurance. Le Québec s'est doté d'un tout nouveau programme d'assurance. Nous reconnaissons tous que tant que nous n'aurons pas un système global d'assurance ou, quelque chose qui pourrait s'en approcher, quelque chose qui correspondrait plus aux principes même de l'assurance, nous ne pourrions jamais venir à bout de ces injustices.

M. Kuntz: J'aimerais souligner, monsieur Whelan, que les intentions pour l'avenir semblent très bonnes, mais j'aimerais ajouter que les situations passées peuvent être compensées par les événements à venir.

M. Whelan: Non.

M. Kuntz: J'aimerais alors continuer.

Le président: Une autre question, s'il vous plaît, monsieur Kuntz.

M. Kuntz: Monsieur Whelan, vous savez qu'en Alberta nous n'arrivons pas à nous conformer aux quotas de lait fixés. Nous contribuons, je crois, jusqu'à la fin de 1975 afin de nous y conformer. J'aimerais aussi souligner que le gouvernement provincial nous fournit une assistance en ce qui concerne ces quotas. Cependant si nous ne pouvons régler la situation d'ici la fin de 1975, j'aimerais savoir si la province de l'Alberta accordera une prolongation?

M. Whelan: Nous étudierons le problème à ce moment-là. Je crois avoir mentionné mardi au comité—et j'espère que c'est annoncé aujourd'hui—qu'un nouveau membre de la Commission canadienne du lait, originaire de l'Ouest sera en contact avec les producteurs de lait de ces provinces puisque c'est lui qui reçoit les premiers renseignements à ce sujet. Il pourra aviser les gens de cette région et recevoir leurs demandes. Il sera beaucoup plus près d'eux et plus particulièrement des producteurs de lait de l'Alberta. Je suis certain qu'il est au courant de la production en Alberta.

M. Kuntz: Monsieur Whelan, une déclaration comme: «Nous verrons à ce moment-là», n'est pas une réponse. C'est comme si on allait chez le médecin en lui disant «Je crois que je vais mourir» et qu'il répondrait: «Nous verrons en temps et lieu».

Cependant, j'aimerais attirer votre attention sur le fait que le commerce du lait ne ressemble pas à celui du porc qui en six mois peut retrouver sa production maximum. Pour revenir au secteur laitier, il ne faut pas une certaine période. J'aimerais aussi souligner, d'après une expérience personnelle, qu'une des raisons pour lesquelles les gens de

[Text]

from personal experience—that the reason a lot of people in Alberta dropped out of the dairy business was because of lack of profit, they just could not make it pay. However, as you know, the prices now have come up and I believe people are interested in going back into the dairy business, but this is going to take time. So I would like to impress on you that I do not feel that this could be done by the end of 1975, but definitely feel that it could be done with an extended period of time.

Mr. Whelan: I would hope the Canadian Dairy Commission—and they work very close with the provincial organizations—would be reviewing and considering this. Perhaps I was not 100 per cent correct when I used the words, “at that time”, but I would hope they would consider it right now and be able to make recommendations even before 1975, depending on the production in that province or those provinces concerned.

Mr. Kuntz: I would like to ask one quick question before the Chairman cuts me off. Are you aware of the fact that the Government of the Province of Alberta is making quite an attempt to revive the dairy industry? Are you aware of this fact?

Mr. Whelan: Dr. Horner has talked to me about it and has written me letters about what his intentions are and what he hopes the intentions of the dairy farmers of Alberta are.

Mr. Kuntz: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Kuntz. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Pour continuer sur le même sujet, croyez-vous qu'il soit honnête vis-à-vis des producteurs de lait de l'Est ou de l'Ontario qui ont accumulé des quotas, en payant des amendes, en augmentant leur troupeau, de donner nécessairement ces quotas aux gens des provinces qui s'en ont pas acquis par les conventions passées entre les producteurs et le gouvernement depuis 5 ou 6 ans?

Mr. Whelan: There is no question of taking away quotas from someone in one province and giving them to someone else in another province. There is no question of that at all.

M. La Salle: Une augmentation de quota, par exemple.

M. Beaudoin: Mais pensez-vous qu'il serait juste d'accepter l'augmentation de quota sans que le producteur ait acquis un quota d'un autre producteur?

Mr. Whelan: I do not exactly understand what you mean.

M. Beaudoin: Actuellement un producteur de lait qui veut augmenter son quota doit acquérir d'un autre producteur le quota nécessaire pour augmenter le sien à \$1.35, \$1.40 ou \$1.75 le 100 livres. Et même deux dollars. Croyez-vous qu'il soit juste pour ce producteur de laisser augmenter des contingents sans pour se faire que le producteur qui veut augmenter le sien l'achète d'un autre?

Mr. Whelan: I do not know what you mean yet.

• 1205

M. Beaudoin: Certains journaux rapportent que des producteurs de certaines provinces voudraient augmenter leur contingentement de production de lait, sans être obligés de l'acquérir d'un autre producteur.

[Interpretation]

l'Alberta ont abandonné l'industrie laitière est l'absence de profit. Cependant, comme vous le savez, les prix ont augmenté depuis et je crois que les gens aimeraient revenir à l'industrie laitière, mais cela prendra plus de temps. Je crois que cela ne pourra pas se faire avant la fin de 1975; il faudra plus longtemps.

M. Whelan: J'ose espérer que la Commission canadienne du lait—et ils travaillent en étroite collaboration avec les organisations provinciales—révisera ses positions et examinera cette possibilité. Quand j'ai dit: «A ce moment-là», ce n'était pas tout à fait exact, mais j'aimerais qu'ils étudient ces possibilités dès maintenant afin de pouvoir introduire des demandes avant 1975, selon la production dans cette province ou la province concernée.

M. Kuntz: J'aimerais poser une autre question avant que le président m'enlève la parole. Savez-vous que le gouvernement de l'Alberta revise ses positions concernant l'industrie laitière?

M. Whelan: Monsieur Horner m'en a parlé et il m'a informé de ses intentions et de celles des producteurs de lait de l'Alberta.

M. Kuntz: Merci.

Le président: Merci, monsieur Kuntz. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. To carry on the same subject, do you think it is honest for the dairy producers of the Atlantic coast and Ontario that accumulated quotas in paying fines and increasing their livestock, to necessarily give these quotas to people that have not obtained quotas by conventions passed between producers and the government for five or six years?

M. Whelan: Il ne s'agit pas d'enlever des quotas à une province pour les remettre à une autre.

Mr. La Salle: An increase of quota, for example.

Mr. Beaudoin: But do you think it would be fair to accept the increase of quota if the producer did not obtain the quota for another producer?

M. Whelan: Je ne comprends pas ce que vous voulez dire au juste.

Mr. Beaudoin: Actually every producer who wants to increase his quota must get from another producer the necessary quota to increase his to \$1.35, \$1.40 or \$1.75 per 100 pounds. And even \$2. Do you think it is just for that producer to let quotas increase, and if the producer wants to increase his quota he buys it from somebody else?

M. Whelan: Je ne vois pas ce que vous voulez dire.

Mr. Beaudoin: Newspapers report that, in some provinces, producers would want to increase their milk production quotas, without being required to buy it from another producer.

[Texte]

Est-ce que vous êtes d'accord que ce n'est pas juste pour les producteurs qui ont déjà acheté des contingentements d'autres producteurs?

Mr. Whelan: There are two kinds of quotas, you know; there are marketing quotas and subsidy quotas. Which do you mean?

M. Beaudoin: Je parle du contingent de subsides.

Mr. Whelan: There are no subsidy quotas being issued. They have to be obtained from another producer.

Mr. Beaudoin: Merci.

The Chairman: Right, Mr. Beaudoin.

Mr. Towers, please. Would you cut these to about five or six minutes, Mr. Towers.

Mr. Towers: Mr. Chairman, with regard to the passage of Vote 30, I believe it was agreed that we would pass it with permission to ask the Minister some questions with regard to the Canadian Grain Commission. Can the Minister tell us who is going to administer the new feed program that is going to be announced some time before the end of the crop year?

Mr. Whelan: I think you will have to be patient and wait for that final announcement. We have about three suggestions that we are still considering very seriously, and it would be premature to have me say who would be administering it.

Mr. Towers: Mr. Minister, would you agree with me when I say that there is a conflict of, shall we say policy, if not a conflict of interest, in some of the bodies that are now administering the grains programs that we have in Canada?

Mr. Whelan: Could you be more specific and say who you think is in conflict?

Mr. Towers: Well, shall we say, first of all, the Minister of Agriculture and the Minister in charge of the Canadian Wheat Board, and carry that then into the Canadian Grain Commission and the Canadian Wheat Board.

Mr. Whelan: Yes. I do not think there is any great conflict first of all between the Minister of Justice and myself. There may be discussions on what is taking place in grain handling, etc., but you will always have some kind of conflict between buyers and sellers.

Mr. Towers: Would you say then that there is no conflict at all between the Canadian Grain Commission and the Canadian Wheat Board?

Mr. Whelan: Nothing serious. Conflict is a very serious thing. There may be a difference of opinion or discussions that take place on policy, but that is quite different from conflict, I would think. I certainly would not want the Board of Grain Commissioners to be in full agreement with the Wheat Board's operations at all times like a bunch of robots, and I would not want the Wheat Board to be in full agreement with the Grain Commission all the time. I would hope that if they had disagreements, they would discuss them and try to come to some negotiated position.

[Interprétation]

Do you agree that this is unfair for the producers who have already bought quotas from other producers?

M. Whelan: Vous savez, il y a deux sortes de contingents; il y a le contingent qui est une subvention; il y a aussi la quantité dont la mise en marché est autorisée. De quoi voulez-vous parler, au juste?

Mr. Beaudoin: I speak of the subsidy quota.

M. Whelan: On n'octroie pas de subventions; les producteurs doivent acquérir les contingents d'un autre producteur.

Mr. Beaudoin: Thank you.

Le président: D'accord, monsieur Beaudoin.

Monsieur Towers, s'il vous plaît. Pourriez-vous vous en tenir à cinq ou six minutes, monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, concernant l'adoption du crédit 30, je croyais qu'il était entendu que nous l'adoptions, avec la permission de poser au Ministre certaines questions concernant la Commission canadienne des grains. Le Ministre peut-il nous dire qui va administrer le nouveau programme de provenances qui sera annoncé quel que temps avant la fin de la campagne agricole?

M. Whelan: Je pense qu'il faudra être patient et attendre cette annonce finale. Il y a trois possibilités que nous considérons très sérieusement, et il serait prématuré de ma part de vous dire qui sera chargé de l'administration.

M. Towers: Monsieur le ministre, êtes-vous d'accord avec moi lorsque je dis qu'il y a un conflit de politiques sinon d'intérêts, entre les différents organismes qui administrent présentement les programmes des grains que nous avons au Canada?

M. Whelan: Pourriez-vous être plus précis et me dire qui est impliqué, à votre avis, dans le conflit?

M. Towers: D'abord, le ministre de l'Agriculture et le ministre chargé de la Commission canadienne du blé et cela s'étend à la Commission canadienne des grains et à la Commission canadienne du blé.

M. Whelan: Bien. D'abord, je ne crois pas qu'il y ait grand conflit entre le Ministre de la Justice et moi-même. Nos discussions portent sur la manutention des céréales, mais il y aura toujours une sorte de conflit entre les acheteurs et les vendeurs.

M. Towers: Alors, diriez-vous qu'il n'y a pas de conflit du tout entre la Commission canadienne des grains et la Commission canadienne du blé?

M. Whelan: Rien de sérieux. Un conflit est quelque chose de très sérieux. Il peut y avoir une différence d'opinions ou des discussions au sujet de la politique, mais c'est très différent d'un conflit, à mon avis. Je ne voudrais certainement pas que la Commission des grains soit toujours pleinement d'accord avec la Commission du blé, ni la Commission du blé avec la Commission des grains. S'il y avait désaccord, il y aurait des discussions afin d'en arriver à une entente.

[Text]

Mr. Towers: In a conflict, who has the final say? If there is a conflict of policy or a conflict of interest, does the Department of Agriculture have the final say? Who does in these circumstances?

Mr. Whelan: We may be consulted but no conflict of any serious nature has been brought to my attention since I have been Minister. They report to me what they are doing and there is generally some agreement between the two bodies.

• 1210

Mr. Towers: Do you feel that small private companies are receiving their fair share, shall we say, of freight cars, in the promotion of their business?

Mr. Whelan: No one has brought to my attention that they are not. If they are not and someone has any evidence of it as Minister I would certainly report to both of these bodies that would be concerned about it.

Mr. Towers: Did you not say earlier in relation to the motion that was presented by Mr. Horner that the Wheat Board was in charge of the allocation of freight cars when the transport of grain from one farmer to another, from western to eastern Canada is taking place?

Mr. Whelan: On a day-to-day basis that is correct.

Mr. Towers: Do you think the Wheat Board is going to be unbiased in a decision of this nature when one individual tries to buy grain from another in the west and they have to transport this grain but have to rely on a large organization or corporation, such as the Wheat Board, to facilitate the progress of such a transaction?

Mr. Whelan: Actually I again would hope they would be unbiased and as far as I know they are because it has not been brought to my attention that they are anything but. They are really there to represent the producers you know.

Mr. Towers: Just the producers that ship to them, though not necessarily all the producers, just the producers that ship grain to them, would you not say?

Mr. Whelan: You mean the Wheat Board?

Mr. Towers: Yes.

Mr. Whelan: They are there to represent all the producers as far as I am concerned.

Mr. Towers: Yes, but the producers who ship grain to them?

Mr. Whelan: All permit holders.

Mr. Towers: Permit holders, yes. Then does the Canadian Grain Commission have authority to enter into any negotiation that might take place between any private individual and the Wheat Board on behalf of the private individual?

Mr. Whelan: Yes, they do.

The Chairman: Last question please, Mr. Towers.

Mr. Towers: Who supervises the operation of the Canadian Grain Commission with regard to expenditures, cost allowance, living, salaries and what have you on the part of the commissioners?

[Interpretation]

M. Towers: En cas de conflit, qui a le dernier mot? S'il y a un conflit de politique ou d'intérêts, le ministère de l'Agriculture a-t-il le dernier mot? Qui l'emporte dans de tels cas?

M. Whelan: On peut nous consulter, mais depuis que je suis Ministre, on ne nous a fait rapport d'aucun conflit de nature sérieuse. On nous a fait rapport des activités, et généralement, il y a un certain accord entre les deux organismes.

M. Towers: Est-ce qu'à votre avis les petites sociétés reçoivent une juste part des wagons de chemin de fer pour l'exploitation de leurs affaires?

M. Whelan: Aucune injustice dans ce domaine ne m'a jamais été signalée. Mais s'il en existe et si des preuves à cet effet me sont soumises, je ne manquerai pas de les signaler aux organismes compétents.

M. Towers: Est-ce que vous n'aviez pas dit à la suite de la motion soumise par M. Horner que la Commission canadienne du blé est chargée de la répartition des wagons de chemin de fer pour le transport des céréales d'une exploitation à l'autre ainsi que de l'ouest à l'est du pays?

M. Whelan: C'est exact pour les opérations de tous les jours.

M. Towers: Est-ce que vous pensez que la Commission canadienne du blé a fait preuve d'impartialité lors d'une transaction entre deux particuliers qui exige le transport des céréales de l'un à l'autre et que ce transport dépend d'une institution importante telle que la Commission canadienne du blé?

M. Whelan: J'espère que la Commission est impartiale et, à ma connaissance, elle l'est. Comme vous le savez, la Commission représente les producteurs.

M. Towers: Non pas tous les producteurs, mais uniquement ceux qui leur expédient des céréales.

M. Whelan: Vous voulez parler de la Commission canadienne du blé?

M. Towers: Oui.

M. Whelan: La Commission est chargée de représenter l'ensemble des producteurs.

M. Towers: D'accord, mais aussi ceux des producteurs qui lui envoient des céréales.

M. Whelan: Tous les détenteurs de permis.

M. Towers: Oui, les détenteurs de permis. D'accord. Est-ce que la Commission des grains est autorisée à participer à des négociations entre particuliers et la Commission canadienne du blé afin d'appuyer les intérêts du particulier?

M. Whelan: Certainement.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Towers.

M. Towers: Qui est chargé de contrôler le fonctionnement de la Commission des grains du point de vue des dépenses, des frais de séjour, des traitements, etc., attribués au commissaire?

[Texte]

Mr. Whelan: I do.

Mr. Towers: Does this go through the Auditor General or just through your Department? You have to be satisfied that these expenditures are not exorbitant?

Mr. Whelan: This is departmental organization. The Auditor General checks it as we do ourselves and the Auditor General has people in our Department all the time.

The Chairman: Thank you very much Mr. Towers. Mr. La Salle please.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. J'aimerais porter à l'attention du ministre, et j'imagine qu'il est déjà au courant, le nombre assez extraordinaire de génisses qui sont depuis quelque temps vendues à des pays étrangers. Je me demande jusqu'où le ministère surveille ces ventes qui, à mon avis, constituent un danger pour l'avenir des troupeaux laitiers ou de la production laitière pour le Canada. Jusqu'où le ministère fait-il de la planification pour aider le producteur ou pour l'inviter à conserver ses génisses étant donné le besoin supplémentaire de bœuf qui se fait sentir? Je pense qu'il serait important de tenter d'établir une politique d'aide aux producteurs qui acceptent une belle somme de \$100 ou \$125 pour des génisses presque naissantes. Ces ventes, en définitive, sont un danger pour l'avenir de notre production de bœuf ou de notre production laitière.

Mr. Whelan: I think first of all we must remember that in the agriculture industry in the dairy industry, in the cattle industry, this is of great importance. More than \$2 billion worth of agricultural products were exported last year. This is an important part of that industry for the farmers.

We do review, we do watch, we have a study under way at the present time to make sure that we are keeping enough good breeding stock in Canada, because the industry cannot be depleted. We have no evidence it is in fact yet, but we do watch it constantly. We do not want to kill the goose that laid the golden egg, you know, because if you kill it you get no more golden eggs, and exporting these animals is a way of robbing our treasury. We want to make sure that the industry, both domestically and for exports, stays in a healthy condition.

• 1215

M. La Salle: Une deuxième et dernière question, monsieur le président. On a parlé tantôt des quotas de lait de nos producteurs; s'il arrivait, par exemple, un besoin supplémentaire de la consommation du lait au Canada, nous savons parfaitement bien qu'en ce cas il y a les quotas subsidés, les quotas de production reconnus et il y a aussi les surplus pénalisés. Toutefois le ministère envisage-t-il, au moins, de protéger le producteur de lait, lui donnant des quotas de production additionnels avant d'offrir des quotas à de nouveaux producteurs de lait?

Mr. Whelan: I was just reviewing the policy with the Deputy Minister, and I want to make sure, if I can, that I am accurate in my answer. This is the whole principle of the quotas, both marketing and subsidy quotas. The first thing to be considered, if the demand is there for extra milk, is that those people who are producing milk if they do not have an economic unit, a unit that is not giving them a proper return, be given first chance before giving it to someone else. The whole principle of quotas is not to have a whole bunch of uneconomic units, not to start

[Interprétation]

M. Whelan: C'est moi qui suis chargé de cette tâche.

M. Towers: Est-ce que ce contrôle est effectué conjointement avec l'Auditeur général ou uniquement par votre ministère? Est-ce que vous trouvez que ces dépenses ne sont pas exagérées?

M. Whelan: Cela relève de l'organisation de mon ministère. L'Auditeur général vérifie également ces comptes, certains de ses fonctionnaires travaillent en permanence dans notre ministère.

Le président: Je vous remercie, monsieur Towers. La parole est à M. La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. I would like to call the Minister's attention to the high number heifers which Canada has been selling to foreign countries for some time. I wonder whether the Minister is keeping a close watch on these sales because I feel that they are endangering the future of Canadian dairy production. Has the department done any planning to help producers keep their heifers in view of the growing demand for beef in the country? I think it would be important to set up a policy designed to help those producers who are getting the tidy sum of \$100 or \$125 for young heifers. These sales are endangering the future of our own beef and/or production.

M. Whelan: Il ne faut pas oublier que les exportations sont extrêmement importantes pour tous les secteurs de l'agriculture, que ce soit la production laitière ou l'élevage. En effet, l'an dernier, nous avons exporté des produits agricoles pour plus de 2 milliards de dollars.

Mai, par ailleurs, nous veillons à ce que suffisamment de bêtes de reproduction restent dans le pays de façon à ce qu'il n'y ait pas de pénurie. Jusqu'à présent rien ne semble indiquer qu'il y ait pénurie, mais nous surveillons la situation de près. Nous n'avons bien entendu pas l'intention de tuer la poule aux œufs d'or. Nous veillons à ce que la situation reste saine aussi bien sur le plan antérieur que sur le plan des exportations.

Mr. La Salle: My second and last question, Mr. Chairman. The question of milk quotas was raised this morning; if milk consumption in Canada were to increase, in view of the fact that we have both subsidy and production quotas and that surpluses are penalized, would the Minister protect milk producers by giving them additional production quotas before offering those quotas to new producers?

M. Whelan: Je tiens à vous répondre de façon aussi précise que possible. Ceci touche à l'ensemble de la politique des contingents aussi bien des contingents de commercialisation que des contingents de subvention. Si la demande de lait augmente, nous voyons à ce que les producteurs existants dont l'exploitation n'est pas rentable sont les premiers à se voir attribuer des contingents supplémentaires. En effet l'objectif de la politique des contingents est d'éviter la prolifération d'exploitation non rentable, mais bien de permettre à ceux qui

[Text]

someone new in another uneconomic unit; but to give the opportunity to those people who are producing to bring their standards up.

M. La Salle: Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. For the information of the Committee; at the moment I have three more questioners: Messrs. Lambert, Horner and Murta. Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président.

Ma question s'adresse d'abord à l'honorable ministre de l'Agriculture. Le ministre peut-il dire au Comité s'il a eu des entretiens avec son collègue, le ministre de la Main-d'œuvre, pour étudier la possibilité de préparer un programme spécial, destiné à offrir des emplois aux étudiants durant l'été, et qui serait avantageux pour les agriculteurs, en les aidant avec leurs semences et leur récolte, à cause d'une pénurie de main-d'œuvre dans ce secteur?

Mr. Whelan: Yes. I have certainly discussed it with the Minister, and it is the subject of top-level discussion by officials in our department and his department. I am sure you are aware that we had programs in the past, though many people, like you, made representations that they were inadequate. I hope to have a program that will be more enticing, more educational, more the type of program to tell the young people of our nation that it is not all that bad to work on a farm, because this is the most important industry in Canada, producing the basic energy source for every other thing that we do in the land. It would be part of their education, even if they do not intend to stay in agriculture or if they are not entering that vocation, even if they are going to be a doctor, or a lawyer, or an engineer, it would do them some good to have some knowledge, some experience working on many of the different types of farms that we have in Canada. Then they would better understand some of the consumer problems that they think they have.

• 1220

M. Lambert (Bellechasse): Cette question intéresse énormément les étudiants. J'ai reçu justement hier, à la suite de la question que je posais à la Chambre la semaine dernière, une lettre d'un étudiant de Montréal qui demande précisément si un tel programme sera mis en vigueur assez rapidement pour leur permettre à eux, ces étudiants-là, de faire un stage comme vous venez de le dire là sur des fermes, d'apprendre à connaître d'avantage que c'est que l'agriculture, quelles sont les différentes productions. A mon sens, cela permettrait peut-être également de découvrir des vocations agricoles.

C'est devenu un problème d'assurer la relève dans le domaine de l'agriculture et je pense bien que si un tel programme était mis en œuvre, un programme bien spécial, cela aiderait. Comme vous venez de le dire, il y a eu dans le passé certains programmes qui ont aidé, mais je considère que c'est insuffisant. Alors c'est pour cela que je suggère, encore une fois, que cette question soit étudiée très à fond et que l'on procède assez rapidement, parce que la fin de l'année scolaire est presque arrivée; il ne faudrait pas perdre la chance, tout en aidant des étudiants, de favoriser également l'agriculture.

Ma deuxième question, monsieur le ministre, je l'aborde avec beaucoup de précaution parce que j'ai déjà refusé la question ici au Comité. Je voudrais bien que, pour une fois, on fasse la lumière sur les relations fédérales-provinciales et que nos citoyens du Québec ne soient pas les

[Interpretation]

sont déjà engagés dans cette production d'améliorer leur rendement.

Mr. La Salle: Thank you.

Le président: Je vous remercie, monsieur La Salle. Il me reste trois noms sur ma liste MM. Lambert, Horner et Murta. La parole est à M. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman.

Could the Minister tell the Committee if he has had discussions with the Minister of Manpower to examine the possibilities of setting up a special program aimed at offering jobs to students during the summer and which would at the same time be beneficial to the farmers who thus could help at harvest time in an industry afflicted by manpower shortages.

M. Whelan: J'en ai en effet parlé avec le ministre et cette question a également fait l'objet de discussions entre hauts fonctionnaires de nos deux ministères. Vous savez sans doute que nous avons eu des programmes de ce genre de par le passé, mais ceci laissait à désirer. J'espère que le nouveau programme sera plus attrayant et qu'il fera comprendre à notre jeunesse que le travail à l'école n'est pas si terrible car il constitue le fondement même de toute l'économie du pays. Cela ferait partie de leur éducation même s'ils n'ont pas l'intention de s'établir dans l'agriculture; et même s'ils ont l'intention par la suite de devenir médecin, avocat ou ingénieur, il leur sera utile à l'avenir de posséder des connaissances au sujet de diverses exploitations qui existent au Canada. Cela leur permettra de mieux comprendre les problèmes qui se posent aux consommateurs.

Mr. Lambert (Bellechasse): This is a question of the highest interest for students. Just yesterday I received a letter from this Montreal student asking me whether such a program would be implemented shortly, thus to enable those students to work on farms and to get to know more about agriculture and the various productions. Some might also discover after this experience that they would like to go into agriculture.

It is becoming a problem to find people to carry on in agriculture and I feel if such a program were set up it might be of some help. As you said there have been similar programs in the past but they were inadequate. That is why I suggest that this question be examined in depth and that measures be taken very quickly because the school year is nearly over and we should not miss a chance at helping out the students and to help out the farmers at the same time.

My second question is a rather delicate one, Mr. Minister. I would like that this entire problem of federal/provincial relations be brought out into the light so that the citizens of Quebec stop being the victims of this perpetual ball game.

[Texte]

victimes de ce lancement de balles que l'on fait d'une façon à peu près continue.

J'avais soulevé ici, monsieur le ministre, la question des zones spéciales qui avaient été déterminées en 1972 à la suite des dégâts causés par les pluies abondantes. Or il est survenu un problème de délimitation de territoire dans la Beauce et dans le comté de Mégantic. Des représentations ont été faites au niveau du ministre, d'après les informations qu'on m'a données; j'en ai fait moi-même. Et maintenant, je suis renversé d'apprendre ce matin que le ministre de l'Agriculture du Québec se dégage de toute responsabilité là-dedans. Pourtant, il y a un communiqué du 11 mai 1973, d'Agriculture Canada, dans lequel on peut lire ceci:

Le ministre de l'Agriculture du Québec, M. Normand Toupin et le ministre fédéral de l'Agriculture M. Whelan, ont annoncé aujourd'hui qu'il n'y aurait pas d'autres régions désignées au titre du programme d'aide aux cultivateurs victimes des pluies de l'été dernier.

Les deux parties en sont arrivées à cette décision à la suite d'une révision complète de toutes les données, des positions et représentations touchant tous les comtés impliqués.

Or voici ce qui arrive, monsieur le ministre.

Mr. Whelan: I did not understand, frankly. Did you say the Minister in Quebec disassociated himself from any responsibility?

M. Lambert (Bellechasse): Absolument. J'ai ici le journal des Débats de l'Assemblée nationale du mercredi 23 mai 1973, alors que le député de la Beauce lui posait la question suivante:

Est-ce que l'honorable ministre de l'Agriculture pourrait nous dire s'il a eu des entretiens avec le ministre fédéral de l'Agriculture à Ottawa concernant le cas des agriculteurs qui ont bénéficié d'une subvention de \$400 et dont le fédéral réclame le remboursement à l'heure actuelle et les menace même de poursuites? Est-ce que le ministre de l'Agriculture a eu des entretiens à ce sujet-là et est-ce qu'il pourrait nous faire part du résultat de ces entretiens?

Le ministre répond ceci:

M. le président, je n'ai pas eu d'entretien avec le ministre fédéral de l'Agriculture depuis au moins trois mois. La dernière fois que nous nous sommes rencontrés, nous avons discuté de ce problème, nous avons conjointement convenu que ceux qui étaient dans les zones non désignées et qui avaient reçu \$400 devaient le rembourser au gouvernement fédéral parce que ça ne correspondait pas aux ententes intervenues entre les deux gouvernements et cela ne correspondait pas non plus à la politique du gouvernement fédéral.

Cela, c'est sa première réponse. Plus loin, il explique que ce n'était pas à lui à communiquer avec le ministre fédéral de l'Agriculture, il dit ceci:

• 1225

C'est un vieux problème, ... ce n'est pas moi qui ai répondu à la Chambre des communes ...

[Interprétation]

I have already mentioned the question of those special areas which were designated in 1972 following the damages caused by heavy rainfalls. Though the determination of limits of these areas in the counties of Beauce and Mégantic cover some difficulties. Representations have been made to the Minister according to the information which I have received and I have made some representations myself. I was taken aback when I heard this morning that the Minister of Agriculture of the Province of Quebec is declining all responsibility in this matter. In a statement dated May 11, 1973, published in Canadian Agriculture and I quote:

The Minister of Agriculture of Quebec, Mr. Normand Toupin and the federal Minister of Agriculture, Mr. Whelan, have announced today that there will be no new designated areas and the program to help farmers who suffered crop damages was the result of last summer's heavy rainfalls.

The two parties arrived at this decision following an in depth review of all the data positions and representations concerning the countries involved.

And now this has happened, Mr. Minister.

M. Whelan: Je n'ai pas très bien compris. Vous avez bien dit que le ministre du Québec se dégage de toute responsabilité?

Mr. Lambert (Bellechasse): Absolutely. I have here a copy of the official Gazette for the National Assembly dated May 23, 1973, when the member for Beauce was asking the following question:

Could the honourable Minister of Agriculture tell us whether he has had talks with the federal Minister of Agriculture in Ottawa concerning families who have received \$400 subsidy and which the federal government is now asking them to refund, warning that charges might be laid against them. Has the Minister of Agriculture discussed this matter with his colleague and could he give us information concerning the results of these discussions?

The Minister answered as follows:

I have not spoken with the federal Minister of Agriculture for at least three months. Last time we met we did discuss the problem and we jointly agreed that those poor and nondesignated areas who had received \$400 had to refund this money to the federal government because this did not correspond to the agreements arrived at between the two governments nor to the policy of the federal government.

This is his first answer. Later he goes on to say that it is not up to him to contact the federal Minister of Agriculture.

... it is an old problem, I did not give that answer in the House of Commons.

[Text]

lorsque j'ai posé la question au ministre de l'Agriculture; on m'a répondu que le ministre de l'Agriculture à Ottawa était disposé à rencontrer celui du Québec pour discuter de la question. Alors, il dit ceci:

... , ce n'est pas moi qui ai répondu à la Chambre des communes, c'est le ministre fédéral de l'Agriculture. S'il voulait me rencontrer, il n'avait qu'à communiquer avec moi. Il n'a pas communiqué avec moi, donc, je ne suis quand même pas pour forcer le ministre fédéral de l'Agriculture à me rencontrer.

Cela date du 23 mai. Un communiqué du 11 mai dit qu'il y a eu entente entre les deux. Je fais confiance au ministre de l'Agriculture, et je voudrais bien que l'on règle ce problème crucial. Il est facile à régler, tous ces cultivateurs, d'après leurs déclarations, font leurs affaires aux niveaux scolaire et religieux, au niveau des caisses populaires, des services agronomiques dans le comté de Mégantic. Alors, s'il faut modifier la zone, pourquoi ne pas le faire? Alors, je trouve injuste...

The Chairman: I think the Minister is willing to answer you now, Mr. Lambert.

Mr. Whelan: Mr. Lambert, you have asked many questions. First of all, I want to say that there are jobs available to students on farms now if they want to go to manpower offices and show some initiative on their own. I am not saying the program is as good as it should be, but we do know that there are jobs for students that are not being filled at the present time.

Concerning the Minister of Agriculture in Quebec, it is true that I have not met him for over three months. The officials of the Department of Agriculture in Quebec and my officials have been in contact many times, and I am still willing to meet any member of Parliament. I have stated this before. If my door is not open, they should just knock it down and walk in, because this has been the policy that I have set.

It is not necessary that Mr. Pepin and I be in consultation all the time, because we are both very busy people. If our officials are reporting to us—I am sure his officials report to him, and Mr. Williams and my other officials report to me on their discussions that take place with our counterparts in provincial departments—I think that is the way our system should work.

There is no barrier there whatsoever. I do not think there is a thing wrong in what we have done, or what we said we would do either.

The Chairman: You will see him at any time, Mr. Whelan. That is the point.

M. Lambert (Bellechasse): Pour compléter information, voici une réponse du même ministre, faite le même jour. Il répond ceci au député de Beauce:

Le député de Beauce sait fort bien que nous nous étions opposés, au début, à un tel type de politique et que le ministre de l'Agriculture fédéral a cru bon de l'appliquer quand même. S'il rencontre des problèmes dans l'application de sa politique, qu'il les règle.

C'est se lancer la balle et je demande, très sincèrement, au ministre de l'Agriculture et à ses fonctionnaires, d'essayer de trouver un moyen pour solutionner ce problème. Je proteste contre l'affirmation voulant que ces gens aient obtenu une subvention sous de fausses représentations, de manière frauduleuse. Je ne crois pas que 60 personnes puissent conspirer à un tel point. Je pense que c'est plutôt

[Interpretation]

When I asked the Minister of Agriculture, I was told that the federal Minister of Agriculture was willing to meet his Quebec counterpart to discuss the matter. When he said the following:

I did not give that answer in the House of Commons. It was the federal Minister of Agriculture. If he wanted to meet me, he could have contacted me. He did not contact me and I cannot force the federal Minister of Agriculture to meet me.

This goes back to May 23. According to a press release dated May 11, the two ministers did come to an agreement. I have full confidence in the Minister of Agriculture and I would like this crucial problem to be settled. It is a difficult problem because our farmers, according to their declarations work with schools, religious institutions, caisses populaires and agronomical services in Mégantic county. Why cannot the limits of this area be changed? I feel it is unfair.

Le président: Le Ministre va vous répondre; monsieur Lambert.

M. Whelan: Vous avez posé bien des questions monsieur Lambert, et je commencerai par vous répondre qu'il existe des emplois pour les étudiants dans les exploitations agricoles à condition qu'ils fassent preuve d'initiative et se rendent au bureau de la main-d'œuvre. Je ne prétends pas que ce programme soit parfait mais, d'autre part, il reste des emplois non pourvus à l'heure actuelle.

Il est vrai que je n'ai pas rencontré le ministre de l'Agriculture du Québec depuis plus de trois mois. Mais les fonctionnaires de nos deux ministères se sont rencontrés à maintes reprises et je suis toujours disposé pour ma part à rencontrer n'importe quel député. Ma porte est toujours ouverte.

Il est inutile que des consultations permanentes aient lieu entre M. Toupin et moi-même, car nous sommes tous deux fort occupés. Il suffit que les fonctionnaires de part et d'autre nous tiennent au courant des discussions qui ont lieu.

Il n'existe aucun obstacle et je ne vois pas en quoi notre action dans ce domaine puisse être critiquable.

Le président: Donc, M. Whelan est disposé à le rencontrer à tout moment.

M. Lambert (Bellechasse): To complete this information, here is the answer given by the Minister on that same day in answer to a question put by the member for Beauce:

The member for Beauce knows very well that at the beginning we were against that type of policy but that despite this the federal Minister of Agriculture decided to go ahead and implement it. Just now he is coming up against problems and it is up to him to settle them.

And so the ball game goes on and that is why I am asking the Minister of Agriculture and his officials to look for ways of getting out of the situation. It is not true that these people receive subsidies under false pretence or by using fraudulent methods. I do not think that 60 people could conspire to that extent. Rather I believe that they did not get the right information and they acted on the

[Texte]

les informations qui ne leur ont pas été données d'une façon juste. Ils ont agi selon les informations reçues. Alors aujourd'hui, je voudrais qu'en toute justice, on prenne les dispositions pour régler ce problème, ils ont déjà assez de difficultés, la saison s'annonce encore très difficile et il ne faudrait pas compliquer la vie de ces gens. C'est la demande que je formule au nom de la population agricole afin de régler ce problème d'une façon définitive et si M. Toupin n'est pas d'accord, eh bien, mon Dieu qu'il s'enlène.

The chairman: Would you like to comment on that, Mr. Whelan?

Mr. Whelan: Yes, just briefly. I want to make it very clear that in all cases in every province that we provided aid for, we used the provincial surveys of the percentage of crop damage in those areas. I am not saying that we did not check on them after they were presented to us, but that is the way they were done in Ontario, that is the way they were done in Quebec and that is the way they were done in the other provinces. People filled out applications, submitted them to the provincial authorities and we proceeded from there. We went by what they told us in most instances, with full consultation between the provincial and the federal officials.

As I stated earlier, and as Mr. Toupin says, both he and I may have had certain reservations about this program. But he has to deal with his Cabinet and I have to deal with mine and I am sure that is why he is trying to design a new crop insurance program for the Province of Quebec more in line with the real, true principle of insurance.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

M. Côté: Une question complémentaire, monsieur le président. Monsieur le ministre pourriez-vous me dire qui était autorisé à délimiter ces territoires?

Mr. Whelan: Could you repeat that, please?

M. Côté: Qui était autorisé à délimiter les territoires affectés par les pluies? Qui déterminait qu'un comité serait touché, et non pas un autre? Était-ce le gouvernement provincial ou le gouvernement fédéral?

Mr. Whelan: After the reports were submitted and so on, it was a mutual decision between the provincial and the federal authorities.

M. Côté: Quels étaient vos représentants?

Mr. Whelan: You cannot blame one more than the other.

M. Côté: De quelle manière pouvions-nous, en tant que gouvernement fédéral, délimiter des territoires au moment où nous n'avons à peu près pas d'agronomes. Les agronomes que l'on trouve dans les comtés sont des agronomes provinciaux. J'ai assisté moi-même à certaines enquêtes de l'UCC. L'UCC qui est tout de même un organisme d'une certaine valeur, ainsi que les agronomes du ministère provincial de l'Agriculture, disaient que telles régions devaient être protégées. J'ai également assisté aussi à une rencontre avec votre prédécesseur, M. Olson, qui acceptait la recommandation des agronomes du ministère de l'Agriculture de la province.

[Interprétation]

basis of the information received. Now I would like that in all fairness measures be taken to settle this problem because these people have enough difficulties as it is without complicating things further. That is the request I am making in the name of these farmers in order to arrive at a final settlement of this problem and if Mr. Toupin does not agree, let him go to hell.

Le président: Avez-vous quelque chose à dire, monsieur Whelan?

M. Whelan: Je répondrai très brièvement. Je tiens à souligner que dans toutes les provinces où nous avons fournis de l'aide, nous avons utilisé les enquêtes provinciales sur les pourcentages de dégâts provoqués dans ces régions. Nous avons, bien entendu, effectué certaines vérifications, mais c'est ce que nous avons fait notamment dans l'Ontario, au Québec et dans toutes les autres provinces. Les agriculteurs ont soumis des demandes aux autorités provinciales, et nous nous sommes basés dans la plupart des cas, sur les renseignements fournis par les autorités provinciales.

Ainsi que je l'ai déjà expliqué, M. Toupin et moi-même avons certaines réserves quant à ce programme. Il est responsable devant son cabinet et moi devant le mien, et c'est sans doute la raison pour laquelle il cherche à mettre au point un nouveau système d'assurance-récolte pour la Province de Québec, système qui serait plus conforme au principe de l'assurance.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre.

Mr. Côté: On a supplementary, Mr. Chairman. Mr. Minister, could you tell me who had the power to designate the limits of these areas?

M. Whelan: Pourriez-vous répéter votre question?

Mr. Côté: Who have the authority to designate the limits of the areas affected by the rainfall? Who decided that one county had been affected while another had not? Was it the provincial government or the federal government?

M. Whelan: D'après les rapports qui m'ont été soumis, la décision a été prise conjointement par les autorités provinciales et fédérales.

Mr. Côté: Who were your representatives?

M. Whelan: On ne peut blâmer les uns plus que les autres.

Mr. Côté: How can the federal government establish their limits of these areas when we have hardly any agronomists? Those agronomists who do work in the counties are provincial agronomists. I have personally been present at some of the UCC's inquiries. Now the UCC which is not second-rate institution as well as the provincial agronomists said that a number of areas should be covered. I was also present at a meeting with your predecessor, Mr. Olson, who accepted the recommendation put forward by the agronomists of the provincial department of agriculture.

[Text]

Mr. Whelan: This is perfectly true. The provincial people made the survey and checked the forms, but then so did our people. Then they mutually agreed on the final decision on who should be paid and who should not be paid. That is what I thought you meant. But most of the survey work—and I thought I made that clear—was done by the provincial authorities.

M. Côté: M. Lambert a posé une question très importante. Il s'est dit las de voir les gens se relancer la balle. Dans ma région, la décision a été acceptée par les autorités fédérales, et n'engage pas le gouvernement central puisqu'elle a été prise par les agronomes provinciaux et l'UCC, en tenant compte des recommandations des coopératives.

A mon avis, il serait faux de dire que le ministre de l'Agriculture fédéral l'a acceptée malgré le ministre de l'Agriculture provincial, car ce qui s'est dit figure au compte rendu et c'est pour cela que je tiens à ce que ce soit clair. Cela sera également imprimé au compte rendu du Comité. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté.

Mr. Whelan: But what you say is true.

M. Corriveau: Je voudrais poser une question complémentaire à monsieur le ministre. Je pense que les critères destinés à reconnaître les comtés provinciaux, comme zones sinistrées avaient été fournis par le gouvernement fédéral, mais les recommandations étaient censées être faites par les bureaux d'agronomes régionaux. Pour la question de M. Lambert, il faut arriver à savoir si les critères pour déterminer les zones sinistrées fournis par le gouvernement fédéral ont été étudiés par les bureaux d'agronomes provinciaux. Comme le disait M. Côté, dans le comté de Mégantic ou ailleurs, il y a des bureaux de l'agriculture et, d'après les renseignements que nous avons toujours reçus, les bureaux régionaux de l'agriculture décidaient eux-mêmes des zones sinistrées.

• 1235

Mr. Whelan: The criteria for this program were set before I became the Minister. These criteria were set at a ministerial meeting of provincial and federal Ministers from both Ontario and Quebec and the criteria that they would follow was agreed upon between the Ministers. I was not the Minister when those criteria were set.

As far as I am concerned there was fairly good consultation, etc., between the provincial people, and it was agreed that they would do the survey work and, as Mr. Côté pointed out, that they meet with all people concerned to try to work out an equitable and fair formula. As I stated earlier, it is very difficult to work out a fair formula. Where do you cut it off? Where do you stop it? You will never have a fair formula under one of these *ad hoc* type of aid programs because, in the first place, they are inadequate and they are not that fair to the farmers who look after themselves either by buying insurance or through management, and this type of thing. They can be abused right and left. Some of the letters we get from people who have received aid are very good and some of them call you everything in the book that is unprintable, but they write it anyway because the type of aid is not what they think it should be.

The Chairman: Just a minute, gentlemen. We have been on supplementaries for a long time. One more then, please.

[Interpretation]

M. Whelan: C'est tout à fait exact. L'enquête a été effectuée par les spécialistes provinciaux et les demandes ont été vérifiées, mais ensuite nous avons fait également des vérifications. La décision définitive quant aux personnes qui seraient dédommagées a été prise conjointement. Mais le gros de l'enquête a effectivement été effectué par les autorités provinciales.

Mr. Côté: Mr. Lambert asked a very important question and he said that he is tired of this whole ball game. In my area the decision was taken by the federal authorities but it does not involve the federal government since it was taken by a provincial agronomist from the UCC, taking into account the recommendations submitted by the co-operatives.

I do not think it is true to say that the federal Minister of Agriculture accepted the solution despite the feeling of the provincial minister of agriculture because everything that was said is printed in the record and I wanted to make it clear. It will also appear in the proceedings of today's meeting. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: je vous remercie, monsieur Côté.

M. Whelan: Vous avez parfaitement raison.

Mr. Corriveau: I have a supplementary question, Mr. Minister. I think that the criteria used to designate counties which had suffered crop damages had been set by the federal government whereas the recommendations were put forward by the regional agronomists. To answer Mr. Lambert's question, it should be established whether the criteria used to determine the areas having suffered crop damages are set by the federal government or by the provincial agronomists. As Mr. Côté was saying in Mégantic county and elsewhere, there are provincial offices and according to my information, the areas having suffered crop damages were designated by the regional offices.

M. Whelan: Les critères de ce programme ont été définis avant que je ne sois nommé Ministre. Ils ont notamment été adoptés lors d'une réunion ministérielle réunissant le ministre fédéral ainsi que les ministres de l'Ontario et du Québec, mais moi-même je n'étais pas ministre à l'époque.

J'estime qu'il y a eu une consultation suffisante entre les autorités provinciales et il avait été convenu que c'est eux qui seraient chargés de l'enquête et, ainsi que M. Côté l'a signalé, les agronomes rencontrent les personnes intéressées afin de mettre au point une formule juste et équitable. Il est évidemment difficile de trouver pareille formule. Comment détermine-t-on les limites? Il est impossible en réalité d'obtenir une solution parfaitement équitable en application de ce type de programmes d'aide spéciale, car ils seront essentiellement insuffisants, tandis que d'autre part, ils sont injustes vis-à-vis des agriculteurs qui se tirent de difficulté en prenant une assurance ou en gérant bien leurs affaires. Ces programmes peuvent faire l'objet d'un tas d'abus. Les lettres que nous recevons de personnes ayant bénéficié de cette aide présentent toute une gamme de textes tantôt louangeux, tantôt injurieux.

Le président: Messieurs, nous avons déjà consacré pas mal de temps aux questions supplémentaires. Je vous demanderais donc d'être brefs.

[Texte]

M. Corriveau: Comme dernière question, monsieur le ministre, ayant été membre du comité de l'Agriculture et ayant suivi cela d'assez près, je suis sous l'impression qu'aucun comté provincial qui avait été recommandé par les bureaux d'agriculture dans ces comtés n'a été refusé par le gouvernement fédéral. Tous les comtés qui nous ont été soumis et pour lesquels on avait fait l'enquête dans le comté ont été reconnus par le gouvernement fédéral. Je pense que pour répondre à la question de M. Lambert, il faudrait être assez précis à ce sujet et dire aux membres du Comité que tous les comités qui avaient été soumis à votre attention ont été reconnus comme zones sinistrées.

Mr. Whelan: I cannot think of any area in Quebec where a firm recommendation was made that was not adhered to. There may have been other discussions about will you do this or will you do that, but where there was a firm recommendation from the Province of Quebec I cannot think of one instance where it was not adhered to.

The Chairman: One short supplementary.

M. Corriveau: Il est très important qu'on précise cette question, monsieur le ministre.

Mr. Murta: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Murta.

Mr. Murta: Unless I am under the wrong impression or have not been understanding the translation properly, a lot of this can be discussed when we meet to talk about the crop insurance bill next week.

The Chairman: That is right.

Mr. Whelan: That is right. We will have the crop insurance bill before us next week.

Mr. Murta: We can spend two or three sessions on it if the members wish.

Mr. Nesdoly: Another point of order.

The Chairman: The only thing, Mr. Murta, is that under Vote 1 we agreed we could discuss anything, but I question...

Mr. Murta: But when you get into the specifics of different regions it could be...

Mr. Nesdoly: On a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Nesdoly.

Mr. Nesdoly: I wonder if we could not take the votes right now? I have to leave and maybe a few others who have other commitments have to leave as well. As far as I am concerned the questioning can go on as long as the Minister can stay, but I have another appointment coming up pretty soon.

The Chairman: Is it agreeable that we call the votes now and then carry on?

M. Lambert (Bellechasse): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Suite aux représentations que je viens de faire au ministre et avant de mettre un point final à tout cela, je voudrais demander au ministre de l'Agriculture qu'il autorise ses fonctionnaires à poursuivre une enquête dans le cas précis que je vous ai soumis, afin de découvrir si, réellement, ces producteurs ont été avisés de procéder de telle ou telle manière; si oui, de qui ont-ils été informés? Il faut que tous et chacun soient traités avec justice.

[Interprétation]

Mr. Corriveau: A last question, Mr. Minister. As a member of this Committee and having followed these proceedings rather closely, I have the impression that no provincial county recommended by the regional offices has been rejected by the federal government. All counties for which requests have been submitted and which an enquiry has been carried out has been recognized by the federal government. When answering Mr. Lambert's question, this should be pointed out clearly so that members of the Committee be aware of the fact that all counties whose situation was drawn to your attention were recognized as areas having suffered crop damages.

M. Whelan: Je ne pense pas qu'il y ait eu un seul cas au Québec où une recommandation ferme ait été rejetée. Il y a peut-être eu des discussions quant aux modalités mais à ma connaissance aucune recommandation ferme soumise par la province de Québec n'a été rejetée par nous.

Le président: Une brève question supplémentaire.

Mr. Corriveau: It is very important to clarify this question, Mr. Minister.

M. Murta: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Allez-y, monsieur Murta.

M. Murta: Il me semble que tout ceci pourrait être débattu lorsque nous examinerons le bill sur l'assurance-récolte la semaine prochaine.

Le président: C'est exact.

M. Whelan: C'est vrai nous allons examiner le bill sur l'assurance-récolte la semaine prochaine.

M. Murta: Nous pourrions y consacrer deux ou trois séances si nous le voulons.

M. Nesdoly: Un autre rappel au Règlement.

Le président: Nous avons convenu que nous pourrions parler de n'importe quoi mais je me demande...

M. Murta: Mais lorsqu'on en arrive aux détails de telle ou telle région il se peut que...

M. Nesdoly: Un rappel au Règlement.

Le président: Allez-y, monsieur Nesdoly.

M. Nesdoly: Est-ce qu'on ne pourrait pas passer aux voix immédiatement car je dois quitter la salle et d'autres personnes ont peut-être également des engagements. Pour ma part, la période des questions peut durer aussi longtemps que le Ministre consent à rester ici mais je dois me rendre à un rendez-vous très bientôt.

Le président: Vous êtes d'accord que je mette les crédits aux voix et que l'on poursuive ensuite?

Mr. Lambert (Bellechasse): On a point of order, Mr. Chairman.

Following the presentations which I have just made to the Minister and before concluding with all this, I would like to ask the Minister of Agriculture who authorizes his officials to launch enquiries in those cases which I mentioned. In order to find out if these producers were really advised to proceed in such and such a way, and if so, who informed them? Each and everyone must be treated equally.

[Text]

The Chairman: Yes.

Mr. Whelan: Agreed.

• 1240

The Chairman: All right. Thank you, Mr. Lambert. Now that it is agreed, I think we will call the votes. If the Minister will stay; there are other people who would like to ask questions.

Vote 1 agreed to, on division.

The Chairman: Is it agreed that the Chairman report to the House the estimates for 1973-74 listed under Agriculture, the said report to include all recommendations agreed to by the Committee?

Carried.

The Chairman: This meeting adjourns until 9.30 a.m., Tuesday, June 5, when Bill C-129, an Act to amend the Crop Insurance Act will be discussed. The Minister will be here, I hope, and I might say at the first of next week, we will be having a steering committee meeting to arrange for what we will do in the weeks ahead. I understand that some of the members are desirous of bringing certain people from the West, Quebec or Ontario before the Agriculture Committee. At the steering committee next week, we will decide what people we will have before the Committee. Are there any questions on that point?

Thank you. Now, the next questioner is Mr. Horner. Yes, please, Mr. Corriveau.

M. Corriveau: Il faudrait prendre en considération que mardi le 5 juin, nous avons une rencontre à 11 h 00. Alors, serait-il possible de déterminer l'heure? Je pense que M. le ministre, va peut-être être occupé, et une réunion est déjà prévue.

The Chairman: Gentlemen, we cannot change the meeting of the Agriculture Committee for next Tuesday because it is set by the block system agreed to by all parties. I am sorry. If we do not have the Minister, we will have the Deputy Minister here.

Mr. Williams: He wants to stop at 11.00 a.m., that is all.

The Chairman: Oh, he wants to stop at 11.00 a.m. Yes, Mr. Corriveau.

M. Corriveau: Monsieur le président, je ne vous demande pas d'annuler la réunion du Comité permanent de l'Agriculture; je vous demande de tenir compte de l'heure, car de 11 h 00 à 13 h 00, un groupe de députés du Québec vont être occupés. C'est tout que je vous demande. Convoquez-le pour jeudi, à n'importe quelle heure, mais pas à 11 h 00.

The Chairman: Well, Mr. Corriveau...

M. Corriveau: Terminer la séance à 11 h 00 ou commencer après 13 h 00.

The Chairman: The meeting is only from 9.30 till 11.00 a.m. next Tuesday. Now, Mr. Horner, please.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, le même problème se pose, la même délégation du Québec qui vient à Ottawa pour rencontrer les députés du Québec, va rencontrer les députés des différents partis. Comme ils se sont adressés à moi à ce sujet et que je prévoyais qu'il y aurait une séance du Comité, je leur ai dit d'arriver vers 9 heures et demie. Alors, j'ai fixé le rendez-vous pour 9 heures et demie, afin de me libérer pour 11 h 00. Si d'autres se sont engagés pour 11 h 00, nous devrions pouvoir nous

[Interpretation]

Le président: Oui.

M. Whelan: D'accord.

Le président: C'est bon. Merci, monsieur Lambert. Maintenant que nous sommes d'accord, je crois que nous allons passer aux crédits. Si le ministre veut bien rester, d'autres personnes aimeraient poser des questions.

Le Crédit 1 est adopté, sur division.

Le président: Êtes-vous d'accord pour que le président fasse rapport à la Chambre des prévisions du ministère de l'Agriculture pour 1973-1974, ainsi que toutes les recommandations contenues dans ce rapport et adoptées par le Comité?

Adopté.

Le président: La séance est ajournée jusqu'à 9 h 30, mardi 5 juin; nous discuterons du Bill C-129, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte. Le ministre sera présent, je l'espère, et première chose la semaine prochaine, nous tiendrons une séance du Comité directeur afin de prévoir notre horaire pour les semaines à venir. Je pense que certains membres désirent faire comparaître devant le Comité sur l'agriculture des représentants des provinces de l'Ouest, du Québec ou de l'Ontario. Lors de la séance du Comité directeur la semaine prochaine, nous prendrons une décision à ce sujet. Y a-t-il des questions?

Merci. Le suivant sur la liste est M. Horner. Oui, s'il vous plaît, monsieur Corriveau.

M. Corriveau: We should take into consideration the fact that we have a meeting at 11:00 o'clock, on June 5. Therefore, could it be possible to fix the time? I think that the Minister will be working and a meeting is already planned.

Le président: Messieurs, nous ne pouvons changer la date de la séance du Comité sur l'agriculture, mardi prochain, parce qu'elle a été fixée et acceptée par tous les partis. Je regrette. Au cas où le ministre ne pourrait assister à la séance, il se ferait remplacer par le sous-ministre.

M. Williams: Il ne peut pas rester après 11 h 00, c'est tout.

Le président: Oh, pas après 11 h 00. Non, monsieur Corriveau.

M. Corriveau: Mr. Chairman, I am not asking you to cancel the meeting of the Standing Committee on Agriculture; I am only asking you to take the time into consideration, because from 11:00 o'clock to 1:00 o'clock, a group of deputies from the province of Quebec will be unable to attend. That is all I am asking. Let us hold the meeting Thursday, at anytime, but not 11:00 o'clock.

Le président: Bien, monsieur Corriveau...

M. Corriveau: End the meeting at 11:00 o'clock or start it after 1:00 o'clock.

Le président: La séance ne dure que de 9 h 30 à 11 h 00 mardi prochain. La parole est maintenant à M. Horner.

M. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, the problem is the same, the group from Quebec who are coming to Ottawa to meet the deputies from the Province of Quebec will also meet deputies from different parties. Since they addressed their request to me and know there was a meeting of the Committee, I told them to arrive around 9:30. So, I set the meeting for 9:30, in order to be free for 11:00 o'clock. If other members are not free for 11:00 o'clock, we should come to an agreement to receive our

[Texte]

entendre pour recevoir nos visiteurs, les gens qui viennent à Ottawa, et les recevoir comme il se doit, afin qu'ils repartent d'Ottawa avec une bonne impression, et qu'ils fassent des bonnes commissions rendus là-bas.

The Chairman: Well, we will certainly take that into...

M. La Salle: Monsieur le président, mon parti s'est engagé pour 4 h 00.

The Chairman: Probably, gentlemen, we will have a meeting of the steering committee on Monday to arrange this but you can see the position in which the Chair finds itself. Maybe we will have that meeting next Thursday, but we will have a meeting on Monday with the steering committee to decide this. Mr. Horner, please.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman. When we discussed matters with the Farm Credit Corporation there were several items that dealt with policy and I would like to hear the Minister's comments on them.

First of all, the interest rates on the Farm Credit Corporation's loans are now floating at 7 per cent and Mr. Owen said that the government was prepared to subsidize the Farm Credit Corporation to continue these loans at 7 per cent. During the course of the last three or four years, and specifically for a two-year period, the interest rate on the loans exceeded 8 per cent. There are about ten thousand farmers who now have loans out at over 8 per cent interest. Would it be possible to refinance those loans at the 7 percent rate? This is done in other situations with housing. Would the Minister care to comment on that?

• 1245

Mr. Whelan: When those loans were made, to be fair, they were made with the knowledge of the borrowers that they were paying that interest rate. I am sure Mr. Owen stated this at that time. I have not read the evidence that he presented, the proceedings of the Committee when he appeared before them, but if I understand what Mr. Owen has told me, the applications are high this year, that is the number of people who want to borrow money from the Farm Credit Corporation.

They were higher last year than they were the year before, and it appears that this year will be away over what we estimated they would be. Whether we would have enough money to refinance mortgages—I am not prepared to say that I would reconsider that at this time.

I am sure you are aware that there is pressure on us to raise the interest rate because of the borrowing from the Bank of Canada, etc. We are reviewing a document on interest rates before Cabinet and no decision has been made yet.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): There is a certain element of unfairness for people with loans, one person as high as 8.75 per cent and another person borrowing money today at 7 per cent from the same body, the Farm Credit Corporation.

Mr. Whelan: This applies to many other areas, whether it be interest rates or purchase of property, purchase of equipment, etc. They have brought it at a lesser price and are doing the same job with it, so that is not the only area of inequality.

[Interprétation]

guests, receive them properly, so that when they go back, they leave with a good impression.

Le président: Bien, nous prendrons cela très certainement...

Mr. La Salle: Mr. Chairman, my party has a meeting at 4:00 o'clock.

Le président: Messieurs, nous tiendrons probablement une séance du Comité directeur, lundi, afin de régler cela, mais vous pouvez voir quelle est notre position. Notre séance aura peut-être lieu jeudi prochain, mais nous en aurons une lundi avec le Comité directeur pour en arriver à une décision. Monsieur Horner, s'il vous plaît.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Merci, monsieur le président. Lorsque nous avons discuté certaines questions avec la Société du crédit agricole, certains aspects touchaient la politique et j'aimerais connaître l'opinion du ministre à ce sujet.

Tout d'abord, les taux d'intérêt sur les prêts effectués par la Société du crédit agricole sont maintenant flottants à 7 p. 100, et M. Owen a déclaré que le gouvernement était prêt à avancer des subventions à la Société du crédit agricole pour continuer à accorder ces prêts à 7 p. 100. Au cours des trois ou quatre dernières années, et surtout au cours des deux dernières années, le taux d'intérêt sur les prêts a dépassé 8 p. 100. Environ 10,000 agriculteurs ont des prêts à 8 p. 100 d'intérêt. Serait-il possible de refinancer ces prêts au taux de 7 p. 100? Cela se fait pour le logement. Monsieur le ministre, auriez-vous l'obligeance de répondre?

M. Whelan: Lorsque les emprunteurs ont contracté ces prêts, ils connaissaient le taux d'intérêt. Je suis certain que M. Owen l'a souligné à ce moment-là, je n'ai pas lu les preuves qu'il a présentées au Comité, mais si je comprends bien ce que M. Owen m'a dit, les demandes sont élevées cette année. Nombreux sont ceux qui veulent emprunter de l'argent à la Société du crédit agricole.

Il y en avait davantage l'année dernière que l'année précédente, et il semble que cette année il y en aura encore plus que ce que nous avions prévu. Mais nous ne sommes pas certains d'avoir assez d'argent pour refinancer les hypothèques, et je ne suis pas prêt à reconsidérer cette question à l'heure actuelle.

Vous savez sûrement que nous devons hausser les taux d'intérêt à cause notamment des emprunts de la Banque du Canada. Le cabinet étudie actuellement un document sur les taux d'intérêt, mais aucune décision n'a encore été prise.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Il semble assez injuste que certaines personnes empruntent à 8.75 p. 100 tandis que d'autres le font à 7 p. 100 auprès du même organisme, la Société du crédit agricole.

M. Whelan: Cela s'applique à plusieurs autres domaines, que ce soit pour les taux d'intérêt, ou l'achat de propriété ou de matériel, etc. Ils l'ont acheté à un prix plus bas et en font le même usage, alors ce n'est pas le seul domaine où il y a injustice.

[Text]

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Loans are always based on the ability of the borrower to pay. In past years it was calculated on an eight-bushel quota and \$1.60 a bushel. The government could not guarantee the \$1.60 a bushel, nor did they guarantee the eight-bushel quota, so many people were led down the garden path by the government, of all people. The government representatives sat there—and I have been there—and they said: well, this will be your income, eight times \$1.60 an acre; and the loans were given out accordingly.

It seems to me the government has a responsibility here. Has there been any thought given to a debt adjustment to some of the people who have gone bankrupt? I know this does not involve that many people, but there are cases in my constituency where people have not paid any principal or interest for four or five years. Have they considered it? Would you think it advisable for them to do it?

Mr. Whelan: Well, I met the Farm Credit Corporation advisory board. It is made up mostly of farmers from across Canada. I asked them for a full report on what they thought should be done by the Farm Credit Corporation.

I have just received that report from them. I cannot tell you that I have studied it because I have not, but I intend to. I have looked at it very briefly. Some of the recommendations appear to be quite progressive in nature, but I cannot remember if there is anything along that line or not. I would find it very difficult to say that we are going to do something because we did not force them into any loans. Of course, the equity that they have in their property belongs to the Farm Credit Corporation really, you know. Is this what you are talking about, that we are taking it back from them and they have gone bankrupt, so they just turn their property and . . .

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I am suggesting sitting down with these people and making it possible for them to continue to farm and perhaps pay back the loan. If they are paying interest on money that is owing for years back and trying to operate, it is quite a burden.

• 1250

Mr. Whelan: I have instructed our Farm Credit people to meet with any group, any mortgage holders, to discuss these things, and I have asked for reports back. We have had Mr. Owens in Saskatchewan. He was there for over a week talking to all the officials, visiting them in different areas of Saskatchewan. I believe he went into Alberta also the following week, discussing some of these various things. I have not received a report back from him yet.

We are willing to discuss with them at any time. What conclusions we will come to after we have discussed with them—your suggestions can certainly be considered.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): If they are going to continue to hand out loans based on price and delivery, the government should put floor prices on the grain and guarantee to purchase minimum amounts of grain each year. Then this sort of situation would not be repeated.

[Interpretation]

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Les prêts, en ce qui concerne l'emprunteur, sont toujours basés sur son pouvoir de payer. Au cours des dernières années, on calculait ce pouvoir de payer sur un quota de huit boisseaux à \$1.60 le boisseau. Le gouvernement ne pouvait garantir \$1.60 le boisseau, ni le quota de huit boisseaux, alors le gouvernement a laissé tomber beaucoup de gens. Les représentants du gouvernement se sont réunis, et j'étais là et ont dit: Voilà quel sera votre revenu, huit fois \$1.60 l'acre, et on a donné les prix en conséquence.

Il me semble que le gouvernement a quelques responsabilités. A-t-on songé à donner un instrument de dette aux quelques personnes qui ont fait faillite? Je sais que cela n'implique pas beaucoup de gens mais il y a certaines personnes dans mon comté qui n'ont pas payé d'intérêt pour quatre ou cinq ans. Y ont-ils songé? Croyez-vous qu'ils devraient le faire?

Mr. Whelan: J'ai rencontré le Conseil consultatif de la Société du crédit agricole. Il est en grande partie formé d'agriculteurs de toutes les parties du Canada. Je leur ai demandé un rapport complet sur ce qu'ils croyaient que la Société du crédit agricole devrait entreprendre.

Je viens de recevoir ce rapport. Je ne l'ai pas étudié, mais j'ai l'intention de le faire. Je l'ai seulement feuilleté. Certaines recommandations me semblent progressistes, mais je ne me souviens pas d'avoir vu quelque chose sur le sujet qui nous concerne. Il est difficile de dire si nous pourrions faire quelque chose, parce que nous n'avons forcé personne à emprunter. Bien sûr, le droit à leur propriété revient à la Société du crédit agricole, vous le savez. Insinuez-vous que nous leur reprenons leur propriété et qu'ils font faillite, alors ils . . .

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Je suggère que nous les rencontrions, et qu'il leur soit possible de continuer à cultiver pour peut-être remettre leur emprunt. S'ils ont à payer l'intérêt sur l'argent qu'ils doivent plusieurs années et continuer à cultiver, c'est tout un fardeau.

Mr. Whelan: J'ai donné des ordres aux responsables du crédit agricole de rencontrer n'importe quel groupe, n'importe quel débiteur hypothécaire, afin de discuter de ces choses et je demande qu'on m'en fasse des rapports. Il y a M. Owens en Saskatchewan. Il est allé là-bas il y a plus d'une semaine pour discuter avec les hauts fonctionnaires, et les visiter dans diverses régions de la Saskatchewan. Je crois qu'il y est allé aussi la semaine suivante afin de discuter sur certains de ces points. Je n'ai pas reçu de rapport de lui encore.

Nous sommes prêts à discuter avec ces gens n'importe quand. Quelles que soient les conclusions auxquelles nous aboutirons, après avoir discuté avec eux, nous examinerons évidemment vos suggestions.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): S'ils doivent continuer de faire des prêts établis sur le prix et la remise, le gouvernement devrait plafonner les prix sur le grain et les garantir afin d'acheter des quantités minimum de grains chaque année. Ainsi, ce type de situation ne serait pas.

[Texte]

Mr. Whelan: You mean if the farmer . . .

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): If the Farm Credit Corporation is going to say to somebody, we will loan to you on the basis of your ability to repay, and we expect the price to be this much, and . . .

Mr. Whelan: There are certain economic conditions, and then as those economic conditions change, the farmer should be considered, because he has nothing to do with the changing of those conditions.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes, I suppose what I am saying there is some income stabilization legislation.

Mr. Whelan: That is not too far from my view on that.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. I want to follow up some of the questions on the Farm Credit Corporation that Mr. Horner was asking. If the Minister cannot answer, possibly the Deputy Minister would be able to.

Under section 3 there are certain restrictions as to the age of farmers borrowing money, depending on their financial condition. I think 45 years of age is the uppermost limit. I have been talking with some officials in Manitoba and also in Ottawa here on this matter. They say that as far as they are concerned there is no apparent reason for it, other than the fact that it has been placed in the statute books. It has caused some farmers a considerable amount of trouble. You look at the Central Mortgage and Housing Corporation, for example. You can borrow \$25,000 to build a house and there is no age limit as such on it.

I was wondering whether or not there is any move being made to look into this matter. It affects only a small percentage of farmers, but I have had some problems with it because people are quite dissatisfied.

Mr. Whelan: This is under section 3 where the limits are higher for borrowing from the Farm Credit Corporation.

Mr. Murta: That is right.

Mr. Whelan: Yes. Representations have been made along this line to me. It is being considered, but I really do not know what we are going to do.

Mr. Murta: I see. In Manitoba there has been some talk—I believe the Minister of Agriculture in Manitoba has indicated that the province is going along with the Small Farms Development Program. I would like to ask at what stage this is. Are you at the point yet where you set down your guidelines as to what the program is going to be?

Mr. Whelan: We have been carrying on negotiations with them, not the concentrated type. The last we heard from them was several days ago. They asked for a draft agreement. If it has not gone today to them, it should be gone tomorrow. It is to consider that type of agreement, similar to what we have proposed to some of the other provinces. Some of the other provinces have many of the same points in the program they are requesting in Manitoba.

[Interprétation]

M. Whelan: Vous voulez dire si les cultivateurs . . .

M. Horner (Battleford-Kindersley): Si la Commission du crédit agricole dit à quelqu'un qu'elle lui fera un prêt établi sur sa facilité de remboursement, et nous espérons qu'il en sera ainsi, et . . .

M. Whelan: Il existe certaines conditions économiques qui, lorsqu'elles changent, devraient tenir compte du cultivateur puisque celui-ci n'a rien à voir avec le changement de ces conditions économiques.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui, je présume que ce que je suis en train de dire ici constitue en quelque sorte une loi de stabilisation du revenu.

M. Whelan: Ceci est à peu près mon point de vue sur le sujet.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. Je voudrais m'attarder davantage sur certaines des questions concernant la Commission de crédit agricole que M. Horner posait tout à l'heure. Si le ministre ne peut répondre, peut-être le sous-ministre le pourrait-il?

A l'article 3, on peut lire certaines restrictions ayant trait à l'âge des cultivateurs qui font un emprunt, selon leur situation financière. Je pense que la limite d'âge la plus élevée est de 45 ans. J'ai discuté avec certains hauts fonctionnaires du Manitoba et d'autres d'Ottawa, ici, sur ce sujet. On m'a dit que pour autant qu'ils soient engagés, il n'y avait pas d'autres raisons pour cette limite d'âge que le fait qu'elle soit inscrite au recueil des actes législatifs. Cela a occasionné beaucoup de difficultés à certains cultivateurs. Arrêtons-nous, par exemple, à la Société centrale d'hypothèques et de logement. On peut emprunter 25,000 dollars pour construire une maison et l'on n'impose aucune limite d'âge.

Je me demandais si oui ou non, l'on envisageait un changement à ce sujet. Cela occasionne des difficultés à un faible pourcentage de cultivateurs, mais j'ai eu beaucoup de problèmes avec ceci, parce que les gens sont très mécontents.

M. Whelan: Ceci est à l'article 3, où les limites sont plus élevées pour faire un emprunt de la Commission du crédit agricole.

M. Murta: C'est exact.

M. Whelan: Oui. On m'a fait certaines réclamations à ce sujet qui ont été considérées, réellement je ne sais pas ce que nous allons faire.

M. Murta: Je vois. Au Manitoba, ce sujet a été discuté—je crois que le ministre de l'Agriculture du Manitoba a fait savoir que la province poursuivait le programme d'expansion des petites fermes. Je voudrais savoir où on en est rendu dans tout ceci. En êtes-vous rendu à établir vos principes directeurs quant au contenu du programme?

M. Whelan: Nous avons poursuivi des négociations avec eux, mais qui n'étaient pas intensives. Notre dernière communication remonte à plusieurs jours déjà. Ils ont fait une demande de projets d'accord. Qu'ils ne le reçoivent pas aujourd'hui, ils le devraient demain. Nous pouvons considérer que ce genre d'accord, est semblable à ce que nous avons proposé à quelques-unes des autres provinces. Le programme demandé par le Manitoba comporte plusieurs points semblables à ceux des programmes des autres provinces.

[Text]

Mr. Murta: As far as you are concerned though, the Province of Manitoba is going along, and will be incorporated into the Small Farms program.

Mr. Whelan: We have not yet signed the agreement, mind you.

Mr. Murta: No.

Mr. Whelan: We are going to send a draft agreement to the Minister of Agriculture. If he agrees to that type of agreement and signs it and sends it back, then I sign it.

Mr. Murta: Will the limits be roughly the same as they are in other provinces? Will they be comparable to what Alberta or Ontario have?

Mr. Whelan: Alberta and Ontario are quite different because the farming is quite different in those provinces. It will be along the lines of Alberta, but I could not disclose all the technical points in it at this stage. He may have certain reservations after he sees the agreement, and he may make further representations to us. But it will be along the lines of the other provinces, and what we have suggested also to Saskatchewan.

• 1255

Mr. Murta: So, the length of time it takes to get the program started then depends on how quickly the Minister of Agriculture in Manitoba sends his draft agreement back to you.

Mr. Whelan: That is true, because it has to be signed by both of us before it can be put into force.

Mr. Murta: I see. My third and last question. Could you state briefly the outcome of the discussions of the National Farm Products Marketing Council that were held last week here in Ottawa? I understand they are setting up an agency. Also, the direction of this whole industry.

Mr. Whelan: You read what was stated in the paper, I am sure, as we did. I have had some very informal discussions with them since. I met them when they were in session in Ottawa a week ago this morning. I think there are two provinces that have not signed the document. They are going home to discuss it.

Mr. Murta: Is B.C. one of the provinces?

Mr. Whelan: Oh, I am wrong on that. Mr. Williams says that it has been reported to him that they have signed it but have not put into effect Part 2 yet, but they are discussing that with their people back home and they fully expect them to go along with them.

Mr. Murta: So all the provinces then have signed it?

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Murta: B.C. would be one of the provinces?

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Murta: What will the agency actually be responsible for, setting prices, quotas? What control does the actual agency now have?

[Interpretation]

M. Murta: En ce qui me concerne donc le programme de la province du Manitoba se poursuit et sera intégré dans le programme pour les petites fermes.

M. Whelan: Rappelez-vous que nous n'avons pas encore signé cet accord.

M. Murta: Non.

M. Whelan: Nous enverrons un projet d'accord au ministre de l'Agriculture. Si le ministre lui donne son approbation, le signe et me le renvoie, alors, je le signerai.

M. Murta: Les limites seront-elles rigoureusement semblables à celles des autres provinces? Peuvent-elles comparées à celle de l'Alberta et de l'Ontario?

M. Whelan: L'Alberta et l'Ontario sont très différentes, parce que l'exploitation agricole est très différente dans ces provinces. Les limites seront semblables à celle de l'Alberta mais je ne puis divulguer tous les points techniques pour le moment. Le ministre peut avoir certaines réserves après la lecture de l'accord et il pourrait nous faire certaines réclamations. Mais l'accord sera assez semblable à celui des autres provinces et à ce que nous avons suggéré aussi à la Saskatchewan.

M. Murta: Finalement, le temps qu'il faudra pour que le programme soit lancé dépend de la promptitude que le ministre de l'Agriculture du Manitoba mettra à donner son accord de principe.

M. Whelan: Exactement. Nous devons, tous les deux, donner notre accord avant que ce programme soit mis en vigueur.

M. Murta: Je vois. Je passe à ma troisième et dernière question. Pourriez-vous commenter brièvement les résultats des discussions du Conseil national de mise en marché des denrées agricoles, qui a eu lieu la semaine dernière à Ottawa? Si j'ai bien compris, il est en train de constituer une agence. Aussi, la tendance de tout cette industrie...

M. Whelan: Vous avez lu, j'en suis sûr, comme nous, ce qui a paru dans les journaux. Je n'ai eu avec eux, depuis, que des discussions très informelles. Je les ai rencontrés quand ils étaient en séance d'étude à Ottawa il y a une semaine. Je pense qu'il y a deux provinces qui n'ont pas signé le document. Elles sont retournées chez elles pour en discuter.

M. Murta: Est-ce que la Colombie-Britannique est une de ces provinces?

M. Whelan: Je ne sais pas vraiment. M. Williams dit avoir appris qu'ils l'ont signé, mais qu'ils n'ont pas voulu mettre en vigueur tout de suite la deuxième partie. Ils seraient retournés chez eux avec l'idée d'en discuter et on s'attend à ce qu'ils donnent leur accord sous peu.

M. Murta: Donc, toutes les provinces l'ont signé?

M. Whelan: Oui.

M. Murta: La Colombie-Britannique aussi?

M. Whelan: Oui.

M. Murta: L'agence sera responsable de quoi au juste, fixer les prix, les quotas? Quel est le contrôle exercé par l'agence dans le moment?

[Texte]

Mr. Whelan: It is a very technical question. I am arranging a meeting with the officials but have not had time to do that yet this week with Mr. Hyde and our national people and Mr. P. Babey. Thus I am not in a position to answer on all the technicalities of just how it is going to be formulated. I am told that it would be along the lines you are stating in your question. But I have not seen it, so I would not want to be quoted as saying exactly yes, that is what it is, because I am not in that position.

Mr. Murta: Maybe this is another question you cannot comment on because you do not have the information, but will there be any attempt to put on controls as far as imports are concerned?

Mr. Whelan: They do not have that authority. That would have to be done by the Cabinet under import-export control.

Mr. Murta: Right. One question that has been bothering me about the whole process is, what power does the National Farm Products Marketing Council have in this whole area? I can think back to Bill C-176 and some of the criticisms that people made at the time, and it seems to me that if this is the kind of dispute that ultimately has to be settled in court, the question in my mind is, what power does it have? Is it just a body to enable discussion?

Mr. Whelan: They have power to recommend to the Minister of Agriculture that we revoke the whole scheme if they want to. Part of their job is to study, to recommend changes, to monitor.

Mr. Murta: But in the specific case of Manitoba and B.C., does the council have any jurisdiction whatsoever in that area at all, or is it completely powerless?

Mr. Whelan: If I remember the act correctly, they have power to meet under their education program and this type of thing, and this is what they did in that instance; they met with the marketing people in both provinces concerned. I am not sure if they met both provincial ministers of agriculture. I know they had intended to, but whether they did or not I do not know. Then they reported back to their national council. They worked very closely with the chairman of the national egg marketing group, and they were in on the meetings...

Mr. Murta: So really the only power they have is their means of getting people together to discuss the problem. Is this really what you are saying?

• 1300

Mr. Whelan: No.

Mr. Murta: This is in effect what you have said.

Mr. Whelan: They have the power to make sure that this board operates within the scope of the national marketing legislation; if they do not then they recommend to me that we abolish them or something. That is a pretty harsh word. Perhaps they would recommend that certain changes be made, because they are to police what they are doing all the time to make sure that it is operating under the principles of the legislation.

[Interprétation]

M. Whelan: C'est une question très technique. Je me propose d'organiser une rencontre avec les fonctionnaires, entres autres, M. Hyde et M. P. Babey et d'autres fonctionnaires au niveau national, mais je n'ai pas encore eu le temps de le faire cette semaine. Bref, je ne suis pas en mesure de répondre à toutes les questions d'ordre technique, à savoir comment tout cela sera formulé. A ma connaissance, ce serait à peu près comme vous le dites dans votre question. Mais je ne l'ai pas vu encore. Comprenez que je ne peux pas répondre oui, d'une façon certaine, parce que je ne suis pas en mesure de le faire.

M. Murta: J'ai ici une autre question à laquelle vous ne pouvez peut-être pas répondre, mais enfin, est-ce qu'on a l'intention d'essayer de contingenter les importations?

M. Whelan: Ils n'ont pas la compétence pour le faire. Cette responsabilité incombe au Cabinet.

M. Murta: Bien. Concernant l'ensemble des activités du Conseil national de mise en marché des denrées agricoles, il y a une question qui m'agace et celle de la compétence du Conseil dans tout ce domaine. Si on se rappelle le projet de loi C-176 et certaines des critiques que les gens avaient faits à son égard, et il me semble que c'est un genre de discussion qui doit finalement être réglée en cour, la question que je me pose est la suivante: quelle est leur compétence? S'agit-il d'un organisme qui peut seulement amener la discussion?

M. Whelan: Ils ont le pouvoir de recommander au ministre de l'Agriculture de changer tout le projet, s'ils le désirent. Leur travail consiste, en partie, à effectuer des études, à recommander des changements; ce sont des guides.

M. Murta: Mais dans le cas précis du Manitoba et de la Colombie-Britannique, le Conseil a-t-il juridiction quelle que soit la région, ou est-il sans pouvoir?

M. Whelan: Si je me souviens bien, la Loi leur permet de rencontrer les gens dans le cadre de leur programme d'éducation ou dans ce genre d'activité. Et c'est ce qu'ils ont fait en l'occurrence; ils ont rencontré les gens, dans les deux provinces concernées, que s'occupent de mise en marché. Je ne suis pas certain qu'ils aient rencontré les deux ministres provinciaux de l'Agriculture. Je sais qu'ils avaient l'intention de le faire, mais j'ignore s'ils l'ont fait réellement. Ils ont, ensuite, communiqué le fruit de leur travail au Conseil national. Ils travaillent en relation très étroite avec le président de la Société nationale de mise en marché des œufs et ils étaient présents aux séances...

M. Murta: Donc, leur seul pouvoir est de réunir les gens pour étudier le problème. Est-ce vraiment ce que vous dites?

M. Whelan: Non.

M. Murta: C'est de fait ce que vous avez dit.

M. Whelan: Ils ont le pouvoir de s'assurer que ce conseil travaille dans les limites du champ d'application de la Loi nationale sur la mise en marché; s'ils ne le font pas, alors ils recommandent de les abolir ou de faire autre chose. C'est un mot très dur. Ils recommanderaient peut-être de faire certains changements parce qu'ils doivent constamment surveiller ce qu'ils font pour s'assurer que le conseil fonctionne en vertu des principes de la loi.

[Text]

Mr. Murta: It looked at one point anyway that the credibility of the whole scheme was hanging on what happened because of the breakdown between these two provinces. And we are possibly looking at a turkey marketing board, and also broilers.

Mr. Whelan: I fully agree with you that...

Mr. Murta: That will come into question, I would say.

Mr. Whelan: If it fails, you know, it is very important and everybody will be watching...

Mr. Murta: If it fails are you willing to revoke the whole act or to make a drastic change in the council itself.

Mr. Whelan: I would have to know why it failed. If it was just because people refused to work together...

Mr. Murta: Well, that is probably the main reason why any business fails.

Mr. Whelan: I would only point out to you, as I did in part of the discussions that I had with them, that when people in the European community can work together for the good of their industries, both agriculture and non-agriculture—there are I think nine different languages with which they are confronted—and prove that they can work together, surely the producers in our land can work together, if they really try. I think they are really seriously and sincerely trying to put a plan together that is going to be a practical plan for all Canada.

Mr. Murta: Is there any movement afoot at all to bring hogs, for example, under any kind of a national marketing plan? You stated in one or two of your speeches, one anyway, that you would like to see hogs, possibly even cattle, at some point in time come under such a plan.

Mr. Whelan: I do not believe I said cattle at all.

Mr. Murta: Well, you said livestock.

Mr. Whelan: I was talking about hogs because there have been some preliminary discussions...

Mr. Murta: I think the speech was in Saskatchewan.

Mr. Whelan: That is right, because we talked about—and I have seen several articles since that—how quickly you could get into hog production and how quickly you can cause chaos in the marketplace, and I do not think it is all that right that provinces should compete with one another or pit producers from different parts of Canada against one another for the same domestic or foreign market. There have been some very preliminary discussions with some of the hog groups in Canada. I even have met with some of them myself but I immediately turn them over to the national marketing group. I encourage them at every opportunity to do it.

Mr. Murta: To go into some kind of a national scheme?

Mr. Whelan: Especially in that type of product where you can increase production so quickly and have utter chaos in the marketplace within a year, say, with hogs, and, with poultry, much quicker and much easier.

[Interpretation]

M. Murta: Il semblait toutefois, à un certain moment, que la crédibilité de tout le projet reposait sur ce qui était arrivé à cause de la rupture entre ces deux provinces. Et nous envisageons peut-être un conseil de la mise en marché des dindes et aussi des jeunes poulets.

M. Whelan: Je suis pleinement d'accord avec vous que...

M. Murta: Qu'il en sera question.

M. Whelan: S'il échoue, vous savez, c'est très important et tout le monde sera aux aguets.

M. Murta: S'il échoue, êtes-vous prêt à abroger la loi ou à apporter un changement important au conseil lui-même?

M. Whelan: Je devrais savoir pourquoi il a échoué. Si ce n'est que parce que les gens ont refusé de travailler ensemble.

M. Murta: Bien, c'est probablement la raison principale des échecs de toute entreprise.

M. Whelan: Je vous ferai seulement remarquer, comme je l'ai fait au cours de discussions que j'ai eues avec eux, que si les gens de la Communauté européenne peuvent travailler ensemble pour le bien de leurs industries, agricoles ou non, il y a, je pense, neuf langues différentes qui se présentent, et il prouvent qu'ils peuvent travailler ensemble, les producteurs de notre pays peuvent certainement travailler en collaboration, s'ils essaient vraiment. Je pense qu'ils essaient sincèrement et sérieusement d'établir un système qui va être un système pratique pour tout le Canada.

M. Murta: N'entreprend-on rien pour soumettre les porcs, par exemple, à un quelconque genre de système national de mise en marché? Vous avez déclaré dans un ou deux de vos discours, dans au moins un, que vous aimeriez voir les porcs, peut-être même le bétail, soumis à un certain moment à un tel système.

M. Whelan: Je ne crois pas avoir dit le bétail du tout.

M. Murta: Bien, vous avez dit les animaux.

M. Whelan: Je parlais des porcs parce qu'il y avait eu des discussions préliminaires...

M. Murta: Je pense que c'était un discours en Saskatchewan.

M. Whelan: C'est juste, parce que nous avons parlé, et j'ai vu plusieurs articles depuis, de la rapidité avec laquelle on peut entrer dans la production de porcs et de la rapidité avec laquelle on peut créer de la confusion sur le marché, et je ne crois pas du tout qu'il soit bien que les provinces doivent entrer en compétition les unes avec les autres ou que les producteurs des différentes parties du Canada s'opposent les uns aux autres dans le même marché intérieur ou étranger. Il y a eu des discussions préliminaires avec quelques-uns des groupes d'éleveurs de porcs au Canada. J'en ai même rencontré quelques-uns moi-même, mais je les ai immédiatement renvoyés au groupe national de mise en marché. A chaque occasion, je les encourage à le faire.

M. Murta: A participer à un genre de système national?

M. Whelan: Spécialement dans ce genre de produits où vous pouvez augmenter la production si rapidement et provoquer beaucoup de confusion dans le marché en moins d'un an, plus rapidement et plus facilement disons avec le porc et avec la volaille.

[Texte]

Mr. Murta: Our philosophies certainly are the same in some things but I think we are at opposite ends of the ball field in that area. If it ever came to that point I think we would see quite a prolonged discussion in the country over this.

You better talk controls or some kind of production limitations because, if you do not, it certainly will be the first that will have happened in Canada.

Mr. Whelan: You know, I am very familiar with other marketing schemes that have nothing to do with control that work quite successfully. They have the power under the national marketing legislation; they have that type of marketing program if they want it. It provides for orderly marketing and that type of thing. In Ontario we have a wheat marketing scheme, with which I was very familiar, that has nothing to do with production. And it works very successfully. I see they are going to have a vote in June to change that to an agency type of marketing. We never had that full authority; we had the right to make a deduction. So there are many different ways. And they can do that on a national scope, if they wished.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Kuntz: Mr. Chairman, could I have just one quick question.

The Chairman: Yes, go ahead.

Mr. Kuntz: Mr. Minister, I am sure you are aware of this fact but I would like to just point out—I hope that you keep this in mind—regarding the Alberta dairy quota, that if you were to check back into previous years you would find that a quota from Alberta was taken and transferred to other provinces over the years.

Mr. Whelan: By agreement.

Mr. Kuntz: Yes, by agreement. I would like to make sure that you keep this in mind.

Mr. Whelan: The Deputy Minister says that I am wrong and that we better make sure the record is right. He says that I misunderstood you.

So I will ask Mr. Williams to make a statement on this.

• 1305

Mr. Williams: I would like to make it clear that at no time has quota been issued to any province in any way, shape or form. When the quotas were originally put into effect they were issued to individuals. If those individuals did not fulfil their quotas within a certain time, anybody who had under 1,200 pounds of fat or 50,000 pounds of milk was given an open quota up to that level. When people do calculations and say that so much quota has been withdrawn from a certain province, if it has been withdrawn it has not been withdrawn from the province. It has been withdrawn from individuals on the basis of the fact that in the time they were given to fill it—and they were given an extension of one year after that—they did not reach the level they were given.

[Interprétation]

M. Murta: Nos idées sont certainement les mêmes pour certaines choses, mais je crois qu'elles sont à l'opposé dans ce domaine. Si on n'en venait jamais à ce point, je pense que nous verrions une très longue discussions dans le pays à ce sujet.

Vous feriez mieux de parler de surveillance ou d'une forme quelconque de limitation de production parce que, si vous ne le faites pas, ce sera certainement le premier qui se sera produit au Canada.

M. Whelan: Vous savez, je connais très bien d'autres projets de mise en marché qui ne sont pas contrôlés et qui fonctionnent très bien. Ils ont ce pouvoir en vertu de la Loi nationale sur la mise en marché; ce genre de programme de mise en marché leur est accessible s'ils le veulent. Il pourvoit à la vente dirigée et ce genre de chose. En Ontario, il y a un système de mise en marché du blé, que je connaissais bien, qui n'a rien à voir avec la production. Et qui fonctionne très bien. J'ai su qu'ils avaient voté en juin pour changer ce système en un genre d'organisme de mise en marché. Nous n'avons jamais eu tout ce pouvoir; nous avons eu le droit de faire un prélèvement. Donc, il y a différentes manières. Et ils peuvent cela à l'échelle nationale, s'ils le veulent.

M. Murta: Merci, monsieur le président.

M. Kuntz: Monsieur le président, puis-je poser une brève question?

Le président: Oui, allez-y.

M. Kuntz: Monsieur le ministre, je suis sûr que vous êtes au courant de ce fait, mais j'aimerais seulement souligner—j'espère que vous avez en mémoire ce qui se rapporte au quota de produits laitiers de l'Alberta—que si vous vérifiez ce qui s'est produit au cours des années précédentes, vous découvririez qu'un quota a été retiré à l'Alberta et accordé à d'autres provinces au cours de ces années.

M. Whelan: A la suite d'une entente.

M. Kuntz: Oui, à la suite d'une entente. J'aimerais être certain que vous gardiez ce fait en mémoire.

M. Whelan: Le sous-ministre dit que je me trompe et que nous devrions nous assurer que le rapport est juste. Il dit que je vous ai mal compris.

Je demanderai donc à M. Williams de faire une déclaration à ce sujet.

M. Williams: Je voudrais qu'il soit bien entendu: les quotas ont été établis pour une province, de quelle façon ou forme que ce soit. Quand on a appliqué des quotas, on les a fixés pour des individus. S'ils ne les atteignaient pas, après un certain délai, on accordait un quota libre pour les personnes qui possédaient moins de 20,000 livres de gras ou de 50,000 livre de lait et ce jusqu'à ce niveau. Quand les gens calculent et affirment qu'à un certain niveau le quota a été retiré d'une province si on l'a fait, ce n'est pas de la province. On l'a retiré d'individus partant du principe qu'ils n'avaient pas atteint le niveau qu'on leur avait donné durant le délai qu'on leur avait accordé pour le faire—et on leur a alloué un an de plus après cela.

[Text]

The basis has varied somewhat and the rule has changed a little but, basically, since then if people fail to reach 80 per cent of their quota for two consecutive years then they could have it taken away from them. You will recall, however, that in the last year, in respect of the provinces where there were these drought problems or excessive rain problems, the Dairy Commission announced that it would suspend this action and would not penalize producers who are not able to fill their quotas.

Mr. Kuntz: May I direct a question to the Deputy Minister? Do you not agree that over the years, taking the Alberta quota as a total because there is no need to start counting specific farmers, a quota that had been allotted to Alberta was transferred to other provinces simply because it was not used? Is this correct?

Mr. Williams: It was not transferred to other provinces. There has been no quota put to provinces. There has been quota transferred from individuals. There was one quota reallocation. About two years after the start of the program there was some quota reallocated. It was reallocated not on any kind of provincial basis but to producers right across Canada, depending upon their performance. So there is no argument that some producers did not fill their quota—perhaps they went out of business. Their quota was withdrawn. There is no doubt that there was one reallocation. But neither the withdrawal nor the reallocation was ever done on a provincial basis. It was all on an individual basis and producers right across Canada were treated exactly the same, no matter where they lived.

Mr. Kuntz: You and I are saying the same thing, only in different terms. You are saying that in some parts of Canada the quota was lowered because it was not being used and in other parts of Canada it was increased. Is this correct?

Mr. Williams: No, I would not say parts. I would say people, individuals.

Mr. Whelan: Canadians.

Mr. Williams: Individual Canadians. There was no distinction between parts of the country.

Mr. Kuntz: In other words, you are saying people in certain parts of the country, but in different parts of our country as a whole. Is that correct?

Mr. Williams: No. I am dissociating this completely from anything geographical. It is applied solely to producers and the rules were identical for producers no matter what part of the country they lived in.

Mr. Whelan: Nova Scotia, Prince Edward Island, Saskatchewan.

Mr. Kuntz: The point I am trying to get across, both to the Minister and the Deputy Minister, is that the previous provincial government, as well as previous federal Ministers of Agriculture, did not strive for a viable dairy industry in Alberta, and the lack of profit and lack of interest explains why our quota was not used.

Mr. Whelan: Could I answer that? I think you yourself answered it earlier in your questioning. You said that more people wanted to get into dairy production because it has a better economic prospect now than it had before. There are more dollars in it I think is the terminology you used. Well, the Canadian Dairy Commission must have

[Interpretation]

Le principe de base s'est légèrement modifié et les règles ont un peu changé mais, essentiellement, si depuis ce temps, ils n'ont pu atteindre le 80 p. 100 de leur quota pendant deux années consécutives, alors, on pourrait le leur retirer. Rappelez-vous cependant que l'année dernière lorsque les provinces avaient fait face à des problèmes de pluies trop abondantes, la Commission sur l'industrie laitière a annoncé qu'elle interromprait ce programme et qu'elle ne pénaliserait pas les provinces qui n'avaient pas atteint leur quota.

M. Kuntz: Puis-je poser une question au sous-ministre? N'êtes-vous pas d'accord qu'avec les années, en prenant le quota de l'Alberta comme total, parce qu'il n'est nul besoin de compter le nombre de fermiers, un total qui avait été assigné à l'Alberta a été transféré aux autres provinces tout simplement parce qu'il n'était pas utilisé? Est-ce exact?

M. Williams: Il n'a pas été transféré aux autres provinces. Aucun quota n'a été alloué aux provinces. Les quotas n'ont été transmis qu'entre les individus. Il y a eu une réaffectation de quota. Environ deux ans après le début du programme, quelques quotas ont été réadjudgés. Ils n'ont pas été réadjudgés sur une base provinciale, mais à des producteurs par tout le Canada, dépendant de leur production. Alors, il est impossible de dire que les producteurs n'ont pas atteint leur quota—peut-être se sont-ils tout simplement retirés des affaires. Leur quota a été enlevé. Il est certain qu'il y a eu une réaffectation. Mais ni ce retrait, ni cette réaffectation n'ont jamais été faits à l'échelle provinciale. Cela a été fait pour des individus et les producteurs à travers le Canada ont tous été traités de la même façon, indépendamment du lieu où il vivait.

M. Kuntz: Nous affirmons tous deux la même chose mais dans des termes différents. Vous affirmez que pour quelques régions du Canada, les quotas ont été abaissés, parce qu'ils n'étaient pas utilisés et que dans d'autres régions on les a élevés. Est-ce exact?

M. Williams: Non, je ne dirais pas dans quelques régions. Je dirais pour des individus, pour des personnes.

M. Whelan: Des Canadiens?

M. Williams: Des individus canadiens. Il n'y avait pas de distinction faite entre les différentes régions du pays.

M. Kuntz: En d'autres mots, vous dites des individus dans certaines régions du pays mais ces régions étant prises comme un tout. Est-ce exact?

M. Williams: Non. Je n'associe aucune de ces régions à quelque lieu géographique. Cela ne s'applique qu'à des producteurs et les règlements étaient identiques pour tous, indépendamment du lieu où ils vivaient.

M. Whelan: Nouvelle-Écosse, Île du Prince-Édouard, Saskatchewan.

M. Kuntz: C'est ce que j'essaie de faire comprendre, à la fois au ministre et au sous-ministre, et que le gouvernement provincial précédent, tout autant que l'ex-ministre fédéral de l'Agriculture, n'a pas lutté pour établir une industrie laitière qui soit viable en Alberta, et l'absence de profit et d'intérêt explique pourquoi notre quota n'a pas été atteint.

M. Whelan: Puis-je répondre à cela? Je crois que vous avez vous-même répondu lors de votre période de questions. Vous avez affirmé que plusieurs voulaient se lancer dans l'industrie laitière parce que cette perspective économique était meilleure qu'elle ne l'avait été. Si je me souviens bien de vos termes, vous avez dit qu'il y avait plus

[Texte]

done a pretty good job or people would not want to be getting into it.

Mr. Kuntz: You will have to admit—and I will give you credit for quite a bit of this—that the prices have come up, have they not?

Mr. Whelan: No, but the dairy industry has probably been stabilized more than any other part of the agriculture industry, and if it were not for the present high protein costs their return would be in a fair position. However they are subjected to these high costs and we only hope that that is temporary. But the Canadian Dairy Commission has done a very good job. Just check it against any other part of our operation.

• 1310

Mr. Kuntz: I do not want to tax the Chairman, but I think, Mr. Minister, you will agree with one statement I am going to make. The fact is that if you go back a few years, the old method of a farmer milking ten or 12 cows, plus doing many other things such as raising hogs, and so on, he found that he could not make a profit. He either had to make a decision to go into dairying on an economic scale or drop out of it. In some cases they may have chosen to borrow money and go into dairying, or in other cases maybe they could not borrow the money or in some cases they decided they would go into the beef feeding end of it, but I think you have to admit there has been a change in the methods that you have to operate under in order to make a profit.

Mr. Whelan: Methods of production, but there still are people who are operating efficient, small units. One from Mr. Murta's province was here the other day and he showed me the financial structure of his 92 acre operation, and I think he has some 20 head of cattle. I will not tell you how much money he is making, but he is paying a sizable amount of income tax.

Mr. Kuntz: I am sure that what you say is correct, but I would guess that in most cases it is either a one-man operation or a father-and-son operation where a monthly pay check is not of the essence.

Mr. Whelan: It is a family operation with his wife and two daughters. They do custom work in the neighbourhood as well as having the dairy cattle, but he said he has no intention of getting any bigger because he is quite happy and has a good living and he is satisfied.

Mr. Kuntz: Thank you, Mr. Minister. I do not want to overdo...

The Chairman: You are not overdoing me, but I want to thank the Minister, the members of his staff, the translation staff and the other people who have served so late.

This meeting is adjourned.

[Interprétation]

d'argent à y faire. Eh bien, la Commission de l'industrie laitière a dû faire un bon travail, tous les gens ne voudraient pas y aller.

M. Kuntz: Vous devrez admettre—et je vous en laisse le crédit pour la plus grande part—et que les prix ont monté, n'est-ce pas?

M. Whelan: Non, mais l'industrie laitière est probablement plus stable que beaucoup d'autres secteurs de l'agriculture, et s'il n'y avait pas à l'heure actuelle, ce coût élevé des protéines, leurs recettes seraient dans une position assez normale. Toutefois, ils sont soumis à ces coûts élevés et nous espérons que ce n'est que temporaire. Mais la Commission de l'industrie laitière fait du bon travail. Vous pouvez la comparer avec tout autre secteur de notre activité.

M. Kuntz: Je ne voudrais pas taxer le Président, mais, je crois, vous serez d'accord, monsieur le Ministre, avec la déclaration que je ferai. Si vous revenez en arrière, de quelques années, l'ancienne méthode selon laquelle un fermier devait traire 10 ou 12 vaches, en plus d'élever les porcs, etc, lui faisait comprendre qu'il ne pouvait faire de profit. Il devait décider entre s'engager dans l'industrie laitière sur une échelle économique, ou en sortir. Dans certains cas, il pouvait avoir choisi d'emprunter de l'argent et se lancer dans l'industrie laitière; dans d'autres cas, il ne pouvait peut-être pas emprunter l'argent ou, alors, il se lancerait dans l'élevage du bœuf de boucherie. Mais je crois que vous devez admettre que les méthodes utilisées pour faire des bénéfices ont beaucoup changé.

M. Whelan: D'accord, en ce qui a trait aux méthodes de production. Mais il y a encore des gens qui ont des petites exploitations rentables. Une personne de la province de M. Murta est venue ici l'autre jour, et m'a montré la structure financière de son exploitation de 92 acres. Je crois qu'elle possède 20 bestiaux. Je ne vous dirai pas combien d'argent elle gagne, mais elle paie un montant assez élevé en taxes.

M. Kuntz: Je suis certain que cela est vrai. Mais je suis presque sûr qu'il s'agit, dans la plupart des cas, des exploitations avec un homme ou une exploitation père-fils, où un chèque mensuel n'est pas le cas.

M. Whelan: C'est une exploitation familiale, avec sa femme et ses deux filles. Ils font du travail habituel dans le voisinage, en plus de posséder les vaches laitières. Mais le père m'a dit qu'il n'avait pas l'intention de s'étendre, parce qu'il est très heureux comme cela, et est très satisfait du genre de vie qu'il mène.

M. Kuntz: Merci, monsieur le Ministre. Je ne veux pas dépasser la mesure...

Le président: C'est très bien. Mais, j'aimerais remercier le Ministre, les membres du personnel, le personnel de traduction et tous ceux qui ont travaillé si tard.

La réunion est ajournée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Tuesday, June 5, 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le mardi 5 juin 1973

Président: M. Ross Whicher

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-129

An Act to amend the Crop Insurance Act

CONCERNANT:

Bill C-129

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Ross Whicher

Vice-Chairman: Mr. Walter Smith

Messrs.

Beaudoin
Caron
Corriveau
Côté
Ethier
Frank
Gleave
Hargrave

Knight
Kempling
Lambert (*Bellechasse*)
La Salle
Lessard
Marchand
(*Kamloops-Cariboo*)
McKinley

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Ross Whicher

Vice-président: M. Walter Smith

Messieurs

Murta
Mitges
MacKay
Neil (*Moose Jaw*)
Nesdoly
Peters
Railton

Rooney
Schellenberger
Stewart (*Okanagan-Kootenay*)
Towers
Whittaker
Wise—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On June 5, 1973:

Messrs. Hargrave, Kempling, Mitges, MacKay, McKinley, Railton, Rooney replaced Messrs. Danforth, Horner, Jarvis, Kuntz, Masniuk, Roy (*Laval*), Yanakis, Gendron.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 5 juin 1973:

MM. Hargrave, Kempling, Mitges, MacKay, McKinley, Railton, Rooney remplacent MM. Danforth, Horner, Jarvis, Kuntz, Masniuk, Roy (*Laval*), Yanakis, Gendron.

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, April 18, 1973

Ordered,—That Bill C-129, An Act to amend the Crop Insurance Act, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 18 avril 1973

Il est ordonné,—Que le Bill C-129, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte, soit déferé au Comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 5, 1973
(15)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:44 o'clock a.m. The Chairman, Mr. Whicher, presided.

Members of the Committee present: Messrs. Caron, Corriveau, Côté, Ethier, Gleave, Hargrave, Kempling, Knight, Lessard, Mitges, La Salle, MacKay, McKinley, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Murta, Neil (*Moose Jaw*), Nesdoly, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers, Whicher, Whittaker and Wise.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Mr. L. C. Rayner, Director, Crop Insurance Division.

The Chairman presented the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Subcommittee agreed to recommend that if the meeting for June 5, 1973 is not sufficient then a further meeting would be called for Wednesday, June 6 at 3:30 p.m. concerning Bill C-129, An Act to amend the Crop Insurance Act.

Your Subcommittee agreed to recommend that other witnesses such as the Pallister Wheat Growers, the Canada Grain Council, the National Farmers Union, the National Farm Marketing Council may be called to appear before the Committee concerning Bill C-129, An Act to amend the Crop Insurance Act.

Your Subcommittee agreed to recommend that the Minister of Agriculture be asked to put before the Committee, in the near future, the outline of his proposals regarding changes in the prices and marketing of the Western feed grain.

The Committee proceeded to consider Bill C-129, An Act to amend the Crop Insurance Act.

The Minister made a statement and both he and the witnesses answered questions.

Mr. Towers moved,—That Clause 2 be amended by adding the following thereto:

(2) Section 7 of the said Act is amended by adding thereto the following:

"(3) Notwithstanding anything in this Act, an agreement may be entered into in respect of an insurance scheme that provided, under terms and conditions specified by provincial law and approved by the Governor-in-Council, for total indemnity insurance on a spot-loss basis against actual loss arising from destruction of, or damage to, a crop or crops, otherwise insured under this Act, from one specific hazard in any area or areas in a province, and the applicable provisions of this Act shall apply *mutatis mutandis* with respect to such scheme."

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 JUIN 1973
(15)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 44, sous la présidence de M. Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Caron, Corriveau, Côté, Ethier, Gleave, Hargrave, Kempling, Knight, Lessard, Mitges, La Salle, MacKay, McKinley, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Murta, Neil (*Moose Jaw*), Nesdoly, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers, Whicher, Whittaker et Wise.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: MM. S. B. Williams, sous-ministre; L. C. Rayner, directeur, division de l'assurance-récolte.

Le président présente le deuxième rapport du sous-comité sur le programme et la procédure dans les termes suivants:

Votre sous-comité convient de recommander, dans le cadre de l'étude du Bill C-129, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte, de tenir s'il y a lieu une autre séance après celle du 5 juin 1973, le mercredi 6 juin, à 15 h 30.

Votre sous-comité convient de recommander que d'autres témoins, tels que les Producteurs de blé de Pallister, le Conseil canadien des céréales, L'Union nationale des agriculteurs, le Conseil national de commercialisation des produits agricoles soient convoqués pour témoigner devant le comité, dans le cadre de l'étude du Bill C-129, Loi modifiant la loi sur l'assurance-récolte.

Votre sous-comité convient de recommander que le ministre de l'Agriculture soit prié de déposer devant le Comité, dans un avenir rapproché, l'exposé de ses propositions concernant les changements à effectuer dans le prix et la vente des céréales fourragères de l'Ouest canadien.

Le Comité entreprend l'étude du Bill C-129, Loi modifiant la loi sur l'Assurance-récolte.

Le ministre fait une déclaration et, avec l'aide des témoins, répond aux questions.

M. Towers propose—Que l'article 2 soit modifié en y ajoutant ce qui suit:

«(2) L'article 7 de ladite loi est modifié en y ajoutant ce qui suit:

(3) Nonobstant toute disposition de la présente loi, un contrat peut être passé relatif à un plan d'assurance qui prévoit, selon les termes et conditions spécifiés dans la loi provinciale et approuvés par le Gouverneur en conseil l'assurance avec indemnité totale sur une base d'évaluation limitée contre la perte véritable provenant de la destruction de la récolte ou des récoltes, ou des dommages causés à la récolte ou aux récoltes, assurées en vertu de la présente loi, par un hasard spécifique dans toute région ou régions d'une province, et les dispositions de la loi qui sont applicables, devant être appliquées *mutatis mutandis* en rapport avec un tel plan d'assurance.

After debate thereon, the Chairman ruled the amendment out of order on the following grounds:

CHAIRMAN'S RULING

Since the amendment has been proposed by Mr. Towers, the Chair has now had time to review its acceptability. I must rule unfortunately that this amendment goes beyond the scope of the Bill. The Bill is the Committee's Order of Reference and is very restricted. The Bill seeks to amend only Sections 4(1) and 7(1) of the original Bill. Mr. Towers' amendment tends to add a new clause to Section 7 of the Act. Therefore in view of Beauchesne's Parliamentary Rules, 4th Edition, citation 402(2) and 406(a) I must rule this amendment out of order as it is beyond the scope of the Bill. In addition as I said earlier this morning, I have some reservations concerning the financial aspects of the amendment.

And debate continuing,—

At 11:02 a.m., the Committee adjourned to 8:00 p.m., Thursday, June 7, 1973.

Après débat sur la motion, le président décide que l'amendement est irrecevable pour les raisons suivantes:

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Depuis la présentation de l'amendement par M. Towers, le président a eu le temps d'en étudier l'acceptabilité. Je dois, à regret, conclure que cet amendement outrepassa la portée du Bill. Le Bill constitue l'Ordre de renvoi du Comité et il est très limité. Le Bill vise à modifier les articles 4 (1) et 7 (1) du bill premier. L'amendement de M. Towers ajouterait un nouvel article à l'article 7 de la Loi. Conformément à l'article 402 (2) et 406a) du Règlement, Beauchesne (4^e édition), je dois conclure que cet amendement est irrecevable parce qu'il outrepassa la portée du Bill. De plus, comme je l'ai dit ce matin, je fais certaines réserves quant aux aspects financiers dudit amendement.

Le débat se poursuit,—

A 11 h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures, le jeudi 7 juin 1973.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 5, 1973

[Text]

The Chairman: The meeting will come to order. This morning we have the Minister and the Deputy Minister with us, along with other officials, to consider Bill C-129, an Act to amend the Crop Insurance Act. Mr. Minister, have you a statement to start off with?

Mr. Gleave: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: On a point of order. When are you going to receive the steering committee report? Is that going to be later?

The Chairman: That is a good point. We can do it right now.

The Subcommittee on Agenda and Procedure has the honour to present its second report.

Your Subcommittee agreed to recommend that if the meeting for June 5, 1973 is not sufficient then a further meeting would be called for Wednesday, June 6 at 3:30 p.m. concerning Bill C-129, an Act to amend the Crop Insurance Act.

Your Subcommittee agreed to recommend that other witnesses such as the Palliser Wheat Growers, the Canada Grains Council, the National Farmers Union, the National Farm Marketing Council may be called to appear before the Committee concerning Bill C-129, an Act to amend the Crop Insurance Act.

Your Committee agreed to recommend that the Minister of Agriculture be asked to put before the Committee, in the near future, the outline of his proposals regarding changes in the prices and marketing of the Western feed grain.

Is there any question about this? I will call on you in one minute, Mr. Gleave. I spoke to the Minister, and while he cannot be with us tomorrow, if we wish to discuss this proposed Act further, he can be here on Thursday afternoon. That will give you the background.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, in regard to these proceedings I wanted to ask if the Minister is going to bring before this Committee an outline of the proposed changes in the pricing and other changes that may be proposed in respect to the movement and the sale of feed grain in Canada.

I note that the government is able to bring in a resolution in regard to language and public servants that is not an act but does set out the proposals that the government has in mind and the guidelines it intends to follow in those respects in this country. I suggest that the pricing and the sale and movement of feed grain is of national concern to this country. I do not know whether the government considers it of equal status with language or not, but I would like to ask if the Minister will, in the very near future, bring this matter in some form before the House and before this Committee so that we may have a chance to discuss it before this Parliament recesses.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 5 juin 1973

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Ce matin, nous allons étudier le Bill C-129, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte avec le ministre, son sous-ministre et d'autres fonctionnaires du ministère. Avez-vous une déclaration à faire, monsieur le ministre?

M. Gleave: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: J'invoque le Règlement. Quand allons-nous recevoir le rapport du Comité directeur?

Le président: Vous avez raison, nous pouvons vous le présenter tout de suite.

Le Sous-comité de la procédure a l'honneur de présenter son deuxième rapport.

Votre sous-comité a convenu de recommander l'organisation d'une deuxième réunion consacrée à l'étude du Bill C-129, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte, le mercredi 6 juin à 15 h 30, si la réunion du 5 juin 1973 n'est pas suffisante.

Votre sous-comité recommande que d'autres témoins tels que les *Palliser Wheat Growers*, le Conseil canadien des grains, l'Union nationale des agriculteurs et le Conseil national de commercialisation des produits agricoles soient invités à comparaître devant le Comité dans le cadre de l'étude du Bill C-129, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte.

Votre sous-comité recommande que le ministre de l'Agriculture soit invité à exposer sous peu au Comité l'orientation de son projet de modification des prix des provenances de l'Ouest et de leur commercialisation.

Avez-vous des questions? Vous aurez la parole tout de suite, monsieur Gleave. Le ministre m'a dit qu'il ne pourra pas venir demain, mais il pourra venir continuer la discussion au sujet de ce projet de loi jeudi après-midi, si vous le désirez. Voilà ce que j'avais à vous dire.

M. Gleave: Monsieur le président, j'allais justement demander au ministre s'il a l'intention de présenter au Comité son projet de modification des prix et les autres changements qu'il pourra être amené à proposer au sujet du transport et de la vente des provenances au Canada.

Je constate que le gouvernement est en mesure de présenter, au sujet du bilinguisme et de la Fonction publique, une résolution qui n'est pas une loi, mais qui nous montre ce que le gouvernement se propose de faire et la manière dont il désire procéder. Je pense que l'établissement des prix et la commercialisation des provenances est un sujet d'importance nationale. J'ignore si le gouvernement y attache autant d'importance qu'à l'égalité du statut des deux langues, mais j'aimerais que le ministre présente son projet à la Chambre et au Comité pour que nous puissions en discuter avant l'intersession.

[Texte]

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): I can say that I will follow the normal procedure with the feed grain proposal. We have prepared different papers on the uses of feed grains within Canada, and we are still discussing these with the different farm groups. People are still sending us suggestions and we are consulting with them. We have modified or changed our so-called proposals. We have nothing in final draft form as of this time.

It is not that easy to come up with something—I know, and I have stated this before—that is going to satisfy everybody. We must consider all these representations that have been made in the past and even as late as yesterday on this type of thing. Therefore, if it is at all possible, I do not see anything wrong with discussing it with the Committee.

However, I hope the hon. member understands, Mr. Chairman, that it is not an easy thing to formulate in what I feel is a reasonable and fair form, if you want to use that terminology, and present to the House and to the Committee. I am finding difficulty in getting it. I thought I would have it here before the House in the early part of June, and I am hoping to have it before Parliament recesses for the summer. The Throne Speech, if you remember, said before the new crop year, and we still feel we can meet that deadline.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, it is precisely because it is a very difficult problem and because there are very differing views across Canada in this matter that I am asking the Minister to give this Committee a commitment. This commitment is that these proposals will come before Parliament and before this Committee before they are put in place and before the western farmer, at least, is asked to sell and deliver his products on the basis of a new pricing formula. I do not want these decisions to be made and these proposals formulated behind closed doors, Mr. Chairman. I want to ask the Minister if he will make such a commitment. I do not accept the fact there has to be an August 1 deadline. This Minister, Mr. Chairman, and the Minister in charge of the Wheat Board, chose to give themselves the August 1 deadline, and I for one do not accept that this has to be the deadline. I am asking the Minister if he will give us a commitment to bring these proposals before Parliament and before this Committee before they are put in place.

• 0950

Mr. Whelan: Mr. Chairman, first and foremost the Speech from the Throne is what committed the deadline before the new crop year. We did not make that commitment; the Speech from the Throne outlined when this new formula would have to be put before the people of Canada. I have stated many times that I would have liked to have had it earlier, and I still intend to do that, and if legislative changes are necessary it would have to come before this Committee.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the Minister again qualifies, and he has said in the House in reply to questions that it was his hope...

Mr. Schellenberg: On a point of order, Mr. Chairman.

[Interprétation]

L'hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): La présentation de mon projet concernant les provendes suivra la procédure normale. Nous avons rédigé plusieurs documents de travail sur l'utilisation des provendes au Canada et nous sommes donc en train d'en discuter avec les différentes associations agricoles. Nous continuons à recevoir des suggestions et les consultations ne sont pas encore terminées. Nous avons d'ailleurs modifié notre projet. Rien n'est encore définitif.

Il n'est pas facile de trouver une solution qui satisferait tout le monde, je sais que je vous l'ai déjà dit. Nous devons étudier tous les documents dont nous avons été saisis. Hier encore, nous avons reçu un exposé. Je ne vois néanmoins aucune raison pour ne pas en parler en Comité.

J'espère que le député comprend qu'il n'est pas facile de trouver un libellé raisonnable et équitable, pour user de cette terminologie, et de le présenter à la Chambre et au Comité. Je m'y heurte à certaines difficultés. J'avais pensé pouvoir présenter le projet à la Chambre au début du mois de juin, maintenant, j'espère le faire avant l'intersession. Le discours du Trône cite le début de la nouvelle année de récolte, comme date-limite, et nous croyons pouvoir la respecter.

M. Gleave: Monsieur le président, si j'ai demandé au ministre de faire cette promesse au Comité, c'est justement parce qu'il s'agit d'un problème très difficile qui donne lieu à des vues très divergentes à travers le Canada. Je veux être sûr que la Chambre et notre Comité aient l'occasion de prendre connaissance de ce projet avant qu'il ne soit mis en place et avant que les agriculteurs de l'Ouest, surtout, doivent vendre et livrer leurs produits selon une nouvelle formule de fixation des prix. Je ne veux pas que ces décisions soient prises à huis clos, monsieur le président. Je demande au ministre de nous donner cette promesse. Je n'accepte pas que le 1^{er} août soit la date limite. Ce ministre, monsieur le président, et le ministre responsable de la Commission du blé ont eux-mêmes choisi le 1^{er} août, cette date limite, qui n'est pas nécessaire à mon avis. Je demande au ministre de nous promettre de présenter ce projet au Parlement et au Comité avant de l'appliquer.

M. Whelan: Monsieur le président, la date limite a été fixée dans le discours du Trône avant le début de la nouvelle année-récolte. La date d'entrée en vigueur de cette nouvelle formule est spécifiée dans le discours du Trône, ce n'est pas nous qui en avons décidé. J'ai maintes fois déclaré que j'aimerais avancer cette date. J'en ai toujours l'intention. S'il il faut apporter des changements à la loi, il faudra en saisir le Comité.

M. Gleave: Monsieur le président, le ministre pose encore une fois des conditions. A la Chambre il avait répondu qu'il espérait...

M. Schellenberg: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Yes.

Mr. Schellenberg: The member from Saskatoon-Biggar comes in and states that we are holding up the meeting because the members opposite are not here, and he is now holding up the meeting with something that I think he could discuss in the steering committee.

The Chairman: I think he is almost finished and this is as a result of the steering committee report. I think Mr. Gleave is almost through. Would you just...

Mr. Gleave: Yes, I am merely pointing out that there has been expressed intent that it may be done without legislative approval. With regard to the point of order, I did raise it in the steering committee, Mr. Chairman, and that is why I am pursuing it now. It is a matter of very great importance, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Murta had something to say about this.

Mr. Murta: I want to comment on what Mr. Gleave has said. When the matter was brought up yesterday I think the steering committee agreed pretty well 100 per cent that the most important piece of legislation, or amendment, or the most important act, at least, that we are going to see coming up this year will be this feed grains policy that is going to be worked out. I find it very hard to believe, Mr. Minister, that with less than two months to go you still have not come to any broad, general idea about what the government is going to do so far as feed grains are concerned. I think what we are asking for is possibly something along the lines of some general direction on what the government intends to do be brought before this Committee. If you are still completely at a loss as to what you are going to do, what decision is going to be made—and we have less than two months now—I think the time has come for you to sit down with your people and come up with something that you think is workable and present it to the Committee. We have people from all across Canada on the Committee, and this is certainly the area for initial discussion on it anyway.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, first and foremost, farm organizations from across Canada have been trying to formulate a feed grain policy for several years now. I think the last meeting of CFA was held in January or December. There was a meeting of all farm organizations in Canada to try to draft a feed grains formula. This was not accomplished, but I think it is unfair to say that we are at a loss to come to a conclusion. In the few months that I have been the Minister I have gone through these realms and reams of suggestions and documents they presented to us and, as I said earlier, we have brought up two or three papers that we have discussed further with farm organizations and we have received suggestions from them as late as yesterday on what they think we should be doing. We said we would bring a paper in. I had hoped it would be in by the early part of June, and I am still hopeful that it will be in sometime this month. We are about a week behind schedule right now as far as I am concerned as to when I said we would bring it in and we are doing our utmost to make sure that it is here. We are not at a loss regarding where we are going with this thing. We have a paper that I feel is close to what the farm people of Canada want with some modifications; that will be done in short order.

[Interpretation]

Le président: Oui.

M. Schellenberg: D'abord, le député de Saskatoon-Biggar se plaint que la réunion soit retardée à cause de l'absence des députés d'en face, et ensuite c'est lui-même qui nous fait perdre du temps avec un problème qu'il ferait mieux de régler en comité directeur.

Le président: Je crois qu'il a pratiquement terminé. D'ailleurs, ce problème résulte du rapport du comité directeur. Je crois que M. Gleave a pratiquement terminé, pouvez-vous...

M. Gleave: Oui, je vous ai simplement fait remarquer qu'on nous a fait part de l'intention du gouvernement de se passer de l'approbation parlementaire. Je pense que j'ai déjà invoqué le Règlement au comité directeur, monsieur le président, et c'est pourquoi j'y suis revenu maintenant. C'est très important, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Gleave. M. Murta désireait prendre la parole.

M. Murta: J'aimerais enchaîner sur ce que vient de dire M. Gleave. Le comité directeur a reconnu à l'unanimité hier que ce projet sur les provendes est la mesure législative, la modification ou la loi la plus importante que nous aurons à étudier cette année. J'ai du mal à croire qu'à moins de deux mois de la date limite vous n'avez pas encore d'idée générale sur ce que va faire le gouvernement sur sujet des provendes, monsieur le ministre. Nous aimerions connaître l'orientation générale que le gouvernement compte donner à ce projet. Je pense qu'il est grand temps que vous trouviez une formule et que vous la présentiez au Comité, si vous ignorez encore vraiment quelle décision sera prise. Notre Comité réunit des représentants de l'ensemble du pays et nous formons certainement un excellent forum pour commencer la discussion de ce projet.

M. Whelan: Monsieur le président, depuis plusieurs années déjà, nos organisations agricoles essaient de formuler une politique des provendes. Le dernier congrès de l'AAC, réunissant toutes les organisations agricoles canadiennes qui s'est tenu en janvier ou décembre, je crois, a été consacré à la recherche d'une nouvelle formule pour les provendes. On n'y a pas réussi, mais je crois qu'il n'est pas juste de dire que nous sommes dans l'ignorance totale. Depuis les quelques mois que je suis ministre de l'Agriculture, j'ai étudié des centaines et des centaines de documents et de suggestions qu'on nous avait présentés et nous avons rédigé deux ou trois documents de synthèse dont nous avons discuté avec les organisations agricoles. Hier encore, elles nous ont fait parvenir d'autres suggestions. Nous avons promis de présenter le projet. J'avais pensé pouvoir le faire au début du mois de juin et maintenant j'espère que ce sera avant la fin du mois. Pour le moment, nous n'avons qu'une semaine de retard et nous faisons de notre mieux pour présenter le projet aussi rapidement que possible. Nous savons où nous nous dirigeons. Nous avons pratiquement terminé un document qui semble répondre, à quelques modifications près, aux désirs des agriculteurs canadiens.

[Texte]

Mr. Murta: We have your assurances that we will have a detailed account.

• 0955

Mr. Whelan: That is right. If there is legislative need it will be brought before the House. It certainly can be discussed. I do not see any other reason but I would be leery in bringing legislation before the House at this time and trying to get it passed unless we decide to sit on into July.

The Chairman: Mr. Minister, I wonder if I could just get this right out on the table. You are giving us the assurance that if any changes are made and before anything is written into the law, this Committee will have the opportunity of fully discussing it.

Mr. Whelan: Well, we will follow general parliamentary procedure.

Mr. Gleave: We have to do that for any legislation.

Mr. Whelan: Yes, that is the only way.

Mr. Gleave: The legislation has got to go through.

Mr. Whelan: Yes, that is right.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, if any proposals are going to be made—and I think this is Mr. Murta's proposal also—these proposals are to come before us and be discussed.

Mr. Whelan: If it is within the realm of proper parliamentary procedure I see nothing wrong with that. I am not an expert on parliamentary or committee procedure.

Mr. Murta: Are you saying, Mr. Minister, that if it is legislation it will come before us; if it is not legislation and it is done by policy, we will not see it?

Mr. Whelan: Yes, but Mr. Gleave still wants to discuss it before the Committee. If there is a possibility of bringing it before the committee for discussion I see nothing wrong with that, if it is within the realms of proper parliamentary procedure.

The Chairman: All right. Anything else on the steering committee report.

Mr. Murta: Just one point. In thinking about it last night one of the groups that we should have as soon as possible is the National Farm Products Marketing Council itself before the Committee. I would like to see them contacted as soon as possible and brought before the Committee.

The Chairman: Would the Committee be agreed to that: to have the National Farm Products Marketing Council? We will look after that and we will be in touch with them immediately. Now, Mr. Minister, to get back to Bill C-129, have you something to say about that.

Mr. Whelan: I just have a short statement, Mr. Chairman. We have the Deputy Minister, Mr. S. B. Williams, Mr. L. C. Rayner, Director of Crop Insurance and his officials, area supervisor, Mr. G. Gorrell, Mr. R. Reid and Mr. T. Pender.

The bill before this Committee, Bill C-129 an Act to amend the Crop Insurance Act, provides an alternative cost-sharing arrangement between federal and provincial governments so that the cost of crop insurance to farmers in all provinces will be 50 per cent of the necessary premium.

[Interprétation]

M. Murta: Vous nous promettez de nous rendre compte en détail.

M. Whelan: Bien sûr. S'il faut apporter des changements législatifs, le projet sera présenté à la Chambre; nous pourrions certainement discuter. J'hésiterais, évidemment avant de présenter un projet de loi à la Chambre à ce moment-ci dans l'espoir de le faire adopter, à moins de décider de siéger en juillet.

Le président: J'aimerais que les choses soient claires, monsieur le Ministre. Est-ce que vous promettez au Comité qu'il pourra examiner à fond les changements avant qu'ils ne soient insérés dans la Loi?

M. Whelan: Eh bien, nous allons suivre la procédure parlementaire normale.

M. Gleave: C'est nécessaire pour n'importe quel projet de loi.

M. Whelan: Oui, c'est la seule manière.

M. Gleave: Les projets de loi doivent être examinés.

M. Whelan: C'est juste.

M. Gleave: Monsieur le président, il faut que nous puissions discuter des changements. Je pense que c'est également l'avis de M. Murta.

M. Whelan: Je ne vois pas d'obstacle, tant que nous respectons la procédure parlementaire. Je ne suis pas un expert en matière de procédure parlementaire.

M. Murta: Est-ce que cela signifie que le Comité ne sera saisi de ce projet que s'il est présenté sous forme de projet de loi?

M. Whelan: Oui, mais M. Gleave désire néanmoins pouvoir en discuter en Comité, quelle que soit la forme du ce projet. Encore une fois, je n'y vois pas d'objection pourvu que nous en ayons l'occasion et que nous respectons la procédure parlementaire.

Le président: Très bien. Y a-t-il d'autres commentaires au sujet du rapport du Comité directeur?

M. Murta: Une seule remarque. Je pense qu'il serait bon d'inviter aussi rapidement que possible les représentants du Conseil national de commercialisation des produits agricoles. J'aimerais que nous les invitations aussi rapidement que possible.

Le président: Êtes-vous d'accord pour inviter les représentants du Conseil national de commercialisation des produits agricoles? Nous allons nous en occuper et les contacter immédiatement. Revenons au bill C-129; monsieur le Ministre, avez-vous une déclaration à faire?

M. Whelan: Ma déclaration est brève, monsieur le président. Puis-je vous présenter mon sous-ministre, M. S. B. Williams, M. L. C. Rayner, directeur de l'assurance-récolte et ses collègues, M. G. Gorrell, surveillant régional, M. R. Reid et M. T. Pender.

Le projet de loi dont est saisi ce Comité, soit le bill C-129, loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte, offre un nouveau mode de partage des coûts de l'assurance-récolte entre les gouvernements fédéral et provinciaux, de sorte que les agriculteurs de toutes les provinces ne paieront plus que 50 p. 100 des primes nécessaires.

[Text]

There are several reasons why this government has introduced this legislation. One important reason is to provide uniformity in the premium that is charged to farmers across Canada. Previously some of the provinces paid 25 per cent of the premium and therefore farmers purchased insurance at 50 per cent of the total cost. Other provinces made no contributions to premium and farmers in these provinces paid 75 per cent of the premium cost. Therefore, with this proposal the farmers' share of the premium will be the same as the federal government's contribution toward the program will be more equitable.

A second reason was to provide more incentive to provinces to increase their effort to make this program available to all farmers. With this proposal, as the provinces increase crop insurance participation the cost to the federal government will rise faster than the cost to the provinces who will be paying all of the administrative costs.

A further reason for this proposal is that it will simplify the administrative arrangements with the provinces under an agreement and there may be an incentive for increased efficiency of administration with the provinces bearing the full costs of administration.

The four western provinces and Prince Edward Island, where previously the farmers paid 75 per cent of the premium, changed their policy this year in view of this impending legislation and reduced the premium to their farmers to 50 per cent.

For this, and other reasons such as increased sales effort and other changes that my department has encouraged provinces to adopt, there is a large increase in the number of farmers who have bought insurance for 1973. At the moment, even though all the figures are not in, it looks like a 50 per cent increase in the number of farmers with insurance contracts from 49,268 last year to over 75,000 this year. Farmers have also purchased approximately 60 per cent more insurance, from \$160,000,000 in 1972 to over \$250,000,000 in 1973. A large part of this increase has taken place in western Canada, particularly in the Province of Saskatchewan. I am told that due to changes in the program and particularly the effort put forth by staff of the Saskatchewan Crop Insurance Board, over 24,000 farmers will be insured in 1973 as compared with 12,100 in 1972.

• 1000

We have estimated the total cost in savings in 1973 based on this increase in participation and the proposed alternative cost sharing provided by Bill C-129. The savings to the farmers could exceed \$3,000,000. The increased cost to the federal government could be nearly \$2,000,000 and the increase of the provinces could exceed \$1,000,000.

This means that total contributions by farmers will be over \$9,000,000, the federal government will be over \$9,000,000, the federal government will contribute over \$9,000,000 and the provinces will contribute about \$5,000,000, for a total cost of \$23,000,000.

These figures are, of course, tentative and approximate but they give you an idea of the impact of the bill that is before you.

[Interpretation]

Plusieurs raisons ont incité votre gouvernement à présenter ce projet de Loi. Une première raison était d'assurer l'uniformité du coût des primes pour tous les exploitants agricoles du Canada. Auparavant, certaines provinces payaient 25 p. 100 des primes et les agriculteurs achetaient leur assurance à 50 p. 100 du coût total. D'autres provinces ne contribuaient pas au coût des primes, alors les agriculteurs de ces provinces payaient 75 p. 100 de ce coût. Or, grâce à notre proposition, le coût des primes des agriculteurs sera uniforme et la contribution du gouvernement fédéral à ce programme sera plus équitable.

Une deuxième raison était d'encourager d'avantage les provinces à redoubler d'efforts en vue de rendre ce programme accessible à tous les exploitants agricoles. Grâce à notre proposition, à mesure que s'accroîtra la participation des provinces au coût de l'assurance-récolte, le coût pour le Gouvernement fédéral s'élèvera à un rythme plus rapide que celui des provinces qui paieront tous les coûts de l'administration.

Voici une autre raison: les arrangements administratifs avec les provinces qui ont déjà signé une entente seront simplifiés et l'on connaîtra peut-être une plus grande efficacité administrative si les provinces supportent le total des frais d'administration.

Les quatre provinces de l'Ouest et l'Île du Prince-Édouard, où les exploitants agricoles payaient jusqu'ici 75 p. 100 de la prime, ont modifié leur programme cette année en raison de ce changement imminent à la Loi et ont réduit à 50 p. 100 la prime payable par les agriculteurs.

Cette modification, ainsi que des mesures d'encouragement et d'autres changements que mon ministère a incité les provinces à adopter, ont donné lieu à une hausse considérable du nombre des exploitants agricoles qui ont souscrit une assurance pour 1973. Actuellement, même si nous ne disposons pas encore de tous les chiffres, il semble qu'il y aura une augmentation de 50 p. 100 du nombre d'agriculteurs assurés qui passent de 49,268 l'année dernière à plus de 75,000 cette année. Les exploitants ont également acheté 60 p. 100 d'assurance de plus, soit plus de 250 millions de dollars en 1973 comparativement à 160 millions de dollars en 1972. Une forte partie de cet accroissement provient de l'Ouest, particulièrement de la Saskatchewan. On nous dit qu'en raison des changements apportés au programme et du travail accompli par le personnel de l'Office de l'assurance-récolte de la Saskatchewan, plus de 24,000 agriculteurs y seront assurés en 1973 contre 12,100 en 1972.

Nous avons calculé l'économie totale pour 1973 en tenant compte de cette participation accrue et du nouveau programme de partage des frais prévus dans le projet de loi C-129. L'économie qui en résultera pour les agriculteurs pourrait dépasser les 3 millions de dollars. Les frais du gouvernement fédéral augmentaront d'environ 2 millions de dollars et ceux des provinces, d'un million de dollars.

Cela signifie que les cotisations globales des agriculteurs dépasseront 9 millions de dollars; pour sa part, le gouvernement fédéral fournira plus de 9 millions de dollars et les provinces environ 5 millions ce qui donne un coût total de 23 millions de dollars.

Ces chiffres ne sont, bien entendu, qu'approximatifs et provisoires, mais ils vous donneront une idée de la portée du projet de loi qui vous est soumis.

[Texte]

The crop insurance program is a good, practical program for Canadian farmers and this bill can give the program significant support so that the majority of farmers will use it on a regular basis. I believe that the all-risk production guarantee under crop insurance meets the needs of farmers providing it is administered on a sound business basis. This is not to say that further changes may not be required in the future. The number of farmers who purchase crop insurance in 1973 indicates to me that this program as it now stands has wide support as a fair and valuable program.

I would now be pleased, along with my officials, Mr. Chairman, to answer questions to help the Committee in its discussion of Bill C-129.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. In commencing my statement I would like to read to this Committee an amendment that our party would like to propose to this bill. This is moved by myself and seconded by Mr. Murta.

I move that Clause 2 on page 2 of the bill be amended by adding thereto the following:

(2) Section 7 of the said Act is amended by adding thereto the following:

(3) Notwithstanding anything in this Act, an agreement may be entered into in respect of an insurance scheme that provides, under terms and conditions specified by provincial law and approved by the Governor in Council, for total indemnity insurance on a spot-loss basis against actual loss arising from destruction of, or damage to, a crop or crops, otherwise insured under this Act, from one specific hazard in any area or areas in a province, and the applicable provisions of this Act shall apply *mutatis mutandis* with respect to such scheme.

Mr. Chairman, I have been involved with crop insurance from the opposite end of the scheme from those who have been administering it over the years, and I am sure that possibly both the Minister and the members of the Department who are here today will approach this amendment with an open attitude and in an open manner—because the purpose of this amendment is actually to make crop insurance work.

I believe it is an important amendment. It has been brought to this Committee primarily because the Minister, in his initial proposal when he brought it into the House, asked for suggestions. This is our suggestion. I would hope that the Governor in Council would see fit to accept it. If they will not, perhaps then the next best thing would be that they in turn would take it and have it incorporated in the bill, as the Minister of Finance did with a suggestion that we made with regard to the capital gains tax as it related to farm agricultural property.

I believe that in the interests of agriculture a policy of this nature should be adopted. Crop insurance has not been working to its best advantage, primarily because it has not been that acceptable to the Canadian agriculturalist. We are working toward a better policy and I think the faster we work to that end the healthier the agriculture economy is going to be.

[Interprétation]

Le programme d'assurance-récolte est un programme bon et pratique pour les agriculteurs canadiens et ce projet de loi peut lui assurer un soutien tellement important que la plupart des agriculteurs soient incités à s'en servir régulièrement. Je crois que l'assurance tout-risque sur la production satisfait, sous le régime de ce programme, tous les besoins des agriculteurs si elle est appliquée de façon appropriée. Cela ne signifie pas nécessairement qu'il ne faudra pas apporter d'autres modifications à l'avenir. Le nombre d'assurés en 1973 démontre que le programme, tel qu'il est conçu actuellement, reçoit un appui important et il est considéré comme équitable et valable.

Il me fera plaisir maintenant, monsieur le président, de répondre aux questions et d'aider le Comité à faire l'étude du projet de loi C-129.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais vous lire l'amendement que notre parti voudrait proposer à ce projet de loi. Je propose donc cette motion, appuyé par M. Murta.

Je propose que l'article 2 de la page 2 du projet de loi soit modifié en y ajoutant les mots suivants:

2) L'article 7 de ladite Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit:

3) Nonobstant toute disposition de cette Loi, un accord peut être conclu à l'égard d'un régime d'assurance qui, respectant les modalités spécifiées par la législation provinciale et approuvé par le gouverneur en conseil, prévoit l'indemnisation totale des pertes partielles par opposition aux pertes réelles résultant de la destruction d'une ou deux récoltes faisant l'objet de l'assurance fournie par la présente Loi, résultant d'un risque spécifique existant dans une ou dans plusieurs régions d'une province et les dispositions pertinentes de la présente Loi s'appliqueront *mutatis mutandis* au sujet d'un tel régime.

Monsieur le président, depuis des années déjà, je suis attentivement l'application du régime d'assurance-récolte et je suis sûr que le ministre et ses fonctionnaires verront cet amendement avec un esprit ouvert car il a pour objectif le succès de cette assurance.

Je crois que c'est un amendement important. Si nous le présentons au Comité, c'est principalement parce que le ministre nous a invités à faire des suggestions après avoir proposé son projet à la Chambre. Voilà notre suggestion. J'espère que le gouverneur en conseil trouvera bon de l'accepter. Sinon, il nous restera à espérer que le gouvernement fasse sien cet amendement et l'incorpore dans le projet de loi, comme l'a fait le ministre des Finances avec notre suggestion au sujet de l'impôt sur les biens en capital dans le domaine de la propriété agricole.

Je pense que cette mesure est dans l'intérêt du monde agricole. Si l'assurance-récolte n'a pas marché à 100 p. 100, c'est surtout qu'elle n'a pas été acceptée par l'agriculteur canadien. Nous mettons actuellement au point une meilleure politique et, plus vite que nous travaillerons, mieux l'économie agricole s'en portera.

[Text]

• 1005

In the Province of Ontario, this policy that the Minister has brought in really is not going to differ much from the policy that was in force last year. Primarily, the man in agriculture is going to receive the same benefits. I believe when it happens that farmers are not participating, they find it is not in their best interest to participate for the reason that too often they are paying and receiving nothing.

I must give you one illustration of the system that is established, and I really have no fault with that system on an over-all crop-loss basis because it has to be kept on a level that we can afford and that will be acceptable, which is entirely correct on an over-all wipe-out. However, the real problem with crop insurance is that too often a man loses a large portion of his crop and he cannot collect. I have a constituent in my area who had three-quarters of his crop wiped out entirely with a hail storm and because he had one-quarter left untouched, he did not qualify for payment. Now, this is why I say that we have to have changes.

Second, as I mentioned a moment ago, I have no quarrel with the level of coverage under the crop insurance schedule on an over-all wipe-out. I think this is all right. We have to leave this to the Crown corporations. But I do believe that on a spot-loss basis the level of coverage is too low. For instance, in the Province of Alberta, they arrive at the level by establishing the productivity of the land over what used to be a 25-year average, now it is a 10-year average, incorporated with a 60 per cent or a 70 per cent or an 80 per cent loss based this year on 60-cent bushel barley. Now, this, Mr. Chairman, establishes a value that is far, far too low to be acceptable on a spot-loss basis. If a farmer has a crop of grain that is perhaps worth \$70 to \$80 any acre and he can possibly only insure that for \$25, and on the percentage basis, this does not work out.

This is why we have this clause in the amendment for total indemnity insurance, that the corporation be allowed in their wisdom to establish the value of the crop that is to be insured. Now, perhaps, in British Columbia, Ontario, Quebec, it would run to \$200 or \$300 more than in the orchard business, fruit trees. I think it has to be left to the corporation to establish this value. I have no quarrel with that, but I do believe that this act should allow them out of this box in order to make it work.

Now, Mr. Minister, while I am speaking on this point, Manitoba at the moment is trying to do this. In fact, they are running a policy on the side incorporating hail. So it is a matter of bringing the two policies together which I think is to the benefit of the federal government, the provincial government and the farmer. The spot loss basis is important because of the illustration that I presented to you a moment ago, that if you want farmers to participate in this program, you have to allow them to have this type of program.

• 1010

There is nothing binding on the provincial government; there is nothing binding on the Governor in Council. This agreement is reached between the two; and this, Mr. Chairman, is where I believe that the argument could come in as to whether this bill is legal or not. The speaker, or you, sir, may suggest that this bill is not acceptable because it is a money bill, but by the same token, it may or it may not cost the federal government extra money to implement a policy of this nature.

[Interpretation]

La politique qu'a adoptée la province de l'Ontario ne sera pas en fait très différente de celle de l'année dernière. En gros, les agriculteurs auront les mêmes avantages. J'imagine que lorsqu'ils ne participent pas, ils ne trouvent pas avantageux de participer parce que trop souvent, ils paient et ne reçoivent rien en retour.

Je vais vous donner un exemple du système actuel, et je n'ai rien contre un système fondé sur l'ensemble des pertes subies, parce qu'il doit rester à un niveau acceptable par nous, ce qui est très bien en cas de perte totale. Mais le véritable problème, avec l'assurance-récolte, c'est lorsque une grande partie de la récolte est perdue et qu'on ne peut être remboursé. Dans ma circonscription, un électeur dont les $\frac{3}{4}$ de la récolte avaient été détruits complètement par la grêle, n'a rien touché parce que $\frac{1}{4}$ avait été épargné. Voilà pourquoi, je prétends qu'il faut changer les choses.

Deuxièmement, comme je viens de le dire, je n'ai rien contre l'importance du champ d'application de l'assurance-récolte en cas de perte totale. Je pense qu'il est suffisant. Il faut laisser cela aux sociétés de la Couronne. Mais j'estime que le champ d'application est trop faible en cas de perte partielle. En Alberta, par exemple, on le fixe en calculant la productivité de la terre, anciennement sur une moyenne de 25 ans, maintenant de 10 ans, pour 60, 70 ou 80 p. 100 de perte fondée sur l'orge à 60c. le boisseau. La valeur ainsi établie, monsieur le président, est beaucoup trop faible pour être acceptable en cas de perte partielle si l'agriculteur a récolté des céréales valant peut-être \$70 à \$80 l'acre, qu'il ne peut assurer que pour \$25, ce qui ne peut aller en terme de pourcentage.

C'est pourquoi, l'amendement prévoit l'indemnisation totale et la fixation par la société de la valeur de la récolte à assurer. En Colombie-Britannique, en Ontario et au Québec, cela reviendrait peut-être à \$200 ou \$300 de plus que pour les vergers et les arbres fruitiers. Je pense que c'est à la société d'en fixer la valeur. Je ne m'oppose pas à cela, mais je pense que la Loi devrait laisser les coudées un peu plus franches pour que cela fonctionne.

Pendant que j'y suis, monsieur le ministre, je dirais qu'actuellement, le Manitoba met cela au point. Il définit en fait une politique pour que les dégâts causés par la grêle soient couverts. Il s'agit donc de fonder les deux politiques en une, ce qui, à mon avis, serait à l'avantage du gouvernement fédéral, du gouvernement provincial et des agriculteurs. L'exemple que je vous ai donné illustre l'importance de prévoir les pertes partielles, parce que pour que les agriculteurs participent au programme, c'en est un de ce genre-ci qu'il faut leur offrir.

Rien ne lie le gouvernement provincial et rien non plus ne lie le gouverneur en conseil. L'accord est conclu entre les deux, et c'est pourquoi, à mon avis, monsieur le président, on peut se demander si ce projet de loi est légitime ou pas. L'Orateur ou vous-même pourriez prétendre qu'il n'est pas recevable parce qu'il s'agit d'un bill financier, mais dans la même veine, il peut coûter ou non de l'argent au gouvernement fédéral de mettre en application une politique de cette nature.

[Texte]

If a larger number of farmers participate in this program, I am satisfied that the over-all cost, the operating cost to the provincial governments, will go down and also that the premium should be less under the circumstances. So this is why I say it is a debatable point, and I would hope, Mr. Chairman, that you would see fit to accept this amendment.

The Chairman: Mr. Towers, gentlemen. I have gone over this amendment carefully and understand fully the argument that Mr. Towers is presenting. But rather than get in a big hassle here, however, as to whether the amendment is legal or not—and I think that it goes reasonably up the centre—I propose to get a ruling from the Department of Justice about this after the meeting is over. While the amendment may be discussed in the context of questions connected with the bill, as I am going to get a legal opinion, I think it would just waste time to argue the legality of it at the present time.

Mr. Minister, have you anything to say in reply to what Mr. Towers has said?

Mr. Whelan: There are several things that I would like to say. First of all, I did ask for suggestions, and am still receiving them from people and from some of the provinces as to what they think crop insurance should be. Data is still being received and compiled, and some of the suggestions that have been made about this type of crop insurance—and I think the first one who suggested this to me was Dr. Horner, from your province, when I met him in December—suggest this type of program.

We are going to discuss crop insurance with the provincial ministers. My counterparts and I will meet in Charlottetown towards the latter part of July and this is one of the topics that will be discussed. There are several other suggestions, and I would think that, if we are really going to overhaul the crop insurance bill in the way some people are suggesting, as to how far we can go, we should be in full consultation with the provinces so that we do not have a hit-and-miss program.

I think that this little bill we have before us today is just trying to rectify some of the inequalities that exist between people using crop insurance. As you have stated, there is a certain amount of merit to the point that farmers have strong reservations about buying crop insurance and investing that much money, and then, say, if they lose half their crop, the other half is still there: this type of thing.

The spot loss or the crop loss type of insurance is something that a lot of them desire but that type of insurance is available, you know, through private insurance, though it is more costly, as you have said. The cost is something that we have not finalized yet—just how much it would cost the policy holder, who is the farmer in this case, the province and the federal government. These are things that have to be worked out with some pretty practical figures, so that you know where you are going on that. I am not in a position to tell you about this at this time because we have not finished our discussions on this type of program.

In Ontario, you say that crop insurance has not been readily accepted. This may be true, but this year in Ontario their insurance is up 30 per cent, grain corn is up 60 per cent—these are just some of them, soybeans are up 25 per cent. The Province of Ontario has added coverage, I think, for tobacco and coloured beans, because producer groups asked for this coverage.

[Interprétation]

Si un grand nombre d'agriculteurs participent au programme, je suis certain que le coût global, le coût d'exploitation pour les gouvernements provinciaux en diminuera, ainsi que la prime, étant donné les circonstances. C'est pourquoi la question me paraît discutable, et j'espère, monsieur le président, que vous jugerez bon d'accepter cet amendement.

Le président: Monsieur Towers, messieurs, j'ai étudié cet amendement de très près et je comprends très bien les arguments de M. Towers. Mais plutôt que de discuter longuement de la légitimité de l'amendement, qui est vraiment au cœur du débat, je propose, après la réunion, de demander au ministre de la Justice de prendre une décision là-dessus. Si l'amendement peut être discuté dans le contexte du projet de loi, je pense qu'étant donné que nous allons obtenir une opinion juridique, en discuter la légitimité maintenant, serait une perte de temps.

Monsieur le ministre, aimeriez-vous dire quelque chose en réponse à M. Towers?

M. Whelan: Il y a plusieurs choses que j'aimerais dire. Tout d'abord, j'ai demandé des suggestions et je reçois toujours l'opinion de particuliers et de certaines provinces sur ce que devrait être l'assurance-chômage. Nous continuons à recevoir et à classer des renseignements et on nous a suggéré ce genre d'assurance-récolte, le premier à le faire ayant été M. Horner, originaire de votre province, que j'ai rencontré en décembre.

Nous allons discuter de l'assurance-récolte avec les ministres provinciaux. Mes collègues et moi-même devons nous réunir à Charlottetown à la fin de juillet, et c'est là l'un des sujets dont nous allons discuter. Il y a eu plusieurs autres suggestions, et je pense que si nous devons revoir la Loi sur l'assurance-récolte, comme le proposent certains, pour déterminer jusqu'où nous pouvons aller, nous devons le faire en étroite collaboration avec les provinces, pour ne pas faire rater le programme.

Le petit projet de loi que nous avons devant nous ce matin a pour objet de supprimer certaines inégalités existant entre les bénéficiaires de l'assurance-récolte. Comme vous l'avez indiqué, il est certain que les agriculteurs hésitent fort à souscrire à une assurance-récolte et à investir tant d'argent si, la moitié de leur récolte étant perdue, l'autre moitié les empêche de toucher l'assurance.

Beaucoup souhaitent qu'on leur offre une assurance en cas de perte partielle, déjà offerte par les assureurs privés, bien qu'elle soit plus cher, comme vous l'avez indiqué. Nous n'en avons pas encore fixé définitivement le prix. Combien cela coûtera à l'assuré, c'est-à-dire à l'agriculteur, la province et le gouvernement fédéral. Cela doit se calculer avec des chiffres précis, pour savoir exactement où on en est. Je ne suis pas en mesure de vous le dire maintenant parce que nos entretiens sur ce type de programme ne sont pas encore achevés.

Vous dites qu'en Ontario, l'assurance-récolte n'a été acceptée partout. C'est peut-être vrai, mais cette année en Ontario, les assurances ont augmenté de 30 p. 100, le maïs de 60 p. 100—ce ne sont que quelques exemples—le soja de 25 p. 100. L'Ontario a augmenté les primes s'appliquant au tabac et aux haricots, à la demande de groupes de producteurs.

[Text]

• 1015

I have met with producer groups in Ontario, also, that want a different way of collecting the premium—some of them are vegetable marketing people. They suggest that a certain deduction be taken off everything they sell. This is a way that they suggest the whole type of insurance could be built into a form of disaster fund, I guess, you would call it. Then there would be proper adjusters to go out and make proper settlements. Anyone who sold anything would contribute to this insurance fund, or disaster fund, and you would all be technically members of an insurance program. Whether this would be practical or not, we have not studied.

The Chairman: Just a minute, Mr. Towers. I am afraid I will have to let Mr. Gleave ask a question now. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I wanted to ask the minister a question or two about his proposals in respect to PFAA, because this is tied into the general crop insurance approach.

In Western Canada, in the three Prairie provinces, indeed in British Columbia as well, in the Peace River block, I find that no real consideration has been given to how this type of a program might fit in. There has been no attempt, as far as we have been told, to fit this in.

It is rather significant that the minister just now said that some of the Ontario farmers are actually suggesting an over-all check-off, which PFAA was.

I want to refer to the minister's press release of May 15, which says:

PFAA will continue in areas where crop insurance is not available this year.

It goes on:

The federal Cabinet has just approved regulations which continue the program, but limits awards to those areas where a province has not made crop insurance available.

I called his office, and asked his Executive Assistant to cite the portion of the act, and their legal right to make this kind of a statement and to draw up these kinds of regulations, and that was a short while ago—a week or 10 days, I guess—and I have not had an answer, and I am wondering how the government can proceed to treat a federal act in this cavalier fashion?

It reminds me of our battle on the Temporary Wheat Reserves Act. They are proceeding on the same basis on the feed grains thing. This is why I raise the question this morning, Mr. Chairman. I just do not propose to sit quiet while the Government of Canada deals with Western agriculture on the basis of Orders in Council, and regulations which they are going to issue. I ask the minister by what right, under this act, does he limit awards to those areas where a province has not made crop insurance available? They had the right to refuse it to a farmer who has taken out crop insurance, but in fact if he has crop insurance he usually wants to get out of it. This press release says:

[Interpretation]

J'ai également rencontré des groupes de producteurs de l'Ontario, des producteurs de légumes pour certains d'entre eux, qui veulent que les primes soient versées de manière différente. Ils suggèrent que l'on déduise une certaine somme de ce qu'ils vendent. Ils pensent que tout le système d'assurance pourrait ainsi se transformer en une sorte de fonds de secours, pour ainsi dire. Ce serait alors les agents d'assurance qui régleraient les différends. Quiconque contribuerait à ce fonds d'assurance, ou fonds de secours, et tout le monde ferait en principe partie du programme d'assurance. Nous n'avons pas encore déterminé si cette solution est pratique ou non.

Le président: Un instant, monsieur Towers. Je vais devoir donner la parole à M. Gleave. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais poser au ministre quelques questions sur ses propositions concernant la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, qui est liée à l'ensemble de la question de l'assurance-récolte.

Dans l'Ouest du Canada, les trois provinces des Prairies et la Colombie-Britannique, dans la région de Peace River, il me semble qu'on n'a pas vraiment songé à la manière d'intégrer le programme. Pour autant que je sache, on n'a fait aucun effort dans ce sens.

Il est très significatif que le ministre vienne de déclarer que des agriculteurs de l'Ontario proposent de tout supprimer, là où s'applique la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies.

Je veux parler de la conférence de presse du ministre du 15 mai, où l'on peut lire:

La loi sur l'assistance aux provinces des Prairies continuera à s'appliquer là où l'assurance-récolte ne sera pas offerte cette année.

Je poursuis:

Le Cabinet fédéral vient d'approuver un règlement pour la poursuite du programme, qui le limite cependant aux régions où la province n'offre pas d'assurance-récolte.

J'ai appelé son bureau, et j'ai demandé à son chef de Cabinet de me citer l'extrait de loi applicable et de me donner une justification juridique d'une telle déclaration et de ce règlement, il y a quelques jours—une semaine ou dix jours, peut-être—mais je n'ai pas reçu de réponse; je me demande comment le gouvernement ose traiter une loi fédérale de manière si cavalière.

Cela me rappelle le débat sur la loi sur les réserves provisoires de blé: on procède de même manière pour l'affaire des céréales fourragères. C'est pourquoi j'aborde la question, monsieur le président. Je ne resterai certainement pas à ne rien faire alors que le gouvernement du Canada règle les problèmes agricoles de l'Ouest en publiant des décrets et des règlements. Je demande au ministre de quel droit, d'après la loi, il limite les sommes à verser aux régions auxquelles la province n'offre pas d'assurance-récolte. On a le droit de la refuser aux agriculteurs qui ont souscrit à l'assurance-récolte, mais, de manière générale, quand ils ont souscrit, ils veulent s'en débarrasser. On peut lire dans ce communiqué de presse:

[Texte]

Approximately \$10 million will be left in the Prairie farm emergency fund at the end of July following payments to farmers... What ever money is left after the payments are completed in the 1973 year will be used for the benefit of Prairie farmers.

Cheers!

Legislation will be introduced this year to end PFAA.

• 1020

I would ask the Minister to be more explicit in dealing with this Committee—not just issue a press release—and tell us what the government intends to do with PFAA.

They have not collected money for PFAA for two years, since 1971 or early 1972, and they are not conforming with the Act.

Mr. Whelan: Maybe the technical point can be answered better by my officials, but we under the regulations of the Act, which states:

... the Minister may, with the approval of the Governor in Council, make regulations

Then under that same section, subsection (g) it says:

... excluding from the operation of any section of this Act any lands in the spring wheat area and any grain grown thereon.

That was granted under the legal rights given Parliament under this Act. So we are acting within the legal realm of the Act and, as far as I am concerned, we are not going above or beyond it at all.

The phasing out of PFAA was started a long time before I became Minister of Agriculture—over two years ago. I am sure you were a member of the Committee then, as I was, when we discussed it. If I remember correctly, the idea was that crop insurance would take the place of PFAA and would be much more of a proper system which would result in giving them more insurance on crop loss than PFAA. PFAA helped them some, we used the principle of PFAA in making payments to people in the Peace River area and the areas of eastern Ontario and western Quebec but, if you have read the letters we received from farmers, you would know it was far from satisfactory.

Perhaps Mr. Williams or Mr. Rayner has something to add.

The Chairman: Mr. Williams, would you care to comment?

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, I do not think that I can say anything in particular. I think the Act is quite clear, and all this has been checked with Justice and the legal advisor to Privy Council.

The only other point I would like to add is that at the meeting of agricultural ministers held last year there was very wide agreement on this approach, namely the phasing out of PFAA on the kind of basis that it is being done.

[Interprétation]

Une fois versées les sommes dues aux agriculteurs, il restera environ \$10 millions pour le fonds de secours destiné à l'agriculture des Prairies. Toute ce qui restera après que cet argent aura été versé, en 1973, sera à l'usage des agriculteurs des Prairies.

Bravo!

Nous allons présenter une loi, cette année, pour mettre fin à la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies.

Je demanderais au ministre d'être plus explicite devant le Comité, de ne pas simplement publier un communiqué de presse, mais de nous dire quel avenir le gouvernement réserve à la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies.

Depuis deux ans, depuis 1971 ou le début de 1972, il n'affecte plus d'argent aux fins de la loi et ne s'y conforme pas.

M. Whelan: Les représentants pourront peut-être mieux vous répondre d'un point de vue technique, mais à propos des règlements, la loi stipule:

... le ministre, peut avec l'approbation du gouverneur en conseil, établir des règlements

On peut lire au même paragraphe, à l'alinéa (g):

... excluant de l'application de quelque article de la présente loi les terres dans la zone de blé de printemps et le grain qui s'y cultive.

Cela s'est donc fait en vertu des droits juridiquement accordés au Parlement par cette loi. Nous agissons donc conformément à la loi et, à mon avis personnel, nous n'allons pas de tout au-delà.

L'abrogation de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies a commencé il y a longtemps, avant que je devienne ministre de l'Agriculture... il y a plus de deux ans. Je suis sûr qu'en ce temps-là, vous faisiez comme moi partie du comité où nous en avons discuté. Si j'ai bonne souvenance, nous souhaitions que l'assurance-récolte prenne la place de la Loi sur la l'agriculture des Prairies et assure les agriculteurs contre la destruction de leur récolte plus efficacement que celle-ci. La loi a servi à quelques-uns, et nous en utilisons le principe pour verser de l'argent aux agriculteurs de la région de Peace River, de l'Est de l'Ontario et de l'Ouest du Québec, mais si vous avez lu les lettres envoyées par ceux-ci, vous savez qu'elle est loin d'être satisfaisante.

M. Williams ou M. Rayner pourront peut-être ajouter quelque chose.

Le président: Monsieur Williams, avez-vous quelque chose à dire?

M. S. B. Williams (sous-ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, je ne pense pouvoir rien dire de particulier. La loi me semble très claire et tout a été vérifié par le ministère de la Justice et l'expert juridique du Conseil privé.

La seule chose que j'aimerais ajouter, c'est qu'au cours de la réunion des ministres de l'Agriculture tenue l'année dernière, on était en général d'accord sur l'abrogation de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies telle qu'elle se réalise actuellement.

[Text]

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the last information I had, in talking with the Department of Agriculture in Saskatchewan, was that there were 26,000 farmers in that province enrolled at that time. That number may have increased.

What I am partly concerned about are the areas in the south-west part of our province, as well as other drier areas where crop insurance may not be available this year because of the lack of an adequate number signing up. And we may very well be faced with some pretty short crops.

In those parts of Saskatchewan, and you could include other Prairie provinces, will the farmers be able to put in a claim, for payments under PFAA in the normal course? In other words, can any municipality in Saskatchewan go through the normal process and ask for a survey of that municipality with a view to claiming under PFAA, and will this be available to them in this crop year and in this crop season?

Mr. Whelan: Mr. Chairman, to answer the member's question, in any area where crop insurance is not available to them PFAA will still be there to look after them. But if they just refuse to buy crop insurance, no.

• 1025

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the onus should not be on the farmer as long as this act is in force, and I am asking the Minister whether a municipality in Saskatchewan will be able to put in an application for payment under the proper and regular provisions of PFAA. Will the Minister answer that question, please?

Mr. Whelan: I did.

Mr. Gleave: The Minister boxed it around. He said, "If crop insurance is available he can claim it."

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Gleave: The Minister is saying no...

Mr. Whelan: I said no, that crop insurance is not fair to the rest of the farmers in the whole province—or in the whole nation, as far as that goes—if they have it available and do not take it out and want money. The rest of the farmers have contributed to that fund, just as they have, and if crop insurance is available to them in that area they have the responsibility for buying it themselves, the same as any farmer in any other part of Saskatchewan, Alberta, or any other province of Canada, and if it is not available to them then PFAA will be used for them.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, is the Minister placing crop insurance in the same category as compulsory car insurance, which is the case in Saskatchewan and Manitoba.

Mr. Whelan: No.

Mr. Gleave: The Minister is saying that the farmer does not have to take it out, but he is using the old army trick; If he does not he will wish he had. He is making crop insurance compulsory in the Province of Saskatchewan.

Mr. Whelan: If you think I am making it compulsory you should check with what the minister in British Columbia is doing to the farmers of Peace River. In order to get a loan you must take out crop insurance, and he is finding it very successful. You may say that is indenturing, but they do not have to do it if they do not want the loan. They do not have to take out crop insurance, but they

[Interpretation]

M. Gleave: Monsieur le président, d'après mes derniers renseignements provenant du ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan, 26,000 agriculteurs de cette province étaient inscrits à ce moment-là. Ce nombre a dû augmenté.

Je m'inquiète un peu du sud-ouest de la province, ainsi que d'autres régions peu arrosées où l'assurance-récolte ne sera doute pas offerte cette année parce qu'un nombre insuffisant de personnes y souscrivent et il se peut bien que les récoltes soient très insuffisantes.

Dans ces régions de la Saskatchewan, et l'on pourrait parler aussi des autres provinces des Prairies, les agriculteurs pourront-ils demander de l'argent en vertu de la Loi sur l'assistance aux Prairies? Autrement dit, une municipalité de la Saskatchewan ne peut-elle, en suivant la filière normale demander qu'on réalise une étude pour déterminer si ces demandes sont fondées et si elle a droit au montant prévu par la loi au cours de la campagne financière actuelle?

M. Whelan: Monsieur le président, pour répondre à la question, dans toute région où l'assurance-récolte n'est pas disponible, la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies sera toujours applicable, mais pas si l'on refuse de souscrire à cette assurance-récolte.

M. Gleave: Monsieur le président, aussi longtemps que cette loi sera en vigueur, la charge ne devrait pas revenir au fermier. Je demande au ministre si une municipalité de Saskatchewan sera capable de faire une demande au propre fonds régulier de la ARAP pour effectuer ses paiements. Le ministre pourrait-il répondre à cette question?

M. Whelan: Je l'ai fait.

M. Gleave: Le ministre a résumé la situation en disant «si l'assurance-récolte est disponible, il peut la réclamer».

M. Whelan: C'est exact.

M. Gleave: Le ministre n'est pas de cet avis...

M. Whelan: J'ai dit non, cette assurance-récolte n'est pas juste pour les autres fermiers de toute la province ou du pays, si elle leur est disponible et s'ils ne s'en servent pas lorsqu'ils en ont de besoin. Les autres agriculteurs ont contribué à ce fonds comme les autres, et si l'assurance-récolte leur est disponible dans cette région, ils ont la responsabilité de se la procurer, comme tout autre agriculteur venant d'autres endroits de la Saskatchewan, de l'Alberta ou de toute autre province du Canada. S'ils ne peuvent se la procurer, la ARAP leur viendra en aide.

M. Gleave: Monsieur le président, classe-t-on cette assurance dans la même catégorie que les assurances-automobiles obligatoires comme en Saskatchewan et au Manitoba?

M. Whelan: Non.

M. Gleave: Le ministre a déclaré que les agriculteurs ne sont pas dans l'obligation de se procurer cette assurance, mais il est subtil: si l'agriculteur ne se la procure pas, il le regrettera. En un mot, il rend cette assurance obligatoire dans la province de Saskatchewan.

M. Whelan: Si vous croyez que je rends cette assurance obligatoire, vous devriez étudier la manière dont agit le ministre de Colombie-Britannique avec les agriculteurs de Peace River. Dans cette province, pour avoir un prêt vous devez vous procurer une assurance-récolte et ce système s'avère très satisfaisant. Vous pouvez dire qu'il s'agit d'une obligation, mais ils doivent agir ainsi s'ils veulent

[Texte]

do not necessarily think that they can take advantage of a plan because the rest of the farmers, the vast majority of them, have taken out crop insurance, and they are not going to participate in PFAA. The provincial ministers agreed on this type of program several years ago, they agreed on it again last year and they have pushed this program in the Province of Saskatchewan. Their sales are up over 100 per cent in the Province of Saskatchewan and they realize it is an important thing. The fact that so many farmers have bought it proves to me that they think it is a much better thing than PFAA.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, what the farmers think about crop insurance will be shown by the number of contracts they take out.

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Gleave: I am coming back to the point that this government is setting aside an act, and the operations of an act, as far as the availability to a municipality and the farmers are concerned.

Mr. Whelan: I am not doing that. This government and the Minister of Agriculture...

Mr. Gleave: You said so.

Mr. Whelan: ... is following the legislation that was granted to it to be used by Parliament, and we are exercising that legislation. That authority was granted to us by Parliament under the act, and we are not doing anything above and beyond that that is illegal in any way whatsoever. We are trying to put a program in that is more practical for the farmers' own benefit. You just said that by the farmers buying this insurance they will either be showing their approval or disapproval and in Saskatchewan, if we go by the present sales over last year, they are showing their approval.

Mr. Gleave: Mr. Chairman...

The Chairman: One more question, Mr. Gleave, please, and then we can come back to you.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, in view of the fact—and I think this is the situation—that the number of base years for properly establishing crop yields in some areas of the Prairies are not up to date and do not, as stated by the member for Red Deer, establish a reliable base for establishing crop insurance, will the Minister leave PFAA in place and leave the act operative until such time as these figures and these statistics are proper and reliable and cost of production can be brought in so that a farmer who is forced to buy this crop insurance will in effect get value for his money and not be faced with the choice of either taking out insurance which is not suitable to his needs or having no protection at all?

Mr. Whelan: The program as outlined is to be phased out, PFAA is to be finished next year. Someone would have to bring in some very strong evidence to convince me—and to convince the provincial ministers of agriculture—that crop insurance is not the best policy. Protection in force in Saskatchewan at present is over \$100,000,000; the most ever paid in one year in Saskatchewan under PFAA was \$36,000,000.

[Interprétation]

obtenir leur prêt. Ils ne sont pas obligés de se procurer cette assurance, mais ils ne croient pas nécessairement qu'ils peuvent tirer avantage du plan puisque les autres fermiers, la grande majorité d'entre eux, se sont procurés cette assurance et ne participeront à la ARAP. Les ministres des différentes provinces ont accepté ce genre de problème il y a plusieurs années et l'ont mis en application dans la province de Saskatchewan. Leurs ventes se chiffrent à plus de 100 p. 100 dans cette province et ils ont pris conscience que c'est une chose importante. Le fait que plusieurs agriculteurs se soient procuré cette assurance prouve que c'est plus avantageux que la ARAP.

M. Gleave: Monsieur le président, quelle est l'opinion des agriculteurs au sujet de l'assurance-récolte qui sera calculée d'après le nombre de contrats.

M. Whelan: C'est exact.

M. Gleave: Je voudrais souligner que ce gouvernement rejette cette loi et son application en ce qui concerne la disponibilité de ces fonds pour les municipalités et les agriculteurs.

M. Whelan: Cela n'est pas mon intention. Ce gouvernement et le ministère de l'Agriculture...

M. Gleave: Vous l'avez dit.

M. Whelan: ... met en application les règlements établis par le Parlement, et nous les mettons en vigueur. Cette autorité nous a été accordée par le Parlement selon la loi, et nous ne faisons rien d'illégal. Nous essayons d'établir un programme qui soit plus profitable aux agriculteurs. Vous venez de dire qu'avec cette assurance les agriculteurs exprimeront leur approbation ou leur mécontentement et en Saskatchewan, s'il faut en juger d'après les ventes de l'année dernière, ils sont en faveur.

M. Gleave: Monsieur le président...

Le président: Une autre question, monsieur Gleave, s'il vous plaît, puis nous reviendrons à vous.

M. Gleave: Monsieur le président, je crois que les années sur lesquelles on peut se baser pour établir de façon exacte le rendement des récoltes dans certaines régions des Prairies ne sont pas à jour et ne sont pas une base exacte pour calculer les assurance-récoltes. Le ministre pourrait-il laisser de côté la ARAP et cette loi jusqu'à ce que nous ayons en main les chiffres et les statistiques exactes ainsi que le coût défini de la production afin que l'agriculteur qui est dans l'obligation d'acheter cette assurance-récolte en ait pour la valeur de son argent et qu'il n'ait pas à choisir entre une assurance qui ne soit pas profitable pour lui et une absence de protection?

M. Whelan: Comme nous l'avons souligné, le programme sera mis en application, et la ARAP n'interviendra plus l'année prochaine. Il me faudra une preuve vraiment frappante pour me convaincre, et pour convaincre par la même occasion les ministres de l'Agriculture des provinces, que l'assurance-récolte n'est pas la meilleure solution. Actuellement, un montant de plus de \$100 millions est là pour la protection des agriculteurs de la Saskatchewan, le maximum payé dans une année dans la Saskatchewan en vertu de la Loi d'assistance aux agriculteurs des Prairies était de \$36 millions.

[Text]

The Chairman: Thank you.

• 1030

Mr. Schellenberger please.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman.

The bill is probably a step in the right direction, especially with our amendment—if it is carried. Because PFAA is going to be phased out in the next few years, it is important that we sell this program. The bill really alleviates the responsibility of the federal government, and puts all responsibility for administration on the provinces. So I hope that the government will consider advertising this program, much as is done with the tax plan—"it is easier than it looks"—and the multicultural program, for which \$200,000 was provided for advertising. Would the Minister consider putting some money into really helping the provinces to sell this new program, to try to get as many farmers on it as possible?

Mr. Whelan: I shall answer your last suggestion first. If we go by the records of new purchases of crop insurance this year, we have been doing a lot to encourage farmers. At every opportunity, when talking to farmers, I myself have told them to buy crop insurance and I have issued press releases advising them to buy it.

But your first suggestion, that we are being relieved of responsibilities is not actually a fact. We have to approve all the plans, all the rates, everything. The only thing we do not do is the actual selling and appraising. We are still in a very responsible position, because we are contributing 50 per cent of the premium. The provincial people always did the actual selling and overseeing of crop insurance in most areas, so we are not changing our position very much at all. We are contributing more to the premiums, we have to work out these plans, and this is what we intend to do. In July, while all the things that will be on the agenda are important, crop insurance will be a very important topic to be discussed with my provincial counterparts.

Mr. Schellenberger: I agree; it is very important. The figures show that more farmers are responding to the program—I suspect in anticipation that the bill will go through and that the federal government will actually help in financing.

We can commend the provinces on their selling ability, but I really think, in the first year, the federal government should help. As I said, it has been done in other departments. We have here members of the press and radio who would probably be happy to help you sell this program initially so that the farmers will take advantage of it. It is very necessary that they include it when they are attempting to work out a budget for the new crop year.

Mr. Whelan: The press has been very co-operative in stating the facts about, and the position of crop insurance.

Since the introduction of crop insurance we have paid 50 per cent of promotion for crop insurance. We have participated with the provinces in putting crop insurance before the people, and it has not been all that good up until the last year. As I have stated in one of the last agriculture committee meetings that I attended last week—I think we got on crop insurance a little bit—the fact

[Interpretation]

Le président: Merci.

Monsieur Schellenberger.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président.

Je pense que ce projet de loi reflète un pas dans la bonne direction, surtout si notre amendement est adopté. Il est très important que nous ayons du succès avec ce régime d'assurance, car d'ici quelques années, la Loi d'assistance aux agriculteurs des Prairies n'existera plus. Ce projet de loi allège la responsabilité du gouvernement fédéral, en chargeant les provinces de l'administration. J'espère que le gouvernement va lancer une campagne de publicité comme il l'a fait pour la nouvelle déclaration d'impôt—«elle est plus facile qu'elle n'en a l'air»—et le programme multiculturel qui a coûté \$200,000 en publicité. Avez-vous l'intention de demander de l'argent pour aider les provinces à appliquer ce nouveau programme, pour essayer de contacter autant d'agriculteurs que possible?

M. Whelan: Je répondrai d'abord à votre dernière question. À en juger du nombre d'agriculteurs qui ont contracté une assurance-récolte cette année-ci, nous avons vraiment fait beaucoup pour les encourager. Chaque fois que j'ai eu l'occasion de parler avec des agriculteurs, je leur ai conseillé de prendre une assurance pour leurs récoltes. Par ailleurs, j'ai fait publier des communiqués de presse à cette fin.

Vous avez dit dans votre première remarque, que nous aurons moins de responsabilités, mais ce n'est pas réellement vrai. Il nous fallait approuver tous les projets, tous les tarifs, absolument tout. La seule chose que nous ne faisons pas est la vente et l'évaluation. Nous y avons néanmoins encore une certaine responsabilité car nous contribuons 50 p. 100 des primes. Les provinces s'occupent de la vente et du contrôle de l'assurance-récolte dans la plupart des régions, il n'y a donc pas beaucoup de changement pour nous. Notre contribution aux primes va augmenter, il nous faudra donc trouver une formule et c'est ce que nous sommes en train de faire. L'assurance-récolte sera un des sujets les plus importants parmi tous les problèmes importants dont nous aurons à discuter avec les homologues provinciaux au mois de juillet.

M. Schellenberger: Je suis d'accord avec vous, c'est très important. Les chiffres montrent que les agriculteurs réagissent en plus grand nombre au programme. J'imagine donc que le projet de loi sera adopté et que le gouvernement fédéral contribuera au financement de ce projet.

Nous pouvons féliciter les provinces de leur succès, mais je pense que le gouvernement fédéral devrait les aider dans la première année. Comme je vous l'ai dit, cela s'est fait dans d'autres ministères. Nous avons des correspondants de la presse et de la radio avec nous qui se feront certainement un plaisir de vous aider à encourager les agriculteurs à profiter de ce programme d'assurance. Il est très important qu'ils tiennent compte de la prime en établissant leur budget pour la nouvelle année de récolte.

M. Whelan: La presse nous a beaucoup aidés pour faire connaître l'assurance-récolte.

Depuis la création de l'assurance-récolte, nous avons payé 50 p. 100 des frais de promotion. Nous avons aidé les provinces à faire connaître cette assurance au public, sans trop y réussir jusqu'à l'année dernière. Comme je l'ai déclaré au cours d'une des dernières séances du Comité de l'agriculture auxquelles j'ai assisté la semaine dernière, je pense que nous parvenons tranquillement à améliorer l'as-

[Texte]

that people have bought crop insurance even in some of the areas where they had the loss, right in this area of Canada here in eastern Ontario—you have farmers who bought it; farmers who did not buy it; farmers who had tile drainage. It is a very difficult thing to try and settle, because the man who bought crop insurance paid his bills and the man who had tile drainage had all his grain and did not have to buy grain or anything; and the one who did not have either one was in debt, some of them between \$10,000 and \$25,000, just for supplies and buying extra feed for his cattle.

• 1035

In the Peace River area you found the same thing. One farmer might have \$19,000 or \$20,000 worth of insurance. The next farmer maybe harvested 80 or 90 per cent of his crop. The next farmer did not have crop insurance and did not harvest any of his crop. The whole thing would be easily solved if everyone had crop insurance or some kind of blanket coverage.

Mr. Schellenberger: I think that is why it is so important. If in fact we are taking away a check-off so that every farmer does not have any coverage whatsoever, which we did in some case under PFAA, it is very important that we impress upon the farmers that if they want their crop insured they will have to go and take out crop insurance now and pay a premium, which of course is subsidized by the governments. That is why the advertising to the farmers is most important.

The payments to the Peace River farmers—and this also went down into my constituency along the foothills of Alberta for the snow loss or the crops staying out over the winter—seemed—and I know the member from Battle River brought this up last week—to be most inadequate. Do you think that the amendment to the Crop Insurance Act will help alleviate this problem of crops that stay out over winter?

Mr. Whelan: Do I think which?

Mr. Schellenberger: I do not think there is anything in this act, but is there any intention of bringing in an amendment or something to this effect to help those farmers who have crops out over winter through no fault of their own?

Perhaps this should again go on with the fund that is coming out of PFAA.

Mr. Whelan: For crops that were under the snow, we gave them advance payments on that. Mr. Rayner could probably give us a little more detail on the wheat crops that were ensnawed but in some instances this was harvested, as high as 80 per cent and graded at number three. In some areas it was worse than that.

Mr. Rayner, could you touch on the amount of crops that were harvested?

Mr. L. C. Rayner (Director Crop Insurance Division, Department of Agriculture): Mr. Chairman, I might say that crop insurance does provide protection for farmers whose crops are left out under the snow. The only thing is

[Interprétation]

surance-récolte, ce que démontre le fait que les gens aient souscrit à l'assurance-récolte même dans certaines régions où il y a eu des pertes; ici même, dans l'est de l'Ontario, des fermiers ont souscrit, d'autres n'ont pas souscrit et d'autres encore ont doté leurs terres d'installations de drainage. Ce programme est très difficile à expérimenter et à mettre au point, car le fermier qui a souscrit à l'assurance-récolte a payé ses factures, celui qui avait des installations de drainage n'a pas subi de pertes et n'a pas été forcé d'acheter d'autre grain; quant à celui qui ne s'est protégé d'aucune façon, il a des dettes: certains d'entre eux entre \$10,000 et \$25,000, et ce, seulement en approvisionnements et en achats de nourriture supplémentaire pour son troupeau.

Dans la région de Peace River, vous retrouvez la même situation. Un fermier a pu toucher \$19,000 ou \$20,000 en assurance. Le voisin peut avoir récupéré 80 ou 90 p. 100 de sa récolte. Un autre peut ne pas avoir souscrit à l'assurance et avoir perdu toute sa récolte. Ce problème serait éminemment simplifié si tout le monde avait l'assurance-récolte ou un autre genre de protection.

M. Schellenberger: Voilà pourquoi c'est si important. Si nous dressons un inventaire des fermiers qui n'ont aucune protection, ce que nous avons fait dans certains cas, dans le cadre de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, il est très important que nous fassions comprendre aux fermiers que s'ils veulent que leurs récoltes soient assurées, ils doivent souscrire à l'assurance-récolte et payer une prime, évidemment subventionnée par les gouvernements. A ce point de vue, la publicité auprès des fermiers est très importante.

Les prestations aux fermiers de Peace River semblent tout à fait insuffisantes. Je sais que ce problème a déjà été soulevé la semaine dernière par le député de Battle River, mais je souligne que cette situation s'est vérifiée également dans ma circonscription, en Alberta, au pied des montagnes, lorsqu'on a enregistré des pertes de récoltes causées par des chutes de neige. Pensez-vous que cet amendement à la Loi sur l'assurance-récolte aidera à solutionner ce problème des récoltes ensevelies sous la neige?

M. Whelan: Ce que j'en pense?

M. Schellenberger: Je ne pense pas qu'il y ait quoi que ce soit dans cette loi, mais avez-vous l'intention, que ce soit au moyen d'un amendement ou autrement, d'apporter une aide quelconque à ces derniers qui, malgré eux, perdent leurs récoltes sous la neige?

Encore une fois, ceci pourrait être fait dans le cadre de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies.

M. Whelan: Pour ce qui est des récoltes perdues sous la neige, nous avons donné à ces fermiers des prestations en avance. M. Rayner peut probablement nous donner plus de détails sur les récoltes de blé qui ont été ensevelies, mais dans quelques cas, ce blé a été récolté, dans une proportion atteignant parfois 80 p. 100, et il a été classé dans la catégorie n° 3. Évidemment, la situation était pire en d'autres régions.

Monsieur Rayner, pourriez-vous nous donner quelques renseignements sur la quantité de blé qui a été récoltée?

M. L. C. Rayner (directeur de la Division de l'assurance-récolte, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, permettez-moi de souligner tout d'abord que l'assurance-récolte assure une protection aux fermiers

[Text]

that you delay the adjustment until you know whether or not the farmer harvested it.

A good deal of the grain is being picked up in the Peace River. Particularly the wheat that was swathed before the first snowfall is coming off quite well. The oats are pretty well written off, some of the barley is written off, but a surprising amount of the grain is being picked up, even in the poor areas.

Mr. Schellenberger: Do you think that the coverage under the act is sufficient for grain that stays out over winter?

Mr. Rayner: Certainly the guarantee that can be provided a farmer under crop insurance can meet pretty well all circumstances. The act permits coverage of as high as 80 per cent of a farmer's average production. That certainly covers all his costs of production. Not all provinces have made coverage available to farmers at this level, because it is pretty expensive.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Schellenberger. The Chair is in a position now to make a ruling on the amendment as proposed by Mr. Towers, and the ruling is as follows:

Since the amendment has been proposed by Mr. Towers, the Chair has now had time to review the acceptability. I must rule, unfortunately, that this amendment goes beyond the scope of the Bill. The Bill is a committee order of reference and is very restricted. The bill seeks to amend only sections 4(1) and 7(1) of the original bill. Mr. Towers' amendment tends to add a new clause to Section 7. Therefore in view of Beauchesne's Parliamentary Rules and Forms, Fourth Edition, Citation 402(2) and 406(a), which simply says:

... a new clause will not be entertained if it is beyond the scope of a bill, ...

• 1040

... I must rule this amendment out of order as it is beyond the scope of the bill. In addition, as I said earlier this morning, I have some reservations concerning the financial aspects of this amendment.

The next questioner is Mr. McKinley.

Mr. Whelan: Could I make a statement for the last questioner who talked about British Columbia because I wanted to give some of the facts about the snow damage in the Peace River. In British Columbia, in respect of that part of the Peace River, there were 584 applications compared with 133 last year, and only 265 of these have applied for loans. I do not believe this is the latest figure but is one received maybe 10 days ago. So they are buying much more crop insurance.

Mr. Schellenberger: I think it important that if they have a loss one year they do not just leave insurance out the next year, because it is important.

Mr. Whelan: That is right, because it should be a continuing thing.

[Interpretation]

don't les récoltes sont ensevelies sous la neige. La seule chose, c'est que nous attendons de savoir si le fermier récoltera ou non son grain.

Dans la région de Peace River, une bonne partie du grain a été récupérée. Le cas du blé, qui a été enseveli avant la première chute de neige, est particulièrement encourageant. L'avoine se trouve passablement réduite, l'orge également, mais une quantité surprenante de grain se trouve récupérée même dans les régions pauvres.

M. Schellenberger: Croyez-vous que la protection assurée par la loi est suffisante pour le grain qui passe l'hiver à l'extérieur?

M. Rayner: La protection garantie à un fermier dans le cadre de l'assurance-récolte peut certainement lui permettre de faire face à tous les ennuis. La loi assure une protection qui peut s'élever jusqu'à 80 p. 100 de la production moyenne des fermiers. Toutes les provinces n'offrent pas une aussi grande protection aux fermiers parce que cela coûte très cher.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Schellenberger. Le président est maintenant en mesure de rendre une décision concernant l'amendement proposé par M. Towers, et la décision se formule comme suit:

Depuis que l'amendement a été proposé par M. Towers, le président a eu le temps d'en examiner l'acceptabilité. Malheureusement, je dois dire que cet amendement dépasse la partie du bill. Ce bill a été renvoyé au Comité et il est très restreint. Le bill ne vise qu'à amender les articles 4(1) et 7(1) du bill original. L'amendement proposé par M. Towers ajouterait une nouvelle disposition à l'article. Donc, en vertu du Précis de procédure parlementaire de Beauchesne, quatrième édition, commentaire 402(2) et 406(a), qui stipule:

... un nouvel article ne sera pas accepté s'il outrepassa la portée du bill, ...

Je déclare cette proposition irrecevable parce qu'elle outrepassa la portée du bill. En outre, comme je l'ai dit plus tôt ce matin, j'ai quelques réserves au sujet des aspects financiers de cet amendement.

Le prochain sur la liste est M. McKinley.

M. Whelan: Puis-je faire une déclaration à l'intention de la dernière personne qui a parlé de la Colombie-Britannique, parce que j'aimerais donner certains détails au sujet des dégâts causés par la neige à Peace River. En Colombie-Britannique, en ce qui concerne cette section de Peace River, il y a eu 584 demandes comparativement à 133 l'année dernière, et il n'y en avait que 265 qui demandaient des prêts. Je ne crois pas que ce soient les derniers chiffres, mais je les ai reçus il y a environ 10 jours. Les fermiers achètent donc beaucoup plus d'assurance-récolte.

M. Schellenberger: Je crois que même s'ils subissent une perte une année, ils ne doivent pas abandonner l'assurance pour l'année suivante car c'est très important.

M. Whelan: C'est exact, l'assurance devrait être permanente.

[Texte]

Mr. Towers: On a point of order, Mr. Chairman, I am not in a position at the moment to argue your ruling with regard to Beaufort, but it seems to me that there is a great deal of understanding with regard to this bill and this amendment that I have proposed—that if this amendment is out of order then the whole Insurance Act is out of order because actually all that is taking place in this bill is establishing a new level of evaluation of a crop. Instead of a value being put under the three guidelines established under the Crown corporation, which I specified earlier, and limited to that, the evaluation would be established through agreement with the Governor in Council, as the Minister has suggested, and the provincial body, and new value is established. That is all we are talking about, two accepted values, and I would suggest, sir, that if this amendment is out of order then perhaps the whole act and the whole constitution at present is out of order.

The Chairman: Mr. Towers, I am not in a position to say whether the whole act or the constitution is out of order but I am prepared to say that, unfortunately, the amendment is out of order as I read it. Of course the Chairman's ruling is not debatable, which may or may not be fortunate, but on the other hand you have every opportunity to appeal the ruling of the Chair. But I have gone over these rules and, regretfully, I must say that your motion is out of order at the present time.

Mr. McKinley: I am sorry to learn that the Chair has ruled this amendment out of order. It seems to me that if it could be incorporated in the act and the provinces then co-operated with the intent of the amendment it would do much to allay some of the resistance there has been to crop insurance. It seems to me the most resistance or dissatisfaction with crop insurance has been the fact that farmers can insure their crop and if they happen to be lucky enough to harvest one good field successfully and have another destroyed, or that they do not get off because of wet weather in the fall or whatever reason, the insurance they receive on that other field is dependent upon the production they have off the initial one. The big holdback on more farmers purchasing crop insurance is because they have been unsatisfied when they had a claim.

Mr. Whelan: I do not think there is too much argument with that. Even if this amendment were within the realm of the orders and I am going on what the Chairman said in his ruling. But even if we passed the legislation now, it would be in effect only next year. This certainly will be considered; I know that Dr. Horner from Alberta is going to want to discuss this further at the provincial-federal conference of agriculture ministers in Charlottetown. It is not a lost thing. These proposals, almost always, are put into effect after discussion with the provincial ministers of agriculture. It still could become law if they think it is a practical suggestion for next year; but even if we passed it today they would not be able to use it in this year's crop insurance.

• 1045

Mr. McKinley: I know the Minister is aware that consideration will be given to the idea. At one meeting he attended some questions were asked regarding crop insurance, pertaining particularly to white beans in the region of southwestern Ontario. There perhaps 100 acres were harvested and 50 were never able to be harvested. The Minister on being asked whether those 50 acres would be

[Interprétation]

M. Towers: J'invoque le règlement, monsieur le président. Je ne suis pas en mesure de discuter votre décision en ce qui concerne *Beaufort*, mais il me semble qu'en ce qui concerne l'amendement que j'ai proposé, si cet amendement est irrecevable, alors toute la loi sur l'assurance-récolte l'est parce que la nature même de ce bill est d'établir un nouveau niveau d'évaluation pour une récolte. Au lieu d'établir la valeur d'après les trois critères fixés par la Société de la Couronne, comme je l'ai précisé plus tôt, l'évaluation serait établie grâce à un accord avec le gouverneur en conseil, comme le ministre l'a proposé, et c'est ainsi que les nouvelles valeurs seraient établies. C'est de ces deux valeurs que nous parlons, et je soutiens monsieur, que si l'amendement est contraire au Règlement, alors toute la loi ainsi que la constitution dans sa totalité le sont.

Le président: Monsieur Towers, je ne suis pas en mesure de dire si toute la loi ainsi que la constitution dans sa totalité sont contraires au Règlement, mais je dois dire que malheureusement, l'amendement proposé est contraire au Règlement. Bien sûr, il est impossible de discuter de la décision du président, ce qui est heureux ou non, mais d'un autre côté, vous avez l'occasion de faire appel de la décision de la présidence. Mais je connais très bien ces règlements, et je dois malheureusement déclarer votre proposition irrecevable pour le moment.

M. McKinley: Je suis désolé d'apprendre que la présidence a déclaré l'amendement contraire au Règlement. Il me semble que si l'amendement pouvait être inclus dans la loi, et que si les provinces pouvaient coopérer avec cet amendement, cela réduirait grandement l'opposition face à l'assurance-récolte. Il me semble que l'opposition face à l'assurance-récolte vienne du fait suivant: les fermiers peuvent assurer leurs récoltes et s'ils sont assez chanceux pour en avoir une bonne suivie d'une très mauvaise, l'assurance qu'ils reçoivent sur cette deuxième récolte dépend de la production obtenue sur la première. La majorité des fermiers qui s'opposent à l'assurance-récolte n'a pas été satisfaite du résultat lorsqu'ils ont fait des réclamations.

M. Whelan: Je ne crois pas que cela soit l'argument principal. Même si cet amendement était recevable, et je m'en tiens à ce qu'a dit le président dans sa décision. Même si nous adoptions la loi, elle n'entrerait en vigueur que l'an prochain. On en tiendra certainement compte; je sais que M. Horner, d'Alberta, voudra certainement approfondir le sujet lors de la conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Agriculture à Charlottetown. Ce n'est pas une cause perdue. Ces propositions sont presque toujours mises en vigueur après des discussions avec les ministres provinciaux de l'Agriculture. Ça pourra toujours devenir une loi, s'ils croient qu'il s'agit d'une suggestion pratique pour l'an prochain; mais même si nous l'adoptons aujourd'hui ils ne pourraient s'en servir pour l'assurance-récolte de cette année.

M. McKinley: Je sais que le ministre est conscient que l'on tiendra compte de l'idée. Lors d'une séance à laquelle il a assisté, on a posé des questions sur l'assurance-récolte, particulièrement au sujet des fèves blanches de la région du sud-ouest de l'Ontario. On a récolté sur peut-être 100 acres là-bas, et sur 50 acres, on n'a jamais pu faire la récolte. Lorsque l'on a demandé au ministre si ces 50 acres

[Text]

eligible for benefits from crop insurance assumed that they would. There was a big outcry to a lot of the administrators and the adjusters of crop insurance to go and take a look at the situation. After consideration it was seen that, with what the majority of them had already harvested, the 50 acres that could not be harvested were not eligible under the act for any assistance, although premiums had been paid on the entire acreage.

Mr. Whelan: I remember that meeting very well. I said I thought they should be covered by insurance, not that they would be.

Mr. McKinley: It caused a hell of an uproar.

Mr. Whelan: I know; that is what makes people react. Out of that uproar, as long as you are constructive, you find out what they are thinking, and what they really want. They express themselves. Lots of times I do that on purpose.

Mr. McKinley: I know the Minister has been doing that quite a bit. I think he should be talking to the Cabinet in the same vein, and in a louder voice.

Mr. Whelan: Just as soon as I find out what all the farmers think, and what all the members think. If you had made these suggestions on crop insurance earlier, perhaps I could have made an amendment in the bill a long time ago.

Mr. McKinley: I have raised this situation in past years, Mr. Chairman, with previous ministers.

The Chairman: Many times too, Mr. McKinley.

Mr. McKinley: I should like to have a little more clarification on how this new amendment to the act will affect the different provinces. Are any provinces at present receiving 50 per cent of the administration costs, or is it only 25 per cent?

Mr. Whelan: We pay to all of them 50 per cent of their administration costs at present.

Mr. McKinley: The agreement with the provinces is that the federal government pays 50 per cent of administration costs, and with some provinces it is now also paying 25 per cent of the premium?

Mr. Whelan: With all provinces.

Mr. McKinley: That is why in some cases, as outlined in your statement, the farmer has to pay 75 percent of the premium, and in some provinces the farmer at present is only paying 50 per cent. Where they are only paying 50 per cent, those provinces have taken it upon themselves to pay 25 per cent of the premium.

Mr. Whelan: Excepting Ontario, Nova Scotia and Quebec.

Mr. McKinley: How does it work in those provinces? The federal government is paying 25 per cent of the premium and 50 per cent of the administration costs. That is the old federal act. Any change in that, in a particular province, had to come by the provincial act for more payment to them.

• 1050

Now, you are saying, in this amendment, that you are going to up the federal payments to each province to 50 per cent of the premiums. Is that true?

[Interpretation]

seraient admissibles au bénéfice de l'assurance-récolte, il a assumé que oui. On a alors réclamé que des administrateurs et des estimateurs de l'assurance-récolte aillent examiner la situation. On a alors constaté que puisque la majorité était déjà récoltée, les 50 acres qui n'avaient pu être récoltées n'étaient pas admissibles selon la loi à recevoir une aide quelconque, bien que des primes aient été payées pour la superficie complète.

M. Whelan: Je me souviens très bien de cette séance. J'ai dit que je croyais qu'ils devraient être couverts par l'assurance, pas qu'ils le seraient.

M. McKinley: Cela a causé tout un tumulte.

M. Whelan: Je sais, c'est ce qui fait réagir les gens. Avec un tel tumulte, en autant que c'est constructif, on réussit à savoir ce que pensent les gens, ce qu'ils veulent vraiment. Ils s'expriment. Souvent, je fais cela intentionnellement.

M. McKinley: Je sais que le ministre l'a fait très souvent. Je pense qu'il devrait parler au Cabinet dans la même veine, et plus fort.

M. Whelan: Aussitôt que j'aurai découvert ce que les fermiers pensent, et ce que les députés pensent. Si vous aviez fait ces suggestions sur l'assurance-récolte plus tôt, j'aurais peut-être pu amener un amendement au bill il y a longtemps.

M. McKinley: J'ai parlé de cette situation dans les années passées, monsieur le président, avec les ministres précédents.

Le président: Très souvent aussi, monsieur McKinley.

M. McKinley: J'aimerais que l'on m'explique un peu plus clairement comment ce nouvel amendement à la loi affectera les provinces. Y a-t-il actuellement des provinces qui reçoivent 50 p. 100 des frais d'administration, ou est-ce seulement 25 p. 100?

M. Whelan: Actuellement, nous leur remboursons à tous 50 p. 100 des frais d'administration.

M. McKinley: L'accord avec les provinces veut-il que le gouvernement fédéral paie 50 p. 100 des frais d'administration, et avec certaines provinces, 25 p. 100 de la prime?

M. Whelan: Cela s'applique à toutes les provinces.

M. McKinley: C'est pourquoi dans certains cas, comme il est dit dans votre déclaration, le fermier doit payer 75 p. 100 de la prime, et dans certaines provinces, le fermier ne paie actuellement que 50 p. 100. Là où il ne paie que 50 p. 100, c'est que ces provinces ont pris l'initiative de payer 25 p. 100 de la prime.

M. Whelan: Sauf en Ontario, en Nouvelle-Écosse et au Québec.

M. McKinley: Comment est-ce que ça fonctionne dans ces provinces? Le gouvernement fédéral paie 25 p. 100 de la prime et 50 p. 100 des frais d'administration? C'est l'ancienne loi fédérale. Pour qu'une province donnée reçoive plus d'argent, la Loi provinciale doit être modifiée.

Or, vous prétendez qu'avec cet amendement, le gouvernement fédéral va verser à chaque province 50 p. 100 des primes. Est-ce bien cela?

[Texte]

Mr. Whelan: That is true. If they elect to go along with that, we will pay 50 per cent. I think I stated how many of the provinces have already passed legislation along those lines.

Mr. McKinley: Right, I see that.

If they go along with that—it says “the lesser” here and I just want to get this completely straight for the record—and elect to receive 50 per cent of the premium costs, do they not have to give up something that they might be receiving now?

Mr. Whelan: They have to pay all the administration costs, which is a lesser thing to them.

Mr. McKinley: We would have to say, then, that if a province's expenses involve 50 per cent of the administration costs, as what 50 per cent of the premiums would be, that province would receive no extra benefit out of this amendment. Is that true?

Mr. Whelan: I would doubt that very much. The provinces are not without good mathematicians in their departments of agriculture. Most of them have accepted this as a good thing.

Mr. Williams can quote some figures here to show you exactly, or very closely, what is going on.

Mr. McKinley: I would be interested in knowing some of the administration costs in the different provinces.

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: I could summarize it very quickly. Based upon 1973, the current year volume, assuming the passage of this bill and assuming all provinces opt for the 50 per cent premium and they undertake all the administrative costs, our estimate is that the cost to the farmer will go down by \$3.4 million, the cost to Canada will go up by \$2.1 million, and the cost to the provinces will go up by \$1.3 million.

Now, to deal with your specific question, in the Province of Ontario they now pay 25 per cent of the premium and 50 per cent of the administrative costs. In other words, their share is identical to Canada's share. Our estimate for the current year is that Canada will pay \$.75 million of the premium and Ontario will pay \$.75 million. Each will pay \$475,000 towards administrative costs making a total payment for each of just under \$1¼ million—\$1,225,000.

Under the alternative proposal, the payment by Canada will go up to \$1.5 million and the payment by Ontario will go down to \$950,000. In other words, there is a financial advantage to them based upon the premise that, as the program expands, the cost of a share of the premium increases absolutely proportionately but administrative costs do not increase proportionately. Per premium or per insured, the administrative costs are higher when the participation is lower.

This is one of the basic reasons why this proposal is being put forward. There is a greater incentive for provinces to expand the crop insurance program because, as it grows, the federal proportionately assumes a greater share of the total costs and the province assumes a proportionately lesser share. In addition to that, of course, the farmer receives the benefit.

[Interprétation]

M. Whelan: C'est cela. Si les provinces sont d'accord, et j'ai indiqué que plusieurs ont déjà adopté des lois à cet effet, nous paierons 50 p. 100.

M. McKinley: Bon, d'accord.

Si les provinces sont d'accord—on parle ici du «bailleur» et je tiens que cela soit bien précisé dans le procès-verbal et accepte de recevoir 50 p. 100 de la valeur des primes, ne doivent-elles pas abandonner quelque chose auquel elles ont droit actuellement?

M. Whelan: Elles doivent payer tous les frais d'administration, ce qui leur revient moins cher.

M. McKinley: Il faudrait donc dire que si les frais d'une province représentent 50 p. 100 des frais d'administration, équivalant le 50 p. 100 des primes, l'amendement ne donnerait à cette province aucun avantage supplémentaire, n'est-ce pas?

M. Whelan: Cela m'étonnerait beaucoup. Les ministères provinciaux de l'Agriculture disposent de bons mathématiciens. La plupart ont accepté cet amendement.

Mr. Williams peut vous citer des chiffres qui vous indiqueront exactement, ou presque, quelle est la situation.

M. McKinley: J'aimerais bien connaître les frais d'administration des différentes provinces.

Le président: Monsieur Williams.

M. Williams: Je peux vous les résumer très rapidement. D'après le volume indiqué pour cette année, 1973, en supposant que la Loi est adoptée, que toutes les provinces décident de payer 50 p. 100 de la prime et de s'occuper de tous les frais administratifs, nous estimons que les frais diminueront de 3.4 millions de dollars pour les agriculteurs, qu'ils augmenteront de 2.1 millions de dollars pour le Canada et qu'ils augmenteront de 1.3 million de dollars pour les provinces.

Maintenant, pour répondre précisément à votre question, l'Ontario paie actuellement 25 p. 100 de la prime et 50 p. 100 des frais d'administration. Autrement dit, la même chose que le Canada. Nos évaluations pour l'année courante indiquent que le Canada paiera trois quarts de million de prime et l'Ontario, trois quarts de million. Chacun paiera \$475,000 de frais d'administration, ce qui nous donne un total pour chacun d'un peu moins d'un million et quart de dollars: \$1,225,000.

Si l'autre proposition était acceptée, les frais du Canada passeraient à 1.5 million de dollars et ceux de l'Ontario, à \$950,000. En d'autres termes, celui-ci aurait un avantage financier, étant donné qu'à mesure que le programme prend de l'importance, sa quote-part de la prime augmente proportionnellement en valeur absolue tandis que, proportionnellement, ses frais d'administration n'augmentent pas. Les frais d'administration, calculés par prime ou par personne assurée, sont plus élevés lorsque la participation est moins importante.

C'est d'ailleurs l'une des principales raisons pour lesquelles nous faisons cette proposition. Il sera plus avantageux pour les provinces d'étendre le programme d'assurance-récolte, parce qu'à mesure qu'il grossira, le gouvernement fédéral assumera une plus grande proportion du coût total, et les provinces, une plus petite proportion. En plus, évidemment, ce sont les agriculteurs qui en recevront les bénéfices.

[Text]

Mr. McKinley: Will the farmer in Ontario now get his insurance with 50 per cent of the premium paid instead of 25 per cent?

Mr. Williams: No, as far as the farmer in Ontario is concerned, he will get his share of the premium. The farmer's share of the premium will stay the same.

• 1055

Mr. Whelan: I think it would be only fair to say that the provinces in turn are giving them wider coverage, covering more crops, expanding the program.

Mr. McKinley: Yes. You are in fact reimbursing the provinces, not the farmers.

Mr. Whelan: Then in turn the farmer will be getting coverage they did not give him before because they did not figure they could go that far with the insurance program.

Mr. McKinley: Yes.

The Chairman: Mr. Knight, please.

Mr. Knight: Yes, Mr. Chairman. I was concerned that the Chair ruled the amendment out of order. Would the Minister inform us whether a province can bring in coverage for spot damage? For example, in the Province of Saskatchewan right now we are already covering hail loss in a given area instead of on the over-all averaging?

Mr. Whelan: Mr. Williams will answer that.

Mr. Williams: The answer—and it has to be a conditional one—is that under certain circumstances there are agreements that provide for spot losses, for specified perils but the limitation is that it still stays within the maximum limitation of this act that is 80 per cent of the coverage of the area or of that particular farm. That differs from the amendment being proposed for total indemnity as opposed to 80 per cent. However, there are spot-loss programs in effect.

Mr. Knight: Yes. This spot-loss program for example in my area, as initiated by Mr. Messer, has brought about a tremendous increase in the number of people entering the plan, people who were sceptical of crop loss insurance initially. So there is some flexibility there. You say in some agreements with some provinces but not with all provinces or...

Mr. Williams: Not all provinces have requested it. I think the problem with spot loss is greater in some provinces and with some crops than it is in other provinces and with other crops.

In addition some provinces are concerned about spot loss simply because of the difficulty, depending upon the crop in question, of administration.

If it is a hazard where the spot represents almost total loss and the whole thing can be written off at that time, the problems of administration are not great. If it is a hazard where it is difficult to reach a decision what the loss is until harvest time, then the problems of administration become very, very difficult.

[Interpretation]

M. McKinley: Est-ce que 50 p. 100 de la prime au lieu de 25, sera payé lorsque l'agriculteur de l'Ontario recevra son assurance?

M. Williams: Non, l'agriculteur de l'Ontario recevra sa quote-part de la prime. Celle-ci restera la même.

M. Whelan: Il n'est que juste de préciser que les provinces, de leur côté, en étendant le champ d'application à une plus grande variété de récoltes, qu'elles élargissent le programme.

M. McKinley: Oui, vous remboursez en fait les provinces, et non les agriculteurs.

M. Whelan: Mais les agriculteurs seront assurés de manière plus complète qu'auparavant, parce qu'on ne pensait pas qu'un programme d'assurance puisse aller aussi loin.

M. McKinley: Oui.

Le président: Monsieur Knight, s'il vous plaît.

M. Knight: Oui, monsieur le président. J'avais peur que vous ne déclariez l'amendement irrecevable. Le ministre pourrait-il nous dire si une province peut étendre l'assurance à la destruction partielle d'une récolte? En Saskatchewan, par exemple, nous assurons déjà les agriculteurs contre les dommages dus à la grêle, dans une région donnée, au lieu de faire une moyenne globale.

M. Whelan: M. Williams va répondre à cette question.

M. Williams: Ma réponse, que je donne sous condition, est que dans certaines circonstances, il y a des accords qui couvrent les pertes partielles, en cas de danger précis, mais la loi limite toujours l'assurance à un maximum de 80 p. 100 d'une région ou d'une ferme donnée. C'est là la différence avec l'amendement proposé, qui prévoit une indemnisation totale, plutôt que 80 p. 100. Des programmes s'appliquant aux pertes partielles sont cependant en vigueur.

M. Knight: Oui. Le programme mis en œuvre par M. Tessier pour couvrir les pertes partielles dans ma région a entraîné une très forte augmentation du nombre de souscripteurs qui, au départ, ne faisaient pas confiance à l'assurance-récolte. Il y a donc une certaine souplesse. Vous parlez d'accords avec certaines provinces, mais pas toutes, n'est-ce pas?

M. Williams: Toutes les provinces n'en ont pas fait la demande. Je pense que le problème des pertes partielles est plus grave dans certaines provinces et pour certaines récoltes que dans d'autres provinces et pour d'autres récoltes.

De plus, certaines provinces ne s'occupent des pertes partielles qu'en raison des difficultés administratives, selon la culture dont il s'agit.

S'il y a un risque de perte totale et que toute l'affaire peut se régler tout de suite, les problèmes administratifs ne sont pas graves. S'il est difficile d'évaluer l'importance des risques de pertes avant le moment de la récolte, les problèmes d'administration deviennent très difficiles à régler.

[Texte]

Mr. Knight: Thank you.

Mr. Chairman, could the Minister inform us how he is presently administering the PFAA Act in terms of payout? What is the legal jurisdiction for you to be able to withhold payment?

Mr. Whelan: It is under the act and we explained that to Mr. Gleave before your presence was noted at the Committee. I think it is within the authority granted to the Minister of Agriculture by Parliament under Section 5 of the Act, page 4.

Mr. Knight: Last year, under PFAA or the Crop Insurance Act—I cannot remember which—reads that if you should be able to collect crop insurance you cannot collect under PFAA. Is that correct? One of the two of them reads that way.

Mr. Whelan: It does not depend on collecting at all. If you have crop insurance you are not entitled to PFAA.

Mr. Knight: Yes.

Mr. Williams: As long as crop insurance is available.

Mr. Whelan: Yes, as long as crop insurance is available to you.

Mr. Knight: Last year, for example, the federal department did not really announce whether PFAA was going to be in effect in southcentral-southwest Saskatchewan until late in the season and people had already been out selling crop insurance. Producers in that area did not know that they could not collect the PFAA should they be in a position to collect crop insurance. This created all kinds of antagonism and it is a miracle that anybody could sell those people crop insurance. This created all kinds of antagonism and it is a miracle that anybody could sell those people crop insurance this year. Can that happen again this year or have you restricted it in terms of the announcements you have made to the point that there will be no such conflict? Do you follow me on that? Those farmers did not know that if they bought crop insurance and tried to collect, say, around Bengough, Saskatchewan, they would not get the dried-out bonus.

Mr. Whelan: Meanwhile they did not buy crop insurance. I have a feeling that if they did have a crop loss they could collect under PFAA.

• 1100

Mr. Knight: They bought crop insurance at a point in time when they were not impressed with the thing, assuming that they would still probably get some of the PFAA payments.

The crop insurance did not impress them in terms of giving them any coverage and they thought they were going to get the PFAA as well so that they at least broke even. Then at the end of the year they found out that you people had the PFAA still in operation while the crop insurance was being sold, so the poor guy bought crop insurance, which he was not very impressed with at the time. There have been changes since which are good, but at the time he was not impressed at all and then the PFAA came along and said, "No, you cannot pick up the extra money under PFAA", which was not much.

[Interprétation]

M. Knight: Je vous remercie.

Monsieur le président, le ministre pourrait-il nous dire comment s'effectuent actuellement les versements prévus par la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies? Dans quelle mesure le Ministère peut-il légalement empêcher ces paiements?

M. Whelan: Cela est indiqué par la loi et nous l'avons expliqué à M. Gleave avant que votre présence au Comité soit remarquée. Cela relève de l'autorité que le Parlement accorde au ministre de l'Agriculture en vertu de l'article 5 de la Loi, à la page 4.

M. Knight: J'ai vu l'année dernière que la Loi sur l'assurance-récolte ou celle de l'assistance aux Prairies—je ne me souviens plus laquelle—stipule que si l'on reçoit l'assurance-récolte, on n'a pas droit aux versements prévus par la Loi sur les Prairies. Est-ce exact? L'une des deux lois indique cela.

M. Whelan: Cela n'a aucun rapport avec les versements. Si l'on reçoit l'assurance-récolte, on n'a pas droit aux versements prévus par la Loi sur l'assistance aux Prairies.

M. Knight: Oui.

M. Williams: Pour autant que l'assurance-récolte est disponible.

M. Whelan: Oui, dans cette mesure-là.

M. Knight: L'année dernière, par exemple, le ministère fédéral n'a pas vraiment annoncé si la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies s'appliquerait au sud-ouest et au centre-sud de la Saskatchewan avant la fin de la saison, et l'on avait déjà commencé à y souscrire à l'assurance-récolte. Les producteurs de la région ne savaient pas qu'ils n'avaient pas droit aux versements prévus par la Loi sur la Prairie s'ils étaient en mesure de souscrire à l'assurance-récolte. Cela a créé toutes sortes de problèmes et c'est par miracle qu'on a pu faire souscrire les gens à l'assurance-récolte. Cela a créé toutes sortes d'oppositions et c'est un miracle qu'on puisse leur vendre une assurance-récolte cette année. Cela se produira-t-il encore cette année? Avez-vous fait en sorte de spécifier qu'il n'y aurait plus de tel conflit? Me suivez-vous? Ces agriculteurs ignoraient que s'ils avaient acheté une assurance-récolte et qu'ils avaient essayé de collecter, par exemple, dans la région de Bengough, en Saskatchewan, ils n'auraient pas reçu l'indemnisation pour période de sécheresse.

M. Whelan: Pendant ce temps ils n'ont pas acheté d'assurance-récolte, mais je pense que s'ils avaient eu de mauvaises récoltes ils pourraient toucher de l'argent en vertu de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies.

M. Knight: Ils ont acheté une assurance-récolte au moment qu'ils étaient sous l'impression qu'ils pourraient probablement avoir de l'argent en vertu de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies.

En achetant cette assurance-récolte ils n'avaient pas l'impression d'être couverts et ils ont pensé recevoir des fonds de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, pour combler le déficit. A la fin de l'année, ils s'aperçurent que le L.A.A.P. fonctionnait toujours pendant que l'assurance-récolte était vendue, alors le pauvre type avait acheté l'assurance-récolte même s'il n'y croyait pas beaucoup à ce moment-là. Il y a eu des changements depuis, mais à l'époque ils n'y croyaient pas et la L.A.A.P. leur a dit: «Non, vous ne pourrez pas retirer de fonds supplémentaires en vertu de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, ce qui n'était pas beaucoup.

[Text]

Mr. Whelan: I will just read from the Crop Insurance Act on page 9, Section 12, and it starts out under subsection (1):

12. (1) The cultivated land of a farmer in any area to which an insurance scheme extends is not eligible for assistance under the Prairie Farm Assistance Act if an insured crop is grown by the farmer on any part thereof.

So it was clearly stated in the act, but for further technical details Mr. Williams could answer.

Mr. Knight: But my point is . . .

The Chairman: Gentlemen, I am sorry. It is now after 11 o'clock and this room is now going to be used by another committee.

We will be meeting again. Obviously there is a great deal of interest in this bill, Mr. Minister, but I want some guidance from the Committee now. We have a slot open tomorrow afternoon at 3.30 but the Minister cannot be here. On Thursday at 8 o'clock in the evening, we have another slot open and the Minister can be here. Would you prefer to let the one go tomorrow and meet on Thursday evening? What is your wish?

Some hon. Members: Thursday, with the Minister.

Mr. Knight: Yes, because you cut me off, Mr. Chairman. I have more questions.

The Chairman: We will have you back, Mr. Knight.

This meeting is adjourned until Thursday evening at 8 o'clock.

[Interpretation]

M. Whelan: Je lirai le paragraphe (1) de l'article 12 de la Loi sur l'assurance-récolte à la page 9:

12. (1) La terre cultivée d'un agriculteur dans une région à laquelle s'étend un plan d'assurance n'est pas admissible à l'aide prévue par la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies si l'agriculteur obtient une récolte assurée de toute partie du terrain.

Cela a été clairement expliqué dans la Loi, mais pour plus de détails M. Williams pourrait répondre.

M. Knight: Mais ce que je voulais dire . . .

Le président: Monsieur, je suis désolé. Il est maintenant plus de 11 heures et cette salle sera occupée par un autre comité.

Nous nous réunirons de nouveau. De toute évidence, beaucoup de gens s'intéressent à ce projet de loi, monsieur le ministre, et j'aimerais avoir quelques directives du Comité. Nous pourrions nous réunir demain après-midi à 1530 mais le ministre ne pourra être présent. Mais il pourra assister à la réunion de jeudi soir à 2000. Préférez-vous annuler la séance de demain et assister à celle de jeudi soir? Que préférez-vous?

Des voix: Jeudi, avec le ministre.

M. Knight: Oui, parce que vous m'avez coupé la parole, monsieur le président. J'ai encore quelques questions.

Le président: Vous pourrez les poser, monsieur Knight.

La séance est ajournée et reprendra jeudi soir à 20:00.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Thursday, June 7, 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le jeudi 7 juin 1973

Président: M. Ross Whicher

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-129
An Act to amend the Crop Insurance Act

CONCERNANT:

Bill C-129
Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte

INCLUDING:

The Second and Third Reports to the House

Y COMPRIS:

Les deuxième et troisième rapports à la
Chambre

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

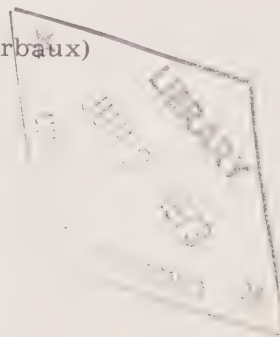
L'honorable Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Ross Whicher

Vice-Chairman: Mr. Walter Smith

Messrs.

Beaudoin
Caron
Corriveau
Côté
Danforth
Ethier
Gleave
Hargrave

Knight
Kempling
Knowles
(*Norfolk-Haldimand*)
Lambert
(*Bellechasse*)
La Salle
Lessard

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Ross Whicher

Vice-président: M. Walter Smith

Messieurs

Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
McKinley
MacKay
Mitges
Neil (*Moose Jaw*)
Nesdoly
Oberle

Peters
Rooney
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*)
Schellenberger
Towers
Wise
Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On June 7, 1973:

Messrs. Danforth, Knowles (*Norfolk-Haldimand*), Oberle, Yanakis replaced Messrs. Frank, Murta, Railton, Whittaker.

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le 7 juin 1973:

MM. Danforth, Knowles (*Norfolk-Haldimand*), Oberle, Yanakis remplacent MM. Frank, Murta, Railton, Whittaker.

REPORTS TO THE HOUSE

Friday, June 8, 1973

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

SECOND REPORT

While considering its Order of Reference of Wednesday, April 18, 1973 concerning Bill C-129, An Act to amend the Crop Insurance Act, your Committee has agreed to report the following to the House:

Your Committee recommends that the Government consider the advisability of amending the *Crop Insurance Act* to include provisions for total indemnity insurance on a spot-loss basis against actual loss arising from destruction of or damage to a crop or crops, otherwise insured under this Act, from one specific hazard in any area or areas in a province.

Your Committee recommends that the Government consider the advisability of continuing the Prairie Farm Assistance Act in keeping with the objective of incorporating into the crop insurance program a measure to meet local disasters in such areas as the so-called dry areas in the Pallister triangle area of Saskatchewan and Alberta.

Respectfully submitted,

Le président
ROSS WHICHER
Chairman

Friday, June 8, 1973

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

THIRD REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, April 18, 1973, your Committee has considered Bill C-129, An Act to amend the Crop Insurance Act and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 13 and 14*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président
ROSS WHICHER
Chairman

RAPPORTS À LA CHAMBRE

Le vendredi 8 juin 1973

Le Comité permanent de l'Agriculture a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Lors de l'étude de son Ordre de renvoi du mercredi 18 avril 1973 concernant le Bill C-129, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte, le Comité a convenu de faire rapport à la Chambre dans les termes suivants:

Le Comité recommande au gouvernement d'étudier l'opportunité d'amender la Loi sur l'assurance-récolte, afin d'y inclure une disposition prévoyant l'indemnisation complète et immédiate de toute perte résultant de la destruction ou du dommage causé à une récolte ou à des récoltes, de toute façon assurée(s) en vertu de la présente loi, et provenant d'un hasard particulier à une région ou à des régions dans une province.

Le Comité recommande que le gouvernement continue d'étudier la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, en ayant comme objectif d'inclure dans le programme d'assurance des récoltes, une mesure afin de faire face aux désastres régionaux dans de telles régions comme celles appelées régions sèches de la région triangulaire de Pallister en Saskatchewan et en Alberta.

Respectueusement soumis,

Le vendredi 8 juin 1973

Le Comité permanent de l'Agriculture a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 18 avril 1973, le Comité a étudié le Bill C-129, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicules nos 13 et 14*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président
ROSS WHICHER
Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 7, 1973

(16)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 8:08 o'clock p.m. The Chairman, Mr. Whicher, presided.

Members of the Committee present: Messrs. Corriveau, Côté, Danforth, Gleave, Hargrave, Knowles (*Norfolk-Hal-dimand*), Knight, La Salle, Lessard, McKinley, Neil (*Moose Jaw*), Nesdoly, Oberle, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers, Whicher and Yanakis.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Mr. L. C. Rayner, Director, Crop Insurance Division.

The Committee resumed consideration of Bill C-129, An Act to amend the Crop Insurance Act.

The Minister and witnesses answered questions.

Mr. Towers moved,—That this Committee recommend that the government consider the advisability of amending the *Crop Insurance Act* to include provisions for total indemnity insurance on a spot-loss basis against actual loss arising from destruction of or damage to a crop or crops, otherwise insured under this Act, from one specific hazard in any area or areas in a province.

After debate thereon, the question being put on the motion it was agreed to.

Mr. Knight moved,—That the Committee recommend that the Government consider the advisability of continuing the Prairie Farm Assistance Act, in keeping with the objective of incorporating into the crop insurance program a measure to meet local disasters in such areas as the so-called dry areas in the Pallister triangle area of Saskatchewan and Alberta.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to on the following division: YEAS: 9; NAYS: 8.

Clauses 1 and 2 carried.

The title carried.

Bill C-129 carried.

Ordred,—That the Chairman report Bill C-129 and the recommendations agreed to by the Committee.

At 9:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 7 JUIN 1973

(16)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 8 h 08 sous la présidence de M. Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Corriveau, Côté, Danforth, Gleave, Hargrave, Knowles (*Norfolk-Hal-dimand*), Knight, La Salle, Lessard, McKinley, Neil (*Moose Jaw*), Nesdoly, Oberle, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers, Whicher et Yanakis.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre; M. L. C. Rayner, directeur de la Division de l'assurance-récolte.

Le Comité reprend l'étude du bill C-129, loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

M. Towers propose—Que ce Comité recommande au gouvernement d'étudier l'opportunité d'amender la *Loi sur l'assurance-récolte*, afin d'y inclure une disposition prévoyant l'indemnisation complète et immédiate de toute perte résultant de la destruction ou du dommage causé à une récolte ou à des récoltes, de toute façon assurée(s) en vertu de la présente loi, et provenant d'un hasard particulier à une région ou à des régions dans une province.

Après discussion, la question est mise aux voix et adoptée.

M. Knight propose,—Que le Comité recommande que le gouvernement continue d'étudier la Loi sur l'assurance à l'agriculture des Prairies, en ayant comme objectif d'inclure dans le programme d'assurance des récoltes, une mesure afin de faire face aux désastres régionaux dans de telles régions comme celles appelées régions sèches de la région triangulaire de Pallister en Saskatchewan et en Alberta.

Après discussion, la question, mise aux voix est adoptée par 9 voix contre 8.

Les articles 1 et 2 sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le bill C-129 est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport du bill C-129 et des recommandations adoptées par le Comité.

A 9h58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 7, 1973.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, the Order of Reference again tonight is Bill C-129, An Act to amend the Crop Insurance Act. We have the Minister, the Deputy Minister, and Mr. Rayner, the Director of Crop Insurance, here. Our first questioner will be Mr. Nesdoly.

Mr. Nesdoly: Thank you. Mr. Chairman.

I feel that Bill C-129, Mr. Whelan, is certainly an improvement over the old one. I would like to commend the Department of Agriculture for increasing the benefit payments to farmers, or increasing the premiums to 50 per cent.

I think the time is coming when we should have a whole new look at this business of crop insurance. Perhaps we should be including other things besides those that are at present included. I know in Saskatchewan we have eight crops included, but there is no mention, for example, of hay which could be flooded quite often, and so forth. There is no insurance provision for that.

Maybe the time is coming too when we should be thinking—and this is a suggestion I am throwing out—of a farm production insurance act which would include animals. If there is some sort of disaster pertaining to sheep, cattle or something else, perhaps there should be some sort of insurance scheme covering these as well.

Going back to the Prairie Farm Assistance Act again, Mr. Whelan, the other day you said there was \$10 million left in the fund. What areas of Canada is this going to be applicable to? Where is this going to be spent in the future? Will any areas of Saskatchewan be included?

• 2010

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, if the hon. member remembers the press release, we said the Prairie Provinces.

Mr. Nesdoly: Any area of the Prairie provinces.

Mr. Whelan: And that part of British Columbia in the Peace River country, yes.

Mr. Nesdoly: Now your department has already notified farmers that if they are in a crop insurance area and do not take it out then they are not eligible for PFAA. Is that what they have been told?

Mr. Whelan: That is correct.

Mr. Nesdoly: Now just following up what Mr. Gleave said: suppose a group of farmers do not take out crop insurance and a municipality does apply for PFAA... The bill or the Prairie Farm Assistance Act has not been withdrawn yet, has it?

Mr. Whelan: No. But if there is crop insurance available in that area and they do not take it, it does not make any difference whether you are talking about PFAA being available to them, they cannot have it if crop insurance is available for that area.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 7 juin 1973

[Interprétation]

Le président: Messieurs, ce soir, nous continuons à étudier le Bill C-129, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte. Nous avons avec nous le ministre, le sous-ministre et M. Rayner, directeur de l'Assurance-récolte. Je donne d'abord la parole à M. Nesdoly.

M. Nesdoly: Je vous remercie, monsieur le président.

Le Bill C-129, monsieur Whelan, est meilleur, assurément, que l'ancienne loi. Je tiens à recommander au ministère de l'Agriculture d'augmenter les versements accordés aux agriculteurs ou de porter les primes à 50 p. 100.

Le moment est venu d'envisager l'assurance-récolte sous un angle nouveau. Celle-ci devrait peut-être comprendre autre chose que ce qu'elle englobe actuellement. Je sais qu'en Saskatchewan, 8 sortes de cultures sont couvertes, mais que rien n'est prévu, par exemple, pour le fourrage, qui risque souvent d'être inondé, et ainsi de suite. Il n'y a pas d'assurance pour cela.

Le moment est peut-être venu également—ce n'est là qu'une suggestion—de créer une loi pour assurer la production agricole qui comprendrait les animaux. Il devrait peut-être y avoir un régime d'assurance couvrant également les désastres pouvant toucher les ovins, les bovins ou d'autres animaux.

Pour en revenir à la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, monsieur Whelan, vous avez dit l'autre jour que la caisse disposait encore de 10 millions de dollars. Dans quelles régions du Canada seront-ils affectés? Où les investira-t-on à l'avenir? Des parties de la Saskatchewan seront-elles touchées?

L'hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, si M. Nesdoly se souvient du communiqué de presse, nous avons parlé des provinces des Prairies.

M. Nesdoly: De n'importe quelle partie des provinces des Prairies.

M. Whelan: Et de la partie de la Colombie-Britannique située autour de Peace River, oui.

M. Nesdoly: Votre ministère a déjà annoncé aux agriculteurs que s'ils ont droit à l'assurance-récolte et qu'ils n'y souscrivent pas, ils n'ont pas droit aux allocations prévues par la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. C'est bien ce qu'on leur a dit?

M. Whelan: C'est bien cela.

M. Nesdoly: Pour faire suite à ce qu'a dit M. Gleave, supposons qu'un groupe d'agriculteurs ne souscrivent pas à l'assurance-récolte et qu'une municipalité ne demande pas à bénéficier de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Celle-ci n'a pas encore été retirée, n'est-ce pas?

M. Whelan: Non. Mais s'ils ont droit à l'assurance-récolte et qu'ils n'en profitent pas, le fait que les allocations prévues par la Loi sur les Prairies soient disponibles ne change rien: ils n'y ont pas droit.

[Text]

Mr. Nesdoly: There is something I cannot quite understand. What is the legal basis for that statement, Mr. Minister?

Mr. Whelan: The legal right under the PFA Act granted to us by Parliament, and these areas are worked in conjunction with the provincial authorities. The whole program is a program of co-operation.

Mr. Nesdoly: Well what section of the PFA Act gives you that legal right? That is a question I have been asked by a few people.

Mr. Whelan: Section 5 paragraph (g).

Mr. Nesdoly: Section 5, paragraph (g). How about reading it?

Mr. Whelan: It says:

5. The Minister may with the approval of the Governor in Council make regulations

(g) excluding from the operation of any section of this Act any lands in the spring wheat area and any grain grown thereon;

Mr. Nesdoly: So you have changed the regulations now.

Mr. Whelan: We have changed them from time to time in the past, if you check the past history. As far as excluding the different areas this is not new, it is not new at all.

The Chairman: Does that answer your question, Mr. Nesdoly?

Mr. Whelan: I just wanted to say one thing. Forage crops are covered in some of the provinces now. That was by an agreement with the provinces: I think Quebec and Ontario have it. There are 36 crops that can be covered under the act at the present time. More could be added by Order in Council.

Mr. Nesdoly: Well there are eight in Saskatchewan and I suppose one of the places we would have to hit out there is the provincial Department of Agriculture if we wanted to get hay crops included.

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Nesdoly: There was some talk the other day of spot loss insurance. How many provinces have this spot loss coverage? And which provinces? The five western provinces: from Ontario west.

Mr. Whelan: And Ontario.

Mr. Nesdoly: I said the five western provinces.

The Chairman: The five western provinces, that is right.

Mr. Nesdoly: Now I am curious about Saskatchewan too. In Saskatchewan the provincial government pays the total administration fees. Is that right?

• 2015

You pay 50 per cent of the premiums now, that is the way it is going to apply in the province, and the farmer is going to pay 50 per cent of the premium?

[Interpretation]

M. Nesdoly: Il y a quelque chose que je ne comprends pas. Juridiquement, sur quoi se fonde votre ascertainment, monsieur le ministre?

M. Whelan: C'est le Parlement qui nous a accordé le droit juridique d'appliquer la Loi sur les Prairies, ce que nous faisons en collaboration avec les autorités provinciales. Tout le programme est un programme de coopération.

M. Nesdoly: Mais quel est l'article de la Loi qui vous donne ce droit, juridiquement? C'est une question que certains m'ont posée.

M. Whelan: Il s'agit de l'article 5, alinéa g.

M. Nesdoly: Article 5, alinéa g. Pourriez-vous le citer?

M. Whelan: Il stipule:

5. Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, établir des règlements

g) Excluant de l'application de quelque article de la présente loi les terres dans la zone de blé le printemps et le grain qui s'y cultive;

M. Nesdoly: Vous avez donc changé les règlements.

M. Whelan: Nous les avons changés de temps à autre, dans le passé. Le fait d'exclure certaines régions n'est pas nouveau, pas nouveau du tout.

Le président: Cela répond-il à votre question, monsieur Nesdoly?

M. Whelan: Je n'ai qu'une chose à dire. Les fourrages sont couverts, actuellement, dans certaines provinces. Cela s'est fait par contrat avec les provinces, comme le Québec et l'Ontario, je pense. Actuellement, la Loi permet d'assurer 36 cultures différentes. D'autres pourraient être ajoutées par décret.

M. Nesdoly: Huit le sont en Saskatchewan et j' imagine que si nous voulons faire inclure le fourrage, nous devrions nous adresser entre autres au ministère provincial de l'Agriculture.

M. Whelan: Oui.

M. Nesdoly: On a parlé l'autre jour d'assurance en cas de perte partielle. Combien de provinces se sont couvertes par celle-ci et lesquelles? Les cinq provinces de l'Ouest, à partir de l'Ontario?

M. Whelan: Plus l'Ontario.

M. Nesdoly: J'ai dit les cinq provinces de l'Ouest.

Le président: Les cinq provinces de l'Ouest, c'est bien cela.

M. Nesdoly: Je m'intéresse aussi à la Saskatchewan. Le gouvernement provincial y paie la totalité des frais d'administration, n'est-ce pas?

Vous payez actuellement 50 p. 100 de la prime, et c'est ainsi que cela va fonctionner dans la province, et l'agriculteur va en payer l'autre moitié.

[Texte]

Mr. Whelan: In the future, but not at the present time.

Mr. Nesdoly: Not at the present time, but if this new act comes into effect that is going to be the case in Saskatchewan?

Mr. Whelan: If they agree to that, yes.

Mr. Nesdoly: I thought they had agreed to it.

Mr. Whelan: They have passed legislation. They are operating their plan hoping that this legislation becomes law here.

Mr. Nesdoly: In my own area 100 farmers were insured last year, this year there are something like 280, it has almost tripled. Their premium rates are about one-third, I mean they were reduced a third in the expectation this will be passed. What happens if this does not get passed before...

Mr. Whelan: The Minister of Agriculture of Saskatchewan has said that he is going to pay it himself if we do not pass it. He is sure that the members from western Canada are reasonable, responsible, diligent members of Parliament and that will make sure that it is passed.

An hon. Member: You should have said some of them.

Mr. Nesdoly: I was wondering about that because I know in my home province the insurance has to be picked up by April 30 and so they are working on the supposition that this is going to be passed all right.

I think those are all the questions I have.

The Chairman: Right. Thank you, Mr. Nesdoly. Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, Mr. Minister, I would like to take my time to talk about drought. The West, especially areas in southeastern Alberta and southwestern Saskatchewan, is subject to drought for more than any other area in Canada. I think only one or two areas are drier; some of the interior mountain valleys of British Columbia are worse but they are relatively small. I am old enough, and I do not mind admitting it, that I can remember without too much difficulty all of the thirties and I remember in particular the years 1931, 1932, 1933, 26 1937 and 1938. Mr. Minister, I rather deliberately remind you of this because we are now entering our third year of drought in those areas that I mentioned, on both slopes of the Cypress Hills, the south slope and the north slope of eastern Alberta and southwestern Saskatchewan, an area that we describe I think rather fittingly as the "short grass ranching areas." Now we are into the third year and it is easily the worst so far. It reminds me very specifically of some of those bad years in the thirties. The big difference of course is that we have no business depression now as we had then which complicated everything of course.

About the drought conditions, it is a little hard to describe but I have a feeling, if you like, that we are in for a bad situation now, and in many respects I do not like to talk about it, but I think we have to face up to it. Last winter was the tip-off in a way, we had a drought winter, we had no moisture, we had no run-off as a result of the winter. There is a stock water shortage out there now.

[Interprétation]

M. Whelan: A l'avenir, mais pas pour l'instant.

M. Nesdoly: Pas pour l'instant, mais si la nouvelle loi entre en vigueur, c'est ce qui va se passer en Saskatchewan.

M. Whelan: Si elle y consent, oui.

M. Nesdoly: Je pensais que c'était convenu.

M. Whelan: Elle a passé une loi. Elle a mis son régime en vigueur en espérant que notre loi sera votée.

M. Nesdoly: Dans mon coin, 100 agriculteurs se sont assurés l'année dernière, et environ 280 cette année, presque le triple. Leurs primes ont été réduites d'un tiers, dans l'espoir que cette loi serait votée. Qu'advient-il si elle ne l'est pas?

M. Whelan: Le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan a déclaré qu'il paierait lui-même si nous ne la votons pas. Il est certain que les représentants de l'Ouest du Canada sont des députés raisonnables et responsables qui feront tout pour qu'elle soit votée.

Une voix: Vous auriez dû dire certains d'entre eux.

M. Nesdoly: Je m'intéresse à la question parce que je sais que dans ma province, l'assurance doit être contractée avant le 30 avril, et c'est pourquoi l'on suppose que la loi sera votée.

C'est tout ce que j'ai à dire.

Le président: Très bien. Je vous remercie, monsieur Nesdoly. Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président. Monsieur le président, monsieur le ministre, je me servirai de mon temps de parole pour parler de la sécheresse. L'Ouest, en particulier le sud-est de l'Alberta et le sud-ouest de la Saskatchewan, risque la sécheresse beaucoup plus que le reste du Canada. Une ou deux régions seulement sont plus sèches, certaines vallées, dans les montagnes de Colombie-Britannique, sont plus sèches mais relativement petites. Je suis assez vieux et je n'ai pas peur de l'admettre, pour me souvenir sans trop de difficultés des années 30, et je me souviens en particulier des années 1931, 1932, 1933, 1937 et 1938. Monsieur le ministre, je vous remets délibérément cette date en mémoire parce que les régions dont je vous ai parlé, les deux versants des Cypress Hills, les versants sud et nord de l'est de l'Alberta et du sud-ouest de la Saskatchewan, régions que décrit assez bien l'expression «prairies d'élevage à herbe rase», en sont maintenant à leur troisième année de sécheresse. Jusqu'à présent, la troisième est de loin la pire. Cela me rappelle très précisément certaines mauvaises années des années 30. La grosse différence, évidemment, c'est que nous n'avons pas maintenant la dépression économique d'alors, qui compliquait tout.

Il est assez malaisé de décrire la sécheresse, mais j'ai l'impression que nous sommes actuellement dans une mauvaise passe, et je n'aime pas trop parler de la situation, mais j'estime que nous devons y faire face. L'hiver dernier a tout déclenché; nous avons eu un hiver sec, sans humidité, et sans écoulement des eaux. Les réserves d'eau sont maintenant insuffisantes.

[Text]

When I was home last weekend I attended and opened three sort of local stampedes and had a good discussion with farmers, cattlemen, ranchers. I asked them particularly about their use of crop insurance, whether they would use it or were and so on. They confirmed a feeling I have had for some time that it is not used widely in those drought areas because the hazards of drought are so acute that they feel—I do not know whether they have given up or what. They are concentrating on cattle, and of course the insurance does not cover the grass. I say to them, what will it take to make you use this? They are not very specific. Perhaps under the new program where federal assistance will be considerably more and the provinces will be involved more, they will go for it more.

• 2020

With this preamble I would like to ask you and Mr. Williams specifically how the new Crop Insurance Act—what can I say to my neighbours when they are doubtful about using this for drought? That is their big worry, and it is a very genuine one. I know myself.

Mr. Whelan: My understanding of the Crop Insurance Act is that it can be used to cover nearly anything.

Mr. Hargrave: But drought is not listed there.

Mr. Whelan: It can be used for the grass. As I stated earlier, we can add nearly anything to it by order in council, by mutual agreement with those provinces.

Mr. Hargrave: But it has never been used to cover grass.

Mr. Whelan: No, I do not think so. But I will ask Mr. Williams to make a comment on this, from discussions either he or Mr. Rayner have had in the past with the Ministers of Agriculture in western Canada.

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, I think the simple answer to Mr. Hargrave's question as to what he could do and what he could tell the farmers is to encourage them to raise with the provincial crop insurance agency their desire to have an investigation carried out to determine what type of premium structure or what type of hazard there should be. Obviously if it is an all-hazard type of insurance, the rates may be higher than the ranchers might wish to see or might be able to bear. On the other hand, if it is strictly drought insurance, it might not be.

It is possible to write into an insurance program almost any kind of clause. Premium rates could be changed if it was improved pasture or drought resistant strains or things of that nature.

Mr. Hargrave: Let me interrupt you a moment, Mr. Williams. I did not get a feeling from any of my grass user neighbours that they were looking for insurance. I do not think they are. But my cereal growing neighbours are the ones. They are on a semi-arid basis all the time. The only reason we are in the cattle business out there is because it is dry, but there is a limit to how far we can go too.

[Interpretation]

Le week-end dernier, j'ai inauguré trois «stampedes» locaux, j'y ai participé et j'ai eu une bonne discussion avec les agriculteurs et les éleveurs. Je les ai questionnés en particulier sur leur utilisation de l'assurance-récolte, et leur ai demandé s'ils la contracteraient et dans quelles conditions. Ils ont confirmé l'impression que j'ai depuis un certain temps, à savoir qu'elle n'est pas tellement utilisée dans les régions sèches, parce que les risques de sécheresse sont si graves qu'ils ont dû plus ou moins abandonner la partie. Ils se spécialisent dans le bétail, et l'assurance ne couvre évidemment pas les pâturages. Je leur demande ce qu'il faut faire pour les en faire profiter. Ils ne sont pas très précis. Peut-être y participeront-ils plus puisque, en vertu du nouveau programme, l'aide fédérale sera considérablement augmentée ainsi que la participation des provinces.

Après ce préambule, j'aime à vous demander, ainsi qu'à M. Williams, comment la nouvelle loi sur l'assurance des récoltes... que puis-je dire à mes voisins lorsqu'ils hésitent à l'utiliser pour la sécheresse? C'est actuellement leur principale préoccupation, et elle est très sincère.

M. Whelan: A mon avis, la Loi sur l'assurance des récoltes peut être utilisée pour couvrir à peu près n'importe quoi.

M. Hargrave: Mais la sécheresse n'y figure pas.

M. Whelan: Peut-être, mais l'herbe y figure. Comme je l'ai dit tout à l'heure, après accord mutuel avec les provinces, nous pouvons y ajouter quasiment quoi que ce soit, par décret du conseil.

M. Hargrave: Mais on ne s'en est jamais servi pour couvrir des pertes d'herbe.

M. Whelan: Non, je ne le pense pas. Cependant, je demanderais à M. Williams de vous dire s'il a des détails à vous donner, provenant des discussions que lui-même ou M. Rayner ont eues avec les ministres de l'Agriculture de l'Ouest.

M. S. B. Williams (sous-ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, je pense que la meilleure réponse à donner à M. Hargrave est de lui dire d'encourager ces agriculteurs à faire part à l'organisme provincial d'assurance des récoltes de leur désir de déterminer après enquête une structure particulière de prime ou le genre de risques qu'ils désirent couvrir. Évidemment, s'il s'agit d'une assurance-tous risques, les taux seront peut-être plus élevés que ce que les agriculteurs voudront ou pourront payer. Par contre, s'il s'agit d'une assurance strictement limitée à la sécheresse, les taux ne seront probablement pas très élevés.

On peut inclure toutes sortes de clauses dans un contrat d'assurance et les taux de prime peuvent être modifiés en fonction des besoins.

M. Hargrave: Un instant, s'il vous plaît, monsieur Williams. Je n'ai jamais eu l'impression, lors des discussions que j'ai eues avec mes voisins éleveurs, qu'ils souhaitent une assurance. Cependant, ceux d'entre eux qui cultivent des céréales la souhaitent. Ils cultivent pratiquement toujours sur des sols semi-arides. La seule raison pour laquelle on fait de l'élevage dans ma région est que c'est une région sèche, mais il y a une limite à cela, bien sûr.

[Texte]

Mr. Williams: In so far as your cereal growing people are concerned, that crop insurance is available to them this year. It has not been available in all the areas down in your part of the country in past years. I suppose probably the problem they face there is the irregular cropping due to drought. This increases the variability, which means that in general it decreases the average coverage available and increases the premium rate. The principle that is followed in almost every province is to segregate areas by risk some way.

Mr. Hargrave: Those factors you just mentioned are reflected in a low usage of the system, of course.

Dr. Williams: They could be, but I think one almost must take the position, modified by the statement that you made, that there is now a change in terms of premium structure that will work very much to the advantage of cereal growers in that area. It seems to me that probably they should be encouraged to take another look at the premium structure.

Possibly up to now the premium structure has been in their view out of reach to them. I think, however, one has to make the point that despite the fact that sometimes coverages may appear high, the fact is that it is a scheme wherein all the administrative costs and 50 per cent of the premium costs are paid, and on the average farmers in Canada are sure of getting back \$2 for every \$1 they put in. I do not mean every individual farmer, but on the average they are sure to get back over the long run \$2 for every \$1 premium they pay which, of course, is about four times the rate of return in most types of insurance. In most commercial insurance the payout runs somewhere around 50 cents return; that is payout in indemnities for every \$1 premium that is paid.

Mr. Hargrave: I can appreciate that all right. I would think that a year from now there will be a lot better use made of it, especially if these drought expectations develop. I hope they do not, but the prospects are pretty grim, I must say. When your new act becomes a little better known, I am sure there will be more interest in it.

• 2025

I want the Minister and the Committee to realize that things are not that rosy in the short-grass country out there. It is a big area and every hot day we have, the grasshoppers are hatching in the millions. I saw them with my own eyes when I was out there. There is a real hazard with those but it is a little too soon to treat them, as yet, I suppose, but they are coming. We are in for a good summer out there, I think. I hope I am wrong but...

Mr. Whelan: Some areas are being sprayed for grasshoppers at the present time. But in some areas, the weather has set them back, because of the heavy rains that they have had just recently. The night before last, nearly the whole province of Saskatchewan was covered with an inch to two inches of rain. That sets them back. I realize it does nothing for the short-grass country but it at least alleviates the big problem that we knew was there, unless weather conditions have changed.

Mr. Hargrave: But I hope you will use your influence and face it our way.

[Interprétation]

M. Williams: En ce qui concerne vos cultivateurs de céréales, ils peuvent profiter cette année de l'assurance. Par le passé, celle-ci n'était pas utilisable dans votre région. Je suppose que leur problème, actuellement, provient de récoltes irrégulières du fait de la sécheresse. En général, ceci augmente la variabilité, ce qui signifie que la couverture moyenne diminue et la prime augmente. Le principe appliqué dans presque toutes les provinces, est de parvenir à définir certaines régions, en fonction des risques.

M. Hargrave: Évidemment, les facteurs que vous venez de mentionner sont certaines des raisons pour lesquelles on ne peut utiliser ce système.

M. Williams: Peut-être bien, mais il faut tenir compte, à partir de maintenant, que la structure de primes pourra être modifiée, et le sera à l'avantage des céréaliers de cette région. Il me semble donc qu'on devrait les encourager à réexaminer cette situation.

Il se peut que les primes leur aient semblé beaucoup trop élevées jusqu'à présent. Quoiqu'il en soit, bien que les primes semblent parfois élevées, il ne faut pas oublier que tous les coûts administratifs et 50 p. 100 des coûts de prime sont payés, tout en assurant aux agriculteurs canadiens en général de récupérer \$2 pour chaque dollar dépensé. Je ne veux pas dire par là que ce sera le cas pour chaque agriculteur, mais, en moyenne, et à long terme, ils sont certains de récupérer \$2 pour chaque dollar de prime, ce qui représente environ quatre fois le taux accordé par les autres types d'assurance. Pour la plupart des assurances commerciales, les remboursements s'élèvent à environ 50 p. 100 des primes versées.

M. Hargrave: J'en suis très satisfait. Je pense que l'on utilisera beaucoup plus ce programme d'ici un an, spécialement si les conditions de sécheresse se développent. J'espère que non, mais les perspectives ne sont vraiment pas brillantes à ce sujet. Lorsque cette nouvelle loi sera mieux connue, je suis sûr que les gens s'y intéresseront plus.

Je voudrais que le ministre et le Comité se rendent compte que la situation des cultivateurs n'est pas toujours rose. C'est une très grande région et lorsqu'il fait très chaud, les sauterelles se comptent par millions. Je les ai vues de mes propres yeux lorsque j'y étais. Elles constituent un véritable danger, et même s'il est un peu tôt pour s'en occuper, elles n'en sont pas moins là. J'ai l'impression que l'été sera très éprouvant. J'espère que je me trompe mais...

M. Whelan: A l'heure actuelle, quelques régions sont arrosées d'insecticide contre les sauterelles. Dans d'autres régions, c'est le temps qui les a fait reculer, et particulièrement les grandes pluies que nous avons connues récemment. Il y a deux jours, presque toute la province de Saskatchewan a été couverte d'un ou deux pouces de pluie. Cela les a fait reculer. Je me rends compte que la pluie ne fait pas grand-chose pour les cultures mais du moins, elle allège le problème des sauterelles, à moins que le temps n'ait changé.

M. Hargrave: Mais j'espère que vous vous servirez de votre influence et que vous accepterez nos solutions.

[Text]

Mr. Whelan: I told Mr. Knight to pray for rain, and I think he did because Saskatchewan has had a lot of rain since Billy went that way.

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave.

Mr. McKinley:

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I would sooner have a word or two to say after Mr. Towers presents his motion.

The Chairman: After Mr. Towers? That is all right. Mr. Lessard, then, please.

M. Lessard: Monsieur le président, je sais qu'en ce qui a trait à la situation au Québec, il semble qu'au cours des trois ou quatre dernières années, nous ayons dû avoir une entente un tout petit peu spéciale à cause de l'impossibilité, du moins jusqu'à aujourd'hui, qu'a la régie de l'assurance-récolte du Québec pour établir des normes identiques à celles que le gouvernement fédéral a fixées avec les autres provinces. Quelle est la situation actuelle, monsieur le ministre, en ce qui a trait à l'entente que nous avons avec le Québec? Est-ce que pour l'année en cours, l'entente est encore fondée sur une base d'exception, si on peut dire? Le Québec a-t-il régularisé la situation? Connaissions-nous les mêmes accords que les autres provinces du Canada?

Mr. Whelan: Mr. Williams has been in closer contact with the Quebec officials and has, I am sure, more first-hand information than I do.

Mr. Williams: As far as the Province of Quebec is concerned, it is a type of agreement that is outside the confines of the act itself, though the agreement is essentially no different from that in effect in other provinces.

The situation is this: under the act we are required to enter only into schemes that are considered to be actuarially sound. There is a debate, and there has been for some time, between our advisers, the Department of Insurance, and the Quebec Crop Insurance Board, respecting the actuarial soundness of certain parts of the Quebec program. This debate has not as yet been resolved.

As a consequence, each year, we have been securing a vote title in order to provide the necessary authority to enter into a special agreement with Quebec. When I say "special," it is special only in terms of how we go about it, not in the nature of the agreement itself or any of the terms of the agreement.

The Province of Quebec has made some changes. I suppose I would have to say that they are moving in our direction. However, we expect, for the current year, that any agreement will have to be on a "special agreement" basis.

M. Lessard: Quel est la somme des contributions actuelles du gouvernement fédéral à l'égard de la province de Québec et quel est le nombre total de fermiers qui étaient assurés dans le Québec, par exemple, l'an dernier? Et surtout, quelle était la valeur, parce que c'est encore beaucoup plus important, la valeur des récoltes assurées?

• 2030

Mr. Williams: Our estimated costs for the current year, on the basis of the current bill, that is the unamended bill, are \$800,000 for the Province of Quebec. That included \$350,000 towards premium and \$450,000 towards administrative costs.

[Interpretation]

M. Whelan: J'ai demandé à M. Knight de prier pour qu'il pleuve et ses prières ont été exaucées parce qu'il a beaucoup plu en Saskatchewan depuis que Billy y a été.

Le président: Merci, monsieur Hargrave.

Monsieur McKinley:

M. McKinley: Merci, monsieur le président. J'aimerais mieux prendre la parole lorsque M. Towers aura présenté sa motion.

Le président: Après M. Towers? C'est parfait. Monsieur Lessard, s'il vous plaît.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, with respect to the situation in Quebec, it seems that in the past three or four years there has had to be a somewhat special agreement with the federal government because the Quebec Crop Insurance Board found it impossible, up until the present time at least, to establish the same standards as those applied by the federal government with the other provinces. What is the present situation, Mr. Minister, concerning the agreement entered into with Quebec? Is this special agreement to continue for the present year or has Quebec regularized the situation? Will the same policies apply uniformly throughout Canada?

M. Whelan: M. Williams a eu des contacts plus étroits avec les représentants de la régie et je suis persuadé qu'il peut vous répondre mieux que moi.

M. Williams: En ce qui concerne la province de Québec, il s'agit d'un accord qui déborde des règlements de la loi en soit, bien qu'ils ne soient pas, en essence différents des accords dans les autres provinces.

La situation se présente ainsi: aux termes de la loi, nous devons nous contenter de programmes sûrs. Depuis fort longtemps, il y a des discussions entre nos conseillers, le ministère de l'Assurance et la Régie de l'assurance-récolte du Québec en ce qui concerne certaines parties du programme de la province de Québec. Et nous n'avons pas encore trouvé de solution.

En conséquence, chaque année, nous avons dû obtenir la permission de conclure un accord spécial avec le Québec. Lorsque je dis «spécial», il s'agit uniquement de la façon d'aborder le problème, non de la nature même ou des conditions de l'accord.

La province de Québec a effectué quelques changements. De plus en plus, ils adoptent nos façons de penser. Cependant, pour la présente année, tout accord sera un «accord spécial».

Mr. Lessard: To what extent does the federal government contribute to the Province of Quebec program, and what is the total number of farmers who are insured in Quebec, last year for example? And much more important, I would like to know the value of the crops insured.

M. Williams: Nos coûts estimés pour cette année, basés sur les dispositions non modifiées du bill, sont de 800 mille dollars pour la province du Québec. Cette somme est composée de 350 mille dollars pour les primes et 450 mille dollars pour les coûts de l'administration.

[Texte]

The number of assured in Quebec for the last year—obviously, we do not have it for this year—was 7,896.

Mr. Lessard: Do you have any idea of the value of the prospective production?

Mr. Williams: The total coverage is just under \$21,000,000.

M. Lessard: Vous avez mentionné le chiffre de \$800,000 tout à l'heure, soit \$350,000 pour la prime et \$450,000 pour l'administration; est-ce le montant total de notre participation? Nous participons à 25 p. 100 de la prime. Le montant de \$800,000 c'est quoi? Est-ce le montant déboursé par Québec?

Mr. Williams: No, that is the estimated amount of our payment to them. The estimated total cost of the program in the Province of Quebec is \$2.3 million, of which—and you appreciate this is on the basis of the current bill—\$700,000 in premiums paid by farmers; \$800,000 from Canada; and \$800,000 from the province. That is estimates for 1973-74.

M. Lessard: Et pour le coût d'administration, vous avez mentionné tout à l'heure que le fédéral contribue actuellement \$450,000 qui est un pourcentage du coût total...

Mr. Williams: Oui, 50 p. 100.

M. Lessard: 50 p. 100. Et il contribue \$350,000 à la prime, ce qui est 25 p. 100.

Mr. Williams: C'est ça.

M. Lessard: Et la proposition que nous étudions actuellement, quel effet aura-t-elle sur les coûts de notre participation au programme de l'assurance-récolte au Québec?

Mr. Williams: So far as the costs to the farmer are concerned, there probably would be no change. However, we believe this change that is before us will encourage the province to expand the program because as the program expands, the total premium and therefore the federal share will increase probably much more rapidly than will the administrative costs. The cost per policy holder on all these schemes is relatively high at the start of a program, when numbers of policyholders are small; but as the program starts to grow, the administrative costs per policyholder become lower. Therefore, we believe that this will work to the advantage of the insured farmer in the Province of Quebec by encouraging the province either to provide wider coverage or better coverage.

M. Lessard: Monsieur le président, on a parlé de chiffres pour 1972 et 1973; monsieur Williams, vous pourriez nous dire quels ont été les coûts pour le fédéral, par exemple, en 1971?

Mr. Williams: I think I do have that figure right here.

• 2035

Mr. Williams: I think I have that figure right here.

For the fiscal year 1971-72, our payments for administration to the Province of Quebec were \$572,478, and our contribution towards premium cost was \$305,161.

M. Lessard: La situation fut assez désastreuse l'été dernier. Nous connaissons tous l'état d'urgence qui a été proclamé par les gouvernements fédéral et provinciaux, tant en Ontario qu'au Québec, à la suite des pluies diluviennes qui ont dévasté les récoltes. Cette situation a provoqué et justifié une aide supplémentaire, et a fait hausser les coûts pour 1972-1973, l'an dernier. Selon les projections, est-ce que l'expérience de l'été dernier, au

[Interprétation]

Le nombre d'assurés au Québec l'année dernière—évidemment, nous n'avons pas les chiffres pour cette année—était de 7,896.

M. Lessard: Savez-vous quelle serait la valeur des récoltes assurées?

M. Williams: L'assurance porte sur un peu moins de 21 millions de dollars.

Mr. Lessard: Does the sum of \$800,000 made up of \$350,000 for premiums and \$450,000 for administration, amount to our total participation? We contribute 25 per cent of the premiums. What is the \$800,000 exactly? Is it the amount expended by Quebec?

M. Williams: Non, c'est notre versement prévu à la province de Québec. Le coût total du programme au Québec est destiné à 2.3 millions, dont—et c'est toujours aux termes du bill dans son état actuel—700 mille dollars de primes payées par les agriculteurs; 800 mille dollars du gouvernement fédéral; et 800 mille dollars de la province. Ce sont nos prévisions pour 1973-1974.

Mr. Lessard: And the administration costs assumed by the federal government, that is \$450,000 which is a percentage of the total cost...

Mr. Williams: Yes, 50 per cent.

Mr. Lessard: 50 per cent. I understand the government contributes \$350,000 to the premiums, that is 25 per cent.

Mr. Williams: That is right.

Mr. Lessard: What effect would be proposed changes that we are now studying have on the costs of our participation in the crop insurance program in Quebec?

M. Williams: Il n'y aurait probablement pas de changement de coûts pour ce qui est des agriculteurs. Cependant, nous croyons que les modifications proposées encourageront la province de développer le programme et à mesure que le nombre d'assurés augmente, la prime totale et donc la part fédérale augmenteront sans doute beaucoup plus rapidement que les coûts administratifs. Le coût par personne assurée au début de n'importe quel programme est toujours assez élevé parce qu'il y a peu d'assurés; mais à mesure que le programme se développe, les coûts administratifs par titulaire de police deviennent moins élevés. Cela est à l'avantage de l'agriculteur assuré dans la province de Québec parce que la province est encouragée ainsi d'étendre ou d'améliorer son plan d'assurance.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, figures were given for 1972 and 1973; Mr. Williams, could you tell us what costs were assumed by the federal government in 1971?

M. Williams: Je n'ai pas ces chiffres avec moi.

M. Williams: Je crois que j'ai ce chiffre juste ici.

Pour l'année financière 1971-1972, nos versements pour l'administration de la province de Québec ont été de \$572,478. Pour les primes, nous avons versé un montant de \$305,161.

Mr. Lessard: With respect to the disastrous situation which occurred last year, we are all aware of the state of emergency which was proclaimed by the federal government and the provincial governments in Ontario and Quebec, following the heavy rains which wiped out the crops. This situation naturally called for supplementary assistance and resulted in an increase of the cost for 1972-1973, that is last year. Can it be said that this experi-

[Text]

Québec où les pluies désastreuses ont amené le fédéral et le provincial à fournir des sommes supplémentaires, a eu pour effet d'inciter les cultivateurs à ne pas acheter de l'assurance-récolte sous prétexte que si ça va mal l'an prochain, les deux gouvernements vont payer les pertes?

Mr. Williams: I can only give an opinion on this. It would be my personal view that if anything it probably encouraged them to purchase crop insurance this year in that they saw what can happen. They saw how serious their situation can be without crop insurance coverage. They saw the relatively small proportion that was covered by the direct assistance, and they saw the relatively large payment that their neighbours who had crop insurance got in addition to the total government payment, whatever that might be, the total government assistance. I think the way the assistance was handled in Quebec and Ontario, and in the western provinces last year, would do really very little, if anything, to discourage people, and I think on the average it would encourage them.

Mr. Whelan: The figures we have already—I saw them for eastern Ontario the other day—showed a tremendous increase. I gave figures the other day at the last hearing of the Committee. They showed an increase in the Peace River area of people buying crop insurance. In the other areas where they have had experience with crop insurance, this has more than doubled, I think.

Mr. Williams: That is Quebec this year, up from 7,000 and something last year.

Mr. Whelan: Yes, Quebec is up from 7,000 to over 10,000 already this year.

M. Lessard: Est-ce que cette expérience-là vaut pour à peu près toutes les provinces, cette année? Est-ce que, généralement, les cultivateurs souscrivent beaucoup plus?

Mr. Whelan: Yes, I would think so.

M. Lessard: Puis-je me permettre une réflexion sur l'état un peu plus reluisant de la situation économique de l'agriculteur? S'il peut se permettre de payer un peu plus de protection qu'au cours des années antérieures où il n'avait pas tellement un bon revenu pour sa production et où il ne pouvait pas s'offrir le luxe de payer la prime d'assurance, n'est-ce pas dû au fait, que l'an dernier a été meilleur, qu'ils ont eu un meilleur revenu et ils peuvent se permettre de payer des primes d'assurance? Est-ce qu'on peut tirer cette conclusion?

Mr. Whelan: No. I used the example the other day before the Committee where the farmer in the neighbourhood that had crop insurance was much better off than the farmer who did not have crop insurance and had to depend on the federal and provincial aid. Some of them just bought the cheapest form of insurance that was available to them, but they were still much better off than the ones who had no crop insurance. So I would think to maintain their financial position, even if not to better it very much, they would realize that crop insurance is the best thing for them.

[Interpretation]

ence which caused the federal and provincial government to provide additional sums encouraged farmers not to buy insurance under the pretext that the two governments would pay for any losses which might occur in the event of another such disaster.

M. Williams: Je ne puis que donner une opinion à ce sujet. Selon moi, cela les a probablement encouragés à acheter des assurances-récoltes cette année, parce qu'ils ont vu ce qu'il pouvait arriver. Ils se sont aperçus combien leur situation peut-être grave sans indemnité d'assurance-récolte. Ils ont vu combien le montant payé par l'assistance directe était petit. Par contraste ils ont vu le montant important reçu par leurs voisins qui avaient souscrit à l'assurance-récolte en plus du montant total payé par le gouvernement, quel qu'il soit, l'assistance totale du gouvernement. Je crois que la façon dont fonctionnait l'assistance au Québec, en Ontario et dans les provinces de l'Ouest, a fait très peu pour décourager les gens. Je crois qu'en général, cela les encouragerait.

M. Whelan: Les chiffres que nous avons déjà—j'ai vu ceux se rapportant à l'Est de l'Ontario l'autre jour—ont marqué une augmentation fabuleuse. J'ai donné ces chiffres l'autre jour à la dernière assemblée du Comité. Les chiffres ont augmenté dans la région de Peace River pour les personnes qui ont acheté de l'assurance-récolte. Dans les autres régions où ils avaient déjà l'assurance-récolte, je crois que cela a presque doublé.

M. Williams: Dans le Québec, cette année, il y a eu une augmentation chiffre initial de 7,000 quelque chose l'année dernière.

M. Whelan: Oui, le Québec est passé de \$7,000 à plus de \$10,000 cette année.

Mr. Lessard: Is this true for most of the provinces this year? Generally speaking, are more farmers taking out insurance?

M. Whelan: Oui, je crois que ce serait le cas.

Mr. Lessard: This leads me to wonder whether the farmer may not find himself in a somewhat better economic position. In the past, he could not always offer himself such protection and insure his crops because of his low income. Is it possible to conclude that because of increased earnings last year, farmers are now in a position to be able to pay for insurance?

M. Whelan: Non. J'ai employé cet exemple l'autre jour devant le Comité. Le fermier du voisinage qui était sous le régime de l'assurance-récolte était dans une situation financière bien meilleure que celui qui n'avait pas d'assurance-récolte et qui devait dépendre de l'aide des gouvernements fédéral et provincial. Certains d'entre eux ont seulement acheté la forme d'assurance la moins cher qu'il pouvait adopter. Mais encore là, leurs situations financières étaient bien meilleures que celles de ceux qui n'avaient pas d'assurance-récolte. J'imagine que les agriculteurs comprendront qu'ils ont avantage à contracter une assurance-récolte, ne serait-ce que pour maintenir leur situation financière.

[Texte]

Mr. Lessard: Thank you very much, Mr. Chairman.

• 2040

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard.

Mr. Gleave, please.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am like Mr. Hargrave. I have lived long enough to remember when large parts of Saskatchewan and Alberta got pretty dry. I remember one year when you could not find a good field of wheat between Saskatoon and Hanna, Alberta, and that is quite a little drive.

What concerns me, and I have expressed this concern in previous meetings, is the almost cavalier way in which the government proposes to write off PFAA. I did phone the Minister's special assistant a couple of weeks ago or more, and specifically asked him to give me the section of the act in which it was proposed to wipe out or to disqualify some large areas of the Prairie region from PFAA. If I had received that information I would have had it checked out by legal counsel, but I did not receive it. So I have not been able to check out the legality of what the Minister read to us and said the department proposes to do.

Has the Minister had any representations from the Minister of Agriculture in Saskatchewan that there may still be a necessity for some special provision to look after this kind of disaster condition in a period such has been described by Mr. Hargrave and myself, in areas like the Palliser triangle and the Peace River country? Has the Minister had any representations from the Minister of Agriculture of Saskatchewan? Or Alberta?

Mr. Whelan: Not to my knowledge at all, and I have had quite a few discussions with him. I can remember practically everything we talked about but there were no letters and no conversation about that at all.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I wrote and asked the Minister of Agriculture for Saskatchewan to set out for me their views of this proposal. I do not think the Minister would object if I reported him, because I think it is policy. He said:

A major concern is that the crop insurance program by itself will not provide the production protection required if several consecutive disaster years should occur in a particular area.

He goes on to say:

... crop insurance guarantees only a portion of the long-term average yield, and with the present margins in farming a farmer cannot survive on this level of production over a period of years. The increased contribution under the proposals should in no way relieve the Government of Canada from responsibility under such conditions.

By cancelling PFAA and putting nothing in its place, the Government of Canada is in the process of divesting itself of responsibility for these conditions. In view of the history of this area why is the Minister apparently not prepared to reconsider the government's general approach to this?

[Interprétation]

M. Lessard: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Lessard.

Monsieur Gleave, s'il vous plaît.

M. Gleave: Monsieur le président, je pense comme M. Hargrave. Je me souviens encore des grandes périodes de sécheresse en Saskatchewan et en Alberta. Je me souviens surtout d'une année où l'on ne pouvait trouver un bon champ de blé entre Saskatoon et Hanna, dans l'Alberta, ce qui vous montre l'importance de ce phénomène de sécheresse.

A plusieurs reprises, je vous ai déjà dit que la manière presque cavalière dont le gouvernement veut mettre fin à la Loi d'assistance aux agriculteurs des Prairies m'inquiète. Il y a quelques semaines, j'ai contacté par téléphone l'adjoint spécial du Ministre pour lui demander quel article prévoyait de supprimer les bénéfices de la loi à certaines vastes régions des Prairies. Je n'ai pas obtenu de réponse à cette question, autrement je l'aurais fait vérifier par un conseiller juridique. Je n'ai donc pas pu faire examiner la proposition ministérielle du point de vue légal.

Monsieur le ministre, le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan vous a-t-il parlé de la nécessité d'établir des dispositions spéciales en vue de ce genre de désastre, décrit par M. Hargrave et moi-même, dans les régions de Palliser et de Peace River? Le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan ou de l'Alberta vous ont-ils contacté à ce sujet?

M. Whelan: Pas que je sache, quoique j'aie eu de longues discussions avec le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan. Je me souviens pratiquement de tout ce que nous avons dit, mais ce sujet n'a pas été mentionné et nous n'avons pas reçu de lettre.

M. Gleave: Monsieur le président, j'ai envoyé une lettre au ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan l'invitant à formuler des commentaires au sujet de votre proposition. Je pense pouvoir répéter ce qu'il m'a répondu, car je crois que c'est la position officielle. Le Ministre déclare:

Une des principales préoccupations au sujet du plan d'assurance-récolte est causée par l'absence de protection adéquate des producteurs d'une région qui subissent des désastres plusieurs années de suite.

Il continue:

... L'assurance-récolte ne couvre qu'une partie du rendement moyen à long terme; vu les marges bénéficiaires actuelles, les agriculteurs ne pourront survivre plusieurs années avec ce niveau de production. L'augmentation prévue de la contribution ne doit pas servir de prétexte au gouvernement du Canada de se défaire de sa responsabilité pour ces agriculteurs.

C'est exactement ce que le gouvernement est en train de faire, car il suspend la Loi d'assistance aux agriculteurs des Prairies sans rien y substituer. Pour quelle raison le Ministre ne serait-il pas prêt à revenir sur la position gouvernementale pour tenir compte de la situation de cette région?

[Text]

Mr. Whelan: I have never stated that at all. But the decision to phase out PFAA was made in full consultation with the provincial ministers of agriculture. We are meeting them in July and I am not above and beyond discussing this with them again if they so desire. I certainly will bring it up and point out to them that it has been brought to my attention in the way that you have regarding the area that you are concerned about in Saskatchewan and what Mr. Hargrave has said about the short-grass area in Alberta. I do not know what conclusion we can come to, but you have read what Mr. Messer's letter has stated about several years of drought conditions in a certain area. It sounds quite reasonable to me that the crop insurance probably would not be all that satisfactory in those conditions and you would have to consider something else. I do not think we can go on the past history of PFAA and say it was a saviour to these people either. It was a plan that was recognized; it was inadequate; it did not take care of the needs of the people at all and that is why they want something better.

• 2045

Mr. Gleave: Mr. Chairman, this is my concern. I think the two outstanding things that the late Jimmy Gardiner did for Western Canada were the community pastures and PFAA. For the first time the nature of the climate and the geography of that area were realized and certain things had to be done. Might I ask, do we have to junk the program? Is it a condition of the federal government if they are going to pay 50 per cent of the premiums that they wipe out PFAA so they have no further responsibility of contributions under PFAA? Is this the *quid pro quo*?

Mr. Whelan: No, I do not think so. If there is a responsibility there is no way that any government can legislate itself out of any such responsibility.

Mr. Gleave: Well then, I saw a statement by the Minister here not too long ago that further modifications probably would be needed in the crop insurance program. Are any plans, any proposals, or studies under way to work out a program that will meet these conditions in this area of western Canada, conditions which have been described as pitiable? Is there anything on the books?

Mr. Whelan: We have received all kinds of suggestions. We are carrying out studies that I have asked the officials to carry out about crop insurance and again, I repeat, these will be discussed at the July conference with my provincial colleagues, my provincial counterparts, at the meeting that we are holding in Charlottetown. Then we probably will be discussing it even further at the western conference that is to be held in Calgary.

Mr. Gleave: As a final question, Mr. Chairman, can the minister tell me what the government is going to do with the \$10 million?

Mr. Whelan: We already talked about this and we issued that news release that it would be used. Of course the conditions that both you and Mr. Hargrave point out could be a possibility this year. Let us hope it is not, let us pray it is not, it could be a possibility, but we do not know how much we will have left even from the areas that are still covered by PFAA this year. We use the \$10 million figure because that is what is there now, but after this season is over we do not know how much is going to be

[Interpretation]

M. Whelan: Je n'ai jamais dit le contraire. La décision de supprimer la Loi d'assistance aux agriculteurs des Prairies a été prise en collaboration avec les ministres de l'Agriculture des provinces. Nous allons les rencontrer en juillet et je suis tout à fait disposé à en discuter avec eux, s'ils le désirent. Je soulèverai de toute façon la question et leur expliquerai qu'elle a été portée à mon attention, au sujet de la région qui vous préoccupe, en Saskatchewan; je leur signalerai également ce que M. Hargrave m'a dit au sujet de l'Alberta. Je ne sais pas quelle sera la conclusion de tout cela, mais vous avez tous lu la lettre de M. Messer, et vous savez donc ce qu'il pense au sujet d'une sécheresse durant plusieurs années dans une certaine région. Il est tout à fait vraisemblable que l'assurance-récolte ne sera pas satisfaisante dans ces conditions, et qu'il faudra rechercher quelque chose d'autre. Nous ne pouvons pas non plus nous tourner vers la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, qui a été reconnue comme inadéquate. Elle n'a pas répondu aux besoins des gens à qui elle était destinée, c'est pourquoi ils veulent quelque chose d'autre.

M. Gleave: Monsieur le président, c'est ce qui me préoccupe. A mon avis, les deux actions extraordinaires de Jimmy Gardiner, pour l'ouest du pays, concernaient les Prairies communautaires et la Loi sur l'assistance de l'agriculture des Prairies. En effet, c'était la première fois que l'on tenait compte du climat et de la géographie particuliers de cette région du pays. J'aimerais donc savoir si l'on va abandonner ce programme? Le gouvernement fédéral impose-t-il comme conditions à son paiement de 50 p. 100 des primes l'élimination de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies? Est-ce vraiment un donné pour un rendu?

M. Whelan: Je ne le pense pas. Si le gouvernement a une responsabilité à cet égard, il lui est absolument impossible de s'en débarrasser de cette manière.

M. Gleave: Et j'ai lu, il n'y a pas très longtemps, une déclaration du ministre dans laquelle il disait qu'il faudrait sans doute modifier encore le programme d'assurance-récolte. Des enquêtes, des propositions ou des projets sont-ils actuellement réalisés pour définir un programme tenant compte des conditions particulières de cette région de l'Ouest, conditions que l'on a déjà décrites comme étant déplorables. Fait-on quelque chose?

M. Whelan: Nous avons reçu toutes sortes de suggestions. Nous effectuons certaines enquêtes au sujet de l'assurance-récolte et, je le répète, les résultats en seront discutés lors de la conférence de juillet avec mes collègues provinciaux, qui se tiendra à Charlottetown. Nous en discuterons encore sans doute plus en détail lors de la conférence de l'Ouest, à Calgary.

M. Gleave: Monsieur le président, je vais poser ma dernière question; le ministre peut-il me dire ce que fera le gouvernement des 10 millions de dollars?

M. Whelan: Nous en avons déjà parlé et nous allons publier un communiqué de presse à ce sujet. Évidemment, les choses dont vous avez parlé, ainsi que M. Hargrave, pourraient bien se réaliser cette année. Espérons que nous, cependant, mais, quoi qu'il en soit, nous ne savons pas combien il nous restera des régions qui sont encore concernées cette année, par la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Nous avons parlé du dix millions de dollars, parce que c'est ce qu'il y a maintenant, mais lorsque la

[Texte]

left. However, it certainly could be used for the aid of people under conditions such as you have both described.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Towers, please.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, would the Minister add one word to those nice adjectives he used at the start when he was describing the members on this side of the House as reasonable, responsible, diligent and intelligent.

Mr. Whelan: I have no objections to doing it whatsoever.

Mr. Towders: Thank you, Mr. Minister.

In view of the fact that the Minister of Finance, as I mentioned the other day, has already set a precedent by amending what was then the capital gains tax, would the minister agree to adopting the same type of policy that his counterpart has undertaken or complied with in the other program in view of what he suggested the other day in the Minutes? He said that:

• 2050

... just as soon as I find out what all the farmers think and what all the members think ...

I am presuming when he says members, he means members of this Committee. He goes on to say:

... if you had made these suggestions on crop insurance earlier perhaps I could have made an amendment in the bill a long time ago.

This was in answer to a question by Mr. McKinley. Mr. McKinley went on to say:

I have raised this situation in past years, Mr. Chairman, with previous Ministers.

As the crop insurance has been in effect for, I believe this is the fourteenth year, it would seem to me that it would certainly be advantageous for the government to give it a little bit of an extra boost especially at this time, when it seems that farmers are looking toward insurance as they never have before. This is primarily because of the Peace River disaster last year. Ontario had a disaster, as did Quebec. I think it would be to the advantage of the government and those of us who are responsible to a great many people to try to initiate programs that are going to be for the benefit of the people.

When I say the benefit of the people I do not necessarily mean just the farmers, Mr. Chairman. The two price system of wheat and the payment that is made on that basis has often given rise to the question of who actually gets the benefit of that two price system. I do not think that question has ever been answered. Is it the consumer or is it the producer? As long as this is made on the present basis I am satisfied that the consumer is going to enjoy a certain benefit in the lower cost of food.

I think the same thing would apply with a workable crop insurance, one that would be acceptable and do the job. While the money may be paid out to the farmers it is certainly going to be an advantage to those who are in the production of food not to have to worry about times of disaster.

[Interprétation]

saison sera terminée, nous ne savons pas ce qu'il restera. De toute façon, les fonds restants seront utilisés; les gens souffrant de difficultés telles que vous avez mentionnées.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Le Ministre pourrait-il ajouter un adjectif à tous ceux qu'il a utilisés au début de la séance, lorsqu'il a dit que les membres de ce côté de la Chambre étaient raisonnables, responsables, appliqués et intelligents.

M. Whelan: Je suis tout disposé à le faire.

M. Towers: Merci, monsieur le ministre.

Étant donné que le ministre des Finances, comme je l'ai dit l'autre jour, a déjà établi un précédent en amendant ce qui était l'impôt sur les gains en capital, le ministre de l'Agriculture serait-il disposé à adopter la même politique, en vertu de ce qu'il a proposé l'autre jour, et qui figure au procès-verbal. Il avait en effet affirmé:

... dès que je saurai ce que pensent les agriculteurs et les membres ...

Je suppose qu'il pensait là aux membres de ce Comité. Il avait dit ensuite:

... Si vous aviez fait ces propositions au sujet de l'assurance-récolte un peu plus tôt, peut-être aurais-je pu les inclure au bill, il y a longtemps sous forme d'amendement.

Ceci avait été dit en réponse à une question de M. McKinley. Ce dernier avait répondu:

Monsieur le président, j'ai déjà soulevé cette question par le passé, avec les ministres précédents.

Étant donné que l'assurance-récolte existe depuis quatorze ans, je pense qu'il serait très approprié pour le gouvernement de la relancer un peu, spécialement à un moment où les agriculteurs y font appel en nombre croissant. Ceci provient essentiellement du désastre de Peace River, de l'an dernier. La même chose s'est d'ailleurs produite en Ontario et au Québec. Un tel effort serait très positif pour le gouvernement ainsi que pour ceux d'entre nous qui ont la responsabilité de mettre sur pied des programmes destinés à la population.

Lorsque je dis cela, monsieur le président, je ne me limite pas aux agriculteurs. On s'est souvent demandé qui bénéficiait le plus du système des deux prix du blé. Je ne pense pas que l'on ait encore répondu à cette question. Est-ce le consommateur ou le producteur qui en profite le plus? Tant que la situation restera la même, je pense que le consommateur profitera de produits alimentaires un peu moins chers.

A mon avis, la même chose se produirait avec un système d'assurance-récolte valable. Bien que l'argent sera adressé aux agriculteurs, tous ceux qui participent à la production alimentaire seront certainement très soulagés de n'avoir plus à s'inquiéter en cas de désastre.

[Text]

In the past disaster has forced many farmers out of business, and if it has not forced them out of business they have to lay aside a certain amount to finance themselves in periods of loss. A workable crop insurance would afford them that protection. It would be advantageous not only to the farmer, because he will know he is going to be protected in times of disaster, but to all the people of Canada in maintaining a stable price of food. That is why I wish, Mr. Chairman, that the Minister would look favourably on the resolution that I am now going to put before this Committee.

I move, seconded by Mr. McKinley, that this Committee recommends that the government consider the advisability of amending the *Crop Insurance Act* to include provisions for total indemnity insurance on a spot-loss basis against actual loss arising from destruction of or damage to a crop or crops, otherwise insured under this Act, from one specific hazard in any area or areas in a province.

Mr. Chairman, I believe this act needs something of this nature to make it acceptable to the farmers in the area. The Minister has suggested that there is a 30 per cent increase in the number of farmers taking out crop insurance this year, but I think he has to recognize that the participation by the farmers over the years...

Mr. Whelan: I do not like to butt in, but it is actually a 50 per cent increase over all of Canada.

Mr. Towers: A 50 per cent increase on past performance?

Mr. Whelan: Already this year.

Mr. Towers: I think you said...

Mr. Whelan: That is 60 per cent of coverage. I do not have those figures here right now, but I think that is what it was.

• 2055

Mr. Towers: I was just basing that remark, Mr. Chairman, on a statement that the Minister made the other day when he said that...

Mr. Whelan: It was for a certain area, though, was it not?

Mr. Towers: Well this may be true but in Ontario their insurance is up 30 per cent this year.

Mr. Whelan: That is right. It is for all of Canada though I am quoting now.

Mr. Towers: Anyway, Mr. Chairman, I think we have to accept the fact that over the past years we have only had somewhere between 18 and 24 per cent of the farmers insured, so, practically speaking, if we can get everybody involved it is going to serve a more useful purpose. I would hope, sir, that the Minister would see fit to accept this resolution on behalf of the government and act accordingly.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Mr. Towers was kind enough to give me a copy of this amendment that he proposes before he presented it. I see nothing wrong with it; it is in order as far as presenting it to the Committee is concerned. Would the Minister like to comment on it.

[Interpretation]

La dernière catastrophe a obligé beaucoup d'agriculteurs à quitter leurs exploitations et ceux qui ont réussi à ne pas le faire ont dû constituer des réserves financières pour couvrir les périodes de perte. Un système d'assurance-récolte valable les protégerait à cet égard. Ceci ne serait pas seulement à l'avantage des agriculteurs qui sauraient qu'ils sont protégés en permanence, mais également à l'avantage de toute la population canadienne, car les prix des produits alimentaires resteraient stables. C'est pourquoi, monsieur le président, j'espère que le ministre examinera d'un œil favorable la résolution que je vais maintenant proposer.

Je propose, appuyé par M. McKinley: Que ce Comité recommande au gouvernement d'étudier l'opportunité d'amender la *Loi sur l'assurance-récolte*, afin d'y inclure une disposition prévoyant l'indemnisation complète et immédiate de toute perte résultant de la destruction ou du dommage causé à une récolte ou à des récoltes, de toute façon assurée(s) en vertu de la présente loi, et provenant d'un hazard particulier à une région ou à des régions dans une province.

Monsieur le président, je considère, en effet, qu'il faut inclure des dispositions de ce genre dans la loi pour qu'elle soit acceptable aux agriculteurs. Le ministre a dit qu'il y avait 30 p. 100 d'agriculteurs en plus qui utilisaient l'assurance-récolte cette année, mais il doit quand même reconnaître que leur participation ces dernières années...

M. Whelan: Je ne voudrais pas vous interrompre, mais le chiffre est en fait de 50 p. 100 pour tout le pays.

M. Towers: Cinquante pour cent d'augmentation?

M. Whelan: Pour cette année.

M. Towers: Je pense vous avoir entendu dire...

M. Whelan: Ceci signifie une couverture de 60 p. 100. Je n'ai pas ces chiffres sous les yeux mais je pense m'en souvenir assez bien.

M. Towers: Monsieur le président, cette remarque était fondée sur une déclaration du ministre, faite l'autre jour...

M. Whelan: Il me semble que ces déclarations concernaient une zone très précise, n'est-ce pas?

M. Towers: C'est peut-être vrai, mais en Ontario l'augmentation est de 30 p. 100 pour cette année.

M. Whelan: C'est juste. Le chiffre que je viens de vous donner concerne le pays tout entier.

M. Towers: Quoi qu'il en soit, monsieur le président, il faut bien reconnaître que ces dernières années seulement 18 à 24 p. 100 de nos agriculteurs étaient assurés; cette assurance-récolte sera donc beaucoup plus utile si tout le monde y participe. J'espère donc que le Ministre sera disposé à accepter cette résolution, au nom du gouvernement, et à prendre les mesures en découlant.

Le président: Merci, monsieur Towers. M. Towers m'a déjà transmis un exemplaire de l'amendement qu'il propose. Il me semble tout à fait réglementaire. Le Ministre a-t-il des remarques à faire à ce sujet?

[Texte]

Mr. Whelan: Well, it is another suggestion and I certainly will consider it. You heard Mr. Williams, the Deputy Minister, talk about the Quebec plan, the financial study that was carried on concerning their plan and how actuarially sound it is. All these things will be used in our study as to how we can come up with a plan that is actuarially sound.

The Chairman: What you are saying, Mr. Minister, is that you have no objection to accepting it.

Mr. Whelan: No objection, sir, no.

The Chairman: Well, that is fine.

Mr. Neil, did you want to say something?

Mr. Neil (Moose Jaw): Mr. Chairman, I just wanted to make a few comments and ask one or two questions of the Minister. My understanding is that...

Mr. McKinley: A point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. McKinley: From what has happened here, does it mean that Mr. Towers's resolution or amendment is accepted without a vote?

The Chairman: No, what it means, Mr. McKinley, is that I have ruled that the motion is in order as far as presenting it to the Committee and the Minister has said that he has no objection to it passing. We are now having some remarks by some of the members of the Committee, and Mr. Neil asked to speak on the motion and anything else he may bring up.

Mr. Neil (Moose Jaw): Thank you, Mr. Chairman.

My understanding in reading the act is that the federal government enters into a contract with the province, and before doing so the government determines whether the proposal is actuarially sound. Is this correct?

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Neil (Moose Jaw): Are there any other restrictions placed on the province? Is there any other negotiation taking place? Once a plan is determined to be actuarially sound, is the province then free to decide what percentage of coverage it will give to its policyholders up to 80 per cent?

Mr. Whelan: As the act states, up to a maximum of 80 per cent.

Mr. Neil (Moose Jaw): This is right. For example, in the Province of Saskatchewan there are two plans, a 60 per cent and a 70 per cent plan. What I am trying to find out, is this a decision made by the province itself from time to time or is it part of the contract that is negotiated between the federal government and the provincial government?

Mr. Whelan: They could have 80 per cent very easily. But was that agreed to between the province and the federal department that it be 60 and 70 per cent? Mr. Rayner could...

Mr. L. C. Rayner (Director, Crop Insurance Division, Department of Agriculture): The Saskatchewan Crop Insurance Board is a board created by the province with farmers on that board. The Minister delegates to this board many of the responsibilities of coming up with the kind of plans that their farmers wish.

[Interprétation]

M. Whelan: Il s'agit là d'une nouvelle succession, et je suis tout disposé à l'examiner. Vous avez entendu M. Williams, le sous-ministre, vous parler du programme pour le Québec et de l'étude financière qui est actuellement effectuée à ce sujet. Tous ces facteurs seront examinés dans le cadre de notre enquête globale visant à définir un programme réellement sain.

Le président: Donc, monsieur le Ministre, vous n'avez aucune objection à accepter cette proposition?

M. Whelan: C'est cela.

Le président: Très bien.

Monsieur Neil, avez-vous quelque chose à dire?

M. Neil (Moose Jaw): Monsieur le président, je voulais faire quelques remarques et poser une ou deux questions au Ministre. A mon avis...

M. McKinley: Monsieur le président, un rappel au Règlement.

Le président: Très bien.

M. McKinley: Étant donné ce qui vient d'être dit, cela signifie-t-il que la résolution de M. Towers est acceptée sans vote?

Le président: Non, monsieur McKinley; ceci signifie simplement que j'ai décidé que la motion était réglementaire et que le Ministre n'a aucune objection à ce qu'elle soit adoptée. Nous allons maintenant entendre certaines remarques des membres du Comité, au sujet de la motion; M. Neil a demandé la parole à ce sujet.

M. Neil (Moose Jaw): Merci, monsieur le président.

Si j'ai bien compris la loi, le gouvernement fédéral passe un contrat avec la province, après avoir déterminé si la proposition est réellement valable. Est-ce bien cela?

M. Whelan: Oui.

M. Neil (Moose Jaw): Y a-t-il d'autres restrictions imposées à la province? D'autres négociations ont-elles lieu? Lorsqu'on a défini que le plan est valable, la province est-elle alors libre de décider le pourcentage de couverture qu'elle accordera à ses assurés, pourcentage pouvant s'élever jusqu'à 80 p. 100?

M. Whelan: En vertu de la loi, ceci peut monter jusqu'à 80 p. 100, en effet.

M. Neil (Moose Jaw): C'est juste. Par exemple, il existe deux programmes en Saskatchewan, l'un pour 60 p. 100 et l'autre pour 70 p. 100. J'aimerais donc savoir si la décision à ce sujet est prise par la province elle-même, de temps en temps, ou si cela fait partie du contrat négocié entre les gouvernements fédéral et provincial.

M. Whelan: On peut très facilement décider 80 p. 100. Mais vous voulez savoir si ceci a été décidé entre la province et le gouvernement fédéral? M. Rayner pourrait...

M. L. C. Rayner (directeur de la Division de l'assurance-récolte, ministère de l'Agriculture): L'Office de l'assurance-récolte de Saskatchewan a été créé par la province, et les agriculteurs y participent. Le Ministre délègue à cet Office une grande partie de ses responsabilités concernant la définition des programmes souhaités par les agriculteurs.

[Text]

Mr. Neil (Moose Jaw): I understand that; I have talked to the director of the plan. But what I want to find out is: does the federal government make the decision as to the percentage of coverage with the province, or does the province do it on its own? Is it left free?

Mr. Rayner: Generally it is left to the province. If it wishes to do so, it may rediscuss the cost.

Mr. Neil (Moose Jaw): Once you decide it is actuarially sound, the contract is entered into then. What I want to find out is where the pressure should go as far as changes in the plan are concerned. Does it go to the federal government or to the province?

Mr. Rayner: I would direct you to the province.

• 2100

Mr. Neil (Moose Jaw): This is fine.

Mr. Whelan: Have you read, Mr. Neil, the terms of the agreement on page 4? Then it goes on for . . .

Mr. Neil (Moose Jaw): I have a copy of the act. Are you referring to one particular section, Mr. Minister?

Mr. Whelan: Terms of the agreement, Section 7. It says, "Contents of agreement".

Mr. Neil (Moose Jaw): Yes, I appreciate that; and I have read that. What I am wondering is, whether, once you establish a proposed plan as actuarially sound, the province makes the decision as to the percentage of coverage?

Mr. Whelan: I will let Mr. Williams answer that. He has been, for a long time, associated with this, and has been much closer to it than I, since I have been Minister.

Mr. Williams:

Mr. Williams: The mechanics of it are something like this: the provinces sometimes come to us, depending upon the size of the province and the facilities available in the province. The smaller provinces will ask us if we will draw up a proposed plan for them to look at; but in the larger provinces, where they have had an agency in position for some time, what normally happens is that the province works out a proposal and comes to us with that proposal.

That proposal may be, for example, for Saskatchewan and they might come tomorrow or next week and say, "We want to offer 80 per cent on flax seed. Here is what we think is a good plan"; and they show the totality of the plan: premium rates, systems of rebates, methods of adjudicating losses, anything they might have in respect of benefits because of good experience, or penalties because of poor experience—the total plan. We then have people study this and they may say: "All right, we think that you can offer 80 per cent under that plan"; or they may say that they would hesitate to recommend such a plan to the Governor in Council because of this, that or the other thing. But the initiative lies with the provinces, to come forward with a proposal.

Mr. Neil (Moose Jaw): This is what I wanted to find out basically because I feel that we have a reasonably good scheme in the province. I have their latest brochure for 1973 and I certainly concur in the motion of Mr. Towers to make it a part of the act to allow coverage up to the actual loss, where now it is restricted to 80 per cent.

[Interpretation]

M. Neil (Moose Jaw): Je le sais, j'en ai parlé avec le directeur de ce programme. Ce que j'aimerais cependant savoir c'est si le gouvernement fédéral décide, avec la province, du pourcentage de couverture ou si la province en décide toute seule. Est-elle libre à ce sujet.

M. Rayner: En règle générale, la province a toute latitude à cet égard. Si elle le désire, elle peut renégocier les coûts.

M. Neil (Moose Jaw): Donc, lorsque vous avez décidé que le programme est valable, les contrats sont passés avec les provinces. J'aimerais nettement savoir à qui il faut s'adresser pour apporter des modifications au programme. Faut-il s'adresser au gouvernement fédéral ou au gouvernement provincial?

M. Rayner: Je pense qu'il faut s'adresser à la province.

M. Neil (Moose Jaw): Très bien.

M. Whelan: Monsieur Neil, avez-vous lu les conditions de l'accord, à la page 4?

M. Neil (Moose Jaw): J'ai un exemplaire de la Loi. De quel article s'agit-il, monsieur le Ministre?

M. Whelan: Il s'agit de l'article 7, concernant les conditions de l'accord. Le titre en est: «Contenu de l'accord».

M. Neil (Moose Jaw): Oui, je l'ai lu. Je me demande cependant si c'est la province qui décide du pourcentage de couverture, lorsque vous avez défini qu'un plan est valable.

M. Whelan: Je laisserai M. Williams vous répondre. Il travaille sur ces programmes depuis longtemps et les connaît mieux que moi.

Monsieur Williams.

M. Williams: Le principe est le suivant: les provinces prennent contact avec nous, et nous expliquent ce qu'elles ont à leur disposition. Les plus petites provinces nous demandent de définir un programme qu'elles pourront examiner. Pour les plus grandes, lorsqu'un organisme existe à ce sujet depuis un certain temps, elles définissent en général une proposition qu'elles nous soumettent.

Ce peut être le cas, par exemple, de la Saskatchewan, nous proposant un programme destiné à offrir 80 p. 100 sur les graines de lin; la province nous soumet alors le plan global, comprenant les taux de primes, les systèmes de rabais, les méthodes d'évaluation des pertes, ainsi que les avantages divers du programme. Nos responsables sont alors chargés de l'examiner et d'accepter le pourcentage prévu en fonction du plan ou d'expliquer pourquoi ils hésiteraient à le recommander au gouverneur en conseil. Il revient cependant aux provinces de nous faire des propositions.

M. Neil (Moose Jaw): C'est précisément ce que je voulais savoir car je pense que notre province a mis sur pied un programme assez bon. J'ai reçu la dernière brochure en donnant les détails et je suis tout à fait d'accord avec M. Towers pour que la loi permette l'indemnisation complète des pertes réelles, dépassant ainsi la limite actuelle de 80 p. 100.

[Texte]

The other question I wanted to ask is, do these contracts provide that the province has to give coverage of all these hazards or is the province able to split down the hazards coverage?

Mr. Williams: The province can make proposals in respect of all-risk insurance, limited-risk insurance, named hazards—the complete option is open to them.

Mr. Neil (Moose Jaw): Can it have a combination of these?

Mr. Williams: Yes, it can have all-risk, saving and excepting; for example, if there were one risk in a particular province that possibly the province felt would put the premium out of sight, or make it so that the plan would not be very attractive. It might be a risk that most farmers were prepared to take, or it might be a risk that is a kind of marginal risk as to whether or not a farmer could protect himself against it.

Things like excess water, sometimes, not caused by rainfalls but caused by flooding, where perhaps the farmer could take action through drainage and things like this to protect himself against it. There, they could have an all-risk policy, saving and excepting river-flooding, if that happened to be a risk that might push it very high, yet where good farmers would find a way to protect themselves against this. And I am only using that as a very broad example of what could be done.

Mr. Neil (Moose Jaw): This is fine. I have asked all my questions, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil.

Is the Committee ready for the question of Mr. Towers?

Mr. Knight.

Mr. Knight: Thank you.

We find ourselves, on this side of the table, in general sympathy and support of the resolution that has been suggested by Mr. Towers' recommendation from this Committee to the government. You can tell by our questioning at times that we are concerned about the future and the nature of the \$10 million in the PFAA Fund and the possibilities of what can be done with it. Mr. Hargrave has very aptly pointed out the kind of problems we face down in our part of the country in relation to grass, et cetera, and the crop insurance program. PFAA has been a hallmark of assistance, maybe not perfect but at least a hallmark of assistance, to many producers running from that Assiniboia country west right through the entire Palliser Triangle. So on the basis of trying to see a move of some kind on the part of the federal government towards an over-all plan, what I and Mr. Gleave and others earlier in this Committee have been referring to as some kind of disaster plan or fund, I even suggested that it could be called the "Whelan disaster" fund, but he could name it anything he wants, as long as he did it. Therefore we would like to move an amendment to the resolution. That the government also consider the advisability of continuing the Prairie Farm Assistance Act in being with the objective of incorporating it into the Crop Insurance Program as a measure to meet local disasters in such areas as the so-called "dry" areas in the Palliser Triangle area of Saskatchewan and Alberta. That is an amendment to the resolution.

[Interprétation]

L'autre question que je voulais poser est la suivante: ces contrats permettent-ils à la province d'assurer une couverture pour tous les risques ou peut-elle les séparer à son gré?

M. Williams: La province peut faire des propositions concernant une assurance tous risques, une assurance à risques réduits, ou même une assurance en fonction de certains risques bien précis; elle a toute latitude à cet égard.

M. Neil (Moose Jaw): Peut-elle proposer une combinaison de ces divers systèmes?

M. Williams: Oui, cela est possible; cela est fort possible si la province considère que dans son cas la couverture d'un certain risque entraînerait des primes beaucoup trop élevées, rendant ainsi l'assurance peut intéressante. Il se peut qu'il s'agisse là d'un risque que la plupart des agriculteurs soient disposés à assumer eux-mêmes ou qu'ils considèrent comme marginal.

Ce peut être le cas, par exemple, des inondations naturelles non causées par les pluies, dont les agriculteurs peuvent se protéger par le drainage et autres mesures de ce genre. Par contre, on peut également proposer une assurance tous risques, excluant les inondations fluviales, s'il s'agit là d'un risque rendant les primes très élevées mais dont les agriculteurs pourraient facilement se protéger. Il ne s'agit là que d'un exemple très large des diverses possibilités existantes.

M. Neil (Moose Jaw): Très bien. Monsieur le président, j'ai posé toutes mes questions.

Le Président: Merci, monsieur Neil.

Le Comité est-il disposé à passer au vote de la motion de M. Towers?

Monsieur Knight.

M. Knight: Merci.

J'aimerais dire, monsieur le président, que notre parti est en gros favorable à la résolution de M. Towers. Les questions que nous avons posées montrent que nous sommes préoccupés par l'avenir et que nous nous demandons ce que l'on peut faire avec les 10 millions de dollars du fonds de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. M. Hargrave a très justement signalé les problèmes auxquels nous avons à faire face dans notre région, au sujet de l'herbe et des assurances-récoltes. La Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies a été un système d'aide judicieux, qui n'est sans doute pas parfait, mais qui a été utile à beaucoup de producteurs, de la région de l'Assiniboia jusqu'au triangle Palliser. Nous sommes donc en faveur d'un programme global du gouvernement fédéral, comme M. Gleave et d'autres l'ont déjà signalé, programme visant à assurer une protection contre les catastrophes; j'ai même suggéré qu'on l'appelle le «Programme de désastres Whelan», mais on pourrait l'appeler n'importe quoi, à condition qu'il existe. J'aimerais donc proposer un amendement à la résolution de M. Towers. Je propose: Que le gouvernement étudie également l'opportunité d'incorporer la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies au Programme d'assurance-récolte, afin d'assurer une protection contre les désastres locaux dans des régions telles que les régions «sèches», du triangle Palliser en Saskatchewan et en Alberta. Voilà mon amendement.

[Text]

The Chairman: May I see that?

• 2105

Mr. Knight: Yes.

The Chairman: I might say without looking at it, Mr. Knight, I really feel that is a further recommendation.

Mr. Knight: Well, Mr. Chairman, if you will let me argue it.

The Chairman: Yes I will let you argue, but I am just giving you my opinion off the top of my head.

Mr. Knight: The point is, if you note the last part referring to specific hazards in an area or areas in a province, it relates to the—I could move it as a separate resolution if you like—but it relates to...

The Chairman: If I could interrupt for a minute, Mr. Knight, I just wish as a school teacher, you had taken a few lessons in handwriting. You professors sign your names like a barbed wire fence, and that is the way this motion is written out. You could not have Mr. Gleave, a farmer, write this so we could understand it, could you?

Mr. Knight: Do you want...

The Chairman: We will make it out. Go ahead, Mr. Knight.

Mr. Knight: The purpose in that is to move the federal government, or to show this Committee's concern with the concept of establishing a disaster fund that can co-ordinate itself with the crop insurance in order to assist in an area if needed. For example, Mr. Hargrave mentioned the severe outbreak of grasshoppers in his area. I can tell you that producers in my area, which is several miles away, have seen entire hillsides break out in grasshoppers by the thousands. We left the amendment flexible enough so that obviously the specifics can be worked out, but the disaster plan can move into a given area. For example, if the south central area of Saskatchewan has a severe outbreak of grasshoppers, which I hope the rain has slowed down obviously, then this plan can go into operation in lieu of crop insurance. This is to keep, in a manner related to the dried out grassland, related to possible grasshopper outbreaks, a flexible federal plan that can move into areas such as the Palliser area of Southern Saskatchewan and Southern Alberta and into the Peace River country as further assistance not entirely related to the crop insurance, and it is to be treated as a recommendation from this Committee.

The Chairman: Would you like to say anything about that, Mr. Minister? You do not have the recommendation in front of you, but maybe he could read it again.

Mr. Whelan: I cannot read that, he writes backwards. I hope he does not think that way.

The Chairman: You are being kind when you say he writes backwards.

Mr. Knight, I have made it out and I see nothing wrong with the suggestion at all, but I really feel that it would help matters if it were used as a separate motion, if you do not mind.

[Interpretation]

Le président: Puis-je le voir?

M. Knight: Oui.

Le président: Sans le lire, monsieur Knight, je pense qu'il s'agit là d'une autre recommandation.

M. Knight: Monsieur le président, je pourrais m'expliquer.

Le président: En effet, je vais vous en donner la possibilité, mais je voulais vous donner un avis immédiat.

M. Knight: En fait, si vous examinez la dernière partie de la résolution de M. Towers, concernant les hasards particuliers à une région ou à des régions dans une province... je pourrais faire une proposition séparée, mais...

Le président: Si je puis vous interrompre un instant, monsieur Knight, je dirais que j'aurais été très heureux si vous aviez pris quelques leçons d'écriture. Les professeurs ont toujours l'habitude de signer n'importe comment, et c'est comme cela que vous avez rédigé la motion. Peut-être pourriez-vous demander à M. Gleave, un agriculteur, de rédiger la motion pour vous, afin que nous puissions la comprendre?

M. Knight: Voulez-vous...

Le président: Nous allons nous débrouiller. Poursuivez, monsieur Knight.

M. Knight: L'objectif de ma motion est de montrer que le Comité se préoccupe de la mise sur pied d'un fonds spécial de désastre, pouvant être coordonné à l'assurance-récolte, afin d'accorder une aide dans les régions où cela est nécessaire. Par exemple, M. Hargrave a parlé des problèmes causés par les sauterelles, dans sa région. Dans la mienne, je puis vous dire que des collines entières ont été recouvertes de sauterelles. Nous avons donc laissé l'amendement suffisamment souple pour qu'il puisse être appliqué à des problèmes très différents. Par exemple, si le problème des sauterelles se posait dans le centre de la Saskatchewan, les agriculteurs pourraient faire appel à ce programme, au lieu de l'assurance-récolte. Ma recommandation vise donc à définir un programme général souple, pouvant s'appliquer à certaines régions précises, comme le triangle de Palliser, en Saskatchewan et en Alberta, ou à Peace River, et constituant une aide supplémentaire ne se rattachant pas forcément à l'assurance-récolte; ceci devrait être considéré comme une recommandation émanant du Comité.

Le président: Monsieur le ministre, avez-vous des remarques à faire à ce sujet. Vous n'avez pas cette proposition sous les yeux mais peut-être pourrais-je vous la relire.

M. Whelan: Je suis tout à fait incapable de lire cela, il écrit à l'envers. J'espère qu'il ne pense pas de la même manière.

Le président: Vous êtes encore gentil quand vous dites qu'il écrit à l'envers.

Monsieur Knight, je m'en suis sorti et je pense que votre proposition est tout à fait réglementaire mais il me semble qu'il serait beaucoup plus pratique de l'examiner comme une proposition différente de celle de M. Towers.

[Texte]

• 2110

Mr. Knight: Whatever is the wish of the Chair. Once you have dealt with this resolution, if you could recognize me, then I will move it as another one.

The Chairman: I will do that. You will be recognized immediately. We are now writing it out in practically the same wording, but just to help a bit.

Mr. McKinley, I believe you would like to say something.

Mr. McKinley: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Incidentally, gentlemen, the Chair is in the hands of the Committee. We will be dealing with both these recommendations and motions in the immediate future. I hope we are reaching a stage where we might be able to pass this bill tonight, if at all possible. Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, I would sincerely hope so too. We appreciate the fact that the Minister and the Deputy Minister are here with us tonight, and they were here with us the other day. It is not every minister who is as agreeable to giving time to a committee as these two.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. McKinley: I suppose they have a particular reason because some other ministers who have not seen fit to do so have been quite severely censured. Whether it is out of the goodness of their hearts or their good sense that they are here, the fact remains that they are here.

At our last Committee meeting I talked to quite an extent on the subject matter that Mr. Towers has moved here, and I am pleased to second this recommendation. The reason it is there is because from my experience in talking with people about crop insurance these past few years, the largest hesitancy towards taking out the insurance that we feel is necessary to make it a successful program has been the fact that there has not been spot loss on crops where they could harvest one field. Let us say they could have their total crop insured and harvest one field and get enough off it that they could lose the other field and get nothing off it. As a result, it was felt that crop insurance was not worth while. I think that is mostly the reason this resolution is moved. I agree at the same time that it has to be done in co-operation with the people who administer the program.

We hope, through having this moved and passed, if possible, in the Committee here, that there would be some initiation from the federal level to talk about this possibility, and if possible, put it into effect to make the program more workable so that you do not from time to time have people crying to both levels of government for assistance when a disaster hits. If we can get it nationwide, it would be much better.

It is a pleasure for me to second this motion of Mr. Towers before the Committee, and I hope it will be accepted.

The Chairman: Thank you. Mr. McKinley. This motion is the one moved by Mr. Towers and seconded by Mr. McKinley. The Chair has looked at it. As far as I can see, the wording is correct within the House of Commons rules. The Minister has said that he is quite willing to accept the recommendation.

[Interprétation]

M. Knight: Comme vous voulez, monsieur le président. Peut-être pourriez-vous me donner la parole lorsque vous aurez changé la résolution pour que je puisse la proposer dans sa nouvelle forme.

Le président: Très bien. Vous aurez la parole tout de suite. Nous allons simplement changer un tout petit peu le libellé de votre motion.

Monsieur McKinley, avez-vous quelque chose à dire?

M. McKinley: Oui, monsieur le président.

Le président: Messieurs, la présidence est entièrement à la disposition du Comité, soit dit en passant. Nous allons très bientôt passer ces recommandations et motions aux voix. J'espère que nous allons pouvoir voter ce projet de loi ce soir encore, si possible, Monsieur McKinley.

M. McKinley: Monsieur le président, c'est également mon espoir. Nous remercions le ministre et son sous-ministre d'être venus à nos deux réunions. Certains ministres sont beaucoup moins généreux avec leur temps.

Des voix: Bravo!

M. McKinley: J'imagine que ces deux ont une raison particulière, car certains ministres qui n'ont pas voulu accorder leur temps à des comités, ont été sévèrement réprimandés. Peu importe qu'ils soient venus à cause de leur bon sens, plutôt que de leur bonté, ce qui importe est qu'ils sont ici.

Lors de notre dernière réunion, j'ai longuement parlé des problèmes qui font l'objet de la motion de M. Towers que je me fais un plaisir d'appuyer. Cette motion vous est proposée parce que les agriculteurs se plaignent depuis quelques années déjà de l'insuffisance de l'assurance-récolte en cas de pertes partielles résultant de l'impossibilité de faire la récolte d'un champ. Pour que le projet d'assurance-récolte ait du succès, il faudrait donc combler cette lacune. Les agriculteurs pensaient qu'une assurance ne valait pas la peine parce qu'il fallait assurer l'ensemble de la récolte et qu'ils pouvaient réaliser un revenu suffisant avec le produit d'un champ pour pouvoir se permettre de perdre celui du deuxième. Je pense que c'est la raison principale pour laquelle cette résolution vous est proposée. Je suis en même temps conscient de la nécessité de l'appliquer en coopération avec les administrateurs.

Nous espérons que cette motion sera adoptée, et qu'elle provoquera des discussions au niveau fédéral. Si la motion pouvait être intégrée dans le projet d'assurance-récolte, le dernier serait plus complet et les agriculteurs ne s'adresseraient plus régulièrement aux gouvernements fédéral et provinciaux pour obtenir de l'aide en cas de désastre. Il serait préférable d'avoir un tel régime d'assurance dans l'ensemble du pays.

C'est avec plaisir que j'appuie la motion de M. Towers qui, je l'espère, sera adoptée par le Comité.

Le président: Merci, monsieur McKinley, il s'agit de la motion proposée par M. Towers et appuyée par M. McKinley. La présidence l'a étudiée. Apparemment, le libellé respecte les règlements de la Chambre des communes. Le ministre s'est déclaré prêt à accepter cette recommandation.

[Text]

It is moved by Mr. Towers that this Committee recommends that the government consider the advisability of amending the Crop Insurance Act to include provisions for total indemnity insurance on a spot-loss basis against actual loss, arising from destruction of, or damage to, a crop or crops otherwise insured under this act from one specific hazard in any area, or areas, in a province.

Motion agreed to.

• 2115

Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand): May I ask a question?

The Chairman: Yes, Mr. Knowles. Perhaps you had better wait for a minute. The Minister is looking over this motion by Mr. Knight. It appears to be a bit more controversial.

Mr. Minister, Mr. Knowles has a question to ask you.

Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand): I have a short question to the Minister or to the Deputy Minister. This concerns the tobacco crop insurance plan that was proposed to the provincial government and accepted by them. I was wondering whether it is acceptable to the federal government and would be eligible as premium assistance payments.

Mr. Whelan: I discussed that with the Minister in Ontario, and the answer is yes.

Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand): Fine.

The Chairman: Now we have this motion by Mr. Knight. Before I present it I would like to ask the Minister if he has any objection to this. We may vote him down, of course, but I would like to have his feelings on the subject.

Mr. Whelan: There is only one reservation I may have about it. That is the fact that the provincial ministers of agriculture all went along with the crop insurance program. I want to make it clear here that we are only considering it. We are not building up any false hopes in farmers' minds this year or any time that there is going to be any certainty to it. We could not do that at this time.

The response to the principle of crop insurance, particularly in Saskatchewan, has been tremendous. There is no denying that the principle of crop insurance has been accepted by the vast majority, as shown by their greater participation than ever before in the crop insurance plan, in Manitoba, first, and then Saskatchewan catching up to them and perhaps even surpassing them this year.

Manitoba has pressed for crop insurance. I can remember, when I was first on the Agriculture Committee, the members from Manitoba at that time putting forward the story on the crop insurance program in Manitoba, and how they were pressing for it and encouraging it. The provincial government at that time encouraged the use of crop insurance, as it does today. There is quite a sales program on it in Manitoba, and this is true in Saskatchewan and to some extent in Alberta. But Alberta has not put on the same concentrated program. British Columbia has in the Peace River area.

[Interpretation]

M. Towers propose que le Comité recommande au gouvernement d'étudier l'opportunité de modifier la Loi d'assurance-récolte, afin d'y inclure une disposition prévoyant l'indemnisation complète et immédiate de toute perte résultant de la destruction ou du dommage causé à une récolte ou à des récoltes déjà assurées en vertu de la présente loi et provenant d'un risque particulier à une région ou à des régions dans une province.

La motion est adoptée.

M. Knowles (Norfolk-Haldimand): Puis-je poser une question?

Le président: Oui, monsieur Knowles. Attendez une seconde. Le ministre est en train d'étudier la motion proposée par M. Knight. Apparemment, il y a des problèmes.

Monsieur le ministre, M. Knowles désire vous poser une question.

M. Knowles (Norfolk-Haldimand): J'aimerais poser une brève question au ministre ou à son sous-ministre. Il s'agit du régime d'assurance-récolte du tabac qui était proposé au gouvernement provincial et accepté. J'aimerais savoir si le gouvernement fédéral serait prêt à contribuer aux primes.

M. Whelan: J'en ai discuté avec le ministre de l'Ontario. La réponse est oui.

M. Knowles (Norfolk-Haldimand): Très bien.

Le président: Passons maintenant à la motion de M. Knight. Avant de la lire, j'aimerais que le ministre nous dise s'il a des objections. Nous pouvons, évidemment, voter contre son avis, mais j'aimerais d'abord savoir ce qu'il en pense.

M. Whelan: Ma seule réserve serait le fait que tous mes homologues appuient le projet d'assurance-récolte. Je voudrais qu'il soit clair que nous sommes seulement en train d'étudier cette possibilité. Nous ne voulons pas semer de fausses espérances sur l'instauration de ce système dans l'esprit des agriculteurs. Ce n'est pas encore possible.

L'idée de la création d'une assurance-récolte a eu un écho extrêmement favorable, surtout en Saskatchewan. L'augmentation du nombre de ceux qui participent au régime d'assurance-récolte au Manitoba, d'abord, ensuite en Saskatchewan qui a rattrapé et même surpassé le mouvement cette année-ci, montre que la majorité des agriculteurs a accepté le principe de l'assurance-récolte.

Le désir de la création d'une assurance-récolte a d'abord été exprimé par le Manitoba. Je me souviens que lors de ma première participation au Comité de l'agriculture les députés du Manitoba parlaient souvent de leur assurance-récolte, réclamant avec insistance l'instauration d'un tel régime pour l'ensemble du pays. Le gouvernement provincial encourage aujourd'hui comme jadis l'assurance-récolte. Le Manitoba, la Saskatchewan et, à une moindre échelle, l'Alberta, ont même d'importantes campagnes de publicité. Le programme du gouvernement de l'Alberta n'est pas aussi intense. Le gouvernement de la Colombie-Britannique en a créé pour la région de Peace River.

[Texte]

The Chairman: Mr. Minister, if I might interrupt for a moment, I want to point out that this motion by Mr. Knight definitely states that it only recommends that the government consider the advisability...

Mr. Whelan: Yes.

The Chairman: So you have every right to point out that the...

Mr. Lessard: Mr. Chairman, can you read the whole motion, please?

The Chairman: Yes, I will, but I wanted the Minister to understand that it is only...

Mr. Whelan: Yes, I realize that.

The Chairman: I will read the motion so that the whole Committee will know what it is. It is moved by Mr. Knight that:

the Committee recommend that the government consider the advisability of continuing the Prairie Farm Assistance Act in being with the objective of incorporating into the crop insurance program a measure to meet local disasters in such areas as the so-called dry areas in the Palliser Triangle area of Saskatchewan and Alberta.

Mr. Gleave:

Mr. Gleave: Further to the Minister's remark, my own thinking in respect of this was not to say we should consider PFAA exactly in the form it is.

I agree with the Minister when he says that crop insurance is gaining wider acceptance and so it should. If it does not gain wider acceptance, then it is a bad program. If it gains wider acceptance, that means that it is a workable program, that we are building a decent program.

• 2120

It seems to me, and I do not have the staff or the resources to really work it out, that the PFAA, in an over-all sense, has something to contribute to a crop insurance program in the areas we are talking about. The big complaint about it has been in the high-yield areas of Saskatchewan and Alberta and Manitoba, where they say, "Why should we kick in to this program when we will probably never collect from it?" If it could be conceived as a sort of reinsurance, if it could be incorporated as a sort of reinsurance program to meet disaster conditions through the prairie region, then I have a notion it might become acceptable.

You get a situation sometimes such as we faced in the Peace River, which periodically we face in the dry area and which sometimes we face in flood areas in the Red River Valley. I am reasonably sure there are people in Manitoba who would say, "Look, we have suffered almost as much crop loss sometimes as you have in some other areas." But this is my thinking, that if, instead of discarding the concept, which I think was a good concept—it has simply become out of date, with time, as events have moved along—the basic idea in that program was properly thought out and used, I think it could contribute and make a very useful contribution to our crop insurance program on the prairies.

[Interprétation]

Le président: Puis-je vous interrompre une seconde, monsieur le ministre, je voulais simplement vous faire remarquer qu'il est expressément dit dans la motion de M. Knight qu'elle recommande simplement au gouvernement d'étudier l'opportunité...

M. Whelan: Oui.

Le président: Vous avez donc le droit de dire que...

M. Lessard: Pouvez-vous relire toute la motion?

Le président: Oui, je voudrais néanmoins que le ministre comprenne que...

M. Whelan: Oui, je sais.

Le président: Je vais vous donner lecture de la motion pour que vous sachiez tous de quoi il s'agit. M. Knight propose que:

Le Comité recommande au gouvernement d'étudier l'opportunité de conserver la Loi d'assistance à l'agriculture des Prairies afin de l'intégrer dans l'assurance-récolte de manière à couvrir les désastres se produisant dans les régions de sécheresse dans le triangle Palliser entre la Saskatchewan et l'Alberta.

Monsieur Gleave.

M. Gleave: Si je peux enchaîner sur ce que vient de dire le ministre, j'ai l'impression qu'il ne faudrait pas garder la Loi d'assistance à l'agriculture des Prairies dans exactement la même forme.

Le ministre a raison de dire que le principe de l'assurance-récolte est de plus en plus accepté, c'est normal. Autrement, ce serait un signe que le programme est mauvais. Si on l'accepte de plus en plus, cela signifie que le programme est réalisable, que nous sommes en train de mettre sur pied un programme raisonnable.

Il me semble, et je n'ai pas ni le personnel ni les ressources pour vraiment le mettre au point, que la LAAP, peut, dans l'ensemble, contribuer au programme sur l'assurance-récolte. La majorité des plaintes viennent des régions de la Saskatchewan, de l'Alberta et du Manitoba, où les cultivateurs disent: «Pourquoi contribuer au programme si nous n'en bénéficions jamais?» Si ce programme pouvait rassurer les gens, les rassurer s'il sont à faire face à un désastre dans la région des Prairies, alors je crois qu'il deviendra acceptable.

Vous avez parfois cette situation, comme celle à laquelle nous avons fait face à Peace River, que ce soit le cas d'une région sèche ou d'une région inondée comme à Red River Valley. Je suis sûr qu'il y a des gens au Manitoba qui pourraient dire, «Regardez, nos récoltes ont souffert à peu près autant que dans les autres régions.» Mais je pense qu'au lieu d'éliminer le concept qui fondamentalement est bon, mais qui est tout simplement dépassé, si on élaborait d'une façon solide l'idée de base de ce programme, je crois qu'il pourrait contribuer utilement à notre programme d'assurance-récolte dans les Prairies.

[Text]

This is, essentially, what I am asking the Minister to consider, and to give some thought to putting before the provincial ministers and his advisers, or whoever, to see if there is not this potential here. That is my plea.

The Chairman: I think you have given an excellent case, if I may say so, Mr. Gleave. Did you have a question on this motion, Mr. Towers?

Mr. Towers: Yes. I am concerned, Mr. Chairman, with this suggestion that it be incorporated with the crop insurance, as such, because my understanding is that the PFA Act runs until 1974, does it not?

Mr. Whelan: It is to be phased out next year. This is the last year that it is supposed to operate.

Mr. Towers: Yes.

My opinion of it would be that it would be more applicable if it was not associated with the crop insurance at the present time. But I would be just a little concerned in trying to bring a disaster fund into the crop insurance primarily because of the fact that the corporations themselves are concerned that they are going to get involved in a program that is going to be so hard to administer that they are going to get themselves into problems; whereas, at the present time, the Prairie Farm Assistance Act does have their personnel available to administer a fund like that.

I could go along with this amendment if the crop insurance was deleted. I think it would be a good motion, then.

The Chairman: Yes, Mr. Knight.

Mr. Knight: The idea of the incorporation is that the disaster plan operates on the over-all basis of the prairie region, where there is a disaster. In other words, it is incorporated into an insurance program as a disaster plan that can cover a given area—that is what the intent of the motion is. I did not quite follow your argument on that.

The Chairman: Mr. Knight, if I could interrupt for a minute to try to wrap this up. First I feel that somewhere in the motion, Mr. Towers, we would have to use the words "crop insurance" because we have to work under the orders of Parliament and the reference here is Bill C-129 which is an act to amend the Crop Insurance Act.

• 2125

Second, I see what you are heading at and you certainly have a good point. On the other hand I think what this motion does is to ask the Minister to take it up really with the provincial ministers of agriculture so that somewhere along the line this prairie farm assistance money which is of a substantial nature can be used for disasters in the prairie regions. That is what it really asks for and it only recommends the advisability of this. Since we must have the words "crop insurance" in somewhere—why, if you could overlook that, I think it would be advisable.

Mr. Nesdoly: If the government wishes to consider its advisability they could always get their legal experts to straighten out the record. We do not have legal minds.

[Interpretation]

Je demande donc au ministre de prendre la chose en considération et de l'exposer aux autres ministres provinciaux.

Le président: Si vous me le permettez, monsieur Gleave, je crois que votre exposé a été excellent. Avez-vous une autre question sur cette motion, monsieur Towers?

M. Towers: Oui. Toutefois, monsieur le président, cette proposition de l'incorporer à l'assurance-récolte, telle quelle, m'inquiète un peu parce que, si je comprends bien, la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies est en vigueur jusqu'en 1974 n'est-ce pas?

M. Whelan: Elle doit être suspendue l'année prochaine. Cette année est la dernière.

M. Towers: Oui.

Je crois que l'on pourrait mieux l'appliquer si elle n'était pas associée à l'assurance-récolte, pour le moment. Mais je serais un peu inquiet de voir le fonds destiné à indemniser les agriculteurs en cas de catastrophes faire partie de l'assurance-récolte, surtout à cause du fait même que les grandes entreprises s'inquiètent de leur participation à un programme dont l'application leur créera des problèmes, alors que pour le moment, le personnel chargé d'appliquer la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies pourrait s'occuper d'un tel fonds.

J'appuierais cet amendement si l'assurance-récolte était supprimée. Je crois que cela serait une bonne motion.

Le président: Oui, monsieur Knight.

M. Knight: Nous y avons inclu le programme d'indemnisation en cas de catastrophes parce qu'il peut s'appliquer dans toute la région des Prairies, quel que soit l'endroit où se produisent les catastrophes. En d'autres mots, on l'inclut dans le programme d'assurance comme plan d'indemnisation pour protéger une région donnée. Je n'ai pas très bien suivi votre raisonnement.

Le président: Monsieur Knight, je vous interromps un moment pour essayer de clore la question. Je crois que dans la motion, monsieur Towers, nous devrions utiliser les mots «assurance-récolte» parce que nous devons travailler sous les ordres du Parlement et que la référence ici est le Bill C-129 qui est une loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte.

Deuxièmement, regardez où vous allez et ce sera déjà un bon point. D'autre part, je crois que le but de cette motion est de demander au ministre de s'entendre avec les ministres de l'Agriculture provinciaux afin que l'argent de l'aide à l'agriculture des Prairies soit utilisé pour les désastres dans les régions des Prairies. C'est le but de la motion. Il serait recommandable d'avoir les mots «assurance-récolte» inscrits quelque part.

M. Nesdoly: Si le gouvernement veut reconsidérer cette question il a toujours l'opportunité de le faire, ils peuvent demander à leurs juriconsultes de mettre de l'ordre dans leurs dossiers. Nous ne sommes pas des juriconsultes.

[Texte]

The Chairman: One more question and then Mr. Côté.

Mr. Towers: Are we not going to have another meeting of this Committee to deal with this on another basis? Do we have to deal with it on a night that we are dealing with crop insurance?

The Chairman: The PFA?

Mr. Towers: Yes. Could it not be dealt with at another time?

The Chairman: Well, really this should have come up under the estimates and so forth. The Chair, I think, has been rather lenient. This is an act to amend the Crop Insurance Act, but the two are intricately tied together even though they may not be legally tied. I know how important this is to members in the prairie regions and therefore I have overlooked the fact that it should not have been discussed at all.

I am sure, Mr. Towers, that we could get the Minister again to talk about it at some future meeting, but quite frankly I feel that now is the time. We have gone this far and done so much talking about it. I think the motion here is good. It is asking the Minister to fully investigate this which I am sure he will. He will bring this up to his colleagues, the provincial Ministers of Agriculture, and this is a chance you should accept while you have a lenient Chairman, quite frankly.

Mr. Whelan: I just wanted to say one thing about the PFAA. Checking the history of it, in the last few years we have collected more than we paid out. In previous years we had several million dollars deficit all the time that was made up by the treasury. I just wanted to make that clear. It has not always been such a situation. It has only been in the last few years that there have been good crops.

The Chairman: Are you ready for the question? Do you want to speak on the motion, Mr. Côté?

M. Côté: Peut-être simplement, monsieur le président, une toute petite remarque. L'opinion de M. Knight m'apparaît assez justifiée car il est question de faire une étude conjointe avec les ministres provinciaux. Je voudrais toutefois faire remarquer au ministre et peut-être à ses fonctionnaires qu'il existe une loi prévoyant certains désastres dans les Prairies. Au Canada, il existe aussi une loi pour les cas qui dépassent \$1 per capita. Je voudrais inviter le ministre à prévoir cette étude pour l'ensemble du Canada. M. Lessard a demandé tout à l'heure si le ministre croyait que l'aide qui a été apportée en raison des pluies pouvait avoir atténué. Personnellement, je pense qu'on devrait accepter la motion de M. Knight, mais de façon à bien faire attention pour que cela ne diminue pas la valeur réelle de notre assurance-récolte. Voilà ce que je voulais ajouter.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: I would like to ask a question on this motion, Mr. Chairman. As I understand the motion now, this assumes the continuation of the PFA program as we all know it, including the method of building up the funds by provincial deduction. Is this correct? Is this the interpretation? Or are you talking only about the dispensing of the \$10,000,000?

[Interprétation]

Le président: Une question de plus et ce sera au tour de M. Côté.

M. Towers: Ne devrions-nous pas avoir une autre séance de ce Comité pour discuter de cette question? Devrions-nous la régler le soir où nous discutons d'assurance-récolte?

Le président: La Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies?

M. Towers: Oui. Ne pouvons-nous en discuter une autre fois?

Le président: Nous aurions dû le faire au cours des évaluations. Je crois que j'ai été assez indulgent. C'est une loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte, mais les deux sont reliées d'une manière compliquée même si elles ne le sont pas de façon légale. Je sais qu'il est important pour les membres de la région des Prairies et c'est pourquoi le fait qu'on n'aurait pas dû en discuter m'a échappé.

Je suis certain, monsieur Towers, que le ministre nous en reparlerait à une autre séance, mais sincèrement je crois qu'il est temps. Nous en avons beaucoup parlé. La motion actuelle est bonne. Nous demandons au ministre de faire une enquête minutieuse et je crois qu'il la fera. Il en parlera à ses confrères, les ministres provinciaux de l'Agriculture, et vous devriez prendre cette chance pendant que vous avez un président indulgent, sincèrement.

M. Whelan: Je voudrais dire une chose sur la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Si on suit son évolution, au cours des dernières années nous avons retiré plus d'argent que nous n'en avons payé. Les années précédentes nous accusions toujours un déficit de plusieurs millions de dollars. Je voulais seulement apporter des précisions. La situation n'a pas toujours été semblable. C'est seulement au cours des quelques dernières années que nous avons eu de bonnes récoltes.

Le président: Voulez-vous passer au vote? Voulez-vous dire quelque chose sur la motion, monsieur Côté?

Mr. Côté: No, perhaps Mr. Chairman I will make a little remark. Mr. Knight's opinion seems quite justified, because we are thinking of doing a joint study with the provincial ministers. However, I would like to point out to the Minister, and perhaps to his civil servants that a law was set up for some disasters in the prairies. In Canada, there is also a law for the cases over \$1 per capita, and I invite the Minister to provide this survey for Canada in general. Mr. Lessard asked a few minutes ago if the Minister believed that the assistance brought because of the rain, was reduced. I think we should accept the motion of Mr. Knight, only if this does not reduce the true value of our crop insurance. This is what I wanted to ask.

Le président: Merci, monsieur Côté. Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Je voudrais poser une question sur la motion, monsieur le président. Comme je comprends cette motion, elle assure la continuité du Programme sur l'assistance à l'agriculture des Prairies comme nous le connaissons actuellement, en ramassant des fonds par déduction provinciale. Est-ce juste? Est-ce la bonne interprétation, ou parlez vous simplement de la distribution des 10 millions de dollars?

[Text]

• 2130

Mr. Whelan: Well, they want the government to consider "the advisability of continuing the Prairie Farm Assistance Act in being with the objective of incorporating into the crop insurance program as a measure to meet local disasters in such areas as the so-called dry areas in the Palliser triangle area of Saskatchewan and Alberta". It starts out with the words: "The Committee recommends that the government consider the advisability of continuing the Prairie Farm Assistance Act" and then continues as I have just mentioned.

Mr. Hargrave: I would certainly take it from that that it would be a continuation of the act, then.

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Hargrave: As far as I am concerned. Mr. Chairman, I do not see the need for both of them.

The Chairman: Mr. Hargrave...

Mr. Hargrave: I would rather take my chances on the new crop insurance program with the spot-loss provisions and so on.

The Chairman: Mr. Hargrave, if I can interrupt you for a minute, I took the exact opposite view. We are going to have to have the referee, Mr. Knight, tell us what he meant there. I thought what he meant, really, was to see that this money, this \$10,000,000, go to farmers who have problems or disasters, and that he did not necessarily want the continuation.

Perhaps you would explain what you meant, Mr. Knight.

Mr. Knight: I have been asking questions, Mr. Chairman, in the House, have been making late night speeches there, and have been asking questions in this Committee, and I want to know whether that \$10,000,000 can be used as the basis for a local disaster type of program related to this southwest corner of Saskatchewan and southeast corner of Alberta—that it be used as a disaster fund; and the Chairman has interpreted what I mean. I kept the resolution open and loose enough because, obviously, PFAA, in some sense, has gone out of date, but saying that, there is a basis that the principle initially used with it be to set up a local disaster plan.

I could see serious concern about the manner of wording if this was an amendment to the amendment on the Crop Insurance Act; but it is a resolution of recommendation in terms of intent. I do not think that the honourable members have to get hung up on the exact wording; the intent is, I think, clear, that we would like to see the Minister, in conjunction with his provincial colleagues, look at or view the concept of an over-all type of disaster plan, so that, when something hits as severely as it did in the Peace River country, when there are the possibilities that something like that could happen in southwest Saskatchewan or southeast Alberta, then there is a plan that could possibly be flexible enough to go into operation in that given area.

[Interpretation]

M. Whelan: Ils veulent que le gouvernement envisage la possibilité de «continuer à opérer la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies tout en incorporant au programme d'assurance-récolte, en tant que mesure destinée à subvenir aux besoins entraînés par les désastres, dans les régions soit-disant sèches du triangle de Palliser, en Saskatchewan et en Alberta.» Ça commence par ces mots: «Le Comité recommande que le gouvernement envisage la possibilité de continuer à opérer la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies» et ça continue ensuite de la façon dont je viens de le dire.

M. Hargrave: Je crois comprendre qu'il s'agirait donc d'une continuation de la loi.

M. Whelan: Oui.

M. Hargrave: Monsieur le président, personnellement, je ne vois pas le besoin d'avoir les deux à la fois.

Le président: Monsieur Hargrave...

M. Hargrave: Je préférerais me risquer avec le nouveau programme d'assurance-récolte, avec ses dispositions destinées à couvrir les pertes partielles de récoltes et ainsi de suite.

Le président: Monsieur Hargrave, si je peux vous interrompre un instant, je vois les choses d'une façon totalement opposée. Nous allons demander à l'arbitre M. Knight, ce qu'il voulait dire exactement. Je crois que ce qu'il voulait dire, réellement, c'était de voir à ce que cette somme, 10 millions de dollars, aille aux agriculteurs qui ont des problèmes ou des désastres, et qui ne voulaient pas nécessairement la continuation.

Vous pouvez peut-être nous expliquer ce que vous vouliez dire, monsieur Knight.

M. Knight: Monsieur le président, j'ai posé des questions à la Chambre, j'y ai fait des discours le soir, et j'ai posé des questions à ce Comité, et je veux savoir si ces 10 millions peuvent servir de base à un genre de programme destiné aux désastres locaux, pour les régions du sud-ouest de la Saskatchewan et du sud-est de l'Alberta; que cela serve à un fonds de secours, en cas de désastre; et le président a compris ce que je voulais dire. J'ai laissé la proposition ouverte, parce qu'il est évident que dans un certain sens, la LAAP est dépassée, mais il reste que la base du principe était d'établir un fonds de secours destiné aux désastres locaux.

Je comprendrais que l'on ait des inquiétudes sérieuses au sujet de la formulation, s'il s'agissait d'une modification et une modification de la Loi sur l'assurance-récolte; mais il s'agit d'une proposition de recommandation concernant l'intention. Je ne crois pas que les députés aient à s'attacher à la formulation exacte; il est clair, je pense, que nous aimerions voir le ministre, de concert avec ses collègues provinciaux, examiner ou reviser le concept d'un programme général de désastre, de telle sorte que lorsqu'il y a un désastre aussi important que celui qui a frappé la région de Peace River, lorsqu'il se peut qu'un tel désastre se produise dans le sud-ouest de la Saskatchewan ou dans le sud-est de l'Alberta, qu'alors il y ait un programme qui puisse être assez souple pour opérer dans cette région donnée.

[Texte]

The Chairman: For the edification of the Committee, could I just ask a short question, and could you give a short answer, if possible? What you are really recommending is that you want this \$10,000,000 to be distributed equitably amongst the farmers where a disaster strikes, but after that you are quite willing to have crop insurance take over. Is that correct?

Mr. Knight: That is too restricted an interpretation. What I mean is the advisability of the government viewing the concept of setting up a disaster fund. They have \$10,000,000 in PFAA sitting there and they have a program that worked on the principle of assisting when there were disasters. It was particularly successful in southwest Saskatchewan and southeast Alberta, and that is why I used the example in my resolution.

The Chairman: Are you ready for the question?

Mr. Neil.

Mr. Neil (Moose Jaw): I just want to make a few comments. I would like to voice the same concern as Mr. Hargrave. I am not satisfied with the way the resolution is worded because I certainly do not believe in a continuation of the PFAA on the same basis as it has been, with a deduction of 1 per cent from the selling price of the grain. I think if you did that, you would be undermining the Crop Insurance Act as such.

I would be happy to see a resolution to the effect, perhaps, that the \$10,000,000 go into the Crop Insurance Act and that a disaster plan be incorporated with the Crop Insurance Act. But it would be unfair for a farmer who pays premiums for crop insurance to be forced to pay on top of that a 1 per cent levy on all sales. I want it clear that if this is the intent of the motion I am not in favour of it.

The Chairman: Right, Mr. Neil. Somebody else? Mr. Gleave.

• 2135

Mr. Gleave: I have just a short final word. I will be very brief. In this amendment we would not necessarily be considering 1 per cent, or any percentage at this point, on top of sales. All this amendment proposes is that the Minister and the government consider ways and means of incorporating the principal idea that was inherent in PFAA into the crop insurance program for Western Canada so that we would have a program to build up a fund to meet these disaster conditions.

What happens to us now if there is a disaster in the Peace River area? We would go running to the government for some dough.

Mr. Whelan: May I ask you one question? Are you talking about compulsory area insurance?

Mr. Gleave: No. You would simply use PFAA as a deduction method to collect...

Mr. Whelan: The principle of PFAA is compulsory.

Mr. Gleave: That is right. Over the area you designated, yes, you would maybe make a deduction of as low as a quarter of 1 per cent.

[Interprétation]

Le président: Pour renseigner le Comité, pourrais-je poser une brève question et pourriez-vous répondre brièvement, si possible? Ce que vous recommandez réellement, c'est que les 10 millions soient distribués équitablement aux agriculteurs qui ont été frappés par un désastre, mais ensuite, vous êtes bien d'accord pour que l'assurance-récolte s'en charge. Ai-je raison?

M. Knight: Votre interprétation est plutôt restreinte. Ce que je veux, c'est que le gouvernement envisage l'étude du concept de l'établissement d'un fonds d'urgence. Il y a 10 millions de dollars qui dorment dans LAAP, et on a un programme qui fonctionne sur le principe d'aide lorsqu'il y a des désastres. Il a connu du succès, parce qu'il y en a dans le sud-ouest de la Saskatchewan et dans le sud-est de l'Alberta, et c'est pourquoi j'ai utilisé cet exemple dans ma proposition.

Le président: Êtes-vous prêts pour les questions?

Monsieur Neil.

M. Neil (Moose Jaw): J'ai quelques observations. Je partage l'inquiétude de M. Hargrave. Je ne suis pas satisfait de la formulation de la proposition, car je ne vois absolument pas la continuation du LAAP, sur son ancienne base, avec une déduction de 1 p. 100 du prix de vente du grain. Je crois que si vous faisiez cela, vous affaibliriez la Loi de l'assurance-récolte comme telle.

Je serais heureux de voir une proposition qui voudrait que les 10 millions aillent à la Loi de l'assurance-récolte, et que l'on incorpore un programme de désastre à la Loi sur l'assurance-récolte. Mais il serait injuste de forcer un fermier qui paie des primes à l'assurance-récolte de payer une taxe de 1 p. 100 sur toutes les ventes à la suite de cela. Je veux clarifier une chose: si c'est là le but de la motion, je ne suis pas d'accord.

Le président: Bien, monsieur Neil. Quelqu'un d'autre? Monsieur Gleave.

M. Gleave: J'aimerais seulement ajouter un dernier mot. Je serai très bref. Dans cet amendement sur les ventes, il ne s'agit pas nécessairement de poser une taxe de 1 p. 100 ou quelque pourcentage que ce soit. Le but principal de cet amendement est d'amener le ministre et les gouvernements à étudier des moyens d'incorporer l'idée principale de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies au programme d'assurance-récolte de l'Ouest du Canada. De cette façon, nous aurions un programme pour ramasser des fonds que nous pourrions utiliser lors des désastres.

Qu'arrive-t-il maintenant s'il se produit un désastre dans la région de Peace River? Nous irions demander de l'argent au gouvernement.

M. Whelan: Puis-je poser une question? Est-ce que vous parlez au sujet de l'assurance obligatoire?

M. Gleave: Non. Nous ne ferions qu'employer la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies afin de ramasser...

M. Whelan: Le principe de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies est obligatoire.

M. Gleave: C'est juste. En ce qui concerne la région à laquelle vous avez fait mention, oui. Peut-être ferions-nous une déduction aussi basse que 0.25 p. 100.

[Text]

Mr. Whelan: We talk a lot about this \$10 million, but that was contributed to by everybody in Western Canada...

Mr. Gleave: That is right.

Mr. Whelan: ... and by the national treasury. The whole fund over the years paid out \$393 million. The federal government paid out \$188 million from the national treasury. Some years we paid out as high as \$54 million. So that \$10 million would not go very far if you had a bad year. I want to make that clear so that you do not get the impression that if you have \$10 million it is going to help very many farmers.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am not thinking in terms of the \$10 million at all. The \$10 million is not a significant figure in the sort of program I am talking about. I am talking about incorporating the principle of the PFAA into the over-all program, if it can be done.

The Chairman: Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I think we are arguing about \$10 million and using the words PFAA. In reading the motion submitted by Mr. Towers I think the actual principle is already embodied in the amendment, because it says, if I may quote:

... provisions for total indemnity insurance on a spot-loss basis against actual loss arising from destruction of or damage to a crop or crops, otherwise insured ...

and it goes on to say:

... from one specific hazard in any area or areas in a province.

I think, within the jurisdictions of the province and under provincial administration, under the terms and provisions of this motion as presented by Mr. Towers you are achieving the very object that you are seeking. You need not be concerned about the PFAA or the \$10 million involved because the very security that you are seeking for your producers in the specified areas is already embodied, I maintain, under the terms of the motion provided by Mr. Towers. I think this is exactly what you are after, but you are tied up with the \$10 million and the PFAA, which is causing considerable trouble on an administrative basis. So I wonder if the amendment you propose is indeed necessary and if you have not already achieved the principle you are seeking.

The Chairman: That is an excellent point, Mr. Danforth. I think maybe we are hung up with this \$10 million, and perhaps other than the \$10 million it has been covered.

Mr. Nesdoly.

Mr. Nesdoly: Maybe Mr. Danforth is right, to a point. But there is still \$10 million there, and there are still going to be disasters at times which I do not think even that is going to cover, especially if they extend over a three- or four-year period. Nobody can tell me that insurance is going to cover all the problems that a farmer runs into. I

[Interpretation]

M. Whelan: Nous parlons beaucoup de ce 10 millions de dollars. Cependant, tout le monde dit être contribué dans l'Ouest du Canada.

M. Gleave: C'est juste.

M. Whelan: Le trésor national y a aussi contribué. Au cours des années, on a versé des indemnités en se servant du total des fonds, soit 393 millions de dollars. Le gouvernement fédéral, par l'entremise du trésor national a versé une somme de 188 millions de dollars. Selon certaines années nous avons payé jusqu'à 54 millions de dollars. Ainsi, si l'année était mauvaise, 10 millions de dollars ce serait relativement peu. Je veux mettre cette chose au point. Ainsi vous n'aurez pas l'impression qu'en versant 10 millions de dollars, cela va aider beaucoup de fermiers.

M. Gleave: Monsieur le président, je ne me base pas sur le 10 millions de dollars. Ce chiffre n'est pas significatif dans le genre du programme dont je parle. Je songe surtout à incorporer le principe de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies au programme d'ensemble, si cela peut se faire.

Le président: Monsieur Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, je crois que nous nous disputons au sujet du 10 millions de dollars et nous employons les termes de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Si on lit la motion proposée par M. Towers, je crois que le principe réel est déjà inclus dans la modification. Il dit, si je puis citer:

... des prévisions pour une assurance indemnisation totale se basant sur les lieux de la perte contre les pertes réelles subies à la suite de la destruction ou des dommages à une récolte ou à des récoltes assurées d'une autre de toute façon ...

et cela continue:

... d'un désastre précis dans une région ou des régions d'une province.

Je crois, dans les juridictions des provinces et sous l'administration provinciale, en vertu des termes et des prévisions de cette motion telle que présentée par M. Towers, vous atteigniez par le fait même le but que vous cherchiez. Vous n'avez pas besoin de vous préoccuper de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies ou encore du 10 millions de dollars. Les termes de la motion présentée par M. Towers, je le dis assurent la sécurité que vous cherchez pour vos producteurs dans les régions mentionnées. Je crois que c'est ce que vous cherchez, mais vous vous attachez au 10 millions de dollars et à la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Ceci cause beaucoup de problèmes d'administration. Ainsi je me demande si la modification que vous proposez est vraiment nécessaire et si vous n'avez pas déjà atteint le but que vous cherchez.

Le président: C'est une excellente remarque, monsieur Danforth. Je crois que peut-être nous nous attachons trop à ce 10 millions de dollars. Peut-être aussi cela a-t-il couvert autre chose que le 10 millions de dollars.

Monsieur Nesdoly.

M. Nesdoly: Peut-être M. Danforth a-t-il raison sur un point. Cependant, il y a toujours le 10 millions de dollars. Et je crois qu'il va toujours y avoir des désastres qui vont survenir à des époques. Je ne crois pas que cela va suffire à composer, spécialement s'ils s'étendent sur une période de trois ou quatre ans. Mais ce n'est pas l'assurance qui va

[Texte]

do not know, this is just a recommendation, it is a thought. I say let us have the question and get it over with.

The Chairman: It is moved by Mr. Knight:

• 2140

that the Committee recommend that the government consider the advisability of continuing the Prairie Farm Assistance Act in being with the objective of incorporating into the crop insurance program as a measure to meet local disasters in such areas as the so-called dry areas in the Palliser Triangle area of Saskatchewan and Alberta.

Motion agreed to.

The Chairman: Are there further questioners on the bill itself? Mr. Côté? Are you ready for the passing of the bill? Mr. Danforth, yes?

Mr. Danforth: I am sorry, Mr. Chairman.

The Chairman: That is all right, Mr. Danforth, you had your name down.

Mr. Danforth: The questions I wish to ask are, in the main, basic questions, Mr. Chairman. As I understand the terms and the provisions of the act which we are seeking to amend, it is the responsibility of the provinces in consultation with the federal government to determine which crop in any one province shall be covered by insurance. Am I correct in this?

Mr. Whelan: I believe you are. They can recommend any crop. As I mentioned earlier in the meeting, any crop can be added by Order in Council at any time.

Mr. Danforth: On the recommendation of a provincial government or its officials? I understand from listening to the evidence that has been presented by both the witnesses and the members, that the provincial government in presenting the proposition for a crop to be insured has the responsibility of submitting a plan and the federal government through its officials determines whether it is actuarially sound or not. Is this correct?

Mr. Whelan: That is correct, yes. There are 36 crops covered in the original bill as it presently stands.

Mr. Danforth: Yes. Then the premiums in effect on any specific crop are determined in consultation between the officials of the provincial department and the federal department. Am I correct in this?

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Danforth: How are these specific premiums arrived at? Has previous experience with a particular crop been involved in establishing a platform from which to determine whether a crop insurance is sound or not?

Mr. Whelan: I will ask Mr. Williams to answer that. He has had more experience with that than I have.

Mr. Williams: The way that premiums are set is, I would have to say, not as exact a science for agricultural crops as it may be for some other risks, because sometimes the variability of crop yields is not as well known as is the variability of accidents to automobiles, for example. What happens is this: the best information available is used, then the best estimate is made of the possible losses and premium required, then a relatively arbitrary loading factor, it is called, is added to that to try to compensate for what might be called the state of the art.

[Interprétation]

résoudre tous les problèmes des cultivateurs. Je ne sais pas, ce n'est pas là une recommandation, mais seulement une opinion. Je propose que nous discutons de la question et que nous trouvions une solution.

Le président: M. Knight propose

Que le comité recommande au gouvernement d'étudier la possibilité de poursuivre les objectifs de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies et d'ajouter au programme d'assurance-récolte des mesures pour pallier les désastres qui se produisent dans les régions telles le triangle Palliser dans la Saskatchewan et l'Alberta.

La proposition est adoptée.

Le président: Y a-t-il d'autres questions en ce qui concerne le bill? Monsieur Côté? Êtes-vous prêt à adopter le bill? Oui, monsieur Danforth?

M. Danforth: Je m'excuse, monsieur le président.

Le président: Je vous en prie, monsieur Danforth, votre nom était sur la liste.

M. Danforth: Monsieur le président, j'ai quelques questions essentielles à poser. Si je comprends bien la loi que nous tentons de modifier, c'est aux provinces en consultation avec le gouvernement fédéral qu'incombe la responsabilité de décider quelles récoltes, dans chaque province, seront couvertes par l'assurance. Est-ce exact?

M. Whelan: Oui, c'est exact. Les provinces peuvent recommander n'importe quelle récolte, et une récolte peut être ajoutée par un décret en tout temps.

M. Danforth: Sur la recommandation d'un gouvernement fédéral ou de ses représentants? D'après les témoignages des témoins et des membres du comité, j'ai compris que les gouvernements provinciaux, lorsqu'ils proposent d'assurer une récolte, doivent soumettre un plan et que c'est au gouvernement fédéral de déterminer si cette récolte peut-être assurée ou non. Est-ce exact?

M. Whelan: Oui, c'est exact. Le bill original comprend 36 récoltes.

M. Danforth: Oui. Donc, les primes pour chaque récolte sont déterminées par les représentants du gouvernement provincial en consultation avec le gouvernement fédéral. Est-ce exact?

M. Whelan: Oui.

M. Danforth: Et comment détermine-t-on ces primes? Vous êtes-vous fondés sur des expériences antérieures avec des récoltes pour déterminer si une récolte sera assurée ou non?

M. Whelan: M. Williams, qui a plus d'expérience dans ce domaine que moi, répondra à cette question.

M. Williams: Nous n'établissons pas les primes pour l'assurance-récolte d'une façon aussi scientifique que pour d'autres assurances, parce que le rendement des récoltes n'est pas prévisible comme, par exemple, les accidents d'automobiles. Voici ce qui se passe: nous utilisons tous les renseignements à notre disposition, nous établissons ensuite une estimation des pertes possibles et des primes, à laquelle s'ajoute un facteur relativement arbitraire, afin de compenser pour l'inconnu.

[Text]

Mr. Danforth: The unknown, yes. The government's proposal is for 50 per cent shared cost in the premium, why was 50 per cent chosen, why 50 per cent over 25 per cent or 75 per cent? Why was this figure picked?

• 2145

Mr. Whelan: You mean, why did we choose the 50 per cent?

Already in some parts of Canada 50 per cent of the premium was being paid jointly by the provinces and the federal government. We were still sharing the administration costs, and it was decided to put it on an equal basis, for farmers all over Canada to be treated equally. I think basically that is the reason.

Mr. Danforth: I can appreciate that, but I am interested in whether in these provinces where the 50 per cent premium was paid producers were taking advantage of the crop insurance scheme to a greater extent than in other provinces where a lesser proportion of the premium was being paid.

Mr. Williams: I think that question is extremely difficult to answer. In one province at least where the 50 per cent premium was paid there was very large participation, and in another province where the 50 per cent premium was in effect the participation was not as large. I think one would have to say that the provinces where 50 per cent was in effect before this year were provinces that were trying—I suppose I could put it more or less—to catch up with some of the provinces that started earlier.

Mr. Whelan: It also depended on the sales program that each province put on. You know, Manitoba's history shows that they have had a sales program longer than any other province and they have had a higher percentage of farmers covered by insurance, over 50 per cent of the farmers of Manitoba last year, and I understand it is even higher this year. So Saskatchewan, as I stated earlier, has put a sales program on.

Our own province, I am sure you are aware, has never really put on a sales program to sell it. I am not aware why they have not, because Ontario has the least percentage of its farmers covered by crop insurance. I think last year it was about 10 per cent, and Quebec was about 22 per cent. So it is a difficult thing really to explain, as far as I know.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, the very fact that the government is subsidizing the insurance premiums—is there a belief among the farmer producers that the premiums are too high?

Mr. Whelan: For some specialized crops I would think this is true, where it is easier to have set prices for grains and forage crops than it is for some of the specialized crops and high-cost crops that we grow. But even this year in Ontario, and the last two years, the insurance on crops such as tomatoes, and as Mr. Knowles pointed out earlier this year tobacco is being covered, has increased tremendously. People are even buying it for those crops. I think I gave the figure earlier of a 33 per cent increase in Ontario this year. We would have liked to have seen it higher, but some of the marketing boards are naturally encouraging it for the specialized crops.

[Interpretation]

M. Danforth: Ah oui, l'inconnu. Le gouvernement propose de partager 50 p. 100 du coût des primes; pourquoi 50 p. 100 plutôt que 25 ou 75 p. 100? Pourquoi avoir choisi ce chiffre?

M. Whelan: Vous voulez dire: pourquoi avons-nous choisi 50 p. 100?

Dans quelques régions du Canada, 50 p. 100 de la prime était payée conjointement par les provinces et le gouvernement fédéral. Nous partageons les frais d'administration, et on a décidé, sur une base égale, que tous les fermiers du Canada seraient traités de la même façon. Je pense que c'est là la raison première.

M. Danforth: J'apprécie cela, mais je me demande si les producteurs des provinces qui payaient 50 p. 100 de la prime profitent d'avantage du plan d'assurance-récolte que les fermiers des provinces qui ne payaient qu'une partie de la prime.

M. Williams: Je crois que c'est une question à laquelle il est difficile de répondre. Dans une province, au moins, où 50 p. 100 de la prime était payée, la participation était très active. Cependant, dans une autre province où cette prime était payée, la participation était moins active. Je crois qu'on pourrait dire que les provinces qui payaient cette année la prime essayaient—si l'on peut parler ainsi—de rattraper les provinces qui avaient commencé plus tôt.

M. Whelan: Cela dépendait aussi du programme de ventes tel qu'établi par chaque province. Vous savez, l'histoire du Manitoba nous dit que cette province possède le plus vieux programme de ventes et le plus haut pourcentage de fermiers qui bénéficient de l'assurance-récolte, plus de 50 p. 100 l'année dernière. De plus, on me dit que c'est plus élevé cette année. Comme je l'ai dit déjà, la Saskatchewan a elle aussi établi un programme de ventes.

Comme vous le savez sans doute, notre propre province n'a jamais mis sur pied un tel programme. Je ne sais pas pourquoi, car l'Ontario possède le plus bas pourcentage de fermiers bénéficiant du plan d'assurance-récolte. L'année dernière, je crois, cela se chiffrait à 10 p. 100, et 22 p. 100 pour le Québec. Donc, c'est une chose très difficile à expliquer.

M. Danforth: M. le Président, le fait que le gouvernement fournisse aux primes d'assurance—les producteurs agricoles croient-ils que les primes sont trop élevées?

M. Whelan: En ce qui concerne des récoltes particulières, cela est vrai, car il est plus facile de fixer les prix des céréales et des récoltes fourragères que pour des récoltes particulières et les récoltes à frais élevés que nous avons. Cependant, même cette année, et au cours des deux dernières années, l'assurance des récoltes de tomates et, comme l'a dit M. Knowles, du tabac qui est couvert cette année, a augmenté sensiblement. Les gens achètent même les primes pour ces récoltes. Je crois avoir déjà mentionné le chiffre de 33 p. 100, concernant l'augmentation de cette année en Ontario. Nous aurions aimé un chiffre plus élevé, mais les conseils de commercialisation le favorisent, en ce qui a trait aux récoltes particulières.

[Texte]

Mr. Danforth: That leads me to my next question, Mr. Chairman. As the government—and I have no quarrel with the program whatsoever—seems to be expending a tremendous effort to increase crop insurance and get a greater involvement in it, which is common practice in any type of an insurance policy, is there a belief or facts to prove that a greater participation or a certain participation will make it possible to reduce the premiums radically?

Mr. Whelan: Well I think you have answered your own question. Greater participation naturally should bring down the cost of administration and you should be able to build up a bigger fund and provide more coverage for people, wider coverage for people. If you follow the true insurance principle, this generally holds true.

Mr. Danforth: On the basis of this as a program to reduce the premiums, which is business, and the nature of good business, does the federal government feel that the time will come when they will move out of the area of cost-sharing with provincial governments as far as crop insurance is concerned, as they have done with other programs?

• 2150

Mr. Whelan: We have no intent of that. The program would naturally be one that would be broader in coverage and giving them proper protection rather than trying to lower premiums. There have been suggestions from the Committee, but I am sure that the provincial ministers will have even further suggestions. Once we have put all the suggestions together from farm organizations and marketing boards we will have quite a lot to consider. It will be a real challenge for anyone to draft a real crop insurance bill from the suggestions that have been made because they are far and wide.

Mr. Danforth: May I be permitted, Mr. Chairman, to ask this further question? How much room has the federal government left itself to manoeuvre? I will explain the basis of my question. The government is providing 50 per cent of the premium which can be a rather high contribution. If we get common acceptance of the insurance plan, this 50 per cent premium could be quite a considerable amount of money in the foreseeable future. Has the government left itself the flexibility that it can reduce its participation at a lesser percentage or take advantage of the lowering of premiums? Just what is the government thinking in this behalf?

Mr. Whelan: I do not think we foresee any lessening of the premium, but as more people take advantage of the plan I do not see any reason to raise the premium. Naturally the plan has to be watched. The government would have to be ready if something should happen that warranted a change in the premium structure; they should be ready to make that decision. I do not think we are that upset about the participation being suggested here or concerned that it will change that radically either.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, perhaps I could put my question another way. Has the government put a limit on the amount of money it will contribute on this shared-cost plan?

[Interprétation]

M. Danforth: J'en viens donc à ma prochaine question, M. le président. Je ne veux pas critiquer en aucune façon le programme, mais comme le gouvernement semble travailler très fort pour augmenter l'assurance-récolte et obtenir une participation plus active à ce programme, qui constitue monnaie courante dans n'importe quelle politique d'assurance, y a-t-il lieu de croire qu'une telle participation pourrait réduire radicalement les primes?

M. Whelan: Je crois que vous venez d'y répondre vous-même. Une participation plus active devrait réduire les frais d'administration et augmenter les fonds et fournir une plus grande protection aux gens. Selon le principe premier de l'assurance, cela est vrai en général.

M. Danforth: Acceptant le fait que le programme réduise les primes, ce qui constitue de bonnes affaires, le gouvernement fédéral prévoit-il se retirer graduellement de ce programme de partage des frais, comme il l'a déjà fait avec les autres programmes?

M. Whelan: Nous n'en avons pas l'intention. Le programme couvrira naturellement un domaine plus vaste et donnera une protection adéquate plutôt que d'essayer d'abaisser les primes. Le Comité a fait des suggestions, mais je suis sûr que les ministres provinciaux en auront d'autres. Lorsque nous aurons réuni toutes les suggestions provenant des organisations agricoles et des conseils de commercialisation, ça en fera beaucoup à considérer. Ce sera un vrai défi pour quiconque d'essayer de rédiger un vrai bill sur l'assurance-récolte, à partir des suggestions qui ont été faites, car elles viennent de tous côtés.

M. Danforth: Monsieur le président, puis-je poser une autre question? Le gouvernement fédéral s'est-il réservé une certaine liberté d'opération? J'explique ma question: le gouvernement fournit 50 p. 100 de la prime, ce qui peut être une contribution assez élevée. Si le plan d'assurance reçoit un accueil favorable, la prime de 50 p. 100 pourra devenir, dans un avenir rapproché, un montant d'argent assez considérable. Le gouvernement s'est-il réservé le droit de réduire sa participation à un pourcentage moindre ou de profiter de l'abaissement des primes? Quelle est la position du gouvernement?

M. Whelan: Je ne crois pas que nous envisagions une diminution de la prime, et comme beaucoup de gens profitent du plan, je ne vois pas pourquoi nous augmenterions la prime. Il faut bien sûr surveiller le plan. Le gouvernement doit être prêt, au cas où un événement quelconque justifierait un changement de la structure de la prime; nous devons être prêts à prendre une telle décision. Je ne crois pas que la participation, dont il vient d'être question ici, nous inquiète, nous ne croyons pas qu'il y aura de changement radical dans ce domaine.

M. Danforth: Monsieur le président, je peux peut-être poser ma question d'une autre façon. Le gouvernement a-t-il limité la somme d'argent qu'il investira dans ce programme à frais partagés?

[Text]

Mr. Whelan: No, it is a statutory item.

Mr. Danforth: To what degree?

Mr. Whelan: For the amount of money that we are going to contribute to the plan.

Mr. Danforth: In other words, if I understand your explanation that it is a statutory item, the government, under this amendment we are considering, is committed to a 50 per cent premium regardless of the extent it might be in the foreseeable future. Am I correct in this?

Mr. Williams: That is correct, the funds do not have to be voted by Parliament. They appear in the estimates. They do not have to be voted by Parliament. It is a statutory item to which the government is obliged to pay. The only action that the government could take if it wished to curtail expenses would be to . . .

Mr. Danforth: Further amendments.

Mr. Williams: . . . further amend the act, or, I presume, take some administrative action in respect of restricting agreements. But I know of no intent that way. The agreements are all long-term agreements.

Mr. Whelan: They are long-term, but when you consider what we have spent out of crop disaster funds in the last year and if you have less and less to pay, it gives you a pretty wide avenue of approach to this whole subject.

Mr. Danforth: Well, Mr. Chairman, is it government policy now where crop insurance is made available to primary producers of agricultural crops to rely on this substantially and totally to take care of disasters, that there will be no disposition on the part of the government to use grants, loans, or other means in disasters, and that this then will stand alone?

Mr. Whelan: We would like to see just that which you have suggested. That has been the philosophy. Last year the people in these areas had suffered that much that provincially and federally it was thought they should be assisted. And they assisted them. I think we would want—that is why we have done so much both provincially and federally to encourage people to buy crop insurance—to get away from this passing the buck back and forth between provincial and federal people; the only ones who end up losing on it are the farmers themselves. It can be a very difficult thing to handle when you have people in one area, some with crop insurance, some harvested the crop, some without crop insurance that did not harvest the crop, etc. You have to decide how you are going to be an equalizer there and you just cannot be an equalizer in a situation like that because the man who had crop insurance really is entitled to as much payment as the man who did not. He complains because he spent his money on crop insurance and now this other man is getting his money out of the national treasury. The little bit he gets out of the national treasury is going to help him some, but it is never going to put him in the same position as if he had been insured.

[Interpretation]

M. Whelan: Non, c'est un article statutaire.

M. Danforth: A quel point?

M. Whelan: Au chapitre du montant d'argent que nous investirons dans le programme.

M. Danforth: En d'autres mots, si j'ai bien compris ce que vous vouliez dire par article statutaire, le gouvernement, aux termes de l'amendement que nous étudions présentement, s'engage à payer une prime de 50 p. 100, quelle qu'en soit l'importance dans un futur rapproché. Ai-je raison?

M. Williams: Vous avez raison, le gouvernement n'aura pas à voter de crédits. Ils apparaissent dans le budget des dépenses. Ils n'ont pas à être votés par le Parlement. C'est un article statutaire auquel le gouvernement doit se soumettre. Tout ce que pourrait faire le gouvernement, c'est souhaiter amoindrir les dépenses, c'est de . . .

M. Danforth: D'autres modifications.

M. Williams: . . . modifier à nouveau la loi, ou, je suppose, d'entreprendre quelque action administrative en vue de restreindre l'étendue des accords. Mais, à ce que je sache, on ne procédera pas de cette façon. Les accords sont tous des accords à long terme.

M. Whelan: Ce sont tous des accords à long terme, mais lorsque l'on voit les sommes que nous avons dépensées l'an dernier au chapitre des fonds de secours aux agriculteurs, et si l'on sait que nous en aurons de moins en moins à payer, on comprend un peu mieux la situation.

M. Danforth: Monsieur le président, la politique gouvernementale est-elle maintenant de se fier uniquement à l'assurance-récolte, aux endroits où les agriculteurs peuvent en profiter, pour arranger les choses, lorsqu'il y a un désastre; le gouvernement n'accordera plus de subventions, de prêts ou d'autres genres d'aide dans les cas de désastres. Seule l'assurance-récolte subviendra aux besoins.

M. Whelan: Nous aimerions bien que cela se passe comme ça. C'est notre ligne de conduite. L'an dernier, les habitants de ces régions ont tant souffert que les gouvernements provinciaux et fédéral ont pensé à les aider. Ils les ont aidés. Je pense que nous voulons . . . C'est pourquoi nous avons tellement encouragé les gens, et au niveau fédéral, et au niveau provincial, à acheter de l'assurance-récolte afin d'éviter que les gouvernements provinciaux et fédéral se renvoient la balle continuellement; en fin de compte les seuls qui y perdraient étaient les cultivateurs eux-mêmes. Cela peut devenir un problème très difficile à résoudre: dans une même région, il peut y avoir des cultivateurs qui ont une assurance-récolte, qui ont fait leur moisson, d'autres qui n'ont pas d'assurance et qui n'ont pas fait la moisson, etc. Il nous faut décider, d'une façon ou d'une autre, comment régulariser la situation, et cela est presque impossible, parce que, en réalité, celui qui possède une assurance-récolte a droit à autant de paiements que celui qui n'en a pas, et il se plaint parce qu'il a dépensé de l'argent pour ces assurances, alors que ceux qui n'en ont pas dépensé reçoivent de l'argent du Trésor national. Le peu que ces gens reçoivent du Trésor national les aidera, mais pas de la même façon qu'ils avaient été assurés.

[Texte]

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth.

Clauses 1 and 2 agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill and the recommendations to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: This meeting is adjourned.

[Interprétation]

M. Danforth: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Danforth.

Les articles 1 et 2 sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le président: Puis-je soumettre le bill et les recommandations à la Chambre?

Des voix: Oui.

Le président: La séance est ajournée.

• 2155

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Tuesday, July 10, 1973

Chairman: Mr. Ross Whicher

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le mardi 10 juillet 1973

Président: M. Ross Whicher

Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

The Annual Report of the
Canadian Wheat Board 1971-72

CONCERNANT:

Le Rapport annuel de la Commission
canadienne du blé pour l'année 1971-1972

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Ross Whicher

Vice-chairman: Mr. Walter Smith

Messrs.

Beaudoin	Hamilton (<i>Swift</i>
Caron	<i>Current-Maple Creek</i>)
Corriveau	Hargrave
Côté	Horner (<i>Battleford-</i>
Epp	<i>Kindersley</i>)
Ethier	Kempling
Frank	Knight
Gleave	

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Ross Whicher

Vice-président: M. Walter Smith

Messieurs

Lambert (<i>Bellechasse</i>)	Nesdoly
La Salle	Peters
Lessard	Stewart (<i>Okanagan-</i>
Marchand (<i>Kamloops-</i>	<i>Kootenay</i>)
<i>Cariboo</i>)	Towers
McKinley	Rooney
Murta	Schellenberger
MacKay	Yanakis—(30)
Neil (<i>Moose Jaw</i>)	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On July 10, 1973:

Messrs Murta, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Horner (*Battleford-Kindersley*), Epp replaced Messrs. Danforth, Mitges, Knowles (*Norfolk-Haldimand*), Wise.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 10 juillet 1973:

MM. Murta, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Horner (*Battleford-Kindersley*), Epp remplacent MM. Danforth, Mitges, Knowles (*Norfolk-Haldimand*), Wise.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 10, 1973.

(17)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:40 o'clock p.m. The Chairman, Mr. Whicher, presided.

Members of the Committee present: Messrs. Caron, Côté, Epp, Ethier, Gleave, Horner (*Battleford-Kindersley*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, Murta, Neil (*Moose Jaw*), Nesdoly, Rooney, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers, Whicher.

Other Members present: Messrs. Hurlburt and Korchinski.

Witness: From the Canada Grain Council: Dr. Donald A. Dever, Secretary General.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Annual Report of the Canadian Wheat Board for 1971-72. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 8, 1973, Issue No. 5*).

The witness made a statement and answered questions.

And the questioning continuing;

At 5:58 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 JUILLET 1973

(17)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de M. Whicher.

Membres du Comité présents: MM. Caron, Côté, Epp, Ethier, Gleave, Horner (*Battleford-Kindersley*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, Murta, Neil (*Moose Jaw*), Nesdoly, Rooney, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Towers, Whicher.

Autres députés présents: MM. Hurlburt et Korchinski.

Témoin: Du Conseil canadien des céréales: M. Donald A. Dever, secrétaire général.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le rapport annuel de la Commission canadienne du blé pour l'année 1971-1972. (*Voir le procès-verbal du mardi 8 mai 1973, fascicule n° 5*).

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

La période des questions se poursuit.

A 17 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, July 10, 1973.

• 1539

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we shall start now. Today we have the Canada Grains Council, and I should like to introduce to you Mr. Donald A. Dever, the Secretary General. I think Mr. Dever has a statement to give, and he can introduce the group with him at the same time. Mr. Dever.

Dr. Donald A. Dever (Secretary General, Canada Grains Council): Thank you, very much, Mr. Chairman and gentlemen. First, I should like to say that we are honoured to appear before the Standing Committee on Agriculture to outline for this Committee something of the background, the aims and accomplishments of the Canada Grains Council as we go into our fifth year of operation. I would like to suggest that we are not really here to discuss the annual report of the Canadian Wheat Board which appears in the order paper. We feel that is outside of our terms of reference.

• 1540

The Chairman: If I could interrupt for a minute, Mr. Dever, that is the only way we could get you here, by putting it that way.

Dr. Dever: That is fine. Thank you very much.

As the Chairman has pointed out, I am Donald Dever, Secretary General of the Canada Grains Council. The other two gentlemen with me today are Dr. Arch Wilson, our research economist, and Jim McDonough, liaison officer with our grain handling and transportation section.

I feel the particular value of having the opportunity to speak to you, is that while times and personnel change over the years, the Canada Grains Council, busy in its day-to-day activities is apt to presume that its work is as well known to such bodies as yourselves as it is to its members and those in the grains industry generally.

You have before you a folder containing literature that describes the types of endeavours in which the council has been engaged. I hope you will peruse this in greater detail at your leisure.

You will find some examples of the reports we have published to supply information on various topics of concern to the grains industry. You will find an outline of the reasons why the council was formed, and how it has worked in the direction of fulfilling its founding aims over the years. With this as background material I would like to discuss the council in more informal terms with you.

There were perhaps two basic reasons why the Canada Grains Council came into being at two founding meetings in October of 1968 and February of 1969. One was the dire straits in which Canada's grain industry found itself at the time with its oversupply of grain and a decline in

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 10 juillet 1973.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous pouvons commencer. Nous entendons aujourd'hui le Conseil canadien des grains dont M. Donald A. Dever est le secrétaire général. M. Dever a une déclaration d'ouverture. Je lui laisse le soin également de nous présenter ses collaborateurs. Monsieur Dever.

M. Donald A. Dever (Secrétaire général du Conseil canadien des grains): Je vous remercie, monsieur le président et messieurs. D'abord, je tiens à vous dire jusqu'à quel point nous sommes heureux de comparaître devant le comité permanent de l'Agriculture pour expliquer comment s'est formé le Conseil canadien des grains et quels sont ses objectifs et ses réalisations au seuil de sa cinquième année d'existence. Je signale que nous ne sommes pas là pour discuter du rapport annuel de la Commission canadienne du blé comme en fait état l'ordre du jour. Nous ne croyons pas que notre mandat nous y habilite.

Le président: Excusez-moi de vous interrompre, monsieur Dever, mais c'était là la seule façon pour nous de vous faire comparaître.

M. Dever: Je comprends.

Comme l'a indiqué le président, je m'appelle Donald Dever, et je suis secrétaire général du Conseil canadien des grains. Mes deux collaborateurs sont M. Arch Wilson, économiste chercheur, et M. Jim McDonough, agent de liaison auprès de la section de la manutention et du transport des grains.

Si j'apprécie d'autant plus l'occasion qui m'est donnée aujourd'hui de vous adresser la parole, c'est que, bien que les circonstances et le personnel changent au fil des années, le Conseil canadien des grains, pris par son travail de tous les jours, est capable de supposer qu'il est aussi bien compris par des organismes comme le vôtre que par ses propres membres et les représentants de l'industrie des céréales dans son ensemble.

On vous a remis une chemise remplie de documents décrivant l'activité du Conseil dans divers domaines. J'espère que vous aurez l'occasion d'y plonger plus avant lorsque vous aurez un moment de libre.

Il s'y trouve des exemplaires de rapports que nous avons publiés sur divers sujets intéressant l'industrie des grains. Vous y verrez également les raisons qui ont motivé la création du Conseil et la façon avec laquelle il s'est acquitté de sa tâche au fil des années. A partir de ces données générales, je vais essayer maintenant de vous donner une idée plus précise de ce qu'est le Conseil.

Il y a deux raisons fondamentales qui ont motivé la création du Conseil canadien des grains après deux réunions d'organisation en octobre 1968 et en février 1969. Il y avait d'abord la situation difficile dans laquelle se trouvait l'industrie canadienne des grains à

[Texte]

our share of world markets. Also at that time we were not involved in the world feed grain markets. There were many reasons for that situation, but it brought the point home very forcibly to both government and the grains industry that it should not rely on any *laissez faire* approach to grain marketing.

A concerted and unified effort was required to see that grain producers were growing the types and amounts of grain demanded, and that both established and developing markets were well serviced.

The other reason for needing the establishment of the Canada Grains Council was due to the very nature of the grain industry itself. There is perhaps no other basic industry in this country so diverse in nature. First and foremost there is the grain producer who is dependent on the central marketing agency, the Canadian Wheat Board, and its agents, which handle and store his grain. The next link is the transportation of his grain to domestic and export markets. Then there are the merchandisers, the shippers, the exporters, the manufacturers of feeds, the millers and those whose interest is in brewing and malting. The list of those for which grain is of vital importance is a long one. Such bodies as the Canadian Federation of Agriculture; those in feed growing, the Canadian Feed Growers Association; and the seed trade, the Canadian Seed Trade Association; the railways, and the Dominion Marine Association are other examples.

The council membership is made up of those with a direct link with the grains industry. Its influence is, of course, of importance to many others in related industries, the well-being of which is dependent on a healthy grains industry. The council membership is composed of 26 organizations, but to some extent this figure is misleading. These 26 organizations represent in terms of persons many thousands from both eastern and western Canada.

At this point I might comment that this Committee is no doubt aware of the fact that the three Prairie pools withdrew from council membership this year. It was a disappointment to the council that these three large grain-handling companies felt they would prefer to operate independently from the Canada Grains Council.

On this point I would like to reassure the Standing Committee on Agriculture that the council still maintains a wide-ranging grain industry representation. In addition, the United Grain Growers, the Saskatchewan Association of Rural Municipalities, the Canadian Federation of Agriculture, the Manitoba Farm Business Association, and the Palliser Wheat Growers Association provide broad producer representation to the Canada Grains Council. However, the pools, as well as other non-council members, are members of one of our most important committees, the Grain Handling and Transportation Committee, about which I will speak more fully in this brief.

[Interprétation]

l'époque, avec les excédents de céréales et la baisse de la part canadienne des marchés mondiaux. Il n'y avait rien de fait non plus au niveau des marchés mondiaux de céréales fourragères. La situation était due à plusieurs facteurs, mais le gouvernement comme l'industrie des grains était forcé d'admettre qu'il fallait faire quelque chose pour une meilleure commercialisation des céréales.

Il fallait un effort concerté pour s'assurer que les producteurs de céréales cultivaient les espèces et les quantités désirées et que les marchés reconnus en voie de développement étaient desservis adéquatement.

L'autre raison qui milite en faveur de la création du Conseil canadien des grains tenait de la nature même de l'industrie des grains. Il n'y a peut-être pas au Canada d'industries de base aussi diversifiées. D'abord, le producteur de grains dépend d'une agence centrale de commercialisation, la Commission canadienne du blé, et de ses sous-agences qui manutentionnent et entreposent les grains. Ensuite, il y a le transport des grains vers le marché intérieur et étranger. Enfin, il faut compter avec les vendeurs, les expéditeurs, les exportateurs, les fabricants de céréales fourragères, les minoteries, les brasseurs et les distillateurs. La liste de tous ceux pour qui les grains sont d'une importance vitale est très longue. Il y a les organismes comme la Fédération canadienne de l'agriculture; pour les producteurs de céréales fourragères, l'Association canadienne des producteurs de céréales fourragères; pour les vendeurs de semences, l'Association canadienne des vendeurs des graines de semence; les chemins de fer; l'Association maritime et beaucoup d'autres.

Le Conseil est formé d'éléments représentatifs de tous les secteurs de l'industrie des grains. Il y a une influence sur plusieurs industries connexes dont l'existence dépend d'une industrie prospère des grains. Le Conseil compte 26 organismes membres, mais il ne faut pas trop se fier à ce chiffre. Ces 26 organismes représentent des milliers de personnes tant de l'Est que de l'Ouest du Canada.

A cet égard, je rappelle aux membres du Comité que les trois pools des Prairies se sont retirés du Conseil cette année. Le Conseil évidemment déplore que les trois principales compagnies de manutention des grains aient préféré agir indépendamment.

Cependant, le Comité permanent de l'Agriculture peut être assuré que le Conseil continue d'être représentatif d'une grande partie de l'industrie des grains. De plus, les producteurs unis de céréales, l'Association des municipalités rurales de la Saskatchewan, la Fédération canadienne de l'agriculture, l'Association manitobaine des agriculteurs et l'Association Palliser des producteurs de blé restent au sein du Conseil canadien des grains. Les pools, comme d'autres organismes non membres, font toujours partie d'un de nos comités des plus importants, le Comité de manutention et de transport des grains sur lequel je reviendrai tout à l'heure.

[Text]

● 1545

Before going into that topic, I would like to outline some of our long and short-term goals and the progress we have been making.

One important function of the council is simply to provide an opportunity for those representing its different facets to meet and talk together, rather than working at cross purposes with one another. The common bond is the desire to have a strong industry as a whole, and this can best be achieved through co-operation. The council general meetings, held at least twice annually, provide such a forum for discussion. As some of you may recall, in our early work we had feed grain seminars, which I think sparked our interest in the feed grain markets overseas. Our board meetings, again with broad representation from the many sectors of the industry, provides members with a chance to meet and come to a consensus, where possible.

Much of the council work is also accomplished through its committees. Many knowledgeable men give voluntarily of their time to further the work of the council. It would indeed be difficult to put a dollar value on the time that has been donated to the council, but it represents a very sizeable contribution.

The fact of the council's being also provides an opportunity for the government to request the general view of the grains industry on particular topics. The government has done this on many occasions and the council has made recommendations at the government's request, and also on topics on which the council feels the government should know the views of the industry.

Since the predominant purpose of the council is to increase Canada's share of world markets, as well as its most efficient use domestically, the Canada Grains Council has played a major role in market developments. It sent four missions to Mexico, Central and South America, the Caribbean and Southeast Asia and published reports on the potential for increased sales in these areas. I think we were the first organization to have a bona fide producer represented on those missions.

The council also had a mission to Europe and the United Kingdom on Canadian grains, and conducted an investigation on the faba bean experience in Europe. All of these reports are published, you have some of them with you, and we are now co-ordinating further research on faba bean development in Canada. It is a source of protein that I do not believe we can overlook.

We have also formed a Product Analysis and Evaluation Committee because we feel that we have to have some co-ordination in the breeding, the greenhouse work, the feeding trials, the development of a grain from the time it is bred in the laboratory to the field and on to the marketplace and that has been lacking.

[Interpretation]

Auparavant, je voudrais parler des objectifs à court et long terme du Conseil et des progrès réalisés jusqu'ici.

Une fonction importante du Conseil est de permettre tout simplement que les représentants des divers secteurs de l'industrie se rencontrent et communiquent entre eux plutôt que de travailler les uns contre les autres. Ce qui les intéresse tous, c'est une industrie prospère et ce n'est qu'en collaborant les uns avec les autres qu'ils peuvent y arriver. Les réunions générales du Conseil se tiennent au moins deux fois par an et sont une occasion de discuter de tous les sujets qui intéressent les membres. Comme certains d'entre eux vous... le savent, il y a eu à un certain moment des séminaires sur les céréales fourragères qui ont suscité un intérêt nouveau pour l'exportation. Les réunions du Conseil d'administration, au siège une fois de plus et des représentants de nombreux secteurs de l'industrie, permettent également aux membres de se rencontrer et d'en venir à un consensus entre eux lorsque c'est possible.

Une bonne part du travail du Conseil se fait par l'intermédiaire des comités. Des compétences reconnues donnent bénévolement de leur temps au Conseil. Il serait difficile de fixer une valeur monétaire tout ce temps qui est consacré au Conseil mais elle serait sûrement importante.

Le fait que le Conseil soit là permet au gouvernement de consulter à divers moments l'industrie des grains sur divers sujets. C'est ce qu'a fait le gouvernement à plusieurs occasions; le Conseil a répondu par des recommandations. Il a également fait part au gouvernement de l'opinion de l'industrie sur divers sujets qu'il jugeait important.

Le but du Conseil étant d'accroître la part du Canada dans les marchés mondiaux comme d'amener une utilisation plus efficace sur le plan intérieur, il a joué un rôle de premier ordre dans la recherche des marchés. Il a envoyé quatre missions commerciales au Mexique, en Amérique centrale et en Amérique du Sud, dans les Antilles et dans l'Asie du Sud-Est et publié des rapports sur le potentiel de ventes dans ces régions. Il a été le premier organisme à envoyer un vrai producteur au sein de ces missions.

Le Conseil canadien des grains a eu également une mission en Europe et au Royaume-Uni et mené une étude concernant l'expérience sur la faba en Europe. Tous les rapports à cet égard ont été publiés; vous en avez quelques-uns en main. Nous essayons actuellement de coordonner les recherches sur l'implantation de cette fève au Canada. Elle est une source de protéine qui pourrait devenir extrêmement intéressante.

Nous avons formé un Comité de l'analyse et de l'évaluation des produits. Nous croyons qu'il faut coordonner la sélection, le travail à faire, les essais d'alimentation, le développement des céréales à partir du moment où elles sont sélectionnées en laboratoire à celui où elles sont cultivées puis mises en marché. Il n'y avait rien de fait jusque là à ce niveau.

[Texte]

We also co-ordinated the first all-producer mission to Southeast Asia this year, and that was the Palliser Canadian Wheat Growers Mission.

Also in the market development field is our publication, *Feed Grains of Canada*, which has received wide distribution and which was translated into six languages. It was the only bulletin at the fair in China that was published in Chinese, and 10,000 copies disappeared very shortly. In addition, we are expanding this bulletin into four more bulletins, and we going into greater detail on each section contained in the first one to further acquaint our customers with the techniques and the ways of using Canada grain.

In addition, we are conducting poultry feeding trials in Korea, using Canadian barley and rapeseed, and we are sending a four-man team to Korea later this month to follow up on these trials, as they are now going to be completed, and meet with the feed manufacturers and in general disseminate the information so that the feed manufacturers in Korea will be able to assess our grain.

On the domestic front we have published an evaluation of the domestic feed grain market. The council's Feed Grain Specifications Committee has made a number of recommendations on grading which should benefit Canada on the export market. As a result of these recommendations we now have definitive grades and standards for our feed grains, which we did not have previously.

The council, in co-operation with the Canada Metric Commission, is co-ordinating Canada's conversion to metric units for the grains industry, with the target date of August 1, 1975.

In the information field, in addition to published material on many topics, for over three years we have published the grain market newsletter, *The Open Door*. This publication has proved of interest to producers in particular who find themselves short of condensed information to give them an idea of the marketing conditions in Canada, the U.S. and abroad.

• 1550

The Council also hopes to publish a Canadian grains journal to come out quarterly to be used predominately in the overseas market. This was in response to various people who queried what was happening in Canada on our missions, particularly the trade commissioner service. It is a technical bulletin that will have an editorial board composed of people involved in the movement and marketing of grain. We do not intend to enter directly into the sales area with this, it is just something to promote the use of our grain.

In addition, the Council members are strongly in favour of increasing the Canadian presence abroad, especially in southeast Asia, possibly in Japan, by the establishment of a Council office or attaching its own personnel to present offices such as the trade commissioner's office, to conduct seminars and otherwise promote

[Interprétation]

Nous avons également organisé cette année les premières missions commerciales vers le Sud-Est de l'Asie composée entièrement de producteurs; il s'agissait de la mission des producteurs de blé Palliser.

Au niveau de la mise en marché également, il y a notre publication, *Céréales fourragères du Canada*, diffusée sur les ondes sur une grande échelle et traduite en six langues. C'était la seule publication à l'exposition qu'il y a eu en Chine qui était publiée en chinois; 10,000 exemplaires ont été distribués en très peu de temps. Nous entendons produire 4 publications dans lesquelles nous voulons entrer dans les détails pour familiariser encore davantage nos clients avec les techniques d'utilisation des grains canadiens.

Nous procédons à des essais d'alimentation de volailles en Corée, à partir de l'orge et de graine de colza canadien; une équipe composée de 4 spécialistes doit se rendre ce mois-ci en Corée pour voir où en est l'expérience qui est sur le point de se terminer pour rencontrer les fabricants de provende et les renseigner de façon générale sur les utilisations possibles des céréales canadiennes.

Sur le plan intérieur, nous avons publié une évaluation des possibilités du marché intérieur des céréales fourragères. Le Comité des spécifications visant les céréales fourragères du Conseil a présenté un certain nombre de recommandations sur le traitement des céréales qui pourront aider le Canada sur les marchés d'exportation. C'est suite à ces recommandations qu'il y a maintenant des catégories des normes visant les céréales fourragères; il n'y avait rien auparavant.

Le Conseil, en collaboration avec la Commission métrique du Canada, coordonne l'effort de conversion au système métrique dans l'industrie des grains; la date limite est fixée au 1^{er} août 1975.

Dans le domaine de l'information, en plus de publications sur plusieurs sujets, paraît depuis trois ans la lettre circulaire *The Open Door* sur la situation du marché des grains. Cette publication a intéressé particulièrement les producteurs qui manquent d'information condensée sur les conditions de commercialisation au Canada, aux États-Unis et à l'étranger.

Plus particulièrement, pour le marché d'outremer, le Conseil espère aussi publier un journal canadien sur les grains qui paraîtrait tous les trimestres. C'est une chose qui pourrait répondre aux questions posées par diverses personnes sur ce qui se passe au Canada, dans nos missions, particulièrement ce qui se passe dans le service du délégué commercial. Il s'agit d'un bulletin technique dont le Comité des publications se composera des personnes qui s'occupent du mouvement de la commercialisation des grains. Nous n'avons pas l'intention, dans ce cas, de nous lancer directement dans le domaine des ventes, il s'agit simplement d'une mesure pour aider à promouvoir l'emploi de nos grains.

De plus, les membres du Conseil se prononcent très fermement en faveur de l'augmentation de notre présence à l'étranger; particulièrement dans le sud-est asiatique peut-être le Japon, en établissant dans ces endroits un bureau du Conseil ou en attachant notre propre personnel au bureau qui existe déjà là comme le bureau du

[Text]

increased awareness of the use and availability of Canadian grains, without in any way entering into the sales field.

I mentioned to you earlier that I would like to comment especially on one of our major committees, the Grain Handling and Transportation Committee.

In your folders I have included considerable material regarding this committee including the composition of both it and its subcommittees. By this you will see that again the Council has been instrumental in bringing together virtually all those who will be affected by any changes to the present grain handling transportation system.

It was indeed for this very reason that the government asked the Council to study the present system and propose changes for modernization. The Council already existed and represented those most vitally concerned with possible change.

It is not a year since the Council accepted the government request and the Council feels, and hopes this Committee will agree, that a formidable amount of progress has been made in that time. The grains group in Ottawa have prepared 13 studies on the subject. The Council saw that these were distributed to all interested persons and had a special study group review them in detail, update where necessary, and generally use them as a valuable background material from which they could proceed.

The Grain Handling and Transportation Committee also saw as one of its vital functions that of acquainting the producer and rural communities with the present costs and capabilities of the system and of providing ample opportunity for input from these groups. The Council therefore undertook an active communications program throughout the west. These have included ones in Manitoba, in co-operation with the Manitoba Rural Municipalities Association, in Saskatchewan, with the assistance of the Saskatchewan Association of Rural Municipalities, and in Alberta, where Unifarm undertook its own program with some consultation with the Council.

Last January, the University of Saskatchewan and the Canada Grains Council conducted a special seminar on grain handling and transportation and this was attended by around 1,000 people, 650 of which were grain producers.

In addition to meetings, a special report to producers was mailed to all permit book holders in western Canada outlining facts on Canada's present system. This summer a van, sponsored by the Canada Grains Council, was touring the western B-circuit fairs, the displays designed to relate the story of how Canada moves the grain and what costs are involved. We have had three fairs completed now and the response has been tremendous.

All of these are designed to provide the producer with adequate information to assess changes which might be proposed.

[Interpretation]

délégué commercial afin de s'occuper de présenter des séminaires et d'autres moyens de promotion de l'utilisation des grains canadiens, de rendre conscient de leur disponibilité, sans s'occuper du domaine des ventes.

Je vous ai indiqué plus tôt que je voulais vous parler particulièrement d'un de nos principaux comités qui est le Comité des transports et de la manutention des grains.

Dans la chemise que je vous ai fournie, j'ai mis beaucoup de documents ayant trait à ce Comité, y compris la composition du Comité ainsi que de ses sous-comités. Vous verrez là que le Conseil a cherché à réunir pratiquement tous ceux qui sont touchés par des modifications faites au système actuel de transport et de manutention des grains.

C'est pour cette même raison, que le gouvernement en fait a demandé au Conseil d'étudier le système actuel et de faire des propositions en vue de sa modernisation. Mais le Conseil existait déjà et représentait ceux qui sont le plus en cause dans ces modifications éventuelles.

Il n'y a qu'un an que le Conseil a accepté de donner suite à cette requête du gouvernement et, je crois que le Comité sera d'accord, pour reconnaître que d'immenses progrès ont été faits et réalisés depuis. Les groupes des grains à Ottawa ont préparé 13 études à ce sujet. Le Conseil s'est assuré qu'ils avaient fourni à tous les intéressés et a chargé un groupe d'études spéciales de les revoir en détail, de les mettre à jour lorsque c'était nécessaire et d'une façon générale il s'est occupé de voir que ces intéressés puissent utiliser ces études comme documents sur lesquels ils pourraient s'appuyer.

Le Comité de manutention et de transport des grains a considéré aussi qu'une de ces fonctions essentielles était de faire connaître aux producteurs et aux communautés quels étaient les coûts actuels ainsi que les possibilités du système et de permettre que ces groupes aient beaucoup de possibilités de fournir un apport. Le Conseil s'est donc lancé dans un programme de communication dans tout l'Ouest; soit au Manitoba, en collaboration avec l'Association des municipalités rurales du Manitoba; en Saskatchewan, avec l'aide de l'Association des municipalités rurales de la Saskatchewan. En Alberta, c'est l'UNIFARM qui a lancé son propre programme en liaison jusqu'à un certain point avec le Conseil.

En janvier, l'Université de la Saskatchewan et le Conseil canadien des grains ont tenu un séminaire spécial sur la manutention et le transport des grains, groupes d'études auxquels ont participé aux environs de mille personnes dont 650 étaient des producteurs de grains.

Outre ces réunions, on a expédié à tous les producteurs de l'Ouest détenteurs de permis un rapport spécial soulignant les aspects du système actuel au Canada. Cet été un camion subventionné par le Conseil canadien des grains, faisait le tour des foires du circuit (b) dans l'Ouest, exposant l'histoire du mouvement des grains au Canada et les coûts à ce sujet. Nous nous sommes rendus dans trois foires jusqu'ici et la réaction a été extraordinaire.

Tous ces moyens sont conçus pour permettre de fournir aux producteurs tous les renseignements qui lui sont nécessaires pour évaluer les répercussions des modifications qui pourraient être proposées dans ce domaine.

[Texte]

Also since undertaking this task of investigation of our grain handling and transportation system, the Council has had four practical men in the industry prepare an up-to-date state-of-the-industry report which is currently being reviewed by the major committee.

The Council is also engaged in a pilot project in the Brandon area, a part of the system which contains many of the components common to the other sections of the country. We are looking at this smaller area and the problems that might arise: the community problems, the road problems, the producer, the distance he hauls, the possibility of elevator closure or whether lines are retained or abandoned. All of these things have to be looked at and communicated to the producer to get his view on what would be acceptable. We feel that doing the project on a small area will give us the experience to do it on other areas if we can be successful. Here again co-operation is the keynote as elevator personnel, rail people, producers and provincial government personnel study the problem and the alternatives together.

• 1555

Further, the council has studies planned of the Pacific Coast facilities, and an elevator study to investigate the cost of elevators with alternate levels of throughput. In addition, the movement from the Lakehead east to export position needs further study.

This is only a brief rundown of some of our endeavours to date in this regard. You will find more detailed information with the other material we have provided. This part of our presentation has only touched, with considerable brevity, on a few of the areas in which the council has been involved.

I would now like to show you a short slide presentation on grain handling and transportation, and then I will ask the Committee if they have any questions regarding our work, which my colleagues and I will be pleased to answer.

The Chairman: Thank you, Dr. Dever. I understand that showing the slides will take about nine minutes. Is it agreeable to the Committee that we go ahead and show the slides?

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Are these the slides that are shown in the exhibit?

Dr. Dever: Yes, they are.

The Chairman: After the showing of the slides I have the following questioners: Messrs. Murta, Horner, Nesdoly, Gleave and Towers.

Mr. Caron: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes. Mr. Caron on a point of order.

Mr. Caron: Dr. Dever referred to sales promotion in different countries in six languages. I think some of my colleagues are a little frustrated because of the lack of French documents here. I think it should be taken for granted that this was not foreseen and that it was an

[Interprétation]

Depuis qu'on a entrepris cette tâche d'enquête sur les manutentions et le transport, le Conseil a demandé 4 aides dans l'industrie pour préparer un rapport à jour sur la situation et ce rapport est actuellement sujet à étude de la part de notre comité principal.

Le Conseil s'est aussi lancé dans un projet-pilote dans la région de Brandon, région qui est représentative dans ce sens qu'on a là réuni bien des éléments qu'on retrouve dans les autres parties du pays. Nous faisons là l'étude dans cette région plus petite des problèmes qui peuvent se poser: les problèmes communautaires, du système routier, du producteur, de la distance qu'il faut parcourir, les possibilités de fermeture des élévateurs ou de l'abandon de la conservation des voies ferrées. Toutes ces questions doivent être examinées pour demander aux producteurs ce qu'ils considèrent comme acceptable. Nous pensons qu'en le faisant dans une petite zone, nous acquérons l'expérience nécessaire, en cas de succès dans d'autres régions. A nouveau, dans l'optique de cette étude du problème et pour trouver des solutions de rechange il faut qu'il y ait collaboration entre le personnel des élévateurs, le personnel ferroviaire, les producteurs et les fonctionnaires du gouvernement provincial.

D'autre part, le conseil a prévu des études des installations sur la côte du Pacifique ainsi qu'une étude des élévateurs pour en étudier le coût comparativement à d'autres niveaux. En outre, il faudrait étudier d'une façon plus approfondie la question du mouvement en provenance de *Lakehead east* au poste d'exportation.

Voici donc un bref résumé de nos efforts jusqu'ici. Vous trouverez des renseignements plus approfondis dans les autres documents que nous avons fournis. Cette partie de notre exposé n'a touché que très brièvement quelques domaines auxquels s'est intéressé le conseil.

J'aimerais maintenant vous faire passer quelques diapositives sur la manutention et le transport des grains et puis je demanderais au Comité s'il a des questions à poser au sujet de notre travail car moi et mes collègues serons très heureux d'y répondre.

Le président: Merci, monsieur Dever. Je crois comprendre que cette présentation de diapositives durera environ neuf minutes et est-ce que le Comité est prêt à voir ces diapositives?

M. Horner (Battleford-Kindersley): Ces diapositives qui nous seront montrées font-elles partie des pièces jointes?

M. Dever: Oui.

Le président: Après cette présentation de diapositives MM. Murta, Horner, Nesdoly, Gleave et Towers poseront leurs questions.

M. Caron: Monsieur, j'invoque le Règlement.

Le président: Oui, monsieur Caron, vous avez la parole.

M. Caron: M. Dever nous a parlé de la promotion des ventes qui se fait dans différents pays en six langues différentes. Dans cette optique, certains de mes collègues se sentent un peu frustrés ici, vu que nous n'avons pas reçu de documents français, mais je suppose que nous devons

[Text]

error. Is it the policy of the Canada Grain Council to only have one language, or can we expect to have correspondence in both languages in the future?

Dr. Dever: It is an error, sir. Most of the publications you have we have in French, and we apologize for that.

Mr. Caron: Thank you, sir.

The Chairman: All right, go ahead and show the slides.

• 1600

(Showing slides)

• 1605

The Chairman: Mr. Dever, that is the first show I have seen for a long time with no sex in it.

An hon. Member: It has a lot of appeal though.

The Chairman: That is right.

Mr. Murta will start off with the questioning.

Mr. Murta: I would like to ask Dr. Dever if he could elaborate more on the transportation and handling survey that is now being undertaken. Why, firstly, was Brandon picked as the site? Secondly, what does the Council hope to find out from their survey? They must have some perspective as to what they are looking for as far as the survey is concerned.

Dr. Dever: I would ask you to take a look at the tremendous system that we encompass from coast to coast in grain handling and transportation. We needed a small area to work on, to begin with, and the Brandon area was one that we felt contained all the problems that might be encountered in a look at the system, such as the rural communities that are declining or growing, rail lines that were close to abandonment that maybe should or should not be abandoned, roads that needed improvement, and a mixture of grain elevator companies. So all the components were there.

The purpose of the study is to examine the area, propose alternatives, and to come up with one that would provide a more efficient system but still provide a viable community and agricultural life in the community. So we are hoping that once we have an alternative that would seem to satisfy these requirements we could take it into the area to the producers involved, explain it to them and get their reactions.

• 1610

Mr. Murta: What kind of an approach is being made in the area that you are studying? You say you are looking at various systems. What are some of the systems and how are they being applied?

Dr. Dever: If we had a Brandon area map here—and I am sorry that we do not—it would indicate to you the

[Interpretation]

considérer ceci comme quelque chose de non prévu, une erreur. Est-ce que le Conseil canadien des grains a pour politique de ne présenter ses documents, qu'en une seule langue ou pouvons-nous espérer par la suite avoir la correspondance dans les deux langues?

M. Dever: Oui, monsieur, il y a eu erreur ici et la plupart des publications qui sont entre vos mains, nous les avons aussi en français, et nous nous excusons pour cette erreur.

M. Caron: Merci.

Le président: Très bien, allez-y, montrez-nous vos diapositives.

(Projection de diapositives)

Le président: Monsieur Dever, c'est mon premier spectacle depuis longtemps où il n'y a pas de sexe du tout.

Une voix: Mais très séduisant quand même.

Le président: C'est juste.

Monsieur Murta, vous êtes le premier.

M. Murta: J'aimerais que M. Dever nous parle d'avantage de l'étude sur le transport et la manutention du blé que l'on vient d'entreprendre. A-t-on choisi Brandon? Deuxièmement, qu'espère trouver le Conseil avec cette enquête? Il a certainement une idée plus précise.

M. Dever: N'oubliez pas l'étude du réseau qui va d'une côte à l'autre. Pour commencer, il nous fallait choisir une petite région. Nous avons sélectionné la région de Brandon parce qu'elle nous semblait être typique des problèmes de l'ensemble du réseau. Pensons, par exemple, à la croissance ou au déclin de certaines communautés rurales, à la décision d'abandonner ou non certaines lignes de chemin de fer, ou nécessaires améliorations de routes et aux mélanges d'entreprises d'élévateurs. Tous ces éléments se retrouvent dans la région de Brandon.

Le but de l'étude est l'examen de la région, des possibilités de changement et la recherche d'une solution qui améliorera l'efficacité du système sans que la communauté et l'agriculture en souffre pour autant. Nous espérons donc trouver une solution qui remplira ces conditions que nous pourrions présenter et expliquer aux producteurs pour obtenir leur réaction.

M. Murta: Sur quel facteur vous basez-vous dans cette étude? Vous dites que vous étudiez plusieurs systèmes. De quels systèmes s'agit-il et en quoi consistent-ils?

M. Dever: Je regrette que nous n'ayons pas de carte de Brandon ici, autrement vous verriez le tracé des lignes

[Texte]

main lines of the CNR and CPR in that area. It would also indicate the low density lines of the CNR and CPR. We are considering about eight alternatives. One of them obviously is, okay, we will look at the system and we will take all those lines out and see what happens and, on the other extreme, we leave all those lines in and see what happens. Then you develop your costs, movement of grain, road costs and community development from those kinds of alternatives.

Mr. Murta: I see. One of the major concerns that I think certainly affects a good number of farmers in my area, and I think it is fairly representative in southern Manitoba, is the fact that it will be a good deal more costly to move grain further distances by truck, not necessarily the direct expense to the producer in moving it, but in the cost to the municipalities, for example, of the upkeep of roads, et cetera. Have you found in any of your works so far that this is going to be a real factor, or do you feel that we are going to be able to do this, because we certainly will be transporting grain further, there is no doubt about that, and that this is something that is possibly overplayed in some areas.

Dr. Dever: It may be to a degree, because you must realize that from the time the farmer puts his grain on the truck and it moves to export position, he bears the cost of moving that grain. If, for example—and I am just using this as an example—that because of an alternative that might be feasible the cost moved from a 3.2 cent average to, say, 5 cents, and yet there was a saving at another point in the line that was well over and above the 1.8 differential, that in the long run, or in the total system, the cost to the producer would be less, even though his trucking costs might increase. If that should happen, then I think one of the things the Committee will have to do is propose some kind of compensation to that producer, at least on a temporary basis, to reduce the extra cost that he might experience at that point in time.

Mr. Murta: What do you have in mind as far as compensation is concerned? This would be a payout from what?

Dr. Dever: I would be prejudging the conclusions of the Committee at this point in time. I do not think they have really reached a conclusion on that.

Mr. Murta: Have any studies been done on a sort of satellite system, possibly, of elevators that would allow at least most, or a good number of existing elevators to remain in the country and in effect store grain, with the possibility of using a minitrain concept, if you like, to get grain to the main line, where it could be loaded on the large hopper cars, utilizing everything we have at the present time? Is this something that is being looked at?

Dr. Dever: It will be looked at. It has not been up to this point in time. Through the co-operation of the Canadian Transport Commission and the Canadian Wheat Board, we are securing all of the deliveries. We know all the permit holders in the area by number. We know the distances they have to haul, and through the com-

[Interprétation]

principales du CN et du CP dans la région. La carte vous montrerait également les lignes à basse densité. Huit possibilités de solution se présentent à nous. L'une d'entre elles consisterait, évidemment, à dire que nous allons étudier le système et supprimer toutes ces lignes pour voir ce qui va se passer. L'autre serait de les laisser toutes pour voir ce qui se passerait dans ce cas-là. Ensuite, il faut calculer les dépenses; les frais de transport, de réparations de routes et de développement communautaire.

M. Murta: Je vois. Je pense qu'un grand nombre d'agriculteurs de ma région et probablement de l'ensemble du sud du Manitoba, pensent qu'il sera beaucoup plus cher d'acheminer le blé par camion sur des distances plus importantes. Je ne parle pas des frais directs de transport encourus par le producteur, mais de l'argent que les municipalités devront dépenser pour le maintien des routes, par exemple. Est-ce que les travaux que vous avez faits jusqu'à ce jour confirment cette crainte ou croyez-vous que cette crainte a été exagérée dans certaines régions et que l'augmentation du volume de transport par camion est une chose tout à fait possible.

M. Dever: Les agriculteurs n'ont peut-être pas tout à fait tort, car il ne faut pas oublier qu'ils doivent payer pour le transport du blé du moment qu'il est chargé sur le camion jusqu'à ce qu'il arrive au point d'expédition. Imaginons que nous trouvions une solution mais qui ferait passer les frais de 3.2 cents à une moyenne, disons, 5c. Il y aura néanmoins la possibilité de faire des économies à un autre point du système, bien au-delà du différentiel de 1.8. Dans l'ensemble, les producteurs auront donc moins de frais même si les frais de transport par camion augmentent. Si jamais cette solution était adaptée, le Comité devrait peut-être proposer le paiement d'une compensation temporaire, au moins, aux producteurs pour qu'ils ne souffrent pas des frais supplémentaires, encourus à un certain moment.

M. Murta: A quel genre de compensation pensez-vous? Qui est-ce qui va les financer?

M. Dever: Je ne voudrais pas anticiper sur les conclusions éventuelles du Comité. Je pense, d'ailleurs, que c'est encore trop tôt.

M. Murta: A-t-on entrepris des études pour savoir s'il serait désirable de créer un système d'élevateurs-satellites ce qui permettrait que la plupart ou, au moins un bon nombre des éleveurs existants restent là où ils sont en les reliant, peut-être, par des mini-trains par une ligne principale où le blé pourrait être transféré dans les grands wagons, utilisant ici l'ensemble de notre équipement actuel. Avez-vous étudié cette possibilité?

M. Dever: Nous allons le faire, nous ne sommes pas encore arrivés là. Nous assurons toutes les livraisons avec la coopération de la Commission canadienne des transports et le Conseil canadien du blé. Nous connaissons tous les détenteurs de permis de la région. Nous savons à quelle distance il faut qu'ils transportent leur blé, et

[Text]

puter we can plug in any alternative. If we move a section or put in a new elevator or consolidate through a high throughput elevator, we can then immediately determine the distance those producers would have to haul to those points and what the cost change would be to them. We can also assess some of the road costs, and so on. I would say, Mr. Murta, that all those things will be looked at, but at this point in time we have not reached any definitive conclusions.

Mr. Murta: Do you have any time limit on the study?

Dr. Dever: Yes. We are hoping to have it pretty well ready by the end of September.

Mr. Murta: By the end of this September?

Dr. Dever: Yes.

Mr. Murta: I see. Is this study being financed by the Grains Council and its affiliated bodies?

Dr. Dever: This is part of the grain handling and transportation project with the Canadian government.

• 1615

Mr. Murta: I see. I would like to turn to what I suppose is the main area that really interests me in the Grains Council, that is, market development and what the Council did at the outset as far as proving to a good many people that they could find export markets of they went out and really sort of beat the bushes and looked for them. I would like to ask you this question, Mr. Dever. How do you feel we are doing at the present time as far as searching out export markets is concerned? Are we still in the same kind of state or mental attitude that we were in back in, say, 1970-71 with respect to actually searching out markets and aggressively establishing ourselves in these markets?

Dr. Dever: No, I think we have improved considerably in the past five years. It has become apparent that this type of approach can be effective. We have many more groups now involved in doing these types of things. The Grains Group itself is doing some. You will find elevator companies are now sending missions overseas. It has improved tremendously. But on the other hand I feel that we can move even further in that area in the future.

Mr. Murta: It is my understanding that the Canada Grain Council has recommended that we make a move to set up export offices in some countries and the federal government people in Ottawa have turned thumbs down on the request. Is this true?

Dr. Dever: They have on the specific office. They have come back with a suggestion that we could do one of a couple of things. One is to assign personnel in offices with the Trade Commissioner Service. This has some limitations. We are considering it. The other is that we develop a feed grain market development program for an area and as an initial step in developing that program we

[Interpretation]

grâce à l'ordinateur, nous pouvons essayer n'importe quelle solution de rechange. Nous imaginons, par exemple, le déménagement d'une section ou la création d'un nouvel élévateur à rendement élevé et nous pouvons voir immédiatement en quoi cela va changer les distances et les frais des producteurs. Nous pouvons également calculer les frais que cela va nécessiter du point de vue du réseau routier, etc. Tous ces problèmes seront étudiés, monsieur Murta; c'est néanmoins encore trop tôt pour arriver à des conclusions.

M. Murta: Vous êtes-vous fixé une date limite pour ces études?

M. Dever: Oui. Nous espérons en avoir terminé à la fin du mois de septembre.

M. Murta: A la fin du mois de septembre?

M. Dever: Oui.

M. Murta: Je vois. Qui est-ce qui finance cette étude, est-ce le Conseil canadien des grains ou un de ses organes affiliés?

M. Dever: L'étude fait partie du projet fédéral dans le domaine du transport et de la manutention des grains.

M. Murta: Je vois. Maintenant, j'aimerais parler d'une activité particulièrement intéressante et importante du Conseil canadien des grains, c'est-à-dire de l'aide à la commercialisation. Au début, le Conseil a fait croire à bon nombre de producteurs qu'il suffisait de bien regarder pour trouver de nouveaux débouchés à l'étranger. J'aimerais vous demander, monsieur Dever, comment vous jugez nos efforts de trouver de nouveaux débouchés à l'étranger? Notre attitude est-elle toujours la même qu'en 1970-1971, au sujet de la recherche de nouveaux marchés?

M. Dever: Non, je pense que nous avons fait beaucoup de progrès en 5 ans. Il est devenu évident que ce genre d'attitude peut être très efficace. Nous avons maintenant beaucoup plus de groupes effectuant ce genre de travail. Le groupe des céréales est dans ce cas. En outre, les entreprises responsables des élévateurs envoient des missions à l'étranger. La situation s'est donc considérablement améliorée. Cependant, je pense qu'il y a encore beaucoup à faire dans ce domaine.

M. Murta: Il me semble que le Conseil canadien des céréales avait recommandé que nous installions des bureaux d'exportation dans certains pays et que le gouvernement fédéral s'y soit opposé. Est-ce exact?

M. Dever: C'est juste pour ce type de bureau. Cependant, on a proposé de prendre certaines autres mesures. L'une d'entre elles, serait d'installer du personnel dans des bureaux du service de commissaire au Commerce. Ceci à certaines limites. Nous avions mis dans la proposition. Une autre serait que nous définissions un programme de développement du marché des provendes, pour une

[Texte]

would put a council representative in the area for six months to a year.

I would like to clarify one thing that may have been misconstrued in our involvement overseas. It is not a duplication of sales effort. We are not going to be selling in competition with the Wheat Board or its agents. It is strictly an education, a promotion, to increase the demand for grain. I think the U.S. has done this admirably well. The Australians are doing it. The benefits will accrue to Canada only if our sales people follow up on them. We will not follow up on them because I too would be apprehensive about having too many people in the sales area.

Mr. Murta: Does the federal government still consider that their trade offices in these countries can do an adequate job? This as I understand it, was one of the stumbling blocks. They felt they had personnel over there at the present time and there was no reason that they could not get out and sell agricultural products, grain products especially, when in effect this was not happening at that time. Is this still the attitude of the government?

Dr. Dever: I would not want to answer on behalf of the government, Mr. Murta, but I think the feeling is, and I and a lot of people share it, that the trade commissioner office does an admirable job for the purposes for which it was designed. On the other hand, they look after all commodities, all exports from Canada, anybody that requests assistance from the trade commissioner service receives it, and we just felt that our grain industry was not receiving the attention that it should.

Mr. Murta: I have one more question. You mentioned in your opening remarks that you had done an evaluation of the domestic feed grain market in Canada. Since that is a pretty timely topic, especially in all agricultural circles in Canada, could you elaborate a little more on your evaluation? Did you find, for example, that we had a far greater potential market to service in Eastern Canada than possibly we realized.

Dr. Dever: I do not know that we had a far greater potential market because our exports to that market have been pretty constant. In addition, Ontario has become fairly self-sufficient. Quebec could move that way but they have not as yet. The Maritimes, of course, are dependent.

This is what we did do in our evaluation. We were the first group to start it, and we requested that everybody, rather than just putting their comments in a letter or verbally, put down in a brief form what their problems were. We received 40 briefs and these briefs advocated everything from the feed market to complete rigid control. Our committee, composed of both eastern and western representatives, reached, I would say, a compromise solution which should be to the satisfaction of everybody.

[Interprétation]

région, pour ensuite nommer un représentant du Conseil dans cette région, de 6 mois à un an.

J'aimerais clarifier une déclaration qu'on a mal interprétée quant à nos travaux à l'étranger. Nos efforts ne constituent pas une perte de temps. Nous ne tentons pas de vendre nos produits en concurrence avec l'Office du blé ou ses agents. Nos travaux visent uniquement à assurer un service d'éducation, de promotion, visant à accroître la demande en céréale. Je pense que les États-Unis ont parfaitement réussi dans ce domaine. Les Australiens le font également. Ceci profitera au pays que si nos vendeurs suivent nos efforts. Nous n'allons pas le faire car j'hésite beaucoup à lancer trop de vendeurs sur le marché.

M. Murta: Le gouvernement fédéral considère-t-il toujours que ses bureaux commerciaux, dans ces pays, font un travail valable? Il me semble que c'était là l'un des obstacles à franchir. En effet, on considérerait qu'il y avait du personnel que l'on pouvait employer pour vendre des produits agricoles, spécialement céréaliers, alors que ceci ne se faisait absolument pas à l'époque. Le gouvernement a-t-il changé son attitude?

M. Dever: Je ne voudrais pas vous répondre au nom du gouvernement, monsieur Murta, mais je pense, comme beaucoup d'autres, que le bureau du commissaire au Commerce fait un travail admirable, dans le cadre de son mandat. Par contre, il s'occupe de tous les produits exportés du pays et quiconque demande son aide reçoit ses services; pour notre part, nous pensions que l'industrie céréalière ne recevait pas l'attention qu'elle méritait.

M. Murta: Il me reste une question. Vous avez mentionné, dans vos remarques préliminaires, que vous aviez fait une évaluation du marché canadien des provenches. Puisque l'on parle beaucoup de ce problème, spécialement dans les milieux agricoles, pourriez-vous nous donner des détails à ce sujet? Avez-vous remarqué, par exemple, que le marché potentiel dans l'Est du pays est sans doute plus important que nous ne le croyons?

M. Dever: Je ne sais pas si le marché potentiel dans cette région est beaucoup plus important, car nos exportations sont restées relativement stables. En outre, l'Ontario parvient, en gros, à suffire à ses besoins. Cela pourrait être le cas pour le Québec, mais ce n'est pas encore la situation à l'heure actuelle. Les Maritimes, bien sûr, dépendent beaucoup de nos produits.

Voilà ce que nous a indiqué notre travail d'évaluation. Nous avons été le premier groupe à le faire et nous avons demandé à tous de nous présenter des mémoires, pour expliquer les problèmes, plutôt que de nous faire part des commentaires, par écrit ou oralement. Nous avons reçu 40 mémoires, recommandant toutes les mesures possibles, de la création d'un marché des provenches à un contrôle strict global. Notre Comité, composé de représentants de l'Est et de l'Ouest, est parvenu à un compromis qui devrait satisfaire tout le monde.

[Text]

• 1620

Mr. Murta: I see. Then I would love to ask Mr. Dever whether he thinks a domestic free market for grains would be acceptable in Canada? If he wants to answer he can, but possibly not, I will reserve that.

Dr. Dever: I believe that the opportunity to market feed grains in Canada should be now designated by the government, because for three years they have been asking people to come forth with a proposal and the industry itself could not reach an agreement, so I feel that the government—regardless of which party it is—now has the mandate, and almost an obligation, to provide a solution. Whether that solution would be acceptable across Canada I think you can read for yourself. I think some of the possibilities of what it might be have been leaked and I think you will find in all areas of Canada there will be some acceptance and there will be some rejection.

Mr. Murta: Thank you.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Murta has touched on some of the aims that the Canada Grains Council should be pursuing in market and developing and I certainly think you cannot do too much to develop the market for Canadian grain and they rather have turned their efforts inward to help the grain companies or whatever in evaluating costs.

A lot of the reports are very well done, but I cannot help thinking decisions were made and the reports were carried out to reinforce the decisions. This appears to me to be a very professional sales job for rail line abandonment in the production that is going out to the fairs. The question is begged time and time again, you do not really need your elevators, look what it is costing you to have the railway and do not worry about the social implication in your community and some people are hauling at 25 miles—the average is 7—if some people can haul it 25 miles maybe everybody could haul it 25 miles, and gee, the railways want to get out of the spur line. It is a very professional sales job.

Concerning the 36.2 cents placed against the \$1.70 at export position, I do not know in the future with the price of tractors and the way things have gone up this spring on the farm if we could ever look at \$1.70 for wheat at export position or if we would grow any. It would certainly limit the number of farmers who would be interested. In future your job seems to be, from your remarks, to sell what you have set out to sell.

Why was not a study made, for example, I know you are not responsible for policy, of the Port of Churchill? Nothing has been done there, everybody has tried to ignore it. They are shipping a few bushels out of there this year, but it seems to me that your efforts could

[Interpretation]

M. Murta: Je vois. Dans ce cas, j'aimerais demander à M. Dever s'il pense qu'un marché interne libre pour le grain serait acceptable au Canada? S'il veut me répondre, tant mieux, sinon, je réserve ma question.

M. Dever: Je pense que c'est maintenant au gouvernement de décider des possibilités de commercialiser les provendes au Canada, parce que depuis trois ans, il demande aux personnes concernées de proposer des solutions et l'industrie elle-même n'a pas réussi à en arriver à un accord; je pense donc que le gouvernement peu importe de quel parti il s'agit, a maintenant la charge, et presque l'obligation de trouver une solution. Que cette solution soit acceptable pour le Canada entier, je pense que c'est à vous de le décider. Je pense que quelques-unes des possibilités ont été révélées au public et que vous trouverez dans toutes les régions du Canada que certaines seront acceptées et d'autres rejetées.

M. Murta: Merci.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Merci, monsieur le président. M. Murta a soulevé quelques-uns des buts que le Conseil canadien des grains devrait poursuivre en ce qui concerne la commercialisation et le développement de l'industrie, et je pense qu'il est impossible de faire trop pour développer le marché des céréales canadiennes et qu'ils ont plutôt tourné leurs efforts vers l'intérieur pour aider les compagnies de grain à évaluer leurs coûts.

La plupart des rapports sont très bien faits, mais je ne peux pas m'empêcher de penser que des décisions ont été prises et que les rapports ont été établis pour renforcer ces décisions. Cela me semble un travail très professionnel pour convaincre les compagnies d'abandonner le transport par chemin de fer pour les céréales qu'on expédie aux marchés. On leur répète encore et encore qu'ils n'ont pas réellement besoin des élévateurs, que cela leur coûte énormément cher d'expédier les grains par chemin de fer et qu'ils ne doivent pas s'inquiéter des implications sociales dans leur communauté, que certains cultivateurs transportent leur grain pendant 25 milles, bien que la moyenne soit de 7 milles, et que si certains d'entre eux peuvent le transporter pendant 25 milles, peut-être que tout le monde peut en faire autant et que, de toute façon, les chemins de fer ne sont plus intéressés. C'est un travail très professionnel.

En ce qui concerne les 36.2c. contre \$1.70 à l'exportation, je ne sais pas si à l'avenir, au rythme où le prix des tracteurs et les prix du matériel de ferme en général ont augmenté depuis ce printemps, si nous pourrions jamais envisager ce \$1.70 pour le blé à l'exportation, ou même si nous pourrions en cultiver. Cela limiterait certainement le nombre de fermiers intéressés. À l'avenir, et d'après vos remarques, il me semble que vous aurez pour tâche de vendre ce que vous aviez décidé de vendre.

Je sais que ce n'est pas vous qui vous occupez des politiques, mais pourquoi n'a-t-on pas fait une étude, par exemple, du port de Churchill? On n'a rien fait dans ce cas, on a même essayé de le passer sous silence. Quelques boisseaux seront expédiés de ce port cette année, que

[Texte]

have been turned to finding out something about extending the shipping season at Churchill, putting in a deeper sea port, dredging or extending the facilities. Now look at Prince Rupert, the government in desperation not too long ago decided to spend some money in Prince Rupert because they did not know where to spend it, because studies have not been done in that area and there is certainly a natural port there.

Regarding the Brandon model from Saskatchewan, I think we are not going to accept a lot of conclusions based on any model. I think each block, each shipping area is going to have to be assessed on its own merits. I do not think you get areas that are the same, as much as you may think that Brandon is typical to both companies because it has a certain number of railways. I question very much whether you are going to try a model and draw a lot of conclusions and slap it on all across the country. In other words then, is the expense of doing the Brandon model worth the effort really?

The Chairman: You have asked a lot of questions.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes.

The Chairman: Do you want Mr. Dever to answer some now before your time expires?

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I would ask him to comment.

The Chairman: Go ahead.

Dr. Dever: I will be glad to. I think we are as concerned about some things that have been happening as you are. I am not sure but when you mentioned the reports published I believe you were referring to the Grains Group reports because we really have not published any reports.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes. I probably was, yes.

• 1625

Dr. Dever: When we accepted this responsibility from the federal government we indicated that we would not accept any conclusions which might be in the grains group reports, that we would use them only as background information as a starting point for further studies. We have gone through these now and we have found a number of shortcomings in what was done. Some of them were well done, some of them were not so well done but we are still using them only as background.

You also referred to the port of Churchill and the west coast ports, and we are very cognizant of the port of Churchill. We have just completed a costing study which indicates costs through Churchill and Vancouver, or probably two export positions, are somewhat less than through the Lakehead. Before we are through, we will have a group looking at the port of Churchill and all the ramifications which you mentioned, and the possible use of it for western Canada. We also are forming a group to look at the west coast ports because we, too, recognize that this has not been adequately dealt with. We will be

[Interprétation]

vos efforts auraient dû tendre à découvrir si la saison d'expédition à Churchill peut être allongée, à construire un port plus profond, à améliorer ou augmenter les installations. Prenons l'exemple de Prince Rupert: le gouvernement, poussé par le désespoir, a décidé, il n'y a pas très longtemps, de dépenser de l'argent à Prince-Rupert, parce qu'il ne savait pas où le dépenser, et parce qu'aucune étude n'avait été conduite dans cette région et qu'il y avait là une rade.

En ce qui concerne le modèle de Brandon, en Saskatchewan je pense que nous n'allons pas accepter des conclusions fondées sur un modèle quelconque. Je pense que chaque port, chaque région d'expédition devra être évaluée selon ses propres mérites. Je ne pense pas que les régions soient identiques, même si vous pouvez penser que Brandon est un exemple typique pour les deux compagnies, parce qu'il y a un certain nombre de voies ferrées. Je doute beaucoup que vous puissiez trouver un modèle et en tirer des conclusions que vous imposerez à tout le pays. En d'autres mots, est-ce que les dépenses effectuées à Brandon en valaient la peine?

Le président: Vous avez posé beaucoup de questions.

M. Horner (Battleford-Kindersley): En effet.

Le président: Voulez-vous que M. Dever y réponde avant que votre temps soit écoulé?

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je voudrais entendre ses commentaires.

Le président: Monsieur Dever, vous avez la parole.

M. Dever: Je serai heureux de répondre à M. Horner. Je pense que nous nous préoccupons autant que vous au sujet de certaines choses qui se sont produites. Lorsque vous parlez des rapports publiés, je pense que vous faisiez allusion aux rapports du *Grains Group* parce que nous n'avons publié aucun rapport.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui, probablement.

M. Dever: Lorsque le gouvernement nous a confié cette responsabilité, nous avons indiqué que nous n'accepterions aucune conclusion des rapports du groupe des grains, que nous nous en servirions comme renseignements d'appui pour le début d'autres études. Nous les avons étudiés et nous avons trouvé des imperfections dans ce qui a été fait. Certaines d'entre elles étaient bien, d'autres pas; nous nous en servons comme documentation.

Vous avez parlé aussi du port de Churchill et des ports de la côte ouest, et nous avons connaissance du port de Churchill. Nous venons de terminer une étude très coûteuse qui a révélé que les frais, en passant par Churchill et Vancouver, ou probablement deux emplacements d'exportation, soient moins élevés que Lakehead. Avant que nous ayons fini, nous assignerons un groupe au port de Churchill et toutes les ramifications dont vous avez parlé, et son usage possible pour l'ouest canadien. Nous assignons aussi un groupe aux ports de l'ouest car nous réalisons également qu'on ne s'est pas efficacement occupé

[Text]

having some recommendations in that area. One that we are going to do because it has not been looked into, on better utilization of the existing system, is starting at Thunder Bay and moving east. All of these things are going to be looked at.

You mentioned the Brandon-area study. This study is not one that we can expect to have a model on that we can take and pose, say, in Saskatchewan. We realize that that is not possible. We felt that there were so many areas of concern to all people in the whole rationalization study. In Brandon, we felt that we should deal with those areas of concern and gain some experience from the producers as to what their problems were. Then we could find an alternative for Brandon and from that experience we could move into other smaller areas and do the same thing over again, but not impose the solution that we found in Brandon.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): It is very similar though; you would be inclined to think that the solution was the same if you ran into the same problem. Would you interpret it to be the same problem?

Dr. Dever: I would not want to prejudice the Committee but that is not the attempt. We considered some areas and one actually was in Saskatchewan. We realized that it had a great number of problems with greater magnitude than what we would find in the Brandon area so to gain some experience we started on Brandon. If that is successful, if people can agree, then I can see that we will have committees for five or six areas to work out solutions for those areas, and not necessarily the same one that was reached in Brandon.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): If I could just comment on this presentation. It says, in there, each hopper car hauls 50 per cent more grain than the rail cars. Not on all tracks though; there is a false impression left there that all the tracks in the grain-growing area can handle the hopper car.

Dr. Dever: We are looking at the cost of upgrading those branch lines to handle hopper cars. We are considering this.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): There is a danger here of thinking if you throw the cost back on the rural municipality that it is not a farmer's cost, which it certainly is because a good deal of the RM's revenue to build the roads comes from taxes paid directly. You have to be awfully careful. You are not really decreasing the costs at all; you are just shifting them around a little bit. If the rail spur is taken out then the farmer hauls farther with a truck.

The Chairman: One more question, Mr. Horner.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I think I will let somebody else have the floor.

The Chairman: Thank you, Mr. Nesdoly?

Mr. Nesdoly: I will let Mr. Gleave go first.

The Chairman: Mr. Gleave.

[Interpretation]

de la situation. Nous ferons des recommandations à ce sujet. Un exemple de cela se trouve à Thunder Bay, s'éloignant vers l'est, où l'on n'a pas étudié correctement la situation, concernant une utilisation meilleure du système actuel. On étudiera toutes ces choses.

Vous avez parlé de l'étude de la région de Brandon. Cette étude ne peut s'appliquer, disons, en Saskatchewan. Nous savons très bien que c'est impossible. Nous avons pensé qu'il y avait plusieurs domaines qui préoccupaient bien des gens dans l'étude de rationalisation. Pour ce qui est de Brandon, nous avons pensé de nous occuper des domaines qui nous préoccupaient le plus et d'acquérir ainsi de l'expérience qui viendrait des problèmes des producteurs. Nous pourrions trouver une solution pour Brandon et notre expérience acquise nous permettrait de nous occuper d'autres petits domaines et faire la même chose encore une fois, sans imposer toutefois la même solution pour Brandon.

M. Horner (Battleford-Kindersley): C'est très semblable cependant; vous pourriez penser que ce serait la même solution si c'était le même problème. Pensez-vous que c'est le même problème?

M. Dever: Je ne voudrais pas condamner d'avance le le Comité, mais ce n'est pas ce qu'on tente de faire. Nous avons étudié plusieurs régions, dont une de Saskatchewan. Nous avons trouvé que ses problèmes étaient plus sérieux que ceux de Brandon; alors pour acquérir de l'expérience, nous avons commencé par Brandon. Si nous réussissons, avec l'accord des gens, nous mettrons sur pied des comités pour cinq ou six régions pour trouver des solutions pour ces régions, mais pas nécessairement la même que pour Brandon.

M. Horner (Battleford-Kindersley): J'aimerais commenter cet exposé. On y dit que chaque chaland peut transporter 50% plus de grains que les wagons. Ils ne sont pas tous sur voie ferrée cependant, il est faux de penser que les voies ferrées peuvent conduire tous les chalands.

M. Dever: Nous étudions présentement la façon d'améliorer ces lignes secondaires pour qu'elles puissent transporter les chalands.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Il y a danger ici que vous pensiez que les frais n'incombent pas au fermier, si vous les renvoyez à la municipalité rurale. Au contraire, ces frais reviennent au fermier, car une grosse partie du revenu de la municipalité rurale consacrée à la construction de chemins provient de taxes payées directement. Vous devez être très prudent. Vous n'abaissez pas vraiment les frais; vous ne faites que les changer. Si l'on enlève l'embranchement du chemin de fer, le fermier doit aller plus loin avec le camion.

Le président: Une autre question, M. Horner.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je crois que je laisserai la chance à quelqu'un d'autre.

Le président: Merci. M. Nesdoly?

M. Nesdoly: Laissez M. Gleave poser la question.

Le président: M. Gleave.

[Texte]

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to ask the witnesses two or three questions on their representations for offices in Tokyo. When we had the Canadian Wheat Board before us, I specifically asked Mr. Vogel, the Chairman, about the usefulness of an additional office in Tokyo. He replied that an additional promotional office would not be of any real value in Tokyo partly because much of the buying, or all of the buying practically, was done by what you may call government institutional buying. He said this:

• 1630

You know, of course, that the Japanese market is a peculiar market in that the buying is done in the case of our grains, not rapeseed, by the Japanese Food Agency, and the amount of promotion you can usefully do directly with users is limited for this reason.

I will not go on to read the whole thing. You may have read it yourself, Dr. Dever. He went on to say, also, that they have a man for feed grains. They do have, in Tokyo, a representative of the Wheat Board whose special job it is to promote and sell feed grains. That is his specialty.

This is going to cost somebody some money to put another office in there. Does the Canada Grain Council not have sufficient confidence in the Canadian Wheat Board to do a selling job in that market?

Dr. Dever: Do you want me to answer that?

Mr. Gleave: Yes, I do.

Dr. Dever: I have all the confidence in the world in the Canadian Wheat Board to do the selling job. If we go into that market area, we are not going to be involved in direct sales. That is not the purpose. It is just to take an area and acquaint them with grain. Contrary to what has been said, I do not think we in the Council will agree that all of our Canadian grain products are that well known. At least that is not the information we got back from overseas. Nor do they know how to utilize them.

We use promotional development to expand the demand for Canadian grains, but we are not involved in sales. We fully believe that if the demand is created, the Wheat Board can adequately handle the sales.

Mr. Gleave: I do not want to belabour the point too much. I wanted to know your opinion on it. I asked at that time about other markets in Southeast Asia, including Korea, Hong Kong and so on. The circumstances are different in Korea in that it is a market that has been heavily subsidized by the Americans. The Americans have apparently withdrawn their heavy subsidization and promotion in the area. It may be that some justification for action there could be made. But your reply has not convinced me that you should be in Tokyo. There are other markets as well.

Who is going to finance this promotion? We are paying—you quoted the figure. It costs .8 cents a bushel to run the Canadian Wheat Board. That is purely admin-

[Interprétation]

M. Gleave: M. le président, j'aimerais poser deux ou trois questions aux témoins sur leurs représentants à Tokyo. Lorsque la Commission canadienne du blé a comparu devant nous, j'ai posé des questions très précises au président, M. Vogel, au sujet de l'utilité d'un bureau additionnel à Tokyo. Il a répliqué qu'un bureau de promotion additionnel ne serait d'aucune valeur réelle à Tokyo, surtout parce que la plupart des achats, ou pratiquement tous les achats se font grâce à ce qu'on peut appeler les achats gouvernementaux. Il a dit ceci:

Vous savez, bien sûr, que le marché japonais est assez particulier en ceci que les achats sont faits, dans le cas de nos céréales, par des grains de colza, par l'Office japonais de l'alimentation, et c'est pour quoi on ne peut faire que dans une proportion limitée de la promotion directe avec les usagés.

Je ne lirai pas tout ce qu'il a dit. Vous l'avez peut-être lu vous aussi, monsieur Dever. Il a poursuivi en disant qu'il avait aussi quelqu'un pour les grains de provende. Il y a aussi à Tokyo un représentant de la Commission canadienne du blé dont la tâche est de promouvoir et de vendre le grain de provende. C'est sa spécialité.

Il en coûterait quelque chose à quelqu'un d'installer un nouveau bureau là-bas. Est-ce que le Conseil canadien des céréales croit que la Commission canadienne du blé ne peut vendre dans ce marché?

M. Dever: Voulez-vous que je réponde à cela?

M. Gleave: Oui, très bien.

M. Dever: Je mets tout ma confiance dans la Commission canadienne du blé pour vendre. Si nous nous attaquons à ce domaine du marché, nous ne serons pas impliqués dans les ventes directes. Ce n'est pas le but. Il s'agit simplement de prendre une région, et de leur faire connaître les céréales. Contrairement à ce qui a été dit, je ne crois pas que nous, du Conseil, seront d'accord avec ceux qui disent que les produits de céréales canadiennes sont si bien connus. Du moins, ce ne sont pas les renseignements que nous avons obtenus outre-mer. Ils ne savent pas non plus comment s'en servir.

Nous nous servons afin d'accroître la demande pour les céréales canadiennes, mais nous ne sommes pas impliqués dans la vente. Nous sommes persuadés que si nous pouvons créer une demande, la Commission du blé saura s'occuper adéquatement des ventes.

M. Gleave: Je ne veux pas trop élaborer, je voulais connaître votre opinion. J'ai certaines questions au sujet d'autres marchés de l'Asie du sud-est, y compris la Corée, Hong Kong et ainsi de suite. Les circonstances sont différentes en Corée, car c'est un marché qui a été énormément subventionné par les Américains. Apparemment, les Américains ont retiré leurs subventions, leur promotion dans cette région. Cela peut justifier jusqu'à un certain point qu'elle en entreprenne quelque chose là-bas. Mais votre réplique ne m'a pas convaincu qu'il vous faut un bureau à Tokyo. Il y a d'autres marchés.

Qui va financer votre promotion? Nous payons. Vous avez cité les chiffres. Il en coûte 8c. du boisseau pour faire fonctionner la Commission canadienne du blé. Il

[Text]

istration. How are you proposing to finance the costs of such agencies in these various areas?

Dr. Dever: The Market Development Fund has allocated \$10 million to this type of operation in Canadian grain. We feel that this falls under that area. We could also, I think, expect some funding from the provinces. We would also, I believe, be able to raise some money from our membership to do this. So the funding could be arranged.

Whether the cost is done through the Canada Grain Council or through some other agency, we still believe it needs to be done. Korea is an example. You are completely correct that the U.S. is withdrawing from the Korean market. However, up until the time we started barley feeding trials over there, the only use of barley in Korea was for human food. They did not know it as an animal feed. The trials are now completed. They have been successful and, as I said, later this month we are going over on an educational program again with the feed manufacturers to show that barley can be fed to poultry. Eventually we hope to extend this to hogs, and we hope to develop a market. Again, we feel the Wheat Board and the agents will capitalize on the market, not us.

● 1635

Mr. Gleave: I do not suppose it is going to serve much purpose to pursue it but if you had made a recommendation to government and said the Wheat Board should do certain things to expand in this area, it should add on certain activities, certain agencies, I would have said, Mr. Chairman, that this was a logical suggestion, but to propose to build another series of offices and personnel, I just cannot follow you, especially in Tokyo or even in the others. Duplication we do not need.

I would like also to ask you about your little film in regard to cost. When I was at Saskatoon at the transportation meeting, the figure that I took away from the meeting in Saskatoon, which was sponsored by yourself, was 42.40 cents a bushel. I notice the figure in your film of 44.8 cents a bushel total cost. I did a little research myself, came back pretty close to your final figure of 36 point some cents a bushel. Is your figure of 36 point some cents a bushel actually a correction of the 42.20 or the 44.8? What goes on with these various cost figures that you have put out?

Dr. Dever: It is not a correction, sir. In 1967-68, the average cost was 39.8; in 1968-69, it was 38.4, in the year you referred to, it was actually 43.9 cents; in 1970-71, it was 31.3 and in 1971-72, it was 32.4 and a five-year average, from 1967 to 1972, is 36.2 cents.

[Interpretation]

s'agit d'administration pure. Comment vous proposez-vous de financer les coûts de tels bureaux dans différentes régions?

M. Dever: Le Fond de développement des marchés a alloué 10 millions de dollars à ce genre d'opération pour les céréales canadiennes. Nous croyons que notre entreprise est incluse dans ce genre d'opération. Je crois que nous pouvons aussi espérer un certain financement des provinces. Je crois que nous pourrions aussi récolter de l'argent parmi nos membres pour le faire. Donc, le problème de financement peut être résolu.

Que le financement soit fait par le Conseil canadien des grains ou par un autre organisme, nous croyons toujours qu'il est nécessaire de le faire. La Corée est un exemple. Nous avons entièrement raison de dire que les États-Unis se retirent du marché coréen. Cependant, jusqu'à ce que nous commencions nos essais de pâturage avec l'orge, le seul usage connu de l'orge en Corée était pour l'alimentation des êtres humains. Ils ne savaient pas que l'on pouvait s'en servir pour nourrir les animaux. Les essais sont maintenant terminés. Ils ont réussi, et comme je l'ai déjà dit, nous allons ce mois-ci, y instituer un programme éducatif à l'intention des manufacturiers de grains de provende afin de démontrer que l'orge peut servir à nourrir la volaille. Éventuellement, nous espérons en étendre l'usage aux porcs, nous espérons développer un marché. Je répète que nous croyons que c'est la Commission du blé et les agents qui profiteront du marché, pas nous.

M. Gleave: Je ne pense pas que cela servira à grand-chose de continuer mais si vous aviez présenté une recommandation au gouvernement indiquant par exemple que la Commission canadienne du blé devrait agir de telle façon, augmenter ses activités dans tel domaine, dans les domaines de telles agences, eh bien, monsieur le président, j'aurais déclaré que c'était logique mais de proposer d'établir une autre série de bureaux et de personnel, alors je ne vous comprends plus, particulièrement à Tokyo, même dans ces autres endroits. Nous n'avons pas besoin de ce double emploi.

J'ai noté aussi dans votre petit film ce qu'il en était au point de vue des coûts. Lorsque je me trouvais à Saskatoon lors de cette réunion sur les transports, réunion qui avait été patronnée par vous, le chiffre que j'en avais retenu était de 42.20c. le boisseau. Je remarque, dans votre film, que vous indiquez un coût total de 44.8c. le boisseau. J'ai fait quelques recherches et j'en suis arrivé à quelque chose de très près de votre dernier chiffre, soit 36. et des poussières le boisseau. Est-ce que votre chiffre de 36. quelque chose le boisseau constitue une rectification du chiffre 42.20 ou du chiffre 44.8? Quelle est donc la situation pour ces différents chiffres de coût que vous nous avez donnés?

M. Dever: Il ne s'agit pas de correction, monsieur. En 1967-1968, le coût moyen était de 39.8; en 1968-1969, il était de 38.4; et l'année dont vous parlez, il était effectivement de 43.9c.; en 1970-1971, ce chiffre s'établissait à 31.3 et en 1971-1972, à 32.4 et pour la moyenne de cinq ans, soit de 1967 à 1972, le chiffre s'établissait à 36.2c.

[Texte]

Mr. Gleave: I see. I did not get this clearly out of the information you distributed at the Saskatoon meeting and I think it is important that farmers should have a clear understanding of the figures. I got the impression from the Saskatoon meeting that you were trying to point out to the farmers that this was an extremely excessive cost in respect of transporting our grain and gathering it and handling it out of the country. Is this your opinion and can you tell us by how much you expect to be able to reduce that cost?

Dr. Dever: I do not expect that rationalization will reduce it. Our hope is that given inflation, we can maintain it at that level. If that was the impression left, I do not believe it was the intention. The 43 cents was an excessive cost and the reason it was excessive was that it was a year of poor grain sales and excessive storage. The 1967-72 average of 36 cents, I believe, in view of the tremendous task of moving the grain, is a fair price for moving the grain. But the concern is that if we do not do something to modernize the system, inflation will escalate that out of all proportion to the return.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the inflation, so-called, is going to increase the cost of handling grain no matter what method you use of handling it. You are going to start from point A to point B, and whatever given model you are using, the costs are going to be built in. What concerned me—I will be quite frank with you—at the Saskatoon meeting was the impression that you left, and it was left, as I saw it, that our grain handling system was a cumbersome, outmoded, expensive method of handling grain. I see for myself and as a farmer that has delivered an awful lot of grain through that system—I see this system modernizing itself right now. I see changes within this system right now. I do not know how many hundred elevators we have closed up in the last few years. We are modifying the system right now; we are modifying it by the kind of elevators we are building and a number of other things.

Mr. Chairman, I was surprised that you did not express more concern about the condition of the railroads.

• 1640

I think you are aware that we cannot even put these new hopper cars over half the trackage in Saskatchewan. You are probably aware that the new cargo facility at North Battleford cannot even fully load hopper cars and move them out of that point.

Surely the lowest cost per ton mile for moving grain has got to be on a railroad, not on a truck. I always considered the truck on my farm probably the most inefficient and time-wasting machine that I had. You spend hours on the lousy thing, waiting and driving and so on.

Do you not think emphasis should be put on the need to modernize our trackage, to bring it up to date so

[Interprétation]

M. Gleave: Je vois. Je n'avais pas déduit cela très bien des renseignements que vous aviez fournis lors de la réunion de Saskatoon et je crois qu'il faut que les cultivateurs aient une bonne idée de ces chiffres. A la suite de la réunion à Saskatoon j'avais eu l'impression que vous vouliez faire comprendre aux cultivateurs que le coût du transport, du ramassage et de la manutention des grains dans le pays était extrêmement élevé, était trop élevé. Est-ce là votre avis et pouvez-vous nous dire de combien vous espérez réduire ce coût?

M. Dever: Je ne pense pas que la rationalisation va le réduire. Nous espérons seulement, compte tenu de l'inflation, maintenir ce niveau de coût. Ainsi telle a été l'impression que j'ai donnée, telle n'était pas mon intention. Quarante-trois cents constituaient un coût trop élevé et c'était trop élevé parce que cette année-là les ventes de grains avaient été mauvaises et il avait fallu entreposer des excédents de grain. La moyenne de 1967 à 1972, de 36c., constitue quelque chose de raisonnable comme frais du mouvement de grains, compte tenu de l'immense tâche que cela représente. Mais nous nous inquiétons du fait que si l'on ne modernise pas ce système, l'inflation va être beaucoup trop élevée par rapport aux bénéfices obtenus.

M. Gleave: Monsieur le président, cette inflation ainsi du grain quelle que soit la méthode de manutention employée. Il vous faudra aller du point A au point B, et quel que soit le modèle que vous utilisez il n'y a pas de doute que les coûts vont s'accumuler. Je serai très franc envers vous, lors de la réunion de Saskatoon, l'impression que nous avons eue et qui m'inquiète c'est que notre système de manutention du grain est tout à fait encombrant, désuet, dispendieux. Moi-même comme cultivateur, j'ai livré énormément de grains en utilisant ce système et j'ai constaté en ce moment même, qu'il s'est modernisé. J'aperçois des changements au sein même du système et je ne sais pas combien de centaines d'éleveurs nous avons fermés ces dernières années mais le système se modifie on peut le voir d'après le genre d'éleveur que nous construisons et d'après un certain nombre d'autres constatations.

Monsieur le président, je m'étonne que vous n'ayez pas laissé paraître plus d'inquiétude au sujet de l'état de nos chemins de fer.

Je crois que vous savez qu'il est impossible de mettre ces nouveaux wagons en circulation sur même la moitié du réseau ferroviaire en Saskatchewan. Vous savez probablement que le nouveau cargo à North Battleford ne peut même pas transporter ces wagons à partir de cet endroit.

Le coût le plus bas par tonne-mille pour transporter le grain est celui du transport ferroviaire, non pas le transport par camion. Sur ma ferme, j'ai toujours considéré le camion comme étant la machine la plus inutile et celle qui fait le plus perdre de temps. Vous passez des heures sur cette fichue machine, à attendre, à conduire et ainsi de suite.

Ne croyez-ous pas que l'on devrait essayer de moderniser notre réseau ferroviaire, de le remettre à jour afin

[Text]

that we move grain efficiently? Should this not be even more important than the grain elevators?

Dr. Dever: I do not think it is more important, but it is important. We are looking at this just as much as we are at the grain elevators. I indicated that one of the alternatives in the Brandon area study—and we have asked the rails for this—is what the costs of updating those lines to adequately handle hopper cars would be, all the lines in that area; so we are not overlooking that.

In defence of the Saskatchewan seminar, you used the word “you”; I am not sure whether that is personal, meaning the Canada Grains Council...

Mr. Gleave: No, no.

Dr. Dever: ...or used colloquially, meaning the people in attendance. I would like to point out that there were 20 speakers that I guess left that impression at the Saskatoon conference. Those speakers represent all facets of the grain industry including the elevator companies, the railways, the Wheat Board and the Commission.

Mr. Gleave: But your own film, your own input seemed to me to leave this impression. However, you did not intend to leave that impression. You, as the grain council, did not intend to leave this impression. Is that right?

Dr. Dever: No, I do not think we did.

Mr. Gleave: The other thing I would like to ask you is in regard to responsibility—the responsibility of the Grain Council and who it is responsible to.

I was a little surprised that in the Finance, Trade and Economic Affairs, Proceedings No. 21, the Minister in charge of the Wheat Board when I asked him in respect of the cost figures that the Council had put forward, raised a point of order. He said, I just want to make it clear—referring to the figures which the Canada Grains Council had used—he said:

Mr. Chairman, I wonder if on a point of order I may make the comment that in his earlier remarks Mr. Gleave said that supplying these figures indicated an acceptance of them by me, and I just want to make it clear that it does not.

The Minister apparently does not take responsibility for the information put out by the Grains Council in this particular instance. He said he would not. But you regard yourselves as responsible to the Minister in charge of the Wheat Board.

Dr. Dever: I am responsible to our board of directors in the Canada Grains Council. We do report to the Minister in charge of the Wheat Board as well as the Minister of Agriculture and the Minister of Industry, Trade and Commerce.

We have taken the attitude within our Council that we do what we feel is necessary as the board indicates and the membership indicates. If this is in the best

[Interpretation]

de pouvoir transporter les grains efficacement? Cela ne devrait-il pas être considéré plus important que les éleveurs à grain?

M. Dever: Je ne crois pas que c'est plus important, mais c'est important. Nous étudions la question du réseau ferroviaire tout comme celle des éleveurs à grain. J'ai indiqué que l'une des solutions dans l'étude effectuée dans la région de Brandon—et nous avons demandé des rails pour ça—et les dépenses nécessaires pour moderniser ces voies ferrées afin que les wagons puissent circuler, et ce pour l'ensemble du réseau. Ainsi nous attachons de l'importance à cette question.

Pour défendre le séminaire de la Saskatchewan, vous avez employé le mot «vous»; je ne suis pas certain si vous songez au Conseil canadien des grains...

M. Gleave: Non, non.

M. Dever: ...ou si vous l'avez employé familièrement, vous adressant aux personnes qui participaient. J'aimerais souligner qu'environ 20 orateurs ont donné cette impression à la conférence de Saskatoon. Ces orateurs représentent tous les domaines de l'industrie des céréales, y compris les compagnies d'éleveurs, de chemins de fer, la Commission du blé et la Commission.

M. Gleave: Mais votre propre contribution semblait me laisser cette impression. Cependant, vous n'en aviez pas l'intention. Vous, du conseil des céréales, n'en aviez pas l'intention. Est-ce juste?

M. Dever: Non, je ne crois pas que nous l'ayons fait.

M. Gleave: J'aimerais vous poser une autre question au sujet de la responsabilité du Conseil des céréales et qui est responsable.

Cela m'a un peu surpris que dans les débats sur les Finances, le Commerce et les Affaires économiques n° 21, le Ministre chargé de la Commission du blé invoque le Règlement lorsque je lui ai posé une question au sujet des chiffres des dépenses présentés par le conseil. Il a dit, juste pour clarifier—en se rapportant aux chiffres que le Conseil canadien des grains avait employés:

Monsieur le président, j'aimerais invoquer le Règlement et dire que M. Gleave a déjà mentionné que le fait que pour moi d'avoir fourni ces chiffres revient à les avoir acceptés, et je voulais préciser que ce n'était pas le cas.

Apparemment le Ministre ne se tient pas responsable de l'information fournie par le Conseil des céréales, relative à cette question particulière. Cependant vous vous considérez comme responsable devant le Ministre chargé de la Commission du blé.

M. Dever: Je suis responsable à notre conseil d'administration du Conseil canadien des grains. Nous présentons des rapports au Ministre chargé de la Commission du blé, de même qu'au Ministre de l'Agriculture et au Ministre de l'Industrie et du Commerce.

Au sein de notre conseil, nous ferons ce qui, selon nous, est nécessaire, comme l'indique la commission et les membres. S'il y va de l'intérêt du gouvernement au

[Texte]

interests of the government that happens to be in power at the time, that is fine; but if it is not, we do not hold it back.

Mr. Gleave: That is, you regard yourselves as a free agent in this matter.

Dr. Dever: Yes, we do.

Mr. Gleave: Finally, do you support the present method of the Canadian Wheat Board in pricing and selling feed grain in Canada—that is, the feed grain that comes to it from farmers? Do you support this approach or this procedure that we are now using?

Dr. Dever: I feel that the central selling agency that we have in Canada for selling our grain is an excellent operation. I feel that with any operation there is always room for improvement, and I do not feel that the Canadian Wheat Board is any exception.

• 1645

Mr. Gleave: Of course, if the witness does not choose to answer he does not have to. The question I asked was—and it is a very important one because we may be facing changes—whether or not you favour continuing our present method of selling feed grains through the Canadian Wheat Board?

Dr. Dever: I feel that the method of selling feed grains has to be improved to the extent that the Western Canadian farmer realises a fair price per bushel for his grain, and I do not believe at the present time he is.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.
Did you want any questions, Mr. Nesdoly?

Mr. Nesdoly: I would like to ask Dr. Dever what the feeling of the Canada Grains Council is on this whole feed grains issue. You must have had some proposals for the government, or your membership must have some ideas on the whole thing.

Dr. Dever: We submitted a report, which you have in the packet we handed out to you, wherein we accepted the fact that it had been government policy that equity should prevail across Canada. Having accepted that fact we devised what we thought was a solution to provide that equity. That is what is contained in that report, and it is designed or stated to be the fair formula.

Mr. Nesdoly: Could you very briefly explain that fair formula? I have not had time to read this.

Dr. Dever: With the fair formula, essentially you start with the base price that it is trading at on the prairies—at the time we were doing that study I think it was around 70 cents—you add on the handling charges through to Montreal, and we took a factor—I think it is about \$36.5, at that point it was \$10.6. Then we said it should be priced in relation to U.S.A. corn, and if U.S.A. corn, was \$1.50, say, 70 cents—I am just using rough figures now; we have the report there—it would work out to

[Interprétation]

pouvoir à cette époque, c'est bien. Mais si cela va contre ses intérêts, nous allons le faire savoir.

M. Gleave: C'est à dire que vous vous considérez comme un agent libre dans ce domaine.

M. Dever: C'est cela.

M. Gleave: Enfin, appuyez-vous la méthode actuelle de la Commission canadienne du blé dans le domaine de la fixation des prix et de la vente des graines de semence au Canada? C'est-à-dire les graines de semence qui proviennent des fermiers? Êtes-vous en faveur de cette approche ou de cette procédure que nous employons actuellement?

M. Dever: J'ai l'impression que l'agence centrale de vente que nous avons au Canada pour la vente de notre grain fonctionne très bien. Je pense que l'on peut toujours faire des progrès et je ne crois pas que la Commission canadienne du blé fasse exception à cette règle.

M. Gleave: Bien sûr, le témoin n'a pas à répondre s'il préfère ne pas le faire. La question que je posais est qu'il me semble très importante puisque des changements auront bientôt lieu, était de savoir si vous êtes ou non en faveur du maintien de notre méthode actuelle, qui consiste à vendre les provendes par l'intermédiaire de la Commission canadienne du blé.

M. Dever: Je pense que la méthode de vente des produits, ce qui ne me semble pas être le cas à l'heure actuelle.

Le président: Merci, monsieur Gleave.
Voulez-vous poser des questions, monsieur Nesdoly?

M. Nesdoly: J'aimerais demander à M. Dever quelle est l'opinion du Conseil canadien des grains au sujet de ce problème des céréales. Je suppose que vous avez certaines propositions à faire au gouvernement ou, tout au moins, certaines idées sur la question.

M. Dever: Nous avons soumis un rapport qui vous a été donné avec les autres documents, rapport dans lequel nous reconnaissons que la politique du gouvernement avait été d'assurer une certaine égalité dans tout le pays. Ce fait étant accepté, nous avons mis au point ce que nous considérons comme étant une solution permettant d'y parvenir. Cette formule nous semble être assez équitable.

M. Nesdoly: Pourriez-vous nous l'expliquer. Je n'ai pas eu le temps de lire vos documents.

M. Dever: En vertu de cette formule, on commence avec le prix de base, c'est-à-dire le prix de vente dans les Prairies; à l'époque où nous avons fait l'enquête, je pense qu'il s'agissait de 70 cents environ; il faut ajouter à cela les frais de manutention jusqu'à Montréal, que nous avons évalué à environ 36.50 dollars. Nous étions alors, arrivés à 10.06 dollars. Nous avons ensuite considéré que le prix devait être fixé par rapport au maïs importé des États-Unis, c'est-à-dire que si ce dernier

[Text]

about \$1.35. We are saying that the eastern livestock man should be able to buy it at the same price as the prairie people, plus the movement charges, to their market position, and if there was a differential—and sometimes there was—that the government should pick this up in the form of a subsidy.

Mr. Nesdoly: Would it still be handled exclusively by the Canadian Wheat Board?

Dr. Dever: Yes.

Mr. Nesdoly: Dr. Dever, I am going to ask you a series of other questions. You people have been doing a lot of research and you understand the grain industry real well. I am still learning. I had a letter a few days ago regarding rapeseed pricing and this gentleman asked me about 10 or 12 questions, the answers to which I am not familiar with.

The Chairman: Try to get them in a reasonable length of time.

Mr. Nesdoly: Well, they are very short and they can be answered quickly.

The first thing he asked me is who is manipulating the market. Incidentally, I have had quite a few letters lately about rapeseed. The farmers are a little bit perturbed about the fact that they sold their rapeseed at \$2 and \$3 a bushel and now it is quoted at \$6 a bushel. They know some of it is sitting in storage in the elevators. Who owns that grain in the elevators now? Who is manipulating the market? Those are the questions he is asking.

Dr. Dever: I might answer that question by saying that since the council's inception we have not been involved, nor do we concern ourselves, with any matters connected with rapeseed.

Mr. Nesdoly: So you do not do anything regarding rapeseed sales?

Dr. Dever: No. In fact, even in respect of our feeding trials overseas, when there was an indication they wanted to include rapeseed meal in the rations, we went to the Rapeseed Association and turned it over to them. That was one of the things that was established I think at our first general council meeting, when one exporter in particular decided to use the council as a forum to say a few things about rapeseed marketing. It was established right then that we were a grains council exclusive of oil seeds, and that excluded rapeseed.

• 1650

Mr. Nesdoly: Oil seeds are not, but you do not represent the rapeseed producers.

Dr. Dever: No, we do not.

Mr. Nesdoly: That is all right; we will get to the Rapeseed Growers' Association of Canada.

[Interpretation]

était vendu à 1.50 dollar, on arriverait à environ 1.35 dollar pour le nôtre. Il s'agit là d'estimation car les chiffres réels figurent dans le rapport. Nous affirmons que l'éleveur de l'Est devrait pouvoir acheter ses provendes au même prix que l'éleveur des Prairies, prix auquel il faudrait ajouter les frais de transport jusqu'au marché et que la différence éventuelle devrait être assumée par le gouvernement, sous forme de subvention.

M. Nesdoly: La Commission canadienne du blé continuerait donc toujours à s'en occuper exclusivement.

M. Dever: Oui.

M. Nesdoly: Monsieur Dever, je vais vous poser quelques autres questions. Vous avez effectué certaines recherches et je pense que vous connaissez très bien l'industrie céréalière. Je n'en suis pas encore là. Il y a quelques jours j'ai reçu une lettre concernant le prix du colza, dans laquelle on me posait dix ou douze questions auxquelles j'ai quelque difficulté à répondre.

Le président: Essayez de poser ces questions relativement vite.

M. Nesdoly: Elles sont très brèves et je pense que l'on pourrait y répondre rapidement.

La première question était la suivante: qui manipule le marché? J'ajouterais, incidemment, que j'ai reçu de nombreuses lettres ces derniers temps au sujet du colza. Les agriculteurs sont inquiets de voir qu'ils ont vendu leur colza à deux ou trois dollars le boisseau et que le prix est maintenant de 6 dollars le boisseau. Ceci signifie donc que certaines personnes le stockent dans les éleveurs. A qui appartient donc ce qui se trouve actuellement dans les éleveurs? Qui manipule le marché? Voilà la question.

M. Dever: Je pourrais vous dire que depuis la formation du Conseil, nous n'avons jamais été concernés en aucune manière, par le colza.

M. Nesdoly: Vous ne faites donc rien au sujet de ventes de colza?

M. Dever: Non. J'ajouterais même que lorsque nous avons fait certaines expériences à l'étranger, et que les clients éventuels demandaient que du colza soit inclus dans les rations, nous nous sommes adressés à l'Association du colza pour qu'elle résolve le problème. C'était là une chose très clairement définie lors de la première réunion générale du Conseil lorsqu'un exportateur avait voulu utiliser le Conseil comme forum pour faire certaines remarques au sujet de la commercialisation de ce produit. Il avait été convenu que la compétence du conseil ne s'étendait pas aux oléagineux, y compris le colza.

M. Nesdoly: Est-ce que vous ne représentez pas les producteurs de colza?

M. Dever: Non.

M. Nesdoly: Cela ne fait rien, nous allons entendre les représentants de l'Association canadienne des producteurs de colza.

[Texte]

You were talking about developing the Port of Churchill, or doing some studies on it and so forth. Has there been any study on developing better facilities at Prince Rupert?

Dr. Dever: Yes, that will be a part of our west coast study.

Mr. Nesdoly: I am located in northwestern Saskatchewan and, although Churchill is important, it seems to me we should be looking westward a bit and developing new facilities on the west coast. And it looks to me as though Prince Rupert is quite a logical location.

Dr. Dever: I think you will find a lot of support for that thought out west, and we certainly are going to look at it.

Mr. Nesdoly: What is your stand on this whole matter of rail line abandonment, 2,600 miles in Saskatchewan by 1975, or something like that? Do you also feel they should be abandoned, or just a few spare lines? You are doing some transportation studies. What are your conclusions?

Dr. Dever: We have not come to any conclusions yet but right now I know within the council we have no position for or against rail line abandonment. We are just going to present some alternatives to the community and they can make their own decision. And, contrary to what people think, that does not necessarily mean rail line abandonment.

Mr. Nesdoly: This is something that is really concerning people out in my area.

Dr. Dever: It has been interesting in that we have had the van now at three fairs, we are getting about 300 to 400 people a day through that van, and they are concerned. But they also provide some interesting examples of areas that know there has to be change. In fact one gentleman said that the bank is gone, the grocery store has moved out, the only thing left is the elevator, and all the others moved because it was uneconomic and so why should we ask the elevator to stay there if they cannot make a profit on the operation. So I think the attitude within the producer community is that they recognize there needs to be some change, they are prepared to accept some change, but they do not want it to happen so fast that they cannot cope with it.

The Chairman: Thank you, Mr. Nesdoly. Mr. Towers is next.

Mr. Towers: I was a bit concerned about the administration costs of handling in our grains system. It would seem to me the costs, which have been given to us and which we all understand, are exorbitant in respect of what it is actually costing the producer. It would seem to me that whatever we can do to lower this cost would certainly be of benefit to all concerned, rather than increase the price of the finished product. I am wondering if there is not a duplication with regard to the Canadian Wheat Board, your own group, and the grains institute. Would it not be more advantageous to the industry if there was closer liaison between all the grains groups?

[Interprétation]

Vous avez parlé de l'expansion du port de Churchill et des études faites à ce sujet. Est-ce que vous avez envisagé d'améliorer les installations de Prince-Rupert?

M. Dever: Oui, cela fera partie de l'étude sur la côte ouest.

M. Nesdoly: Je viens du nord-ouest de la Saskatchewan et bien que Churchill soit important, il me semble néanmoins qu'il faudrait construire des nouvelles installations portuaires sur la côte occidentale. Prince-Rupert semble tout indiqué.

M. Dever: Votre proposition trouvera certainement bien des appuis à l'Ouest et nous ne manquerons pas de l'examiner.

M. Nesdoly: Quel est votre avis au sujet de la mise au rancart de quelque 2,600 milles de lignes de chemins de fer dans la seule Saskatchewan d'ici à 1975? Est-ce que vous estimez que ces lignes doivent être mises hors de service ou uniquement quelques lignes secondaires? Quelle conclusion avez-vous tirée de vos enquêtes sur la situation des transports?

M. Dever: Nous n'avons pas encore tiré de conclusion et pour le moment les membres du conseil n'ont pas encore arrêté leur position quant à la mise hors de service de certaines lignes de chemins de fer. Nous allons soumettre les diverses solutions possibles aux représentants de la collectivité qui auront à prendre la décision. Or ces suggestions n'impliquent pas toute la mise hors de service de lignes de chemin de fer.

M. Nesdoly: C'est une question qui préoccupe la population de ma circonscription.

M. Dever: Notre camion publicitaire a été exposé à trois foires déjà; 300 à 400 personnes par jour le visitent et nous font part de leurs préoccupations. Mais dans certaines régions la population se rend compte que la situation doit changer. Un homme nous a dit que la banque a déjà fermé ses portes ainsi que l'épicerie et que seuls les silos à blé restent encore; si toutes les autres entreprises ont fermé leurs portes, il est illogique d'exiger que les propriétaires du silo restent lorsque leur exploitation n'est plus rentable. Il semblerait donc que les producteurs comprennent que certains changements sont devenus indispensables ils sont disposés à les accepter mais à condition qu'ils ne soient pas trop brutaux.

Le président: Je vous remercie, monsieur Nesdoly. La parole est maintenant à M. Towers.

M. Towers: Les frais administratifs afférents à la manutention des céréales ne manquent pas de me préoccuper. Il me semble en effet que les chiffres cités sont exorbitants par rapport au prix de revient des producteurs. Dans ces conditions toutes mesures susceptibles de réduire ces frais seraient à l'avantage de toutes les parties en cause. Je me demande si la Commission canadienne du blé, votre propre organisation et l'institut de céréales ne font pas double emploi. Ne pensez-vous pas qu'il y aurait avantage à assurer des contacts plus étroits entre les diverses organisations s'occupant de la commercialisation des céréales?

[Text]

Dr. Dever: It certainly would, I suppose, but I do not see all those things as duplication. The Wheat Board is a marketing agency and they perform this function well. By the way, have you seen the Canadian International Grains Institute?

Mr. Towers: Not itself, no.

Dr. Dever: I think it would be worthwhile, if you happen to be in Winnipeg, to arrange to see it. It is an excellent institution and I think the purpose for which it was designed is really not a duplication. It provides an opportunity to bring in customers and show them how to utilize their grain, the milling, the crushing and everything else. It is an educational course in the Canadian system, which can only be to our benefit, and that certainly is not a duplication of anything that exists. I do not believe the grains council is a duplication, because up until the last couple of years we have had essentially no market development in Canadian grains, and I personally feel if the grains council were to disappear we might drop back into the trough where we had none before.

• 1655

Mr. Towers: I am not quarrelling with the program at all, but should there not be closer liaison? The Canadian Wheat Board is sending delegations to markets; the Institute is sending their people off; you are sending your people off, and it seems to me closer liaison and better understanding would lead to a better programming of the whole industry and everybody would be better off.

Dr. Dever: Our Product Analysis Committee, for example, has representatives from all the groups on it. We try to co-ordinate in that way so that we are not duplicating. Just to point up what you are talking about, really, the Committee is organized so that there is not duplication of effort. When we go to Korea in the next couple of weeks, representatives from the Rapeseed Association, from the export part of the grain trade and from the Wheat Board will go along. We are trying to co-ordinate the thing and everybody involved so that we do not have duplication.

Mr. Towers: Who takes the initiative or whose responsibility is it to bring this about?

Dr. Dever: I guess it depends upon where the project originates. Certainly for this feed grain project we have in Korea, we will take the initiative to co-ordinate it. If it were the Wheat Board, they would co-ordinate it. We have good co-ordination with the market development group in the Wheat Board. We have good co-operation with the International Grain Institute and the Canadian Grain Commission. We work closely with the people in Ottawa, both in the Department of Agriculture, Food Systems Branch and the Grains Group itself. I think they are all trying to assure co-ordination and no duplication.

[Interpretation]

M. Dever: Cela ne fait aucun doute mais, à mon avis, il n'y a pas double emploi. La Commission du blé est une agence de commercialisation qui remplit très bien ses fonctions. Est-ce que vous connaissez la section canadienne de l'Institut international des céréales?

M. Towers: Non, je n'y ai pas été personnellement.

M. Dever: Si vous êtes de passage à Winnipeg, je vous conseillerais d'y aller. Cet institut remplit un objectif très utile qui ne fait nullement double emploi avec le nôtre. Il fait venir des clients pour leur montrer les diverses utilisations des céréales ainsi que les divers stades de fabrication. Par ailleurs il fournit des explications sur le système canadien de production, ce qui ne peut être qu'à votre avantage. D'autre part, je ne trouve pas que le conseil des céréales fasse double emploi avec une quelconque autre institution, car jusqu'à il y a deux ans à peine, il n'y a pas eu d'évolution du marché des céréales canadiennes et j'estime que si le conseil devait disparaître, nous nous retrouverions dans la même situation qu'aujourd'hui.

M. Towers: Je ne critique nullement le programme mais ne pensez-vous pas que les contacts doivent être plus étroits? L'Office canadien du blé envoie des délégués sur les divers marchés; l'Institut en fait autant et vous de même; or j'estime que des contacts plus étroits entre vos trois institutions permettraient d'améliorer les programmes et que tous en bénéficieraient.

M. Dever: Des représentants de toutes les institutions siègent au sein du Comité pour l'analyse de la production. Il s'agit donc là d'une mesure de coordination qui vise à éviter le double emploi. En fait le comité est organisé de façon à éviter tout double emploi. Ainsi lors de notre voyage prochain en Corée, nous serons accompagnés par des représentants de l'Association des producteurs de colza, des exportateurs de céréales et de l'Office du blé. Des mesures sont donc prises en vue d'éviter le double emploi.

M. Towers: Qui est chargé de veiller à ce qu'il en soit bien ainsi?

M. Dever: Tout dépend de l'origine de tel ou tel projet. En ce qui concerne la vente éventuelle de céréales fourragères en Corée, c'est nous qui nous occupons de la question. Lorsque l'Office canadien du blé s'occupe de négocier une affaire, c'est eux qui doivent également veiller à éviter le double emploi. Nous maintenons des contacts étroits avec le Service de développement des marchés de l'office canadien du blé. Nous maintenons également des contacts étroits avec l'Institut international des céréales et la Commission canadienne des céréales. D'autre part nous travaillons en collaboration étroite avec le ministère de l'Agriculture à Ottawa, la direction des systèmes d'alimentation et le Groupe de céréales lui-même. Ces diverses institutions cherchent à assurer la meilleure coordination possible et à éviter tout double emploi.

[Texte]

Mr. Towers: What do you think of your future with regard to the three main grain handling units opting out of the support?

Dr. Dever: We still feel that we have a future. We regret that they chose this role but, on the other hand, we still feel that we have provided a useful service to the grains industry. I think, in reality, the people who have withdrawn feel that way as well. They have other reasons for withdrawal, which I do not want to go into here. I think our future is as good as it was before. We still have good representation and I think we can still act as a catalyst for some programs that are needed within the grain industry.

Mr. Towers: Do you think they will be back in again in the future?

Dr. Dever: That is a question I do not feel that I could answer.

Mr. Towers: Does your support come entirely from the organizations that support you or are you funded by the federal government?

Dr. Dever: We are funded by the federal government up to \$100,000 per year on a matching basis from membership dues. For example, if our budget was \$190,000 for one operating year, we would collect from the federal government \$95,000 provided that we showed them we had also collected \$95,000 from the individual members. It is on a matching basis.

Mr. Towers: Do you have any relationship with federal government department research?

Dr. Dever: My answer would be yes, but I am not sure what . . .

Mr. Towers: I was thinking primarily of agriculture. It seems to me that the amount of money delegated for research in the Department of Agriculture, federally, is a very, very limited amount. It seems to me there is an area here that needs to be promoted, developed to a greater extent than it ever has been in the past. What is your relationship to this type of program?

Dr. Dever: If I understand the gist of your question properly, I think the creation of the new Food Systems Branch by the Department of Agriculture is a step in that direction. Of course, we are working very closely with those people. The research that the Department of Agriculture does has to be somewhat more long term than what we would undertake. Our research is more to solve problems of a current nature or that might occur over three or four years.

• 1700

Mr. Towers: Where would you get your information when you say that gluten is used to some extent in the plastic, chemical and rubber industries?

Dr. Dever: From a member or from a research report. Primarily, probably from United States publications.

[Interprétation]

M. Towers: Quels seront les effets pour votre institution de la décision prise par les trois principales sociétés de la manutention de céréales de ne plus vous accorder leur soutien?

M. Dever: Nous n'avons aucun doute quant à notre avenir. Nous regrettons leur décision tout en estimant que nous avons rendu un service infime aux producteurs de céréales. Je pense d'ailleurs que ces gens sont du même avis. Leur décision a été prise pour d'autres raisons qu'il est inutile d'aborder ici. Je trouve donc que notre avenir ne s'en ressentira guère. Le secteur céréalier est toujours largement représenté au sein de notre organisation et nous pourrions comme par le passé lancer certains programmes indispensables au secteur céréalier.

M. Towers: Pensez-vous que ces sociétés reviendront sur leur décision à l'avenir?

M. Dever: Il m'est impossible de répondre à votre question.

M. Towers: Êtes-vous financé uniquement par les organisations qui vous apportent leur soutien ou en partie par le gouvernement fédéral?

M. Dever: Le gouvernement fédéral nous verse un montant équivalant à nos cotisations, et ce à concurrence de \$100,000 par an. Ainsi pour un budget annuel de \$190,000, le gouvernement fédéral nous verse \$95,000, à condition que nous puissions lui prouver que nous avons touché \$95,000 de cotisations de nos membres.

M. Towers: Est-ce que vous êtes en contact avec les services de la recherche du gouvernement fédéral?

M. Dever: Je pense que oui mais je ne suis pas certain . . .

M. Towers: Je voulais dire dans le domaine de l'agriculture. Il me semble en effet que les montants consacrés à la recherche au sein du ministère fédéral de l'Agriculture sont très restreints. Or ces travaux mériteraient d'être financés plus généreusement que par le passé. Qu'est-ce que vous faites dans ce domaine?

M. Dever: Si j'ai bien compris votre question, la création au sein du ministère de l'Agriculture d'une direction des systèmes alimentaires est un pas dans la voie que vous préconisez. Nous travaillons en collaboration étroite avec cette direction. La recherche effectuée par le ministère de l'Agriculture vise des objectifs à plus long terme que la nôtre. D'autres recherches portent davantage sur des problèmes courants et susceptibles de se présenter au cours des trois ou quatre années à venir.

M. Towers: Sur quoi fondez-vous la déclaration suivante: le gluten est utilisé dans certaines mesures dans les industries de plastique, de produits chimiques et de caoutchouc?

M. Dever: Ces renseignements nous sont fournis par un membre ou nous les obtenons d'un rapport scientifique, publié essentiellement aux États-Unis.

[Text]

Mr. Towers: This is nothing that involves you. It is just information that you have picked up?

Dr. Dever: Yes, and that we are passing on to people.

Mr. Towers: I see. You say transportation is becoming an important factor. I think it is something that has been with us since Canada became a country and it is very important. It would seem to me that we have got to find new ways of lessening the cost of transportation. What is your answer to the suggestion that was made that hopper cars are not the least expensive method of transporting grain through the Rockies because they are top heavy and the trains have to slow down going around the curves. What is your reaction to that?

Dr. Dever: It is the first I have heard of it.

Mr. Towers: Is that right?

Dr. Dever: Yes, it is. I would not have any reaction until I have thought about it.

Mr. Towers: Yes, well, thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. I can remember when they set the Grain Council up, Dr. Dever; it was after an election and tremendous political pressure from western Canada to do something about the grain situation.

I would just like to go right back to the basic aim outlined in the terms of reference when the Grains Council was set up. It was to co-ordinate Canada's effort to improve its share of world markets for all grains and grain products and to achieve the efficient utilization of grains and grain products in domestic markets.

It seems to me that you have tended to get away from those terms of reference. All they have really done for the western grain industry over the past few years is just stir up the pot domestically when the real problems have always been, and still are, overseas. I think they have got you in a real hot spot. This railway abandonment proposal is the most politically dangerous thing that I see facing the federal government right now and they have got you people right in the middle of that. I am concerned that you are perhaps being led down the garden path. The present Minister, as far as I am concerned, has just scared hell out of all the producers and the grain-handling companies in western Canada and I think what the industry is really looking for is some direction. They want to know where this is going to go. Would you comment on that statement?

Dr. Dever: I would like to refer to the first part of your statement, that we have not lived up to our terms of reference. I would take great exception to that. When we started, I can remember people saying that we would never exceed 62 million bushels of barley export, and you know what the record has been since then. I think, given the right guidelines and approaches, it could be

[Interpretation]

M. Towers: Donc, cela ne vous concerne en aucune façon. Ce sont des renseignements que vous avez reçus.

M. Dever: Et ce sont des renseignements que nous communiquons à nos membres.

M. Towers: Je comprends. Vous dites que le transport joue un rôle important. C'est en effet une question fort importante qui a toujours existé depuis que le Canada s'est constitué en nation. Il faut trouver des moyens nouveaux pour réduire les coûts de transport. Que pensez-vous au sujet de la déclaration selon laquelle les wagons de marchandises ne sont pas le mode de transport le moins cher pour le transport des céréales à travers les Rocheuses, le train étant obligé de ralentir dans les virages?

M. Dever: C'est la première fois que j'en entends parler.

M. Towers: Est-ce possible?

M. Dever: Oui, c'est la première fois. Je ne puis donc vous répondre sur le champ.

M. Towers: D'accord.

Le président: Je vous remercie, monsieur Towers. La parole est à M. Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je vous remercie, monsieur le président. Je me souviens que le Conseil des céréales a été créé à l'issue d'une élection et après que l'Ouest du Canada eût exercé de fortes pressions politiques en vue de trouver des solutions à la situation des céréales.

Je voudrais donc évoquer le mandat prévu lors de la création du Conseil des céréales. Ce mandat prévoyait la coordination des efforts canadiens en vue d'améliorer l'appât du Canada sur les marchés mondiaux des céréales et des produits céréaliers ainsi que d'assurer une utilisation efficace des céréales et des produits céréaliers sur les marchés intérieurs.

Or, il me semble que vous vous êtes éloignés de ces objectifs. En effet, vous vous êtes contentés de vous pencher uniquement sur les problèmes intérieurs alors que le vrai problème se pose toujours à l'étranger. Vous vous trouvez actuellement dans une situation fort délicate. La proposition de mettre hors de service des lignes de chemins de fer représente un danger de première envergure pour le gouvernement fédéral, et il se fait que vous y êtes étroitement associés. Je crains en effet qu'on ne cherche à vous bernier. L'actuel ministre a réussi à semer la panique parmi les producteurs et les sociétés de manutention de céréales de l'Ouest canadien alors que ce secteur a besoin de directives. Il nous faudrait tous savoir où l'on cherche à en venir. Qu'est-ce que vous en pensez?

M. Dever: Je commencerais par ce que vous avez dit au début et notamment que nous n'avons pas rempli notre mandat. Je ne suis pas du tout d'accord. Au début, je me souviens fort bien qu'on disait que nous n'exporterions jamais plus de 62 millions de boisseaux d'orge; or vous connaissez les chiffres que nous avons réalisés depuis lors. A la condition d'appliquer les méthodes qui

[Texte]

as much as it was a year or so ago and continue to be. We are also looking to develop lima beans as a protein source for Canada which is again domestic utilization but I guess that is a judgment opinion and I am a bit biased, but that is the way I feel about it.

We recognized when the government asked us to take on the grain handling and transportation study, that it could be construed as a political hot potato, that they were looking for somebody to throw it to. Nevertheless, we felt that the problem was of sufficient magnitude and that we had the representation to deal with it. If you will look at our terms of reference, we have explicitly stated that we are to suggest changes, and not to impose them. We certainly do not intend to impose them. We hope to come up with some good rational approach to it. This is a suggestion for the government and the grains industry; hopefully we cannot get involved in the implementation—they will have to do that themselves.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I cannot see the concern about the poor old country elevator, why everybody is looking at it so much. The tariffs—the charges that the farmers have to pay—have not changed a hell of a lot over the last years. Last year, I think, most companies had a fair financial year. I really see no reason for those tariffs to change dramatically, maybe by about one or two cents. I think we are devoting far too much attention and effort trying to save one or two cents at the country elevator.

I should like to see much more effort directed overseas. I myself am not satisfied that, over the bit, the Wheat Board has done a proper job out of its overseas offices. They used to have three. The Common Market was set up and they closed down the office in Brussels, which was the biggest slap we could have administered to those people. That left Tokyo and London. My experience with those offices is that they are nothing more than places for the commissioners to hang their hats when they are on overseas trips. There are certainly no salesmen associated with either of those offices; there may be some order takers in there. The only thing that really bailed us out was the fact that there were disasters in Russia and China, and if anybody here thinks Canada sells grain to Russia and China they had better think again. They come over here and place orders.

I am really upset when I hear that there is federal government static when you people are proposing to set up an office, say in Korea. I think it is a great thing; I think this Palliser trip was a great thing. I cannot believe the sort of rebuffs those Palliser fellows have had as a result of inviting the Koreans to Canada a few weeks ago. It is an incredible situation. Federal government people were on the phone to those farmers and absolutely directing them not to invite those Koreans. An incredible God-damn situation. I certainly hope that you can use all your efforts to open an overseas office for them.

I can remember when you sent your mission down to South America; they came back and reported that there

[Interprétation]

s'imposent, nous pourrions maintenir les chiffres réalisés il y a un an. Par ailleurs, nous cherchons à mettre au point le haricot de lima comme source de protéine à usage intérieur; je ne suis peut-être pas tout à fait objectif, mais c'est mon avis.

Lorsque le gouvernement nous a demandé de nous occuper de l'étude sur la manutention et le transport des céréales, nous nous rendions compte qu'aucun prétendrait qu'en ce faisant le gouvernement cherchait à se débarrasser ainsi d'un problème politique délicat. Nous avons estimé néanmoins qu'il s'agit d'un problème important auquel nous devrions pouvoir nous attaquer. Pour ce qui est de notre mandat, on nous dit clairement que nous devons suggérer des changements et non pas les imposer. Nous n'avons certainement pas l'intention de les imposer. Nous espérons adopter une méthode rationnelle. Là la suggestion faite au gouvernement et à l'industrie des céréales...; et nous ne devons pas nous occuper de la mise en application. Ils devront le faire eux-mêmes.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je ne vois pas pourquoi on s'inquiète tant du pauvre élévateur de campagne, pourquoi on y porte tant d'attention. Les frais que doivent payer les agriculteurs n'ont pas tellement changé au cours des dernières années. L'an passé, je pense que la plupart des sociétés ont eu une assez bonne année financière. Je ne crois pas vraiment que ces tarifs changent beaucoup, peut-être de 1 ou 2c. A mon avis, nous faisons beaucoup d'efforts pour épargner aux éleveurs du pays 1 ou 2c.

J'aimerais qu'on porte autant d'attention à nos bureaux d'outremer. Je ne suis pas satisfait et je ne crois pas que la Commission ait fait un très bon travail dans ces bureaux-là. Il y en avait trois auparavant. Depuis que le Marché commun a été créé, on a fermé le bureau de Bruxelles, ce qui à mon avis équivaut à une bonne gifle pour les gens de ce pays. Il nous reste donc Tokyo et Londres. D'après mon expérience, ces bureaux ne sont que des vestiaires où les commissaires déposent leur chapeau au cours de leur voyage outremer. Il n'y a certainement pas de vendeurs dans ces bureaux, il y a peut-être un ou ... il y a peut-être des commis. La seule chose qui nous ait sauvés c'est qu'il y a eu en Russie et en Chine des désastres et si quelqu'un croit que le Canada a vendu des céréales à la Russie et à la Chine il est mieux d'y penser à deux fois. Les représentants de ces pays viennent ici et placent des commandes.

Je suis renversé lorsque j'entends dire que le gouvernement fédéral ne bouge pas lorsque vous lui proposez par exemple d'ouvrir un bureau en Corée. Je crois... Je pense que c'est formidable. Je pense que le voyage Palliser a été une très bonne chose. Je ne puis croire que ce groupe a essuyé des refus après avoir invité des Coréens au Canada il y a quelques semaines. Une situation tout à fait incroyable. Les représentants du gouvernement fédéral ont téléphoné aux agriculteurs en leur disant de ne pas inviter les Coréens. C'est une situation aberrante. J'espère que vous ferez tout ce que vous pouvez pour ouvrir un bureau outre-mer à leur intention.

Je me souviens lorsque vous avez envoyé une mission en Amérique du Sud: le rapport de la mission indiquait

[Text]

were 100,000,000 bushels a year almost for the taking. What follow-up has there been on that?

Dr. Dever: There has been some follow-up on that through EXCAN. You could ask them I guess. They have entered into a joint venture down there with a flour mill; it is using Canadian grain—so this is one.

We have had some developments in the Caribbean. I think we identified the 100,000,000-bushel market as being, not just in South America, but in the areas that we visited. We have given the fact that, shortly after that, we rose from a minimal level up to 275,000,000 bushels of barley. We now have feed wheats recognized, and a market-development program for feed wheats. We have made progress in this area.

We should give credit to existing agencies. I think we did do a service in pointing these things out, but I must say that they have responded and capitalized on some of them. My concern is that we continue to uncover these possibilities and continue to point them out, so that we can capitalize on them.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I just have two more points.

On this whole question of railway abandonment: now that you people are into it, I hope that you will consider the fact that, say in southern Alberta, 40 per cent of the barley produced is put through livestock. Maybe, in the years to come, the percentage will be much more. Nobody seems to be looking at this business with an idea of using the railways to promote the development of our country out there. It could be that, a few years after we lose a line, somebody will come up with some scheme and we shall have to put it back in again. Lots could be done in the way of studying how we can use that bloody railway to develop the country we have, rather than to tear it apart.

Second, in your annual report I was very interested in the fact that a third of your chairman's comments had to do with coming up with some form of an income stabilization plan. I think he is trying to tell us something there and I really think that is the sort of project that you should be involved in.

• 1710

The Chairman: Thank you.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Have you any comment on that?

Dr. Dever: I have felt, and I do not think I am alone in feeling this way, that in all fairness to the Wheat Board, if we had a good income stabilization program, it would remove the onus from them of trying always, in holding grain, to get the best dollar when they should be just marketing it. If we remove that onus from the Board, we might move much more grain; but whether we should be involved or not is a moot question.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you very much.

[Interpretation]

que nous pouvions obtenir pour presque rien 100 millions de boisseaux par année. Que s'est-il passé après cela?

M. Dever: On y a donné suite par l'intermédiaire de l'EXCAN. Vous pouvez leur demander je pense. Il y a eu une transaction conjointe au sujet de moulins à farine qui utilisent des céréales canadiennes.

Nous avons eu également certains débouchés dans les Antilles. Si je me souviens bien, ce marché de 100 millions de boisseaux n'a pas été découvert seulement en Amérique du Sud mais dans les autres secteurs visités. Nous avons souligné le fait que peu de temps après cela notre niveau minimum s'est élevé à 275 millions de boisseaux d'orge. On reconnaît maintenant le blé de provenance et nous avons un programme de développement pour ce marché. Nous avons donc fait des progrès dans ce domaine.

Il nous faut donner à ces agences ce qui leur revient. Nous avons certainement rendu service en soulignant ces choses, mais je dois dire qu'on nous a répondu et même accordé des fonds pour certaines. Mon travail est de continuer à découvrir des possibilités, à les mettre en évidence pour que nous puissions investir.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): J'aimerais soulever deux autres points.

Au sujet de cette question de l'abandon du chemin de fer. Maintenant que vous vous en occupez, j'espère que vous tiendrez compte du fait que dans le Sud de l'Alberta par exemple 40 p. 100 de l'orge cultivée va au bétail. Ce pourcentage sera peut-être plus élevé au cours des prochaines années. Personne ne semble voir qu'on pourrait utiliser les chemins de fer pour aider cette partie du pays à se développer. Il se peut très bien que quelques années après qu'on aura abandonné une ligne de chemin de fer que quelqu'un trouvera une idée et qu'il nous faudra la réinstaller. On pourrait certainement étudier les possibilités pour développer le pays que nous avons plutôt que d'essayer de le démanteler.

Deuxièmement, votre rapport annuel m'a beaucoup intéressé dans ce sens que le tiers des commentaires du président traite de la création d'un plan de stabilisation du revenu. Je crois que la commission essaie vraiment de nous dire quelque chose et c'est probablement la sorte de projet auquel vous devriez participer.

Le président: Je vous remercie.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Voulez-vous nous dire ce que vous en pensez?

M. Dever: Je crois, et je ne suis pas le seul, en toute honnêteté, pour la Commission du blé que si nous avons un bon programme de stabilisation du revenu, qu'on leur enlèverait ce fardeau d'essayer toujours d'obtenir la meilleure valeur pour le grain au lieu tout simplement de s'occuper de la commercialisation. Si nous lui enlevons ce fardeau, nous pourrions peut-être transporter beaucoup plus de grains, et quant à savoir si nous devons y participer ou non, c'est autre chose.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je vous remercie beaucoup.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton.
Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman. My question is directed to Mr. Dever.

Mr. Dever, do you feel that we are making the same mistake as the livestock people made some years ago in the centralization program that they set out with, whereby all these livestock markets were centralized at one point. Then, all of a sudden, the largest shipping areas, Fort Macleod, Dunmore near Medicine Hat, and so on, were abandoned and they went to central marketing. But they found out that it was not the answer, that it was not economical. So they turned around and went right back to the country point.

Now, the bulk of the livestock in my province, Alberta, is marketed at the individual 57 markets throughout the province, where before they had abandoned all these yards and had gone to three markets. Is this what is taking place in the grain business?

Dr. Dever: Not to that extent, I do not believe; and to say that it would go that way, I think, would be prejudging what we might suggest. I do not think, given what we have discussed so far, that that is the way that we are actually moving. I think there will be some consolidation, some efficiencies, but not to the degree that you are talking about.

Mr. Hurlburt: The thing concerns me, Mr. Chairman. If we take the Chicago stockyards, they are abandoned now, as they move out to a smaller area. Amarillo Packing House, torn down; and two smaller ones out in a smaller area, on trackage.

But what is going to happen when we tear up all this trackage in my country down to Cardston, down to Manyberries, and up in the northern area? Are we considering the industrial growth of that area? Are we going to continue to build everything in one city or are we going to build these new plants? I think the grain business and the livestock industry, on an over-all plan, have to go together.

Dr. Dever: I would agree with that. I could not quarrel with it. Again, there is the inference that the only thing we are going to suggest is tearing up track, and I do not buy that. There are other things that can be done.

There can be, for instance, consolidation of lines that will service an area quite adequately. We see elevator companies that are now slowly modernizing their system, and they are not dropping elevators helter skelter: it is a slow thing. I have not detected that we feel we are going to move in that direction.

Mr. Hurlburt: Not at all?

Dr. Dever: No, I do not; I think it is an evolutionary process. We may help people to understand it and provide some alternatives that, maybe, have never been considered before. I think our film points out that this evolution has been taking place at probably a fast enough rate. Maybe some companies would like to see it a little faster, but it will continue.

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Hamilton.
Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Je vous remercie, monsieur le président. Ma question s'adresse à M. Dever.

Monsieur Dever, croyez-vous que nous faisons la même erreur avec les personnes qui s'occupaient du bétail il y a quelques années dans le programme de centralisation, alors que tous les marchés de bestiaux étaient centralisés à un endroit. Tout d'un coup, les grandes régions d'exportation comme Fort Mcleod, Dunmore près de Medicine Hat et d'autres ont été abandonnées pour une commercialisation centrale. Mais ils se sont rendu compte que ce n'était pas la réponse et que ce n'était pas économique non plus. Par conséquent, on a fait marche arrière.

Maintenant, dans ma province de l'Alberta, le bétail est en grande partie acheminé vers 57 marchés individuels dans la province alors qu'avant leur abandon il n'y avait que trois marchés. Est-ce la même chose qui se passe dans l'entreprise des céréales?

M. Dever: Pas à ce point, je ne crois pas. Je ne ferais que faire des prévisions si je le suggérais. D'après nos discussions jusqu'à maintenant, je ne crois pas que nous nous engageons vers un marché semblable. Il y aura certaines consolidations, plus d'efficacité, mais pas au niveau dont vous parlez.

M. Hurlburt: Cette situation m'inquiète, monsieur le président. Prenons par exemple les parcs à bestiaux de Chicago, on les a maintenant abandonnés et on s'est déplacé vers une toute petite région. Il n'y a plus de salaison à Amarillo, et deux autres plus petites n'existent plus dans une autre région un peu plus petite.

Mais qu'arrivera-t-il lorsque nous allons défaire toutes ces voies ferrées dans mon pays jusqu'à Cardston, vers Manyberries et même dans la région du nord? Songe-t-on seulement à l'expansion économique de cette région. Allons-nous continuer à construire tout dans la même ville ou bien allons-nous construire ces nouvelles usines? Je pense que l'industrie des céréales et celle du bétail doivent marcher de pair dans un même plan global.

M. Dever: Je suis d'accord. Mais c'est faux de dire que nous ne ferons que suggérer l'enlèvement des voies de chemins de fer. On peut faire autre chose.

Par exemple, on pourrait fusionner des lignes qui pourraient desservir toute une région de façon très satisfaisante. Nous voyons maintenant que les sociétés d'élévateurs se modernisent tout doucement mais elles ne laissent pas tout tomber les élévateurs de façon désordonnée, c'est un processus lent. Je ne crois pas que nous devions nous engager dans cette direction pour l'instant.

M. Hurlburt: Pas du tout?

M. Dever: Non, je ne le crois pas. Je pense que c'est un processus d'évolution. Nous devons aider les gens à le comprendre et leur offrir des choix auxquels ils n'ont peut-être jamais songé avant. Notre film souligne cette évolution assez rapide. Certaines sociétés peut-être aimeraient qu'elle soit plus rapide encore, mais elle se poursuit.

[Text]

Mr. Hurlburt: The thing that is concerning the people in my constituency is how are we going to stop them from tearing out these lines. They feel that it is poor planning that has caused it. Mr. Lang accused the people in our area, and not the government, of abandoning the lines. I do not think that is true. If there had been proper planning and some of these plants had been built 20 to 25 miles from our city, in the over-all program, it would have been the right thing to do.

Dr. Dever: Maybe one reason why this arises is that the railway may not want to abandon a line at all but, if they are losing money on that line, the only way they can get the subsidy that the law allows them is to apply to the CTC for abandonment. They have to do that before they can get the subsidy, and they may have no intention of abandoning that line whatsoever.

The Chairman: The trouble is the CTC always grants them.

Dr. Dever: What, the abandonment?

The Chairman: Yes. In Ontario, anyway.

Dr. Dever: In the last few years, they have acted on very few of the requests.

• 1715

Mr. Hurlburt: I have two other short questions, Mr. Chairman. We have had comments from a number of people regarding the ports of Vancouver, Prince Rupert and Churchill. Has any thought ever been given to the Missouri River south of Saskatchewan? I think the United States government is now putting in a \$900 million dredging operation somewhere between the Missouri and the Mississippi, and all our grain can be loaded at Mobile, Alabama, and we would have seven months of shipping.

Dr. Dever: Yes, some thought has been given to it. The people out west have commented on it. It is an interesting point. I was down in that area of the Gulf towards the end of March and we became concerned a year ago because we had some 30 ships waiting for 20 days in Vancouver, and I found that down in the Gulf ports they had 89 ships waiting with a 45-day waiting period, so...

Mr. Korchinski: What does that prove?

Dr. Dever: Why should we try to move through a system that is worse than ours?

Mr. Hurlburt: In other words, you are convinced that their system is much worse than the one we have in Canada?

Dr. Dever: No, I am not saying it is much worse. I am saying that they have as many problems, if not more, than we have. They have the problems...

Mr. Korchinski: It is real bad.

The Chairman: I know that Mr. Korchinski will bring that out in the Question Period.

Mr. Hurlburt: Mr. Dever, I have done a little corresponding with a man from Mobile, Alabama, who is an

[Interpretation]

M. Hurlburt: Ce qui inquiète les gens de ma circonscription c'est comment arrêter ce démantèlement des voies ferrées. On a l'impression qu'il y a une mauvaise planification. M. Lang a accusé les gens dans notre région et non pas le gouvernement d'abandonner les lignes de chemins de fer. On ne croit pas que ce soit vrai. Ce qu'il fallait faire, pour une bonne planification, c'était de construire ces usines à 20 ou 25 milles de notre ville dans un plan global.

M. Dever: Il se peut que les chemins de fer ne veulent pas du tout abandonner une ligne. Mais comme ils perdent de l'argent sur cette ligne, la seule façon pour eux d'obtenir des subventions c'est de profiter de la loi qui leur permet de demander à la CTC l'abandon de cette ligne. Il faut qu'ils le fassent avant de pouvoir obtenir une subvention. Leur intention n'était pas du tout d'abandonner la ligne.

Le président: Le problème c'est que la CTC leur accorde toujours.

M. Devers: Quoi, l'abandon de la ligne?

Le président: Oui, en Ontario du moins.

M. Dever: Au cours des dernières années, des décisions ont été prises à la suite de très très peu de demandes.

M. Hurlburt: J'ai encore deux brèves questions, monsieur le président. Plusieurs personnes nous ont parlé des ports de Vancouver, Prince-Rupert et Churchill. A-t-on également pensé au Missouri au sud de la Saskatchewan? Le gouvernement des États-Unis dépense actuellement \$900 millions pour des travaux de dragage quelque part entre le Missouri et le Mississippi et nous pourrions charger tout notre blé à Mobile, dans l'Alabama, et ceci pendant sept mois de l'année.

M. Dever: Oui, nous y avons pensé. Nos gens à l'Ouest nous en ont parlé. C'est très intéressant. Je suis allé moi-même au golfe à la fin du mois de mars. Nous avions un problème l'année dernière parce qu'une trentaine de bateaux a dû attendre une vingtaine de jours à Vancouver tandis que dans les ports du golfe, il y avait 89 bateaux avec une période d'attente de 45 jours, ainsi...

M. Korchinski: Qu'est-ce que cela prouve?

M. Dever: Pourquoi entrer dans un système qui fonctionne pire que le nôtre?

M. Hurlburt: Autrement dit, vous êtes convaincu que le système américain est pire que le nôtre?

M. Dever: Non, je ne dis pas qu'il est tellement pire. Mais je dis simplement qu'il présente autant, sinon plus, de problèmes que le nôtre.

M. Korchinski: C'est vraiment dommage.

Le président: Je suis sûr que M. Korchinski va soulever ce problème lors de la période des questions.

M. Hurlburt: Monsieur Dever, j'ai mené une petite correspondance avec quelqu'un de Mobile, Alabama, c'est

[Texte]

economist and who lectures at the university there. Would you appreciate having the recommendations that he came up with and what he has found out as far as Washington is concerned?

Dr. Dever: I would be glad to take a look at it.

Mr. Hurlburt: My final question is do you believe that what we really need are salesmen beating the bushes of the world? Is that what we are lacking?

Dr. Dever: No, that is not the intent of our overseas involvement. It is market development. I believe that if we can develop the market and the demand for grain, that we have the sales force to handle it. However, I do not believe we are doing enough to develop the demand for Canadian grain. There is a big difference.

Mr. Hurlburt: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Hurlburt. Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Dever, may I ask what areas you are primarily concerned with at the moment? In which areas are you having studies conducted at the moment; transportation, market development, etc., etc.

Dr. Dever: Transportation, market development, the Metric Commission, where we are looking at various things to move that ahead for the grain industry. We have feeding trials going on in Korea, and we expect to expand them. We expect to put in a program of market development in another area. Whether it will be Tokyo or not, we are not sure. There was an indication from some people recently that maybe Russia would be a place where we could develop a feed grain market.

Mr. Korchinski: Are these done entirely on your own initiative or is it as a result of government recommendation that you should pursue these areas?

Dr. Dever: The Metric Commission was a government request. The market development activities were initiated by ourselves. The grain handling project was at the request of the government. What we are doing with respect to that request is on our own initiative, not the government's.

Mr. Korchinski: Were you not requested by any government agency to dwell on the problem of grain storage within the country to meet our domestic requirements, plus the fact that in addition to the feed requirements, the normal supply of our usual customers for wheat, barley and...

Dr. Dever: No, we were not requested to do that, but it would be a part, although not a total part, of any grain-handling and transportation system.

Mr. Korchinski: It has never entered your mind that this might be an area that you might look into?

[Interprétation]

un économiste qui donne des cours à l'université là-bas. Est-ce que cela vous intéresserait-il de connaître ses recommandations et résultats de recherche en ce qui concerne la position de Washington?

M. Dever: Je les lirai avec plaisir.

M. Hurlburt: Une dernière question, monsieur le président. Croyez-vous vraiment que ce qui nous manque ce sont des représentants de commerce pour trouver de nouveaux débouchés?

M. Dever: Non, ce n'est pas là le but de notre engagement à l'étranger. Nous voulons développer de nouveaux marchés. Je pense que nous avons un service de vente suffisamment fort pour pouvoir répondre à une éventuelle augmentation de la demande de blé. Le problème est que nous ne faisons pas suffisamment d'efforts pour développer la demande de blé canadien. C'est une grande différence.

M. Hurlburt: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Hurlburt. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur Dever, de quelles régions vous occupez-vous principalement en ce moment? Dans quelles régions avez-vous entrepris des études de transport, de développement de marchés, etc.

M. Dever: Nous étudions les systèmes de transport, le développement de marchés et même la conversion au système métrique pour anticiper son application dans l'industrie du blé. Nous avons quelques plantations expérimentales de provende en Corée que nous avons l'intention d'élargir. Nous allons appliquer un programme de développement du marché dans une région, peut-être à Tokyo. Certaines personnes nous ont récemment indiqué que nous pourrions peut-être vendre davantage de provende à l'Union soviétique.

M. Korchinski: Toutes ces études sont-elles faites exclusivement sur votre propre initiative ou sont-elles le résultat d'une recommandation gouvernementale?

M. Dever: L'étude sur la conversion au système métrique a été demandée par le gouvernement. L'étude sur le développement des débouchés repose sur notre propre initiative. Le projet d'étude sur la manutention du blé a été établie également par le gouvernement. Tout ce que nous recevons du gouvernement est une demande d'agir, le reste est notre initiative.

M. Korchinski: Le gouvernement vous a-t-il demandé d'étudier en particulier si les élévateurs existants suffisent aux besoins nationaux; et je ne pense pas seulement aux provendes, mais également à l'approvisionnement courant de nos clients en blé, orge et...

M. Dever: Non, mais cela fait partie de n'importe quel système de transport et de manutention de blé.

M. Korchinski: N'avez-vous jamais eu l'idée de vous occuper de ce problème?

[Text]

Dr. Dever: Yes, it did, but the government commissioned economists at the University of British Columbia to do the study.

Mr. Korchinski: In other words, we have studies and studies and studies. I am trying to figure out exactly what your role is. You are a sort of royal commission, without any appointed time for making recommendations. We have had all kinds of those. But at the same time, do you not think that this might be a particularly good area to have your group study the question of grain storage within our country as to our own requirements? The whole question—because of the proposal that was made several years ago by the Minister where he was going to take out the storage program as far as the elevators were concerned over and beyond the 178 million bushels, do you not think that this thing should be looked at since the Minister himself proposed that some time ago? Do you not think this is an area that we should look at? Perhaps you should come out with some kind of recommendation to the government and give the producer an opportunity to store some of that grain in order that we should have sufficient requirements for our own domestic needs at a particular time.

• 1720

Dr. Dever: This suggestion has been made and I think it is an area we could look into. But you have to recognize the fact that if you did, for example, have a storage capacity of 250 million or 300 million bushels as a reserve, if your customers were aware of this, it would mean they could have a much different approach to you in buying your grain.

Mr. Korchinski: Was this problem not posed to you before, a year or two ago?

Dr. Dever: Not that I can recall.

Mr. Korchinski: Then could I ask you this point blank question in the presence of representatives of the wheat pool here? Is this not one of the areas of disagreement with the wheat pools and that is why they decided to wander off from your group?

Dr. Dever: I can only answer on my own behalf and in my own personal opinion. My answer to that question would be no.

Mr. Korchinski: It seems to me that they were primarily concerned—it would seem logical to me to assume this; I could be entirely wrong but it would seem logical for me to assume that they would be interested in the storage policy, whereas your emphasis was—taking into account the very fact that we had policies such as LIFT, which was to try to get rid of as much grain as possible and not have anything on hand—it would seem to me that there was a conflict of interests. You did not seem to see eye to eye on that. What is your comment on that?

Dr. Dever: I think that may be a possibility—the philosophy behind it may be a possibility—but that was never really discussed within the Council, to be quite honest with you.

[Interpretation]

M. Dever: Bien sûr, mais le gouvernement a chargé de cette étude particulière des économistes de l'Université de la Colombie-Britannique.

M. Korchinski: Autrement dit, on fait des enquêtes, des enquêtes et encore des enquêtes. J'essaie de voir quel est exactement votre rôle, vous êtes une sorte de commission royale à laquelle on n'a pas fixé de date pour entendre ses recommandations. Nous en avons de toutes les sortes. Mais ne croyez-vous pas, par le fait même, que votre groupe pourrait étudier dans cet endroit la question de l'entreposage du grain au pays et selon nos propres exigences? Toute cette question qui relève de la proposition faite il y a quelques années par le ministre que le programme d'entreposage s'étendrait aux élévateurs dont la capacité est supérieure à 178 millions de boisseaux, ne devrait-elle pas être étudiée, puisque le ministre lui-même l'avait proposée? N'est-ce pas là un domaine qu'il faudrait examiner? Vous devriez peut-être en faire la recommandation au gouvernement et donner aux producteurs l'occasion d'entreposer une partie de ce grain, pour que nous puissions répondre à nos propres besoins à un moment donné.

M. Dever: On l'a déjà proposé. C'est, à mon avis, un domaine qu'il faut étudier. Mais vous devez reconnaître par exemple que si votre capacité d'entreposage est de 250 millions ou de 300 millions de boisseaux de réserve, si vos clients le savent, leur attitude serait peut-être très différente lorsqu'ils achètent votre grain.

M. Korchinski: Le problème ne s'est-il pas posé il y a un ou deux ans?

M. Dever: Non, je ne m'en souviens pas.

M. Korchinski: Puis-je vous poser brusquement cette question en la présence des représentants du syndicat du blé? N'êtes-vous pas justement en désaccord avec les syndicats du blé sur ce point ce qui expliquerait pourquoi ils se sont éloignés de votre groupe?

M. Dever: Je ne puis que vous répondre en mon nom personnel. Ma réponse est non.

M. Korchinski: Il me semble qu'ils étaient surtout préoccupés, du moins je crois que c'est logique de le poser, et me tromper entièrement, mais ça me semble normal de supposer qu'ils seraient intéressés à la politique d'entreposage alors que vous mettiez l'accent, sachant très bien que nous avons des politiques comme celle du LIFT qui voulait qu'on tente autant que possible de se débarrasser du grain pour ne rien avoir sur les bras, il me semble donc qu'il y avait conflit d'intérêt. Mais pourtant, vous n'aviez pas les mêmes vues sur le sujet. Qu'avez-vous à répondre?

M. Dever: C'est possible, enfin la théorie est possible, mais, pour être honnête avec vous, on n'en a jamais discuté au conseil.

[Texte]

We have never backed away from a study like that. On the other hand, we have never been asked to do one. We do have a report we are considering now that goes into that philosophy a bit.

Mr. Korchinski: Excuse me. You have been requested to make such a study?

Dr. Dever: No, but we are dealing with it in part in our state of the industry report on grain handling and transportation.

Mr. Korchinski: So you have initiated a study on that aspect of it, storage, specifically as it applies to the producer or in general?

Dr. Dever: The storage policy as it applies to the development of the grain industry mainly. We have not gone into it in the depth you are suggesting right now.

Mr. Korchinski: Are you at all interested in the question of the protein requirement? For the moment it seems to be quite a concern, not only to Canada but to the United States and the world really.

Dr. Dever: We are very interested. We have been involved in helping get the crop development centre established in Saskatoon for the development of peas and we presently are trying to get a project off the ground that will develop fava beans as a Canadian protein source.

Mr. Korchinski: Is this not a Johnny-come-lately effort? By the time you come up with your recommendation it is almost too late to implement anything.

Dr. Dever: The pea project is not Johnny-come-lately. We have been working on that...

Mr. Korchinski: Where are you going to plant peas? In southern Manitoba; that is about it.

Dr. Dever: No. Also Saskatchewan. And fava beans right across Canada. It is not Johnny-come-lately if you develop things as you find them, I feel great about the fact that we have fava beans growing when protein is reaching a shortage. We may get people to realize that we should be doing this kind of work.

• 1725

Mr. Korchinski: In your work is there any real conflict between you and the Canadian Wheat Board? The recommendations that you may suggest—somehow I have some difficulty here in trying to understand how you can make strong recommendations to the minister; the Canadian Wheat Board on the other hand may make strong recommendations; and I know why you are at war here.

Dr. Dever: The Canadian Wheat Board makes recommendations in a completely different area. For example, I am sure that the Wheat Board has some idea of what kind of grain handling and transportation system they would like to have. But they will not make a public

[Interprétation]

Nous n'avons jamais refusé une étude comme celle-là. Par ailleurs, on ne nous a jamais demandé d'en faire une. Nous avons à l'heure actuelle un rapport que nous étudions et qui traite justement de cette théorie.

M. Korchinski: Excusez-moi. On vous a demandé de faire une telle étude?

M. Dever: Non, mais nous l'abordons un peu dans notre rapport sur l'état de l'industrie concernant la manutention des transports des céréales.

M. Korchinski: Vous avez donc entrepris une étude sur cet aspect, entreposage; s'applique-t-elle au producteur ou à l'industrie en général?

M. Dever: Il s'agit de la politique d'entreposage en autant que ça s'applique surtout au développement de l'industrie des céréales. Mais nous n'avons pas fait d'étude en profondeur comme vous semblez le suggérer.

M. Korchinski: Êtes-vous tant soit peu intéressé à la question des besoins en protéine. Ce sujet semble intéresser fortement non seulement le Canada mais les États-Unis et le monde entier.

M. Dever: Nous sommes très intéressés. Nous avons participé à la création du centre de développement des récoltes à Saskatoon pour l'exploitation des pois. Nous tentons actuellement de lancer un projet pour l'exploitation des fèves fava comme source de protéine canadienne.

M. Korchinski: N'est-ce pas là un effort de la dernière heure? Lorsque vous serez prêt à faire votre recommandation il sera presque trop tard pour la mettre en application.

M. Dever: Ce projet pour les pois n'en est pas un de la dernière heure. Nous y avons travaillé...

M. Korchinski: Où allez-vous semer ces pois? Dans le sud du Manitoba, c'est à peu près cela.

M. Dever: Non, également en Saskatchewan et quant aux fèves fava, nous les sèmerons partout au Canada. On peut dire que ce soit des idées de dernière heure, lorsque vous exploitez des choses au fur et à mesure que vous les trouvez. Cela me fait énormément plaisir de voir que nous cultivons des fèves fava lorsqu'il commence à y avoir pénurie de protéine. Peut-être les gens réaliseront-ils que nous exploitons ce genre de débouché.

M. Korchinski: Venez-vous en conflit dans votre travail avec la Commission canadienne du blé? La recommandation que vous pouvez faire... et il m'est un peu difficile de comprendre comment vous pouvez faire une recommandation ferme au ministre. La Commission canadienne du blé peut par ailleurs faire de ces recommandations, et je sais pourquoi sur ce sujet, vous êtes en conflit.

M. Dever: La Commission canadienne du blé fait des recommandations dans un domaine tout à fait différent. Je suis certain, par exemple, que la Commission du blé sait quel genre de système de manutention et de transport de céréales elle désire, mais elle ne le dira pas publique-

[Text]

statement on it. So we will make the public statement and they can react along with the government and other people.

Mr. Korchinski: What is your liaison with the wheat board at the moment? To what extent are you working in co-operation with them?

Dr. Dever: To an acceptable degree.

Mr. Korchinski: Two minutes later?

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Mr. Côté, please.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Ma question s'adresse à M. Dever.

Votre organisme semble avoir comme fonction principale de chercher des marchés à l'étranger et tout cela, aux meilleurs prix possibles. Est-ce que vous vous êtes arrêtés à la recherche d'un marché qui est peut-être à votre porte, le marché de l'Est du Canada?

Pour expliquer un petit peu plus clairement la réponse que vous avez donnée à M. Nesdoly tout à l'heure, dans votre recherche de marchés à l'étranger, croyez-vous normal qu'à l'intérieur du Canada, il y ait des différences d'environ de 70c, 80c et même 85c. le boisseau, au niveau du consommateur entre l'Est et l'Ouest? Qu'il y ait une différence aussi vaste est-ce que cela inquiète votre Commission ou si c'est en dehors de votre travail, ou en dehors de vos préoccupations?

Dr. Dever: No. Actually, in the report on the feed grain marketing we recognized this discrepancy, and we made what our committee suggested was a reasonable approach to satisfying it. All we can do is offer this advice to government. We certainly cannot enforce it.

M. Côté: Maintenant, au sujet des conseils que vous avez donnés, pourriez-vous reprendre la réponse que vous avez faite tout à l'heure et qui n'a pas été claire dans mon esprit. Vous avez dit, je crois que vous voulez un prix à peu près égal entre l'Est et l'Ouest moins la différence du transport. Est-ce que cela veut dire le prix au niveau des meuneries, des parcs d'engraissement, ou un prix fixé à Thunder Bay?

Dr. Dever: Are you referring to the present time, or under our formula?

The Chairman: What you recommended, Dr. Dever.

Dr. Dever: No, it would be mill prices. It would be the prices that it is traded at on the prairies.

There were certain things recommended along with that which we suggested had to be implemented if it was going to work. One of them was that first of all we have a better reporting system, and recording of the transactions of grain that was sold on the Prairies and at what price. Another was that the cash advance limit be raised so that producers would not find themselves in a position of needing cash and selling at distressed prices, and things to equal out the market so that there would be a true price on the Prairies and you would essentially—except for the handling and transportation charges—

[Interpretation]

ment. Par conséquent, nous allons en parler publiquement et verrons quelles seront les réactions de la Commission, du gouvernement et des autres personnes.

M. Korchinski: Quels sont vos rapports en ce moment avec la Commission du blé? Dans quelle mesure travaillez-vous en collaboration avec elle?

M. Dever: A un niveau acceptable.

M. Korchinski: Deux minutes plus tard?

Le président: Je vous remercie, monsieur Korchinski. Monsieur Côté, vous avez la parole.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. My question is addressed to Dr. Dever.

Your organization seems to be mainly preoccupied in finding markets abroad at the best possible prices. Did you ever stop to think that there is a market right at the door, the market of Eastern Canada?

To be a little more explicit in the answer you gave Mr. Nesdoly earlier, on the subject of market research abroad, do you believe that it is normal that inside Canada there be such differences in prices between the East and the West, at the level of the consumer, differences that might reach 70 cents, 80 cents, and even 85 cents a bushel? Are you concerned about this enormous difference in your board or is it outside your work or outside your interest?

M. Dever: Non, nous reconnaissons cet écart dans le rapport sur la commercialisation des grains de provende et nous avons fait, à la suggestion de notre comité, des efforts pour le combler. Tout ce que nous pouvons faire c'est d'offrir ce conseil au gouvernement et nous ne pouvons certainement pas le forcer.

Mr. Côté: On the subject of the advice you have given, could you come back to the answer you made earlier. It is not clear in my mind. I believe you said that you want a price which would be about the same between the East and the West, less transportation. Does that mean a price at the flour mill, feed lots or the price determined at Thunder Bay?

M. Dever: Voulez-vous dire actuellement ou en vertu de notre formule?

Le président: Ce que vous recommandez, monsieur Dever.

M. Dever: Non, il ne s'agirait pas des prix du moulin à farine. Ce serait plutôt le prix fixé dans les Prairies.

Certaines autres choses ont été recommandées qui doivent être, nous le suggérons, mises en vigueur en même temps si le système doit fonctionner. Une de ces choses est que le système de rapport doit être meilleur de même que l'enregistrement des transactions de céréales vendues dans les Prairies et à quel prix. Un autre facteur c'est qu'il faut augmenter la limite des avances en espèces pour que les producteurs n'aient pas besoin d'argent au point de vendre à des prix de détresse. Il faudrait également équilibrer le marché pour que le prix dans les prairies soit un prix véridique et qu'essentiellement vous

[Texte]

be buying that grain in Eastern Canada at that same price.

M. Côté: D'accord. En somme, lorsque vous parlez de cette différence de prix, c'est un prix à peu près égal aux prix payés au niveau des meuneries et des parcs de l'Ouest. Est-ce cela que vous verriez comme un prix équitable pour l'Est?

Dr. Dever: If you took the present basis of price reporting that would be true, but we suggested that it be a weighted average price and that each province set up a mechanism whereby they could record the price of all transactions so that it would include farm-to-farm transactions as well. I am not just speaking on prices.

M. Côté: D'accord. Étiez-vous d'accord avec la proposition qui a été faite au Chateau Laurier lors de l'Assemblée de la fédération canadienne de l'agriculture et qui voulait à peu près ceci que la fixation des prix dans les provinces de l'Est et en Colombie-Britannique soit faite à partir du marché actuel et effectif dans l'Ouest, déterminé par un calcul de prix moyens du grain utilisé au niveau des meuneries et des parcs d'engraisement. Et ce qui avait été proposé tenait compte de la différence incluant le coût total du transport et faisait en sorte que le prix ne soit jamais plus bas que le coût du produit fini dans l'Ouest, de façon à ne pas brimer les producteurs de l'Ouest. Cette proposition avait été faite et rejetée. Alors, est-ce que vous la trouviez normale, cette proposition-là?

Dr. Dever: I would have to agree with what we tried to do in our report. What you are saying, with one or two modifications, is essentially the same thing as our report.

M. Côté: D'accord. Une dernière question, monsieur le président. Que pensez-vous de la suggestion Horner-Toupin, c'est-à-dire M. Horner, ministre de l'Agriculture de l'Alberta et M. Toupin du Québec qui d'un commun accord prôneraient un marché libre des grains à l'intérieur du Canada?

Dr. Dever: I do not feel I can comment on statements that I felt were political in nature.

M. Côté: Mais moi, je le regarde comme un producteur, comme un consommateur et un producteur, parce que je suis les deux moi-même. Cette solution-là m'apparaît assez logique si on tient compte que le producteur de l'Est devra défrayer une différence. Eux-mêmes croyaient normal que le consommateur de l'Ouest et le consommateur dans l'Est puissent payer une différence d'environ 35 cents le minot, au maximum. Un marché libre à l'intérieur du Canada donnerait probablement cette possibilité. Cela n'est pas une déclaration politique, pour moi. Ce sont peut-être deux ministres, deux hommes politiques qui l'ont fait. Mais cela équivaldrait à environ 35 cents le boisseau de plus aux gars, aux consommateurs de l'Est, mais, par contre, ils sont un peu plus près du marché, du produit fini. Alors, c'est normal qu'il y ait une différence de 35 cents.

Alors, leur déclaration de marché libre arrive à cette logique-là.

26247—3½

[Interprétation]

puissiez acheter dans l'est du Canada des céréales au même prix, sauf évidemment pour les frais de manutention et de transport.

Mr. Côté: I see. In other words, when you speak of a difference in price, this price is approximately equal to the level paid in the Western mills. Is that what you would consider to be a fair price for the East?

M. Dever: Ce serait vrai si on prenait comme base le système actuel de déterminer les prix, mais nous avons proposé un prix moyen comparé ainsi qu'un système d'enregistrement des prix obtenus pour les céréales à tous les niveaux; ce serait un registre de toute l'activité commerciale et non seulement les prix.

Mr. Côté: Yes. Were you in agreement with the following proposal which was made at the meeting of the Canadian Agricultural Federation held in the Chateau Laurier: That the pricing in the Eastern provinces and in British Columbia, taking into account the present market in the West, be determined through calculating the average price of grain used at the mill and feed lot level. This proposed formula took into account the price differential, including the total transportation cost, and would mean that the price could never be lower than the cost of the finished product in the West so that the producers would not be hung. This proposal was rejected. Do you find it acceptable?

M. Dever: Je ne puis que réaffirmer ce que dit notre rapport. A part quelques petites modifications, cette proposition se conforme avec les suggestions faites dans notre rapport.

Mr. Côté: Yes. One last question, Mr. Chairman. What do you think of the Horner-Toupin suggestion, that is made by Mr. Horner, Minister of Agriculture of Alberta, and Mr. Toupin of Quebec who are both advocates of a free grain market within Canada?

M. Dever: Je ne crois pas pouvoir faire des commentaires sur des déclarations qui sont de nature politique.

Mr. Côté: But I am looking at this matter as both a consumer and producer. This solution strikes me as quite logical, especially when we consider that the Eastern producer has to make up the difference. They consider it normal for the Western consumer and the Eastern consumer to pay a maximum difference of 35 cents a bushel. A free market within Canada would probably make this possible. For me, this is not a political statement even though it may have been made by two politicians. This would mean approximately 35 cents more a bushel for the Eastern consumers. But, on the other hand, they would be closer to the market and the finished product. In such a case, the difference of 35 cents is quite acceptable.

This statement with respect to the free market is in keeping with this logic.

[Text]

The Chairman: Mr. Côté, I think one side is political in Quebec and Ontario and the other side is very political out west. I do not think that it is really fair to put the Chairman here on the mat, but you go ahead and answer it as best you can.

Dr. Dever: Yes, as best I can. I certainly am a free enterprise type and I believe in free markets. I also think, however, that at times some controls are needed. You are asking me to comment on what is purported to be a free market going to be announced by the federal government, and I do not feel that I can comment until I see the complete details of the proposal.

• 1735

M. Côté: D'accord. La Commission «canadienne» du lait offre ses produits aux consommateurs de l'est du Canada au même prix qu'à ceux de l'Ouest. Par contre, le Conseil des grains du Canada ne s'adresse qu'à trois provinces. Il aurait mieux valu l'appeler plutôt «Conseil des grains de l'Ouest du Canada».

The Chairman: I think you made a good point there, Mr. Côté, if you will close on that.

Mr. Côté: Agreed.

The Chairman: Yes, go ahead, Dr. Dever.

Dr. Dever: I would like to respond to that. I disagree. Our recommendation on the feed grains policy was one that would have provided equal opportunity in Western Canada and in Eastern Canada. It was not slanted in favour of the West at all.

M. Côté: D'accord. Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Mr. Neil, please.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. I heard Mr. Korchinski ask how long we were going to be. You said you wanted to wind up as quickly as possible so I will be very brief.

I would like to express an opinion and then ask Dr. Dever to comment on it. You mentioned, Dr. Dever, that you planned on having a report out on the Brandon project in September of this year and would use it to analyze the situation in the other parts of the Prairies. What bothers me is the fact that there are quite a number of elevators being abandoned at the present time. Mr. Moffatt, at the Saskatoon meeting, indicated that in two years there had been a 22 per cent reduction in unit houses. It seems to me that we could conceivably end up with lines where there are so many houses abandoned that the line then becomes uneconomical. In other words, unless a decision is made very quickly the elevator companies and the railroad companies will be the ones that make it, and the recommendations that the Grains Council will be bringing in will be too late. It will happen despite ourselves.

[Interpretation]

Le président: Je crois, monsieur Côté, que l'une des positions est de nature politique au Québec et en Ontario et que l'autre a des répercussions très politiques dans l'Ouest. La question est vraiment trop délicate pour que le président puisse y répondre, mais il pourra faire de son mieux.

M. Dever: Oui, je ferai de mon mieux. Je suis sincèrement partisan de la libre entreprise et je crois aux marchés libres. Je pense également, cependant, que certains contrôles sont parfois nécessaires. Vous me demandez de faire certaines remarques au sujet de ce qui sera, apparemment, un libre marché, annoncé par le gouvernement fédéral, mais je ne pense pas être en mesure de le faire tant que les détails complets de la proposition n'auront pas été présentés.

Mr. Côté: All right. The Canadian Dairy Commission offers its products to Eastern consumers at the same price as to Western consumers. On the other hand, the Canadian Grains Council directs its activities only to three provinces. I think, then, that it would have been better to call it Western Canada Grains Council.

Le président: Monsieur Côté, je pense que votre remarque est très intéressante et je vous demanderai d'en terminer là.

M. Côté: D'accord.

Le président: Poursuivez, monsieur Dever.

M. Dever: J'aimerais répondre à cette remarque. Je ne suis pas d'accord. Notre recommandation concernant la politique des provendes était telle qu'elle aurait permis d'assurer des chances égales à l'Ouest comme à l'Est. Elle n'était absolument pas en faveur de l'Ouest.

Mr. Côté: All right. Thank you.

Le président: Merci, monsieur Côté. Monsieur Neil, s'il vous plaît.

M. Neil: Merci, monsieur le président. J'ai entendu M. Korchinski vous demander combien de temps durerait la séance. Vous avez dit que vous vouliez en terminer aussi vite que possible et je serai donc bref.

J'aimerais d'abord exprimer une opinion et demander à M. Dever ce qu'il en pense. Vous avez dit, monsieur Dever, que vous prévoyiez publier un rapport sur le projet Brandon, au mois de septembre de cette année et que celui-ci analyserait la situation dans les autres secteurs des Prairies. Ce qui me préoccupe c'est qu'un grand nombre d'élevateurs sont actuellement abandonnés. M. Moffatt, lors de la réunion de Saskatoon, a signalé qu'il y avait eu une réduction de 22 p. 100 en deux ans, dans ce domaine. Je crains alors que l'on en arrive un jour à une situation telle que trop d'élevateurs étant abandonnés le long d'une voie de chemin de fer, celle-ci serait fermée. A mon avis, si une décision n'est pas prise très rapidement, les entreprises responsables des élevateurs, ainsi que les chemins de fer, la prendront eux-mêmes; dans ce cas, les recommandations du Conseil des grains arriveront trop tard.

[Texte]

Do the elevator companies consult with you people or do you consult with them as far as abandoning houses on various lines are concerned? I would like to have your comments on that.

Dr. Dever: No, we do not have that consultation. On the other hand, I think it should be appreciated that when an elevator company abandons an elevator—although I do not like the term “abandon”—they close it for a good reason. “Abandon” means without due regard, I think, and I do not think that is the case. Before they do that they consider it very carefully and they talk to their producers in that area and get their opinions. I know of a number that were not closed because of producer protestations. So I do not think that the process will go on with such rapidity that our recommendations cannot be of some value. I think 700 have been closed in the last ten years.

Mr. Neil: I was just quoting Mr. Moffatt's statement to the group in Saskatoon and he said 22 per cent in two years. This struck me as being a very high rate of closure. That is what has been bothering me.

• 1740

Dr. Dever: He was not just referring to closures, though. I think he was referring to the fact that they had consolidated the elevator managers at a 22 per cent level. In other words, where they might have had two elevators at a point with two managers, they have now increased the efficiency of that operation so that they have one manager, one operating unit instead of two operating units. I think that is what he was referring to, rather than a closure of 22 per cent of the elevators.

Mr. Neil: Yes, this was his final statement. I do realize that he was talking about consolidating and exchanging of elevators and so on, but he ended up his statement by saying that there is a unit reduction of 22 per cent.

Dr. Dever: Yes, a unit reduction, which is not necessarily an elevator closure. It is a manager unit, which means that you might have one manager taking care of three elevators rather than three taking care of three.

Mr. Neil: This is fine. This was my only comment, and I wanted your opinion on it.

The Chairman: Is it all right then, Mr. Neil?

Mr. Neil: Yes, thank you.

The Chairman: Mr. Gleave has a supplementary question.

Mr. Gleave: I wanted to ask Dr. Devers or the commission a question. I got some figures on costs in the United States, comparing Wolf Point in Montana to Moose Jaw in Saskatchewan. Taking country elevator charges, rail freight and the terminal charge in each area, Wolf Point to Duluth and Moose Jaw to Thunder Bay, it costs the U.S. farmer 51 cents to 54.6 cents per bushel. The variation is due to the fact that the elevator charges are not necessarily fixed in the U.S. They can float. The

[Interprétation]

Les entreprises responsables des éleveurs ont-elles des consultations avec vos responsables au sujet de l'abandon de certains éleveurs le long de diverses voies ferrées? J'aimerais avoir votre avis à ce sujet.

M. Dever: Non, il n'y a aucune consultation à ce sujet. Par contre, je pense qu'il faut bien comprendre que lorsqu'une entreprise abandonne, bien que je n'aime pas ce terme, un éleveur, elle le fait pour de bonnes raisons. L'abandon signifie que la décision est prise sans aucune considération, ce qui ne me semble pas être le cas. Avant de prendre cette décision, en effet, les entreprises l'examinent très sérieusement, et discutent avec leurs producteurs de la région pour avoir leur avis. Je connais un certain nombre d'éleveurs qui n'ont pas été fermés du fait des protestations des producteurs. Je ne pense donc pas que le processus sera suffisamment rapide pour que nos recommandations deviennent inutiles. Je pense que l'on en a fermé 700 pendant les dix dernières années.

M. Neil: Je me contentais de vous répéter la déclaration de M. Moffatt, lors de la réunion de Saskatoon. Il me semblait que le chiffre indiqué, soit 22 p. 100 en deux ans, était très élevé. C'était là ce qui me préoccupait.

M. Dever: Mais il ne parlait pas seulement des fermes. Je crois qu'il voulait parler du fait qu'ils ont réduit de 22 p. 100 le nombre de directeurs de silos. En d'autres mots, où il y avait autrefois deux éleveurs et deux directeurs, il n'y a plus maintenant qu'un directeur, une unité opérationnelle au lieu de deux, ce qui a accru l'efficacité de l'opération. Je crois que c'est de cela qu'il voulait parler, plutôt que de la fermeture de 22 p. 100 des silos.

M. Neil: Oui, c'était sa déclaration finale. Je me rends compte qu'il parlait d'unification et d'échange de silos et ainsi de suite, mais il a terminé sa déclaration en disant qu'il y avait eu une réduction de 22 p. 100 dans les unités.

M. Dever: Oui, une réduction des unités, ce qui n'implique pas nécessairement la fermeture d'un silo. Il s'agit de l'unité des directeurs, ce qui veut dire qu'il peut y avoir un directeur qui s'occupe de trois silos, plutôt que trois directeurs qui s'occupent de trois silos.

M. Neil: C'est très bien. C'était mon seul commentaire, et je voulais avoir votre opinion.

Le président: Alors est-ce tout, monsieur Neil?

M. Neil: Oui, merci.

Le président: M. Gleave a une question supplémentaire.

M. Gleave: Je voulais poser une question à M. Dever ou à la Commission. J'ai certains chiffres des coûts aux États-Unis, on y compare Wolf Point au Montana et Moose Jaw en Saskatchewan. Cela comprend le coût des silos, du transport par chemin de fer ainsi que les charges terminales dans chaque région, de Wolf Point à Duluth, et de Moose Jaw à Thunder Bay, il en coûte au fermier de 51 à 54.6c. par boisseau. La variation est due au fait qu'aux États-Unis, les frais de silos ne sont pas

[Text]

cost to the Canadian farmer, the Saskatchewan farmer, to move that same grain to Thunder Bay was 22.13 cents. I would think that the Canadian farmer at the present time, if you are going to use this as a measure of efficiency, is benefiting from a reasonably efficient system.

You can take the figures on Wolf Point to the same ones going West, Canada to Vancouver and the U.S. to Portland-Seattle. Again the cost to the U.S. farmer is 57.4 and to the Canadian farmer 25.13.

Have you people in your investigation of the handling and transportation system compared the position of these two classes of farmers?

Dr. Dever: Yes, we have, and we have other examples as well that point out even greater discrepancies than that. However, this is primarily due to the difference in rail rates, which are fixed in Canada and are not fixed in the U.S. Under our agreement with the Crowsnest rates, we have a fixed rail rate which accounts for the biggest differential.

At the same time, because these rates may be uneconomic, we have trouble getting . . .

Mr. Gleave: Excuse me, which rates are uneconomic?

Dr. Dever: The Crowsnest rates.

Mr. Gleave: They are uneconomic?

Dr. Dever: To the railways.

Mr. Gleave: Can you tell me how you established that fact?

Dr. Dever: By the cost figures provided by them under the National Transportation Act.

Mr. Korchinski: The profits during the period when they move the most grain. Big deal.

Mr. Gleave: It seems to me rather a surprising statement. I have talked to people who have done a very thorough examination of rail transportation, including people in the department who are charged with this in Saskatchewan. It happens to be under the Attorney General. I have failed to find any of them who would come up and say that the Crowsnest rates were, to use your term, uneconomic. I would use the term noncompensatory, but I have failed to find people who would say this.

Can you produce and put on the table the proper cost studies for this committee to establish this fact?

Mr. Korchinski: It is a red herring.

Mr. Gleave: It is a pretty important red herring.

Mr. Korchinski: Yes, I agree with that.

Dr. Dever: It is the basis upon which the Canadian Transport Commission pays subsidies on branch lines.

Mr. Gleave: But are you prepared to put on the table for this Committee the facts and substantiate your state-

[Interpretation]

nécessairement fixes, ils peuvent flotter. Pour le fermier canadien de la Saskatchewan, il en coûte 22.13c. pour transporter le même grain à Thunder Bay. Je dirais qu'à l'heure actuelle le fermier canadien bénéficie d'un système raisonnablement efficace, si vous voulez vous servir de cela comme mesure d'efficacité.

On peut prendre les mêmes chiffres, de Wolf Point vers l'ouest, vers Portland-Seattle, pour le Canada vers Vancouver. Il en coûte 57.4c. au fermier américain et seulement 25.13c. au fermier canadien.

Lors de votre enquête sur le système de transport sur la manutention, avez-vous comparé la position de ces deux classes d'agriculteurs?

M. Dever: Oui, nous l'avons fait, il y a même des cas où les écarts sont encore plus énormes. Cependant, cela est surtout dû à la différence des prix du transport par chemin de fer, prix qui sont fixés au Canada et qui ne le sont pas aux États-Unis. En vertu des accords du Nid-de-corbeaux, les tarifs de chemin de fer sont fixes, et c'est surtout pour cela qu'il y a une grande différence.

En même temps, comme ces tarifs ne sont pas rentables, nous avons des ennuis à obtenir . . .

M. Gleave: Excusez-moi, quels sont les tarifs non rentables?

M. Dever: Les tarifs du Nid-de-corbeaux.

M. Gleave: Ils ne sont pas rentables?

M. Dever: Pour les chemins de fer.

M. Gleave: Pourriez-vous me dire comment vous avez établi ce fait?

M. Dever: Grâce aux chiffres des frais qu'ils nous ont procurés en vertu de la Loi nationale sur les transports.

M. Korchinski: Ils font des bénéfices pendant la période où ils transportent la plus grande partie des céréales. Ce n'est que cela.

M. Gleave: Cela me semble une déclaration assez surprenante. J'ai parlé avec des gens qui ont fait des recherches assez approfondies sur le transport par chemin de fer, y compris des personnes du Ministère qui sont chargées de ce problème en Saskatchewan. Cela est de la juridiction du procureur général. Aucun d'entre eux n'en est arrivé à la conclusion que les tarifs du Nid-de-corbeaux étaient, pour employer votre propre terme, non économiques. Je dirais qu'ils sont non compensatoires, mais je n'ai trouvé personne qui avait cette opinion.

Pourriez-vous déposer devant le Comité les études de coûts nécessaires pour prouver ce fait?

M. Korchinski: Vous faites dévier la conversation.

M. Gleave: Mais c'est un point assez important.

M. Korchinski: Oui, je suis d'accord avec cela.

M. Dever: C'est à partir de cela que la Commission canadienne des transports paie des subsides pour les lignes d'embranchement.

M. Gleave: Mais êtes-vous prêt à déposer les faits devant le Comité, et à prouver votre déclaration selon la-

[Texte]

ment that the Crowsnest Pass rates are noncompensatory?

• 1745

Dr. Dever: We can give you the CTC report which shows that they in fact deemed that they were not and paid subsidies in accordance with the fact that they found...

Mr. Gleave: That is "deemed", but my point is that I doubt very much that the Canada Grains Council, or anyone else, as far as that goes, can effectively sort out and fairly divide what you are going to charge to branchlines, to mainlines, and how you are going to sort out all these charges. Mr. Chairman, when the witness says "deemed to have been" anybody can assess, the same as you can go on to your farm and assess certain costs to certain parts of the operation and certain costs to another part, and this is all that has been done.

Dr. Dever: Maybe "deemed" was the wrong word but under the costing per order of the CTC, there was a subsidy payable because the line was uneconomic.

Mr. Gleave: That is right. I am going to stay with my point unless the Canada Grains Council can prove it differently. And it does not prove or establish that the Crows Nest rates are non-compensatory or uneconomic. But further to that, country elevator charges in the case of the U.S. were 6.50 cents per bushel whereas at Moose Jaw they were 5.75—that is country elevators—and terminal charges were 5.5 at Wolf Point and 4.38 at Moose Jaw. This is not an earth-shaking difference but it does show that the costs of handling, Mr. Chairman to the witness, under a competitive system on the south side of the line are higher than they are in Canada under a system whereby we put maximums that can be charged and then negotiate those rates to be charged as between the Canadian Wheat Board and the elevator company.

I put these figures here. The witness can comment if he likes, but I put these figures before you to show that our system is doing the job for less than comparative systems on the other side of the line.

Dr. Dever: It may be, but if you consider the government subsidies that go into our system I wonder if it is.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, to the witness, country elevator charges are established by the Board of Grain Commissioners. I was not aware that the elevator companies as such were subsidized in their operation. I know we have storage costs paid to the farmer through the Wheat Board and again in terminal charges. I happen to have helped pay for one out at Vancouver that the Sask Pool put up, and the Sask Pool put that elevator up because the government would not, and what assistance was given? What subsidies are paid to the elevator companies in respect of storage at either end?

[Interprétation]

quelle les tarifs du Nid-de-corbeau sont non compensatoires?

M. Dever: Nous pouvons vous apporter le rapport de la Commission canadienne des transports qui démontre qu'en fait ils ont jugé qu'il ne l'était pas, et ils ont payé des subsides selon les faits qu'ils ont découverts...

M. Gleave: Ils ont «jugé», mais à mon avis, je doute beaucoup que le Conseil canadien des céréales ou quiconque, puisse clarifier efficacement et diviser équitablement ce que l'on va charger pour les lignes d'embranchement, pour les lignes principales, et la façon dont on va classer tous ces frais. Monsieur le président, lorsque le témoin dit: «ils ont jugé qu'ils ont été» tout le monde peut faire l'évaluation, c'est comme lorsque vous allez sur votre ferme, et que vous évaluez certains faits et certaines parties des opérations, et certains coûts d'une autre partie, et c'est tout ce qui a été fait.

M. Dever: «Estimé» n'est peut-être pas le bon mot, mais en vertu du système de coût par demande, utilisé par la Commission canadienne des transports, on pouvait payer un subside parce que la ligne n'était pas économique.

M. Gleave: C'est juste. Je n'en resterai pas là à moins que le Conseil canadien des céréales ne puisse prouver le contraire. Et cela ne prouve pas que les taux de la passe du Nid-de-corbeau sont non compensatoires ou non économiques. Plus encore, le coût d'utilisation du silo aux États-Unis était de 6.5 cents par boisseau, à Moose Jaw il est de 5.75 et les charges terminales sont de 5.5 cents à Wolf Point et de 4.38 à Moose Jaw. Ce n'est pas une différence phénoménale, mais cela démontre que les frais de manutention, en vertu du système concurrentiel qui est en application chez nos voisins du sud, sont plus élevés qu'au Canada où l'on a un système qui fixe des maximums dans les frais. Les négociations sur les tarifs se font entre la Commission canadienne du blé et les silos.

J'ai les chiffres ici. Le témoin peut commenter s'il le désire, mais je vous donne ces chiffres afin de démontrer que notre système accomplit sa tâche pour des frais inférieurs à ceux qu'empruntent des systèmes comparables chez nos voisins du sud.

M. Dever: Peut-être mais si vous tenez compte des subventions gouvernementales qui entrent dans notre système, je me demande si votre conclusion est vraie.

M. Gleave: Monsieur le président, je m'adresse au témoin, les frais d'utilisation des silos sont établis par la Commission des grains. Je n'ai pas entendu dire que les opérations des compagnies de silos comme telles étaient subventionnées. Je sais que les frais de stockage sont payés aux agriculteurs par l'entremise de la Commission du blé et encore une fois sous la forme de charge terminale. J'ai aidé à en financer un à Vancouver, c'était la Sask Pool qui construisait ce silo, parce que le gouvernement ne voulait pas, et que l'aide a été donnée? Quels subsides fait-on aux compagnies de silos au sujet du stockage à un bout ou à l'autre?

[Text]

Dr. Dever: I was not explicitly referring to the elevator companies; I was talking about the total subsidy program paid by the federal government into the grain business.

Mr. Gleave: That is another matter.

Dr. Dever: But it is part of the cost, is it not?

Mr. Gleave: What I have been bringing into the picture here, Mr. Chairman, since I first started talking earlier this afternoon is the actual operation of the grain handling system as it affects the farmer in western Canada and its ability to operate reasonably well at as low a cost as may reasonably be expected for that farmer. If the witnesses or somebody else can establish that this is a totally inefficient system, then maybe I will go along with some very radical changes, but I see it as a system that is evolving. I see our grain handling system as a system that is evolving reasonably well and serving the farmer reasonably well and I advance these comparative costs to make that point.

Dr. Dever: I have no quarrel with what you are saying. I see it as an efficient system. I see it as a system that will eventually evolve and I do not think anybody on our Committee or in the Grains Council or in western Canada will accept the premise of 20 to 80 inland terminals and complete revolution and abandonment. I agree with what you are saying. Thank you, Mr. Chairman.

● 1750

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Do you have a short question, Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: Yes. Very briefly, I would like to bring to the attention of Dr. Dever that in the years in which the railways have operated under the Crowsnest Pass Agreement they moved the maximum amount of grain; that was the year when they had the lowest amount of deficits in that particular year so I think there is a relationship there. I think he should make note of that particular comment in the light of Mr. Gleave's comment.

I want to ask a particular question. As you are specifically dealing with grain problems and your council was charged with coming out with some suggestions for the government, would you care to comment on what your position is to rapeseed being included under the Canadian Wheat Board? Have you had any recommendations one way or the other?

Dr. Dever: No. I have no opinion as Secretary General of the Canada Grain Council.

Mr. Korchinski: Were you not requested to make any kind of suggestion at all?

Dr. Dever: No, as I pointed out, sir. . .

Mr. Korchinski: No study at all?

Dr. Dever: No. As I pointed out earlier, we do not get involved in rapeseed or rapeseed marketing or. . .

[Interpretation]

M. Dever: Je n'ai pas été assez précis en parlant des compagnies de silos; je parlais de l'ensemble du programme de subventions payés par le gouvernement fédéral dans le domaine des céréales.

M. Gleave: C'est une autre affaire.

M. Dever: Mais cela fait partie des frais, n'est-ce pas?

M. Gleave: Monsieur le président, ce sur quoi j'essaie d'attirer votre attention, depuis que j'ai pris la parole cet après-midi, c'est le fonctionnement réel du système de manutention des céréales tel qu'il touche les fermiers de l'Ouest du Canada et sa capacité de fonctionner raisonnablement bien, à un coût aussi bas que l'on peut raisonnablement espérer. Si les témoins ou quelqu'un d'autre peuvent établir que le système est totalement inefficace, alors, je serai probablement d'accord pour effectuer des changements radicaux, mais il me semble qu'il s'agit d'un système qui évolue. Il me semble que notre système de traitement des céréales est un système qui évolue raisonnablement bien et qui sert l'agriculteur, et je me sers de chiffres comparatifs pour le prouver.

M. Dever: Je suis d'accord avec ce que vous dites. Je considère que c'est un système qui évoluera graduellement, et je pense que les membres de notre Comité, les membres du Conseil des céréales ainsi que tous les habitants de l'Ouest du Canada n'accepteront jamais l'idée de passer de 20 à 80 terminus, de faire un changement radical et d'abandonner les chemins de fer. Je suis d'accord avec ce que vous dites. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Avez-vous une brève question, monsieur Korchinski?

M. Korchinski: Oui. Brièvement, je voudrais faire remarquer à M. Dever qu'au cours des années où les chemins de fer ont fonctionné en vertu du *Crowsnest Pass Agreement*, ils ont voyagé le plus de grain; c'était l'année où ils ont eu le plus bas déficit, c'est pourquoi je crois qu'il y a une relation ici. Je crois qu'ils devraient prendre note de ce commentaire à la lumière de la réflexion de M. Gleave.

Je voudrais poser une question précise. Comme vous vous occupez des problèmes du blé et que votre conseil devait présenter certaines suggestions au gouvernement, voudriez-vous nous donner vos commentaires sur votre position, à savoir si la graine de colza doit être incluse par la Commission canadienne du blé? Avez-vous des recommandations d'une manière ou d'une autre?

M. Dever: Non. En tant que secrétaire général du Conseil canadien du blé je n'ai pas d'opinion.

M. Korchinski: Ne vous a-t-on demandé de faire des suggestions?

M. Dever: Non, comme je l'ai souligné, monsieur. . .

M. Korchinski: Aucune étude?

M. Dever: Non. Comme je l'ai souligné plus tôt nous ne nous occupons pas de graine de colza ou du marché pour la graine de colza ou. . .

[Texte]

Mr. Korchinski: Not at the moment, but the suggestion is being made that we should include it under the Canadian Wheat Board system of marketing. Do you not have even any opinion, since you are a grain council. . .

Dr. Dever: No.

Mr. Korchinski: Surely to goodness, this would be one area in which you would be interested. You have no opinion?

Dr. Dever: If you asked the representatives of the Canada Grain Council, with a total number of 26 people. . .

Mr. Korchinski: Well, why do you not close shop if you have no opinions?

Dr. Dever: We have 26 opinions. No, because that is not within our terms of reference.

Mr. Korchinski: Terms of reference; well, terms of reference! You closed down the elevator. You know, those fellows are going to close down the elevator whether it is referred to you or not. Surely to goodness, this is a question that is going to be very current and some people are going to have to vote on it and you have not got any opinion. Yet, you have \$100,000 that is set up by the government to make studies. And on what? Something to tune in with your opinion when you have no opinion.

The Chairman: On everything except rapeseed, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Oh, flaxen!

The Chairman: Mr. Hamilton, did you have a further question?

Mr. Hamilton (Swift-Current-Maple Creek): I have a supplementary to the one Mr. Gleave and Mr. Nesdoly were asking. It has to do with the movement of American grain up through Saskatchewan on the Soo Line. There are hundreds of cars a day, hundreds of cars a week of American grain moving up through the Soo Line from Weyburn up to Yellow Grass and out through Canadian lines. It must be more attractive to these people to ship it that way than down through the Mississippi. Could you check on that very interesting fact to find out how much American grain has moved through Canadian lines this year and where in hell it is going, etc., etc.? It obviously will not be moving at the Crowsnest rates, I should not think.

The Chairman: That is a good question.

Mr. Hamilton (Swift-Current-Maple Creek): Mr. Chairman, would it be possible to get additional copies of this meeting printed? There has been a lot of information here; I do not know whether you agree with it or not, but it is certainly interesting to some of my people. I would move that we print 1,000 additional copies.

The Chairman: Well, we get 1,000 copies printed now.

Mr. Hamilton (Swift-Current-Maple Creek): Well, I can never get my hands on more than two or three of them.

[Interprétation]

M. Korchinski: Pas pour l'instant, mais on a suggéré qu'elle soit contrôlée par le système de commercialisation de la Commission canadienne du blé. N'avez-vous pas d'opinion depuis que vous êtes un . . .

M. Dever: Non.

M. Korchinski: Il me semble que ce serait un domaine qui vous intéresserait. Vous n'avez pas de point de vue?

M. Dever: Vous avez demandé aux représentants du Conseil canadien du grain avec un total de 90 personnes . . .

M. Korchinski: Pourquoi ne fermez-vous pas boutique si vous n'avez pas d'opinion?

M. Dever: Nous avons 26 opinions. Non, parce que cela ne fait pas partie de nos termes de référence.

M. Korchinski: Termes de référence; termes de référence! Vous avez fermé l'élévateur. Vous savez, ces personnes fermeront l'élévateur, indépendamment de ce que vous allez dire. Pour sûr, c'est une question qui serait courante et les gens devront voter mais vous devez avoir une opinion. Déjà vous avez \$100,000 du gouvernement pour des études. Et sur quoi? Puisque vous n'avez pas d'opinion.

Le président: Sur tout, sauf la graine de colza. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Oh, la toile de lin!

Le président: Monsieur Hamilton, avez-vous d'autres questions?

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): J'ai une question supplémentaire à celle posée par MM. Gleave et Nesdoly. Elle a rapport au transport du grain américain en Saskatchewan sur la Soo Line. Il y a des centaines de voitures par jour, des centaines de voitures par semaine, de blé américain passant à travers la Soo Line de Weyburn jusqu'à Yellow Grass et à travers les lignes canadiennes. Il est peut-être plus agréable pour eux de l'envoyer de notre côté plutôt qu'à travers le Mississippi. Pourriez-vous vérifier ceci pour savoir combien de blé américain a passé à travers les lignes canadiennes cette année et où il va, etc.? Il n'est sûrement pas transporté au taux de Crowsnest, je ne crois pas.

Le président: C'est une bonne question.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Monsieur le président, est-il possible d'avoir des copies supplémentaires de cette séance? On a eu beaucoup de renseignements ici. Je ne sais pas si vous êtes d'accord, cela intéressera sûrement certaines personnes. J'en imprimerais 1,000 autres copies.

Le président: Nous imprimons 1,000 copies actuellement.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Mais je ne puis jamais m'en procurer plus de deux ou trois.

[Text]

The Chairman: Well, it has been pointed out that we need a quorum before we could pass a motion, Mr. Hamilton. But, we have 1,000 copies.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Do you not see a quorum?

The Chairman: I may see one at this point.

Dr. Dever: We will try to get that information for you.

The Chairman: How many did you want printed, Mr. Hamilton? Less than 1,000?

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Well, I just want 100 or 150.

The Chairman: It has been pointed out by the Clerk, Mr. Hamilton, that if you call the Joint Parliamentary Distribution Branch and say that you would like 100 copies, you should be able to get them. If not, we might be able to arrange something or other with the co-operation of the Conservatives and the New Democratic Party. I can tell you that the representatives of the Liberal Party here are in full accord with your wishes. Yes, Mr. Murta?

● 1755

Mr. Murta: Just before we close off. We have had a steering committee meeting, as you know, Mr. Chairman, on the idea of getting the National Farm Products Marketing Council before us. Their annual report has finally been tabled. I understand there is some technicality or parliamentary procedure: the Minister has to refer the report to the Standing Committee on Agriculture as he has been asked to do so on numerous occasions. As yet, I gather, it still has not been done. I do not know what his reasons are for not doing so but I wonder whether or not, you as the Chairman of the committee, could approach the Minister again at the earliest possible convenience. Certainly it would have to be next week, I would hope, when we expect to have the National Farms Product Marketing Council before us.

The Chairman: Mr. Murta, as I told you before, I have approached the Minister on instructions of the steering committee and I have used all the persuasion I have. His answer is that the House Leader says it is because of the lack of some of the translation facilities and people are leaving on holidays at this time.

Mr. Murta: That is a poor excuse.

The Chairman: I was going to say that is a reasonably poor excuse. I would suggest that if members of the Opposition parties were to ask him questions in the House of Commons as to when this is going to be referred to the Standing Committee on Agriculture, and about four good supplementaries in a row...

Mr. Nesdoly: On a point of order. Could you not convince your Liberal colleagues to forgo translation for a few weeks?

Mr. Murta: The ones who are here.

[Interpretation]

Le président: On a souligné que nous avons besoin du quorum avant d'accepter une motion, monsieur Hamilton. Mais nous avons 1,000 copies.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Ne voyez-vous pas le quorum?

Le président: J'en vois un actuellement.

M. Dever: Nous essaierons de vous obtenir ces renseignements.

Le président: Combien vouliez-vous en faire imprimer, monsieur Hamilton? Moins de 1,000.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): J'en voulais 100 ou 150.

Le président: Le greffier a fait remarquer, monsieur Hamilton, que si vous demandez à la division mixte de la distribution des documents parlementaires 100 copies, vous pourriez les obtenir. Sinon, nous demanderions la collaboration du Parti conservateur et du Nouveau parti démocratique. Je puis vous dire que les représentants du Parti libéral qui sont ici sont en accord avec vos vœux. Oui, monsieur Murta?

M. Murta: Un moment, si vous le permettez, monsieur le président. Il y a eu réunion de ce comité de direction au sujet de la comparution possible devant le Comité du Conseil national de commercialisation des produits de fermes. Le Conseil a enfin déposé son rapport. Je crois comprendre qu'il y a un point de procédure qui joue; le ministre doit renvoyer l'étude du rapport au Comité permanent de l'agriculture. Il a reçu plusieurs demandes dans ce sens déjà, mais n'a encore rien fait. Je ne sais pas pourquoi il hésite, mais je me demande si en tant que président du Comité, vous ne pourriez pas essayer de le convaincre. Il faudrait certainement qu'il prenne la décision pour la semaine prochaine, au moment où nous pourrions convoquer le Conseil national de commercialisation des produits de ferme.

Le président: Comme je l'ai déjà indiqué plus tôt, monsieur Murta, j'ai déjà communiqué avec le ministre conformément aux instructions de ce comité de direction et tout fait pour le persuader. Le Leader à la Chambre, dit-il, estime qu'il n'y a pas suffisamment d'interprètes et de traducteurs pour assurer le service à cause de la période des vacances.

M. Murta: C'est un prétexte.

Le président: J'allais dire que c'était une assez mauvaise excuse. Je propose que les députés des partis de l'Opposition déposent plusieurs questions à la Chambre afin de savoir quand le rapport sera renvoyé au Comité permanent de l'agriculture, qu'ils aient plusieurs questions supplémentaires...

M. Nesdoly: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le président ne peut-il pas convaincre ses collègues libéraux d'oublier la traduction pour quelques semaines?

M. Murta: Ceux qui sont ici.

[Texte]

An hon. Member: You might as well try to stick...

The Chairman: In any event, does that answer your question, Mr. Murta?

Mr. Murta: Yes, I understand your part in it.

The Chairman: I will look at the problem and will speak to him again.

Before we adjourn, I want to thank Dr. Dever and Mr. McDonough. Dr. Wilson, you have had an easy afternoon although you have had to listen to the Chairman and to the members of this committee. But we thank you all for coming, and I must say that I have learned a great deal. This meeting is adjourned.

[Interprétation]

Une voix: Aussi bien continuer...

Le président: Est-ce que j'ai répondu à votre question, monsieur Murta?

M. Murta: Je comprends votre situation.

Le président: J'essaierai de parler au ministre encore une fois.

Avant de lever la séance, je tiens à remercier MM. Dever et McDonough. Monsieur Wilson n'a pas eu trop à faire cet après-midi, même s'il a dû écouter le président et les membres du Comité. Je vous remercie tous d'avoir accepté de nous rencontrer; pour ma part, je dois dire que j'ai beaucoup appris. La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Government
Publications

First Session

Première session de la

Twenty-ninth Parliament, 1973-74

vingt-neuvième législature, 1973-74

CAI XC 12

A48

Standing Committee on

Comité permanent de l'

Agriculture

Agriculture



Index

Issues Nos.

1 to 15

Fascicules n^{os}

1 à 15

Organization meeting:

Wednesday, March 21, 1973

Séance d'organisation:

Le mercredi 21 mars 1973

Last meeting:

Friday, July 13, 1973

Dernière réunion:

Le vendredi 13 juillet 1973

Published under the authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

CANADA

HOUSE OF COMMONS

Standing Committee on Agriculture
1st Session, 29th Parliament, 1973-74

INDEX

Agricultural and Rural Development Act

See
ARDA

Agricultural Stabilization Act

Intervention, market 1:31-2
Partnership agreement 1:41-2
Subsidy payments 3:41

Agriculture Department

Agriculture, abandonment, British Columbia 11:9
Brown moth, Australian, environmental control 2:7-9
Canada Grain Council, research, co-operation 15:25
Canadian Grain Commission, administration 12:24-5
Canadian Horticultural Council, assistance 3:32
Canadian products, promotion 3:31-2
Commodity specialists marketing, domestic, export 3:46
Crop losses, compensation, eligibility 3:16-7, 12:18-21
Disaster fund, considerations 11:10-1
Drought, Western provinces 2:32-3
Estimates 1973-74
Increases 7:5
Vote 1—Administration Program Expenditures and Contributions 1:7-51, 12:32
Vote 5—Research—Program Expenditures 2:4-53
Vote 10—Production and Marketing—Operating expenditures 3:4-46
Vote 15—Production and Marketing—Grants, contributions 1:8, 3:4-46
Vote 25—Health of Animals—Program Expenditures, contributions 7:31
Vote L-20—Loans, multi-purpose exhibition buildings 4:4-46
Vote 30—Canadian Grain Commission—Program expenditures 9:5-6
Vote 35—Canadian Dairy Commission, Program expenditures 11:10
Vote 40—Canadian Livestock Feed Board—Operating expenditures 11:10
Vote 45—Canadian Livestock Feed Board—Contributions 11:10
Vote 50—Farm Credit Corporation—Operating loss, estimated amount 4:19, 6:4-39

See also

Individual programs 1:7-9
Exhibitions
Buildings, construction multipurpose, loans 1:7
Livestock 3:36-8
Export Development Program, Spartan apples, B.C. 3:31-2
Farm marketing quotas, capital gains tax 11:19-21
Farm, small, compensation 1:33-4
Federal Labour Intensive Winter Works Program 1:7
Feed Freight Assistance Program 11:24-5
Feed grain problem, proposed new program 11:15-8
Food Systems Branch, function 3:46

26833—2

CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES

Comité permanent de l'Agriculture
1^{re} session, 29^e législature, 1973-1974

INDEX

ACDI

Voir
Agence canadienne de développement
international

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Voir
GATT

Agence canadienne de développement international

Dons blé, Programme aide alimentaire 5:55

Agriculture, Comité permanent de l'

Convocation, Conseil national commercialisation produits de ferme 15:42
Décision du Président, amendement Bill C-129 13:5
Motions
Amendement Loi sur Assurance-récolte (Bill C-129); adoptée 14:4, 14:16-29
Contribution au Conseil canadien des céréales, réduction; rejetée 12:5, 12:17-8
Élimination frais mutation et de silos pour expéditions wagons céréales fourragères de l'Ouest à l'Est; adoptée 10:36, 10:38-40, 12:3, 12:5
—
Imposition surtaxe sur fruits tendres, importés au Canada; adoptée 12:5, 12:16-7
Recommandation au Ministre Agriculture re programme stérilisation pyrale pomme, Keremeos (C.B.) 2:3, 2:50-3, 12:3
Revision par Société du crédit agricole et provinces du règlement concernant programme développement petites fermes, adoptée 6:3, 6:31-6, 12:3
Revision politique et règlements suivis dans concession permis importation bétail exotique; adoptée 12:5, 12:11-2
Recommandations 12:3-4
Bill C-129 14:3, 14:4, 14:16, 14:26, 14:33
Sous-comité Programme et Procédure
Rapports
Premier 1:5, 1:7
Deuxième 13:4, 13:6

Agriculture, Industrie de l'

Coopération avec min. Agriculture 3:43-4
Entreprises familiales, résultats 11:14-5
Exportation produits agricoles, montant en 1972 12:25
Production agricole 1^{er} trimestre 1973, coûts 10:4
Température, résultats
Ensemencement nuages, provocation pluie 2:32-4
Pluie, avaries en Ontario, Québec 9:4, 10:4, 10:5
Sécheresse, Ouest canadien 2:31-2

GATT meetings, consultations, prior 3:25-6
 Grasslands Incentive Program 1:20, 11:18
 Green Belt Building Program, facilities 2:45-6
 Health of Animals Programs, funds increase 1:9
 Marketing
 Legislation 1:39
 Quotas, value 11:20-1
 Markets, new, procedure, initiatives, assessments, imports, exports 3:44-5
 Mite, South African, environmental control 2:7-8
 Museums, budget 3:29
 Palliser Wheat Growers Association, assistance 3:29, 4:5
 Prairie Farm Assistance Policy 1:21, 1:23
 Prairie Farm Emergency Fund 11:11
 Programs
 See
 Individual subjects
 Project 75 1:44
 Beef commodity team 3:29-31
 Quebec
 Crop damage, compensation 12:27-31
 Federal, Provincial Minister of Agriculture, consultation problems 12:27-8
 Soft fruit study 11:6-7
 Students, special summer program, employment 12:26-8
 Tariff
 Reduction agriculture products, effects 11:5-6
 United States products, removal 1:36
 "Value added", enrichment, facility increase 2:47
 Veterinary medicine, laboratory facilities 7:11

Agriculture Standing Committee

Chairman's ruling, amendment Bill C-129, An Act to amend the Crop Insurance Act 13:5
 Motions
 Canada Grain Council reduction of contribution. Negated 12:5, 12:17-8
 Cattle, exotic breeds, import permits, review policy, procedures. Agreed 12:5, 12:11-2
 Codling Moth Sterilization Program, increase, B.C. Agreed 2:3, 2:50-3
 Crop Insurance Act (Bill C-129). Amendments. Agreed 14:4, 14:16-29
 Farm Credit Corporation, review, regulations, Small Farms Development Program. Agreed 6:3, 6:33-6
 Feed grains, diversion, terminal elevator charges, elimination. Agreed 12:5, 12:12-6
 Soft fruit, import, automatic surcharge consideration. Agreed 12:5, 12:16-7
 National Farm Products Marketing Council, invitation to appear 13:4, 13:9
 Subcommittee on Agenda and Procedure
 Reports
 First 1:5, 1:7
 Second 13:4, 14:3
 Third 14:3

Ainsley, M. M., Director, Inspection Division, Canadian Grain Commission

Wheat demand, transportation 8:5, 8:19-21, 8:28

Alberta, Province

Dairy industry, quotas, transfer reallocation 12:39-41
 Drought 14:7-9
 Rapeseed, transportation 5:51-2

Agriculture, Ministère de l'

Barrières douanières, élimination, effets 1:36
 Bill C-176, commercialisation nationale, effets 1:39-40, 4:6
 Budget dépenses 1973-74
 Crédit 1—Administration—Dépenses programme et contributions 1:7-51, 11:4-29, 12:6, 12:17-32
 Crédit 5—Recherches 2:4-53
 Crédits 10, 15, L20—Programme production et marchés 3:4-47, 4:4-19
 Crédit 25—Direction Hygiène vétérinaire 7:4-31
 Crédit 30—Commission canadienne des grains 8:4-31, 9:3, 9:5-6, 12:23
 Crédit 35—Commission canadienne du lait—adopté sur division 9:3, 9:4-35, 11:3, 11:10
 Crédits 40 et 45—Office canadien des provendes—adoptés sur division 10:4-41, 11:3, 11:10
 Crédit 50—Société du crédit agricole 4:19-45, 6:4-39
 Contrôle, Commission des grains 12:24-5
 Coopération ARDA, min. Expansion régionale 3:34
 Critiques envers 1:35-6
 Direction
 (des) Aliments et drogues, rapports 2:7
 (de l') Économie, étude rapports importation, exportation 1:8, 3:44-5
 Étudiants, programmes d'été sur fermes 12:26, 12:28
 Information 1:8
 Ministre, traitement 1:48, 1:49-50
 Programmes, prévisions budgétaires 1973-74 1:7-9
 Voir aussi
 Programmes divers
 Projet 75 (Directions circuits alimentaires), application 1:44, 3:29-30, 7:27
 Rapport Comité Tendances prix alimentation, opinions 1:14
 Rapport sur fruits tendres, Dr. Anderson 11:6-8
 Réserves vs surplus 3:32-3, 3:39
 Surtaxe, application Loi, effets 11:8
 Tarifs
 Accord avec États-Unis 4:8, 4:14-5, 11:6
 Accord du Commonwealth 11:6
 Réduction, effets 11:5

Aide alimentaire, Programme d'

Blé, paiement 5:55

Ainsley, M. M.M., Directeur division inspection, min. de l'Agriculture

Blé, demande, transport 8:5, 8:19-20, 8:28

Alberta, Province de l'

Assurance-récolte, programme 13:12, 14:22, 14:23
 Colza, transport 5:51-2
 Cultivateurs quittant agriculture, nombre 6:9, 6:23
 France, achat terre par syndicat de 6:24, 6:25
 Industrie laitière, programme contingentement 9:9-10, 12:21-2, 12:39-41
 Sécheresse 14:7-9, 14:13

Alkenbrack, A.D., député (Frontenac-Lennox et Addington)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 6:39

Alkenbrack, A. D., M.P., (Frontenac-Lennox and Addington)

Agricultural Dept.—Estimates 1973-74 6:39

ARDA

Apples, Nova Scotia, replacement program 3:33-4

Land purchase 4:44-5, 6:38-9

Newfoundland, five-year program, forage production 11:17

Beaudoin, Léonel, M.P. (Richmond)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:7, 9, 16-8, 29; 4:34-6; 12:16, 22-3

Beef Cattle Industry

Anthrax, prevention, control, compensation 7:19

Bang's disease

See

Brucellosis

Boycott 1:14

Breeding, stock retention 12:25

Brucellosis

Compensation, slaughtered cattle 7:13-4, 11:22-3, 11:28-9, 12:8-11

Increase, vaccination 7:12-5, 7:20-1, 11:22, 11:28, 12:8-11

Market testing, method 7:20-2

Quebec 12:8-10

Saskatchewan, northern 7:11-4, 7:21-2, 12:9-11

Vaccination export United States 12:10

Canadian Livestock Feed Board, cattle raising, forecast 10:15

DES (diethyl stilbestrol)

Ban, research international 1:37-9, 4:13-6, 7:16-17, 11:12-3

Monitoring beef, liver 11:27

Experimentation 1:45

Export, expansion 3:25

Feed additives

History 1:37-9, 7:15-7

MGA (melangesterol acetate) 7:17

Grading system 3:22-3

Implants, Ralgo, Synovex 11:13

Import beef

Iowa 3:23-4

Quotas 3:25

Imported breeds

All-risk insurance 1:47

Follow-up 7:6, 7:28-9

Permits, allocation 7:5-6, 7:18, 7:22-3, 7:26-9, 12:3

Permits, late date 11:25-6

Quarantine 7:7-8

Quarantine stations increased capacity 7:9-10

Restrictions 7:7, 7:23, 12:3

Transportation, problems 7:8

Information source central prices, volumes system 4:9-10

Livestock improvement, funding 4:11

Ralgo, use approval 1:38-9

Research, cross-breeding, exotic breeds 2:26-8, 2:30-1

ROP test 4:11

Rustling, cattle, preventin, detection 4:17-9

Synovex, use 1:39

Tarentaise cattle 7:23-4

Aménagement rural et développement agricole

Voir

ARDA

Amérique du Sud

EXCAN, marché canadien céréales 15:27-8

Anciens Combattants, Loi sur les terres destinées aux

Dispositions, application 4:26

Antilles

Marché canadien céréales 15:28

ARDA

Achat terres, programme 4:44-5, 6:38-9

Pommes, Nouvelle-Écosse, remplacement arbres 3:33-4

Terre-Neuve, programme fourrage 11:17

Argentine

Production blé 5:44

Assistance à l'agriculture des Prairies, Loi sur l'

Abrogation, conséquences 13:15-6, 13:25, 14:13-4, 14:24

Alberta, sécheresse 14:7, 14:13

Compétence 10:18, 13:14

Fonds de secours PFA

Paielements, restant du 11:10-2, 12:18-20, 13:15, 14:14-5, 14:19, 14:25, 14:26-9

Régions affectées 12:18-21, 13:15, 13:19, 14:5

Responsabilité 8:17

Sauterelles, invasion 11:10-2, 14:9-10, 14:20

Saskatchewan, montant alloué, sécheresse 13:17, 14:5, 14:7, 14:9, 14:13

Voir aussi

Assurance-récolte

Association canadienne des cultivateurs

Attitude cultivateurs Est re prix de l'Ouest 10:17

Association canadienne des producteurs de semences

Prêt basé sur besoin 3:36

Assurance-récolte, Loi modifiant la Loi sur l'

Voir

Bill C-129

Assurance-récolte, Programme d'

Accords avec provinces 1:9, 1:10, 1:21-4, 1:47, 3:17-8, 3:20-1, 3:41-2, 12:20, 13:10, 13:22, 13:24, 14:10, 14:17-9, 14:29, 14:32

Agriculteurs assurés, nombre 1972, 1973 13:10, 13:18, 14:12, 14:16, 14:30

Assistance à agriculture des Prairies, conflit de participation 13:14-6, 13:25-6, 14:5

Efficacité système 12:20

Modifications prévisions dues au Bill C-129 1:9

Montant d'assurance souscrit, 1972, 1973 13:10

Nombre récoltes comprises 14:29

Perte partielle, totale 13:12, 13:23, 13:24, 14:6

Transportation, calves, legislation, faster total time in transit, West to East 11:26-7

Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act

Administration costs sharing, provinces 13:23-4, 14:9, 14:30

Amendment proposed

Clause 2: Agreement total indemnity insurance 13:4-5, 13:11-20

Premiums

Farmers portion paid 14:6-7

Reimbursement 14:9

Uniformity 13:10, 13:22-4, 14:5

Promotion, cost 13:18-9

Purpose 13:10, 13:13

Recommendations

Local disaster incorporation program 14:3-4, 14:20, 14:27

Total indemnity spot-loss basis 14:3-4, 14:16-29

Reports to the House

(Second) recommendations 14:3

(Third) without amendment 14:3

Saskatchewan Minister of Agriculture, views 14:13

Whalen, Hon. Eugene, Minister of Agriculture, statement 13:9-11

Board of Grain Commissioners

Elevator charges, establishment 15:39-40

Brandon, Manitoba

Canada Grain Council, pilot projet 15:9-11, 15:15-6, 15:36-7

Canada Grain Act

Charges, prosecutions 8:16

Grain elevators, licensing 8:14-6

Permits, problems 5:79

Canada Grain Council

Agriculture Department, research, co-operation 15:25

Canada Metric Commission, conversion, co-operation 15:7

Canadian Livestock Feed Board, relations 10:11

Canadian Wheat Board

Feed grains, selling method, proposal for equity, fair formula 15:21-2

Relationship 15:33-4

Churchill, Port of, season extension, study 15:14-6

Costs, administration 15:23-4

Crowsnest Pass Agreement, rates 15:38-9

Elevators, grain, rate of closure 15:36-7

Export market, grain handling, cost 15:18-20

Feed grain market, domestic, evaluation 15:13-4

Feed grains, fair formula 15:21-2

Feed Grains of Canada 15:7

Free grain market, Canada 15:35-6

Function, goals 15:6

Funding 15:25

Grain Handling and Transportation Committee 15:8

Grain handling units, withdrawal 15:25

Grain, storage, domestic 15:31-3

Grains Group Reports, use 15:15

Grains journal, overseas use, proposed 15:7

Primes, établissement, structure 14:9, 14:29-30, 14:31

Québec, prov., accord, participation 14:10-2

Récoltes perdues

Grêle 13:12

Neige 12:18, 13:19-20

Sécheresse, herbe, céréales 14:7-8, 14:9

Saskatchewan, plan 14:10, 14:17, 14:18

Voir aussi

Assistance à agriculture des Prairies,

Loi sur l'

Bill C-129

Provinces

Australie

Commission du blé, situation, mauvaise récolte 5:22, 5:43-4

Beaudoin, Léonel, député (Richmond)

Agriculture, min. de l'—Budget des

dépenses 1973-74 1:7,9,16-8,29; 4:34-6; 12:16,22-3

Betterave à sucre, Industrie de la

Modernisation 1:10

Beurre

Voir

Industrie laitière

Bill C-129, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte

Amendement proposé

Art. 2—Contrat, indemnité totale 13:4-5, 13:11-3, 13:20, 13:21-2

—Décision du Président du Comité; irrecevabilité 13:5, 13:20, 13:21

Exposé, Whelan, hon. E., Ministre de

l'Agriculture 13:9-11

Frais d'administration, partage, provinces 13:23-4, 14:9, 14:30

Objectifs 13:10, 13:13

Opinion Ministre Agriculture Saskatchewan 14:13

Primes

Proportion payée par agriculteur 14:6-7

Remboursements 14:9

Uniformité coût 13:10, 13:22-4, 14:5

Promotion, frais 13:18-9

Rapports à la Chambre

Deuxième, recommandations 14:3

Troisième, recommandations 14:3

Recommandations

Désastres régionaux, fonds spécial

d'urgence 14:3, 14:4, 14:20, 14:27

Indemnisation complète et immédiate 14:3, 14:4, 14:16-29

Blé

Classement 1:9, 8:7

(pour) Consommation humaine, production, octrois 1:34, 5:24

Contingentement, fixation, abolition 5:16, 5:28-9

Contrats, prix, modalités achats 5:11

Dons à divers pays, entremise ACDI 5:55

Durum

History, establishment 15:4-5, 15:26
 Income stabilization plan 15:28
 Korea
 Poultry feeding trials 15:7
 Promotion, marketing 15:17-8, 15:24, 15:27
 Market centralization, possibility 15:29
 Market development, export 15:12, 15:26-8
 Membership, organization 15:5
The Open Door, newsletter 1:15, 15:7
 Pacific coast, facilities, planned study 15:9
 Palliser Canadian Wheat Growers Mission, southeast Asia 15:7
 Prices, disparity, East, West, Canada 15:34-5
 Prince Rupert, port, study 15:23
 Product Analysis and Evaluation Committee 15:6, 15:24
 Programs, initiatives for establishment 15:31
 Promotion, grains -
 Increased presence abroad 15:7-8, 15:13, 15:27-8
 Sales, financing, Canadian grain 15:17-8
 Promotion, sales, Canadian grain
 Financing 15:17-8
 Increased presence abroad 15:7-8, 15:13, 15:27-8
 Protein crops, development 15:33
 Relations, various organizations 15:24
 Representation 15:5
 Saskatoon Conference, transportation grain 15:18-20
 Transportation, grain
 American grain, Soo Line, rates investigation 15:41
 Cost 15:11
 Railroads, hopper cars 15:16, 15:19, 15:26
 Survey, handling 15:8-12

Canada Metric Commission

Canada Grain Council, conversion, co-operation 15:7

Canadian Dairy Commission

Butter fat production, 1971 9:5, 9:22
 Chairmanship vacancy 9:28
 Dairy industry, policy, long-term 9:12-3
 Dairy products, distribution 9:29
 Milk marketing management, function 9:5, 9:16
 National quota, regional distribution 9:9
 Policy, operation 9:4
 Prices Support Program 9:4-7
 Subsidies, dairy industry 9:6-8, 9:11-2, 9:14-7, 9:30-3
 Hold-backs 9:22, 9:24
 Late payment, producers 9:23-4

Canadian Grain Commission

Administration, budget, responsibility 12:24-5
 Assistant commissioners 8:12-3, 8:31
 Cost, operating, increase 8:4-5
 Foreign grains, jurisdiction 8:21-2
 Grading, wheat, rapeseed, increased funds 1:9
 Oilseed, quality, determination 8:13-4
 Product quality, sales jurisdiction 8:27-8
 Protein grading, determination 8:4-6
 Research, plant breeders, relationship 8:26-7
 Truck experiment movement grain 8:6-7

Canadian Horticultural Council

Agriculture Department, assistance 3:32

Coût boisseau 5:29
 Recherche sur 8:27
 Entreposage, coût, politique 1:10, 3:15, 5:5, 5:22, 15:32
 États-Unis
 Concurrence, prix, marché 5:34, 5:36, 5:43-4
 Transport via Saskatchewan, Soo Line 15:38-40, 15:41
 Exportation
 Boisseau, nombre 5:21-2, 5:28, 5:39, 5:42, 5:54
 Teneur en protéine 5:44
 Loi sur réserves temporaires, problèmes 5:23
 Marché commun (CEE)
 Débouchés 8:5
 Effet politique agricole sur 5:12-3, 5:42
 Marché intérieur, prix 5:23-4, 5:28, 5:45-8, 5:54, 5:72
 5:75, 10:10, 15:13, 15:34-7
 Meuniers, prix payé par 5:74
 Ouest canadien
 Détenteurs permis, paiements 5:24-5, 10:31
 Jachères d'été 2:25
 Palliser, missions commerciales Sud-Est
 asiatique 5:10, 15:7, 15:27
 Prix mondial, fixation 5:43-4
 Protéine, déficience, teneur 5:44, 5:66, 10:28
 Report 5:21-2, 5:23, 5:28
 Réserves
 Mondiales, canadiennes, statistiques 5:33, 10:5, 10:34-5
 (des) Silos 5:64-5
 Russie, besoin, exportation en 5:42-3, 5:54, 5:73, 10:5
 Saskatchewan, stockage, livraison sécheresse 5:13-4
 Tendre, production
 Alberta 5:8, 5:62
 Ontario 5:62
 Voir aussi
 Céréales
 Commission canadienne du blé
 Conseil canadien des grains

Bétail, Industrie du

Bovins
 Élevage, Est canadien 10:15
 Laitiers, élevage 3:22-4
 Nourris avec pommes de terre 2:24
 ROP, programme, test 4:11-2
 Cheptel, programme amélioration 4:11-2
 Epizooties
 Brucellose
 Assurances contre 12:10
 Vaccination—indemnités 11:22-3, 11:28, 11:29, 12:8-11
 Charbon bactérien, indemnités 7:19-20
 Exportation 7:5
 (aux) États-Unis 7:18
 Génisses 12:25
 Hormones, usage, dangers 7:16-7, 11:27
 Hybridation, programme 2:26-8, 2:36-7, 4:12
 Importation
 Critères choix 7:5-9
 Demande, prévisions 7:10, 11:25-6
 Limite, 960 têtes 7:7, 7:24
 Maladies, tests 7:8, 11:12-3
 Permis, délivrance 7:18, 7:22-4, 7:26-8, 12:3, 12:5, 12:11-2
 Quarantaine, postes 7:7-9
 Revenu aux États-Unis 7:10, 7:18

Canadian International Grains Institute

Canadian Wheat Board, relationship 8:12
 Function, purpose 8:12, 15:24
 Funds 3:4-5

Canadian Livestock Feed Board

Appointments, new 10:7
 Budget 10:5-6
 Canada Grain Council, relations 10:11
 Canadian Wheat Board, relations 5:44-5, 10:13
 Cattle raising, forecast 10:15
 Feed grains
 Freight assistance, subsidies, rates 10:19-22, 10:31
 High protein, research 10:7, 10:34
 Policy, new 10:12-3
 Pricing, marketing 10:6-7
 Transportation
 British Columbia, added cost 10:7
 Rate negotiations 10:6, 10:19-22
 Subsidies, truck, rail, British Columbia 10:37
 Function, objectives 10:9-11
 Funds, increase 1:9
Grain Facts 10:18
 Livestock Feed Assistance Act 10:9
 Policy 10:5-8
 Price control 10:8
 Research, livestock 10:33-4
 Truckers, registered, rate agreement 10:26-7
 Trucking permits 10:26, 10:31
 See also
 Feed grains

Canadian Seed Growers' Association

Budget 3:36

Canadian Soft Fruit Growers

Imports, threat 11:5-9, 12:3

Canadian Wheat Board

Advisory committee, election, possibility 5:75
 Annual Report, 1971-72 (31 July, 1972) 5:5-82, 15:3-43
 Canada Grain Council, cooperation 15:23-4
 Canadian International Grains Institute, relationship 8:12
 Canadian Livestock Feed Board, relations 5:44-5, 10:13
 Contracts, outstanding 5:54
 Feed grains
 Fair formula 15:21-2
 Policy, new 5:18
 Pricing policy 10:15-6
 Income Stabilization Plan 15:28
 Jurisdiction 1:17, 1:30
 LIFT, operation 5:19, 5:26, 10:10
 Merchandising, active, diversification 5:16, 5:19, 5:22, 5:25-7
 Non-Board grains, movement, pricing 5:58-60
 Oil seeds, movement, delivery, marketing 5:15-6
 Overwork-load, charges 5:50
 Permit books, amendments, recommended 5:77-8
 Political selling, problems 5:72
 Power, control 5:51
 Prairie grain, pricing, transportation, east to west 10:27-8

Transport

Assurances 1:47, 7:7-8
 Législation 11:26-7
 Insémination artificielle 2:49
 Provende, grains, besoins éleveurs 10:18
 Soutien prix, politique 1:14-5
 Tarifs, situation 4:14-5
 Vente, système 4:7
 Vols, prévention 4:17-9
 Voir aussi
 Agriculture, Ministère
 Bœuf, Industrie
 Cheptel
 Porcs, Industrie

Boden Comité (1970)

Voir
 Comité sur le contingentement de livraison de céréales de l'Ouest canadien

Bœuf, Industrie du

Commercialisation, renseignements 4:9-10, 4:16-7
 États-Unis
 Barrières douanières, suppression 1:36-7
 Importation, exportation 3:23-4
 Hôtels, restaurants, coupe, qualité pour 3:23-4
 Production, diminution, coût 1:18, 4:16-7
 Projet 75, recherche sur viande 3:29-30, 7:27
 Qualité, normes, carcasses 3:22-4
 Rolgro, utilisation additif 1:38-9, 7:17, 11:13
 SDE (Stilbestrol diethyl)
 Prohibition, effets 1:37, 1:39, 4:13, 7:16-7, 7:29, 7:30, 11:12-3
 Recherche expériences américaines, autres pays 1:38, 4:13-4, 4:15-6
 Tests, contrôle 11:27
 Voir aussi
 Bétail, Industrie
 Cheptel
 Viande, Industrie

Brandon, Man.

Conseil canadien des céréales, projet-pilote 15:9-11, 15:15-6, 15:36-7

Brésil

Blé
 Achat 3:11
 Construction installations entreposage 3:28

Caron, Yves, député (Beauce)

Conseil canadien des Grains 15:9-10

Céréales

Avoine folle, problème, modus vivendi 2:18
 Comité sur transports et manutention des grains, objectifs 15:5, 15:8-9
 Élévateurs à grain, usage, restrictions, fermeture 5:37, 15:11-2, 15:29, 15:36-7
 Entente, pays membres Commissions internationales blé, céréales 5:21
 États-Unis, pénuries, effet sur prix 5:34, 5:36

Prepayment, purpose, function 5:80
 Pricing grain, new methods 11:23-4
 Quota, purpose 5:78-9
 Quota acreage, reassignment 5:49-50, 5:76
 Rapeseed, position 5:51-2
 Sales agreements, negotiations, China, Russia 5:72-4
 Self-insurance 5:65
 Special permit, open quota 5:66
 Stock holdings, grain, statistics 5:56-7
 Tokyo, office, grain promotion 15:17
 Transportation, cost 5:5
 Trucking, contract 5:65-6
 Two-price system, subsidy 5:74-5
 Wheat, payment, two-price system 5:24-5, 5:40-1
 Wheat Board Act, satisfactory 5:49, 8:16

Canadian Wheat Board Act

Quota violation 5:49, 8:16

Caron, Yves, M.P. (Beauce)

Canada Grains Council 15:9-10

Cattle industry

See

Beef cattle industry

Cereal Crops

See

Grains

Cheese Industry

European Common Market, Britain's entry, effect 9:22
 Export quota, United States 9:22, 9:25
 Industry, Trade and Commerce Dept., untried markets, development 9:25
 Kraft Corporation, purchasing power, Canadian market 9:18-9
 Marketing, producer 9:27-8
 Prices retail, wholesale 9:18-20, 9:28-30
 Production
 Curtaiment 9:15-7
 Policy 9:17
 Storage, speculative market 9:25-6
 Subsidization, export market 9:30-1
 United Dairy and Poultry Co-operative, small cheese factory close-outs, Ontario 9:21
See also
 Dairy Industry

Churchill, Port of

Canada Grain Council, study 15:14-6

Codling Moth Sterilization Program

Environmental control, biological, chemical 2:5-7, 2:48, 2:50-2, 12:3
 Keremeos Cowston Valley, implementation 2:5-7, 2:50-1, 12:3
 Production, sterile male moths, implementation 2:5-7, 2:48, 12:3

Exportation, nombre boisseaux 5:21-2, 5:54-5

Fixation prix

Ontario 5:46-7

Québec 5:46

LIFT, programme, effets 5:19, 5:25-6, 5:28, 10:10, 12:9, 15:32

Maritimes, provinces, marché 5:45, 5:47, 10:22, 10:25, 15:13

Ouest canadien

Surplus stocks 5:25-6, 10:35

Transport, problèmes 5:29-31, 15:23, 15:26, 15:28, 15:29-30

Prix de vente

Churchill 5:57

Thunder Bay 5:15, 5:46-7, 5:57, 5:74, 10:8, 10:23, 10:28, 15:34

Vancouver 5:14-5, 5:59, 5:77, 10:7

Winnipeg 5:58, 5:59

Projet 75 (Directions circuits alimentaires), application 1:44

Réensemencement 2:19, 2:28-9

Ressources mondiales, demande 10:4, 10:5, 10:29, 10:37

Riz

Achat en Chine, aux États Unis 4:5

Surplus épuisés 5:28

Sauterelles, destruction, produits utilisés 11:10-2, 11:27-8, 11:29

Stocks, report, situation 5:19, 5:21, 5:27, 10:5

Transport

(par) Camions, arrangement 5:65-6, 8:6-7, 10:26-7, 10:31, 15:9, 15:16, 15:19

Churchill, port, utilisation 15:14-5

Commission MacPherson, études 5:32

Coûts, ventilation 5:5-6, 5:29-30, 10:25, 15:18-9, 15:37-8

En vrac, système 5:39

Ferroviaire

Abandon embranchements prov. Prairies 5:30-2, 8:17-8, 8:22, 8:25, 15:16, 15:23, 15:26, 15:28, 15:29-30

Accidents, nombre 5:53

Accords Crowsnest, tarifs 15:38-40

Coût 15:19-20

État wagons, enquêtes 8:18

Wagons trémies 5:13, 5:30

Voir aussi

Conseil canadien des grains—Transport et manutention

Voir aussi

Blé

Commission canadienne des grains

Commission canadienne du blé

Grains de provende

Maïs

Orge

Céréales fourragères

Voir

Grains de provende

Cheptel

Amélioration, subventions 4:11-2

Production, augmentation coût 1:9, 2:46

**Coffin, D. G., Secretary, Director, Economic Research,
Canadian Livestock Feed Board**
Transportation 10:38

Combines Investigation Act

Fertilizers, cost, investigation 12:7-8

Corriveau, Léopold, M.P. (Frontenac)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 3:8-10, 12:30-2
Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:48

Côté, Florian, M.P. (Richelieu)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:33-5; 2:38-9,
50-1; 3:19-21; 6:23-4, 35; 9:14-5, 33; 11:27-8; 12:13,
15, 29-30
Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act
14:25
Canada Grains Council 15:34-6
Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:33-5

Crop Insurance Act, an act to amend

See
Bill C-129

Crop Insurance Program

Application, objectives 3:17-8, 13:11-20, 14:29
Budget 3:20, 13:10
Cereal grains, coverage 14:8-9
Drought, western provinces 14:7-9, 14:13
Natural disaster 1:21-3, 12:18-21, 12:27-31, 13:11-20
Policy, modification 1:9-10, 13:9-20, 14:14-21
Prairie Farm Assistance Act, phasing out, problems
13:14-9, 13:25-6, 14:5-6, 14:13-4, 14:19, 14:25-8
Provinces, administration costs, percentages 13:22-4,
14:17-9, 14:30-2
Quebec
Agreement, finances 14:10-2
New program 12:29
Rates, agreement 3:42, 14:30-1
Spot damage 13:12-3, 13:24
Tobacco 14:22
White beans, southwestern Ontario 13:21-2

Crops

"Crop year", definition, discussion 11:15
Damage, Quebec counties, compensation 12:29-31

Crowsnest Pass Agreement

Rates 15:40

Dairy Industry

Breeding cattle, export, stock retention 12:25
Canadian Dairy Commission, policy, long-term 9:12-3
Dairy farmers, decrease 9:12, 9:20
Federal jurisdiction 1:29
Foreign markets 9:16-7
Market Share Quota Program 9:22
Marketing agency 9:27
Milk
Export expenses, hold-backs 9:5, 9:14
Prices, wholesale, retail 9:31-2
Quotas
Purpose 12:25-6

Voir aussi
Bétail, Industrie
Boeuf, Industrie

Chevaux

(de) Course
Passage frontière Canada-É.-U. 7:25-6
VEE, épidémie (Venezuelan equine encephalomyelitis)
7:25-6
Paludisme, vaccination 7:29-30
Population, Canada 7:30

Chine

Céréales
Exportation, livraison 5:54, 15:27
Négociations, méthodes 5:72-3
Vente à crédit court terme, taux d'intérêt 5:55

Churchill, Man., port de

Conseil canadien des grains, étude 15:14-6

Clubs 4-H

Établissement 4:11

Coalitions, Loi relative aux enquêtes sur les

Engrais, coût, enquête 12:7-8

Coffin, M. G., Secrétaire, Directeur recherche économique, Office des provendes

Céréales, transport routier, Colombie-Britannique 10:38

Colombie-Britannique, Province

Assurance-récolte, programme, Peace River, région de
13:12, 13:20, 14:5, 14:22, 14:23

Colza

Acide érucique, teneur 2:15-7, 2:19, 8:7-11
Alberta, perte 5:51
Assignation superficie de culture 5:50
Association pour développement marché, aide fédérale
3:45
Classement, variétés, espèce Lear 1:9, 2:15-7, 2:20-1,
2:34-6, 2:41, 8:7-11, 8:13-4
Commercialisation 3:12-3, 5:48, 15:22, 15:40-1
Étiquetage wagons 8:7, 8:8, 8:11
Japon, vente au 2:15
Ouest canadien
Marché 5:51-2
Usines de concassage 5:51-3
Prix, demande 5:58-9, 15:22

Comité sur le contingentement de livraison de céréales de l'Ouest canadien

Usines de concassage, contingentements 5:52

Commerce et Industrie, ministère du

Fromage, développement marchés pour 9:25

Commercialisation agricole

Activités gouvernementales, coordination 3:27-8
Approvisionnement domestique, global 3:15-6, 3:39

- Reduction, sanctions 9:26-7, 9:32-3
 Subsidy 12:22-3
 Taxation, inheritance 11:19-20
 Transfer, reallocation 12:39-41
- Milk, fluid**
 Integration 9:31
 Prices 1:25-9, 1:31
 Production increases 1:26
- Milk, industrial 1:31**
 Production costs 9:8
- Prairie provinces, production decrease 9:20
 Prices, retail, wholesale 9:29-30
 Production methods, small units 12:41
 Skim-milk powder, producer's levy 8:24-5
 Subsidization 1:9, 9:10, 9:32-3
 Trade promotion 9:26
See also
 Cheese industry
 Kraft Corporation
- Danforth, H. W., M.P. (Kent-Essex)**
 Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:10-3, 45-8; 3:43-6
 Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act 14:28-33
 Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:44-8
- de Cotret, Guy, Director of Programs,**
Canadian Livestock Feed Board
 Feed grains 10:19-21, 10:26-31
- Dernier, M. W., Vice-Chairman, Canadian Livestock Feed Board**
 Feed grains 10:17-37
- Dever, Dr. Donald A., Secretary General,**
Canada Grains Council
 Statement, comments 15:4-42
- Dieldrin**
See
 Insecticides
- Dimetholate**
See
 Insecticides
- Drought**
 Saskatchewan, Alberta 14:7-9, 14:13
- Earl, C. E. G., Executive Director, Canadian Wheat Board**
 Agriculture Department assistance 5:62
- Elevators, grain**
See
 Grain elevators
- Ellis, J. R., M.P. (Hastings)**
 Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 9:23-6
 26833—3
- Bétail, concurrence en 4:6-7
 Bœuf, industrie 4:9-10, 4:16-7
 Céréales, méthodes, financement 5:45, 15:5, 15:12-4, 15:17-8, 15:29, 15:41
 Clauses fiscales 11:19
 Conseil national de mise en marché des denrées agricoles, pouvoirs 12:36-9
 Contingentements, objectif politique 12:25-6
 Études de marchés, prévisions 3:13-5
 Fruits tendres, industrie 3:34-5
 Lait, quotas 1:27-8, 1:30-1, 9:4, 9:5, 9:10, 9:16, 9:22, 9:26, 9:33, 12:21-3, 12:25-6
 Pommes 3:31-4
 Porcs, industrie 12:38
 Provendes, politique 13:6-9
 Quotas, taxes 11:19-21
 Tarifs, réductions 11:5
Voir aussi
 Production et des Marchés, Programme
- Commercialisation des produits agricoles, Programme national de**
 Offices nationaux, établissement 1:8
- Commission canadienne des grains**
 Activités, fonctions, pouvoirs 1:16, 8:13, 8:14, 8:27-8, 12:24
 Double emploi avec autres services 8:12
- Blé**
 Classement 1:9
 Débouchés, Marché commun 8:5
 Budget dépenses 1973-74 8:4-31, 9:3, 9:5-6
 Augmentation 8:4, 8:5
- Colza**
 Classement 1:9, 8:7, 8:13
 Déchets, nettoyage 8:24-5
 Étiquetage wagons 8:7, 8:8, 8:11
 Huile, recherche 8:13-4
 Lear, acide érucique, 8:7-8, 8:9-11
- Commissaires adjoints, nombre 8:23, 8:30
 Commission du blé, divergences d'opinions 12:23-4
- Élévateurs**
 Capacité 8:7
 Classement par catégories 8:15-6
 En vente 8:6
 Inspections 8:29
 Permis, octroi 8:16, 8:17
 Rationalisation, études 8:22, 8:25
 (de) Transformation, définition 8:15-6
 «Western Canada Seed, Processors», permis spécial 8:16
- Entreposage**
 Contrôle, services évaluation taux 8:18-20, 8:29-30, 12:14
 (dans) Pays étrangers 8:22-3
 Est canadien, liaison 8:30-1
The Farmer and the Country Elevator, distribution 8:29
 Formule Bracken, inspection grain étranger 8:21
 Laboratoire d'analyse grain oléagineuse, installation 8:13
La porte ouverte, bulletin nouvelles 1:15
 Protéines, catégorisation 8:4-5, 8:6, 8:27-8
 Québec, prov., inspecteurs 8:31

Esdale, R. M., Commissioner, Canadian Wheat Board

Grain shipments 5:29, 5:52-3, 5:65

Ethier, Denis, M.P. (Glengarry-Prescott-Russell)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 3:39-42; 9:26-8

European Common Market

Canada, trade attitudes 5:12-3

Cheese industry, export, Canadian, Britain's entry, effect 9:22

Wheat, Canadian hard red spring 8:5-6

EXCAN

South America flour mill 15:28

Farm Credit Act

Amendment, land purchase 4:43-4, 12:3

Farm loans, conditions 1:13, 6:5-10, 6:24-5, 12:3

Farm Credit Corporation

Advisory board, organization 4:32

Budget, loans, losses 4:20-8, 4:32-3, 4:38-9

Farm transfers, family, tax acts, capital gains 4:23-5, 4:40, 6:22-3, 6:28

Grains, quota, price control 6:7

Hutterite Brethren 6:25

Loans, farm

Arrears, debt adjustment 4:21, 4:28-9, 6:7, 6:29, 12:34-5

Difference, province to province 6:21, 6:31, 6:35

Indians, procedure 6:11-3, 6:25-6

Interest rates 4:26-7, 4:30-1, 4:37, 6:13-20, 12:33-4

Limitations, statistics, trends 6:4-6, 6:16

Repayment, land purchase 4:20-1, 4:24, 12:34-5

Restrictions, age 6:10, 6:26, 12:34

Tobacco 4:39-40

Vegetable industry, hot-house growing 11:14

Operating loss 6:39

Productive capacity 4:33-4

Sales, farm, procedure, land transfer, problems 4:40-1, 6:17-21, 6:27-8, 6:36-7

Services 1:12-3

Small Farm Development Program 1:8-13, 6:33-4

Agreement, six provinces 1:11-2, 1:38, 6:9

Budget 1:8

Land, administering 1:32

Quebec, negotiations, terms 1:24, 1:35, 6:10-1

Regulations, review 12:3

Services 1:12

Vendor grants 1:13

Statistics, farmers, percentage distribution, age 4:21-4, 4:28, 4:33

Tobacco farmers, loans 4:39-40

Vegetable industry, hot-house growing, loans 11:14

Young farmer, problems, financial aid 4:21-6, 4:34-6, 6:28-9

Farm Improvement Loans Act

Capital improvement 6:15

Farm loans

See

Farm Credit Act

Farm Credit Corporation

Recherches sur grains 8:26-7

Relations avec

Associations de céréales 8:11, 8:30

Institut des céréales 8:12

Min. Agriculture, consultation fonctionnaires 1:15

Transport ferroviaire

Attribution wagons 8:20-1

État wagons 8:18

Voir aussi

Blé

Commission canadienne du blé

Office canadien des provendes

Commission canadienne du blé

Acres assignés, contingentés, changement, temps alloué 5:49-51, 5:76

Assurances 5:65

Brésil

Construction d'entrepôts 3:28

Vente au 3:11

Bureau à Tokyo, activités, coût fonctionnement 5:10, 5:11, 5:17

Céréales fourragères

Expédition, entre Ouest et Est, frais, motion 10:16-8, 10:23-4, 10:27, 12:12-6

Importation des États-Unis, autorité 11:18

Vente, déficit 5:9

Churchill, utilisation port 5:57, 10:33, 15:15, 15:23

Comité consultatif, rapports avec 5:75-6

Commission des grains, divergences d'opinions 12:23-4, 15:33

Comptes débiteurs, application Loi sur paiements anticipés pour grain Prairies 5:69-70

Concassage, usines, attitude 5:51-3

Contrôle sur totalité vente céréales 5:18, 5:47

Corée du sud, marché 5:10-1, 15:18

Diversification cultures, politique, résultats 5:26-7

Entreposage, quantité 1:10, 3:15

Fusion avec ministère Agriculture 1:17, 1:30, 1:46

Graines oléagineuses, responsabilité 5:15, 5:48

Objectif, but 5:16, 5:17, 5:35, 5:36, 5:40, 5:44

Office canadien des provendes, relations 5:44-5, 10:8, 10:12, 10:13

Orge, paiements à la 5:8

Permis

Enregistrements dans livres de 5:77-9

Perte 5:66

Prix, système double fixation 5:24, 5:40, 5:74-5

Provenance, compagnies d'élevateurs 5:55-6

Provendes, vente 15:21-2

Questionnaire confidentiel, quantité céréales 5:56-7, 5:63-4, 10:34-5

Rapport annuel 1971-72 (terminé 31 juillet 1972) 5:3-82, 15:3-43

Dépenses administratives et générales 5:37-40

Entreposage, frais 5:80-1

Frais fixes 5:68

Transport

Répartition wagons 12:24

Wagons trémies, entente avec CP, CN 5:13, 5:30-1

Ventes à crédit, intérêt, taux 5:55

Voir aussi

Blé

Céréales diverses

Farm Production Insurance Act

Proposal 14:5

Fava beans

Protein source 15:33

Feed Grain Specifications Committee

Feed grain, domestic, grading 15:7

Feed grains

Additive 1:37-9

Barley

Korea, poultry feeding trials 15:7

Reserve, shortage 10:32, 10:34-6

Canada Grain Council, fair formula 15:21-2

Canadian Livestock Feed Board

Freight assistance, subsidies, rates 10:19-22, 10:31

High protein, research 10:7, 10:34

Policy, new 10:12-3

Pricing, marketing 10:6-7

Transportation, British Columbia, added cost 10:7

Canadian market, self-supplied, prospects 10:32-5

Canadian Wheat Board

Fair formula 15:21-2

Transportation, west to east, diversion charge 10:

16-7, 10:25-6, 10:32-3

Competition, prices 5:34-5, 5:41-2

Corn

Ontario 10:22-3, 10:32

United States

Freight assistance 10:24-5

Import, Quebec 10:5, 10:33

Import tariff, Ontario, Quebec 10:24

Disparity, eastern, western Canada 10:12-3, 10:23-6

Fish meal, Peruvian, high protein, shortage 10:5, 10:

28-9

Local feed market, Saskatchewan, Manitoba, Alberta

10:17-8

Movement, interprovincial 1:40

Open market 10:18, 11:28

Partnership agreement 1:41-2

Policy, proposal 10:32, 10:34-6, 13:7

Pricing

Domestic market, United States corn, relationship

10:8-9, 10:32-3, 11:23

Variation, Maritimes, soybean meal 10:26

Prince Edward Island, self-sufficient 11:17

Problem, proposed new program 11:15-8

Production incentives, grain supply, self-sustaining

10:17

Protein, shortage, consequences, prices 1973-74 10:28-9

Russia, market possibility 15:31

Soybean meal, United States, high prices 10:28-30

Surplus, Canadian Wheat Board, pricing 10:36-7

Tokyo, promotion 5:10

Transportation

Cost, increase 10:6

Elevation, diversion charges, Thunder Bay 10:23,

12:3

Protein supplement, freight assistance 10:26, 11:25

Terminal charges 10:25-6, 12:3

Trucking, interprovincial boundaries, permits 10:27

See also

Canadian Livestock Feed Board

Canadian Wheat Board

26833—3½

Conseil canadien des céréales

Conseil canadien des grains

Commission canadienne du blé, Loi sur la

Acres contingentés, transfert, règlements 5:49, 8:16

Commission canadienne du lait

Approvisionnement 9:4, 9:5, 9:29-31

Autorité 1:28-9, 1:31, 9:13

Budget dépenses 1973-74

Crédit 35—Adopté sur division 11:3, 11:10

Subventions 9:6-7

Fromage, exportation 9:15, 9:16, 9:17, 9:22-3, 9:25, 9:27

Lait en poudre, marché 9:27

Président, nomination, critères 9:9, 9:28

Programmes

Achat et vente produits laitiers 9:4

Gestion mise en marché, quotas 1:27-8, 1:30-1, 9:5,

9:16, 9:22, 9:26, 9:33

Alberta, production 9:9-10, 10:21-2, 12:39-41

(à) Long terme 9:10, 9:16

(par) Provinces participantes 9:9-10, 12:22

Paiement subsides aux producteurs 9:4, 9:22, 9:23-4,

9:27, 9:33-4, 12:21

Prix de soutien

Beurre 9:5, 9:7

Financement 9:4

Fromage 9:5

Lait, crème 9:17

Poudre de lait 9:5, 9:7, 9:24-5

Production matières grasses 9:4-5, 9:16, 9:17, 9:22

Retenues pour exportation, taux 3:42, 9:5, 9:7, 9:14,

9:24-5

Secrétariat, fonctions 3:30-1

Visites pays d'Europe 3:43

Voir aussi

Industrie laitière

Commission métrique du Canada

Industrie des grains, conversion système métrique 15:7,

15:31

Communauté européenne élargie

Blé dur roux de printemps, débouchés 8:5-6

Fromage canadien, effet sur exportation, entrée Grande-

Bretagne 9:22

Politique agricole, effet sur marché canadien 5:12-3

Conférence annuelle sur les perspectives

Information aux cultivateurs 3:11

Conseil canadien des grains

Activités, fonctions 15:4-9, 15:23-4, 15:26-7

Comité

Analyse et évaluation des produits, but 15:6, 15:24

Transports et manutention grains, études, enquête

5:31, 15:5, 8-12

Commercialisation, bureaux à l'étranger, financement

15:12-3, 15:17-8, 15:27-8, 15:31

Corée

Essais alimentation volailles 15:7, 15:31

Vente céréales 15:24

Food Aid Program

Wheat, payment 5:55

Food Products

Preparation, preservation, packaging 2:10
Shortage 3:33, 3:39

Food Research Institute

Facility increase, Summerland, Kemptville 2:47

4-H Clubs

Funding 4:11

Fox, Francis, M.P. (Argenteuil-Deux Montagnes)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 4:26-8

Gleave, A. P., M.P. (Saskatoon-Biggar)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:13-6, 26; 2:4, 20-2, 34-5, 42, 45, 51; 3:10-3; 4:8-11, 15, 36-7, 41-4; 6:17-20, 33-4; 7:4, 20-2; 8:7-11; 9:15-20; 10:15-9; 11:23-5
Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act 13:6-9, 14-7; 14:13-5, 23-4, 27-8
Canada Grains Council 15:17-21, 37-40
Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:10-3, 32

Grain elevators

Licencing
Canada Grain Act 8:14-6
Primary elevators, function 8:15
“Process” elevators, function 8:15
Tariffs 15:27

Grains

Acreage payment, options 5:74
Barley
Carry-over 5:21-2, 5:28
Deliverer, major, province 5:60-1
High protein 8:27
Korea, poultry feeding trials 15:7, 15:17-8
Malt, premium 5:7-8, 5:61
Pricing 5:6-7, 5:20-1, 5:41-2, 5:61
Corn, relationship, U.S. effect 5:17, 5:45-6
Profiteering 5:7
Vanier 2:38-9
Board of Grain Commissioners, elevator charges, establishment 15:39-40
Canada Grain Council
Promotion, sales, Canadian grain
Financing 15:17-8
Increased presence abroad 15:7-8, 15:13, 15:27-8
Canadian Grain Commission, product quality, sales jurisdiction 8:27-8
Carry-over, wheat, barley 5:21-2, 5:28
Cereals, crop insurance, availability 14:8-9
Charleywood process, bread 5:42
Corn, U.S., pricing, effect 5:17, 10:8-9
Credit sales, interest rates 5:55
Elevators, abandonment, rate of closure 15:36-7
Feed freight assistance 5:47
Grain handling system, evolution 15:39-40

Création, raisons, appellation 12:7-8, 15:4-5, 15:26, 15:36
Demandes de subventions, examen 3:29
Diapositives, présentation au Comité 15:9-10, 5:18, 5:29
Entreposage, politique 15:32-3
Études diverses 5:31-2, 10:6, 15:8, 15:9, 15:10, 15:11, 15:23, 15:27, 15:31-2, 15:32-3

Fève

Fava, étude 15:6, 15:33
(de) Lima, protéine, développement 15:27

Grains, industrie, conversion système métrique 15:7, 15:31

Marchés

Canadiens, prix 15:13, 15:34-7
Étrangers 15:7, 15:12-3, 15:17-8, 15:24, 15:27-8, 15:31

Libres, opinions 15:35-6

Missions commerciales, envoi 15:6, 15:7, 15:24, 15:27

Motion, réduction contribution au 12:5, 12:17-8

Organismes membres, nombre 15:5

Pois, centre développement Saskatoon, protéines 15:33

Proviendes, évaluation marché canadien 15:13

Publications

Céréales fourragères du Canada 15:7

Diverses 15:7

The Open Door 15:7

Rapports avec autres organismes, conflits 15:23-4, 15:33-4

Responsabilité, autorité 15:20

Retrait certains membres, pools des Prairies 4:8-9, 12:17-8, 15:5

Saskatoon, séminar, transport, manutention 15:8, 15:19, 15:20

Silos, fermeture, nombre 15:36-7

Transport et manutention

Brandon (Man.), projet-pilote 15:9, 15:10-2, 15:15, 15:16, 16:36

(par) Camions 15:11

Chemins de fer

Abandon lignes 15:23, 15:26, 15:28, 15:29-30

Accords Crowsnest, tarifs 15:38-40, 15:41

États-Unis, via Saskatchewan, Soo Line 15:41, 15:42

Coûts, statistiques 5:5, 15:18-9, 15:37

Élévateurs, système satellite 8:22, 8:25, 15:11, 15:29

Interprovinciaux, autorité du 12:15

Ports, utilisation

Américains 15:30

Canadiens 15:9, 15:14-6, 15:23

Conseil canadien du blé, Loi sur le

Lethbridge (Alta), accusation contre usine 8:16-7

Conseil d'horticulture

Consommation produits canadiens, aide gouvernementale 3:32-3

Tarifs, effets réductions 11:5

Conseil national de commercialisation des produits de ferme

Compétence 12:37-9

Convocation devant Comité 15:42

Provinces signataires document constituant agence 12:36

Inventory, situation 5:19

Market

Competition, East-West conflict, Canada 5:45-8

Export, grain handling, cost 15:18-20

Free, Canada 15:35-6

International

Merchants, small, disappearance, problems 5:71

Russia 5:42-3

Losses 5:9-10

Oil seed, definition 5:48

Overseas ports, feasibility 8:22-3

Prices, disparity, East, West, Canada 15:34-5

Protein, grading 5:66

Quota, pricing 3:12

Sales, decrease 5:42

Selling price, Vancouver, Thunder Bay, domestic 5:14-8, 5:77, 10:8

Stock holdings, statistics 5:56-7

Storage

Brazil 3:11, 3:28

Domestic, Canada Grain Council 15:31-3

Temporary Wheat Reserves Act 5:22-3, 5:36-7

Subsidies, federal program 15:39-40

Surplus 5:63-4

Transportation 5:13-4, 5:29-31, 8:11

Box cars

Allocation, bloc system 8:30

Problems 8:18, 8:28

Bracken formula 8:20

Canadian Grain Commission, truck experiment 8:6-7

Farmers rights, storage and delivery 8:29

Inspection, dockage 8:19-20, 8:23-4

Non-delivery 8:26

Producer cars 8:20-1

Rail rates, cost variation, Canada, U.S. 15:37-8

Wheat

Carry-over 5:21-2, 5:28

Demand, selling price, competition 5:35-6, 5:43-4

Disposition, domestic 5:23-4

Forward pricing process 5:11

High-protein, shortage 5:44

Human consumption, grants 1:34

Overages, shortages 5:55-6

Soft, Alberta 5:8, 5:62

Transportation, shipping, Churchill, Thunder Bay 5:57

Wild Oats, control 2:18

World demand, open quota, prices 5:28-9, 5:32-4

Grains, feed

See

Feed grains

Grains Group

Canada Grain Council, reports, use 15:15

Grains Programs

Conflict, discussion 12:23-4

Granby Co-Operative

Supplier, Kraft 1:28, 9:18

Conseil national de recherche

Recherche

Agricole, subventions aux universités 2:13

Industrielle, aide 2:10

Conseil national des ovins

Subvention min. Agriculture 3:7

Coopérative de Granby, Qué.

Fournisseur, Kraft 1:28, 9:18

Corée du Sud

Conseil canadien des grains, essais alimentation volailles 15:7, 15:18

Marché canadien

Céréales 5:10-1, 15:24, 15:27

Orge, usage 15:17, 15:18, 15:31

Corriveau, Léopold, député (Frontenac)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 3:8-10; 12:30-2

Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-72 5:48

Côté, Florian, député (Richelieu)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 1:33-5; 2:38-9, 50-1; 3:19-21; 6:23-4, 35; 9:14-5, 33; 11:27-8; 12:13, 15, 29-30

Bill C-129—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte 14:25

Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-72 5:33-5

Conseil canadien des Grains 15:34-6

Crédit agricole, Loi sur le

Stipulation, prêt, agriculture première occupation 6:24

«Crowsnest Pass Agreement»

Chemins de fer, taux, transport grain 15:40

Cultivateurs

Assurance-récolte, participation, avantages 13:10-1, 13:23-4

Dédommagements pour récoltes perdues 1:7, 1:21-2, 1:33-4, 3:40-1, 12:26-32

Fermes familiales

Résultats exploitation 11:14-5

Transfert, taxe plus-value 11:20-2, 12:3

Quotas commercialisation, impôts 11:19-22

Danforth, H. W., député (Kent-Essex)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 1:10-3, 45-8; 3:43-6

Bill C-129—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte 14:28-33

Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-72 5:44-8

de Coïret, M. Guy, Directeur des programmes, Office canadien des provendes

Transport céréales 10:19-21, 10:26-31

Grasshoppers

- Insecticides, environmental damage 11:27-8, 11:29
- Saskatchewan
 - Insecticides, dieldrin, dimetholate 11:11-2
 - Predicted outbreak 11:11-2, 14:9

Grier, C. B., Director, Financial and Administration Branch, Agriculture Department

- Estimates 1973-74 1:47

Hamilton, Frank, M.P. (Swift Current-Maple Creek)

- Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:46-8 2:17-9; 4:4-5, 32-4; 6:7; 8:4-7, 25; 10:16, 21-4, 36-8
- Canada Grains Council 15:26-8, 41-2
- Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:13-6, 65-6, 81

Hargrave, Bert, M.P. (Medicine Hat)

- Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:44-6; 2:28-32; 3:22-7; 4:22-6; 7:18-20; 8:14-7; 10:27-31; 11:25-7; 12:7
- Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act 14:7-9, 25-6

Hetland, F. M., Commissioner, Canadian Grain Commission

- Grain shipments 8:7-9

Horner, J. H., M.P. (Crowfoot)

- Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 3:15, 6:13-6
- Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:5-11, 32-3, 38-40, 57, 59-64, 76-7

Horner, Norval, M.P. (Battleford-Kindersley)

- Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 2:22-4; 3:13-5; 6:4-7; 7:5-8, 15, 24-7; 12:11-5, 33-5
- Canada Grains Council 15:9, 14-6
- Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:31, 35-8, 40-1

Horses

- Population, Canada 7:30
- Racing
 - Clearance, Canada-United States border 7:25-6
 - Venezuelan equine encephalomyelitis 7:25-6
- Swamp fever, compensation 7:29-30

Horticulture

- Services 2:17-8
- See also
- Agriculture Department
- Canadian Horticultural Council

Hurlbert, Ken, M.P. (Lethbridge)

- Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 2:42-3; 4:6-8; 6:24-6, 37; 7:22-6; 12:7
- Canada Grains Council 15:29-31

Hutterite Brethren

- See
- Farm Credit Corporation

Dernier, M. Willard D., Vice-président, Office canadien des provendes

- Témoignage 10:17-37

Dever, M. Donald A., Secrétaire général, Conseil canadien des céréales

- Discussion 15:10-42
- Exposé 15:4-9

Dindons

- Office de commercialisation, activités 1:8, 1:39

Earl, M. C. E. G., Directeur, Commission canadien du blé

- Producteurs blé, noms, adresses 5:62

Élevateurs à grain

- Permis
 - Loi sur grains du Canada, stipulations 8:14-6
 - Ordinaire, fonction 8:15
 - Transformation 8:15
- Tarifs 15:27

Ellis, J. R., député (Hastings)

- Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 9:23-6

Encouragement à la création de pâturages, Programme d'

- Continuation, élargissement 1:20

Engrais

- Enquête, coût Ouest canadien 12:7-8

Esdale, M. R. N., Commissaire, Commission canadienne du blé

- Contingentements 5:29, 5:52-3, 5:65-6, 5:72-7

États-Unis

- Bétail exporté du Canada, exigences re brucellose 12:10-1
- Blé, transport via Saskatchewan, Soo Line 15:41, 15:42
- Coton, culture remplaçant soya, conséquences 10:28
- DES (Diethylstilbestrol) recherche, application 4:14, 11:12-3
- Maïs
 - Importé au Québec, statistiques 10:33
 - Production, influence pour Canada, tarif 5:17, 5:34, 5:45-7, 10:5, 10:22, 10:24-5, 15:21
- Tarifs, bétail, situation 4:14-5
- Vente blé en URSS, prix 5:74

Ethier, Denis, député (Glengarry-Prescott-Russel)

- Agriculture, min. de l' — Budget des dépenses 1973-1974 3:39-42; 9:26-8

EXCAN

- Amérique du Sud, mission 15:27-8

Fédération canadienne de l'Agriculture

- Politique fédérale, grains provende, réaction délégation Québec 11:15
- Quotas commercialisation, taxes 11:19, 11:20
- Tarifs, effets réductions 11:5

Industrial Development Bank

Vegetable industry, hot-house growing, loans 1:14

Industry, Trade and Commerce Department

Cheese industry, untried markets, development 9:25

Innes, David

Mr. Market Broadcaster, CBC, retirement 12:7

Irwin, Dr. G. N., Director, Research**Laboratory, Canadian Grain Commission**

Grains, testing 8:26-7

Rapeseed, erucic acid testing, oil export 8:10-4

Insecticides

Dieldrin, dimetholate, control, effect 11:11-2, 11:29

See also

Codling Moth Sterilization Program

Jarvis, Bill, M.P. (Perth-Wilmot)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 11:9-22

Jarvis, W. E., Assistant Deputy Minister,**Agriculture Department**

Estimates 1973-74 3:4-46, 4:5-18

Kelly, P., Treasurer, Canadian Wheat Board

Final payments, charges 5:40, 5:68

Keremeos Cowston Valley

See

Codling Moth Sterilization Program

Knight, Bill, M.P. (Assiniboia)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 2:11-2; 3:27-30; 4:18, 28-31; 7:26-9; 8:17-20; 9:28; 11:10-3

Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act 13:24-6; 14:19-21, 24, 26-7

Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:27-31, 74-6

Knowles, William, (Norfolk-Halifax)

Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act 14:22

Korchinski, S. J., M.P. (Mackenzie)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:18-21; 4:16-9

Canada Grains Council 15:30-4, 38, 40-1

Korea

Canada Grains Council, poultry feeding trials, barley 15:7, 15:17-8

Market promotion, Canadian grain 15:17-8, 15:24, 15:27

Kraft Corporation

Granby Co-Operative, supplier 1:28, 9:19

Percentage of Canadian market, purchasing power 9:18-9

Fèves**Fava**

Conseil canadien des grains, mission d'étude en Europe et Royaume-Uni 1:5-6

Recherche, aide à Universités Manitoba et Saskatchewan 2:21-2, 15:33

Lima, développement, protéine 15:27

Fonds de développement des marchés

Céréales canadiennes, promotion 3:5, 15:18

Fourrage**Voir**

Grains de provende

Fox, Francis, député (Argenteuil-Deux-Montagnes)

Agriculture, min. de l' — Budget des dépenses 1973-1974 4:26-8

France

Exportation bétail, St-Pierre, utilisation poste quarantaine 7:7, 7:9

Viande

Mule, prix 1:18

Production 1:18

Fromage, Industrie du**Cheddar**

Entreposage, marchés spéculatifs 9:25-6

Exportation

États-Unis 9:15, 9:16, 9:17, 9:22, 9:25, 9:27

Grande Bretagne, marché commun 9:22-3, 9:25, 9:30, 9:31

Prix subventionné 9:30-1

Coopérative uni des produits laitiers et volailles, fermeture petites usines 9:21

Kraft

Fromage, prix payé à coopérative Granby 1:28, 9:18

Opérations 9:18-9, 9:29

Marchés nouveaux, développement 9:25

Production

Politique 9:17

Production, prix, gros, détail 9:16, 9:18-20, 9:21-3, 9:27, 9:29-30

Voir aussi

Industrie laitière

Fruits, Industrie des

Cerises, situation industrie 11:7-9

Fruits tendres

Rapport Dr Anderson 3:34-5, 11:6-8

Surtaxe, recommandation imposition, motion 12:3, 12:5, 12:16-7

Pêches, effets réduction tarifs 11:5

Pommes

Mites, Afrique Sud, Australie, Japon 2:7-9

Nouvelle-Écosse, mise en marché, rapport 3:34

Pyrâle, stérilisation, recherches, programme, recommandation 2:3, 2:5-7, 2:9, 2:47-8, 2:49, 2:50-2, 12:3

«Spartan», C.-B., aide 3:31-2

GATT

Rencontres, participation min. Agriculture 3:25-6

Kristjanson, R. L., Commissioner, Canadian Wheat Board
Grains deliveries, price 5:54, 5:59-60, 5:66, 5:74

Kuntz, Harry, M.P. (Battleford River)
Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 12:18-22, 39-41

Lambert, Adrien, M.P., (Bellechasse)
Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 2:32-4; 3:16-9;
6:8-11, 36; 9:6-9, 32-5; 11:15-9; 12:26-9, 31-3

Land Bank Program
Provincial 6:18-9

Lang, Hon. Otto, Minister responsible for the Canadian Wheat Board
Annual report 1971-72 5:12-3, 5:18-48

La Salle, Roch, M.P. (Joliette)
Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:21-4; 2:43-4;
10:12-5; 11:22-3; 12:11, 15, 22, 25-6, 33

Lessard, Marcel, M.P. (Lac-Saint-Jean)
Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:23; 2:4, 12-5;
6:33; 7:9-11; 8:30-1
Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act
14:10-2, 23
Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:16-9

LIFT
See
Canadian Wheat Board

Livestock Feed Assistance Act
See
Canadian Livestock Feed Board

Livestock Feeding Industry
Crop damage, effects 10:6
Farm input costs, increase 10:4, 10:13
Feed grains
High protein, short supply 10:5-6, 10:14
Requirements, forecast 10:4
Production cost, increase, ingredients 10:13-5
Transportation, Williams Lake, B.C., assistance requests
10:18-9, 10:37-9

Livestock Industry
Market, export 7:4-5
Prize money 3:37

McKinley, R. E., M.P. (Huron)
Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:40-4; 2:25-8, 51;
6:8, 30-3; 7:29-30; 10:8-11, 21-4
Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act
14:10, 21
Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:24-7

Manitoba
Small Farms Development Program, incorporation,
draft of agreement 12:35-6

Gleave, A.P., député (Saskatoon-Biggar)
Agriculture, min, de l' — Budget des dépenses 1973-1974
1:13-6, 26; 2:4, 20-2, 34-5, 42, 45, 51; 3:10-3; 4:8-11,
15, 36-7, 41-4; 6:17-20, 33-4; 7:4, 20-2; 8:7-11; 9:15-20;
10:15-9; 11:23-5
Bill C-129—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte
13:6-9, 14-7; 14:13-5, 23-4, 27-8
Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-
72 5:10-3, 32
Conseil canadien des Grains 15:17-21, 37-40

Graines oléagineuses

Commercialisation, responsabilité
Commission canadienne blé 5:15, 5:48
Fèves soya
Brésil, production 10:6, 10:14
Culture, développement, prix 2:42, 5:48
États-Unis, institut de la, production 3:45, 10:6, 10:29
Farine, prix 10:29
Laboratoire d'analyse, installation par Commission ca-
nadienne des grains 8:13
Lin, état marché 3:12-3, 5:47-8
Voir aussi
Colza

Grains de provende

Avaries dues à température, conséquences 9:4, 10:4,
10:5, 10:6, 10:7, 10:14, 10:18, 12:18-21, 12:26-32
Colombie-Britannique, besoins, prix 10:4, 10:5, 10:6-7,
10:8, 10:9-11, 10:35
Commercialisation, politique 13:6-9, 15:14
Conseil canadien des grains, évaluation marché inté-
rieur 15:13-4
Coûts, augmentation, causes 10:13-5
Déficit vente 5:9
Est canadien, marché, besoins 5:6, 5:33-5, 5:45-7, 10:4,
10:5, 10:6, 10:8, 10:9-13, 10:16, 10:33, 10:35, 15:14
Gouvernements de Québec, Alberta, discussions sur
commerce libre 11:28-9, 12:15
Luzerne, coût transport Saskatchewan-Montréal 11:25
Maïs
Prix 5:33, 5:45-7, 10:8, 10:22, 11:24
Récoltes 10:5
Valeur nutritive 2:25-6
Marchés locaux, provinces Prairies 10:17-8
Mémoire ministre Agriculture Saskatchewan 1:16
Missions à l'étranger, subventions 3:29
Orge
Italie, marché 5:7
Ouest canadien, stocks 10:30, 10:34
Prix, statistiques 5:7, 5:8, 5:32-4, 5:41-2, 11:24
Valeur nutritive 2:25
Pénurie, protéines 1:9, 5:9, 10:5, 10:28-9
Pérou, mauvaise pêche, résultats 10:4, 10:5, 10:14, 10:29
Politique gouvernementale 1:16, 1:21, 2:19, 3:14, 5:18,
5:33-5, 5:41, 5:45, 10:11-3, 10:15-6, 10:24, 10:39,
11:15-8, 11:23-5, 12:23-5, 13:6-9
Prix
Écart entre Est et Ouest, étude problème 10:6,
10:11-3, 10:32-3
Fixation 10:6, 10:14, 10:18, 10:35, 11:23-4, 13-6
Réserves de l'Ouest, transport dans l'Est 10:9, 10:16,
10:33-40
Stocks 10:5, 10:34-5

Marchand, Len, M.P. (Kamloops-Cariboo)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:37-40; 6:11-3;
10:36-40; 12:12-3

Market Development Fund

Funds, allocation, promotion 15:18

Market Development Program

Foreign trade, improvement 3:5-6
Funds, allocation 3:4-6
National Sheep Council 3:7
Objective, primary 3:40
Personnel, training 3:6-7
Research
Grants, universities, scientific associations 3:8-9
Market initiatives, international 3:10-1

Market Share Quota Program

See
Dairy Industry

Marketing

Competition, market reports, federal-provincial co-operation 4:6-7
Domestic supply, global 3:15-6, 3:39
Forecast, analysis, shortages 3:13-5
Government operations, co-operation 3:27-8
Joint marketing schemes 4:7
National plan, possibility, discussion 12:38-9
Soft fruit industry
Apples 3:31-4
Surcharge, tariffs 3:34-5

Mazankowski, Don, M.P. (Vegreville)

Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:19-24, 67-70

Meat Industry

Market, export 7:5
Marketing trends, continental market, determining patterns 4:16

Migicovsky, Dr. B. B., Director General (Research), Agriculture Department

Research program 2:4-52

Milk

See
Dairy industry

Mitges, Gus, M.P. (Grey-Simcoe)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 7:15-7, 30

Mobile, Alabama

Transportation, grain, possibility 15:30-1

Monk, H. B., Solicitor, Canadian Wheat Board

Canadian Wheat Board Act; wheat payments 5:49, 5:69-70, 5:78-80

Transport

Assistance 1:9, 10:6, 10:8, 10:11, 10:23, 10:25-6, 10:31
Interprovincial, Ouest à Est 1:9, 1:40, 10:16-8, 10:23-4, 10:27, 12:15
Ouest-Est-C.-B., élimination droits détournement, entreposage, motion 12:3, 12:5, 12:12-6
Tarifs 10:6, 10:19-23, 10:25-7
Vente
(au) Japon 5:10-1, 15:17
Méthode 15:21-2

Grains du Canada, Loi sur les

Élevateurs, classement par catégories, licences 8:14-6
Enregistrement chaque livraison, obligation 5:79

Granby, Qué., Coopérative

Fournisseur de Kraft 1:28, 9:18

Grier, M. C. B., Directeur, Administration et finance, min. Agriculture

Assurance-récolte, fonds statutaire 1:47

Hamilton, Frank, député (Swift Current-Maple-Creek)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 1:46-8; 2:17-9; 4:4-5, 32-4; 6:7; 8:4-7, 25; 10:16, 21-4, 36-8
Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-72 5:13-6, 65-6, 81
Conseil canadien des Grains 15:26-8, 41-2

Hargrave, Bert, député (Medicine Hat)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 1:44-6; 2:28-32; 3:22-7; 4:22-6; 7:18-20; 8:14-7; 10:27-31; 11:25-7; 12:7
Bill C-129—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte 14:7-9, 25-6

Hetland, M. F. M., Commissaire, Commission canadienne des grains

Moose Jaw, Saskatoon, boisseaux transportés 8:7-9, 8:20

Horner, J. H., député (Crowfoot)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 3:15; 6:13-6
Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-72 5:5-11, 32-3, 38-40, 57, 59-64, 76-7

Horner, Norval, député (Battleford-Kindersley)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 2:22-4; 4:13-5; 6:4-7; 7:5-8, 15, 24-7; 12:11-5, 33-5
Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-72 5:31, 35-8, 40-1
Conseil canadien des Grains 15:9, 14-6

Horticulture, Industrie de l'

Développement, recherche 2:17-8, 2:49, 11:13-4
Tarifs, opinion sur 3:32
Voir aussi
Conseil d'Horticulture

Morin, Mrs. Albanie (Louis Hebert)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 11:13-5
Mr. Market Broadcaster
 Innes, David, retirement, CBC 12:7

Murta, Jack, M.P. (Lisgar)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:48, 50; 3:4-8;
 4:22, 25; 6:20-3; 7:9; 8:20-4; 9:9-14, 34; 11:4-5, 16-7;
 12:11, 16-7, 35-9
 Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act
 13:8-9
 Canada Grains Council 15:10-4, 42-3

National Farm Products Marketing Council

Meeting, discussion, function 12:36-9

National Farmers Union

National Grains Council, withdrawal 4:8-9

National Health and Welfare Department

Tobacco industry, anti-smoking campaign, threat 2:44-5

National Research Council

Assistance, industrial research 2:10
 Grants, universities, budget, agriculture, breakdown
 2:13

Neil, Doug, M.P. (Moose Jaw)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 6:26-30
 Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act
 14:17-9, 27
 Canada Grains, Council 15:36-7
 Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:54-8,
 80-1

Nesdoly, Elias, M.P. (Meadow Lake)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:29-32, 2:39-42,
 51, 7:11-5, 30, 8:23-5; 10:19-21, 12:7-10, 17-8, 31
 Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act
 14:5-7, 24, 28-9
 Canada Grains Council 15:16, 21-3, 42
 Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:58-
 60

Nova Scotia

Apples, replacement program 3:33-4

Owen, G., Chairman, Farm Credit Corporation

Statement, discussion 4:19-44, 6:5-39

Palliser Canadian Wheat Growers Mission

Canada Grain Council, co-ordination 15:7

Palliser Wheat Growers Association

Assistance, financial 3:29, 4:5
 Recommendations, Asia, southeast 5:10

Payne, F., Director, Livestock Branch, Agriculture Department

Livestock industry 3:22-4, 3:36-9, 4:9-18

Hurlburt, Ken, député (Lethbridge)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74
 2:42-3; 4:6-8; 6:24-6, 37; 7:22-6; 12:7
 Conseil canadien des Grains 15:29-31

Hygiène vétérinaire, Programme d'

Assistance 1:9, 2:14-5, 2:24, 2:42-3, 7:10-1
 Brucellose, dépistage, Saskatchewan indemnités 7:11-5,
 7:20-7, 7:30
 Charbon, indemnités 7:19-20
 Chevaux, maladie du sommeil, indemnités 7:25-6,
 7:29-30
 Construction
 École vétérinaires 2:15, 7:10, 7:19, 7:20
 Laboratoires recherches, St-Hyacinthe 2:14-5, 7:11
 Epizooties, division 7:5, 7:11-5, 7:19-20, 7:25-6
 Quarantaine, centre d'Edmonton 7:5
 St-Hyacinthe, centre recherche, construction 2:14-5, 7:11
Voir aussi
 Bétail, Industrie du

Île-du-Prince-Édouard, province

Assurance-récolte, participation 13:10
 Petites entreprises agricoles, programme 1:20

Indemnisation aux cultivateurs pour dégâts dus à la pluie, Programme d'

Crédits additionnels 1:7, 3:40-1
 Paiements, critères pour 1:21-2, 1:33-4, 12:30-1
 Responsabilité fédérale, provinciale 12:26-32

Industrie laitière

Commission canadienne du lait, politique à long terme
 9:12-3
 Contingentement, système 1:27-8, 1:30-1, 9:5, 9:9-11,
 9:17, 9:26, 9:32-3, 12:21-3, 12:25-6, 12:39-41
 Contrôle fédéral, provinciaux 1:27-8
 Crème glacée molle, effets sur 2:47
 Lait
 Commercial, production, coût 1:31, 9:8
 Diminution nombre producteurs 9:12, 9:20
 Frais d'exportation, retenues 9:5, 9:14
 Liquide
 Marché, intégration 9:31
 Prix 1:25-9, 1:31
 Prix, gros, détail 9:31-2
 Marchés étrangers, développement 9:16-7, 9:27-8
 Ontario
 Commission du lait, autorité 1:25, 9:16-7
 Lait liquide, prix, production 1:25-9
 Poudre de lait écrémé, marché 9:27
 Producteurs de lait du Canada, déclaration (sept. 1972)
 9:12-3
 Production
 Crème 9:21-2
 Intempérie, effets 9:4, 9:11, 9:15, 9:17, 9:32
 Méthodes, petites entreprises 12:41
 Prairies, provinces, diminution 9:20
 Provinces de l'Ouest 9:9, 9:20-1, 9:22
 Subsidés aux producteurs 1:9, 1:31, 9:6-7, 9:11-4, 9:17,
 9:22 9:23-4 9:27, 9:33-4

Peace River, British Columbia

Crop damage, snow 13:19-20

Perreault, Dr. Roger, Chairman, Canadian Livestock Feed Board

Statement, discussion 10:4-39

Peters, Arnold, M.P. (Timiskaming)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:16, 24-9, 4:13-5, 44-5, 6:36-9, 9:28-32

Phillips, C. R., Director General, Production and Marketing, Agriculture Department

Department programs 2:16-20, 2:34-5, 3:19-45, 4:6-18

Pound, H. D., Chief Commissioner, Canadian Grain Commission

Commission operations 8:4-31

Powers, Ellard, Commissioner, Canadian Dairy Commission

Quotas 9:9-11

Prairie Farm Assistance Act

Funds, distribution 14:5, 14:19, 14:25-8

Levy, collection, Canadian Grain Commission 8:17

Phasing out, problems 13:14-9, 13:25-6, 14:5-6, 14:13-4, 14:19, 14:25-8

Prairie Grain Advance Payments Act

Accounts, outstanding 5:69-70

Prairie Provinces

Dairy industry, production decrease 9:20

Drought 14:7-9, 14:13

Problems, rain, grasshoppers, drought 14:7-9

Prices Support Program*See*

Canadian Dairy Commission

Prince Rupert, port

Canada Grain Council, study 15:23

Product Analysis and Evaluation Committee

Canada Grain Council 15:6, 15:24

Protein

Barley, high protein 8:27

Canada Grain Council, peas, fava beans, protein development 15:33

Canadian Grain Commission

Protein development 15:33

Protein grading, determination 8:4-6

Fava beans, source 15:33

Feed grains

Canadian Livestock Feed Board, high protein, research 10:7, 10:34

High protein, short supply 10:5-6, 10:14

Voir aussi

Commission canadienne du lait

Fromage, Industrie

Kraft Corporation

Institut canadien international des céréales, Winnipeg

Création, fonds 3:4, 3:5

Section canadienne, fonctions 15:23-4

Institut de recherche sur les produits alimentaires

Summerland, C.-B., Kemptville, Ont., installations 2:47

Institut de recherche sur les viandes

Règles 2:47

Irvin, M. G. N., Directeur, Laboratoire de recherche, Commission canadienne des grains

Colza, espèce Lear, acide érucique 8:10-1

Témoignages 8:10-4, 8:26-7

Japon

Exportation

Céréales, livraison 5:54

Grains provende, promotion 15:17

Jarvis, Bill, député (Perth-Wilmot)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 11:9-22

Jarvis, M. W. E., Sous-ministre adjoint, direction production et marchés, min. Agriculture

Témoignage 3:4-46, 4:5-18

Kelly, M. P., Trésorier, Commission canadienne du blé

Loi sur réserves temporaires blé, ajustement 5:68

Knight, Bill, député (Assiniboia)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 2:11-2; 3:27-30; 4:18, 28-31; 7:26-9; 8:17-20; 9:28; 11:10-3

Bill C-129—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte 13:24-6; 14:19-21, 24, 26-7

Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-72 5:27-31, 74-6

Knowles, William, député (Norfolk-Haldimand)

Bill C-129—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte 14:22

Korchinski, S. J., député (Mackenzie)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 1:18-21; 4:16-9

Conseil canadien des Grains 15:30-4, 38, 40-1

Kraft Corporation

Coopérative Granby, Qué., fournisseur 1:28, 9:18

Part marché canadien 9:18-9

Shortage, consequences, prices 1973-74 10:28-9
 Transportation, protein supplement, freight assistance 10:26, 11:25
 Grains, grading 5:66
 Lima beans, source 15:27
 Livestock feeding industry, feed grains 10:5-6, 10:14
 Wheat, high protein, shortage 5:44

Quebec, Province

Crop damage, compensation, designation of area limits 12:29-31
 Crop insurance
 Agreement, finances 14:10-2
 New program 12:29
 Farm Credit Corporation, Small Farms Development Program, negotiations, terms 1:24, 1:35, 6:10-1

Railroads

Transportation, grains
 Box cars
 Allocation, bloc system 8:30
 Problems 8:18, 8:28
 Bracken formula 8:20
 Freight accidents 5:53
 Hopper cars 5:13, 5:30-1, 15:16, 15:19
 MacPherson Commission 5:32
 Producer cars 8:20-1
 Rail line abandonment 5:31-2, 8:17-8, 8:22, 8:25, 15:14, 15:23, 15:28-30
 Soo Line, American grain, rates investigation 15:41

Rapeseed

Delivery, crushing plants, elevators 5:52
 Dockage, high 8:24-5
 Erucic acid 2:15-6, 2:19
 Health aspect 2:19
 Levels, testing 8:7-11
 Grain cars, accurate labelling 8:7
 Market, manipulation 15:22
 Oil, export 8:14
 Quota policy 5:52-3
 Varieties, new 2:15-7, 2:34-5
 Lear 8:7-10
 Zephyr, recommendations 2:20

Rayner, L. C., Director, Crop Insurance Division, Agriculture Department

Farmer protection 13:19-20

Reports to the House

First 12:3-4
 Second 14:3
 Third 14:3

Research

Agricultural economics, application 2:28-9
 Budget 1:8, 2:10-1
 Canadian Grain Commission, plant breeders, relationship 8:26-7
 Centres
 Equipment, laboratory 2:13
 Locations 2:12-3
 Personnel, distribution 2:13

Kristjanson, M. R. L., Commissaire, Commission canadienne du blé

Blé, livraison, prix 5:54, 5:59-60

Kuntz, Harry, député (Battle River)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 12:18-22, 39-41

Laine, Industrie de la

Prix, subvention, pénurie 1:45-6, 3:13

Lait

Voir
 Industrie laitière

Lambert, Adrien, député (Bellechasse)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 2:32-4; 3:16-9; 6:8-11, 36; 9:6-9, 32-5; 11:15-9; 12:26-9, 31-3

Lang, hon. Otto, Ministre responsable, Commission canadienne du blé

Témoignage 5:12-54

LaSalle, Roch, député (Joliette)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 1:21-4; 2:43-4; 10:12-5; 11:22-3; 12:11, 15, 22, 25-6, 33

Légumes, Industrie des

Culture en serre
 Aide 11:14
 Recherche 11:13-4
 Voir aussi
 Société du Crédit agricole

Lessard, Marcel, député (Lac-Saint-Jean)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 1:23; 2:4, 12-5; 6:33; 7:9-11; 8:30-1
 Bill C-129—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte 14:10-2, 23
 Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-72 5:16-9

Lethbridge, Station expérimentale (Alta)

Travaux, investissements min. Agriculture 1:8, 2:26, 2:29, 2:38, 2:42-3, 2:45, 2:46, 2:47

McKinley, R.E., député (Huron)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 1:40-4; 2:25-8, 51; 6:8, 30-3; 7:29-30; 10:8-11, 21-4
 Bill C-129—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte 14:10, 21
 Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-72 5:24-7

MacPherson, Commission

Voir
 Commission royale d'enquête sur les Transports

Engineering 2:11-2
 Equipment, machinery
 Rain making machine 2:32-3
 Testing 2:23
 Fava bean, protein crop 2:21
 Feed, animal
 Barley, corn 2:25-6
 Chicken litter 2:38
 Conversion 2:36-7
 Potatoes 2:24
 Testing 2:24
 Forage, pasture grasses 2:19
 Fredericton, N.B., forage, grain, grass 11:17
 Grains, new varieties 8:26-7
 Meats 2:29-30, 2:37
 Pork 2:45-6
 Protein, sources 2:40-1
 Statistics 2:39-40
 Summer fallow 2:25
 University grants 2:13-4, 2:23
 Waste, animal 2:37-8

Research Stations

Harran Research Station 11:13
 Lethbridge experimental station, funds 2:45
 Lethbridge Research System 1:8
 Okanagan Summerland Research Station 2:5
 Ontario 2:49

Ritchie, Gordon, M.P. (Dauphin)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 2:15-7
 Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:41-4,
 71-4

Saskatchewan

Drought 14:7-9, 14:13
 Feed grains, Local Feed Market 10:17-8
 Grasshoppers, predicted outbreak 11:11-2, 14:9

Saskatoon Conference

Canada Grain Council, transportation 15:18-20

Schellenberger, Stan, M.P. (Wetaskiwin)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 9:20-2; 10:31-5;
 12:14-5
 Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act
 13:7-8, 17-20

Sheep and Wool Industry

Situation 1:45

Shuttleworth, C. L., Commissioner, Canadian Grain Commission

Commission activities 8:7, 8:12-31

Small Farms Development Program

Administration, finances, loans 6:21-2, 6:30-2, 12:3
 Employees, additional 6:24
 Function, application, land consolidation 6:8-9, 12:3
 Land bank program 4:41-3, 12:3
 Manitoba, incorporation, draft of agreement 12:35-6
 Original purpose 6:33, 12:3

Main-d'oeuvre pour les travaux d'hiver,
 Programme fédéral de
 Crédit additionnel 1:7

Maïs

Culture, développement 2:42
 Prix 5:6, 5:17, 5:33, 10:22
 Américain, fixation, influence,
 importation 5:17, 5:34, 5:45-7, 10:5, 10:8, 10:22,
 10:24-5, 10:32, 10:33
 Ontario, récolte, subvention 5:47, 10:5, 10:22

Manitoba, province du

Assurance-récolte, programme 1:23, 13:12, 14:22, 14:23,
 14:30
 Expansion petites fermes, programme 12:35
 Industrie laitière, programme contingentement 9:9-10

Marchand, Len, député (Kamloops-Cariboo)

Agriculture, min. de l'—Budget des
 dépenses 1973-74 1:37-40; 6:11-3; 10:36-40; 12:12-3

Marché commun

Voir
 Communauté européenne élargie

Mazankowski, Don, député (Vegreville)

Commission canadienne du blé—Rapport
 annuel 1971-72 5:19-24, 67-70

Médecin vétérinaire

Écoles, recherche, assistance min. Agri-
 culture 2:14-5, 2:42-3, 7:10-1
 Pénurie vétérinaires 2:42, 7:10-1, 7:17
 Voir aussi
 Agriculture, Ministère de l'—Programme
 Hygiène vétérinaire

Migicovsky, M. B.B., Directeur général (recherches), min. Agriculture

Témoignage 2:4-52

Mitges, Gus, député (Grey-Simcoe)

Agriculture, min. de l'—Budget des
 dépenses 1973-74 7:15-7, 30

Monk, M. H.B., Avocat, Commission canadienne du blé

Témoignage 5:49-51, 5:69-70, 5:80

Morin, Mme Albanie, député (Louis Hébert)

Agriculture, min. de l'—Budget des
 dépenses 1973-74 11:13-5

Mouton, Industrie du

États-Unis, comparaisons 1:46
 Subventions aux éleveurs, recommandations 1:45-6

"Mr. Market Broadcaster"

Innes, Dave, retraite, Radio-Canada 12:7

Smith, Walter, M.P. (Saint-Jean) Committee Vice-Chairman

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:9-10, 29-30, 45, 48, 50-1; 3:35; 4:40-1; 9:18, 20, 34-5

Soft fruit industry

Apples, marketing 3:31-4
 Cherries, B.C., American, Ontario, market competition 11:7-8, 12:3
 Imports, Canadian producer, lack of protection 11:5-9
 Marketing
 Apples 3:31-4
 Surcharge, tariffs 3:34-5

Statistics Canada

Grain, stock holdings 5:56-7

Stewart, Douglas, M.P. (Okanagan-Kootenay)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 12:16

Swine industry

Grading, carcass, breeding 3:38-9
 Prices
 Feed 1:41-2
 Retail, wholesale 1:18-9, 1:31
 Production, improvement 4:12, 4:16
 Transportation
 Livestock, certification, Canada-United States border 7:24-5
 Truck, clearance, Canada-United States border 7:24-5

Tariffs

Reciprocal agreements, United States 4:8

Temporary Wheat Reserves Act

Grains, storage 5:22-3, 5:36-7
 Stocks in store, drop 5:81
 Temporary wheat reserves, payment 5:68

Thibaudeau, Jules, Vice-Chairman, Canadian Dairy Commission

Statement, discussion 9:4-34

Tobacco industry

Anti-smoking threat 2:43-5
 Crop insurance 14:22
 Strains, hazard 2:48

Tokyo, Japan

Canada Grain Council, grain promotion, office proposed 15:17

Towers, Gordon, M.P. (Red Deer)

Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:35-7; 2:35-8; 3:38-9; 4:11-3; 8:11-4, 26-30; 9:6; 12:23-5
 Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act 13:11-3, 21; 14:15-6, 24-5
 Canada Grains Council 15:23-6
 Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:49-53, 77-80

Murta, Jack, député (Lisgar)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 1:48, 50; 3:4-8; 4:22, 25; 6:20-3; 7:9; 8:20-4; 9:9-14, 34; 11:4-5, 16-7; 12:11, 16-7, 31, 35-9
 Bill C-129—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte 13:8-9
 Conseil canadien des Grains 15:10-4, 42-3

Neil, Doug, député (Moose Jaw)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 6:26-30
 Bill C-129—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte 14:17-9, 27
 Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-72 5:54-8, 80-1
 Conseil canadien des Grains 15:36-7

Nesdoly, Elias, député (Meadow Lake)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 1:29-32; 2:39-42, 51; 7:11-5, 30; 8:23-5; 10:19-21; 12:7-10, 17-8, 31
 Bill C-129—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte 14:5-7, 24, 28-9
 Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-72 5:58-60
 Conseil canadien des Grains 15:16, 21-3, 42

Nouveau-Brunswick, province du

Fédération, recherche sur fourrage 11:17

Nouvelle-Écosse, province de la

ARDA, pommes 3:33-4, 4:44-5
 Assurance-récolte, programme 13:22
 Petites entreprises agricoles, programme 1:20

Oeufs

Office de commercialisation, activités 1:8, 1:39

Office canadien des provendes

Activités, objectifs 10:4-5, 10:9, 10:34-5, 11:28
 Budget principal 1973-74 10:4, 10:6
 Transport, assistance 1:9, 10:6, 10:8, 10:37, 10:38
 Comité consultatif, réunions, composition 10:6-7
 Composition 10:7
Grain Facts, publication 10:18
 Politique gouvernementale 10:11, 10:12-3, 10:15-6, 10:24, 10:39
 Recherches, études
 Protéines, marché 10:7, 10:34
 Situation moulins 10:33
 Usines aliments bétail 10:7
 Relations avec
 Commission canadienne du blé 5:44-5, 10-8, 10-12, 10:13, 10:39
 Commissions régie céréales fourragères, Alberta, Manitoba 10:30-1

Office de commercialisation du lait

Contrôle national 1:27, 9:31

Office de stabilisation des prix agricoles

Déficit, comblement 1:7
 Politique sur bétail 1:14-5, 1:41-4

Trade, International

Biological parameter, barrier 2:9
Market intelligence 4:5

Transportation, grains

Bracken formula 8:20
Canadian Grain Commission truck experiment 8:6-7
Consolidation of lines 15:29-30
Crownsnest, rates 15:38-9
Delivery, movement, pricing, discussion 3:13-4, 5:29-31, 8:11
Farmers rights, storage, delivery 8:29
Feed grains
Terminal charges 10:25-6, 12:3
Trucking, interprovincial boundaries, permits 10:27
Hopper cars 15:16, 15:26
Inflation 15:19
Inspection, dockage 8:19-20, 8:23-4
Mobile, Alabama, port 15:30-1
Non-delivery 8:26
Ocean Vessels, demurrage charges, time factors 5:80-1
Rail rates, variation, U.S., Canada 15:37-8
Railroads
Box cars
Allocation, bloc system 8:30
Problems 8:18, 8:28
Freight accidents 5:53
Hopper cars 5:13, 5:30-1, 15:16, 15:19
MacPherson Commission 5:32
Producer cars 8:20-1
Rail line abandonment 5:31-2, 8:17-8, 8:22, 8:25, 15:14, 15:23, 15:28-30
Soo Line, American grain, rates investigation 15:41
Wheat, shipping, Churchill, Thunder Bay 5:57

Transportation, livestock

See
Livestock Feeding Industry

United Dairy and Poultry Co-operative

Small cheese factory close-outs, Ontario 9:21

United States

Surtax 3:34-5, 3:40-1

U.S.S.R.

Feed grains, market possibility 15:31

Vegetable industry

Hot-house growing
Difficulties 11:14-5
Harran Research Station, consideration 11:13-4
Loans 11:14
See also
Farm Credit Corporation
Industrial Development Bank

Veterans Land Act

Effectiveness, criteria 4:26

Veterinary Medicine

Schools, grants, upgrading 2:14-5, 7:19
Veterinarians, shortage 2:14, 2:42-3, 7:10-1, 7:17

Office des produits agricoles

Déficit, comblement 1:7

Office du crédit agricole du Québec

Emprunts, comparaison, autres provinces 4:28, 4:34
Prêts, taux d'intérêt 4:27

Offices de commercialisation

Quotas, taxes, évaluation 11:19-21

Ontario, Province de l'

Assurance-récolte, politique, frais 13:12, 13:13-4, 13:21-2, 13:23, 13:24, 14:6, 14:30
Indemnisation pertes récoltes 1:21-2, 1:33-4, 3:40-1, 12:19-20, 12:26-32

Orge

(de) Brasserie 5:61, 8:27
Alberta, production 5:61, 8:27
Prime pour producteurs, augmentation 5:7-8, 5:61-2
Superficie culture, modifications, amende 5:50
Déficit "pool" 5:69
Prix
Exportation, nombre boisseaux 5:7, 5:20, 5:54
Marché Est canadien 5:6, 5:16, 5:42, 5:45
Ouest canadien 5:34
Production, surplus, provinces Ouest 5:60, 10:30, 10:34
(de) Provende
Corée, promotion 15:18
Prix, marchés 5:7, 5:8, 5:32-4, 5:41
Recherche sur 8:26-7
Report 5:21-2
Variété Vanier 2:38-9
Vente, programmes 5:27

Owen, M. G., Président, Société du crédit agricole

Exposé, résumé 4:19-22
Témoignage 4:23-45, 6:5-39

Paiements anticipés pour le grain des Prairies, Loi sur les

Application, comptes débiteurs 5:69

Palliser Wheat Growers' Association

Aide financière du gouvernement 3:29, 4:5
Rapport, mission en Asie, recommandations 5:10

Payne, M. F. E., Directeur, division bestiaux, directeur production et marchés, min. Agriculture

Discussion 3:22-7, 3:36-9, 4:9-12, 4:18

Pérou

Farine de poisson, situation, conséquences 10:4, 10:5, 10:14, 10:29

Perrault, M. Roger, Président, Office canadien des provendes

Discussion 10:8-39
Exposé 10:4-7

Vogel, G. N., Chief Commissioner, Canadian Wheat Board
Annual report 1971-72, discussion 5:5-81

Wells, Dr. K. F., Veterinary Director General, Health of Animals Branch, Agriculture Department
Evidence 7:6-30

Wheat
See
Grains

Whelan, Hon. E. F., Minister of Agriculture
Statements, comments
Bill C-129, An Act to amend the Crop Insurance Act
13:7-26, 14:5-32
Estimates 1973-74 1:7-50, 9:4-28, 11:4-29, 12:7-41

Whicher, Ross, M.P. (Bruce) Committee Chairman
Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:7; 2:4, 8-9, 34, 42, 50-3; 3:4, 8, 14, 31, 42, 47; 4:4, 7, 15, 19, 22, 44-5; 6:4, 7-8, 14 16, 23, 25, 30, 32-9; 7:4, 13-5, 17, 29, 31; 8:4, 23, 25, 31; 9:4-6, 9, 34; 10:4, 7, 10, 19, 22, 24, 35-6, 38-41; 11:4-5, 9-10, 14, 27, 29; 12:7, 9, 11-4, 16-8, 28-33, 41
Bill C-129—An Act to amend the Crop Insurance Act
13:6, 8-9, 13-4, 21-2, 26; 14:5-7, 16-7, 19-29, 33
Canada Grain Council 15:4, 9-10, 36, 42-3
Canadian Wheat Board—Annual Report 1971-72 5:5, 24, 26, 32, 48-9, 60-1, 63, 67, 81-2

Whittaker, G. H., M.P. (Okanagan-Boundary)
Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 1:48-50; 2:5-10, 50; 3:31-5; 10:39-40; 11:5-9; 12:17

Williams, S. B., Deputy Minister, Agriculture Department
Bill C-129, An Act to amend the Crop Insurance Act, comments 13:15, 13:23-5
Estimates 1973-74 1:12-3, 1:34-49, 7:4-30, 11:6, 11:25-8, 12:8-15, 12:39-40

Wise, John M.P. (Elgin)
Agriculture Dept.—Estimates 1973-74 2:48-50; 4:37-40

Witnesses

- Ainsley, M. M., Director, Inspection Division, Canadian Grain Commission
- Coffin, Dr. G. Secretary and Director of Economic Research, Canadian Livestock Feed Board
- de Cotret, Guy, Director of Programs, Canadian Livestock Feed Board
- Dernier, M. W., Vice-Chairman, Canadian Livestock Feed Board
- Dever, Dr. Donald A., Secretary General, Canada Grain Council
- Earl, C. E. G., Executive Director, Canadian Wheat Board
- Esdale, R. M., Commissioner, Canadian Wheat Board
- Grier, C. B., Director, Finance and Administration Branch, Agriculture Department
- Hetland, F. M., Commissioner, Canadian Grain Commission

Peters, Arnold, député (Timiskaming)
Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74
1:16, 24-9; 4:13-5, 44-5; 6:36-9; 9:28-32

Petites fermes, Programme de développement des
Accords avec provinces, différences 1:9, 1:11-3, 1:17, 1:20-1, 1:35, 1:37-8, 6:8-9, 6:18-9, 6:21, 11:25, 12:3, 12:35
Achats, ventes fermes, modalités 6:30-1, 12:3
ARDA, programme, rapports 6:38-9
Assistance aux acheteurs, prêts 1:13, 4:41, 6:9
Cultivateurs quittant agriculture, nombre 6:9, 6:23
Fermes familiales transformées en entreprises, nombre 6:22-3
Financement, budget 1:8-9, 1:17, 1:21, 1:32, 1:49, 4:41
Provinces non signataires, accessibilité au 6:21, 12:35-6
Provinces signataires 1:16-7, 1:20-1, 1:24, 1:37-8, 4:41, 6:9
Uniformisation entre provinces 6:33-6
Voir aussi
Société du crédit agricole

Phillips, M. C. R., Directeur général, production et commercialisation, min. Agriculture
Discussion 2:16, 2:20, 2:34-5, 3:19-21, 3:29-44, 4:6, 4:11-4

Pommes de terre
Bovins, nourris avec 2:24
Commercialisation, considération 1:39-40

Porc, Industrie du
Commercialisation 1:39, 12:38
Danemark, exportation 4:12
États-Unis, transport par camions, nettoyage 7:24-5
Foire, usage d'ultra-sons pour évaluation 3:39
Production, prix 1:18, 1:19, 1:31-2, 4:16
Recherche, Lacombe, (Alta) 2:45-7
ROP, programme 4:12
Subventions à élevage 1:40-4

Poulets
Commercialisation 1:39

Pound, M. H. D., Commissaire en chef, Commission canadienne des grains
Fonctionnement Commission 8:4-31

Powers, M. Ellard, Commissaire, Commission canadienne du lait
Contingentement 9:9-11, 9:17-30

Prince Rupert, C.B., port de
Conseil canadien des grains, étude 15:23

Production et des Marchés, Programme de la
Association producteurs semences, contribution 3:36
Bâtiments d'exposition, construction 3:21
Clubs 4H, Conseil canadien, subventions 4:11
Comité d'approbation re commercialisation, création 3:27
Commercialisation, concurrence 4:6-8

- Irvin, Dr. G. N., Director, Research Laboratory, Canadian Grain Commission
- Javis, W. E., Assistant Deputy Minister, Agriculture Department
- Kelly, P., Treasurer, Canadian Wheat Board
- Kristjanson, R. L., Commissioner, Canadian Wheat Board
- Lang, Hon. Otto, Minister responsible for the Canadian Wheat Board
- Migicovsky, Dr. B. B., Director General (Research), Agriculture Dept.
- Monk, H. B., Solicitor, Canadian Wheat Board
- Owen, G., Chairman, Farm Credit Corporation
- Payne, F., Director, Livestock Branch, Agriculture Department
- Perrault, Dr. Roger, Chairman, Canadian Livestock Feed Board
- Phillips, C. R., Director General, Production and Marketing, Agriculture Department
- Pound, H. D., Chief Commissioner, Canadian Grain Commission
- Powers, Ellard, Commissioner, Canadian Dairy Commission
- Rayner, L. C., Director, Crop Insurance Division, Agriculture Department

- Conseil national des ovins, allocation 3:7
- Experts agricoles dans services étrangers 3:6, 3:7, 3:10-1, 3:46
- Expositions, foires, musées 3:28-9, 3:36, 3:43
- Fonds pour découvertes, commercialisation 3:9-10
- Horticulture, Conseil, assistance 3:32-3
- Institut canadien international des céréales, création 3:4, 3:5
- Marchés, expansion 3:8, 3:14-6, 3:27, 3:39-40, 3:43, 3:44-6
- Missions à l'étranger, subventions 3:29
- Permis, cautionnement, octroi 3:26-7
- Promotion, déficience 4:5
- Système national de renseignements 4:9-11
- «Livre bleu» 4:10
- Ontario, province 4:10
- Tendances marché, étude, recommandations 4:16-7

Produits alimentaires, Industrie des

Responsabilité 2:47

Projet 75 (Directions des circuits alimentaires)

Voir

Agriculture, ministère

Protéine

Sources, besoins 5:44, 5:66, 8:4-6, 8:27, 10:5-6, 10:7, 10:14, 10:34, 10:44, 10:28-9, 10:33, 15:27, 15:33

Provende, grains de

Voir

Grains de provende

Québec, Province de

Assurance-récolte

Gouvernement fédéral

Accord 14:10

Participation du 14:10-1

Programme 12:21, 12:29, 13:12, 13:22, 14:6, 14:10-2, 14:30

Développement petites fermes, entente avec gouv. fédéral 1:16-7, 1:24, 6:24

Indemnisation pertes récoltes 1:21-2, 1:33-4, 3:40-1, 12:26-32

Prêts, demandes à Société crédit agricole 6:10, 6:18-9

Voir aussi

Office du crédit agricole

Rapports à la Chambre

Premier 12:3-4

Deuxième 14:3

Troisième 14:3

Rayner, M. L. C., Directeur, division Assurance-récolte, min. Agriculture

Assurance-récolte, avantages 13:19-20, 14:17-8

Recherches, Programme de

Bâtiments agricoles 2:50

Bétail, croisement races, rapport 2:26-8, 2:30, 2:36-7, 2:49, 4:13

Centres, laboratoires, sites, personnel 2:5, 2:12-3, 2:21,
2:22, 2:24, 2:38, 2:45, 2:49
Cultures nouvelles, développement 2:41-2
Données statistiques sur types divers 2:39-40
Fèves des marais 2:21-2, 15:6
Folle avoine 2:18-9
Fourrage 2:19, 2:28-9, 2:34-6
Machinerie agricole 2:11, 2:22-3
Pommes, pyrales, mites 2:5-7, 2:9, 2:47-8, 2:49, 2:50-2
Produits alimentaires 2:10, 2:29-30, 2:45-7, 15:25
Protéines 2:40-1
Relations avec ministères provinciaux 2:29
Subventions
 (du) Conseil national de recherches 2:13-4, 2:21, 2:23,
 3:9
 (du) Ministère Industrie et Commerce 3:9
Montant total 2:23
Tabac 2:43-5, 2:48-9
Universités, octrois, coopération 2:13-4, 2:21, 2:23, 2:30,
2:37, 2:40, 2:47
«Valeurs ajoutées» aux produits 2:47
Ventilation budget 2:10-1

Réserves provisoires de blé, Loi sur les

Élévateurs, usage, restrictions 5:36-7
Imperfections, amendements 5:22-3, 5:81

Ritchie, Gordon, député (Dauphin)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74
2:15-7
Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-72
5:41-4, 71-4

Riz

Voir
Céréales

Russie

Voir
URSS

Santé nationale et Bien-être social, ministère de la

Campagne anti-tabac 2:44-5

Saskatchewan, Province de la

Arrérages dûs à Société crédit agricole 4:28-9, 6:7
Assurance-récolte
 Office, responsabilités 14:10, 14:17
 Participation 1:47, 13:10, 13:17, 13:24, 13:25, 14:5,
 14:6-7, 14:23
Avoirs agricoles, moyenne 6:6
Banque foncière, objectifs 4:42-4, 4:45, 6:18
Brucellose, problème 12:8-11
Co-op Trust, prêts avec agriculteurs 6:4
Développement petites fermes, programme, discussions
1:20-1, 4:41-5
Industrie laitière, programme contingentement 9:9-10
McArthur, D., Sous-ministre Agriculture, déclaration re
petites fermes 4:43
Sécheresse 14:7-9, 14:13

Sauterelles

Insecticides, destruction micro-organismes 11:11-2
 Saskatchewan, problème 11:11-2, 14:9

Schellenberger, Stan, député (Wetaskiwin)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74
 9:20-2; 10:31-5; 12:14-5
 Bill C-129—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte
 13:7-8, 18-20

Sécheresse

Alberta, Saskatchewan 14:7-9, 14:13

**Shuttleworth, M. C. L., Commissaire,
Commission canadienne des grains**

Témoignage 8:7, 8:15-23, 8:28-31

Smith, Walter, député (Saint-Jean)**Vice-président, Comité**

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74
 1:9-10, 29-30, 45, 48, 50-1; 3:35; 4:40-1; 9:18, 20, 34-5

**Société de développement des exportations
et des importations**

Prêts au Brésil, installations stockage céréales 3:11

Société du crédit agricole

Activités, fonctionnement 4:19-45, 6:4-39
 Comité consultatif, composition, recommandations 4:26,
 4:32, 12:34
 Cultivateurs
 Age, répartition, statistiques 4:21, 4:23-4, 4:28, 4:33-
 4, 6:6
 Jeunes, établissement, propositions 4:21-2, 4:23-6,
 4:31, 4:40, 4:41-2, 6:5-6, 6:10-1
 Développement petites fermes, service de relèvement
 1:12, 4:41-2
 Pertes d'exploitation 4:19-20, 4:26
 Prêts
 Application pour 6:26-9
 Arrérages
 Limite temps 6:29-30
 Nombre, diminution 4:20, 4:28, 4:30, 4:40, 6:24
 (par) Province 4:28-9
 Saskatchewan, province 4:28-9, 4:40
 (aux) Coopératives agricoles 6:22-3
 (aux) Corporations agricoles familiales 6:23
 Crédit à long terme, demande, garanties 4:19, 4:20,
 4:30, 4:36, 6:10
 Critères pour octroi 4:20, 4:21, 4:34-6
 (aux) Indiens, critères, nombre, garanties 6:11-3,
 6:25-6
 Jeunes agriculteurs, demandes, conditions Loi 6:6,
 6:10, 6:26, 6:29
 Limite 4:32, 6:10
 Age 12:35
 Loi sur crédit agricole, dispositions 6:5, 6:24-5
 Montant total, par année 4:37-8, 6:16
 (aux) Mormons 6:25
 Office du crédit agricole, prov. Québec 4:27-8
 Pertes, risques 4:20-1, 4:27, 4:39
 Planteurs de tabac 4:39-40

(par) Province, rapport annuel 1972 4:27, 4:38, 4:42
 Québec, prov., nombre demandes, négociations 6:10, 6:18-9
 Saskatchewan, prov., arrérages, négociations 4:28-9, 6:7, 6:19
 Taux d'intérêt 4:26-7, 4:29-31, 6:14-5, 6:16, 12:33-5
 Gel 6:13-4, 6:16
 Schéma 1968, 1970, 1972 4:37
 Statistiques, rapport 6:8
 Terres à tabac, valeur effective 4:39-40
 Terres agricoles
 Achats, ventes, transferts, modalités 6:9, 6:17-9, 6:22, 6:30-1, 6:36-7, 11:20, 12:3
 Impôt gains de capital, effet sur transfert, vente 4:23, 4:34, 11:20-1
 Indice valeur, évaluation 4:20, 6:17, 6:20-1
 Inflation prix, raison 4:20, 4:34, 4:41
 Ventes aux enchères, choix commissaire-priseur 4:41, 6:36-8

Soya

Voir

Graines oléagineuses—Fèves soya

Stabilisation des prix agricoles, Loi sur la

Marchés intérieurs, intervention 1:31-2

Subventions, paiement 3:41

Stabilisation des prix agricoles, Programme de la

Fonctionnement 1:31-2, 3:41

Statistique Canada

Production agricole 1^{er} trimestre 1973, coûts 10:4

Stocks céréales 5:56, 5:67

Stewart, Douglas, député (Okanagan-Kootenay)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74 12:16

Tabac, Industrie du

Assurance-récolte 14:22

Recherche, amélioration sols, variété 2:43-5, 2:48-9

Santé nationale, min., campagne anti- 2:44-5

Terre-Neuve, province de

ARDA, programme quinquennal, fourrage, culture 11:17

Terres destinées aux anciens combattants, Loi sur les

Application, subventions, crédit 4:26

Thibaudeau, M. Jules, Vice-président, Commission canadienne du lait

Exposé, activités 1972 9:4-5

Témoignage 9:6-34

Tournesol

Culture en expansion 2:42

Ouest canadien, production 5:48

Towers, Gordon, député (Red Deer)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74
1:35-7; 2:35-8; 3:38-9; 4:11-3; 8:11-4, 26-30; 9:6; 12:
23-5

Bill C-129—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte
13:11-3, 21; 14:15-6, 24-5

Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-72
5:49-53, 77-80

Conseil canadien des Grains 15:23-6

Transports

Voir

Céréales

Conseil canadien des grains

Grains de provende

UNIFARM

Alberta, liaison Conseil canadien des grains 15:8

Universités

Recherches sciences agricoles, subventions 2:13-4, 3:9

URSS

Blé

Exportation, livraison 5:54, 15:27

Négociations, méthodes 5:72

Vétérinaires

Voir

Médecine vétérinaire

Viande, Industrie de la

Additifs, usage, dangers 7:15-7

Boycottage distribution, effets 1:13, 1:18, 1:19, 1:30,
1:39

Consommation canadienne, mondiale 2:40-1

Contingentements 3:25

Exportation, 81 pays 7:4

Hausse prix, causes 5:26-7

Instituts de recherches, établissement 2:29-30

Voir aussi

Bétail, Industrie

Bœuf, Industrie

Porc, Industrie

Vogel, M. G. N., Commissaire en chef,

Commission canadienne du blé

Témoignage 5:5-81

**Wells, Dr K. F., Directeur, services vétérinaires, min.
Agriculture**

Témoignage 7:6-30

Whelan, hon. Eugene F., Ministre de l'Agriculture

Exposés

Bill C-129 13:9-11

Prévisions budgétaires 1973-74 1:7-9

Témoignage 1:10-50, 9:4, 9:8-13, 9:20-8, 11:4-29, 12:7-41,
13:12-26, 14:5-32

Whicher, Ross, député (Bruce) Président Comité

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74
 1:7; 2:4, 8-9, 34, 42, 50-3; 3:4, 8, 14, 31, 42, 47; 4:4, 7,
 15, 19, 22, 44-5; 6:4, 7-8, 14, 16, 23, 25, 30, 32-9; 7:4,
 13-5, 17, 29-31; 8:4, 23, 25, 31; 9:4-6, 9, 34; 10:4, 7, 10,
 19, 22, 24, 35-6, 38-41; 11:4-5, 9-10, 14, 27, 29; 12:7, 9,
 11-4, 16-8, 28-33, 41

Bill C-129—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte
 13:6, 8-9, 13-4, 21-2, 26; 14:5-7, 16-7, 19-29, 33

Commission canadienne du blé—Rapport annuel 1971-
 72 5:5, 24, 26, 32, 48-9, 60-1, 63, 67, 81-2

Conseil canadien des Grains 15:4, 9-10, 36, 42-3

Whittaker, G. H., député (Okanagan-Boundary)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74
 1:48-50; 2:5-10, 50; 3:31-5; 10:39-40; 11:5-9; 12:17

Williams, M. S. B., Sous-ministre, min. Agriculture

Témoignage 1:12-3, 1:31-49, 7:4-30, 11:6-7, 11:25-8,
 12:8, 12:14-5, 12:39-40, 13:15, 13:23-4, 14:8-32

Wise, John, député (Elgin)

Agriculture, min. de l'—Budget des dépenses 1973-74
 2:48-50; 4:37-40

Témoins

- Ainsley, M. M. M., Directeur, division inspection,
Commission canadienne des grains
- Coffin, M. G., Secrétaire et Directeur recherche éco-
nomique, Office canadien des provendes
- de Cotret, M. Guy, Directeur des programmes, Office
canadien des provendes
- Dernier, M. Willard D., Vice-président, Office cana-
dien des provendes
- Dever, M. Donald A., Secrétaire général, Conseil
canadien des céréales
- Earl, M. C. E. G., Directeur, Commission canadienne
du blé
- Esdale, M. R. M., Commissaire, Commission cana-
dienne du blé
- Grier, M. C. B., Directeur Administration et Finances,
min. Agriculture
- Hetland, M. F. M., Commissaire, Commission cana-
dienne des grains
- Irvin, M. G. N., Directeur, Laboratoire de recherche,
Commission canadienne des grains
- Jarvis, M. W. E., Sous-ministre adjoint, Direction
production et marchés
- Kelly, M. P., Trésorier, Commission canadienne du
blé
- Kristjanson, M. R. L., Commissaire, Commission
canadienne du blé
- Lang, hon. Otto, Ministre responsable Commission
canadienne du blé
- Migicovsky, M. B. B., Directeur général, recherches,
min. Agriculture
- Monk, M. H. B., Avocat, Commission canadienne du
blé
- Owen, M. G., Président, Société du crédit agricole
- Payne, M. F. E., Directeur, division bestiaux, direc-
tion production et marchés, min. Agriculture
- Perrault, M. Roger, Président, Office canadien des
provendes

- Phillips, M. C. R., Directeur général, Production et commercialisation, min. Agriculture
- Pound, M. H. D., Commissaire en chef, Commission canadienne des grains
- Powers, M. Ellard, Commissaire, Commission canadienne du lait
- Rayner, M. L. C., Directeur, division Assurance-récolte, min. Agriculture
- Shuttleworth, M. C. L., Commissaire, Commission canadienne des grains
- Thibaudeau, M. Jules, Vice-président, Commission canadienne du lait
- Vogel, M. G. N., Commissaire en chef, Commission canadienne du blé
- Wells, D' K. F., Directeur, services vétérinaires, min. de l'Agriculture
- Whelan, hon. Eugene F., Ministre de l'Agriculture
- Williams, M. S. B., Sous-ministre de l'Agriculture

Pour pagination, voir Index par ordre alphabétique.

Government
Publications

BINDING SECT. DEC 14 1979

Government
Publications

